Helsingin kaupunki
Helsingfors stad

Talousarvio 2012
ja taloussuunnitelma 2012–2014

Budget 2012
och ekonomiplan 2012–2014

Khs - Stn 24.10.2011

Kaupunginjohtajan ehdotus
Stadsdirektörens förslag

SISÄLLYS – INNEHÅLL

		Sivu Sida
	YLEISPERUSTELUT – ALLMÄNNA MOTIVERINGAR	5
	PÄÄTÖSEHDOTUKSET – FÖRSLAG TILL BESLUT	73
	TALOUSARVION SITOVUUS – BUDGETENS BINDANDE VERKAN	77
	Selityksiä – Förklaringar	81
	KÄYTTÖTALOUSOSA – DRIFTSEKONOMIDELEN	
1	KAUPUNGINJOHTAJAN TOIMIALA – STADSDIREKTÖRSROTELN	85
1 01	Vaalit – Val	86
1 02	Kaupunginvaltuusto – Stadsfullmäktige	87
1 03	Tarkastuslautakunta ja -virasto – Revisionsnämnden och kontoret	88
1 04	Kaupunginhallitus – Stadsstyrelsen	92
1 11	Hallintokeskus – Förvaltningscentralen	96
1 13	Talous- ja suunnittelukeskus – Ekonomi- och planeringscentralen	100
1 14	Keskitetysti maksettavat menot – Utgifter som betalas centraliserat	105
1 27	Kunnallisverotus – Kommunalbeskattning	108
1 35	Helsingin seudun ympäristöpalvelut -kuntayhtymän maksuosuudet, Khn käytettäväksi	108
1 39	Muu yleishallinto – Övrig allmän förvaltning	109
	Helsingin Energia –liikelaitos – Affärsverket Helsingfors Energi	118
	Helsingin Satama -liikelaitos– Affärsverket Helsingfors Hamn	128
	Taloushallintopalvelu -liikelaitos – Affärsverket Ekonomiförvaltningstjänst	135
2	RAKENNUS- JA YMPÄRISTÖTOIMI – BYGGNADS- OCH MILJÖVÄSENDET	145
2 05	Helsingin kaupungin tukkutori – Helsingfors stads partitorg	146
2 08	Hankintakeskus – Anskaffningscentralen	150
2 09	Yleisten töiden lautakunta ja rakennusvirasto – Nämnden för allmänna arbeten och byggnadskontoret	154
2 10	Rakentamispalvelu – Byggtjänsten	166
2 35	Pelastustoimi – Räddningsväsendet	172
2 37	Ympäristötoimi – Miljöväsendet	178
2 42	Helsingin seudun liikenne -kuntayhtymän maksuosuudet, Khn käytettäväksi – Samkommunen Helsingforsregionens trafiks betalningsandelar, till Stns disposition	186
	HKL -liikelaitos – Affärsverket HST	187
	Palmia -liikelaitos – Affärsverket Palmia	198
3	SOSIAALI- JA TERVEYSTOIMI – SOCIAL- OCH HÄLSOVÅRDSVÄSENDET	209
3 11	Sosiaalitoimi – Socialväsendet	211
3 21	Terveystoimi – Hälsovårdsväsendet	226
3 22	Käyttövarat, Khn käytettäväksi – Dispositionsmedel, till Stns disposition	243
4	SIVISTYS- JA HENKILÖSTÖTOIMI – BILDNINGS- OCH PERSONALVÄSENDET	247
4 02	Opetusvirasto – Utbildningsverket	248
4 04	Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy:n tukeminen, Khn käytettäväksi – Stöd till Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy, till Stns disposition	269
4 11	Suomenkielinen työväenopisto – Finska arbetarinstitutet	270
4 12	Ruotsinkielinen työväenopisto – Svenska arbetarinstitutet	277
4 15	Kaupunginkirjasto – Stadsbiblioteket	282
4 16	Kaupungin taidemuseo – Stadens konstmuseum	289
4 17	Kulttuuritoimi – Kulturväsendet	294
4 18	Kaupunginmuseo – Stadsmuseet	305
4 19	Orkesteritoiminta – Orkesterverksamhet	310
4 21	Korkeasaaren eläintarha – Högholmens djurgård	315
4 31	Nuorisotoimi – Ungdomsväsendet	321
4 41	Liikuntatoimi – Idrottsverksamhet	327
4 52	Henkilöstökeskus – Personalcentralen	336
4 53	Työterveyskeskus – Företagshälsovårdscentralen	347
4 55	Tietokeskus – Faktacentralen	352
	Henkilöstön kehittämispalvelut -liikelaitos – Affärsverket personalutvecklingstjänster	361
5	KAUPUNKISUUNNITTELU- JA KIINTEISTÖTOIMI – STADSPLANERINGS- OCH FASTIGHETSVÄSENDET	369
5 11	Kaupunkisuunnittelutoimi – Stadsplaneringsväsendet	370
5 21	Kiinteistötoimi – Fastighetsväsendet	376
5 22	Asuntotuotantotoimisto – Bostadsproduktionsbyrån	389
5 31	Rakennusvalvonta – Byggnadstillsyn	396
	TULOSLASKELMAOSA – RESULTATRÄKNINGSDELEN	
	Tuloslaskelma – Resultaträkning	405
	Helsingin kaupungin tuloslaskelma – Helsingfors stads resultaträkning	407
7	TULOSLASKELMAOSA – RESULTATRÄKNINGSDELEN	409

SISÄLLYS – INNEHÅLL

		Sivu Sida
7 01	Toiminnan rahoitus – Finansiering av verksamheten	409
7 02	Rahoitus- ja sijoitustoiminta – Finansierings- och investeringsverksamhet	411
7 03	Rahastointi – Fondering	416
7 04	Varaukset – Reserveringar	418
7 05	Poistoerot – Avskrivningsdifferenser	418
	INVESTOINTIOSA – INVESTERINGSDELEN	
8	INVESTOINTIOSA – INVESTERINGSDELEN	421
8 01	Kiinteä omaisuus – Fast egendom	421
8 02	Talonrakennus – Husbyggnad	423
8 03	Kadut, liikenneväylät ja radat – Gator, trafikleder och banor	426
8 05	Väestönsuojat – Skyddsrum	432
8 06	Puistorakentaminen – Anläggande av parker	433
8 07	Liikuntarakentaminen – Byggande av idrottsplatser	434
8 08	Korkeasaaren eläintarha – Högholmens djurgård	436
8 09	Irtaimen omaisuuden perushankinta – Grundanskaffning av lös egendom	437
8 18	Helsingin kaupungin tukkutori – Helsingfors stads partitorg	439
8 21	Kuntayhtymät – Samkommuner	439
8 22	Arvopaperit – Värdepapper	440
8 29	Muu pääomatalous – Övrig kapitalhushållning	441
	RAHOITUSOSA – FINANSIERINGSDELEN	
	Rahoituslaskelma – Finansieringskalkyl	445
	Helsingin kaupungin rahoituslaskelma – Helsingfors stads finansieringskalkyl	447
9	RAHOITUSOSA – FINANSIERINGSDELEN	449
9 01	Pitkävaikutteinen rahoitus – Långfristig finansiering	449
	Rahastot	455
	Talousarvioon liittyvät taulukot – Tabeller till budgeten	
1.	Ottolainat – Upptagna lån	
	Talousarvion liitteet – Bilagor till budgeten	
1.	Vuoden 2012 talousarvioon sisältyvistä avustusmäärärahoista sidotut avustukset ja avustuksenluonteiset korvausmäärärahat – Understöd och understödsmässiga ersättningsanslag, som skall anvisas ur understödsanslagen i 2012 års budget	
2.	Vuoden 2012 talousarvioon sisältyvien jäsenmaksujen erittely – Specifikation av medlemsavgifterna i 2012 års budget	
3.	Konserniin kuuluvat yhtiöt ja säätiöt – Bolag och stiftelser inom koncernen	
4.	Investointiohjelma vuosiksi 2012–2016 – Investeringsprogram för åren 2012–2016	
5.	Talonrakennushankkeiden rakentamisohjelma vuosiksi 2012–2016 – Byggnadsprogram för husbyggnadsprojekt för åren 2012–2016	
6.	Vuokra- ja osakekohteiden suunnitteilla olevat uudis- ja peruskorjaushankkeet vuosina 2012–2014 – Hyres- och aktieobjekt, planerade ny- och ombyggnadsprojekt under åren 2012–2014	
7.	Liikuntatoimen rakentamisohjelma vuosiksi 2012–2016 – Byggnadsprogram för idrottsplatser för åren 2012–2016	

TALOUSARVIO – BUDGET

TALOUSSUUNNITELMA – EKONOMIPLAN

YLEISPERUSTELUT

1 JOHDANTO

Vuoden 2012 talousarvioehdotus perustuu lauta- ja johtokuntien tekemiin talousarvioehdotuksiin, joiden valmistelu pohjautui kaupunginhallituksen 28.3.2011 antamiin talousarvioehdotuksen ja taloussuunnitelmaehdotuksen laatimisohjeisiin.

Laatimisohjeissa edellytettiin, että lauta- ja johtokunnat laativat talousarvioehdotuksen sopeuttamalla toiminnasta aiheutuvat menot ja investoinnit kestävän tulopohjan mukaiselle tasolle ohjeissa annetun raamin mukaisesti. Talousarvioesityksessä on otettu huomioon kaupungin strategiaohjelman tavoitteet, tuottavuus- ja työhyvinvointiohjelma, toiminnalliset muutokset ja väestönkasvu sekä viimeisin talouden ja toiminnan seurantaraportin ennuste.

ALLMÄNNA MOTIVERINGAR

1 INLEDNING

Förslaget till budget för år 2012 utgår från nämndernas och direktionernas budgetförslag, vilka baserar sig på stadsstyrelsens anvisningar 28.3.2011 om hur budgetförslaget och ekonomiplaneförslaget ska utarbetas.

Enligt anvisningarna för budgetarbetet ska nämnderna och direktionerna utarbeta sina budgetförslag genom att anpassa utgifterna för verksamheten och investeringarna till en nivå som motsvarar en hållbar inkomstbas, inom den ram som ges i anvisningarna. Budgetförslaget beaktar målen i stadens strategiprogram, produktivitets- och arbetshälsoprogrammet, de funktionella ändringarna, befolkningstillväxten och den senaste prognosen i uppföljningsrapporten för ekonomin och verksamheten.

2 YLEINEN TALOUSTILANNE JA TOIMINTAYMPÄRISTÖ

2.1 Yleinen talouskehitys

Yleistä talouskehitystä kuvaava tarkastelu pohjautuu valtion talousarvion hallituskäsittelyn yhteydessä (14.9.2011) esitettyyn valtiovarainministeriön arvioon suhdannenäkymistä sekä syyskuussa eri ennustelaitosten esittämiin arvioihin taloustilanteen kehittymisestä.

Euroopan velkakriisi antaa hyvin epävarmoja talousnäkymiä vuosien 2012–2014 taloussuunnitelman pohjaksi. Tulevan talouskehityksen arvioiminen on erittäin vaikeaa. Maailmantalouden tämänkertainen nopein kasvuvaihe on kuitenkin selvästi ohitettu. Kesän aikana lisääntynyt epävarmuus on heikentänyt tulevaisuudennäkymiä niin kansainvälisessä taloudessa kuin kotimaassakin. Tänä vuonna Suomen talouden arvioidaan vielä kasvavan kohtuullisesti kotimaisen kysynnän tukemana. Myös vienti tukee talouskasvua, joskin aiempaa vähemmän. Vuonna 2011 bruttokansantuotteen kasvuksi arvioidaan 3,5 %.

Vuonna 2012 talouskasvu hidastuu. Syynä kasvun hidastumiseen on toisaalta vientikysynnän heikkous ja toisaalta lisääntyneen epävarmuuden johdosta alentunut investointihalukkuus. Valtiovarainministeriö ennusti vielä kesäkuussa 2011 kansantalouden kasvuksi 2,8 % vuodelle 2012. Syyskuun puolivälissä valtion talousarvion hallituskäsittelyn yhteydessä ilmoitetun arvion mukaan BKT:n kasvun arvioidaan vuonna 2012 olevan 1,8 %. Myös monet ennustelaitokset ovat vetäneet ennusteitaan selvästi alaspäin elosyyskuun aikana. Pahimmissa ennusteissa povataan jopa tuotannon laskua. Monet mittarit ovat syyskuun aikana kertoneet rahoitusmarkkinoilla olevasta kasvavasta epävarmuudesta ja tämä saattaa heikentää entisestään talousnäkymiä nopeallakin aikataululla.

Taloudellisen aktiviteetin kasvun hidastumisen seurauksena työttömyyden odotetaan laskevan hitaasti. Vuonna 2011 työttömyysasteen ennustetaan olevan keskimäärin 7,9 % ja vuonna 2012 sen ennustetaan laskevan edelleen arviolta 7,6 %:iin. Tehtyjen työtuntien määrän kasvun ennakoidaan hidastuvan selvästi vuonna 2012. Työttömyysaste kuitenkin alenee koska käytettävissä olevan työvoiman määrän kasvu hidastuu enemmän. Kuluttajahintojen nousun ennakoidaan pysyvän yli 3 %:ssa sekä vuonna 2011 että vuonna 2012.

Suomen bruttokansantuote supistui 8,2 % vuonna 2009. Talous on elpynyt vuosina 2010–2011 tästä jyrkästä pudotuksesta, mutta vuoden 2008 tuotannon tasoa ei ole vielä saavutettu. Vuosien 2008–2009 talouskriisin aiheuttama vaje julkisen talouden tasapainoon oli niin syvä, että hallitusohjelmassakaan sovitut menoleikkaukset eivät välttämättä riitä oikaisemaan julkisen talouden alijäämää. Valtion talousarvion hallituskäsittelyn yhteydessä ilmoitetun arvion mukaan valtion nettolainanoton taso tasaantuu, mutta esitetyt menoleikkaukset eivät vielä näytä kääntyvän lainakannan kasvuprosenttia pienemmäksi eivätkä myöskään sitten pysäytä lainakannan kasvua.

2 DET ALLMÄNNA EKONOMISKA LÄGET OCH OMVÄRLDEN

2.1 Den allmänna ekonomiska utvecklingen

Granskningen av den allmänna ekonomiska utvecklingen bygger på finansministeriets prognoser om konjunkturutsikterna presenterade i samband med regeringsbehandlingen av statens budget 14.9.2011 och på prognosinstitutens beräkningar i september om hur det ekonomiska läget utvecklas.

Europeiska skuldkrisen innebär mycket osäkra ekonomiska utsikter för ekonomiplanen 2012–2014. Det är mycket svårt att beräkna den kommande ekonomiska utvecklingen. Världsekonomins snabbaste tillväxtperiod är dock tydligt förbi. Osäkerheten växte under sommaren och försämrade de ekonomiska framtidsutsikterna såväl internationellt som i Finland. I år beräknas Finlands ekonomi fortfarande växa i rimlig mån tack vare efterfrågan i hemlandet. Också exporten stöder den ekonomiska tillväxten, om också mindre än tidigare. År 2011 beräknas bruttonationalprodukten öka med 3,5 %.

Den ekonomiska utvecklingen saktar ned år 2012. Orsaken till detta är dels svagare exportefterfrågan, dels mindre investeringsintresse till följd av osäkerheten. Finansministeriet prognoserade i juni 2011 att samhällsekonomin skulle öka med 2,8 % år 2012. I samband med regeringsbehandlingen av statens budget i mitten av september beräknades det att bruttonationalprodukten skulle öka med 1,8 % år 2012. Dessutom har många prognosinstitut dragit ner sina prognoser under augusti–september. I de dystraste prognoserna förutspås rent av en nedgång i produktionen. Många mätare har i september visat tecken på växande osäkerhet på finansmarknaden, vilket kan ytterligare försämra de ekonomiska utsikterna till och med i en snabb tidtabell.

Till följd av att den ekonomiska aktivitetens positiva utveckling har saktat ner väntas arbetslösheten minska långsamt. Arbetslöshetsgraden prognoseras uppgå till ca 7,9 % år 2011 och minska vidare till ca 7,6 % år 2012. Ökningen av antalet arbetade timmar beräknas uppenbart bli dämpad år 2012. Arbetslöshetsgraden kommer emellertid att sjunka eftersom ökningen av den disponibla arbetskraften saktar ner ännu mera. Höjningen av konsumentpriserna beräknas stanna på över 3 % både år 2011 och år 2012.

Finlands bruttonationalprodukt sjönk med 8,2 % år 2009. Ekonomin har återhämtat sig under 2010–2011 men produktionsnivån 2008 har ännu inte uppnåtts. Det underskott i balansen av den offentliga ekonomin som föranleddes av ekonomikrisen åren 2008–2009 var så stor att inte ens nedskärningarna fastslagna i regeringsprogrammet nödvändigtvis kommer att täcka underskottet i den offentliga ekonomin. Enligt prognosen presenterad i anslutning till regeringsbehandlingen av statens budget kommer statens nettoupplåning att jämnas ut men de föreslagna nedskärningarna kan inte ens göra tillväxten av lånestocken mindre eller stoppa tillväxten.

Taulukko – Tabell 1. Kansantalouden muutos edelliseen vuoteen verrattuna – Samhällsekonomisk förändring jämfört med föregående år

	2010	2011	2012
BKT, kasvu – BNP, ökning %	3,6	3,5	1,8
Kulutus, kasvu – Konsumtion, ökning %	2,1	2,6	1,3
Investoinnit – Investeringar %	2,8	5,6	0,9
Työttömyys – Arbetslöshet, %	8,4	7,9	7,6
Kuluttajahinnat, nousu – Konsumentpriser, ökning %	1,2	3,5	3,3

Lähde: VM – Källa: FM

2.2 Kuntatalouden tilanne

Kuntatalous näytti selviytyvän vuosien 2008–2009 talouskriisistä ennakoitua paremmin mutta talousnäkymät ovat heikentyneet merkittävästi uudelleen kesällä 2011 Euroopan talouskriisin seurauksena. Vuoden 2010 alkupuolelta käynnistynyt talouskasvu on vähentänyt työttömyyttä vuonna 2011 ja johtanut siihen, että kuntien tulopohja ei ole kehittynyt kaikkein heikoimpien arvioiden mukaisesti. Vuonna 2011 verotulojen arvioidaan kasvavan verrattuna edelliseen vuoteen alkuvuoden hyvän työllisyyskehityksen ja myös yritysten hyvän tuloskehityksen seurauksena. Verotulokehitykseen vaikuttaa osaltaan kuntien toteuttamat kunnallisvero- ja kiinteistöveroprosenttien korotukset. Suotuisan verotulokehityksen ei ennakoida jatkuvan samanlaisena vuonna 2012 heikkenevien suhdannenäkymien vuoksi.

Hallituksen ehdotuksessa valtion talousarvioesitykseksi vuodelle 2012 sitoudutaan sopeuttamistoimenpiteisiin valtion velkaantumiskehityksen pysäyttämiseksi. Suurin yksittäinen leikkaus hallituksen esityksessä kohdistuu kuntien valtionosuuksiin, joita leikataan 631 milj. euroa. Leikkauksen tekeminen täysimääräisenä jo vuonna 2012 tarkoittaa 2,6 mrd. euron vähennyksiä kuntien tuloihin neljässä vuodessa.

Samaan aikaan kunnat ovat saamassa uusia sosiaali- ja terveydenhuollon tehtäviä mm. vanhuspalvelulain tulevat velvoitteet sekä vammaispalvelujen, perhehoidon, lastensuojelun, lapsiperheiden kotipalvelun sekä perusterveydenhuollon kehittämiseen ja vahvistamiseen liittyvät velvoitteet.

Kuntien taloudellinen kokonaistilanne tulee olemaan erityisen haastava lähivuosina. Väestön ikääntymisestä ja uusista velvoitteista johtuvia menopaineita on hillittävä, koska valtion rahoitusosuus vähenee eikä verorahoitus riitä palvelujen rahoittamiseen. Epävarmojen suhdannenäkymien valossa myös lainanoton riskit kasvavat. Lainarahaa ei välttämättä ole saatavilla ja epävarmuus heijastuu rahan hintaan. Ilman näitäkin uhkia kuntien kasvava lainakanta lisää vuosittaisia lainanhoitokuluja, jotka taas osaltaan vähentävät palvelutuotantoon suunnattavia määrärahoja

2.2 Kommunernas ekonomiska läge

Den kommunala ekonomin verkade klara den ekonomiska krisen åren 2008–2009 bättre än väntat, men de ekonomiska utsikterna försämrades på nytt betydligt sommaren 2011 till följd av den ekonomiska krisen i Europa. Den ekonomiska tillväxt som kom i gång i början av år 2010 har minskat arbetslösheten år 2011 och lett till att kommunernas inkomstbas inte har utvecklats i enlighet med de allra mest pessimistiska beräkningarna. De skatteintäkterna beräknas öka år 2011 jämfört med år 2010 tack vare den positiva utvecklingen i sysselsättningen i början av året och likaså tack vare företagens positiva resultatutveckling. Skatteintäktsutvecklingen påverkas av att kommunerna höjt kommunalskattesatsen och fastighetsskattesatser. Den väntas inte fortsätta att vara lika gynnsam år 2012 eftersom konjunkturutsikterna försämras.

Enligt regeringens proposition med förslag till statsbudget för år 2012 förbinder sig staten att vidta anpassningsåtgärder för att stoppa sin skuldsättningsutveckling. Den största enskilda nedskärningen i budgetpropositionen gäller statsandelarna till kommunerna, vilka minskas med 631 miljoner euro. Om det blir en full nedskärning redan år 2012 minskar kommunernas inkomster med 2,6 miljarder euro på fyra år.

Kommunerna får samtidigt nya uppgifter inom social- och hälsovården, bl.a. skyldigheter föranledda av den föreslagna lagen om tryggande av tillgången till social- och hälsovårdstjänster för äldre personer. De får också skyldigheter som hänför sig till att tjänsterna för handikappade, familjevården, barnskyddet, hemtjänsten för barnfamiljer och primärvården utvecklas och stärks.

Kommunernas ekonomiska totalsituation kommer att vara en extra stor utmaning de närmaste åren. De utgifter som föranleds av att befolkningen åldras och staden får nya skyldigheter måste dämpas, eftersom den statliga finansieringsandelen minskar och skatterna inte räcker till för att tjänsterna ska kunna finansieras. De osäkra konjunkturutsikterna innebär att också riskerna med upplåning ökar. Det finns inte nödvändigtvis pengar att låna, och osäkerheten återspeglar sig i priset på pengarna. Också utan dessa hotbilder blir kommunernas årliga lånekostnader större genom att lånestocken växer, och dessa kostnader minskar de anslag som kan användas för tjänsteproduktion.

Kuntatalouden tulojen ja menojen välille on talouskriisin seurauksena syntynyt epätasapaino. Ennusteiden mukaan kuntasektorin vuosikate on koko 2010-luvun alkupuolen selvästi investointitasoa pienempi ja tämän seurauksena investointeja joudutaan pysyvästi rahoittamaan velkarahalla. Tämä epätasapaino vaikuttaa kuntiin tuntuvasti usean vuoden ajan.

Väestön ikääntymisen seurauksena talouskasvun ja sitä kautta kuntien veropohjan kasvun oletetaan jäävän pysyvästi 2000-luvun tavanomaista tasoa hitaammaksi. Tästä johtuen kuntatalouden toimintamenojen kasvu ei voi jatkua viime vuosien tasolla. Tässä yhteydessä tuottavuutta parantavien uudistusten merkitys koko kuntasektorilla korostuu entisestään. Jotta tuottavuuden parantamisella voitaisiin korjata talouden epätasapainoa, tulee tarkastelun ulottua kaikkiin toimintoihin ennakkoluuttomalla tavalla. Tarvittavien tuottavuusparannusten aikaansaaminen ilman henkilöstö-, mitoitus- ja ryhmäkokokysymysten uudelleenarviointia ei näytä realistiselta.

Verotulojen aiempia vuosia heikompaa kehitystä vuosina 2009–2010 on saatu kuntasektorilla tasapainotettua hillitsemällä menokasvua aiempien vuosien tasosta. Vielä vuonna 2008 toimintamenojen kasvu oli kuntasektorilla keskimäärin noin 8 %. Vuonna 2010 kuntien toimintamenojen kasvu oli 3,9 %. Vuodelle 2011 ennakoidaan kuntasektorille peruspalvelubudjetin ennakkotietojen mukaan 4,1 %:n menokasvua ja seuraavalle vuodelle 4 %:n menokasvua. Keskeinen tekijä menokasvun hillitsemisessä on ollut kuntien palkkasumman edellisiä vuosia pienempi kasvu. Osa tästä kehityksestä on ollut seurausta vuoden 2010 alussa solmitusta maltillisesta palkkasopimuksesta. Myös kuntien henkilöstömäärä on vähentynyt.

Edellä mainitun kehityksen seurauksena kuntien yhteenlasketun vuosikatteen arvioidaan peruspalvelubudjetista saatujen ennakkotietojen mukaan heikkenevän 400 milj. euroa vuonna 2012. Vuosikate kattaisi kuitenkin poistot. Investointien ollessa poistoja suurempia ei vuosikatteen kuitenkaan ennakoida riittävän investointitason kattamiseen. Tämän seurauksena kuntasektorin lainakannan ennakoidaan kasvavan vuonna 2012.

Kuntatalouden tasapainoon vuosina 2012–2014 vaikuttavat merkittävästi kuntien verotulokehitys ja menojen kasvun hillintään liittyvät päätökset sekä tulevat kunta-alan työmarkkinaratkaisut. Kunta-alan henkilöstön kokonaismäärän arvioidaan vuosina 2012–2014 pysyvän nykyisellä tasollaan. Väestönkasvusta seuraavaa palvelutarpeen kasvua katetaan edelleen tuottavuutta parantamalla. Kuntatalouden kustannustason nousuksi ennakoidaan vuodelle 2012 yli 3 %. Kustannustason nousun suuruuteen vaikuttaa merkittävästi tulevalla työmarkkinakierroksella sovittavat palkkaratkaisut.

2.3 Taloudellinen tilanne Helsingin seudulla ja Helsingissä

2.3.1 Seudun talous- ja työllisyystilanne

Helsingin seudun tuotannon kasvu jatkui vaimeana vuoden 2011 toisella neljänneksellä. Kasvu oli ennakkoarvion mukaan 2 % edellisvuodesta. Informaatioteknologia-alan vaikeudet hidastavat selvästi Helsingin seudun talouden kas-

Till följd av den ekonomiska krisen har det uppstått en obalans mellan inkomster och utgifter i den kommunala ekonomin. Enligt prognoserna kommer årsbidraget i kommunsektorn att vara mycket lägre än investeringarna hela början av 2010-talet, vilket betyder att investeringar fortlöpande måste finansieras med lån. Obalansen kommer att påverka kommunerna en hel del i flera års tid.

En förmodad följd av att befolkningen åldras är att den ekonomiska tillväxten och därmed också tillväxten i kommunernas skattebas permanent förblir långsammare än vad som varit normalt på 2000-talet. Omkostnaderna i den kommunala ekonomin kan därför inte fortsätta att växa i samma takt som de senaste åren. I detta sammanhang blir produktivitetsförbättrande reformer i hela kommunsektorn allt viktigare. För att den ekonomiska obalansen ska kunna rättas till genom höjd produktivitet måste alla funktioner granskas fördomsfritt. Det är inte realistiskt att tänka sig att behövliga förbättringar i produktiviteten kan fås till stånd utan en omprövning av personal-, dimensionerings- och gruppstorleksfrågorna.

Skatteintäktsutvecklingen var åren 2009–2010 svagare än de föregående åren men kunde balanseras i kommunsektorn genom att utgiftsökningen dämpades i förhållande till de föregående åren. Så sent som år 2008 ökade omkostnaderna i kommunsektorn med ca 8 % i genomsnitt. År 2010 ökade kommunernas omkostnader med 3,9 %, och utgiftsökningen beräknas på basis av preliminära uppgifter om basservicebudgeten bli 4,1 % år 2011 och 4 % år 2012 i genomsnitt i kommunsektorn. En viktig faktor när det gällt att dämpa utgiftsökningen har varit att kommunernas lönesumma stigit mindre än de föregående åren. Utvecklingen beror delvis på att ett måttfullt löneavtal träffades i början av år 2010. Antalet kommunanställda har också minskat.

Den ovannämnda utvecklingen väntas på basis av preliminära uppgifter om basservicebudgeten leda till att kommunernas sammanlagda årsbidrag år 2012 minskar med 400 mn euro. Årsbidraget antas ändå täcka avskrivningarna. I och med att investeringarna är större än avskrivningarna räcker årsbidraget troligen inte till för att täcka dem. Kommunsektorns lånestock väntas till följd av detta öka år 2012.

Balansen i den kommunala ekonomin åren 2012–2014 påverkas i hög grad av kommunernas skatteintäktsutveckling, av de beslut som hänför sig till dämpande av utgiftsökningen och av de kommande arbetsmarknadsuppgörelserna i kommunsektorn. Det sammanlagda antalet kommunanställda beräknas åren 2012–2014 hålla sig på den nuvarande nivån. Befolkningstillväxten för med sig att servicebehovet ökar, och denna ökning täcks fortsättningsvis med förbättrad produktivitet. Kostnadsnivån i den kommunala ekonomin beräknas år 2012 stiga med mer än 3 %. Storleken på kostnadsökningen påverkas i hög grad av löneuppgörelserna under följande arbetsmarknadsförhandlingar.

2.3 Det ekonomiska läget i Helsingforsregionen och Helsingfors

2.3.1 Det ekonomiska läget och sysselsättningsläget i regionen

Produktionen i Helsingforsregionen fortsatte att öka svagt under andra kvartalet år 2011. Enligt en preliminär beräkning ökade produktionen med 2 % i förhållande till år 2010. Svårigheterna i IT-branschen gör helt klart den ekonomiska

vua. Koko maassa tuotannon kasvu jatkui Helsingin seudun kasvua nopeampana. Vuoden toisella neljänneksellä koko maan tuotanto kasvoi vajaa 4 % edellisvuodesta.

Vuodesta 2006 Helsingin seudun tuotanto on kasvanut 8 % ja koko maan tuotanto 5 %. Tuotanto on koko maassa lähempänä taantumaa edeltänyttä tasoa kuin Helsingin seudulla. Helsingin seudun suhdannekehityksen taustalla vaikuttaa toimialarakenne, jossa palveluiden osuus on erittäin suuri, mutta elektroniikkaan ja kone- ja laiteteollisuuteen painottuva teollisuus sekä rakentaminen hallitsevat silti suhdannevaihteluita.

Helsingin seudulla työttömyysaste oli työ- ja elinkeinoministeriön mukaan 2011 heinäkuussa 7,8 %. Koko maan työttömyysaste oli 9,9 %. Helsingin seudun työttömyysaste oli 0,7 prosenttiyksikköä pienempi kuin vuosi sitten. Työttömiä oli Helsingin seudulla yhteensä 55 620, mikä oli 8 % vähemmän kuin vuotta aiemmin.

Tilastokeskuksen työvoimatutkimuksen mukaan työllisyysaste, eli työllisten osuus 15–64-vuotiaasta väestöstä, oli vuoden toisella neljänneksellä Helsingissä 75,1 % ja Helsingin seudulla 75,3 %. Työllisyysasteet nousivat vuoden takaisesta.

Helsingin seudulla työvoiman ulkopuolella olevien määrä lisääntyi 2 % edellisvuodesta. Heidän määränsä oli vuoden 2011 toisella neljänneksellä 282 800 henkilöä eli runsas neljäsosa seudun 15–74-vuotiaasta väestöstä. Koko Suomessa työvoiman ulkopuolella olevien määrä säilyi edellisvuoden tasolla.

Työllinen työvoima kasvoi Helsingin seudulla vuoden 2011 keväällä 2 %. Kasvua kertyi etenkin liike-elämän palveluissa, rakentamisessa ja koulutuksen toimialalla. Suurimmat supistukset koettiin teollisuuden työntekijämäärässä.

2.3.2 Helsingin työllisyystilanne

Työ- ja elinkeinoministeriön työnvälitystilaston mukaan Helsingissä oli heinäkuun lopussa 26 770 työtöntä työnhakijaa. Helsingin työttömyys supistui vuoden takaisesta 6 %. Työttömyysaste oli vuoden 2011 heinäkuussa 8,5 %. Vastaava luku edellisvuoden kesäkuussa oli 9,1 %.

Helsingin työ- ja elinkeinotoimistossa oli vuoden 2011 heinäkuun lopussa 4 515 avointa työpaikkaa. Tämä on 41 % enemmän kuin vuotta aiemmin. Avoimia työpaikkoja oli runsaasti kaupan ja palveluiden aloilla.

Pitkäaikaistyöttömien määrä kasvoi varsin voimakkaasti vuonna 2010 ja vuoden 2011 alkupuolella. Vuoden 2011 kesään mennessä pitkäaikaistyöttömien määrän kasvu alkoi hiljalleen rauhoittua. Heinäkuun lopussa pitkäaikaistyöttömiä oli 5 436, joka oli 1 % enemmän kuin vuosi sitten. Kansallisuudeltaan muita kuin suomalaisia oli työttömänä 4 608, joka on 552 enemmän kuin vuosi sitten.

Nuoria oli Helsingissä työttömänä heinäkuussa 2 787 henkilöä. Alle 25-vuotiaita työttömiä oli 2011 heinäkuussa 4 % vähemmän kuin vuosi sitten. Yli 50-vuotiaiden työttömien määrä pieneni heinäkuun lopussa 3 %:lla vuoden takaisesta.

tillväxten i Helsingforsregionen långsammare. Produktionen ökade snabbare i landet som helhet än i Helsingforsregionen. Under andra kvartalet år 2011 ökade produktionen i landet som helhet med 4 % i förhållande till år 2010.

Produktionen har sedan år 2006 ökat med 8 % i Helsingforsregionen och med 5 % i landet som helhet. Produktionen i landet som helhet ligger närmare nivån före recessionen än produktionen i Helsingforsregionen. Konjunkturutvecklingen i Helsingforsregionen påverkas av sektorstrukturen, där andelen tjänster är synnerligen stor men industrin, som främst är elektronikindustri och maskin- och utrustningsindustri, och byggandet dominerar konjunkturväxlingarna.

Enligt arbets- och näringsministeriet var arbetslöshetsgraden 7,8 % i Helsingforsregionen i juli 2011. Siffran för hela landet är 9,9 %. Arbetslöshetsgraden var i Helsingforsregionen 0,7 procentenheter lägre i juli 2011 än i juli 2010. Antalet arbetslösa i Helsingforsregionen uppgick till sammanlagt 55 620, vilket är 8 % mindre än i juli 2010.

Enligt en arbetskraftsundersökning vid Statistikcentralen var sysselsättningsgraden, dvs. den andel av befolkningen i åldern 15–64 år som har arbete, 75,1 % i Helsingfors och 75,3 % i Helsingforsregionen under andra kvartalet år 2011. Sysselsättningsgraden sjönk något från år 2010.

De som står utanför arbetskraften i Helsingforsregionen var 2 % fler under andra kvartalet 2011 än ett år tidigare. De var 282 800 till antalet, vilket är en dryg fjärdedel av 15–74-åringarna i regionen. I landet som helhet var de som står utanför arbetskraften ungefär lika många under andra kvartalet år 2011 som ett år tidigare.

Den arbetskraft som har arbete ökade i Helsingforsregionen med 2 % våren 2011. Ökningen hänför sig särskilt till tjänsterna inom affärslivet, till byggandet och till utbildningen. Antalet arbetstagare inom industrin minskade mest.

2.3.2 Sysselsättningsläget i Helsingfors

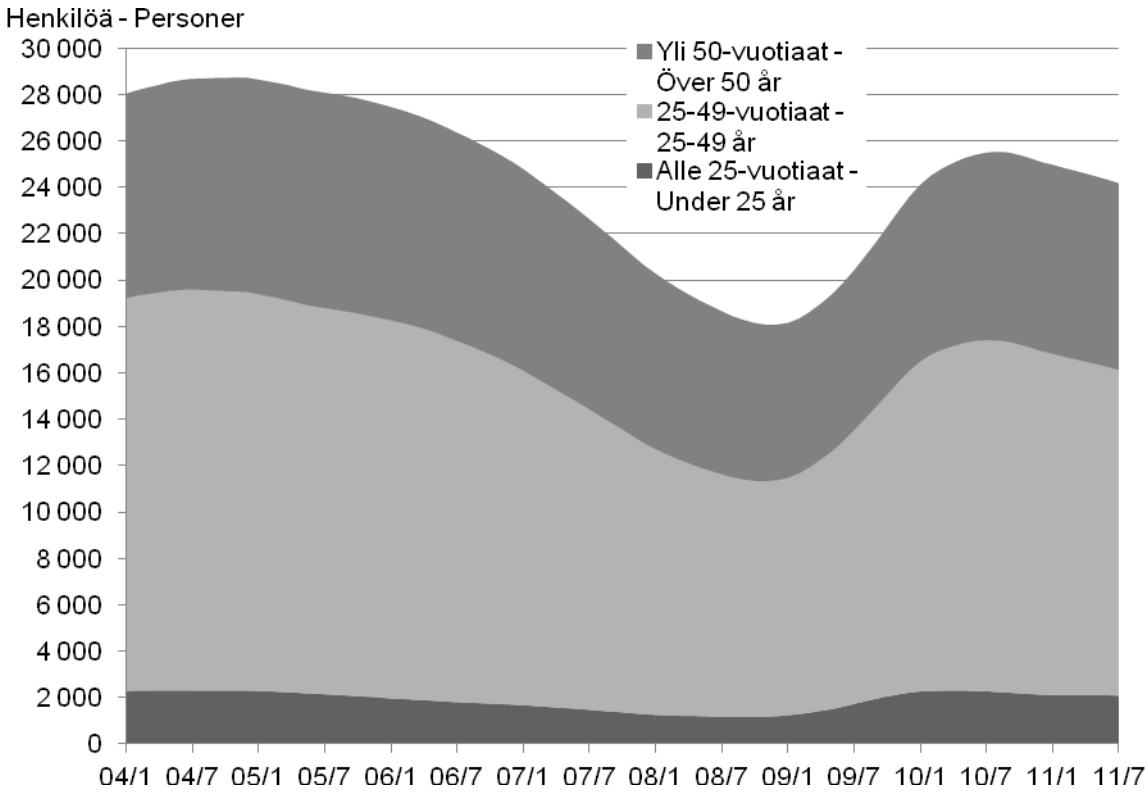
Enligt arbets- och näringsministeriets arbetsförmedlingsstatistik fanns det 26 770 arbetslösa arbetssökande i Helsingfors vid utgången av juli 2011. Antalet arbetslösa hade minskat med 6 % i förhållande till slutet av juli 2010. Arbetslöshetsgraden var 8,5 % i juli 2011. Motsvarande siffra för juli 2010 är 9,1 %.

Helsingfors arbets- och näringsbyrå hade 4 515 lediga jobb vid utgången av juli 2011. Detta är 41 % fler än ett år tidigare. Det fanns gott om lediga jobb inom handels- och servicebranscherna.

Antalet långtidsarbetslösa ökade mycket kraftigt år 2010 och i början av år 2011. Ökningen började så småningom avta inför sommaren 2011. Det fanns 5 436 långtidsarbetslösa vid utgången av juli, vilket är 1 % fler än ett år tidigare. Antalet arbetslösa som inte har finsk nationalitet var 4 608, vilket är 552 fler än ett år tidigare.

Det fanns 2 787 arbetslösa under 25 år i Helsingfors i juli 2011, 4 % färre än ett år tidigare. Antalet 50 år fyllda arbetslösa hade vid utgången av juli minskat med 3 % i förhållande till läget ett år tidigare.

Kuva – Figur 1. Työttömät työnhakijat ikäryhmittäin Helsingissä 2004–2011/7 (liukuva vuosikeskiarvo) – Arbetslösa arbetssökande enligt åldersgrupp i Helsingfors 2004–2011/7 (glidande årsmedelvärde)



2.3.3 Väestökehitys

Helsingin väkiluku kasvoi vuoden 2010 aikana 5 199 hengellä ja asukasluku oli 588 549 vuodenvaihteessa 2010/2011. Edellisenä vuonna kaupungin väkiluku kasvoi 6 718 hengellä. Muuttovoitto lisäsi väestöä vuoden 2010 aikana 3 600 hengellä. Syntyneiden määrä kasvoi edellisvuodesta lähes kahdella sadalla, ja luonnollisen väestönkasvun osuus kasvusta oli 1 600 henkeä.

Viime vuosien väestönkasvua on lisännyt Helsingin muuttotappion väheneminen seudun muihin kuntiin. Muuttotappio oli nyt 2 400 henkeä. Vaikka tämä muuttotappio kasvoikin viime vuodesta, se oli edelleen vain puolet vuosien 2002–2007 keskitasosta. Muualta Suomesta saatu muuttovoitto väheni hieman edellisvuosien tasosta, ja oli 3 500 henkeä. Ulkomailta muuttaneiden määrä väheni edelleen viime vuodesta, ja ulkomainen muuttovoitto oli nyt 2 500 henkeä, kun se oli kolmena edellisenä vuonna oli lähes 3 500 henkeä.

Suuri osa viime vuosien väestönkasvusta selittyy maahanmuuttajilla. Muiden kuin suomea tai ruotsia äidinkielenään puhuvien henkilöiden määrä on kasvanut viime vuosikymmenen aikana merkittävästi. Vuodesta 2005 lähtien vieraskielisen väestönosan määrän kasvu on entisestään nopeutunut. Nyt lähes 11 % helsinkiläisistä on vieraskielisiä.

2.3.3 Befolkningsutveckling

Folkmängden i Helsingfors ökade med 5 199 år 2010 och invånarantalet uppgick till 588 549 vid årsskiftet 2010/2011. År 2009 hade folkmängden ökat med 6 718. Inflyttningsöverskottet ökade folkmängden år 2010 med 3 600. Antalet födda ökade med nästan tvåhundra jämfört med år 2009 och den naturliga befolkningsökningens andel av ökningen var 1 600.

Det minskande utflyttningsöverskottet till regionens övriga kommuner, som nu var 2 400, har under de senaste åren bidragit till befolkningsökningen. Trots att det här utflyttningsöverskottet ökade från år 2009 var det fortfarande endast hälften av genomsnittsnivån för åren 2002–2007. Inflyttningsöverskottet i förhållande till det övriga Finland minskade en aning från de föregående åren och var 3 500. Inflyttningsöverskottet i förhållande till utlandet minskade från år 2009 och var nu 2 500, då det under de tre föregående åren var nästan 3 500.

En stor del av befolkningsökningen har de senaste åren berott på invandringen. Antalet invånare med annat modersmål än finska eller svenska har under de senaste årtiondena ökat betydligt. Sedan år 2005 har ökningen i denna befolkningsdel accelererat allt mer. Nu är nästan 11 procent av helsingforsborna personer med främmande språk som modersmål.

Alle kouluikäisten lasten määrä oli 40 064 henkeä, jossa oli kasvua 900 henkeä. Määrä on nyt samalla tasolla kuin vuonna 2001. Peruskoulun ala-asteikäisten 7–12-vuotiaiden määrä alkoi laskea vuonna 2002 ja oli nyt vajaa 100 henkeä edellisvuotta pienempi. 13–15-vuotiaiden määrä laski noin 400 hengellä ja 16–18-vuotiaiden määrä kääntyi sekin nyt laskuun 76 hengellä. Yli 65-vuotiaiden määrä kasvoi aikaisempaa selvästi enemmän, 3 600 hengellä.75 vuotta täyttäneitä oli 600 enemmän kuin vuotta aiemmin ja yli 85-vuotiaiden määrä kasvoi 350 henkeä. Vanhusväestön määrän kasvun ennustetaan selvästi nopeutuvan 2010-luvulla. 19–64-vuotiaiden määrä kasvoi edellisvuotta vähemmän, 4 100 hengellä.

Antalet barn under skolåldern var 40 064, vilket innebär en ökning med 900. Antalet är nu på samma nivå som år 2001. Antalet grundskoleelever i lågstadieåldern 7–12 år började sjunka år 2002 och var nu knappt 100 mindre än året innan. Antalet 13–15-åringar minskade med 400 och antalet 16–18-åringar började nu också minska med 76. Antalet 65 år fyllda ökade betydligt snabbare än tidigare, med 3 600. Antalet 75 år fyllda var drygt 600 större än året innan och antalet 85 år fyllda ökade med 350. Antalet äldre väntas börja öka betydligt snabbare på 2010-talet. Antalet 19–64-åringar ökade mindre än föregående år, med 4 100.

Kaupungin tuottamista palveluista erityisesti vanhusten palvelujen kysyntä kasvaa nopeasti. Päivähoitopalvelujen kysyntään vaikuttaa lasten määrän kehityksen lisäksi vanhempien työllisyysnäkymät ja asiakkaiden valinnat eri palvelumuotojen välillä.

När det gäller tjänster som staden producerar antas efterfrågan på skoltjänster för elever i lågstadieåldern igen öka under de närmaste åren, men särskilt efterfrågan på äldreomsorg ökar snabbt. Efterfrågan på dagvård påverkas inte bara av utvecklingen i antalet barn utan också av föräldrarnas sysselsättningsutsikter och val mellan olika dagvårdsformer.

Asukasluku on kasvanut tämän vuoden 2011 kesäkuun loppuun mennessä lähes 3 000 hengellä, mikä on enemmän kuin viime vuoden vastaavana aikana, jolloin kasvu oli 2 200 henkeä.

Folkmängden ökade fram till utgången av juni 2011 med nästan 3 000, mer än under motsvarande tid år 2010, då tillväxten var 2 200.

Helsinki sai alkuvuonna muuttovoittoa edellisvuotta enemmän, 2 100 henkeä. Kotimaan muuttovoitto oli 630 henkeä, kun viime vuonna saatiin 350 hengen muuttovoitto. Ulkomainen muuttoliike kasvatti väkilukua selvästi edellisvuotta enemmän tammi–kesäkuussa eli 1 500 hengellä. Vuoden 2010 alkupuoli toi ulkomailta 1 070 hengen muuttovoiton. Syntyneiden enemmyys kuolleisiin nähden kasvoi hieman edellisvuodesta, ja lapsia syntyi 40 enemmän kuin alkuvuonna 2010.

Helsingfors inflyttningsöverskott under början av året var större än år 2010, närmare bestämt 2 100. Inflyttningsöverskott inom landet var 630, mot ett överskott på 350 år 2010. Flyttningsrörelsen till och från utlandet ökade folkmängden med 1 500 i januari–juni, vilket är betydligt mera än under motsvarande tid år 2010, då inflyttningsöverskottet var 1 070. Födelseöverskottet i förhållande till antalet döda ökade något jämfört med perioden i fråga år 2010, och det föddes drygt 40 fler barn än då.

Helsingin uuden väestöennusteen mukaan kaupungin väkiluku kasvaa 600 000 henkeen vuoteen 2014 mennessä ja 650 000 asukkaan raja saavutetaan vuonna 2024. Päivähoitoikäisten määrän ennustetaan kasvavan lähivuosina 900 hengellä vuodessa. Peruskouluikäisten, 7-15-vuotiaiden määrä kääntyy kasvuun vuonna 2013.

Enligt den nya befolkningsprognosen för Helsingfors kommer stadens folkmängd att öka till 600 000 före år 2014 och gränsen på 650 000 uppnås år 2024. Antalet barn i dagvårdsåldern förutspås under de närmaste åren öka med 900 om året. Antalet barn i grundskoleåldern 7–15 år börjar växa år 2013, antalet barn i lågstadieåldern redan i år.

16–18-vuotiaiden määrän ennakoidaan vähenevän 2019 saakka, jolloin määrä on 2 600 nykyistä pienempi. Myös muulla Helsingin seudulla tämä ikäluokka pienenee.

Antalet 16–18-åringar förutspås minska till år 2019, då antalet är 2 600 mindre än nu. Den här åldersklassen minskar också i den övriga Helsingforsregionen.

Suurten ikäluokkien siirtyminen eläkeikään on jo alkanut, ja yli 65-vuotiaiden määrä kasvaa nyt nopeasti, keskimäärin 3 600 hengellä vuodessa vuosina 2011–2014. Eläkeikäisten määrän ennustetaan olevan jo 30 % nykyistä korkeampi vuonna 2020. Myös yli 85-vuotiaiden määrä kasvaa nopeasti ja määrä kasvaa nykyisestä 11 500:sta 15 000:een tällä vuosikymmenellä.

De stora årskullarna har redan börjat nå pensionsåldern och antalet 65 år fyllda ökar nu snabbt, i medeltal med 3 600 per år under åren 2011–2014. Antalet personer i pensionsåldern beräknas år 2020 redan vara 30 procent högre än nu. Även antalet 85 år fyllda ökar snabbt, från nuvarande 11 500 till 15 000 vid utgången av decenniet.

2.3.4 Helsingin taloudellinen asema elokuussa 2011

2.3.4 Helsingfors ekonomiska läge i augusti 2011

Vuonna 2010 kaupungin talous kehittyi parempaan suuntaan. Tilikauden tulos ilman liikelaitoksia nousi vesilaitostoimintojen kaupan kirjanpidollisen myyntivoiton takia 434 milj. euroon. Ilman kauppasummaa tulos olisi ylijäämäinen (115,8 milj. euroa). Vuonna 2010 toimintamenot ilman liikelaitoksia olivat vertailukelpoisilla luvuilla tarkasteltuna 3,8 % edellisvuotta korkeammat. Suurimpia määrärahojen yksittäisiä ylityksiä syntyi sosiaali- ja terveystoimessa (109 milj. euroa) sekä rakennus- ja ympäristötoimessa (67 milj. eu-

Stadens ekonomi förbättrades år 2010. Räkenskapsperiodens resultat steg med affärsverken obeaktade till 434 mn euro med anledning av den bokföringsmässiga försäljningsvinsten från affären kring vattenverksfunktionerna. Utan köpesumman skulle resultatet visa ett överskott på 115,8 mn euro. Omkostnaderna var med affärsverken obeaktade 3,8 % högre år 2010 än år 2009 granskat med jämförbara siffror. De största enskilda budgetöverskridningarna hänför sig till social- och hälsovårdsväsendet (109 mn euro)

roa). Tilinpäätöksen talousarviota parempaan toteumaan vaikutti erityisesti talousarviossa ennakoitua parempi verotulokehitys. Ennakoitua suuremmat verotulot olivat seurausta siitä, että erityisesti työllisyys kehittyi talousarviossa ennakoitua myönteisemmin ja tämä nosti kunnallisverojen tilityksiä. Lisäksi kunnallisverotilityksiä nosti ennakoitua suuremmaksi myös ansiotuloverokertymän ja pääomatuloverokertymän välisen suhteen kehitys. Verotulojen 2000-luvun keskimääräistä tasoa huomattavasti pienempi kasvu ja toimintamenojen selvä kasvu heikensivät kaupungin rahoituksellista tasapainoa. Rahoitusvaje katettiin lisäämällä kaupungin lainanottoa. Kaupungin nettolainanotto oli 281 milj. euroa, joka on 50 milj. euroa suurempi kuin edellisenä vuonna. Myös Helsingin Energian tilikauden tulos mahdollisti 200 milj. euron pääomasiirron Helsingin Energian kertyneistä ylijäämistä kaupungin omaan pääomaan.

Vuosikate liikelaitokset mukaan lukien oli hieman poistojen tasoa suurempi. Investointeja ei pystytty rahoittamaan tulorahoituksella.

Verotuloja kertyi 2 506 milj. euroa. Tämä oli 103 milj. euroa enemmän kuin edellisenä vuonna ja 167 milj. euroa talousarviota enemmän. Kunnallisverotulojen tilitykset kasvoivat edellisestä vuodesta 1,8 % kun kaikkien kuntien kunnallisverotulojen tilitykset kasvoivat 2,1 %. Yhteisöveron tilitykset kasvoivat edellisestä vuodesta 17,3 %, kun kaikkien kuntien vastaava luku oli 18,3 %. Valtionosuuksia kertyi 250 milj. euroa eli 1,6 milj. euroa talousarviota vähemmän. Valtionosuuksien tilitykset nousivat edellisvuodesta noin 89 milj. euroa. Edellä mainittuihin lukuihin sisältyy valtionosuustasausta 298 milj. euroa vuonna 2010 ja 291 milj. euroa vuonna 2009.

Investointimenot kasvoivat edellisestä vuodesta liikelaitokset mukaan lukien 246 milj. euroa. Investointimenoihin sisältyy vesilaitoskaupan peruspääoman merkitseminen 278,4 milj. euroa.

Lainamäärä liikelaitosten lainanotto mukaan lukien oli vuoden lopussa 1 171 milj. euroa, mikä oli 281 milj. euroa enemmän kuin edellisenä tilikautena. Lainamäärä asukasta kohden lisääntyi 462 eurolla ja oli 1 989 euroa vuoden 2010 lopussa.

Vuoden 2011 talousarvion elokuun toteutumisennusteen mukaan sekä menot että tulot ovat toteutumassa talousarviota suurempina. Toimintakatteen arvioidaan toteutuvan hieman parempana kuin talousarviossa. Kaupunki joutuu kuitenkin edelleen ottamaan velkaa. Kesällä alkanut yleisen taloustilanteen huolestuttava heikkeneminen antaa hyvin epävarmat lähtökohdat taloussuunnitelmakaudelle 2012–2014. Vuonna 2009 alkanut mittava lainanotto asettaa vakavan haasteen kaupungin talouden tasapainolle pidemmällä aikavälillä. Ennusteen mukaisella lainanotolla kaupungin lainapääoma nousee vuoden 2011 lopussa yli 1,3 mrd. euroon.

Verotulojen ennustetaan nousevan vuonna 2011 edelliseen vuoteen nähden. Verotulokertymää lisää yhden kunnallisveroprosenttiyksikön korotus vuodelle 2011. Talousarvioon 2011 nähden verotuloja arvioidaan tulevan 119,9 milj. euroa enemmän. Kasvuvauhtiin vaikuttaa talousnäkymien myönteisempi kehitys vuoden 2011 alkupuolella verrattuna vuoden 2011 talousarvion valmisteluvaiheessa ennakoituun sekä myös uusien työehtosopimusten palkankorotustaso. Myös vuonna 2011 kunnallisveron tilitysarvion kasvuun talousarviosta vaikuttaa ansiotuloverokertymän ja pääoma-

och byggnads- och miljöväsendet (67 mn euro). Utfallet i bokslutet är bättre än vad som är angivet i budgeten, vilket särskilt beror på att skatteintäktsutvecklingen var gynnsammare än beräknat. Största anledningen till att skatteintäkterna var oväntat stora är att sysselsättningen utvecklades på ett positivare sätt än vad som förutspåtts i budgeten och mer kommunalskatt därför redovisades. En annan anledning till att det redovisades mer kommunalskatt än beräknat är utvecklingen i förhållandet mellan utfallet av skatten på förvärvsinkomster och utfallet av skatten på kapitalinkomster. Att skatteintäkterna steg betydligt mindre än på 2000-talet i genomsnitt och omkostnaderna helt klart steg försvagade stadens finansiella balans. Finansieringsunderskottet täcktes genom att staden ökade sin upplåning. Nettoupplåningen uppgick till 281 mn euro, vilket är 50 mn euro mer än år 2009. Tack vare Helsingfors Energis resultat för räkenskapsperioden kunde 200 mn euro överföras från Helsingfors Energis överskott till stadens eget kapital.

Årsbidraget var med affärsverken medräknade något större än avskrivningarna år 2010. Investeringarna kunde inte finansieras med internt tillförda medel.

Skatteintäkterna uppgick till 2 506 mn euro år 2010, vilket innebär att de var 103 mn euro större än år 2009 och 167 mn euro större än budgeterat. De redovisade intäkterna från kommunalskatten ökade med 1,8 % från år 2009, i kommunerna som helhet med 2,1 %. De redovisade intäkterna från samfundsskatten ökade med 17,3 % och i kommunerna som helhet med 18,3 %. Statsandelarna uppgick till 250 mn euro och understeg de budgeterade med 1,6 mn euro. De redovisade statsandelarna var ca 89 mn euro större än år 2009. I siffrorna ingår en statsandelsutjämning på 298 mn euro år 2010 och 291 mn euro år 2009.

Investeringsutgifterna var år 2010 med affärsverken medräknade 246 mn euro större än år 2009. Att staden i samband med vattenverksaffären tecknade ett grundkapital på 278,4 mn euro är beaktat i investeringsutgifterna.

Lånebeloppet uppgick med affärsverkens lån medräknade till 1 171 mn euro vid utgången av år 2010, till ett 281 mn euro högre belopp än föregående räkenskapsperiod. Angivet per invånare steg lånebeloppet med 462 euro, det uppgick till 1 989 euro vid utgången av år 2010.

Enligt prognosen från augusti för utfallet av 2011 års budget blir både utgifterna och inkomsterna större än budgeterat. Årsbidraget beräknas bli något bättre än det är i budgeten. Staden måste det oaktat skuldsätta sig ytterligare. Den oroväckande nedgång i det allmänna ekonomiska läget som började i somras gör att utgångspunkterna för ekonomiplaneperioden 2012–2014 är mycket osäkra. Den stora upplåningen fr.o.m. år 2009 är en allvarlig utmaning när det gäller att balansera stadens ekonomi på längre sikt. Upplåningen i prognosen innebär att stadens lånekapital överstiger 1,3 miljarder euro vid utgången av år 2011.

Skatteintäkterna förutspås år 2011 öka från år 2010. Skatteintäktsutfallet blir högre genom att kommunalskattesatsen höjdes med 1 procentenhet inför år 2011. Skatteintäkterna beräknas överstiga de budgeterade med 119,9 mn euro. Tillväxttakten påverkas av att de ekonomiska utsikterna utvecklades positivare i början av år 2011 än vad tanken var då budgeten för år 2011 bereddes. Den påverkas dessutom av lönehöjningarna genom de nya kollektivavtalen. Ökningen i den kommunalskatt som beräknas bli redovisad påverkas också år 2011 av utvecklingen i förhållandet mel-

tuloverokertymän välisen suhteen kehitys, joka on nostanut kunnallisverojen tilitystä odotettua suuremmaksi vuonna 2011.

Helsingin verotulojen kasvuprosentin ennakoidaan lähivuosina seuraavan koko maassa tapahtuvaa yleistä kehitystä. Kunnallisverotulojen kasvun ennakoidaan jäävän vuosina 2012–2014 hieman koko maan tasosta. Tähän vaikuttaa kuitenkin talouskehityksen alueellinen kehitys sekä erityisesti vientiteollisuuden näkymät koko maan tasolla. Yhteisöveron osalta Helsingin verotulokasvun ennakoidaan toteutuvan vuosina 2012–2014 jokseenkin koko maan kehityksen mukaisena. Vuonna 2011 Helsingin yhteisöverotilityksien ennakoidaan toteutuvan muuta maata parempina. Tämä on kuitenkin seurausta vuoden 2009 verotuksen valmistumiseen liittyvistä jälkikäteen tilitettävistä verotilityksistä. Näin ollen Helsingin vuoden 2011 koko maan tasoon nähden hyvä yhteisöverokertymä ei suoranaisesti indikoi vastaavasta kehityksestä tulevina vuosina.

Helsingin veropohjan vahvistamista on edelleen jatkettava elinkeino- ja asuntopolitiikan toimenpitein. Helsingin väestö kasvaa, mutta sen myönteiset vaikutukset muuttoliikkeen rakenteen vuoksi tulevat vasta viiveellä. Helsingin väestönkasvu koostuu tällä hetkellä pitkälti ulkomailta tapahtuvasta maahanmuutosta sekä kaupungissa jo asuvan ulkomaalaistaustaisen väestön määrän kasvusta.

Helsingissä lähivuosina toteutettavat uudet aluerakentamiskohteet vaativat merkittäviä investointeja. Kuitenkin tulot uusista alueista verotulojen muodossa tulevat vasta vuosien päästä. Tämä lisää paineita käyttömenojen kasvun hillitsemiselle. Uusien alueiden investointipaineet edellyttävät myös talousarvion ulkopuolisten rahoitusvaihtoehtojen tutkimista.

Helsingin Energian kertyneistä pääomista on voitu viime vuosina rahoittaa kaupungin ydintoimintoja merkittävästi. Vuonna 2010 tehdyt tuloutukset olivat 200 milj. euroa. Tämä vastaa vajaan kahden kunnallisveroprosenttiyksikön tuottoa.

Helsingin Energian päästötavoitteiden toteuttaminen, sähkömarkkinoiden muutokset ja lainsäädännön mahdollisesti aiheuttamat organisaatiomuutostarpeet aiheuttavat sen, että Helsingin Energia ei voi tulevaisuudessa siirtää vuoden 2010 tasoa vastaavia summia kaupungin ydintoimintojen rahoittamiseen velkaantumatta itse.

Julkisella taloudella on talouskriisin mukanaan tuoman epävakauden lisäksi edessään merkittävä haaste suurten ikäluokkien eläköitymisessä ja siitä seuraavassa työvoimaan kuuluvien osuuden vähenemisessä. Edellytykset työllisten määrän kasvulle heikkenevät. Väestön ikääntymisestä aiheutuvan palvelukustannusten kasvun vuoksi muuta menokasvua joudutaan rajoittamaan. Lainakantaa joudutaan kuitenkin kasvattamaan taloussuunnitelmakauden loppuun asti, mikä on erittäin riskialtista kaupungin rahoituksellisen tasapainon kannalta. Edellä mainitut lähtökohdat asettavat tiukat puitteet toiminnan suunnittelulle lähivuosina.

Kaupunginvaltuuston 29.4.2009 hyväksymän strategiaohjelman mukaisesti tulee kaupungin toimintamenot sopeuttaa käytettävissä oleviin tuloihin. Strategiaohjelman talouden tasapainoa koskevia toimenpiteitä ovat, että palvelutuotannon menot asiakasta kohden nousevat korkeintaan kustannustason nousua vastaavasti, asiakas- ja palvelukohtaisia

lan utfallet av skatten på förvärvsinkomster och utfallet av skatten på kapitalinkomster. Denna utveckling har gjort att den redovisade kommunalskatten är oväntat stor år 2011.

Tillväxtprocenten för skatteintäkterna i Helsingfors väntas de närmaste åren följa den allmänna utvecklingen i landet. Intäkterna från kommunalskatten förutspås åren 2012–2014 öka något mindre än i landet som helhet. Ökningen påverkas av den lokala ekonomiska utvecklingen och särskilt av utsikterna för landets hela exportindustri. Intäkterna från samfundsskatten väntas åren 2012–2014 i stort sett öka i enlighet med utvecklingen i landet som helhet. År 2011 redovisas det förmodligen mer samfundsskatt än i landet i övrigt. Anledningen är emellertid att skatt redovisas i efterskott i anknytning till att 2009 års beskattning blivit klar. Följaktligen indikerar det höga utfallet av samfundsskatten år 2011 jämfört med utfallet i landet som helhet inte direkt en motsvarande utveckling under de kommande åren.

Skattebasen i Helsingfors måste stärkas ytterligare genom närings- och bostadspolitiska åtgärder. Befolkning i Helsingfors växer, men på grund av migrationens struktur framträder de positiva effekterna först senare. Befolkningsökningen beror för närvarande i hög grad på inflyttning från utlandet och en ökning i den befolkning med utländsk bakgrund som redan finns i Helsingfors.

De nya områden som byggs ut i Helsingfors de närmaste åren kräver avsevärda investeringar. Inkomster i form av skatteintäkter fås emellertid från dessa områden först om flera år. Detta ökar trycket på att dämpa ökningen i driftsutgifterna. Behovet av investeringar i de nya områdena gör att också finansieringsalternativ utanför budgeten måste undersökas.

Kommunala kärnfunktioner har de senaste åren i stor utsträckning kunnat finansieras med kapital som flutit in till Helsingfors Energi. Inkomstöverföringar på 200 mn euro gjordes år 2010. Beloppet motsvarar intäkterna från knappa 2 procentenheter i kommunalskatten.

Att Helsingfors Energi måste nå sina utsläppsmål, elmarknaden förändras och lagstiftningen eventuellt föranleder ett behov av omorganisering gör att Helsingfors Energi inte i framtiden utan att självt bli skuldsatt kan överföra lika stora belopp som år 2010 till staden för finansiering av kärnfunktioner.

Den offentliga ekonomin är instabil till följd av den ekonomiska krisen och står dessutom inför en betydande utmaning genom att de stora årskullarna går i pension och den andel som utgör arbetskraft följaktligen minskar. Förutsättningarna för att antalet personer som har arbete ska öka blir sämre. Att servicekostnaderna stiger då befolkningen åldras innebär att den övriga utgiftsökningen måste begränsas. Lånestocken måste ökas ända till slutet av ekonomiplaneperioden, vilket är ytterst riskfyllt med tanke på stadens finansiella balans. De nämnda utgångspunkterna gör att ramarna för verksamhetsplaneringen är snäva de närmaste åren.

Enligt stadens strategiprogram, som stadsfullmäktige godkände 29.4.2009, ska omkostnaderna anpassas efter de disponibla inkomsterna. Till det som i strategiprogrammet sägs om ekonomisk balans hör att utgifterna per användare inom tjänsteproduktionen ska stiga högst lika mycket som kostnadsnivån och att priserna per användare och tjänst

yksikköhintoja pienennetään ja tilakustannusten osuutta palvelujen kustannuksista pienennetään. Kaikkien toimialojen taloussuunnitelmakautta koskevassa toiminnan suunnittelussa on esitettävä keinot näiden tavoitteiden saavuttamiseksi. Kaikkien hallintokuntien yhteisenä tavoitteena on palveluverkon tehostaminen.

och lokalkostnadernas andel av kostnaderna för tjänsterna ska sänkas. Förvaltningarna ska ta upp metoder att nå målen inom all verksamhetsplanering under ekonomiplaneperioden. Ett gemensamt mål för alla förvaltningar är att servicenätet ska effektiviseras.

3. STRATEGIAOHJELMA 2009–2012

Kaupunginvaltuusto hyväksyi strategiaohjelman vuosiksi 2009–2012 kokouksessaan 29.4.2009. Strategiaohjelma on lähtökohtana vuoden 2012 talousarvioehdotukselle ja taloussuunnitelmaehdotukselle vuosiksi 2012–2014. Strategiaohjelma on lähtökohtana valmisteltaessa muita valtuustokauden suunnitelmia ja toimenpiteitä.

Strategiaohjelman toteutus on edennyt valtuustokauden aikana, kun virastot ja liikelaitokset ovat määritelleet strategiansa ja talousarviotavoitteensa strategiaohjelman linjausten mukaisiksi. Strategiaohjelmaan sisältyvät selvitystehtävät ovat pääosin käynnissä tai tehty. Arviointikertomusten vuosilta 2009 ja 2010 sekä alkuvuoden 2011 valtuustoseminaarin seuranta-aineistojen perusteella virastojen ja liikelaitosten toiminta on suuntautunut strategiaohjelman tavoitteiden mukaisesti. Pääosa strategiaohjelman mukaan määritellyistä aiempien talousarvioiden sitovista tavoitteista on toteutunut ja vuoden 2011 ennusteen mukaisesti on toteutumassa.

Strategiaohjelmaan sisältyvien toimenpiteiden toteutus on pääosin edennyt: asukkaiden palveluja on kehitetty, kilpailukykyä on lisätty, kaupunkirakennetta ja liikennejärjestelmää on rakennettu ja kaupungin johtamista kehitetty.

Strategiaohjelman toteutuksen haasteena on, että moniin strategisiin tavoitteisiin vaikuttaminen on pitkäjänteistä. Esimerkiksi kaupunkilaisten terveyserojen kaventamiseksi on tehty kohdistettuja toimenpiteitä, mutta terveyserojen kehityksestä saadaan tietoa vasta pidemmällä aikajänteellä. Vastaavasti valtuustokauden aikana on investoitu esim. joukkoliikenteen kehittämiseen ja raideliikenteeseen, mutta matkojen kulkumuoto-osuudet muuttuvat varsin hitaasti.

Vuosi 2012 on valtuustokauden viimeinen vuosi. Strategiaohjelmaan 2009–2012 sisältyvät toimenpiteet ja selvitystehtävät pyritään saattamaan loppuun. Valtuustolle raportoidaan strategiaohjelman toteutumisesta valtuustokauden päättävässä strategiaseminaarissa syyskaudella 2012.

Strategiaohjelman 2013–2016 valmistelu aloitetaan vuonna 2012. Valmistelussa arvioidaan strategiaohjelman 2009–2012 tuloksia, tehdään toimintaympäristön muutosten arviointia ja valmistellaan ehdotuksia tulevan valtuustokauden strategiaohjelmaa varten.

Strategiaohjelma 2009–2012 esitetään talousarvion yleisperusteluissa täsmälleen kaupunginvaltuuston 29.4.2009 hyväksymässä sanamuodossa. Strategiaohjelman toteuttamisen etenemisestä raportoidaan talouden ja toiminnan seurantaraporteissa, vuosikertomuksessa, ympäristöraportissa ja henkilöstöraportissa sekä arvioidaan vuosittain arviointikertomuksessa. Kaupunginvaltuusto käsittelee strategiaohjelmaa valtuustokauden puolivälin ja lopun seminaareissa. Lisäksi kaupunginhallitukselle raportoidaan toteutuksen etenemisestä.

Strategiaohjelma koostuu visiosta, arvoista, eettisistä periaatteista ja neljästä strategisesta alueesta, jotka ovat: (a) hyvinvointi ja palvelut, (b) kilpailukyky, (c) kaupunkirakenne ja asuminen sekä (d) johtaminen. Nämä neljä aluetta sisältävät 11 strategista tavoitetta, joihin pääseminen ja niissä

3. STRATEGIPROGRAM 2009–2012

Stadsfullmäktige godkände 29.4.2009 ett strategiprogram för åren 2009–2012. Strategiprogrammet är utgångspunkt för förslaget till budget för år 2012 och förslaget till ekonomiplan för åren 2012–2014. Strategiprogrammet är utgångspunkt också för andra planer och åtgärder under fullmäktigeperioden.

Verkställandet av strategiprogrammet har framskridit under fullmäktigeperioden i takt med att förvaltningarna och affärsverken har lagt upp sina strategier och satt upp budgetmål i enlighet med riktlinjerna i strategiprogrammet. De flesta utredningsuppdragen i strategiprogrammet är antingen på gång eller redan fullbordade. På basis av utvärderingsberättelserna från 2009 och 2010 och uppföljningsmaterialen från fullmäktigeseminariet i början av 2011 har verksamheten vid förvaltningarna och affärsverken varit inriktad på målen i strategiprogrammet. De flesta av de bindande målen fastställda i enlighet med strategiprogrammet i tidigare budgetar har förverkligats eller kommer att förverkligas enligt prognosen för 2011.

Verkställandet av de flesta åtgärderna i strategiprogrammet har framskridit: invånartjänsterna har utvecklats, konkurrenskraften har förbättrats, stadsstrukturen och trafiksystemet har byggts ut och ledningen av staden har utvecklats.

En utmaning för verkställandet av strategiprogrammet är att många av de strategiska målen kräver åtgärder på lång sikt. Det har till exempel vidtagits åtgärder inriktade på minskning av hälsoskillnaderna mellan helsingforsare men utvecklingen av hälsoskillnaderna framgår först på längre sikt. Under fullmäktigeperioden har det också gjorts investeringar t.ex. i att utveckla kollektivtrafiken och spårtrafiken men förändringen i kollektivtrafikens andelar av förflyttningarna är relativt långsam.

Året 2012 är fullmäktigeperiodens sista år. Man strävar efter att slutföra åtgärderna och utredningsuppdragen i strategiprogrammet för 2009−2012. Stadsfullmäktige får en rapport om hur strategiprogrammet utfallit i strategiseminariet som avslutar fullmäktigeperioden hösten 2012.

Beredningen av strategiprogrammet 2013–2016 inleds år 2012. Under beredningen utvärderas resultaten av strategiprogrammet 2009–2012 och förändringarna i omvärlden. Det bereds dessutom förslag till åtgärder i strategiprogrammet för den kommande fullmäktigeperioden.

Strategiprogrammet 2009–2012 ingår i budgetens allmänna motiveringar exakt med den ordalydelse som stadsfullmäktige godkände 29.4.2009. Hur genomförandet av strategiprogrammet fortskrider rapporteras i uppföljningsrapporterna för ekonomin och verksamheten, årsberättelsen, miljörapporten och personalrapporten och bedöms årligen i utvärderingsberättelsen. Stadsfullmäktige behandlar strategiprogrammet vid seminarier i mitten och slutet av fullmäktigeperioden. Dessutom får stadsstyrelsen rapporter om hur genomförandet fortskrider.

Strategiprogrammet består av en vision, av värderingar, av etiska principer och av fyra strategiska områden: (a) välfärd och tjänster, (b) konkurrenskraft, (c) stadsstruktur och boende och (d) ledarskap. Dessa fyra områden innehåller 11 strategiska mål, och när de nås och när framsteg görs i

edistyminen johtavat kohti vision esittämää tavoitetilaa. Strategisiin tavoitteisiin pääsemiseksi on määritelty kriittiset menestystekijät (37 kpl). Kriittisten menestystekijöiden toteutumisen arviointiin on määritelty arviointikriteerit tai mittarit. Menestystekijöiden toteuttamisen edellyttämät toimenpiteet talousarviovuonna esitetään talousarviossa hallintokunnittain.

Strategiaohjelman kaupunkitasoisen toteutuksen ja seurannan mittarit ovat kaupungin suorituskykymittarit. Mittariston neljä tasoa ovat:
- Strategiset tavoitteet, (11 kpl)
- Kriittisten menestystekijöiden (37 kpl) arviointikriteerit ja mittarit
- Virastojen ja liikelaitosten sitovat toiminnalliset (n. 100 kpl) ja taloudelliset tavoitteet sekä tytäryhteisöjen tavoitteet

Strateginen tavoite tai kriittisen menestystekijän mittari voi samanaikaisesti olla jonkin viraston tai liikelaitoksen sitova tavoite. Lisäksi talousarviossa esitettyjä muita kuin sitovia toiminnallisia tavoitteita seurataan kaupungin talouden ja toiminnan seurantaraportissa neljännesvuosittain.

Visio

Helsinki pääkaupunkina ja seudun keskuksena on kehittyvä tieteen, taiteen, luovuuden ja oppimiskyvyn sekä hyvien palvelujen voimaan perustuva maailmanluokan liiketoiminta- ja innovaatiokeskus, jonka menestys koituu asukkaiden hyvinvoinnin ja koko Suomen hyväksi.

Metropolialuetta kehitetään yhtenäisesti toimivana alueena, jossa on luonnonläheinen ympäristö ja hyvä asua, oppia, työskennellä sekä yrittää.

Arvot

Kaupungin arvot ovat:
- Asukaslähtöisyys
- Ekologisuus
- Oikeudenmukaisuus
- Taloudellisuus
- Turvallisuus
- Yrittäjämielisyys

Eettiset periaatteet

Helsinki on eturivin toimija globaalin vastuun kantamisessa. Tämä ilmenee mm. toimissa ilmastonmuutoksen torjumiseksi, ympäristönsuojelussa ja hankintapolitiikassa.

Hyvä maine on kaupungille tärkeä toimintaa ohjaava periaate. Kaupunki painottaa kaikessa toiminnassaan rehellisyyttä, oikeudenmukaisuutta, yhdenvertaista kohtelua sekä avoimuutta. Kaupunki pyrkii luomaan vakaan ja turvallisen ympäristön, kunnioittamaan kuntalaisten ja henkilöstönsä laillisia oikeuksia sekä tukemaan heidän hyvinvointiaan. Kaupunki kohtelee sidosryhmiään yhdenmukaisten periaatteiden mukaan ja pitää lähtökohtana, että myös ne kunnioittavat kaupungin hyväksymiä eettisiä periaatteita.

Jokainen kaupungin henkilökuntaan kuuluva toimii rehellisesti ja vilpittömästi. Kaupunki ei ohjaa sopimuskumppania tai muuta osapuolta tekemään mitään sellaista, mitä kaupunki ei voisi säädösten tai toimintaperiaatteidensa mukaan itse tehdä.

dem leder detta mot den målbild som anges i visionen. För att de strategiska målen ska nås har det slagits fast kritiska framgångsfaktorer (37 st.). För bedömning av hur de kritiska framgångsfaktorerna utfaller har det bestämts bedömningskriterier eller mätare. De åtgärder som krävs under budgetåret för att framgångsfaktorerna ska bli verklighet anges förvaltningsvis i budgeten.

Stadens mätare för prestationsförmågan mäter genomförandet och uppföljningen av strategiprogrammet på stadsnivå. De fyra mätnivåerna är:
- Strategiska mål, (11 st.)
- Bedömningskriterier och mätare för de kritiska framgångsfaktorerna (37 st.)
- Förvaltningarnas och affärsverkens bindande verksamhetsmål (ca 100 st.) och ekonomiska mål och dottersammanslutningarnas mål

Ett strategiskt mål eller mätaren för en kritisk framgångsfaktor kan samtidigt vara ett bindande mål för någon förvaltning eller något affärsverk. De verksamhetsmål i budgeten som inte är bindande följs dessutom kvartalsvis i uppföljningsrapporten över stadens ekonomi och verksamhet.

Vision

Helsingfors är som huvudstad och som centralort i regionen ett centrum i världsklass för affärsverksamhet och innovationer. Staden utvecklas hela tiden, och utvecklingen bygger på styrkan i vetenskap, konst, kreativitet, lärförmåga och god service. Dess framgång kommer invånarna och hela landet till godo.

Metropolområdet utvecklas som ett enhetligt fungerande område där det finns en naturnära miljö och där det är gott att bo, studera, arbeta och driva företag.

Värderingar

Stadens värderingar är:
- Invånarcentrering
- Ekologisk inriktning
- Rättvisa
- Resurshushållning
- Trygghet
- Företagsvänlighet

Etiska principer

Staden är en av de främsta aktörerna när det gäller att ta ett globalt ansvar. Detta kommer fram bl.a. i kampen mot klimatförändringen, i miljövården och i upphandlingspolicyn.

Gott rykte är för staden en viktig princip som styr verksamheten. Staden betonar i all sin verksamhet hederlighet, rättvisa, likabehandling och öppenhet. Staden försöker skapa en stabil och trygg omgivning, respektera invånarnas och de anställdas lagstadgade rättigheter och främja välbefinnande hos invånare och anställda. Staden bemöter sina intressentgrupper enligt enhetliga principer och utgår från att också dessa respekterar de etiska principer som staden godkänt.

Alla stadens anställda uppträder hederligt och ärligt. Staden styr inte avtalspartner eller andra parter i syfte att få dem att göra sådant som staden inte kan göra själv på grund av författningar eller stadens egna verksamhetsprinciper.

Kaupungin henkilökuntaan kuuluva ei saa antaa, hyväksyä tai vastaanottaa minkään tyyppistä lahjusta, joka voi olla esimerkiksi toisen kustantama matka, lahja tai muu epätavallinen etuus tai vieraanvaraisuus. Kaikki tällaiset tarjoukset on hylättävä heti, ja niistä on ilmoitettava asianomaisen viraston, liikelaitoksen tai kaupungin johdolle.

Ingen av stadens anställda får ge, godkänna eller ta emot någon som helst typ av muta, exempelvis en resa bekostad av någon annan, en gåva eller en annan osedvanlig fördel eller form av PR. Alla sådana erbjudanden ska genast avvisas, och förvaltningen eller affärsverket i fråga eller stadens ledning ska underrättas om saken.

Henkilökohtainen etu ei saa vaikuttaa millään tasolla päätöksentekoon. Kaupungin henkilökuntaan kuuluvan tulee välttää henkilökohtaisia sivutoimia tai toimintaa, jotka voivat olla ristiriidassa heidän velvollisuuksiensa kanssa kaupunkia kohtaan.

En personlig fördel får inte på någon som helst nivå påverka beslutsfattandet. Stadens anställda ska undvika privata bisysslor och verksamhet som kan strida mot deras skyldigheter mot staden.

Kaupungin toiminnassa ei sallita minkäänlaisia väärinkäytöksiä eikä vilpillistä toimintaa. Väitteet tällaisesta toiminnasta tutkitaan ja ryhdytään tarvittaessa oikeudellisiin toimiin.

Inga som helst oegentligheter eller ohederliga handlingar är tillåtna i stadens verksamhet. Påståenden om sådana undersöks, och rättsliga åtgärder vidtas vid behov.

Kaupunki tuottaa tai järjestää kuntalaisille tehokkaasti ja taloudellisesti turvallisia ja luotettavia palveluita. Kaupungin henkilöstö ymmärtää ja ennakoi kuntalaisten tarpeet.

Staden producerar själv eller ordnar trygga och tillförlitliga tjänster för invånarna på ett effektivt och ekonomiskt sätt. Stadens anställda förstår och förutser behov hos invånarna.

Kuntalaisten ja asiakkaiden tiedot käsitellään niitä koskevien säädösten mukaisesti yksityisyyden suojaa kunnioittaen.

Uppgifterna om invånarna och användarna behandlas i enlighet med författningarna i fråga och med respekt för integritetsskyddet.

Kaupunki noudattaa hankintatoiminnassaan kansainvälisen työelämän perusnormeja mm. lapsityövoiman käytön vähentämiseksi. Harmaan talouden torjumiseksi kaupunki varmistaa, että sen hankinnoissa käytettävät toimittajat ovat rekisteröityneet yritys- ja yhteisötietolain mukaisesti sekä huolehtineet verojen ja sosiaalimaksujen maksamisesta.

Staden följer i sin upphandlingsverksamhet de grundläggande normerna inom det internationella arbetslivet, bl.a. den som går ut på att utnyttjandet av barnarbetskraft ska minska. För att kunna bekämpa den grå ekonomin försäkrar sig staden om att de leverantörer som anlitas vid upphandling har registrerat sig i enlighet med företags- och organisationsdatalagen och betalat skatter och sociala avgifter.

Kaupunki järjestää henkilöstölleen turvallisen ja terveellisen työskentely-ympäristön. Tavoitteena on luoda työskentely-ympäristö, jossa kaikkia henkilöstöön kuuluvia kohdellaan yksilöinä siten, että he voivat työskennellä parhaalla mahdollisella tavalla oikeuksiaan ja velvollisuuksiaan toteuttaen. Kaupunki toimii savuton työpaikka - periaatteen mukaisesti.

Staden ordnar en trygg och sund arbetsmiljö för sina anställda. Målet är att det ska skapas en arbetsmiljö där alla anställda behandlas som individer och kan arbeta på bästa möjliga sätt i enlighet med sina rättigheter och skyldigheter. Staden tillämpar principen om rökfri arbetsplats

Kaupunki on kaikessa toiminnassaan yhdenvertaisuutta korostava työnantaja, joka kunnioittaa henkilöstönsä oikeutta mielipiteisiin, vakaumuksiin ja yhdistystoimintaan osallistumiseen. Henkilöstölle turvataan tasa-arvoinen ja monimuotoinen työskentely-ympäristö, jossa ei esiinny minkäänlaista syrjintää. Kaupungin työpaikoilla ei sallita työpaikkakiusaamista, sukupuolista ahdistelua eikä muutakaan sopimatonta käytöstä missään muodossa.

Staden är en arbetsgivare som i all sin verksamhet betonar likabehandling och respekterar sina anställdas rätt till åsikter, övertygelser och föreningsdeltagande. De anställda garanteras en jämlik och heterogen arbetsmiljö där ingen som helst diskriminering förekommer. Mobbning på arbetsplatsen, sexuella trakasserier och annat olämpligt beteende tillåts inte på stadens arbetsplatser.

Kaupungin viestintä on avointa, ajankohtaista, ennakoivaa ja totuudenmukaista, ja sen tulee antaa kaupunkilaisille, joukkoviestimille, viranomaisille ja muille sidosryhmille riittävät tiedot päätöksenteosta ja palveluista. Suhtautuminen joukkoviestimiin on aktiivista, palveluhenkistä ja kaupungin kokonaisetua tukevaa.

Stadens kommunikation är öppen, aktuell, förutseende och sanningsenlig och ska ge invånarna, medierna, myndigheterna och andra intressentgrupper tillräcklig information om beslutsfattande och service. Inställningen till medierna är aktiv och serviceinriktad och utgår från stadens bästa.

Viranomaisten tiedusteluihin ja pyyntöihin vastataan mahdollisimman nopeasti. Jokainen esimies vastaa osaltaan siitä, että eettiset periaatteet saatetaan henkilöstön tietoon ja että kaikki henkilöstöön kuuluvat noudattavat niitä.

Svar ges så snabbt som möjligt då en myndighet kommer med en förfrågan eller begäran. Alla anställda i chefsställning ansvarar för att deras medarbetare blir informerade om de etiska principerna och följer dem.

KAUPUNGIN STRATEGIA: STRATEGISET TAVOITTEET, KRIITTISET MENESTYSTEKIJÄT JA TOIMENPITEET

Demokratia ja vaikuttaminen

Kaupunki toimii kaupunkilaisten vaikutusmahdollisuuksien lisäämiseksi ja demokratian vahvistamiseksi kokoamalla toimenpiteet kansanvaltahankkeeksi.

Toimenpiteet:
- Luodaan mahdollisuuksia suoran demokratian, kuten kansanäänestysten toteuttamiseksi kansalaisyhteiskunnan, kansalaisjärjestöjen ja poliittisten puolueiden toimintaedellytyksiä parannetaan
- Selvitetään edelleen päätösvallan delegoimista alaspäin, osallistavan demokratian hyviä käytäntöjä pyrkimyksenä toteuttaa kokeiluja jo tämän valtuustokauden aikana
- Kehitetään sähköisen kuulemisen ja vaikuttamisen verkkopalveluja ja uusinta teknologiaa, jotka mahdollistavat tiedon ja vuorovaikutuksen lisäksi kaupunkilaisten osallistumisen kaupungin kehittämiseen
- Parannetaan edustuksellisen demokratian toimintaedellytyksiä ja mahdollisuuksia paneutua asioiden valmisteluun ja päätöksentekoon
- Edistetään ja tuetaan nuorten omaehtoisia hankkeita
- Järjestetään asukkaiden kuulemiseksi keskeisissä palveluissa alueellisia palvelupaneeleja eri alueilla keskushallinnon, eri virastojen ja luottamushenkilöiden yhteistyönä

A. HYVINVOINTI JA PALVELUT

3.1 Käyttäjälähtöiset palvelut tarjotaan asukkaan osallisuutta ja omaa vastuuta vahvistaen

Luodaan uusi palvelukulttuuri

Tavoite: Kaupunkilaisten tyytyväisyys kaupungin palveluihin lisääntyy. Kaupunkilaisten keskinäinen eriarvoisuus ja kaupunkiköyhyys vähenee.

Arviointikriteeri/mittari: Asiakastyytyväisyys kaupunkitasolla paranee ja hyvinvointierot kaventuvat.

Hyvinvointipalvelujen saatavuus ja laatu turvataan. Työttömyyden, erityisesti nuoriso- ja pitkäaikaistyöttömyyden kasvua hillitään voimakkaasti. Elvytyksessä on keskeistä toimet ilmastonmuutoksen hillitsemiseksi ja syrjäytymisen ehkäisemiseksi.

Kaupungin palveluajattelua parannetaan voimakkaasti ja luodaan uusi asukkaille enemmän arvoa tuottava palvelukulttuuri. Kaupungin henkilöstö kohtaa asukkaat ystävällisesti ja kunnioittavasti asukkaiden omatoimisuutta ja omaa vastuuta lisäten.

Toimenpiteet:
- Turvataan riittävät resurssit investointitason pitämiseksi korkealla hyvinvointipalveluiden saatavuuden ja laadun turvaamiseksi
- Hyödynnetään kaupunkisuunnittelun hyviä kokemuksia vuorovaikutuksesta muilla toimialoilla
- Henkilöstön koulutuksessa ja valmennuksessa painote-

STADENS STRATEGI: STRATEGISKA MÅL, KRITISKA FRAMGÅNGSFAKTORER OCH ÅTGÄRDER

Demokrati och inflytande

Staden arbetar för större påverkansmöjligheter för invånarna och för starkare demokrati genom att sammanföra åtgärder till demokratiprojekt.

Åtgärder:
- Möjligheter skapas för direkt demokrati, såsom folkomröstningar, Verksamhetsförutsättningarna förbättras för det civila samhället, frivilligorganisationerna och de politiska partierna.
- En utredning görs om möjligheten att ytterligare delegera beslutanderätt nedåt och om goda rutiner för deltagande demokrati. Avsikten är att försök ska genomföras redan under denna fullmäktigeperiod.
- Staden utvecklar webbtjänsterna och den nyaste tekniken för hörande och påverkan i elektronisk form, vilket utöver att information och växelverkan kan förbättras betyder att invånarna kan vara med och utveckla Helsingfors.
- Verksamhetsförutsättningarna för representativ demokrati förbättras, likaså möjligheterna att sätta sig in i ärendeberedning och beslutsfattande.
- Projekt som ungdomar genomför frivilligt främjas och stöds.
- Invånarna hörs om centrala tjänster och därför arrangerar centralförvaltningen, andra förvaltningar och förtroendevalda tillsammans lokala servicepaneler i olika områden.

A. VÄLFÄRD OCH TJÄNSTER

3.1 Användarcentrerade tjänster med större delaktig het och eget ansvar för invånaren

En ny servicekultur skapas

Mål: Invånarna blir nöjdare med stadens tjänster. Ojämlikheten mellan invånarna och den urbana fattigdomen minskar.

Bedömningskriterium/mätare: Användarnöjdheten på stadsnivå ökar och välfärdsskillnaderna minskar

Tillgången på välfärdstjänster och kvaliteten på dessa tryggas. Ökningen i arbetslösheten dämpas kraftigt, särskilt ökningen i ungdoms- och långtidsarbetslösheten. Centrala stimulansåtgärder är att klimatförändringen dämpas och utslagning motverkas.

Stadens servicetänkande förbättras kraftigt, och det skapas en ny servicekultur inom vilken mer värde produceras för invånarna. Stadens anställda bemöter invånarna vänligt och respektfullt, låter dem vara aktivare och ger dem mer eget ansvar.

Åtgärder:
- Tillräckliga resurser anvisas för att investeringsnivån ska förbli hög och tillgången på högklassiga välfärdstjänster därmed tryggas.
- Goda erfarenheter från växelverkan inom stadsplaneringen utnyttjas inom andra verksamhetsområden.
- Respekt för invånarna och betjäningens betydelse beto-

taan kaupunkilaisten arvostamista ja asiakaspalvelun merkitystä
- Palveluprosesseja kehitetään asiakasnäkökulmasta
- Johto ja esimiehet viestivät aktiivisesti palvelukulttuurista
- Toteutetaan vuosittainen kaupunkitason asiakaskysely
- Syrjäytymistä ehkäistään varhaisella tuella ja ennaltaehkäisyllä.
- Hallintokunnat selvittävät, kuinka palvelulupaukset määritetään ydinpalveluille

Palvelustrategialla lisätään vaihtoehtoja

Tavoite: Kaupungin palveluvalikoima vastaa paremmin kaupunkilaisten tarpeisiin.

Arviointikriteer/mittari: Palveluvaihtoehdot lisääntyvät

Palvelutoiminnassa keskitytään perustehtäviin ja tunnistetaan ydintoiminnot, joihin keskitytään. Erityisesti niillä toimialoilla, joilla henkilökuntaa tarvitaan yhä enemmän ja eläköityminen ja työvoiman tarve on suurinta, suuntaudutaan ydintehtäviin.

Toimenpiteet:
- Kaupungin oman palvelutuotannon vaikuttavuutta ja tuottavuutta parannetaan
- Korvataan mahdollisuuksien mukaan rutiinitehtäviä sähköisillä palveluilla
- Kehitetään kumppanuuksia yksityisen yrityselämän ja kolmannen sektorin ja pääkaupunkiseudun kaupunkien kanssa

Palvelutarpeisiin vastaamisen, laadun ja tuottavuuden takaamiseksi palvelujen tuotantotapoja monipuolistetaan.

Toimenpiteet:
- Kaupungin omaa tuotantoa täydentävän tai korvaavan yksityisen ja kolmannen sektorin sekä seudullisen yhteisen palvelutuotannon osuudet ja muodot määritellään hallintokunnittain.
- Selvitetään palveluseteleiden käyttöä lainsäädännön antamien mahdollisuuksien mukaisesti
- Perusterveydenhuollossa toteutetaan alueellista tasaarvoa korostavia uudistuksia
- Selvitetään yhden terveysasemayksikön avosairaanhoidon toiminnan kilpailuttaminen valtuustokaudella

Asiakkaiden valinnan vapautta lisätään silloin, kun se johtaa palvelun vaikuttavuuden parantumiseen ja resurssien tehokkaampaan käyttöön. Resursseja ohjataan niihin toimipisteisiin, joita asiakkaat haluavat käyttää.

Toimenpiteet:
- Asiakkaiden valinnan vapautta lisätään terveysaseman valinnassa, avohoidon lääkärin tai lääkäri- hoitaja työparin valinnassa sekä lasten- ja äitiysneuvoloissa
- Terveysasemien lääkäreiden ja hoitajien työ järjestetään siten, että asiakkuudet perustuvat listautumiseen. Hoitotakuuta sovelletaan vain oman kunnan asukkaisiin.

nas inom personalutbildning och personalträning.
- Serviceprocesserna utvecklas från användarperspektivet.
- Ledningen och de anställda i chefsställning informerar aktivt om servicekulturen.
- En användarenkät genomförs årligen på stadsnivå.
- Utslagning motverkas genom tidigt stöd och förebyggande åtgärder.
- Förvaltningarna utreder hurdana löften om tjänster som ska ges när det gäller kärntjänster.

Fler alternativ ges genom en servicestrategi

Mål: Stadens tjänsteutbud motsvarar bättre invånarnas behov.

Bedömningskriterium/mätare: Alternativen blir fler i tjänsteutbudet

När det gäller serviceverksamheten koncentrerar sig staden på de grundläggande uppgifterna, likaså på kärnfunktionerna efter att ha slagit fast vilka de är. Fokus läggs på kärnuppgifterna särskilt inom de verksamhetsområden där allt mer personal behövs och pensionsavgången och arbetskraftsbehovet är störst.

Åtgärder:
- Stadens egen tjänsteproduktion görs mer verkningsfull och produktiv.
- Rutinuppgifter ersätts i möjligaste mån med elektroniska tjänster.
- Staden utvecklar partnerskap med den privata företagsvärlden, den tredje sektorn och de andra städerna i huvudstadsregionen.

Staden börjar producera tjänster på ett mångsidigare sätt för att kunna tillgodose behovet och garantera kvalitet och produktivitet.

Åtgärder:
- Andelar av och former för tjänsteproduktion som kompletterar eller ersätter produktion i stadens egen regi och som sköts av den privata eller den tredje sektorn eller är gemensam för regionen slås fast för de enskilda förvaltningarna.
- Frågan om användning av servicesedlar utreds utifrån de möjligheter som lagstiftningen ger.
- Reformer med fokus på lokal rättvisa genomförs inom primärvården.
- Staden utreder om den öppna sjukvården vid en av hälsostationsenheterna kan konkurrensutsättas under fullmäktigeperioden.

Användarna ges större valfrihet då detta leder till att servicen blir mer verkningsfull och resursanvändningen effektivare. Resurser kanaliseras till verksamhetsställen som användarna föredrar.

Åtgärder:
- Användarna ges större frihet när det gäller val av hälsostation och läkare eller arbetspar bestående av läkare och skötare inom öppenvården. Valfriheten omfattar också rådgivningar.
- Läkarnas och skötarnas arbete organiseras på så sätt på hälsostationerna att listning tillämpas på användarna. Vårdgarantin omfattar bara invånarna i den egna kommunen

Palveluverkko vastaa asukkaiden tarpeisiin kaupunkitilassa ja verkossa

Tavoite: Palveluverkkoa kehitetään palvelujen vaikuttavuuden lisäämiseksi. Arviointikriteeri/mittari: Tilojen käyttö tehostuu ja sähköiset palvelut lisääntyvät

Helsinkiläisten erilaistuviin palvelutarpeisiin vastataan käytettävissä olevien resurssien puitteissa. Pääkaupunkisedun palveluyhteistyöllä palvellaan joustavasti kuntalaisia ja pyritään palvelukapasiteetin tehokkaaseen seudulliseen käyttöön.

Toimenpiteet:
- Palveluverkko sopeutetaan väestökehityksen mukaiseksi ja väestöltään vähenevien palvelujen palveluverkkoa supistetaan
- Tilojen käyttöä tehostetaan sähköistä palvelutarjontaa lisäämällä
- Palveluverkosta vapautetaan osa peruskorjattavien palvelukiinteistöjen väistötiloiksi
- Korjauskustannuksiltaan kalliit ja rakennussuojelun ulkopuolella olevat kiinteistöt kehitetään täydennysrakentamisen tarpeisiin
- Tehdään yhteistyötä pääkaupunkiseudun kaupunkien kanssa palveluverkon tehostamiseksi
- Varmistetaan mielenterveys- ja vanhushuollon palvelut myös ruotsin kielellä
- Palveluverkon tarkistuksissa pyritään säilyttämään lasten lähipalvelut
- Palveluverkon tarkistuksissa arvioidaan myös ruotsinkielisten palveluiden tarve.

Asukkaiden kannalta keskeisimpien toimipisteiden (mm. koulut, päiväkodit, nuorisotilat ja terveysasemat) verkkoja tarkastellaan kokonaisuutena.

Toimenpide:
- Palveluverkon kehittämisestä valmistellaan esitys valtuustolle. Perustetaan palveluverkkokomitea, jossa on luottamushenkilöiden, keskushallinnon ja keskeisten virastojen edustus.

Monimuotoisuus ja maahanmuuttajat

Tavoite: Turvataan tarpeenmukaiset peruspalvelut ottaen huomioon eri maahanmuuttajaryhmien erilaiset lähtökohdat. Lisäksi kohdennetaan palveluita vasta maahanmuuttaneille ja riskiryhmille.

Arviointikriteeri/mittari:
(1) Maahanmuuttajien ja koko väestön väliset hyvinvointierot kaventuvat toisen asteen koulutuksessa, koulupudokkuudessa ja toimeentulotuen saajien osuudessa
(2) Muunkielinen väestö sijoittuu nykyistä tasaisemmin eri kaupunginosiin ja hallintamuodoltaan erilaisiin asuntoihin

Palvelutarjonnan tavoitteena on yhdenvertaisten mahdollisuuksien tarjoaminen kaikille helsinkiläisille. Tämä tarkoittaa positiivista erityiskohtelua lisäresurssein tilanteessa, jossa yksilöllä tai ryhmällä on lähtökohtaisesti muuta väestöä heikommat mahdollisuudet turvata hyvinvointinsa.

Palvelutarjonnan painopisteenä ovat peruspalvelut ja hyvinvoinnin turvaaminen kaikille helsinkiläisille taustasta riippumatta. Eri maahanmuuttajaryhmien erilaiset lähtökoh-

Invånarnas behov tillgodoses genom ett servicenät i stadsrummet och på webben

Mål: Servicenätet utvecklas så att servicen blir mer verkningsfull.
Bedömningskriterium/mätare: Lokalerna används effektivare och de elektroniska tjänsterna byggs ut

Helsingforsarnas allt mer varierande behov av tjänster tillgodoses inom ramen för de befintliga resurserna. Servicesamarbetet i huvudstadsregionen gör att invånarna betjänas flexibelt, och målet är att servicekapaciteten ska utnyttjas effektivt i regionen som helhet.

Åtgärder:
- Servicenätet anpassas efter befolkningsutvecklingen, och de delar av nätet som färre behöver krymps ned.
- Lokalerna används effektivare, vilket blir möjligt genom att de elektroniska tjänsterna byggs ut.
- En del av lokalerna inom servicenätet utryms för att användas som temporära lokaler då servicefastigheter byggs om.
- Fastigheter som är dyra att bygga om och inte omfattas av byggnadsskydd utvecklas genom kompletteringsbyggande.
- Samarbete bedrivs med de andra städerna i huvudstadsregionen för att servicenätet ska bli effektivare.
- Staden ser till att mentalvårds- och äldreomsorgstjänster tillhandahålls också på svenska.
- Närservicen för barn bevaras i möjligaste mån då servicenätet justeras.
- Också behovet av tjänster för svenskspråkiga bedöms då servicenätet justeras.

Näten av verksamhetsställen som har störst betydelse för invånarna (bl.a. skolor, daghem, ungdomslokaler och hälsostationer) granskas som en helhet.

Åtgärd:
- Ett förslag om utveckling av servicenätet utarbetas och föreläggs fullmäktige. Det tillsätts en servicenätskommitté där de förtroendevalda, centralförvaltningen och förvaltningarna med störst betydelse i sammanhanget är företrädda.

Pluralism och invandrare

Mål: Behövlig basservice tryggas med beaktande av att förutsättningarna inte är lika hos alla invandrargrupper. Dessutom inriktas tjänster på nya invandrare och på riskgrupper.

Bedömningskriterium/mätare:
(1) Skillnaderna i välbefinnande mellan invandrarna och befolkningen som helhet minskar när det gäller utbildningen på andra stadiet, andelen skolavhopp och andelen personer som får utkomststöd.
(2) Befolkningen med främmande språk fördelar sig jämnare över olika stadsdelar och bor i bostäder med olika upplåtelseformer.

Målet för serviceutbudet är att alla helsingforsare ska ha samma möjligheter att få service. Detta betyder positiv särbehandling i form av ett resurstillskott i en situation där en individ eller en grupp har sämre förutsättningar än befolkningen i stort att trygga sin välfärd.

Det som prioriteras i serviceutbudet är att basservicen och välfärden ska tryggas för alla helsingforsare oberoende av bakgrund. Att olika invandrargrupper har olika förutsättnin-

dat huomioidaan peruspalveluissa. Hyvinvoinnin riskitekijöihin puututaan kohdennetuilla palveluilla.

Kaupungin maahanmuutto- ja maahanmuuttajapolitiikan tavoitteena on kaikkien kaupunkilaisten hyvinvointi taustasta ja lähtökohdista riippumatta. Maahanmuuttajat lisäävät osaltaan kaupungin monimuotoisuutta. Monimuotoisuus on merkittävä voimavara, kun kaupunki samalla turvaa kaikkien helsinkiläisten hyvinvoinnin ja paikan yhteisössä. Huonoosaisuuden kasautuminen joihinkin maahanmuuttajaryhmiin ja etnisen hierarkian muodostuminen kaupunkilaisten välille on riski kaupungin tasapainoiselle kehitykselle.

Toimenpiteet:
- Maahanmuuttajien työmarkkina-asemaa parannetaan luomalla yhteistyössä pääkaupunkiseudun kaupunkien ja työvoimahallinnon kanssa kokonaisjärjestelmä maahanmuuttajien ohjaamiseksi koulutukseen ja työmarkkinoille. Kehitetään ja otetaan käyttöön asiakaslähtöinen palvelupolku. Maahanmuuttajien kiinnittymistä työmarkkinoille ja laajemmin yhteiskuntaan tuetaan lisäämällä ja kehittämällä aikuisten suomen kielen opetusta.
- Maahanmuuttajataustaisten lasten ja nuorten siirtymistä toisen asteen koulutukseen tuetaan ja ehkäistään koulupudokkuutta tukitoimia lisäämällä sekä perus- että toisella asteella
- Vahvistetaan niiden asuinalueiden, joihin on sijoittunut paljon maahanmuuttajia, palveluita, asukasneuvontaa, kansalaistoimintaa ja osallisuutta. Maahanmuuttajataustaisten asukkaiden osallisuutta tuetaan kaupungin, asukkaiden ja maahanmuuttajapalveluita tuottavien ja maahanmuuttajajärjestöjen yhteistyöllä.
- Kehitetään maahanmuuttajien sekä lyhytaikaisemmin oleskelevien ulkomaalaisten opiskelijoiden ja työntekijöiden asettautumis-, neuvonta ja ohjauspalveluita
- Tallinnan ja Helsingin seutujen välistä työntekijöiden liikkuvuutta kehitetään yhteistä työssäkäyntialuetta vahvistamalla
- Valmistellaan toimenpideohjelma muunkielisen väestön tasaisemmasta sijoittumisesta eri kaupunginosiin ja hallintamuodoiltaan erilaisiin asuntoihin
- Kannustetaan kulttuuripalveluiden tuottajia ottamaan huomioon maahanmuuttajat

Tasa-arvoa ja yhdenvertaisuutta lisätään

Viranomaistoiminnan vaikutuksia yhdenvertaisuuden näkökulmasta tulee jatkuvasti arvioida. Kaupungin tehtäviin ja luottamustoimiin rekrytoitaessa noudatetaan yhdenvertaisuutta sukupuolisesta, etnisestä tai muusta taustasta riippumatta. Kaupungin ammattilaisten on tunnettava seksuaali- ja sukupuolivähemmistöjen ja heidän perheidensä erityistarpeet

Toimenpiteet:
- Kaiken julkisen toiminnan sukupuoli- ja yhdenvertaisuusvaikutuksia pyritään etukäteen järjestelmällisesti ja avoimesti arvioimaan
- Mies- ja naisvaltaisten alojen välisiä palkkaeroja pienennetään
- Väkivallan ehkäisyn ohjelma päivitetään.
- Lisätään terveyskeskuspäivystysten valmiuksia tukea ja ohjata väkivallan uhreja ja tekijöitä. Otetaan käyttöön palveluketjumallit väkivallan eri osapuolien auttamiseksi.
- Turvakotipaikkoja lisätään

gar beaktas i basservicen. Faktorer som utgör risker mot välfärden motverkas genom inriktade tjänster.

Målet i invandrings- och invandrarpolitiken är välfärd för alla invånare oberoende av bakgrund och förutsättningar. Invandrarna ökar pluralismen i Helsingfors. Pluralismen är en viktig resurs då staden samtidigt tryggar välstånd och en plats i gemenskapen för alla helsingforsare. Om vissa invandrargrupper har en större andel sämre lottade än andra och en etnisk hierarki uppstår mellan invånarna utgör detta en risk vad en balanserad utveckling i Helsingfors beträffar.

Åtgärder:
- Invandrarnas ställning på arbetsmarknaden förbättras på så sätt att staden tillsammans med de andra städerna i huvudstadsregionen och med arbetskraftsförvaltningen skapar ett helhetssystem genom vilket invandrarna styrs in på utbildning och på arbetsmarknaden. En användarcentrerad servicestig utvecklas och tas i bruk. För att invandrarna bättre ska få fotfäste på arbetsmarknaden och mer allmänt i samhället ökas och utvecklas finskundervisningen för vuxna.
- Staden arbetar för att barn och ungdomar med invandrarbakgrund ska fortsätta på andra stadiet och motverkar skolavhopp genom ökade stödåtgärder på både grundstadiet och andra stadiet.
- Servicen, invånarinformationen, samhällsaktiviteten och delaktigheten stärks i invandrartäta bostadsområden. Delaktighet bland invånare med invandrarbakgrund stöds genom samarbete mellan staden, invånarna, invandrarorganisationerna och sådana som tillhandahåller tjänster för invandrare.
- De tjänster som invandrare och utländska studerande och arbetstagare med en kortare vistelse i Helsingfors behöver då de ska bosätta sig här utvecklas, likaså informationen och vägledningen.
- Arbetstagarrörligheten mellan Tallinnregionen och Helsingforsregionen utvecklas genom att den gemensamma pendlingsregionen stärks.
- Staden utarbetar ett åtgärdsprogram som går ut på att befolkningen med främmande språk ska fördela sig jämnare över olika stadsdelar och bo i bostäder med olika upplåtelseformer.
- Kulturproducenterna uppmuntras att beakta invandrarna

Större jämställdhet och likabehandling

Hurdana effekter myndighetsverksamhet har när det gäller likabehandling ska alltid bedömas. Då staden rekryterar folk för sina uppgifter och förtroendeuppdrag iakttar den likabehandling oberoende av kön, etnisk bakgrund eller någon annan bakgrund. Stadens professionella personal måste känna till vilka särskilda behov sexuella minoriteter och transpersoner har, likaså vilka behov deras familjer har.

Åtgärder:
- Staden försöker i förväg systematiskt och öppet bedöma all offentlig verksamhet beträffande dess könskonsekvenser och konsekvenser för likabehandlingen.
- Löneskillnaderna mellan mans- och kvinnodominerade branscher minskas.
- Programmet för förebyggande av våld uppdateras.
- Hälsocentralsjourerna får bättre möjligheter att stödja och vägleda våldsoffer och förövare. Modeller med servicekedjor börjar tillämpas i arbetet med att hjälpa de olika parterna vid våldsincidenter.
- Antalet skyddshemsplatser ökas.

Sähköisiä palveluja, vuorovaikutusta ja osallisuutta vahvistetaan

Tavoite: Verkkopalvelujen tarjonta ja laatu paranee.

Arviointikriteeri/mittari: Tietojärjestelmätuen kattavuus palvelu- ja vuorovaikutusketjuissa.

Sähköisten asiointipalvelujen kehittämisen tavoitteena on kuntalaisten parempi palvelu. Tietotekniikkaa hyödynnetään tehokkaasti myös sisäisissä palveluprosesseissa. Palvelujen automatisoinnilla pyritään parantamaan samalla kertaa asiakaspalvelua ja tehostamaan palvelujen tuotantoa.

Asukaspalaute otetaan toiminnan ja palveluiden jatkuvan kehittämisen pohjaksi ja voimavaraksi. Palautejärjestelmien kehittämisen lähtökohtana on hallinnon avoimuuden ja läpinäkyvyyden parantaminen

Toimenpiteet:
- Sähköisten asiointipalvelujen osuutta kaupungin palvelutuotannossa kasvatetaan merkittävästi ja niiden tuottamiseen osallistuvat kaikki keskeiset hallintokunnat
- Asiakaspalveluprosesseja kehitetään tietotekniikkaa mahdollisimman tehokkaasti hyödyntäviksi
- Vuorovaikutteisia palaute- ja osallistumispalveluja kehitetään siten, että kuntalaisten ja hallinnon välinen vuorovaikutus on julkista ja avointa
- Huolehditaan tehokkaasta palvelutiedottamisesta sekä kaupungin itsensä tuottamien palvelujen, seudullisten palvelujen että ostopalveluna tuotettujen palvelujen osalta
- Kaupungin asianhallintaa uudistetaan luottamushenkilöjohtamisen edellytysten parantamiseksi ja asioiden käsittelyn seuraamisen helpottamiseksi

De elektroniska tjänsterna, interaktionen och delaktigheten stärks

Mål: Utbudet av webbtjänster och kvaliteten på dessa förbättras.

Bedömningskriterium/mätare: Hur täckande IT-stödet är i service- och interaktionskedjorna

Målet för hur den elektroniska kommunikationen ska utvecklas är att invånarna ska få bättre service. Informationstekniken utnyttjas effektivt också i de interna tjänsteprocesserna. Det är meningen att betjäningen ska förbättras och tjänsteproduktionen effektiviseras samtidigt som tjänsterna automatiseras.

Verksamheten och tjänsterna utvecklas fortlöpande, varvid kommentarerna från invånarna används som underlag och resurs. Kommentarsystemen utvecklas med utgångspunkt i att förvaltningen ska vara öppnare och transparentare.

Åtgärder:
- Andelen elektronisk kommunikation i stadens tjänsteproduktion ökas betydligt och alla centrala förvaltningar deltar i produktionen av elektronisk kommunikation.
- Betjäningsprocesserna utvecklas så att informationstekniken börjar utnyttjas så effektivt som möjligt.
- Möjligheterna till interaktion när det gäller kommentarer och deltagande utvecklas så att interaktionen mellan invånarna och förvaltningen blir offentlig och öppen.
- Informationen om tjänster sköts effektivt. Detta gäller både de tjänster som staden producerar själv, de regionala tjänsterna och de tjänster som staden köper.
- Stadens ärendehantering reformeras för att betingelserna för de förtroendevaldas ledarskap ska förbättras och ärendebehandlingen bli lättare att följa.

3.2 Asukkaiden terveys- ja hyvinvointieroja kavennetaan

Terveyden edistämistä tehostetaan

Tavoite: Helsinkiläisten terveyserot kaventuvat.

Arviointikriteeri/mittari: Helsinkiläisten terveyserot kaventuvat viidenneksellä vuoteen 2015 mennessä.

Helsinkiläisten terveyseroja kavennetaan vaikuttamalla kaupungin toimenpitein terveyserojen taustatekijöihin kuten koulutukseen, tuloeroihin, kaupunginosien välisiin eroihin, asumiseen, asuinympäristöjen turvallisuuteen ja liikenneturvallisuuteen sekä työttömyyteen ja työn kuormitukseen. Vahvistetaan helsinkiläisten omia voimavaroja terveyden edistämisessä. Tuetaan terveellisiä elintapoja koko väestöä koskien ja erityisesti niissä väestöryhmissä, joissa epäterveelliset elintavat ovat yleisiä.

Toimenpiteet:
- Tehostetaan haitallisten elintapojen, kuten tupakoinnin, alkoholin liikakäytön, huumausaineiden käytön, virheellisten ruokailutottumusten ja vähäisen liikunnan tunnistamista ja niihin puuttumista
- Kansansairauksiin puututaan kohdennetuilla projekteilla ja ohjelmilla
- Vähennetään helsinkiläisten tupakointia Savuton Helsin-

3.2 Skillnaderna i hälsa och välbefinnande mellan invånarna minskas

Hälsofrämjandet effektiviseras

Mål: Skillnaderna i hälsa mellan helsingforsarna blir mindre.

Bedömningskriterium/mätare: Skillnaderna i hälsa mellan helsingforsarna ska år 2015 ha minskat med en femtedel.

Skillnaderna i hälsa mellan helsingforsarna minskas genom att staden vidtar åtgärder som påverkar faktorerna bakom hälsoskillnaderna, såsom utbildning, inkomstskillnader, skillnader mellan stadsdelar, boende, trygghet i boendemiljön, trafiksäkerhet, arbetslöshet och arbetsbelastning. Helsingforsarnas egna resurser i fråga om hälsofrämjande stärks. Sunda levnadsvanor främjas hos hela befolkningen men särskilt hos de befolkningsgrupper där ohälsosamma levnadsvanor är allmänna.

Åtgärder:
- Ogynnsamma levnadsvanor, såsom rökning, överkonsumtion av alkohol, narkotikabruk, felaktiga matvanor och brist på motion, identifieras och tas tag i effektivare.
- Folksjukdomarna tas tag i genom inriktade projekt och program.
- Rökningen bland helsingforsarna minskas genom åtgärder som hör till programmet Ett rökfritt Helsingfors.

ki -ohjelman toimenpitein
- Lisätään kaupunkilaisten liikuntaa
- Selvitetään mahdollisuudet koululiikunnan ja välituntien hyötyliikunnan lisäämiseen

Parannetaan sosiaali- ja terveyspalvelujen tasa-arvoista ja tarpeenmukaista saatavuutta ja käyttöä. Sosiaali- ja terveyspalveluja kohdennetaan väestöryhmittäisen terveysseurannan tai muuten tunnistetun tarpeen pohjalta. Liikunta- ja sivistystoimen palveluiden priorisoinnissa painotetaan terveyserojen kaventamista.

Toimenpiteet:
- Voimavarojen suuntaamisessa suositaan väestöryhmiä, joille terveyden eriarvoisuuden riskit kasautuvat (positiivinen diskriminaatio)
- Toteutetaan erityistoimenpiteitä kuten asunnottomien terveyspalvelut
- Lisätään edullisia liikunta-, kulttuuri- ja opiskelumahdollisuuksia
- Liikunta- ja sivistystoimen investoinnit suunnataan alueellisesti tasapainoisesti kaupunginosien väestön tarpeiden perusteella
- Järjestöjen tukemisessa painotetaan terveyserojen kaventamisen näkökulmaa

Kaupunki pyrkii osaltaan edistämään alkoholijuomien kokonaiskulutuksen vähenemistä Helsingissä.

Toimenpiteet:
- Laaditaan ja toteutetaan vastuullisen alkoholinkäytön toimenpideohjelma
- Jatketaan mini-interventioita eli alkoholinkäyttöön puuttumista lääkärin ja terveydenhoitajan vastaanotoilla
- Kaupunki pyrkii vaikuttamaan alkoholin markkinoinnin vastuullisuuteen, alkoholilakien noudattamiseen ja anniskelun kohtuullisuuteen alueellaan

Lasten ja nuorten hyvinvointia parannetaan

Tavoite: Lasten ja nuorten hyvinvointi paranee ja lastensuojelutarve vähentyy.

Arviointikriteeri/mittari: Kodin ulkopuolelle sijoitettujen 0-17-vuotiaiden osuus ikäryhmästä kääntyy laskuun

Palvelurakenteessa vahvistetaan peruspalveluita ja pyritään vähentämään korjaavien palveluiden tarvetta. Lasten ja nuorten hyvinvoinnin sekä terveen ja turvallisen kasvun edellytykset turvataan lastensuojelutarpeen vähentämiseksi ja kodin ulkopuolelle sijoitettujen lasten määrän kääntämiseksi laskuun. Lapsille, nuorille ja perheille taataan tasa-arvoiset mahdollisuudet hyvinvointiin alueesta riippumatta. Vanhemmuutta ja vanhempien osallisuutta vahvistetaan. Lasten ja nuorten osallisuutta ja yhteisöllisyyttä vahvistetaan. Lapsille ja nuorille taataan koulutus- ja työllistymispolku.

Toimenpiteet:
- Lasten ja nuorten osallisuuden vahvistaminen heitä koskevissa asioissa
- Matalan kynnyksen apua ja varhaista tukea tarjotaan lasten ja nuorten toimintaympäristössä
- Monitoimijainen vanhempien tuki sekä vertaistuki lisääntyy perus- ja erityispalveluissa perheiden, lapsuuden ja

- Helsingforsarna förmås att motionera mer.
- Möjligheterna till mer skolgymnastik och mer vardagsmotion under rasterna utreds

Tillgången på och användningen av social- och hälsovårdstjänster blir jämlikare och anpassas bättre efter behovet. Social- och hälsovårdstjänsterna inriktas utgående från hälsouppföljning i befolkningsgrupper eller ett behov som identifierats på något annat sätt. När det gäller att prioritera tjänster inom idrottsförvaltningen och bildningsväsendet betonas det att hälsoskillnaderna ska minskas.

Åtgärder:
- Vid resursinriktningen gynnas befolkningsgrupper hos vilka riskerna med hälsomässig ojämlikhet hopar sig (positiv särbehandling).
- Specialåtgärder vidtas, bl.a. i form av hälsovårdstjänster för bostadslösa.
- Utbudet av förmånliga idrotts-, kultur- och studiemöjligheter ökas.
- Investeringarna inom idrottsförvaltningen och bildningsväsendet kanaliseras balanserat geografiskt sett, utifrån behovet hos befolkningen i stadsdelarna.
- Vad understöden till organisationer beträffar betonas den aspekt som går ut på att hälsoskillnaderna ska minskas.

Staden försöker bidra till att den totala konsumtionen av alkoholdrycker minskar i Helsingfors.

Åtgärder:
- Ett åtgärdsprogram som syftar till ansvarsfull alkoholkonsumtion utarbetas och genomförs.
- Systemet med miniinterventioner fortsätter. Med miniintervention avses att läkare och hälsovårdare tar tag i alkoholkonsumtion på sina mottagningar.
- Staden försöker påverka marknadsföringen av alkohol så att den blir ansvarsfull, få alkohollagarna att efterlevas bättre och göra utskänkningen måttfull i Helsingfors.

Välbefinnandet hos barn och ungdomar förbättras

Mål: Barn och ungdomar börjar må bättre och behovet av barnskydd minskar.

Bedömningskriterium/mätare: Andelen barn och ungdomar i åldern 0–17 år som placerats utanför hemmet börjar minska.

Basservicen stärks i servicestrukturen, och målet är att behovet av korrigerande åtgärder ska minska. Förutsättningar för välbefinnande hos barn och ungdomar och för en sund och trygg uppväxt säkras för att behovet av barnskydd ska minska och antalet barn som placerats utanför hemmet börja sjunka. Barn, ungdomar och familjer garanteras lika möjligheter till välbefinnande oberoende av var de bor. Föräldraskapet och föräldradelaktigheten stärks. Delaktigheten och gemenskapen bland barn och ungdomar stärks också. Barn och ungdomar garanteras ett utbildnings- och sysselsättningsspår.

Åtgärder:
- Delaktigheten bland barn och ungdomar stärks när det gäller dessas egna angelägenheter.
- Barn och ungdomar erbjuds lättillgänglig hjälp och tidigt stöd i sin omvärld.
- Stödet från många slags äldre aktörer och från grupper av likställda ökar när det gäller bas- och specialtjänster i

nuoruuden eri vaiheissa
- Vuorovaikutus- ja tunnetaitojen kehittäminen sekä itseilmaisun mahdollistaminen tasapainoisen kasvun tueksi
- Koulupudokkuuden ehkäisy ja koulutuksen loppuunsaattamisen turvaaminen. Lasten ja nuorten kouluaikaista syrjäytymistä ehkäistään ja hyvinvointia edistetään ensisijaisesti koulujen ja oppilaitosten olemassa olevia keinoja vahvistamalla
- Kouluterveydenhuoltoa ja muuta oppilashuoltoa vahvistetaan
- Päiväkotiryhmien kokoa pienennetään valtuustokauden aikana
- Tuetaan heikossa asemassa olevia lapsiperheitä
- Kehitetään lastensuojelun palvelukokonaisuuden johtamista

Ikääntyvien asukkaiden toimintakyvyn säilymistä edistetään

Tavoite: Ikääntyneiden toimintakyky paranee ja kotona asuminen lisääntyy. Arviointikriteeri/mittari:
(1) Pitkäaikaisessa laitoshoidossa (vanhainkoti ja terveyskeskus) olevien 75 vuotta täyttäneiden osuus vastaavanikäisestä väestöstä laskee
(2) Kotihoidossa olevien 75 vuotta täyttäneiden osuus vastaavanikäisestä väestöstä nousee

Jatketaan palvelurakennemuutosta terveyskeskuksen ja sosiaaliviraston yhteistyönä. Tavoitteena on tarpeenmukainen säännöllinen kotihoito 14 %:lle yli 75-vuotiaista ja että pitkäaikaisessa laitoshoidossa on enintään 3 % yli 75-vuotiaista vuoteen 2012 mennessä. Tavoitteena on ikääntyvän väestön palvelun vaikuttavuuden ja tuottavuuden parantaminen.

Toimenpiteet:
- Palvelurakennetta kevennetään kansallisten tavoitteiden mukaisesti lisäämällä avopalveluja ja vähentämällä laitoshoitoa. Lisätään palveluasuntopaikkoja ja vanhainkotipaikkoja, vahvistetaan vanhusten kotipalveluja sekä tuetaan omaishoitotyötä, ottaen huomioon vanhusten määrän kasvu
- Ympärivuorokautisen hoidon rakenteen keventämistä jatketaan ja kotihoidon kuntouttavaan työhön ja muuhun toimintakykyä ylläpitävään toimintaan siirretään voimavaroja
- Iäkkäiden asukkaiden kotona asumisen tukemiseen kehitetään uudenlaisia yhteistyömuotoja ja välineitä asukkaiden, omaisten, kaupungin kotihoidon, vanhusten palvelukeskusten, järjestöjen ja vapaaehtoistyön käyttöön.
- Palvelutalojen ja dementiapienryhmäkotien henkilöstömitoitusta kehitetään tavoitteena saavuttaa valtakunnallinen taso.
- Pilotoidaan ikääntyvien yhteisöllisiä asumisratkaisuja.

Syrjäytymistä ehkäistään

Tavoite: Pitkäaikaisasunnottomuus ja toimeentulotukea saavien nuorten osuus vähenee sekä pitkäaikaisesti toimeentulotuen varassa elävien arjessa selviytyminen paranee

olika faser av familjernas liv, barndomen och ungdomen.
- Interaktiva och känslomässiga färdigheter utvecklas och möjligheter att uttrycka sig själv ges som stöd för ett balanserat växande.
- Skolavhopp motverkas, och möjligheter att slutföra sin utbildning tryggas. Utslagning under skoltiden förebyggs och välbefinnande främjas bland barn och ungdomar, i första hand på så sätt att skolornas och läroanstalternas nuvarande metoder stärks.
- Skolhälsovården och den övriga elevvården stärks.
- Storleken på daghemsgrupperna minskas under fullmäktigeperioden.
- Utsatta barnfamiljer stöds.
- Ledarskapet för barnskyddshelheten utvecklas.

Staden arbetar för att de åldrande invånarna ska bevara sin funktionsförmåga

Mål: De äldres funktionsförmåga förbättras och att bo hemma blir vanligare.
Bedömningskriterium/mätare:
(1) Andelen vårdtagare inom långtidsvården på institutioner (ålderdomshem och enheter vid hälsovårdscentralen) minskar i befolkningsgruppen 75 år och äldre.
(2) Andelen vårdtagare inom hemvården ökar i befolkningsgruppen 75 år och äldre.

Servicestrukturreformen fortsätter genom samarbete mellan hälsovårdscentralen och socialverket. Målet är för år 2012 att 14 % av dem som fyllt 75 år regelbundet ska få behovsbaserad hemvård och högst 3 % långtidsvård på institution. Det är meningen att tjänsterna för den åldrande befolkningen ska bli mer verkningsfulla och produktiva.

Åtgärder:
- Servicestrukturen görs lättare i enlighet med de nationella målen, på så sätt att de öppna tjänsterna blir mer och institutionsvården mindre omfattande. Antalet platser i servicebostäder och på ålderdomshem ökas, hemtjänsten för äldre stärks och närståendevårdarnas arbete stöds, varvid ökningen i antalet äldre beaktas.
- Arbetet med att ge dygnetruntvården en lättare struktur fortsätter, och resurser överförs till det rehabiliterande arbetet och den övriga verksamhet inom hemvården som bevarar funktionsförmågan.
- För att de ålderstigna invånarna lättare ska kunna bo hemma utvecklas ett nytt slags samarbetsformer och redskap att användas av invånarna själva och de anhöriga, inom stadens hemvård, vid servicecentralerna för äldre, av organisationer och inom frivilligarbetet.
- Personaldimensioneringen i servicehus och smågruppshem för dementa utvecklas med den nationella nivån som mål.
- Staden genomför ett pilotprojekt som gäller lösningar för gemenskapsboende för äldre.

Utslagning förebyggs

Mål: Andelen unga som är långtidsbostadslösa och får utkomststöd minskar, och de som långvarigt är beroende av utkomststöd klarar sig bättre i vardagen.

Arviointikriteeri/mittari ja tavoitetaso:
(1) Pitkäaikaisasunnottomuus puolittuu vuoteen 2011 mennessä
(2) Toimeentulotukea saavien 18–24 -vuotiaiden määrä vähenee

Kaupungin sosiaalisen eheyden kannalta olennaista on vastuu kaikkien vaikeimmassa elämäntilanteessa olevista ihmisistä. Tämä tarkoittaa aktiivista palveluroolia ja nopeaa reagointia yksittäisten asiakkaiden sekä myös yhteisöjen tasolla. Sosiaali- ja terveyspalvelujen tarve ja käyttö kasautuvat paljon apua ja tukea tarvitseville henkilöille, siksi syrjäytyneistä ihmisistä huolehtimalla voidaan hallita myös kustannuksia. Yksilötasolla kyse on etsivän työn ja varhaisen tuen laajentamista sekä tarpeenmukaisten palvelujen turvaamisesta kaikkein syrjäytyneimmille. Yhteisön tasolla tavoitteena on arjen turvallisuuden parantaminen. Tärkeimpiä tavoitteita ovat kodittomuuden poistaminen, nuorten syrjäytymisen ehkäisy, mielenterveyskuntoutujien aito osallisuus yhteiskunnan arjessa, köyhyyden vähentyminen sekä vaikeasti työllistyvien työhön kuntoutuminen ja kiinnittyminen.

Toimenpiteet:
- Vuosina 2008–2011 toteutettava pitkäaikaisasunnottomuuden vähentämisohjelma. Tehostetaan toimenpiteitä asunnottomuuden ennaltaehkäisemiseksi. Helsingissä osoitetaan 750 asuntoa, tukiasuntoa ja palveluasumispaikkaa sekä riittävät tukipalvelut pitkäaikaisasunnottomille. Hankkeiden rahoituksesta on sovittu Helsingin kaupungin ja valtion välisessä aiesopimuksessa.
- Sosiaalityön ja työllisyydenhoidon keinoin tuetaan 18–25-vuotiaita toimeentulotuen asiakkaita koulutukseen ja työelämään
- Työelämävalmiuksia lisätään aktivoinnin ja työhönkuntoutuksen keinoin
- Nuorten vaikeasti työllistyvien kuntoutumisen ja työllistymisen edistämiseen kohdennetaan aikaisempaa suurempi osa kaupungin työllisyydenhoidon määrärahoista
- Kehitysvammaisten yksilöllistä asumista edistetään

Positiivisen diskriminaation osuutta budjettikehyksen sisällä lisätään valtuustokaudella.

Toimenpiteet:
- Peruspalveluhallintokuntien resurssienjakomallien PD-periaatteet uudistetaan väestön tarpeita vastaaviksi
- Maahanmuuttajien kotoutumista edistäviä hankkeita toteutetaan alueellisena yhteistyönä

Huono-osaisuuden kasautuminen ja asuinalueiden välinen polarisaatio ehkäistään.

Toimenpiteet:
- Eri hallintokuntien investoinnit suunnataan tasa-arvoisesti alueiden väestön tarpeiden perusteella
- Lähiöprojektia jatketaan
- Tuetaan kaupunginosien sosiaalista pääomaa vahvistamalla viestintä- ja vuorovaikutusrakenteita
- Asukastoiminnan tukeminen ja kansalaisfoorumit
- Työelämään ulkopuolella pitkään olleiden palvelut turvataan

Bedömningskriterium/mätare och målnivå:
(1) Långtidsbostadslösheten halveras fram till år 2011.
(2) Antalet unga i åldern 18–24 år som får utkomststöd minskar.

För att social enhetlighet ska råda i Helsingfors är det väsentligt att staden känner ansvar för dem som har det allra svårast i sin livssituation. Detta betyder att den tar på sig en aktiv serviceroll och reagerar snabbt både när det gäller enskilda användare och när det gäller gemenskaper. Behov och användning av social- och hälsovårdstjänster koncentreras hos personer som behöver mycket hjälp och stöd, vilket innebär att också kostnaderna kan hållas i schack om utslagna tas om hand. På individnivån är det fråga om att det uppsökande arbetet och det tidiga stödet byggs ut och om att behovsbaserade tjänster tryggas för de allra mest utslagna. På gemenskapsnivån åter är målet att tryggheten i vardagen ska förbättras. Till de viktigaste målen hör att hemlösheten ska försvinna, utslagning bland unga förebyggas, personer i psykiatrisk rehabilitering få en reell chans till delaktighet i samhällets vardag, fattigdomen minska och svårsysselsatta få arbetsrehabilitering och fotfäste på en arbetsplats.

Åtgärder:
- Programmet för minskning av långtidsbostadslösheten 2008–2011 genomförs. Bostadslöshet motverkas genom effektivare åtgärder. Långtidsbostadslösa får i Helsingfors 750 bostäder, stödbostäder och platser på serviceboenden och dessutom tillräckliga stödtjänster. Staden och staten har genom en avsiktsförklaring kommit överens om finansieringen av projektet.
- Unga i åldern 18–25 år som får utkomststöd hjälps genom socialt arbete och sysselsättningsåtgärder att få utbildning och komma in i arbetslivet.
- Beredskapen för arbetslivet förbättras genom aktivering och arbetsrehabilitering.
- En större del av stadens sysselsättningsanslag används för åtgärder som leder till att svårsysselsatta unga blir rehabiliterade och sysselsatta.
- Individuellt boende för utvecklingsstörda främjas.

Den positiva särbehandlingens andel inom budgetramen ökas under fullmäktigeperioden.

Åtgärder:
- Principerna för positiv särbehandling i basserviceförvaltningarnas modeller för resursfördelning revideras så att de svarar mot befolkningens behov.
- Projekt som främjar integration bland invandrare genomförs i form av regionalt samarbete.

Att sådant som gör folk sämre lottade än andra hopas och att det blir polarisering mellan bostadsområden motarbetas.

Åtgärder:
- De olika förvaltningarna kanaliserar sina investeringar rättvist utifrån behoven hos befolkningen i områdena.
- Förortsprojektet fortsätter.
- Det sociala kapitalet i stadsdelarna lyfts fram genom att kommunikations- och interaktionsstrukturerna stärks.
- Invånarnas aktiviteter stöds och invånarforum hålls.
- Servicen tryggas för dem som länge stått utanför arbetslivet.

3.3 Oppimisella ja osaamisella lisätään hyvinvointia ja työllisyyttä

Sivistystä ja kulttuuria vahvistetaan hyvinvoinnin ja kilpailukyvyn perustana

Tavoite: Helsinkiläisten osaaminen ja onnellisuus lisääntyy.

Arviointikriteeri/mittari: Koulutustaso nousee ja onnellisuus lisääntyy

Kulttuuri on tärkeä osa kaupungin vetovoimaa sekä asukkaille että muualta tulijoille. Kulttuuria on saavutettavissa kaupungin eri osissa ja eri väestöryhmille. Lastenkulttuuriin kiinnitetään erityistä huomiota. Vapaan kentän toimintaedellytykset ja uusien asioiden synty turvataan. Kulttuuri ja kirjastot ovat keskeinen osa helsinkiläisten hyvinvointia.

Uusia alueita rakennettaessa kulttuuri on läsnä alusta lähtien. Kaupunki toimii kulttuurille soveltuvien tilojen turvaamiseksi.

Helsinki tarjoaa monimuotoisen, innovatiivisuutta ja kouluviihtyvyyttä lisäävän sekä elinikäistä oppimista tukevan oppimisympäristön, joka yhdistää opetuksen, kulttuurin, liikunnan ja vapaan sivistystyön palvelut kumppanuuksien avulla seudun muiden toimijoiden resursseihin. Monikulttuurista ja monimuotoista Helsinkiä kehitetään osaamisen, hyvinvoinnin ja kilpailukyvyn voimavarana.

Toimenpiteet:
- Toteutetaan kulttuurin ja liikunnan sekä muita toimialoja yhdistäviä kumppanuushankkeita monimuotoisen oppimisen edistämiseksi
- Toteutetaan monihallintokuntaisia asuinaluekohtaisia kokeiluhankkeita luovuuden ja sivistyksen edistämiseksi. Yhdistetään kaupungin sivistystoimen ja muiden kumppaneiden resursseja ja osaamista palvelujen kehittämiseksi ja tilojen yhteiskäytön lisäämiseksi
- Kirjastoverkko on kaupungin kattava ja kirjastotoimintaa kehitetään aktiivisesti
- Toteutetaan keskustakirjasto valtion ja muiden yhteistyötahojen kanssa

Helsingissä asuvien ja Helsinkiin muuttavien vieraskielisten perheiden opetus- ja sivistyspalveluja kehitetään kasvavan kysynnän mukaisesti.

Toimenpiteet:
- Lisätään vieraskielisen koulutuksen tarjontaa lapsille ja nuorille eri koulutusmuodoissa
- Lisätään tarpeiden mukaan vieraalla kielellä annettavien perusopetuspalvelujen kielivalikoimaa
- Koulut, oppilaitokset ja aikuisoppilaitokset sekä kirjastot muodostavat palvelukokonaisuuden, jota kohdennetaan enenevässä määrin vieraskielisen väestön tarpeisiin

Koulutuspalveluilla vastataan asukkaiden sekä työ- ja elinkeinoelämän tarpeisiin

Tavoite: Koulutustaso lähestyy maailman kärkeä ja työllisyysaste paranee.

Arviointikriteeri/mittari: Tutkinnon suorittaneiden osuus ja työllisyysaste

3.3 Välbefinnandet och sysselsättningen ökas genom lärande och kunnande

Bildningen och kulturen stärks som grund för välbefinnande och konkurrenskraft

Mål: Helsingforsarna blir kunnigare och lyckligare.

Bedömningskriterium/mätare: Utbildningsnivån stiger och lyckligheten ökar.

Kulturen är en viktig del av Helsingfors attraktionskraft både för invånarna och för besökare. Kultur finns i olika delar av staden och för olika befolkningsgrupper. Särskild vikt fästs vid barnkulturen. Verksamhetsförutsättningarna tryggas för det fria fältet, och rum lämnas för nyskapande. Kulturen och biblioteken hör till det som i hög grad påverkar helsingforsarnas välbefinnande.

Kulturen är närvarande ända från början då nya områden byggs ut. Staden arbetar för att det ska finnas lokaler lämpliga för kultur.

Helsingfors är en mångsidig lärmiljö där innovativiteten och skoltrivseln ökar, livslångt lärande främjas och tjänsterna inom undervisning, kultur, idrott och fritt bildningsarbete förenas med resurserna hos andra aktörer i regionen med hjälp av partnerskap. Det mångkulturella och mångfasetterade Helsingfors utvecklas som en resurs präglad av kompetens, välbefinnande och konkurrenskraft.

Åtgärder:
- Partnerskapsprojekt som förenar kultur, idrott och andra verksamhetsområden genomförs med mångsidigare lärande som syfte.
- Försöksprojekt som gäller enskilda bostadsområden och involverar flera förvaltningar genomförs med större kreativitet och bildning som syfte. Resurserna och kunnandet inom stadens bildningsväsen och hos olika partner slås ihop så att tjänsterna kan utvecklas och lokalerna användas gemensamt i större utsträckning.
- Biblioteksnätet täcker hela Helsingfors, och biblioteksverksamheten utvecklas aktivt.
- Staden inrättar ett centrumbibliotek tillsammans med staten och andra samarbetspartner.

Undervisnings- och bildningstjänsterna för de familjer med främmande språk som bor i Helsingfors eller flyttar hit senare utvecklas enligt den växande efterfrågan.

Åtgärder:
- Utbudet av utbildning på främmande språk för barn och ungdomar ökas i de olika utbildningsformerna.
- Språkutbudet inom den grundläggande utbildningen på främmande språk ökas efter behov.
- Skolorna, läroanstalterna, vuxenläroanstalterna och biblioteken bildar en servicehelhet som i allt högre grad inriktas på behoven hos befolkningen med främmande språk.

Utbildningstjänsterna anpassas efter behoven hos invånarna och inom arbets- och näringslivet

Mål: Utbildningsnivån närmar sig världstoppen och sysselsättningsgraden stiger.

Bedömningskriterium/mätare: Andel som avlagt en examen, sysselsättningsgraden

Lisätään ja suunnataan Helsingin ammatillisen peruskoulutuksen tarjontaa vastaamaan laadullisesti ja määrällisesti nuorten sekä työ- ja elinkeinoelämän tarpeita. Nopeutetaan nuorten ikäluokkien siirtymistä työelämään. Vähennetään tarjontaa aloilla, joissa on ylitarjontaa ja heikko työllistymisaste koulutuksen jälkeen.

Toimenpiteet:
- Kysynnän ja tarjonnan tasapainottamiseksi suunnittelukaudella haetaan ammatillisen koulutuksen järjestämisluvan laajentamista ja monipuolistamista
- Oppilaitos- ja oppisopimusmuotoinen ammatillinen koulutus mitoitetaan pääkaupunkiseudulla toimivien koulutuksen järjestäjien ja työelämän edustajien kanssa tehtävien selvitysten sekä kaupungin omien ennakointihankkeiden tulosten pohjalta
- Opinto-ohjauksessa painotetaan työllistävien alojen houkuttavuutta
- Koulujen kerhotoimintaa ja liikuntaan rohkaisevia toimintatapoja vahvistetaan

Koululaisten oppimis- ja työympäristön terveellisyyden ja turvallisuuden varmistamiseksi huolehditaan koulurakennusten viihtyvyydestä ja kunnosta.

Toimenpide:
- Oppilasmäärän edellyttämän oppilaitosverkon peruskorjaamisesta huolehditaan. Painopisteenä ovat sisäilmaongelmien ja homevaurioiden korjaukset.

Koulutusjärjestelmää tehostetaan tavoitteena nuorten ikäluokkien työelämään pääsyn aikaistaminen keskeyttämisiä vähentämällä ja valmistumisaikoja nopeuttamalla.

Toimenpiteet:
- Ulotetaan positiivinen diskriminaatio ammatillisiin oppilaitoksiin ja erityisesti niiden ensimmäisen lukuvuoden opetukseen
- Selvitetään mahdollisuudet tarjota lukioiden opiskelijoille oppilaanohjauspalveluja myös muulloin kuin koulupäivien aikana

Nuorille taataan koulutus- ja työllistymispolku. Työhön osallistumista lisätään kaikissa ikäryhmissä. Työllisyydenhoidon painopisteenä on työttömyyden pitkittymisen ehkäisy. Työllisyydenhoidon painospisteryhmät ovat: varhainen tuki, nuoret, nuoret aikuiset, maahanmuuttajat ja vaikeasti työllistyvät.

Toimenpiteet:
- Ammatillisen koulutuksen valmistavan ja valmentavan koulutuksen tarjontaa lisätään ilman koulutuspaikkaa yhteishaussa jääville nuorille
- Oppilaitospaikkoja vaille jääneiden helsinkiläisten 15–17-vuotiaiden nuorten mahdollisuuksia oppisopimus- tai muuhun työsuhteeseen kaupungin kanssa selvitetään
- Kaupungin työllisyyden hoidon monitoimijainen toimintamalli uudistetaan sekä vastuut ja työjako selkiytetään
- Taloudellisen tilanteen vuoksi kohdistetaan toimenpiteitä erityisesti nuorempiin työttömyysuhanalaisiin ja lyhyen aikaa työttömänä olleisiin pitkittyvän työttömyyden ehkäisemiseksi

Stadens grundläggande yrkesutbildning ökas och inriktas så att den kvalitativt och kvantitativt motsvarar behoven hos de unga och inom arbets- och näringslivet. Den tid det tar för de unga årskullarna att göra sig klara för arbetslivet förkortas. Utbudet minskas i de branscher där det finns ett överutbud och sysselsättningsgraden efter utbildningen är låg.

Åtgärder:
- Staden anhåller om tillstånd för mer omfattande och mångsidigare yrkesutbildning för att kunna balansera efterfrågan och utbudet under planeringsperioden.
- Yrkesutbildningen i läroanstalts- och läroavtalsform dimensioneras på basis av resultaten från utredningar som staden gör tillsammans med utbildningsanordnare och företrädare för arbetslivet i huvudstadsregionen och från prognostiseringsprojekt som staden själv genomför.
- Det som är attraktivt i de sysselsättande branscherna betonas under studiehandledningen.
- Skolornas klubbverksamhet stärks, likaså sådant som får eleverna att idrotta och motionera.

Staden ser till att skolbyggnaderna är trivsamma och i gott skick för att eleverna ska kunna garanteras en sund och trygg lär- och arbetsmiljö.

Åtgärd:
- Det nät av skolbyggnader som elevantalet kräver renoveras. Det som prioriteras är att problem med inomhusluften löses och mögelskador åtgärdas.

Utbildningssystemet effektiviseras med målet att de unga årskullarna ska komma in tidigare i arbetslivet. Detta sker genom att antalet avbrott minskas och de unga blir färdiga snabbare.

Åtgärder:
- Positiv särbehandling utsträcks till att gälla yrkesläroanstalter, särskilt undervisningen under första läsåret.
- En utredning görs om möjligheterna att ge gymnasisterna studiehandledning också utanför skoltid.

Ungdomarna garanteras ett utbildnings- och sysselsättningsspår. Deltagandet i arbete ökas i alla ålderskategorier. Det som prioriteras när det gäller sysselsättningsåtgärder är att utdragen arbetslöshet ska motverkas. Närmare bestämt gäller prioriteringarna tidigt stöd, ungdomar, unga vuxna, invandrare och svårsysselsatta.

Åtgärder:
- Utbudet av utbildning som förbereder för yrkesutbildning ökas för ungdomar som blivit utan studieplats vid gemensam ansökan.
- En utredning görs om möjligheter för helsingforsare i åldern 15–17 år som blivit utan plats i en läroanstalt att få ett läroavtal eller ett annat anställningsförhållande hos staden.
- Stadens verksamhetsmodell med många aktörer som deltar i sysselsättningsåtgärderna omarbetas, och ansvaret och arbetsfördelningen görs klarare.
- Med tanke på den ekonomiska situationen inriktas åtgärder speciellt på yngre som hotas av arbetslöshet eller varit arbetslösa en kort tid för att långvarig arbetslöshet ska undvikas.

B. KILPAILUKYKY

3.4 Monimuotoinen, kansainvälisesti kilpailukykyinen ja turvallinen Helsinki

Houkutteleva, toimiva ja hauska kaupunki

Tavoite: Helsingin tunnettuus paranee.

Arviointikriteeri/mittari: Työ- ja lomamatkailijoiden määrä ja matkailu- ja kongressialojen työpaikkamäärä

Matkailuelinkeinoa vahvistetaan sekä matkailijan että matkailupalveluja tuottavien yritysten näkökulmasta. Kaupungin vetovoiman ja tunnettavuuden parantamiseksi tarvitaan kansainvälistä näkyvyyttä omaavia tapahtumia. Tapahtumat lisäävät Helsingin houkuttelevuutta matkailukohteena ja elävöittävät kaupungin asukkaiden arkea ja vapaa-aikaa sekä lisäävät työmahdollisuuksia.

Toimenpiteet:
- Helsinkiä vahvistetaan huippuluokan matkailu-, kongressi- ja tapahtumakaupunkina
- Matkailun ja siihen kiinteästi liittyvien elinkeinojen toimintaedellytyksiä vahvistetaan tiiviissä yhteistyössä elinkeinoelämän kanssa
- Keskustan houkuttelevuutta lisätään laajentamalla kävelykeskustaa
- Selvitetään matkailutuotteiden ja -palveluiden kysyntää sekä toteuttamismahdollisuuksia
- Vahvistetaan merellisiä matkailupalveluja ja Helsinkiä risteilymatkailun kotisatamana
- Kehitetään Helsinki Design – käsitettä
- Kehitetään Helsinkiä suomalaisen ruoan ja huippugourmet'n keskuksena edistämällä elinkeinotoimintaa yritysten, kaupungin oppilaitosten, Palmian ja Tukkutorin yhteistyöllä
- Arkkitehtuurin merkitystä Helsingin matkailuvalttina lisätään
- Selvitetään edellytykset hakea EU:n Euroopan nuorisopääkaupungiksi
- Vahvistetaan kulttuuritarjonnassa Helsingin historiallista roolia Itämeren alueen kielten ja kulttuurien kohtaamispaikkana

Helsinki on turvallinen ja siisti pääkaupunki, jossa päivittäinen turvallisuus on kansainvälistä huippua kaikilla osa-alueilla. Helsinki osallistuu kansallisen sisäisen turvallisuuden ohjelman tavoitteiden toteuttamiseen.

Toimenpiteet:
- Kehitetään paikallista turvallisuussuunnittelua kansallisen ohjelman tavoitteiden mukaisesti
- Kaupungin siisteydestä huolehditaan asukkaiden ja vierailijoiden hyvinvoinnin lisäämiseksi

Helsinki panostaa Itämeren suojeluun

Itämeren suojelua tehostetaan kansainvälisellä yhteistyöllä. Tavoitteena on vaikuttaa vesien tilaan paikallisesti ja koko Itämeren piirissä. Konkreettisten vesiensuojelutoimenpiteiden lisäksi panostetaan kansainväliseen ympäristöyhteistyöhön, vesiensuojelun tutkimukseen sekä yleisen valistuksen antamiseen.

Toimenpiteet:
- Pistekuormituksen vähentäminen: verkostojen saneeraus, ylivuotojen minimointi ja erillisviemäröinnin tehosta-

B. KONKURRENSKRAFT

3.4 Ett mångfasetterat och tryggt Helsinfors med internationell konkurrenskraft

En lockande, fungerande och rolig stad

Mål: Helsingfors blir bättre känt.

Bedömningskriterium/mätare: Antalet personer som gör arbets- och semesterresor till Helsingfors, antalet jobb i turist- och konferensbranschen

Turistnäringen stärks med fokus både på turisterna och på företag som arbetar med turistservice. För att Helsingfors ska bli attraktivare och bättre känt behövs det evenemang med internationell synlighet. Evenemang gör Helsingfors mer lockande som turistmål, leder till att invånarnas vardag och fritid blir mer levande och ökar arbetsmöjligheterna.

Åtgärder:
- Helsingfors stärks som en turist-, kongress- och evenemangsstad i toppklass.
- Verksamhetsförutsättningarna för turism och därtill fast anknutna näringar stärks i tätt samarbete med näringslivet.
- Centrum görs attraktivare genom att fotgängarcentrum utvidgas.
- Efterfrågan på turistprodukter och turistservice utreds, likaså möjligheterna att tillgodose efterfrågan.
- Turistservicen med anknytning till havet stärks, likaså Helsingfors som hemmahamn för kryssningsturism.
- Begreppet Helsinki Design utvecklas.
- Helsingfors utvecklas som ett centrum för finländsk mat och för gourmetmat av högsta klass genom att företag, kommunala läroanstalter, Palmia och Helsingfors Partitorg tillsammans främjar näringsverksamheten.
- Helsingforsarkitekturens betydelse som lockbete för turister ökas.
- En utredning görs om förutsättningarna för staden att hos EU ansöka om att Helsingfors ska bli europeisk ungdomshuvudstad.
- Helsingfors historiska roll som mötesplats för språk och kulturer kring Östersjön stärks inom kulturutbudet.

Helsingfors är en trygg och ren huvudstad där den dagliga säkerheten är på topp internationellt sett inom alla delområden. Staden är med och genomför målen i det nationella programmet för den inre säkerheten.

Åtgärder:
- Den lokala säkerhetsplaneringen utvecklas i enlighet med målen i det nationella programmet.
- Helsingfors hålls rent för att invånarna och besökarna ska trivas bättre.

Staden satsar på skydd av Östersjön

Östersjön skyddas effektivare genom internationellt samarbete. Målet är att vattnets tillstånd ska påverkas lokalt och kring hela Östersjön. Utöver att konkreta vattenvårdsåtgärder vidtas satsar staden på internationellt miljösamarbete, forskning om vattenvård och allmänt upplysningsarbete.

Åtgärder:
- Punktbelastningen minskas: nät saneras, överlopp minimeras och separata avloppssystem effektiviseras.

minen
- Hajakuormituksen vähentäminen maataloudessa ja hajaasutusalueella
- Pilaantuneiden sedimenttien ruoppaus
- Laivaliikenteen ja veneilyn päästöjen vähentäminen
- Jätevesiverkostojen kunnostamiseen panostetaan nykyistä enemmän, jotta vuotojen aiheuttamia päästöjä voidaan vähentää.

Helsinki on käyttäjälähtöisten innovaatioiden edelläkävijä

Tavoite: Kaupungin palveluiden laatu ja vaikuttavuus paranee

Arviointikriteeri/mittari: Uusien vaikuttavampien ja tuottavampien palvelumuotojen käyttöönotto

Helsinki vahvistaa käyttäjälähtöisiä innovaatioympäristöjään ja omia palvelujaan yhteistyössä yritysten ja käyttäjien kanssa Living Lab – toimintamallin mukaisesti. Metropolialueen kilpailukykystrategian mukaisesti osallistutaan myös seudullisesti käyttäjälähtöisten innovaatioympäristöjen vahvistamiseen.

Toimenpiteet:
- Forum Virium Helsinki – hankkeen toimintaa jatketaan
- Kaupungin hankintapolitiikkaa kehitetään tukemaan innovaatioiden syntymistä ja käyttöönottoa
- Osallistutaan kansallisiin strategisen huippuosaamisen keskittymiin

Kansainvälistynyt Helsinki

Tavoite: Ulkoisesti ja sisäisesti kansainvälistynyt Helsinki.

Arviointikriteeri/mittari: Ulkomaiset investoinnit lisääntyvät ja ulkomaisten työntekijöiden sekä opiskelijoiden määrä kasvaa

Helsinkiä kehitetään opiskelijoiden kaupunkina, jossa on monta kampusta ja korkeakoulutasoisia yksiköitä kaupungin eri osissa. Yhteistyötä yliopistojen ja korkeakoulujen kanssa tehostetaan. Ydinkeskustan roolia mm. kampuksia yhdistävänä opiskelijoiden kohtauspaikkana kehitetään. Panostetaan Aalto-yliopiston monikampuksiseen malliin.

Toimenpiteet:
- Kaupungin ja yliopiston yhteistyötä tehostetaan yliopistoneuvottelukunnan puitteissa
- Korkeakoulukampusten välisiä joukkoliikenneyhteyksiä parannetaan
- Kehitetään palvelujen tutkimus- ja kehityshankkeita yhteistyössä yliopistojen ja korkeakoulujen kanssa
- Osallistutaan metropolialueen kilpailukykystrategian toteutukseen
- Opiskelija-asuntoja lisätään ja opiskelija-alennukset säilytetään

Helsinki houkuttelee aktiivisesti kansainvälisiä investointeja, yrityksiä ja osaajia sekä edistää yritysten ja osaajien asettumista.

- Den diffusa belastningen minskas inom jordbruket och i glest bebodda områden.
- Förorenade sediment muddras.
- Utsläppen från fartygs- och småbåtstrafiken minskas.
- Staden satsar i högre grad än nu på att iståndsätta avloppsnäten för att utsläpp som beror på läckor ska kunna minskas.

Staden är en föregångare i fråga om användarcentrerade innovationer

Mål: Stadens service blir bättre och mer verkningsfull.

Bedömningskriterium/mätare: Nya serviceformer som är mer verkningsfulla och produktiva införs.

Staden stärker sina användarcentrerade innovationsmiljöer och sin egen service tillsammans med företag och användare och tillämpar då verksamhetsmodellen Living Lab. Den deltar i enlighet med strategin för konkurrenskraft i metropolområdet också regionalt i arbetet med att stärka de användarcentrerade innovationsmiljöerna.

Åtgärder
- Projektet Forum Virium Helsinki fortsätter.
- Staden utvecklar sin upphandlingspolicy så att denna bidrar till att innovationer föds och blir tillämpade.
- Staden deltar i nationella kluster med strategisk toppkompetens.

Ett internationaliserat Helsingfors

Mål: Ett externt och internt internationaliserat Helsingfors.

Bedömningskriterium/mätare: De utländska investeringarna ökar och antalet utländska arbetstagare och studerande stiger.

Helsingfors utvecklas som en studentstad med många campusområden och med enheter på högskolenivå i olika delar av staden. Samarbetet med universitet och högskolor effektiviseras. Stadskärnans roll som bl.a. sammanbindande länk och träffpunkt för studerande från olika campusområden utvecklas. Staden satsar på en modell med många campusområden, Aaltouniversitetet.

Åtgärder:
- Samarbetet mellan staden och Helsingfors universitet effektiviseras inom ramen för delegationen för staden och universitetet.
- Kollektivtrafikförbindelserna mellan campusområdena förbättras.
- Staden utvecklar forsknings- och utvecklingsprojekt som gäller service tillsammans med universitet och högskolor.
- Staden är med och genomför strategin för konkurrenskraft i metropolområdet.
- Antalet studentbostäder ökas och studentrabatterna bibehålls.

Staden lockar aktivt till sig investeringar, företag och kunnigt folk från utlandet och hjälper företag att etablera sig och arbetstagare att finna sig till rätta.

Toimenpiteet:
- Osallistutaan Greater Helsinki Promotion Ltd. Oy:n toimintaan
- Tarjotaan ulkomaalaisille maahanmuuttajille ohjausta ja neuvontapalveluita asettautumisen helpottamiseksi

Kaupungin kansainvälinen toiminta tähtää strategiaohjelmassa määriteltyjen tavoitteiden edistämiseen kansainvälisen toiminnan keinoin. Kansainvälisen toiminnan toimintaperiaatteet ovat koordinoitu toiminta, seudullinen edustavuus, kansallinen kumppanuus, Itämeren integraatio, eurooppalainen vaikuttavuus sekä globaali kilpailukyky ja näkyvyys.

Toimenpiteet:
- Monikulttuurisen metropolin edistäminen
- Helsingin kehittäminen Itämeren logistisena keskuksena
- Helsingin kehittäminen eurooppalaisena osaamiskeskuksena
- Helsingin kehittäminen maailmanluokan liiketoimintakeskuksena

3.5 Monipuolisen elinkeinorakenteen ja uusien työpaikkojen Helsinki

Luodaan edellytykset työpaikkamäärän kasvulle

Tavoite: Huolehditaan yritysten liiketoiminnan kasvun edellytyksistä työllisyyden turvaamiseksi ja yhteisöverokertymän turvaamiseksi

Arviointikriteeri/mittari: Työpaikkojen määrä, asemakaavat toimitilarakentamiselle ja luovutetut toimitila- ja toimistotontit

Helsinki luo mm. kaupunkisuunnittelun ja tonttipolitiikan keinoin sijoittumisedellytyksiä yrityksille monipuolisen elinkeinorakenteen turvaamiseksi.

Toimenpiteet:
- Panostetaan uusien toimitilarakentamisen painopistealueiden toteutukseen ja olemassa olevien alueiden kehittämiseen
- Keskustaa kehitetään yhteistyössä myös elinkeinoelämän kanssa
- Turvataan yritysten sijoittumismahdollisuudet Helsinkiin huolehtimalla kaavoituksella ja tontinluovutuksella yritystoimintaan sopivasta tonttitarjonnasta
- Maankäytön suunnittelussa aluerakentamishankkeissa turvataan yrityksien tarpeet.
- Turvataan nykyisten teollisten työpaikkojen säilyminen ja uusien toteutuminen

Yrityksille suunnattuja palveluja kehitetään käyttäjälähtöisesti.

Toimenpiteet:
- Jatketaan yrityksille suunnattujen palvelujen kehittämistä mm. virastorajat ylittävien palvelupolkukehittämisprojektien avulla, kuten yritysten perustamisneuvonta, tapahtumajärjestäjien lupaprosessi ja Pk-yrityksen tontinhankintaprosessi

Åtgärder:
- Staden deltar i Greater Helsinki Promotion Ltd Oy:s verksamhet.
- Staden ger utlänningar som flyttat till Helsingfors vägledning och information för att de lättare ska finna sig till rätta.

Stadens internationella verksamhet har som syfte att främja arbetet mot målen i strategiprogrammet med de medel som finns inom verksamheten. Principerna inom den internationella verksamheten är samordnad verksamhet, regional representativitet, internationellt partnerskap, integration kring Östersjön, europeisk verkningsfullhet och global konkurrenskraft och synlighet.

Åtgärder:
- Staden arbetar för en mångkulturell metropol.
- Helsingfors utvecklas som ett logistiskt centrum vid Östersjön.
- Helsingfors utvecklas som ett europeiskt kompetenscentrum.
- Helsingfors utvecklas som ett centrum i världsklass för affärsverksamhet.

3.5 Ett Helsingfors med mångsidig näringslivsstruktur och nya arbetstillfällen

Förutsättningar skapas för ett ökande antal jobb

Mål: Staden ser till att förutsättningar finns för tillväxt i företagens affärsverksamhet för att sysselsättningen och utfallet av samfundsskatten ska tryggas.

Bedömningskriterium/mätare: Antalet jobb, detaljplaner som möjliggör verksamhetslokaler, överlåtna tomter för verksamhets- och kontorslokaler

Staden skapar bl.a. genom stadsplaneringen och tomtpolitiken etableringsmöjligheter för företag för att en mångsidig näringslivsstruktur ska tryggas.

Åtgärder:
- Staden satsar på att få de nya områden som prioriteras i fråga om verksamhetslokaler färdiga och på att utveckla befintliga områden.
- Staden utvecklar centrum också tillsammans med näringslivet.
- Staden säkrar möjligheter för företag att etablera sig i Helsingfors genom att se till att planläggningen och verksamheten med överlåtelse av tomter sköts så att det finns ett utbud av tomter lämpliga för företag.
- Företagens behov tillgodoses då markanvändningen planeras för områdesbyggnadsprojekt.
- Staden säkrar möjligheter för de nuvarande industriella arbetsplatserna att överleva och för nya att komma till.

Servicen för företag utvecklas användarcentrerat.

Åtgärder:
- Servicen för företag vidareutvecklas bl.a. genom projekt som går över gränserna mellan förvaltningar och gäller utveckling av servicestigar. Det är här exempelvis fråga om rådgivning vid företagsstart, processen kring tillstånd till evenemangsarrangörer och processen kring förvärv

- Kaupungin henkilöstön tietämystä yritystoiminnan edellytyksistä lisätään ja henkilöstön yritysmyönteisyyttä vahvistetaan
- Kehitetään kaupungin tarjoamia alkaville - ja erityisesti maahanmuuttajayrittäjille suunnattuja neuvontapalveluja YritysHelsinki-neuvontayksikössä

Työvoiman saatavuutta parannetaan

Tavoite: Työvoiman tarjonta lisääntyy ja vastaa paremmin kysyntää

Arviointikriteeri/mittari: Koulutuksesta työelämään siirtyneiden määrä ja osuus

Työvoimatarpeen ennakointia yhteistyössä elinkeinoelämän edustajien kanssa jatketaan. Helsingin seudun kauppakamari sekä pääkaupunkiseudulla toimivat ammatillisen koulutuksen järjestäjät ovat sopineet yhteistyöstä seudullisen ennakointiyhteistyön toteuttamiseksi. Tavoitteena on mm. tuoda elinkeinoelämän näkökulmaa koulutussuunnitteluun, tuottaa lisätietoa koulutuksen järjestäjille koulutuksen työelämävastaavuuden tehostamiseksi, lisätä seudun yritysten tietoutta oppilaitosten tarjonnasta ja tukea ammatillisen koulutuksen seudullista edunvalvontatyötä suhteessa valtiohallintoon.

Toimenpiteet:
- Osallistutaan Helsingin seudun kauppakamarin ennakointikamarin toimintaan yhteistyössä muiden toimijoiden kanssa

Yritysten ja oppilaitosten yhteistyötä tehostetaan työllisyysasteen nostamiseksi.

Toimenpiteet:
- Kehitetään 7-9.-luokkalaisten työelämään tutustumisjaksoja
- Tehostetaan oppisopimusjärjestelmän käyttöä väylänä työelämään
- Maahanmuuttajien työllisyyttä ja yrittäjyyttä edistetään kehittämällä heille suunnattuja palveluja
- Tehdään nuorille tutuksi kaupunkia työnantajana mm. kesätyö- ja harjoittelupaikkoja tarjoamalla

Luodaan edellytyksiä palvelualojen, osaamiskeskittymien ja yritysten kasvulle

Tavoite: Kasvuhakuisen yritystoiminnan edellytyksiä parantaminen.

Arviointikriteeri/mittari: Elinkeinorakenteen monipuolisuus, yhteisöverokertymä

Helsinki jatkaa valitsemiensa kasvualojen (matkailu, luovat alat, tietointensiiviset liike-elämän palvelut) kehittämistyötä ja osallistuu osaamiskeskusten toimintaan yhdessä korkeakoulujen ja yritysten kanssa.

Toimenpiteet:
- Osallistutaan matkailun, luovien alojen ja tietointensiivisten liike-elämän palvelujen kehittämishankkeisiin

av tomter för små och medelstora företag,
- Stadens anställda får större kännedom om förutsättningarna för företagsverksamhet, och företagsvänligheten stärks hos dem.
- Den rådgivning som staden erbjuder sådana som startar eget, särskilt invandrarföretagare, utvecklas på rådgivningsenheten FöretagsHelsingfors.

Arbetskraftstillgången förbättras

Mål: Utbudet av arbetskraft ökar och motsvarar bättre efterfrågan.

Bedömningskriterium/mätare: Antal och andel som kommit in i arbetslivet efter utbildningen

Staden fortsätter att prognostisera behovet av arbetskraft tillsammans med företrädare för näringslivet. Helsingforsregionens handelskammare och anordnare av yrkesutbildning i huvudstadsregionen har kommit överens om samarbete när det gäller att få till stånd regionalt prognostiseringssamarbete. Det är bl.a. meningen att näringslivets perspektiv ska beaktas då utbildningen planeras, att ytterligare kunskap ska produceras för utbildningsanordnarna för att utbildningen bättre ska svara mot behoven i arbetslivet, att företagen i regionen ska få större vetskap om läroanstalternas utbud och att det regionala arbetet med att bevaka yrkesutbildningens intressen gentemot statsförvaltningen ska stödjas.

Åtgärd:
- Staden deltar i Helsingforsregionens handelskammares prognostiseringskammares verksamhet tillsammans med andra aktörer.

Samarbetet mellan företag och läroanstalter effektiviseras för att sysselsättningsgraden ska stiga.

Åtgärder:
- Den praktiska arbetslivsorienteringen för elever i årskurserna 7–9 utvecklas.
- Läroavtalssystemet som en väg till arbetslivet effektiviseras.
- Staden främjar sysselsättning och företagande bland invandrare genom att utveckla servicen för dessa.
- Staden presenterar sig som arbetsgivare bland ungdomar bl.a. genom att erbjuda sommarjobb och praktikplatser

Förutsättningar skapas för tillväxt i tjänstebranscher, kompetenskluster och företag

Mål: Förutsättningarna för expansiv företagsverksamhet förbättras.

Bedömningskriterium/mätare: Hur mångsidig näringslivsstrukturen är, utfallet av samfundsskatten

Staden fortsätter att utveckla de tillväxtbranscher den valt (turism, kreativa branscher, kunskapsintensiva tjänster för affärslivet) och deltar i kompetenscentrens verksamhet tillsammans med högskolor och företag.

Åtgärder:
- Staden deltar i projekt genom vilka turismen, de kreativa branscherna och de kunskapsintensiva tjänsterna för affärslivet utvecklas.

- Osallistutaan Culminatum Innovationin Uudenmaan osaamiskeskusohjelman 2007–2013 toimintaan ja rahoitukseen

Helsinki arvioi yrityshautomotoiminnan vaikutuksia ja suuntaa toiminnan rahoitusta tukemaan kasvuyritysten tarpeita.

Toimenpide:
- Kaupungin yrityshautomopolitiikkaa linjataan toimintaympäristön muutoksia vastaavaksi

- Staden deltar i den verksamhet som hänför sig till programmet 2007–2013 för Culminatum Innovation/Nylands kompetenscenter. Den är också med och finansierar programmet.

Staden bedömer företagskuvösverksamhetens effekter och kanaliserar finansieringen i enlighet med tillväxtföretagens behov.

Åtgärd:
- Staden drar upp sådana riktlinjer för sin företagskuvöspolicy att denna svarar mot förändringar i omvärlden.

C. KAUPUNKIRAKENNE JA ASUMINEN

3.6 Asumisen määrä ja laatu sekä kaupunkiympäristön monipuolisuus turvataan

Asuntotuotannon määrän ja laadun toteutuksesta huolehditaan

Tavoite: Nostetaan asuntotuotanto keskimäärin 5 000 asuntoon vuodessa.

Arviointikriteeri/mittari: MA-ohjelman mittarit

Luodaan edellytykset MA-ohjelman mukaiselle asuntotuotannolle. Edellytykset asuntorakentamisen aloittamiseen MA-ohjelman mukaisesti varmistetaan toteuttamisedellytykset huomioon ottavalla asemakaavoituksella, kunnallistekniikan rakentamisella ja tontinluovutuksella.

Toimenpiteet:
- Pääkaupunkiseudun yleiskaavan valmistelu
- Laaditaan kuntien yhteinen yleiskaava Helsingin uusien Sipoosta liitettyjen kaupunginosien maankäytön suunnittelun pohjaksi yhteistyössä Vantaan ja Sipoon kanssa
- Osayleiskaavat: Hernesaari ja Koivusaari sekä Kivinokan ja Vartiosaaren selvitysalueet ja maanalainen yleiskaava
- Asuinalueiden suunnittelussa ja toteuttamisessa käytetään uudentyyppisiä menettelytapoja asukkaiden, yksityisten toimijoiden ja kolmannen sektorin kanssa
- Kilpailuttamismenettelyjen käytön monipuolistaminen ja laajentaminen

Eri väestöryhmien tarpeet otetaan huomioon asuntotarjonnassa, myös korkealaatuisesta asuntotarjonnasta huolehditaan. Asuntotuotannon monipuolisuudella vahvistetaan myös veropohjan kehitystä.

Toimenpiteet:
- Valtuustokauden aikana aloitetaan asuntorakentaminen Jätkäsaaressa, Kalasatamassa, Kruunuvuorenrannassa, Kuninkaantammessa ja Honkasuolla
- Kerrostalojen kehittämisohjelman toteuttaminen
- Pientaloasumisen kehittäminen
- Omatoiminen rakentaminen ja neuvonta
- Toteutetaan yhteisvastuullista seudullista asuntopolitiikkaa yhteistyössä seudun kumppaneiden ja valtion kanssa (aiesopimuksen toteuttaminen)
- Asunnottomuuden hoitaminen (aiesopimus)
- Suhdannetilanteesta johtuen vahvistetaan monipuolisen asuntotuotannon toteuttamista tarvittaessa kau-

C. STADSSTRUKTUR OCH BOENDE

3.6 Bostadsvolymen, boendekvaliteten och en stadsmiljö präglad av mångsidighet tryggas

Staden ser till att bostadsproduktionen får den planerade volymen och beskaffenheten

Mål: Bostadsproduktionen ökas till i genomsnitt 5 000 bostäder om året.

Bedömningskriterium/mätare: Mätarna i programmet för markanvändning och boende

Förutsättningar skapas för sådan bostadsproduktion som ingår i programmet för markanvändning och boende. För att bostadsbyggande ska kunna inledas i enlighet med programmet beaktas förutsättningarna för detta då detaljplaner utarbetas, kommunaltekniska anordningar anläggs och tomter överlåts.

Åtgärder:
- En generalplan utarbetas för huvudstadsregionen.
- Staden utarbetar tillsammans med Vanda stad och Sibbo kommun en gemensam generalplan för de områden i Helsingfors som tidigare hörde till Sibbo. Generalplanen är avsedd som underlag för planeringen av markanvändningen i de nya stadsdelarna.
- Delgeneralplaner utarbetas för Ärtholmen, Björkholmen och utredningsområdena Stenudden och Vårdö. Dessutom utarbetas det en generalplan för Helsingfors under jord.
- En ny typs metoder med medverkan av invånarna, privata aktörer och tredje sektorn tillämpas då bostadsområden planeras och bebyggs.
- Konkurrensutsättning tillämpas på ett mångsidigare sätt och i större utsträckning.

Olika befolkningsgruppers behov beaktas i bostadsutbudet, också högklassiga bostäder byggs. Att bostadsproduktionen är mångsidig resulterar också i att utvecklingen i skatteunderlaget stärks.

Åtgärder:
- Bostadsbyggande inleds under fullmäktigeperioden på Busholmen och i Fiskehamnen, Kronbergsstranden, Kungseken och Hongasmossa.
- Ett program för utveckling av flervåningshus genomförs.
- Småhusboendet utvecklas.
- Självbyggeriet och rådgivningen utvecklas.
- Staden genomför tillsammans med staten och partnerna i regionen den regionala bostadspolitiken, på vilken gemensamt ansvar tillämpas. (Det är fråga om att genomföra en avsiktsförklaring.)
- Åtgärder vidtas mot bostadslösheten (avsiktsförklar-

pungin omin toimenpitein
- Tarkistettu MA-ohjelma tuodaan kaupunginvaltuuston käsiteltäväksi valtuustokauden jälkipuoliskolla

Kohtuuhintaisen asuntotuotannon tarjonta varmistetaan.

Toimenpiteet:
- Kohtuuhintaisten vuokra-asuntojen rakentamista edistetään turvaamalla riittävä määrä kustannuksiltaan toteuttamiskelpoisia tontteja
- Asuntotuotannosta on MA-ohjelman mukaisesti 20 % valtion tukemaa vuokra-asuntotuotantoa, 20 % välimallin vuokra-asuntotuotantoa ja 20 % Hitas-omistusasuntoja, osaomistusasuntoja tai asumisoikeusasuntoja
- Yhteensä 40 %:n vuokra-asuntotuotannon osuuden toteutuminen varmistetaan tarvittaessa kaupungin omana tuotantona
- Toteutetaan aktiivisesti valtion tukemaa vuokra-asuntotuotantoa myös yksityisellä ja valtion maalla
- Varataan uusille alueilla riittävä määrä autojen yhteiskäyttöjärjestelmille osoitettuja pysäköintipaikkoja
- Kaupungin oman tuotannon avulla varmistetaan, että MA-ohjelmassa päätetyt eri hallintamuotojen osuudet toteutuvat

Kaupungin kansainvälinen toiminta tähtää strategiaohjelmassa määriteltyjen tavoitteiden edistämiseen kansainvälisen toiminnan keinoin. Kansainvälisen toiminnan toimintaperiaatteet ovat koordinoitu toiminta, seudullinen edustavuus, kansallinen kumppanuus, Itämeren integraatio, eurooppalainen vaikuttavuus sekä globaali kilpailukyky ja näkyvyys.

Toimenpiteet:
- Monikulttuurisen metropolin edistäminen
- Helsingin kehittäminen Itämeren logistisena keskuksena
- Helsingin kehittäminen eurooppalaisena osaamiskeskuksena
- Helsingin kehittäminen maailmanluokan liiketoimintakeskuksena

Toteutetaan mielenkiintoisia, kauniita ja toimivia urbaaneja asuinalueita ja ympäristöjä

Tavoite: Ympäristöltään korkealaatuiset kaupunginosat, joissa asukkaat ja työntekijät viihtyvät.

Arviointikriteeri/mittari: Alueen haluttavuus, turvallisuuden tunne, muuttoliike, häiriö- ja rikollisuusalttius ja liikenneturvallisuus.

Uudet rakentamisalueet toteutetaan monipuolisina, turvallisina ja kauniina. Uusien asuinalueiden palvelutarjonnasta huolehditaan asuntorakentamisen edetessä. Vahvistetaan mielikuvaa Helsingistä merellisenä kaupunkina. Kaupunginosien erilaisuutta ja identiteettiä kehitetään kaupungin voimavarana. Uudet kaupunginosat toteutetaan paikallisidentiteetin ja paikallisyhteisöjen muodostumista tukien. Vahvistetaan esikaupunkialueiden elinvoimaisuutta.

ing).
- Med anledning av konjunkturläget stärks möjligheterna att få till stånd en mångsidig bostadsproduktion vid behov genom åtgärder som vidtas av staden själv.
- Stadsfullmäktige föreläggs ett justerat program för markanvändning och boende under andra hälften av fullmäktigeperioden.

Bostadsproduktion till ett rimligt pris säkras.

Åtgärder:
- Staden bidrar till att hyresbostäder kan byggas till ett rimligt pris genom att säkra ett tillräckligt antal tomter som är byggbara vad kostnaderna beträffar.
- En andel på 20 % av de nya bostäderna blir i enlighet med programmet för markanvändning och boende hyresbostäder med statligt stöd, 20 % blir en mellanform mellan hyresbostad och ägarbostad och 20 % blir ägarbostäder med hitasvillkor, delägarbostäder eller bostadsrättsbostäder.
- Andelen hyresbostäder på sammanlagt 40 % byggs vid behov som kommunala bostäder.
- Hyresbostäder byggs aktivt med statligt stöd också på privat och statlig mark.
- Ett tillräckligt antal bilplatser reserveras i nya områden enligt systemet med samutnyttjande.
- Staden ser genom sin egen produktion till att det som i programmet för markanvändning och boende är beslutat om andelarna av olika upplåtelseformer blir genomfört.

Stadens internationella verksamhet har som syfte att främja arbetet mot målen i strategiprogrammet med de medel som finns inom verksamheten. Principerna inom den internationella verksamheten är samordnad verksamhet, regional representativitet, internationellt partnerskap, integration kring Östersjön, europeisk verkningsfullhet och global konkurrenskraft och synlighet.

Åtgärder:
- Staden arbetar för en mångkulturell metropol.
- Helsingfors utvecklas som ett logistiskt centrum vid Östersjön.
- Helsingfors utvecklas som ett europeiskt kompetenscentrum.
- Helsingfors utvecklas som ett centrum i världsklass för affärsverksamhet.

Intressanta, vackra och fungerande urbana bostadsområden och miljöer byggs ut

Mål: Stadsdelar som är högklassiga vad miljön beträffar och där det är trivsamt att bo och arbeta.

Bedömningskriterium/mätare: Områdets popularitet, trygghetskänsla, migration, risk för störningar och brott, trafiksäkerhet.

De nya byggområdena blir mångsidiga, trygga och vackra. De nya bostadsområdena får ett serviceutbud då bostadsbyggandet avancerar. Föreställningen om Helsingfors som en havsnära stad stärks. Skillnaderna mellan stadsdelarna och dessas identitet utvecklas som en resurs i Helsingfors. De nya bostadsområdena byggs ut med målet att en lokal identitet och lokala gemenskaper ska bildas. Livskraften i ytterstaden stärks.

Toimenpiteet
- Aluekohtaista identiteettiä tukevien suunnittelu- ja toteutusratkaisujen edistäminen
- Ostoskeskusten ja asemanseutujen kehittäminen
- Lähiöprojektin jatkaminen
- Kaupungin vuokra-asuntokannan peruskorjaukset
- Perusparantamisen neuvonta
- Hissiprojektia jatketaan. Valtion hissiavustusta täydennetään edelleen kaupungin kymmenen prosentin hissiavustuksella.
- Uusien alueiden ja merkittävien yksittäisten rakennushankkeiden investointikuluista yksi prosentti ohjataan taidehankintoihin ja muihin kulttuuriprojekteihin.
- Asuinkohteiden suunnittelussa edistetään esteettömyyden toteutumista

Turvataan erilaisten käyttäjäryhmien tarpeisiin soveltuvat areenat ja paikat. Kaupunginosien kehittämisellä edistetään paikallista luovuutta hyvinvoinnin ja elinkeinotoiminnan lisäämiseksi.

Toimenpiteet:
- Kehitetään asemanseutuja ja muita keskittymiä paikalliseen luovuuteen ja elinkeinotoimintaan tukeutuen. Kehittämisideoiden pohjana voidaan käyttää Greater Helsinki Vision 2050 -kilpailun tuloksia.
- Asumisen monimuotoisuutta kehitetään mm. Innovatiivinen kaupunki-ohjelman Urba-tutkimuksessa laadittavia asumiskonsepteja hyödyntämällä

Edistetään elämyksellisesti laadukasta ja kaunista sekä teknisesti kestävää rakentamista

Toimenpiteet:
- Painotetaan hyvän arkkitehtuurin ja suunnittelun sekä viimeistellyn toteutuksen merkitystä kokonaisuuksien ja yksityiskohtien osalta rakennustoiminnassa
- Huolehditaan rakennusten ja ympäristön ylläpidosta sekä huollosta

Helsingin keskustan elinvoimaa vahvistetaan

Tavoite: Helsingin keskusta on seudun pääkeskus, kansainvälisesti korkeatasoinen ja käyttäjilleen viihtyisä.

Arviointikriteeri/mittari: Keskustan käyttö (esim. kävijöiden ja tapahtumien määrä), työpaikkamäärä ja liikekeskustan kaupallisten toimijoiden liikevaihto.

Monipuolisia toimintoja edistetään korkeatasoisen ja viihtyisän kaupunkiympäristön laajentamiseksi ja yliopistokampusten voimistamiseksi. Keskusta-asumista lisätään. Lisätään yhteistyötä ja kehitetään uusia menetelmiä keskustan yritysten, kiinteistönomistajien, asukkaiden ja kaupungin yhteiseen työhön keskusta-alueen kehittämiseksi.

Toimenpiteet:
- Töölönlahden, ydinkeskustan (mm. kaupungintalokorttelit) ja Eteläsataman kehittäminen ja elävöittäminen
- Keski-Pasilan kehittäminen seudun uutena toimitilakeskuksena mm. korkeaa rakentamista hyödyntämällä
- Kampusten kehittäminen
- Hakaniemen kehittäminen

Åtgärder:
- Planerings- och genomförandelösningar som stöder en lokal identitet främjas.
- Köpcentra och stationsområden utvecklas.
- Förortsprojektet fortsätter.
- Kommunala hyresbostäder renoveras.
- Råd ges om renovering.
- Hissprojektet fortsätter. Det statliga hissunderstödet kompletteras såsom tidigare med ett hissunderstöd på 10 % från staden.
- En andel på 1 % av investeringskostnaderna för nya områden och stora enskilda byggprojekt gäller konstförvärv och andra kulturprojekt.
- Tillgänglighet främjas då bostadsobjekt planeras.

Arenor och platser som är lämpliga med tanke på behoven hos olika användargrupper tryggas. Stadsdelarna utvecklas på ett sätt som främjar lokal kreativitet och ökar välståndet och näringsverksamheten.

Åtgärder:
- Stationsområden och andra koncentrationer utvecklas med hjälp av lokal kreativitet och näringsverksamhet. Resultaten från tävlingen Greater Helsinki Vision 2050 kan användas som underlag för utvecklingsidéer.
- Mångformigheten i boendet utvecklas bl.a. med hjälp av de boendekoncept som utarbetas i forskningen URBA i anslutning till programmet En innovativ stad.

Ett byggande som är högklassigt och vackert upplevelsemässigt sett och tekniskt hållbart främjas.

Åtgärder:
- Vikten av god arkitektur och planering och finslipat genomförande betonas när det gäller helheter och detaljer i byggverksamheten.
- Byggnaderna och miljön underhålls och sköts.

Livskraften i Helsingfors centrum stärks

Mål: Helsingfors centrum är regionens huvudcentrum. Det är högklassigt internationellt sett och trivsamt för användarna.

Bedömningskriterium/mätare: Användningen av centrum (t.ex. antalet besökare och evenemang), antalet jobb, omsättningen hos de kommersiella aktörerna i stadskärnan.

Mångsidiga verksamheter främjas för att det ska bli en mer omfattande högklassig och trivsam stadsmiljö och för att campusområdena ska bli starkare. Möjligheterna att bo i centrum förbättras. Samarbetet ökar och nya metoder utvecklas med målet att företagen, fastighetsägarna och invånarna i centrum ska arbeta tillsammans med staden när det gäller att utveckla centrum.

Åtgärder:
- Området kring Tölöviken, stadskärnan (bl.a. stadshuskvarteren) och Södra hamnen utvecklas och görs mer levande.
- Mellersta Böle utvecklas som ett nytt centrum för verksamhetslokaler i regionen, bl.a. genom att höga byggnader uppförs.

- Matkailun tarpeiden ottaminen huomioon
- Tapahtumien lisääminen ja organisoinnin kehittäminen sekä tapahtumamarkkinoinnin kehittäminen

3.7 Kaupunkirakennetta eheytetään ilmastonmuutokseen vastaamiseksi

Kaupunkirakennetta eheytetään raideliikenneverkkoon tukeutuen

Tavoite: Raideliikennekaupungin laajentaminen
Mittari ja tavoitetaso: Täydennys- ja uudisrakennushankkeiden sijoittuminen olemassa olevan ja tulevan raideverkon palvelualueelle

Nykyisen kaupunkirakenteen täydentäminen suunnitellaan ja toteutetaan tukeutuen olemassa olevaan ja kehittyvään raideverkkoon.

Toimenpide:
- Asemanseutujen tiivistäminen

Uusien rakentamisalueiden suunnittelu tehdään pääasiassa laajentuvaan raideverkkoon tukeutuen.

Toimenpide:
- Projektialueiden ja raideverkon interaktiivinen suunnittelu sekä täydentävän joukkoliikenneverkon suunnittelu

Helsingin seudun kestävästä maankäytöstä luodaan yhteinen näkemys. Seudun rakennetta tiivistetään joukkoliikenneyhteyksiin tukeutuen tavoitteena kasvihuonekaasupäästöjen ja liikenteen ympäristöhaittojen vähentäminen.

Toimenpiteet:
- Laaditaan Helsingin seudun yhteinen MAL – visio vuodelle 2050. Kehittämisideoiden pohjana voidaan käyttää GHV 2050 kilpailun ja sen jatkotyön tuloksia.
- Valmistellaan pääkaupunkiseudun yhteistä yleiskaavaa

Kaupunkirakennetta kehitetään energiaa säästäväksi

Tavoite: Helsinki kantaa vastuunsa ilmastonmuutoksen sopeutumisessa.

Arviointikriteeri/mittari: Helsingin kasvihuonekaasupäästöjä vähennetään vähintään 20 % vuoden 1990 tasosta vuoteen 2020 mennessä

Helsinki toimii aktiivisesti ilmastonmuutoksen torjuntatyössä ja edistää päästöjen vähentämistä synnyttäviä energian tuotantoon ja kulutukseen liittyviä innovaatioita. Helsinki profiloituu ilmastoystävälliseksi kaupungiksi ja energiatehokkuuden (energian tuotannon, siirron ja käytön tehokkuuden) edelläkävijäksi.

Maankäytössä ja kaupunkisuunnittelussa keskeiset periaatteet ovat kaupunki- ja seuturakenteen tiivistäminen ja eheyttäminen sekä liikenne- ja liikkumisjärjestelmien kehittäminen sujuvaksi ja joustavaksi. Tavoitteena on, että päivittäin kuljetut kilometrit asukasta kohti kääntyvät laskuun. Periaatteena on myös yhtenäisten viheralueiden ja viher-

- Campusområdena utvecklas.
- Hagnäs utvecklas.
- Behoven inom turismen beaktas.
- Antalet evenemang ökas, organiseringen utvecklas och marknadsföringen effektiviseras.

3.7 Stadsstrukturen kompletteras för att staden ska kunna möta klimatförändringen

Stadsstrukturen kompletteras med fokus på spårtrafiknätet

Mål: En större del av Helsingfors får spårtrafik.
Mätare och målnivå: Projekt som gäller kompletterings- och nybyggande genomförs inom områden som redan betjänas eller kommer att betjänas av spårtrafik.

En komplettering av den nuvarande stadsstrukturen planeras och genomförs med utgångspunkt i spårnätet som det ser ut nu och som det kommer att se ut i framtiden.

Åtgärd:
- Stationsområdena förtätas.

Nya byggområden planeras huvudsakligen med utgångspunkt i spårnätet, som byggs ut.

Åtgärd:
- Projektområdena och spårnätet planeras interaktivt och en komplettering av kollektivtrafiknätet planeras.

En gemensam syn på hållbar markanvändning i Helsingforsregionen skapas. Regionstrukturen förtätas utgående från kollektivtrafikförbindelser och med målet att växthusgasutsläppen och de miljöstörningar som hänför sig till trafiken ska minska.

Åtgärder:
- En vision för markanvändning, boende och trafik gemensam för Helsingforsregionen utarbetas för år 2050. Resultaten från tävlingen Greater Helsinki Vision 2050 och det fortsatta arbetet kan användas som underlag för utvecklingsidéer.
- En gemensam generalplan utarbetas för huvudstadsregionen.

Stadsstrukturen utvecklas så att energi sparas

Mål: Staden bär sitt ansvar när det gäller att anpassa sig till klimatförändringen.

Bedömningskriterium/mätare: Växthusgasutsläppen i Helsingfors ska år 2020 ha minskat med åtminstone 20 % i förhållande till 1990 års nivå.

Staden deltar aktivt i arbetet med att bekämpa klimatförändringen och främjar sådana innovationer i anslutning till energiproduktion och energiförbrukning som gör att utsläppen minskar. Den profilerar Helsingfors som en klimatvänlig stad och en föregångare i fråga om energieffektivitet (effektivitet i produktion, överföring och användning av energi).

De centrala principerna inom markanvändning och stadsplanering är att stads- och regionstrukturen ska förtätas och kompletteras och att trafiksystemet och det system enligt vilket folk förflyttar sig i övrigt ska utvecklas så att de blir smidiga och flexibla. Målet är att antalet kilometer per invånare under en dag ska börja sjunka. En princip är

alueyhteyksien säilyttäminen sekä rantojen säilyttäminen kaikkien kaupunkilaisten virkistyskäytössä.

Energian tuotanto, hankinta ja käyttö

Toimepiteet:
- Sähkönkulutus asukasta kohti käännetään laskuun
- Helsingin alueen energiantuotanto-, siirto- ja jakelujärjestelmää kehitetään yhtenä kokonaisuutena
- Lisätään tuulivoiman ja ekologisesti kestävien biopolttoaineiden käyttöä
- Laaditaan hallintokunnille sitovat energiansäästötavoitteet
- Luodaan pitkän aikavälin visio Helsingin energiatuotannosta ja energiansäästötoimista.
- Helsinkiläisille jaetaan energiansäästöinformaatiota
- Helsingin Energia varautuu päästöoikeuksien niukkenemiseen ja kallistumiseen lähivuosina ja panostaa riskien torjumiseen
- Pääosa energiasta tuotetaan edelleen yhteistuotantona
- Edistetään rakentajien liittymistä kaukolämpöverkkoon aina, kun se on mahdollista
- Uusiutuvien energialähteiden osuus energian tuotannossa nostetaan 20 %:iin vuoteen 2020 mennessä

Rakennusten energiakäyttö

Toimenpiteet:
- Tehostetaan kaupunkikonsernin omistuksessa olevien rakennusten energiankäyttöä
- Tehostetaan koko kaupunkialueen rakennusten energiankäyttöä

Täydennysrakentamista edistetään

Tavoite: Vahvistetaan vanhojen alueiden väestöpohjaa palvelutason turvaamiseksi

Arviointikriteeri: Vanhojen alueiden väestökehitys.

Täydennysrakentamisella edistetään useita kaupungin strategisia tavoitteita. Asuntokysyntään vastaaminen ja asuntotuotantotavoitteiden toteutuminen edellyttää aiempaa laajempaa täydennysrakentamista. Kaupunkirakenteen tiivistäminen vähentää kasvihuonekaasupäästöjä. Täydennysrakentamalla väestöltään väheneviä ja vanhenevia kaupunginosia luodaan edellytyksiä yksityisten palvelujen säilymiselle ja julkisten palvelujen tehokkaalle käytölle.

Toimenpiteet:
- Tehostetaan vanhojen alueiden rakentamisoikeuksia
- Asumisen lisääminen kiinteistöjen käyttötarkoituksen muutoksilla ja ullakkorakentamisen edistämisellä
- Esikaupunkien renessanssin toimenpiteet
- Mahdollistetaan täydennysrakentaminen asunto-osakeyhtiöiden ja vuokra-asuntoyhtiöiden omistamilla tonteilla

3.8 Liikennejärjestelmää kehitetään kestävien liikennemuotojen edistämiseksi

Liikennejärjestelmää kehitetään pääosin raideliikenteeseen perustuen, joukkoliikenteen palvelutasoa nostamalla sekä kävely- ja pyöräilymahdollisuuksia lisäämällä

också att de sammanhängande grönområdena och lederna inom grönområdena ska bevaras och att stränderna ska kunna användas för rekreation av alla invånare.

Produktion, tillförsel och användning av energi

Åtgärder:
- Elförbrukningen per invånare börjar minskas.
- Systemet för produktion, överföring och distribution av energi i Helsingfors utvecklas som en helhet.
- Vindkraft och ekologiskt hållbara biobränslen används i större utsträckning.
- Bindande energisparmål ställs upp för förvaltningarna.
- En långsiktig vision utarbetas för energiproduktionen och energisparårgärder i Helsingfors.
- Information om energisparande delas ut till helsingforsarna.
- Helsingfors Energi tar med i beräkningen att utsläppsrätterna blir knappare och dyrare de närmaste åren och satsar på att motverka riskerna.
- Största delen av energin produceras också i fortsättningen i form av samproduktion.
- Byggarna uppmuntras att ansluta husen till fjärrvärmenätet om detta bara är möjligt.
- Andelen förnybara energikällor inom energiproduktionen ska år 2020 ha ökat till 20 %.

Energianvändning i byggnader

Åtgärder:
- Energianvändningen effektiviseras i byggnader som ägs av stadskoncernen.
- Energianvändningen effektiviseras i byggnaderna i hela Helsingfors.

Kompletteringsbyggande främjas

Mål: Befolkningsunderlaget stärks i gamla områden för att servicenivån ska vara tryggad.

Bedömningskriterium: Befolkningsutvecklingen i gamla områden.

Kompletteringsbyggande gör det lättare för staden att nå flera av sina strategiska mål. Mer omfattande kompletteringsbyggande krävs för att efterfrågan på bostäder ska kunna tillgodoses och målen för bostadsproduktionen nås. Växthusgasutsläppen minskar då stadsstrukturen förtätas. Kompletteringsbyggande i stadsdelar där befolkningen minskar och åldras gör att förutsättningar skapas för fortsatt privat service och effektivt använd offentlig service.

Åtgärder:
- Byggrätten ökas i gamla områden.
- Boende främjas genom ändringar i fastighetsanvändningen och möjligheter till vindsinredning.
- Åtgärder som leder till en renässans för ytterstaden vidtas.
- Kompletteringsbyggande möjliggörs på tomter ägda av bostadsaktiebolag och hyresbostadsbolag.

3.8 Trafiksystemet utvecklas så att hållbara trafikformer främjas

Trafiksystemet utvecklas huvudsakligen med fokus på spårtrafiken. Servicenivån i kollektivtrafiken höjs och möjligheterna till gång- och cykeltrafik ökas

Tavoite: Joukkoliikenteen, pyöräilyn ja jalankulun yhteen lasketun kulkutapaosuuden lisääminen.

Arviointikriteeri/mittari: Helsinkiläisten jalankulku-, pyöräily- ja joukkoliikennematkojen yhteenlaskettu osuus kaikista matkoista kasvaa kolme prosenttiyksikköä vuoden 2012 loppuun mennessä.

Energiapoliittisten linjausten mukaisesti tavoitteena on eurooppalainen taso vuosittaisessa polttoaineen kulutuksessa liikenteessä henkeä kohti. Helsingin ja pääkaupunkiseudun liikennejärjestelmän kehittämisessä panostetaan liikenteen kokonaisenergiankulutuksen, hiilidioksidipäästöjen ja muiden ympäristöhaittojen vähentämiseen, tilankäytön tehostamiseen sekä liikenteen toimivuuden ja liikenneturvallisuuden parantamiseen.

Joukkoliikenteen seudullista palvelutasoa ja kilpailukykyä parannetaan erityisesti laajentamalla metro- ja raitioliikenneverkkoa sekä kaupunkiratoja, tehostamalla liityntälinjastoa raideliikenteen asemille sekä parantamalla asemien liityntäpysäköintimahdollisuuksia. Joukkoliikenteen kehittämisen avulla pyritään henkilöautosidonnaisuuden vähentämiseen, ohjaamaan pääosa liikenteen kasvusta joukkoliikenteeseen sekä kasvattamaan joukkoliikenteen kulkumuoto-osuutta. Suurten kaupunkien joukkoliikennetukea suunnataan lipun hintojen alentamiseen ja palvelutason parantamiseen.

Kaupunki priorisoi liikenneinvestoinnit ennen seudullista päätöksentekoa.

Toimenpiteet:
- Raitiotieverkoston laajentaminen ja suunnittelu
- Raide-Jokerin suunnittelu pikaraitiotienä
- Länsimetron toteutus
- Sipoon raideliikenneyhteys
- Liityntäpysäköinnin kehittäminen ja toteutuksen varmistaminen

Edistetään joukkoliikenteen nopeuttamishankkeita, poikittaista joukkoliikennettä sekä joukkoliikenteen palvelutasoa.

Toimenpiteet:
- Jokeri 2:n toteutussuunnittelu bussilinjana ja varautuminen raitiotiehen
- Muun poikittaisen joukkoliikenteen tarjonnan lisääminen
- Matkustajainformaation kehittäminen
- Joukkoliikennekaluston kehittäminen

Kävelyn ja pyöräilyn osuutta lisätään.

Toimenpiteet:
- Uusien alueiden suunnittelussa luodaan hyvät edellytykset kävelylle ja pyöräilylle
- Asetetaan pyöräilyprojekti ja sille toteutusohjelma pyöräilyn kaksinkertaistamisohjelman toteuttamiseksi.
- Lisätään pyöräkaistoja.
- Kävelyalueita lisätään ja pyörätieverkkoa tihennetään
- Toteutetaan uusi kaupunkipyöräjärjestelmä
- Pyöräilyn markkinointia lisätään

Mål: Kollektivtrafikens, cykeltrafikens och gångtrafikens sammanlagda andel av trafiken ökas.

Bedömningskriterium/mätare: Den sammanlagda andelen förflyttningar/resor som helsingforsarna företar till fots, på cykel och med allmänna kommunikationsmedel ökar med tre procentenheter före utgången av år 2012.

I enlighet med de energipolitiska riktlinjerna är målet att den europeiska nivån ska nås i den årliga bränsleförbrukningen per person i trafiken. Trafiksystemet i Helsingfors och i huvudstadsregionen i övrigt utvecklas med utgångspunkt i att den totala energiförbrukningen, koldioxidutsläppen och de andra miljöstörningarna med anknytning till trafiken ska minska, att utrymmesdispositionen ska effektiviseras, att trafiken ska löpa smidigare och att trafiksäkerheten ska förbättras.

Den regionala servicenivån och konkurrenskraften i kollektivtrafiken förbättras särskilt på så sätt att metro- och spårvagnsnätet och stadsbanorna byggs ut, matarlinjerna till spårtrafikstationerna effektiviseras och möjligheterna till infartsparkering vid stationerna förbättras. Målen med att kollektivtrafiken utvecklas är att personbilsberoendet ska minska, att största delen av trafikökningen ska styras till kollektivtrafiken och att kollektivtrafikens andel av förflyttningarna ska öka. Kollektivtrafikstödet till stora städer används för sänkning av biljettpriserna och höjning av servicenivån.

Staden prioriterar trafikinvesteringar innan regionala beslut fattats.

Åtgärder:
- Spårvägsnätet byggs ut och planeras.
- Spår-Jokern planeras som snabbspårväg.
- Västmetron byggs.
- Det forna Sibboområdet planeras få spårtrafikförbindelse.
- Infartsparkeringen utvecklas och genomförandet säkras.

Staden främjar projekt som gör kollektivtrafiken snabbare, likaså tvärgående kollektivtrafik, och fäster vikt vid servicenivån i kollektivtrafiken.

Åtgärder:
- Jokern 2 planeras som busslinje, och en spårväg tas med i beräkningen.
- Utbudet ökas inom den övriga tvärgående kollektivtrafiken.
- Informationen till användarna utvecklas.
- Materielen för kollektivtrafik utvecklas.

Andelen gång- och cykeltrafik ökas.

Åtgärder:
- Goda förutsättningar skapas för gång- och cykeltrafik då nya områden planeras.
- En projektgrupp för cykelåkning tillsätts och ett genomförandeprogram utarbetas, varvid målet är att ett program för dubblering av cykelåkningen ska genomföras.
- Det blir fler cykelkörfält.
- Det blir fler områden för gångtrafik, och nätet av cykelvägar görs tätare.
- Ett nytt system med stadscyklar införs.
- Cykelåkning marknadsförs i större utsträckning.

Pääkatuverkkoa kehitetään.

Toimenpiteet:
- Mechelininkadun eteläpää
- Kehä I:n liittymien parantaminen
- Itäväylän ja Linnanrakentajantien liittymän parantaminen
- Keski-Pasilan katuverkko
- Hakamäentien jatkeiden sekä Tuusulanväylän eteläpään suunnittelu
- Hämeenlinnanväylän pohjoisosa ja Kuninkaantammen liittymä

Helsinkiläisten ja seudullisten intressien yhteensovittamisesta huolehditaan

Tavoite: Joukkoliikenteen käyttö seudulla lisääntyy.

Arviointikriteeri ja tavoitetaso: Helsingin sisäisten ja Helsingin alueella kulkevien seudullisten joukkoliikennematkojen kuljetusosuus kasvaa merkittävästi vuoden 2012 syksyyn mennessä

Huolehditaan siitä, että joukkoliikenteen seudullinen kehittäminen on tasapainossa Helsingin kehittämisen ja helsinkiläisten liikkumistarpeiden kanssa. Huolehditaan näiden tarpeiden ottamisesta huomioon Helsingin seudun liikennejärjestelmäsuunnitelmissa. Seudullisesti sovittuihin ratkaisuihin sitoudutaan. Helsingin seudun liikennekuntayhtymä toimii jatkossa joukkoliikennepalvelujen seudullisena järjestäjänä, suunnittelijana ja tilaajana. Kaupungin joukkoliikneorganisaatio uudistetaan tuottajaroolin mukaiseksi.

Toimenpiteet:
- Pääkaupunkiseudun liikennejärjestelmäsuunnitelman PLJ 2007 ja aiesopimuksen toteuttaminen
- Helsingin seudun liikennekuntayhtymä toteutetaan. Tavoitteena on Helsingin sisäisten ja Helsingin alueella kulkevien seudullisten joukkoliikennematkojen mahdollisimman suuri kuljetusosuus.
- Selvitetään metroliikenteen ja raitioliikenteen hallintomallit

Helsingin seudun liikennejärjestelmätyössä (HLJ 2011) muodostetaan raideliikenneverkon tavoitetila vuodelle 2050 ja ohjelmoidaan sen toteuttaminen.

Toimenpiteet:
- Helsingin seudun raideliikenneverkon tavoitetilan 2050 laatiminen ja Helsingin alueen hankkeiden suunnittelu
- Pisararataan ja lentoasemanrataan varautuminen

Liikenteen hallinnan keinoin edistetään liikennejärjestelmän turvallista ja tehokasta sekä taloudellisesti ja ympäristöllisesti kestävää käyttöä. Liikenneverkon ylikuormitus- ja häiriökohteiden liikennettä hallitaan muuttuvien ohjausjärjestelyjen ja tiedottamisen keinoin.

Nätet av huvudgator utvecklas.

Åtgärder:
- Trafiken läggs om i södra ändan av Mechelingatan.
- Korsningar på Ring I förbättras.
- Korsningen Österleden/Borgbyggarvägen förbättras.
- Trafiken läggs om i gatunätet i Mellersta Böle.
- Förlängningar till Skogsbackavägen planeras, likaså södra ändan av Tusbyleden.
- Trafiken läggs om i norra delen av Tavastehusleden, och Tavastehusleden får en korsning i Kungseken.

Staden ser till att helsingforsarnas intressen och de regionala intressena sammanjämkas

Mål: Kollektivtrafiken börjar användas mer i regionen.

Bedömningskriterium och målnivå: Andelen resor inom den interna kollektivtrafiken i Helsingfors och andelen regionala resor med allmänna kommunikationsmedel som går genom Helsingfors ökar betydligt före hösten 2012.

Staden arbetar för att den regionala utvecklingen i kollektivtrafiken ska vara i balans med utvecklingen i Helsingfors och helsingforsarnas behov av att förflytta sig. Behoven beaktas i planerna för Helsingforsregionens trafiksystem. Staden förbinder sig till de regionalt överenskomna lösningarna. Det är i fortsättningen samkommunen Helsingforsregionens trafik som organiserar, planerar och beställer kollektivtrafiktjänster regionalt. Stadens organisation för kollektivtrafiken reformeras utifrån utförarrollen.

Åtgärder:
- Planen för trafiksystemet i huvudstadsregionen (PLJ 2007) och avsiktsförklaringen i fråga genomförs.
- Samkommunen Helsingforsregionens trafik bildas. Målet är att resorna inom den interna kollektivtrafiken i Helsingfors och de regionala resorna med allmänna kommunikationsmedel som går genom Helsingfors ska stå för en så stor andel av transporterna som möjligt.
- Frågan om förvaltningsform för metrotrafiken och spårvagnstrafiken utreds.

Strategiska mål för spårtrafiknätet ställs upp för år 2050 under arbetet på en plan för Helsingforsregionens trafiksystem (HLJ 2011). Likaså utarbetas det ett program för genomförandet.

Åtgärder:
- Strategiska mål för spårtrafiknätet i Helsingforsregionen ställs upp för år 2050 och projekt i Helsingfors planeras.
- Pisarabanan och en bana till flygplatsen tas med i beräkningen.

En säker, effektiv och ekonomiskt och miljömässigt hållbar användning av trafiksystemet främjas med metoder som hör till trafikkontroll. Trafiken på platser i trafiknätet där det förekommer överbelastning och störningar kontrolleras genom en ny typs styrning och genom information.

Toimenpiteet:
- Liikenteen hallinnan toimijoiden saumattoman yhteistyön edistäminen
- Seudun liikenteenhallinnan kärkihankkeiden edistäminen (Hakamäentien ympäristön katuverkon kehittäminen, liityntäpysäköinti-informaation kehittäminen ja kimppakyytiselvitys)
- Ruuhkamaksujen ja vaihtoehtoisten toimenpiteiden vaikutusten selvittämiseen osallistutaan seudullisesti yhteistyössä valtion kanssa.

Bussiliikenteen energiatehokkuuden parantamis- ja päästöjen vähentämistavoitteita edistetään.

Toimenpiteet:
- Bussiliikenteen kilpailuttamisessa ohjataan liikennöitsijöitä puhtaampiin moottorivalintoihin
- Biodieselin käyttöä ja maakaasubusseja lisätään
- Hybridibussien käyttöä selvitetään
- Johdinautojärjestelmän käyttöä selvitetään

D. JOHTAMINEN

3.9 Muutosvalmiutta lisätään johtamista ja henkilöstön osaamista kehittämällä

Laadukkaalla johtamisella ja henkilöstön osaamista ja vaikutusmahdollisuuksia kehittämällä edistetään yhteisten tavoitteiden saavuttamista ja toiminnan kehittämistä

Tavoite: Johtamisen laatu paranee, mikä lisää muutosvalmiutta ja innovaatioita

Arviointikriteeri/mittari: Palvelujen laatua, vaikuttavuutta ja tuottavuutta parantavien innovaatioiden käyttöönotto.

Kaupungin laadukas johtamistapa edistää innovaatioita, muutosvalmiutta ja monimuotoisuutta. Reagointikykyä ja muutosvalmiutta parannetaan. Kaupunkikonsernin johtamisen keskeinen tavoite on osaoptimoinnin välttäminen.

Toimenpiteet:
- Jatketaan ylimmän johdon, keskijohdon ja esimiesten valmennuksia
- Noudatetaan eettisiä ohjeita
- Johdon heikkoihin suorituksiin puututaan nopeasti ja päättäväisesti
- Lisätään kannustavaa palkkausta
- Rekrytoinnissa korostetaan ammatillista osaamista

Toimialarajat ylittävien palveluprosessien johtamistapa otetaan käyttöön asiakashyödyn lisäämiseksi ja konsernin resurssien yhteiskäytön tehostamiseksi. Keskeisiä kaupunkitasoisia toimialarajat ylittäviä kehitettäviä palveluja ovat mm. ikääntyneiden palvelut, lastensuojelu ja terveyden edistäminen. Kaikkia toimialarajat ylittäviä kaupungin sisäisiä ja ulkoisten kumppaneiden kanssa tehtäviä palveluprosesseja kehitetään.

Åtgärder:
- Ett friktionsfritt samarbete mellan aktörerna inom trafikkontroll främjas.
- Spetsprojekt inom trafikkontrollen i regionen främjas (gatunätet kring Skogsbackavägen utvecklas, informationen om infartsparkering utvecklas, frågan om samåkning utreds).
- Staden är på regional nivå med och utreder konsekvenserna av trängselavgifter och alternativa åtgärder, varvid samarbete bedrivs med staten.

Staden främjar sådant som görs med målet att busstrafiken ska bli mer energieffektiv och utsläppen mindre.

Åtgärder:
- Trafikidkarna styrs in på val av renare motorer då busstrafiken konkurrensutsätts.
- Biodiesel används i högre grad och antalet naturgasbussar ökas.
- Möjligheten att använda hybridbussar utreds.
- Möjligheten att använda ett system med trådbussar utreds.

D. LEDARSKAP

3.9 Förändringsbenägenheten ökas genom att ledarskapet och personalkompetensen utvecklas

Gemensamma mål blir lättare att nå och verksamheten utvecklas genom ett gott ledarskap, bättre personalkompetens och större påverkansmöjligheter för personalen

Mål: Ledarskapskvaliteten förbättras, vilket ökar förändringsbenägenheten och innovativiteten.
.

Bedömningskriterium/mätare: Innovationer som gör tjänsterna bättre, mer verkningsfulla och mer produktiva införs.

Ett gott ledarskapssätt hos staden främjar innovativitet, förändringsbenägenhet och pluralism. Reaktionsförmågan och förändringsbenägenheten förbättras. Ett primärt mål för ledarskapet inom stadskoncernen är att deloptimering ska undvikas.

Åtgärder:
- Utbildningen för högsta ledningen, mellancheferna och de lägsta cheferna fortsätter.
- Etiska anvisningar följs.
- Svaga prestationer hos ledningen tas tag i snabbt och beslutsamt.
- Systemet med motiverande lön byggs ut.
- Yrkeskunskap betonas vid rekrytering.

Ett ledarskapssätt lämpligt för tjänsteprocesser som överskrider gränser mellan verksamhetsområden införs för att användarnyttan ska öka och den gemensamma resursanvändningen inom koncernen bli effektivare. Till de centrala tjänster på stadsnivå som överskrider gränser mellan verksamhetsområden och som ska utvecklas hör tjänsterna för äldre, barnskyddet och hälsofrämjandet. Alla gränsöverskridande tjänsteprocesser utvecklas, både stadens interna processer och de som staden genomför tillsammans med utomstående partner.

Toimenpide:
- Prosessien johtamistavat määritellään ja otetaan käyttöön: mm. yhteiset sitovat tavoitteet, palkitseminen ja prosessijohtamisen malli

Tulospalkkiojärjestelmän tavoitteista osaa ohjataan kaupunkitasolla. Tavoitteena on olemassa olevien palveluiden laadun, vaikuttavuuden ja tuottavuuden parantaminen. Kaupungin oman palvelutuotannon innovaatioiden johtaminen tuodaan osaksi johtamisjärjestelmää.

Toimenpiteet:
- Samaan palveluprosessiin osallistuville virastoille määritellään yhteiset toiminnalliset tavoitteet ja tulospalkkiotavoitteet
- Innovaatioiden ja muutosten ideointia ja toteuttamista seurataan ja vaikuttavuuden paranemisesta palkitaan

Osallistavalla johtamisella varmistetaan strategiaan perustuvien tavoitteiden toteutuminen.

Toimenpiteet:
- Tuottavuutta ja vaikuttavuutta lisätään toimintatapoja ja–prosesseja uudistamalla
- Esimiehille koulutetaan tarvittavat henkilöstöjohtamisen tiedot ja taidot
- Innovatiivinen toimintatapa rakennetaan osaksi johtamisjärjestelmää
- Verkostojen, monimuotoistuvien työyhteisöjen ja uudistumisen johtaminen hallitaan

Monimuotoisen palveluntuottajakokonaisuuden (oma tuotanto, seudulliset yhteispalvelut, hankinnat yksityiseltä ja kolmannelta sektorilta, sopimukset, kumppanuudet, verkostot) johtamistaitoja lisätään. Tietotekniikkaa hyödynnetään johtamisessa. Kaupungin palvelutoimintamallilla kuvataan julkisen palvelujohtamisen ja liiketoiminnallisen johtamisen suhteet.

Toimenpiteet:
- Johtamiskoulutus ja -valmennus
- Kaupunkiyhteiset tietojärjestelmät kuten asianhallinta, sähköinen työpöytä, toimipaikkarekisteri ja paikkatieto
- Kaupungin palvelutoimintamallin viestiminen
- Kaupunginosabarometrilla seurataan kaupunginosien kehitystä tasa-arvoisen palvelutason takaamiseksi

Pääkaupunkiseudun ja Helsingin seudun yhteistyötä kehitetään. Tavoitteena on palvella kaupunkilaisia ja yrityksiä joustavasti kuntarajojen häiritsemättä. Helsingin seudun kehityksen turvaamiseksi tarvitaan kansallisesti toimiva kuntarakenne ja nykyistä merkittävästi pienempi kuntien määrä. Laajemman Helsingin seudun hallintaa edistää seudun koostuminen muutamasta suuresta kunnasta.

Toimenpiteet:
- Pääkaupunkiseudun kaupunkien yhteistyösopimusta toteutetaan vuosina 2009–12
- Yhteistyötä Helsingin seudun kuntien kanssa tiivistetään
- Selvitetään pääkaupunkiseudun kaupunkien yhdistämisen tai seutuhallinnon mahdollisuudet vuoden 2013 alusta

Åtgärd:
- Ledarskapssätt slås fast för processerna, och bl.a. gemensamma bindande mål, belöningar och en modell för processledarskap börjar tillämpas.

En del av målen med resultatpremiesystemet styrs på stadsnivå. Det är meningen att de befintliga tjänsterna ska bli bättre, mer verkningsfulla och mer produktiva. Ledarskapet för innovationer inom stadens egen tjänsteproduktion blir en del av ledarskapssystemet.

Åtgärder:
- De förvaltningar som deltar i samma tjänsteprocess får gemensamma verksamhetsmål och resultatpremiemål.
- Produktionen och genomförandet av idéer till innovationer och förändringar följs, och förbättringar i verkningsfullheten premieras.

Ett ledarskap som gör medarbetarna delaktiga tillämpas för att målen med utgångspunkt i strategin ska nås.

Åtgärder:
- Förfaringssätten och processerna reformeras så att produktiviteten och verkningsfullheten ökar.
- Cheferna utbildas så att de får den kunskap och de färdigheter som personalledning kräver.
- Ett innovativt förfaringssätt blir en del av ledarskapssystemet.
- Ledarskapet fungerar vare sig det gäller nätverk, arbetsgemenskaper, vilka blir allt mer heterogena, eller reformer.

Ledarskapsförmågan förbättras inom den mångformiga helhet som tjänstetillhandahållarna utgör (egen produktion, gemensamma regionala tjänster, upphandling hos den privata och den tredje sektorn, avtal, partnerskap, nätverk). Informationstekniken utnyttjas i ledarskapet. Stadens modell för serviceverksamheten illustrerar förhållandet mellan ledarskap som gäller offentlig service och ledarskap som gäller affärsverksamhet.

Åtgärder:
- Utbildning och träning i ledarskap ordnas.
- Datasystem gemensamma för staden upprätthålls (ärendehantering, elektroniskt skrivbord, arbetsställeregister, geografisk information).
- Information ges om stadens modell för serviceverksamheten.
- Utvecklingen i stadsdelarna följs med en stadsdelsbarometer, varvid målet är samma servicenivå för alla.

Samarbetet i huvudstadsregionen och Helsingforsregionen utvecklas. Målet är att invånarna och företagen ska betjänas smidigt utan att kommungränserna ställer hinder i vägen. För att Helsingforsregionen ska kunna utvecklas bör det finnas en kommunstruktur som omfattar hela landet, och antalet kommuner bör vara mycket mindre än nu. Om en utvidgad Helsingforsregion består av några få stora kommuner underlättas förvaltningen.

Åtgärder:
- Samarbetsavtalet mellan städerna i huvudstadsregionen genomförs åren 2009–12.
- Samarbetet med de andra kommunerna i Helsingforsregionen intensifieras.
- En utredning görs om möjligheterna till sammanslagning av städerna i huvudstadsregionen eller till en regionförvaltning för dessa. Ingången av år 2013 är angiven som tidpunkt för reformen.

Henkilöstön saatavuutta, osaamista, palkitsemista ja työhyvinvointia vahvistetaan

Tavoite: Varmistetaan omaan palvelutuotantoon tarvittavan osaavan henkilöstön saaminen ja pysyvyys sekä lisätään henkilöstön työtyytyväisyyttä. Helsingistä ikäjohtamisen mallikaupunki.

Arviointikriteeri/mittari: Henkilöstön osaamistaso, työtyytyväisyys sekä eläkkeelle siirtymisiän kohoaminen.

Varmistetaan henkilöstöresurssien riittävyys. Maahanmuuttajien osuus kaupunkikonsernin henkilöstöstä kasvaa ja lähestyy maahanmuuttajien osuutta väestöstä.

Toimenpiteet:
- Henkilöstösuunnittelu perustuu ennakoituun henkilöstön laadulliseen ja määrälliseen tarpeeseen
- Henkilöstön työssäjaksamiseen panostetaan
- Työssäoppimisen muotoja monipuolistetaan
- Työnantajan ja työtehtävien tunnettuutta parannetaan

Henkilöstön osaaminen perustuu strategiasta johdettuihin tavoitteisiin.

Toimenpiteet:
- Ammattiosaaminen, uralla kehittyminen ja tehtävämuutosten suunnittelu ovat osa tulos- ja kehityskeskusteluja ja henkilökohtaisia kehittymissuunnitelmia
- Osaamisen jakaminen on arkipäivän käytäntö ja sillä varmistetaan, että yksilöiden osaaminen on myös organisaation osaamista
- Kaupungin arvoihin ja yhteisiin toimintaperiaatteisiin perustuvaa osaamista vahvistetaan

Palkitsemisen kokonaisuus on kaikilla toimialoilla kilpailukykyistä.

Toimenpiteet:
- Osaamisen ja ammattitaidon lisääntyminen sekä urakehitys otetaan tavoitteellisesti huomioon palkkauksessa
- Tavoitteiden toteuttamiseen sidotun ja yksilöllisiä vaihtoehtoja tarjoavan palkitsemisen osuutta kasvatetaan
- Vaikutetaan koulutuksella ja muilla toimenpiteillä siihen, että palkitsemisjärjestelmä koetaan oikeudenmukaiseksi
- Toimialarajat ylittävää palvelutuotantoa tuetaan palkitsemisen keinoin
- Työelämän ja muun elämän yhteensovittaminen on kaupungin toimintatapa

3.10 Talouden tasapainosta huolehditaan ja palvelutuotannon vaikuttavuutta parannetaan

Toimintamenot sopeutetaan käytettävissä oleviin tuloihin

Tavoite: Kaupungin toimintamenojen kasvu asukasta kohden ei ylitä kustannustason nousua.

Arviointikriteeri/mittari: Virastojen toimintamenot, verotulot, vuosikate.

Personaltillgången, kompetensen, belöningssystemet och arbetshälsan stärks

Mål: Staden ser till att den får kunnig personal till sin tjänsteproduktion och att personalen stannar. Arbetstillfredsställelsen hos personalen ökas. Helsingfors blir en mönsterstad i fråga om åldersrelaterat ledarskap.

Bedömningskriterium/mätare: Personalens kompetensnivå, arbetstillfredsställelse, högre pensioneringsålder.

Staden ser till att personalresurserna är tillräckliga. Invandrarnas andel av stadskoncernens personal ökar och närmar sig invandrarnas andel av befolkningen.

Åtgärder:
- Personalplaneringen baserar sig på det prognostiserade kvalitativa och kvantitativa behovet av personal.
- Staden satsar på att personalen ska orka med sitt arbete.
- Formerna av lärande på arbetsplatsen blir mångsidigare.
- Arbetsgivaren och arbetsuppgifterna görs bättre kända.

Personalkompetensen baserar sig på mål som hänför sig till strategin.

Åtgärder:
- Yrkeskompetens, karriärutveckling och planering av uppgiftsförändringar tas upp under resultat- och utvecklingssamtalen och i de individuella utvecklingsplanerna.
- Att dela med sig av sitt kunnande är vardagspraxis, och tack vare detta blir individens kompetens hela organisationens.
- Det kunnande som baserar sig på stadens värderingar och gemensamma verksamhetsprinciper stärks.

Belöningshelheten är konkurrenskraftig inom alla verksamhetsområden.

Åtgärder:
- Att kompetensen och yrkeskunskapen ökat och karriären utvecklats beaktas målmedvetet i lönen.
- Staden ökar andelen belöningar som är bundna till hur mål nåtts och som erbjuder individuella alternativ.
- Staden bidrar genom utbildning och andra åtgärder till att belöningssystemet upplevs som rättvist.
- Tjänsteproduktion som överskrider gränser mellan verksamhetsområden stöds genom belöningar.
- Staden gör det möjligt att sammanjämka arbetslivet med livet i övrigt.

3.10 Vikt fästs vid den ekonomiska balansen, och tjänsteproduktionen blir mer verkningsfull

Omkostnaderna anpassas efter de disponibla inkomsterna

Mål: Stadens omkostnader per invånare ökar inte mer än kostnadsnivån stiger.

Bedömningskriterium/mätare: Förvaltningarnas omkostnader, skatteintäkterna, årsbidraget.

Sopeutetaan palvelutuotannon toimintamenot käytettävissä oleviin tuloihin. Keskeisten palvelujen kustannuskehitys määritellään. Kaupunki reagoi kansainvälisestä taloustaantumasta aiheutuvaan talouden nopeaan heikkenemiseen.

Toimenpiteet:
- Arvioidaan taloustilanteen muutoksen vaikutukset kaupungin vuoden 2009 talousarvioon ja esitellään tarvittavat toimenpiteet raamitarkastelun 2010 yhteydessä tai sen jälkeen kun taloustaantuman syvyys on selvillä
- Palvelutuotannon menot asiakasta kohden nousevat korkeintaan kustannustason nousua vastaavasti
- Asiakas- ja palvelukohtaisia yksikköhintoja pienennetään
- Tilakustannusten osuutta palvelujen kustannuksista pienennetään
- Investointien tavoitteena on kaupungin elinvoimaisuuden sekä tulevan asukaspohjan ja verotulokehityksen turvaaminen

Palvelujen vaikuttavuutta parannetaan

Tavoite: Kaupungin palvelujen laatu, vaikuttavuus ja kokonaistuottavuus paranee julkishallinnon yleisten tavoitteiden mukaisesti.

Arviointikriteeri/mittari: Laadun huomioon ottava tuottavuus paranee

Helsingin tarjoamien palvelujen (oma ja muu tuotanto) laatua ja vaikuttavuutta parannetaan. Innovaatiotoiminnan tavoite on olemassa olevien palvelujen laadun ja vaikuttavuuden parantaminen. Pääkaupunkiseudun palveluyhteistyön tavoitteena on palvelujen tarjonnassa vaikuttavuuden ja laadun parantaminen

Toimenpiteet:
- Laatua, vaikuttavuutta ja tuottavuutta lisäävät toimenpiteet esitetään vuosittain talousarviossa
- Virastoilla ja laitoksilla on toiminnassa oleva uuden tuottavuuslaskennan mallin mukainen tuottavuuden mittaustapa vuoden 2011 alusta alkaen.
- Selvitetään rakennuttamispalveluiden keskittäminen

Hankintoja kehitetään kaupungin kokonaisedun parantamiseksi, elinkeinoelämän edellytysten parantamiseksi ja ilmastovaikutusten vähentämiseksi.

Toimenpiteet:
- Hankintaosaamisen kehittäminen
- Hankintatiedon raportoinnin, mittaamisen ja analysoinnin kehittäminen sekä hankintavolyymin keskittäminen
- Hankintojen ympäristövaikutusten seuranta, energiatehokkuus hankintakriteerinä
- Kumppaniyhteistyötä yrittäjien kanssa, hankintakokonaisuuksien kehittäminen vastamaan paremmin toimittajamarkkinoita

Organisaatiota kehitetään palvelujen parantamiseksi

Tavoite: Organisaatiorakenne muodostaa toimintojen tehokkaan ohjausjärjestelmän ja luo edellytykset palvelujen laadukkaalle ja taloudelliselle tuottamiselle.

Arviointikriteeri: Organisaatiomuutosten vaikutuksia arvioidaan järjestelmällisesti.

Omkostnaderna inom tjänsteproduktionen anpassas efter de disponibla inkomsterna. Kostnadsutvecklingen slås fast i fråga om centrala tjänster. Staden reagerar på den snabba ekonomiska nedgången, vilken beror på den internationella recessionen.

Åtgärder:
- En bedömning görs om hur förändringen i det ekonomiska läget påverkar stadens budget för år 2009, och behövliga åtgärder presenteras då ramen för år 2010 granskas eller därefter, då det står klart hur djup recessionen är.
- Utgifterna per användare inom tjänsteproduktionen stiger högst lika mycket som kostnadsnivån.
- Priserna per användare och tjänst sänks.
- Lokalkostnadernas andel av kostnaderna för tjänsterna sänks.
- Målet med investeringarna är att Helsingfors ska förbli livskraftigt och befolkningsunderlaget och skatteintäktsutvecklingen vara tryggade i framtiden.

Tjänsterna blir mer verkningsfulla

Mål: Stadens tjänster blir bättre och mer verkningsfulla och den totala produktiviteten ökar i enlighet med de allmänna målen för den offentliga förvaltningen.

Bedömningskriterium/mätare: Kvaliteten beaktas bättre i produktiviteten.

De tjänster som staden tillhandahåller (egen produktion och extern produktion) blir bättre och mer verkningsfulla. Målet med innovationsverksamheten är att de nuvarande tjänsterna ska bli bättre och mer verkningsfulla. Samarbetet kring tjänsterna i huvudstadsregionen har som syfte att utbudet ska bli bättre och mer verkningsfullt.

Åtgärder:
- Åtgärder som förbättrar kvaliteten, verkningsfullheten och produktiviteten tas årligen upp i budgeten.
- Förvaltningarna kommer vid ingången av år 2011 att ha en metod att mäta produktiviteten som baserar sig på en ny modell för avkastningsberäkning.
- Möjligheten att centralisera byggherretjänsterna utreds.

Upphandlingen utvecklas på så sätt att hela stadens bästa beaktas i högre grad, förutsättningarna för näringslivet förbättras och klimateffekterna minskas.

Åtgärder:
- Upphandlingskompetensen utvecklas.
- Sättet att rapportera om, mäta och analysera upphandlingsinformation utvecklas, och en centralisering görs i fråga om upphandlingsvolymen.
- Upphandlingarnas miljökonsekvenser följs, och energieffektivitet blir ett upphandlingskriterium.
- Partnersamarbete bedrivs med företag, och upphandlingshelheterna utvecklas så att de bättre passar in på leverantörsmarknaden.

Organisationen utvecklas så att tjänsterna blir bättre

Mål: Organisationsstrukturen bildar ett effektivt styrsystem för funktionerna och skapar förutsättningar för en högklassig och ekonomisk tjänsteproduktion.

Bedömningskriterium: Vilka konsekvenser omorganiseringar har bedöms systematiskt.

Tilaaja-tuottaja –mallia sovelletaan ensisijaisesti muihin kuin asiakaskohtaisiin palveluihin.

Toimenpiteet:
- Tukipalvelujen keskittämistä jatketaan. Tavoitteena on kasvattaa keskitetyn tuottamisen osuutta ruokapalveluissa, siivouksessa ja vahtimestaripalveluissa.
- Logistisia toimintoja keskitetään perustamalla logistiikkakeskus
- Sosiaalitoimen ja terveyskeskuksen organisoinnista tehdään esiselvitys vuoden 2009 loppuun mennessä ja selvityksen perusteella tehdään päätös mahdollisesta uudelleen organisoinnista. Selvitys sisältää myös tarkastelun vanhuspalveluiden, päivähoidon ja oppilashuollon uudelleenorganisoinnista kaupungin sisällä

Toimitiloja käytetään tehokkaasti

Tavoite: Tilojen käyttö tehostuu, kustannukset vähenevät ja ilmastovaikutukset pienenevät.

Arviointikriteeri/mittari: Tilojen määrä, käyttöaste, kustannukset ja energiankäyttö.

Laaditaan kaupunkitason toimitilastrategia, jonka tavoitteena on kustannustehokkuus, tilojen yhteiskäyttö, rakennusten arvon säilyminen, terveellisyys, energiatehokkuus ja päästöjen vähentäminen. Vuokrataso määritellään siten, että kiinteistöjen kunnossapidosta voidaan huolehtia.

Toimenpiteet:
- Toimipisteverkon hallintaa kehitetään
- Palveluverkkojen merkittävät muutokset valmistellaan tilakeskuksen ja palvelut tuottavien hallintokuntien yhteistyönä.
- Tasataan palveluverkkojen vaihtelua hallintokuntien välillä

3.11 Tytäryhteisöjä johdetaan kokonaisedun näkökulmasta kaupunkilaisia palvellen

Kaupunkikonsernin kokonaisetu varmistetaan

Tavoite: Tytäryhteisöjen palvelujen laatu, vaikuttavuus ja tuottavuus paranevat.

Arviointikriteeri/mittari: Tytäryhteisöjen pääoman tuotto paranee.

Kaupunkikonsernia johdetaan ja kehitetään kaupungin ja sen tytäryhteisöjen muodostamana kokonaisuutena ja kokonaistaloudellisesti. Resurssien yhteiskäyttöä tehostetaan ja lisätään.

Toimenpiteet:
- Kaupungin johto koordinoi virastojen ja liikelaitosten sekä tytäryhteisöjen strategista ja toiminnan suunnittelua
- Tytäryhteisöt noudattavat hyväksytyn konsernistrategian peruslinjauksia ja ottavat toiminnassaan huomioon kaupunkikonsernin kokonaisedun

Beställar-utförarmodellen tillämpas i första hand på andra tjänster än sådana som gäller enskilda användare.

Åtgärder:
- Centraliseringen av stödtjänster fortsätter. Målet är att andelen centraliserad produktion ska öka i fråga om mat-, städ- och vaktmästartjänster.
- Logistiska funktioner centraliseras till ett nytt logistikcentrum.
- En förutredning om hur socialväsendet och hälsovårdscentralen skulle kunna omorganiseras görs före utgången av år 2009, och på basis av utredningen bestäms det om en omorganisering ska genomföras. Utredningen omfattar också en granskning som gäller omorganisering av äldreomsorgen, dagvården och elevvården inom stadsförvaltningen.

Verksamhetslokalerna används effektivt

Mål: Lokalerna används effektivare, kostnaderna sjunker och klimateffekterna minskar.

Bedömningskriterium/mätare: Mängden lokaler, användningsgraden, kostnaderna, energianvändningen.

En strategi på stadsnivå utarbetas för verksamhetslokalerna, och målen med denna är kostnadseffektivitet, sambruk, bibehållet värde på byggnaderna, sundhet, energieffektivitet och minskade utsläpp. Hyresnivån bestäms med utgångspunkt i att fastighetsunderhållet ska kunna skötas.

Åtgärder:
- Förvaltningen av nätet av verksamhetsställen utvecklas.
- Stora förändringar i näten av tjänster förbereds av fastighetskontorets lokalcentral och de tjänsteproducerande förvaltningarna i samråd.
- Variationen mellan förvaltningarna i fråga om näten av tjänster utjämnas.

3.11 Dottersammanslutningarna leds med fokus på det allmänna bästa och tjänster för invånarna

Hela stadskoncernens bästa tryggas

Mål: Dottersammanslutningarnas tjänster blir bättre, mer verkningsfulla och mer produktiva.

Bedömningskriterium/mätare: Dottersammanslutningarnas kapitalavkastning förbättras.

Stadskoncernen leds och utvecklas som en helhet bestående av staden och dess dottersammanslutningar och på ett totalekonomiskt sätt. Den gemensamma resursanvändningen inom koncernen blir effektivare och mer omfattande.

Åtgärder:
- Stadens ledning samordnar den strategiska och verksamhetsrelaterade planeringen rörande förvaltningarna, affärsverken och dottersammanslutningarna.
- Dottersammanslutningarna följer de grundläggande riktlinjerna i den godkända koncernstrategin och beaktar i sin verksamhet hela stadskoncernens bästa.

Konserniohjausta tehostetaan ja selkeytetään

Tavoite: Tytäryhteisöjen hallinta tehostuu ja toiminta on virheetöntä.

Arviointikriteeri/mittari: Tytäryhteisöjen määrä vähenee. Tytäryhteisöt ovat toimialansa kansallista kärkitasoa.

Konserniohjauksen tavoitteissa ja ohjaustavoissa otetaan huomioon tytäryhteisöjen toimialakohtaiset erityispiirteet ja toimintaympäristövaatimukset. Tytäryhteisöjen toiminnan tuottavuutta lisätään, riskienhallintaa tehostetaan, keskinäistä yhteistyötä tiivistetään ja saman toimialan tytäryhteisöjä tai niiden toimintoja yhdistetään.

Toimenpiteet:
- Kaupunkikonsernin ohjausvastuuta keskitetään kaikkien tytäryhteisöjen osalta kaupunginhallituksen konsernijaostolle ja johtamisen kokonaisvastuuta kaupunginjohtajalle
- Tytäryhteisöjen hallintoelimiin valittavien jäsenten lukumäärää vähennetään ja jäsenvalinnoissa painotetaan toimiala - ja talousosaamista
- Tytäryhteisöt noudattavat toiminnassaan kaupungin henkilöstöpolitiikan peruslinjauksia. Henkilöstön palvelussuhteen ehdot määräytyvät asianomaisten kunnallisten tai muiden alakohtaisten työehtosopimusten mukaisesti. Tytäryhteisöjen johdon ja muun henkilöstön palkkauksen ja muiden palvelussuhteen ehtojen määräytymistä koskeva koordinointivastuu on henkilöstökeskuksella.
- Kaupungin omistamien asuinkiinteistöyhtiöiden yhdistämistä ja tehokkaampaa hallintoa selvitetään

Omistajapolitiikkaa selkeytetään

Tavoite: Tytäryhteisökokonaisuus tukee kaupungin palvelutavoitteiden saavuttamista.

Arviointikriteeri/mittari: Toimiva tytäryhteisökokonaisuus.

Omistajapolitiikan lähtökohtana on, että omistaminen liittyy kaupungin toimialaan ja tehtäviin. Omistaminen voi olla myös strategista omistamista.

Toimenpiteet:
- Kaupunginhallituksen konsernijaosto asettaa tämän strategiaohjelman tytäryhteisöjen johtamisen peruslinjauksia (=konsernistrategia) noudattaen tytäryhteisökohtaisesti omistuspohjaa, kehittämisvisiota ja toimintaa koskevat omistajapoliittiset tavoitteet
- Kaupunki käyttää aktiivisesti mahdollisuutta perustellusta syystä hankkia omistuksia ja luopua niistä

Selvitetään liikelaitosmallin käytön lisääminen. Toimintamalli saatetaan yritysmuodoltaan yhteneväiseksi ja kilpailuoikeudellisesti neutraaliksi muiden samalla toimialalla toimivien yhtiömuotoisten toimijoiden kanssa.

Koncernstyrningen effektiviseras och blir klarare

Mål: Dottersammanslutningarnas förvaltning effektiviseras och verksamheten är oklanderlig.

Bedömningskriterium/mätare: Antalet dottersammanslutningar minskar. Dottersammanslutningarna är på nationell toppnivå inom sitt verksamhetsområde.

De karakteristiska drag och omvärldskrav hos dottersammanslutningarna som har att göra med verksamhetsområdet i fråga beaktas i målen för koncernstyrningen och i styrningssätten. Dottersammanslutningarnas verksamhet görs mer produktiv, riskhanteringen effektiviseras, det ömsesidiga samarbetet intensifieras och dottersammanslutningar med samma verksamhetsområde, eller funktioner inom sådana dottersammanslutningar, slås ihop.

Åtgärder:
- Ansvaret för att styra stadskoncernen koncentreras i fråga om alla dottersammanslutningar till stadsstyrelsens koncernsektion, och totalansvaret för ledarskapet koncentreras till stadsdirektören.
- Antalet ledamöter som ska väljas till dottersammanslutningarnas förvaltningsorgan minskas, och kunskap om verksamhetsområdet och om ekonomi betonas då ledamöter väljs.
- Dottersammanslutningarna följer i sin verksamhet de grundläggande riktlinjerna i stadens personalpolitik. Villkoren för personalens anställningsförhållande bestäms enligt de kommunala kollektivavtalen eller andra kollektivavtal för branschen i fråga. Personalcentralen bär samordningsansvaret när det gäller att bestämma lön och andra anställningsvillkor för dottersammanslutningarnas ledning och övriga personal.
- Möjligheten att sammanslå bostadsfastighetsbolag i stadens ägo utreds, likaså frågan om effektivare förvaltning.

Ägarpolicyn blir klarare

Mål: Dottersammanslutningshelheten bidrar till att staden når sina mål för servicen.

Bedömningskriterium/mätare: En fungerande dottersammanslutningshelhet.

Ägarpolicyn har som utgångspunkt att ägarskapet ansluter sig till stadens verksamhetsområde och uppgifter. Ägarskapet kan också vara ett strategiskt ägarskap

Åtgärder:
- Stadsstyrelsens koncernsektion drar upp riktlinjer för hur dottersammanslutningarna i detta strategiprogram ska ledas (= koncernstrategi), varvid sektionen beträffande de olika dottersammanslutningarna beaktar ägarunderlaget, utvecklingsvisionen och de ägarpolitiska målen för verksamheten.
- Staden utnyttjar aktivt möjligheten att förvärva och avstå äganderätt om det finns skäl för detta.

Möjligheten att tillämpa affärsverksmodellen i större utsträckning utreds. Verksamhetsmodellen görs likadan vad företagsformen beträffar och neutral konkurrensrättsligt sett i förhållande till aktörerna i bolagsform inom samma verksamhetsområde.

Toimenpiteet:

- Selvitetään luopuminen kaupungin ydintoimintaan kuulumattomista omistuksista (Helsinki Region Marketing Oy, Kiinteistö Oy Hansasilta, Kiinteistö Oy Helsingin Tennispalatsi, Mitox Oy, Suomen Energia-Urakointi Oy, Suomenlinnan Liikenne Oy, vähemmistöomistukset kiinteistöhuoltoyhtiöissä)
- Vahvistetaan yhtiöiden markkina-asemaa ja kannattavan kasvun edellytyksiä omistusjärjestelyin
- Mikäli EU:n yhteismarkkinoita koskevat säädökset tai ulkoiset toimintaympäristön muutokset vaativat, varaudutaan Helsingin Energian kilpailunalaisen toiminnan siirtämiseen yhtiömuotoon

Åtgärder:

- Staden utreder om den bör avstå äganderätt som saknar anknytning till dess kärnverksamhet (Helsinki Region Marketing Oy, Kiinteistö Oy Hansasilta, Fastighetsaktiebolaget Helsingfors Tennispalats, Mitox Ab, Finlands Energi-Entreprenad Ab, Sveaborgs Trafik Ab, minoritetsägande i fastighetsservicebolag).
- Bolagens marknadsposition och förutsättningarna för lönsam tillväxt stärks genom arrangemang som gäller ägarskapet.
- Om regelverket för EU:s gemensamma marknad eller yttre förändringar i omvärlden så kräver kan bolagisering av den del av Helsingfors Energis verksamhet som är utsatt för konkurrens övervägas.

4 HELSINKI-KONSERNIN TYTÄRYHTEISÖT

Helsingin kaupunkikonsernin muodostavat Helsingin kaupunki ja ne tytäryhteisöt, joissa kaupungilla on määräysvaltaa. Kaupunkikonsernia johdetaan ja kehitetään kaupungin ja sen tytäryhteisöjen muodostamana kokonaisuutena ja kokonaistaloudellisesti. Tilanteessa 1.8.2011 Helsingin kaupungilla oli 94 tytäryhtiötä ja 12 tytärsäätiötä, suurin osa näistä yhteisöistä on kaupungin sataprosenttisesti omistamia. Konserniin kuuluvat yhtiöt ja säätiöt on lueteltu liitteessä 3.

Yhtiöitä ja säätiöitä käytetään täydentämään kaupungin palvelutuotantoa ja hoitamaan konsernin eräitä muita tehtäviä. Kaupunki tuottaa tytäryhteisömuodossa palveluja mm. seuraavilla toimialoilla: opetus, kulttuuri, sosiaalitoimi, terveystoimi, kiinteistöt, pysäköinti, matkailu, liikunta, vesi, energia, bussiliikenne, catering, elinkeino ja henkilöstö. Lähimpänä emoyhteisöä ovat palvelutoiminnan tukiyhteisöt, joiden palvelut kaupunki kokonaisuudessaan käyttää. Kilpailutilanteessa toimivat palveluyhteisöt myyvät palveluja myös muille toimittajille. Alueen elinvoimaisuutta tukevia yhteisöjä ja yrityksiä ovat mm. kehittämis- ja markkinointiyhtiöt. Kaupungilla on sen tehtäviä toteuttavissa tytäryhteisöissä ensisijaisesti omia julkisen palvelun tavoitteita, vaikka yleistavoitteena on, että toiminta on myös kannattavaa.

Kaupunki emoyhteisönä vastaa kaupungin kehityksen ohjaamisesta sekä kaupungin järjestämien palvelujen määrittelystä. Tytäryhteisöjen ja osakkuusyhteisöjen rooli määritellään omistajapoliittisilla linjauksilla. Periaatteellisesti merkittävistä ja laajakantoisista omistajaohjausasioista päättää kaupunginvaltuusto tai kaupunginhallitus. Pääasiallisesti omistajaohjauksesta vastaa kaupunginhallituksen johtosäännön mukaisesti kaupunginhallituksen konsernijaosto.

Kaupungin omistajapolitiikan lähtökohtana on kaupunginvaltuuston strategiaohjelma ja muut omistajapolitiikkaa koskevat päätökset. Konsernijaosto laatii tarpeen mukaan tytäryhteisökohtaisia omistajapoliittisia linjauksia.

Strategiaohjelman 2009–2012 mukaan tytäryhteisöjä johdetaan kokonaisedun näkökulmasta kaupunkilaisia palvellen. Tytäryhteisöt noudattavat strategiaohjelman peruslinjauksia ja ottavat toiminnassaan huomioon kaupunkikonsernin kokonaisedun. Kaupunginhallituksen konsernijaosto asettaa strategiaohjelman peruslinjauksia noudattaen tytäryhteisökohtaisesti omistuspohjaa, kehittämisvisiota ja toimintaa koskevia omistajapoliittisia tavoitteita.

Kaupungin omistajapoliittiset tavoitteet perustuvat mahdollisimman hyvään yhteiskunnalliseen ja taloudelliseen kokonaistulokseen, jota arvioidaan ensisijaisesti sen perusteella, miten ja minkälaisilla kustannuksilla tytäryhteisö täyttää palvelutehtävänsä. Kaupunkikonsernin johtamista kehitetään nykyistä konsernilähtöisemmäksi ja kokonaistaloudellisemmaksi. Käytännön tasolla tytäryhteisöjä ohjataan tehokkaammin yhtenäisiin toimintatapoihin ja johtamis- ja hallintokäytäntöihin konsernin sisällä. Konsernijohtamisessa korostuu palvelujen laadun, vaikuttavuuden ja tuottavuuden sekä riskienhallinnan ohjaus

4 HELSINGFORSKONCERNENS DOTTERSAMMANSLUTNINGAR

Helsingfors stadskoncern bildas av Helsingfors stad och av de dottersammanslutningar i vilka staden har bestämmanderätt. Stadskoncernen leds och utvecklas totalekonomiskt som en helhet bestående av staden och dess dottersammanslutningar. I läget 1.8.2011 hade Helsingfors stad 94 dotterbolag och 12 dotterstiftelser och staden äger största delen av dessa sammanslutningar till hundra procent. Bolagen och stiftelserna inom koncernen är förtecknade i bilaga 3.

Bolagen och stiftelserna används för att komplettera stadens tjänsteproduktion och för att sköta vissa andra uppgifter inom koncernen. Staden producerar tjänster i form av dottersammanslutningar bl.a. på följande områden: undervisning, kultur, socialväsendet, hälsovårdsväsendet, fastigheter, parkering, turism, idrott, vatten, energi, busstrafik, catering, näringsliv och personal. Närmast modersammanslutningen finns de stödsammanslutningar för serviceverksamhet vilkas tjänster staden anlitar helt och hållet. De servicesammanslutningar som verkar i en konkurrenssituation säljer tjänster också till andra tillhandahållare. Sammanslutningar och företag som främjar områdets livskraft är bl.a. utvecklings- och marknadsföringsbolagen. Staden har i de dottersammanslutningar som utför dess uppdrag i första hand egna mål för den offentliga servicen, även om det allmänna målet är att verksamheten också ska vara lönsam.

I egenskap av modersammanslutning har staden på sitt ansvar att styra utvecklingen av staden och bestämma vilka tjänster som staden ska tillhandahålla. Dotter- och intressesammanslutningarnas roll bestäms genom ägarpolitiska riktlinjer. Beslut i principiellt viktiga och vittgående ärenden som gäller ägarstyrningen fattas av stadsfullmäktige eller stadsstyrelsen. I enlighet med instruktionen för stadsstyrelsen är det i huvudsak stadsstyrelsens koncernsektion som ansvarar för ägarstyrningen.

Utgångspunkt för stadens ägarpolitik är stadsfullmäktiges strategiprogram och de övriga beslut som gäller ägarpolitiken. Koncernsektionen utarbetar vid behov ägarpolitiska riktlinjer för de enskilda dottersammanslutningarna.

Enligt strategiprogrammet 2009–2012 leds dottersammanslutningarna med fokus på det allmänna bästa och tjänster för invånarna. Dottersammanslutningarna följer de grundläggande riktlinjerna i strategiprogrammet och beaktar i sin verksamhet hela stadskoncernens bästa. Stadsstyrelsens koncernsektion drar upp riktlinjer i strategiprogrammet, varvid sektionen beträffande de olika dottersammanslutningarna beaktar ägarunderlaget, utvecklingsvisionen och de ägarpolitiska målen för verksamheten.

Stadens ägarpolitiska mål baserar sig på ett optimalt samhälleligt och ekonomiskt totalresultat, som i första hand bedöms utgående från hur dottersammanslutningen utför sitt serviceuppdrag och för vilka kostnader. Ledningen av stadskoncernen utvecklas så att den blir mer koncernorienterad och totalekonomisk än nu. I praktiken vägleds dottersammanslutningarna effektivare till gemensamma verksamhetssätt och ledarskaps- och förvaltningsrutiner inom koncernen. I koncernstyrningen betonas styrningen av servicekvaliteten, genomslagskraften, produktiviteten och riskhanteringen.

4.1 Yhtiöt

Seuraavassa luettelossa on esitetty sellaiset Helsingin kaupungin tytäryhteisöt, joiden avustamiseen on talousarviossa varattu määrärahoja.

Finlandia-talo Oy

Luvun Muu yleishallinto kohtaan 1 39 05, Yhteisöjen tukeminen, sisältyy 860 000 (960 000) euron avustus yhtiölle.

Helsinki Stadion Oy

Yhtiölle on varattu liikuntatoimen avustuksissa 418 000 (177 000) euroa.

Mäkelänrinteen Uintikeskus Oy

Yhtiölle on varattu liikuntatoimen avustuksissa 1 010 000 (990 000) euroa.

Oy Gardenia-Helsinki Ab

Luvun Muu yleishallinto kohtaan 1 39 05, Yhteisöjen tukeminen, sisältyy 608 000 (600 800) euron avustus yhtiölle.

Pääkaupunkiseudun Kierrätyskeskus Oy

Luvussa 2 37 Ympäristölautakunta on varauduttu 58 000 (67 000) euron vuokra-avustukseen.

Urheiluhallit Oy

Liikuntatoimen avustuksiin sisältyy 3 370 000 (3 512 000) euron avustus.

Vuosaaren Urheilutalo Oy

Liikuntatoimen avustuksiin sisältyy 2 147 000 (2 343 000) euron avustus.

4.2 Säätiöt

Kaupunki on edustettuna seuraavien säätiöiden hallintoelimissä ja kaupungilla on niissä määräysvalta.

Helsingin seudun kesäyliopistosäätiö

Luvun Muu yleishallinto kohtaan 1 39 05, Yhteisöjen tukeminen, sisältyy 101 800 (100 600) euron avustus säätiölle.

Helsingin teatterisäätiö

Luvun Kulttuuritoimi kohtaan 4 17 06, Avustus Helsingin teatterisäätiölle, on varattu 8 240 000 (7 757 000) euron avustus säätiölle.

Helsinki-viikon säätiö

Kulttuuri- ja kirjastolautakunnan avustusmäärärahoista on varattu 1 509 000 (1 508 093) euroa säätiölle.

4.1 Bolag

Nedan nämns de av stadens dottersammanslutningar som i budgeten får anslag för annat än lokalhyror.

Finlandia-huset Ab

På momentet 1 39 05 Understöd till sammanslutningar i kapitlet Övrig allmän förvaltning ingår ett understöd på 860 000 (960 000) euro till bolaget.

Helsinki Stadion Oy

Bland understöden för idrottsverksamhet finns ett understöd på 418 000 (177 000) euro till bolaget.

Mäkelänrinteen Uintikeskus Oy

Bland understöden för idrottsverksamhet finns ett understöd på 1 010 000 (990 000) euro till bolaget.

Oy Gardenia-Helsinki Ab

På momentet 1 39 05 Understöd till sammanslutningar i kapitlet Övrig allmän förvaltning ingår ett understöd på 608 000 (600 800) euro till bolaget.

Huvudstadsregionens Återvinningscentral Ab

I kapitlet 2 37 Miljönämnden ingår ett hyresunderstöd på 58 000 (67 000) euro. Det slutliga understödsbeloppet fastslås år 2009.

Urheiluhallit Oy

Bland understöden för idrottsverksamhet finns ett understöd på 3 370 000 (3 512 000) euro för bolaget.

Vuosaaren Urheilutalo Oy

Bland understöden för idrottsverksamhet finns ett understöd på 2 147 000 (2 343 000) euro för bolaget.

4.2 Stiftelser

Staden är företrädd i de nedannämnda stiftelsernas förvaltningsorgan och har bestämmanderätt i dessa.

Stiftelsen för Helsingforsnejdens sommaruniversitet

På momentet 1 39 05, Understöd till sammanslutningar, i kapitlet Övrig allmän förvaltning ingår ett understöd på 101 800 (100 600) euro till stiftelsen.

Helsingfors teaterstiftelse

På momentet 4 17 06, Understöd till Helsingfors teaterstiftelse, i kapitlet Kulturväsendet ingår ett understöd på 8 240 000 (7 757 000) euro till stiftelsen.

Stiftelsen Helsingfors-veckan

Ett anslag på 1 509 000 (1 508 093) euro ur kultur- och biblioteksnämndens understödsanslag har reserverats för stiftelsen.

Jääkenttäsäätiö

Liikuntatoimen avustusmäärärahoista on varattu 845 000 (891 000) euroa säätiölle.

Stadion-säätiö

Liikuntatoimen avustusmäärärahoista on varattu 1 591 000 (1 205 000) euroa säätiölle.

Kaupunki varautuu jatkossa osallistumaan Olympiastadionin peruskorjaukseen yhdessä valtion kanssa vakiintuneen kustannusjaon mukaisesti.

UMO-säätiö

Kulttuuri- ja kirjastolautakunnan avustusmäärärahoista on varattu 700 000 (710 000) euroa säätiölle.

Isbanestiftelsen

Ett anslag på 845 000 (891 000) euro ur understödsanslagen för idrottsverksamhet har reserverats för stiftelsen.

Stadion-stiftelsen

Ett anslag på 1 591 000 (1 205 000) euro ur understödsanslagen för idrottsverksamhet har reserverats för stiftelsen.
Staden bereder sig på att i fortsättningen delta i ombyggnaden av Olympiastadion tillsammans med staten enligt den vedertagna kostnadsfördelningen.

UMO-stiftelsen

Ett anslag på 700 000 (710 000) euro ur kultur- och biblioteksnämndens understödsanslag har reserverats för stiftelsen.

5 TALOUSARVIOEHDOTUS

5.1 Talousarvioehdotuksen tunnuslukuja

Vuoden 2011 Euroopan velkakriisi antaa hyvin epävarmoja talousnäkymiä vuosien 2012–2014 taloussuunnitelman pohjaksi. Talouden tulevien kehityskulkujen arvioiminen on entistä vaikeampaa. Hallitusohjelman 631 milj. euron valtionosuusleikkaukset toteutetaan hallituksen budjettiehdotuksen mukaan hallituskauden alussa. Hallitusohjelmaan on myös kirjattu kuntien vastuulle uusia tehtäviä tai olemassa olevien tehtävien laajennuksia. Pääosa uusista tehtävistä toteutuu kuitenkin vasta vuodesta 2013 alkaen. Jo vuosien 2009 ja 2010 verotulokasvun taittuminen lisäsi kaupungin lainanottotarvetta. Syksyn 2011 tietojen perusteella vuonna 2012 jatkuva lainanotto muodostaa huomattavasti suuremman riskin kuin keväällä 2011 raamia valmisteltaessa. Helsingissä joudutaan näiden syiden vuoksi noudattamaan tiukkaa menokuria vuosina 2012–2014. Menokasvu ilman liikelaitoksia ja nettobudjetoitua Staraa tarkasteltuna arvioidaan vuonna 2011 viimeisimmän ennusteen mukaan olevan 3,2 %. Kasvukehitys näyttää hieman laantuvan edellisestä vuodesta, jolloin menokasvu oli 3,8 %. Kaupungin menokasvua joudutaan hillitsemään edelleen vuosina 2012–2014 rahoituksellisen epätasapainon oikaisemiseksi.

Helsingin vuoden 2012 talousarvio lähtee strategiaohjelmassa päätetystä tavoitteesta. Kaupungin toimintamenojen kasvu ei ylitä kustannustason nousua. Vuoden 2012 talousarviossa kaupungin toimintakate ilman liikelaitoksia tarkasteltuna kasvaa 3,1 % edellisen vuoden talousarvioon nähden.

Vuoden 2011 ennusteen mukaan vuoden 2011 talousarvion toimintamenot ylittyvät 74 milj. euroa ja tulot kasvavat 90 milj. euroa. Vuoden 2012 talousarvion toimintamenojen loppusumma on 3,3 % vuoden 2011 ennustetta suurempi.

Kaupungin rahoituksellisen epätasapainon oikaisemiseksi sekä tuottavuuden paranemisen aikaansaamiseksi on toimintamenojen kasvun oltava vuosina 2013–2014 kustannustason nousua selvästi pienempää. Menokasvu toimintamäärärahoissa on + 1,2 % vuonna 2013 ja + 1,5 % vuonna 2014. Em. taloussuunnitelmavuosille varatut menomäärärahat on budjetoitu keskitetysti ja niiden suuntaamisesta toimialoille päätetään ko. vuosien raamivalmistelun yhteydessä.

Toimintamenokasvun niukka taso vuosina 2013–2014 ei näyttäisi nykyisillä tuloarvioilla täysin riittävän syntyneen rahoituksellisen epätasapainon oikaisemiseen. Mikäli kyseisissä menoraameissa ei pysytä vuosina 2013–2014, kaupunki joutuu arvioimaan uudelleen tulonlähteitään tai lainanottotarvettaan.

Vuosina 2009–2014 Helsingin lainakanta (mukaan lukien liikelaitokset) ennusteen mukaan kuitenkin kolminkertaistuu 659 milj. eurosta 1 952 milj. euroon. Helsingillä on taloussuunnitelmakauden 2012–2014 lopussa lainaa noin 3 200 euroa asukasta kohti.

Investointimenot (mukaan lukien liikelaitokset) laskevat vuoden 2011 talousarvion tasosta 3,5 % ja ennusteen 2011 tasosta 6,5 %. Myös taloussuunnitelmavuosien investointeja on karsittu aiemmin esitetystä. Investointitaso on edelleen korkea ja ainoastaan puolet investoinneista voidaan kattaa tulorahoituksella.

5 BUDGETFÖRSLAGET

5.1 Nyckeltal i budgetförslaget

Skuldkrisen i Europa år 2011 innebär att ekonomiplanen för 2012–2014 har mycket osäkra ekonomiska utsikter som utgångspunkt. Det är allt svårare att bedöma den kommande ekonomiska utvecklingen. De i regeringsprogrammet angivna nedskärningarna på 631 mn euro i statsandelarna förverkligas i enlighet med regeringens budgetförslag i början av regeringsperioden. I regeringsprogrammet ingår även nya uppdrag till kommuner eller utvidgning av de nuvarande uppdragen. De flesta nya uppdragen kommer dock att överföras till kommuner först räknat från 2013. Bara det faktum att ökningen i skatteintäkterna saktade av åren 2009 och 2010 ökade stadens behov att ta lån. På basis av uppgifterna från hösten 2011 är fortsatt låntagning en betydligt större risk år 2012 än då budgetramen beredes våren 2011. Helsingfors måste därför följa en sträng utgiftsdisciplin under 2012–2014. Utgiftsökningen utan affärsverken och nettobudgeterade Stara uppskattas enligt den senaste prognosen år 2011 vara ca 3,2 %. Ökningen verkar dämpas något från året innan, då utgifterna ökade med 3,8 %. Utgiftsökningen inom staden måste fortsättningsvis dämpas åren 2012–2014 för att stadens finansiella obalans kan rättas till.

Helsingforsbudgeten 2012 utgår från målet i strategiprogrammet. Stadens omkostnader stiger inte mera än vad kostnadsnivån stiger. I budgeten 2012 stiger stadens verksamhetsbidrag utan affärsverken med 3,1 % i förhållande till 2011 års budget.

Enligt prognosen för 2011 överstiger omkostnaderna under året budgeten med 74 mn euro och intäkterna ökar med 90 mn euro. Slutsumman för omkostnaderna i budgeten 2012 är 3,3 % större än prognosen för 2011.

För att stadens finansiella obalans ska justeras och produktiviteten höjas, måste omkostnadsökningen vara avsevärt mindre än stegringen i kostnadsnivån också 2013–2014. Utgiftsökningen i verksamhetsanslagen är +1,2 % år 2013 och +1,5 % år 2014. Utgiftsanslagen för ekonomiplaneåren ovan är centraliserat budgeterade och hur anslagen inriktas avgörs i anslutning till beredningen av budgetramarna för åren i fråga.

Den låga nivån på omkostnadsökningen 2013–2014 verkar inte fullständigt räcka till för att justera den uppkomna finansiella obalansen. Om staden inte lyckas hålla sig inom utgiftsramarna under 2013–2014, måste staden omvärdera sina intäktskällor eller sitt behov att ta lån.

Enligt prognosen kommer Helsingfors lånestock (med affärsverken) dock att tredubblas åren 2009–2014 från 659 mn euro till 1 952 mn euro. Vid utgången av ekonomiplaneperioden 2012–2014 har staden lån på ca 3 200 euro per invånare.

Investeringsutgifterna (med affärsverken) sjunker med 3,5 % jämfört med 2011 års budget och med 6,5 % jämfört med prognosen för 2011. Också investeringarna under ekonomiplaneåren har dämpats från tidigare förslag. Investeringsnivån är fortsatt hög och bara hälften av investeringarna kan täckas med intäktsfinansiering.

Kaupungin strategiaohjelman 2009–2012 (Kvsto 29.4.2009) toimeenpano tapahtuu tämän valtuustokauden aikana ja toteutus jatkuu vuoden 2012 talousarviossa. Taloussuunnitelmakauden 2012–2014 tavoitteelliseen toimintamenokehitykseen pyritään pääsemään strategiaohjelman mukaisilla tuottavuuden kasvua edistävillä toimenpiteillä. Strategiaohjelmassa esitettyihin kustannuksia lisääviin palvelutason parannuksiin ei kuitenkaan talousarvion 2012 puitteissa ole mahdollisuuksia.

Stadens strategiprogram 2009–2012 (stadsfullmäktige 29.4.2009) verkställs under den pågående fullmäktigeperioden, och genomförandet fortsätter genom budgeten för år 2012. Staden strävar efter att uppnå den målrelaterade omkostnadsutvecklingen under ekonomiplaneperioden 2012–2014 genom produktivitetsfrämjande åtgärder upptagna i strategiprogrammet. De kostnadsökande förbättringar i fråga om servicenivån som nämns i programmet är dock inte möjliga inom ramen för budgeten för år 2012.

Taulukko – Tabell 2. Helsingin kaupungin talouden tunnuslukuja (ilman liikelaitoksia ja itsenäisinä taseyksiköinä toimivia rahastoja, sisältäen sisäiset erät) – Nyckeltal för Helsingfors stads ekonomi (omfattar varken affärsverken eller fonder som utgör självständiga balansenheter, omfattar interna poster)

	Käyttö - Förbr 2010	Ennuste - Progn 2011	TA - BDG 2012
	milj. €	milj. €	milj. €
Vuosikate – Årsbidrag	67	176	62
Poistot – Avskrivningar	232	239	251
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) – Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	467	21	−84
Investoinnit – Investeringar	731	506	412
Lainakanta – Lånestock	906	1 027	1 212
Vuosikate % poistoista– Årsbidraget täcker avskrivningarna, %	29 %	74 %	25 %
Investointien tulorahoitus-% – Investeringar med internt tillförda medel, %	9 %	35 %	15 %

Taulukko – Tabell 3. Helsingin kaupungin talouden tunnuslukuja (sisältäen liiketoiminnan ja itsenäisinä taseyksiköinä toimivat rahastot) – Nyckeltal för Helsingfors stads ekonomi (omfattar affärsverksamheten och fonder som utgör självständiga balansenheter)

	Käyttö - Förbr 2010	Ennuste - Progn 2011	TA - BDG 2012
	milj. €	milj. €	milj. €
Vuosikate – Årsbidrag	388	479	333
Poistot – Avskrivningar	339	347	366
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) – Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	694	246	85
Investoinnit – Investeringar	879	706	660
Lainakanta – Lånestock	1 171	1 374	1 639
Vuosikate % poistoista – Årsbidraget täcker avskrivningarna, %	115 %	138 %	91 %
Investointien tulorahoitus-% – Investeringar med internt tillförda medel, %	45 %	68 %	51 %

5.2 Verotulot

Kaupungin verotulot muodostuvat kunnallisverosta, yhteisöverosta, kiinteistöverosta ja koiraverosta. Vuonna 2012 kaupungin verotulojen arvioidaan olevan kokonaisuudessaan 2 755 milj. euroa.

5.2 Skatteintäkter

Stadens skatteintäkter utgörs av kommunalskatt, samfundsskatt, fastighetsskatt och hundskatt. År 2012 beräknas stadens totala skatteintäkter bli 2 755 mn euro.

5.2.1 Kunnallisvero

Vuonna 2011 kunnallisveroa arvioidaan kertyvän elokuussa tarkistetun ennusteen mukaan 2 238 milj. euroa eli 75 milj. euroa talousarviota enemmän.

Kunnallisveron tuotoksi vuonna 2012 arvioidaan 2 290 milj. euroa. Tämä on 2,3 % vuoden 2011 kunnallisveron ennustetta enemmän.

Helsingin vuoden 2012 kunnallisveron tuoton arvio perustuu valtion ja Kuntaliiton arvioihin kuntien yhteenlasketusta kunnallisveron tuoton kasvusta sekä kaupungin vuonna 2011 saamiin verotilityksiin. Helsingin kunnallisveron tuottoarvion pohjana on hallituksen talousarvioehdotuksen yhteydessä esittämät suhdannenäkymät vuodelle 2012 jossa Suomen vuoden 2012 BKT:n kasvuksi ennakoitiin +1,8 %.

Jos ennusteet talouskasvusta vuodelle 2012 heikkenevät, vaikuttaa tämä työllisyyskehityksen kautta arvioon myös kunnallisverotuloista vuonna 2012. Keskeinen tekijä kunnallisverotulojen kasvussa on myös tulevan talven aikana sovittavat palkkaratkaisut, jota työllisyyskehityksen ohella vaikuttavat palkkasumman kasvuun. Kolmas kunnallisveroennusteita vaikeuttava keskeinen tekijä on ansiotuloverojen ja pääomatuloverojen kehittymisen suhde. Talouskasvun heikentyessä pääomatulojen kasvu hidastuu ansiotulojen kasvua enemmän ja tämä saattaa muuttaa kuntien ja valtion saamien tuloverotilitysten jakosuhteita. Näiden jakosuhteiden muuttumisen ajankohtien ennakoiminen on vaikeaa, mutta jakosuhdemuutokset saattavat vaikuttaa kuitenkin merkittävästi kullekin vuodelle kohdentuviin verotilityksiin ja tilityserien oikaisuihin.

5.2.2 Yhteisövero

Vuonna 2011 yhteisöveroa arvioidaan kertyvän elokuussa tarkistetun ennusteen mukaan 310 milj. euroa eli 50 milj. euroa talousarviota enemmän. Yhteisöveron ennusteeseen sisältyy vuosina 2009–2011 voimassa oleva väliaikainen kuntaryhmän jako-osuuden korotus 10 prosenttiyksiköllä noin 32 %:iin.

Hallituksen vuoden 2012 talousarvioesityksen mukaan yhteisöveron kuntaryhmän jako-osuus laskee vuosiksi 2012–2013 noin 27 %:iin koko maan yhteisöveron tuotosta. Vuonna 2014 kuntaryhmän osuus laskisi hallitusohjelman mukaan edelleen viisi prosenttiyksikköä eli noin 22 %:iin. Valtio päättää kuntien saamasta osuudesta koko maan yhteisöveron tuotosta ja tällä osuudella on aivan keskeinen merkitys kuntien saamiin yhteisöverotuloihin.

Edelleen hallituksen vuoden 2012 talousarvioesityksen mukaan yhteisöveron verokantaa alennetaan yhdellä prosenttiyksiköllä 25 %:iin. Verokannan alentamisesta kunnille koituvat tulonmenetykset kompensoidaan kunnille ennakkotietojen mukaan nostamalla yhteisöveron kuntaryhmän jako-osuutta.

Yhteisöveron tuotoksi vuonna 2012 arvioidaan 270 milj. euroa. Arvio perustuu kuntaryhmän jako-osuuteen 27 % sekä arvioon veropohjasta yhteisöveron alennetulla 25 % verokannalla. Tämä on 40 milj. euroa eli –12,9 % vuoden

5.2.1 Kommunalskatt

Kommunalskatten beräknas år 2011 bli 2 238 mn euro enligt en i augusti justerad prognos. Beloppet överstiger beloppet i budgeten med 75 mn euro.

Intäkterna från kommunalskatten beräknas år 2012 bli 2 290 mn euro. Detta är 2,3 % mera än den beräknade kommunalskatten år 2011.

Stadens beräknade intäkter från kommunalskatten år 2012 baserar sig på statens och Kommunförbundets beräkningar över den sammanlagda tillväxten i kommunernas intäkter från kommunalskatten och på den redovisade skatt som staden fått år 2011. Prognosen för stadens beräknade intäkter baserar sig på konjunkturutsikterna i regeringens budgetförslag för 2012. I budgetförslaget beräknades Finlands bruttonationalprodukt öka med 1,8 % år 2012.

Om prognoserna om den ekonomiska utvecklingen år 2012 försämras, inverkar detta genom sysselsättningsutvecklingen också på de beräknade intäkterna från kommunalskatten år 2012. En avgörande faktor med tanke på ökningen av kommunalskatteintäkter är dessutom löneuppgörelserna under vintern 2011–2012 som vid sidan av sysselsättningsutvecklingen påverkar ökningen av lönesumman. En tredje faktor som försvårar prognoseringen av intäkterna från kommunalskatten är utvecklingen av relationen mellan förvärvs- och kapitalinkomstskatterna. När den ekonomiska utvecklingen försvagas minskar kapitalinkomsterna mer än vad förvärvsinkomsterna ökar, vilket kan ändra fördelningen av intäkterna från inkomstskatter mellan kommunerna och staten. Det är svårt att beräkna tidpunkten för när fördelningen ändras men ändringen kan ha en betydlig inverkan på de årligen redovisade skatterna och på korrigeringarna i de redovisade beloppen.

5.2.2 Samfundsskatt

Samfundsskatten beräknas år 2011 enligt en i augusti justerad prognos inbringa 310 mn euro, dvs. 50 mn euro mera än budgeterat. Det är beaktat i prognosen för samfundsskatten att kommunernas andel av samfundsskatten tillfälligt höjs med 10 procentenheter till ca 32 % under 2009–2011.

Enligt regeringens budgetförslag 2012 minskar kommunernas andel till ca 27 % av samfundsskatten i hela landet åren 2012–2013. År 2014 sjunker kommunernas andel enligt regeringsprogrammet ytterligare med fem procentenheter till ca 22 %. Staten beslutar om kommunernas andel av de sammanlagda intäkterna från samfundsskatten i hela landet. Kommunernas andel har en mycket avgörande betydelse med tanke på kommunernas samfundsskatteintäkter.

Enligt regeringens budgetförslag 2012 ska dessutom skattesatsen för samfundsskatten sänkas med en procentenhet till 25 %. Enligt förhandsuppgifter kompenseras kommunerna för de intäktsförluster som beror på den sänkta skattesatsen genom att kommungruppens andel av intäkterna från samfundsskatten höjs.

De beräknade intäkterna från samfundsskatten år 2012 uppgår till 270 mn euro. Beräkningen baserar sig på kommunernas andel på 27 % och på en skattebas beräknad med en sänkt skattesats på 25 % för samfundsskatt. Be-

2011 yhteisöveron tuottoennustetta vähemmän. Se on myös 18 milj. euroa vähemmän kuin vuoden 2008 yhteisöveron tilitykset.

Helsingin vuoden 2012 yhteisöveron tuoton arvio perustuu valtion ja Kuntaliiton arvioihin kuntien yhteenlasketusta yhteisöveron tuoton kasvusta sekä kaupungin vuonna 2011 saamiin verotilityksiin. Tuottoarvion pohjana on hallituksen talousarvioehdotuksen yhteydessä esittämät suhdannenäkymät vuodelle 2012, jossa Suomen vuoden 2012 BKT:n kasvuksi ennakoitiin +1,8 %. Jos ennusteet talouskasvusta vuodelle 2012 heikkenevät, vaikuttaa tämä yritysten tuloskehityksen heikkenemisen kautta arvioon myös yhteisöverotuloista vuonna 2012.

Helsingin suhteellinen osuus kuntien yhteenlasketusta yhteisöveron tuotosta on kuluvaan vuoteen asti ollut noin 17–18 %. Vuodelle 2011 Helsingin osuus nousi noin 21 %:iin ja se oli seurausta erityisesti muutaman rahoitusalan yrityksen hyvästä tuloskehityksestä vuonna 2009. Helsingin osuuden kehittymisen ennustaminen vuodelle 2012 ja siitä eteenpäin on hankalaa ja saattaa riippua yksittäisen toimialan yritysten tuloskehityksen muutoksista. Talouden heilahtelut ovat olleet suuria vuosina 2009–2011 ja se on vaikuttanut mm. eri toimialojen tuloskehityksiin ja siten yritysten maksamiin yhteisöveroihin. Vuoden 2010 verotuksen valmistuminen loppuvuodesta 2011 saattaa muuttaa Helsingin saamaa prosenttiosuutta yhteisöveron tuotosta. Yleisestä taloustilanteesta johtuvan epävarmuuden vaikutus yhteisöveropohjaan sekä Helsingin saaman osuuden ennakoinnin vaikeus luo epävarmuutta vuoden 2012 yhteisöverotuloarvion toteutumiselle yllä esitetyn suuruisena.

5.2.3 Kiinteistövero ja koiravero

Kiinteistöveron tuotoksi on vuonna 2012 arvioitu 194 milj. euroa. Tästä yleisen kiinteistöveron osuus on 158 milj. euroa, josta noin 70 % kertyy muista verokohteista kuin asuinrakennuksina toimivien kiinteistöjen maapohjasta maksettavasta verosta. Vakituisten asuinrakennusten kiinteistöveron osuus on 34 milj. euroa ja rakentamattomien tonttien osuus 2,1 milj. euroa. Arvio perustuu vuoden 2011 tapaan veroprosentteihin 0,8 % yleisen kiinteistöveron osalta ja 0,32 % vakituisten asuinrakennusten osalta sekä vuoden 2006 alusta voimaan tulleeseen rakennuskelpoisten, mutta rakentamattomien tonttien osalta 1,8 % kiinteistöveroon. Kiinteistöveron tuoton arvio perustuu verohallinnolta saatuihin vuoden 2011 maksuunpanon ennakkotietoihin sekä arvioon yhteenlaskettujen verotusarvojen kasvusta.

Koiraveron tuotoksi on arvioitu 0,8 milj. euroa.

5.3 Valtionosuudet

Vuonna 2011 valtionosuuksia arvioidaan elokuussa tehdyn ennusteen mukaan kertyvän Helsingissä 254 milj. euroa.

Kunnan peruspalvelujen valtionosuus lasketaan siten, että kullekin kunnalle erikseen lasketusta valtionosuuden laskennallisesta perusteesta vähennetään kunnan omarahoitusosuus (vuonna 2012 hallituksen talousarvioehdotuksen ennakkotietojen mukaan 2 991,92 euroa per asukas), joka on kaikissa kunnissa asukasta kohti yhtä suuri. Yhdistettäloppet är 40 mn euro, dvs. -12,9 %, mindre än de prognoserade intäkterna från samfundsskatten år 2011 och 18 mn euro mindre än den redovisade samfundsskatten år 2008.

Stadens beräknade intäkter från samfundsskatten år 2012 baserar sig på statens och Kommunförbundets beräkningar över den sammanlagda tillväxten i kommunernas intäkter från samfundsskatten och på den redovisade skatt som staden fått år 2011. De beräknade intäkterna grundar sig på konjunkturutsikterna för 2012 redovisade i anslutning till regeringens budgetförslag. Finlands bruttonationalprodukt beräknas öka med 1,8 %. Om prognoserna om den ekonomiska tillväxten för 2012 försämras inverkar detta genom en svagare resultatutveckling vid företagen också på de beräknade intäkterna från samfundsskatten år 2012.

Stadens relativa andel av kommunernas sammanlagda intäkter från samfundsskatten har varit 17–18 % fram till innevarande år. År 2011 höjdes Helsingfors stads andel till ca 21 %, vilket i synnerhet berodde på den positiva resultatutvecklingen vid vissa företag inom finanssektorn år 2009. Det är svårt att prognosera hurdan Helsingfors stads andel blir år 2012 och framåt. Utvecklingen kan bero på förändringar i resultatutvecklingen vid företag inom en enskild verksamhetssektor. Fluktuationerna i det ekonomiska läget har varit stora åren 2009–2011, vilket har påverkat bl.a. resultatutvecklingen inom olika sektorer och därigenom de samfundsskatter företagen betalar. Beskattningen för 2010 som färdigställs i slutet av 2011 kan ändra Helsingfors stads procentandel av intäkterna från samfundsskatten. Det är oklart hurdan inverkan det osäkra allmänna ekonomiska läget har på samfundsskattebasen, vilket gör det svårt att prognosera Helsingfors andel av intäkterna. Det är alltså osäkert om intäkterna från samfundsskatten år 2012 förverkligas i den storlek som framställs i prognosen ovan.

5.2.3 Fastighetsskatt och hundskatt

Intäkterna från fastighetsskatten beräknas år 2012 uppgå till 194 mn euro. Den allmänna fastighetsskattens andel är 158 mn euro, varav ca 70 % inflyter från andra skatteobjekt än från mark med fastigheter som består av bostadshus. En andel på 34 mn euro hänför sig till hus som används för stadigvarande boende och en andel på 2,1 mn euro till obebyggda tomter. Beräkningen baserar sig liksom år 2011 på följande procentsatser: 0,8 % som allmän skattesats, 0,32 % som skattesats för hus som används för stadigvarande boende och 1,8 % som skattesats för byggbara obebyggda tomter. Den sistnämnda skattesatsen har gällt sedan ingången av år 2006. De beräknade intäkterna från fastighetsskatten baserar sig på förhandsuppgifter från skatteförvaltningen om 2011 års debitering och på den prognoserade ökningen av de sammanlagda beskattningsvärdena.

Hundskatten väntas inbringa 0,8 mn euro.

5.3 Statsandelar

Enligt en prognos i augusti beräknas staden få statsandelar på ca 254 mn euro år 2011.

Kommunens statsandel för basservice beräknas så att det från den kalkylerade statsandelsgrunden, som beräknas separat för varje kommun, dras av en självfinansieringsandel, som är lika stor för alla kommuner räknat per invånare (enligt förhandsuppgifterna i regeringens budgetproposition 2 991,92 euro per invånare år 2012). De statsandelar som

vissä valtionosuuksissa on yksi yhtenäinen kiinteä valtionosuusprosentti (vuonna 2012 hallituksen talousarvioesityksen ennakkotietojen mukaan 31,40 %), joka kuvaa valtion ja kuntien välistä kustannusten jakoa. Peruspalvelujen valtionosuuden lisäksi kunnat saavat ns. muita opetus- ja kulttuuritoimen valtionosuuksia ja ne määräytyvät pääpiirteissään samantapaisesti kuin peruspalvelujen valtionosuus.

Vuonna 2012 valtionosuuksia arvioidaan kertyvän Helsingissä 248 milj. euroa. Tätä arviota tehtäessä ei ole ollut vielä käytettävissä valtion talousarvioehdotukseen liittyvän peruspalvelubudjetin mukaisia tietoja. Valtionosuuksien muutos vuodesta 2011 selittyy alla mainittujen tekijöiden yhteissummana. Kuntien uusien tehtävien sekä valtion ja kuntien välisten tehtävämuutosten myötä valtionosuudet lisääntyvät hieman. Kustannustason nousua vastaava indeksikorotus (+3,7 %) sekä uusien tehtävien myötä tulleiden kustannusten nelivuosittain tehtävän jälkiarvioinnin mukanaan tuoma kustannustenjaon tarkistus nostavat valtionosuuksia. Lisäksi valtion tekemien veroperustemuutosten kompensointi valtionosuuksien kautta lisää valtionosuuksia. Hallitusohjelmassa päätetty valtionosuusleikkaus (toteutetaan valtionosuusprosenttia alentamalla) sen sijaan laskee valtionosuuksia.

Valtionosuuksiin sisältyvän verotulotasauksen muutos lisää Helsingin valtionosuuksia noin 17 milj. eurolla vuonna 2012 verrattuna vuoteen 2011. Helsingin saamia valtionosuuksia lisäävä muutos verotulontasauksessa on seurausta siitä, että hallituksen talousarvioesityksen ennakkotietojen mukaan kiinteistövero poistetaan valtionosuuksien verotulotasauksesta. Kaupunki joutuu maksamaan verotulotasausta alustavan laskelman mukaisesti noin 286 milj. euroa.

slogs ihop har en enhetlig fast statsandelsprocent som beskriver kostnadsfördelningen mellan staten och kommunerna (enligt förhandsuppgifterna i regeringens budgetproposition 31,40 % år 2012). Utom kommunens statsandel för basservice får kommunerna s.k. övriga statsandelar för undervisnings- och kulturverksamhet som i huvudsak bestäms i likhet med statsandelen för basservice.

Helsingfors beräknas få statsandelar på ca 248 mn euro år 2012. Då denna beräkning gjordes fanns uppgifterna i bastjänstbudgeten i anslutning till statens budgetproposition ännu inte att tillgå. Förändringen i statsandelar jämfört med år 2011 förklaras med faktorerna nedan. Kommunernas nya uppgifter och ändringarna i uppgiftsfördelningen mellan staten och kommunerna orsakar att statsandelarna ökar något. Indexhöjningen (+3,7 %) som motsvarar höjningen i kostnadsnivån och justeringen av kostnadsfördelningen med fyra års mellanrum till följd av efterbedömningen av de nya uppgifterna ökar statsandelarna. Dessutom ökar statsandelarna till följd av att ändringarna i beskattningsgrunderna kompenseras genom statsandelar. Nedskärningen av statsandelar som fastställdes i regeringsprogrammet (förverkligas genom att minska statsandelsprocenten) kommer däremot att sänka statsandelarna.

En ändring i skatteintäktsutjämningen, som hör till statsandelssystemet, gör att staden år 2012 får ca 17 mn euro mera i statsandelar än år 2011. Den ändring i skatteintäktsutjämningen som ökar statsandelarna till Helsingfors är en följd av att fastighetsskatten enligt förhandsuppgifterna i regeringens budgetproposition utelämnas ur skatteintäktsutjämningen för statsandelarna. Staden måste enligt en preliminär beräkning betala ca 286 mn euro som utjämningsbelopp.

Taulukko - Tabell 4. Verotulot ja valtionosuudet - Skatteintäkter och statsandelar

	TP - BSL 2010 milj. €	TA - BDG 2011 milj. €	Ennuste - Prognos 2011 milj. €	TA - BDG 2012 milj. €	TA - BDG 2012/2011 % -muutos - förändr.%	TA/Ennuste - BDG/Prognos % -muutos - förändr.%	TS - EP 2013 milj. €	TS - EP 2014 milj. €
Kunnallisvero - Kommunalskatt	2 064,2	2 162,8	2 238,0	2 290,0	5,9	2,3	2 380,0	2 474,0
Yhteistövero - Samfundsskatt	257,1	260,0	310,0	270,0	3,8	-12,9	275,0	240,0
Kiinteistövero - Fastighetsskatt	184,5	194,0	189,0	194,0	0,0	2,6	199,0	204,0
Koiravero - Hundskatt	0,5	0,8	0,5	0,8	0,0	49,8	0,8	0,8
Verotulot - Skatteintäkter	2 506,5	2 617,6	2 737,5	2 754,8	5,2	0,6	2 854,8	2 918,8
Valtionosuudet - Statsandelar	250,1	251,7	254,0	248,0	-1,5	-2,3	248,0	248,0
Verotulot ja valtionosuudet yhteensä - Skatteintäkter och statsandelar sammanlagt	2 756,5	2 869,2	2 991,5	3 002,8	4,7	0,4	3 102,8	3 166,8

5.4 Toimintatulot

Toimintatulot ilman liikelaitoksia tarkasteltuna kasvavat vuonna 2012 vuoden 2011 talousarvioon verrattuna 10,4 %. Vuoden 2011 ennusteeseen nähden tulojen arvioidaan kasvavan 2,7 %.

Myyntituloja syntyy tavaroista ja palveluksista, jotka on tarkoitettu myytäväksi tuotantokustannukset kattavaan hintaan sekä maksutuloja asiakasmaksuista tai muista maksuista, joissa tuotantokustannuksia ei pyritä kattamaan, kuten esim. sairaala- ja hoitomaksut.

Tuet ja avustukset sisältävät tulonsiirtoja, jotka eivät ole korvausta suoritteen myynnistä tai rahoitusosuutta investointimenoon eivätkä suoraan tuloslaskelmaan kuuluvia valtionosuuksia. Tällaisia tuloja ovat mm. työllistämistuki, valtion välittämät ja kunnan suoraan EU:lta saamat EU-tuet ja avustukset.

5.4 Verksamhetsintäkter

Verksamhetsintäkterna ökar år 2012 med affärsverken obeaktade med 10,4 % jämfört med 2011 års budget. De beräknas öka med 2,7 % i förhållande till prognosen för år 2011.

Försäljningsinkomster fås från varor och tjänster avsedda för försäljning till ett pris som täcker produktionskostnaderna, och avgiftsinkomster fås från brukaravgifter och andra avgifter som inte förväntas täcka produktionskostnaderna, såsom sjukhus- och vårdavgifter.

Understöden och bidragen innefattar inkomstöverföringar som inte utgörs av ersättning för prestationsförsäljning, av en finansieringsandel i anslutning till investeringsutgifter eller av statsandelar som direkt ingår i resultaträkningen. Här avses bl.a. sysselsättningsstödet och EU-understöd och EU-bidrag som staten förmedlar eller som kommunen får direkt.

Taulukko - Tabell 5. Toimintatulot - Verksamhetsintäkter

	TP - BSL 2010 milj. €	TA - BDG 2011 milj. €	Ennuste - Prognos 2011 milj. €	TA - BDG 2012 milj. €	TA - BDG 2012/2011 % -muutos - förändr.%	TA/Ennuste - BDG/Prognos % -muutos - förändr.%	TS - EP 2013 milj. €	TS - EP 2014 milj. €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	258,5	227,9	245,6	246,6	8,2	0,4	251,9	256,5
Maksutulot - Avgiftsinkomster	176,1	165,2	180,3	195,4	18,3	8,4	195,5	195,5
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	90,8	89,4	94,4	90,9	1,7	-3,7	88,5	89,2
Vuokratulot - Hyresinkomster	576,0	568,9	592,9	604,9	6,3	2,0	605,0	605,4
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	42,2	31,1	32,3	32,7	5,1	1,3	65,7	100,5
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	142,3	110,2	137,2	146,3	32,8	6,7	151,7	157,3
Yhteensä - Sammanlagt	1 285,9	1 192,7	1 282,7	1 316,8	10,4	2,7	1 358,2	1 404,3

5.5 Toimintamenot

5.5.1 Toimintamenot yhteensä

Toimintamenot ilman liikelaitoksia tarkasteltuna kasvavat vuonna 2012 vuoden 2011 talousarvioon verrattuna 5,2 %. Vuoden 2011 ennusteeseen nähden toimintamenot kasvavat 3,3 %.

5.5 Omkostnader

5.5.1 Omkostnader sammanlagt

Omkostnaderna ökar år 2012 med affärsverken obeaktade med 5,2 % jämfört med 2011 års budget. De ökar med 3,3 % i förhållande till prognosen för år 2011.

Taulukko - Tabell 6. Toimintamenot menolajeittain - Omkostnader enligt utgiftsslag

	TP - BSL 2010 milj. €	TA - BDG 2011 milj. €	Ennuste - Prognos 2011 milj. €	TA - BDG 2012 milj. €	TA - BDG 2012/2011 % - muutos - förändr.%	TA/Ennuste - BDG/Prognos % -muutos - förändr.%	TS - EP 2013 milj. €	TS - EP 2014 milj. €
Palkat - Löner	1 156,9	1 160,6	1 173,9	1 185,5[1.]	2,1	1,0	1 184,9	1 188,7
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	408,3	416,7	400,8	412,6	-1,0	2,9	411,8	411,9
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 620,7	1 621,0	1 702,3	1 723,3	6,3	1,2	1 729,1	1 742,0
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	156,6	151,0	159,7	162,4	7,5	1,7	163,5	164,9
Avustukset - Understöd	323,4	317,1	320,6	324,1	2,2	1,1	326,5	329,5
Vuokrat - Hyror	434,1	444,9	448,0	458,4	3,0	2,3	458,7	459,3
Muut menot - Övriga utgifter	13,8	46,1	25,5	106,1[2.]	129,9	316,6	149,6	193,3
Yhteensä - Sammanlagt	4 113,7	4 157,5	4 230,9	4 372,4	5,2[3.]	3,3	4 424,1	4 489,6

[1] Ei sisällä kaupungin keskitettyä palkkavarausta. – Innefattar inte stadens centraliserade lönereserv
[2] Sisältää kaupungin keskitetyn palkkavarauksen. – Innefattar stadens centraliserade lönereserv
[3] Vuoden 2012 talousarviossa kaupungin toimintakate ilman liikelaitoksia tarkasteltuna kasvaa 3,1% edellisen vuoden talousarvioon nähden. – I budgeten 2012 stiger stadens verksamhetsbidrag utan affärsverken med 3,1 % i förhållande till 2011 års budget.

5.5.2 Kaupunginjohtajan toimiala

Pääluokan menot kasvavat keskitettyjen menovarausten vuoksi 51,7 % eli 72 milj. euroa vuoden 2011 vertailukelpoiseen talousarvioon verrattuna. Kasvu selittyy muutoksilla toimialan sisällä olevissa koko kaupunkia koskevissa keskitetyissä varauksissa.

Valtaosa kyseisestä pääluokan määrärahakasvusta koostuu kaupunginhallituksen käytettäväksi varatusta menovarauksesta, johon sisältyy varaus vuoden 2012 kunta-alan palkkaratkaisun mukaisiin kaupungille kohdistuviin kustannusvaikutuksiin. Varaus palkkaratkaisun mukaisiin kustannuksiin kohdennetaan erityisesti opetus-, terveys- ja sosiaalitoimeen. Varauksen jakamisesta päätetään myöhemmin. Lisäksi menovaraus-määrärahassa varaudutaan hallitusohjelmassa esitettyjen kuntien järjestettäväksi tulevien uusien tehtävien mahdollisesti mukanaan tuomiin uusiin kustannuksiin.

Pääluokan muut keskeisimmät määrärahalisäykset kohdistuvat vaalien järjestämiseen ja koko kaupunkia koskevien keskitettyjen tietotekniikkahankkeiden toteuttamiseen. Vaalien osalta vuoden 2012 määräraha sisältää varaukset presidentinvaalien ja kunnallisvaalien järjestämiseen. Keskitettyjen tietotekniikkahankkeiden määrärahalla tuotetaan hallintokunnille yhteisiä palveluja. Keskeisimpiä näistä palveluista ovat kaupungin tietoliikenneverkko, vakioitu työasemaverkko, asian- ja dokumentinhallinta, laskentajärjestelmä, sähköposti, sähköinen työpöytä, raportointi- ja tietovarastopalvelut sekä sähköiset asiointi- ja verkkopalvelut. Määrärahalla toteutetaan myös kaupungin tietotekniikkaohjelman mukaisia kehityshankkeita, joita ovat mm. sähköinen asiointi, sähköinen työpöytä, palaute- ja vuorovaikutusjärjestelmät ja henkilöstöhallinnonjärjestelmä.

Pääluokan talousarviokohtiin sisältyy elinkeinopolitiikkaan liittyvinä panostuksina yhteensä noin 4,2 milj. euroa. Tähän summaan sisältyy talous- ja suunnittelukeskuksen elinkeinopalvelulle elinkeinopoliittisia kehittämishankkeita varten varattu 1,053 milj. euron määräraha. Summaan sisältyy myös talousarviokohtaan 1 39 02 varatut Greater Helsinki Promotion Ltd.:n maksuosuus ja Culminatumin runkosopimuksen

5.5.2 Stadsdirektörsroteln

Centraliserade utgiftsreserveringar gör att utgifterna inom huvudtiteln ökar med 51,7 %, dvs. 72 mn euro, jämfört med 2011 års budget. Närmare bestämt beror ökningen på förändringar i de centraliserade reserveringarna för hela staden inom roteln.

Huvuddelen av anslagsökningen i fråga inom huvudtiteln hänför sig till en utgiftsreservering ställd till stadsstyrelsens disposition. Utgiftsreserveringen innefattar en reservering för kostnadseffekter som löneuppgörelsen i kommunsektorn år 2012 har för staden. Reserveringen för kostnader föranledda av löneuppgörelsen är särskilt avsedd för utbildningsväsendet och social- och hälsovårdsväsendet. Beslut fattas senare om hur reserveringen ska delas. Utgiftsreserveringsanslaget kan också användas för nya kostnader som eventuellt orsakas av de nya uppgifter för kommunerna som ingår i regeringsprogrammet.

De övriga största anslagstillskotten inom huvudtiteln är avsedda för arrangemang i samband med val och för centraliserade IT-projekt som gäller hela staden. Valanslaget för år 2012 innehåller reserveringar för presidentvalet och kommunalvalet. IT-anslaget används för produktion av tjänster gemensamma för förvaltningarna. De viktigaste av dessa tjänster utgörs av stadens datakommunikationsnät, nätet av standardiserade arbetsstationer, ärende- och dokumenthanteringen, kalkyleringssystemet, e-posten, det elektroniska skrivbordet, rapporterings- och informationslagertjänster, tjänster för elektronisk kommunikation och webbtjänster. Anslaget används också för utvecklingsprojekt baserade på stadens IT-strategi. Till dessa hör den elektroniska kommunikationen, det elektroniska skrivbordet, systemen för respons och växelverkan och systemet för personaladministration.

Budgetmomenten inom huvudtiteln innehåller näringspolitiska satsningar på sammanlagt ca 4,2 mn euro. I detta belopp ingår ett anslag på 1,053 mn euro för näringspolitiska utvecklingsprojekt vid ekonomi- och planeringscentralens näringslivsservice. I beloppet ingår också en betalningsandel till Greater Helsinki Promotion Ltd Oy, en betalningsandel till Culminatum Oy baserad på ramavtalet och

maksuosuus sekä YritysHelsingin toimintaan varatut määrärahat (1,391 milj. euroa).

Lisäksi kaupunginjohtajan toimialan ulkopuolelta rahoitetaan elinkeinopolitiikkaan liittyen innovaatiorahastosta Forum Virium Helsinki -hanketta.

Kaupungin viihtyisyyttä ja turvallisuutta varaudutaan lisäämään edellisen vuoden tapaan kaupunginhallituksen käyttöön varatulla keskitetyllä määrärahalla, jolla on tarkoitus jatkaa kaupunkiympäristön viihtyisyyden lisäämiseen suunnattuja hankkeita yhteistyössä asukkaiden, kaupungin hallintokuntien ja keskeisten sidosryhmien kanssa. Määrärahassa varaudutaan mm. hankkeeseen, jossa vähennetään puistojen, aukioiden ja kadunvarsien roskaisuutta palkkaamalla kesäisin nuoria kaupunkiympäristön puhtaanapitoon liittyviin tehtäviin. Lisäksi määrärahassa varaudutaan World Design Capital Helsinki 2012 -hankkeen toteuttamiseen perustetun säätiön maksuosuuksiin.

Toimialan määrärahoihin sisältyy lasten ja nuorten hyvinvointisuunnitelman toteuttamiseen 6,0 milj. euron suuruinen määräraha vuosille 2012–2014.

Maahanmuuttajien työmarkkina-aseman parantamiseen liittyviin hankkeisiin varaudutaan kaupunginhallituksen käyttövaroihin sijoitetulla 2,0 milj. euron määrärahalla.

Kyseisissä määrärahoissa varaudutaan pyöräilyn edistämiseen varaamalla 150 000 euron määräraha pyöräkeskushankkeen pilottivaiheen toteutukseen.

Määrärahoista rahoitetaan myös kansalaisosallistumisen jatkohankkeita.

Uusien asuinalueiden ja hankkeiden toteutukseen liittyviin selvitys- ja suunnittelutehtäviin sekä markkinointiin, keskustan ja kaupungintalokorttelien elävöittämiseen liittyviin selvityksiin ja suunnittelutehtäviin varaudutaan talous- ja suunnittelukeskuksen käyttöön osoitetulla keskitetyllä 3,0 milj. euron määrärahalla.

Hallintokeskuksen talousarviossa on varauduttu kaupungin toimielinten päätöksenteon ja viestinnän uuden asianhallintajärjestelmän, Ahjon vuonna 2011 tapahtuneen käyttöönoton jälkeiseen ylläpitoon ja kehittämiseen. Viraston määrärahoissa on lisäksi varauduttu kaupungintalon neuvontayksikön toiminnan vahvistamiseen siirtämällä maahanmuuttajille ja viranomaisille suunnattu sähköinen Infopankki-verkkopalvelu kulttuurikeskuksesta hallintokeskukseen vuoden 2012 alusta lukien.

Talous- ja suunnittelukeskuksen talousarviossa on varauduttu satamalta vapautuvien uusien alueiden toteutuksen koordinointiin edelleen kehittämällä viime vuosina luodun projektiorganisaation toimintaa. Talous- ja suunnittelukeskuksessa valmistellaan vuonna 2012 mm. selvityksiä kilpailuneutraliteettilainsäädännön vaikutuksista liikelaitoksiin ja nettobudjetoituihin yksiköihin. Lisäksi on käynnissä useita organisaatioselvityksiä, joista taloussuunnittelun ja organisaation kannalta laajin on sosiaali- ja terveystoimen kokonaisselvitys.

Kaupungin tapahtumatuotannon kehittämistä jatketaan vuonna 2012. Kaupunki panostaa edelleen suurtapahtumien saamiseksi Helsinkiin. Mm. World Design Capital Helsinki 2012 -hankkeeseen ja Helsinki 200 vuotta pääkau-

anslag för verksamheten vid FöretagsHelsingfors. Dessa finns på budgetmomentet 1 39 02 (1,391 mn euro).

I anslutning till näringspolitiken finansieras dessutom projektet Forum Virium Helsinki, som inte hör till stadsdirektörsroteln, ur innovationsfonden.

Det är viktigt att trivseln och säkerheten ökar i Helsingfors, och liksom i fjol ställs det därför ett centraliserat anslag till Stns disposition för att projekt som ökar trivseln i stadsmiljön ska kunna fortsätta i samråd med invånarna, stadens förvaltningar och de centrala intressentgrupperna. Anslaget är avsett bl.a. för ett projekt som går ut på att skräpigheten i parker, på öppna platser och vid gator ska minska genom att det till sommaren anställs ungdomar för renhållningsuppgifter i stadsmiljön. Anslaget är dessutom avsett för betalningsandelar till en stiftelse bildad för projektet World Design Capital Helsinki 2012.

En andel på 6,0 mn euro av anslagen för stadsdirektörsroteln är åren 2012–2014 reserverad för arbete med att genomföra välfärdsplanen för barn och unga.

I stadsstyrelsens dispositionsmedel ingår 2,0 mn euro för projekt som förbättrar invandrares ställning på arbetsmarknaden.

I anslagen ingår en reservering för främjande av cykelåkning i form av ett anslag på 150 000 euro för genomförande av pilotfasen i cykelcenterprojektet.

Med anslagen finansieras också fortsatta projekt för medborgardeltagande.

Ett centraliserat anslag på 3,0 mn euro ställs till ekonomi- och planeringscentralens disposition för utredningar, planering och marknadsföring som hänför sig till utbyggnaden av nya bostadsområden och till genomförandet av projekt och för utredningar och planering som hänför sig till revitaliseringen av centrum och stadshuskvarteren.

Budgeten för förvaltningscentralen gör det möjligt att underhålla och utveckla det elektroniska ärendehanteringssystemet för beslutsfattandet i stadens organ och för kommunikationen, Ahjo, som tagits i bruk år 2011. Anslagen för förvaltningscentralen är också avsedda för åtgärder som stärker rådgivningsenheten i stadshuset. En åtgärd är att den elektroniska webbtjänsten Infobanken för invandrare och myndigheter överförs från kulturcentralen till förvaltningscentralen vid ingången av år 2012.

Uppgiften att samordna utbyggnaden av forna hamnområden är beaktad på så sätt i budgeten för ekonomi- och planeringscentralen att verksamheten i den projektorganisation som skapats de senaste åren vidareutvecklas. Verket bereder år 2012 bl.a. utredningar om hurdana konsekvenser lagstiftningen om konkurrensneutralitet har för affärsverken och för enheterna med nettobudgetering. Dessutom pågår flera organisationsutredningar, av vilka den mest omfattande i fråga om ekonomiplaneringen och organisationen är en heltäckande utredning om social- och hälsovården.

Arbetet med att utveckla stadens evenemangsproduktion fortsätter år 2012. Staden satsar fortsättningsvis på att få stora evenemang till Helsingfors. Anslagen inom huvudtiteln är avsedda för bl.a. projektet World Design Capital Helsinki

punkina -tapahtuman, jääkiekon maailmanmestaruuskisojen ja yleisurheilun Euroopan mestaruuskisojen tukemiseen on varauduttu pääluokan määrärahoissa.

Kaupunginjohtajan toimialaan kuuluvien liikelaitosten, Helsingin Energian, Helsingin Sataman ja Taloushallintopalvelun talousarvioiden perusteluosat esitetään pääluokassa 1 ja vaikutukset kaupungin talousarvioon pääluokissa 7 ja 9.

5.5.3 Rakennus- ja ympäristötoimi

Pääluokan menot kasvavat 8,6 % vuoden 2011 talousarvioon verrattuna. Ilman nettobudjetoitua Staraa ja HSL-kuntayhtymälle suoritettavaa maksuosuutta menot lisääntyvät 1,1 %. HSL-kuntayhtymän maksuosuus kasvaa 5,5 % vuodesta 2011. Staran menojen ja tulojen erotuksena syntyvä toimintakate pysyy vuoden 2011 talousarvion tasolla.

Rakennusvirasto varmistaa osaltaan maankäytön ja asumisen toteutusohjelman (MA-ohjelman) mukaisen asuntotuotannon toteuttamisedellytykset ajoittamalla alueiden investointihankkeiden toteutussuunnittelun ja rakentamisen siten, että ne tukevat uusien aluekokonaisuuksien toteutuksen kokonaisaikataulua ja muun rakentamisen etenemistä.

Kaavoitusyhteistyöllä edistetään yhtenäisten viheralueiden ja viheralueyhteyksien säilymistä. Yleisten alueiden suunnitteluratkaisuilla ja ylläpidosta huolehtimalla edistetään viihtyisien ja toimivien asuinalueiden sekä ympäristöjen toteuttamista. Lisäksi pyritään ennaltaehkäisemään yleisten alueiden häiriökäyttäytymistä.

Joukkoliikenteen edistämishankkeiden ja pääkatuverkon kehittämishankkeiden toteutusta priorisoidaan. Jalankulun ja pyöräilyn mahdollisuuksia lisätään uusien alueiden suunnitteluratkaisuilla ja kävelykeskustan sekä pyöräilyverkoston täydentämisellä.

HKR-Rakennuttaja koordinoi työtä energiansäästöneuvottelukunnan kautta ja on laatinut mm. ohjeet ja mallit kaupungin hallintokunnille energiatehokkuussuunnitelman tekoon. HKR-Rakennuttaja antaa myös asiantuntija-apua hallintokunnille suunnitelman laatimisessa.

Ylläpidon tilaamisen pitkän aikavälin tavoitteena on luoda pääkaupunkiseudulle toimivat ylläpitopalveluiden markkinat. Ylläpidon ostopalveluiden kustannustehokkuutta ja tuottavuutta parannetaan lisäämällä avoimen kilpailun osuutta ylläpitohankinnoissa. Staralta edellytetään tuottavuuden parantamista osana kumppanuussopimusta.

Rakennusvirasto ja Stara laativat yleisten alueiden ylläpitotöistä useampivuotisen kumppanuussopimuksen ja rakentamishankkeista vuosisopimuksen. Yksityissektorilla teetettävät katu- ja viheralueiden ylläpitourakat sekä rakentamishankkeet kilpailutetaan. Tilahankkeiden suunnittelu- ja urakointipalvelut ostetaan rakennusalan markkinoilta kilpailuttamalla.

Yhteinen kunnallistekninen työmaa -toimintatapa tähtää työmaista aiheutuvien haittojen vähentämiseen, ja sillä on myös rakentamisen tuottavuutta parantavia vaikutuksia. Kaivutöiden hallinnan parantamiseksi jatketaan katu- ja puistoalueilla toimivien teknisen huollon verkostojen omistajien yhteistyötä katu- ja puisto-osaston koordinoimana.

2012, evenemanget Helsingfors 200 år som huvudstad och understöd till VM i ishockey och EM i friidrott.

Motiveringsdelarna för affärsverken inom stadsdirektörsroteln, Helsingfors Energi, Helsingfors Hamn och ekonomiförvaltningstjänsten, ingår i huvudtitel 1 och effekterna på stadens budget i huvudtitlarna 7 och 9.

5.5.3 Byggnads- och miljöväsendet

Utgifterna inom huvudtiteln ökar med 8,6 % jämfört med 2011 års budget. Då Stara med nettobudgetering och betalningsandelen till samkommunen HRT inte räknas med ökar utgifterna med 1,1 %. Betalningsandelen till HRT ökar med 5,5 % från år 2011. Det verksamhetsbidrag som utgör skillnaden mellan Staras utgifter och inkomster håller sig på samma nivå som i 2011 års budget.

Byggnadskontoret tryggar för egen del förutsättningarna att bygga bostäder i enlighet med programmet för markanvändning och boende genom att tidsförlägga planeringen och byggandet av investeringsprojekt så att projekten stöder det övergripande tidsschemat för byggande av nya områdeshelheter och det övriga byggandets fortskridande.

Planläggningssamarbetet bidrar till att bevara sammanhängande grönområden och grönstråk. Byggandet av trivsamma och fungerande bostadsområden och miljöer främjas med planeringslösningar och underhåll i de allmänna områdena. Dessutom ämnar byggnadskontoret förebygga störande beteende i allmänna områden.

Projekten för främjande av kollektivtrafik och utveckling av huvudgatunätet prioriteras. Möjligheterna till gång- och cykeltrafik utökas via planeringskoncept i nya områden och kompletteringar i fotgängarcentrum och i nätet för cykeltrafik.

HSB-Byggherre koordinerar arbetet via energisparkommissionen och har utarbetat bl.a. anvisningar och modeller för energieffektivitetsplaner som ska utarbetas vid stadens förvaltningar. HSB-Byggherre bistår även med experthjälp till förvaltningarna för arbetet på planen.

Det långsiktiga målet för underhållsbeställningar är att få till stånd en fungerande marknad för underhållstjänster i huvudstadsregionen. Kostnadseffektiviteten och produktiviteten hos de köpta tjänsterna inom underhållsverksamheten förbättras genom att andelen öppen konkurrens ökas i upphandling av underhåll. Av Stara krävs en förbättrad produktivitet som en del av partnerskapsavtalet.

Byggnadskontoret och Stara gör upp ett flerårigt partnerskapsavtal om underhåll av allmänna områden och ett årsavtal om byggprojekt. De entreprenader för gatu- och grönområdesunderhåll och byggprojekt som beställs hos den privata sektorn konkurrensutsätts. Planeringstjänsterna och entreprenaderna i projekt med verksamhetslokaler konkurrensutsätts på marknaden inom byggbranschen.

Konceptet om en gemensam kommunalteknisk byggarbetsplats har som mål att minska de skadeverkningar som byggarbetsplatserna förorsakar och det har även en positiv verkan på produktiviteten i byggandet. För att förbättra kontrollen över grävningsarbetena fortsätter samarbetet mellan ägarna av nätverken för teknisk försörjning i gatu-

Lisäksi liikenteelle aiheutuvia haittoja minimoidaan nopeutetuilla siltaurakoilla.

Uutta teknologiaa hyödynnetään kehitettäessä pysäköinninvalvonnan, ajoneuvojen siirron, asiakaspalvelun ja alueidenkäytön prosesseissa käytettäviä tietojärjestelmiä. Ylläpidon tilaamisprosessissa otetaan käyttöön mm. sähköiset työmaapäiväkirjat.

Staran tavoitteena on kehittyä toiminnallisesti tehokkaana kaupungin teknisten palvelujen sisäisenä palveluntuottajana, joka toimii liiketaloudellisesti omakustannusperiaatteella ja palvelee asiakkaitaan kilpailukykyisesti.

Lisää tuottavuutta haetaan vuonna 2011 käynnistetyillä hankkeilla kuten strategisella työhyvinvointiin panostavalla kolmivuotisella Stydi-ohjelmalla, kaupunkitekniikoiden käyttöön ottamalla ajoneuvojen siirron tekstiviestipalvelulla, paikkatietoympäristöön liittyvän palveluympäristön hankinnalla, työasemaympäristön virtuaalisoinnilla sekä muilla tuotantoprosesseja tehostavilla ratkaisuilla.

Stara toimii myös kaupungin teknisten tuotteiden ja palvelujen yhteishankintayksikkönä. Hankinnat toteutetaan puitejärjestelyinä tai hankekohtaisina tarjouskilpailuina. Hankinnat toteutetaan kaupungin hankintastrategian periaatteita noudattaen. Merkittävä osa Staran palveluista perustuu aliurakointiin. Oma kapasiteetti käytetään täysimääräisesti ja sitä täydennetään tehokkaalla kilpailutuksella siten, että kaupungin tarvitsema palvelu pystytään tuottamaan. Kilpailutukset muodostavat siten merkittävän osan Staran toiminnasta.

Pelastuslaitoksen toimintaympäristön merkittävimmät muutokset taloussuunnitelmakaudella 2012–2014 ovat toimintojen ohjaaminen uudistuneen pelastuslain, terveydenhuoltolain ja ensihoitoasetuksen mukaisiksi. Kaupunki kasvaa nopeasti, ja uudisrakentaminen on vilkasta. Länsisataman, Kalasataman, Pasilan ja länsimetron suunnittelu sekä rakentaminen ja Pisararadan suunnittelutehtäviin asiantuntijana osallistuminen vaativat yhä enemmän asiantuntijapalveluita myös pelastuslaitokselta. Malmin sairaalan toimintojen sijoittaminen Marian sairaalaan kasvattaa vuoteen 2014 saakka viiveitä ensihoidon tehtävissä ambulanssien ajoaikojen pidentyessä olennaisesti nykyisestä kyseisellä toiminta-alueella.

Ensihoitopalvelun järjestämisvastuu siirtyy Hus:n vastuulle 1.1.2013 ja Hus laatii ensihoitoon pelastustoimesta erillisen palvelutasopäätöksen. Taloussuunnitelmakaudella pelastuslaitoksen on turvattava perustason ensihoitoyksiköiden henkilöstön pätevyys nykyisiin tehtäviinsä lisäkouluttamalla henkilöstöä ensihoitoasetuksen vaatimalla tavalla.

Erottajan pelastusasema peruskorjataan vuosina 2011–2013. Erottajan pelastusaseman henkilökunta ja yksiköt on siirretty korjausrakentamisen ajaksi Jätkäsaaren pelastusasemalle. Tavoitteena on sijoittaa Jätkäsaaren pelastusasemalle pelastuskoulusta valmistuvia palomiehiä Erottajan peruskorjauksen valmistumisen jälkeen. Uusien palomiesvirkojen perustaminen tulee käsiteltäväksi vuoden 2013 talousarvion yhteydessä.

och parkområdena under gatu- och parkavdelningens samordning. Dessutom minimeras skadeverkningarna för trafiken genom påskyndade broentreprenader.

Ny teknologi utnyttjas i utvecklingen av datasystem för parkeringsövervakningen, flyttningen av fordon, kundbetjäningen och områdesanvändningen. I underhållets beställningsprocesser tas bl.a. elektroniska byggplatsdagböcker i bruk.

Stara har som mål att utveckla sig till en funktionellt effektiv intern producent för stadens tekniska tjänster vars verksamhet företagsekonomiskt baserar sig på självkostnadsprincipen och som betjänar sina kunder på ett konkurrenskraftigt sätt.

Produktiviteten ökas med projekt som startats år 2011, såsom det strategiska arbetshälsoprogrammet Stydi som pågår i tre år, textmeddelandetjänsten för flyttning av fordon som tagits i bruk av stadsteknikavdelningarna, anskaffningen av en tjänstemiljö som ansluter sig till positionsbestämningsmiljön, virtualiseringen av arbetsstationsmiljön samt andra lösningar som effektiviserar produktionsprocesserna.

Stara är stadens inköpscentral för tekniska produkter och tjänster. Upphandlingen baserar på ramavtal eller i fråga om enskilda projekt på anbudsförfaranden. Upphandlingen förverkligas i enlighet med principerna i stadens upphandlingsstrategi. Underentreprenad utgör en väsentlig del av Staras verksamhet. Staras egen kapacitet utnyttjas till fullo och kompletteras med effektiv konkurrensutsättning utgående från att de tjänster som staden behöver kan produceras. Konkurrensutsättningarna utgör följaktligen en betydande del av Staras verksamhet.

De största förändringarna i räddningsverkets omvärld under ekonomiplaneperioden 2012–2014 är att styra funktionerna i enlighet med den nya räddningslagen, hälso- och sjukvårdslagen och förordningen om prehospital akutsjukvård. Helsingfors växer snabbt och nybyggandet är livligt. Planeringen av och byggandet i Västra hamnen, Fiskehamnen och Böle, planeringen och byggandet av västmetron och medverkan som sakkunnig i planeringen av centrumslingan kräver allt mera sakkunnigtjänster också av räddningsverket. I och med att funktioner vid Malms sjukhus förlagts till Maria sjukhus uppstår fördröjningar inom den brådskande prehospitala akutsjukvården till 2014, då ambulansernas körtider väsentligt förlängs i området i fråga.

Ansvaret för ordnande av den prehospitala akutsjukvården övergår till HNS 1.1.2013. HNS utarbetar ett servicenivåbeslut för den prehospitala akutsjukvården separat från räddningsväsendet. Under ekonomiplaneperioden ska räddningsverket vid enheterna för prehospital akutsjukvård på basnivå trygga personalens kompetens för de nuvarande uppgifterna genom att vidareutbilda personal enligt de krav som ställs i förordningen om prehospital akutvård.

Skillnadens räddningsstation byggs om 2011–2013. Under den tiden är dess personal och enheter flyttade till Busholmens räddningsstation. Då Skillnaden är klar är det meningen att brandmän som utexamineras från räddningsskolan ska förläggas till Busholmen. Frågan om nya brandmanstjänster behandlas i samband med budgeten för 2013.

Ympäristökeskuksen toimialaan liittyen uusittu jätelaki ja vesilaki ovat tulleet voimaan, mutta ne eivät olennaisesti muuta ympäristökeskuksen tehtävien luonnetta tai määrää.

Kuuden suurimman kaupungin kaupunginjohtajat perustivat Kaupunginjohtajien ilmastoverkoston keväällä 2011. Aloite verkoston perustamisesta tuli Sitralta ja se sisältyy ympäristöministeriön, Tekesin ja Sitran tekemään ERA17-ohjelmaan. Ilmastoverkoston tarkoituksena on edistää EU:n energia- ja ilmastotavoitteiden toteuttamista ja ekotehokasta kaupunkikehitystä. Sen avulla nostetaan esille uusia aloitteita, lisätään yhteistyötä ja levitetään hyviä käytäntöjä suurten kaupunkien kesken

Kaupunginjohtajat ovat päättäneet viedä eteenpäin seuraavia yhteisiä ilmastotoimenpiteitä:
- energiaviisaan rakentamisen tiekartan laatiminen kullekin kaupungille,
- rakentamisen ohjauksen ja rakennusvalvonnan kehittäminen energianeuvonnan ja laadunohjauksen suuntaan,
- ilmastoneuvonnan kehittäminen ja asukkaiden ilmastotekojen tukeminen kaupunkien yhteisprojektilla,
- ekotukihenkilöiden nimeäminen työpaikoille, matkustustarpeen vähentäminen ottamalla käyttöön videoneuvottelut sekä budjetoinnin ilmastovaikutusten arviointi

Suuret kaupungit toteuttavat Helsingin kaupungin valmisteluvastuulla olevan ja Helsingin kaupungin ympäristökeskuksen koordinoiman yhteishankkeen, jossa kaupunkien energia- ja ilmastoneuvontaa tekevät toimijat verkostoituvat ja kussakin kaupungissa toteutetaan asukaslähtöinen ilmastokampanja, jota pilotoidaan ensin yhdellä asuinalueella kussakin kaupungissa Hankkeessa kehitetään hyviä ilmastoneuvonnan käytäntöjä ja tuetaan uudella tavalla kaupunkilaisten arkisia ilmastotekoja.

Rakennus- ja ympäristötoimen apulaiskaupunginjohtajan toimialaan kuuluvien liikelaitosten, HKL ja Palmia, talousarvioiden perusteluosat esitetään pääluokassa 2 ja vaikutukset kaupungin talousarvioon pääluokissa 7 ja 9.

5.5.4 Sosiaali- ja terveystoimi

Pääluokan menot kasvavat 2,6 **%** vuoden 2011 talousarvioon verrattuna.

Kaupungin strategiaohjelman tavoitteena on asukkaiden terveys- ja hyvinvointierojen kaventaminen. Lähivuosien palvelutarpeiden ennakointia vaikeuttavat vaihtelevat ennusteet työllisyystilanteesta ja asiakkaiden valinnat palvelumuotojen ja järjestämistapojen välillä.

Sosiaali- ja terveydenhuollon lainsäädäntöä uudistetaan. Vuoden 2011 alusta voimaan tullut kotikuntalain muutos lisää edelleen tulomuuttoa Helsinkiin. Maaliskuun alusta 2011 voimaan tullut laki takuueläkkeestä vähentää toimeentulotuen asiakkaiden määrää. Palvelusetelien käyttöä laajennetaan sekä sosiaali- että terveystoimessa, ja tehdään tarvittavat esitykset vuonna 2012 päättyvien pilottien kokemusten perusteella. Merkittävin lainsäädäntömuutos tullee olemaan laki iäkkään henkilön sosiaali- ja terveyspalvelujen saannin turvaamisesta. Lakiluonnos on ollut lausun-

Den förnyade avfallslagen och vattenlagen, som hänför sig till miljöcentralens verksamhetsområde, har trätt i kraft, men de ändrar inte nämnvärt på karaktären eller mängden av miljöcentralens uppdrag.

Stadsdirektörerna i de sex största städerna bildade våren 2011 Stadsdirektörernas klimatnätverk. Initiativet till detta kom från Sitra, och nätverket ingår i miljöministeriets, Tekes och Sitras program ERA17. Avsikten med nätverket är att bidra till att EU:s energi- och klimatmål nås och stadsutvecklingen blir ekoeffektiv. Nya initiativ lyfts fram, samarbetet byggs ut och goda rutiner sprids mellan städerna med hjälp av nätverket.

Stadsdirektörerna har beslutat gå vidare med följande gemensamma klimatåtgärder:
- En vägkarta för energismart byggande utarbetas för varje stad.
- Byggandet styrs och byggnadstillsynen utvecklas i riktning mot energirådgivning och kvalitetsstyrning.
- Klimatrådgivningen utvecklas och klimatgärningar bland invånarna stöds med projekt gemensamma för städerna.
- Ekoansvariga utses på arbetsplatserna, behovet av resande minskas genom videokonferenser, och klimatkonsekvenserna för budgeteringen bedöms.

De stora städerna genomför ett gemensamt projekt där de som sköter städernas energi- och klimatrådgivning bildar ett nätverk. Helsingfors stad ansvarar för beredningen och stadens miljöcentral samordnar projektet. Städerna genomför vidare en invånarcentrerad klimatkampanj efter ett pilotförsök i ett av bostadsområdena i varje stad. Projektet går ut på att goda rutiner ska utvecklas för klimatrådgivningen och klimatgärningar bland invånarna i vardagen stödjas på ett nytt sätt.

Motiveringsdelarna för affärsverken inom verksamhetsområdet för biträdande stadsdirektören för byggnads- och miljöväsendet, HST och Palmia, ingår i huvudtitel 2 och effekterna på stadens budget i huvudtitlarna 7 och 9.

5.5.4 Social- och hälsovårdsväsendet

Utgifterna inom huvudtiteln ökar med 2,6 % jämfört med 2011 års budget.

Stadens strategiprogram har som mål att minska skillnaderna i hälsa och välbefinnande mellan invånarna. De skiftande prognoserna för sysselsättningsläget och klienternas val mellan serviceformer och tillhandahållningssätt gör det svårare att prognostisera behovet av service de närmaste åren.

Lagstiftningen inom social- och hälsovården reformeras. En ändring i lagen om hemkommun som trädde i kraft i början av 2011 ökar ytterligare inflyttningen till Helsingfors. Lagen om garantipension trädde i kraft 1.3.2011, vilket minskar antalet klienter som får utkomststöd. Servicesedlar börjar utnyttjas i större utsträckning inom både social- och hälsovårdsväsendet, och de nödvändiga förslagen ska göras på basis av erfarenheterna av de pilotförsök som slutar år 2012. Den största förändringen är troligen den nya lagen om tryggande av tillgången till social- och hälsovårdstjäns-

tokierroksella toukokuun 2011 loppuun saakka. Lain voimaantulo voi muuttaa palvelujen sisältöä ja asettaa mm. kunnalle hoitotakuutyyppisiä ja palvelujen saantiin määräajassa liittyviä velvoitteita. Käynnissä on lisäksi sosiaali- ja terveydenhuollon rakenteita ja järjestämistä koskevan lainsäädännön valmistelu sekä sosiaalihuollon lainsäädäntöuudistus. Terveydenhuoltolain uudistus tulee voimaan vaiheittain ja se tuo muutoksia mm. potilaiden mahdollisuuksiin valita hoitopaikka ja hoitava terveydenhuollon henkilö.

Sosiaali- ja terveystoimen kokonaisselvitys on meneillään. Kaupunginhallitus käsitteli sosiaali- ja terveystoimen kokonaisselvityksen loppuraporttia 20.6.2011, ja selvityksestä on pyydetty lausunnot 30.9.2011 mennessä.

Vanhusten palvelujen rakennemuutosta jatketaan edelleen. Laitospaikkoja vähennetään ja palveluasumista lisätään. Ennaltaehkäiseviin ja kotihoitoa tukeviin toimiin, kuten päivätoimintaan ja palvelukeskuksiin, kohdistetaan edelleen voimavaroja. Lisäksi omaishoitoa vahvistetaan edelleen. Hoitoketjujen toimintaa tehostetaan sekä sujuvuudesta huolehditaan Hus:n, terveyskeskuksen ja sosiaaliviraston yhteistyönä. Erityisesti hoitoketjun tehostamista tavoitellaan alle 65-vuotiaiden ja mielenterveyskuntoutujien osalta lisäämällä asumispalvelupaikkoja

Lasten ja nuorten hyvinvointisuunnitelman toteutusta jatketaan hallintokuntien yhteistyönä.

Lasten päivähoidossa alle kouluikäisten lasten määrä kasvaa Helsingissä edelleen, ja lasten päivähoidon palvelut tuotetaan pääsääntöisesti omana toimintana. Lasten päivähoidossa laajennetaan yksityisen hoidon tuen käyttöä ja vahvistetaan kerhotoimintaa. Päivähoidon palveluverkkoa tarkastellaan päiväkotien ja leikkipuistojen kokonaisuutena sekä yhteistyössä muiden hallintokuntien kanssa.

Kansalliseen mielenterveys- ja päihdesuunnitelmaan (Mieli 2009) pohjautuvan Terveysasema kuntalaisen käyttöliittymänä -hankkeen tavoitteena on päihdehuollon- ja mielenterveyspalvelujen yhtäaikainen saatavuus peruspalveluissa. Vuonna 2012 hankkeen vakinaistaminen arvioidaan osana sosiaali- ja terveyshuollon yhteistyötä.

5.5.5 Sivistys- ja henkilöstötoimi

Pääluokan menot kasvavat noin 1,6 % vuoden 2011 talousarvioon verrattuna. Kun otetaan huomioon henkilöstökeskuksen eläkemäärärahavarauksen tarkistaminen vuoden 2011 tasosta noin 7 milj. euroa pienemmäksi vuonna 2012, menot lisääntyvät 0,8 %.

Kokonaisoppilasmääräennuste suomenkielisissä perusasteen kaupungin kouluissa vuodelle 2012 on noin 33 400 oppilasta. Suomenkielisten kaupungin peruskoulujen kokonaisoppilasmäärän ennustetaan laskevan vuoden 2011 oppilasmäärästä noin 0,7 % eli noin 250 oppilasta vuonna 2012. Ruotsinkielisissä kaupungin perusasteen kouluissa kokonaisoppilasmääräennuste on 3 250 oppilasta vuodelle 2012 eli vuoden 2011 tasolla. Kaupungin suomenkielisten lukioiden opiskelijamäärän ennakoidaan olevan vuonna 2012 vajaat 7 500 opiskelijaa, joka on noin 4,4 % vähemmän kuin vuonna 2011. Ruotsinkielisten lukioiden opiskelijamäärän ennakoidaan olevan vuoden 2011 tasolla. Ruotsinkielisessä lasten päivähoidossa ennustetaan olevan noin 2 000 lasta vuonna 2012. Perusopetuslain mukaista iltapäivätoimintaa lisätään vuoden 2011 tasosta.

ter för äldre personer. Lagutkastet har varit ute på remiss till slutet av maj 2011. Den nya lagen kan ändra tjänsternas innehåll och ålägga bl.a. kommuner nya förpliktelser såsom vårdgarantier och tidsfrister för tillgången till service. Beredningen av lagstiftningen om strukturer inom och ordnandet av social- och hälsovården och förnyelsen av socialvårdslagstiftningen är dessutom aktuella. Den nya hälso- och sjukvårdslagen träder stegvis i kraft och medför ändringar i bl.a. patienternas möjligheter att välja vårdenhet och den yrkesutbildade person inom hälso- och sjukvården som behandlar dem.

Helhetsutredningen över social- och hälsovårdsväsendet är under arbete. Stadsstyrelsen behandlade slutrapporten för helhetsutredningen 20.6.2011. Utlåtandena om utredningen ska lämnas in senast 30.9.2011.

Omstruktureringen av äldreomsorgen fortsätter. Antalet platser inom institutionsvård minskas och serviceboendet ökas. Satsningar på förebyggande åtgärder som stöder hemvård såsom dagverksamhet och servicecentraler fortsätter. Därtill kommer närståendevården att stärkas ytterligare. Socialverket, HNS och hälsovårdscentralen ser tillsammans till att vårdkedjan effektiviseras. En effektivisering av vårdkedjan eftersträvas speciellt i fråga om personer under 65 år och klienter i psykiatrisk rehabilitering genom att antalet platser inom boendeservicen ökas.

Välfärdsplanen för barn och unga omsätts fortsättningsvis i praktiken i samråd med övriga förvaltningar.

Antalet barn under skolåldern stiger fortsättningsvis inom barndagvården i Helsingfors. I regel producerar socialverket barndagvården själv. Praxis med stöd för privat vård utvidgas och klubbverksamheten stärks. Nätet av dagvårdstjänster granskas som en helhet bestående av daghem och lekparker och i samråd med övriga förvaltningar.

Projektet Terveysasema kuntalaisen käyttöliittymänä baserar sig på den nationella planen för mentalvårds- och missbruksarbete (Mieli 2009) och har som mål att säkerställa klienterna möjligheten till att samtidigt få både missbrukarvård och psykiatrisk vård inom den grundläggande servicen. Frågan om projektet ska bli permanent utvärderas i samarbete mellan social- och hälsovården år 2012.

5.5.5 Bildnings- och personalväsendet

Utgifterna inom huvudtiteln ökar med ca 1,6 % jämfört med 2011 års budget. Utgifterna ökar med 0,8 % då det tas med i beräkningen att personalcentralens pensionsanslag justeras så att de år 2012 understiger 2011 års nivå med ca 7 mn euro.

Det totala antalet elever i stadens finska grundskolor väntas år 2012 bli ca 33 400. Detta innebär en minskning med ca 0,7 %, 250 elever, från år 2011. Det totala antalet elever i stadens svenska grundskolor väntas år 2012 bli 3 250, vilket är samma antal som år 2011. Antalet studerande i stadens finska gymnasier prognostiseras vara knappt 7 500 år 2012, vilket är ca 4,4 % mindre än år 2011. Antalet studerande i de svenska gymnasierna väntas stanna på samma nivå som år 2011. Antalet barn inom den svenska barndagvården väntas bli ca 2 000 år 2012. Eftermiddagsverksamheten i enlighet med lagen om grundläggande utbildning ökas från 2011 års nivå.

Erityistä tukea tarvitsevien ja maahanmuuttajataustaisten oppilaiden ja opiskelijoiden määrä kasvaa edelleen.

Antalet elever och studerande i behov av särskilt stöd och antalet elever och studerande med invandrarbakgrund fortsätter att öka.

Kaupungin strategiaohjelman linjausten mukaisesti perusopetuspalvelujen mitoituksen lähtökohtana on lähikouluperiaate: perusopetusta tarjotaan omalla asuinalueella. Peruskoulujen kokonaisoppilasmäärän laskiessa koulukiinteistöjen määrän vähentämistä jatketaan kuitenkin vuonna 2012.

I enlighet med riktlinjerna i stadens strategiprogram är närskoleprincipen utgångspunkt då den grundläggande utbildningen dimensioneras: grundläggande utbildning ges i det egna bostadsområdet. Då det totala antalet grundskoleelever minskar fortsätter dock nedskärningen av antalet skolfastigheter år 2012.

Koulujen ruokahuolto- ja siivouspalveluiden kilpailutusta jatketaan ja lisätään maltillisesti.

Konkurrensutsättningen av mat- och städtjänster för skolorna inte bara fortsätter utan ökar också måttfullt.

Teknologiakehitys on edelleen nopeaa, tietoyhteiskunnan tarjoamat toimintatavat yleistyvät.

Den tekniska utvecklingen fortsätter i snabb takt, de metoder som är möjliga i informationssamhället blir allmännare.

Kansainvälistyminen ja monikulttuurisuus lisääntyvät. Joka neljäs Suomen vieraskielisistä peruskoululaisista käy vuonna 2011 koulua Helsingissä. Vuonna 2025 lähes joka neljäs Helsingin peruskoululaisista on vieraskielinen.

Internationaliseringen och den kulturella mångfalden ökar. Var fjärde grundskoleelev med främmande modersmål i Finland går år 2011 i skola i Helsingfors. År 2025 har nästan var fjärde grundskoleelev i Helsingfors ett främmande modersmål.

Ammatillisen koulutuksen tarve kasvaa edelleen. Vuoden 2012 talousarviossa on tavoitteena saada kaikki järjestämisluvan mukaiset oppilaspaikat täytetyksi. Talousarvio perustuu 7 270 oppilaan tasoon, ja oppisopimuskoulutuksen määrä on 3 000 sopimusta vuonna 2012.

Behovet av yrkesutbildning fortsätter att öka. Ett mål i budgeten för år 2012 är att alla elevplatser som är möjliga enligt tillståndet att ordna utbildning ska bli utnyttjade. Budgeten baserar sig på att antalet elever uppgår till 7 270. Läroavtalsutbildningen omfattar 3 000 avtal år 2012.

Suomenkielinen ja ruotsinkielinen työväenopisto ovat molemmat mukana kehittämässä sähköistä asiointia pääkaupunkiseudun kuntien yhteishankkeena.

Finska arbetarinstitutet och svenska arbetarinstitutet är båda med och utvecklar den elektroniska kommunikationen genom ett projekt gemensamt för kommunerna i huvudstadsregionen.

Molemmat opistot huomioivat ikääntyvän ja maahanmuuttajataustaisen väestön määrän kasvun opetustarjonnassa.

Finska arbetarinstitutet och svenska arbetarinstitutet beaktar i sitt kursutbud att såväl den åldrande befolkningen som befolkningen med invandrarbakgrund ökar.

Suomen- ja ruotsinkielisten työväenopistojen organisaatioiden uudistamismahdollisuudet selvitetään sekä Helsingin että pääkaupunkiseudun tasolla.

Möjligheterna att förnya den finska och den svenska arbetarinstitutsorganisationen utreds i fråga om både Helsingfors och hela huvudstadsregionen.

Kaupunginkirjasto tarjoaa käyttäjilleen vaihtoehtoisia tapoja käyttää kirjastoa sekä kirjastoverkon että verkkokirjaston kautta. Tarjolla on yhä enemmän verkosta ladattavaa tai sen kautta käyttöön tarkoitettua aineistoa.

Stadsbiblioteket erbjuder användarna olika alternativ när det gäller biblioteksanvändning, både ett nät av bibliotek och ett webbibliotek. Mängden medier som kan laddas ner från webben eller annars användas via den blir allt större.

Kaupunginkirjaston ydintoiminta on ajantaisen ja monipuolisen aineiston tarjonta sekä tiedonsaannin turvaaminen siten, että asiakkaita myös opastetaan tiedonhaussa.

Stadsbiblioteket har som kärnverksamhet att erbjuda aktuella och mångsidiga medier och säkra tillgång till information, också på så sätt användarna får handledning i informationssökning.

Taidemuseon keskeisenä menestystekijänä on korkeatasoinen erikoisnäyttelyohjelmisto, joka palvelee monipuolista kävijäkuntaa ja lisää uusien kävijäryhmien kiinnostusta kuvataiteeseen. Taidemuseon tavoitteena on luoda yhä parempaa, käyttäjäläheistä palvelukulttuuria kaikilla toimintansa alueilla. Vuorovaikutteinen asiakaspalvelukulttuuri on toiminnan kehittämisen perustana.

En central framgångsfaktor för konstmuseet är ett högklassigt specialutställningsprogram som betjänar en mångsidig besökarkrets och gör nya besökargrupper mer intresserade av bildkonst. Konstmuseet har som mål att utveckla en allt bättre användarcentrerad servicekultur i alla sina funktionsområden. Verksamhetsutvecklingen bygger på interaktiv kundservicekultur.

Helsingin kaupunki on tilannut Solomon R. Guggenheim -säätiöltä konsepti- ja kehitysselvityksen, jossa kartoitetaan mahdollisuudet perustaa Suomeen Guggenheim-museo. Selvitys valmistuu vuoden 2011 loppuun mennessä. Toteutuessaan Guggenheim-museo vahvistaisi Helsingin kansainvälistä näkyvyyttä ja matkailullista vetovoimaa Euroopassa ja maailmanlaajuisesti.

Helsingfors stad har hos stiftelsen Solomon R. Guggenheim Foundation beställt en koncept- och utvecklingsstudie där möjligheterna att inrätta ett Guggenheimmuseum i Finland kartläggs. Studien blir färdig före utgången av år 2011. Om Guggenheimmuseet bli verklighet gör det Helsingfors synligare internationellt och ökar dess dragningskraft på turister i Europa och världen i stort.

Kulttuurikeskuksen ydintoiminta kohdistuu kaupungin strategiaohjelman osiin hyvinvointi ja palvelut ja kilpailukyky.

Kulturcentralens kärnverksamhet hänför sig till avsnitten Välfärd och tjänster och Konkurrenskraft i stadens strategiprogram.

Kulttuurikeskuksen strategisena tavoitteena on vahvistaa viraston yhteiskunnallista roolia ja vaikuttavuutta. Kulttuurikeskuksen keskeisenä tavoitteena on työskennellä sen hyväksi, että Helsinki on monipuolinen ja omaleimainen kulttuurin keskus.

Kulturcentralen har som strategiskt mål att stärka sin sociala roll och verkningsfullhet och som nyckelmål att arbeta för Helsingfors som ett mångsidigt och personligt centrum för kultur.

Kulttuurikeskus vahvistaa Helsinkiä tapahtuma- ja festivaalikaupunkina. Savoy-teatteri toimii korkeatasoisena vierailuteatterina erityisalueena maailmanmusiikki.

Kulturcentralen stärker Helsingfors som evenemangs- och festivalstad. Savoyteatern är en högklassig gästspelsteater med världsmusiken som specialitet.

Kaupunginmuseon aktiivinen toiminta kotimaisissa ja kansainvälisissä museoalan verkostoissa ja onnistuneet kumppanuudet edistävät myönteistä mielikuvaa Helsingistä.

Stadsmuseets aktiva verksamhet inom inhemska och internationella museinätverk främjar liksom lyckade partnerskap en positiv uppfattning om Helsingfors.

Kaupunginmuseo jatkaa ja kehittää erilaisista taustoista tuleville räätälöityjen opastusten tarjontaa. Yhteistyötä eri vähemmistöjen ja maahanmuuttajayhteistöjen kanssa kehitetään edelleen.

Stadsmuseet fortsätter med skräddarsydda guidningar för personer med olika slags bakgrund och utvecklar också utbudet. Samarbetet med olika minoriteter och invandrargrupper vidareutvecklas.

Kaupunginmuseo tuottaa vuonna 2012 useita näyttelyitä, jotka liittyvät World Design Capital Helsinki 2012 -vuoteen ja Helsinki 200 vuotta pääkaupunkina -juhlavuoteen.

Stadsmuseet producerar år 2012 flera utställningar som är förknippade med att Helsingfors är World Design Capital och har varit huvudstad i 200 år.

Kaupunginorkesterin siirtyminen uuteen Musiikkitaloon vuonna 2011 on parantanut toiminnallisia edellytyksiä. Sinfoniakonserttien määrä lisääntyy vuoteen 2011 verrattuna ja oheispalveluihin on kiinnitetty ennakkoon erityistä huomiota. Toiminnan suunnittelussa ja toteutuksessa on huomioitu eri kuntalaisryhmien tarpeet ja lisätty vuorovaikutteista yhteistyötä.

Att stadsorkestern flyttat till det nya Musikhuset år 2011 har förbättrat förutsättningarna för dess verksamhet. Antalet symfonikonserter ökar jämfört med år 2011, och det har i förväg fästs speciell uppmärksamhet vid de kompletterande tjänsterna. Olika invånargruppers behov har beaktats då verksamheten planerats och genomförts. Samtidigt har det interaktiva samarbetet ökats.

Suurena haasteena on nykyisen yleisön säilyttäminen ja uuden yleisön sitouttaminen tulevina vuosina. Haaste on myös saumattoman ja tuloksekkaan yhteistyön rakentaminen kolmen toimijan ja Musiikkitalon hallinnon välillä.

En stor utmaning är att behålla den nuvarande publiken och få en ny att bli trogen. En annan utmaning är att bygga upp ett friktionsfritt och resultatrikt samarbete mellan de tre aktörerna och musikhusadministrationen.

Korkeasaari jatkaa tapahtumien sekä yritys- ja yhteistyöryhmien palvelun kehittämiseksi tähtäävää kehittämisohjelmaa vuonna 2012. Kehittämisohjelmaan kuuluu mm. verkkokaupan käyttöönottaminen ja lipunmyynnin hallinta- ja porttijärjestelmän rakentaminen. Korkeasaari kehittää lisäksi toimintaansa ympäristökasvatuksen ja kouluopetuksen tukena mm. luontokouluilla ja erilaisilla tapahtumilla.

Högholmen fortsätter år 2012 med det program som syftar till att utveckla evenemangen och tjänsterna för företags- och samarbetsgrupper. Programmet omfattar bl.a. ibruktagande av en nätbutik och bygge av ett hanterings- och portsystem för biljettförsäljningen. Högholmen utvecklar sin verksamhet som stöd för miljöfostran och skolundervisningen bl.a. med en naturskola och olika evenemang.

Nuorisoasiainkeskuksen toiminnassa näkyy nuorten 10–17-vuotiaiden kokonaismäärän väheneminen ja samalla monikulttuuristen nuorten määrän kasvu. Nuorisokulttuuriset ilmiöt näkyvät kaupunki- ja katukulttuurissa.

Ungdomscentralens verksamhet präglas av att det totala antalet barn och ungdomar i åldern 10–17 år minskar och antalet mångkulturella unga samtidigt ökar. Fenomen inom ungdomskulturen syns i stads- och gatukulturen.

Nuorisoasiainkeskus on vahvasti mukana hallintokuntien yhteishankkeissa, joissa lisätään moniammatillista toimintaa internetissä nuorten kanssa, tuotetaan lapsille ja nuorille iltapäivisin ja loma-aikoina tarjottavaa mielekästä toimintaa ja lisätään lasten ja nuorten vaikuttamismahdollisuuksia.

Ungdomscentralen deltar aktivt i projekt gemensamma för förvaltningarna. Projekten går ut på att den yrkesövergripande verksamheten för ungdomar på internet ska byggas ut, vettiga aktiviteter ordnas för barn och ungdomar på eftermiddagar och under lov och barn och ungdomar få bättre påverkansmöjligheter.

Lisäksi nuorisoasiainkeskus on mukana rakentamassa World Design Capital Helsinki 2012 -vuotta.

Ungdomscentralen är med och organiserar World Design Capital Helsinki 2012-året.

Liikuntavirasto pyrkii lisäämään kaupunkilaisten liikuntaa tuottamalla palveluja erilaisille asiakasryhmille ja sen lisäksi aktivoimalla sekä tukemalla muita liikuntapalvelujen tuotta-

Idrottsverket syftar till att öka idrottsutbudet för helsingforsarna genom att tillhandahålla tjänster för olika grupper och genom att aktivera och stödja andra som tillhandahåller

jia, liikuntaseuroja ja liikuntalaitoksia. Liikuntatoimen investoinnit suunnataan alueellisesti tasapainoisesti kaupunginosien väestön tarpeiden perusteella.

Voimavarojen suuntaamisessa suositaan väestöryhmiä, joille terveyden eriarvoisuuden riskit kasautuvat. Näiden ryhmien vähäisen liikunnan tunnistamista tehostetaan ja heille tarjotaan edullisia liikuntamahdollisuuksia. Lähiöliikunta on integroitu liikunnanohjaukseen. Maahanmuuttajille järjestetään liikuntatoimintaa. Ikääntyneiden toimintakykyä ylläpidetään liikuntaviraston senioriliikunnalla.

Liikuntatoimi tekee yhteistyötä pääkaupunkiseudun kuntien kanssa erityisesti ulkopalveluiden tuottamisessa.

Sivistys- ja henkilöstötoimen apulaiskaupunginjohtajan toimialaan kuuluvan liikelaitoksen, Oiva Akatemian, talousarvioiden perusteluosat esitetään pääluokassa 4 ja vaikutukset kaupungin talousarvioon pääluokissa 7 ja 9.

5.5.6 Kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötoimi

Pääluokan menot kasvavat 9,7 % vuoden 2011 talousarvioon verrattuna. Ilman nettobudjetoituja kiinteistöviraston tilakeskusta ja asuntotuotantotoimistoa menot kasvavat 1,6 %. Molempien nettobudjetoitujen yksiköiden tulojen ja menojen erotuksena syntyvät toimintakatteet paranevat.

Kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötoimen keskeisimmät haasteet liittyvät maankäytön ja asumisen toteutusohjelman (MA-ohjelman) toimeenpanoon. Jos kaikkien pääluokkaan kuuluvien virastojen tavoitteet toteutuvat, on MA-ohjelman mukaisilla tavoitteilla mahdollisuuksia täyttyä. Tavoitteena on nostaa Helsinkiin valmistuvien uusien asuntojen määrä keskimäärin 5 000 asuntoon vuodessa. Virastojen välisiä yhteistyötapoja kehitetään kaikilla tasoilla kaupunkiympäristön laadun ja toteutettavuuden parantamiseksi sekä tuottavuuden lisäämiseksi.

Kaupunkisuunnitteluvirasto kaavoittaa uusia asuin- ja työpaikka-alueita Jätkäsaareen, Kalasatamaan, Kruunuvuorenrantaan, Honkasuolle, Kuninkaantammeen, Keski-Pasilaan ja Östersundomiin sekä täydentää kaupunkirakennetta vanhoilla alueilla. Viraston sitovina tavoitteina on vuonna 2012 saada aikaan Vantaan ja Sipoon kanssa Östersundomin yhteisen yleiskaavan luonnos sekä laatia asemakaavoja 5 000 uudelle asunnolle. Jalankulku-, pyöräily- ja joukkoliikennematkojen osuuden lisääminen on myös kaupunkisuunnitteluviraston sitovana tavoitteena.

Kiinteistövirasto luovuttaa toimitilatontteja lähinnä Salmisaaresta, Kalasatamasta, Ruskeasuolta ja Jätkäsaaresta. Teollisuus- ja varastotontteja luovutetaan pääasiassa Kivikon teollisuusalueelta. Keski-Pasilan keskuskorttelin tarjouskilpailu järjestetään yhdessä Senaattikiinteistöjen kanssa. Vanhojen ostoskeskusten kehittämistä jatketaan. Sekä nykyisten että tulevien metroasemien seutuja kehitetään.

MA-ohjelman toteuttamiseksi kiinteistövirasto varaa tontteja ja järjestää erityyppisiä tontinluovutuskilpailuja. Virasto edistää pientalorakentamista varaamalla tontteja omatoimiseen, tuottajamuotoiseen ja rakennuttajakonsulttivetoiseen rakentamiseen. Kaupunkipientalojen toteutusmenettelyjä

idrottstjänster, likaså idrottsföreningar och idrottsanläggningar. Idrottsinvesteringarna kanaliseras balanserat geografiskt sett, utifrån behovet hos befolkningen i stadsdelarna.

Vid resursinriktningen gynnas befolkningsgrupper hos vilka riskerna med hälsomässig ojämlikhet hopar sig. Brist på motion i dessa grupper identifieras effektivare, och förmånliga motionsmöjligheter erbjuds. Förortsmotion har integrerats i idrottsinstruktionen. Idrottsverksamhet ordnas för invandrare. Äldres funktionsförmåga bevaras genom seniormotion.

Idrottsverket samarbetar med motsvarande enheter i de andra kommunerna i huvudstadsregionen särskilt i fråga om friluftstjänster.

Motiveringsdelarna för affärsverket Oiva Akatemia, som hör till verksamhetsområdet för biträdande stadsdirektören för bildnings- och personalväsendet, ingår i huvudtitel 4 och effekterna på stadens budget i huvudtitlarna 7 och 9.

5.5.6 Stadsplanerings- och fastighetsväsendet

Utgifterna inom huvudtiteln ökar med 9,7 % jämfört med 2011 års budget. Då fastighetskontorets lokalcentral och bostadsproduktionsbyrån, som har nettobudgetering, inte räknas med ökar utgifterna med 1,6 %. Det verksamhetsbidrag som utgör skillnaden mellan utgifter och inkomster förbättras vid båda enheterna med nettobudgetering.

De centralaste utmaningarna för stadsplanerings- och fastighetsväsendet hänför sig till verkställandet av genomförandeprogrammet för markanvändning och boende (MB-programmet). Om alla förvaltningar inom huvudtiteln når sina mål, finns det också möjligheter att nå målen i MB-programmet. Målet är att höja antalet nya bostäder som färdigställs i Helsingfors till i genomsnitt 5 000 per år. Samarbetssätten för förvaltningarna utvecklas på alla nivåer för att en bättre kvalitet på stadsmiljön ska fås till stånd, för att det ska bli lättare att förverkliga projekt och för att produktiviteten ska öka.

Stadsplaneringskontoret planlägger nya bostads- och arbetsplatsområden på Busholmen och i Fiskehamnen, Kronbergsstranden, Hongasmossa, Kungseken, Mellersta Böle och Östersundom och förtätar stadsstrukturen i gamla områden. Bindande mål för verket år 2012 är att i samarbete med Vanda och Sibbo utarbeta ett utkast till generalplan för Östersundom och detaljplaner för ca 5 000 nya bostäder. Att öka andelen resor till fots, med cykel och med kollektivtrafik är också ett bindande mål för stadsplaneringskontoret.

Fastighetskontoret överlåter tomter för verksamhetslokaler främst på Sundholmen, i Fiskehamnen, i Brunakärr och på Busholmen. Industri- och lagertomter överlåts huvudsakligen i Stensböle industriområde. Ett anbudsförfarande för centrumkvarteret i Mellersta Böle ordnas i samarbete med Senatfastigheter. Utvecklingen av gamla köpcentrum fortsätter. Områdena kring både de nuvarande och de kommande metrostationerna utvecklas.

Fastighetskontoret genomför MB-programmet med tomtreserveringar och olika slags tomtöverlåtelsetävlingar. Småhusbyggande främjas genom att tomter reserveras både för självbyggeri och för byggande i producenters och byggherrekonsulters regi. Sätten att bygga urbana småhus utveck-

kehitetään. Puuttuvien hissien rakentamista edistetään sekä valtion että kaupungin hissien rakentamiseen tarkoitetuilla avustuksilla. Vuosittain rakennetaan noin 60 hissiä.

Helsingin keskustan elinvoiman vahvistamiseksi kiinteistövirasto toimii Töölönlahden, ydinkeskustan (mm. kaupungintalokorttelit), Eteläsataman, Keski-Pasilan, kampusten sekä Hakaniemen kehittämiseksi. Lisäksi virasto edistää keskustan maanalaisten hankkeiden toteutumista.

Metroasemien ja rautatieasemien vaikutusalueelta luovutetaan tontteja sekä toimitila- että asuntorakentamiseen. Tällaisia kohteita on Malmin, Ilmalan, Ruoholahden, Kalasataman, Käpylän, Herttoniemen, Itäkeskuksen, Puotilan, Myllypuron ja Mellunkylän asemien läheisyydessä.

Kaupungin omistamien rakennusten energiatehokkuutta parannetaan korjauksien ja ylläpidon avulla ja vaikutetaan tilojen käyttäjien käyttötottumuksiin. Kaikki uudisrakennukset suunnitellaan ja rakennetaan matalaenergiaperiaatteen mukaisesti ja korjausrakennuskohteissa sovelletaan mahdollisuuksien mukaan matalaenergiarakentamista. Rakennusten suunnitteluohjeita kehitetään energian käytön kannalta taloudellisempaan suuntaan.

Uudisrakentamisessa edistetään energiatehokkaita ratkaisuja. Tähän pyritään käyttämällä tontinluovutuskilpailujen yhtenä laatukriteerinä energiatehokkuutta ja uusiutuvien energiamuotojen käyttöä sekä kaukolämpöverkkoon liittymistä. Tontinluovutusehtoihin sisällytetään rakennusten energiatehokkuutta koskevat ehdot.

Täydennysrakentamista edistetään kaupungin vuokratonteilla, erityisesti kiinteistöyhtiöiden hallinnassa olevissa kohteissa. Varikkoalueiden kehittämisprojekteilla luodaan uusia toimitila- ja asuntoalueita olemassa olevan rakenteen sisälle, mm. Koskelan ja Vallilan liikennevarikot. Tärkeimmät täydennysrakentamiskohteet talousarviovuonna ovat Isonnevantien alue Haagassa, Myllypuron voimala-alue ja puukaupunki, Ormuspelto Malmilla ja Linnanpelto Mellunkylässä.

Tilakeskuksen tavoitteena on yhteistyössä hallintokuntien kanssa kaupungin tilankäytön tehostaminen. Tavoitteena on laatia vuoden 2012 aikana alueelliset tilankäytön pitkän aikavälin kehittämissuunnitelmat, joiden mukaisesti luovutaan järjestelmällisesti sellaisista kaupungin omistamista rakennuksista ja osakemuotoisista tiloista, joiden omistaminen ei ole tarkoituksenmukaista. Tavoitteena on saattaa rakennus- ja tilaomistus pitkällä aikavälillä sellaiselle tasolle, että kaupungilla on taloudelliset edellytykset huolehtia omistamansa rakennus- ja tilakannan käyttöarvon säilymisestä.

Asuntotuotantotoimisto sitoutuu vuonna 2012 rakennuttamaan 921 asuntoa ja rakennusvalvontavirasto sitoutuu käsittelemään vähintään 80 % saapuneista lupahakemuksista kuudessa viikossa.

las. Byggande av hissar där sådana saknas främjas med såväl statliga som kommunala bidrag avsedda för hissbyggen. Det byggs ca 60 hissar om året.

För att livskraften i Helsingfors centrum ska stärkas inriktar fastighetskontoret sin verksamhet på att utveckla Tölöviken, stadskärnan (bl.a. stadshuskvarteren), Södra hamnen, Mellersta Böle, campusområdena och Hagnäs. Dessutom främjas underjordiskt byggande i centrum.

Inom metro- och järnvägsstationernas influensområden överlåts det tomter för byggande av både verksamhetslokaler och bostäder. Sådana objekt finns i närheten av stationerna i Malm, Ilmala, Gräsviken, Fiskehamnen, Kottby, Hertonäs, Östra centrum, Botby gård, Kvarnbäcken och Mellungsby.

Energieffektiviteten i byggnader i stadens ägo förbättras med hjälp av reparationer och underhåll, och användningsvanorna hos lokalinnehavarna påverkas. Alla nybyggnader planeras och byggs enligt lågenergiprincipen, och på reparationsobjekt tillämpas också lågenergibyggande där det är möjligt. Planeringsanvisningarna för byggnader utvecklas i en mer ekonomisk riktning med tanke på energianvändningen.

Inom nybyggandet främjas energieffektiva lösningar. Detta sker genom att energieffektivitet utgör ett av kvalitetskriterierna i tomttävlingarna, likaså användning av förnybara energiformer och anslutning till fjärrvärmenätet. I avtal om tomtöverlåtelse upptas villkor om energieffektivitet.

Kompletteringsbyggande främjas på stadens arrendetomter, speciellt på sådana som förvaltas av fastighetsbolag. Utvecklingsprojekt för depåområden skapar nya områden för verksamhetslokaler och bostäder inom den befintliga strukturen, bl.a. på Forsby och Vallgårds trafikdepåer. De viktigaste objekten för kompletteringsbyggande under budgetåret är området vid Stormyrvägen i Haga, kraftverksområdet och trästaden i Kvarnbäcken, Ormusåkern i Malm och Borgåkern i Mellungsby.

Lokalcentralen har som mål att i samråd med förvaltningarna effektivisera stadens lokalanvändning. Syftet är att under 2012 upprätta områdesvisa utvecklingsplaner på lång sikt för användningen av lokalerna. I enlighet med planerna avstås det systematiskt från icke-ändamålsenliga lokaler i stadens ägo eller i aktieform. Målet är att på lång sikt få byggnads- och lokalägandet till en sådan nivå att staden har ekonomiska förutsättningar att se till att bruksvärdet hos byggnads- och lokalbeståndet i stadens ägo bevaras.

Bostadsproduktionsbyrån förbinder sig att år 2012 vara byggherre för 921 bostäder, och byggnadstillsynsverket förbinder sig att behandla minst 80 % av de tillståndsansökningar som kommer in inom sex veckor.

Taulukko - Tabell 7. Käyttötalousosan menot toimialoittain - Utgifter i driftsekonomidelen enligt rotel

	TP - BSL 2010 milj. €	TA - BDG 2011 milj. €	Ennuste - Prognos 2011 milj. €	TA - BDG 2012 milj. €	TA - BDG 2012/2011 % -muutos - förändr.%	TA/Ennuste - BDG/Prognos % -muutos - förändr.%	TS - EP 2013 milj. €	TS - EP 2014 milj. €
Kaupunginjohtajan toimiala - Stadsdirektörsroteln	111,1	139,0	134,7	211,0	51,7[1.]	56,7	248,4	294,4
Rakennus- ja ympäristötoimi - Byggnads- och miljöväsendet	603,4	569,1	620,9	618,1	8,6[2.]	-0,5	630,4	647,3
Sosiaali- ja terveystoimi - Social- och hälsovårdsväsendet	2 247,4	2 274,1	2 303,2	2 332,8	2,6	1,3	2 332,8	2 332,8
Sivistys- ja henkilöstötoimi - Bildnings- och personalväsendet	902,5	925,7	905,3	933,2	0,8[3.]	3,1	931,4	930,1
Kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötoimi - Stadsplanerings- och fastighetsväsendet	243,9	243,4	260,5	267,1	9,7[4.]	2,5	268,0	268,3
Käyttötalousosa yhteensä - Driftsekonomidelen sammanlagt	4 108,2	4 151,3	4 224,7	4 362,1	5,1	3,3	4 410,9	4 472,9
Tuet, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi - Understöd, till ekonomi- och planeringscentralens disposition	5,5	6,2	6,2	10,2	64,5	64,5	13,2	16,8
Toimintamenot yhteensä - Omkostnader sammanlagt	4 113,7	4 157,5	4 230,9	4 372,4	5,2[5.]	3,3	4 424,1	4 489,6

[1] Koko kaupungin keskitetty palkkavaraus sisältyy toimialan menoihin. – Hela stadens centraliserade lönereserv ingår i utgifterna.
[2] Ilman nettobudjetoitua Staraa ja HSL-kuntayhtymälle suoritettavaa maksuosuutta menot lisääntyvät 1,1 %. Staran menojen ja tulojen erotuksena syntyvä toimintakate pysyy vuoden 2011 talousarvion tasolla. – Då Stara med nettobudgetering och betalningsandelen till samkommunen HRT inte räknas med ökar utgifterna med 1,1 %. Det verksamhetsbidrag som utgör skillnaden mellan Staras utgifter och inkomster håller sig på samma nivå som i 2011 års budget.
[3] Ilman henkilöstökeskuksen eläkemäärärahojen tarkistamista toimialan kasvu on 1,6 %. – Då en justering av personalcentralens pensionsanslag inte räknas med ökar utgifterna med 1,6 %.
[4] Ilman nettobudjetoituja kiinteistöviraston tilakeskusta ja asuntotuotantotoimistoa menot kasvavat 1,6 %. – Då fastighetskontorets lokalcentral och bostadsproduktionsbyrån, som har nettobudgetering, inte räknas med ökar utgifterna med 1,6 %.
[5] Vuoden 2012 talousarviossa kaupungin toimintakate ilman liikelaitoksia tarkasteltuna kasvaa 3,1 % edellisen vuoden talousarvioon nähden. – I budgeten 2012 stiger stadens verksamhetsbidrag utan affärsverken med 3,1 % i förhållande till 2011 års budget.

5.5.7 Investointimenot

Kaupungin investointimenot ovat yhteensä 659,7 milj. euroa, josta emokaupungin (ilman liikelaitoksia) investointiosan menot ovat 412,2 milj. euroa ja liikelaitosten investoinnit 247,5 milj. euroa. Investointien tasoa on alennettu epävarmojen talousnäkymien vuoksi. Vuoden 2012 menot ovat 23,8 milj. euroa (3,5 %) pienemmät kuin vuoden 2011 talousarviossa. Suunnitelmakaudella vuoden 2013 investointimenojen on arvioitu olevan 623,2 milj. euroa. Suunnitelmavuonna 2014 investointien taso nousee 769,6 milj. euroon. Nousun aiheuttaa erityisesti Helsingin Energian mittavat investoinnit.

Emokaupungin investointiosan menot ovat 8,9 % pienemmät kuin vuoden 2011 talousarviossa. Menot pienenevät lähes saman verran vuoden 2010 talousarvioon verrattuna. Olemassa olevan rakennuskannan ja infrastruktuurin korjaamisen sekä parantamisen ohella merkittävän osan investoinneista muodostavat uusien Jätkäsaaren ja Kalasataman alueiden rakentaminen. Taloussuunnitelmakaudella vuoden 2013 investointien tason on arvioitu olevan 412,3 milj. euroa ja vuoden 2014 tason 444,9 milj. euroa. Suunnitelmakaudella investointitason nousuun vaikuttavat erityisesti uusien Pasilan ja Kruunuvuorenrannan alueiden rakentamisen käynnistyminen. Lisäksi Jätkäsaaren ja Kalasataman alueiden katuverkkojen rakentaminen sekä uusien alueiden maankäytöstä aiheutuvien liikenneväylien parantaminen edellyttävät huomattavia investointeja suunnitelmakaudella.

5.5.7 Investeringsutgifter

Stadens investeringsutgifter är sammanlagt 659,7 mn euro, varav utgifterna för moderstaden (utan affärsverken) i investeringsdelen är 412,2 mn euro och affärsverkens investeringar 247,5 mn euro. Investeringsnivån har sänkts på grund av de osäkra ekonomiutsikterna. Utgifterna år 2012 är 23,8 mn euro (3,5 %) mindre än i 2011 års budget. Investeringsutgifterna år 2013 har beräknats uppgå till ca 623,2 mn euro under ekonomiplaneperioden. År 2014 uppgår investeringarna till 769,6 mn euro. Ökningen beror i synnerhet på omfattande investeringar vid Helsingfors Energi.

Utgifterna för moderstaden i investeringsdelen är 8,9 % mindre än i budgeten för 2011. Utgifterna minskar nästan lika mycket som i budgeten för 2010. En stor del av investeringarna består dels av reparation och renovering av det befintliga byggnadsbeståndet och infrastrukturen, dels av byggandet av de nya områdena Busholmen och Fiskehamnen. Under ekonomiplaneperioden har investeringarna beräknats uppgå till 412,3 mn euro år 2013 och till 444,9 mn euro år 2014. Speciellt inledningen av byggandet av de nya områdena i Böle och i Kronbergsstranden inverkar på höjningen i investeringsnivån under ekonomiplaneperioden. Dessutom kräver anläggandet av gatunäten på Busholmen och i Fiskehamnen och saneringen av trafikslederna efter markanvändningen i de nya områdena betydliga investeringar under ekonomiplaneperioden.

Liikelaitosten investoinneissa painottuvat HKL:n (140,6 milj. euroa) ja Helsingin Energian (84,0 milj. euroa) investoinnit. Suurimmat vuoteen 2012 kohdistuvat HKL:n hankkeet ovat metron kulunvalvonta (22,0 milj. euroa), metrovarikko (15,2 milj. euroa), uusien metrovaunujen hankinta (14,5 milj. euroa) ja Jokeri 2 tunneli (16,5 milj. euroa). Helsingin Energian suurimpia yksittäisiä voimalaitosinvestointeja vuonna 2012 ovat Vuosaaren voimalaitosten automaation ja sähköistyksen modernisointi sekä Salmisaaren öljyluolien muutostyöt. Taloussuunnitelmakaudella Helsingin Energian investointien määrä kasvaa voimakkaasti; vuonna 2014 kokonaisinvestoinnit ovat 166,8 milj. euroa. Investointitason nousu johtuu IE-Direktiivin vaatimien ympäristöinvestointien (190,0 milj. euroa) toteutuksesta Salmisaaren voimalaitoksella vuosina 2014–2015.

Länsimetro toteutetaan Espoon ja Helsingin yhteisen Länsimetro Oy:n hankkeena.

Inom affärsverkens investeringar är HST:s (140,6 mn euro) och Helsingfors Energis investeringar (84,0 mn euro) de största. De största projekten hos HST år 2012 är tågkontrollen för metron (22,0 mn euro), metrodepån (15,2 mn euro), upphandlingen av nya metrovagnar (14,5 mn euro) och Joker 2-tunneln (16,5 mn euro). Till de största enskilda kraftverksinvesteringarna hos Helsingfors Energi år 2012 hör moderniseringen av automations- och elsystemet på Nordsjö kraftverk och ändringarna i oljecisternerna på Sundholmen. Under ekonomiplaneperioden ökar investeringarna kraftigt vid Helsingfors Energi. År 2014 uppgår de totala investeringarna till 166,8 mn euro. Ökningen beror på de miljöinvesteringar som IE-direktivet kräver (190,0 mn euro) vid kraftverket på Sundholmen åren 2014−2015.

Västmetron byggs av Länsimetro Oy som ett gemensamt projekt för Esbo och Helsingfors.

Taulukko - Tabell 8. Investoinnit - Investeringar

	TP - BSL	TA - BDG	Ennuste - Prognos	TA - BDG	TA - BDG	TA/Ennuste - BDG/Prognos	TS - EP	TS - EP
	2010	2011	2011	2012	2012/2011		2013	2014
	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	% -muutos - förändr.%	% -muutos - förändr.%	milj. €	milj. €
Investointiosa - Investeringsdelen	731,37	452,53	506,37	412,23	-8,9	-18,6	412,34	444,92
Helsingin Energia -liikelaitos - Affärsverket Helsingfors Energi	82,65	75,70	70,00	84,00	11,0	20,0	75,60	166,80
Helsingin Satama -liikelaitos - Affärsverket Helsingfors Hamn	10,43	13,41	12,06	20,00	49,1	65,9	13,53	6,82
HKL-liikelaitos - Affärsverket HST	52,12	138,72	114,38	140,64	1,4	23,0	118,36	145,81
Palmia -liikelaitos - Affärsverket Palmia	1,06	2,80	2,80	2,50	-10,7	-10,7	2,50	2,50
Taloushallintopalvelu -liikelaitos - Affärsverket Ekonomiförvaltningstjänst	0,20	0,30	0,20	0,30	0,0	50,0	0,30	0,30
Henkilöstön kehittämispalvelut -liikelaitos - Affärsverket Personalutvecklingstjänster	0,02	0,08	0,08	0,08	0,0	0,0	0,08	0,08
Liikelaitokset yhteensä - Affärsverken sammanlagt	154,97	231,01	199,51	247,52	7,1	24,1	210,37	322,31
Kaikki yhteensä - Alla sammanlagt	878,53	683,55	705,88	659,75	-3,5	-6,5	622,71	767,23

5.6 Hallinnon kehittäminen

Vuoden 2011 talousarvioon sisältyvät organisaatioselvitykset sekä aiemmin käynnistetyt selvitykset ja niiden mahdolliset jatkotoimenpiteet valmistellaan kustakin tehtävien päätösten mukaisesti. Näitä selvityksiä ovat sosiaali- ja terveystoimen kokonaisselvitys, suomen- ja ruotsinkielisten työväenopistojen organisaatioiden uudistamismahdollisuudet, kaupungin kulttuuritoimen organisointi, pelastustoimen kiinteistöhuollon asema ja kaupungin oman peruskorjausyksikön perustaminen. Aiempiin päätöksiin perustuvia tehtäviä ovat tukipalvelujen keskittäminen siivous- ja vahtimestaripalveluissa sekä tukipalveluiden kilpailuttamisen jatkaminen. Vuoden 2012 aikana valmistellaan hallinnon kehittämisen linjaus- ja kehittämisehdotuksia tulevan valtuustokauden 2013–2016 strategiaohjelmaan. Kaupungin tulevaisuuden haasteena on mm. monituottajamalliin perustuvan organisaation hallinta.

5.7 Henkilöstöpoliittiset toimenpiteet

Strategiaohjelmakauden 2009–2012 henkilöstöä koskeva osuus on entistä kiinteämpi osa kaupungin kokonaisstrate-

5.6 Utveckling av förvaltningen

I budgeten för 2011 ingår organisationsutredningar och andra redan tidigare inledda utredningar. Eventuella fortsatta åtgärder till följd av utredningarna bereds i enlighet med de för varje utredning skilt fattade besluten. Dessa utredningar är helhetsutredningen inom social- och hälsovårdsväsendet, möjligheterna att förnya organisationerna för finska och svenska arbetarinstitutet, organiseringen av stadens kulturväsen, fastighetsunderhållets ställning vid räddningsväsendet och grundandet av en egen ombyggnadsenhet inom staden. Uppgifter som baserar sig på tidigare beslut är centraliseringen av stödtjänsterna inom städ- och vaktmästartjänsterna och fortsatt konkurrensutsättning av dessa. År 2012 bereds förslag till riktlinjer för förvaltningsutvecklingen i strategiprogrammet för den kommande fullmäktigeperioden 2013–2016. Stadens framtidsutmaning är hanteringen av en organisation som bygger på en modell med många utförare.

5.7 Personalpolitiska åtgärder

Personalandelen under strategiperioden 2009–2012 är en allt fastare del av den övergripande strategin för staden. Ett

giaa. Strategiaohjelmakauden keskeinen päämäärä on saada aikaan kaupungin toiminnallisten tavoitteiden saavuttamista tukevia henkilöstöratkaisuja. Henkilöstöhallinnon toimijoiden ja esimieskunnan käyttöön kehitetään uusia, henkilöstöasioiden hallintaa helpottavia työvälineitä ja toimintatapoja henkilöstövoimavaran hallinnan, osaamisen hallinnan, palkitsemisen ja osallistavan johtamisen osa-alueilla. Uudet kehitetyt menetelmät otetaan joustavasti käyttöön vuonna 2012.

Johdon ja muun esimieskunnan valmennukset ovat henkilöstökoulutuksen keskeisiä painopisteitä. Vuoden 2012 muita painopisteitä ovat edelleen myös henkilöstötarpeiden ennakoinnin hallinta, henkilöstötoiminnon tuloksellisuutta kuvaavan mittariston laaja-alainen käyttö ja henkilöstöhallinnon prosessien virtaviivaistaminen. Henkilöstöhallinnon tietojärjestelmän jo vuonna 2010 aloitettu, useita vuosia kestävä kokonaisuudistus on vuosikymmenen merkittävin henkilöstöhallinnon toimintoihin vaikuttava ja niitä uudistava hanke. Vuoden 2012 alussa otetaan käyttöön kaupungin aloitejärjestelmän korvaava sähköinen idea- ja innovaatiojärjestelmä. Henkilöstömenojen kasvun pysäyttäminen on johdon ja henkilöstöhallinnon toimijoiden erityinen haaste.

Kaupungin työterveyspalveluilla edistetään osaltaan strategisia tavoitteita, jotka liittyvät eläkkeelle siirtymisiän kohottamiseen ja työhön liittyvän hyvinvoinnin edistämiseen. Työkykyriskejä ennakoidaan seulomalla säännöllisesti koko henkilöstöstä ne, jotka ovat työkyvyn tuen ja seurannan tarpeessa. Työterveyspainotteisella sairaanhoidolla turvataan hyvä ja tarpeenmukainen hoito työkykyä haittaavissa sairauksissa. Tavoitteena on erityisesti pitkien sairauspoissaoljen vähentäminen. Työyhteisöjen toimintaa ja työolojen terveellisyyttä parannetaan yhteistyöllä työpaikkojen kanssa ja esimiesten johtamistehtävää tukemalla. Päämääränä on työelämän laadun parantaminen ja työurien pidentäminen. Kaupungin työsuojeluneuvottelukunta on hyväksynyt työhyvinvoinnin toimintaohjelman toimikaudekseen eli vuosille 2010–2013. Kutakin toimintavuotta varten laaditaan yksilöity toteuttamissuunnitelma.

Strategiaohjelman henkilöstöä koskevan osuuden toimeenpano ja muu kehittämistyö toteutetaan yhteistoiminnassa henkilöstön kanssa noudattaen voimassa olevia yhteistoiminnan periaatteita. Vakinaisen henkilöstön aseman turvaaminen edellyttää henkilöstöltä valmiutta siirtyä tarvittaessa tehtävästä ja toimintayksiköstä, myös virastosta tai liikelaitoksesta, toiseen. Näissä järjestelyissä hyödynnetään kaupunginhallituksen hyväksymiä uudelleensijoituksen periaatteita.

Organisaatio- ja muutoshankkeita tuetaan koulutus- ja kehittämistoimenpitein. Nämä koulutus- ja kehittämistoimenpiteet samoin kuin johdon ja esimieskunnan valmennusohjelmat sekä muut keskeiset henkilöstökoulutusohjelmat toteutetaan yhdessä Oiva Akatemian kanssa.

5.8 Työllisyystoiminta

Työllistämiseen varatut määrärahat jakaantuvat vuonna 2012 seuraavasti:

Helsingin kaupungin työllisyydenhoidon resurssien käytössä huomioidaan työllisyydenhoidon painopisteet, jotka ovat nuoret, nuoret aikuiset, maahanmuuttajat sekä vaikeasti työllistyvät. Työttömyyteen pyritään vaikuttamaan mahdollisimman varhain, ettei työttömyys pääsisi pitkittymään.

centralt mål för strategiperioden är att åstadkomma personallösningar som gör det lättare att nå stadens verksamhetsmål. För aktörerna och cheferna inom personalförvaltningen utvecklas nya verktyg och förfaringssätt som underlättar hanteringen av personalärenden inom delområdena för personalresurs- och kunskapshanteringen, belöningssätten och deltagande ledarskap. De nyutvecklade metoderna införs enligt ett flexibelt schema år 2012.

Tyngdpunkten för personalutbildningen ligger på utbildning av ledningen och cheferna. År 2012 betonas dessutom fortsättningsvis hanteringen av prognostisering av personalbehov, en vidsträckt användning av resultatmätare för personalfunktionen och harmoniseringen av processerna inom personalförvaltningen. Årtiondets viktigaste projekt med tanke på de personaladministrativa funktionerna är den fleråriga totala förnyelsen av datasystemet för personaladministration som inleddes redan år 2010. I början av 2012 tas det i bruk ett elektroniskt idé- och innovationssystem som ersätter stadens förslagssystem. En speciell utmaning för ledningen och personaladministrationen är att hejda ökningen av personalutgifterna.

Stadens företagshälsotjänster främjar de strategiska målen som hänför sig till höjning av pensioneringsåldern och främjandet av välbefinnandet i arbetet. Eventuella risker för arbetsförmågan prognoseras genom att regelbundet sålla fram de anställda som behöver stöd för och uppföljning av arbetsförmågan. Med sjukvård från företagshälsovårdssynpunkt säkerställs god och ändamålsenlig vård vid sjukdomar som riskerar arbetsförmågan. Målet är att minska i synnerhet långa sjukfrånvaroperioder. Funktionsförmågan och hälsosamma arbetsförhållanden i arbetsgemenskaperna förbättras genom samarbete med arbetsplatser och stöd för chefernas ledningsuppgift. Målet är att förbättra kvaliteten på arbetslivet och att förlänga arbetskarriärerna. Stadens arbetarskyddskommission har godkänt ett handlingsprogram för arbetshälsa för sin verksamhetsperiod 2010–2013. För varje verksamhetsår utarbetas en individuell genomförandeplan.

Personalandelen i strategiprogrammet verkställs och det övriga utvecklingsarbetet utförs i samråd med personalen enligt de gällande samarbetsprinciperna. För att den ordinarie personalens ställning ska kunna tryggas, måste de anställda vara beredda att vid behov övergå från en enhet och en anställning till en annan. Detsamma gäller omplaceringar mellan förvaltningarna och affärsverken. Vid omplacering tillämpas omplaceringsprinciperna godkända av stadsstyrelsen.

Organisations- och ändringsprojekt stöds med utbildnings- och utvecklingsåtgärder. Dessa förverkligas i samarbete med Oiva Akatemia, såsom också utbildningsprogram för ledningen och cheferna och övriga centrala personalutbildningsprogram.

5.8 Sysselsättning

Sysselsättningsanslagen fördelas år 2011 på följande sätt:

I användningen av stadens sysselsättningsresurser beaktas tyngdpunktsområdena för sysselsättningsåtgärderna, dvs. ungdomar, unga vuxna, invandrare och svårsysselsatta. Staden strävar efter att ingripa i arbetslösheten tidigast möjligt för att förebygga förlängd arbetslöshet.

Talousarvion kohdalle 1 04 02 on varattu 2,0 milj. euroa maahanmuuttajien työmarkkina-aseman parantamiseen liittyviin hankkeisiin. Lisäksi kohdalla 1 39 14 on varattu NYP-yrityspalveluiden toimintoihin 0,9 milj. euroa.

På budgetmomentet 1 04 02 reserveras 2,0 mn euro för projekt som förbättrar invandrarnas ställning på arbetsmarknaden. På budgetmomentet 1 39 14 reserveras 0,9 mn euro för företagsservicen NYP:s funktioner.

Opetusviraston talousarvion kohdalla 4 02 13 Työllisyyden hoitaminen on varauduttu nuorten työpajatoiminnan jatkumiseen. Määrärahaan 2,3 milj. euroa sisältyvät pajojen henkilöstön, vuokrien ja toiminnan kustannukset. Tarkoituksena on vuonna 2012 tarjota 4–6 kuukauden mittaisia pajajaksoja 300 nuorelle. Ei-tutkintotavoitteista suomen kielen koulutusta järjestetään noin 0,3 milj. eurolla runsaalle 250 maahanmuuttajalle.

På utbildningsverkets budgetmoment 4 02 13, Sysselsättning, finns anslag för verkstadsverksamhet för unga som tidigare. Kostnaderna för verkstadspersonalen, hyrorna och verksamheten ingår i anslaget på 2,3 mn euro. Avsikten är att år 2012 erbjuda 300 unga en verkstadsperiod som varar 4–6 månader. Finskundervisning som inte leder till examen anordnas för drygt 250 invandrare med ca 0,3 mn euro.

Henkilöstökeskuksen talousarvion kohdalla 4 52 03 Työllisyyden hoitaminen on 34,1 milj. euroa. Kaupunki on varannut palkkatuettuun työhön määrärahan, jolla voidaan työllistää työttömiä helsinkiläisiä noin 7 200 kuukaudeksi. Työllistämiskuukausien kokonaismäärästä 2 400 varataan alle 35-vuotiaille kaupungin työllisyydenhoidon linjausten mukaisesti. Kaupunki jatkaa Helsinki-lisän maksamista yrityksille, järjestöille ja säätiöille, jotka palkkaavat pitkäaikaistyöttömiä. Kaupunki järjestää oppisopimuskoulutuspaikan 150:lle ja ammatillisen rekrykoulutuspaikan noin 150 uudelle oppilaalle. Lisäksi järjestetään työllistymistä tukevaa koulutusta (mm. ATK, suomen kieli) niille henkilöille, jotka ovat työ- tai harjoittelusuhteessa kaupunkiin. Kaupunki on mukana sekä toteuttajana että osarahoittajana useissa työllisyyttä edistävissä hankkeissa. Kaupungin työllisyydenhoidon vaikuttavuuden arvioinnin mittaristo otetaan käyttöön.

På personalcentralens budgetmoment 4 52 03, Sysselsättning, finns ett anslag på 34,1 mn euro. Staden har reserverat anslag för anställning av arbetslösa helsingforsare i lönesubventionerat arbete för ca 7 200 månader. Av totalanslaget för lönesubventionerad sysselsättning reserveras 2 400 månader för sysselsättning av unga vuxna under 35 år i enlighet med stadens riktlinjer för sysselsättning. Staden fortsätter betala Helsingforstillägg till företag, organisationer och stiftelser som anställer långtidsarbetslösa. Staden ordnar läroavtalsplatser för 150 och rekryteringsutbildningsplatser för ca 150 nya elever. Dessutom ordnas sysselsättningsfrämjande utbildning (bl.a. IT, finska) för personer anställda i arbetsavtalsförhållande eller på praktikantplatser hos staden. Staden både genomför och delfinansierar flera sysselsättningsfrämjande projekt. En resultatmätare för bedömning av stadens sysselsättningsåtgärder tas i bruk.

Sosiaalitoimen talousarviokohdalla 3 11 05 Työllisyyden hoitaminen on varattu 5,9 milj. euroa. Tällä on tarkoitus tarjota kuntouttavaa työtoimintaa 1 100 henkilölle vuonna 2012. Syrjäytymisen ehkäisemiseksi tarjotaan erityisesti nuorille kohdennettuja palveluja. Nuoret ovat painopisteasiakkaina sosiaaliasemilla ja työvoiman palvelukeskus Duurissa. Nuoria ohjataan työhön, koulutukseen tai hoitoon ja kuntoutukseen.

På socialväsendets budgetmoment 3 11 05, Sysselsättning, reserveras 5,9 mn euro. Avsikten är att med anslaget erbjuda rehabiliterande arbetsverksamhet för sammanlagt 1 100 personer år 2012. Staden erbjuder tjänster speciellt för unga för att förebygga utslagning. På socialstationerna och på arbetskraftscentralen Duuri ligger tonvikten på unga klienter. De styrs till arbete, utbildning eller vård och rehabilitering.

Työllisyyden hoitoon on yllä mainitut varaukset yhteen laskien varattu vuodelle 2012 noin 45,2 milj. euroa. Kasvua edelliseen vuoteen on 0,3 milj. euroa. Valtiolta vuonna 2012 saatavat tuet ja avustukset on arvioitu 8,7 milj. euron suuruisiksi.

För sysselsättningsåtgärderna reserveras år 2012 sammanlagt ca 45,2 mn euro. Beloppet är 0,3 mn euro större än år 2011. Stöden och bidragen från staten uppskattas till 8,7 mn euro år 2012.

Kaupunki varaa maahanmuuttajien aiesopimuksen toteuttamista varten erillisen määrärahan, mikäli valtio varaa vastaavan määrärahan. Tarkoituksena on toteuttaa maahanmuuttajien varhaista työllistymistä edistävää toimintaa yhteistyössä Helsingin TE-toimiston kanssa.

Staden reserverar ett särskilt anslag för verkställandet av avsiktsförklaringen om sysselsättning av invandrare, om staten reserverar motsvarande anslag för samma ändamål. Avsikten är att tillsammans med Helsingfors arbets- och näringsbyrå tillhandahålla verksamhet som främjar tidig sysselsättning av invandrare.

Työllisyyden hoitoon varattujen määrärahojen lisäksi on sosiaaliseen työllistämiseen varattu määrärahaa sosiaaliviraston talousarviokohdassa (3 11 01) yhteensä 12,3 milj. euroa. Lapsiperheiden palvelujen vastuualueella on nuoria työelämään valmentavaa, lastensuojeluun kuuluvaa työllistymiseen tähtäävää kurssitoimintaa ja työelämän ohjausta 0,9 milj. euroa. Aikuisten palvelujen vastuualueella on 11,4 milj. euroa työtoimintaan, työllistymistä tukevaan toimintaan ja kehitysvammaisten tuettuun työhön. Lisäksi kesätyöntekijöiden palkkaamiseen on varauduttu henkilöstökeskuksen koordinoimana yhteensä 1,0 milj. euron suuruisella määrärahalla. Kaupunginhallituksen käyttövaroihin on varattu 1,0 milj. euroa nuorten palkkaamiseen kesätöihin kaupunkiympäristön puhtaanapitoon liittyviin tehtäviin.

Utöver anslagen reserverade för sysselsättningsåtgärder finns det anslag på sammanlagt 12,3 mn euro för social sysselsättning på socialverkets budgetmoment 3 11 01. Inom ansvarsområdet tjänster för barnfamiljer finns det 0,9 mn euro för barnskyddsverksamhet som tränar unga för arbetslivet (kursverksamhet och arbetshandledning med sysselsättning som mål). Inom ansvarsområdet tjänster för vuxna finns det 11,4 mn euro för arbetsverksamhet, verksamhet som främjar sysselsättning och arbete som utvecklingsstörda utför med stöd. Dessutom reserveras anslag på 1,0 mn euro för anställning av sommararbetare under samordning av personalcentralen. Stadsstyrelsen dispositionsmedel omfattar sammanlagt 1,0 mn euro för anställning av unga sommararbetare i uppgifter inom renhållning av stadsmiljön.

5.9 Elinkeinopolitiikka

Elinkeinostrategian tärkeimmät linjaukset sisältyvät valtuuston 29.4.2009 hyväksymään strategiaohjelmaan. Elinkeinostrategiassa esitetyt toimenpiteet on suurelta osin jo toteutettu. Tästä ja toimintaympäristön muutoksista johtuen elinkeinostrategia on ajantasaistettu vuonna 2011. Ajantasaistetun strategian mukaisten toimenpiteiden toteutus käynnistyy syksyllä 2011 yhteistyössä sidostyhmien kanssa ja jatkuu vuonna 2012.

Vuosi 2012 on Helsingissä poikkeuksellisen vilkas tapahtumavuosi. Helsinki juhlii 200-vuotista taivaltaan Suomen pääkaupunkina ja isännöi jääkiekon maailmanmestaruuskilpailuja sekä yleisurheilun Euroopan mestaruuskilpailuja. Lisäksi Helsinki on nimetty maailman designpääkaupungiksi 2012. Helsingin hyödyntää vuoden 2012 suurtapahtumien matkailulliset ja elinkeinopoliittiset mahdollisuudet täysimääräisesti.

Matkailuelinkeinon edistäminen säilyy elinkeinopolitiikan painopistealueena. Matkailun uuden ohjausmallin mukaisesti kaupunginjohtajan asettama matkailun edistämisryhmä koordinoi kaupunkikonsernin toimia edellytysten luomiseksi toimialan kasvulle. Yhteistyötä seutukumppanien ja yritysten suuntaan lisätään. Merellisen Helsingin konseptin kehittäminen ja risteilymatkailun edistäminen ovat vuoden 2012 painopisteitä.

Metropolialueen kilpailukykystrategia (Khs 15.12.2008) määrittelee alueen kansainvälisen kilpailukyvyn kehittämisen painopisteet ja toimenpiteet. Strategiassa painottuvat toimenpiteet, joilla kaupungit voivat parantaa alueen kilpailukykyä. Kaupunginjohtajat hyväksyvät toimenpiteet kilpailukykystrategian toteuttamisen osalta vuosittain. Strategian päätoteuttajina toimivat pääkaupunkiseudun kaupungit, Culminatum Innovation ja Greater Helsinki Promotion. Pks-elinkeinoryhmä koordinoi erityisesti kaupunkien yhteisten toimenpiteiden toteuttamista.

Kilpailukykystrategian toteuttamiseen osallistuu myös valtio. Valtion ja Helsingin seudun kuntien välinen aiesopimus metropolialueen kilpailukyvyn vahvistamiseksi on voimassa vuoden 2011 loppuun saakka. Sopimus on tarkoitus uudistaa vuoden 2012 aikana.

5.10 Tuottavuuden parantaminen

Vuoden 2012 talousarvioon sisältyy vuonna 2011 käynnistetyn tuottavuutta ja työhyvinvointia lisäävän ohjelman toimenpiteitä virastoissa ja liikelaitoksissa. Tavoitteena on, että vuonna 2012 palvelut tuotetaan nykyistä edullisemmin asukasta kohden laskettuna. Virastojen ja liikelaitosten toimenpiteet ovat jatkumoa Helsingissä pitkään tehdylle palvelujen kehittämistyölle, jonka tavoitteena on ollut ja tulee olemaan tuottavuuden parantaminen. Toimenpiteiden toteuttaminen tapahtuu pääosin osana jatkuvaa toiminnan ja talouden suunnittelua, kehittämistä ja johtamista. Kaupungin talousarvion tasolle sisältyy rakenteellisia ja laajemmin vaikuttavia toimenpiteitä. Yksityiskohtaisemmat toimenpiteet sisältyvät virastojen, osastojen ja alempien yksiköiden toimintasuunnitelmiin.

5.9 Näringspolitik

De viktigaste riktlinjerna för näringslivsstrategin ingår i strategiprogrammet godkänt av stadsfullmäktige 29.4.2009. De näringslivsstrategiska åtgärderna har mestadels redan genomförts. Detta och ändringarna i verksamhetsmiljön orsakar att näringslivsstrategin har uppdaterats år 2011. Förverkligandet av åtgärderna i den uppdaterade strategin inleds hösten 2011 i samarbete med intressentgrupperna och fortsätter år 2012.

Året 2012 är ett exceptionellt livligt evenemangsår i Helsingfors. Staden firar sitt 200-årsjubileum som Finlands huvudstad och står som värd för VM i ishockey och för EM i friidrott. Dessutom har Helsingfors utsetts till världens designhuvudstad år 2012. Staden ska till fullo utnyttja de turism- och näringspolitiska möjligheter som storevenemangen år 2012 erbjuder.

Främjandet av turistnäringen är fortsättningsvis ett av de näringslivspolitiska tonviktsområdena. I enlighet med den nya styrningsmodellen för turism samordnar en arbetsgrupp för främjande av turism stadskoncernens åtgärder för att skapa förutsättningar för tillväxt inom verksamhetssektorn. Samarbetet med regionala partner och företag ökar. Tonviktsområden år 2012 är utvecklingen av konceptet för det havsnära Helsingfors och främjandet av kryssningsturism.

Strategin för konkurrenskraft för metropolområdet (stadsstyrelsen 15.12.2008) slår fast prioriteringarna i utvecklandet av den internationella konkurrenskraften och nödvändiga åtgärder i området. Strategin lägger vikt vid åtgärder med vilka städerna höjer metropolområdets konkurrenskraft. Stadsdirektörerna i huvudstadsregionen godkänner årligen åtgärder för att genomföra konkurrenskraftsstrategin. De huvudsakliga aktörerna är städerna i huvudstadsregionen, Culminatum Innovation och Greater Helsinki Promotion. Näringslivsgruppen inom delegationen för huvudstadsregionen samordnar särskilt genomförandet av städernas gemensamma åtgärder.

Också staten deltar i att verkställa strategin för konkurrenskraften. Avsiktsförklaringen mellan staten och kommunerna i Helsingforsregionen gällande stärkande av konkurrenskraften i metropolområdet är giltig till slutet av år 2011. Avsikten är att förnya den under år 2012.

5.10 Produktiviteten förbättras

Budgeten 2012 omfattar åtgärder för programmet med syfte att öka produktiviteten och att främja arbetshälsan vid förvaltningar och affärsverken. Programmet startades år 2011. Målet är att år 2012 producera tjänsterna förmånligare än för tillfället räknat per invånare. Åtgärderna vid förvaltningarna och affärsverken är fortsättning på den serviceutveckling som redan länge har fortskridit inom staden och som syftar till att förbättra produktiviteten. Åtgärderna vidtas huvudsakligen på basis av fortsatt planering, utveckling och ledning av verksamheten och ekonomin. I budgetnivån för staden ingår strukturella åtgärder och andra åtgärder med större inverkan. Mer detaljerad information om åtgärderna anges i verksamhetsplanerna för förvaltningar, avdelningar och mindre enheter.

Tuottavuutta parantavien toimenpiteiden kokonaisuus sisältää (1) toiminta- ja palveluprosessien kehittämistä, (2) tietojärjestelmien hyödyntämistä, (3) tilojen käytön tehostamista ja palveluverkon kehittämistä ja (4) säästötoimenpiteitä.

Virastojen ja liikelaitosten tuottavuutta edistävät toimenpiteet pyrkivät osaltaan vaikuttamaan siihen, että talousarviotavoitteet vuonna 2012 saavutetaan. Arvioiden perusteella toimenpiteiden toimintamenoja vähentävä vaikutus on kaupunkitasolla noin –0,5 %. Tämä kokoluokka vastaa talousarvioraamissa määriteltyyn menokehitykseen sisältyvää tuottavuustavoitetta. Samoin valtiovarainministeriön keväällä 2011 esittämässä peruspalveluohjelmassa esitetään valtakunnallisena kuntien, kuntayhtymien ja muiden palvelujen järjestäjien tuottavuustavoitteena, että toimintamenot kasvavat reaalisesti vuositasolla enintään keskimäärin 0,4 % eli kumulatiivisesti yhteensä 4 % vuoteen 2020 mennessä. Eräissä virastojen tai liikelaitosten esityksissä arvioidaan saavutettavan tulevaisuudessa tuottavuuden paranemista. Näissä arviot vaihtelevat vuositasolla välillä 0,5–3 %. Suuremman tuottavuuskehityksen aikaansaaminen edellyttää esim. kaupungin palveluksessa olevan henkilöstön määrän vähentämistä ja palvelutilojen määrän vähentämistä.

Kaupungin tuottavuuden kehitys on samansuuntaista kuin koko maassa. Kuntien ja kuntayhtymien koulutuksen, terveydenhuoltopalveluiden ja sosiaalipalveluiden kokonaistuottavuus heikkeni vuosina 2006–2008. Vuonna 2009 koulutuksen tuottavuus nousi 0,1 % ja terveydenhuoltopalveluiden 0,5 %. Valtion Tilastokeskus ei ole voinut julkaista sosiaalipalveluiden tuottavuuskehitystä vuodelta 2009 lähdetietojen epätarkkuuden vuoksi.

Tuottavuuden parantaminen kytkeytyy kiinteäksi osaksi kaupungin toiminnan ja talouden suunnittelua sekä virastojen ja liikelaitosten johtamista. Vuonna 2012 kaupungin talouden ja toiminnan seurantaraportteihin sisällytetään vuonna 2011 aloitettu virastojen ja liikelaitosten tuottavuusindeksien toteutumisennuste.

5.11 Energiansäästö

Helsingin kaupungin ja kauppa- ja teollisuusministeriön (nykyisin työ- ja elinkeinoministeriö TEM) allekirjoittamassa energiatehokkuussopimuksessa on määritelty, että kaupunki tavoittelee vuoteen 2005 verrattuna yhdeksän prosentin energiansäästöä jaksolla 2008–2016. Energiatehokkuussopimuksen pohjalta laaditussa toimintasuunnitelmassa (Khs 15.6.2009) on määritelty keskeiset tavoitteet. Hallintokunnat ovat suunnitelman perusteella määritelleet vuoden 2012 talousarvioon energiansäästötavoitteet. Kaupungin energiansäästöneuvottelukunta tukee hallintokuntia energiansäästötavoitteita määritettäessä sekä toteutuksen seurannassa. Tarkemmat toimenpiteet esitetään hallintokuntakohtaisissa energiansäästösuunnitelmissa.

De produktivitetsfrämjande åtgärderna innebär (1) utveckling av verksamhets- och serviceprocesser, (2) utnyttjande av datasystem, (3) effektivare användning av lokaler och utbyggande av servicenätet och (4) sparåtgärder.

Med åtgärderna som främjar produktiviteten vid förvaltningarna och affärsverken strävar man efter att uppnå målen i budgeten 2012. Enligt beräkningar minskar omkostnaderna med 0,5 % till följd av åtgärderna. Denna storleksklass motsvarar produktivitetsmålet i utgiftsutvecklingen i den beräknade budgetramen. Också i finansministeriets serviceprogram som presenterades våren 2011 anges som ett produktivitetsmål på riksnivå för kommuner, samkommuner och andra tjänsteproducenter att de reella omkostnaderna årligen ska öka högst 0,4 % i genomsnitt, dvs. kumulativt sammanlagt med 4 % fram till 2020. I vissa framställningar från förvaltningarna och affärsverken beräknas att en förbättring i produktiviteten kommer att uppnås i framtiden. Beräkningarna varierar mellan 0,5 % och 3 % på årsnivå. Den största produktivitetsutvecklingen kräver bl.a. minskning av antalet anställda hos staden och ett mindre antal servicelokaler.

Produktivitetsutvecklingen hos staden följer samma linjer som i hela landet. Den totala produktiviteten blev sämre i fråga om utbildning, hälsovårdstjänsterna och socialtjänsterna i kommuner och samkommuner åren 2006–2008. År 2009 steg produktiviteten inom utbildningen med 0,1 % och inom hälsovårdstjänsterna med 0,5 %. Statens statistikcentral har inte kunnat publicera produktivitetsutvecklingen inom socialtjänsterna på grund av inexaktheter i källuppgifterna från 2009.

Verkställandet av produktivitets- och arbetshälsoprogrammet är en fast del av planeringen av stadens verksamhet och ekonomi och av ledningen av förvaltningarna och affärsverken. I uppföljningsrapporterna för stadens ekonomi och verksamhet inkluderas år 2012 en prognos för hur produktivitetsindexen utfallit vid förvaltningar och affärsverk. Prognoseringen inleddes år 2011.

5.11 Energibesparing

I energieffektivitetsavtalet undertecknat mellan Helsingfors stad och handels- och industriministeriet (nu arbets- och näringsministeriet) fastställs att staden år 2008–2016 strävar efter energibesparingar på 9 % jämfört med år 2005. De centrala målen har fastställts i en verksamhetsplan utarbetad på basis av energieffektivitetsavtalet (Stn 15.6.2009). Förvaltningarna har fastställt energisparmålen i 2012 års budget enligt planen. Stadens energisparkommission stöder förvaltningarna i att fastställa energisparmål och uppföljа hur målen uppnås. Mer detaljerade åtgärder anges i de förvaltningsvisa energisparplanerna.

5.12 Riskienhallinta

Kaupungin riskienhallinnan pääperiaatteena on sekä kaupungin taloudellisen ja toiminnallisen vakauden että turvallisuuden varmistaminen. Riskienhallinta tarkoittaa järjestelmällistä ja ennakoivaa tapaa tunnistaa, analysoida ja hallita toimintaan liittyviä uhkia ja mahdollisuuksia. Se on osa strategia- ja talousarvioprosessia sekä toiminnan suunnittelua.

Riskienhallinta tukee asetettujen tavoitteiden saavuttamista ja talousarvion toteutumista. Riskienhallinnan ja sisäisen valvonnan onnistumista seurataan osana talouden ja toiminnan raportointia.

Riskienhallinnan ja sisäisen valvonnan ohjeet uudistetaan vuoden 2011 loppuun mennessä. Samalla laaditaan yhteisiä menetelmiä riskienhallinnan toteuttamiseksi. Riskienhallinnan toteuttamista ja osaamista tuetaan koulutusten avulla.

Talousarviossa riskienhallinnan tarkastelussa keskitytään kaupunkitasolla vaikuttavien riskien tunnistamiseen sekä hallintokuntien osuuksissa riskienhallinnan järjestämiseen sekä hallintokuntien toimintaan vaikuttaviin keskeisiin riskeihin.

Yleisessä taloustilanteessa heinä-elokuussa 2011 ilmenneiden lukuisten epävarmuuksien vuoksi kaupungin vuoden 2012 talousarviota valmistellaan tilanteessa, jossa talouden tulevien kehityskulkujen arvioiminen on erittäin vaikeaa. Tulevaan talouskasvuun, julkiseen velkaantumiseen ja rahoitusmarkkinoiden toimivuuteen liittyy suuria ja vaikeasti arvioitavia riskejä, jotka toteutuessaan heikentävät työllisyyttä, vähentävät verotuloja ja lisäävät julkisia menoja. Kaupungin lainakannan kasvu ja vuonna 2012 jatkuva lainanotto muodostavat riskin kaupungin rahoitukselliselle tasapainolle. Kaupungin rahoituksellisen aseman turvaamiseksi kaupungin tulee pidättäytyä kaikista menokasvua lisäävistä toimenpiteistä. Mikäli lähtökohdaksi otetaan vakavimpien kansainvälisen ja kansallisen talouden riskien toteutuminen, tulee taloussuunnitelmakauden 2012–2014 menokasvuoletuksia ja kaupungin lainanottomahdollisuuksia arvioida uudelleen.

Kaupungin rahoitukselliseen tasapainoon vaikuttavia riskitekijöitä ovat lisäksi Helsingin Energian kehitysohjelman taloudelliset vaikutukset sekä maan hallituksen mahdolliset toimenpiteet kuntien ja Helsingin rahoitusasemaan liittyen. Talouteen liittyvistä riskeistä harmaan talouden torjuntaan on kiinnitetty erityistä huomiota useissa virastoissa ja toimenpiteitä jatketaan vuonna 2012 talous- ja suunnittelukeskuksen koordinoimana.

Kiinteistöjen rakentamiseen, kunnossapitoon ja sisäilmaan liittyvät riskit muodostavat kaupunkitasoisen riskikokonaisuuden. Riskin hallintatoimenpiteistä toteutetaan mm. kiinteistöviraston ja ympäristökeskuksen toimenpitein.

Kaupunkilaisten hyvinvoinnin tavoitteiden toteutumisen osalta riskeinä ovat edelleen väestöryhmien väliset terveyserot ja nuorten syrjäytyminen.

5.12 Riskhantering

Huvudprincipen i stadens riskhantering är att trygga såväl den ekonomiska och funktionella stabiliteten som säkerheten. Riskhantering betyder ett systematiskt och förutseende sätt att identifiera, analysera och kontrollera hot och möjligheter i anslutning till verksamheten. Det är en del av strategi- och budgetprocessen och verksamhetsplaneringen.

Riskhantering stöder uppnåendet av de uppsatta målen och utfallet av budgeten. Utfallet av riskhanteringen och den interna revisionen följs upp som en del av rapporteringen om ekonomi och verksamhet.

Anvisningarna för riskhantering och intern revision förnyas före utgången av 2011. Samtidigt utarbetas gemensamma metoder för genomförandet av riskhantering. Genomförandet och kunnandet inom riskhantering stöds med hjälp av utbildningar.

I budgeten granskas riskhanteringen främst utifrån hur riskerna på stadsnivå identifieras och i avsnitten om förvaltningarna hur riskhanteringen är ordnad vid respektive förvaltning och vilka centrala risker som påverkar förvaltningarnas verksamhet.

På grund av det stora antalet osäkra faktorer i det allmänna ekonomiska läget i juli-augusti 2011 görs beredningen av 2012 års budget i en situation där det kommande utvecklingsförloppet är mycket svårt att förutspå. Framtidens ekonomiska tillväxt, offentliga skuldsättning och finansmarknadens funktionsduglighet förknippas med stora risker som är svåra att förutspå och som, ifall de går i uppfyllelse, försvagar sysselsättningen, minskar skatteintäkterna och ökar de offentliga utgifterna. Ökningen av stadens lånestock och upplåningen som fortsätter år 2012 utgör en risk för stadens finansiella balans. För att säkra stadens finansiella situation bör staden avstå från alla åtgärder som ökar utgifterna. Om utgångspunkten är att de allvarligaste riskerna inom den internationella och den nationella ekonomin realiseras bör utgiftsökningsprognoserna och stadens upplåningsmöjligheter för ekonomiplaneperioden 2012–2014 beräknas på nytt.

Andra riskfaktorer som påverkar stadens finansiella balans är de ekonomiska verkningarna av utvecklingsprogrammet vid Helsingfors Energi samt de åtgärder som landets regering vidtar angående kommunernas och Helsingfors finansiella ställning. Bland de risker som anknyter till ekonomin har bekämpningen av grå ekonomi ägnats särskild uppmärksamhet vid flera förvaltningar och åtgärderna fortsätter år 2012 under samordning av ekonomi- och planeringscentralen.

Risker som anknyter till byggande av fastigheter, underhåll och inneluft bildar en helhet på stadsnivå. Riskhanteringen verkställs bl.a. med fastighetskontorets och miljöcentralens åtgärder.

Då det gäller utfallet av målen för stadsbornas välbefinnande har riskerna fortfarande att göra med hälsoskillnader mellan befolkningsgrupper och utslagning av unga.

Henkilöstön osalta Helsingissä on edelleen enemmän sairaudesta johtuvia poissaoloja kuin muissa Suomen suurissa kaupungeissa. Työterveyskeskus on määritellyt toimenpiteet tilanteeseen vaikuttamiseksi.

Kaupungin monipuolisen väestöpohjatavoitteen edellyttämän asuntotuotannon toteuttamiseen liittyy asuntomarkkinoiden toimintaa koskevia markkinariskejä. Kaupungin käytettävissä oleva hallintakeino on huolehtia asuntotuotannon edellytyksistä kaavoituksen, esirakentamisen ja tontinluovutuksen keinoin.

5.13 Harmaan talouden torjunta

Helsingin kaupunkikonsernissa noudatetaan Khn 17.11.2008 hyväksymää ohjetta harmaan talouden torjumiseksi kaupungin hankintojen yhteydessä. Ohje sisältää menettelytavat, joilla varmistetaan, että palveluiden toimittaja on täyttänyt vero-oikeudelliset ja työnantajavelvoitteensa.

Harmaan talouden torjuntaa tehostetaan viranomaisyhteistyöllä Verohallinnon ja Etelä-Suomen aluehallintoviraston (AVI) kanssa. Helsingin kaupunki saa AVI:ltä säännöllisesti tiedot työsuojelutarkastusten yhteydessä havaituista kaupunkikonsernin tilaajayksiköiden tilaajavastuulain mukaisista rikkomuksista. Kaupunki ja sen tytäryhteisöt luovuttavat sovituista hankinnoista neljännesvuosittain tiedot verohallinnolle saaden verottajalta vastaavasti ns. verohallintopalautteen siitä, miltä osin palvelun toimittajien rekisteröitymisessä on ollut verottajan rekisteritietoihin nähden poikkeamia. Talous- ja suunnittelukeskus toimittaa poikkeamatiedot virastoille, liikelaitoksille ja tytäryhteisöille tiedoksi ja mahdollisia toimenpiteitä varten. Verottajan ilmoittamien verolajikohtaisten häiriölajien ristiinajotaulukoiden pohjalta talous- ja suunnittelukeskus laatii kaupunginhallitukselle harmaan talouden seurantaraportin.

Kaupunginhallitus päätti 8.6.2011 (§ 604) kehottaa talous- ja suunnittelukeskusta valmistelemaan talous- ja suunnittelukeskuksen johtosääntöön tarpeelliset muutokset niin, että harmaan talouden seurannan ja torjunnan konsernitasoinen vastuu on talous- ja suunnittelukeskuksella. Johtosääntömuutos on valmisteilla.

Angående de anställda förekommer i Helsingfors fortfarande fler frånvarodagar som beror på sjukdom än i andra stora städer i Finland. Företagshälsovården har fastställt åtgärder för att påverka situationen.

Genomförandet av den bostadsproduktion som stadens mål om att nå ett mångsidigt befolkningsunderlag förutsätter förknippas med risker som hänför sig till bostadsmarknadens funktion. Den hanteringsmetod som staden kan utnyttja är att ombesörja förutsättningarna för bostadsproduktion med hjälp av planläggning, grundberedning och tomtöverlåtelse.

5.13 Den grå ekonomin förebyggs

Vid upphandlingar följer Helsingfors stadskoncern anvisningarna om förebyggandet av den grå ekonomin, godkända av Stn 17.11.2008. I anvisningarna anges tillvägagångssätt med vilka det säkerställs att leverantören av varor eller tjänster har fullföljt sina skatterättsliga skyldigheter och skyldigheter som arbetsgivare.

Förebyggandet av den grå ekonomin effektiviseras genom samarbete med skatteförvaltningen och regionförvaltningsverket i Södra Finland (RFV). Helsingfors stad får regelbundet uppgifter av regionförvaltningsverket om de ekonomibrott inom stadskoncernen som bryter mot lagen om beställaransvar och som upptäckts vid arbetarskyddsinspektioner. Staden och dess dottersammanslutningar lämnar kvartalsvis ut uppgifterna om de överenskomna upphandlingarna till skatteförvaltningen och får i gengäld s.k. skatteförvaltningsrespons om i vilka delar det har funnits avvikelser i serviceleverantörernas registreringar jämfört med skattemyndigheternas registeruppgifter. Ekonomi- och planeringscentralen ger de avvikande uppgifterna vidare till vederbörande förvaltningar, affärsverk och dottersammanslutningar för kännedom och för eventuella åtgärder. På basis av tabeller från samkörning av störningsuppgifter enligt skatteslag anmälda av skattemyndigheten upprättar Helsingfors stads ekonomi- och planeringscentral en uppföljningsrapport över den grå ekonomin för stadens ledning.

Stadsstyrelsen beslutade 8.6.2011 (§ 604) uppmana ekonomi- och planeringscentralen att bereda de nödvändiga ändringarna i instruktionen för ekonomi- och planeringscentralen utgående från att ekonomi- och planeringscentralen har ansvaret för uppföljning och förebyggande av den grå ekonomin inom koncernen. En ändring av instruktionen är under beredning.

PÄÄTÖSEHDOTUKSET

Kaupunginhallituksen johtosäännön mukaisesti kaupunginjohtajan tehtävänä on päättää kaupunginvaltuuston hyväksymissä rajoissa talousarvio- ja tilapäislainojen ottamisesta, lainojen takaisinmaksusta ja lainaehtojen muuttamisesta. Vuoden 2012 talousarvioehdotuksen mukaan talousarvioinvestointien rahoittamiseksi tarvitaan 300 milj. euron lainanotto. Lisäksi tulisi varautua lyhytaikaiseen lainatarpeeseen tilapäislainavaltuuksin, mm. kuntatodistusohjelmaa käyttäen.

Kaupunginjohtaja tulisi lisäksi oikeuttaa ottamaan uutta lainaa mahdollisesti ennenaikaisesti poismaksettavien lainojen tilalle (ns. lainojen konvertointi). Konvertointiin tarvitaan lainanottovaltuus, vaikka kaupungin lainapääoma ei lisäänny.

Lisäksi kaupunginjohtaja tulisi oikeuttaa tekemään leasingsopimuksia päätösehdotuksessa mainituin ehdoin.

Kaupungin liikelaitosten johtosääntöjen mukaan liikelaitoksen johtokunta päättää lainanotosta Kvston vuosittain vahvistamien lainanottovaltuuksien rajoissa. Kvsto päättää valtuuksista talousarviossa ja laina hankitaan talous- ja suunnittelukeskuksen toimesta.

HKL– liikelaitoksen johtokunnalle tulisi antaa enintään 102 milj. euron lainavaltuus investointien rahoittamiseen. Lainarahoituksesta noin 10 milj. euroa kohdistuu metro- ja raitiovaunuhankintoihin. Metro- ja raitiovaunuhankintojen osalta vaihtoehtoisena rahoitusmuotona tulee varautua leasingrahoitukseen. Mahdolliset leasingsopimukset käsittävät kalustohankinnan kokonaisarvon (metrovaunut noin 105 milj. euroa ja raitiovaunut noin 110 milj. euroa). HKL– liikelaitoksen johtokunnalle tulisi siten antaa oikeus tehdä leasingsopimuksia enintään 215 milj. euron pääoma-arvosta.

Helsingin Energian johtokunnalle tulisi antaa enintään 80 milj. euron lainavaltuus käytettäväksi tarvittaessa Helsingin Energian investointien rahoittamiseen vuonna 2012.

Edellä olevan perusteella Khs esittää Kvston päätettäväksi,

1) että kaupunginjohtajalla on oikeus vuonna 2012

a) ottaa 500 milj. euroa kotimaisia ja/tai ulkomaisia lainoja, joiden laina-aika on vähintään yksi vuosi ja enintään 30 vuotta ja joiden nimelliskorko lainanottohetkellä saa olla enintään 7 prosenttia tai joiden emissiokurssin ja nimelliskoron perusteella laskettava efektiivinen korko saa olla lainanottohetkellä enintään 7 prosenttia,

b) ottaa tilapäislainoja, joita saa kulloinkin olla enintään 200 milj. euroa,

c) tehdä 100 milj. euron pääoma-arvosta ja enintään 7 prosentin korolla leasingsopimuksia, joiden vuokraaika on enintään 30 vuotta,

d) tehdä koron- ja valuutanvaihtosopimuksia sekä sopimuksia muuttuvakorkoisen lainan enimmäis- ja vähimmäiskorosta otettaessa uusia lainoja tai koskien olemassa olevaa lainakantaa kuitenkin siten, että vaihtosopimuksia voidaan solmia kotimaisen tai ulkomaisen osapuolen kanssa, jonka pitkäaikainen luottokelpoisuus on hyvä sekä

FÖRSLAG TILL BESLUT

Enligt instruktionen för stadsstyrelsen har stadsdirektören till uppgift att inom av stadsfullmäktige godkända gränser besluta om upptagande av budgetlån och tillfälliga lån, om återbetalning av lån och om ändring av lånevillkoren. Enligt förslaget till budget för år 2012 behövs det lån på 300 mn euro för finansiering av budgetinvesteringar. Likaså bör det med tanke på behovet av kortfristiga lån beviljas rätt att ta upp tillfälliga lån, bl.a. med hjälp av ett kommuncertifikatsprogram.

Stadsdirektören bör dessutom berättigas att ta upp nya lån i stället för sådana lån som eventuellt återbetalas tidigare än planerat (s.k. konvertering av lån). För konvertering behövs fullmakt att ta upp lån, fastän stadens lånekapital inte ökar.

Vidare bör stadsdirektören ha rätt att ingå leasingavtal enligt villkoren i beslutsförslaget.

Enligt instruktionerna för stadens affärsverk beslutar affärsverkets direktion om upplåning inom de av Stge årligen fastställda gränserna för upplåningsbefogenheter. Stge beslutar om befogenheterna i budgeten och lånet upptas genom ekonomi- och planeringscentralens försorg.

Direktionen för affärsverket HST bör ges rätt att uppta lån på högst 102 mn euro för finansiering av investeringar. Av lånefinansieringen gäller ca 10 mn euro metro- och spårvagnsupphandlingar. Som en alternativ finansieringsform för metro- och spårvagnsupphandlingarna bör det finnas beredskap för leasingfinansiering. Eventuella leasingavtal omfattar totalvärdet för materielupphandlingen (metrovagnar ca 105 mn euro och spårvagnar ca 110 mn euro). Direktionen för affärsverket HST bör således ges rätt att ingå leasingavtal för ett kapitalvärde på högst 215 mn euro.

Direktionen för affärsverket Helsingfors Energi bör ges rätt att uppta lån på högst 80 mn euro som vid behov används för finansiering av investeringar vid Helsingfors Energi år 2012.

På grundval av det ovanstående föreslår Stn att Stge beslutar

1) att stadsdirektören under 2012 har rätt

a) att uppta inhemska och/eller utländska lån om 500 mn euro med en löptid på minst ett år och högst 30 år och med en nominell ränta på högst 7 procent vid tidpunkten för upptagandet av lånet eller en på grundval av emissionskursen och den nominella räntan beräknad effektiv ränta på högst 7 procent vid tidpunkten för upptagandet av lånet,

b) att uppta tillfälliga lån, dock så att de tillfälliga lånen får uppgå till högst 200 mn euro,

c) att ingå leasingavtal på högst 30 år för ett kapitalvärde på 100 mn euro och med en ränta på högst 7 procent,

d) att ingå avtal om ränte- och valutautbyte och avtal om maximi- och minimiränta för lån med rörlig ränta vid upptagande av nya lån eller i fråga om befintliga lån, dock så att utbytesavtal kan ingås med inhemska eller utländska parter som under en lång tid har god kreditvärdighet, och

2) että HKL-liikelaitoksen johtokunnalla on oikeus vuonna 2012
   a) ottaa enintään 102 milj. euroa kotimaisia ja/tai ulkomaisia lainoja, joiden laina-aika on vähintään yksi vuosi ja enintään 30 vuotta ja joiden nimelliskorko lainanottohetkellä saa olla enintään 7 prosenttia tai joiden emissiokurssin ja nimelliskoron perusteella laskettava efektiivinen korko saa olla lainanottohetkellä enintään 7 prosenttia.
   b) tehdä enintään 215 milj. euron pääoma-arvosta ja enintään 7 prosentin korolla leasingsopimuksia, joiden vuokra-aika on enintään 30 vuotta.

3) että Helsingin Energia liikelaitoksen johtokunnalla on oikeus vuonna 2012 ottaa enintään 80 milj. euroa kotimaisia ja/tai ulkomaisia lainoja, joiden laina-aika on vähintään yksi vuosi ja enintään 30 vuotta ja joiden nimelliskorko lainanottohetkellä saa olla enintään 7 prosenttia tai joiden emissiokurssin ja nimelliskoron perusteella laskettava efektiivinen korko saa olla lainanottohetkellä enintään 7 prosenttia.

Kuntalain 13 §:n mukaan valtuusto päättää kunnan palveluista ja muista suoritteista perittävien maksujen yleisistä perusteista. Johtosääntömallin mukaan lautakuntien tehtävänä on päättää hinnoista, maksuista, vuokrista ja korvauksista, sekä hyväksyä perusteet, joiden mukaan viranhaltija päättää mainituista asioista. Khn mielestä olisi perusteltua päättää talousarvion hyväksymisen yhteydessä palveluista ja muista suoritteista perittävien maksujen yleisistä perusteista. Edellä olevan perusteella Khs esittää Kvston päätettäväksi

4) että niiden maksujen, joista ei ole erikseen päätetty, yleisinä perusteina noudatetaan omakustannushinnan mukaista taikka viranomaisen päättämää alempaa taksaa.

Khn päättämien avustusten käytön valvontaa koskevien ohjeiden mukaan kaupungin viranomaisilla ja tarkastusvirastolla on mahdollisuus ja oikeus tarkastaa avustuksensaajain varainkäyttöä avustusehtojen täyttämisen selvittämiseksi. Samalla Khs katsoo, että avustusehtoja olisi tarkoituksenmukaista täydentää siten, että avustettavien yhteisöjen tulee noudattaa Khn antamia ohjeita. Lisäksi Khn mielestä on tarpeellista, että Khlle annetaan mahdollisuus käyttää avustusmäärä-rahaa asianomaisesta toiminnasta kaupungille lainojen takaamisen tai muun syyn johdosta syntyneiden saatavien korvaamiseksi. Khs esittää, että Kvsto päättäisi

5) kehottaa lauta- ja johtokuntia avustusten myöntämispäätöksissä ilmoittamaan avustuksen ehdoksi, että avustettavien yhteisöjen tulee toiminnassaan ja taloudenhoidossaan noudattaa Khn antamia ohjeita ja

   oikeuttaa Khn käyttämään avustusmäärärahoja kaupungille avustettavasta toiminnasta lainojen takaamisen tai muun syyn johdosta mahdollisesti syntyvien saatavien korvaamiseen.

Kaupungin hallintokuntien toimintoihin voidaan käyttää ulkopuolista yksityistä rahoitusta siten, että hallintokunnat sisällyttävät talousarvioehdotustensa tulopuolelle alakohdan Ulkopuolisin varoin rahoitettu toiminta, jolle merkitään asianomai-

2) att direktionen för affärsverket HST under 2012 har rätt
   a) att uppta inhemska och/eller utländska lån om högst 102 mn euro med en löptid på minst ett år och högst 30 år och med en nominell ränta på högst 7 procent vid tidpunkten för upptagandet av lånet eller en på grundval av emissionskursen och den nominella räntan beräknad effektiv ränta på högst 7 procent vid tidpunkten för upptagandet av lånet.
   b) att ingå leasingavtal på högst 30 år för ett kapitalvärde på högst 215 mn euro och med en ränta på högst 7 procent.

3) att direktionen för affärsverket Helsingfors Energi under 2012 har rätt att uppta inhemska och/eller utländska lån om högst 80 mn euro med en löptid på minst ett år och högst 30 år och med en nominell ränta på högst 7 procent vid tidpunkten för upptagandet av lånet eller en på grundval av emissionskursen och den nominella räntan beräknad effektiv ränta på högst 7 procent vid tidpunkten för upptagandet av lånet.

Enligt 13 § i kommunallagen ska fullmäktige fatta beslut om de allmänna grunderna för de avgifter som ska tas ut för kommunens tjänster och andra prestationer. Enligt instruktionsmodellen har nämnderna till uppgift att besluta om priser, avgifter, hyror och ersättningar och att godkänna grunder enligt vilka en tjänsteinnehavare kan fatta beslut om sådana. Stn anser att det vore motiverat att i anslutning till godkännandet av budgeten besluta om de allmänna grunderna för de avgifter som tas ut för tjänster och andra prestationer. På grundval av det ovanstående föreslår Stn att Stge beslutar

4) att såsom allmänna grunder för de avgifter om vilka det inte har beslutats separat följs en taxa som motsvarar självkostnadspriset eller en lägre taxa föreskriven av en myndighet.

Enligt Stns direktiv om övervakningen av hur understöden används har stadens myndigheter och revisionskontoret möjlighet och rätt att granska understödstagarnas medelsdisponering för att utreda om villkoren för understödet uppfylls. Stn anser det vara ändamålsenligt att det i dessa villkor görs en komplettering om att de sammanslutningar som får understöd ska följa Stns direktiv. Dessutom anser Stn att Stn bör beredas möjlighet att använda understödsanslag för ersättande av utgifter som staden åsamkats genom verksamheten i fråga på grund av borgen för lån eller av annan orsak. Stn föreslår att Stge beslutar

5) uppmana nämnderna och direktionerna att i besluten om beviljande av understöd ställa som villkor för understödet att de sammanslutningar som får understöd i sin verksamhet och ekonomi följer Stns direktiv och

   bemyndiga Stn att använda understödsanslag för ersättning av utgifter som staden eventuellt åsamkas genom verksamheten i fråga på grund av borgen för lån eller av annan orsak.

För funktionerna vid stadens förvaltningar är det möjligt med extern privat finansiering, varvid förvaltningarna på inkomstsidan i sina budgetförslag ska införa undermomentet Externt finansierad verksamhet, på vilket de beräknade inkomsterna

sen toiminnan arvioidut tulot. Vastaavat arvioidut menot merkitään ao. menolajeille. Ao. hallintokuntien talousarvioiden erityisperusteluissa on mainittu, miten suuri osa määrärahasta on varattu ulkopuolisin varoin rahoitettavaa toimintaa varten. Tätä osaa määrärahasta saa käyttää vain saman verran kuin ulkopuolista rahoitusta on kertynyt. Edellä olevan perusteella Khs esittää Kvston päätettäväksi

6) että hallintokunnilla, joilla on talousarviossa varattu määräraha ulkopuolisin varoin rahoitettua toimintaa varten, on oikeus käyttää kyseistä määrärahaa ainoastaan ehdolla, että tulopuolelle kertyy ulkopuolisista rahoituslähteistä vastaava summa.

Valtuuston on vuoden loppuun mennessä hyväksyttävä kunnalle seuraavaksi kalenterivuodeksi talousarvio. Sen hyväksymisen yhteydessä valtuuston on hyväksyttävä myös kolmea tai useampaa vuotta koskeva taloussuunnitelma. Talousarviovuosi on taloussuunnitelman ensimmäinen vuosi.

Yksittäisten virastojen talousarvioasetelmien kehittämistä on edelleen jatkettu. Tarkoituksena on palvella paremmin toiminnan ohjausta ja päätöksentekoa. Talousarviorakenteen uusimisen yhteydessä on pyritty kehittämään virasto- ja laitoskohtaisesti myös sisäisiä suunnittelu- ja seurantajärjestelmiä. Jotta kehitystyö saadaan joustavaksi, talousarviorakenteessa suoritettujen uudistusten hyväksyminen on tarkoituksenmukaista suorittaa edelleen talousarviokäsittelyn yhteydessä. Näin ollen Khs esittää, että Kvsto päättäisi

7) hyväksyä vuoden 2012 talousarvioehdotuksen valmistelun yhteydessä toteutetut talousarviorakenteen muutokset ja

   oikeuttaa Khn jatkamaan virastojen ja laitosten talousarviorakenteen uudistamista sekä sisäisen laskentatoimen ja raportoinnin kehittämistä.

Kvston työjärjestyksen 22 §:n mukaan valtuutetulla on oikeus tehdä aloitteita kaupungin yhteisistä asioista. Aloite, joka koskee määrärahan ottamista seuraavan vuoden talousarvioon, tulee tehdä viimeistään 15. maaliskuuta. Khn on esitettävä aloite valtuuston käsiteltäväksi talousarvion yhteydessä.

Liitteenä khn vastaukset 66 talousarvioaloitteeseen. Edellä olevan perusteella Khs esittää, että Kvsto päättäisi

8) katsoa mainittujen aloitteiden 1–66 tulleen lopullisesti käsitellyiksi.

Edellä olevaan viitaten Khs esittää, että Kvsto päättäisi

9) hyväksyä oheisen ehdotuksen Helsingin kaupungin talousarvioksi vuodeksi 2012 sekä taloussuunnitelmaehdotuksen ohjeellisena vuosille 2013–2014.

för funktionen i fråga antecknas. Motsvarande beräknade utgifter antecknas för de berörda utgiftsslagen. Specialmotiveringarna i de enskilda förvaltningarnas budgetar anger en hur stor del av anslagen som reserverats för externt finansierad verksamhet. Denna del av anslagen får bara användas i samma utsträckning som extern finansiering har flutit in. På grundval av det ovanstående föreslår Stn att Stge beslutar

6) att de förvaltningar som i budgeten har ett anslag reserverat för externt finansierad verksamhet har rätt att använda detta anslag endast på villkor att ett motsvarande belopp från externa finansieringskällor upptas på inkomstsidan.

Fullmäktige ska före utgången av året godkänna en budget för kommunen för följande kalenderår. I samband med att den godkänns ska fullmäktige också godkänna en ekonomiplan för tre eller flera år. Budgetåret är ekonomiplanens första år.

Utvecklingen av de enskilda verkens budgetuppställningar har alltjämt fortsatt. Avsikten är att bättre tjäna verksamhetsledningen och beslutsfattandet. I anslutning till att budgetstrukturen läggs om har också de interna planerings- och uppföljningssystemen vid de olika verken och inrättningarna utvecklats i mån av möjlighet. För att utvecklingsarbetet ska bli smidigt, är det ändamålsenligt att förnyelserna i budgetstrukturen fortfarande godkänns i samband med budgetbehandlingen. Stn föreslår därför att Stge beslutar

7) godkänna de ändringar i budgetstrukturen som gjorts vid beredningen av förslaget till 2012 års budget och

   bemyndiga Stn att fortsätta att förnya verkens och inrättningarnas budgetstruktur samt utveckla det interna räkenskapsväsendet och rapporteringen.

Enligt 22 § i arbetsordningen för Stge har fullmäktige rätt att väcka motioner om stadens gemensamma angelägenheter. En motion som gäller upptagande av anslag i budgeten för följande år ska väckas senast den 15 mars. Stn ska föreläggа fullmäktige motionen för behandling i anslutning till budgeten.

Stns svar på 66 budgetmotioner är bifogade. På grundval av det ovanstående föreslår Stn att Stge beslutar

8) anse motionerna 1–66 vara slutligt behandlade.

Med hänvisning till det ovan anförda föreslår Stn att Stge beslutar

9) godkänna bilagda förslag till Helsingfors stads budget för år 2012 och förslag till ekonomiplan som anvisning för åren 2013–2014.

TALOUSARVION SITOVUUS

1 YLEISTÄ

Talousarviossa kaupunginvaltuusto hyväksyy kunnan toiminnalliset ja taloudelliset tavoitteet. Toiminnassa ja taloudessa on noudatettava talousarviota. Kaupunginvaltuuston nähden sitovaksi eräksi talousarviossa voidaan määritellä määräraha, tuloarvio tai toimintakate. Toiminnallisia tavoitteita voidaan myös määritellä sitoviksi. Sitovuus merkitsee sitä, että esim. määrärahaa ei voi ylittää ilman kaupunginvaltuuston päätöstä.

Talousarviossa on bruttobudjetoituja ja nettobudjetoituja yksiköitä sekä Kvston perustamia kunnan liikelaitoksia. Näille kaikille määritellään erikseen talousarvion sitovuustaso.

Pääsääntöisesti kaupunginvaltuustoon nähden sitova erä on bruttobudjetoiduilla yksiköillä menojen yhteissumma (=määräraha) ja nettobudjetoiduilla yksiköillä toimintakate. Kunnan liikelaitoksia sitovat erät on esitetty tuloslaskelma- ja rahoitusosassa.

Talousarviokirjassa kaupunginvaltuustoon nähden sitovat erät on varjostettu lukuun ottamatta liitteen 1 sitovia eriä.

Mikäli tulot yhteensä, tavoitteet sekä eräiden hallintokuntien tuottotavoitteet ovat hallintokuntia sitovia kaupunginvaltuustoon nähden, on ne erikseen määritelty ao. hallintokunnan kohdalla.

Yhteisöille myönnettävien avustusten määrärahat on määritelty sitoviksi talousarvion liitteen 1 mukaisesti (Vuoden 2012 talousarvioon sisältyvistä avustusmäärärahoista sidotut avustukset ja avustuksenluonteiset korvausmäärärahat). Lauta- ja johtokunnilla on oikeus muuttaa avustusliitteessä mainittuihin järjestön eri käyttötarkoituksiin myönnettyjen avustusten välistä jakoa kokonaisavustuksen ollessa sitova. Avustusta ei kuitenkaan voi siirtää sellaiseen käyttökohteeseen, johon talousarviovuodelle ei ole varattu avustusta.

2 KÄYTTÖTALOUSOSAN SITOVAT MÄÄRÄRAHAT

2.1 Bruttobudjetoidut yksiköt

Menot yhteensä on sitova lukutasolla (talousarvio-tilin kolmen merkin tarkkuudella) seuraavilla talousarvioluvuilla

1 01	Vaalit
1 02	Kaupunginvaltuusto
1 03	Tarkastuslautakunta ja –virasto
1 11	Hallintokeskus
1 13	Talous- ja suunnittelukeskus
1 27	Kunnallisverotus
1 35	HSY-kuntayhtymän maksuosuudet, Khn käytettäväksi
2 35	Pelastustoimi
2 37	Ympäristölautakunta
2 42	HSL-kuntayhtymän maksuosuudet, Khn käytettäväksi

BUDGETENS BINDANDE VERKAN

1 ALLMÄNT

I budgeten godkänner stadsfullmäktige målen för kommunens verksamhet och ekonomi. Budgeten ska iakttas i kommunens verksamhet och hushållning. Ett anslag, en beräknad inkomst och ett verksamhetsbidrag kan i budgeten göras till en post som är bindande gentemot stadsfullmäktige. Också verksamhetsmål kan bli bindande. Att t.ex. ett anslag är bindande innebär att det inte får överskridas utan ett beslut av stadsfullmäktige.

I budgeten finns enheter med bruttobudgetering och enheter med nettobudgetering och kommunala affärsverk inrättade av Stge. För alla dessa fastställs det separat hur bindande budgeten ska vara.

I regel är de sammanlagda utgifterna (= anslagen) inom enheterna med bruttobudgetering och verksamhetsbidraget inom enheterna med nettobudgetering bindande poster gentemot stadsfullmäktige. De poster som är bindande för de kommunala affärsverken framgår av resultaträknings- och finansieringsdelen.

I budgetboken är de bindande posterna skuggade, frånsett de bindande posterna i bilaga 1.

Om de sammanlagda inkomsterna, målen och vissa förvaltningars avkastningsmål är bindande för förvaltningarna gentemot stadsfullmäktige, är de fastställda särskilt vid de olika förvaltningarna.

Anslagen för understöd till sammanslutningar är angivna såsom bindande i enlighet med bilaga 1 till budgeten (Understöd och understödsmässiga ersättningsanslag som ska anvisas av understödsanslagen i 2012 års budget). Nämnderna och direktionerna har rätt att ändra fördelningen av understöd för olika i understödsbilagan avsedda ändamål inom en organisation, medan totalunderstödet är bindande. Understöd får dock inte överföras på objekt som inte har något understöd för budgetåret.

2 BINDANDE ANSLAG I DRIFTSEKONOMIDELEN

2.1 Enheter med bruttobudgetering

Utgifter sammanlagt är bindande på kapitelnivå (de tre första siffrorna av budgetkontot) i fråga om följande budgetkapitel

1 01	Val
1 02	Stadsfullmäktige
1 03	Revisionsnämnden och –kontoret
1 11	Förvaltningscentralen
1 13	Ekonomi- och planeringscentralen
1 27	Kommunalbeskattning
1 35	Avgiftsandelar för Samkommunen Helsingforsregionens miljötjänster, till Stns disposition
2 35	Räddningsväsendet
2 37	Miljönämnden
2 42	Avgiftsandelar för Samkommunen Helsingforsregionens trafik, till Stns disposition

4 04	Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy:n tukeminen, Khn käytettäväksi
4 11	Suomenkielinen työväenopisto
4 12	Ruotsinkielinen työväenopisto
4 15	Kaupunginkirjasto
4 18	Kaupunginmuseo
4 31	Nuorisotoimi
4 53	Työterveyskeskus
4 55	Tietokeskus
5 11	Kaupunkisuunnittelulautakunta ja –virasto
5 31	Rakennusvalvonta

Menot yhteensä on sitova kohtatasolla (talousarvio-tilin viiden merkin tarkkuudella) seuraavilla talousarvioluvuilla

1 04	Kaupunginhallitus
1 14	Keskitetysti maksettavat menot
1 39	Muu yleishallinto
2 09 01	Yleisten töiden lautakunta ja rakennusvirasto, Katu- ja viheralueiden ylläpito sekä yleishallinto
3 11	Sosiaalitoimi
3 21	Terveyskeskus
4 02	Opetusvirasto
4 17	Kulttuuritoimi (bruttobudjetoitujen yksikköjen osalta)
4 19	Orkesteritoiminta (bruttobudjetoitujen yksikköjen osalta)
4 41 01	Liikuntatoimi, Liikuntavirasto
4 52	Henkilöstökeskus
5 21	Kiinteistölautakunta ja –virasto (bruttobudjetoitujen yksikköjen osalta)

2.2 Nettobudjetoidut yksiköt

Seuraavien lukujen/kohtien **"Toimintakate" on sitova**

1 39 15	Yleishallinnon muut menot ja tulot, kaupunginjohtajan käytettäväksi
2 05	Helsingin kaupungin tukkutori
2 08	Hankintakeskus
2 09 04	Yleisten töiden lautakunta ja rakennusvirasto, HKR-Rakennuttaja
2 10	Rakentamispalvelu
4 16	Kaupungin taidemuseo
4 17 02	Kulttuuritoimi, Savoy-yksikkö
4 19 02	Orkesteritoiminta, Käyttövarat, Khn käytettäväksi
4 21	Korkeasaaren eläintarha
4 41 02	Liikuntatoimi, Merellinen osasto
4 41 03	Liikuntatoimi, Liikunnanohjausosasto
5 21 03	Kiinteistölautakunta ja -virasto, Tilakeskus
5 22	Asuntotuotantotoimisto

4 04	Stöd till Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy, till Stns disposition
4 11	Finska arbetarinstitutet
4 12	Svenska arbetarinstitutet
4 15	Stadsbiblioteket
4 18	Stadsmuseet
4 31	Ungdomsväsendet
4 53	Företagshälsovårdscentralen
4 55	Faktacentralen
5 11	Stadsplaneringsnämnden och –kontoret
5 31	Byggnadstillsyn

Utgifter sammanlagt är bindande på momentnivå (de fem första siffrorna av budgetkontot) i fråga om följande budgetkapitel

1 04	Stadsstyrelsen
1 14	Utgifter som betalas centraliserat
1 39	Övrig allmän förvaltning
2 09 01	Nämnden för allmänna arbeten och byggnadskontoret, Underhåll av gatu- och grönområden, allmän förvaltning
3 11	Socialväsendet
3 21	Hälsovårdscentralen
4 02	Utbildningsverket
4 17	Kulturväsendet (enheterna med bruttobudgetering)
4 19	Orkesterverksamhet (enheterna med bruttobudgetering)
4 41 01	Idrottsverksamhet, Idrottsverket
4 52	Personalcentralen
5 21	Fastighetsnämnden och –kontoret (enhet-erna med bruttobudgetering)

2.2 Enheter med nettobudgetering

Under följande kapitel/moment är **verksamhetsbidraget bindande**

1 39 15	Övriga utgifter och inkomster för allmän förvaltning, till stadsdirektörens disposition
2 05	Helsingfors stads partitorg
2 08	Anskaffningscentralen
2 09 04	Nämnden för allmänna arbeten och byggnadskontoret, HSB-Byggherre
2 10	Byggtjänsten
4 16	Stadens konstmuseum
4 17 02	Kulturväsendet, Savoyenheten
4 19 02	Orkesterverksamhet, Dispositionsmedel, till Stns disposition
4 21	Högholmens djurgård
4 41 02	Idrottsverksamhet, Havsavdelningen
4 41 03	Idrottsverksamhet, Avdelningen för instruerad motion
5 21 03	Fastighetsnämnden och -kontoret, Lokalcentralen
5 22	Bostadsproduktionsbyrån

3 TULOSLASKELMA-, INVESTOINTI- JA RAHOITUSOSAN SITOVAT MÄÄRÄRAHAT JA TULOARVIOT

Pääsääntöisesti kaupunginvaltuustoon nähden **sitovia määrärahoja ovat menot** kohtatasolla (talousarviotilin viiden merkin tarkkuudella).

Investointiosassa lauta- ja johtokunnilla on oikeus tehdä alakohtien välisiä siirtoja. Määrärahaa ei kuitenkaan voi siirtää sellaiselle hankkeelle, johon talousarviovuodelle ei ole varattu määrärahaa.

Kunnan liikelaitoksia sitovat perustamispäätösten mukaisesti perustamislainan korot ja peruspääoman tuotto, jotka on esitetty tuloslaskelmaosassa tuloina luvun 7 02 alakohtina, ja perustamislainan lyhennykset tuloina rahoitusosan luvun 9 01 alakohtina.

3 BINDANDE ANSLAG OCH BERÄKNADE INKOMSTER I RESULTATRÄKNINGS-, INVESTERINGS- OCH FINANSIERINGSDELEN

I regel är **utgifterna bindande anslag** gentemot stadsfullmäktige på momentnivå (de fem första siffrorna av budgetkontot).

I investeringsdelen har nämnderna och direktionerna rätt att göra överföringar mellan undermomenten. Ett anslag får dock inte överföras på ett projekt som inte har något anslag för budgetåret.

I enlighet med grundläggningsbesluten är räntorna på grundläggningslånet och avkastningen på grundkapitalet bindande för de kommunala affärsverken. De är inkomstförda i resultaträkningsdelen som undermoment i kapitel 7 02. Amorteringarna på grundläggningslånet är inkomstförda som undermoment i kapitel 9 01 i finansieringsdelen.

Selityksiä

Käyttötalousosan, tuloslaskelmaosan ja rahoitusosan talousarviotaulukoiden sarakkeessa 2 ja investointiosan talousarviotaulukoiden sarakkeessa 3 on esitetty määrärahojen käyttö vuoden 2010 tilinpäätöksen mukaan.

Käyttötalousosassa, tuloslaskelmaosassa ja rahoitusosassa sarakkeeseen 3 ja investointiosassa sarakkeeseen 4 on otettu vuoden 2011 talousarvioon merkityt määrärahat. Kursiivilla on merkitty Kvston 28.9.2011 sekä sitä aikaisemmin kuluvan vuoden tileille myöntämät ylitysoikeudet.

Käyttötalousosassa, tuloslaskelmaosassa ja rahoitusosassa sarakkeeseen 4 ja investointiosassa sarakkeeseen 5 on merkitty lauta- ja johtokuntien ehdottamat määrärahat vuodelle 2012. Seuraavien lukujen/kohtien/alakohtien em. sarakkeissa olevat määrärahat ovat virastojen tai laitosten (ei lauta- tai johtokuntien) ehdottamia:

Förklaringar

Kolumn 2 i budgettabellerna i driftsekonomidelen, resultaträkningsdelen och finansieringsdelen och kolumn 3 i tabellerna i investeringsdelen anger anslagsförbrukningen enligt bokslutet för år 2010.

Kolumn 3 i driftsekonomidelen, resultaträkningsdelen och finansieringsdelen och kolumn 4 i investeringsdelen består av de i 2011 års budget upptagna anslagen. De anslagsöverskridningar som Stge 28.9.2011 och tidigare beviljat för konton i 2011 års budget är angivna med kursiv.

Kolumn 4 i driftsekonomidelen, resultaträkningsdelen och finansieringsdelen och kolumn 5 i investeringsdelen består av de anslag som föreslagits för 2012 av nämnder och direktioner. Anslagen i de ovannämnda kolumnerna i fråga om följande kapitel/moment/undermoment är föreslagna av verk och inrättningar (inte nämnder eller direktioner):

Luku	1 02	Hallintokeskus	Kapitel	1 02	Förvaltningscentralen
Kohdat	1 04 01, 1 04 03	Hallintokeskus	Momenten	1 04 01, 1 04 03	Förvaltningscentralen
Kohta	1 04 02	Talous- ja suunnittelukeskus	Moment	1 04 02	Ekonomi- och planeringscentralen
Luku	1 11	Hallintokeskus	Kapitel	1 11	Förvaltningscentralen
Luvut	1 13 – 1 14	Talous- ja suunnittelukeskus	Kapitlen	1 13 – 1 14	Ekonomi- och planeringscentralen
Luku	1 27	Talous- ja suunnittelukeskus	Kapitel	1 27	Ekonomi- och planeringscentralen
Luku	1 35	Talous- ja suunnittelukeskus	Kapitel	1 35	Ekonomi- och planeringscentralen
Kohta	1 39 01	Tietokeskus	Moment	1 39 01	Faktacentralen
Kohdat	1 39 02 – 1 39 15	Talous- ja suunnittelukeskus	Momenten	1 39 02 – 1 39 15	Ekonomi- och planeringscentralen
Luku	2 42	Talous- ja suunnittelukeskus	Kapitel	2 42	Ekonomi- och planeringscentralen
Luku	4 04	Talous- ja suunnittelukeskus	Kapitel	4 04	Ekonomi- och planeringscentralen
Kohta	4 17 05	Talous- ja suunnittelukeskus	Moment	4 17 05	Ekonomi- och planeringscentralen
Luku	4 21	Korkeasaaren eläintarha	Kapitel	4 21	Högholmens djurgård
Luku	4 52	Henkilöstökeskus	Kapitel	4 52	Personalcentralen
Luku	4 53	Työterveyskeskus	Kapitel	4 53	Företagshälsovårdscentralen
Luku	4 55	Tietokeskus	Kapitel	4 55	Faktacentralen
Luku	7 01	Talous- ja suunnittelukeskus	Kapitel	7 01	Ekonomi- och planeringscentralen
Kohta alakohdat	7 02 01 01 – 68	Talous- ja suunnittelukeskus	Moment undermomenten	7 02 01 01 – 68	Ekonomi- och planeringscentralen
Kohta	7 02 02	Talous- ja suunnittelukeskus	Moment	7 02 02	Ekonomi- och planeringscentralen
Kohta	7 02 05	Talous- ja suunnittelukeskus	Moment	7 02 05	Ekonomi- och planeringscentralen
Luvut	7 03 – 7 05	Talous- ja suunnittelukeskus	Kapitlen	7 03 – 7 05	Ekonomi- och planeringscentralen
Kohta	8 01 02	Talous- ja suunnittelukeskus	Moment	8 01 02	Ekonomi- och planeringscentralen
lukuun ottamatta alakohtia Muu esirakentaminen ja Alueiden käyttöönoton edellyttämät selvitykset ja toimenpiteet			frånsett undermomenten Övrig grundberedning och Utredningar och åtgärder i anslutning till ibruktagande av områden		
Kohta	8 09 02	Talous- ja suunnittelukeskus	Moment	8 09 02	Ekonomi- och planeringscentralen
Kohta	8 09 04	Hallintokeskus	Moment	8 09 04	Förvaltningscentralen
Kohta	8 09 23	Korkeasaaren eläintarha	Moment	8 09 23	Högholmens djurgård

Kohta	8 09 27	Henkilöstökeskus	Moment	8 09 27	Personalcentralen
Kohta	8 09 28	Työterveyskeskus	Moment	8 09 28	Företagshälsovårdscentralen
Kohta	8 09 29	Tietokeskus	Moment	8 09 29	Faktacentralen
Luku	8 22		Kapitel	8 22	
kohdat	06, 07, 12, 14, 19, 21	Talous- ja suunnittelukeskus	momenten	06, 07, 12, 14, 19, 21	Ekonomi- och planeringscentralen
Luku	8 29	Talous- ja suunnittelukeskus	Kapitel	8 29	Ekonomi- och planeringscentralen
Kohta	9 01 01	Talous- ja suunnittelukeskus	Moment	9 01 01	Ekonomi- och planeringscentralen
Kohta	9 01 02		Moment	9 01 02	
alakohdat	52 – 54	Talous- ja suunnittelukeskus	undermomenten	52-54	Ekonomi- och planeringscentralen
Kohta	9 01 03	Talous- ja suunnittelukeskus	Moment	9 01 03	Ekonomi- och planeringscentralen

Käyttötalousosassa, tuloslaskelmaosassa ja rahoitusosassa sarakkeeseen 5 ja investointiosassa sarakkeeseen 6 on merkitty vuoden 2012 talousarvion määrärahat.

Käyttötalousosassa, tuloslaskelmaosassa ja rahoitusosassa sarakkeeseen 6 ja investointiosassa sarakkeeseen 7 on merkitty vuoden 2013 taloussuunnitelmaan sisältyvät määrärahat.

Käyttötalousosassa, tuloslaskelmaosassa ja rahoitusosassa sarakkeeseen 7 ja investointiosassa sarakkeeseen 8 on merkitty vuoden 2014 taloussuunnitelmaan sisältyvät määrärahat.

Investointiosassa sarakkeeseen 1 on merkitty ao. luvun kohdan tunnus ja sarakkeeseen 2 kohdan sekä alakohdan nimike selityksineen.

Perusteluosan suluissa olevat luvut ovat vuoden 2011 lukuja, ellei tekstissä toisin ole mainittu.

Tuottavuuden kehityksen indeksisarjan perusvuosi on vuosi 2009 (= 100) ellei tekstissä ole toisin mainittu.

Taulukoissa jokainen luku on pyöristetty erikseen tarkasta arvosta, joten laskutoimitukset eivät kaikilta osin täsmää.

Yhdistelmä sidotuista avustuksista on liitteessä 1. Talousarvioon on lisäksi liitetty erittely jäsenmaksuista (liite 2) sekä luettelo konserniin kuuluvista eräistä yhtiöistä (liite 3). Liitteessä 4 on esitetty investointiohjelma, liitteessä 5 talonrakennushankkeiden ja väestönsuojien rakentamisohjelma, liitteessä 7 liikuntapaikkojen rakennusohjelma viideksi vuodeksi sekä liite 6 sosiaaliviraston osake- ja vuokrahuonehankkeista.

Talousarviomäärärahojen käyttöoikeus on ao. lauta- tai johtokunnalla, ellei talousarvion luvun, kohdan tai alakohdan yhteydessä ole toisin ilmoitettu.

Kolumn 5 i driftsekonomidelen, resultaträkningsdelen och finansieringsdelen och kolumn 6 i investeringsdelen består av de i 2012 års budget upptagna anslagen.

Kolumn 6 i driftsekonomidelen, resultaträkningsdelen och finansieringsdelen och kolumn 7 i investeringsdelen består av de i ekonomiplanen upptagna anslagen för 2013.

Kolumn 7 i driftsekonomidelen, resultaträkningsdelen och finansieringsdelen och kolumn 8 i investeringsdelen består av de i ekonomiplanen upptagna anslagen för 2014.

Kolumn 1 i investeringsdelen består av momentets beteckning och kolumn 2 av momentets och undermomentets beteckning med förklaring.

Siffrorna inom parentes i motiveringsdelen är 2011 års siffror, om annat inte är angivet i texten.

Grundår för den indexserie som beskriver produktivitetsutvecklingen är 2009 (= 100), om annat inte är angivet i texten.

I tabellerna är varje tal avrundat separat från det exakta värdet, och alla uträkningar stämmer därför inte.

En sammanställning av de bundna understöden utgör bilaga 1. Till budgeten har dessutom fogats en specifikation av medlemsavgifterna (bilaga 2) och en förteckning över vissa bolag inom koncernen (bilaga 3). Bilaga 4 utgörs av ett investeringsprogram, bilaga 5 av ett byggnadsprogram för husbyggnadsprojekt och skyddsrum, bilaga 7 av ett program för anläggning av idrottsplatser för fem år och bilaga 6 av ett socialverkets aktie- och hyresprojekt.

Vederbörande nämnd eller direktion har rätt att disponera budgetanslagen, om annat inte är angivet i anslutning till kapitlet, momentet eller undermomentet.

KÄYTTÖTALOUSOSA

DRIFTSEKONOMIDELEN

1 KAUPUNGINJOHTAJAN TOIMIALA – STADSDIREKTÖRSROTELN

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	407	315	405	405	405	405
Maksutulot - Avgiftsinkomster	36	19	27	27	27	27
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	2 828	2 570	3 806	3 806	1 871	2 576
Vuokratulot - Hyresinkomster	42	51	43	43	43	43
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	1 547	1 315	1 868	1 868	34 790	69 568
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**4 860**	**4 270**	**6 149**	**6 149**	**37 136**	**72 619**
Palkat - Löner	32 530	37 203	40 966	40 966	37 789	39 021
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	8 754	8 614	9 484	9 484	8 915	9 235
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	51 294	52 170	62 396	62 396	60 791	61 569
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	1 470	1 035	1 130	1 130	1 030	1 055
Avustukset - Understöd	7 340	3 517	3 457	3 457	3 457	3 457
Vuokrat - Hyror	6 663	6 473	6 732	6 637	6 552	6 607
Muut menot - Övriga utgifter	3 018	30 027	86 917	86 917	129 830	173 430
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**111 069**	**139 039**	**211 082**	**210 987**	**248 364**	**294 374**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-106 209***	***-134 769***	***-204 933***	***-204 838***	***-211 228***	***-221 755***
Poistot - Avskrivningar	3 428	4 774	6 569	6 569	6 800	6 876
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-109 636***	***-139 543***	***-211 502***	***-211 407***	***-218 028***	***-228 631***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-12,1	44,0	44,0	503,9	95,5
Menot - Utgifter		25,2	51,8	51,7	17,7	18,5
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	5 177	5 213	5 291	5 291	5 241	5 271

Koko kaupungin keskitetty palkkavaraus sisältyy toimialan menoihin. – Hela stadens centraliserade lönereserv ingår i utgifterna.

1 01 Vaalit, keskusvaalilautakunnan käytettäväksi – Val, till centralvalnämndens disposition

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	0	790	1 725	1 725	0	855
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**790**	**1 725**	**1 725**	**0**	**855**
Palkat - Löner	79	1 240	3 750	3 750	210	1 270
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	26	240	750	750	60	323
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	20	658	2 183	2 183	110	675
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	2	75	150	150	50	75
Vuokrat - Hyror	82	165	295	200	115	170
Muut menot - Övriga utgifter	23	0	0	0	0	0
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**232**	**2 378**	**7 128**	**7 033**	**545**	**2 513**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-232***	***-1 588***	***-5 403***	***-5 308***	***-545***	***-1 658***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-232***	***-1 588***	***-5 403***	***-5 308***	***-545***	***-1 658***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	118,4	118,4	0,0	0,0
Menot - Utgifter		923,6	199,7	195,8	-92,3	361,1
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	80	160	90	90	40	70

Vuoden 2012 määräraha sisältää varaukset presidentinvaalien (mahdollisesti kaksi vaalikierrosta) sekä kunnallisvaalien järjestämiseen. Vuosien 2013 ja 2014 määrärahat sisältävät varaukset europarlamenttivaaleihin.

Europarlamenttivaalien järjestämiseen varatuissa määrärahoissa on varauduttu mahdolliseen sähköisen äänioikeusrekisterin laajempaan käyttöönottoon sekä mahdollisen uuden laskentajärjestelmän kustannuksiin.

Anslaget för år 2012 innehåller reserveringar för anordnandet av presidentvalet (eventuellt två valomgångar) och kommunalvalet. Anslagen för åren 2013 och 2014 innehåller reserveringar för Europaparlamentsvalet.

Anslagen för anordnandet av Europaparlamentsvalet innehåller en reservering för att det elektroniska rösträttsregistret eventuellt tas i bruk i större utsträckning och för kostnaderna för ett nytt räkningssystem.

1 02 Kaupunginvaltuusto – Stadsfullmäktige

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palkat - Löner	782	865	865	865	865	865
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	6	62	63	63	63	63
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	210	161	265	265	265	265
Avustukset - Understöd	71	85	85	85	85	85
Vuokrat - Hyror	460	460	536	536	536	536
Muut menot - Övriga utgifter	13	11	11	11	11	11
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**1 540**	**1 644**	**1 825**	**1 825**	**1 825**	**1 825**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-1 540***	***-1 644***	***-1 825***	***-1 825***	***-1 825***	***-1 825***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-1 540***	***-1 644***	***-1 825***	***-1 825***	***-1 825***	***-1 825***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		6,7	11,0	11,0	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	460	460	490	490	490	490

Kaupunginvaltuuston menot muodostuvat pääasiassa valtuutettujen palkkioista ja tilakustannuksista.

Määrärahasta maksetaan kulukorvaukset ilman tilitysvelvollisuutta kaupunginvaltuuston puheenjohtajalle 2 900 euroa ja kummallekin varapuheenjohtajalle 1 460 euroa sekä niille kaupunginvaltuustoryhmien puheenjohtajille, jotka eivät kuulu kaupunginvaltuuston tai kaupunginhallituksen puheenjohtajistoon tai eivät ole kaupunginhallituksen jäseniä, kullekin 700 euroa.

Määrärahaan sisältyy valtuustoryhmien toiminnan tukemiseen tarkoitettu 85 000 euron määräraha, joka on suuruudeltaan 1 000 euroa per valtuutettu. Talousarviossa on varauduttu luottamushenkilöiden asiointilippujen kustannuksiin ja valtuustosalin korjauksen lisävuokraan.

Stadsfullmäktiges utgifter består i huvudsak av ledamöternas arvoden och av lokalkostnader.

Anslaget omfattar kostnadsersättningar utan redovisningsskyldighet, 2 900 euro för stadsfullmäktiges ordförande, 1 460 euro för vardera vice ordföranden och 700 euro för var och en av de ordförande för stadsfullmäktigegrupper som inte hör till stadsfullmäktiges eller stadsstyrelsens presidium eller är ledamöter i stadsstyrelsen.

I anslaget ingår 85 000 euro för stöd till fullmäktigegrupperna. Stödet uppgår till 1 000 euro per fullmäktigeledamot. Budgeten omfattar en reservering för biljetter för kostnaderna för de förtroendevaldas tjänsteärenden och extra hyra till följd av reparationen av fullmäktigesalen.

1 03 Tarkastuslautakunta ja -virasto – Revisionsnämnden och -kontoret

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	6	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**6**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palkat - Löner	1 008	1 061	1 086	1 086	1 086	1 086
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	340	353	352	352	352	352
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	366	391	396	396	396	396
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	29	35	32	32	32	32
Avustukset - Understöd	2	2	2	2	2	2
Vuokrat - Hyror	201	208	209	209	209	209
Muut menot - Övriga utgifter	1	2	1	1	1	1
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**1 947**	**2 052**	**2 078**	**2 078**	**2 078**	**2 078**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-1 941***	***-2 052***	***-2 078***	***-2 078***	***-2 078***	***-2 078***
Poistot - Avskrivningar	9	8	8	8	8	8
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-1 950***	***-2 060***	***-2 086***	***-2 086***	***-2 086***	***-2 086***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		5,4	1,3	1,3	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	189	189	19	19	19	19

Toiminta-ajatus

Tarkastuslautakunta huolehtii Helsingin kaupungin ja kaupunkikonsernin hallinnon ja talouden tarkastuksen järjestämisestä. Lisäksi tarkastuslautakunnan tehtävänä on huolehtia kaupungin ja sen tytäryhteisöjen tarkastuksen yhteensovittamisesta. Tarkastusvirasto avustaa lautakuntaa valtuuston kaupungille ja kaupunkikonsernille asettamien toiminnallisten ja taloudellisten tavoitteiden toteutumisen arvioinnissa.

Helsingin kaupungin tilintarkastaja huolehtii kaupungin hallinnon ja talouden lakisääteisestä tilintarkastuksesta. Tarkastusvirasto hoitaa osan lakisääteisestä tilintarkastuksesta tilintarkastajan kanssa sovitulla tavalla.

Arviointi- ja tarkastustoiminnan kohdentamisessa otetaan huomioon kaupunkikonsernin rakenteessa tapahtuvat muutokset.

Vuosi 2012 on kaupungin tarkastustoimen juhlavuosi. 2.1.2012 tulee kuluneeksi 100 vuotta siitä, kun Helsingin kaupungin revisionikonttori aloitti toimintansa ja tilien tarkastus alkoi virkamiesten toimittamana.

Verksamhetsidé

Revisionsnämnden organiserar granskningen av Helsingfors stads och stadskoncernens förvaltning och ekonomi. Dessutom har revisionsnämnden till uppgift att se till att granskningen av staden och dess dottersammanslutningar samordnas. Revisionskontoret biträder nämnden vid bedömningen av huruvida de mål för verksamheten och ekonomin som fullmäktige satt upp har nåtts i staden och stadskoncernen.

Helsingfors stads revisor utför den lagstadgade granskningen av stadens förvaltning och ekonomi. Revisionskontoret utför en del av den lagstadgade granskningen på ett sätt som överenskoms med revisorn.

De förändringar som sker i stadskoncernens struktur beaktas vid inriktningen av utvärderings- och revisionsverksamheten.

År 2012 är ett jubileumsår för stadens revisionsväsen. Den 2 januari 2012 har det gått 100 år sedan Helsingfors stads revisionskontor inledde sin verksamhet och tjänstemän började granska räkenskaperna.

Kaupungin strategiat tarkastustoiminnassa

Tarkastuslautakunta palvelee kaupunginvaltuuston strategisia ohjaustarpeita tuottamalla valtuustolle kuntalaissa tarkoitettua oleellista ja hyödyllistä arviointitietoa arviointikertomuksen muodossa. Arviointi toteutetaan suunnitelmallisesti ja se kohdennetaan kaupungin strategiaohjelman kannalta keskeisiin asioihin.

Tarkastusvirasto toteuttaa kaupungin strategioita huolehtimalla omien palvelujensa laadusta, tuottavuudesta ja vaikuttavuudesta sekä vahvistamalla henkilöstön osaamista riittävällä koulutuksella ja osaamisen jakamisella. Tilojen käyttöä tehostetaan laatimalla toimistotilojen kehittämissuunnitelma.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Henkilöstömenot muodostavat tarkastusviraston käyttömenoista 69 %. Virastossa tulee olemaan lähivuosina huomattava vaihtuvuus, kun 26 % työntekijöistä saavuttaa vanhuuseläkeiän vuosina 2012–2015. Eläkkeelle siirtymisten yhteydessä tarkastellaan mahdollisuutta järjestää työt siten, että viraston tehtävät pystytään hoitamaan yhtä tehokkaasti pienemmällä henkilömäärällä. Tavoitteena on yhden henkilötyövuoden vähennys vuoteen 2015 mennessä, vähenemä vuodesta 2003 vuoteen 2011 on yli 13 %.

Ostettavia tilintarkastuspäiviä vähennettiin kauden 2009–2012 tilintarkastussopimuksessa 550 päivään (600 kaudella 2005–2008). Päivien vähentämiseen voi kaupungin organisaatiomuutosten johdosta olla mahdollisuus jatkossakin, mitä tarkastellaan tuottavuusnäkökulmasta jälleen seuraavalla kilpailutuskierroksella.

Ydin- ja tukiprosesseja sekä toimintatapoja kehitetään jatkuvasti ja tuloksellisuutta parannetaan pitämällä henkilökunnan osaaminen korkealla tasolla. Tilintarkastuksen ammattitaitoa mitataan kaupungin tilintarkastusyhteisön vuosittain antamalla tarkastajakohtaisella palautteella ja arvioinnin ammattitaitoa tarkastuslautakunnalle vuosittain tehtävällä asiakaskyselyllä. Viraston toimintojen tuottavuutta mitataan vuonna 2011 käyttöön otetulla tuloskorttiin pohjautuvalla, laadun huomioivalla tuottavuusmatriisilla.

Tarkastuslautakunnan arviointitoiminnan tavoitteena on tuottaa kaupunginvaltuuston strategisia ohjaustarpeita varten tietoa valtuuston asettamien tavoitteiden toteutumisesta. Arviointitoiminnassa tuottavuutta kasvatetaan vuosina 2011–2012 luomalla kaupungin suurimpien virastojen ja laitosten tutkimuksesta ja arvioinnista vastaavien henkilöiden verkosto, jonka tavoitteena on nopeuttaa arviointitiedon saatavuutta ja laajentaa kaupungin tuottaman tiedon hyödyntämistä.

Tilintarkastuksen osalta tavoitteena on järjestää Helsingin kaupunkikonsernin tilintarkastus niin, että se suoritetaan kustannustehokkaasti ja laadukkaasti tilintarkastusta koskevien säädösten ja määräysten sekä hyvän tilintarkastustavan mukaisesti. Laske-hankkeen vaikutus tarkastukseen on vuoden 2012 erityinen haaste, johon tulee riittävästi varautua tarkastustyön suunnittelussa samoin kuin viraston koulutus- ja kehittämissuunnitelmissa.

Hur stadens strategier följs i revisionsverksamheten

Revisionsnämnden tillgodoser stadsfullmäktiges behov i fråga om strategisk styrning genom att för fullmäktige producera sådana väsentliga och nyttiga utvärderingsuppgifter som avses i kommunallagen i form av en utvärderingsberättelse. Utvärderingen genomförs planmässigt och inriktas på sådant som är viktigt med hänsyn till stadens strategiprogram.

Revisionskontoret genomför stadens strategier genom att se till de egna tjänsternas kvalitet, produktivitet och genomslagskraft och genom att stärka de anställdas kompetens med hjälp av tillräcklig utbildning och kunskapsdelning. Lokalanvändningen effektiviseras med hjälp av en utvecklingsplan för kontorslokalerna.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Personalutgifterna utgör 69 % av revisionskontorets driftsutgifter. Personalomsättningen kommer att vara omfattande vid revisionskontoret de närmaste åren, då 26 % av de anställda når åldern för ålderspension 2012–2015. I anslutning till pensioneringarna granskas möjligheten att organisera arbetena så att revisionskontorets uppgifter kan skötas lika effektivt med en mindre personal. Målet är att dra in ett årsverke före år 2015, minskningen från 2003 till 2011 är över 13 %.

Antalet köpta revisionsdagar minskades i revisionsavtalet för perioden 2009–2012 till 550 dagar (600 under perioden 2005–2008). Som en följd av omorganiseringarna inom staden kan det vara möjligt att minska dagarna också i fortsättningen, vilket granskas på nytt från produktivitetssynpunkt vid nästa konkurrensutsättning.

Kärn- och stödprocesserna och tillvägagångssätten utvecklas fortlöpande och resultaten förbättras genom att personalens kunnande hålls på en hög nivå. Yrkeskunskapen inom revisionen mäts med årlig respons från stadens revisionssammanslutning om enskilda revisorer och yrkeskunskapen inom utvärderingen med en kundenkät hos revisionsnämnden. Produktiviteten i revisionskontorets funktioner mäts med en på resultatkort baserad produktivitetsmatris som beaktar kvaliteten och som togs i bruk år 2011.

Revisionsnämndens utvärderingsverksamhet har som mål att med tanke på stadsfullmäktiges behov av strategisk styrning producera information om hur de av fullmäktige uppställda målen har nåtts. Produktiviteten i utvärderingsverksamheten ökas åren 2011–2012 genom att det bildas ett nätverk av anställda som ansvarar för utredningen och utvärderingen vid de största förvaltningarna i syfte att göra tillgången till utvärderingsuppgifter snabbare och öka utnyttjandet av den information som staden producerar.

Målet för revisionen är att organisera revisionen av Helsingfors stadskoncern så att den sker kostnadseffektivt och högklassigt i enlighet med de bestämmelser och föreskrifter som gäller för revisionen, liksom också god revisionssed. Laske-projektets inverkan på revisionen är en särskild utmaning år 2012, och den bör beaktas i tillräcklig grad vid planeringen av revisionsarbetet och i revisionskontorets utbildnings- och utvecklingsplaner.

Tarkastuslautakunta ja -virasto jatkavat arviointi- ja koulutusyhteistyötä pääkaupunkiseudun tarkastustointen kanssa. Yhteistyötä ohjaa pääkaupunkiseudun tarkastuslautakuntien puheenjohtajista muodostettu ohjausryhmä. Talousarviovuonna tavoitteena on suorittaa vähintään yksi yhteinen arviointi ja osallistua tarkastuslautakuntien PKS-seminaariin. PKS-yhteisarviointien ohella kehitetään arviointiyhteistyötä muiden suurten kaupunkien kanssa.

Kilpailuttaminen

Tarkastustoimen merkittävimmät kilpailutettavat hankinnat ovat Helsingin kaupungin tilintarkastuspalvelut ja konserniyhteisöjen ja säätiöiden tilintarkastuspalvelut. Voimassa olevat sopimukset koskevat valtuustokautta 2009–2012.

Viraston muissa hankinnoissa hyödynnetään kaupungin yhteishankintaelinten suorittamaa kilpailutusta.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Kaupungin tietotekniikkastrategiaa toteutetaan viraston oman tietotekniikan kehittämis- ja toimintasuunnitelman mukaisesti. Tarkastuslautakunnan jäsenillä on käytössään luottamustehtävänsä hoidossa tarvittavat tietokoneet ja verkkopalvelut. Viraston ja lautakunnan keskinäinen asiointi tapahtuu pääasiassa sähköisesti. Tietojärjestelmien käyttäminen on välttämätöntä tarkastuksen tehokkaaksi suorittamiseksi. Tarkastusvirasto käyttää kaikkia kaupungin yhteisiä tietojärjestelmiä, joten kaupungin päätöksiin perustuvat tietojärjestelmäuudistukset aiheuttavat viraston talousarvioon jatkuvan kustannuslisän.

Henkilöstö

Tarkastusviraston toiminnassa noudatetaan henkilöstön kanssa yhteistyössä laadittua henkilöstöohjelmaa sekä kaupungin tasa-arvosuunnitelmaa ja viraston tasa-arvosuunnitelmaa. Työhyvinvointia edistävät toimenpiteet sisältyvät henkilöstöohjelmaan. Tehtävien hoitamiseksi tarvittava kielikoulutus sisältyy viraston koulutussuunnitelmaan. Tavoitteena on suorittaa sukupuolivaikutusten arviointi yhden toiminnon osalta.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinnan ja sisäisen valvonnan kehittämisen vaatimat toimenpiteet ja kustannukset otetaan toiminnan ohjauksessa huomioon viraston riskienhallintasuunnitelman ja sisäisen valvonnan toimenpideohjelman mukaisesti.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

Arviointikertomus ja tilintarkastuskertomus valmistuvat 30.4.2012 mennessä.

Revisionsnämnden och -kontoret fortsätter utvärderings- och utbildningssamarbetet mellan revisionsväsendena i huvudstadsregionen. Samarbetet leds av en styrgrupp bestående av ordförandena för revisionsnämnderna i regionen. Ett mål för budgetåret är att genomföra åtminstone en gemensam utvärdering och att ordna ett seminarium för revisionsnämnderna i huvudstadsregionen. Vid sidan av de gemensamma utvärderingarna för huvudstadsregionen utvecklas också utvärderingssamarbetet med andra stora städer.

Konkurrensutsättning

De största upphandlingar inom revisionsväsendet som konkurrensutsätts är revisionstjänsterna för Helsingfors stad och för koncernsammanslutningarna och stiftelserna. De gällande avtalen är för fullmäktigeperioden 2009–2012.

I verkets övriga upphandlingar utnyttjas den konkurrensutsättning som stadens organ för gemensamma upphandlingar har genomfört.

IT och elektronisk kommunikation

Stadens IT-strategi genomförs i enlighet med revisionskontorets egen plan för IT-utveckling och -verksamhet. Ledamöterna i revisionsnämnden har till sitt förfogande datorer och nättjänster som de behöver för sitt förtroendeuppdrag. Kommunikationen mellan revisionskontoret och -nämnden sker huvudsakligen elektroniskt. Att använda datasystem är nödvändigt för att granskningen ska ske effektivt. Revisionskontoret använder stadens alla gemensamma datasystem, och de omläggningar i datasystemen som baserar sig på beslut av staden medför fortlöpande merkostnader i revisionskontorets budget.

Personal

I revisionskontorets verksamhet följs det personalprogram som utarbetats i samråd med de anställda, likaså stadens jämställdhetsplan och verkets jämställdhetsplan. Åtgärder som främjar arbetshälsan ingår i personalprogrammet. Sådan språkutbildning som behövs för skötseln av uppgifterna ingår i verkets utbildningsplan. Målet är att göra en konsekvensbedömning ur ett jämställdhetsperspektiv i fråga om en funktion.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

De åtgärder och kostnader som utvecklingen av riskhanteringen och den interna tillsynen kräver beaktas i styrningen av verksamheten i enlighet med verkets riskhanteringsplan och åtgärdsprogrammet för intern tillsyn.

Mål i sammandrag

Bindande verksamhetsmål

En utvärderingsberättelse och en revisionsberättelse färdigställs före 30.4.2012.

Muut toiminnalliset tavoitteet

Tilintarkastuksen kilpailuttamiseen valtuustokaudelle 2013–2016 valmistaudutaan määrittelemällä kaupungin ja sen tytäryhteisöjen tilintarkastuksen yhteensovittamisessa noudatettavat periaatteet toimintaympäristön muutokset huomioon ottaen. Seuraavat kilpailutukset valmistellaan syksyllä 2012 valtuustokautta 2013–2016 varten.

Övriga verksamhetsmål

Konkurrensutsättningen av revisionen för fullmäktigeperioden 2013–2016 förbereds genom att det fastslås principer för samordning av stadens och dess dottersammanslutningars revision med beaktande av förändringarna i omvärlden. Följande konkurrensutsättningar förbereds hösten 2012 för fullmäktigeperioden 2013–2016.

Tunnusluvut – Nyckeltal	2010	2011	2012	2013	2014
Suoritetavoitteet – Prestationsmål					
Henkilötyöpäivät – Dagsverken	3 853	4 100	4 000	3 800	3 800
Tehokkuus/Taloudellisuus – Effektivitet/Lönsamhet					
Kustannukset/työpäivä – Kostnader/arbetsdag, € [1]	423	418	433	439	438
Voimavarat – Resurser					
Henkilöstön määrä – Antal anställda	19	19	19	18	18
Tuottavuus – Produktivitet					
Tarkastus- ja arviointitoiminnan tuottavuuden kehittyminen – Produktivitetsutveckling för revisions- och utvärderingsverksamheten (2009=100)	103	102	102	100	102

[1] Kustannukset/työpäivä sisältävät muut paitsi JHTT-tilintarkastajan ja tarkastuslautakunnan aiheuttamat kustannukset – Kostnader/arbetsdag omfattar alla kostnader utom dem som föranleds av OFR-revisorn och revisionsnämnden

1 04 Kaupunginhallitus – Stadsstyrelsen

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palkat - Löner	7 034	1 325	1 366	1 366	1 366	1 366
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	2 234	319	323	323	323	323
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	2 376	426	428	428	428	428
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	571	25	22	22	22	22
Avustukset - Understöd	1 404	0	0	0	0	0
Vuokrat - Hyror	1 211	955	978	978	978	978
Muut menot - Övriga utgifter	2 103	16 153	18 163	18 163	18 163	18 163
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**16 933**	**19 203**	**21 280**	**21 280**	**21 280**	**21 280**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-16 933***	***-19 203***	***-21 280***	***-21 280***	***-21 280***	***-21 280***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-16 933***	***-19 203***	***-21 280***	***-21 280***	***-21 280***	***-21 280***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		13,4	10,8	10,8	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	1 121	950	978	978	978	978

1 04 01 Kaupunginhallitus, hallintokeskuksen käytettäväksi – Stadsstyrelsen, till förvaltningscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palkat - Löner	1 152	1 317	1 358	1 358	1 358	1 358
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	06	315	321	321	321	321
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	171	178	177	177	177	177
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	16	25	22	22	22	22
Vuokrat – Hyror	955	955	978	978	978	978
Muut menot - Övriga utgifter	41	36	40	40	40	40
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**2 641**	**2 826**	**2 896**	**2 896**	**2 896**	**2 896**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-2 641***	***-2 826***	***-2 896***	***-2 896***	***-2 896***	***-2 896***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-2 641***	***-2 826***	***-2 896***	***-2 896***	***-2 896***	***-2 896***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		7,0	2,5	2,5	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	955	950	978	978	978	978

Kaupunginhallituksen menot muodostuvat pääasiassa kaupunginhallituksen jäsenten, sekä komiteoiden ja toimikuntien jäsenten palkkioista, kaupunginjohtajien palkkioista ja tilakustannuksista.

Määrärahasta maksetaan kulukorvaukset ilman tilivelvollisuutta kaupunginhallituksen puheenjohtajalle 2 900 euroa, kummallekin varapuheenjohtajalle 1 460 euroa, kaupunginjohtajalle 2 900 euroa, kullekin apulaiskaupunginjohtajalle 1 460 euroa sekä Khn jäsenille kullekin 700 euroa vuodessa.

Määrärahasta maksetaan myös luottamushenkilöiden puhelimien käyttökustannukset.

Stadsstyrelsens utgifter består i huvudsak av arvoden till ledamöterna i stadsstyrelsen och kommittéer, av stadsdirektörernas arvoden och av lokalkostnader.

Ur anslaget betalas årliga kostnadsersättningar utan redovisningsskyldighet, 2 900 euro för stadsstyrelsens ordförande, 1 460 euro för vardera vice ordföranden, 2 900 euro för stadsdirektören, 1 460 euro för varje biträdande stadsdirektör och 700 euro för varje ledamot i stadsstyrelsen.

Ur anslaget betalas också kostnader som hänför sig till de förtroendevaldas telefonanvändning.

1 04 02 Käyttövarat, Khn käytettäväksi – Dispositionsmedel, till Stns disposition

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palkat - Löner	5 723	0	0	0	0	0
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	1 924	0	0	0	0	0
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 993	0	0	0	0	0
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	541	0	0	0	0	0
Avustukset - Understöd	1 404	0	0	0	0	0
Vuokrat - Hyror	226	0	0	0	0	0
Muut menot - Övriga utgifter	1 399	15 200	17 193	17 193	17 193	17 193
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**13 210**	**15 200**	**17 193**	**17 193**	**17 193**	**17 193**
		4 377				
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-13 210***	***-15 200***	***-17 193***	***-17 193***	***-17 193***	***-17 193***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-13 210***	***-15 200***	***-17 193***	***-17 193***	***-17 193***	***-17 193***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		15,1	13,1	13,1	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	166	0	0	0	0	0

Kaupunginhallituksen käyttövaroihin sisältyy yleisiin käyttövaroihin sekä kaupungin viihtyisyyteen ja turvallisuuteen liittyviin hankkeisiin varatut yhteensä 17 006 000 (15 013 000) euroa. Vuoden 2012 talousarviossa kaupunginhallituksen yleisten käyttövarojen määrärahavaraukseen on sisällytetty eräitä aiemmin talousarviokohtaan 1 39 15 yleishallinnon muut menot varattuja määrärahavarauksia.

Yleisiin käyttövaroihin sisältyy mm. lasten ja nuorten hyvinvointisuunnitelman toteuttamiseen varattu 6,0 milj. euron suuruinen määräraha vuosille 2011–2013.

Yleisiin käyttövaroihin sisältyy myös mm. 2,0 milj. euron määräraha maahanmuuttajien työmarkkina-aseman parantamiseen liittyviin hankkeisiin.

Yleisissä käyttövaroissa on myös varauduttu mm. PKS-yhteistyöstä ja seutuyhteistyöstä aiheutuviin yleisiin kustannuksiin.

Kaupungin viihtyisyyteen ja turvallisuuteen osoitetulla määrärahalla on tarkoitus jatkaa kaupunkiympäristön viihtyisyyden lisäämiseen suunnattuja hankkeita yhteistyössä asukkaiden, kaupungin hallintokuntien ja keskeisten sidosryhmien kanssa. Määrärahassa varaudutaan mm. hankkeeseen, jossa vähennetään puistojen, aukioiden ja kadunvarsien roskaisuutta palkkaamalla kesäisin nuoria kaupunkiympäristön puhtaanapitoon liittyviin tehtäviin. Vuosien 2012 ja 2013 määrärahassa varaudutaan

Stadsstyrelsens dispositionsmedel omfattar sammanlagt 17 006 000 (15 013 000) euro för allmänna dispositionsmedel och för projekt som hänför sig till trivseln och säkerheten i staden. I budgeten för år 2012 innehåller anslagsreserveringen för stadsstyrelsens dispositionsmedel vissa anslag som tidigare reserverats på budgetmomentet 1 39 15 för övriga utgifter och inkomster för allmän förvaltning.

I de allmänna dispositionsmedlen ingår bl.a. ett anslag på 6,0 mn euro för åren 2011–2013 för genomförande av välfärdsplanen för barn och unga.

I de allmänna dispositionsmedlen ingår också bl.a. 2,0 mn euro för projekt som förbättrar invandrares ställning på arbetsmarknaden.

Allmänna dispositionsmedel reserveras också bl.a. för de allmänna kostnaderna för samarbetet i huvudstadsregionen och det övriga regionsamarbetet.

Det är tänkt att anslaget för trivseln och säkerheten i staden ska användas för fortsatta projekt som ökar trivseln i stadsmiljön, närmare bestämt för ett samarbete med invånarna, stadens förvaltningar och de centrala intressentgrupperna. Anslaget omfattar också en reservering bl.a. för ett projekt genom vilket skräpigheten i parker, på öppna platser och vid gator minskas genom att det för sommaren anställs ungdomar för renhållningsuppgifter i stadsmiljön. I anslaget för åren 2012 och 2013

mm. World Design Capital Helsinki 2012 -hankkeen maksuosuuksiin.

Kyseisissä määrärahoissa varaudutaan pyöräilyn edistämiseen varaamalla 150 000 euron määräraha pyöräkeskus-hankkeen pilottivaiheen toteutukseen.

Määrärahoista rahoitetaan myös kansalaisosallistumisen jatkohankkeita.

Kaupunginhallituksen käyttövaroihin sisältyvät varaukset kaupunginjohtajan vuoden 2012 laatupalkintokilpailun järjestämistä varten 100 000 (100 000) euroa, tiedepalkintoa varten 10 000 (10 000) euroa ja tutkimusapurahoina jaettavaksi 77 000 (77 000) euroa.

ingår dessutom en reservering för ordnande av evenemang i anslutning till projektet World Design Capital Helsinki 2012.

I anslagen ingår en reservering för främjande av cykelåkning i form av ett anslag på 150 000 euro för genomförande av pilotfasen i cykelcenterprojektet.

Med anslagen finansieras också fortsatta projekt för medborgardeltagande.

Av stadsstyrelsens dispositionsmedel reserveras 100 000 (100 000) euro för anordnande av kvalitetspristävlingen 2012, 10 000 (10 000) euro för ett vetenskapspris och 77 000 (77 000) euro för forskningsstipendier.

1 04 03 Vieraanvaraisuus, virkamatkat ym., kaupunginjohtajan käytettäväksi – PR, tjänsteresor m.m., till stadsdirektörens disposition

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palkat - Löner	159	8	8	8	8	8
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	4	4	2	2	2	2
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	213	248	251	251	251	251
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	14	0	0	0	0	0
Vuokrat - Hyror	31	0	0	0	0	0
Muut menot - Övriga utgifter	662	917	930	930	930	930
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**1 082**	**1 177**	**1 191**	**1 191**	**1 191**	**1 191**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-1 082***	***-1 177***	***-1 191***	***-1 191***	***-1 191***	***-1 191***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-1 082***	***-1 177***	***-1 191***	***-1 191***	***-1 191***	***-1 191***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		8,7	1,2	1,2	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	0	0	0	0	0	0

Talousarviokohdan määrärahaan sisältyvät virkamatkat, 162 000 (160 000) euroa ja edustusmenot 1 003 000 (991 000) euroa.

Anslaget på budgetmomentet omfattar 162 000 (160 000) euro för tjänsteresor och 1 003 000 (991 000) euro för representationsutgifter.

1 11 Hallintokeskus – Förvaltningscentralen

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	345	255	315	315	315	315
Maksutulot - Avgiftsinkomster	30	19	27	27	27	27
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	89	0	446	446	446	446
Vuokratulot - Hyresinkomster	6	4	6	6	6	6
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	880	890	500	500	500	500
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**1 350**	**1 168**	**1 294**	**1 294**	**1 294**	**1 294**
Palkat - Löner	8 293	9 184	9 659	9 659	9 659	9 659
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	2 885	3 165	3 332	3 332	3 332	3 332
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	3 823	4 162	3 875	3 875	3 875	3 875
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	483	567	568	568	568	568
Avustukset - Understöd	11	11	11	11	11	11
Vuokrat - Hyror	2 612	2 914	2 851	2 851	2 851	2 851
Muut menot - Övriga utgifter	233	217	214	214	214	214
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**18 339**	**20 220**	**20 510**	**20 510**	**20 510**	**20 510**
		225				
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-16 989***	***-19 052***	***-19 216***	***-19 216***	***-19 216***	***-19 216***
Poistot - Avskrivningar	502	500	400	400	400	400
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-17 492***	***-19 552***	***-19 616***	***-19 616***	***-19 616***	***-19 616***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-13,5	10,8	10,8	0,0	0,0
Menot - Utgifter		10,3	1,4	1,4	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	1 979	2 009	2 300	2 300	2 300	2 300

Maahanmuuttajille suunnatun Infopankki-verkkopalvelun siirtyminen kulttuurikeskuksesta hallintokeskukseen noin 0,6 milj. euroa on tehty vertailukelpoiseksi hallintokeskuksen luvuissa myös vuosien 2010 ja 2011 osalta. – Att webbtjänsten för invandrare, Infobanken, överförs från kulturcentralen till förvaltningscentralen, ca 0,6 mn euro, har beaktats så att förvaltningscentralens siffror är jämförbara också i fråga om åren 2010 och 2011.

Toiminta-ajatus

Hallintokeskuksen tehtävänä on toimia kaupunginvaltuuston, kaupunginhallituksen ja kaupunginjohtajiston yleisenä valmistelu- ja toimeenpanoviranomaisena, avustaa kaupunginhallitusta ja kaupunginjohtajistoa näiden johtaessa ja valvoessa kaupungin hallintoa sen mukaan kuin on erikseen säädetty sekä huolehtia keskitetyistä kansainvälisestä toiminnasta, oikeuspalveluista, viestinnästä, turvallisuus- ja valmiusasioista sekä kirjaamotoiminnasta.

Hallintokeskuksessa on neljä osastoa: hallinto-osasto, kansainvälinen toiminta, oikeuspalvelut ja viestintä.

Hallintokeskus vastaa taloussuunnittelukaudella toimintaympäristön muutoksiin:
- Tuottavuus- ja työhyvinvointiohjelma edellyttää toi-

Verksamhetsidé

Förvaltningscentralen är allmän berednings- och verkställighetsmyndighet för stadsfullmäktige, stadsstyrelsen och stadsdirektörskollegiet, biträder stadsstyrelsen och stadsdirektörskollegiet i arbetet med att leda och övervaka stadens förvaltning i enlighet med det som särskilt är föreskrivet och ansvarar centraliserat för den internationella verksamheten, för rättstjänsterna, för kommunikationen, för säkerhets- och beredskapsuppgifterna och för registratorskontoret.

Vid förvaltningscentralen finns fyra avdelningar: förvaltningsavdelningen, internationell verksamhet, rättstjänsten och kommunikation.

Förvaltningscentralen svarar under ekonomiplaneperioden mot förändringarna i omvärlden:
- Produktivitets- och arbetshälsoprogrammet förutsät-

minnan kaikin puolista tehostamista (mm. Ahjo, toimitilat).
- Kuntalaisdemokratian parantaminen edellyttää osallistumismahdollisuuksien kehittämistä.
- Kaupungintalon neuvontayksikön toimintaa vahvistetaan maahanmuuttajille ja viranomaisille suunnatun sähköisen Infopankki-verkkopalvelun siirrolla kulttuurikeskuksesta hallintokeskukseen.
- Kaupungin turvallisuussuunnitelman laatimisen myötä hallintokeskuksen koordinointitehtävä turvallisuuteen liittyvissä hankkeissa vahvistuu.
- EU:n Itämeristrategiaan liittyviä kehittämishankkeita jatketaan. Verkostomaisesti toteutettavat kansainväliset ympäristö-, infrastruktuuri- (kuten Rail Baltika -hanke) ja markkinointihankkeet edistävät Helsingin asemaa kansainvälisesti kilpailukykyisenä kaupunkina.
- Koko kaupungin oikeudellisten etujen valvonta edellyttää entistä ennakoivampaa ja monialaisempaa oikeudellista asiantuntemusta.
- Sähköisen asianhallintajärjestelmän Ahjon käyttöönotto yhtenäistää kaupungin asianhallinnan ja uudistaa päätöksenteon ja viestinnän käytäntöjä. Ahjo mahdollistaa toiminnan tehostamisen ja säästöjen aikaansaamisen pidemmällä aikavälillä

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Hallintokeskuksen toiminnanohjausjärjestelmä uusittiin vuoden 2009 lopussa kaupungin uuden strategiaohjelman mukaiseksi. Hallintokeskuksen toimintaa ohjaavat Helsingin kaupungin strategiaohjelman ne kohdat ja johtajiston asettamat tavoitteet, joihin hallintokeskus voi toimenpiteillään vaikuttaa.

Hallintokeskus edistää strategiaohjelman toteuttamista laadukkaalla ja ripeällä päätöksenteon valmistelulla.

Hallintokeskus edistää kaupunkilaisten vaikutusmahdollisuuksia lisääviä ja demokratiaa vahvistavia toimenpiteitä. Vuonna 2012 valmistellaan yleinen osallistumisen verkkopalvelu, osallistumisportaali, yhdessä talous- ja suunnittelukeskuksen tietotekniikkaosaston kanssa. Sähköisten järjestelmien ja palvelujen avulla tehostetaan päätösvalmistelua, päätöksentekoa ja päätöstiedottamista. Luottamushenkilöportaali osana Ahjoa valmistuu vuonna 2012.

Hyvinvoinnin ja palvelujen alueella hallintokeskus tukee palveluntuotantovirastojen hallintoa ja toimialat ylittäviä prosesseja. Sähköisen asianhallinnan Ahjon kehitystyötä jatketaan ja sen tuomia mahdollisuuksia hyödynnetään päätöksentekoprosessien yhtenäistämiseksi ja tiedotuksen parantamiseksi. Kaupungintalon asiakkaille suunnatussa neuvontayksikössä panostetaan erityisesti maahanmuuttajiin.

Kilpailukyvyn alueella hallintokeskus edistää innovatiivisia hankkeita tekemällä yhteistyötä seudullisten toimijoiden kanssa ja verkostoitumalla kansainvälisesti. Hallintokeskus toimii aktiivisesti Helsingin tunnettuuden, kansainvälistymisen ja turvallisuuden edistämiseksi.

ter att verksamheten effektiviseras på alla nivåer (bl.a. Ahjo, verksamhetslokalerna).
- Starkare invånardemokrati i kommunen förutsätter att invånarnas möjligheter att delta i beslutsfattandet förbättras.
- Rådgivningsenhetens verksamhet på stadshuset effektiviseras genom att överföra den elektroniska webbtjänsten för invandrare och myndigheter, Infobanken, från kulturcentralen till förvaltningscentralen.
- I takt med att en säkerhetsplan utarbetas för staden, intensifieras förvaltningscentralens samordningsuppgift i de projekt som berör säkerheten.
- Utvecklingsprojekt i samband med EU:s Östersjöstrategi fortsätter. Internationella miljö-, infrastruktur- (bl.a. projektet Rail Baltika) och marknadsföringsprojekt i nätverksform främjar stadens ställning som en konkurrenskraftig stad på internationell nivå.
- Övervakningen av hela stadens juridiska intressen förutsätter mer förutseende och branschövergripande juridiskt kunnande än tidigare.
- Ibruktagandet av det elektroniska ärendehanteringssystemet Ahjo förenhetligar stadens ärendehantering och förnyar rutinerna inom beslutsfattandet och kommunikationen. Ahjo-systemet medger en effektivisering av verksamheten och besparingar på längre sikt.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Förvaltningscentralens system för verksamhetsstyrning omarbetades i slutet av år 2009 i enlighet med stadens nya strategiprogram. Förvaltningscentralens verksamhet styrs av de punkter i Helsingfors stads strategiprogram och de av direktörskollegiet uppställda mål som förvaltningscentralen kan påverka genom sina åtgärder.

Förvaltningscentralen främjar genomförandet av strategiprogrammet genom högklassig och snabb beredning inför beslutsfattandet.

Förvaltningscentralen främjar åtgärder som ökar stadsbornas påverkansmöjligheter och stärker demokratin. År 2012 förbereds en allmän webbtjänst för deltagande, en deltagarportal, i samarbete med ekonomi- och planeringscentralens IT-avdelning. Med hjälp av elektroniska system och tjänster effektiveras beslutsberedningen, beslutsfattandet och informationen om beslut. Som en del av Ahjo-systemet tas en portal för förtroendevalda i bruk år 2012.

Inom området välfärd och tjänster stöder förvaltningscentralen framför allt förvaltningen i de verk som tillhandahåller tjänster och de processer som överskrider verksamhetsområdena. Utvecklingen av det elektroniska ärendehanteringssystemet Ahjo fortsätter och de möjligheter som systemet medför utnyttjas för att harmonisera beslutsprocesserna och för att förbättra informationen. Stadshusets kundrådgivningsenhet satsar speciellt på invandrare.

Inom området konkurrenskraft främjar förvaltningscentralen innovativa projekt genom att samarbeta med regionala aktörer och att bilda nätverk på internationell nivå. Förvaltningscentralen arbetar aktivt för att främja Helsingfors namnkunnighet, stadens internationalisering och säkerheten i staden. I synnerhet de projekt i stadens strategiprogram som förverkligas med EU-finansiering ökar också verksamhetens produktivitet.

Tuottavuutta edistetään erityisesti sähköiseen asianhallintajärjestelmään siirtymisellä sekä sen ohessa toteutettavilla yhteisillä järjestelmillä (sopimushallinta, luottamushenkilöportaali, keskitetty asiakaspalvelupiste).

Palveluiden laatua, saatavuutta ja riittävyyttä arvioidaan vuosittain tehtävillä asiakaskyselyillä. Kyselyjen pohjalta arvioidaan tuotettujen palveluiden riittävyyttä ja kohdentamista.

Hallintokeskus pyrkii osaltaan kehittämään organisaatiotaan ja madaltamaan päätöksentekotasoja toiminnan tehostamiseksi.

Kilpailuttaminen

Virastolle on laadittu oma hankintastrategia koko kaupungin hankintastrategian pohjalta. Strategia uusitaan vuoden 2011 aikana ja prosessien kuvaamisen ja koulutuksen yhteydessä esiin nousseet toimenpiteet huomioidaan toiminnassa.

Hallintokeskus käyttää hankintakeskuksen kilpailuttamia puitesopimuksia aina, kun se on mahdollista. Palveluhankinnat pääsääntöisesti kilpailutetaan. Hankinnoissa päätösvaltaa on siirretty osastojen päälliköille ja hankintojen toteuttamista työntekijöille. Tavoitteena ovat oikein kohdennetut ja tehokkaasti toteutetut hankinnat.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Vuonna 2011 siirrytään sähköiseen asianhallintaan ja asiakirjatuotantoon sekä sähköiseen kokousmenettelyyn. Tämä merkitsee toimialarajat ylittävien palveluprosessien sekä sisäisten hallinto- ja tukiprosessien uudistamista ja automatisointia.

Luottamushenkilöiden tehtävissään tarvitsemat tiedot kerätään luottamushenkilöportaaliin.

Osallistumisportaali kokoaa ja osin myös korvaa kaupungin ja sen hallintokuntien erillisiä kuntalaisille suunnattuja osallistumiskanavia.

Henkilöstö

Hallintokeskuksen tasa-arvosuunnitelma uudistettiin keväällä 2010. Suunnitelman toiminnallisessa osassa huomioidaan hallintokeskuksen tuottamat palvelut eri ryhmille ja asioiden valmistelussa huomioitavat tasa-arvonäkökohdat. Henkilöstöpoliittisessa osassa otetaan kantaa henkilöstön johtamisarvoihin, henkilöstösuunnitteluun ja rekrytointiin, koulutukseen, urakehitykseen sekä työn ja yksityiselämän yhteensovittamiseen.

Kielisuunnitelmassa otetaan kantaa tehtäviin ja työryhmiin, joissa edellytetään ruotsin kielen taitoa, ruotsinkielisten palveluiden saatavuutta, käännettäviä aineistoja sekä henkilöstön kielitaidon ylläpitämistä.

Produktiviteten främjas särskilt genom övergången till ett elektroniskt ärendehanteringssystem och till gemensamma system jämsides med detta (avtalshantering, portal för förtroendevalda, centraliserad kundtjänst).

Genom årliga kundenkäter utvärderas kvaliteten på servicen, tillgången till service och dess tillräcklighet. Utifrån enkäterna bedöms det om den producerade servicen är tillräcklig och rätt inriktad.

Förvaltningscentralen avser för sin del att utveckla sin organisation och sänka nivåerna för beslutsfattandet i syfte att effektivisera verksamheten.

Konkurrensutsättning

För verket har utarbetats en egen upphandlingsstrategi som bygger på upphandlingsstrategin för hela staden. Strategin omarbetas under år 2011 och de åtgärder som kommit fram vid processbeskrivningen och utbildningen beaktas i verksamheten.

Förvaltningscentralen använder av anskaffningscentralen konkurrensutsatta ramavtal alltid när det är möjligt. Upphandlingen av tjänster konkurrensutsätts i regel. Beslutanderätt om upphandlingar har överförts till avdelningscheferna och genomförandet av upphandlingarna till anställda. Målet är att upphandlingarna ska vara rätt inriktade och genomföras effektivt.

IT och elektronisk kommunikation

År 2011 övergår staden till elektronisk ärendehantering och dokumentproduktion och till ett elektroniskt mötesförfarande. Detta innebär förnyande och automatisering av både serviceprocesser som överskrider gränser mellan verksamhetsområden och interna förvaltnings- och stödprocesser.

Den information som de förtroendevalda behöver för sina uppdrag samlas under en portal för förtroendevalda.

En deltagarportal samlar ihop stadens och förvaltningarnas egna kanaler för invånardeltagande och delvis också ersätter dessa.

Personal

Förvaltningscentralens jämställdhetsplan förnyades våren 2010. I planens operativa del beaktas de tjänster som förvaltningscentralen producerar för olika grupper och jämställdhetsaspekter som ska beaktas vid beredningen av ärenden. Den personalpolitiska delen tar ställning till värderingarna inom personalstyrningen, personalplaneringen och rekryteringen, utbildningen, karriärutvecklingen och samordningen av arbete och privatliv.

I språkplanen anges det i vilka uppgifter och arbetskategorier som det krävs kunskaper i svenska, hurdan tillgången till service på svenska ska vara, vilket material som ska översättas och hur de anställdas språkkunskaper ska upprätthållas.

Vuosittaiseen suunnitelmaan perustuva toiminta käsittää mm. kyselyt, yhteiset Tyhy-päivät ja henkilöstön liikunnan edistämisen.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Virastolle on laadittu riskienhallintasuunnitelma vuonna 2008, suunnitelma on päivitetty vastaamaan tämän hetkistä organisaatiota.

Hallintokeskus tekee sukupuolivaikutusten arvioinnin vuonna 2011. Arvioinnissa selvitetään mm. taloudellisten resurssien jakautumista sukupuolten kesken ja perhevapaiden käyttöä. Tällä hetkellä virasto valvoo tasa-arvolain noudattamista toimielinten valinnoissa. Terveysvaikutusten arvioinnin ohjeistus huomioidaan asioiden valmistelun yhteydessä.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

Tavoitteena on, että 60 % kaupunginvaltuuston ja -hallituksen päätettäväksi tulevista asioista käsitellään enintään 100 kalenteripäivässä.

Muut toiminnalliset tavoitteet

Hallintokeskuksen tavoitteena on kustannustehokkuuden lisääminen kaupungin toiminnassa kehittämällä mm. kaupungin sisäisiä hallinnon palveluprosesseja.

Viraston toiminnoille pyritään asettamaan määrä- ja taloudellisuustavoitteita kun se on mahdollista ja tuottavuutta seurataan hallintokeskuksen tulospalkkiojärjestelmien yhteydessä.

Verksamheten, som bygger på en årlig plan, omfattar bl.a. förfrågningar, gemensamma arbetshälsodagar och främjande av personalmotion.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

En riskhanteringsplan för verket utarbetades år 2008. Planen har uppdaterats så att den gäller för den nuvarande organisationen.

Förvaltningscentralen gör en konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv år 2011. Det utreds då bl.a. hur de ekonomiska resurserna är fördelade mellan könen och hur familjeledigheter utnyttjas. För närvarande övervakar verket hur jämställdhetslagen följs vid tillsättandet av organ. Anvisningarna om hälsokonsekvensbedömning beaktas vid beredningen av ärenden.

Mål i sammandrag

Bindande verksamhetsmål

Ett mål är att 60 % av de ärenden som föreläggs stadsfullmäktige och -styrelsen behandlas inom högst 100 kalenderdagar.

Övriga verksamhetsmål

Förvaltningscentralen har som mål att öka kostnadseffektiviteten i stadens verksamhet bl.a. genom att utveckla stadens interna administrativa serviceprocesser.

Förvaltningscentralen strävar efter att ställa upp kvantitativa mål och lönsamhetsmål för förvaltningens funktioner när det är möjligt. Produktiviteten följs upp i anslutning till förvaltningscentralens resultatpremiesystem.

1 13 Talous- ja suunnittelukeskus – Ekonomi- och planeringscentralen

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	1	0	0	0	0	0
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	5	0	0	0	0	0
Vuokratulot - Hyresinkomster	3	2	2	2	2	2
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	566	300	405	405	405	405
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**575**	**302**	**407**	**407**	**407**	**407**
Palkat - Löner	8 756	9 016	9 510	9 510	9 510	9 510
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	3 009	3 039	3 165	3 165	3 165	3 165
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	11 341	11 757	11 561	11 561	11 561	11 561
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	294	319	344	344	344	344
Avustukset - Understöd	441	7	7	7	7	7
Vuokrat - Hyror	1 689	1 572	1 673	1 673	1 673	1 673
Muut menot - Övriga utgifter	25	311	284	284	284	284
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**25 556**	**26 021**	**26 544**	**26 544**	**26 544**	**26 544**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-24 981***	***-25 719***	***-26 137***	***-26 137***	***-26 137***	***-26 137***
Poistot - Avskrivningar	129	384	367	367	360	290
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-25 110***	***-26 103***	***-26 504***	***-26 504***	***-26 497***	***-26 427***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-47,5	34,8	34,8	0,0	0,0
Menot - Utgifter		1,8	2,0	2,0	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	1 335	1 370	1 414	1 414	1 414	1 414

Talous- ja suunnittelukeskuksen tietotekniikkaosaston henkilöstöstä kaupunkiyhteisten järjestelmien kehittämiseen ja ylläpitämiseen osallistuvan henkilöstön henkilöstömenot on vuoden 2012 talousarviossa varattu keskitetyn tietotekniikan määrärahat sisältävään talousarviokohtaan. Lisäksi vuodesta 2012 alkaen Culminatumin runkosopimuksen maksuosuus on varattu talousarviokohtaan 1 39 02. Vastaavat muutokset on tehty vertailukelpoiseksi viraston luvuissa myös vuosien 2010 ja 2011 osalta. – Personalutgifterna för de anställda vid ekonomi- och planeringscentralens IT-avdelning som deltar i att utveckla och upprätthålla gemensamma system för hela staden har i budgeten för år 2012 reserverats på det budgetmoment som omfattar anslag för centraliserad informationsteknik. Dessutom har betalningsandelen för Culminatums ramavtal reserverats på budgetmomentet 1 93 02. Motsvarande ändringar har gjorts jämförbara i verkets siffror också för åren 2010 och 2011.

Toiminta-ajatus

Talous- ja suunnittelukeskus vastaa kaupunginhallituksen alaisena virastona kaupungin keskitetystä taloussuunnittelusta ja -hallinnosta sekä avustaa kaupunginhallitusta ja kaupunginjohtajistoa hallinnon yleisessä kehittämisessä, sisäisessä valvonnassa, tietotekniikan hyödyntämisessä ja elinkeinopolitiikassa kaupunginvaltuuston ja kaupunginhallituksen hyväksymien tavoitteiden mukaisesti. Lisäksi talous- ja suunnittelukeskus avustaa kaupunginjohtajistoa aluerakentamisen ohjauksessa sekä maankäytön ja asumisen toteutusohjelman valmistelussa. Talous- ja suunnittelukeskus vastaa myös kaupunki- ja konsernitasoisesta riskienhallinnan suunnittelusta ja valmistelusta, tytär- ja osakkuusyhteisöjen sekä kaupunginjohtajan toimialaan kuuluvien liikelaitosten ohjauksen ja seurannan valmistelusta ja muiden toimialojen liikelaitosten

Verksamhetsidé

Ekonomi- och planeringscentralen, som är underställd stadsstyrelsen, ansvarar för stadens centraliserade ekonomiplanering och ekonomiförvaltning och biträder stadsstyrelsen och stadsdirektörskollegiet när det gäller allmän förvaltningsutveckling, intern tillsyn, IT-utnyttjande och näringspolitik, i enlighet med de av stadsfullmäktige och stadsstyrelsen godkända målen. Ekonomi- och planeringscentralen biträder dessutom stadsdirektörskollegiet när det gäller att styra områdesbyggandet och bereda ett genomförandeprogram för markanvändning och boende. Ekonomi- och planeringscentralen ansvarar också för planeringen och beredningen av riskhanteringen på stads- och koncernnivå, för den beredning som hänför sig till styrningen och uppföljningen av dotter- och intressesammanslutningarna och av de affärsverk som

seurannasta. Talous- ja suunnittelukeskus huolehtii myös kaupungin yhteisten kehittämisstrategioiden valmistelusta.

Kaupungin ja talous- ja suunnittelukeskuksen toimintaympäristön muutosvoimia ovat kaupungin rahoitukselliseen tasapainoon vaikuttavat riskitekijät, joita ovat mm. yleisen talouskehityksen epävarmuus, Helsingin Energian kehitysohjelman taloudelliset vaikutukset sekä maan hallituksen ratkaisut kuntien ja Helsingin rahoitusasemaan.

Kaupungin organisaatioon ja vuosien 2012–2014 taloussuunnitteluun vaikuttaa monia tekijöitä, joiden ratkaisut eivät ole tiedossa. Varainhallintaosastolla valmistellaan selvityksiä kilpailuneutraliteettilainsäädännön vaikutuksista liikelaitoksiin ja nettobudjetoituihin yksiköihin. Taloussuunnitteluosastolla on käynnissä useita organisaatioselvityksiä, joista taloussuunnittelun ja organisaation kannalta laajin on sosiaali- ja terveystoimen kokonaisselvitys. Harmaan talouden seurantaa ja torjuntaa tehostetaan talous- ja suunnittelukeskuksen koordinoimana. Viraston johtosääntöön valmistellaan tarvittavat muutoksen asiaan liittyen.

Asumiseen liittyvät preferenssit ovat murroksessa. Kaupunkimaisen asumisen suosio, väestön ikääntymisen vaikutukset asuntorakentamiseen sekä työssäkäyvän väestön tarve kohtuuhintaiselle asuntotuotannolle korostuvat. Uusien alueiden lisäksi vanhojen asuinalueiden ja liikenteen solmukohtien kehittämisen ja täydennysrakentamisen merkitys kasvaa entisestä. Rakentaminen kohdistuu aiempaa huonommin rakentamiseen soveltuviin paikkoihin. Tämä edellyttää uudenlaisia toteutustapoja ja suunnitteluratkaisuja. Alueiden täydentäminen kohtaa myös vastustusta, jonka huomioon ottaminen edellyttää uudisalueiden rakentamisesta poikkeavaa vuorovaikutustoimintaa alueen asukkaiden kanssa.

Talous- ja suunnittelukeskuksen määrärahaan sisältyy virastojen ja laitosten henkilökunnalle suunnattu taloushallinto- ja tietotekniikkakoulutus. Talous- ja suunnittelukeskuksen talousarviossa on keskitetysti varauduttu tapahtumien järjestämiseen. Määrärahaa voi tarvittaessa siirtää muiden virastojen käytettäväksi.

Talous- ja suunnittelukeskuksen tietotekniikkaosaston henkilöstöstä kaupunkiyhteisten järjestelmien kehittämiseen ja ylläpitämiseen osallistuvan henkilöstön henkilöstömenot on vuoden 2012 talousarviossa varattu keskitetyn tietotekniikan määrärahat sisältävään talousarviokohtaan.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Talous- ja suunnittelukeskuksen strategia osoittaa toiminnan keskeiset painopisteet. Virastolla on kuusi strategista tavoitetta, jotka on johdettu kaupungin strategiaohjelman tavoitteista ja kriittisistä menestystekijöistä.

Hyvinvoinnin ja palvelujen alueella viraston strategisena tavoitteena on (1) kehittää palveluverkkoa lisäämällä sähköisiä palveluja ja tehostamalla tilojen käyttöä.

hör till stadsdirektörens verksamhetsområde och för uppföljningen av affärsverken inom de övriga verksamhetsområdena. Ekonomi- och planeringscentralen ombesörjer också beredningen av stadens gemensamma utvecklingsstrategier.

Till ändringskrafterna i stadens och ekonomi- och planeringscentralens omvärld hör de riskfaktorer som påverkar stadens finansiella balans. Sådana är bl.a. osäkerheten i den allmänna ekonomiska utvecklingen, de ekonomiska konsekvenserna av Helsingfors Energis utvecklingsprogram och regeringens avgöranden om kommunernas och Helsingfors finansiella ställning.

Flera faktorer som ännu inte har blivit lösta inverkar på stadens organisation och ekonomiplaneringen under åren 2012−2014. Avdelningen finansförvaltning förbereder utredningar om hurdana konsekvenser konkurrensneutralitetslagstiftningen medför för affärsverken och de nettobudgeterade enheterna. Vid ekonomiplaneringsavdelningen pågår flera organisationsutredningar, av vilka helhetsutredningen för social- och hälsovårdsväsendet är mest omfattande med tanke på ekonomiplaneringen och organisationen. Uppföljningen och bekämpningen av den grå ekonomin effektiviseras under ekonomi- och planeringscentralens samordning. Behövliga ändringar i verkets instruktion bereds i anslutning till detta.

Preferenserna för boende är i en brytningsfas. Popularieten av urbant boende, konsekvenserna på bostadsbyggandet av att befolkningen åldras och det faktum att den arbetande befolkningen behöver bostadsproduktion till ett rimligt pris betonas. Utöver de nya områdena ökar också ytterligare betydelsen av de gamla bostadsområdena, trafikens knutpunkter och kompletteringsbyggandet. Byggandet inriktar sig på sådana områden som sämre än de tidigare områdena lämpar sig för byggande. Detta förutsätter nya byggmetoder och planeringslösningar. Kompletteringsbyggandet i områdena möter också motstånd, vilket i motsats till nybyggnadsområden kräver växelverkan med invånarna i byggnadsområdena i fråga.

Ekonomi- och planeringscentralens anslag omfattar en reservering för ekonomiförvaltnings- och IT-utbildning för anställda vid förvaltningarna. Det har centraliserat reserverats anslag i ekonomi- och planeringscentralens budget för organisering av evenemang. En del av anslaget kan vid behov ställas till andra förvaltningars disposition.

Personalutgifterna för de anställda vid ekonomi- och planeringscentralens IT-avdelning som deltar i att utveckla och upprätthålla gemensamma system för hela staden har i budgeten för år 2012 reserverats på det budgetmoment som omfattar anslag för centraliserad informationsteknik.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Ekonomi- och planeringscentralens strategi anger de centrala prioriteringarna i verksamheten. Verket har sex strategiska mål, som härletts ur de strategiska målen och kritiska framgångsfaktorerna i stadens strategiprogram.

Inom välfärd och tjänster är verkets strategiska mål (1) att utveckla servicenätet genom att öka de elektroniska tjänsterna och effektivisera lokalanvändningen.

Kilpailukyvyn alueella strategisina tavoitteina on (2) vahvistaa kaupungin vetovoimaa ja tunnettuutta sekä (3) luoda edellytykset työpaikkojen määrän kasvulle.

Kaupunkirakenteen ja asumisen strategisena tavoitteena on (4) luoda edellytykset asuntorakentamiselle.

Johtamisen alueella strategisina tavoitteina on (5) huolehtia talouden tasapainosta ja konserniohjauksesta sekä (6) ohjata strategiaohjelman toteutusta kaupunkitasolla.

Toimialarajat ylittävien palveluprosessien kehittämisessä talous- ja suunnittelukeskuksen tavoitteena on kaupungin palvelu- ja hallinnollisten prosessien tuottavuuden ja vaikuttavuuden parantaminen mm. tietotekniikan keinoin. Tärkeä osa tätä toimintaa on organisaatiorajat ylittävien prosessien parantaminen ja tehostaminen asiakkaiden ja palvelutuottajien näkökulmasta. Hankeohjelman avulla ohjataan hallintokuntien IT-kehittämistä strategiaohjelman painopistealueille.

MA-ohjelman 2012 valmistelu on aloitettu keväällä 2011 ja ohjelma viedään valtuustokäsittelyyn keväällä 2012. Ohjelmassa määritellään asuntotuotannon ja asuntopolitiikan keskeiset linjaukset lähivuosille. Nykyisen ohjelman, MA-ohjelman 2008–2017 mukaiset asuntorakentamisen tavoitteet ovat suuret verrattuna viime vuosien toteutuneeseen tuotantoon ja asuntotuotantomahdollisuuksiin. Asuntotuotantotavoitteiden toteuttaminen edellyttää asuntorakentamisen valmistelua kaikilla projektialueilla. Nykyisessä taloustilanteessa projektialueiden suurten infrainvestointien aikataulutusta joudutaan tarkentamaan. Niiden lykkääminen ei kuitenkaan saa johtaa projektialueiden houkuttelevuuden pienenemiseen. Alueelliset lähipalvelut vastaavat ekotehokkaan aluerakentamisen tavoitteisiin. Jotta nykyisessä taloustilanteessa lähipalveluiden rakentaminen voidaan varmistaa, on tärkeänä tavoitteena löytää uusia keinoja yhteiskäyttöisten ja muunneltavien tilojen tuottamiselle.

Kaupungin elinkeinostrategia on ajantasaistettu keväällä 2011. Nämä elinkeinopolitiikan kehittämisvalinnat ohjaavat elinkeinopalvelun toimintaa vuonna 2012. Vuosi 2012 tulee olemaan Helsingissä poikkeuksellisen vilkas tapahtumavuosi. Helsinki juhlii 200-vuotista taivaltaan Suomen pääkaupunkina ja isännöi jääkiekon maailmanmestaruuskilpailuja sekä yleisurheilun Euroopan mestaruuskilpailuja. Lisäksi Helsinki on nimetty maailman designpääkaupungiksi 2012. Matkailuelinkeinon edistäminen säilyy elinkeinopolitiikan painopistealueena. Yhteistyötä seutukumppanien ja yritysten suuntaan lisätään. Tavoitteena on saada käyntiin yhteisrahoitteisia kampanjakokonaisuuksia ja hyödyntää ulkopuolisen rahoituksen mahdollisuuksia Helsingin Matkailu Oy:n avulla. Voimavaroja ohjataan erityisesti venäläisille suunnattujen matkailupalveluiden kehittämiseen. Risteilymatkailun edistäminen on vuoden 2012 painotuksia.

Varainhallintaosasto valmistelee kilpailuneutraliteettilainsäädännön valmistuttua mahdollisten uusien liikelaitosten ja yhtiöiden perustamisvalmistelut. Konserniohjauksen toimivuutta tehostetaan kehittämällä tytäryhteisöjen seurantajärjestelmää sekä konserniohjauskäytäntöjä. Toiminnassa painottuu edellisvuosia enemmän konsernitasoiseen riskienhallintaan ja harmaan talouden torjun-

Strategiska mål inom området konkurrenskraft är (2) att göra staden attraktivare och namnkunnigare och (3) att skapa förutsättningar för en ökning i antalet arbetstillfällen.

Inom stadsstruktur och boende är det strategiska målet (4) att skapa förutsättningar för bostadsbyggande.

De strategiska målen inom området ledarskap är (5) att balansera ekonomin och handha koncernstyrningen och (6) att styra genomförandet av strategiprogrammet på stadsnivå.

Vid utvecklingen av tjänsteprocesser som överskrider gränser mellan verksamhetsområden är ekonomi- och planeringscentralens mål att förbättra produktiviteten och verkningsfullheten i stadens service- och förvaltningsprocesser bl.a. med hjälp av informationsteknik. En viktig del av denna verksamhet är att förbättra och effektivisera de processer som överskrider organisationsgränserna från kundernas och serviceproducenternas synpunkt. Med hjälp av ett projektprogram styrs förvaltningarnas IT-utveckling till prioriteringarna i strategiprogrammet.

Beredningen av MB-programmet 2012 inleddes våren 2011 och programmet tas upp till fullmäktigebehandling våren 2012. I programmet dras de centrala riktlinjerna för bostadsproduktionen och -politiken för de närmaste åren. Det nuvarande MB-programmet för 2008−2017 har högt satta mål jämfört med den verkliga produktionen och möjligheterna till bostadsbyggande under de senaste åren. För att målen för bostadsproduktionen ska kunna nås måste bostadsbyggandet förberedas i alla projektområden. I den aktuella ekonomiska situationen måste tidtabellerna för stora infrainvesteringar i projektområdena preciseras. Att skjuta upp investeringarna får dock inte leda till mindre lockande projektområden. Närservicen i områdena ska svara mot målen för ekologiskt effektivt områdesbyggande. För att kunna säkerställa byggandet av närservicen i den aktuella ekonomiska situationen är det viktigt att finna nya metoder att producera gemensamma och modifierbara lokaler.

Stadens näringslivsstrategi uppdaterades våren 2011. De val som då gjordes gällande näringslivspolitisk utveckling styr näringslivsservicens verksamhet år 2012. Året 2012 kommer att vara ett exceptionellt livligt evenemangsår i Helsingfors. Helsingfors firar sitt 200-årsjubileum som Finlands huvudstad och står som värd för världsmästerskapet i ishockey och för Europamästerskapen i friidrott. Dessutom har Helsingfors utsetts till världens designhuvudstad år 2012. Turismen som är ett av insatsområdena i näringslivspolitiken främjas också i fortsättningen. Samarbetet med de regionala partnerna och företag effektiviseras. Målet är att sätta i gång kampanjhelheter med gemensam finansiering och att utnyttja möjligheterna till extern finansiering med hjälp av Helsingin Matkailu Oy. Resurser inriktas särskilt på utveckling av tjänster för ryska turister. År 2012 betonas främjandet av kryssningsturismen.

Avdelningen finansförvaltning förbereder bildandet av eventuella nya affärsverk och bolag efter att lagstiftningen som säkrar konkurrensneutraliteten har färdigställts. Koncernstyrningen effektiviseras genom utveckling av uppföljningssystemet för dottersammanslutningarna och praxisen inom koncernstyrningen. Riskhantering på koncernnivå och sådana styrnings- och uppföljningsuppgifter

taan liittyvät ohjaus- ja seurantatehtävät. Henkilöresursseja sitovat myös mm. osallistuminen pääkaupunkiseutuhankkeisiin ja yritysjärjestelyihin, konserniyhteisöjen omistajatietojen hallinnan kehittäminen sekä panostus henkilöstökassan palvelumarkkinointiin ja internetpohjaiseen palveluun.

Sisäinen tarkastuksen tuottavuutta lisätään uudella tarkastusohjelmalla, tarkastusprosessin prosessimittarilla sekä huomioimalla tuottavuusnäkökohdat entistä paremmin vuosisuunnittelussa.

Tuottavuuden edistämisessä talous- ja suunnittelukeskus huolehtii vuonna 2012 kaupungin tuottavuus- ja työhyvinvointiohjelman koordinoinnista ja koko kaupungin tuottavuuden seurannasta osana talousarvion seurantaa.

Kilpailuttaminen

Viraston hankinnat toteutetaan kaupungin hankintasäännön mukaisesti. Pääosa viraston hankinnoista liittyy erityisosaamista vaativien asiantuntijapalveluiden käyttöön ja kaupunkitasoisiin tietotekniikan hyväksikäyttöä edistävien järjestelmien, ratkaisujen ja palvelujen hankkimiseen. Kaupungin tietoteknisen ympäristön laajuuden ja tietoteknisen kokonaisuuden toiminnan kriittisyyden vuoksi näissä hankinnoissa pyritään tietotekniikkaohjelman mukaisesti pitkäjänteisiin puitesopimuksiin.

Talousarviovuoden aikana aloitetaan viiden kaupunkitasoisen puitejärjestelyn kilpailutukset: tietotekniikan osaamiskeskuksen asiantuntija- ja kehittämispalvelut, kaupunkitasoinen laitehankintojen puitesopimus, Helkeskus–sopimus, raportointijärjestelmän ylläpito ja hankinnasta maksuun -hanke. Lisäksi osallistutaan tarpeen mukaan virastojen ja laitosten kehittämishankkeiden kilpailutuksiin.

Tietotekniikan hyödyntäminen, sähköinen asiointi ja tietotekniikkaohjelman toteuttaminen

Osasto johtaa kaupungin tietotekniikkaohjelman toteuttamista. Vuoden 2012 aikana varaudutaan käynnistämään uuden tietotekniikkaohjelman aiheuttamat toimenpiteet.

Periaatteena on turvata toiminnalle välttämättömien jatkuvien palvelujen tuotanto. Näitä ovat kaupunkitasoinen tietoliikenneverkko, työasemien ja työasemaverkon palvelut, sähköposti, verkkopalvelujen ja sähköisen asioinnin alustapalvelut, asian- ja dokumentinhallinnan alustapalvelut, raportointijärjestelmän ja tietovaraston palvelut sekä sähköisen työpöydän palvelut.

Kehittämishankkeiden osalta jatketaan käynnissä olevia hankkeita kuten sähköisen työpöydän hanketta, sähköisen asiointialustan palvelujen kehittämistä, palautejärjestelmän kehittämistä ja asianhallinnan jatkokehittämistä. Palvelukarttaa ja toimipisterekisteriä kehitetään seudullisena hankkeena. Lisäksi johdetaan Laske-hankkeen toteuttamista sekä osallistutaan HR-hankkeen toteuttamiseen. Osaamiskeskuksen asiantuntipalvelujen järjestämistä jatketaan ja koordinointia sekä menetelmien jatkosom hänför sig till bekämpning av grå ekonomi framhävs i verksamheten mer än under de senaste åren. Personalresurser binds också bl.a. av deltagande i projekt inom huvudstadsregionen och företagsarrangemang, utveckling av ägarinformationshanteringen inom koncernsammanslutningarna och satsningarna på webbaserade intressekontorstjänster.

Interna revisionens produktivitet ökas genom ett nytt revisionsprogram, genom en processmätare för revisionsprocessen och genom bättre hänsyn till produktivitetssynpunkterna i planeringen på årsnivå.

Ekonomi- och planeringscentralens produktivitetsfrämjande åtgärder år 2012 innebär samordning av stadens produktivitets- och arbetshälsoprogram och uppföljning av hela stadens produktivitetsutveckling som en del av budgetuppföljningen.

Konkurrensutsättning

Verkets upphandlingar genomförs i enlighet med stadens upphandlingsstadga. Största delen av verkets upphandlingar hänför sig till användningen av experttjänster som kräver specialkunnande och till informationstekniken på stadsnivå. Eftersom stadens IT-miljö är omfattande och verksamheten inom IT-helheten kritisk, eftersträvas vid dessa upphandlingar i enlighet med IT-strategin långsiktiga ramavtal.

Under budgetåret inleds konkurrensutsättningen av fem ramarrangemang på stadsnivå: expert- och utvecklingstjänsterna vid IT-kompetenscentret, ramavtalet för upphandling av utrustning på stadsnivå, avtalet om Helcentralen, upprätthållandet av rapporteringssystemet och projektet för upphandlingsprocessen från upphandling till betalning. Dessutom deltar ekonomi- och planeringscentralen vid behov i konkurrensutsättningen av utvecklingsprojekt vid förvaltningarna.

IT, elektronisk kommunikation och hur IT-programmet genomförs

Avdelningen leder verkställandet av stadens IT-strategi. År 2012 förbereder avdelningen sig på att inleda de åtgärder som föranleds av det nya IT-programmet.

En princip för beredningen av budgeten har varit att säkerställa de kontinuerliga tjänster som är nödvändiga för verksamheten. Dessa tjänster är datakommunikationsnätet på stadsnivå, arbetsstationstjänster och webbtjänster för dessa, e-post, plattformstjänster för e-tjänster och för ärende- och dokumenthantering och tjänsterna för rapporteringssystemet, databanken och det elektroniska skrivbordet.

Av utvecklingsprojekten fortsätter de redan inledda projekt som hänför sig till det elektroniska skrivbordet, utvecklingen av plattformen för e-tjänster och responssystemet och vidareutvecklingen av ärendehanteringen. Servicekartan och registret över verksamhetsställen fortsätter som ett regionalt projekt. Dessutom leder ekonomi- och planeringscentralen verkställandet av projektet Laske och deltar i HR-projektet. Experttjänsterna vid kompetenscentret fortgår, likaså samordningen och vida-

kehitystä ja käyttöönoton tukea. Uusia käynnistettäviksi suunniteltuja hankkeita on varauduttu pienentämään tai lykkäämään.

Henkilöstö

Talous- ja suunnittelukeskus on asiantuntijavirasto. Henkilöstön ammatillista osaamista vahvistetaan jatkuvalla koulutuksella ja hyödynnetään teknologian kehityksen mahdollisuudet. Työhyvinvointia edistäviä toimenpiteitä jatketaan työhyvinvointisuunnitelman mukaisesti. Virastolla on tasa-arvosuunnitelma ja kielisuunnitelma.

Kaupungin linjausten mukaisesti toteutetaan ennakoivan henkilöstösuunnittelun mallia. Henkilöstön osaamista kehitetään toimintaympäristön muutosvoimien edellyttämään suuntaan. Henkilöstön rekrytoinnissa ja osaamisen kehittämisessä otetaan erityisesti huomioon viraston vastuulla olevien keskushallinnon keskeisten toimintojen vaatimat osaamiset.

Riskienhallinta ja sisäinen tarkastus

Talous- ja suunnittelukeskus ohjaa ja koordinoi kaupungin riskienhallinnan kehittämistä yhdessä virastojen ja liikelaitosten kanssa. Kaupunkikonsernin riskiarvioinnin tulosten pohjalta jatketaan riskienhallinnan kehittämistä. Riskienhallinta kytketään selkeämmin osaksi strategiaprosessia sekä toiminnan suunnittelu-, toteutus- ja seurantaprosessia. Riskienhallinnan seuranta ja raportointi toteutetaan osana toiminnan perusraportointia ja -seurantaa.

Sisäinen tarkastus avustaa kaupungin johtoa sisäisen valvonnan toteuttamisessa arvioimalla sisäisen valvonnan toimivuutta ja riittävyyttä sekä jakamalla tietoa sisäisestä valvonnasta.

Varainhallinta seuraa konsernijohdolle laadituin raportein ja analyysein tytäryhteisöjen toiminnan kannattavuutta, tehokkuutta ja toimintojen tarkoituksenmukaisuutta sekä riskienhallintaa.

Harmaan talouden seurantaa ja torjuntaa tehostetaan talous- ja suunnittelukeskuksen koordinoimana.

Tavoitteiden yhteenveto

Talous- ja suunnittelukeskuksen sitovat toiminnalliset tavoitteet vuonna 2012 ovat:

Talouden tasapainotavoite: Vuonna 2012 kaupungin toimintakate ilman liikelaitoksia tarkasteltuna on vuoden 2012 talousarviossa ennakoitua toimintakatetta parempi.

Virasto myötävaikuttaa vuoden 2012 suurtapahtumien (World Design Capital Helsinki 2012, Helsinki 200 vuotta pääkaupunkina, jääkiekon MM-kisat, yleisurheilun EM-kisat) onnistumiseen. Virasto toteuttaa markkinointiviestintätoimenpiteitä tavoitteena, että hotelliyöpymisten määrä Helsingissä ylittää 3,3 miljoonaa.

reutvecklingen av metoderna och stödet vid införandet av tjänsterna. Man har förberett sig på att genomföra de planerade projekten i mindre skala eller att skjuta upp dessa.

Personal

Ekonomi- och planeringscentralen är ett sakkunnigverk. De anställdas yrkeskunskaper stärks genom fortlöpande utbildning och den tekniska utvecklingens möjligheter utnyttjas. Åtgärder som främjar arbetshälsa vidtas alltjämt i enlighet med den arbetshälsoplan som utarbetats i anslutning till verksamhetsplanen. Verket har en jämställdhetsplan och en språkplan.

I enlighet med stadens riktlinjer genomförs en modell med förutseende personalplanering. Personalens kunnande utvecklas i den riktning som förändringskrafterna i omvärlden förutsätter. Vid rekryteringen av personal och utvecklingen av kunnandet beaktas särskilt det kunnande som krävs för de viktigaste funktionerna inom centralförvaltningen och som verket bär ansvaret för.

Riskhantering och intern tillsyn

Ekonomi- och planeringscentralen styr och samordnar utvecklingen av stadens riskhantering i samråd med den för förvaltningarna gemensamma samordningsgruppen för riskhantering. Utifrån resultaten av stadskoncernens riskbedömning fortsätter utvecklingen av riskhanteringen. Denna kopplas tydligare till strategiprocessen och till processen för planering, genomförande och uppföljning av verksamheten. Uppföljningen och rapporteringen i fråga om riskhanteringen genomförs som en del av den grundläggande verksamhetsrapporteringen och -uppföljningen.

Interna revisionen biträder stadens ledning vid den interna tillsynen genom att utvärdera hur fungerande och tillräcklig den interna tillsynen är och genom att ge information om intern tillsyn.

Finansförvaltningen följer dottersammanslutningarna genom rapporter och analyser för koncernledningen med avseende på lönsamheten, effektiviteten, funktionernas ändamålsenlighet och riskhanteringen.

Uppföljningen och bekämpningen av den gråa ekonomin intensifieras under ekonomi- och planeringscentralens samordning.

Mål i sammandrag

Ekonomi- och planeringscentralens bindande verksamhetsmål år 2012 är:

Mål för balansering av budgeten: Stadens verksamhetsbidrag år 2012 är bättre än det förväntade verksamhetsbidraget i 2012 års budget då affärsverken inte räknas med.

Verket bidrar till att de stora evenemangen år 2012 (World Design Capital Helsinki 2012, Helsingfors 200 år som huvudstad, VM i ishockey, EM i friidrott) blir lyckade. Verket vidtar marknadskommunikationsåtgärder i syfte att få antalet hotellövernattningar i Helsingfors att överskrida 3,3 miljoner.

Uuden kaupunkiyhteisen tietotekniikkapalvelun käynnistäminen vähintään kahden viraston kanssa vuoden 2012 aikana.

En ny IT-tjänst som är gemensam för hela staden inleds med minst två förvaltningar under år 2012.

Asuntorakentamisen käynnistymiselle luodaan edellytykset aluerakentamisprojektialueilla siten, että projektialueiden osuus vuoden aikana aloitettavasta asuntotuotannosta nousee vuonna 2010 toteutuneesta 40 %:sta 60 %:iin vuonna 2012.

Det skapas förutsättningar för inledande av bostadsbyggande i projektområdena för områdesbyggande så att projektområdenas andel av den bostadsproduktion som inleds under året stiger från 40 % år 2010 till 60 % år 2012.

1 14 Keskitetysti maksettavat menot – Utgifter som betalas centraliserat

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	719	0	0	0	0	0
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	0	0	0	0	32 922	67 700
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**719**	**0**	**0**	**0**	**32 922**	**67 700**
Palkat - Löner	4 144	12 631	12 631	12 631	12 631	12 631
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	-539	800	800	800	800	800
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	463	0	0	0	0	0
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	6	0	0	0	0	0
Vuokrat - Hyror	5	0	0	0	0	0
Muut menot - Övriga utgifter	0	4 240	60 044	60 044	103 657	147 757
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**4 079**	**17 671**	**73 475**	**73 475**	**117 088**	**161 188**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-3 360***	***-17 671***	***-73 475***	***-73 475***	***-84 166***	***-93 488***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-3 360***	***-17 671***	***-73 475***	***-73 475***	***-84 166***	***-93 488***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	105,6
Menot - Utgifter		333,3	315,8	315,8	59,4	37,7
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	3	0	0	0	0	0

1 14 02 Ryhmähenkivakuutus ja matkavakuutus, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Grupplivförsäkring och reseförsäkring, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	584	800	800	800	800	800
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	36	0	0	0	0	0
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**621**	**800**	**800**	**800**	**800**	**800**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-621***	***-800***	***-800***	***-800***	***-800***	***-800***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-621***	***-800***	***-800***	***-800***	***-800***	***-800***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		28,9	0,0	0,0	0,0	0,0

Määräraha on varattu lakisääteistä ryhmähenkivakuutusta vastaavan Kevan (Kuntien eläkevakuutuksen) hoitaman taloudellisen tuen maksuihin sekä virka- ja luottamusmiesten matkavakuutusten maksuun.

Anslaget är reserverat för premier för det av Keva (Kommunernas pensionsförsäkring) administrerade ekonomiska stöd som motsvarar den lagstadgade grupplivförsäkringen och för premier som hänför sig till reseförsäkringen för tjänstemän och förtroendevalda.

1 14 03 Menovaraus, Khn käytettäväksi – Utgiftsreservering, till Stns disposition

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	0	0	0	0	32 922	67 700
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**32 922**	**67 700**
Muut menot - Övriga utgifter	0	4 240	60 044	60 044	103 657	147 757
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**0**	**4 240**	**60 044**	**60 044**	**103 657**	**147 757**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***0***	***-4 240***	***-60 044***	***-60 044***	***-70 735***	***-80 057***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***0***	***-4 240***	***-60 044***	***-60 044***	***-70 735***	***-80 057***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	105,6
Menot - Utgifter		0,0	1 316,1	1 316,1	72,6	42,5

Vuoden 2011 talousarviossa oli varauduttu kustannustason nousuun sekä vuoden 2011 palkkaratkaisun vaikutuksiin yhteensä 25 milj. eurolla. Kaupunginhallitus siirsi tästä määrärahasta 6.6.2011 yhteensä 20,76 milj. euroa pelastuslaitokselle, ympäristökeskukselle, sosiaalivirastolle, terveyskeskukselle, opetusvirastolle ja liikuntavirastolle vuoden 2011 palkkaratkaisun kustannusten kattamiseksi. Siirretyt palkkamäärärahat näkyvät virastojen vuoden 2011 toteutumatiedoissa. – I 2011 års budget ingick en reservering på sammanlagt 25 mn euro för stegringen i kostnadsnivån och effekterna av 2011 års löneuppgörelse. Stadsstyrelsen överförde 6.6.2011 sammanlagt 20,76 mn euro av detta anslag till räddningsverket, miljöcentralen, socialverket, hälsovårdscentralen, utbildningsverket och idrottsverket med tanke på kostnaderna för 2011 års löneuppgörelse. De överförda löneanslagen syns i förvaltningarnas utfallsuppgifter för år 2011.

Määrärahaan sisältyy varaukset kustannustason nousua varten. Hallintokuntien vuosien 2013 ja 2014 määrärahat ovat taloussuunnitelmassa asetettu nettobudjetoitujen yksiköiden osalta vuoden 2012 määrärahojen tasolle. Varauksien menomäärärahojen kohdentamisesta hallintokunnille päätetään kyseisten vuosien talousarvioiden laadinnan yhteydessä.

I anslaget ingår reserveringar för stegringen i kostnadsnivån. Förvaltningarnas anslag för åren 2013 och 2014 är i ekonomiplanen på samma nivå som 2012 års anslag i fråga om de nettobudgeterade enheterna. Hur de reserverade utgiftsanslagen ska fördelas på förvaltningarna bestäms under arbetet på budgetarna för åren i fråga.

Määrärahaan sisältyy varaus vuoden 2012 kunta-alan palkkaratkaisun mukaisiin kaupungille kohdistuviin kustannusvaikutuksiin. Varaus palkkaratkaisun mukaisiin kustannuksiin kohdennetaan erityisesti opetus-, terveys- ja sosiaalitoimeen. Varauksen jakamisesta päätetään myöhemmin.

I anslaget ingår en reservering för kostnadseffekterna för staden av löneuppgörelsen inom kommunsektorn år 2012. Reserveringen för kostnaderna enligt löneuppgörelsen gäller speciellt utbildnings-, hälsovårds- och socialväsendet. Det bestäms senare hur reserveringen ska fördelas.

Lisäksi määrärahassa varaudutaan hallitusohjelmassa esitettyjen kuntien järjestettäväksi tulevien uusien tehtävien mahdollisesti mukanaan tuomiin uusiin kustannuksiin.

I anslaget ingår dessutom en reservering för eventuella merkostnader till följd av de nya uppgifter som i regeringsprogrammet föreslås bli ålagda kommunerna.

1 14 04 Jaksotetut henkilöstömenot, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Periodiserade personalutgifter och låglönestöd, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	719	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**719**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palkat - Löner	4 144	12 631	12 631	12 631	12 631	12 631
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	-1 123	0	0	0	0	0
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	427	0	0	0	0	0
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	6	0	0	0	0	0
Vuokrat - Hyror	5	0	0	0	0	0
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**3 458**	**12 631**	**12 631**	**12 631**	**12 631**	**12 631**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-2 739***	***-12 631***	***-12 631***	***-12 631***	***-12 631***	***-12 631***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-2 739***	***-12 631***	***-12 631***	***-12 631***	***-12 631***	***-12 631***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		265,3	0,0	0,0	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	3	0	0	0	0	0

Muiden hallintokuntien paitsi liikelaitosten lomapalkkojen ja niihin liittyvien henkilösivumenojen jaksotuksen muutosta varten on varattu määräraha keskitetysti.

Anslag har reserverats centraliserat med tanke på en förändring i periodiseringen av semesterlöner som hänför sig till andra förvaltningar än affärsverk och av därtill hörande lönebikostnader

1 27 Kunnallisverotus, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Kommunalbeskattning, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	15 599	16 000	16 845	16 845	16 845	16 845
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**15 599**	**16 000**	**16 845**	**16 845**	**16 845**	**16 845**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-15 599***	***-16 000***	***-16 845***	***-16 845***	***-16 845***	***-16 845***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-15 599***	***-16 000***	***-16 845***	***-16 845***	***-16 845***	***-16 845***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		2,6	5,3	5,3	0,0	0,0

Määrärahalla katetaan valtion veloittamat verohallintolain 11 §:n mukaiset verotuksen toteuttamisesta aiheutuvat kustannukset. Näihin kustannuksiin kaupunki ei voi vaikuttaa.

Med anslaget täcks i 11 § i lagen om skatteförvaltning avsedda kostnader för genomförande av beskattningen, som staten debiterar. Staden kan inte påverka dessa kostnader.

1 35 Helsingin seudun ympäristöpalvelut -kuntayhtymän maksuosuudet, Khn käytettäväksi – Betalningsandelar till Samkommunen Helsingforsregionens miljötjänster, till Stns disposition

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 749	1 800	1 843	1 843	1 841	1 823
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**1 749**	**1 800**	**1 843**	**1 843**	**1 841**	**1 823**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-1 749***	***-1 800***	***-1 843***	***-1 843***	***-1 841***	***-1 823***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-1 749***	***-1 800***	***-1 843***	***-1 843***	***-1 841***	***-1 823***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		2,9	2,4	2,4	-0,1	-1,0

Kuntayhtymän perussopimuksen mukaan kuntayhtymä rahoittaa toimintakulunsa vesihuolto- ja jätehuoltotoimintojen maksuilla, kuntaosuuksilla ja muilla tuloilla. Kuntayhtymä perii jäsenkunniltaan maksuosuudet muista kuin vesihuollon tai jätehuollon tehtävistä aiheutuviin kustannuksiin.

Enligt grundavtalet för samkommunen finansierar den sina verksamhetsutgifter genom avgifter för vattentjänst- och avfallshanteringsfunktioner, kommunandelar och andra inkomster. Samkommunen tar ut avgiftsandelar hos sina medlemskommuner för kostnader föranledda av uppgifter utöver vattentjänster eller avfallshantering.

1 39 Muu yleishallinto – Övrig allmän förvaltning

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	62	60	90	90	90	90
Maksutulot - Avgiftsinkomster	6	0	0	0	0	0
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	2 015	1 780	1 635	1 635	1 425	1 275
Vuokratulot - Hyresinkomster	34	45	35	35	35	35
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	95	125	963	963	963	963
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**2 211**	**2 010**	**2 723**	**2 723**	**2 513**	**2 363**
Palkat - Löner	2 433	1 881	2 099	2 099	2 462	2 634
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	794	636	699	699	820	877
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	15 347	16 815	25 000	25 000	25 470	25 701
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	86	14	14	14	14	14
Avustukset - Understöd	5 411	3 412	3 352	3 352	3 352	3 352
Vuokrat - Hyror	403	199	190	190	190	190
Muut menot - Övriga utgifter	621	9 093	8 200	8 200	7 500	7 000
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**25 095**	**32 050**	**39 554**	**39 554**	**39 808**	**39 768**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-22 884***	***-30 040***	***-36 831***	***-36 831***	***-37 295***	***-37 405***
Poistot - Avskrivningar	2 787	3 882	5 794	5 794	6 032	6 178
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-25 671***	***-33 922***	***-42 625***	***-42 625***	***-43 327***	***-43 583***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-9,1	35,5	35,5	-7,7	-6,0
Menot - Utgifter		27,7	23,4	23,4	0,6	-0,1
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	10	75	0	0	0	0

1 39 01 Kaupungin historia, tietokeskuksen käytettäväksi – Stadens historia, till faktacentralens disposition

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palkat - Löner	180	150	151	151	151	151
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	34	51	52	52	52	52
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	2	40	41	41	41	41
Vuokrat - Hyror	3	4	4	4	4	4
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**218**	**245**	**248**	**248**	**248**	**248**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-218***	***-245***	***-248***	***-248***	***-248***	***-248***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-218***	***-245***	***-248***	***-248***	***-248***	***-248***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		12,2	1,2	1,2	0,0	0,0

Historiatoimikunnan tehtävänä on suunnitella ja valmistaa Helsingin kaupungin historian jatko-osat vuodesta 1945 nykypäiviin ja Helsingin vanhemman historian uudelleen kirjoittaminen. Toimikunta suorittaa lisäksi muitakin kaupunginhallituksen sille antamia kaupungin historian selvittämiseen liittyviä tehtäviä. Vuonna 2012 jatketaan Helsingin sotien jälkeisen historian viidennen niteen kirjoittamista. Helsingin vanhemman historian uudelleenkirjoittamisen osalta vuonna 2012 jatkuu Ruotsin vallan ajan historian toisen niteen kirjoittaminen. Autonomian ajan nide (suomeksi ja ruotsiksi) ja Helsingin historia vuodesta 1945 nide 4 painetaan. Helsingin sotasurmat 1914–1922 tutkimushanke saatetaan päätökseen.

Historiekommittén har till uppgift att planera och utarbeta fortsättningen på Helsingfors stads historia från år 1945 till vår tid och att omskriva Helsingfors äldre historia. Kommittén utför dessutom andra av stadsstyrelsen givna uppdrag för utredning av stadens historia. År 2012 fortsätter arbetet på femte bandet av Helsingfors efterkrigshistoria. Omskrivningen av Helsingfors äldre historia fortsätter år 2012 med arbetet på andra bandet av historien under det svenska väldet. Bandet om autonomitiden (på finska och svenska) och fjärde bandet av Helsingfors historia från år 1945 trycks. Forskningsprojektet Krigsdödade i Helsingfors 1914–1922 slutförs.

1 39 02 Osuudet ja korvaukset, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Andelar och ersättningar, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	2 740	4 610	4 662	4 662	4 662	4 662
Avustukset - Understöd	1 418	0	0	0	0	0
Menot yhteensä - Utgifter sammanlag	**4 158**	**4 610**	**4 662**	**4 662**	**4 662**	**4 662**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-4 158***	***-4 610***	***-4 662***	***-4 662***	***-4 662***	***-4 662***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-4 158***	***-4 610***	***-4 662***	***-4 662***	***-4 662***	***-4 662***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		10,9	1,1	1,1	0,0	0,0

Määrärahassa on varauduttu Uudenmaan liitolle maksettaviin maksuosuuksiin, Greater Helsinki Promotion Ltd Oy:lle maksettaviin maksuosuuksiin sekä Culminatum Innovation Oy Ltd:lle maksettaviin maksuosuuksiin.

I anslaget ingår reserveringar för betalningsandelar till Nylands förbund, till Greater Helsinki Promotion Ltd Oy och till Culminatum Innovation Oy Ltd.

1 39 03 Keskitetty tietotekniikkatoiminta, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Centraliserad IT-verksamhet, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	0	0	943	943	943	943
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**943**	**943**	**943**	**943**
Palkat - Löner	975	1 313	1 515	1 515	1 878	2 050
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	320	443	503	503	624	681
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	8 958	12 039	17 233	17 233	17 703	17 934
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	45	0	0	0	0	0
Vuokrat - Hyror	137	0	0	0	0	0
Muut menot - Övriga utgifter	1	0	0	0	0	0
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**10 437**	**13 795**	**19 251**	**19 251**	**20 205**	**20 665**
		600				
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-10 437***	***-13 795***	***-18 308***	***-18 308***	***-19 262***	***-19 722***
Poistot - Avskrivningar	2 769	3 882	5 776	5 776	6 014	6 160
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-13 207***	***-17 677***	***-24 084***	***-24 084***	***-25 276***	***-25 882***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		32,2	39,6	39,6	5,0	2,3
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	2	0	0	0	0	0

Määräraha on tarkoitettu edistämään tietotekniikan kehittämistä koko kaupungissa.

Keskeisiä hallintokunnille tuotettuja yhteisiä palveluja ovat kaupungin tietoliikenneverkko, vakioitu työasemaverkko, asian- ja dokumentinhallinta, laskentajärjestelmä, sähköposti, sähköinen työpöytä, raportointi- ja tietovarastopalvelut sekä sähköiset asiointi- ja verkkopalvelut. Yhteisiin jatkuviin palveluihin on varattu 10 862 000 euroa.

Määrärahassa on varauduttu kaupungin tietotekniikkaohjelman mukaisiin kehityshankkeisiin, joita ovat mm. sähköinen asiointi, sähköinen työpöytä, palaute- ja vuorovaikutusjärjestelmät ja henkilöstöhallinnonjärjestelmä. Yhteensä kehittämiseen on varattu 7 033 000 euroa.

Lisäksi määrärahassa on huomioitu talous- ja suunnittelukeskuksen tietotekniikkaosastolla kaupunkiyhteisten järjestelmien kehittämiseen ja ylläpitämiseen osallistuvan henkilöstön henkilöstömenot.

Investointeihin (talousarviokohta 8 09 02) varatuissa määrärahoissa on painopisteenä kaupungin tietoteknisen infrastruktuurin kehittäminen. Lisäksi määrärahoja käyte-

Anslaget är avsett att främja IT-utnyttjandet i hela staden.

Viktiga gemensamma tjänster som produceras för förvaltningarna är stadens datakommunikationsnät, nätet av standardiserade arbetsstationer, ärende- och dokumenthantering, kalkyleringssystemet, e-post, det elektroniska skrivbordet, rapporterings- och informationslagertjänster, tjänster för elektronisk kommunikation och nättjänster. För fortlöpande gemensamma tjänster har 10 862 000 euro reserverats.

Anslaget omfattar en reservering för utvecklingsprojekt i enlighet med stadens IT-program. Till dessa hör bl.a. den elektroniska kommunikationen, det elektroniska skrivbordet, systemen för respons och växelverkan och personaladministrationssystemet. Sammanlagt 7 033 000 euro har reserverats för utvecklingsarbetet.

I anslaget har dessutom beaktats personalutgifterna för de anställda vid ekonomi- och planeringscentralens IT-avdelning som deltar i att utveckla och upprätthålla de för hela staden gemensamma systemen.

I anslagen för investeringar (budgetmomentet 8 09 02) prioriteras utvecklingen av stadens informationstekniska infrastruktur. Dessutom används anslag för vissa mindre

tään eräisiin pienempiin uusittaviin ja uusiin järjestelmiin. Yhteensä investointeihin on varattu 5 515 000 euroa.

system som omarbetas eller är helt nya. Sammanlagt 5 515 000 euro har reserverats för investeringar.

1 39 05 Yhteisöjen tukeminen, Khn käytettäväksi – Understöd till sammanslutningar, till Stns disposition

(Erittely liitteessä 1 – Specifikation i bilaga 1)

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Avustukset - Understöd	3 531	3 412	3 352	3 352	3 352	3 352
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**3 531**	**3 412**	**3 352**	**3 352**	**3 352**	**3 352**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-3 531***	***-3 412***	***-3 352***	***-3 352***	***-3 352***	***-3 352***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-3 531***	***-3 412***	***-3 352***	***-3 352***	***-3 352***	***-3 352***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-3,4	-1,8	-1,8	0,0	0,0

1 39 06 Jäsenmaksut, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Medlemsavgifter, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

(Erittely liitteessä 2 – Specifikation i bilaga 2)

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	2 190	0	2 935	2 935	2 935	2 935
Muut menot - Övriga utgifter	597	2 900	0	0	0	0
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**2 787**	**2 900**	**2 935**	**2 935**	**2 935**	**2 935**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-2 787***	***-2 900***	***-2 935***	***-2 935***	***-2 935***	***-2 935***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-2 787***	***-2 900***	***-2 935***	***-2 935***	***-2 935***	***-2 935***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		4,1	1,2	1,2	0,0	0,0

1 39 13 Kehittämishankkeet, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Utvecklingsprojekt, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palkat - Löner	106	0	0	0	0	0
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	36	0	0	0	0	0
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	600	0	0	0	0	0
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	11	0	0	0	0	0
Muut menot - Övriga utgifter	0	3 000	3 000	3 000	3 000	3 000
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**753**	**3 000**	**3 000**	**3 000**	**3 000**	**3 000**
		372				
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-753***	***-3 000***	***-3 000***	***-3 000***	***-3 000***	***-3 000***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-753***	***-3 000***	***-3 000***	***-3 000***	***-3 000***	***-3 000***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		298,6	0,0	0,0	0,0	0,0

Kehittämisrahaa käytetään uusien asuntoalueiden ja hankkeiden toteutukseen liittyviin selvitys- ja suunnittelutehtäviin sekä markkinointiin, keskustan ja kaupunginlokorttelien elävöittämiseen liittyviin selvityksiin ja suunnittelutehtäviin.

Utvecklingsmedlen används för utrednings- och planeringsuppdrag som hänför sig till byggandet av nya bostadsområden och till genomförandet av projekt och för marknadsföring, utredningar som hänför sig till revitaliseringen av centrum och stadshuskvarteren och planeringsuppdrag.

1 39 14 Työllisyyden hoitaminen, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Sysselsättning, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	62	60	90	90	90	90
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	96	50	75	75	75	75
Vuokratulot - Hyresinkomster	34	45	35	35	35	35
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	20	25	20	20	20	20
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**211**	**180**	**220**	**220**	**220**	**220**
Palkat - Löner	410	418	433	433	433	433
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	144	142	144	144	144	144
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	88	126	129	129	129	129
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	13	14	14	14	14	14
Vuokrat - Hyror	182	195	186	186	186	186
Muut menot - Övriga utgifter	3	0	0	0	0	0
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**839**	**895**	**906**	**906**	**906**	**906**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-628***	***-715***	***-686***	***-686***	***-686***	***-686***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-628***	***-715***	***-686***	***-686***	***-686***	***-686***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-14,7	22,2	22,2	0,0	0,0
Menot - Utgifter		6,7	1,2	1,2	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	0	75	0	0	0	0

Määrärahaan sisältyy talous- ja suunnittelukeskuksen NYP-yrityspalveluiden määräraha.

NYP-yrityspalvelut on osa vuoden 2008 alussa aloittanutta YritysHelsinkiä, joka tarjoaa yritysneuvontaa ja -koulutusta erityisesti alkaville palvelualan yrityksille. Tavoitteena on uusien yritysten aloittamisen helpottaminen ja pysyvien työpaikkojen luominen yrittäjyyden kautta sekä kasvuyrittäjyyden edistäminen erityisesti alkavien ja alkuvaiheessa olevien yritysten osalta.

NYP-yrityspalvelut toimii myös pääkaupunkiseudun yhteisenä Maahanmuuttajayrittäjyyden edistämisyksikkönä, jota pääkaupunkiseudun kunnat ja Uudenmaan ELY-keskus rahoittavat.

YritysHelsinki muodostuu NYP-yrityspalvelujen sekä Helsingin Uusyrityskeskus ry:n henkilöstöstä. YritysHelsingin toimipaikkana on Kaisaniemenkatu 6 A. Toiminnallisesti NYP-yrityspalvelut ja Helsingin Uusyrityskeskus ry muodostavat yhden toimintayksikön, hallinnollisesti ne jatkavat erillisinä yksikköinä.

I anslaget ingår medel för ekonomi- och planeringscentralens NYP företagsservice.

NYP företagsservice är en del av FöretagsHelsingfors, som inledde sin verksamhet i början av år 2008 och som erbjuder företagsrådgivning och -utbildning speciellt för nystartade företag i servicebranschen. Målet är att göra det lättare att starta nya företag och att skapa permanenta arbetstillfällen genom företagsamhet, likaså att främja tillväxtföretagsamhet i synnerhet när det gäller företag som är nystartade eller i begynnelsestadiet.

NYP företagsservice utgör också en för huvudstadsregionen gemensam enhet för främjande av invandrarföretagsamhet. Enheten finansieras av kommunerna i huvudstadsregionen och av Närings-, trafik- och miljöcentralen i Nyland.

FöretagsHelsingfors består av personalen vid NYP företagsservice och Helsingfors Nyföretagarcentral rf. FöretagsHelsingfors är förlagt till Kajsaniemigatan 6 A. Funktionellt utgör NYP företagsservice och Helsingfors Nyföretagarcentral rf en integrerad verksamhetsenhet, administrativt fortsätter de som separata enheter.

NYP-yrityspalvelujen ylläpitämä yrityshautomo jatkaa toimintaansa Ilmalassa. Hautomolla on myös enenevässä määrin hautomosopimuksia sellaisten yritysten kanssa, jotka eivät sijoitu hautomotiloihin.

Den företagskuvös som NYP företagsservice upprätthåller fortsätter med sin verksamhet i Ilmala. Den har också allt fler kuvösavtal med sådana företag som inte är förlagda till kuvöslokalerna.

1 39 15 Yleishallinnon muut menot ja tulot, kaupunginjohtajan käytettäväksi – Övriga utgifter och inkomster för allmän förvaltning, till stadsdirektörens disposition

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Maksutulot - Avgiftsinkomster	6	0	0	0	0	0
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	1 919	1 730	1 560	1 560	1 350	1 200
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	75	100	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**2 000**	**1 830**	**1 560**	**1 560**	**1 350**	**1 200**
Palkat - Löner	762	0	0	0	0	0
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	261	0	0	0	0	0
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	769	0	0	0	0	0
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	17	0	0	0	0	0
Avustukset - Understöd	462	0	0	0	0	0
Vuokrat - Hyror	81	0	0	0	0	0
Muut menot - Övriga utgifter	20	3 193	5 200	5 200	4 500	4 000
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**2 372**	**3 193**	**5 200**	**5 200**	**4 500**	**4 000**
		7 943				
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-372***	***-1 363***	***-3 640***	***-3 640***	***-3 150***	***-2 800***
Poistot - Avskrivningar	18	0	18	18	18	18
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-390***	***-1 363***	***-3 658***	***-3 658***	***-3 168***	***-2 818***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-8,5	-14,8	-14,8	-13,5	-11,1
Menot - Utgifter		34,6	62,9	62,9	-13,5	-11,1
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	8	0	0	0	0	0

Talousarviokohdan määrärahoissa on varauduttu kaupungin keskitetysti maksettavien EU-projektien kustannuksiin. Kaupunki saa EU:lta rahoitusosuuksia EU-projekteihin suhteessa hankkeiden kustannuksiin ja siten talousarviokohdan sitovuustaso on toimintakate. Sitovan toimintakatteen tason suhteen on huomioitu se, että tulojen ja menojen maksatuksessa saattaa tulla kaupungista riippumattomia aikataulullisia muutoksia ja siten tulojen ja menojen kohtaanto ajoittuu eri vuosille. Pääsääntöisesti EU:n osarahoittamien projektien määrärahat tulisivat sisällyttää kunkin hallintokunnan omiin talousarvioihin. Keskitetyllä määrärahalla varaudutaan niiden projektien rahoittamiseen, joihin hallintokunnat eivät ole voineet aikataulusyistä varautua tai joista ei ole saatu vielä EU:n rahoituspäätöstä tai joihin Helsinki haluaa hyötynäkökulmasta sitoutua kuntarahoittajana. Määrärahaa voidaan käyttää myös suurien hankekokonaisuuksien kustannuk-

Anslagen på budgetmomentet omfattar reserveringar för kostnaderna för EU-projekt som staden betalar centraliserat. Staden får finansieringsandelar från EU för EU-projekt i förhållande till projektkostnaderna och budgetmomentet är därför bindande på verksamhetsbidragsnivån. De projekt som delvis finansieras av EU bör i regel ingå i förvaltningens egen budget. Det centraliserade anslaget är avsett för sådana projekt som förvaltningarna inte har kunnat bereda sig på till följd av tidsschemat eller som fortfarande väntar på ett finansieringsbeslut från EU eller som Helsingfors från nyttosynpunkt vill förbinda sig vid i egenskap av kommunal finansierare. Anslaget kan också utnyttjas för kostnaderna för stora projekthelheter som samordnas av Helsingfors eller för projekt som är gemensamma för flera förvaltningar, varvid det med tanke på samordningen är förnuftigt med ett centraliserat anslag. Anslaget kan också utnyttjas för täckande av

siin, joissa Helsinki toimii hankkeen hallinnoijana tai hanke on monen hallintokunnan yhteinen jolloin koordinoinnin kannalta on järkevää käyttää keskitettyä määrärahaa. Määrärahaa voidaan käyttää myös isojen kansainvälisten hankkeiden valmistelusta aiheutuneiden kustannusten kattamisen.

kostnaderna för förberedelse av stora internationella projekt.

Kaupunginhallitus velvoittaa kehittämishankkeista vastuussa olevia arvioimaan työn tuloksia vuotta ennen niiden päättymisajankohtaa, jotta hallintokunnissa voidaan pohtia, mikä osa kehittämistyöstä olisi järkevää siirtää kaupungin omaan toimintaan.

Stadsstyrelsen ålägger dem som ansvarar för utvecklingsprojekt att utvärdera arbetsresultaten ett år innan de avslutas, så att det går att överväga vilken del av utvecklingsarbetet som det är förnuftigt att överföra till stadens egen verksamhet.

KUNNAN LIIKELAITOKSET− KOMMUNALA AFFÄRSVERK

Kaupunginjohtajan toimialaan kuuluvia kunnan liikelaitoksia ovat Helsingin Energia -liikelaitos, Helsingin Satama -liikelaitos ja Taloushallintopalvelu-liikelaitos. Liikelaitosten talousarvioiden perustelut esitetään seuraavassa.

Kunnan talousarviossa esiintyvät erät ovat tuloina perustamislainan korot, peruspääoman tuotto ja perustamislainan lyhennys sekä menoina peruspääoman korotus. Talousarviossa menoina esiintyvät lisäksi kaupungin myöntämät lainat liikelaitosten investointien rahoitukseen sekä tuloina näiden lainojen korot ja lyhennykset. Erät sisältyvät talousarvion tuloslaskelmaosaan ja rahoitusosaan.

Perusteluissa on esitetty liikelaitosten toiminnan ja talouden kehitystä kuvaavia taulukoita ja liiketalouden tunnuslukujen kehitystä sekä investointisuunnitelmat.

Liikelaitosten perustamislainojen korkokannat ja peruspääomien tuottotavoitteet ovat talousarviossa ja taloussuunnitelmassa perustamispäätösten mukaiset.

Toimintoja ja taloutta koskevat luvut vuoden 2011 osalta ovat toteutumisennusteiden mukaiset. Toteutumisennusteissa laitosten peruspääomien tuotot ja perustamislainojen korot sekä lyhennykset ovat talousarvion mukaiset.

De kommunala affärsverken inom stadsdirektörsroteln är affärsverket Helsingfors Energi, affärsverket Helsingfors Hamn och affärsverket ekonomiförvaltningstjänsten. Budgetmotiveringarna för affärsverken följer nedan.

De poster som förekommer i den kommunala budgeten är på inkomstsidan räntor på anläggningslån, avkastning på grundkapital och amortering på anläggningslån och på utgiftssidan höjning av grundkapital. På utgiftssidan finns dessutom av staden beviljade lån för finansiering av investeringar vid affärsverken och på inkomstsidan räntor och amorteringar på dessa lån. Posterna ingår i budgetens resultaträkningsdel och finansieringsdel.

I motiveringarna ingår tabeller över verksamhetens och ekonomins utveckling vid affärsverken, de affärsekonomiska nyckeltalens utveckling och investeringsplanerna.

Räntesatserna för affärsverkens anläggningslån och målen för avkastningen på deras grundkapital är i budgeten och ekonomiplanen angivna enligt grundläggningsbesluten.

Siffrorna för verksamheten och ekonomin år 2011 följer prognoserna för budgetutfallet. Avkastningen på verkens grundkapital och räntorna och amorteringarna på anläggningslånen är i prognoserna desamma som i budgeten.

Helsingin Energia -liikelaitos − Affärsverket Helsingfors Energi

Toiminta-ajatus

Helsingin Energian perustehtävänä on tyydyttää asiakkaiden energiatarpeita kilpailukykyisesti, toimintavarmasti ja ympäristöystävällisesti. Helsingin Energia toimii sähkön vähittäismarkkinoilla maanlaajuisesti ja tukkumarkkinoilla Pohjoismaissa. Helsingin Energian toimintamalli perustuu sähkömarkkinalain, maakaasumarkkinalain ja kilpailunrajoituslain sääntelemiin eriytettyihin liiketoimintoihin, jotka Helen Sähköverkko Oy:n sähkönsiirtotoimintaa lukuun ottamatta ovat avoimia kilpailulle.

Helsingin Energia toimii kuntalain mukaisena kunnallisena liikelaitoksena johtokunnan alaisuudessa.

Helsingin Energia ylläpitää valmiuksia hallintomallin muuttamiseen ja muihin toimintojen uudelleen järjestelyihin, mikäli lainsäädännössä tai toimintaympäristössä tapahtuvat muutokset sitä edellyttävät. Mahdollisen yhtiöittämisen vaikutuksia Helsingin Energian talouteen ei kuitenkaan ole ennakoitu taloussuunnitelmassa.

Kaupungin strategiaohjelma Helsingin Energian toiminnassa

A. Hyvinvointi ja palvelut

Helsingin Energia vahvistaa toiminnallaan Helsingin yritystoiminnan ja asumisen edellytyksiä turvaamalla asukkaille, yrityksille ja muille yhteisöille energian saatavuuden kilpailukykyiseen hintaan.

Verksamhetsidé

Helsingfors Energis primära uppgift är att tillgodose kundernas energibehov konkurrenskraftigt, driftsäkert och miljövänligt. Helsingfors Energi verkar på detaljmarknaden för el i Finland och på partimarknaden för el i Norden. Helsingfors Energis verksamhetsmodell baserar sig på de särredovisade interna affärsverksamheter som regleras av elmarknadslagen, naturgasmarknadslagen och konkurrensbegränsningslagen och som, utom Helen Elnät Ab:s elöverföring, är öppna för konkurrens.

Helsingfors Energi utgör ett i kommunallagen avsett kommunalt affärsverk som lyder under en direktion.

Helsingfors Energi upprätthåller beredskap att ändra förvaltningsmodellen och på andra sätt omorganisera funktionerna, om förändringar i lagstiftningen eller omvärlden så kräver. Hur en eventuell bolagisering påverkar Helsingfors Energis ekonomi har dock inte förutsetts i ekonomiplanen.

Hur stadens strategiprogram följs vid Helsingfors Energi

A. Välfärd och tjänster

Genom sin verksamhet stärker Helsingfors Energi betingelserna för företagsverksamhet och boende i staden och tryggar invånarna, företagen och andra sammanslutningar tillgång till energi till ett konkurrenskraftigt pris.

Ympäristövaatimukset otetaan huomioon olemassa olevien laitosten käytössä ja kunnossapidossa. Energia-alan yleisten toimintaedellytysten turvaaminen Helsingin Energialle on edellytys sen menestymiselle kilpailluilla markkinoilla.

Helsingin Energian kehitysohjelma kohti hiilineutraalia tulevaisuutta

Kaupunginvaltuusto käsitteli 8.12.2010 Helsingin Energian kehitysohjelman kohti hiilineutraalia tulevaisuutta ja päätti mm.:

- hyväksyä lähtökohdaksi, että Helsingin kaupungin tavoitteena on kaupunginvaltuuston 30.1.2008 (§21) hyväksymien energiapoliittisten linjausten mukaisesti, että Helsingin Energian sähkön ja lämmön tuotannossa ja hankinnassa uusiutuvien energialähteiden osuus on vuoteen 2020 mennessä vähintään 20 % ja että sähkön ja lämmön tuotannossa Helsingin Energia vähentää kasvihuonekaasupäästöjä 20 % vuoteen 2020 mennessä vuoden 1990 tasosta.

- hyväksyä, että edellä mainittujen tavoitteiden saavuttamiseksi Helsingin Energian sähkön ja lämmön tuotantoa ja hankintaa kehitetään taloussuunnitelmakaudella lähtökohtana Helsingin Energian johtokunnan esityksen (28.9.2010) mukainen kehitysohjelma kohti hiilineutraalia tulevaisuutta.

- kehottaa Helsingin Energiaa laatimaan sähkön ja lämmön tuotannon ja hankinnan kehittämisestä lähivuosien toimenpidesuunnitelman seuraavasti:

1. Helsingin Energia käynnistää välittömästi toimenpiteet, joilla Salmisaaren ja Hanasaaren molemmilla voimalaitosyksiköillä otetaan vaiheittain vuosina 2012–2014 käyttöön kivihiilen rinnakkaispolttoaineena pelletti tai muu biomassa.

2. Salmisaaren voimalaitoksella toteutetaan vuoteen 2016 mennessä EU:n kommission hyväksymän teollisuuspäästöjen direktiivin (IED) mukaisten päästörajojen edellyttämät ympäristöinvestoinnit.

3. Helsingin Energia valmistelee suunnitelman, jonka pohjalta kaupunginvaltuusto voi päättää vuonna 2011 Hanasaaren voimalaitoksen toiminnan tulevaisuudesta.

4. Helsingin Energia valmistelee suunnitelman, jonka pohjalta kaupunginvaltuusto voi päättää vuonna 2011 biohiilen tai muiden puuperäisten polttoaineiden käytöstä.

5. kehottaa kaupunginhallitusta tuomaan esityksen kehitysohjelman jatkon päivittämisestä valtuuston päätettäväksi vuonna 2011.

Keskeiseksi kehitysohjelman tavoitteiden toteuttamisessa nousee uusiutuvien energiatuotantomuotojen osuuden kasvattaminen nykyisessä tuotanto- ja hankintarakenteessa. Kehitysohjelma jakautuu kolmeen pääprojektiin: biopolttoaineet, IE-direktiivi sekä Vuosaaren monipolttoainevoimalaitos ja energiatunneli.

Miljökraven beaktas i driften och underhållet av de befintliga anläggningarna. Det är nödvändigt att trygga de allmänna verksamhetsbetingelserna för Helsingfors Energi inom energibranschen för att affärsverket ska ha framgång på den konkurrensutsatta marknaden.

Helsingfors Energis utvecklingsprogram med sikte på en kolneutral framtid

Stadsfullmäktige behandlade 8.12.2010 Helsingfors Energis utvecklingsprogram med sikte på en kolneutral framtid och beslutade bl.a.:

- godkänna utgångspunkten att Helsingfors stad har som mål att i enlighet med de energipolitiska riktlinjer som stadsfullmäktige godkände 30.1.2008 (§ 21) ska andelen förnybara energikällor inom Helsingfors Energis produktion och upphandling av el och värme fram till år 2020 vara minst 20 % och Helsingfors Energi ska minska växthusgasutsläppen inom el- och värmeproduktionen med 20 % fram till år 2020 från nivån år 1990

- godkänna att i syfte att nå målen ovan utvecklas Helsingfors Energis produktion och upphandling av el och värme under ekonomiplaneperioden med utgångspunkt i utvecklingsprogrammet med sikte på en kolneutral framtid i enlighet med framställningen från direktionen Helsingfors Energi (28.9.2010)

- uppmana Helsingfors Energi att utarbeta en åtgärdsplan för utveckling av el- och värmeproduktionen och el- och värmeupphandlingen under de närmaste åren enligt följande:

1. Helsingfors Energi inleder omedelbart åtgärder som leder till att Sundholmens och Hanaholmens båda kraftverksenheter stegvis inför pelletar och annan biomassa som parallellbränsle till stenkolet under 2012–2014.

2. Sundholmens kraftverk genomför före år 2016 sådana miljöinvesteringar som utsläppsgränserna i direktivet om industriutsläpp (IED), som EU-kommissionen godkänt, kräver.

3. Helsingfors Energi bereder en plan utifrån vilken stadsfullmäktige år 2011 kan fatta beslut om framtiden för verksamheten vid Hanaholmens kraftverk.

4. Helsingfors Energi bereder en plan utifrån vilken stadsfullmäktige år 2011 kan fatta beslut om användning av biokol eller andra träbaserade bränslen.

5. uppmana stadsstyrelsen att år 2011 förelägga stadsfullmäktige ett förslag om hur utvecklingsprogrammet ska uppdateras i fortsättningen.

För att målen i utvecklingsprogrammet ska nås är det väsentligt att höja andelen förnybara energiproduktionsformer inom den nuvarande produktions- och upphandlingsstrukturen. Utvecklingsprojektet består av tre huvudprojekt: biobränslen, IE-direktivet och Nordsjö mångbränslekraftverk med energitunnel.

Kehitysohjelma on vaiheittain tavoitteisiin etenevä. Uusien tekniikoiden kehityksen suomat mahdollisuudet hyödynnetään täysimääräisesti uusiutuvan energian lisäämiseksi ja kasvihuonepäästöjen vähentämiseksi.

Kaupunginvaltuuston edellyttämillä suunnitelmilla valmistaudutaan kahteen eri vaihtoehtoon:

- Hanasaaren voimalaitoksen toiminta jatkuu ja IE-direktiivin mukaiset ympäristöinvestoinnit toteutetaan. Tällöin aloitetaan biopolttoaineen käyttö sekä mahdollisesti biomassan kaasutuslaitoksen rakentaminen.

- Hanasaaren voimalaitoksen käyttö lopetetaan vuonna 2019 ja korvaavana voimantuotantoratkaisuna päätetään Vuosaaren alueelle uuden monipolttoainevoimalaitoksen rakentamisesta.

Kehitysohjelman toimeenpano edellyttää merkittäviä investointeja jo taloussuunnitelmakaudella mutta varsinkin suunnitelmakauden jälkeisinä vuosina. Koska ennusteepävarmuus lisääntyy keskipitkän aikavälin (3–5 vuotta) jälkeen erittäin voimakkaasti, niin toimenpidesuunnitelman täsmällistä kokonaiskustannusarviota ei ole mahdollista tällä hetkellä esittää.

Toteutuessaan kehitysohjelman vaikutus Helsingin Energian tulevien vuosien tuloskehitykseen on huomattavan negatiivinen ja ennustetusta liikevaihdon kasvusta huolimatta liikelaitoksen suhteellinen kannattavuus ja hintakilpailukyky heikkenevät suunnitelmakaudella.

Strategiset painotukset tiivistettynä:

Ilmasto- ja ympäristöhaasteeseen vastaaminen

- Päästöjen hallintaan liittyvän lainsäädännön ennakoiminen sekä siihen varautuminen.
- Päästöjen hallintateknologioiden seuraaminen ja soveltaminen kilpailukyky säilyttäen.
- Päästökauppajärjestelmän liiketaloudellinen hyödyntäminen.
- Ilmastoviestintään panostaminen.
- Energiatehokkuuden lisääminen kulutuksessa ja tuotannossa.

Tuotantorakenteen kehittäminen vähäpäästöisemmäksi

- Osuusvoimalaitosten modernisoinnit ja tehonkorotukset.

- Helsingissä sijaitsevien voimalaitosten ja lämpökeskusten modernisoinnit, eliniän jatkaminen ja uusiutuvien polttoaineiden käyttöön panostaminen.
- Käytettävissä olevaan biomassaan perustuvan sekä CO2-päästöttömän ja vähäpäästöisen tuotantokapasiteetin kasvattaminen.

B. Kilpailukyky

Toimintavarma energiahuolto on keskeinen osa toimivaa infrastruktuuria, joka on Helsingin keskeinen kilpailukykytekijä. Helsinki toimii aktiivisesti ilmastonmuutoksen torjuntatyössä ja profiloituu ilmastoystävälliseksi kaupungiksi ja energiatehokkuuden edelläkävijäksi.

Utvecklingsprogrammet framskrider etappvis. De möjligheter som den tekniska utvecklingen tillåter utnyttjas fullt ut i syfte att införa mer förnybar energi och minska växthusgasutsläppen.

Med de av stadsfullmäktige förutsatta planerna bereder man sig på två olika alternativ:

- Verksamheten på Hanaholmens kraftverk fortsätter och miljöinvesteringar i enlighet med IE-direktivet genomförs. I detta fall övergår man till biobränsle och eventuellt inleds också byggandet av ett förgasningsverk för biobränsle.

- Hanaholmens kraftverk läggs ned år 2019 och det fattas beslut om en ersättande kraftproduktionslösning som går ut på att uppföra ett nytt mångbränslekraftverk i Nordsjö.

För att utvecklingsprogrammet ska gå att verkställa krävs avsevärda investeringar redan under planperioden men särskilt åren därpå. Eftersom osäkerheten i prognoserna för tiden efter 3–5 år växer kraftigt, är det för närvarande omöjligt att presentera en precis kalkyl över totalkostnaderna för åtgärdsplanen.

När utvecklingsprogrammet genomförs påverkar det resultatutvecklingen vid Helsingfors Energi synnerligen negativt under de kommande åren och trots den prognostiserade ökningen i omsättningen blir affärsverkets relativa lönsamhet och konkurrenskraft svagare under ekonomiplaneperioden.

De strategiska prioriteringarna i korthet:

Klimat- och miljöutmaningen antas

- Att förutse och bereda sig på lagstiftning om utsläppskontroll
- Att följa och tillämpa teknologi för utsläppskontroll och samtidigt bevara konkurrenskraften
- Att utnyttja systemet med utsläppshandel affärsekonomiskt
- Att satsa på klimatkommunikation
- Att höja energieffektiviteten i förbrukningen och produktionen

Utsläppen i produktionsstrukturen sänks

- Att modernisera andelskraftverken och höja effektiviteten
- Att modernisera kraftverken och värmecentralerna i Helsingfors och förlänga deras livslängd och att satsa på förnybart bränsle
- Att höja den produktionskapacitet som bygger på tillbudsstående biomassa och som inte ger koldioxidutsläpp eller som ger låga utsläpp

B. Konkurrenskraft

Den driftsäkra energiförsörjningen är en viktig del av den fungerande infrastrukturen, som är en av grundpelarna i stadens konkurrenskraft. Helsingfors motarbetar aktivt klimatförändringen och profilerar sig som en klimatvänlig stad och en föregångare i energieffektivitet.

Sähkömarkkinoiden tämän hetkistä kehitystä kuvaa voimakas keskittyminen, kilpailun kiristyminen ja kansainvälistyminen. Helsingin Energian strategia perustuu keskittymiseen pääliiketoimintoihin ja niiden kannattavaan ja hallittuun laajentumiseen.

Helsingin Energian toiminnallisena tavoitteena on, että Helsingin Energia on eri liiketoimintojensa osalta alan johtavien yritysten joukossa. Tuloskehityksen ja tuloksenjakopolitiikan tulee turvata Helsingin Energian oman pääoman riittävä kehittyminen terveiden liikeperiaatteiden mukaisesti ja samalla täyttää omistajaohjauksen tavoitteet.

Sähkön myynnin vähimmäistavoitteena on varmistaa kannattavalla myynnillä markkinaosuus, joka takaa oman tuotannon sekä voimalaitososuuksien ja muun hankintakapasiteetin optimaalisen hyödyntämisen sekä tuoton maksimoinnin ja riittävän kassavirran. Kotimarkkina-alueena Helsingillä on erityisen suuri paino, mutta myyntiä kasvatetaan edelleen myös muualle Suomeen.

Sähkön siirtoa kehitetään oman toimialansa erillissääntelyn puitteissa. Sähköverkkotoimintaa harjoittaa Helen Sähköverkko Oy.

Kaukolämmön markkinaosuus Helsingin alueella on jo nyt yli 90 %, joten kotimarkkinoilla kasvun mahdollisuudet ovat pienet. Mahdollisuudet ovat lähinnä uusien alueiden saamisessa kaukolämmön piiriin ja näiden alueiden lämmöntarpeen hyödyntämisessä pienimuotoisella yhteistuotannolla ja muilla uusilla lämmitysratkaisuilla. Yhteistuotannon maksimointi myös turvaa lämpöliiketoiminnan kannattavuutta.

Kaukojäähdytys laajenee uusien asiakkaiden osalta nykyalueilla sekä aktiivisella vaikuttamisella uusien alueiden kaavoitukseen ja rakentamiseen.

Uusien palveluiden merkitys kasvaa energia-alalla liiketoiminnallisesti. Helsingin Energian kehitystyön kohteena ovat uudet palvelut liittyen muun muassa sähköautojen lataamiseen, paikallisen pientuotannon liittämiseen ja älykkääseen sähköverkkoon. Tutkimus ja kehitystoiminnan tavoitteena on hiilineutraali energia ja pitkän tähtäimen kilpailukyvyn varmistaminen.

Hinnoittelua tarkistetaan markkinakehityksen mukaan. Hinnoittelun on turvattava toiminnan jatkuvuus, kannattavuus ja kilpailukyky. Hinnoittelun on kohdeltava asiakasryhmiä tasapuolisesti ja ohjattava järkevään energian käyttöön. Hinnoittelun on oltava mittaus- ja laskutustekniikaltaan riittävän yksinkertaista.

Kilpailukyvyn säilyttäminen edellyttää riittävää ja vakaata investointitasoa, jotta varmistetaan tuottavan omaisuuden tehokkuus ja käytettävyys. Investointitoimintaan ja projektien hallintaan kiinnitetään erityistä huomiota.

Strategiset painotukset tiivistettynä:

Menestyminen loppuasiakasmarkkinoilla

- Mahdollisuudet kannattavaan kasvuun hyödynnetään.
- Sähkö- ja lämpöenergia ostetaan ja myydään markkinaehtoisesti.
- Asiakkaiden tarpeisiin vastataan hinnaltaan ja laadultaan kilpailukykyisiä tuotteita ja palveluita kehittämällä.

Den pågående utvecklingen på elmarknaden präglas av en kraftig koncentration, skärpt konkurrens och internationalisering. Helsingfors Energis strategi går ut på att koncentrera sig på huvudaffärsfunktionerna och en lönsam och behärskad utvidgning av dem.

Verksamhetsmålet är att Helsingfors Energi i fråga om sina affärsfunktioner ska höra till de ledande företagen inom branschen. Resultatutvecklingen och resultatfördelningspolitiken bör säkerställa att Helsingfors Energis eget kapital utvecklas i tillräcklig grad enligt sunda affärsprinciper och att målen för ägarstyrningen samtidigt uppnås.

Minimimålet för elförsäljningen är att med lönsam försäljning säkra en marknadsandel som garanterar ett optimalt utnyttjande av den egna produktionen, kraftverksandelarna och den övriga upphandlingskapaciteten samt en maximal avkastning och ett tillräckligt kassaflöde. Helsingfors är starkt som hemmamarknad, men försäljningen utvidgas fortsättningsvis till andra delar av landet.

Elöverföringen utvecklas enligt hur elbranschen särregleras. Elnätsverksamheten sköts av Helen Elnät Ab.

Fjärrvärmen har redan nu en marknadsandel på över 90 % inom Helsingfors, och därmed är tillväxtmöjligheterna på hemmamarknaden små. Möjligheterna gäller främst att ansluta nya områden till fjärrvärmenätet och utnyttja värmebehovet där genom småskalig samproduktion och andra nya uppvärmningslösningar. En maximerad samproduktion tryggar värmeaffärsverksamhetens lönsamhet.

Fjärrkylan expanderar genom nya kunder i befintliga områden och aktiv påverkan inom planläggningen och utbyggnaden av nya områden.

Nya tjänster i energibranschen får allt större betydelse som affärsrörelse. I sitt utvecklingsarbete satsar Helsingfors Energi på nya tjänster som har att göra med bl.a. laddning av elbilar, anslutning till lokal småskalig produktion och ett smart elnät. Forskningen och utvecklingsarbetet syftar till kolneutral energi och tryggad konkurrenskraft på sikt.

Prissättningen justeras enligt utvecklingen på marknaden. Prissättningen ska trygga verksamhetens kontinuitet, lönsamhet och konkurrenskraft. Den ska bemöta kundkategorierna jämlikt och leda till förnuftig energiförbrukning. Den ska mätnings- och faktureringstekniskt vara tillräckligt enkel.

För att konkurrenskraften ska kunna bibehållas, krävs en tillräcklig och stabil investeringsnivå, som säkrar att de produktiva tillgångarna är effektiva och användbara. Tonvikten ligger på investeringsverksamheten och projekthanteringen.

De strategiska prioriteringarna i korthet:

Framgång på slutkundsmarknaden

- Att utnyttja möjligheterna till en lönsam tillväxt
- Att köpa och sälja el- och värmeenergi på marknadens villkor
- Att bemöta kundernas behov genom att utveckla pris- och kvalitetsmässigt konkurrenskraftiga produkter och tjänster

– Asiakaspalvelun taso pidetään toimialan kolmen parhaan joukossa.
– Sähkömarkkinoiden toimintaa kehitetään aktiivisesti ja turvataan menestymismahdollisuudet tulevaisuudessa.

Toimintaprosessien ja yrityskulttuurin kehittäminen

Toimintaprosesseja ja organisaatiota kehitetään siten, että niissä otetaan huomioon myös henkilöstön eläköitymisten vaikutukset.

Kustannustehokkuutta parannetaan ja tehdään tarvittaessa muutoksia liiketoimintojen välisiin vastuualueisiin.

Helsingin Energian kilpailukyky varmistetaan kehittämällä palvelu- ja toimintaprosesseja, verkottumalla sekä kumppanuuksien ja ostopalveluiden käyttöä lisäämällä.

C. Kaupunkirakenne ja asuminen

Toiminnassa otetaan huomioon kestävän kehityksen periaatteet. Helsingin Energian liiketoiminnan keskeisiä lähtökohtia ovat toimintavarmuus ja muut laadulliset tekijät. Energian tuotanto perustuu luontoa ja ympäristöä säästävään yhdistettyyn sähkön- ja lämmöntuotantoon sekä kaukolämmitykseen. Kaukojäähdytys laajenevana toimintana tuottaa kiinteistöille ympäristöystävällistä jäähdytysenergiaa.

Strategiset painotukset tiivistettynä:

Omaisuuden elinkaaren hallinta ja yrityskuva

– Keskeisten resurssien elinkaaren hallinta (verkot, tuotantolaitteet).
– Ydintoimintaan liittymättömän pääoman vapauttaminen.
– Investointiprojektien hallintaprosessien systematisoiminen ja investointien suunnitteluun liittyvän osaamisen vahvistaminen.
– Kaavoitusperusteisten investointien hallinta.
– Säilytetään paikalliset toimintaedellytykset ja varaudutaan kaupunkiympäristön kasvaviin vaatimuksiin.
– Parannetaan työmaahallintaa.
– Toimitilojen, alueiden ja työmaiden siisteyteen panostetaan.

Ympäristöstrategian toteuttaminen

Helsingin Energian ympäristöstrategian kulmakiviä ovat kestävä kehitys, ympäristövaikutusten hallinta niiden tunnistamisen kautta ja avoin vuorovaikutus kaikkien sidosryhmien kanssa.

Keskitetty energiantuotanto kuuluu kansallisen ja kiristyvän EU-ohjauksen piiriin. EU-komission sekä kaupunginvaltuuston linjaukset energia- ja ilmastopolitiikasta vaikuttavat tuleviin ratkaisuihin koko energiaketjussa, kulutuksesta tuotantoon.

Helsingin Energian merkittävin keino ympäristöstrategian toteuttamisessa on huolehtia yhdistetyn tuotannon sekä energian siirron ja jakelun energiatehokkuudesta ja toimintaedellytyksistä. Keskeiseksi ilmastopoliittisten tavoitteiden toteuttamisessa nousee uusiutuvien energiantuotantomuotojen osuuden kasvattaminen nykyisessä tuotantorakenteessa. Hiilidioksidipäästöttömien ja vähäpäästöisten ener-

– Att upprätthålla kundtjänsten på en nivå som hör till de tre bästa inom branschen
– Att aktivt utveckla verksamheten på elmarknaden och trygga möjligheterna till framgång i framtiden

Verksamhetsprocesserna och företagskulturen utvecklas

Verksamhetsprocesserna och organisationen utvecklas också utgående från verkningarna av pensionsavgångarna inom personalen.

Kostnadseffektiviteten förbättras och vid behov ändras fördelningen av ansvarsområden mellan affärsfunktionerna.

Helsingfors Energi tryggar sin konkurrenskraft genom att utveckla service- och verksamhetsprocesserna, bilda nätverk och utnyttja partnerskap och köpta tjänster mera.

C. Stadsstruktur och boende

Principerna för hållbar utveckling beaktas i verksamheten. Centrala utgångspunkter för Helsingfors Energis affärsverksamhet är driftsäkerhet och andra kvalitativa faktorer. Energiproduktionen baserar sig på natur- och miljövänlig samproduktion av elektricitet och värme och på fjärrvärme. Fjärrkylan, som är en expansiv verksamhet, producerar miljövänlig kylenergi för fastigheter.

De strategiska prioriteringarna i korthet:

Tillgångarnas kretslopp hanteras, företagsbilden

– Att hantera de centrala resursernas kretslopp (nät, produktionsanläggningar)
– Att frigöra kapital som inte hör till kärnfunktionen
– Att systematisera hanteringsprocesserna i investeringsprojekten och stärka kunnandet i anslutning till investeringsplaneringen
– Att hantera planläggningsbaserade investeringar
– Att bevara de lokala verksamhetsbetingelserna och bereda sig på växande krav i stadsmiljön
– Att förbättra hanteringen av byggarbetsplatser
– Att satsa på snygga lokaler, områden och byggarbetsplatser

Miljöstrategin genomförs

Hörnstenar i Helsingfors Energis miljöstrategi är hållbar utveckling, miljökonsekvenshantering via identifikation av konsekvenserna och en öppen växelverkan med alla intressentgrupper.

Den centraliserade energiproduktionen styrs nationellt och av de skärpta EU-direktiven. EU-kommissionens och stadsfullmäktiges riktlinjer för energi- och klimatpolicyn påverkar kommande lösningar inom hela energikedjan, från förbrukning till produktion.

Helsingfors Energis viktigaste medel att genomföra miljöstrategin är att se till att samproduktionen och energiöverföringen och -distributionen är energieffektiva och har verksamhetsbetingelser. Väsentligt för de klimatpolitiska målen är att andelen förnybara energiproduktionsformer höjs inom dagens produktionsstruktur. Användningen av energikällor utan koldioxidutsläpp eller med låga utsläpp ökas behärs-

gianlähteiden käyttöä lisätään hallitusti. Helsingin Energia on aktiivisesti mukana uusimman teknologian mukaisten polttolaitosten kehittämisessä. Vaihtoehtoja raskaan polttoöljyn käytölle lämpökeskuksissa selvitetään.

Ympäristövaikutusten hallinnan välineinä ovat voimalaitosten yhteinen ISO 14001 -ympäristöjärjestelmä, liiketoimintojen ympäristökäsikirjat ja kaikkien toimistokiinteistöjen Green Office -ympäristökriteerit.

Helsingin Energia jatkaa myös sähkön, lämmön ja jäähdytyksen järkevän käytön neuvontaa TEM:n ja energiatoimialan välisen uuden energiatehokkuussopimuksen mukaisesti.

Kilpailuttaminen

Hankintastrategian mukaisesti Helsingin Energian liike- ja palvelutoimintojen tarvitsemat tuotteet ja palvelut kilpailutetaan kaupungin ja EU–säännösten mukaisesti siten, että löydetään asiakkaalle ja koko Helsingin Energialle paras vaihtoehto.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

KT-strategia tukee strategisten tavoitteiden toteutumista ohjaamalla tietotekniset panostukset niihin asioihin, joilla on keskeiset vaikutukset Helsingin Energian kilpailukyvyn parantamiseen. Osaamisen kehittämisellä ja rekrytoinnin suuntaamisella muutetaan henkilöstöresurssien painopistettä tietoteknisten peruspalveluiden tuottamisesta liiketoimintojen tietotekniseen tukemiseen ja konsultointiin. Kaikessa tietojenkäsittelyssä asetetaan etusijalle tietoturvallinen toimintatapa. Kriittiset järjestelmät erotetaan tietoturvallisesti julkisista ja yleisistä tietoliikenneverkoista ja tietojärjestelmistä.

Jo nykyisin pitkälle kehitettyä sähköistä asiointia laajennetaan edelleen asiakkaiden tietoteknisten valmiuksien ja verkkoasioinnin lisääntyessä. Sisäisten prosessien kehityksessä lisätään sähköisiä toimintoja sekä niiden mahdollistamaa toiminnan rationalisointia ja automatisointia.

Henkilöstö

Henkilöstöstrategian toteuttamisen avulla Helsingin Energia varmistaa asemansa haluttuna työnantajana. Suurin haaste on osaavan henkilöstön saaminen Helsingin Energian palvelukseen ja erityisesti asiantuntijatyössä olevien pitäminen palveluksessa. Kilpailukykyinen palkka ja palkkaetuudet sekä oikeudenmukainen ja kannustava palkitsemisjärjestelmä ovat erityisen tärkeitä sekä sisäisen että ulkoisen työnantajakuvan luomisessa. Henkilöstöstä noin puolet saavuttaa eläkeiän lähimmän kymmenen vuoden aikana, joten uuden ja osaavan henkilöstön rekrytointi nousee kriittiseksi tekijäksi.

Selkeää johtamiskäytäntöä ja johtamisjärjestelmää kehitetään ja samalla korostetaan henkilökohtaista vastuunottoa. Osaamisen kehittäminen on strategiaperusteista, systemaattista ja tavoitteellista. Investors in People (IIP)-kehittämismallin mukaisesti toimimalla saavutetaan jatkuvan kehittämisen malli hyvälle henkilöstöjohtamiselle ja henkilöstön kehittämiselle. Tavoitteena on IIP-sertifikaatin saavuttaminen.

kat. Helsingfors Energi är aktivt med och utvecklar brännanläggningar enligt den modernaste teknologin. Alternativ till tung brännolja på värmecentralerna utreds.

Miljökonsekvenshanteringens redskap är miljösystemet ISO 14001 för alla kraftverk, miljöhandböcker för affärsverksamheten och Green Office-miljökriterier för alla kontorsfastigheter.

Helsingfors Energi fortsätter med informationen om förnuftig el-, värme och kylförbrukning i enlighet med det nya energieffektivitetsavtalet mellan arbets- och näringsministeriet och energibranschen.

Konkurrensutsättning

Enligt upphandlingsstrategin konkurrensutsätts de produkter och tjänster som Helsingfors Energis affärs- och servicefunktioner behöver i enlighet med stadens och EU:s direktiv utgående från att det bästa alternativet för både kunden och Helsingfors Energi fås till stånd.

IT och elektronisk kommunikation

KT-strategin stöder genomförandet av de strategiska målen genom att styra IT-satsningarna på områden som är centrala för Helsingfors Energis konkurrenskraft. Genom kompetenshöjning och styrning av rekryteringen ändras tonvikten inom personalresurserna från produktion av IT-basservice till IT-stöd och IT-konsultering för affärsverksamheten. I all databehandling prioriteras ett dataskyddat arbetssätt. Kritiska system avskiljs från offentliga och allmänna datakommunikationsnät och informationssystem på ett dataskyddat sätt.

Den redan långt utvecklade elektroniska kommunikationen utvidgas ytterligare i takt med att kundernas IT-beredskap och webbkommunikation ökar. De interna processerna utvecklas genom att e-funktionerna byggs ut och möjligheterna att rationalisera och automatisera verksamheten tack vare dem utnyttjas.

Personal

Genom att följa personalstrategin tryggar Helsingfors Energi sin ställning som en attraktiv arbetsgivare. Den största utmaningen är att få nya kunniga anställda och särskilt att få dem som är anställda i sakkunnigarbete att stanna vid affärsverket. Det är ytterst angeläget med en konkurrenskraftig lön och löneförmåner samt ett rättvist och sporrande belöningssystem när det gäller att skapa både en intern och en extern bild av arbetsgivaren. Ungefär hälften av de anställda uppnår pensionsåldern inom de närmaste tio åren, och rekryteringen av nya och kunniga anställda blir en kritisk faktor.

En klar ledningspraxis och ett klart ledningssystem utvecklas och samtidigt understryks det personliga ansvarstagandet. Kompetenshöjningen är strategibaserad, systematisk och målinriktad. Med Investors in People (IIP) som rättesnöre uppnås en modell för fortsatt utveckling av en god personalledning och av personalen. Helsingfors Energi har som mål att få ett IIP-certifikat.

Johdon ja esimiesten tehtävänä on luoda pohja työhyvinvoinnille, mutta vastuu omasta työhyvinvoinnista on myös työntekijällä itsellään. Jokainen työntekijä on työyhteisönsä jäsen ja siten vastuussa omalla panoksellaan myös koko työyhteisöstä ja sen ilmapiiristä.

Helsingin Energia on laatinut henkilöstöpoliittisen tasa-arvosuunnitelman. Tavoitteena on, että tasa-arvon edistäminen kuuluu normaaliin jokapäiväiseen toimintaan. Tasa-arvosuunnitelmassa on esitetty toimenpidekokonaisuudet tasa-arvoisen työyhteisön saavuttamiseksi. Konkreettiset toimenpiteet kohdistuvat henkilöstösuunniteluun ja henkilöstövalintaan, henkilöstön johtamiseen ja kehittämiseen, palkkaukseen, henkilöstön osallistumiseen sekä työsuojeluun.

Riskien hallinta

Riskienhallinnassa tunnistetaan eri riskimuodot ja ylläpidetään dokumentoidut toimintaohjeet. Olennaista on, että liiketoiminnalliset riskit hallitaan ja niihin liittyvät kontrollitoiminnot ovat kunnossa. Helsingin Energian sähkökaupan osalta on erikseen laadittu teknisen lautakunnan vahvistamat riskienhallintaohjeet.

Sähkömarkkinoiden vaihtelut ovat voimakkaita ja ennustettavuuden arvioidaan heikentyvän. Kilpailu loppuasiakasmarkkinoilla kiristyy. Sähköpörssihintojen vaihtelu aiheuttaa liiketoimintariskejä tukku- ja loppuasiakasmyynnissä sekä sähkön hankinnassa. Helsingin Energia varautuu riskeihin suojaamalla hankintaa ja myyntiä johdannaisilla.

Polttoaineiden hintakehityksestä ja päästökaupasta aiheutuu tuotantokustannusten kohoamiseen liittyvä kannattavuusriski. Myös polttoaineiden saatavuus on epävarmuustekijä. Voimalaitoskiinteistöt on vakuutettu kaupungin vakuutusrahastosta ja voimalaitosten tuotanto on vakuutettu keskeytysvakuutuksella.

Ledningen och cheferna ska lägga grunden till arbetshälsa, men också arbetstagaren själv har ansvar för sin arbetshälsa. Varje arbetstagare hör till en arbetsenhet och är därmed delansvarig för hela enheten och arbetsklimatet.

Helsingfors Energi har utarbetat en personalpolitisk jämställdhetsplan. Avsikten är att främjande av jämställdheten ska höra till det normala dagliga arbetet. Av jämställdhetsplanen framgår åtgärdshelheter för en jämställd arbetsplats. Konkret gäller det personalplanering och personalval, ledning och utveckling av personalen, löner, personalens deltagande och arbetarskydd.

Riskhantering

Riskhanteringen identifierar olika former av risker och upprätthåller dokumenterade spelregler. Det väsentliga är att hantera affärsriskerna och få anknytande kontrollfunktioner att löpa. Tekniska nämnden har fastställt särskilda riskhanteringsdirektiv för Helsingfors Energis elhandel.

Fluktuationerna på elmarknaden är kraftiga och förutsägbarheten väntas bli svårare. Konkurrensen på slutkundsmarknaden skärps. Priserna på elbörsen fluktuerar och medför affärsrisker inom parti- och slutkundsförsäljningen och elupphandlingen. Helsingfors Energi bereder sig på risker genom att skydda upphandlingen och försäljningen med derivat.

Bränslepriserna utveckling och utsläppshandeln medför en lönsamhetsrisk som har att göra med högre produktionskostnader. Tillgången på bränsle är likaså en osäkerhetsfaktor. Kraftverksfastigheterna är försäkrade i stadens försäkringsfond och kraftverkens produktion är försäkrad med en avbrottsförsäkring.

Helsingin Energian talouden kehittyminen

Helsingin Energian myyntimäärien arvioidaan kehittyvän seuraavasti:

Den ekonomiska utvecklingen vid Helsingfors Energi

Helsingfors Energis försäljningsvolym beräknas få följande utveckling:

Energian myynti – Energiförsäljning	2010	2011	2012	2013	2014
Sähkönmyynti – Elförsäljning, TWh	7,7	7,5	7,3	7,6	8,2
Lämpö – Värme, TWh	7,4	7,0	6,8	6,8	6,8
Jäähdytys – Kyla, GWh	83	85	90	95	105
Kaasunmyynti – Gasförsäljning, GWh	37	38	39	39	39

Sähkön myyntimäärä- ja hinta-arvioissa on otettu huomioon kilpailutilanne ja markkinanäkymät. Ydinvoimaosuuksien lisääntyminen kasvattaa myyntimäärää vuodesta 2013 alkaen.

I uppskattningen av elförsäljningsvolymen och -priset beaktas konkurrensläget och marknadsutsikterna. De större kärnkraftsandelarna ökar försäljningsvolymen från år 2013.

Sähkönmyyntiennuste perustuu talousarvion laadinta-ajankohtana tiedossa olevaan tulevien vuosien hintatasoon.

Elförsäljningsprognosen utgår från den prisnivå under de kommande åren som är känd vid budgeteringen.

Lämmönkulutuksen määrä perustuu keskimääräiseen lämpötilaan ja myötäilee kaupunkirakentamisen kasvua. Vuoden 2010 ja 2011 toteumat ovat normaalivuotta korkeammalla tasolla.

Värmeförbrukningsvolymen utgår från en genomsnittlig temperatur och följer det växande stadsbyggandet. Utfallet åren 2010 och 2011 är på en högre nivå än under ett normalår.

Linjaukset uusiutuvan energian lisäämisestä ja hiilidioksidipäästöttömien ja vähäpäästöisten energialähteiden käytöstä luovat lähivuosina merkittävät investointitarpeet.

Riktlinjerna att öka användningen av förnybar energi och av energikällor utan eller med låga utsläpp medför behov av avsevärda investeringar under de närmaste åren.

Helsingin Energian talouden kehitys arvioidaan seuraavaksi:

Den ekonomiska utvecklingen vid Helsingfors Energi beräknas bli följande:

	Käyttö Förbrukning	Ennuste Prognos	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tuloskehitys - Resultatutveckling					
Liikevaihto - Omsättning	**716 036**	**775 000**	**779 500**	**804 300**	**827 800**
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	**243 653**	**237 600**	**194 300**	**188 600**	**186 000**
Ylijäämä ennen varauksia - Överskott före reserveringar	244 903	236 300	194 900	190 200	188 700
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**199 963**	**191 800**	**150 000**	**145 300**	**143 800**
Rahoituskehitys - Finansieringutveckling					
Vaikutus maksuvalmiuteen - Effekt på likviditeten	**-47 561**	**-43 709**	**104 091**	**108 791**	**22 091**

Polttoainekulujen kasvu heikentää tulosta suunnitelmakaudella. Maakaasun hintataso ja valmisteveron korotus kasvattavat vuoden 2012 kuluja yhteensä 25 milj. euroa, kivihiilen osalta kasvu on 10 milj. euroa. – Ökade bränslekostnader försvagar resultatet under planperioden. Prisnivån på naturgas och höjningen av punktskatten ökar kostnaderna år 2012 med sammanlagt 25 mn euro, i fråga om stenkolet är ökningen 10 mn euro.

Kaupungin talousarvion tuloslaskelmaosan lukuun 7 02 ja rahoitusosan lukuun 9 01 sisältyvät seuraavat erät:

Kapitel 7 02 i resultaträkningsdelen och kapitel 9 01 i finansieringsdelen i stadens budget innehåller följande poster:

	2010 1 000 €	2011 1 000 €	2012 1 000 €	2013 1 000 €	2014 1 000 €
Perustamislainan korko – Ränta på anläggningslånet (10 %)	19 985	19 039	18 198	17 357	16 517
Korvaus peruspääomalle – Ersättning på grundkapitalet (10 %)	47 400	47 400	47 400	47 400	47 400
Perustamislainan lyhennys – Amortering på anläggningslånet	8 409	8 409	8 409	8 409	8 409
Yhteensä – Sammanlagt	**75 794**	**74 848**	**74 007**	**73 166**	**72 326**
Pitkäaikaisen vieraan pääoman vähennys – Minskning i långfristigt främmande kapital	10 891	0	0	0	0
Pitkäaikaisen vieraan pääoman korko – Ränta på långfristigt främmande kapital	106	0	0	0	0

Talousarvioon sisältyvien tuloutuserien lisäksi kaupunginvaltuusto on vuosien 2002–2010 tilinpäätösten yhteydessä päättänyt siirtää Helsingin Energian kertyneistä voittovaroista yhteensä 1 360 milj. euroa kaupungin omaan pääomaan. Pääoman siirrot tehdään tilinpäätösvuotta seuraavana vuonna tilinpäätöksen hyväksymisen jälkeen. kaupunginvaltuuston vuoden 2009 tilinpäätöksen yhteydessä päättämä 200 milj. euron siirto tehtiin vuonna 2010 ja vuoden 2010 tilinpäätöksen yhteydessä päättämä 200 milj. euron siirto vuonna 2011.

Utöver de poster som inkomstredovisas i budgeten har Stge i anslutning till 2002–2010 års bokslut beslutat överföra vinstmedel från Helsingfors Energi till Helsingfors stads eget kapital, sammanlagt 1 360 mn euro. Kapitalöverföringen görs året efter bokslutsåret efter att bokslutet har godkänts. De 200 mn euro som Stge beslutade om i anslutning till 2009 års bokslut överfördes år 2010 och de 200 mn euro som Stge beslutade om i anslutning til 2010 års budget överförs år 2011.

Kehityksen tunnusluvut – Nyckeltal för utvecklingen	**2010** 1 000 €	Ennuste Prognos **2011** 1 000 €	**2012** 1 000 €	**2013** 1 000 €	**2014** 1 000 €
Liikevaihdon muutos - Förändring i omsättningen, %	9	7	2	3	3
Liikevaihto/henkilö – Omsättning/person, 1 000 €	565	624	635	656	675
Liikeylijäämä % liikevaihdosta – Rörelseöverskott, % av omsättningen	34	31	25	23	22
Sijoitetun pääoman tuotto – Avkastning på investerat kapital, %	19	19	16	15	14
Omavaraisuusaste – Soliditetsgrad	79	80	82	83	84
Jalostusarvo – Förädlingsvärde, (2007 = 100)	100	103	90	89	90

Helsingin Energian investoinnit ovat seuraavat:

Investeringarna vid Helsingfors Energi är följande:

	2010 1 000 €	Ennuste Prognos 2011 1 000 €	2012 1 000 €	2013 1 000 €	2014 1 000 €
Voimalaitoskohteet – Kraftverk	17 900	24 600	26 200	3 800	20 300
IE -direktiivi– IE-direktivet	0	0	0	0	95 000
Kehitysohjelma 2020+ – Utvecklingsprogram 2020+	0	0	0	5 000	2 000
Ulkovalaistus – Utomhusbelysning	7 800	10 700	10 900	10 900	10 700
Kaukolämpö – Fjärrvärme	29 000	21 900	28 400	24 300	25 300
Kaukojäähdytys – Fjärrkyla	9 600	7 400	4 500	3 000	6 500
Aineettomat oikeudet – Immateriella rättigheter t	14 400	1 000	2 000	2 000	2 000
Muut investointikohteet – Övriga investeringsobjekt	15 300	4 000	4 000	5 000	5 000
Sijoitukset – Placeringar	700	500	8 000	21 600	0
Yhteensä – Sammanlagt	**94 700**	**70 100**	**84 000**	**75 600**	**166 800**

Helsingin Energian investointisuunnitelman suurimmat kohteet:

Suurimpia yksittäisiä voimalaitosinvestointeja ovat Vuosaaren voimalaitosten automaation ja sähköistyksen modernisointi sekä Salmisaaren öljyluolien muutostyöt vuonna 2012. Salmisaaren ja Vuosaaren voimalaitosten turbiinilaitteita ja siivistöä uusitaan vuonna 2012 ja 2014.

Salmisaaren voimalaitoksella tehdään IE-direktiivin vaatimat ympäristöinvestoinnit vuosina 2014–2015.

Suunnitelmakauden sijoituksia lisää varautuminen tuleviin tuuli- ja ydinvoimaosuuksiin.

Kaukolämpöverkosto laajenee lähinnä uusilla asuinalueilla. Suunnitelmakaudella modernisoidaan olemassa olevia lämpökeskuksia. Tunneli- ja kaukojäähdytysverkoston laajentaminen sekä nykyisten tunnelien ja luolien perusparannus jatkuvat.

Helsingin Energia varautuu rahoittamaan investoinnit huomattavalta osin lainarahoituksella jo taloussuunnitelmakaudella. Helsingin Energian velkaantuminen alkaa jo vuoden 2011 aikana ja investointien rahoitus tuloutusten nykytasolla johtaa merkittävään velkaantumiseen suunnitelmakaudella. Näin ollen vuoden 2012 investointien rahoittamiseksi varaudutaan 80 miljoonan euron lainanottovaltuuksin.

Helsingin Energia tarkistaa taloussuunnitelman sen mukaan, mitä kaupunginvaltuusto vuoden 2011 lopulla Hanasaaren voimalaitosalueen tulevasta käytöstä ja kehitysohjelman jatkosta päättää.

Sitovat tavoitteet

Sijoitetun pääoman tuotto vähintään 16 %.

Yleisillä alueilla suoritettavien kaivutöiden toteuttaminen lupaehdoissa edellytettyjen tavoiteaikojen puitteissa.

De största objekten i investeringsplanen vid Helsingfors Energi:

De största enskilda investeringarna på kraftverk är moderniseringen av automationen och elektrifieringen i Nordsjö kraftverk och ändringarna i Sundholms oljecisterner år 2012. Turbinanläggningarna och bladsystemen på Sundholmens och Nordsjö kraftverk förnyas åren 2012 och 2014.

Vid Sundholmens kraftverk görs de miljöinvesteringar som IE-direktivet kräver åren 2014–2015.

Reserveringen för framtidens vind- och kärnkraftsandelar ökar placeringarna under ekonomiplaneperioden.

Nätet för fjärrvärme byggs ut närmast i de nya bostadsområdena. Under ekonomiplaneperioden moderniseras de befintliga värmecentralerna. Utbyggnaden av tunnel- och fjärrkylenätet och ombyggnaden av de nuvarande tunnlarna och cisternerna fortsätter.

Helsingfors Energi är berett att finansiera investeringarna i hög grad med lån redan under ekonomiplaneperioden. Helsingfors Energi börjar bli skuldsatt redan under år 2011 och finansieringen av investeringar med intäkter på den nuvarande nivån leder till omfattande skuldsättning under planperioden. För finansieringen av investeringarna under år 2012 föreslås därför befogenheter att ta upp lån på 80 miljoner euro.

Helsingfors Energi justerar ekonomiplanen enligt det som stadsfullmäktige i slutet av år 2011 beslutar om den framtida användningen av kraftverksområdet på Hanaholmen och om utvecklingsprogrammets fortsättning.

Bindande mål

Avkastning på investerat kapital minst 16 %.

Grävningsarbeten i allmänna områden utförs inom den tid som anges i tillståndsvillkoren.

Helsingin Satama -liikelaitos – Affärsverket Helsingfors Hamn

Toiminta-ajatus

Helsingin Satama on Suomen ulkomaankaupan sekä matkustajaliikenteen pääsatama, joka edistää monipuolisesti Helsingin seudun elinkeinoelämää ja hyvinvointia. Liiketoimintaympäristön aktiivisena kehittäjänä Helsingin Satama luo puitteet ja koordinoi toimintoja satamassa.

Sataman vahvuutena ovat tiheät ja monipuoliset linjaliikenneyhteydet Euroopan satamiin. Helsingin Satama on säilyttänyt johtavan asemansa Suomen satamien joukossa.

Helsingin Satama toimii kuntalain mukaisena kunnallisena liikelaitoksena johtokunnan alaisuudessa. Helsingin Satama vastaa satamanpidosta sekä tuottaa satamapalveluita yhdessä sataman toimijoiden kanssa. Palvelujen hinnoitteluperusteina ovat seuraavat kolme periaatetta: hinnoittelu turvaa toiminnan kannattavuuden ja kilpailukyvyn, se ottaa huomioon lainsäädännön, viranomaisten määräykset ja kohtelee asiakasryhmiä tasapuolisesti, hinnoittelu on pitkäjänteistä ja läpinäkyvää sekä ottaa huomioon toimintaympäristössä tapahtuvat muutokset.

Helsingin Satama ylläpitää valmiuksia hallintomallin muuttamiseen ja muihin toimintojen uudelleen järjestelyihin, mikäli lainsäädännössä tai toimintaympäristössä tapahtuvat muutokset sitä edellyttävät. Mahdollisen yhtiöittämisen vaikutuksia talouteen ei ole kuitenkaan ennakoitu taloussuunnitelmassa.

Kaupungin strategiaohjelma Helsingin Sataman toiminnassa

Helsingin Satama toimii koko kaupungin elinvoimaisuutta lisäten. Satama vetää puoleensa runsaasti kaupan, teollisuuden ja logistiikan yrityksiä, jotka liitännäistoimintoineen merkitsevät seudulla elinkeinotoimintaa, asukkaita ja työllisyyttä, kysyntää ja tarjontaa sekä tasapainoista yhdyskuntarakennetta. Satama tarjoaa Helsingille kansainvälisyyttä sekä tunnettuutta ja siten vahvistaa seudun kansainvälistä kilpailukykyä.

Vuosaaren sataman toiminta on vapauttanut Länsisataman ja Sörnäisten entiset satama-alueet uuskäyttöön ja näin mahdollistanut uusien urbaanien alueiden rakentamisen ja kaupunkirakenteen tiivistämisen.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Helsingin Satama on pitkällä tähtäyksellä määrätietoisesti sopeuttanut toimintaansa muuttuviin olosuhteisiin. Viime vuosina on tehty huomattavia organisaatiojärjestelyjä ja toimintoja on ulkoistettu tilanteen vaatiessa.

Tuottavuus ja palvelukyky riippuvat keskeisesti henkilöstöstä. Helsingin Satamassa tuottavuudesta ja henkilöstön hyvinvoinnista huolehtiminen on jatkuvaa. Työhyvinvointia seurataan vuosittain kaupungin TYHY-kyselyllä ja tulosten perusteella tehdään osastoittain kehittämisohjelmat.

Verksamhetsidé

Helsingfors Hamn är huvudhamn för Finlands utrikeshandel och för passagerartrafiken. Helsingfors Hamn främjar näringslivet och välfärden i Helsingforsregionen på ett varierat sätt. Genom att aktivt utveckla affärsmiljön skapar Helsingfors Hamn ramar och samordnar funktionerna i stadens hamnar.

Helsingfors Hamns starka sida är täta och mångsidiga linjetrafikförbindelser till hamnar i Europa. Helsingfors Hamn har bibehållit sin ledande ställning bland hamnarna i Finland.

Helsingfors Hamn utgör ett i kommunallagen avsett kommunalt affärsverk som lyder under en direktion. Affärsverket upprätthåller hamnen och producerar hamntjänster tillsammans med hamnaktörerna. Grunderna för prissättningen av tjänsterna är tre: prissättningen tryggar verksamhetens lönsamhet och konkurrensförmåga; den beaktar lagstiftningen och myndigheternas bestämmelser och den behandlar kundgrupperna jämlikt; den är långsiktig och transparent och beaktar förändringarna i omvärlden.

Helsingfors Hamn upprätthåller beredskap för ändring av förvaltningsmodellen och för annan omorganisering av funktioner, om förändringar i lagstiftningen eller omvärlden så kräver. De ekonomiska verkningarna av en eventuell bolagisering har dock inte förutsetts i ekonomiplanen.

Hur stadens strategiprogram följs vid Helsingfors Hamn

Helsingfors Hamn tillför hela staden livskraft. Hamnen drar till sig många företag inom handel, industri och logistik som tillsammans med kringfunktionerna innebär näringsverksamhet, invånare, sysselsättning, utbud, efterfrågan och en balanserad samhällsstruktur för regionen. Hamnen erbjuder Helsingfors internationella kontakter och namnkunnighet och stärker på det sättet regionens internationella konkurrenskraft.

Tack vare Nordsjö hamn har områdena för de tidigare godshamnarna i Västra hamnen och Sörnäs hamn omdisponerats för nytt urbant boende och stadsstrukturen har förtätats.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Helsingfors Hamn har på lång sikt målmedvetet anpassat sin verksamhet efter de föränderliga förhållandena. Under de senaste åren har det gjorts omfattande omorganiseringar och funktioner har vid behov externaliserats.

Personalen har en central roll med tanke på produktiviteten och serviceförmågan. Helsingfors Hamn tar kontinuerligt hand om produktiviteten och personalens välmående. Arbetshälsan följs årligen upp med stadens arbetshälsoenkät och avdelningsvisa utvecklingsprogram görs upp på basis av resultaten.

Kustannusten kurissapitämiseksi ja karsimiseksi tietotekniikkaa hyödynnetään tehokkaasti. Palveluiden edelleen tehostamiseksi organisaatiorakennetta kehitetään ja henkilöstöä käytetään yli organisaatiorajojen. Henkilöstöä koulutetaan moniosaamisen lisäämiseksi. Tavoitteena on tuottaa palvelut nykyistä pienimmillä resursseilla.

Helsingin Sataman nykyisin hoitamien, rannoille ja silloille sijoitettujen pelastuspostien (150 kpl) hoitovastuu jaetaan vuoden 2012 alusta lukien Helsingin Sataman, rakennusviraston ja liikuntaviraston kesken riippuen pelastuspostien sijaintipaikasta ja niiden ympärillä olevasta toiminnasta.

Helsingin Satamalla on jatkossa hyvät edellytykset tuottavuuden huomattavaan parantamiseen: panostukset Vuosaaren sataman infraan on jo tehty, mikä mahdollistaa liikennemäärien eli tuotoksen kasvun ilman merkittäviä lisäpanostuksia.

Henkilöstö ja organisaatio

Helsingin Sataman ydintoiminnot ovat yksiköity tavaraliikenne ja matkustajaliikenne. Helsingin Sataman organisaatio vastaa jakoa siten, että Vuosaaren satamakeskus -osasto ja matkustajasatamat-osasto ovat ydinosastoja, joita hallinto- ja talous-, turvallisuus- ja ympäristö- sekä tekniikkaosastot tukevat.

Kilpailuttaminen

Helsingin Satama toimii tavaraliikenteen osalta landlord-pohjalta eli Helsingin Satama hallinnoi maa-alueita, huolehtii laitureiden ja alueiden rakentamisesta ja kunnossapidosta sekä vuokraa tätä infrastruktuuria muille. Varsinaisesta tavarankäsittelystä vastaavat ahtausliikkeet, jotka kilpailevat keskenään. Matkustajaliikenteessä Helsingin Satama tarjoaa kokonaispalvelun, jossa se rakentaa sekä omistaa terminaalit ja myös operoi niissä.

Helsingin Sataman kilpailutetun toiminnan osuus on noussut 50 %:iin varsinaisten kulujen ja poistojen yhteissummasta. Osuudessa on mukana myös poistoihin sisältyvä investointien kilpailutettu osuus. Vuosaaren sataman käyttöönoton jälkeen poistot ovat kasvaneet huomattavasti. Henkilöstömenot ja maa-alueiden vuokrat muodostavat merkittävimmän osan ei-kilpailutetuista kulueristä.

Riskien hallinta ja sisäinen valvonta

Helsingin Sataman riskienhallinnan tavoitteena on pitää sataman turvallisuustaso korkeana riskien ja vaarojen tunnistamisella, niitä analysoimalla ja toimimalla epäkohtien parantamiseksi. Turvallinen ja häiriötön satama on myös keskeinen kilpailuetu asiakkaiden arvioidessa Helsingin Sataman ja satamassa toimijoiden luotettavuutta liikekumppanina; siksi se on yksi tärkeimmistä edellytyksistä asiakkuuksien ja kumppanuuksien syntymiselle.

Helsingin Satama on aina tarkastellut toimintojensa riskejä joko toimintoihin kuuluvana luonnollisena osana ja/tai erillisten riskikartoitusten muodossa. Eri riskilajien kartoitukset laaditaan ja läpikäydään säännöllisesti, pääsääntöisesti kolmen vuoden väliajoin. Asiakaspalautteet ja läheltä piti -tilanteet käydään toimintajärjestelmän osana huolellisesti läpi ja tehdään korjaavat toimenpiteet.

Datateknik utnyttjas effektivt för att hålla nere och minska kostnaderna. Organisationsstrukturen utvecklas och personalen används över organisationsgränser för att vidare effektivisera servicen. Personalen får utbildning i syfte att öka de anställdas mångsidiga kunskaper. Målet är att producera tjänsterna med mindre resurser än för tillfället.

Ansvaret för skötseln av de räddningsposter (150 st.) på stränder och broar som nu sköts av Helsingfors Hamn fördelas från början av år 2012 mellan Helsingfors Hamn, byggnadskontoret och idrottsverket beroende på var räddningsposterna är belägna och på verksamheten omkring dessa.

Helsingfors Hamn har i fortsättningen goda förutsättningar att nå betydligt bättre produktivitetsgrad. Satsningarna på Nordsjö hamn har redan gjorts, vilket gör det möjligt att öka trafikmängden, dvs. produkten, utan avsevärda tilläggssatsningar.

Personal och organisation

Helsingfors Hamns kärnfunktioner är styckegodstrafik och passagerartrafik som organisatoriskt indelas i Nordsjö hamncentrum och Passagerarhamnarna. De stöds av avdelningarna för förvaltning och ekonomi, säkerhet och miljö samt teknik.

Konkurrensutsättning

Helsingfors Hamn verkar i fråga om godstrafiken på landlordbasis, dvs. affärsverket administrerar landområdena, ansvarar för att kajer och områden anläggs och underhålls och låter andra hyra sådant som hör till denna infrastruktur. För den egentliga godshanteringen svarar stuverifirmorna, som konkurrerar sinsemellan. I fråga om passagerartrafiken erbjuder Helsingfors Hamn totalservice, dvs. den bygger och äger terminalerna och verkar dessutom i.dessa.

Andelen konkurrensutsatt verksamhet vid Helsingfors Hamn har stigit till 50 % av den sammanlagda summan av egentliga kostnader och avskrivningar. Andelen omfattar den i avskrivningarna ingående konkurrensutsatta andelen investeringar. Efter att Nordsjö hamn togs i bruk har avskrivningarna vuxit avsevärt. Personalutgifterna och arrendena utgör största delen av de ickekonkurrensutsatta kostnadsposterna.

Riskhantering och intern tillsyn

Helsingfors Hamns mål i fråga om riskhanteringen är att hålla säkerheten i hamnarna på hög nivå genom att identifiera och analysera risker och faror och åtgärda olägenheter. En säker hamn utan störningar är också en central konkurrensförmån då kunderna värderar hur tillförlitliga Helsingfors Hamn och hamnaktörerna är som affärspartner; därför är säkerheten en av de främsta betingelserna för kundrelationer och partnerskap.

Helsingfors Hamn har alltid granskat riskerna i sin verksamhet, antingen som en naturlig del av funktionerna och/eller som fristående riskkartläggningar. Risktyperna kartläggs och gås igenom regelbundet, i regel med tre års mellanrum. Kundresponsen och nära-ögat-situationer gås omsorgsfullt igenom som en del av systemet och olägenheterna rättas till.

Talouden sisäinen valvonta ja riskienhallinta on kytketty osaksi toiminnan ja talouden suunnittelu-, ohjaus-, seuranta- ja raportointijärjestelmää.

Den interna tillsynen och riskhanteringen är kopplade till planerings-, styrnings-, uppföljnings- och rapporteringssystemet för verksamhet och ekonomi.

Helsingin Sataman liikenteen ja talouden kehitys

Trafikutvecklingen och den ekonomiska utvecklingen vid Helsingfors Hamn

Helsingin Sataman liikenteen arvioidaan kehittyvän seuraavasti:

Hamntrafiken kommer uppskattningsvis att utvecklas enligt följande:

		Ennuste Prognos			
	2010	2011	2012	2013	2014
Kokonaistavaraliikenne, 1 000 t – Total godstrafik, 1 000 t	10 932	10 950	11 250	11 550	11 860
Yksiköity tavaraliikenne 1 000 t – Styckegodstrafik, 1 000 t	9 809	10 200	10 500	10 800	11 110
Bulkkitavaraliikenne – Bulkgodstrafik, 1 000 t	1 123	750	750	750	750
Matkustajaliikenne, 1 000 matkustajaa – Passagerartrafik, 1 000 passagerare	9 769	10 200	10 200	10 200	10 200
Saapuneet alukset, 1 000 nt – Fartygsanlöp, 1 000 nt	100 996	102 000	102 000	102 000	102 000

Helsingin sataman yksiköidyn tavaraliikenteen kehitys on vuosien ajan seurannut BKT:n kasvukäyrää siitäkin huolimatta, että BKT on arvoperusteinen muuttuja ja Helsingin tavaraliikenne on tonnimääräinen muuttuja ja, että ajanjaksoon sisältyy liikennesiirtymiä muualta Helsinkiin ja Helsingistä muualle.

Utvecklingen i styckegodstrafiken i Helsingfors Hamn har i flera år följt BNP:s tillväxtkurva trots att BNP är en värdebaserad variabel och Helsingfors godstrafik en tonbaserad variabel och tidsperioden innefattar trafikflyttningar från andra håll till Helsingfors och tvärtom.

Helsingin sataman yksiköidyn tavaraliikenteen ennakoidaan taloussuunnitelmavuosina kasvavan keskimäärin 2,9 % vuodessa. Liikennemäärä kasvaisi 10,2 milj. tonnista 11,1 milj. tonniin vuonna 2014.

Det prognostiseras att styckegodstrafiken i Helsingfors Hamn årligen växer med 2,9 % i genomsnitt under ekonomiplaneperioden. Trafikmängden ökar från 10,2 miljoner ton till 11,1 miljoner ton fram till 2014.

Bulkkitavaran määrä jää edellisvuosia pienemmäksi, sillä öljytuotteiden kaupallinen tuonti Helsinkiin meritse on loppunut. Bulkkitavara koostuu suurimmalta osin kivihiilen tuonnista Helsingin Energian tarpeisiin.

Mängden bulkgodstrafik underskrider de föregående årens resultat, vilket beror på att den kommersiella importen av oljeprodukter över havet till Helsingfors har slutat. Bulkgodstrafiken består till största delen av stenkolsimport för Helsingfors Energis behov.

Matkustajaliikenteen odotetaan pysyvän 10,2 milj. matkustajan tasolla, jolle matkustajien määrän odotetaan nousevan vuonna 2011.

Passagerartrafiken väntas stanna på 10,2 miljoner passagerare. Passagerarantalet förutspås stiga till denna nivå år 2011.

Kansainvälisen risteilyliikenteen määrän arvioidaan hieman kasvavan. Alusten yhteenlasketun nettovetoisuuden ennakoidaan taloussuunnitelmavuosina pysyvän ennallaan.

Den internationella kryssningstrafiken väntas växa något. Fartygens sammanlagda nettodräktighet prognostiseras stanna på samma nivå under ekonomiplaneperioden.

Helsingin Sataman talouden kehitys arvioidaan seuraavaksi:

Den ekonomiska utvecklingen vid Helsingfors Hamn beräknas bli följande:

Tuloslaskelma - Resultaträkning	2010	Ennuste Prognos 2011	Talousarvio Budget 2012	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Liikevaihto - Omsättning	**86 686**	**84 650**	**86 640**	**87 784**	**88 571**
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	765	654	650	650	650
Liiketoiminnan muut tuotot - Övriga intäkter av affärsverksamheten	134	60	20	20	20
Poistot - Avskrivningar	-30 643	-31 100	-32 050	-32 550	-32 900
Varsinaiset kulut - Kostnader	-40 893	-40 805	-40 650	-40 436	-40 261
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	**16 048**	**13 459**	**14 610**	**15 468**	**16 080**
Rahoitustuotot - Finansiella intäkter	288	400	650	650	750
Rahoituskulut - Finansiella kostnader					
Muut korkomenot - Övriga ränteutgifter	-2 632	-4 510	-5 170	-4 660	-4 170
Muut rahoitusmenot - Övriga finansieringsutgifter	-84	0	-10	-10	-10
Korvaus peruspääomalle - Ersättning på grundkapitalet	-6 317	-6 317	-6 317	-6 317	-6 317
Satunnaiset erät - Extraordinära poster	-2 240	0	0	0	0
Ylijäämä ennen varauksia - Överskott före reserveringar	**5 063**	**3 032**	**3 763**	**5 131**	**6 333**
Poistoeron muutos - Förändring i avskrivningsdifferens	11 932	11 932	11 932	11 932	11 932
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**16 995**	**14 964**	**15 695**	**17 063**	**18 265**

Helsingin Sataman rahoituslaskelma arvioidaan seuraavaksi:

Helsingfors Hamns finansieringskalkyl beräknas bli följande:

	Käyttö Förbrukning	Ennuste Prognos	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
Rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl	**2010**	**2011**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Toiminnan rahavirta - Kassaflöde från verksamheten					
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	16 048	13 459	14 610	15 468	16 080
Poistot - Avskrivningar	30 643	31 100	32 050	32 550	32 900
Rahoitustuotot ja -kulut - Finansiella intäkter och kostnader					
Korvaus peruspääomalle - Ersättning på grundkapitalet	-6 317	-6 317	-6 317	-6 317	-6 317
Muut - Övriga	-2 428	-4 110	-4 530	-4 020	-3 430
Satunnaiset erät - Extraordinära poster	-2 240	0	0	0	0
Investointien rahavirta - Kassaflöde från investeringar					
Investointimenot - Investeringsutgifter	-10 433	-13 557	-20 000	-13 525	-6 820
Käyttöomaisuuden myyntitulot - Intäkter från försäljning av anläggningstillgångar	827	0	0	0	0
Toiminnan ja investointien rahavirta - Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	**26 100**	**20 575**	**15 813**	**24 156**	**32 413**
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering					
Pitkäaikaisten lainojen vähennys - Minskning av långfristiga lån	-1 880	0	0	0	0
Muilta saatujen pitkäaikaisten lainojen vähennys - Minskning i långfristiga lån från andra	-5 600	-18 106	-19 845	-19 845	-19 845
Muut maksuvalmiuden muutokset - Övriga förändringar i likviditeten	903	872	1 379	-1 528	-1 557
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering	**-6 577**	**-17 234**	**-18 466**	**-21 373**	**-21 402**
Vaikutus maksuvalmiuteen - Effekt på likviditeten	**19 523**	**3 341**	**-2 653**	**2 783**	**11 011**

Kaupungin talousarvion tuloslaskelmaosan lukuun 7 02 ja rahoitusosan lukuun 9 01 sisältyvät seuraavat erät:

Kapitel 7 02 i resultaträkningsdelen och kapitel 9 01 i finansieringsdelen i stadens budget innehåller följande poster:

		Ennuste Prognos			
	2010	2011	2012	2013	2014
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Perustamislainan korko – Ränta på grundläggningslånet (9 %)	169	0	0	0	0
Peruspääoman tuotto – Avkastning på grundkapitalet (10,5 %)	6 317	6 317	6 317	6 317	6 317
Perustamislainan lyhennys – Amortering på grundläggningslånet	1 880	0	0	0	0
Yhteensä – Sammanlagt	**8 366**	**6 317**	**6 317**	**6 317**	**6 317**

Kehityksen tunnusluvut – Nyckeltal för utvecklingen		Ennuste Prognos			
	2010	2011	2012	2013	2014
Liikevaihdon muutos – Förändring i omsättningen, %	6,7	-2,3	2,4	1,3	0,9
Liikeylijäämä, % liikevaihdosta – Rörelseöverskott, % av omsättningen	18,5	15,9	16,9	17,6	18,2
Liikevaihto/henkilö – Omsättning/person, 1 000 €	443	455	487	503	509
Sijoitetun pääoman tuotto – Avkastning på investerat kapital, %	2,7	2,3	2,6	2,9	3,1
Omavaraisuusaste – Soliditetsgrad, %	60	62	64	67	70
Tuottavuus – Produktivitet (2009=100)	107,1	105,2	106,8	108,2	109,7

Vuoden 2011 liikevaihdon pieneneminen edellisvuodesta johtuu rekkaselvitysten hoidon siirtämisestä liikennettä harjoittaville varustamoille ja sivutoiminnan laskutustöiden merkittävästä vähenemisestä.

Att omsättningen ökar mindre år 2011 än året innan beror på att klareringen av långtradare har överförts till de rederier som bedriver trafiken och att faktureringsarbetena för biverksamheten har minskat betydligt.

Helsingin Sataman keskeiset tunnusluvut kehittyvät suotuisasti taloussuunnitelmakaudella. Liikevaihdon kasvun myötä sijoitetun pääoman tuoton ennakoidaan nousevan vuoden 2011 ennusteen 2,3 %:sta talousarviovuoden 2,6 %:iin ja edelleen 3,1 %:iin vuoteen 2014 mennessä. Tuottavuusindeksi nousee talousarviovuonna 1,5 % ja taloussuunnittelukaudella edelleen 2,7 %.

De centrala nyckeltalen för Helsingfors Hamn utvecklas gynnsamt under planperioden. Omsättningen ökar något och avkastningen på investerat kapital förutspås stiga från 2,3 % (prognos för 2011) till 2,6 % år 2012 och vidare till 3,1 % fram till 2014. Produktivitetsindexet stiger under budgetperioden till 1,5 % och under ekonomiplaneperioden vidare till 2,7 %.

Helsingin Sataman investoinnit talousarviossa ja taloussuunnitelmassa kohdistuvat matkustajasatamiin Länsisatamassa ja Eteläsatamassa sekä Vuosaaren tavarasataman toiminnallisiin muutoksiin ja täydennysrakentamiseen.

Investeringarna vid Helsingfors Hamn i budgeten och ekonomiplanen gäller dels passagerarhamnarna i Västra hamnen och Södra hamnen, dels funktionella ändringar och kompletteringsbyggande i Nordsjö godshamn.

Helsingin Sataman investoinnit ovat seuraavat:

Investeringarna vid Helsingfors Hamn är följande:

		Ennuste prognos			
	2010	2011	2012	2013	2014
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Maa- ja vesialueet – Mark- och vattenområden	2 273	3 400	3 900	3 900	1 900
Laiturit – Kajer	4 312	3 300	6 800	4 750	500
Rakennukset – Byggnader	1 803	2 500	2 300	1 000	1 000
Sähköverkko ja satamavalaistus – Elnät och hamnbelysning	369	800	950	700	650
Muut kiinteät rakenteet – Övriga fasta konstruktioner	161	300	750	400	400
Irtain käyttöomaisuus – Lösa anläggningstillgångar	520	707	760	865	470
Aineeton käyttöomaisuus – Immateriella anläggningstillgångar	58	130	140	110	100
Vuosaaren satamakeskus – Nordsjö hamncentrum	888	2 320	4 300	1 700	1 700
Sataman yleiset työt – Allmänna hamnarbeten	49	100	100	100	100
Yhteensä – Sammanlagt	**10 433**	**13 557**	**20 000**	**13 525**	**6 820**

Matkustajasatamien jatkuvat muutokset aiheuttavat uusia liikennejärjestelyjä ja muutoksia terminaaleihin. Investointeja aiheuttavat myös Jätkäsaaren asuntoalueen rakentuminen matkustajasataman viereen sekä vanhojen laiturirakenteiden kunnostaminen.

De fortsatta förändringarna i passagerarhamnarna orsakar nya trafikarrangemang och ändringar i terminalerna. Också byggandet av bostadsområdet Busholmen intill passagerarhamnen medför investeringar, likaså renoveringen av de gamla kajkonstruktionerna.

Vuosaaren satamakeskuksessa tehdään käytönaikaisia toiminnallisia muutostöitä ja täydennysrakentamista mm. laituri- ja kenttäalueilla.

I Nordsjö hamncentrum utförs funktionella ändringsarbeten och kompletteringsbyggande bl.a. i kajområden och i plana områden medan driften pågår.

Satama palvelee asiakkaita, joiden tarpeet edellyttävät usein investointivalmiutta hyvinkin lyhyellä varoitusajalla. Kaupunkisuunnittelussa tehtävät päätökset vaikuttavat myös sataman maankäyttöön.

Vuoden 2012 toiminnalliset tavoitteet

Helsingin Satama keskittyy liiketoiminnassaan varmistamaan asiakaskunnan tyytyväisyyden ja pysyvyyden. Sataman kilpailukyky ja kannattavuus turvataan kustannustehokkuudella, hinnoittelulla ja markkinoinnilla. Matkustajaliikenteen sujuvuus satamissa varmistetaan tarvittavilla järjestelyillä. Vuosaaren satamakeskuksen ensisijaisena tehtävänä on satamakeskuksen eri yritysten toimintaedellytysten varmistaminen tarpeita vastaaviksi.

Vuosaaren sataman rakentamiseen on sitoutunut huomattavasti pääomaa, mikä heikentää alkuvuosina sijoitetun pääoman tuottoa.

Hamnen betjänar kunder vilkas behov ofta kräver beredskap att investera med mycket kort varsel. Besluten inom stadsplaneringen påverkar likaså markanvändningen i hamnen.

Verksamhetsmål för 2012

Helsingfors Hamns affärsverksamhet går ut på att kundkretsen ska vara nöjd och bestående. Hamnens konkurrensförmåga och lönsamhet säkerställs med kostnadseffektivitet, prissättning och marknadsföring. Nödvändiga arrangemang tryggar en smidig passagerartrafik i hamnarna. Nordsjö hamncentrums främsta uppgift är att trygga verksamhetsbetingelserna för företagen i hamncentrum så att de motsvarar behoven.

Byggandet av Nordsjö hamn har bundit mycket kapital, vilket försvagar avkastningen på investerat kapital de första åren.

Liiketoiminnan tavoitteet vuodelle 2012

Mål för affärsverksamheten 2012

	2009	Toteutunut Utfall 2010	Ennuste Prognos 2011	Tavoite Mål 2012
Asiakastyytyväisyyden taso (asteikolla 4–10) – Nivå för kundtillfredsställelsen (på skalan 4–10)	7,90	8,22	7,95	≥8,00
Sijoitetun pääoman tuottoprosentti – Avkastning på investerat kapital, procent	2,5	2,7	2,3	≥2,6
Liikevaihto/henkilö – Omsättning/person, 1 000 €	391	443	455	≥487

Helsingin kaupungin taloushallintopalvelu-liikelaitos (Talpa) – Affärsverket Helsingfors stads ekonomiförvaltningstjänst (Talpa)

Toiminta-ajatus ja keskeiset tehtävät

Taloushallintopalvelu-liikelaitos on kuntalain tarkoittama kunnallinen liikelaitos, joka toimii johtokunnan alaisuudessa. Liikelaitos käyttää toiminnassaan nimeä Talpa.

Talpan toiminta-ajatuksena on toimia talous- ja palkkahallinnon palvelujen tuottajana Helsingin kaupunkikonsernille. Talpa osallistuu kaupunkiyhteisten talous- ja henkilöstöhallinnon tietojärjestelmien kehittämiseen ja ylläpitoon.

Talpa toimii talous- ja palkkahallinnon palvelujen vastuullisena tuottajana ja kehittäjänä. Talpan kunnallishallinnon erityisosaaminen tukee asiakasvirastojen ja -liikelaitosten ydintehtävien hoitamista. Palvelujen hinnoittelua ohjaa omakustannusperiaate.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset

Taloushallintopalvelujen keskittämistä jatketaan: Palmian ja kiinteistöviraston tilakeskuksen laskutus tulevat uusina Talpan asiakkaaksi vuoden 2012 alusta. Tavoitteena on saada yksi kaupungin tytäryhteisö Talpan asiakkaaksi vuoden 2012 alusta. Asiakaskuntaa valmistaudutaan laajentamaan edelleen kaupunkikonsernissa taloussuunnitelmakauden aikana.

Uuden taloushallinnon tietojärjestelmän käyttöönotto tapahtuu vuoden 2012 alussa. Tietojärjestelmä käsittää kirjanpidon, sisäisen laskennan, käyttöomaisuuskirjanpidon, laskutuksen, myyntireskontran, asiakasrekisterin, ostoreskontran ja toimittajarekisterin. Uuden järjestelmän käyttöönoton myötä valmistaudutaan palvelemaan uusia kaupunkikonsernin sisäisiä asiakkaita.

Taloussuunnitelmakaudella kaupunki uusii hankintoja ja ostolaskujen käsittelyä sekä matkahallintaa koskevat järjestelmät sekä HR-tietojärjestelmän, joiden suunnitteluun ja toteuttamiseen Talpa osallistuu.

Toiminnalliset ja palvelutasoon liittyvät muutokset ja niiden vaikutukset vuoden 2012 talousarvioon

Uusi laskentajärjestelmä aiheuttaa muutoksia toimintaan, mutta lopulliset vaikutukset täsmentyvät vasta ensimmäisen käyttöönottovuoden aikana. Ostolaskujen kierrätysjärjestelmään ja ostotilausjärjestelmään tehdään uuden laskentajärjestelmän vaatimat muutokset, jotka helpottavat tilausten tekijöiden ja ostolaskujen käsittelijöiden työtä virastoissa ja liikelaitoksissa.

Henkilöstöhallinnon lomakkeiden sähköistäminen poistaa päällekkäistä työtä. Tämä on huomioitu liikelaitoksen henkilötyövuosissa.

Verksamhetsidé och centrala uppgifter

Affärsverket Helsingfors stads ekonomiförvaltningstjänst utgör ett i kommunallagen avsett kommunalt affärsverk, som lyder under en direktion. Affärsverket använder namnet Talpa i sin verksamhet.

Talpas verksamhetsidé är att tillhandahålla ekonomiförvaltnings- och löneadministrationstjänster för Helsingfors stadskoncern. Talpa deltar i arbetet på att utveckla och upprätthålla de datasystem inom ekonomiförvaltning och personaladministration som är gemensamma för staden.

Talpas uppgift är att ansvarsfullt producera och utveckla tjänster inom ekonomiförvaltning och löneadministration. Talpas specialkunnande inom kommunalförvaltning stöder kärnfunktionerna vid förvaltningarna och affärsverken som är kunder. Tjänsterna prissätts enligt självkostnadsprincipen.

Centrala förändringar i omvärlden

Centraliseringen av ekonomiförvaltningstjänsterna fortsätter. Palmia och fastighetskontorets lokalcentral är Talpas nya faktureringskunder från början av 2012. Talpa förbereder sig på att under ekonomiplaneperioden vidare öka antalet kunder inom stadskoncernen.

Ett nytt datasystem för ekonomiförvaltningen införs i början av 2012. Informationssystemet omfattar bokföring, intern redovisning, bokföring av anläggningstillgångar, fakturering, kundreskontra, kundregister, leverantörsreskontra och leverantörsregister. Med införandet av det nya systemet förbereder Talpa sig på att betjäna nya kunder inom stadskoncernen.

Under ekonomiplaneperioden förnyar staden upphandlingssystemet, systemet för inköpsfakturering, resehanteringssystemet och HR-datasystemet. Talpa deltar i planeringen och förverkligandet av de nya systemen.

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan på budgeten för år 2012

Det nya kalkyleringssystemet medför förändringar i verksamheten, men de slutliga konsekvenserna blir preciserade först under det första året när systemet införs. Systemet för cirkulering av köpfakturor och upphandlingsbeställningar förses med de nödvändiga ändringarna för det nya kalkyleringssystemet. Ändringarna underlättar arbetet för beställarna och för de anställda som behandlar inköpsfakturor vid förvaltningarna och affärsverken.

Elektroniska blanketter inom personaladministrationen eliminerar dubbelt arbete. Detta har beaktats i antalet årsverken vid affärsverket.

Vuoden 2012 aikana panostetaan Talpan asiakasstrategian työstämiseen sekä suunnitellaan ja otetaan käyttöön keskeiset asiakkuusmittarit.

Liikelaitoksen sitovana tavoitteena on asiakastyytyväisyys. Asiakastyytyväisyyskyselyä arvioidaan ja kehitetään vuonna 2012.

Kaupungin strategiaohjelma liikelaitoksen toiminnassa

Strategiset painotukset tiivistettynä

Talpan strategisena asiakastavoitteena ovat tyytyväiset asiakkaat. Kunkin asiakasviraston ja -liikelaitoksen kanssa sovitaan yhteisistä kehittämistavoitteista ja seurataan tavoitteiden toteuttamista.

Talouden osalta keskeisenä strategisena tavoitteena on tuottavuuden parantaminen.

Prosessien sujuvuuden, tuottavuuden sekä laadun varmistamiseksi strategisena tavoitteena on jatkaa talous- ja palkkahallinnon prosessien kehittämistä yhdessä virastojen ja liikelaitosten kanssa. Talous- ja suunnittelukeskuksen ja henkilöstökeskuksen kanssa tehdään tiivistä yhteistyötä yhteisten toimintatapojen määrittelyssä ja toteuttamisessa. Prosessien kehittymistä seurataan prosessimittarien avulla ja prosessiriskejä hallitaan riskien kartoittamisella ja jatkuvalla seurannalla.

Taloushallintopalvelun tärkein resurssi on oikein mitoitettu, osaava ja sitoutunut henkilöstö, joka on sisäistänyt Talpan toiminnan tavoitteet. Strategian toteuttamiseksi on laadittu henkilöstösuunnitelma vuosille 2010–2020 ja osaamisen kehittämissuunnitelma vuosille 2010–2012. Osastoilla ja palvelualueilla on käytössä tuloskortit ja työn tavoitteet on asetettu tiimi- ja työntekijätasolla. Henkilöstön palkitseminen tapahtuu liikelaitoksen palkitsemisohjelman mukaisesti.

Talpa on kaupungin sisäisiä tukipalveluja tuottava yksikkö, jonka kaikki prosessit hoidetaan yhdessä asiakkaiden kanssa. Tukipalvelujen edelleen keskittämisen ja tietojärjestelmien kehittämisen myötä organisaatio tulee olemaan jatkuvassa muutostilassa.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Talpan tavoitteena taloussuunnitelmakaudella on vähintään kolmen prosentin vuotuinen tuottavuuden kasvu. Uuden laskentajärjestelmän käyttöönotto, kahden laskentajärjestelmän päällekkäinen käyttö alkuvuodesta, henkilöstöhallinnon HR-hankkeeseen osallistuminen sekä hankinnasta maksuun -prosessin tietojärjestelmän kehittäminen tekevät tuottavuustavoitteesta vuonna 2012 haasteellisen.

Merkittävimpänä tuottavuutta lisäävänä hankkeena on SAP-järjestelmän käyttöönotto vuoden 2012 alussa. Uusi järjestelmä ja siihen liittyvä laskutusosio sekä samalla uudistettavat ostolaskujen käsittelyjärjestelmät vähentävät päällekkäistä työtä sekä manuaalityötä. Täysimääräisesti vaikutukset näkyvät kuitenkin vasta vuodesta 2013 lähtien.

Under 2012 satsar Talpa på arbetet på sin kundstrategi och planerar och tar i bruk centrala kundmätare.

Affärsverket har nöjda kunder som bindande mål. Enkäten som visar kundtillfredsställelsen utvärderas och utvecklas år 2012.

Hur stadens strategiprogram följs vid affärsverket

Strategiska prioriteringar i sammandrag

Talpas strategiska kundmål är nöjda kunder. Man kommer överens med varje kundförvaltning och -affärsverk om gemensamma utvecklingsmål och följer upp hur målen nås.

Det centrala strategiska målet för ekonomin är att öka produktiviteten.

Ett strategiskt mål för att göra processerna smidiga och produktiva och för att säkerställa kvaliteten är att fortgående utveckla processerna inom ekonomiförvaltningen och löneadministrationen tillsammans med förvaltningarna och affärsverken. Gemensamma tillvägagångssätt och hur de ska genomföras bestäms i tätt samarbete med ekonomi- och planeringscentralen och personalcentralen. Hur processerna utvecklas uppföljs med processmätare och risker i processerna hanteras genom riskkartläggning och kontinuerlig uppföljning.

Ekonomiförvaltningstjänstens viktigaste resurs är en rätt dimensionerad, kunnig och engagerad personal som har tillägnat sig Talpas verksamhetsmål. Talpa har upprättat en personalplan för 2010–2020 och en plan för kompetensutveckling för 2010–2012 för att genomföra strategin. På avdelningarna och i serviceområdena används resultatkort och målen för arbetet har uppställts på både teamnivå och individnivå. De anställda belönas i enlighet med affärsverkets premieringsprogram.

Talpa är en enhet som tillhandahåller interna stödtjänster vid Helsingfors stad och sköter alla processer tillsammans med sina kunder. Organisationen kommer fortsättningsvis att förändras i takt med att stödtjänsterna ytterligare centraliseras och datasystemen utvecklas.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Under ekonomiplaneperioden har Talpa som mål att årligen öka produktiviteten med minst 3 %. Införandet av det nya kalkyleringssystemet, användningen av två överlappande kalkyleringssystem i början av året, deltagandet i personaladministrationens HR-projekt och utvecklingen av datasystemet för processen från upphandling till betalning gör det utmanande att nå produktivitetsmålet år 2012.

Det mest produktivitetsfrämjande projektet är införandet av SAP-systemet i början av 2012. Det nya systemet med en faktureringsdel och de samtidigt förnyade hanteringssystemen för inköpsfakturering minskar dubbelt och manuellt arbete. Den fulla effekten syns dock först räknat från 2013.

Talpan ja asiakkaiden yhteistyönä markkinoidaan kuluttajan e-laskun käyttöä. Sillä pyritään virheellisten suoritusten ja niiden selvitystyön vähentämiseen.

Palkanlaskennassa jatketaan sähköisten poissaoloilmoitusten sekä sähköisen palvelukseenottojärjestelmän käytön laajentamista. Kampanjointia sähköisen palkkalipukkeen käytön lisäämiseksi tehostetaan.

Toiminnan tavoiteasettelu sanallisesti esitettynä

Liikelaitoksen talousarvio- ja taloussuunnitelmaehdotuksessa ei ole otettu huomioon mahdollisten uusien asiakkaiden tuomia muutoksia talouteen ja palvelujen määriin. Tämä johtuu siitä, että talousarvioehdotuksen laatimishetkellä ei ole vielä tiedossa lopullisia päätöksiä uusista asiakkaista, uuden järjestelmän mukaisista työnjaoista asiakkaan ja Talpan välillä tai uusien tehtävien laajuudesta ja sijoittumisesta.

Liikelaitoksen talouden kehitys arvioidaan seuraavaksi:

Talpa marknadsför möjligheten till e-fakturering till konsumenterna i samarbete med kunderna. Med e-faktureringen strävar man efter att minska antalet felaktiga betalningar och arbetet för att utreda dessa.

Inom löneberäkningen fortsätter användningen av den elektroniska frånvaroanmälningen och den elektroniska rekryteringstjänsten i större utsträckning. Kampanjerna för ökad användning av elektroniska lönebesked effektiviseras.

Mål för verksamheten uttryckta i ord

I affärsverkets förslag till budget och ekonomiplan har ändringar beroende av eventuella nya kunder på ekonomin och antalet tjänster inte beaktats. Detta beror på att när budgetförslaget utarbetades hade man ännu inte vetskap om de slutliga besluten gällande nya kunder, om arbetsfördelningen mellan kunden och Talpa i det nya systemet eller om omfattningen och placeringen av de nya uppgifterna.

Den ekonomiska utvecklingen vid affärsverket beräknas bli följande:

	Käyttö Förbrukning	Ennuste Prognos	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
Tuloslaskelma - Resultaträkning	**2010**	**2011**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Liikevaihto - Omsättning	**24 356**	**24 700**	**25 200**	**25 200**	**25 200**
Liiketoiminnan muut tuotot - Övriga intäkter av affärsverksamheten	65	55	6	6	6
Varsinaiset kulut - Kostnader	-23 621	-24 233	-25 000	-25 000	-25 000
Poistot - Avskrivningar	-309	-230	-160	-160	-160
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	**492**	**292**	**46**	**46**	**46**
Rahoitustuotot - Finansiella intäkter	5	10	10	10	10
Rahoituskulut - Finansiella kostnader					
Korvaus peruspääomalle - Ersättning på grundkapitalet	-56	-56	-56	-56	-56
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**441**	**246**	**0**	**0**	**0**

Rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl	Käyttö Förbrukning 2010	Ennuste Prognos 2011	Talousarvio Budget 2012	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Toiminnan rahavirta - Kassaflöde från verksamheten					
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	492	292	46	46	46
Poistot - Avskrivningar	309	230	160	160	160
Rahoitustuotot ja -kulut - Finansiella intäkter och kostnader					
Korvaus peruspääomalle - Ersättning på grundkapitalet	-56	-56	-56	-56	-56
Muut - Övriga	5	10	10	10	10
Investointien rahavirta - Kassaflöde från investeringar					
Investointimenot - Investeringsutgifter	-197	-200	-300	-300	-300
Toiminnan ja investointien rahavirta - Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	**553**	**276**	**-140**	**-140**	**-140**
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering					
Muut maksuvalmiuden muutokset - Övriga förändringar i likviditeten	84	0	0	0	0
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering	**84**	**0**	**0**	**0**	**0**
Vaikutus maksuvalmiuteen - Effekt på likviditeten	**637**	**276**	**-140**	**-140**	**-140**

Kaupungin talousarvion tuloslaskelmaosaan lukuun 7 02 sisältyvät seuraavat erät:

Kapitel 7 02 i resultaträkningsdelen i stadens budget innehåller följande poster:

	Ennuste Prognos				
	2010	2011	2012	2013	2014
Peruspääoman tuotto – Avkastning på grundkapitalet (8 %)	56	56	56	56	56

Liikelaitoksella ei ole perustamislainaa.

Affärsverket har inget grundläggningslån.

Kilpailuttaminen

Taloushallintopalvelulle on laadittu hankintastrategia, joka ohjaa kilpailuttamista sekä hankintojen tekemistä. Suurimman kilpailutetun toiminnan menoerän Talpan talousarviossa muodostavat tietojärjestelmien ylläpitomenot. Talpa ei itse kilpailuta kaupunkiyhteisten tietojärjestelmien hankintoja.

Konkurrensutsättning

Ekonomiförvaltningstjänsten har en upphandlingsstrategi som styr konkurrensutsättningen och upphandlingar. Den största utgiftsposten för den konkurrensutsatta verksamheten i Talpas budget är kostnaderna för underhållet av datasystemen. Talpa konkurrensutsätter inte själv de stadsgemensamma datasystemsupphandlingarna.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tietotekniikkastrategian toteuttaminen

Kaupungin tietotekniikkaohjelman 2011–2014 yhtenä tavoitteena on, että yhteiset ja yhteentoimivat tietotekniikkapalvelut tukevat toiminnan kehittämistä ja turvaavat toiminnan jatkuvuuden. Taloushallintopalvelu osallistuu yhteisten tukipalveluhankkeiden toteutukseen. Keskeiset hankkeet taloussuunnitelmakaudella ovat Laske-hanke, HR-hanke ja hankinnasta maksuun -prosessia tukevien tietojärjestelmien kehittäminen. Talpan tavoitteena on, että Talpan ja virastojen sekä liikelaitosten välinen tieto välitetään vain sähköisesti.

IT och elektronisk kommunikation

Hur IT-strategin genomförs

Stadens IT-strategi har som mål att de gemensamma och kompatibla informationstjänsterna ska stöda verksamhetsutvecklingen och säkerställa verksamhetens kontinuitet. Ekonomiförvaltningstjänsten deltar i förverkligandet av de gemensamma stödtjänstprojekten. De centrala projekten under ekonomiplaneperioden är projektet Laske, HR-projektet och utvecklingen av de informationssystem som stöder processen från upphandling till betalning. Talpa har som mål att informationen mellan Talpa och förvaltningarna ska överföras bara i elektronisk form.

Talousarviovuoden alussa otetaan käyttöön SAP-laskentajärjestelmä, laajennetaan edelleen henkilöstöhallinnon palvelukseenoton ja poissaoloilmoitusten sähköistä käsittelyä sekä osallistutaan HR-hankkeeseen ja hankinnasta maksuun -prosessin tietojärjestelmien uudistamiseen.

Henkilöstö

Tasa-arvosuunnitelma

Talpan tasa-arvoon liittyvät toimenpiteet perustuvat kaupungin tasa-arvosuunnitelmaan. Henkilöstöpoliittista tasa-arvosuunnitelmaa toteutetaan erityisesti rekrytointitilanteissa, palkkauksessa ja johtamisessa. Palkkatasa-arvon toteumista arvioidaan vertailemalla samantasoisten tehtävien palkkoja ja niissä mahdollisesti esiintyviä eroja.

Kielisuunnitelma

Talpan kielisuunnitelman mukaan asiakkailla on mahdollisuus saada tarvitsemansa palvelut sekä suomeksi että ruotsiksi. Lisäksi pyritään palvelemaan myös muilla kielillä.

Kielisuunnitelman edellyttämä osaaminen huomioidaan koulutussuunnitelmassa ja henkilöstölle järjestetään sen mukaista kielikoulutusta.

Työhyvinvointia edistävät toimenpiteet

Talpan työhyvinvointia edistävät toimenpiteet perustuvat kaupungin työhyvinvoinnin toimintaohjelmaan ja ne on koottu Talpan työhyvinvointisuunnitelmaan. Työhyvinvoinnin toteutumista arvioidaan mm. työhyvinvointikyselyjen vastausten perusteella.

Työhyvinvointia edistetään huolehtimalla esimiesten valmiuksista työyhteisöjensä hyvinvoinnin johtamiseen.

Varhaisen tuen ja paluun tuen mallin mukaiset keskustelut käydään kaikissa työyhteisöissä ja niiden vaikuttavuutta arvioidaan seuraamalla sairauspoissaolojen kehitystä.

Työnhallintaan liittyvä osaaminen varmistetaan etenemällä Talpan osaamisen kehittämissuunnitelman mukaisesti. Kehityskeskusteluissa kaikille työntekijöille asetetaan seurattavat tavoitteet ja tehdään henkilökohtainen kehittymissuunnitelma.

Henkilöstöä palkitaan hyvistä työsuorituksista palkitsemisohjelmassa määriteltyjen kriteereiden mukaisesti ja palkitsemisen toteutumista arvioidaan puolivuosittain.

Erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Riskienhallinnassa ja sisäisessä valvonnassa noudatetaan vuonna 2011 päivitettyä ohjetta, johon sisältyy liikelaitoksessa sovitut riskien seuranta ja valvontatoimenpiteet.

I början av budgetåret införs kalkyleringssystemet SAP. Personaladministrationens elektroniska rekryteringstjänst och den elektroniska hanteringen av frånvaroanmälningar utvecklas vidare. Talpa deltar dessutom i HR-projektet och i förnyandet av datasystemen för processen från upphandling till betalning.

Personal

Jämställdhetsplan

Jämställdhetsåtgärderna vid Talpa baserar sig på stadens jämställdhetsplan. Den personalpolitiska jämställdhetsplanen förverkligas i synnerhet vid rekrytering, i lönerna och i ledarskapet. Hur målen angående lönejämställdheten nås följs upp genom att jämföra lönerna och eventuella löneskillnader i fråga om arbetsuppgifter på samma nivå.

Språkplan

Med stöd av Talpas språkplan får kunderna i enlighet med språklagen rätt till service på både finska och svenska. Dessutom tillhandahålls service om möjligt också på andra språk.

De kunskaper som språkplanen förutsätter beaktas i utbildningsplanen och genom att ordna tillräcklig språkutbildning för personalen.

Åtgärder som främjar arbetshälsa

De arbetshälsofrämjande åtgärderna vid Talpa baserar sig på stadens arbetshälsoprogram och de anges i Talpas arbetshälsoplan. Verkställandet av arbetshälsoplanen utvärderas bl.a. utifrån resultaten av arbetshälsoenkäten.

Arbetshälsan främjas genom att ta hand om chefernas färdigheter att leda välmåendet i arbetsgemenskapen.

Diskussioner i enlighet med modellen för tidigt stöd och stöd vid återkomst förs i alla arbetsgemenskaper och deras effektivitet bedöms utifrån utvecklingen av sjukfrånvaron.

Kunskaperna i arbetshantering säkerställs enligt Talpas plan för kompetensutveckling. I utvecklingssamtalen sätts upp mål som ska följas upp för alla anställda. Dessutom har varje anställd vid Talpa en personlig utvecklingsplan.

De anställda belönas för goda arbetsprestationer enligt kriterierna i premieringsprogrammet och förverkligandet av belöningen utvärderas med sex månaders mellanrum.

Förväntade enskilda konsekvenser

Riskhantering och intern tillsyn

Riskhanteringen och den interna tillsynen genomförs med tonvikt på anvisningen som uppdaterades år 2011 och som innefattar den riskuppföljning och de tillsynsåtgärder som man har kommit överens om inom affärsverket.

Ympäristöasioiden hallinta ja seuranta

Talpalle on nimetty ekotukihenkilö, jonka tehtävänä on tiedottaa ja kannustaa henkilöstöä ympäristöasioissa.

Sähkön kulutukseen on vaikutettu valaistuksen automaattisella katkaisulla yöksi ja it-laitteet on ohjelmoitu siirtymään lepotilaan illalla. Toimistokoneiden ja laitteiden määrää vähennetään edelleen siirtymällä monitoimilaitteisiin ja paperinkulutusta vähennetään sähköisten palvelujen sekä kaksipuolisen tulostuksen avulla. Henkilökunnan sosiaalitiloissa käytetään vain konepestäviä astioita kertakäyttöastioiden sijaan sekä kaikki jätteet lajitellaan.

Hantering och uppföljning av miljöfrågor

Det har utsetts en ekostödperson för Talpa. Ekostödpersonen har som uppgift att informera och uppmuntra de anställda i miljöfrågor.

Elkonsumtionen minskades genom att belysningen automatiskt släcks under natten och genom att IT-anordningarna är programmerade så att de går i vilotillstånd på kvällen. Antalet kontorsmaskiner och anordningar kommer vidare att minska genom att Talpa tar i bruk multifunktionsmaskiner och pappersförbrukningen dras ned med elektroniska tjänster och dubbelsidiga utskrifter. I personalrummen används bara maskintvättbara kärl i stället för engångskärl och alla sopor sorteras.

Sitova toiminnallinen tavoite

Tilikauden tulos ≥0.

Asiakastyytyväisyys vähintään 3,6 (asteikolla 1–5).

Bindande verksamhetsmål

Räkenskapsperiodens resultat ≥0.

Kundtillfredsställelsen är minst 3,6 (på skalan 1–5).

Muut toiminnalliset tavoitteet – Övriga verksamhetsmål

		Ennuste Prognos			
	2010	2011	2012	2013	2014
Toiminnalliset tavoitteet – Verksamhetsmål					
Kirjanpidon automaattiset tapahtumat/kaikki tapahtumat – Automatiska bokföringstransaktioner/alla transaktioner, %	98,0	98,0	98,0	98,0	98,0
Automaattisesti täsmäytyneet ostolaskut/kaikki ostolaskut – Automatiskt avstämda inköpsfakturor/alla fakturor, %	7,4	7,5	8,5	10,0	12,0
Sähköiset laskutustoimeksiannot/kaikki toimeksiannot – Elektroniska debiteringsuppdrag/alla uppdrag, %	97,9	99,0	99,2	99,5	99,5
Sähköisesti ilmoitetut poissaolot/kaikki poissaoloilmoitukset – Elektroniskt anmäld frånvaro/alla frånvaroanmälningar, %	16,5	37,0	50,0	55,0	55,0
Sähköiset palkkalipukkeet/kaikki palkkalipukkeet – Elektroniska lönebesked/alla lönebesked, %	61,3	65,0	67,0	70,0	70,0

Taloushallintopalvelun päätoimintojen arvioidaan kehittyvän seuraavasti: – De främsta funktionerna vid Ekonomiförvaltningstjänsten kommer uppskattningsvis att utvecklas såsom följer:

		Ennuste Prognos			
	2010	2011	2012	2013	2014
Toimintatiedot – Verksamhetsuppgifter					
Kirjanpito ja maksuliikenne – Bokföring och betalningsrörelse					
Kirjanpitoviennit, lkm – Bokföringstransaktioner, antal	11 955 000	12 000 000	12 000 000	12 000 000	12 000 000
Laskutus – Fakturering					
Lähetetyt laskut, maksumuistutukset ja perintätoimeksiannot, lkm – Sända fakturor, betalningspåminnelser och indrivningsuppdrag, antal	1 572 000	1 600 000	1 600 000	1 600 000	1 600 000
Maksunmääritykset ja vapaakortit, lkm – Betalningsbestämningar och frikort, antal	4 000	4 200	4 200	4 200	4 200
Ostolaskut – Inköpsfakturor					
Ostolaskut, lkm – Inköpsfakturor, antal	608 000	585 000	630 000	630 000	630 000
Palkanlaskenta – Löneberäkning					
Palkka- ja palkkiolipukkeet, lkm – Löne- och premiebesked, antal	687 000	650 000	655 000	655 000	655 000

Kehityksen tunnusluvut – Nyckeltal för utvecklingen

	2010	2011	2012	2013	2014
Henkilötyövuodet – Årsverket	381	375	370	365	360
Liikevaihto/henkilötyövuosi – Omsättning/årsverke 1000 €	64	66	68	69	70
Tuottavuus – Produktivitet (2009 = 100)	107	107	110	113	116
Käyttökate – Driftsbidrag, %	3,3	1,5	0,8	0,8	0,8
Sijoitetun pääoman tuotto % – Avkastning på hela kapitalet, %	83,1	13,8	6,6	6,6	6,6

2 RAKENNUS- JA YMPÄRISTÖTOIMI – BYGGNADS- OCH MILJÖVÄSENDET

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	145 579	125 351	128 807	128 807	132 976	137 199
Maksutulot - Avgiftsinkomster	15 914	14 443	15 540	15 540	15 540	15 540
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	2 517	2 401	2 157	2 157	2 157	2 157
Vuokratulot - Hyresinkomster	21 478	18 824	20 096	20 096	20 290	20 582
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	13 085	12 635	13 381	13 381	13 411	13 443
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	141 027	109 324	144 049	144 049	149 355	155 026
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**339 601**	**282 978**	**324 030**	**324 030**	**333 729**	**343 947**
Palkat - Löner	111 395	109 717	112 332	112 412	114 906	117 464
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	38 406	38 006	37 782	37 822	38 677	39 537
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	374 670	348 290	388 022	388 022	395 369	407 083
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	47 573	42 096	47 273	47 288	48 547	49 911
Avustukset - Understöd	310	307	319	319	318	318
Vuokrat - Hyror	29 208	27 872	29 099	29 229	29 538	29 939
Muut menot - Övriga utgifter	1 793	2 781	2 995	2 995	3 017	3 041
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**603 357**	**569 069**	**617 822**	**618 087**	**630 372**	**647 293**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-263 756***	***-286 091***	***-293 792***	***-294 057***	***-296 643***	***-303 346***
Poistot - Avskrivningar	67 719	72 983	74 516	74 516	75 126	75 087
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-331 475***	***-359 074***	***-368 308***	***-368 573***	***-371 769***	***-378 433***
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	***-331 475***	***-359 074***	***-368 308***	***-368 573***	***-371 769***	***-378 433***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-16,7	14,5	14,5	3,0	3,1
Menot - Utgifter		-5,7	8,6	8,6	2,0	2,7
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	23 798	23 442	24 101	24 231	24 246	24 263

Ilman nettobudjetoitua Staraa ja HSL-kuntayhtymälle suoritettavaa maksuosuutta menot lisääntyvät 1,1 %. Staran menojen ja tulojen erotuksena syntyvä toimintakate pysyy vuoden 2011 talousarvion tasolla. – Då Stara med nettobudgetering och betalningsandelen till samkommunen HRT inte räknas med ökar utgifterna med 1,1 %. Det verksamhetsbidrag som utgör skillnaden mellan Staras utgifter och inkomster håller sig på samma nivå som i 2011 års budget.

2 05 Helsingin kaupungin tukkutori – Helsingfors stads partitorg

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	196	180	196	196	200	201
Vuokratulot - Hyresinkomster	5 320	5 206	5 317	5 317	5 328	5 430
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	54	29	29	29	30	31
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**5 570**	**5 415**	**5 542**	**5 542**	**5 558**	**5 662**
Palkat - Löner	970	990	1 077	1 157	1 207	1 209
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	335	340	359	399	427	427
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 418	1 287	1 718	1 718	1 718	1 718
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	1 661	1 747	1 262	1 262	1 252	1 289
Avustukset - Understöd	1	1	2	2	1	1
Vuokrat - Hyror	1 226	1 219	1 314	1 444	1 390	1 410
Muut menot - Övriga utgifter	11	35	38	38	38	38
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**5 621**	**5 619**	**5 770**	**6 020**	**6 033**	**6 092**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	**-51**	**-204**	**-228**	**-478**	**-475**	**-430**
Poistot - Avskrivningar	780	783	1 270	1 270	720	720
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	**-830**	**-987**	**-1 498**	**-1 748**	**-1 195**	**-1 150**
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**-830**	**-987**	**-1 498**	**-1 748**	**-1 195**	**-1 150**
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-2,8	2,3	2,3	0,3	1,9
Menot - Utgifter		0,0	2,7	7,1	0,2	1,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	450	426	1 150	1 280	1 280	1 280

Halli- ja ulkomyynnin uudelleenorganisointi 1.1.2011 alusta. Kiinteistöviraston tilakeskukselta siirtyi halli- ja ulkomyynnin toimintoja tukkutorille ja HKR:n katu- ja puisto-osastolle. – Omorganisering av hallhandeln och utomhusförsäljningen från 1.1.2011. Funktioner inom hallhandeln och utomhusförsäljningen överfördes från fastighetskontorets lokalcentral till partitorget och till byggnadskontorets gatu- och parkavdelning.

Toiminta-ajatus

Tukkutorin tehtävänä on ylläpitää ja kehittää tukkutorialueen, kauppahallien ja elintarvike- ja kirpputorimyyntiin tarkoitettujen torialueiden palveluja yhteistyössä asiakasyritystensä kanssa. Tarjoamalla kilpailukykyisen toimintaympäristön alueen sadoille yrityksille ja niiden parille tuhannelle työntekijälle tukkutori monipuolistaa ja vilkastuttaa kaupungin elinkeino- ja matkailuelämää.

Tukkutori sijaitsee Kalasataman uuden asuin- ja yritysalueen vieressä. Lähialueen asuntorakentaminen on käynnistynyt, mistä syntyy kehittämishaasteita tukkutorin toiminnalle. Tavoitteena on kehittää alueesta yhä selkeämmin hyvän ja laadukkaan ruoan keskusta.

Tukkutoimintojen alue pienenee Kalasataman asuinalueen alle jäävän Verkkosaaren osalta. Muutoin toiminnan laajuus säilyy ennallaan. Vuonna 2011 tukkutorin hallintaan siirty-

Verksamhetsidé

Partitorget har till uppgift att upprätthålla och utveckla tjänster inom partitorgsområdet, saluhallarna och områdena som är avsedda för livsmedels- och loppmarknadshandel i samarbete med sina kundföretag. Genom att erbjuda en konkurrenskraftig omgivning för hundratals företag och ett par tusen anställda i området, gör partitorget stadens näringsliv och turistnäring mångsidigare och livligare.

Partitorget är beläget invid det nya bostads- och företagsområdet i Fiskehamnen. Byggandet av bostäder i närområdet har inletts, vilket medför utvecklingsutmaningar för partitorgets verksamhet. Målet är att allt tydligare utveckla området till ett centrum för god och högklassig mat.

Partifunktionernas område i Fiskehamnen minskar på Nätholmen som byggs till ett bostadsområde. I övrigt stannar verksamhetens omfattning på samma nivå som tidigare. De

neet kolme kauppahallia ja yhdeksän torialuetta ovat tuoneet uusia tehtäviä tukkutorille. Nämä uudet toiminnot heikentävät tukkutorin taloutta niin, että toimintakate ja pääoman tuotto muuttuivat selvästi negatiivisiksi. Syynä tähän ovat historiallisten kauppahallien korkeat pääoma- ja ylläpitokustannukset. Kauppahallien toimintakonsepteja arvioidaan ja kehitetään uudella suunnitelmakaudella.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Kaupungin kilpailukykystrategian painopisteenä on yritysten toimintaedellytysten parantaminen. Tukkutorin toiminta pohjautuu tähän tavoitteeseen ja on osa kaupungin elinkeinostrategiaa. Tukkutori vastaa lisäksi Helsingin ruokakulttuurin edistämisestä vetovoimatekijänä ja talouden edistäjänä.

Tavoitteena on, että tukkutorialue ja kauppahallit ja torit kehittyvät palveluiltaan ja sijainniltaan pääkaupunkiseudun houkuttelevimmiksi toimipaikoiksi erilaisille pienille ja keskisuurille yrityksille. Alueita pyritään kehittämään niin, että ne tarjoavat monipuolisia ja myös uusia palveluita sekä kuluttajille että pääkaupunkiseudun vähittäiskaupoille, ravintola- sekä tapahtumamarkkinointiyrityksille. Tukkutorin hallinnoimilla alueilla on tarjolla yrittämisen mahdollisuuksia ja työpaikkoja myös ns. mikroyrityksille ja maahanmuuttajille.

Vuonna 2012 aloitetaan uuden pakastamon rakentaminen tukkutorialueelle. Sen yhteyteen valmistuu yrityksille myös varastoja ja tuotannollisia tiloja.

Verkkosaaren vuokrasopimukset päättyvät kokonaan vuoden 2012 lopussa. Tätä aikaisemmin alueelta on poistunut jo useita tukkutorin asiakasyrityksiä, mikä on pienentänyt vuokratuloja. Verkkosaari (4,0 ha) on ollut noin 20 % tukkutorin kokonaisalasta. Kaupungin omistamien rakennusten (5 500 k-m²) jäljellä olevat tasearvot poistetaan kirjanpidosta vuokrausten loputtua vuonna 2012.

Kaupungin yhteisstrategioista johdetut tukkutorin omat päästrategiat ovat asiakaspalvelu-, kannattavuus- ja kehittämisstrategia. Yritysten toimintaedellytyksiä parannetaan kehittämällä toiminnallisia ja teknisiä valmiuksia, joita ovat mm. tilojen muunneltavuus ja valmius nopeaan toteutukseen tilojen muutostöissä. Osin suojeltua rakennuskantaa ylläpidetään niin, että se toimii nykyisillä vaatimuksilla vuokrauskelpoisena ja tuottavana. Kannattavuus turvataan kustannustehokkuudella ja oikealla hinnoittelulla sekä kustannusten hallinnalla.

Tukkutori valmistelee ja tulee mukaan kaupungin yhteiseen tuottavuus- ja työhyvinvointiohjelmaan vuonna 2012, jolloin uuden yksikön toiminnasta seuranneet muutokset ja talous on saatu integroitua vanhoihin toimintoihin.

Kilpailuttaminen

Tukkutorin hankinnat ovat pääosin energiaan, korjausrakentamiseen ja niiden suunnitteluun liittyviä hankintoja. Hankinnoissa käytetään mahdollisuuksien mukaan yhteistyökumppaneita, jotka ovat jo muiden hallintokuntien kilpailuttamia.

tre saluhallar och nio torgområden som överfördes till partitorget under år 2011 har medfört nya uppgifter för partitorget. Dessa nya funktioner försvagar partitorgets ekonomi så att verksamhetsbidraget och avkastningen på kapitalet har blivit klart negativa. Orsaken till detta är de höga kapital- och underhållskostnaderna för de historiska saluhallarna. Verksamhetskonceptet för saluhallarna omvärderas och utvecklas under den nya planperioden.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Tyngdpunkten i stadens konkurrenskraftsstrategi är att verksamhetsbetingelserna för företag ska förbättras. Partitorgets verksamhet utgår från detta mål och är en del av stadens näringslivsstrategi. Partitorget ansvarar dessutom för att matkulturen i Helsingfors ska främjas dels som attraktionsfaktor, dels till gagn för ekonomin.

Målet är att partitorgsområdet och saluhallarna och torgen utvecklas till huvudstadsregionens tjänste- och lägesmässigt mest attraktiva verksamhetsställen för små och medelstora företag. Det är meningen att områdena utvecklas så att de erbjuder mångsidiga och också nya tjänster både för konsumenter och huvudstadsregionens detaljhandel, restaurangföretag och företag som marknadsför evenemang. I områdena som förvaltas av partitorget erbjuds möjligheter till företagande och arbetsplatser även för s.k. mikroföretag och invandrare.

År 2012 inleds byggandet av ett nytt fryshus i partitorgsområdet. I anslutning till fryshuset byggs även lager och produktionslokaler för företag.

Nätholmens hyreskontrakt går ut i sin helhet i slutet av år 2012. Redan tidigare har flera av partitorgets kundföretag lämnat området, vilket har resulterat i minskade hyresintäkter. Nätholmen (4,0 ha) har utgjort ca 20 % av partitorgets totala yta. De återstående balansvärdena för stadens byggnader (5 500 m² vy) avskrivs i bokföringen år 2012 då uthyrningen slutar.

Partitorgets egna huvudstrategier, som härletts ur stadens strategiprogram, gäller kundtjänst, lönsamhet och utveckling. Företagens verksamhetsbetingelser förbättras genom utveckling av den funktionella och tekniska beredskapen, vilket innebär bl.a. möjlighet att omdisponera lokaler och beredskap att snabbt utföra ombyggnad av lokaler. Det delvis skyddade byggnadsbeståndet underhålls så att det med de nuvarande kraven bibehålls uthyrningsbart och produktivt. Lönsamheten säkerställs med kostnadseffektivitet, en riktig prissättning och kostnadskontroll.

Partitorget bereder och tar del av stadens gemensamma produktivitets- och arbetshälsoprogram år 2012, då ändringarna som den nya enheten medfört och ekonomin har integrerats till de gamla funktionerna.

Konkurrensutsättning

Partitorgets upphandlingar hänför sig främst till energi och sanering och till planeringen kring dessa. Vid upphandlingen anlitas om möjligt samarbetspartner som redan har konkurrensutsatts av andra förvaltningar.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tukkutori on mukana kaupungin tietotekniikkahankkeiden toteuttamisessa omalta osaltaan. Lisäksi pyritään kehittämään yhteistyössä muiden virastojen kanssa sähköistä paikanvaraus- ja maksujärjestelmää toripaikoille. Vuokraustoiminnan ohjausjärjestelmien hyödyntämistä lisätään.

Henkilöstö

Tukkutorin henkilöstöohjelmassa valmistaudutaan muutoksiin, joita tuo pakastamohankkeen käynnistäminen.

Tulevina talousarviovuosina tukkutori on mukana tulospalkkiojärjestelmässä, jonka avulla henkilökuntaa motivoidaan yhteisten tavoitteiden saavuttamiseksi.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Tukkutorilla on oma kahden vuoden välein päivitettävä riskienhallintasuunnitelmansa, jonka mukaan arvioidaan ja painotetaan ajankohtaisimpien riskien ennaltaehkäisemistä. Riskienhallinnassa kiinnitetään erityisesti huomiota tietoturvariskien ja henkilöstöriskien hallintaan.

Tukkutorin toimiala, tilojen vuokraus ja yrityspalvelut, ei aseta sukupuolia eriarvoiseen asemaan. Vuokralaiset valitaan toiminnallisin ja taloudellisin perustein.

Alueen kehittämissuunnitelmassa pyritään siihen, että alueen toiminnot, erityisesti liikenne ja kylmäaine ammoniakki, aiheuttaisivat mahdollisimman vähän riskejä ja haittoja kuntalaisille ja alueen työntekijöille. Keinoina ovat jakeluliikenteen ohjaus ja yhdisteleminen. Uuden pakastamon myötä ammoniakista kylmäaineena pyritään eroon.

Tavoitteiden yhteenveto – Nyckeltal

Tukkutorin sitovina toiminnallisina tavoitteina ovat toiminnan laatua kuvaava asiakastyytyväisyys ja toiminnan tehokkuutta kuvaava toimitilojen käyttöaste.

IT och elektronisk kommunikation

Partitorget deltar i att verkställa stadens IT-projekt. Dessutom strävar partitorget efter att i samarbete med andra förvaltningar utveckla ett elektroniskt system för reservering och betalning av torgplatser. Styrningssystemen för uthyrningen utnyttjas i allt större mån.

Personal

Partitorget bereder sig i personalprogrammet på förändringar som beror på inledningen av fryshusprojektet.

Under de kommande budgetåren deltar partitorget i resultatpremiesystemet, med vilket personalen motiveras att uppnå gemensamma mål.

Verksamhetsmål

Partitorget har en egen riskhanteringsplan som uppdateras med två års mellanrum. Hur och i vilken utsträckning aktuella risker ska förebyggas och betonas bedöms i enlighet med riskhanteringsplanen. Riskhanteringen går särskilt ut på att hantera informationssäkerhetsrisker och personalrisker.

Inom partitorgets verksamhetsområde, lokaluthyrning och tjänster för företag, försätts könen inte i ojämlik ställning. Hyrestagarna väljs alltid på funktionella och ekonomiska grunder.

I utvecklingsplanen för området strävar man efter att funktionerna i området, speciellt trafiken och behandlingen av köldmediet ammoniak så lite som möjligt ska medföra risker och olägenheter för kommuninvånarna och arbetstagarna i området. Detta kan nås genom styrning och sammanslagning av distributionstrafiken. Med det nya fryshuset strävar man efter att bli av med användningen av ammoniak som köldmedium.

Mål i sammandrag

Bindande verksamhetsmål för partitorget är kundtillfredsställelsen, som beskriver verksamhetens kvalitet, och användningsgraden för lokalerna, som beskriver verksamhetens effektivitet. Den uthyrda kvadratmeterytan minskar i och med nedläggningen av funktionerna på Nätholmen.

	2010	2011	2012	2013	2014
Asiakastyytyväisyys (1–5) – Kundtillfredsställelse (1–5)	3,2	3,4	3,4	3,4	3,4
Toimitilojen käyttöaste vähintään – Användningsgrad för lokalerna minst, %	90	85	85	85	85
Vuokratut tilat – Uthyrda lokaler, m^2	20 700	20 067	20 067	20 100	20 100
Henkilöstön määrä – Antal anställda	22	22	34	34	34
Tuottavuus – Produktivitet (2008=100)	95	92	89	90	92

Tukkutorin talouden arvioidaan kehittyvän seuraavasti:

Partitorgets ekonomi kommer uppskattningsvis att utvecklas såsom följer:

	2010	2011	2012	2013	2014
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Kate – Täckningsbidrag	-51	-204	-478	-475	-430
Pääomamenot – Kapitalutgifter	651	815	800	800	800
Nettovaikutus – Nettoeffekt	-702	-1 019	-1 278	-1 275	-1 230
Pääoman tuotto – Avkastning på kapitalet, %[1.]	-8,9	-10,5	-19,3	-13,1	-12,6

[1] Pääoman tuoton laskenta perustuu tukkutorin rakennusten ja muiden pysyvien vastaavien tase-arvoihin. – Uträkningen av avkastningen på kapitalet baserar sig på balansvärdena för partitorgets byggnader och andra bestående aktiva.

2 08 Hankintakeskus – Anskaffningscentralen

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	6 532	6 710	6 750	6 750	6 750	6 750
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	1 672	1 657	1 657	1 657	1 657	1 657
Vuokratulot - Hyresinkomster	1	0	0	0	0	0
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	70	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**8 276**	**8 367**	**8 407**	**8 407**	**8 407**	**8 407**
Palkat - Löner	1 405	1 510	1 527	1 527	1 527	1 527
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	489	520	519	519	519	519
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	712	770	765	765	765	765
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	5 391	5 500	5 520	5 520	5 520	5 520
Avustukset - Understöd	8	8	8	8	8	8
Vuokrat - Hyror	348	350	357	357	357	357
Muut menot - Övriga utgifter	3	10	10	10	10	10
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**8 355**	**8 668**	**8 706**	**8 706**	**8 706**	**8 706**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	**-80**	**-301**	**-299**	**-299**	**-299**	**-299**
Poistot - Avskrivningar	20	50	50	50	50	50
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	**-100**	**-351**	**-349**	**-349**	**-349**	**-349**
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**-100**	**-351**	**-349**	**-349**	**-349**	**-349**
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		1,1	0,5	0,5	0,0	0,0
Menot - Utgifter		3,7	0,4	0,4	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	326	325	327	327	327	327

Toiminta-ajatus

Hankintakeskuksen tehtävänä on johtosäännön mukaan huolehtia osaltaan kaupungin hankintapalveluista ja keskitetyistä tukipalveluista kaupunginvaltuuston ja kaupunginhallituksen hyväksymien tavoitteiden mukaisesti.

Johtosäännön perusteella hankintakeskus toimii kaupungin yhteishankintayksikkönä ja tuottaa hankinta- ja kilpailuttamispalveluja kaupungin virastoille ja liikelaitoksille.

Yhteishankintoihin liittyvänä toimintana hankintakeskus huolehtii myös yhteishankintatuotteiden hankinnasta, varastoinnista ja jakelusta kaupungin toimipisteisiin.

Hankintakeskus tuottaa lisäksi volyymi- ja analyysitietoa kaupungin johdolle sekä hallintokunnille kaupungin ja sen yksiköiden hankinnoista käytettäväksi hankintojen kehittämisessä.

Verksamhetsidé

Anskaffningscentralen har enligt instruktionen till uppgift att för sin del tillhandahålla upphandlingstjänster och centraliserade stödtjänster för staden i enlighet med de av stadsfullmäktige och stadsstyrelsen godkända målen.

Utifrån instruktionen är anskaffningscentralen stadens enhet för gemensam upphandling och producerar upphandlings- och konkurrensutsättningstjänster för förvaltningar och affärsverk.

I anslutning till gemensamma upphandlingar sköter anskaffningscentralen upphandlingen och lagringen av gemensamt upphandlade produkter och distributionen av dem till stadens verksamhetsställen.

Anskaffningscentralen producerar volym- och analysuppgifter för stadens ledning och för förvaltningarna om stadens och dess enheters upphandlingar. Uppgifterna kan användas för att utveckla upphandlingarna.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Kaupungin strategiaohjelma ja siihen perustuva kaupungin hankintastrategia ohjaavat hankintakeskuksen toimintaa ja tavoitteita.

Strategiaohjelman mukaan hankintoja kehitetään kaupungin kokonaisedun parantamiseksi, elinkeinoelämän edellytysten parantamiseksi ja ilmastovaikutusten vähentämiseksi.

Strategiaohjelman keskeisiä hankintojen kehittämisen painopistealueita ovat mm.
- hankintaosaamisen kehittäminen,
- hankintatiedon raportoinnin, mittaamisen ja analysoinnin kehittäminen sekä hankintavolyymin keskittäminen,
- hankintojen ympäristövaikutusten seuranta, energiatehokkuus hankintakriteerinä ja
- kumppaniyhteistyö yrittäjien kanssa, hankintakokonaisuuksien kehittäminen vastamaan paremmin toimittajamarkkinoita.

Hankintastrategia tukee strategiaohjelman tavoitteita konkreettisemmalla tasolla ja sen keskeisiä tavoitteita ovat mm. kaupungin hankintojen ohjattavuuden ja seurannan parantaminen, hankintojen merkityksen tiedostaminen taloudessa ja toimintamallien kehittäminen mm. keskittämällä enemmän pienempien virastojen ja tytäryhteisöjen hankintoja hankintakeskukselle.

Tytäryhteisöjen hankintoja tukemaan on perustettu yhtiömuotoinen hankintayksikkö Helsingin Konsernihankinta Oy, joka mahdollistaa mm. hankintakeskuksen tekemien hankintasopimusten hyödyntämisen tytäryhteisöissä.

Tuottavuuden kehittämisen kannalta sekä kaupungin hankintastrategia että hankintakeskuksen kehittämistoimenpiteet tähtäävät kaupungin hankintojen tehostumiseen ja parantumiseen.

Kilpailuttaminen

Julkisen hankintalain mukaisena yhteishankintayksikkönä hankintakeskus kilpailuttaa kaupungin yhteishankintatuotteita ja -palveluja sekä erilaisia muita hankintoja virastojen ja liikelaitosten toimeksiannosta.

Hankintakeskuksen kilpailuttamistoiminnan kokonaisarvo on keskimäärin 100–150 milj. euroa vuodessa.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Hankintakeskus kehittää ja osallistuu hankintoihin liittyvien sähköisten järjestelmien kehittämiseen ja käyttöönottoon. Keskeisimpiä tällä hetkellä ovat hankinnasta maksuun -prosessiin liittyvät järjestelmät, sopimusten hallintajärjestelmä ja kilpailuttamisen sähköiset työkalut.

Hankintakeskus ylläpitää kaupungin intranetin (Helmi) hankintasivustoa, joka palvelee keskitettynä hankinta-asioiden tietopankkina virastoja ja liikelaitoksia. Hankintaosio sisäl-

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Stadens strategiprogram och stadens upphandlingsstrategi som baserar sig på strategiprogrammet styr anskaffningscentralens verksamhet och målsättningar.

Enligt strategiprogrammet utvecklas upphandlingarna med tanke på att stadens helhetsintresse ska tillgodoses bättre, näringslivet få bättre betingelser och klimatförändringens verkningar minskas.

Strategiprogrammets prioriterade områden med tanke på utvecklingen av upphandlingarna är bl.a.
- att utveckla upphandlingskunnandet,
- att rapportera, mäta och analysera upphandlingsdata bättre och koncentrera upphandlingsvolymen,
- att följa upp upphandlingarnas miljökonsekvenser och göra energieffektiviteten till upphandlingskriterium och
- att samarbeta med företagspartner och utveckla upphandlingshelheterna så att de bättre svarar mot leverantörernas marknad.

Upphandlingsstrategin stöder strategiprogrammets mål på en mer konkret nivå och dess centrala mål är bl.a. att förbättra styrbarheten och uppföljningen av stadens upphandlingar, inse betydelsen av upphandlingar i ekonomin och utveckla verksamhetsmodeller bl.a. genom att centralisera flera av de mindre förvaltningarnas och dottersammanslutningarnas upphandlingar till anskaffningscentralen.

Helsingfors Koncernupphandling Ab är en upphandlingsenhet i bolagsform som grundats för att stöda dottersammanslutningarnas upphandlingar och som bl.a. möjliggör att anskaffningscentralens upphandlingskontrakt utnyttjas vid dottersammanslutningarna.

När det gäller produktivitetens utveckling riktas både stadens upphandlingsstrategi och anskaffningscentralens utvecklingsåtgärder till att effektivisera och förbättra stadens upphandlingar.

Konkurrensutsättning

Som en upphandlingsenhet i enlighet med lagen om offentlig upphandling konkurrensutsätter anskaffningscentralen stadens gemensamma upphandlingsprodukter och -tjänster samt övriga upphandlingar av olika slag på uppdrag av förvaltningarna och affärsverken.

Det sammanlagda värdet på den verksamhet som anskaffningscentralen konkurrensutsätter är i genomsnitt 100–150 mn euro om året.

IT och elektronisk kommunikation

Anskaffningscentralen utvecklar och deltar i utvecklingen och ibruktagandet av elektroniska upphandlingssystem. De viktigaste just nu är systemen i anslutning till processen från upphandling till betalning, kontrakthanteringssystemet och de elektroniska verktygen för konkurrensutsättning.

Anskaffningscentralen upprätthåller upphandlingssidan på stadens intranät (Helmi), som centraliserat betjänar förvaltningar och affärsverk som en databank för upphandlings-

tietopankkina virastoja ja liikelaitoksia. Hankintaosio sisältää hankintoihin liittyvät säännöt, ohjeet, hankintatiedotteet sekä asiakirjamallit.

Henkilöstö

Julkisia hankintoja koskevaan lainsäädäntöön liittyvän juridiikan osuuden kasvun johdosta panostetaan henkilöstön hankintaosaamisen vahvistamiseen. Työhyvinvointia parannetaan toiminnan itsearvioinnin ja työhyvinvointitutkimusten tulosten perusteella.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskien hallintaa ja sisäistä valvontaa kehitetään kaupungin ohjeiden mukaisesti.

Ympäristöä koskevat toiminnalliset tavoitteet

Hankintakeskus edistää toiminnallaan energiatehokkuuden käyttöä hankintakriteerinä kaupungin hankinnoissa.

Hankintojen ympäristövaikutusten seurantaa ja kaupungin ympäristöraportointia kehitetään yhdessä ympäristötoimen kanssa.

Valtioneuvosto suosittelee, että kuntien ja valtion paikallishallinnon hankinnoissa on vuonna 2010 otettu vähintään 25 %:ssa ympäristönäkökulma huomioon ja vuonna 2015 vähintään 50 %:ssa. Nämä tavoitteet on otettu huomioon myös hankintakeskuksen toimintatavoitteissa.

Hankintakeskus arvioi jokaisen tekemänsä yhteishankintakilpailutuksen valmistelussa, miten ympäristönäkökulma otetaan huomioon. Ympäristönäkökulman huomioiviksi kilpailutuksiksi katsotaan ne, joissa ympäristönäkökulma on mukana joko pakollisissa vaatimuksissa tai tarjousten vertailukriteereissä.

Investoinnit

Hankintakeskuksen investoinnit muodostuvat hankintaan liittyvien tietojärjestelmien hankinnoista.

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

Hankintakeskus laatii kunkin hallintokunnan kanssa vuositason hankintasuunnitelman, jossa sovitaan työnjako hankinnoissa.	
Asiakastyytyväisyys vähintään 3,8 (asteikolla 1–5). (Vuoden 2010 toteuma 3,79).	

ningar och affärsverk som en databank för upphandlingsfrågor. Upphandlingsavdelningen innehåller reglerna för upphandling, instruktioner, upphandlingsmeddelanden och dokumentmodeller.

Personal

På grund av den växande betydelsen av juridik i samband med offentlig upphandling satsas resurser på att förbättra personalens upphandlingskunskaper. Arbetshälsan förbättras utifrån verksamhetens självvärdering och resultaten av arbetshälsoundersökningen.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhanteringen och den interna tillsynen utvecklas i enlighet med stadens anvisningar.

Verksamhetsmål för miljön

Anskaffningscentralen främjar med sin verksamhet energieffektiviteten som ett kriterium i stadens upphandlingar.

Uppföljningen av upphandlingarnas miljökonsekvenser och stadens miljörapportering byggs ut i samarbete med miljöväsendet.

Statsrådet rekommenderar att kommunerna och statens lokalförvaltning ska beakta miljöaspekten i minst 25 % av sin upphandling år 2010 och i minst 50 % år 2015. Dessa mål beaktas också i anskaffningscentralens handlingssätt.

Anskaffningscentralen bedömer vid beredning av varje konkurrensutsättning av gemensamma upphandlingar hur miljöaspekten beaktas. De konkurrensutsättningar i vilka miljöaspekten beaktas antingen i de obligatoriska urvalskriterierna eller i jämförelsekriterierna för anbuden räknas som konkurrensutsättningar i vilka miljöaspekten beaktas.

Investeringar

Investeringarna vid anskaffningscentralen gäller upphandling av datasystem för upphandling.

Bindande verksamhetsmål

Anskaffningscentralen utarbetar med varje förvaltning en upphandlingsplan på årlig nivå där arbetsfördelningen för upphandlingar bestäms.	
Kundtillfredsställelsen minst 3,8 (på skalan 1–5). (Utfallet år 2010 var 3,79).	

Tunnusluvut – Nyckeltal

	2010	2011	2012	2013	2014
Suoritetavoitteet – Prestationsmål					
Henkilöstön määrä— Antal anställda	49	47	47	47	47
Hankinta ja kilpailuttaminen – Upphandling och konkurrensutsättning					
Kilpailutusten määrä, kpl – Antal konkurrensutsättningar, st.	101	130	120	120	120
Kilpailutukset, joissa ympäristönäkökulma huomioitu, % – Konkurrensutsättningar i vilka miljöaspekten beaktats, %	25	25	35	40	45
Keskimääräinen työpanos/kilpailutus, htp – Arbetsinsats i genomsnitt/konkurrensutsättning, dagsverken	45	40	38	38	38
Logistiikkakeskus (yhteishankintatuotteiden keskusvarasto) – Logistikcentralen (centrallager för gemensamma upphandlingar)					
Toimitusrivit, 1 000 kpl – Leveransrader, 1 000 st.	233	240	240	240	240
Varaston arvo, 1 000 euroa – Lagervärde, 1 000 st.	684	700	700	700	700
Keskimääräinen työpanos/1 000 toimitusriviä, htp – Arbetsinsats i genomsnitt/1 000 leveransrader, dagsverken	16,3	16	16	16	16
Toimitusvarmuus, % – Leveranssäkerhet, %	96,0	96,5	96,5	96,5	96,5
Tuottavuusluku – Produktivitet (2010=100) (työpanosten tuottavuus 80 %, asiakastyytyväisyys 20 %) – produktivitet mätt med antalet arbetsinsatser 80 %, kundtillfredsställelse 20 %)	100	104	104	104	104

2 09 Yleisten töiden lautakunta ja rakennusvirasto – Nämnden för allmänna arbeten och byggnadskontoret

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	00 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	15 998	14 067	14 903	14 903	15 038	15 068
Maksutulot - Avgiftsinkomster	14 207	13 164	14 326	14 326	14 326	14 326
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	328	225	210	210	210	210
Vuokratulot - Hyresinkomster	6 637	6 570	6 840	6 840	6 840	6 840
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	11 236	11 916	12 351	12 351	12 351	12 351
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	12 126	12 456	12 655	12 655	12 705	12 910
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**60 532**	**58 398**	**61 285**	**61 285**	**61 470**	**61 705**
Palkat - Löner	19 190	20 868	20 670	20 670	20 799	20 948
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	6 615	7 247	6 935	6 935	6 982	7 031
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	98 665	92 979	93 012	93 012	93 022	93 050
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	3 384	2 850	4 082	4 097	4 079	4 067
Avustukset - Understöd	53	55	75	75	75	75
Vuokrat - Hyror	10 778	10 427	10 746	10 746	10 761	10 779
Muut menot - Övriga utgifter	1 162	1 944	2 356	2 356	2 358	2 361
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**139 848**	**136 370**	**137 876**	**137 891**	**138 076**	**138 311**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	**-79 316**	**-77 972**	**-76 591**	**-76 606**	**-76 606**	**-76 606**
Poistot - Avskrivningar	60 405	65 300	66 220	66 220	67 300	67 300
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	**-139 721**	**-143 272**	**-142 811**	**-142 826**	**-143 906**	**-143 906**
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**-139 721**	**-143 272**	**-142 811**	**-142 826**	**-143 906**	**-143 906**
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-3,5	4,9	4,9	0,3	0,4
Menot - Utgifter		-2,5	1,1	1,1	0,1	0,2
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	10 396	9 788	10 075	10 075	10 090	10 107

Toiminta-ajatus ja keskeiset tehtävät

Toiminnan tarkoituksena on kestävä, kaunis ja toimiva kaupunki asukkaiden, yritysten ja maan pääkaupungin tarpeisiin. Rakennusviraston palvelut takaavat viihtyisät ja toimivat katu- ja viheralueet sekä toimitilat ja tuovat lisäarvoa helsinkiläisille.

Yleisten töiden lautakunnan ja rakennusviraston toimialana on huolehtia Helsingin katujen ja viheralueiden suunnittelusta, rakentamisesta, kunnossapidosta ja valvonnasta. Virasto vastaa myös omalta osaltaan kaupungin toimitilojen suunnittelusta ja rakennuttamisesta.

Verksamhetsidé och centrala uppgifter

Verksamheten eftersträvar en hållbar, vacker och fungerande stad för invånarnas, företagens och huvudstadens behov. Byggnadskontorets tjänster garanterar trivsamma och fungerande gatu- och grönområden och lokaler och skapar ett mervärde för helsingforsarna.

Nämnden för allmänna arbeten och byggnadskontoret har till uppgift att planera, anlägga, underhålla och övervaka gatorna och grönområdena i Helsingfors. Byggnadskontoret ansvarar för sin del också för planeringen av stadens verksamhetslokaler och byggherreverksamheten i fråga om dessa.

Tehtävänsä rakennusvirasto hoitaa yhdistämällä mahdollisimman tehokkaasti ja taloudellisesti viraston henkilöstön ja ulkopuolisten yritysten voimavarat.

Tärkeimpiä rakennusviraston tehtäviä ovat

- katu- ja viheralueiden palvelujen, rakentamisen ja ylläpidon suunnittelu, järjestäminen ja tilaaminen sekä viranomaistoiminnot,
- katu- ja viheralueiden rakennuttaminen,
- asiakaspalvelu,
- pysäköinninvalvonta,
- luvat, vuokraukset ja valvonta,
- kaupungin talonrakennus- ja toimitilahankkeiden suunnittelu ja rakennuttaminen sekä käytön tekninen neuvonta,
- väestönsuojien, metron ja muiden erikoisrakenteiden rakennuttaminen,
- pilaantuneiden maiden ja ylijäämämassojen tilaaja- ja asiantuntijatehtävät sekä
- yleisökäymälöiden rakentaminen ja ylläpito.

Toiminnalliset ja palvelutasoon liittyvät muutokset ja niiden vaikutukset vuoden 2012 talousarvioon

Talouden kiristyminen ja muuttuvat suhdanteet edellyttävät palvelujen hankkimista taloudellisesti, tehokasta kustannusten hallintaa ja tuottavuuden parantamista. Hankintojen johtamisen ja tilaajaosaamisen merkitys korostuu.

Kaupunkirakenne tiivistyy ja ympäristön sekä palveluiden merkitys korostuu.

Yleiset alueet ja niiden palveluverkosto laajenee sekä ikääntyy.

Pääkaupunkiseudun yhteistyö jatkuu aktiivisena.

Lainsäädännön uudistuminen muuttaa toimintatapoja mm. pysäköinninvalvonnassa. Rakentamiseen lainsäädäntö tuo uusia vaatimuksia, mm. energiatehokkuudelle.

Ilmastonmuutokseen ja sääolojen poikkeustilanteisiin varaudutaan.

Henkilöstön saatavuus ja kilpailukyky työnantajana korostuvat henkilöstön ikärakenteen vuoksi.

Toiminta rakentamisessa esiintyvien epäterveiden ilmiöiden, kuten harmaan työvoiman ja harmaan talouden estämiseksi, korostuu.

Kaupungin strategiaohjelma rakennusviraston toiminnassa

Tuottavuuden parantaminen

Tuottavuutta lisätään parantamalla toimintaprosesseja, hyödyntämällä uutta teknologiaa, kehittämällä tilaamismenettelyjä ja lisäämällä avoimen kilpailun osuutta hankinnoissa.

Byggnadskontoret sköter sin uppgift genom att så effektivt och ekonomiskt som möjligt kombinera resurserna hos de anställda och de externa företagen.

Byggnadskontorets viktigaste uppgifter

- planering, tillhandahållande och beställande av tjänster, byggarbeten och underhåll i gatu- och grönområdena, myndighetsuppgifter
- byggherreuppdrag för gator och grönområden
- kundtjänst
- parkeringsövervakning
- tillstånd, uthyrning och övervakning
- planering av och byggherreuppdrag för stadens byggprojekt för hus och verksamhetslokaler, teknisk rådgivning angående driften
- byggherreuppdrag för skyddsrum, metro och andra specialkonstruktioner
- beställar- och sakkunniguppgifter i fråga om skötsel av förorenade jordmassor och överskottsjord
- byggande och underhåll av allmänna toaletter

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan på budgeten för år 2012

Konjunkturväxlingar och den åtstramade ekonomin förutsätter ekonomiskt fördelaktig serviceupphandling, effektiv kostnadskontroll och bättre produktivitet. Ledarskapet i upphandling och beställarkompetensen framhävs.

Stadsstrukturen tätnar och betydelsen av miljö och tjänster ökar.

De allmänna områdena och deras servicenätverk utvidgas och åldras.

Det aktiva samarbetet i huvudstadsregionen fortsätter.

Ny lagstiftning medför nya förfaringssätt bl.a. inom parkeringsövervakningen. Byggnadslagstiftningen ställer nya krav bl.a. på energieffektiviteten.

Byggnadskontoret bereder sig på klimatförändringen och ovanliga väderleksförhållanden.

Tillgången till personal och konkurrenskraften som arbetsgivare betonas med anledning av åldersstrukturen.

Verksamheten för att hindra skadliga fenomen inom byggande, såsom grå arbetskraft och grå ekonomi, betonas.

Hur stadens strategiprogram följs vid byggnadskontoret

Förbättring av produktiviteten

Produktiviteten ökas genom att främja verksamhetsprocesserna, utnyttja ny teknologi, utveckla beställningsprocesserna och öka andelen öppen konkurrens i upphandlingarna.

Toimialarajat ylittäviä prosesseja parannetaan kehittämällä kaavoitusyhteistyötä, aluerakentamisen logistiikkaa ja työmaa-alueiden isännöintiä sekä yhteinen kunnallistekninen työmaa -toimintatapaa.

Ylläpidon tilaamisen pitkän aikavälin tavoitteena on luoda pääkaupunkiseudulle toimivat ylläpitopalveluiden markkinat. Ylläpidon ostopalveluiden kustannustehokkuutta ja tuottavuutta parannetaan lisäämällä avoimen kilpailun osuutta ylläpitohankinnoissa. Staralta edellytetään tuottavuuden parantamista osana kumppanuussopimusta.

Uutta teknologiaa hyödynnetään kehitettäessä pysäköinninvalvonnan, ajoneuvojen siirron, asiakaspalvelun ja alueidenkäytön prosesseissa käytettäviä tietojärjestelmiä. Ylläpidon tilaamisprosessissa otetaan käyttöön mm. sähköiset työmaapäiväkirjat.

Taloudelliselta volyymiltaan suurimmille palveluille eli yleisten alueiden ylläpidolle, investointihankkeiden rakennuttamiselle, pysäköinninvalvonnalle, rakennuttamiselle ja hallintopalveluille on määritelty tuottavuusluvut. Tuottavuutta lisäävät toimenpiteet on määritelty rakennusviraston tuottavuus- ja hyvinvointiohjelmassa. Tuottavuuden mittaamista kehitetään edelleen.

Sähköisen asioinnin lisääminen

Sähköistä asiointia lisätään osana toimintaprosessien ja tietojärjestelmien kehittämistyötä: asiakaspalvelussa (asiakaspalautteet), alueidenkäytössä (maankäyttöluvat) ja pysäköinninvalvonnassa (pysäköintitunnukset ja vastalauseet). Sähköisen asioinnin toteuttamisessa tukeudutaan kaupunkitasoisiin ratkaisuihin.

Kaupunkikuvaan ja liikenteen sujuvuuteen vaikuttavien työmaiden haittojen vähentäminen

Yhteinen kunnallistekninen työmaa -toimintatapa tähtää työmaista aiheutuvien haittojen vähentämiseen, ja sillä on myös rakentamisen tuottavuutta parantavia vaikutuksia. Kaivutöiden hallinnan parantamiseksi jatketaan katu- ja puistoalueilla toimivien teknisen huollon verkostojen omistajien yhteistyötä katu- ja puisto-osaston koordinoimana. Lisäksi liikenteelle aiheutuvia haittoja minimoidaan nopeutetuilla siltaurakoilla.

Maankäytön ja asumisen toteutusohjelman edellytysten varmistaminen

Maankäytön ja asumisen toteutusohjelman mukaisen asuntotuotannon toimeenpanon edellytykset varmistetaan kaavoitusyhteistyöllä ja ajoittamalla yleisten alueiden investointihankkeiden suunnittelu ja rakentaminen siten, että ne tukevat uusien aluekokonaisuuksien toteutuksen kokonaisaikataulua ja muun rakentamisen etenemistä.

Processerna som överskrider förvaltningsgränserna föräbttras genom att utveckla planläggningssamarbetet, logistiken inom områdesbyggnad och disponentverksamheten på byggarbetsplatser samt konceptet om en gemensam kommunalteknisk byggarbetsplats.

Det långsiktiga målet för underhållsbeställningar är att få till stånd en fungerande marknad för underhållstjänster i huvudstadsregionen. Kostnadseffektiviteten och produktiviteten hos de köpta tjänsterna inom underhållsverksamheten förbättras genom att öka andelen öppen konkurrens i upphandling av underhåll. Av Stara krävs en förbättrad produktivitet som en del av partnerskapsavtalet.

Ny teknologi utnyttjas i utvecklingen av datasystem för parkeringsövervakningen, flyttningen av fordon, kundbetjäningen och områdesanvändningen. I underhållets beställningsprocesser tas bl.a. elektroniska byggplatsdagböcker i bruk.

Produktivitetstal har bestämts för de till den ekonomiska volymen största tjänsterna, dvs. underhåll av allmänna områden, byggande av investeringsprojekt, parkeringsövervakning, byggherruppdrag och förvaltningstjänster. De produktivitetsfrämjande åtgärderna har definierats i byggnadskontorets program för produktivitet och välfärd. Mätningen av produktiviteten utvecklas fortfarande.

Ökad elektronisk kommunikation

Den elektroniska kommunikationen ökas som en del av utvecklingsarbetet på verksamhetsprocesserna och informationssystemen: i kundbetjäningen (kundrespons), områdesanvändningen (markanvändningstillstånd) och parkeringsövervakningen (parkeringstecken och protester). Förverkligandet av den elektroniska kommunikationen baseras på lösningar på stadsnivå.

Olägenheterna minskas på byggplatser som påverkar stadsbilden och trafikens smidighet

Konceptet om en gemensam kommunalteknisk byggarbetsplats har som mål att minska de skadeverkningar som byggarbetsplatserna förorsakar och det har även en positiv verkan på produktiviteten i byggandet. För att förbättra kontrollen över grävningsarbetena fortsätter samarbetet mellan ägarna av nätverken för teknisk försörjning i gatu- och parkområdena under gatu- och parkavdelningens samordning. Dessutom minimeras skadeverkningarna för trafiken genom påskyndade broentreprenader.

Tryggande av förutsättningarna för genomförandeprogrammet för markanvändning och boende

Förutsättningarna att bygga bostäder i enlighet med genomförandeprogrammet för markanvändning och boende tryggas genom planläggningssamarbete och genom att tidsförlägga planeringen och byggandet av investeringsprojekt så att projekten stöder det övergripande tidsschemat för byggande av nya områdeshelheter och det övriga byggandets fortskridande.

Joukkoliikenteen edistäminen sekä jalankulun ja pyöräilyn mahdollisuuksien lisääminen

Joukkoliikenteen edistämishankkeiden ja pääkatuverkon kehittämishankkeiden toteutusta priorisoidaan. Jalankulun ja pyöräilyn mahdollisuuksia lisätään uusien alueiden suunnitteluratkaisuilla sekä kävelykeskustan ja pyöräilyverkoston täydentämisellä.

Kaupungin viihtyisyyden ja toimivuuden edistäminen

Kaavoitusyhteistyöllä edistetään yhtenäisten viheralueiden ja viheralueyhteyksien säilymistä. Yleisten alueiden suunnitteluratkaisuilla sekä ylläpidosta huolehtimalla edistetään viihtyisien ja toimivien asuinalueiden ja ympäristöjen toteuttamista. Lisäksi pyritään ennaltaehkäisemään yleisten alueiden häiriökäyttäytymistä.

Ilmastonmuutokseen varautuminen

Helsingin kaupunki on allekirjoittanut sopimukset energiatehokkuuden parantamisesta valtion kanssa (Kets) sekä hiilidioksidipäästöjen pienentämisestä vähintään 20 % vuoteen 2020 mennessä EU:n kanssa (Covenant of Mayors). HKR-Rakennuttaja koordinoi, toimeenpanee ja seuraa sopimusten toteutumista sekä raportoi niistä valtiolle sekä EU:lle.

Rakennusten energiatehokkuus on avainasemassa varauduttaessa ilmastonmuutokseen. Rakennukset kuluttavat pääosan (noin 80 %) kaupunkikonsernin käyttämästä energiasta. HKR-Rakennuttaja kehittää malleja ja ohjeistusta energiatehokkaan suunnittelun ja rakentamisen tueksi. Vuoden 2012 alussa valmistuvat Suomen ensimmäiset lähes nollaenergiatalon rakentamisohjeet jo käytössä olevien matalaenergiaohjeiden rinnalle ja tilalle. Kiinteistökohtaisia, uusiutuvia energialähteitä käyttäviä energiantuotantoratkaisuja edistetään koerakentamishankkein.

HKR-Rakennuttaja toimii myös asiantuntijana ja toimeenpanee energiatehokkuustoimia koko kaupungin olemassa olevassa kiinteistökannassa. Näitä ovat mm. kulutusseuranta, energiakatselmukset, energiakorjaukset ja neuvonta. Lisäksi HKR-Rakennuttaja etsii ja kehittää uusia teknisiä energiansäästöratkaisuja ja toimintamalleja ylläpidon parantamiseksi sekä osallistuu niiden toteuttamiseen yhdessä hallintokuntien kanssa.

HKR-Rakennuttaja koordinoi työtä energiansäästöneuvottelukunnan kautta ja on laatinut mm. ohjeet ja mallit kaupungin hallintokunnille energiatehokkuussuunnitelman tekoon. HKR-Rakennuttaja antaa myös asiantuntija-apua hallintokunnille suunnitelman laatimisessa. Rakennusviraston energiansäästötavoitteeksi 2012 on määritelty energiansäästöneuvottelukunnan ohjeistuksen mukaisesti 2 % säästötavoite vuoden 2010 kokonaisenergiankulutuksesta sähkön ja kaukolämmön päämittareilta luettuna. Tarkemmat energiansäästötoimenpiteet tavoitteen saavuttamiseksi asetetaan viraston energiansäästösuunnitelmassa vuodelle 2012.

HKR-Rakennuttaja kouluttaa ja jakaa tietoa energiansäästämisestä koululaisille, ylläpidon ammattilaisille sekä käyttäjille. Tietoa jaetaan mm. Display-energiamerkin (energiatodistus) luovutuksen yhteydessä ja myös ekotukihenkilökoulutukseen panostetaan. Käynnissä olevissa

Främjande av kollektivtrafiken samt utökande av möjligheterna till gång- och cykeltrafik

Projekten för främjande av kollektivtrafik och utveckling av huvudgatunätet prioriteras. Möjligheterna till gång- och cykeltrafik utökas via planeringskoncept i nya områden och kompletteringar i nätet för gång- och cykeltrafik.

Främjande av en trivsam och funktionell stad

Planläggningssamarbetet bidrar till att bevara sammanhängande grönområden och grönstråk. Byggandet av trivsamma och fungerande bostadsområden och miljöer främjas med planeringslösningar och underhåll i de allmänna områdena. Dessutom ämnar byggnadskontoret förebygga störande beteende i allmänna områden.

Förberedelser inför klimatförändringen

Helsingfors stad har undertecknat kontrakt med staten om att förbättra energieffektiviteten (KETS) och med EU om att minska koldioxidutsläppen med minst 20 % till år 2020 (Covenant of Mayors). HSB-Byggherre samordnar, verkställer och följer upp kontrakten och rapporterar om dem till staten och EU.

Byggnadernas energieffektivitet är i en nyckelställning i förberedelserna inför klimatförändringen. Byggnaderna står för största delen (80 %) av stadskoncernens energiförbrukning. HSB-Byggherre utvecklar modeller och instruktioner till stöd för energieffektivt planeringsarbete och byggande. Bygginstruktionerna för Finlands första nästan nollenergihus färdigställs i början av år 2012. Instruktionerna kompletterar och ersätter de nuvarande lågenergiinstruktionerna. Energiproduktionslösningar som utnyttjar förnybara energikällor och anläggs per fastighet främjas med hjälp av försöksbyggnadsprojekt.

HSB-Byggherre agerar även expert och verkställer energieffektivitetsåtgärder i hela stadens existerande fastighetsbestånd. Sådana är bl.a. uppföljning av förbrukning, energisyner, energisaneringar och rådgivning. Dessutom söker och utvecklar HSB-Byggherre nya tekniska energibesparingslösningar och verksamhetsmodeller för att förbättra underhållet och deltar i deras förverkligande tillsammans med förvaltningarna.

HSB-Byggherre koordinerar arbetet via energisparkommissionen och har utarbetat bl.a. anvisningar och modeller för energieffektivitetsplaner som ska utarbetas vid stadens förvaltningar. HSB-Byggherre bistår även med experthjälp till förvaltningarna för arbetet på planen Som byggnadskontorets energisparmål år 2012 har i enlighet med anvisningarna från energisparkommissionen bestämts ett sparmål på 2 % av den totala energiförbrukningen år 2010, mätt med huvudmätarna för elektricitet och fjärrvärme.. Mera specifika energibesparingsåtgärder för att uppnå målet fastställs i byggnadskontorets energibesparingsplan för år 2012.

HSB-Byggherre utbildar och delar ut information om energibesparing till skolelever, yrkesmän inom underhåll samt konsumenter. Information delas ut bl.a. i samband med överlåtande av Display-energimärket (energicertifikat) och satsningar görs även på utbildningen av eko-

EU-projekteissa sitoutetaan myös kansalaisia energiansäästöön ja annetaan neuvoja jokapäiväiseen toimintaan.

Yhä kiristyvien energiatehokkuustavoitteiden vuoksi HKR-Rakennuttaja on mukana useissa kansallisissa ja kansainvälisissä selvitys- ja tutkimushankkeissa ja pyrkii verkottautumaan muiden alan asiantuntijoiden kanssa niin Suomessa kuin EU:n alueella.

Harmaan talouden torjunta

Harmaan talouden torjunnassa toimitaan ohjeistuksen mukaisesti ja tilaajana käytetään kaikkia ilman viranomaisvaltuuksia käytettävissä olevia keinoja. Lisäksi verottajan kanssa käynnistetään uusia yhteistyömuotoja.

Johtamisen ja henkilöstön osaamisen parantaminen

Viraston johtamisjärjestelmän ja johtamisen kehittämisellä edistetään viraston strategian tavoitteiden saavuttamista ja toiminnan kehittämistä. Esimiesten ja asiantuntijoiden osaamiseen ja jaksamiseen panostetaan. Myös urasuunnittelua vahvistetaan.

Kilpailuttaminen

Rakennusvirasto on määritellyt katujen ja viheralueiden rakentamisen ja ylläpidon strategian vuosille 2007–2012. Strategiassa määritellään yleisten alueiden ylläpito ja rakentaminen, sisäinen tilaaminen, henkilöstön määrä ja toiminnan kehittäminen.

Rakennusvirasto ja Stara laativat yleisten alueiden ylläpitotöistä useampivuotisen kumppanuussopimuksen ja rakentamishankkeista vuosisopimuksen. Yksityissektorilla teetettävät katu- ja viheralueiden ylläpitourakat sekä rakentamishankkeet kilpailutetaan. Tilahankkeiden suunnittelu- ja urakointipalvelut ostetaan rakennusalan markkinoilta kilpailuttamalla.

Hankintatoimintaa ja kilpailuttamista kehitetään vuonna 2011 laadittavan viraston hankintastrategian linjausten mukaisesti.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tietotekniikan hyödyntämisessä ja sähköisessä asioinnissa virasto noudattaa kaupungin tietotekniikkastrategian linjauksia ja harjoittaa tietotekniikan tehokasta ja taloudellista hyödyntämistä viraston palveluissa.

Osastokohtaiset sähköisen asioinnin kehittämishankkeet ilmenevät jäljempänä esitetyissä osastokohtaisissa teksteissä.

stödpersoner. I de pågående EU-projekten uppmuntras även medborgarna till energibesparing och ges råd för den dagliga verksamheten.

På grund av de allt strängare energisparmålen deltar HSB-Byggherre i flera nationella och internationella utrednings- och forskningsprojekt och strävar att bygga nätverk med övriga experter i branschen såväl i Finland som inom EU-området.

Bekämpning av grå ekonomi

I bekämpningen av grå ekonomi följer byggnadskontoret anvisningarna och i egenskap av beställare utnyttjar det alla metoder som tillåts utan myndighetsbefogenheter. Dessutom startas nya samarbetsformer med skattemyndigheterna.

Utveckling av ledarskap och personalkompetens

Genom utvecklingen av byggnadskontorets ledarskapssystem och ledarskap främjas möjligheterna att uppnå målen i byggnadskontorets strategi och att utveckla dess verksamhet. Satsningar görs även för att främja chefernas och experternas kunskaper och orkande. Även karriärplaneringen förstärks.

Konkurrensutsättning

Byggnadskontoret har fastställt en strategi för byggande och underhåll av gator och grönområden 2007–2012. Strategin gäller underhåll och byggande i allmänna områden, intern beställning, personalnumerär och utveckling av verksamheten.

Byggnadskontoret och Stara gör upp ett flerårigt partnerskapsavtal om underhåll av allmänna områden och ett årsavtal om byggprojekt. De entreprenader för gatu- och grönområdesunderhåll och byggprojekt som beställs hos den privata sektorn konkurrensutsätts. Planeringstjänsterna och entreprenaderna i projekt med verksamhetslokaler konkurrensutsätts på marknaden inom byggbranschen.

Upphandlings- och konkurrensutsättningsverksamheten utvecklas i enlighet med riktlinjerna i byggnadskontorets upphandlingsstrategi som utarbetas 2011.

IT och elektronisk kommunikation

I fråga om IT och e-kommunikation följer byggnadskontoret riktlinjerna i stadens IT-strategi och utnyttjar IT effektivt och ekonomiskt i sina tjänster.

De avdelningsbundna utvecklingsprojekten inom e-kommunikation framgår av texterna nedan enligt avdelning.

Sähköisen asioinnin kehittämishankkeet

Rakennusvirasto parantaa asiakaspalautteen antamisen sähköisiä kanavia ja lisää sähköisesti haettavien lupien valikoimaa.

Henkilöstö

Tasa-arvosuunnitelma

Tasa-arvolain mukaan viranomaisten tulee kaikessa toiminnassaan edistää naisten ja miesten välistä tasa-arvoa tavoitteellisesti ja suunnitelmallisesti sekä luoda ja vakiinnuttaa sellaiset hallinto- ja toimintatavat, joilla varmistetaan naisten ja miesten tasa-arvon edistäminen asioiden valmistelussa ja päätöksenteossa. Tasa-arvosuunnitelma jakautuu toiminnalliseen ja henkilöstöpoliittiseen tasa-arvosuunnitelmaan.

Tasa-arvolain lähtökohtana on valtavirtaistaminen, jonka johdosta tasa-arvon edistäminen kuuluu työyhteisön normaaliin toimintaan. Tasa-arvo kuuluu muuhun työpaikan henkilöstösuunnitteluun. Tasa-arvo on luonnollinen osa johtamista. Huolehditaan eri ryhmien tasavertaisesta kohtelusta mahdollisuuksissa kehittyä työssä sekä koulutusmahdollisuuksien tarjoamisessa. Huolehditaan palkkauksellisesta tasa-arvosta. Kehitetään henkilöstön mahdollisuuksia vaikuttaa omaan työhön, työympäristöön ja työpaikan päätöksentekoon.

Kielisuunnitelma

Rakennusviraston kielisuunnitelman mukaisesti asiakaspalautteita seuraamalla ja kielitaitovaatimuksista päättämällä varmistetaan, että henkilöstöllä on molempien kotimaisten kielten lisäksi riittävä muiden kielten taito. Riittävästi eritasoista koulutusta järjestetään painottaen rakennusvirastossa tarvittavaa ammattisanastoa. Laatuhankkeissa otetaan huomioon viraston kielisuunnitelmassa olevat kielellistä palvelutasoa koskevat asiat. Kielitaito otetaan huomioon palkkauksessa kaupungin ohjeiden mukaan.

Työhyvinvointia edistävät toimenpiteet

Työhyvinvointia vahvistetaan hankkeilla, jotka kohdistuvat johtamisen, muutoksen, työnantajakuvan sekä osaamisen kehittämiseen. Työpaikkaselvityksiä tehdään työn ja työolosuhteiden terveellisyyden ja turvallisuuden arvioimiseksi ja edistämiseksi yhteistyössä työterveyden ja työsuojeluorganisaation kanssa. Työterveyshuollon palveluja kehitetään yhteistyössä työterveyshenkilöstön kanssa.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Rakennusviraston toiminnan riskienhallinta jakaantuu mm. seuraaviin osa-alueisiin:

- Osavuosiraportit ja talousarvioennusteet neljä kertaa vuodessa (budjettiraamien noudattaminen ja määrärahan käyttö).

Utvecklingsprojekt inom elektronisk kommunikation

Byggnadskontoret utvecklar de elektroniska kanalerna för kundrespons och ökar utbudet av tillstånd som kan sökas elektroniskt.

Personal

Jämställdhetsplan

Enligt jämställdhetslagen ska myndigheterna i all sin verksamhet främja jämställdheten mellan kvinnor och män på ett målinriktat och planmässigt sätt samt skapa och befästa sådana förvaltnings- och tillvägagångssätt som säkrar främjandet av jämställdheten mellan kvinnor och män vid beredningen av ärenden och i beslutsfattandet. Jämställdhetsplanen fördelar sig på en funktionell och en personalpolitisk jämställdhetsplan.

Integrering är utgångspunkten i jämställdhetslagen vilket betyder att främjande av jämlikhet är en del av arbetsgemenskapens normala verksamhet. Jämställdheten hör till den övriga personalplaneringen på arbetsplatsen. Jämställdheten är en naturlig del av ledarskapet. Olika grupper behandlas lika i fråga om möjligheterna att utvecklas i arbetet och att utbilda sig. Likaså tillämpas lönejämställdhet. Personalens möjligheter att påverka sitt eget arbete, arbetsmiljön och beslutsfattandet på arbetsplatsen utvecklas.

Språkplan

Enligt byggnadskontorets språkplan säkerställs det genom uppföljning av kundrespons och beslut om språkkunskapskrav att personalen har kunskaper i de båda inhemska språken och tillräckligt goda kunskaper också i andra språk. Tillräcklig utbildning på olika nivåer arrangeras med tonvikt på den yrkesvokabulär som behövs vid byggnadskontoret. I kvalitetsprojekten beaktas det som i språkplanen anges om den språkliga servicenivån. Språkkunskaperna beaktas i anställningar enligt stadens direktiv.

Åtgärder som främjar arbetshälsa

Arbetshälsan upprätthålls via projekt som utvecklar ledarskapet, omställningar, arbetsgivarbilden och kunnandet. Hälsosamheten och säkerheten i arbetet och arbetsförhållandena bedöms och främjas med hjälp av arbetsplatsutredningar i samarbete med företagshälsovården och arbetarskyddsorganisationen. Servicen inom företagshälsovården utvecklas i samråd med personalen på företagshälsovårdscentralen.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern tillsyn

Riskhanteringen vid byggnadskontoret är uppdelad i bl.a. följande delområden:

- Delårsrapporter och budgetprognoser fyra gånger om året (hur budgetramarna följs och anslagen används).

- SAP- ja Business Warehouse -järjestelmien tuottamat raportit sekä sähköinen laskujen hallinta (jatkuva toiminnan tehokkuuden ja tuloksellisuuden seuranta).

- 2007 erillisselvitys, jonka pohjalta suunnitelma vuosiksi 2008–2010 tietoturvan parantamiseksi. Vuonna 2008 aloitettu toteutus jatkuu (tietohallintoon liittyvät riskit).

Rakennusviraston sisäinen valvonta on järjestetty talous- ja suunnittelukeskuksen vuonna 2007 valmisteleman sisäisen valvonnan yleisohjeen mukaisesti. Vuonna 2011 valmistunut riskienhallintasuunnitelma otetaan käyttöön vuonna 2012.

Hankintariskejä on vähennetty laatujärjestelmiä kehittämällä ja panostamalla asiakirjojen valmisteluun hankintaprosessin aikana. Lisäksi hankintalakimiehet tarkastavat sopimusasiakirjojen oikeellisuuden.

Työsuojelullisia riskejä vähennetään vakiintunein työsuojelutoimenpitein, työsuojeluorganisaation avulla sekä henkilöstön jatkuvalla koulutuksella.

Ympäristöriskien vähentämiseksi on rakennusvirastossa laadittu lautakunnan hyväksymä ympäristöohjelma vuosille 2009–2012. Vuonna 2012 tullaan laatimaan uusi ympäristöohjelma seuraavalle nelivuotiskaudelle, joka tukee kaupungin strategiaohjelman ympäristötavoitteita ja kaupungin ympäristöpolitiikkaa sekä ympäristösuojelun sektorikohtaisia ohjelmia. Lisäksi ympäristöasioiden hallintaan on varattu henkilöresursseina viraston ympäristöasiantuntija, osastojen ympäristövastaavat ja ekotukihenkilöt.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitovat toiminnalliset tavoitteet (tavoite, mittari, tavoitetaso)

1. Katujen hoidossa käytettävistä liukkaudentorjuntamateriaaleista (kiviaines ja suola) peräisin olevien hiukkasten (PM_{10}) osuus on määräävänä tekijänä vuorokauden aikana enintään 30 ylitystapauksessa vuoden 2012 aikana.

2. Ydinkeskustan ja aluekeskusten keskeisimmät torit ja puistot sekä joukkoliikenteen terminaalien lähiympäristöt siivotaan arkisin ennen kello kahdeksaa aamulla.

3. Työmatkaliikennettä palvelevat 1. ylläpitoluokkaan kuuluvat tärkeimmät pääkadut sekä jalankulun ja pyöräilyn väylät on aurattu ja liukkaudentorjunta tehty aamulla ennen kello seitsemää.

4. Rakennusviraston, Helsingin Energian ja HKL-liikelaitoksen kaivutöiden kestoa lyhennetään rakennusviraston koordinoimana 5 % edellisen vuoden tasosta.

- Rapporter enligt systemen SAP och Business Warehouse och elektronisk hantering av fakturor (effektiviteten och resultaten i verksamheten följs upp kontinuerligt).

- År 2007 gjordes en fristående utredning och på basis av denna utarbetades en plan för bättre datasäkerhet för åren 2008–2010. Genomförandet som inleddes år 2008 fortsätter (risker inom informationsförvaltningen).

Den interna tillsynen vid byggnadskontoret ordnas i enlighet med den allmänna anvisningen om intern tillsyn som bereddes av ekonomi- och planeringscentralen år 2007. Riskhanteringsplanen som blev färdig år 2011 tas i bruk år 2012.

Riskerna vid upphandling har minskats genom utveckling av kvalitetssystem och med satsningar på utarbetandet av dokument medan upphandlingsprocessen pågår. Dessutom granskar upphandlingsjurister riktigheten i avtalen.

Riskerna inom arbetarskyddet minskas genom etablerade arbetarskyddsåtgärder, arbetarskyddsorganisationen och kontinuerlig personalutbildning.

Byggnadskontoret har utarbetat och nämnden har godkänt ett miljöprogram för åren 2009–2012 för minskning av miljöriskerna. År 2012 utarbetas ett nytt miljöprogram för nästa fyraårsperiod, som stöder miljömålen i stadens strategiprogram och stadens miljöpolitik samt de sektorspecifika miljöskyddsprogrammen. För hanteringen av miljöfrågor har det vid byggnadskontoret utsetts en miljösakkunnig, miljöansvariga på avdelningarna och ekostödpersoner.

Mål i sammandrag

Bindande verksamhetsmål (mål, mätare, målnivå)

1. Andelen partiklar (PM_{10}) som härstammar från halkbekämpningsmaterial (sten och salt) i gatuunderhållet är en avgörande faktor per dygn i högst 30 överskridningsfall år 2012.

2. De centralaste torgen och parkerna i stadskärnan och områdescentrumen samt närområdena kring terminalerna för kollektivtrafik städas på vardagsmorgnar före kl. 8.00.

3. De viktigaste huvudgatorna och gång- och cykelbanorna som betjänar arbetsresor och hör till den första underhållsklassen plogas och halkan bekämpas före kl. 7.00 på morgonen.

4. Längden på byggnadskontorets, Helsingfors Energis och affärsverket HST:s grävningsarbeten minskas under byggnadskontorets samordning med 5 % från föregående års nivå.

5. Helsingin katu- ja puistorakentamisesta ylijäämämassojen vastaanottopaikkoihin sijoitettavat massat puolitetaan vuoden 2010 tasosta käsittelemällä ne rakennuskelpoiseksi maa-ainekseksi.

6. Katupuukujanteista poistettavat puut korvataan uusilla seuraavan kasvukauden alkuun mennessä.

7. Kaupunkiluonnon monimuotoisuutta edistetään siten, että metsien ja puuston käsittelyssä turvataan eläin- ja kasvilajien säilyminen luonnonhoidon linjausten mukaisesti.

Ympäristöä koskevat toiminnalliset tavoitteet

Rakennusvirastossa on voimassa yleisten töiden lautakunnan hyväksymä ympäristöohjelma vuosille 2009–2012. Ympäristöohjelmassa määritellään viraston toimialan tärkeimmät ympäristötavoitteet lähivuosille. Ohjelma sisältää mm. seuraavia pääteemoja:

- ilmastonmuutoksen hillintä ja ilmastonmuutokseen sopeutuminen,
- ilmansuojelu ja katupöly,
- luonnon monimuotoisuuden edistäminen kaupunginhallituksen hyväksymien Helsingin luonnon monimuotoisuuden turvaamisen toimintaohjelman tavoitteiden mukaisesti,
- tulvat, pienvedet ja Itämeri,
- meluntorjunta,
- ekologisesti kestävä rakentaminen ja energiatehokkuus,
- roskaantumisen ja jätteen synnyn ehkäisy sekä jätteen hyötykäyttö ja
- ympäristöjohtamisen parantaminen.

5. Mängden massa som placeras på mottagningsplatser för överskottsmassor från Helsingfors gatu- och parkbyggande halveras jämfört med nivån för 2010 genom att massan behandlas till byggduglig mark.

6. De träd som fälls på gatualléerna ersätts med nya innan den nästa växtperioden börjar.

7. Stadsnaturens mångfald främjas så att djur- och växtarternas fortbestånd säkerställs enligt riktlinjerna för naturvård vid åtgärder i skogar och parker.

Verksamhetsmål för miljön

Byggnadskontoret följer ett miljöprogram för åren 2009–2012 godkänt av nämnden för allmänna arbeten. Här fastslås de viktigaste miljömålen i byggnadskontorets verksamhetsområde under de närmaste åren. Miljöprogrammet har bl.a. följande huvudteman:

- klimatförändringen – dels stävjande, dels anpassning
- luftvård och gatudamm
- naturens mångfald främjas i enlighet med målen i programmet för tryggande av biodiversiteten i Helsingfors natur godkänt av Stn
- floder, småvatten och Östersjön
- bullerbekämpning
- ekologiskt hållbart byggande och energieffektivitet
- förebyggande av nedskräpning och uppkomst av avfall, återvinning av avfall
- bättre miljöledarskap

Tunnusluvut ja muut toiminnalliset tavoitteet – Lönsamhetsmål och volym

	2010	2011	2012	2013	2014
Ylläpidettävä katuala - Gatumark som ska underhållas, ha	1 974	2 184	2 228	2 272	2 318
Ylläpidettävät sillat - Broar som ska underhållas, m^2	310 000	310 000	310 000	320 000	325 000
Yleiset käymälät, kpl - Allmänna toaletter, st.	0	36	37	38	39
Uudelleen päällystetty katuala - Gatumark med förnyad beläggning, ha	43	45	45	45	45
Rakennetut puistot - Byggda parker, ha	0	930	935	955	975
Pellot ja niityt - Åkrar och ängar, ha	0	890	870	892	894
Metsäiset alueet - Skogiga områden, ha	0	4 800	4 800	4 800	4 800
Katuvihreä - Gatugrönska, ha	0	460	470	475	500
Ajoneuvojen varasto- ja lähisiirrot, kpl - Upplags- och närflyttning av fordon, st.	17 029	12 900	12 900	12 800	12 700
Ajoneuvojen siirtokehotukset, kpl - Uppmaningar att flytta fordon, st.	5 522	5 500	6 000	6 000	6 000
Pysäköintivirhemaksukehotukset, kpl - Uppmaningar att betala felparkeringsavgift, st.	223 715	251 000	261 000	261 000	261 000
Pysäköintiautomaatit, kpl - Parkeringsautomater, st.	571	585	585	595	600
Asiakaspalvelutapahtumat, kpl - Kundtjänstkontakter, st.	111 512	130 000	130 000	125 000	125 000
Maankäyttöluvat ja maanvuokraukset, kpl - Markanvändningstillstånd och arrenderingar, st.	13 687	13 950	13 950	13 950	13 950
Uudisrakennukset ja peruskorj. - Nybyggnad och ombyggnad, m^2	95 000	60 000	60 000	59 000	70 000
Arkkitehtuuripalvelut, kpl - Arkitekturtjänster, st.	300	300	400	400	400

	2010	2011	2012	2013	2014
Tuottavuus – Produktivitet (2009=100)	88	89	94	101	101

Tuottavuuden seuranta

- Katu- ja viheralueiden investointien suunnittelu ja teettäminen
- Katu- ja viheralueiden ylläpidon suunnittelu ja teettäminen
- Pysäköinninvalvonta
- Projektituottavuus (HKR-Rakennuttaja)
- Hallintotoiminnon tuottavuusmittari

Uppföljning av produktiviteten

- Planering och genomförande av investeringar på gatu- och grönområdena
- Planering och genomförande av underhållet av gatu- och grönområdena
- Parkeringsövervakning
- Projektproduktivitet (HSB-Byggherre)
- Den administrativa funktionens produktivitetsmätare

2 09 01 Katu- ja viheralueiden ylläpito sekä yleishallinto – Underhåll av gatu- och grönområden, allmän förvaltning

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	12 446	10 413	11 178	11 178	11 178	11 178
Maksutulot - Avgiftsinkomster	14 207	13 164	14 326	14 326	14 326	14 326
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	210	225	210	210	210	210
Vuokratulot - Hyresinkomster	6 637	6 570	6 840	6 840	6 840	6 840
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	11 198	11 916	12 351	12 351	12 351	12 351
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	4 921	5 200	5 350	5 350	5 350	5 350
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**49 619**	**47 488**	**50 255**	**50 255**	**50 255**	**50 255**
Palkat - Löner	13 937	14 739	14 588	14 588	14 588	14 588
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	4 801	5 064	4 914	4 914	4 914	4 914
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	97 195	91 761	91 447	91 447	91 447	91 447
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	3 205	2 540	3 797	3 812	3 812	3 812
Avustukset - Understöd	53	55	75	75	75	75
Vuokrat - Hyror	9 861	9 397	9 706	9 706	9 706	9 706
Muut menot - Övriga utgifter	1 138	1 904	2 319	2 319	2 319	2 319
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**130 191**	**125 460**	**126 846**	**126 861**	**126 861**	**126 861**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	**-80 572**	**-77 972**	**-76 591**	**-76 606**	**-76 606**	**-76 606**
Poistot - Avskrivningar	60 405	65 300	66 220	66 220	67 300	67 300
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	**-140 977**	**-143 272**	**-142 811**	**-142 826**	**-143 906**	**-143 906**
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**-140 977**	**-143 272**	**-142 811**	**-142 826**	**-143 906**	**-143 906**
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-4,3	5,8	5,8	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-3,6	1,1	1,1	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	9 479	8 764	9 035	9 035	9 035	9 034

Halli- ja ulkomyynnin uudelleenorganisointi 1.1.2011 alusta. Kiinteistöviraston tilakeskukselta siirtyi halli- ja ulkomyynnin toimintoja tukkutorille ja HKR:n katu- ja puisto-osastolle. – Omorganisering av hallhandeln och utomhusförsäljningen från 1.1.2011. Funktioner inom hallhandeln och utomhusförsäljningen överfördes från fastighetskontorets lokalcentral till partitorget och till byggnadskontorets gatu- och parkavdelning.

Talousarviokohta Katu- ja viheralueiden ylläpito sekä yleishallinto sisältää seuraavat osastot ja erillistehtävän: katu- ja puisto-osasto, hallinto-osasto, arkkitehtuuriosasto sekä kestävän kehityksen erityispalvelut.

Katu- ja puistoalueiden suunnittelun, rakentamisen ja ylläpidon on vastattava pääkaupungilta odotettua laatua.

Rakennusviraston hoidossa oleva katu- ja puistopinta-ala kasvaa vuosittain 1–2 %. Helsingin Satamalta siirtyvästä pelastuspostien hoitovastuusta aiheutuvat kustannukset on otettu huomioon katu- ja puisto-osaston talousarviossa.

Tuottavuutta lisätään parantamalla toimintaprosesseja, hyödyntämällä uutta teknologiaa, kehittämällä tilaamismenettelyjä sekä lisäämällä avoimen kilpailun osuutta hankinnoissa. Tuottavuus- ja hyvinvointiohjelman toimeenpano parantaa keskeisimpien päätehtävien, ylläpidon, rakentamisen ja pysäköinninvalvonnan tuottavuutta.

Kadunpidon kehittämisen työryhmän raportin ehdotusten toteuttamista edistetään voimakkaasti. Talvea 2011–2012 varten laaditaan ja otetaan käyttöön runsaslumiseen talveen varautumissuunnitelma. Talvikunnossapidon toimintoja kehitetään, erityisesti panostetaan lumenkuljetusten volyymin supistamiseen ja talvikunnossapitoa estävien ajoneuvojen siirtojen vähentämiseen.

Katupölyn määrän ja kaivutöistä aiheutuvien haittojen vähentämiseen tähtääviä toimenpiteitä jatketaan.

Luonnon monimuotoisuutta edistetään Helsingin kaupungin luonnon monimuotoisuuden turvaamisen toimintaohjelman tavoitteiden mukaisesti.

På momentet Underhåll av gatu- och grönområden, allmän förvaltning finns följande enheter och specialuppgifter: gatu- och parkavdelningen, förvaltningsavdelningen, arkitekturavdelningen och specialtjänster för hållbar utveckling.

Gatu- och parkområdena ska planeras, anläggas och underhållas så att de uppfyller förväntningarna på en huvudstad.

Arealen för de gatu- och parkområden som byggnadskontoret ska underhålla växer årligen med 1–2 %. Kostnaderna för överföringen av ansvaret för skötseln av räddningsposter från Helsingfors Hamn har beaktats i gatu- och parkavdelningens budget.

Produktiviteten förbättras genom att förbättra verksamhetsprocesserna, utnyttja ny teknologi, utveckla beställningsförfarandena samt öka andelen öppen konkurrens i upphandlingarna. Verkställandet av produktivitets- och välfärdsprogrammet förbättrar produktiviteten i de centrala huvuduppgifterna, dvs. underhåll, byggande och parkeringsövervakning.

Förverkligandet av förslagen i rapporten av arbetsgruppen för utveckling av gatuhållning främjas kraftigt. Med tanke på vintern 2011–2012 utarbetas och tas i bruk en beredskapsplan för snörika vintrar. Vinterunderhållets funktioner utvecklas, speciella satsningar görs för att minska snötransporternas volym och förflyttningen av bilar som förhindrar vinterunderhåll.

Åtgärderna för att minska mängden gatudamm och de olägenheter som gatuarbetena förorsakar fortsätter.

Naturens mångfald främjas i enlighet med målen i programmet för tryggande av biodiversiteten i Helsingfors natur.

2 09 04 HKR-Rakennuttaja – HSB-Byggherre

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	3 552	3 654	3 725	3 725	3 860	3 890
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	118	0	0	0	0	0
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	37	0	0	0	0	0
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	7 205	7 256	7 305	7 305	7 355	7 560
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**10 913**	**10 910**	**11 030**	**11 030**	**11 215**	**11 450**
Palkat - Löner	5 252	6 129	6 082	6 082	6 211	6 360
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	1 814	2 183	2 021	2 021	2 068	2 117
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 470	1 218	1 565	1 565	1 575	1 603
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	180	310	285	285	267	255
Vuokrat - Hyror	917	1 030	1 040	1 040	1 055	1 073
Muut menot - Övriga utgifter	24	40	37	37	39	42
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**9 657**	**10 910**	**11 030**	**11 030**	**11 215**	**11 450**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	**1 256**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	**1 256**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**1 256**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	1,1	1,1	1,7	2,1
Menot - Utgifter		13,0	1,1	1,1	1,7	2,1
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	917	1 024	1 040	1 040	1 055	1 073

HKR-Rakennuttaja toimii nettobudjetoituna osastona tavoitteenaan vuoden 2012 menojen kattaminen saatavilla tuloilla eli nollatulos.

Osaston päätuotteet ovat infrastruktuurin ja tilahankkeiden rakennuttamistehtävät, hankesuunnittelu, taloushallintopalvelut ja kustannussuunnittelu. Kiinteistöjen elinkaaripalvelutuotteita ovat kosteusvaurio- ja sisäilmaselvitykset sekä kiinteistöjen ylläpitoasiantuntemus.

Ilmastonmuutoksen hidastamiseen tähtäävää toimintaa ovat kaupungin keskitetty energiatehokkuusasiantuntemus ja -tutkimustoiminta sekä elinkaari- ja ympäristövaikutuslaskelmat.

Osaston tuotteita ovat infrahankkeet, metron ja lähiliikenteen, väestönsuojien, pysäköintilaitosten ja muiden erityisrakennusten rakennuttaminen. HKR-Rakennuttaja on mukana asiantuntijana myös useissa uusien alueiden kilpailuttamiseen ja kehittämiseen liittyvissä kaupungin hankkeissa.

HSB-Byggherre är en avdelning med nettobudgetering. Dess mål för år 2012 är att täcka utgifterna med inkomsterna, dvs. ett nollresultat.

Avdelningens huvudprodukter är byggherreuppgifter i samband med infrastruktur- och rumsprojekt, projektplanering, ekonomiförvaltningstjänster och kostnadsplanering. Livscykelprodukter för fastigheter är fuktskade- och inneluftsundersökningar samt sakkunskap om fastighetsunderhåll.

Verksamhet för att stävja klimatförändringen utgörs av stadens centraliserade sakkunskap och forskning om energieffektivitet samt livscykel- och miljökonsekvensberäkningar.

Till avdelningens produkter hör infrastrukturprojekt och att låta bygga metro- och närtrafikanläggningar, skyddsrum, parkeringsanläggningar och övriga specialbyggnader. HSB-Byggherre deltar som expert i flera av stadens projekt som har att göra med konkurrensutsättning och utveckling av nya områden.

HKR-Rakennuttaja tuottaa lisäksi kaupungin ja sen asukkaiden käyttöön sekä uusia että peruskorjattuja tiloja: kouluja, päiväkoteja, monitoimitiloja, sairaaloita ja liikuntapaikkoja. HKR-Rakennuttaja tuottaa ympäristöystävällisiä tiloja ja rakenteita, jotka täyttävät niille asetetut vaatimukset.

Tiloista ja muista tuotteista tehdään kestävän kehityksen periaatteiden mukaan käyttäjille toimivia, terveellisiä, turvallisia ja viihtyisiä siten, että tuotanto, ylläpito, käyttö, muuntaminen ja purkaminen kuluttavat mahdollisimman vähän uusiutumattomia luonnonvaroja sekä aiheuttavat mahdollisimman vähän haitallisia päästöjä.

HKR-Rakennuttaja osallistuu useisiin sekä valtakunnallisiin että kansainvälisiin tutkimus- ja kehittämisprojekteihin Helsingin kaupungin edustajana omien kehitysprojektiensa lisäksi.

Työn alla olevan tuotannon arvo on hiukan alle 400 milj. euroa. Vuosittain on käynnissä kolmisenkymmentä suurempaa ja noin 300 pienempää rakennushanketta. Vuonna 2012 investointeihin arvioidaan käytettävän lähes 200 milj. euroa. HKR-Rakennuttaja saa toimeksiantonsa pääasiassa kaupungin muilta hallintokunnilta. Rakennusviraston toimeksiannot ovat pääosin katu- ja puisto-osaston rahoittamat ja sen omistukseen rakennutettavat infrahankkeet sekä alueiden hoitourakointi. Toiminnan volyymin kannalta merkittäviä ovat myös uusien alueiden esirakennustyöt.

HSB-Byggherre producerar dessutom både nya och ombyggda lokaler, skolor, daghem, allaktivitetslokaler, sjukhus och idrottsanläggningar för staden och dess invånare. HSB-Byggherre producerar miljövänliga lokaler och konstruktioner som uppfyller de ställda kraven.

Lokalerna och de övriga produkterna görs enligt principerna för hållbar utveckling fungerande, hälsosamma, trygga och trivsamma för användaren så att produktion, underhåll, användning, omarbetning och demontering förbrukar så lite icke-förnybara naturresurser som möjligt och förorsakar så lite utsläpp som möjligt.

HSB-Byggherre deltar utöver sina egna utvecklingsprojekt i flera nationella och internationella forsknings- och utvecklingsprojekt som representant för Helsingfors stad.

Värdet på produktionen under arbete är något under 400 mn euro. Årligen är ca 30 större och ca 300 mindre byggnadsprojekt på gång. År 2012 används uppskattningsvis närmare 200 mn euro till investeringar. HSB-Byggherre får sina uppdrag huvudsakligen från stadens andra förvaltningar. För byggnadskontorets del handlar uppdragen huvudsakligen om infrastrukturprojekt som byggs för och finansieras av gatu- och parkavdelningen samt underhållsentreprenad för områden. Grundberedningsarbetena i nya områden är också betydande med tanke på verksamhetens volym.

2 10 Rakentamispalvelu (Stara) – Byggtjänsten (Stara)

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	116 901	98 477	100 755	100 755	104 785	108 977
Maksutulot - Avgiftsinkomster	371	0	30	30	30	30
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	29	30	30	30	30	30
Vuokratulot - Hyresinkomster	5 140	3 914	4 573	4 573	4 756	4 946
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	1 507	665	730	730	759	790
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	128 901	96 868	131 394	131 394	136 650	142 116
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**252 850**	**199 954**	**237 512**	**237 512**	**247 010**	**256 889**
Palkat - Löner	59 213	55 966	57 866	57 866	60 181	62 588
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	20 412	19 435	19 508	19 508	20 288	21 099
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	118 117	82 312	112 665	112 665	117 172	121 858
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	32 982	27 851	32 176	32 176	33 463	34 802
Vuokrat - Hyror	8 528	7 589	8 712	8 712	9 060	9 423
Muut menot - Övriga utgifter	519	701	499	499	519	540
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**239 770**	**193 854**	**231 426**	**231 426**	**240 683**	**250 310**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	**13 080**	**6 100**	**6 086**	**6 086**	**6 327**	**6 579**
Poistot - Avskrivningar	3 745	3 950	3 870	3 870	3 950	4 000
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	**9 334**	**2 150**	**2 216**	**2 216**	**2 377**	**2 579**
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**9 334**	**2 150**	**2 216**	**2 216**	**2 377**	**2 579**
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-20,9	18,8	18,8	4,0	4,0
Menot - Utgifter		-19,2	19,4	19,4	4,0	4,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	4 993	5 511	5 050	5 050	5 050	5 050

Toiminta-ajatus

Stara on teknisen palvelun lautakunnan alaisena toimiva nettobudjetoitu virasto, jonka päätehtävänä on tuottaa rakennusalan, ympäristönhoidon ja logistiikan palveluja ensisijaisesti Helsingin kaupungin tarpeisiin.

Keskeiset tehtävät

Strategisten tavoitteiden saavuttamiseksi Staran palvelutuotanto on järjestetty seitsemään tuotanto-osastoon viiden päätuotteen mukaan.

Päätuotteita ovat kaupunkitekniikan rakentaminen ja ylläpito, kiinteistöjen korjaus ja kunnossapito, logistiset palvelut, pohjatutkimus sekä ympäristönhoidon palvelut.

Verksamhetsidé

Stara är en nettobudgeterad förvaltning som arbetar under nämnden för tekniska tjänster. Staras huvuduppgift är att producera tjänster inom byggande, miljövård och logistik främst för Helsingfors stad.

Centrala uppgifter

För att uppnå de strategiska målen har Staras tjänsteproduktion organiserats i sju produktionsavdelningar enligt fem huvudprodukter.

Huvudprodukter är byggande och underhåll av stadsteknik, sanering och underhåll av fastigheter, logistiska tjänster, grundundersökning samt miljövårdstjänster.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset taloussuunnitelmakaudella

Stara toimii kaupungin teknisten palvelujen sisäisenä (in-house) tuottajana. Sopimukset tilaajien kanssa perustuvat pääosin omakustannusperiaatteeseen rakennusurakan yleisten sopimusehtojen (YSE 1998) mukaisesti. Tulojen lisääminen riippuu siten kaupungin sisäisestä kysynnästä, johon vaikuttaa käyttö- ja investointimenojen taso.

Talonrakentamiseen tehtävät kaupunkitasoiset investoinnit tuovat Staralle edelleen työtä. Samoin HSY Veden investoinnit ovat edelleen merkittävä potentiaali Staralle.

Epävarmuutta lisää HKR:n käyttötalousmäärärahojen väheneminen erityisesti yleisten alueiden ylläpidossa. Määrärahat pienenevät suhteessa hoidettavaan pinta-alaan ja alueiden tekniseen hoidettavuuteen.

Kuten aiempina vuosina, taloustilanne edellyttää tehokasta kustannusrakenteiden ja kustannusten hallintaa tuottavuuden kehittymisen varmistamiseksi.

Ilmasto-olosuhteiden ääri-ilmiöt saattavat lisääntyä. Niihin pitää varautua aiempaa tehokkaammin ja hyödyntää esimerkiksi Operaatio Lumisodasta kertynyttä osaamista vastaavissa tilanteissa.

Rakentamisessa on edelleen epäterveitä ilmiöitä ja tämä ns. harmaan talouden aiheuttama kilpailutilanteen vääristyminen haastaa erityisesti kaupunkitilaajia.

Kaupunki keskittää tukipalveluja edelleen. Selvitykset rakennuttamisen organisatorisista ratkaisuista ovat valmisteilla.

Kuntalain tekeillä oleva uudistus vaikuttaa tilaaja–tuottaja -mallin jatkokehitykseen. Stara seuraa tiiviisti asian kehitystä.

Pääkaupunkiseudun yhteistyön syveneminen jatkunee. Sipoo-liitos alkaa näkyä Staran töissä laajemmin alueen rakentamisen käynnistyessä.

World Design Capital Helsinki 2012 –hanke vaikuttaa myös Staraan, joka on näkyvä toimija kaupunkialueella.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Stara on mukana luomassa kaupungin uutta palvelukulttuuria. Henkilöstö kohtaa kaupungin asukkaat ystävällisesti ja kunnioittavasti. Johto ja esimiehet viestivät aktiivisesti palvelukulttuurista. Viraston palveluprosesseja kehitetään asiakaslähtöisesti.

Centrala ändringar i verksamhetsmiljön under ekonomiplaneperioden

Stara är en intern (in-house) producent för stadens tekniska tjänster. Kontrakten med beställarna grundar sig huvudsakligen på självkostnadsprincipen i enlighet med de allmänna avtalsvillkoren för byggnadsentreprenader (YSE 1998). Huruvida inkomsterna ökar beror sålunda på stadens interna efterfrågan. Huruvida inkomsterna ökar beror sålunda på stadens interna efterfrågan, som också påverkas av nivån för drifts- och investeringsutgifterna.

Investeringarna i husbyggnad som görs på stadens nivå sysselsätter Stara fortfarande. Likaså utgör HRM Vattens investeringar alltjämt en betydande potential för Stara.

Osäkerheten ökar på grund av att HSB:s anslag inom driftsekonomin minskar särskilt med avseende på underhåll av allmänna områden. Anslagen minskar i förhållande till den underhållna ytan och områdenas tekniska underhållbarhet.

Liksom under tidigare år förutsätter den ekonomiska situationen en effektiv behandling av kostnadsstrukturer och kostnader för att produktivitetens utveckling ska säkras.

De extrema klimatfenomenen kan öka. Stara ska bättre bereda sig för dessa och utnyttja de kunskaper som insamlats till exempel i samband med Operation Snökrig i liknande situationer.

Byggverksamheten drabbas fortfarande av ohälsosamma fenomen och den förvridna konkurrenssituationen som beror på den s.k. grå ekonomin är en utmaning speciellt för städer som beställare.

Staden fortsätter koncentrera stödtjänsterna. Utredningar om byggherreverksamhetens organisatoriska lösningar är under bearbetning.

Den aktuella kommunallagsreformen påverkar beställar-utförarmodellens fortsatta utveckling. Stara följer noggrant hur ärendet utvecklas.

Intensifieringen av samarbetet i huvudstadsregionen lär fortsätta. Införlivningen av en del av Sibbo börjar synas tydligare i Staras arbeten då byggandet i området kommer i gång.

Projektet World Design Capital Helsinki 2012 påverkar också Stara, som är en synlig aktör i stadsområdet.

Hur stadens strategiprogram följs vid byggtjänsten

Stara medverkar till att skapa en ny servicekultur för staden. Personalen bemöter stadsborna vänligt och med respekt. Ledningen och cheferna kommunicerar aktivt om denna servicekultur. Verkets serviceprocesser utvecklas med kunden som utgångspunkt.

Laadukkaalla johtamisella sekä henkilöstön osaamista ja vaikutusmahdollisuuksia lisäämällä edistetään yhteisten tavoitteiden saavuttamista ja toiminnan kehittämistä.

Palveluprosessia kehitetään niin, että asiakashallintokunnat kokevat saavansa Staralta lisäarvoa. Erityisesti huomioidaan toimialarajat ylittävien palveluprosessien kehittäminen. Tähän pyritään järjestämällä asiakashallintokuntien kanssa säännöllisiä kehityskokouksia.

Yhteistyötä seudullisella tasolla ja yksityisen sektorin kanssa tehdään tarpeiden ja mahdollisuuksien mukaan.

Kustannustehokkuutta saadaan vahvalla hankintaosaamisella, yhtenäisillä, tehokkailla hallinnollisilla menettelytavoilla sekä kehittämällä esimiestaitoja ja toimitilojen hallintaa. Tarvittaessa sopeutetaan toimintamenoja, mikäli asiakashallintokuntien ennakoidut tilaukset eivät toteudu.

Staralla toteutetaan avointa tiedonkulkua ja vuorovaikutteista viestintää.

Staran toimintaa ohjaavat kaupunkiyhteiset arvot – asukaslähtöisyys, ekologisuus, oikeudenmukaisuus, taloudellisuus, turvallisuus ja yrittäjämielisyys – sekä eettiset periaatteet.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Staran tavoitteena on kehittyä toiminnallisesti tehokkaana palveluntuottajana, joka toimii liiketaloudellisesti omakustannusperiaatteella ja palvelee asiakkaitaan kilpailukykyisesti.

Lisää tuottavuutta haetaan vuonna 2011 jo käynnistetyillä hankkeilla kuten strategisella työhyvinvointiin panostavalla kolmivuotisella Stydi-ohjelmalla, kaupunkitekniikoiden käyttöön ottamalla ajoneuvojen siirron tekstiviestipalvelulla, paikkatietoympäristöön liittyvän palveluympäristön hankinnalla, työasemaympäristön virtuaalisoinnilla sekä muilla tuotantoprosesseja tehostavilla ratkaisuilla.

Myös vakiintuneita käytäntöjä, esimerkiksi henkilöstön moniosaamista ja yksiköiden välillä tapahtuvaa kausittaista siirtymistoimintamallia, kehitetään edelleen.

Kilpailuttaminen

Stara toimii kaupungin teknisten tuotteiden ja palvelujen yhteishankintayksikkönä. Hankinnat toteutetaan puitejärjestelyinä tai hankekohtaisina tarjouskilpailuina. Hankinnat toteutetaan kaupungin hankintastrategian periaatteita noudattaen.

Merkittävä osa Staran palveluista perustuu aliurakointiin (yli 45 % liikevaihdosta vuonna 2010). Oma kapasiteetti käytetään täysimääräisesti ja sitä täydennetään tehokkaalla kilpailutuksella siten, että kaupungin tarvitsema palvelu pystytään tuottamaan. Kilpailutukset muodostavat siten merkittävän osan Staran toiminnasta.

Tarjouspyyntöjen laadinnassa otetaan huomioon sekä ympäristö- että energiatekijät kokonaistaloudellisesti tehokkaimman ratkaisun löytämiseksi. Kalustoinvestoinnit

De gemensamma målen uppnås och verksamheten utvecklas genom högklassig ledning och ökat kunnande och ökade påverkansmöjligheter för personalen.

Serviceprocessen utvecklas så att kundförvaltningarna upplever att de får mervärde av Stara. Särskilt görs satsningar på serviceprocesser som är branschöverskridande, och därför hålls regelbundna utvecklingsmöten med kundförvaltningarna.

Samarbete på regional nivå och med den privata sektorn görs enligt behov och i den mån det är möjligt.

Kostnadseffektiviteten nås genom starkt upphandlingskunnande, harmoniserade och effektiva rutiner inom förvaltningen och utveckling av chefsfärdigheterna och lokalförvaltningen. Om de prognostiserade beställningarna från kundförvaltningarna inte realiseras, anpassas omkostnaderna vid behov.

Stara tillämpar öppen informationsgång och växelverkande kommunikation.

Staras verksamhet styrs av de stadsgemensamma värderingarna – invånarcentrering, ekologisk inriktning, rättvisa, resurshushållning, trygghet och företagsvänlighet – samt etiska principer.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Stara har som mål att utveckla sig till en funktionellt effektiv in-house serviceproducent, vars verksamhet företagsekonomiskt baserar sig på självkostnadsprincipen och som betjänar sina kunder på ett konkurrenskraftigt sätt.

I år ökas produktiviteten med projekt som redan startats såsom det strategiska arbetshälsoprogrammet Stydi som pågår i tre år, textmeddelandetjänsten för flyttning av fordon som tagits i bruk av stadsteknikerna, anskaffningen av en tjänstemiljö som ansluter sig till positionsbestämningsmiljön, virtualiseringen av arbetsstationsmiljön samt andra lösningar som effektiviserar produktionsprocesserna.

Även etablerade praxisar, till exempel personalens mångsidighet och det periodiska flyttningskonceptet mellan enheterna, utvecklas fortsättningsvis.

Konkurrensutsättning

Stara är en enhet för gemensam upphandling av tekniska produkter och tjänster för staden. Upphandlingen baserar på ramavtal eller i fråga om enskilda projekt på anbudsförfaranden. Upphandlingen förverkligas i enlighet med principerna i stadens upphandlingsstrategi.

Underentreprenad utgör en väsentlig del av Staras verksamhet (över 45% av omsättningen 2010). Staras egen kapacitet utnyttjas till fullo och kompletteras med effektiv konkurrensutsättning utgående från att de tjänster som staden behöver kan produceras. Konkurrensutsättningarna utgör följaktligen en betydande del av Staras verksamhet.

I utarbetandet av anbudsinfordran beaktas både miljö- och energifaktorer i syfte att finna den mest effektiva lösningen med tanke på totalekonomin. Materielinvester-

pyritään pitämään sellaisella tasolla, että tuotannollista tehokkuutta voidaan nostaa kilpailukyvyn ylläpitämiseksi ja jotta asetetut ympäristövelvoitteet voidaan toteuttaa. Samoin kalusto- ja laitehankinnoissa kiinnitetään huomiota kaluston käyttöasteeseen. Vanhaa kalustoa korvataan monikäyttöisemmällä kalustolla, jonka tuotto on vähemmän kausisidonnaista.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Staran tuotannossa on toimintoja, joissa nykytekniikan hyödyntämisellä saadaan sekä tuottavuutta että asiakaslähtöisyyttä parannettua. Seuraavien vuosien aikana Staran kaupunkitekniikat painottavat kehittämisessään nykytekniikan hyödyntämistä.

Staran työasemaympäristössä päivitetään mahdollisimman iso osa tämän hetkisistä työasemista käyttämään keskitetysti palvelimella prosessoitua käyttöjärjestelmää. Tällä toimenpiteellä saadaan käytössä olevien laitteiden käyttöikä 4 vuodesta 6 vuoteen ja uusia laitteita hankittaessa pyritään pääsääntöisesti hankkimaan ympäristöystävällisiä päätelaitteita. Tavoitteena on vähentää työasemaympäristöön liittyvää ylläpitotyötä, ohjelmistoasennuksia, laiteasennuksia, energian kulutusta.

Staran kaupunkitekniikoissa kehitetään yhteistyössä HKR:n kanssa ajoneuvojen siirron tekstiviestipalvelua. Kyseessä on asukkaita palveleva tekstiviestipalvelu. Tavoitteena on vähentää oleellisesti pysäköityjen ajoneuvojen lähisiirron tarvetta ja sitä kautta nopeuttaa ja tehostaa katujen talvihoitoa ja puhtaanapitoa. Tavoite toteutetaan palvelulla, jossa kaupunkilaiset saavat aamuisin tekstiviestillä tiedon, mitä katuja tietyssä kaupunginosassa kyseisenä päivänä puhdistetaan. Näin kaupunkilaiset ovat tietoisia myös siitä, milloin katujen siivouspäiviä ei toteuteta ja näin vältytään tarpeettomalta varapysäköintipaikkojen etsinnältä.

Henkilöstö

Vuoden 2011 alussa Staralla työskenteli 1 564 henkilöä ja määrä säilynee liki samana vuosina 2012−2014. Kausivaihtelu on suurta: talvella työntekijöitä on noin 1 600 ja kesällä noin 2 100. Kausivaihtelua tasataan määräaikaisilla kausityöntekijöillä.

Staran on määritellyt henkilöstöhallinnon peruslinjaukseksi kokonaisvaltaisen työhyvinvoinnin kehittämisen. Yhteistoimintaprosessissa menettelytapoja kehitetään yhdessä henkilöstön kanssa.

Staran tavoitteena on olla tuloksentekokykyinen tuotantoorganisaatio sekä hyvä työpaikka. Tällä hetkellä Staran sairauspoissaolojen ja tapaturmien luvut ovat muiden pääkaupunkiseudun kuntien sekä yksityisen sektorin vastaavien toimijoiden lukuja korkeammat. Trendi on ollut pidempään kuvattujen lukujen mukainen. Vuonna 2011 käynnistettiin työhyvinvointiin panostava strateginen Stydi-ohjelma, jonka tavoitteena on mm. sairastumisten, altistumisten ja tapaturmien väheneminen sekä terveenä eläkkeelle siirtyminen.

ingarna ska hållas på en sådan nivå att produktionseffektiviteten kan höjas med syftet att upprätthålla konkurrenskraften och för att de ställda miljömålen ska uppnås. I upphandling av materiel och maskiner fästs avseende vid användningsgraden. Gamla maskiner ersätts med materiel som kan användas för flera ändamål och vars avkastning är mindre säsongbunden.

IT och elektronisk kommunikation

I Staras produktion finns funktioner i vilka både produktiviteten och kundorienteringen kan förbättras med hjälp av ny teknik. Under de följande åren betonar Staras stadstekniker utnyttjande av ny teknik i sin utveckling.

I Staras arbetsstationsomgivning uppdateras en så stor del av de nuvarande arbetsstationerna som möjligt för ett operativsystem med centraliserad processering på en server. Med denna åtgärd förlängs den befintliga utrustningens drifttid från 4 till 6 år. Ny utrustning som upphandlas ska i regel ha miljövänliga terminaler. Målet är att minska underhållsarbetet, programinstallationerna, maskininstallationerna och energiförbrukningen i arbetsstationsomgivningen.

Målet är att betydligt minska behovet av närflyttning av parkerade fordon och på så sätt snabba upp och effektivisera gatornas vinterunderhåll och renhållning. Målet förverkligas med en tjänst som går ut på att stadsborna på morgonen får ett textmeddelande med information om vilka gator som rengörs under dagen i fråga i ett bestämt delområde. Därmed vet stadsborna även när gatustädningsdagarna inte förverkligas och sålunda undviks onödigt sökande av reservparkeringsplatser.

Personal

Stara hade sammanlagt 1 564 anställda 1.1.2011 och personalantalet kommer sannolikt inte att ändras mycket under åren 2012–2014. Säsongvariationen är stor: cirka 1 600 anställda på vintern och cirka 2 100 anställda på sommaren. Säsongvariationen jämnas ut med visstidsanställda säsongsarbetare.

I Staras strategi definieras ett helhetsbetonat utvecklande av arbetshälsan som personaladministrationens grundläggande riktlinjer. I samarbetsprocessen utvecklas förfaringssätten i samråd med personalen.

Stara har som mål att vara en produktionsorganisation som kan göra resultat och en bra arbetsplats. För närvarande är sjukfrånvaro- och olycksfallssiffrorna vid Stara högre än i de övriga kommunerna i huvudstadsregionen och inom den privata sektorn. Trenden har varit i enlighet med den långsiktiga statistiken. År 2011 inleddes det strategiska arbetshälsoprogrammet Stydi, vars mål är att bl.a. minska antalet insjuknanden, exponeringar och olycksfall samt att säkra att de som pensioneras är friska.

Stara noudattaa kaupungin tasa-arvosuunnitelmaa sekä palvelutoiminnassaan että henkilöstö- ja palkkapolitiikassaan.

Staran kielisuunnitelmaa päivitetään tarvittaessa. Suunnitelmassa kartoitetaan tehtävät, joissa tosiasiallisesti edellytetään joko ruotsin kielen taitoa tai muun kielen taitoa. Tavoitteena on varmistaa, että asiakaspalvelutehtävissä toimii riittävästi kielitaitoisia henkilöitä.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Staran sisäinen valvonta ja riskienhallinta on järjestetty toiminnoittain. Tavoitteissa pysymistä seurataan sekä toiminnan että talouden näkökulmasta säännöllisesti tuloskokouksissa ja henkilöriskejä tarkemmin työsuojeluorganisaation kokouksissa.

Harmaiden markkinoiden toimintaa torjutaan kaupungin hankintasäännön ja tilaajavastuulain mukaisesti sekä kehittämällä henkilöstön osaamista ja tekemällä yhteistyötä viranomaisten kanssa.

Hankintoihin ja niiden valmisteluun osallistuvan henkilöstön koulutusta laajennetaan ja ohjausjärjestelmiä kehitetään uuden hankintalain mukaisiksi.

Staran toiminnan merkittävimmiksi riskeiksi on arvioitu kilpailukykyyn, henkilöstön voimavaroihin ja yhteisiin menettelytapoihin liittyvät riskit.

Sukupuolivaikutusten arviointi

Vuonna 2011 kaupunkitekniikoissa tehdyn pilotin mukaan toteutetaan arviointi kahdessa toiminnossa: yksi arviointi talonrakennusosastolla ja toinen logistiikan osastolla.

Terveysvaikutusten arviointi

Tilaaja määrittelee ensisijassa Staran tuotantotarpeen. Staran toimialalla on päätöksenteossa jatkuvasti huomioitava toiminnan vaikutukset ympäristöön ja terveyteen. Erityisesti fyysiset tekijät arvioidaan luonnollisena osana toimintaa rakentamisen, kunnossapidon ja hoidon yksiköissä töitä aloitettaessa.

Tavoitteiden yhteenveto

Staran strategiset tavoitteet vuosille 2012–2014 ovat:

- Stara toimii kannattavasti omakustannusperiaatteella.
- Stara toimii yhtenäisellä ilmeellä, hoitaa yhteiskuntavelvoitteet, on asiakkaalle lisäarvoa tuottava ja henkilöstölle hyvä työpaikka.
- Stara säilyttää Helsingin kaupungin sisäisillä markkinoilla päätuotteissa johtavan aseman.

Stara följer stadens jämställdhetsplan både i sin serviceverksamhet och i personal- och lönepolitiken.

Staras språkplan uppdateras vid behov. I planen kartläggs de arbetsuppgifter som de facto förutsätter kunskaper i antingen svenska eller i något annat språk. Målet är att säkerställa att det finns tillräckligt mycket personal med språkkunskaper inom kundbetjäningen.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern tillsyn

Staras interna tillsyn och riskhantering har organiserats funktionsvis. Uppfyllelsen av målen följs regelbundet upp vid resultatmötena både ur verksamhetens och ekonomins perspektiv och personriskerna noggrannare vid arbetarskyddsorganisationens sammanträden.

Stara bekämpar den grå marknaden i enlighet med stadens instruktioner för upphandling och lagen om beställaransvar och genom att utveckla personalens kompetens och samarbeta med myndigheterna.

De anställda som deltar i upphandlingarna och beredningen av dem får mera utbildning och styrsystemen utvecklas i enlighet med den nya lagen om upphandling.

Hot rörande konkurrenskraft, personalresurser och gemensamma förfaringssätt har uppskattats vara de största riskerna för verksamheten.

Konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv

Enligt ett pilotprojekt i stadsteknikerna år 2011 utförs utvärdering i två funktioner: en utvärdering vid husbyggnadsavdelningen och en vid logistikavdelningen.

Hälsokonsekvensbedömning

Beställaren definierar i första hand vårt produktionssätt. I Staras bransch bör verksamhetens verkningar för miljön och hälsan beaktas kontinuerligt i allt beslutsfattande. Speciellt de fysiska faktorerna utvärderas som en naturlig del vid avdelningarna för byggande, underhåll och skötsel då arbetet inleds.

Mål i sammandrag

Staras strategiska mål för åren 2012–2014 är:

- Staras verksamhet är lönsam i enlighet med självkostnadsprincipen.
- Stara agerar med en enhetlig image, sköter samhällsförpliktelserna, ger kunden ett mervärde och är en bra arbetsplats för personalen.
- Stara bevarar den ledande ställningen inom huvudprodukterna på Helsingfors interna marknad och är en betydande aktör i dessa även på Helsingfors totalmarknad.

Staran sitovana tulostavoitteena vuonna 2012 on 6,09 miljoonan euron toimintakate ja sitovina toiminnallisina tavoitteina:

- Jatketaan työhyvinvoinnin kolmivuotista Stydi-ohjelmaa, joka vähentää tapaturma- ja sairauspoissaoloja. Tavoitteena on parantaa Staran työhyvinvointia siten, että lyhytaikaisten 1-3 päivän sairauspoissaolojen määrä vähenee vuodesta 2011.
- Energian kokonaiskulutus (sähkö, kaukolämpö, polttoaineet) vähenee 2 %.

Kaupungin sisäisenä tuottajana Stara on tilauksien kautta mukana toteuttamassa tilaajahallintokuntien sitovia tavoitteita. Tilaajille asetetut sitovat tavoitteet siirtyvät Staran toiminnallisiksi tavoitteiksi sopimusten mukaisessa laajuudessa.

Staras bindande resultatmål för år 2012 är en verksamhetstäckning på 6,09 miljoner euro. De bindande verksamhetsmålen är:

- Fortsätta med det treåriga arbetshälsoprogrammet Stydi som minskar frånvaron på grund av olycksfall och sjukdom. Den kortvariga sjukfrånvaron på 1–3 dagar (kod 320) är högst 6 210 dagar år 2012 (6 241 dagar år 2010).
- Den totala energiförbrukningen (elektricitet, fjärrvärme, bränsle) minskar med 2 %.

Stara förverkligar beställarförvaltningarnas bindande mål i egenskap av intern producent inom staden. De bindande mål som bestämts för beställarna blir Staras funktionella mål i den omfattning som de bestäms i kontrakten.

Tunnusluvut – Nyckeltal	2010	Ennuste - Prognos 2011	2012	2013	2014
Toiminnan laajuus – Verksamhetens omfattning					
Liikevaihdon muutos – Förändring i omsättningen, %	14,3	-11,9	18,8	4,0	4,0
Henkilöstön määrä (31.12.) – Antal anställda (31.12)	1 566	1 566	1 566	1 566	1 566
Investoinnit liikevaihdosta – Investeringar av omsättningen, %	2,1	2,1	2,3	2,2	2,1
Tehokkuus – Effektivitet					
Liikevaihto/henkilö – Omsättning/person, 1 000 €	161,5	142,2	151,7	157,7	164,0
Jalostusarvo/henkilö – Förädlingsvärde/person, 1 000 €	66,1	59,2	58,3	62,6	65,1
Tuottavuus (jalostusarvo/ hlö) – Produktivitet (förädlingsvärde/person) (2010=100)	108	97	100	100	100
Kannattavuus – Lönsamhet					
Käyttökate – Driftsbidrag, %	5,2	2,9	2,5	2,5	2,5
Liikeylijäämä liikevaihdosta – Rörelseöverskott av omsättningen, %	3,7	1,1	0,9	1,0	1,0

2 35 Pelastustoimi – Räddningsväsendet

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	5 947	5 917	6 073	6 073	6 073	6 073
Maksutulot - Avgiftsinkomster	264	128	129	129	129	129
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	218	250	250	250	250	250
Vuokratulot - Hyresinkomster	4 380	3 132	3 366	3 366	3 366	3 366
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	192	25	271	271	271	271
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**11 001**	**9 452**	**10 089**	**10 089**	**10 089**	**10 089**
Palkat - Löner	24 913	24 894	25 594	25 594	25 594	25 594
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	8 596	8 575	8 585	8 585	8 585	8 585
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	4 567	4 090	4 142	4 142	4 142	4 142
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	4 012	4 043	4 089	4 089	4 089	4 089
Avustukset - Understöd	144	139	140	140	140	140
Vuokrat - Hyror	7 485	7 151	6 438	6 438	6 438	6 438
Muut menot - Övriga utgifter	37	31	31	31	31	31
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**49 754**	**48 923**	**49 019**	**49 019**	**49 019**	**49 019**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	**-38 753**	**-39 471**	**-38 930**	**-38 930**	**-38 930**	**-38 930**
Poistot - Avskrivningar	2 604	2 737	2 729	2 729	2 729	2 729
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	**-41 357**	**-42 208**	**-41 659**	**-41 659**	**-41 659**	**-41 659**
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**-41 357**	**-42 208**	**-41 659**	**-41 659**	**-41 659**	**-41 659**
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-14,1	6,7	6,7	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-1,7	0,2	0,2	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	6 958	6 745	6 101	6 101	6 101	6 101

Toiminta-ajatus

Helsingin kaupungin pelastuslaitos on alan edelläkävijä, joustava ja jatkuvasti toimintatapojaan arvioiva organisaatio, johon muut pelastuslaitokset vertaavat omaa toimintaansa. Pelastuslaitos edistää turvallisuuskulttuuria, ehkäisee onnettomuuksia, niiden riskejä ja seurauksia, huolehtii ihmisten, omaisuuden ja ympäristön suojaamisesta kaikissa oloissa. Lisäksi pelastuslaitos tuottaa ensihoitopalvelut Helsingin alueella. Virasto vastaa pelastustoimen poikkeusolojen riskianalyysin ylläpitämisestä ja kehittämisestä sekä poikkeusolojen valmiussuunnittelusta ja väestönsuojeluvalmiuden kehittämisestä.

Pelastuslaitoksen toimintaympäristön merkittävimmät muutokset taloussuunnitelmakaudella 2012–2014 ovat toimintojen ohjaaminen uudistuneen pelastuslain, terveydenhuoltolain ja ensihoitoasetuksen mukaisiksi. Kaupunki kasvaa nopeasti ja uudisrakentaminen on vilkasta. Länsisataman,

Verksamhetsidé

Helsingfors stads räddningsverk är en föregångare i landet, en smidig organisation som oavbrutet utvärderar sina verksamhetssätt och som andra räddningsverk jämför sin egen verksamhet med. Räddningsverket främjar säkerhetskulturen, förebygger olyckor, riskerna för sådana och deras följder, svarar för skyddet av människor, egendom och omgivningen under alla förhållanden. Verket ger dessutom prehospital akutsjukvård i Helsingforsområdet. Verket svarar för upprätthållandet och utvecklandet av räddningsväsendets riskanalys för undantagsförhållanden och utvecklandet av befolkningsskyddsberedskapen.

De största förändringarna i räddningsverkets omvärld under planperioden 2012–2014 är att styra funktionerna i enlighet med den nya räddningslagen, hälso- och sjukvårdslagen och förordningen om prehospital akutsjukvård. Helsingfors växer snabbt och nybyggandet är livligt. Planeringen och

Kalasataman, Pasilan ja länsimetron suunnittelu ja rakentaminen sekä Pisara-radan suunnittelutehtäviin osallistuminen vaativat enenevässä määrin asiantuntijapalveluita myös pelastuslaitokselta. Malmin sairaalan toimintojen sijoittaminen Marian sairaalaan kasvattaa vuoteen 2014 saakka viiveitä ensihoidon tehtävissä ambulanssien ajoaikojen pidentyessä olennaisesti nykyisestä kyseisellä toiminta-alueella.

byggandet i Västra hamnen, Fiskehamnen och Böle och av centrumslingan och västmetron och medverkan i planeringen av centrumslingan kräver allt mera sakkunnigtjänster också av räddningsverket. Då verksamheten vid Malms sjukhus förläggs till Maria sjukhus uppstår fördröjningar inom den brådskande prehospitala akutsjukvården till 2014, då ambulansernas körtider väsentligt förlängs i området i fråga.

Pelastustoimen palvelutaso on määritelty pelastuslain mukaisessa palvelutasopäätöksessä, joka määrittelee mm. pelastusyksiköiden henkilövahvuuden ja alueelliset riskiluokat. Osassa pelastustoimen tehtävistä lopputulos on kriittisesti riippuvainen nopeudesta, jolla pelastaminen ja ensihoito aloitetaan. Pelastustoimen resursseja tarkastellaan toimintaympäristön muutosten ja aluehallintoviraston vaatimusten mukaisesti kaupungin vuosien 2012–2014 taloudelliset toimintaedellytykset huomioiden.

Servicenivån inom räddningsväsendet är fastslagen i ett beslut i enlighet med räddningslagen. I beslutet bestäms bl.a. personalstyrkan i en räddningsenhet och de områdesvisa riskkategorierna. En del av räddningsväsendets arbete utfaller helt enligt den tid inom vilken räddningsoperationen och den prehospitala akutsjukvården inleds. Räddningsväsendets resurser granskas i enlighet med förändringarna i omvärlden och regionförvaltningsverkets krav med beaktande av stadens sparmål 2012–2014.

Palvelutasoa parannetaan paitsi toimintaa tehostamalla ja menetelmiä kehittämällä myös valmistautumalla pelastustoiminnan lisähajauttamiseen.

Servicenivån ska höjas genom att verksamheten effektiviseras, metoderna utvecklas och beredskap införs att ytterligare sprida ut räddningsverksamheten.

Ensihoitopalvelun järjestämisvastuu siirtyy Husille 1.1.2013 ja Hus laatii ensihoitoon pelastustoimesta erillisen palvelutasopäätöksen. Taloussuunnitelmakaudella pelastuslaitoksen on turvattava perustason ensihoitoyksiköiden henkilöstön pätevyys nykyisiin tehtäviinsä lisäkouluttamalla henkilöstöä ensihoitoasetuksen vaatimalla tavalla.

Ansvaret för ordnande av den prehospitala akutsjukvården övergår till HNS 1.1.2013. HNS utarbetar ett servicenivåbeslut för den prehospitala akutsjukvården skilt från räddningsväsendet. Under ekonomiplaneperioden ska räddningsverket vid enheterna för prehospital akutsjukvård trygga personalens kompetens för de nuvarande uppgifterna genom att vidareutbilda personal enligt de krav som ställs i förordningen om prehospital akutvård.

Erottajan pelastusasema peruskorjataan vuosina 2011–2013. Erottajan pelastusaseman henkilökunta ja yksiköt on siirretty korjausrakentamisen ajaksi Jätkäsaaren pelastusasemalle. Tavoitteena on miehittää Jätkäsaaren pelastusasema pelastuskoulusta valmistuvilla palomiehillä Erottajan peruskorjauksen valmistumisen jälkeen. Uusien palomiesvirkojen perustaminen tulee käsiteltäväksi vuoden 2013 talousarvion yhteydessä.

Skillnadens räddningsstation byggs om 2011–2013. Under den tiden är dess personal och enheter flyttade till Busholmens räddningsstation. Då Skillnaden är klar är det meningen att Busholmen ska bemannas med brandmän som utexamineras från räddningsskolan. Frågan om inrättande av nya brandmanstjänster tas upp till behandling i anslutning till budgeten för år 2013.

Kiinteistöhuollon asemaa kaupunkikonsernissa koskeva selvitys on aloitettu vuonna 2011. Useat väestönsuojat vaativat pikaista peruskorjausta, jotta ne voisivat palvella väestöä poikkeusoloissa Monien väestönsuojien sähkötekniikka ja savunpoistohormit eivät enää täytä nykymääräyksiä Johtokeskussuojat tulee pitää lakiin perustuen käyttökelpoisina. Myllypuron ambulanssiasemasta luovutaan 31.5.2012.

En utredning om vilken ställning räddningsväsendets fastighetsunderhåll ska ha i stadskoncernen har inletts år 2011. Ett flertal skyddsrum måste omgående byggas om så att de betjänar befolkningen under undantagsförhållanden. I flera skyddsrum uppfyller eltekniken och rökgångarna inte längre de aktuella bestämmelserna. Ledningscentralernas skyddsrum måste med stöd av lagen hållas användbara. Ambulansstationen i Kvarnbäcken läggs ned 31.5.2010.

Toimintaympäristön muutokset ja kasvaneet riskit on huomioitu erikseen Helsingin kaupungin öljyntorjuntasuunnitelmassa, joka määrittelee öljyntorjunnan kalusto- ja henkilöresurssit vuosille 2010–2013. Öljyntorjunnassa varaudutaan suuronnettomuuksiin yhteistyössä kaupungin eri virastojen ja valtion laitosten kanssa.

Förändringarna i omvärlden och de större riskerna beaktas separat i oljebekämpningsplanen för Helsingfors stad, som slår fast materiel- och personalresurserna inom oljebekämpningen för 2010–2013. När det gäller oljebekämpning bereder sig räddningsverket i samråd med stadens verk och statliga verk inför storolyckor.

Kaupungin meritoiminnan valmiutta parannetaan yhteishankkeena muiden Helsingin meritoimintaa harjoittavien virastojen kanssa. Mukana hankkeessa ovat pelastuslaitos, liikuntavirasto, Stara ja Helsingin Satama.

Beredskapen i stadens marina verksamhet förbättras i ett gemensamt projekt med de övriga verken som bedriver marin verksamhet i Helsingfors. I projektet deltar räddningsverket, idrottsverket, Stara och Helsingfors Hamn.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Pelastuslaitoksen strategiset painotukset ovat:

- Riskienhallinnan uuden palvelukulttuurin edelleenkehittäminen ohjaamalla onnettomuuksien ehkäisy- ja torjuntakeinoja sekä tarkastusmenetelmiä laadullisesti vaikuttavampaan suuntaan. Asukkaan osallisuutta ja vastuuta omasta ja ympäristönsä turvallisuudesta vahvistetaan turvallisuusviestinnällä ja -koulutuksella.
- Pelastustoiminnan ja ensihoitopalvelun palveluverkon kattavuuden parantaminen toiminnan hajautusta lisäämällä palvelutasopäätösten mukaisesti.

- Pelastustoiminnan vaikuttavuuden seurannan edistäminen toiminnan mittaamista edelleen kehittämällä sekä tavoitetasoja tarkistamalla.
- Väestönsuojelun ja pelastustoiminnan välisen yhteistyön kehittäminen korostaen Helsingin turvallisuuden ylläpitämistä kaikissa olosuhteissa.
- Helsingin alueen rannikon öljyntorjuntavalmiuden kehittäminen merellisen suuronnettomuuden edellyttämälle tasolle.
- Osaavan henkilökunnan saatavuuden ja pysyvyyden varmistaminen, kilpailukyvyn säilyttäminen työvoimamarkkinoilla sekä henkilöstön osaamisen ja johtamiskäytäntöjen jatkuva kehittäminen.
- Pelastustoiminnan ikääntyvän henkilöstön uusien työnkuvien ja uramahdollisuuksien kehittäminen.

- Henkilöstön työhyvinvointiin ja jaksamiseen panostaminen sekä työtapaturmien vähentäminen. Kannustavaa palkitsemista kehitetään kaupungin taloustilanne huomioiden.
- Ydin- ja tukitoimintojen prosessien jatkuva parantaminen. Tietotekniikkajärjestelmiä kehitetään tukemaan operatiivista toimintaa, jotta taataan oikea tieto oikeaan aikaan oikeille henkilöille.
- Talousosaamisen ja kustannustietoisuuden vahvistaminen budjettiseurannalla. Mittaroinnin ja prosessien tuottavuuden mallintamisen kehittäminen ja uuden laskentamallin käyttöönotto.

Pelastuslaitos ehkäisee onnettomuuksia vahvistamalla helsinkiläisten turvallisuustietoisuutta ja -osaamista. Pelastuslaitos lisää yhteistyötä eri toimijoiden kanssa onnettomuuksien ehkäisyssä. Laitos osallistuu kaupunkirakenteen kehittämiseen valvomalla uusien asuinalueiden, rakennusten ja liikenneväylien turvallisuusnäkökohtia. Yhteistyötä valtiollisen hätäkeskuksen, poliisin, Suomen ympäristökeskuksen, puolustusvoimien ja rajavartiolaitoksen kanssa syvennetään entisestään.

Kilpailuttaminen

Pelastuslaitos kilpailuttaa hankinnat kaupungin hankintaohjeiden mukaisesti. Yhteishankintamenettelyä kaupungin virastojen ja laitoksien sekä pääkaupunkiseudun pelastuslaitosten kesken jatketaan. Kaupungin sisältä hankitaan pääosin siivous- ja ruokapalvelut, rakentamis- ja rakennuttamispalvelut, taloushallintopalvelut, työterveyshuolto sekä toimitilat. Ostot ulkopuolisilta toimittajilta ovat noin 33 % pelastuslaitoksen hankinnoista.

Hur stadens strategiprogram följs vid räddningsverket

Räddningsverkets strategiska prioriteringar är följande:

- Att vidareutveckla en ny servicekultur för riskhantering genom att styra metoder för att förebygga och bekämpa olyckor och granskningsmetoder som ger högklassigare resultat. Att stärka invånarnas delaktighet och ansvar för deras egen säkerhet och säkerheten i omgivningen genom säkerhetskurser.
- Att göra servicenätet inom räddningsverksamheten och den prehospitala akutsjukvården mera täckande genom mera spridd verksamhet i enlighet med servicenivåbesluten.
- Att främja uppföljningen av verkningsfullheten inom räddningsverksamheten genom att vidareutveckla mätandet och justera målsättningen.
- Att intensifiera samarbetet mellan befolkningsskyddet och räddningsverksamheten och framhålla säkerheten i staden under alla förhållanden.
- Att utveckla oljebekämpningsberedskapen på kusten utanför Helsingfors till den nivå som krävs vid en storolycka till sjöss.
- Att säkerställa tillgången på kompetent personal som stannar kvar, bevara konkurrenskraften på arbetskraftsmarknaden och ständigt utveckla personalens kunnande och ledarskapspraxis.
- Att utveckla nya arbetsbeskrivningar och karriärmöjligheter för den åldrande personalen inom räddningsverksamheten.
- Att satsa på personalens arbetshälsa och ork och att minska antalet arbetsolyckor. Att utveckla belöningssystemet med beaktande av stadens ekonomiska situation.
- Att kontinuerligt utveckla processerna inom kärn- och stödfunktionerna. Att utveckla IT-system som stöder den operativa verksamheten så att rätt information går till rätt personer i rätt tid.
- Att höja det ekonomiska kunnandet och kostnadsmedvetenheten genom budgetuppföljning. Att utveckla mätare och modeller för att räkna ut produktiviteten inom processerna och att införa en ny beräkningsmodell.

Räddningsverket förebygger olyckor genom att stärka helsingforsarnas medvetenhet och färdigheter när det gäller säkerhet. Verket intensifierar samarbetet med olika aktörer i det förebyggande arbetet. Räddningsverket deltar i utvecklingen av stadsstrukturen genom att bevaka säkerhetsaspekterna för nya bostadsområden, byggnader och trafikleder. Samarbetet med den statliga nödcentralen, polisen, Finlands miljöcentral, försvarsmakten och gränsbevakningsväsendet fördjupas ytterligare.

Konkurrensutsättning

Räddningsverket konkurrensutsätter upphandlingarna i enlighet med stadens upphandlingsdirektiv. De gemensamma upphandlingarna mellan stadens förvaltningar och mellan räddningsverken i huvudstadsregionen fortsätter. Inom staden köper verket främst städ- och mattjänster, bygg- och byggherreuppdrag, ekonomiförvaltningstjänster, företagshälsovård och verksamhetslokaler. Ungefär 33 % av verkets upphandlingar köps hos utomstående.

Vuonna 2012 kilpailutetaan pelastajatutkinnon ensihoitokoulutus, 11 uutta ambulanssia, kolme johtoautoa, G-luokan työlautta sekä öljyntorjuntaa varten rannikkopuomeja 2 400 metriä.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Kuntalaisten mahdollisuuksia sähköisessä asioinnissa ja tiedonsaantia turvallisuuskysymyksissä kehitetään monikanavaisesti hyödyntäen ajantasaisia internet-sivuja sekä Helsingin kaupungin Turvasivuportaalia. Merlot-Medi-järjestelmässä kehitetään uutta raportointityökalua. Pelastuskoulu tekee digitaalista oppimateriaalia kuntalaisten turvallisuuskoulutukseen. Kaupunkiyhteinen Ahjo-järjestelmä vähentää paperitulosteiden määrää ja nopeuttaa ajantasaista tiedonkulkua päätösasioissa eri osapuolten välillä.

Henkilöstö

Jätkäsaaren pelastusaseman miehittäminen uudella henkilöstöllä Erottajan pelastusaseman peruskorjauksen valmistuttua vuonna 2013 vaatisi kymmenien uusien lisävakanssien perustamista taloussuunnitelmakaudella. Henkilöstömäärän lisääminen vuoteen 2015 mennessä on tavoite palvelutason saattamiseksi aluehallintoviraston edellyttämälle tavoitetasolle.

Kiristyvillä rekrytointimarkkinoilla vetovoimainen ja opetuksen tasoltaan laadukas Helsingin pelastuskoulu on keskeinen tekijä osaavan henkilöstön saatavuuden varmistamiseksi sekä vuosien 2012–2014 luonnollisen poistuman korvaamiseksi että Jätkäsaaren pelastusaseman miehittämiseksi.

Henkilöstöjohtaminen säilyy edelleen laitoksen strategisena painopisteenä. Pelastustoiminnan henkilöstön ikääntymiseen ja tehtävien vaativuuteen liittyvän ristiriidan ratkaiseminen on keskeinen tavoite. Henkilökunnan osaamista, oppimista ja kehittymistä edistetään täydennyskoulutusmahdollisuuksien tarjoamisella ja työnkiertoon kannustamisella. Työhön liittyvissä opinnoissa menestymisestä palkitaan. Henkilöstö on mukana päätöksenteossa toimivan yhteistoimintajärjestelmän kautta.

Yhteiskuntapoliittisesti keskeisin tavoite on ylläpitää ja korostaa Helsingin pelastusalueen erityispiirteitä valtakunnallisissa pelastusalueen toimintaan vaikuttavissa kehittämishankkeissa ja -suunnitelmissa.

Pelastuslaitoksen kielisuunnitelma tähtää asiakaspalvelutyössä toimivien henkilöiden kielitaidon kohottamiseen etenkin ruotsin kielen osalta. Operatiivisen henkilöstön kouluttaminen edellyttää kuitenkin riittävää pelastushenkilöstön määrää jotta ydintehtävät eivät kärsi kielikoulutukseen osallistumisen takia.

Pelastuslaitos on sukupuolineutraali ja tasa-arvoinen työpaikka. Tyytyväisyyskyselyiden tulokset tukevat tätä päätelmää.

År 2012 konkurrensutsätts utbildningen i prehospital akutvård för räddningsmannaexamen, elva nya ambulanser, tre ledningsbilar, en arbetsflotte i klass G och kustbommar på 2 400 m för oljebekämpningen.

IT och elektronisk kommunikation

Kommuninvånarnas möjligheter till elektronisk kommunikation och tillgång till information i säkerhetsfrågor utvecklas genom många kanaler tack vare uppdaterade internetsidor och Helsingfors stads portal till säkerhetssidorna. I projektet Merlot-Medi utvecklas ett nytt rapporteringsverktyg. Räddningsskolan utarbetar digitala läromedel för säkerhetskurser för invånarna. Stadens gemensamma Ahjo-system minskar mängden pappersutskrifter och försnabbar förmedlingen av aktuell information om beslutsärenden mellan olika aktörer.

Personal

Att bemanna Busholmens räddningsstation med ny personal då Skillnadens räddningsstation byggts om år 2013 skulle kräva att tiotals nya anställningar inrättas under budgetperioden. För att den servicenivå som Regionförvaltningsverket förutsätter ska nås är målet att öka personalnumerären fram till 2015.

Att Helsingfors räddningsskola på den allt stramare rekryteringsmarknaden har dragningskraft och ger högklassig undervisning är en central faktor som ska trygga tillgången på kunnig personal 2012–2014 både vid naturlig avgång och vid bemanningen av Busholmens räddningsstation.

Personalledning är fortsättningsvis en strategisk prioritet vid verket. Ett centralt mål är att lösa konflikten mellan den åldrande personalen och de krävande uppgifterna. Verket satsar på att främja kunnandet, inlärningen och utvecklingen hos de anställda genom att ge dem möjligheter till kompletterande utbildning och uppmuntra till arbetsrotation. Framgång i arbetsanknytande studier belönas. De anställda deltar i beslutsfattandet via ett fungerande samarbetssystem.

Det samhällspolitiskt viktigaste målet är att upprätthålla och lyfta fram Helsingfors räddningsområdes särdrag i statliga utvecklingsprojekt och -planer som påverkar verksamheten i räddningsområdet.

Räddningsverkets språkplan eftersträvar bättre språkkunskaper inom kundbetjäningen särskilt i fråga om svenskan. Att utbilda den operativa personalen kräver dock en tillräckligt stor räddningspersonal för att kärnuppgifterna inte ska bli lidande av kurserna.

Räddningsverket är en könsneutral och jämställd arbetsplats. Resultaten av enkäten om kundtillfredsställelse stöder denna slutsats.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Pelastuslaitos arvioi jatkuvasti taloudellisia ja toiminnallisia riskejä sekä kehittää systemaattisesti riskienhallintaa. Sisäisissä ja ulkoisissa tarkastuksissa havaittuihin epäkohtiin puututaan välittömästi ja ryhdytään korjaaviin toimenpiteisiin. Sisäisen turvallisuuden kehittämistä varten on päätoiminen turvallisuuspäällikkö.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitovat toiminnalliset tavoitteet:

– Onnettomuuksien ehkäisemiseksi kuntalaisiin kohdistetaan turvallisuuteen liittyviä tarkastuksia ja toimenpiteitä, joiden kertymästä lasketaan turvallisuuspisteet. Vuoden 2012 turvallisuuspistekertymä on vähintään 6 200.

– Väestönsuojelun johto- ja erityishenkilöstöä koulutetaan vuosittain kymmenessä harjoituksessa.

– Pelastustoimen I-riskialueen tehtävistä 60 % toteutuu 6 minuutin toimintavalmiusajassa.

– Keskimääräinen toimintavalmiusaika on alle 6 min 30 sekuntia.

Muut toiminnalliset tavoitteet:

- Maallikoiden havaitsemista kammiovärinäpotilaista selviytyy vähintään 32 %.
- Ensihoidon toimintavalmiuden viive hälytyksestä kohteeseen on enintään 6 minuuttia.
- Lähtöaika ensihoidossa sekä pelastusyksiköiden lähtöaika on enintään 60 sekuntia.
- Vähintään 60 % työvuorossa olevista palomies-sairaankuljettajista osallistuu työvuoron aikana suunniteltuun ensihoidon tai pelastustoimen vuorokoulutukseen.
- Pelastusasemat säästävät energiaa vuosittain 2 % edellisen vuoden tasosta. Sähkön ja kaukolämmön kulutus mitataan pelastusasemittain. Pelastuslaitos on tehnyt energiaa säästävät toimenpiteet aikaisempina vuosina, mistä johtuen energiatehokkuus on jo kiitettävällä tasolla. Vanhojen kiinteistöjen peruskorjausten yhteydessä olisi mahdollista saavuttaa energiansäästöä ottamalla käyttöön uutta rakennusautomaatiotekniikkaa.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Räddningsverket bedömer kontinuerligt de ekonomiska och operativa riskerna och utvecklar riskhanteringen systematiskt. Olägenheter som uppdagats vid interna och externa inspektioner åtgärdas omedelbart. En säkerhetschef i huvudsyssla svarar för att den interna säkerheten utvecklas.

Mål i sammandrag

Bindande verksamhetsmål:

– För att olyckor ska förebyggas utförs det årligen säkerhetsgranskningar och åtgärder som gäller invånarna. För granskningarna och åtgärderna räknas säkerhetspoäng. År 2012 samlas minst 6 200 säkerhetspoäng.

– Ledningen och specialpersonalen inom befolkningsskyddet utbildas årligen vid tio övningar.

– Beredskapstiden 6 min. i riskområde I uppnås i 60 % av uppdragen.

– Den genomsnittliga beredskapstiden är under 6 min. 30 sek.

Övriga verksamhetsmål:

- Minst 32 % av de hjärtflimmerpatienter som lekmän upptäckt klarar sig.
- Beredskapstiden inom den prehospitala akutsjukvården från alarm till patient är högst 6 min.
- Utryckningstiden inom den prehospitala akutsjukvården och räddningsenheterna är högst 60 sek.
- Minst 60 % av de brandmän–ambulansförare som är i tjänst deltar i planerad utbildning i prehospital akutsjukvård eller räddning under arbetsskiften.

- Räddningsstationerna sparar årligen 2 % mer energi än året innan. El- och fjärrvärmeförbrukningen mäts på varje station. Räddningsverket har vidtagit energisparåtgärder tidigare och därför är energieffektiviteten redan berömlig. I samband med ombyggnad av gamla fastigheter är det möjligt att spara energi genom att införa ny byggautomationsteknik i fastigheterna.

Tunnusluvut – Nyckeltal

	2010	2011	2012	2013	2014
Toiminnan laajuustiedot – Verksamhetens omfattning					
Palo- ja pelastustehtävät – Brandlarm och räddningsuppdrag [1]	9 537	8 600	9 200	9 300	9 300
Ensihoito ja kiireellinen sairaankuljetus – Prehospital akutsjukvård och brådskande sjuktransporter	44 861	43 000	47 000	47 000	47 000
Yhteensä – Sammanlagt	54 398	51 600	56 200	56 300	56 300
Turvallisuuspisteet – Säkerhetspoäng [2]	5 160	6 200	6 200	6 200	6 200
Pelastuslaitoksen käyttömenot €/asukas – Räddningsverkets driftsutgifter €/invånare	85	83	82	82	81
Pelastuslaitoksen nettokäyttömenot €/asukas – Räddningsverkets nettodriftsutgifter €/invånare	66	67	66	65	65
Kiinteistönhoitoneliöt – Fastighetsskötsel, m^2	286 788	286 788	286 788	286 788	287 827
Kiinteistönhoitokuutiot – Fastighetsskötsel, m^3	1 176 144	1 176 144	1 176 144	1 176 144	1 180 154
Voimavarat – Resurser					
Henkilöstön määrä – Antal anställda	685	678	690	690	690
Tuottavuus – Produktivitet (2009=100)					
Suoriteindeksi – Prestationsindex	104,0	97,7	102,4	100,2	100,2
Kustannusindeksi – Kostnadsindex	100,7	98,3	97,3	95,3	93,3
Tuottavuusindeksi – Produktivitetsindex	103,3	99,4	105,2	105,2	107,4

[1] Palohälytysten ja pelastustehtävien lukumääriä ei voida pitää tavoitearvoina toiminnan luonne huomioiden. Tuottavuuden laskennan malli tullaan uudistamaan taloussuunnitelmakaudella. – Antalet brandlarm och räddningsuppdrag kan inte anses utgöra målvärden med hänsyn till verksamhetens karaktär. Modellen för produktivitetsuträkning kommer att omarbetas under ekonomiplaneperioden.
[2] Turvallisuuspisteet vuonna 2011 eivät ole vertailukelpoisia laskentatavan muutoksen johdosta. – Antalet säkerhetspoäng är inte jämförbara under år 2011 på grund av förändringen i beräkningssättet.

2 37 Ympäristötoimi – Miljöväsendet

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	4	0	130	130	130	130
Maksutulot - Avgiftsinkomster	1 072	1 151	1 055	1 055	1 055	1 055
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	270	239	10	10	10	10
Vuokratulot - Hyresinkomster	0	2	0	0	0	0
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	26	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**1 372**	**1 392**	**1 195**	**1 195**	**1 195**	**1 195**
Palkat - Löner	5 706	5 489	5 598	5 598	5 598	5 598
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	1 959	1 889	1 876	1 876	1 876	1 876
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	2 341	2 652	2 550	2 550	2 550	2 550
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	143	105	144	144	144	144
Avustukset - Understöd	104	104	94	94	94	94
Vuokrat - Hyror	844	1 136	1 532	1 532	1 532	1 532
Muut menot - Övriga utgifter	62	60	61	61	61	61
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**11 159**	**11 435**	**11 855**	**11 855**	**11 855**	**11 855**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	**-9 787**	**-10 043**	**-10 660**	**-10 660**	**-10 660**	**-10 660**
Poistot - Avskrivningar	165	163	377	377	377	288
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	**-9 951**	**-10 206**	**-11 037**	**-11 037**	**-11 037**	**-10 948**
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**-9 951**	**-10 206**	**-11 037**	**-11 037**	**-11 037**	**-10 948**
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		1,4	-14,2	-14,2	0,0	0,0
Menot - Utgifter		2,5	3,7	3,7	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	675	647	1 398	1 398	1 398	1 398

Toiminta-ajatus

Ympäristökeskus:
- edistää ympäristön ja luonnon huomioon ottamista päätöksenteossa,
- ehkäisee valvonta- ja asiantuntijavirastona ympäristö- ja terveyshaittoja,
- ohjaa ja motivoi kaupunkilaisia ja yrityksiä ympäristövastuulliseen toimintaan,
- huolehtii asuinympäristöstä, elintarvikkeiden turvallisuudesta sekä lemmikki- ja hyötyeläinten hyvinvoinnista sekä
- tuottaa ja välittää tietoa ympäristöstä.

Ympäristökeskuksen keskeiset tehtävät liittyvät ympäristöterveydenhuoltoon sekä ympäristönsuojeluun:

- asumisterveys,
- elintarvikkeet, liikehuoneistot ja tupakkavalvonta,
- eläinten hyvinvointi ja terveys,

Verksamhetsidé

Miljöcentralen:
- främjar miljö- och naturhänsyn i beslutsfattandet,
- förebygger miljöolägenheter och sanitära olägenheter i egenskap av övervaknings- och sakkunnigförvaltning,
- vägleder och motiverar stadsbor och företag så att de bär ansvar för miljön i sitt handlande
- övervakar boendemiljön och livsmedelssäkerheten och ser till att sällskaps- och husdjur mår bra
- producerar och förmedlar information om miljön.

Miljöcentralens huvuduppgifter anknyter sig till miljöhygien och miljöskydd.

- boendehälsa
- livsmedel, affärslokaler och tobaksövervakning
- djurens välbefinnande och hälsa

- ilma ja ilmastonmuutos,
- luonto ja vedet,
- melu,
- pilaantunut maaperä, jätteet ja kemikaalit,
- tuoteturvallisuus,
- ympäristöjohtaminen, -ohjelmat ja raportointi sekä
- ympäristötieto ja -vastuullisuus.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset talous-suunnitelmakaudella

Ilmastonmuutoksen hillintä sekä muutoksiin varautuminen ja sopeutuminen edellyttävät tehokasta yhteistyötä kaikilta hallintokunnilta ja muilta toimijoilta. Kaupungin strategiaohjelman eettisten periaatteiden mukaan Helsinki on eturivin toimija globaalin vastuun kantamisessa ja tämä ilmenee mm. toimissa ilmastonmuutoksen torjumiseksi, ympäristönsuojelussa ja hankintapolitiikassa. Strategiaohjelmaa täydentämään on laadittu ehdotus kaupungin ympäristöpolitiikaksi. Siinä määritellään pitkän ja keskipitkän aikavälin ympäristöpoliittiset tavoitteet Helsingin toiminnalle.

Energiansäästö- ja energiatehokkuusvaatimukset kasvavat ja niihin velvoittavaa lainsäädäntöä ja ohjeistusta kehitetään jatkuvasti. Ilmastopoliittisesti tärkeä yhdyskuntarakenteen tiivistäminen aiheuttaa rakentamista myös liikenteen haitta-alueille, mikä lisää kaavoituksen aikaisia ympäristöselvitystarpeita.

Uusittu jätelaki ja vesilaki ovat tulleet voimaan, mutta ne eivät olennaisesti muuta ympäristökeskuksen tehtävien luonnetta tai määrää. Kemikaalilain kokonaisuudistus on aloitettu ja vastaava terveydensuojelulain uudistus on käynnistymässä. Uusien lakien arvioidaan tulevan voimaan suunnitelmakauden lopulla. Vireillä on myös hanke, jossa tällä hallituskaudella selvitetään koko ympäristöterveydenhuollon hallinnollinen asema. Mahdollisten muutosten aikataulu on toistaiseksi avoin.

Talouden taantumalla on useita vaikutuksia viraston toimintaan. Edellinen lama osoitti, että työttömyyden lisääntyessä pienten elintarvikealan yritysten määrä kasvaa ja samalla niihin liittyvät hyväksymis- ja ilmoitusmenettelyt sekä valvonta. Valvonnan tarvetta lisää myös se, että uudet yrittäjät ovat usein alalle kouluttamattomia samoin kuin se, että yritysten taloudellisen tuloksen mahdollinen heikkeneminen voi johtaa puutteisiin toiminnassa. Nyt eduskunnan jo hyväksymän elintarvikelain muutoksen johdosta hyväksymismenettely poistuu ja korvataan rekisteröinnillä, mikä keventää hallintoa. Toisaalta menettely johtanee jälkivalvonnan ja pakkokeinojen tarpeen lisääntymiseen.

Maahanmuuton lisääntyessä ulkomaalaisten osuus uusien yritysten perustajina lisääntyy, mikä kasvattaa kohdevalvonnan tehostamisesta huolimatta valvontaan käytettävää työpanosta. Yhteiskunnan työttömyystilanne vaikuttaa mm. eläinten pitoon. Taloudellisten vaikeuksien kasvaessa lisääntyvät eläinten laiminlyönnit ja huono kohtelu, mikä vaatii eläinsuojelun tehostamista. Ympäristöterveydenhuollon aikanaan toteutuva uudistaminen lisää valvontavelvoitteita ympäristölautakunnan toimialalla.

- luft och klimatförändring
- natur och vatten
- buller
- förorenad mark, avfall och kemikalier
- produktsäkerhet
- miljöledarskap, -program och rapportering
- miljökunskap och -ansvar

Centrala förändringar i omvärlden under ekonomiplaneperioden

Stävjandet av klimatförändringen samt förberedelserna och anpassningen till förändringarna kräver effektivt samarbete mellan alla förvaltningar och andra aktörer. Enligt de etiska principerna i stadens strategiprogram är Helsingfors en av de främsta aktörerna när det gäller att ta ett globalt ansvar och detta framgår bl.a. av kampen mot klimatförändringen, miljövården och upphandlingspolicyn. För att komplettera strategiprogrammet har ett förslag till stadens miljöpolitik utarbetats. I förslaget definieras de miljöpolitiska målen för Helsingfors verksamhet på lång och medellång sikt.

Energibesparings- och energieffektivitetskraven stiger och lagstiftningen och instruktionerna som förpliktar till dessa utvecklas hela tiden. Ur en klimatpolitisk synvinkel är det viktigt att göra samhällsstrukturen tätare. Det leder till byggande också i områden med trafikolägenheter, vilket ökar behovet av miljöutredningar i planläggningsskedet.

Den förnyade avfallslagen och vattenlagen har trätt i kraft, men de ändrar inte nämnvärt på karaktären eller mängden av miljöcentralens uppdrag. En totalreform av kemikalielagen har påbörjats och en motsvarande reform av hälsoskyddslagen håller på att komma i gång. De nya lagarna beräknas träda i kraft i slutet av planperioden. Ett projekt för att reda ut hela miljöhygienens administrativa ställning under regeringsperioden är också på gång. Tidsschemat för de eventuella ändringarna är tills vidare öppet.

Den ekonomiska recessionen har flera konsekvenser på förvaltningens verksamhet. Den föregående recessionen visade att när arbetslösheten ökar blir antalet små företag inom livsmedelsbranschen större. Samtidigt ökar förfaranden kring godkännandet, anmälningarna och tillsynen. Tillsynsbehovet ökar också till följd av det faktum att nya företagare ofta inte har någon utbildning för branschen och företagens eventuellt sämre ekonomiska resultat kan medföra brister i verksamheten. I och med den av riksdagen godkända ändringen av livsmedelslagen avskaffas förfarandet för godkännande och det ersätts med registrering, vilket gör förvaltningen lättare. Å andra sidan leder förfarandet till ett ökat behov av efterkontroll och tvångsmedel.

I takt med den ökade invandringen bildar allt fler utlänningar företag, vilket trots effektivare tillsyn av objekten har en ökande inverkan på arbetsinsatsen som ska riktas till tillsynen. Den rådande arbetslöshetssituationen påverkar bl.a. djurhushållningen. Då de ekonomiska svårigheterna ökar vansköts och misshandlas djuren oftare. Detta kräver effektivare djurskydd. Den kommande förnyelsen av miljöhygienen ökar övervakningsförpliktelserna inom miljönämndens verksamhetsområde.

Kuuden suurimman kaupungin kaupunginjohtajat perustivat Kaupunginjohtajien ilmastoverkoston keväällä 2011. Aloite verkoston perustamisesta tuli Sitralta ja se sisältyy ympäristöministeriön, Tekesin ja Sitran tekemään ERA17-ohjelmaan. Ilmastoverkoston tarkoituksena on edistää EU:n energia- ja ilmastotavoitteiden toteuttamista ja ekotehokasta kaupunkikehitystä. Sen avulla nostetaan esille uusia aloitteita, lisätään yhteistyötä ja levitetään hyviä käytäntöjä suurten kaupunkien kesken.

Kaupunginjohtajat ovat päättäneet viedä eteenpäin seuraavia yhteisiä ilmastotoimenpiteitä:
- energiaviisaan rakentamisen tiekartan laatiminen kuhunkin kaupunkiin,
- rakentamisen ohjauksen ja rakennusvalvonnan kehittäminen energianeuvonnan ja laadunohjauksen suuntaan,
- ilmastoneuvonnan kehittäminen ja asukkaiden ilmastotekojen tukeminen kaupunkien yhteisprojektilla,
- ekotukihenkilöiden nimeäminen työpaikoille, matkustustarpeen vähentäminen ottamalla käyttöön videoneuvottelut sekä
- budjetoinnin ilmastovaikutusten arviointi.

Suuret kaupungit toteuttavat Helsingin kaupungin valmisteluvastuulla olevan ja Helsingin kaupungin ympäristökeskuksen koordinoiman yhteishankkeen, jossa kaupunkien energia- ja ilmastoneuvontaa tekevät toimijat verkostoituvat ja kussakin kaupungissa toteutetaan asukaslähtöinen ilmastokampanja, jota pilotoidaan ensin yhdellä asuinalueella kussakin kaupungissa. Hankkeessa kehitetään hyviä ilmastoneuvonnan käytäntöjä ja tuetaan uudella tavalla kaupunkilaisten arkisia ilmastotekoja.

Toiminnalliset ja palvelutasoon liittyvät muutokset ja niiden vaikutukset

Kunnan ympäristöhallinto on toimialana jatkuvan muutoksen alaisena. Muutoksia tulee lainsäätäjältä, joka lisää ja muuttaa toimialan tehtäviä alinomaa. Tämän lisäksi kuntalaisten kiinnostus hallinnonalan tuottamaan asiantuntijatietoon kasvaa voimakkaasti koko ajan. Muutokset eivät välttämättä näy selkeinä yhden talousarviovuoden aikana, mutta pidemmän aikavälin tarkastelussa ilmiö on havaittavissa. Tämä luo haasteen olemassa olevien toimintojen palvelutason ylläpitämiselle kaupungin vuosien 2012–2014 säästötavoitteet huomioiden.

Viraston muutto uusiin toimitiloihin Viikkiin vaikuttaa todennäköisesti käyntiasiakkaiden määrään. Muutoksen vaikutusta asiakaspalveluun pyritään kompensoimaan kehittämällä intensiivisesti sähköistä asiakaspalvelua ja tarkastajakunnan työtapoja. Toisaalta yhteistyö vuoden 2010 lopussa kaupungin keskustaan perustetun pääkaupunkiseudun yhteisen ilmastoneuvontapisteen kanssa laajentaa ja varmistaa viraston neuvontapalveluja. Hyvän asiakaspalvelun varmistamiseksi ja työn tuottavuuden parantamiseksi kehitetään mobiilityöskentelymahdollisuuksia.

Stadsdirektörerna i de sex största städerna inrättade våren 2011 Stadsdirektörernas klimatnätverk. Initiativet till nätverket kom från Sitra och det ingår i programmet ERA17, som utarbetats av miljöministeriet, Tekes och Sitra. Avsikten med klimatnätverket är att främja EU:s energi- och klimatmål och en ekoeffektiv stadsutveckling. Med hjälp av nätverket lägger man fram nya initiativ, ökar samarbetet och sprider god praxis mellan storstäderna.

Stadsdirektörerna har beslutat främja följande gemensamma klimathandlingar:
- utarbeta en vägvisare för energismart byggande för varje stad
- utveckla byggstyrningen och byggnadstillsynen i riktning mot energirådgivning och kvalitetsstyrning
- utveckla klimatrådgivningen och stödja invånarnas klimathandlingar genom ett gemensamt projekt
- utse ekostödpersoner på arbetsplatserna och minska på resandet genom att införa videokonferenser
- evaluera klimateffekterna av budgetbesluten.

De stora städerna genomför ett gemensamt projekt, där Helsingfors stad står för beredningen och miljöcentralen för samordningen. Det går ut på att städernas energi- och klimatrådgivningsaktörer bildar ett nätverk och att det i varje stad genomförs en invånarorienterad klimatkampanj, först med ett pilotprojekt i ett bostadsområde inom varje stad. Genom projektet utvecklas god praxis inom klimatrådgivningen och stadsbornas dagliga klimathandlingar stöds på ett nytt sätt.

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan

Behörighetsområdet för kommunens miljöförvaltning genomgår fortgående förändringar. Ändringarna beror på lagstiftningen i vilken uppgifterna inom verksamhetsområdet ständigt blir fler. Förutom detta har kommuninvånarnas intresse för den sakkunniginformation som förvaltningsområdet producerar hela tiden starkt ökat. Förändringarna blir inte nödvändigtvis tydligt synliga under ett budgetår men i en granskning på lång sikt kan fenomenet iakttas. Detta innebär en utmaning när det gäller att upprätthålla servicenivån för funktionerna med beaktande av stadens sparmål för åren 2012–2014.

Miljöcentralens flyttning till nya lokaler i Vik inverkar sannolikt på antalet kunder som personligen besöker miljöcentralen. Miljöcentralen strävar efter att kompensera förändringens konsekvenser för kundbetjäningen genom att aktivt utveckla e-tjänster och inspektörernas arbetsmetoder. Å andra sidan kommer förvaltningens rådgivningstjänster att utvidgas och säkerställas genom samarbete med huvudstadsregionens gemensamma klimatrådgivningsbyrå som grundades i centrum i slutet av år 2010. För att säkra god kundservice och förbättra arbetets produktivitet utvecklas möjligheterna till mobilt arbete.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Ympäristölautakunnan ja -keskuksen toiminnassa painottuvat meneillään olevana ja seuraavinakin strategiakausina seuraavat kolme strategisesti tärkeintä ympäristönäkökulmaa:
– kaupunkiliikenteen ympäristöhaittojen hallinta,
– ilmastonmuutokseen sopeutuminen kasvihuonekaasupäästöjä vähentämällä sekä
– Itämeren ja Suomenlahden pilaantumiskierteen katkaiseminen.

Strategisten linjausten edellyttämien toimenpiteiden suunnittelu ja toteutus edellyttää monenkeskistä yhteistyötä ensisijaisesti kaupungin eri hallintokuntien kesken mutta myös seudullisten ja alueellisten yhteistyökumppanien kanssa.

Hyvinvointi ja palvelut

Sähköistä asiointia kehitetään edelleen lisäämällä sähköisiä asiointilomakkeita.

Tarjotaan tietyt ympäristöneuvonta-, tiedotus-, koulutus-, tapahtuma- ja kehittämispalvelut asukkaille ja PK-yrityksille Ilmastoinfon palveluina (esim. Ekokompassineuvonta).

Ympäristöasioissa jatketaan pääkaupunkiseudun kuntien kesken sovittujen yhteistyöhankkeiden toteuttamista mm. yhteisellä koulutuksella sekä yhtenäistämällä hallintomenettelyjä ja valvontakäytäntöä.

Kilpailukyky

Ympäristökeskus panostaa Itämeren suojeluun. Suunnitelmakaudella koordinoidaan Itämerihaasteen Helsingin omien toimenpiteiden toteutusta sekä laajennetaan kampanjaa Suomessa.

Valvonta perustuu riskinarvioinnin pohjalta laadittuihin kunnallisiin valvontasuunnitelmiin ja valtakunnallisiin ohjeisiin. Valvontaa kohdistetaan mm. helposti pilaantuviin elintarvikkeisiin suunnatuin tarkastuksin ja näytteenottoprojektein. Toimijaketjujen omavalvonnan omaa näytteenottoa seurataan ja edistetään. Varaudutaan valvontatietojen julkistamisjärjestelmän käyttöönottoon.

Kaupunkirakenne ja asuminen

Vuonna 2011 käynnistyneen Ilmastokumppanuusverkoston toimintaa koordinoidaan ja edistetään toimenpiteiden toteutusta. Kehitetään yhteistyötä vuonna 2010 toimintansa aloittaneen Ilmastoinfon kanssa.

Helsingissä liikenne aiheuttaa merkittävimmät ilmanlaatu- ja meluongelmat. Ympäristökeskus edistää ja seuraa Ilmansuojelun toimintaohjelman ja meluntorjunnan toimintasuunnitelmien toteutusta. Tavoitteena on ilmanlaadun parantaminen ja melun vähentäminen.

Johtaminen

Viraston tuloksellisuuden ja henkilöstön hyvinvoinnin turvaamiseksi analysoidaan matriisiorganisaatiokokeilun tulokset sekä toteutetaan päälliköiden ja esimiesten 360-arviointi.

Hur stadens strategiprogram följs vid miljöcentralen

Under den pågående och de följande strategiperioderna lyfts följande tre strategiskt viktiga miljöaspekter fram i miljönämndens och miljöcentralens verksamhet:

– att få miljöolägenheterna i stadstrafiken under kontroll
– att anpassa sig till klimatförändringen och minska utsläppen av växthusgaser
– att bryta den onda cirkeln med föroreningar i Östersjön och Finska viken

Att planera och genomföra åtgärderna enligt de strategiska riktlinjerna kräver samarbete på bred front, främst mellan stadens olika förvaltningar men också med regionala och lokala samarbetspartner.

Välbefinnande och tjänster

E-tjänsterna utvecklas vidare genom att öka antalet elektroniska blanketter.

Invånarna och små och medelstora företag erbjuds vissa miljörelaterade rådgivnings-, informerings-, utbildnings-, evenemangs- och utvecklingstjänster som en tjänst på Klimatinfo (t.ex. Ekokompassrådgivningen).

I miljöfrågor fortsätter samarbetsprojekten med städerna i huvudstadsregionen bl.a. genom gemensam utbildning och harmonisering av förvaltningsprocesserna och tillsynspraxisen.

Konkurrenskraft

Miljöcentralen satsar på skydd av Östersjön. Under planeringsperioden samordnas Helsingfors egna åtgärder i anslutning till Östersjöutmaningen och kampanjen utvidgas i Finland.

Tillsynen baserar sig på kommunala tillsynsplaner och riksomfattande nya direktiv utifrån en riskbedömning. Tillsynen inriktas bl.a. på inspektioner av livsmedel som lätt blir skämda och på provtagningsprojekt. Provtagningen inom ramen för aktörskedjornas egen tillsyn följs upp och främjas. Miljöcentralen förbereder sig för ibruktagandet av publiceringssystemet för tillsynsuppgifter.

Stadsstruktur och boende

Verksamheten inom Nätverket för klimatsamarbete, som kom i gång 2011, samordnas och åtgärdernas genomförande främjas. Samarbetet med Klimatinfo, som inledde sin verksamhet år 2010, utvecklas.

I Helsingfors är det trafiken som orsakar de största problemen med luftkvalitet och buller. Miljöcentralen främjar handlingsprogrammet för luftvård och bullerbekämpningsplanerna och följer upp utfallet. Målet är bättre luft och mindre buller.

Ledarskap

För att säkra förvaltningens resultatförmåga och personalens välbefinnande analyseras resultaten av försöket med matrisorganisation och utförs en 360-utvärdering med direktörerna och cheferna.

Varmistetaan ympäristönäkökohtien huomioonottaminen kaupungin johtamisessa ja toiminnassa edistämällä ja seuraamalla ympäristöpolitiikan toteuttamista. Ympäristöjohtamisen edistämisessä ja valmennuksessa painopisteenä ovat kaupungin tytäryhteisöt. Ekotukihenkilötoiminnan koordinointi jatkuu.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Valvontayhteistyön kehittämistä jatketaan yhdessä valtion ympäristöhallinnon ja PKS-ympäristötoimien kanssa tavoitteena parhaiden käytäntöjen soveltaminen ja tietotaidon parantaminen valvontakohteiden haitallisten ympäristövaikutusten pienentämiseksi. Lisäksi parannetaan asiakkaiden tietoja ympäristövaikutuksistaan ja niiden vähentämisestä tavoitteena hakemusten ja ilmoitusten parempi laatu ja edelleen sujuvampi käsittely. Myös sähköisen asioinnin kehittämisellä pyritään asiakkaiden tarvitsemien palvelujen yksinkertaistamiseen ja nopeuttamiseen. Valvonnan vaikuttavuutta lisätään kohdistamalla vapautuvia resursseja useilla tehtäväalueilla jälkivalvontaan. Suunnitelmakaudella pyritään laajentamaan valvonnan maksullisuutta myös ympäristönsuojeluun. Samoin pyritään vaikuttamaan maksujen perimisestä annettuun lainsäädäntöön. Lainsäädäntö lähtee nyt siitä, että maksut saavat olla enintään toiminnasta aiheutuvien todellisten kustannusten suuruisia. Nykyiset taksat tarkistetaan vuosittain talousarviokäsittelyn yhteydessä.

Elintarvikevalvonnan ilmoitusmenettelyjä kehitetään ja ympäristöterveydenhuollon päätöksentekoa delegoidaan taloussuunnitelmakaudella. Työvoimaa vapautuu muihin lakisääteisiin tehtäviin ja valvonnan kattavuus lisääntyy.

Viraston uudet toimitilat Viikissä ovat lähes 50 % pienemmät kuin nykyiset. Kun viraston kaikki toiminnat ovat samoissa tiloissa, voidaan varastotilaa sekä varastossa olevaa tavaraa (esim. toimistotarvikkeet) vähentää keskittämällä. Yhteiset tilat mahdollistavat myös viraston autojen tehokkaamman käytön.

Kilpailuttaminen

Löytöeläinten hoidosta on vastannut toiminnan alusta 1.10.2006 lähtien Kiantimes Oy, jonka kanssa Helsingillä, Espoolla, Kauniaisilla ja Vantaalla on sopimus 30.9.2012 saakka. Toiminta kilpailutetaan uudestaan vuonna 2012.

Ympäristökeskus on ostanut elintarvike-, vesi- ja ympäristönäytteiden tutkimus- ja näytteenottopalveluja vuodesta 2008 asti MetropoliLabilta, joka irtautui ympäristökeskuksesta liikelaitokseksi. MetropoliLabista tehtiin osakeyhtiö 1.6.2010. Voimassa olevan kilpailulainsäädännön mukaan viraston tulee kilpailuttaa ostamansa laboratoriopalvelut, koska kyse ei enää ole kaupungin sisäisestä hankinnasta. Kilpailutus tehdään vuoden 2012 aikana.

Genom att främja och följa upp genomförandet av miljöpolitiken säkras det att miljösynpunkterna beaktas i stadens ledarskap och verksamhet. Utbildningen i miljöledarskapet främjas främst i stadens dottersammanslutningar. Samordningen av verksamheten med ekostödpersoner fortsätter.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Tillsynssamarbetet utvecklas vidare tillsammans med statens miljöförvaltning och miljöfunktionerna i huvudstadsregionen i syfte att tillämpa den bästa praxisen och att förbättra kunskaperna för att kunna minska de skadliga miljökonsekvenserna på övervakningsobjekten. Kunderna görs dessutom mer medvetna om sin inverkan på miljön och om hur denna kan minskas. Målet är att nå en bättre kvalitet på ansökningarna och anmälningarna och att därigenom kunna behandla dem smidigare. Också genom utveckling av e-tjänsterna är det meningen att göra den service som kunderna behöver enklare och snabbare. Övervakningen effektiviseras genom att rikta lediga resurser till eftertillsynsuppgifter. Ett mål under planeringsperioden är att utvidga det avgiftsbelagda tillsynsarbetet även till miljöskyddet. Likaså är det ett mål att påverka lagstiftningen om indrivning av avgifter. Lagstiftningen utgår nu från att avgifterna kan vara högst lika stora som verksamhetens verkliga kostnader. De nuvarande avgifterna justeras årligen i samband med budgetbehandlingen.

Anmälningsförfarandena för livsmedelstillsynen utvecklas och beslutsfattandet i miljöhygienen delegeras under ekonomiplaneperioden. Arbetskraft blir ledig för de övriga lagstadgade funktionerna och tillsynen blir mer omfattande.

Miljöcentralens nya lokaler i Vik är nästan 50 % mindre än de nuvarande. Då centralens alla verksamheter är i samma lokaler kan lagerlokalerna och mängden varor (t.ex. kontorsartiklar) minskas genom koncentrering. De gemensamma utrymmena möjliggör även en effektivare användning av verkets bilar.

Konkurrensutsättning

Sedan hittedjurverksamheten inleddes 1.10.2006 har Kiantimes Oy handhaft skötseln av hittedjur. Helsingfors, Esbo, Grankulla och Vanda har ingått ett avtal med Kiantimes Oy till 30.9.2012. Verksamheten konkurrensutsätts på nytt år 2012.

Miljöcentralen har från och med år 2008 köpt forsknings- och provtagningstjänster för livsmedels-, vatten- och miljöprover av MetropoliLab, som skildes från miljöcentralen och blev ett affärsverk. MetropoliLab gjordes till ett aktiebolag 1.6.2010. Enligt den gällande konkurrenslagstiftningen ska förvaltningen konkurrensutsätta köpen av laboratorietjänster, eftersom det inte längre är fråga om en intern upphandling. Konkurrensutsättningen utförs under år 2012.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tietotekniikan hyödyntämistä pyritään lisäämään kehittämällä järjestelmien integrointia sähköisiin lomakkeisiin, kehittämällä tärkeimpiä tietojärjestelmiä ja edistämällä liikkuvan työn tekemistä. Ympäristöasioihin liittyvien järjestelmien yhdistämistä selvitetään ja määritetään mahdollisuuksien mukaan ympäristöjärjestelmä, jossa maaperä-, vesi- ja luontotiedot olisivat yhdessä tietojärjestelmässä. Sähköistä asiointia pyritään laajentamaan yhä useampiin lupa- ja ilmoitusmenettelyihin.

IT och elektronisk kommunikation

Miljöcentralen strävar efter att öka utnyttjandet av datateknik genom att mer effektivt integrera system till e-blanketter, vidareutveckla de viktigaste datasystemen och främja det rörliga arbetet. En sammanslagning av systemen för miljöärenden utreds och om möjligt byggs det upp ett miljöinformationssystem med grund-, vatten- och naturinformation på ett och samma ställe. E-kommunikationen utvidgas till allt fler tillstånds- och anmälningsförfaranden.

Henkilöstö

Tasa-arvosuunnittelussa noudatetaan kaupungin tasa-arvosuunnitelmaa ja otetaan huomioon tasa-arvolain asettamat vaatimukset ja toimenpidekokonaisuudet tarkistetaan vuosittain osana normaalia toiminta- ja taloussuunnittelua.

Henkilöstön kielitaidosta ylläpidetään tiedostoa. Sitä hyödynnetään pääasiassa asiakaspalvelussa. Ympäristökeskus palvelee asiakkaitaan molemmilla kotimaisilla kielillä. Englannin kieli on entistä tärkeämpi työväline ympäristökeskuksen henkilöstölle. Henkilöstöllä on mahdollisuus osallistua kielikoulutukseen ympäristökeskuksessa, jos kielitaitoa tarvitaan työtehtävissä.

Vakiintuneen käytännön mukaisesti viraston ja eri yksiköiden työhyvinvointiohjelmat päivitetään vuosittain. Ohjelmissa määritellään vuosittaiset toimenpiteet työssä jaksamisen tukemiseksi ja työilmapiirin turvaamiseksi.

Personal

I jämställdhetsplaneringen följs stadens jämställdhetsplan och beaktas de krav som ställs i jämställdhetslagen och åtgärdshelheterna kontrolleras årligen som en del av den normala verksamhets- och ekonomiplaneringen.

En fil med personalens språkkunskap upprätthålls. Den utnyttjas huvudsakligen i kundservice. Miljöcentralen betjänar sina kunder på de båda inhemska språken. Engelska är ett allt viktigare arbetsverktyg för miljöcentralens personal. Personalen har möjlighet att delta i språkundervisning vid miljöcentralen om de behöver språkkunskaper för sina arbetsuppgifter.

Enligt vedertaget bruk uppdateras arbetshälsoprogrammen för miljöcentralen och dess olika enheter årligen. I programmen definieras de årliga åtgärderna för att stöda orkande i arbetet och trygga arbetsklimatet.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Ympäristökeskus osallistuu aktiivisesti eri hallintokuntien edustajista kootun sisäilmatyöryhmän toimintaan tavoitteenaan eri hallintokuntia koskevien prosessien sujuvoittaminen, todettujen terveyshaittojen viivytyksetön korjaaminen ja haittojen ennaltaehkäisy. Kiinteistöjen kuntoon ja ylläpitoon liittyviä haasteita sekä rakentamiseen liittyviä ongelmia pidetään kaupunkitasoisina riskeinä (Riskienhallinnan koordinaatiotyöryhmä). Ympäristökeskuksella on edustaja kaupungin riskienhallinnan koordinaatiotyöryhmässä. Ympäristökeskuksen riskinhallintasuunnitelma päivitetään taloussuunnitelmakaudella sekä sen toteutuminen arvioidaan.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Miljöcentralen deltar aktivt i verksamheten för inneluftsarbetsgruppen som består av representanter för olika förvaltningar. Målet för arbetsgruppen är att göra de processer som angår flera förvaltningar smidigare, att utan dröjsmål undanröja sanitära olägenheter som redan konstaterats och att förebygga olägenheter. Utmaningarna rörande fastigheternas skick och underhåll och problem i byggverksamheten betraktas som risker på stadens nivå (samordningsgruppen för riskhantering). Miljöcentralen har en representant i stadens samordningsgrupp för riskhantering. Miljöcentralens riskhanteringsplan uppdateras under ekonomiplaneperioden. Dessutom kommer miljöcentralen att bedöma hur planen genomförts.

Viraston toiminta on sukupuolineutraalia.

Miljöcentralens verksamhet är könsneutral.

Yksilön ja hänen elinympäristönsä terveyden suojelua kutsutaan ympäristöterveydenhuolloksi. Ympäristökeskuksen ydintoiminnot liittyvät aivan keskeisesti kaupunkilaisten terveyden ja ympäristön terveellisyyden turvaamiseen. Ympäristöterveydenhuollon tehtävissä on neljä viidesosaa ympäristökeskuksen työntekijöistä. Ympäristöterveydenhuollon lakien noudattaminen, erilaisten lupien myöntäminen, ilmoitusten käsittely ja lausunnon antaminen perustuvat mahdollisen terveyshaitan arviointiin ja estämiseen, joten koko terveysvalvonnan perusta on terveyshaittojen arviointi.

Skyddet av individens hälsa och livsmiljö kallas miljöhygien. Miljöcentralens kärnverksamhet ansluter sig alltid centralt till stadsbornas hälsa och säkrandet av en sund miljö. Av dem som är anställda vid miljöcentralen arbetar fyra femtedelar inom miljöhygien. Att följa lagarna om miljöhygien, bevilja olika slags tillstånd, behandla anmälningar och avge utlåtanden baserar sig på bedömning och förhindrande av eventuella sanitära olägenheter. Bedömningen av sanitära olägenheter utgör alltså grunden för hela hälsoövervakningen.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitovat toiminnalliset tavoitteet:

1. Katupölyn (PM 10) määrä ei ylitä ilmanlaatuasetuksen mukaisia raja-arvoja. (HKR:n kanssa yhteinen tavoite).

2. Asumisterveyttä koskevista toimenpidepyynnöistä 80 % on ratkaistu 8 kuukaudessa.

3. Eläinsuojelutarkastuksia tehdään vähintään 280 kpl vuodessa.

Muut toiminnalliset tavoitteet:

1. Luonnon monimuotoisuutta turvataan Lumo-ohjelman ja Luonnonhoidon linjausten mukaisesti. Vuonna 2012 ympäristökeskus jatkaa vuonna 2010 käynnistynyttä kolmevuotista kaupungin luontotyyppien kartoitusprojektia ja tuottaa biotooppikuviotiedot alueilta, joiden suunnittelun HKR käynnistää vuonna 2013.

2. Ympäristövalvonnan hyväksyttyjen valvontasuunnitelmien mukaisista tarkastuksista (750 kpl) tehdään vähintään 80 %, eli 600 kpl.

3. Suunnitelmallisia tupakka-, tuoteturvallisuus-, elintarvike- ja terveydensuojeluvalvonnan tarkastuksia tehdään yhteensä 2 000 kappaletta.

4. Asuntojen terveyshaittoja koskevat toimenpidepyynnöt otetaan käsittelyyn viimeistään kahden kuukauden (60 vrk) kuluessa asian vireille tulosta.

5. Pilaantuneen maaperän puhdistamista koskevista ilmoituksista 80 % on ratkaistu 60 vuorokaudessa.

6. Ruokamyrkytysepäilyt on käsitelty keskimäärin 19 vrk:ssa.

7. Mikrobiologisia elintarvikenäytteitä otetaan 2 100 kappaletta, joista 1 900 suunnitelmallisia.

Ympäristöä koskevat toiminnalliset tavoitteet

1. Viikissä tavoitteena on 2 % yhteenlaskettu energiansäästö

2. Ympäristökeskuksessa on asetettu tavoitteita välittömien ympäristövaikutusten hallinnalle jo vuodesta 1997 lähtien. Nämä tavoitteet liittyvät mm. sähkön ja paperin kulutukseen sekä ympäristökeskuksen autojen polttoaineen kulutukseen.

3. Määrällisten tavoitteiden lisäksi on asetettu tavoitteita ympäristöasioiden hallintaa parantaville toimenpiteille. Nämä toimenpiteet ovat liittyneet energiankulutuksen vähentämiseen, jätteiden synnyn ehkäisyyn ja lajitteluun sekä henkilöstön työ- ja työasiamatkojen tekemiseen. Toimenpiteissä on keskitytty myös työntekijöiden ympäristötietoisuuden lisäämiseen. Viraston ympäristöasioiden hallinta saa uusia sisältöjä Viikin uusissa toimitiloissa. Ympäristökeskuksen ekotukihenkilöistä koostuva työryhmä tekee ohjeistuksen

Mål i sammandrag

Bindande verksamhetsmål

1. Mängden gatudamm (PM 10) överskrider inte gränsvärdena i förordningen om luftkvaliteten (gemensamt mål med byggnadskontoret).

2. Av ansökningarna om boendehygieniska åtgärder avgörs 80 % inom 8 månader.

3. Det görs minst 280 djurskyddsinspektioner årligen.

Övriga verksamhetsmål

1. Biodiversiteten säkras i enlighet med programmet LUMO och naturvårdsriktlinjerna. År 2012 fortsätter miljöcentralens treåriga kartläggningsprojekt över stadens naturtyper. Arbetet inleddes år 2010. Miljöcentralen producerar även information om biotopmönster i de områden som HSB börjar planera år 2013.

2. Av alla inspektioner (750 st.) i enlighet med de godkända tillsynsplanerna för miljötillsynen utförs minst 80 %, dvs. 600 st.

3. Sammanlagt 2 000 systematiska inspektioner för tobaks-, produktsäkerhets-, livsmedels- och hälsoskyddstillsynen utförs.

4. Begäran om åtgärder rörande hälsoolägenheter i bostäder tas upp till behandling inom minst två månader (60 dygn) efter att ärendet blivit aktuellt.

5. Av anmälningarna om sanering av förorenad mark avgörs 80 % inom 60 dagar.

6. Misstänkta matförgiftningsfall behandlas i medeltal inom 19 dygn.

7. Det tas 2 100 mikrobiologiska livsmedelsprover, varav 1 900 planenliga.

Verksamhetsmål för miljön

1. I Vik är energisparmålet sammanlagt 2 %.

2. Miljöcentralen har satt upp mål för hantering av omedelbara miljökonsekvenser redan med början år 1997. Målen gäller för pappers- och elförbrukningen vid förvaltningen och bränsleförbrukningen hos miljöcentralens bilar.

3. Utöver de numerära målen har vissa mål ställts för åtgärder som förbättrar hanteringen av miljöfrågor. Dessa åtgärder har anslutit sig till minskning av energiförbrukningen, förebyggande och återvinning av avfall och de arbetsresor som personalen gör. Åtgärderna har även riktats för att öka personalens miljömedvetenhet. Hanteringen av miljöfrågor vid miljöcentralen får nytt innehåll i den nya lokalerna i Vik. Miljöcentralens arbetsgrupp som består av ekostödpersoner utarbetar anvisningar för lokalernas miljöre-

toimitilojen ympäristöön liittyvistä käytännöistä ja kouluttaa alkuvuonna 2012 henkilökunnan uusiin toimintatapoihin.

laterade praxisar och ordnar under början av år 2012 utbildning för personalen om de nya tillvägagångssätten.

Tunnusluvut - Nyckeltal	2010	2011	2012	2013	2014
Asiantuntijatoiminta - Sakkunniga					
Tutkimukset, selvitykset, ohjelmat - Undersökningar, utredningar, program	58	56	50	51	53
Konsultointi - Konsultation	1 221	980	1 275	1 280	1 290
Kirjalliset lausunnot – Skriftliga utlåtanden	2 156	1 956	1 856	2 066	2 066
Valvonta – Tillsyn					
Luvat ja ilmoitukset – Tillstånd och anmälningar	1 624	1 860	1 450	1 565	1 595
Valvontatarkastukset ja näytteenotto – Tillsynskontroller och provtagning	7 988	8 770	8 850	8 900	8 920
Asiakaspalvelu - Kundservice					
Neuvonta – Rådgivning	10 163	10 400	13 000	13 200	13 300
Tiedotus ja valistus – Information och upplysning	676	500	635	647	652
Tuotteet yhteensä – Produkter totalt	23 886	24 522	27 116	27 709	27 876
Voimavarat - Resurser					
Henkilöstön määrä – Antal anställda	136	136	136	136	136
Tuottavuus – Produktivitet (2009=100)					
Tuottavuusindeksi – Produktivitetsindex	95,4	101,0	103,2	104,9	106,7

2 42 Helsingin seudun liikenne -kuntayhtymän maksuosuudet, Khn käytettäväksi – Samkommunen Helsingforsregionens trafiks betalningsandelar, till Stns disposition

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	148 850	164 200	173 170	173 170	176 000	183 000
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**148 850**	**164 200**	**173 170**	**173 170**	**176 000**	**183 000**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	**-148 850**	**-164 200**	**-173 170**	**-173 170**	**-176 000**	**-183 000**
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	**-148 850**	**-164 200**	**-173 170**	**-173 170**	**-176 000**	**-183 000**
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**-148 850**	**-164 200**	**-173 170**	**-173 170**	**-176 000**	**-183 000**
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		10,3	5,5	5,5	1,6	4,0

Helsingin seudun liikenne -kuntayhtymän (HSL) toiminta käynnistyi vuoden 2010 alusta. Kuntayhtymän perussopimuksen mukaan kuntayhtymä rahoittaa toimintakulunsa lipputuloilla, kuntien maksamilla tariffituilla, valtion avustuksilla ja muilla tuotoilla. Kunnittain kohdistettujen kulujen ja tuottojen erotuksena syntyvän alijäämän kukin kunta maksaa kuntayhtymälle tariffitukena. Talousarviossa tariffituki käsitellään maksuosuutena.

Samkommunen Helsingforsregionens trafik (SHT) inleder sin verksamhet i början av 2010. Enligt grundavtalet för samkommunen finansierar den sina omkostnader med biljettinkomster, tariffstöd från kommunerna, statsunderstöd och övriga intäkter. Det underskott som uppstår som skillnad mellan respektive kommuns kostnader och intäkter betalar kommunen som tariffstöd till samkommunen. I budgeten behandlas tariffstödet som betalningsandel.

KUNNAN LIIKELAITOKSET – KOMMUNALA AFFÄRSVERK

Rakennus- ja ympäristötoimeen kuuluvia kunnan liikelaitoksia ovat HKL-liikelaitos ja Palmia-liikelaitos. Liikelaitosten talousarvioiden perustelut esitetään seuraavassa.

Kunnan talousarviossa esiintyvät erät ovat tuloina perustamislainan korot, peruspääoman tuotto, perustamislainan lyhennys ja HKL:n infrakorko sekä menoina peruspääoman korotus, muu tuki tai avustus. Talousarviossa menoina esiintyvät lisäksi kaupungin myöntämät lainat liikelaitosten investointien rahoitukseen sekä tuloina näiden lainojen korot ja lyhennykset. Erät sisältyvät talousarvion tuloslaskelmaosaan ja rahoitusosaan.

Perusteluissa on esitetty liikelaitosten toiminnan ja talouden kehitystä kuvaavia taulukoita ja liiketalouden tunnuslukujen kehitystä sekä investointisuunnitelmat.

Liikelaitosten peruspääomien tuottotavoitteet ovat talousarviossa ja taloussuunnitelmassa perustamispäätösten mukaiset. Rakennus- ja ympäristötoimen liikelaitoksilla ei ole perustamislainoja.

Toimintoja ja taloutta koskevat luvut vuoden 2011 osalta ovat toteutumisennusteiden mukaiset. Toteutumisennusteissa laitosten peruspääomien tuotot ovat talousarvion mukaiset.

De kommunala affärsverken inom byggnads- och miljöväsendet är affärsverket HST och affärsverket Palmia. Budgetmotiveringarna för affärsverken följer nedan.

De poster som förekommer i den kommunala budgeten är på inkomstsidan räntor på anläggningslån, avkastning på grundkapital, amortering på anläggningslån och HST:s infraränta och på utgiftssidan höjning av grundkapital, annat stöd eller bidrag. På utgiftssidan finns dessutom av staden beviljade lån för finansiering av investeringar vid affärsverken och på inkomstsidan räntor och amorteringar på dessa lån. Posterna ingår i budgetens resultaträkningsdel och finansieringsdel.

I motiveringarna ingår tabeller över verksamhetens och ekonomins utveckling vid affärsverken, de affärsekonomiska nyckeltalens utveckling och investeringsplanerna.

Målen för avkastningen på affärsverkens grundkapital följer i budgeten och ekonomiplanen grundläggningsbesluten. Affärsverken inom byggnads- och miljöväsendet har inga anläggningslån.

Siffrorna för verksamheten och ekonomin år 2011 följer prognoserna för budgetutfallet. Avkastningen på verkens grundkapital är i prognoserna desamma som i budgeten.

Helsingin kaupungin HKL-liikelaitos – Affärsverket Helsingfors stads trafikverk HST

Toiminta-ajatus

Joukkoliikenteen organisointi muuttui Helsingin seudulla vuoden 2010 alusta, kun Helsingin seudun liikenne -kuntayhtymä (HSL) aloitti toimintansa. HSL:n perustajajäseniä ovat Helsinki, Espoo, Vantaa, Kauniainen, Kerava ja Kirkkonummi. HSL vastaa Helsingin seudun joukkoliikenteen suunnittelu-, tilaaja- ja asiakastoiminnoista.

Joukkoliikenteen uudelleen organisoinnin myötä HKL:n rooli joukkoliikennetoimijana muuttui vuoden 2010 alusta joukkoliikenteen tuottajaorganisaatioksi. HKL tuottaa raitio- ja metroliikenteen sekä ostaa Suomenlinnan Liikenne Oy:ltä lauttaliikenteen. Lisäksi HKL tuottaa joukkoliikenteen infraan liittyviä palveluja.

HKL toimii kuntalain tarkoittamana kunnallisena liikelaitoksena johtokunnan alaisuudessa ja liikelaitos koostuu kolmesta yksiköstä: HKL-Liikelaitos, HKL-Raitioliikenne ja HKL-Metroliikenne. HKL-Liikelaitokseen kuuluvat rakennusyksikkö, hallinto- ja talousyksikkö sekä konsernipalvelut ja johto. Liikelaitoksen keskimääräinen henkilöstömäärä on 1 059 henkilöä vuonna 2012.

Kaupungin strategiaohjelma HKL:n toiminnassa

HKL on tae korkeatasoisesta joukkoliikenteestä ja HKL on Helsingin seudun johtava joukkoliikennepalveluiden tuottaja.

Verksamhetsidé

Kollektivtrafiken i Helsingforsregionen omorganiserades i början av 2010 då Samkommunen Helsingforsregionens trafik (HRT) inledde sin verksamhet. De stiftande medlemmarna är Helsingfors, Esbo, Vanda, Grankulla, Kervo och Kyrkslätt. HRT svarar i fortsättningen för planerings-, beställar- och kundfunktionerna inom kollektivtrafiken i Helsingforsregionen.

I och med omorganiseringen av kollektivtrafiken får HST i början av 2010 en ny roll som en organisation som producerar kollektivtrafik. HST producerar tjänster inom spårvägs- och metrotrafiken och köper färjetrafik av Sveaborgs Trafik Ab. Dessutom producerar HST infrastrukturtjänster för kollektivtrafiken.

HST är ett i kommunallagen avsett kommunalt affärsverk som lyder under en direktion. Affärsverket består av tre enheter: HST-Affärsverket, HST-Spårvägstrafik och HST-Metrotrafik. HST-Affärsverket består av byggenheten, administrations- och ekonomienheten, koncerntjänsten och ledningen. Affärsverket har i genomsnitt 1 059 anställda år 2012.

Hur stadens strategiprogram följs vid HST

HST garanterar en högklassig kollektivtrafik och är den ledande producenten av kollektivtrafiktjänster i Helsingforsregionen.

Laajentunut raitiovaunu- ja metroliikenne on luotettavaa ja sujuvaa. HKL:n raideliikenne säilyttää asemansa seudun ympäristöystävällisimpänä liikennemuotona.

Sitovat tavoitteet vuodelle 2012:

– Tilikauden tulos ≥ 0.

– Raitio- ja metroliikenteen asiakastyytyväisyys vähintään vuoden 2010 tasolla (raitio 2010: 3,86; metro 2010: 4,16).

– Raitioliikenteen luotettavuus on 99,85 % ja metroliikenteen 99,96 %.

– Yleisillä alueilla suoritettavien kaivutöiden toteuttaminen lupaehdoissa edellytettyjen tavoiteaikojen puitteissa.

Muut toiminnalliset tavoitteet vuodelle 2012:

Henkilöstötulos

– Työilmapiiri on hyvä, tyytyväisten osuus 61 % (2010 = 59 %).
– Johtaminen paranee, arvosana > 3,54 (2010= 3,29).

Kehittämistulos

- Uusien raitiovaunujen hankinta etenee aikataulun mukaisesti.
- Kaluston luotettavuuden ja käytettävyyden seuranta ja analysointi on osa päivittäistä rutiinia.
- Kiinteistöjen energiatehokkuutta parannetaan.
- Raitiovaunujen energianmittausten perusteella laaditut ajotapakoulutukset ovat käynnissä ja niillä saadaan säästöä energiankulutukseen.
- Automaattimetroprojekti etenee aikataulussa ja kustannusarviossa.
- Toteutusaikataulu automaattimetron aiheuttamista muutoksista asemille saadaan tehtyä.
- Osallistutaan länsimetron rakentamis- ja toteutussuunnitteluun yhteistyössä Länsimetro Oy:n kanssa.
- Metrovarikon kehittämis- ja laajennusprojekti etenee aikataulun ja kustannusarvion mukaisesti.
- Uusien metrovaunujen (länsimetro) hankinta etenee aikataulun mukaisesti.
- Asiakaspalvelujärjestelmä luotu ja jalkauttaminen aloitettu.
- Automaattimetron asiakaspalvelu ja asiakasturvallisuuskonsepti on luotu.

Den utbyggda spårvagns- och metrotrafiken är tillförlitlig och smidig. HST:s spårtrafik bevarar sin ställning som den mest miljövänliga trafikformen i regionen.

Bindande mål för 2012:

– Räkenskapsperiodens resultat ≥ 0.

– Kundtillfredsställelsen inom spårvägs- och metrotrafiken minst på 2010 års nivå (3,86 resp. 4,16).

– När det gäller tillförlitlighet kommer spårvägstrafiken upp till 99,85 % och metrotrafiken till 99,96 %.

– Grävningsarbeten i allmänna områden genomförs inom de tider som utgör mål i tillståndsvillkoren.

Övriga verksamhetsmål för 2012:

Personalresultat

– Arbetsklimatet är gott, andelen nöjda 61 % (2010 = 59 %).
– Ledarskapet blir bättre, vitsord > 3,54 (2010 = 3,29).

Utvecklingsresultat

- Upphandlingen av nya spårvagnar framskrider enligt tidsschemat.
- Uppföljning och analys av materielens tillförlitlighet och användbarhet hör till den dagliga rutinen.
- Energieffektiviteten i fastigheterna förbättras.
- Utbildning i ekonomisk körstil på basis av mätning av energiförbrukning för spårvagnar är på gång och medför energibesparningar.
- Automatmetroprojektet framskrider enligt den planerade tidtabellen och kostnadskalkylen.
- Det upprättas en byggtidtabell för de ändringar på metrostationerna som beror på automatmetron.
- Västmetrons byggprojektering och genomförandeplanering framskrider i samarbete med Länsimetro Oy.
- Projektet för utveckling och utbyggnad av metrodepån fortskrider enligt tidsschemat och kostnadskalkylen.
- Upphandlingen av nya metrovagnar (västmetron) framskrider enligt tidtabellen.
- Ett kundservicesystem har byggts upp och det praktiska arbetet har börjat.
- Det har upprättats ett kundservice- och kundsäkerhetskoncept för automatmetron.

Helsingin sisäisten linjojen paikkakilometrit – Platskilometer på Helsingfors interna linjer (milj.)	2010	2011	2012	2013	2014
Raitioliikenne – Spårvagn	524,3	563,0	591,0	601,0	600,0
Metroliikenne – Metro	2 042,2	2 040,0	2 089,6	2 184,0	2 184,0
Yhteensä – Sammanlagt	**2 566,5**	**2 603,0**	**2 680,6**	**2 785,0**	**2 784,0**

Henkilöstö

HKL:n henkilöstöpoliittiset tavoitteet ja toimenpiteet on päivitetty uudessa tavoiteohjelmassa 2010–2015. Henkilöstövision ydin on, että HKL tarjoaa merkityksen ihmisen työlle. Vision toteuttamisessa on pääpaino seuraavissa asioissa: johtaminen on kehittynyt, henkilöstö on sitoutunut tavoitteisiin, palkat ovat kilpailukykyiset, työvoiman riittävyys on varmistettu ja osaaminen on kehittynyt. Yksityiskohtaiset tavoiteohjelmassa olevat henkilöstöön liittyvät tavoitteet ja toimenpiteet kirjataan yksiköiden henkilöstöohjelmiin tai tuloskorttiin sekä työsuojelun toimintaohjelmaan.

Henkilöstön työtyytyväisyyttä ja huolenpitoon liittyviä asioita seurataan vuosittain tehtävällä työhyvinvointikyselyllä. Tyytyväisyys on laitostasolla säilynyt ennallaan, tyydyttävällä tasolla ja kyselyyn vastataan aktiivisesti.

Johtamisvalmiuksien ja esimiestoiminnan kehittäminen sekä strategisten tavoitteiden ymmärrettäväksi tekeminen koko henkilöstölle ovat lähivuosina koulutuksen painopisteitä. Esimieskoulutuksessa hyödynnetään Hyvän lähiesimiestyön verkko-ohjelmaa.

Uusien työntekijöiden rekrytointi on vilkasta vuosina 2011–2014, jolloin ennätysmäärä henkilöstöä jäänee eläkkeelle. Vilkastuvaan rekrytointiin varaudutaan vahvistamalla HKL:n työnantajakuvaa. Henkilöstösuunnittelun avuksi otetaan Helsingin kaupungin ennakointimalli käyttöön ja kehitetään ja yhtenäistetään rekrytointiprosesseja.

Sukupuolivaikutusten arviointi

Tasa-arvoon liittyviä tavoitteita määritellään tarpeen mukaan henkilöstöstrategiassa, yksiköiden henkilöstöohjelmissa ja palkitsemisohjelmassa.

HKL:n henkilöstöstä on miehiä 74 % ja naisia 26 %. Raitiovaunukuljettajista on naisia 34 % ja metrojunan kuljettajista 44 %. Suurissa ammattiryhmissä, kuten kuljettajat, on samapalkkaisuus saavutettu hyvin.

Esimies- ja johtotehtävissä on naisia noin 20 %.

Terveysvaikutusten arviointi

HKL:n esimiesten johtamiskoulutuksessa on ollut painopisteenä huolenpito henkilöstöstä, työturvallisuusjohtaminen ja työsuojelu sekä riskien arviointi. Varhaisen tuen malli on laajalti käytössä ja menettelytavat ongelmatilanteiden hoidossa esimiesten, luottamusmiesten ja työterveyshenkilöstön kesken toimivat melko hyvin.

Sopimus työterveydenhuollon palveluista on päivitetty työterveyskeskuksen kanssa ja se vastaa hyvin niitä tarpeita ja toiveita, joita HKL:n johdolla ja henkilöstöllä on ennaltaehkäisevistä palveluista ja sairaanhoitopalveluista. Joukkoliikennealan erityispiirteet on voitu ottaa sopimuksessa huomioon.

Työsuojelun toimintaohjelma kirjattuine tavoitteineen päivitetään vuosittain. Työturvallisuuskorttikoulutuksen ulottaminen kaikille sitä tarvitseville ammattiryhmille on kirjattu työsuojelun tavoitteisiin.

Personal

HST:s personalpolitiska mål och åtgärder har uppdaterats i HST:s nya målprogram för åren 2010–2015. Kärnan i personalvisionen är att HST tillskriver människans arbete betydelse. Tyngdpunkterna då visionen genomförs är följande: Ledarskapet är utvecklat, personalen har bundit sig vid målen, lönerna är konkurrenskraftiga, tillgången på arbetskraft har säkerställts och kompetensen är utvecklad. De detaljerade personalpolitiska målen och åtgärderna i målprogrammet införs i enheternas personalprogram eller i resultatkorten och i arbetarskyddets handlingsprogram.

Personalens arbetstillfredsställelse och omsorgen om de anställda följs upp med den årliga arbetshälsoenkäten. På inrättningsnivån är tillfredsställelsen densamma som tidigare, dvs. nöjaktig, och enkäten besvaras aktivt.

Att utveckla ledarskapsfärdigheterna och chefsverksamheten och att göra de strategiska målen förståeliga för hela personalen är prioriteringar inom utbildningen de närmaste åren. Vid chefsutbildningen utnyttjas webbprogrammet för ett gott närchefsarbete.

Rekryteringen av nya anställda är livlig åren 2011–2014, då ett rekordantal anställda troligen pensioneras. HST bereder sig på den livligare rekryteringen genom att stärka sin arbetsgivarbild. Som hjälp för personalplaneringen tas Helsingfors stads prognosmodell i bruk och rekryteringsprocesserna utvecklas och förenhetligas.

Konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv

De mål som hänför sig till jämställdheten fastslås efter behov i personalstrategin, i enheternas personalprogram och i belöningsprogrammet.

HST:s personal består till 74 % av män och till 26 % av kvinnor. Kvinnorna utgör 34 % av spårvagnsförarna och 44 % av metrotågsförarna. I de stora yrkesgrupperna, såsom förarna, har principen om lika lön nåtts väl.

I chefs- och ledningsuppgifterna är kvinnornas andel ca 20 %.

Hälsokonsekvensbedömning

Ledarskapsutbildningen för chefer vid HST har prioriterat omsorgen om personalen, arbetssäkerhetsstyrningen och arbetarskyddet och riskanalysen. Modellen för tidigt stöd är i omfattande bruk och rutinerna vid utredningen av problemsituationer mellan cheferna, förtroendemännen och företagshälsovårdspersonalen fungerar rätt bra.

Avtalet om företagshälsovårdstjänster har uppdaterats i samarbete med företagshälsovården. Avtalet svarar bra mot de behov och önskemål som HST:s ledning och personal har beträffande den förebyggande servicen och sjukvårdstjänsterna. Det har varit möjligt att beakta de speciella dragen hos kollektivtrafikbranschen i avtalet.

Arbetarskyddets handlingsprogram med sina mål uppdateras årligen. Att utbildningen för arbetssäkerhetskort ska omfatta alla yrkesgrupper som behöver sådan ingår i målen för arbetarskyddet.

Työpaikkaselvitykset ja vaarojen arvioinnit päivitetään suunnitellusti.

Henkilökohtaiset kunto-ohjelmat ja niihin liittyvä elämäntapavalmennus on antanut kymmenille raitiovaunun- ja metrojunankuljettajille mahdollisuuden parantaa omaa hyvinvointiaan. Vastaava toiminta on aloitettu myös esimiesryhmän kanssa. Rakennusyksikön kunto-ohjelma aloitettiin vuoden 2011 alussa ja siinä on kohderyhmänä koko yksikön henkilöstö.

HKL:n antama tuki henkilöstön omalla ajalla tapahtuvan kuntoliikunnan ja harrastus- ja kulttuuritoiminnan ylläpitämiseksi on merkittävä.

Riskienhallinta

Liikennelaitoksen yksiköt ja johtoryhmä ovat arvioineet HKL:n toimintaympäristöön ja liikenteen hoitoon liittyviä riskejä. Valituille riskeille on tehty riskikuvaukset ja määritelty toimenpiteitä, joilla riskien toteutumisen vaikutuksia lievennetään ja toteutumistodennäköisyyttä pienennetään.

Riskienhallintaa ja riskejä on käsitelty esimieskoulutuksessa ja riskikartoitus on päivitetty. Suunnitelmakaudella 2012–2014 riskienhallinnan periaatteita jalkautetaan edelleen suunnitteluun, toimintaan ja seurantaan.

Tuottavuus

Tuottavuusmittarin suoritteena käytetään raitio- ja metroliikenteen paikkakilometrejä painotettuna liikennöinti- ja infrakorvauksien mukaan. Panoksena mittarissa käytetään kokonaismenoja ilman korkomenoja ja varauksia.

Vuonna 2012 tuottavuus pysyy vuoden 2011 tasolla. Vuosina 2013–2014 tuottavuus laskee. Suunnitelmavuosina poistot kasvavat. Osittain vuosien 2012–2014 poistojen kasvu tulee investoinneista, joita tehdään metroliikenteessä automaattimetroa ja länsimetroa varten sekä raitioliikenneverkon laajennuksia varten. Lisäksi poistoja nostavat nykyisen omaisuuden peruskorjaukset, mitkä eivät lisää suoritemääriä. Myös henkilöstökulut kasvavat, kun HKL valmistautuu raideverkon laajennuksiin. HKL:n tuottavuus lähtee nousuun taloussuunnitelmakauden jälkeen, kun raideverkon laajennukset otetaan käyttöön.

HKL:llä on raitio- ja metroliikenteen tuottamisesta sopimukset HSL:n kanssa. Näissä sopimuksissa on erikseen sovittu tuottavuustavoitteista. Vuosina 2012–2014 tuottavuustavoitteet ovat 0,5–2 % välillä.

Raitioliikenteessä kehitetään raitiovaunujen kunnossapidon prosesseja niin, että vaunujen käyttöasteen nostaminen 85 %:iin on mahdollista, mikäli liikenteen lisääntyminen tätä edellyttää. Tämä vähentää vaunutarvetta tulevaisuudessa ja tuo säästöjä pääomakuluissa. Kunnossapidon prosesseja kehittämällä vähennetään myös rekrytointitarvetta liikenteen lisääntyessä. Eläköitymistä hyödynnetään mahdollisuuksien mukaan. Ajoenergian kulutusta vähennetään ennakoivan ajokoulutuksen lisäämisellä sekä mahdollistamalla vaunukohtainen energiamittaus.

Arbetsplatsutredningarna och bedömningen av faror uppdateras planenligt.

Individuella konditionsprogram med livsstilsträning har gett tiotals spårvagns- och metrotågsförare tillfälle att förbättra sitt eget välbefinnande. Motsvarande verksamhet har också inletts med chefsgruppen. I början av 2011 inleddes ett konditionsprogram för byggenheten med enhetens hela personal som målgrupp.

HST ger i betydande utsträckning stöd för motionsgymnastik och hobby- och kulturverksamhet som de anställda bedriver på egen tid.

Riskhantering

Trafikverkets enheter och ledningsgrupp har utvärderat eventuella risker i HST:s verksamhetsmiljö och inom trafikfunktionerna. För de valda riskerna har det utarbetats riskbeskrivningar och bestämts åtgärder i syfte att lindra konsekvenserna och att minska sannolikheten för dem.

Riskhanteringen och riskerna har behandlats i chefsutbildningen och riskkartläggningen har uppdaterats. Under ekonomiplaneperioden 2012−2014 verkställs principerna för riskhantering vidare inom planeringen, funktionerna och uppföljningen.

Produktivitet

Platskilometerna viktas enligt trafikerings- och infrastrukturersättningar. Som insats på mätaren används de totala utgifterna exklusive räntekostnaderna och reserveringarna.

År 2012 håller sig produktiviteten på 2011 års nivå. Åren 2012–2014 sjunker produktiviteten. Under ekonomiplaneåren ökar avskrivningarna. Ökningen i avskrivningarna åren 2012–2014 beror på investeringar, som görs dels i metrotrafiken för automatmetron och västmetron, dels i spårvägsnätet för utbyggnader. Dessutom höjs avskrivningarna av ombyggnadsinvesteringar för den befintliga egendomen, vilka inte ökar prestationsmängden. Också personalkostnaderna ökar, när HST bereder sig på att bygga ut spårnätet. HST:s produktivitet börjar stiga efter ekonomiplaneperioden, när det utbyggda spårnätet tas i bruk.

HST har ingått ett avtal med HRT om produktion av spårvägs- och metrotrafik. Dessa avtal omfattar en separat överenskommelse om produktivitetsmålen. Under åren 2012–2014 är produktivitetsmålen 0,5–2 %.

Inom spårvägstrafiken utvecklas processerna för spårvagnsunderhåll utgående från att göra det möjligt att öka användningsgraden för vagnarna till 85 %, om den ökade trafiken förutsätter detta. Den större användningsgraden minskar behovet att upphandla vagnar i framtiden, vilket betyder besparingar i kapitalkostnaderna. Genom utveckling av underhållsprocesserna minskar dessutom rekryteringsbehovet som den ökade trafiken medför. Pensionsavgångar utnyttjas enligt möjligheterna. Energiförbrukningen under körning minskar när utbildning för förutseende körstil ökar och mätning av energikonsumtionen per vagn blir möjlig.

Metroliikenteessä parannetaan tuottavuutta siirtämällä M200-sarjan ajomoottoreiden huolto Hollannista Suomeen. Lisäksi ilmastointilaitteiden huolto ja korjaus siirretään aliurakoitsijoilta omaksi toiminnaksi.

Sekä raitio- että metroliikenteen tuottavuutta parannetaan kehittämällä työaikasuunnittelua sekä keskipitkää työsuunnittelua.

Rakennusyksikkö tehostaa ratojen rakentamista ja peruskorjausta parantamalla ratojen korjausten seurantajärjestelmää sekä hankkimalla uutta kalustoa ratojen korjaukseen. Myös sähkönsyöttöjärjestelmien mittaus- ja simulointijärjestelmiä kehitetään, jotta kunnossapitoa voidaan paremmin kohdentaa.

Hallinto- ja talousyksikkö parantaa tuottavuutta organisoimalla toimintoja niin, että eläköitymisiä voidaan hyödyntää. Lisäksi eri toiminnoissa pyritään parantamaan työn laatua.

Laadun seuranta

HKL seuraa säännöllisesti ja systemaattisesti ulkoisen ja sisäisen palvelun laadun tasoa. Liikennöintisopimusten noudattamista ja liikennöinnin laatutasoa seurataan ja poikkeamat kirjataan ja käsitellään tilaajan kanssa. Yksiköt tekevät myös itsearviointia laatutasonsa ylläpitämiseksi. Laatutason ylitys tuo bonusta ja tason alittaminen sanktioita.

HKL:n tavoiteohjelmassa vuoteen 2015 on HKL:n asiakaspalvelujärjestelmän laatiminen, mihin liittyvät matkustajien turvallisuutta parantavat ja turvallisuudentunnetta tukevat järjestelmät. Laatujärjestelmän kehittäminen aloitetaan laajennetun johtoryhmän tekemällä itsearvioinnilla.

Matkustajat arvioivat joukkoliikennematkan aikana kirjallisesti palvelun laatua. Arviointeja tehdään vuosittain yli 3 000 raitio- ja metroliikenteessä. Matkustajat antoivat vuonna 2010 Helsingin joukkoliikenteen yleisarvosanaksi 4,07 (asteikolla 1–5). Edellisvuonna arvosana oli 4,05. Korkeimman arvosanan antoivat metron matkustajat 4,15. Myös järjestyksen ja turvallisuuden arvosana koheni. Palvelun laatutasoa pyritään nostamaan kehittämällä kuljetuskalustoa sekä kuljettajien palvelukoulutuksella ja ennakoivan ajon koulutuksella.

Hallinto- ja talousyksikössä sekä rakennusyksikössä tehdään sisäinen asiakastyytyväisyysselvitys kaikkien palveluiden osalta vuosittain.

Palautejärjestelmään raitio- ja metroliikenteen osalta tulee vuosittain noin 2 000 palautetta. Näistä oli kuljettajia koskevia palautteita lähes puolet. Palautetiedot välittyvät vastuuhenkilöille asioiden parantamista varten, koulutusaiheiksi sekä henkilökohtaisiksi palautteiksi.

Palvelun laatutasoa seurataan sekä palautteiden että yksiköiden tuloskorttien avulla.

Inom metrotrafiken eftersträvas en förbättring av produktiviteten bl.a. genom att överföra underhållet av körmotorer i serien M200 från Holland till Finland. Dessutom överförs underhållet och reparationen av ventilationsanordningar från underentreprenörer till HST:s egen verksamhet.

Både spårvägs- och metrotrafikens produktivitet förbättras genom att utveckla arbetstidsplaneringen och arbetsplaneringen på medellång sikt.

Inom byggenheten görs byggnadsverksamheten och ombyggnaden av banor effektivare bl.a. genom uppföljningssystem för reparationsprojekt och genom upphandling av ny utrustning för reparation av banorna. Också mätnings- och simuleringsfunktionerna i elmatningssystemen utvecklas för att bättre kunna inrikta underhållsåtgärderna.

Administrations- och ekonomienheten eftersträvar en förbättring av produktiviteten genom organisering av funktionerna så att pensionsavgångar kan utnyttjas. Dessutom strävar man i många funktioner efter en bättre arbetskvalitet.

Kvalitetsuppföljning

HST följer regelbundet och systematiskt upp kvalitetsnivån på den externa och interna servicen. HST följer upp hur trafikeringsavtalen följs och hurdan kvalitetsnivån är i trafikeringen. Avvikelserna skrivs ned och behandlas med beställarna. Enheterna gör självutvärderingar för att upprätthålla sin kvalitetsnivå. En överskridning av kvalitetsnivån innebär bonus och en underskridning sanktioner.

I HST:s målprogram fram till år 2015 ingår arbetet på ett kundtjänstsystem för HST, med anknytning till system som förbättrar passagerarsäkerheten och stöder trygghetskänslan. Utvecklingen av kvalitetssystemet inleds med självvärdering inom den utvidgade ledningsgruppen.

Passagerarna bedömer skriftligt under kollektivtrafikresan kvaliteten på servicen. Över 3 000 bedömningar görs årligen i spårvägs- och metrotrafiken. År 2010 gav passagerarna kollektivtrafiken i Helsingfors det allmänna vitsordet 4,07 (skalan 1–5). Året innan var vitsordet 4,05. Metropassagerarna gav det högsta vitsordet 4,15. Också vitsordet för ordningen och säkerheten steg. Kvalitetsnivån i servicen är avsedd att höjas med hjälp av materielutveckling och serviceutbildning och utbildning i förutseende körstil till förarna.

Administrations- och ekonomienheten och byggenheten gör årligen en intern utredning om kundtillfredsställelsen inom alla tjänster.

Årligen införs över 2 000 kundkommentarer om spårvägs- och metrotrafiken i responssystemet. Av dem gällde nästan hälften förarna. Kommentarerna förmedlas till de ansvariga med tanke på förbättringar och utbildningsteman och som personliga kommentarer.

Kvalitetsnivån i servicen följs upp både genom responsen och med hjälp av enheternas resultatkort.

Ympäristötavoitteet

Raideliikennepainotteinen joukkoliikenne on ympäristöä säästävää yksityisautoiluun verrattuna. Erityisesti tilankäytössä joukkoliikenne on ylivoimainen, sillä tehokas ja kilpailukykyinen joukkoliikenne säästää katutilaa.

HKL on sitoutunut omassa vuoteen 2015 ulottuvassa ympäristövisiossaan Helsingin kaupungin ympäristöstrategiaan, jossa kaupunkirakennetta eheytetään ilmastomuutoksen vaikutusten vähentämiseksi raideliikenneverkkoon tukeutuen.

HKL:n ympäristötoimista raportoidaan vuosittain. Toiminnan keskeiset ympäristövaikutukset ja tavoitteet niiden vähentämiseksi kirjataan vuosittain ympäristöraporttiin. Keskeisinä toiminnan ympäristövaikutuksina seurataan vuosittain sähkö- ja lämpöenergian kulutusta, kiinteistöjen sähkön ja lämpöenergian käyttöä, veden käyttöä, jätteiden käsittelyä ja kierrätystä, hiukkasten määrää, melua, raaka-aineiden kulutusta ja ympäristövahinkoja sekä läheltä piti -tilanteita. Tuotantoyksiköiden energiansäästötavoitteet ovat haasteellisia, koska uudet metrojunat ja raitiovaunut kuluttavat energiaa vanhoja enemmän monipuolisemman varustelunsa vuoksi. Energiasäästötavoite tulee suhteuttaa käytössä olevan kaluston kokoon sekä teknisen tason määritykseen. Energian kulutuksen vähentämiseen pyritään esimerkiksi kouluttamalla kuljettajia ennakoivaan ajoon.

Ympäristöraportoinnin luotettavuutta ja sisällön monipuolisuutta parannetaan vuosittain. Tuotantoyksiköiden ympäristötyötä tehdään ISO-ympäristöstandardin pohjalta.

Vuosien 2012–2014 ympäristötavoitteet

– Raitioliikenteen sähkönkulutuksen tavoitetaso on 48,5 MWh/miljoona paikkakilometriä vuonna 2012, 48,0 vuonna 2013 ja 47,5 vuonna 2014 (52,9 MWh vuonna 2010).
– Metron sähkönkulutuksen energiansäästötavoite on 15 %:n lasku nykytasosta (2010: 22,9 MWh). Tavoite pyritään saavuttamaan metron automatisoinnilla.

– Raitioliikenteen jarruhiekan kulutus vähenee ja tavoite on 0,036 kg/ajokm vuonna 2012, 0,035 kg/ajokm vuonna 2013 ja 0,035 km/ajokm vuonna 2014 (vuonna 2010: 0,043 kg/ajokm).

Miljömål

HST är en betydande miljöpåverkare i Finland. Kollektivtrafik med tonvikt på spårtrafik är miljövänlig jämfört med privatbilism. Speciellt i fråga om utrymmesanvändningen är kollektivtrafiken överlägsen, eftersom en effektiv och konkurrenskraftig kollektivtrafik sparar på gatuutrymmet.

HST har i sin egen miljövision, som sträcker sig till år 2015, förbundit sig vid Helsingfors stads miljöstrategi, enligt vilken stadsstrukturen kompletteras med fokus på spårtrafiknätet i syfte att minska effekterna av klimatförändringen.

De centrala miljökonsekvenserna och målen att minska dem skrivs årligen in i miljörapporten. De miljökonsekvenser som följs upp årligen är förbrukningen av elektricitet och värmeenergi, fastigheternas elkonsumtion och användning av värmeenergi, vattenförbrukningen, avfallshanteringen och återvinningen, partikelmängden, bullret, förbrukningen av råvaror, miljöolyckor och tillbud. Energisparmålen är krävande, eftersom de nya metrotågen och spårvagnarna drar mer energi än de gamla på grund av att de har mångsidigare utrustning. Målet för energibesparingar ska anpassas till storleken på den materiel som används och till den definierade tekniska nivån. Man strävar efter att minska energikonsumtionen till exempel genom att ordna utbildning i förutseende körstil för förarna.

Miljörapporteringens tillförlitlighet och rapportens mångsidiga innehåll förbättras varje år. Miljöarbetet i produktionsenheterna bygger på ISO-miljöstandarden.

Miljömål för 2012–2014

- Elförbrukningsmålet inom spårvägstrafiken är 48,5 MWh/miljoner platskilometer år 2012, 48,0 år 2013 och 47,5 år 2014 (52,9 MWh år 2010).

– Energisparmålet för elförbrukningen inom metrotrafiken är en minskning på 15 % från den nuvarande nivån (år 2010: 22,9 MWh). Det är meningen att målet ska nås med hjälp av metroautomatiseringen.
– Förbrukningen av bromssand inom spårvägstrafiken minskar. Målet är 0,036 kg/körd km år 2012, 0,035 kg/körd km år 2013 och 0,035 kg/körd km år 2014 (år 2010: 0,043 kg/körd km).

Liikelaitoksen talouden kehitys arvioidaan seuraavaksi:

Den ekonomiska utvecklingen vid affärsverket beräknas bli följande:

	Käyttö Förbrukning	Ennuste Prognos	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
Tuloslaskelma - Resultaträkning	**2010**	**2011**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tuki infrainvestointien pääomakuluihin - Stöd för kapitalkostnader för infrastrukturinvesteringar	0	0	4 001	7 024	10 543
Muut myyntitulot - Övriga försäljningsinkomster	129 065	133 846	143 560	149 546	154 867
Liikevaihto - Omsättning	**129 065**	**133 846**	**147 561**	**156 570**	**165 410**
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	4 843	4 869	5 165	4 905	4 905
Liiketoiminnan muut tuotot - Övriga intäkter av affärsverksamheten	21 400	14 476	14 482	14 482	14 552
Varsinaiset kulut - Kostnader	-101 807	-101 190	-107 240	-109 036	-109 043
Poistot - Avskrivningar	-27 540	-29 501	-32 506	-35 309	-40 718
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	**25 961**	**22 500**	**27 462**	**31 612**	**35 106**
Rahoitustuotot - Finansiella intäkter	231	139	0	0	0
Rahoituskulut - Finansiella kostnader					
Korkokulut kaupungin lainasta - Räntekostnader för stadens lån	0	-442	-848	-1 033	-1 036
Muut korkomenot - Övriga ränteutgifter	-914	-1 622	-3 653	-6 332	-9 064
Korvaus peruspääomalle - Ersättning på grundkapitalet	-8 442	-8 442	-8 442	-8 442	-8 442
Muut rahoitusmenot - Övriga finansieringsutgifter	-11 277	-10 806	-11 772	-12 011	-14 012
Ylijäämä/alijäämä ennen varauksia - Överskott/underskott före reserveringar	**5 559**	**1 327**	**2 747**	**3 795**	**2 552**
Poistoeron muutos - Förändring i avskrivningsdifferens	1 338	1 793	1 998	2 078	2 081
Varausten muutos - Förändring i reserveringar	-5 209	-3 120	-4 745	-5 873	-4 633
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**1 688**	**0**	**0**	**0**	**0**

Liikelaitoksen rahoituslaskelma arvioidaan seuraavaksi:

Affärsverkets finansieringskalkyl beräknas bli följande:

Rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Ennuste Prognos 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Toiminnan rahavirta - Kassaflöde från verksamheten					
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	25 961	22 500	27 462	31 612	35 106
Poistot - Avskrivningar	27 540	29 501	32 506	35 309	40 718
Rahoitustuotot ja -kulut - Finansiella intäkter och kostnader					
Korvaus peruspääomalle - Ersättning på grundkapitalet	-8 442	-8 442	-8 442	-8 442	-8 442
Korkokulut kaupungin lainasta - Räntekostnader för stadens lån	0	-442	-848	-1 033	-1 036
Muut - Övriga	-11 960	-12 289	-15 425	-18 343	-23 076
Investointien rahavirta - Kassaflöde från investeringar					
Investointimenot - Investeringsutgifter	-52 121	-114 375	-140 640	-118 364	-145 808
Rahoitusosuudet investointimenoihin - Finansieringsandelar i investeringsutgifter	5 840	0	0	0	0
Käyttöomaisuuden myyntitulot - Intäkter från försäljning av anläggningstillgångar	2 503	0	0	0	0
Toiminnan ja investointien rahavirta - Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	**-10 678**	**-83 547**	**-105 387**	**-79 260**	**-102 537**
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering					
Antolainauksen muutokset - Förändringar i utlåningen					
Antolainasaamisten lisäykset - Ökningar i lånefordringar	-22 733	0	0	0	0
Antolainasaamisten vähennykset - Minskningar i lånefordringar	0	22 733	0	0	0
Lainakannan muutokset - Förändringar i lån					
Pitkäaikaisten lainojen vähennys - Minskning av långfristiga lån	-1 988	-1 988	-1 988	-1 988	-1 988
Muilta saatujen pitkäaikaisten lainojen lisäys - Ökning i långfristiga lån från andra	0	101 000	101 500	86 300	113 200
Muilta saatujen pitkäaikaisten lainojen vähennys - Minskning i långfristiga lån från andra	0	0	-1 683	-5 649	-9 465
Muut maksuvalmiuden muutokset - Övriga förändringar i likviditeten	35 131	-38 199	7 558	597	790
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering	**10 410**	**83 547**	**105 387**	**79 260**	**102 537**
Vaikutus maksuvalmiuteen - Effekt på likviditeten	**-268**	**0**	**0**	**0**	**0**

Käyttötalous ja rahoitus

- HKL:n liikevaihto on 147,6 milj. euroa vuonna 2012. Liikevaihto muodostuu seuraavista eristä:
- HSL:ltä laskutettavista liikennöintikorvauksista raitioliikenteestä 49,9 milj. euroa, metroliikenteestä 25,3 milj. euroa ja Suomenlinnan lauttaliikenteessä 3,4 milj. euroa eli yhteensä 78,6 milj. euroa.
- HSL:ltä laskutettavasta infrakorvauksesta 64,7 milj. euroa. Infrakorvaus sisältää pääosin raitio- ja metroliikenteen infraomaisuuden pääomakuluja sekä ylläpito- ja hallintokuluja.
- Helsingin kaupungilta saatavasta tuesta 4,0 milj. euroa. Tuella korvataan sellaiset pääosin inframenot, mitä HKL ei voi laskuttaa HSL:ltä HSL:n perussopimuksen mukaan.
- Muista myyntituotoista 0,2 milj. euroa, joka sisältää raitioliikenteen tilausajotuottoja.

Driftsekonomi och finansiering

- HST:s omsättning är 147,6 mn euro år 2012. Omsättningen består av följande delar:
- HRT faktureras för trafikeringsersättningar på 49,9 mn euro för spårvägstrafik, 25,3 mn euro för metrotrafik och 3,4 mn euro för färjetrafiken till Sveaborg, sammanlagt 78,6 mn euro.
- HRT faktureras för en infrastrukturersättning på 64,7 mn euro. Ersättningen gäller främst kapitalkostnader för infrastrukturegendom på spårvägs- och metrotrafiken samt underhålls- och förvaltningskostnader.
- Helsingfors stads understöd på 4,0 mn euro. Summan används huvudsakligen till de infrautgifter som HST inte kan fakturera av HRT enligt grundavtalet för HRT.
- Övriga försäljningsintäkter på 0,2 mn euro, som omfattar intäkter från abonnemangstrafik med spårvagnar.

Valmistusta omaan käyttöön on 5,2 milj. euroa, joka sisältää ratojen rakentamiseen ja kunnossapitoon liittyviä töitä sekä vanhojen raitiovaunujen peruskorjauksia. Liiketoiminnan muut tuotot, 14,5 milj. euroa, koostuvat pääosin vuokra- ja mainostuloista.

För tillverkning för eget bruk reserveras 5,2 mn euro, där ingår arbeten med banbygge och banunderhåll samt ombyggnad av gamla spårvagnar. De övriga rörelseintäkterna, 14,5 mn euro, utgörs främst av hyres- och reklaminkomster.

Aineita ja tarvikkeita on budjetoitu 15,1 milj. euroa. Suurin erä on sähkömaksut, 9,2 milj. euroa.

För material och förnödenheter budgeteras 15,1 mn euro. Den största posten är elavgifterna på 9,2 mn euro.

Muiden palvelujen ostoihin on budjetoitu 27,0 milj. euroa. Suurimmat yksittäiset menoerät ovat vartiointi, 4,7 milj. euroa, liikennevälineiden korjaukset ja huollot, 3,5 milj. euroa, ratojen korjaukset ja huollot, 2,9 milj. euroa, rakennusten korjaukset, 2,5 milj. euroa, rakennusten ulkopuhdistukset, 2,2 milj. euroa, rakennusten siivoukset, 2,1 milj. euroa ja koneiden korjaukset, 2,1 milj. euroa.

För upphandling av andra tjänster budgeteras 27,0 mn euro. De största enskilda utgiftsposterna är bevakning på 4,7 mn euro, reparation och service av trafikmedel på 3,5 mn euro, reparation och underhåll av banor 2,9 mn euro, byggnadsreparationer på 2,5 mn euro, yttre rengöring av byggnader på 2,2 mn euro, städning i byggnader på 2,1 mn euro och maskinreparationer på 2,1 mn euro.

Palkkojen ja palkkioiden arvioidaan olevan 40,5 milj. euroa. Henkilösivukulut ovat yhteensä 13,4 milj. euroa. HKL:n keskimääräinen henkilömäärä on 1 059 henkilöä vuonna 2012. Henkilömäärä nousee 38 henkilöllä vuodesta 2011; raitiovaunukuljettajia tulee olemaan 27 enemmän vuonna 2012.

Lönerna och premierna uppskattas gå upp till 40,5 mn euro. Lönebikostnaderna är sammanlagt 13,4 mn euro. HST:s genomsnittliga personalnumerär är 1 059 anställda år 2012. Antalet anställda stiger med 38 räknat från 2011 och antalet spårvagnsförare kommer att stiga med 27 år 2012.

Talousarviovuonna poistot ovat 32,5 milj. euroa. Poistotasoa nostavat metroasemien ja raitioratojen peruskorjaukset sekä uuden ratakaluston hankinta. Myös uuden Herttoniemen valvomon käyttöönotto lisää poistoja. Raitioliikenteessä poistotasoa nostavat matalaväliosien asennukset raitiovaunuihin sekä vaunujen peruskorjaukset.

Avskrivningarna under budgetåret är 32,5 mn euro. Avskrivningsnivån höjs i synnerhet av ombyggnaden av metrostationer och spårvägar och av anskaffningen av ny materiel. Också ibruktagandet av det nya kontrollrummet i Hertonäs ökar avskrivningarna. De ökade avskrivningarna inom spårvägstrafiken beror på installering av mellandelar med lågt golv i spårvagnar och ombyggnad av spårvagnar.

Liiketoiminnan muissa kuluissa suurin erä on vuokrat. Jäsenmaksuihin on varattu Suomen paikallisliikenneliiton jäsenmaksua varten 20 000 euroa/vuosi ja UITP:n jäsenmaksuun 15 000 euroa/vuosi.

Av de övriga rörelsekostnaderna är hyrorna den största posten. För medlemsavgifter reserveras 20 000 euro/år till Finlands Lokaltrafikförbund rf och 15 000 euro/år till UITP.

Korkokulut ovat 4,5 milj. euroa vuonna 2012. Raitioliikenteen kalustohankintoihin korkokuluja kohdistuu 1,8 milj. euroa ja metroliikenteen kalustohankintoihin 0,4 milj. euroa. Infrainvestointien ja tuotantorakennuksiin liittyvien investointien rahoittamiseen nostettavien lainojen korkovaikutus on 2,3 milj. euroa.

Räntekostnaderna är 4,5 mn euro år 2012. Av räntekostnaderna hänför sig 1,8 mn euro till materielupphandlingar för spårvägstrafiken och 0,4 mn euro till materielupphandlingar för metrotrafiken. Ränteeffekten av lånen för finansiering av infrastrukturinvesteringar och investeringar som hänför sig till produktionsbyggnader är 2,3 mn euro.

HKL:n maksama tuottotavoite pääomalle A on 9 % eli 8,4 milj. euroa vuodessa. Lisäksi HKL palauttaa Helsingin kaupungille HSL:ltä laskutetut infraomaisuuden korkotuotot, 11,8 milj. euroa. Vastaavat korkotuotot ovat tulona HKL:n liikevaihdossa.

HST betalar 9 % som avkastningsmål på kapital A, dvs. 8,4 mn euro årligen. Dessutom återbetalar HST till staden 11,8 mn euro som ränteintäkter av den infrastruktur egendom som HRT fakturerats för. Motsvarande ränteintäkter är inkomster i HST:s omsättning.

Investointivarauksien lisäyksiä on budjetoitu 4,7 milj. euroa ja poistoerojen vähennyksiä 2,0 milj. euroa.

För investeringsreserveringar budgeteras en ökning på 4,7 mn euro och för avskrivningsdifferenser en minskning på 2,0 mn euro.

Taloussuunnitelmavuosina menopaineet ovat pääomakuluissa. Metro- ja raitiovaunujen uushankinnat sekä isot infrainvestoinnit lisäävät korko- ja poistomenoja vuosina 2013–2014. Kasvavat pääomakulut laskutetaan raitio- ja metroliikenteen korvauksina HSL:tä sekä infrakorvauksina HSL:ltä. Infran osalta osa pääomakuluista katetaan kaupungin tuella, koska HKL voi laskuttaa HSL:ltä vain 50 % infrahankkeiden pääomakuluista.

Under ekonomiplaneperioden ger kapitalkostnaderna de största utgifterna. Nya metro- och spårvagnar och stora investeringar i infrastruktur höjer ränte- och avskrivningsutgifterna 2013–2014. De stigande kapitalkostnaderna faktureras som ersättningar för spårvägs- och metrotrafik och som ersättningar för infrastruktur hos HRT. När det gäller infrastrukturen täcks en del av kapitalkostnaderna med stadens understöd, eftersom HST kan fakturera HRT bara för 50 % av kapitalkostnaderna för infrastrukturprojekt.

Uutta lainaa nostetaan 301,0 milj. euroa vuosina 2012–2014. Tästä lainamäärästä kohdistuu infrainvestointien sekä varikoiden laajennuksien ja peruskorjauksien rahoittamiseen 246,0 milj. euroa. Uusien metrovaunujen rahoittamiseen tarvitaan lainarahoitusta 48,0 milj. euroa ja uusien raitiovaunujen 7,0 milj. euroa.

Under 2012–2014 upptas nya lån på 301,0 mn euro. Av beloppet går 246,0 mn euro till investeringar i infrastruktur och för finansiering av utbyggnad och ombyggnad av depåer. För finansiering av nya metrovagnar och nya spårvagnar upptas nya lån på 48,0 mn respektive 7,0 mn euro.

Omavaraisuusaste on 60,2 % vuonna 2012, 54,1 % vuonna 2013 ja 46,3 % vuonna 2014.

Soliditetsgraden är 60,2 % år 2012, 54,1 % år 2013 och 46,3 % år 2014.

HKL:n investoinnit ovat seuraavat:

Investeringarna vid HST är följande:

	2010 1 000 €	Ennuste - Prognos 2011 1 000 €	2012 1 000 €	2013 1 000 €	2014 1 000 €
Joukkoliikenteen perusinvestoinnit – Grundinvesteringar i kollektivtrafiken	35 814	69 694	96 915	82 974	83 428
Tuotantoinvestoinnit – Produktionsinvesteringar	8 607	13 512	17 833	19 853	13 553
HKL-Raitioliikenne – HST-Spårvägstrafik	7 214	18 487	11 391	9 487	4 567
HKL-Metroliikenne – HST-Metrotrafik	573	12 682	14 500	6 050	44 260
Investoinnit yhteensä – Investeringar sammanlagt	52 207	114 375	140 640	118 364	145 808
Rahoitusosuudet investointeihin – Finansieringsandelar i investeringar	5 840				
Pysyvien vastaavien myyntituotot – Försäljningsintäkter av bestående aktiva	2 503				
Nettoinvestoinnit – Nettoinvesteringar	43 864	114 375	140 640	118 364	145 808

HKL:n suurimmat investoinnit ovat seuraavat:

De största investeringarna vid HST är följande:

	2012 1 000 €	2013 1 000 €	2014 1 000 €	Yhteensä 1 000 €
Uudet metrovaunut – Nya metrovagnar	14 500	5 100	43 400	63 000
Metron kulunvalvonta – Tågkontroll för metron	22 000	1 000	36 000	59 000
Metrovarikko –	15 230	16 820	7 130	39 180
Jokeri 2 tunneli – Joker 2-tunneln	16 500	18 000	600	35 100
Myllypuron metroasema - Kvarnbäckens metrostation	4 000	12 500	0	16 500
Koskelan RV-varikko -	1 000	1 600	5 000	7 600
Herttoniemen metroasema – Hertonäs metrostation	0	500	6 000	6 500

Investoinnit

Taloussuunnitelmakaudella 2012–2014 HKL:n investoinnit ovat yhteensä 404,8 milj. euroa.

Joukkoliikenteen perusinvestoinneilla ylläpidetään ja kehitetään joukkoliikenteen infrastruktuuria, jota ovat mm. metroasemat, radat ja erilaiset infojärjestelmät. Taloussuunnitelmakauden 2012–2014 joukkoliikenteen perusinvestoinnit ovat yhteensä 263,3 milj. euroa. Suuria hankkeita ovat metron automatisointihanke, 59,0 milj. euroa, Jokeri 2 rakentamiskustannukset, 35,1 milj. euroa, Myllypuron metroaseman peruskorjaus, 16,5 milj. euroa ja Herttoniemen metroaseman peruskorjaus, 6,5 milj. euroa.

Investeringar

Under ekonomiplaneperioden 2012–2014 uppgår HST:s investeringar till sammanlagt 404,8 mn euro.

Med grundinvesteringarna i kollektivtrafiken upprätthålls och utvecklas infrastrukturen för kollektivtrafiken. Hit hör bl.a. metrostationer, banor och olika infosystem. Grundinvesteringarna i kollektivtrafiken under ekonomiplaneperioden 2012–2014 uppgår till sammanlagt 263,3 mn euro. Stora projekt är metroautomatiseringen för 59,0 mn euro, anläggandet av Joker 2 för 35,1 mn euro, ombyggnad av Kvarnbäckens metrostation för 16,5 mn euro och ombyggnad av Hertonäs metrostation för 6,5 mn euro.

Suurimmat tuotantoinvestoinnit taloussuunnitelmakaudella ovat uusien metrovaunujen hankintakulut, 63,0 milj. euroa, metrovarikon uudistaminen, 39,2 milj. euroa sekä uusi raitiovaunuvarikko, 7,6 milj. euroa.

Kaupungin talousarvion tuloslaskelmaosan lukuun 7 02 ja rahoitusosan lukuun 9 01 sisältyvät seuraavat erät:

De största investeringarna i produktion under ekonomiplaneperioden är upphandling av nya metrovagnar för 63,0 mn euro, ombyggnad av metrodepån för 39,2 mn euro och en ny spårvagnsdepå för 7,6 mn euro.

Kapitel 7 02 i resultaträkningsdelen och kapitel 9 01 i finansieringsdelen i stadens budget innehåller följande poster:

		Ennuste Prognos			
	2010	2011	2012	2013	2014
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Peruspääoman tuotto – Avkastning på grundkapitalet (9 %)	8 442	8 442	8 442	8 442	8 442
Infran korkotulo – Ränteinkomst för infrastruktur	11 276	10 806	11 772	12 011	14 012
Tuki infrainvestointien pääomakuluihin - Stöd för kapitalkostnader för infrastrukturinvesteringar	0	0	-4 001	-7 024	-10 543
Netto	**19 718**	**19 248**	**16 213**	**13 429**	**11 911**
Pitkäaikaisen vieraan pääoman vähennys – Minskning i långfristigt främmande kapital	1 988	1 988	1 988	1 988	1 988
Pitkäaikaisen vieraan pääoman korko – Ränta på långfristigt främmande kapital	914	413	848	1 033	1 036

HKL:llä ei ole perustamislainaa.

HST har inget anläggningslån.

Kehityksen tunnusluvut – Nyckeltal för utvecklingen

		Ennuste Prognos			
	2010	2011	2012	2013	2014
Liikevaihdon muutos – Förändring i omsättningen, %[1.]	-44,5	3,7	10,2	6,1	5,6
Liikeylijäämä – Rörelseöverskott, %	20,1	16,8	18,6	20,2	21,2
Liikevaihto/Henkilö – Omsättning/Person (1 000 €)	127,0	131,1	139,3	145,5	154,2
Koko pääoman tuotto – Avkastning på hela kapitalet, %	4,9	3,9	4,2	4,2	4,0
Sijoitetun pääoman tuottoprosentti – Avkastning på investerat kapital, %	5,5	4,3	4,3	4,3	4,2
Omavaraisuusaste – Soliditetsgrad, %	78,9	69,9	60,2	54,1	47,4
Paikkakilometrikustannus – Kostnader/platskilometer, €[2]	0,062	0,060	0,061	0,062	0,065
Tuottavuus (2010=100)	100	104	104	103	99

[1] HKL:n suunnittelu- ja asiakaspalvelutoiminnot siirtyivät HSL:ään 1.1.2010. – HST:s planerings- och kundtjänstfunktioner övergick till HRT 1.1.2010.
[2] Vuosien 2010 ja 2011 kustannukset muutettu vuoden 2012 rahanarvoon. - Kostnaderna för 2010 och 2011 är ändrade till penningvärdet 2012 med trafikverksindex.

Helsingin kaupungin Palmia-liikelaitos – Helsingfors stads affärsverk Palmia

Toiminta-ajatus

Palmian toiminta-ajatuksena on tuottaa catering-, siivous-, kiinteistönhuolto-, vahtimestari-, kuljetus-, puhelin- ja hyvinvointi- sekä turvapalveluja. Tehtäviin kuuluu myös kaupungin valmius-, kansanhuolto- ja pelastuspalvelusuunnitelmissa määriteltyjä poikkeusolojen ruokahuoltotehtäviä.

Asiakkaita ovat koulut, ammattioppilaitokset, sairaalat, henkilöstöravintolat, päiväkodit, monitoimitilat, palvelukeskukset, virastot ja liikelaitokset sekä tapahtumien ja tilaisuuksien järjestäjät.

Palmian toimintaan liittyy kaksi kaupungin täysin omistamaa yhtiötä: Kiinteistö Oy Ab Pakkalantie 30 ja Työmaahuolto Oy Ab. Kiinteistöyhtiö omistaa ja hallitsee Vantaalla sijaitsevaa ruokatehdaskiinteistöä, jossa Palmian catering-yksikkö on vuokralaisena. Työmaahuolto Oy Ab huolehtii tehdaskiinteistön sekä koneiden ja laitteiden kunnossapidosta.

Palmian liikevaihdosta suurin osa on kaupungin sisäistä. Muu liikevaihto koostuu pääosin kaupungin henkilöstöruokailusta, koululaisten välipalamyynnistä ja vanhusten ateriapalveluista. Kaupungin ulkopuolisille tahoille myytävien palvelujen osuus on alle 10 % liikevaihdosta.

Palmia-liikelaitos on toiminut 1.1.2009 alkaen kuntalain mukaisena kunnallisena liikelaitoksena johtokunnan alaisuudessa.

EU:n yhteismarkkinoita koskevat säädökset ja valmisteilla olevat muutokset kuntalakiin edellyttävät Palmian organisaatiomuodon tarkastelua. Palmian organisaatiomuoto tulee selvitysten jälkeen kaupunginvaltuuston päätettäväksi.

Kaupungin strategiaohjelma Palmian toiminnassa

Palmian toimintaa ohjaa Helsingin kaupungin strategiaohjelmasta erityisesti talouden tasapainoa ja palvelutuotannon vaikuttavuuden parantamista koskeva osio. Strategiaohjelman mukaan tukipalvelujen keskittämistä jatketaan. Erityisenä tavoitteena on kasvattaa keskitetyn tuottamisen osuutta siivouksessa ja vahtimestaripalveluissa.

Palmian tavoitteena on tuottaa kilpailukykyiset tukipalvelut kaupungin toiminnoille ja sitä kautta kasvattaa markkinaosuutta kaupungin tukipalveluissa.

Palmia tekee tiivistä yhteistyötä sosiaali-, terveys- ja opetustoimen kanssa palvelujen kehittämiseksi. Mm. erityisryhmien kuljetusten välityspalvelua kehitetään yhteistyössä sosiaaliviraston kanssa ja koululaisten välipalatarjontaa yhteistyössä opetusviraston kanssa. Kotiateriapalvelut on keskitetty Palmiaan, ja toimintaa kehitetään ja tehostetaan pitkällä aikavälillä yhdessä terveyskeskuksen kanssa.

Verksamhetsidé

Palmia har som verksamhetsidé att producera catering-, städ-, fastighetsskötsel-, vaktmästar-, transport-, telefon-, välfärds- och säkerhetstjänster. Till Palmias uppgifter hör också de mattjänster för undantagsförhållanden som är angivna i stadens planer rörande beredskap, folkförsörjning och räddningstjänst.

Palmias kunder består av skolor, yrkesundervisningsanstalter, sjukhus, personalrestauranger, daghem, allaktivitetslokaler, servicecentraler, förvaltningar, affärsverk och arrangörer av evenemang och tillställningar.

Till Palmias verksamhet hör två bolag som staden helt och hållet äger: Kiinteistö Oy Ab Pakkalantie 30 och Työmaahuolto Oy Ab. Fastighetsbolaget äger och innehar en matfabriksfastighet i Vanda, där Palmias cateringenhet är hyrestagare. Työmaahuolto Oy Ab underhåller och reparerar fastigheten, maskinerna och anläggningarna.

Av Palmias omsättning är lejonparten intern inom staden. Den övriga omsättningen består mestadels av kosthåll för stadens personal, försäljning av mellanmål till skolelever och måltidstjänster för äldre. Under 10 % av omsättningen är försäljning av tjänster till utomstående.

Affärsverket Palmia har från 1.1.2009 verkat som ett i kommunallagen avsett kommunalt affärsverk under en direktion.

Regelverket om EU:s gemensamma marknad och de ändringar i kommunallagen som är under beredning kräver att Palmias organisationsmodell ska granskas. Stge beslutar om organisationsmodellen efter granskningen.

Hur stadens strategiprogram följs vid Palmia

Den del av Helsingfors stads strategiprogram som styr Palmias verksamhet i synnerhet är strategin om ekonomisk balans och verkningsfullare serviceproduktion. Stödtjänsterna centraliseras fortsättningsvis enligt strategiprogrammet. Ett särskilt mål är att höja den centraliserade produktionens andel inom städningen och vaktmästartjänsterna.

Palmia har som mål att producera konkurrenskraftiga stödtjänster för stadens funktioner och att den vägen öka marknadsandelen inom stadens stödtjänster.

Palmia samarbetar intensivt med social-, hälsovårds- och utbildningsväsendena när det gäller att utveckla tjänsterna: t.ex. förmedling av färdtjänster för specialgrupper tillsammans med socialverket och mellanmålsservering för skolelever tillsammans med utbildningsverket. Måltidstjänsten till hemmen har koncentrerats till Palmia och verksamheten utvecklas och effektiviseras på sikt tillsammans med hälsovårdscentralen.

Strategiaohjelman tukipalvelujen keskittämislinjauksen mukaisesti Palmian tavoitteena on kasvattaa markkinaosuutta kaupunkikonsernin sisällä myös turvapalvelujen, kiinteistöhuoltopalvelujen sekä puhelinpalvelujen osalta.

Kilpailuttaminen

Palmia hankkii tarvitsemansa aineet, tarvikkeet ja palvelut pääosin hankintakeskuksen ja muiden kaupungin yhteishankintayksiköiden kilpailuttamien hankintaehtosopimusten mukaan. Palmiassa määritellään kaupungin hankintastrategian ja hankintakeskuksen ohjeiden mukaisesti vuoden 2011 aikana Palmian oma hankintastrategia.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköisten palveluiden lisääminen

Palmia hyödyntää tietotekniikkaa kaikessa toiminnassaan. Mobiililaitteita ja uutta teknologiaa hyödyntävää tuotannonohjausjärjestelmää kehitetään vuoden 2011 aikana. Sosiaaliviraston ja terveyskeskuksen kanssa kehitetään Contact Center -ohjelmistoa monikanavapalveluna. Mobiilihälytysjärjestelmien toimivuutta henkilöturvallisuudessa ja viestinnässä kehitetään yhdessä mm. opetusviraston kanssa.

Henkilöstö

Kilpailutilanteessa menestymisen edellytys on osaava, motivoitunut ja jaksava henkilöstö. Palmia panostaa erityisesti henkilöstön ammatilliseen täydennyskoulutukseen, työhyvinvointiin ja henkilöstön jaksamiseen.

Palmian henkilöstön määrä kasvoi vuoden 2010 elokuun alussa yli 500 henkilöllä päiväkotien ruokapalvelutyöntekijöiden siirtyessä Palmian palvelukseen.

Palmian tasa-arvosuunnitelma sisältää vuosittaiset toimenpiteet syrjinnän estämiseksi ja tasa-arvon edistämiseksi.

Palkitsemisjärjestelmiä hyödynnetään aktiivisesti tavoitteisiin pääsemiseksi.

Riskienhallinta ja laadun kehittäminen

Palmiassa kehitetään kokonaisvaltaisesti toimintaa ja prosesseja sekä riskienhallintaa. Palmian keskeisistä riskeistä on tehty riskienhallintasuunnitelma riskiluokituksineen ja toimenpiteineen. Liikelaitostason riskienhallintasuunnitelman pohjalta yksiköiden riskikarttojen esitystapaa yhtenäistetään. Vuosittain pidetään esimiehille kaksi riskienhallintapäivää, joissa käydään läpi riskienhallintaan liittyviä toimenpiteitä. Toiminnan laatua kehitetään päämääränä asiakastyytyväisyys ja sujuva toiminta niin asiakkaan kuin Palmiankin kannalta. Controller-toimintaa kehitetään edelleen.

Enligt den strategiska riktlinjen att koncentrera stödtjänsterna har Palmia som mål att öka sin marknadsandel inom stadskoncernen också beträffande säkerhetstjänster, fastighetsskötsel och telefontjänster.

Konkurrensutsättning

Det material och de förnödenheter och tjänster som Palmia behöver skaffar centralen främst i enlighet med villkoren i de upphandlingsavtal som anskaffningscentralen och stadens övriga enheter för gemensam upphandling konkurrensutsatt. Under 2011 slår Palmia fast en upphandlingsstrategi som stämmer överens med stadens upphandlingsstrategi och anskaffningscentralens anvisningar.

IT och fler elektroniska tjänster

Palmia utnyttjar IT i all sin verksamhet. Produktionsstyrningssystemet med mobilapparatur och ny teknologi byggs ut under år 2011. Tillsammans med socialverket och hälsovårdscentralen utvecklas programmet Contact Center som mångkanaltjänst. Tillsammans med bl.a. utbildningsverket utvecklas mobilalarmsystemen inom personsäkerheten och kommunikationen.

Personal

För framgång i konkurrensen krävs att personalen är kunnig och motiverad och orkar i arbetet. Palmia satsar särskilt på kompletterande yrkesutbildning för de anställda. Också arbetshälsan och arbetsenergin ägnas särskild uppmärksamhet.

Antalet anställda vid Palmia ökade med över 500 i början av augusti 2010 då mattjänstpersonalen inom barndaghemmen övergick till Palmias tjänst.

Palmias jämställdhetsplan omfattar årliga åtgärder för att förebygga diskriminering och för att främja jämställdhet.

För att nå sina mål utnyttjar Palmia bonussystem aktivt.

Riskhantering och kvalitetsutveckling

Palmia utvecklar på ett övergripande sätt verksamheten, processerna och riskhanteringen. Det har gjorts upp en riskhanteringsplan över de centrala riskerna för Palmia. I planen ingår riskklassificeringar och åtgärder. Framställningen i enheternas riskkartläggningar harmoniseras på basis av riskhanteringsplanen på affärsverksnivå. Årligen hålls två riskhanteringsdagar för cheferna under vilka åtgärder som hänför sig till riskhanteringen gås igenom. Kvaliteten i verksamheten utvecklas med kundtillfredsställelse och en smidig verksamhet som mål från såväl kundens som Palmias synpunkt. Controllerverksamheten utvecklas ytterligare.

Palmian siivouspalveluilla, turvapalveluilla, ravintolapalveluilla, hoitoalan ruokapalveluilla, Catering Pakkalalla sekä kouluissa ja oppilaitoksissa tuotettavilla ruoka- ja kouluisäntäpalveluilla on sertifioitu ISO 9001-laatujärjestelmä.

Palmias städ-, säkerhets- och restaurangtjänster, mattjänster inom vårdsektorn, Catering Pakkala och mat- och skolvärdstjänster i skolor och läroanstalter har ett certifierat ISO 9001-kvalitetssystem.

Hälytyskeskuksen toiminta on ennakoitua vähäisemmällä käytöllä ja nykyisellä toiminta-asteella kannattamatonta. Lisäksi käytetty tekniikka on vanhenemassa nopeasti. Kannattavuuden turvaaminen edellyttää markkinaosuuden kasvattamista kaupungin kiinteistöjen turvapalveluissa.

Larmcentralen är olönsam då den används mindre än väntat och på den nuvarande verksamhetsnivån. Dessutom blir tekniken fort föråldrad. För att verksamheten ska vara lönsam, måste marknadsandelen höjas inom övervakningen av stadens fastigheter.

Pakkalan kiinteistössä tehty kuntokartoitus osoitti, että rakennuksen heikko kunto ja tuotannon toimintavarmuuden ylläpito edellyttävät lähivuosina peruskorjaus- ja perusparannustoimenpiteitä. Investointien toteutuksesta ja rahoituksesta vastaa kiinteistöyhtiö ja kustannukset tulevat näkymään Palmian vuokramenojen kasvuna tulevina vuosina. Vaihtoehtona nykyisen tuotantotilan kunnostamiselle Pakkalassa selvitetään uudisrakentamista kiinteistön alueelle jäljellä olevan rakennusoikeuden puitteissa.

Vid kartläggningen av skicket på byggnaden i Backas kom det fram att byggnadens svaga skick och leveranssäkerheten kräver ombyggnads- och reparationsarbeten inom de närmaste åren. Fastighetsbolaget svarar för att investeringarna görs och finansieras, och kostnaderna kommer att synas som högre hyresutgifter för Palmia under de närmaste åren. Som ett alternativ till sanering av den nuvarande produktionsanläggningen utreds möjligheten att bygga nytt på fastigheten inom ramen för den resterande byggrätten.

Taloudellisina ja toiminnallisina riskeinä on terveyskeskuksen ravintokeskuksien mahdollisista saneerauksista johtuva väistötilojen käyttöönottaminen.

Ekonomiska och funktionella risker uppkommer om hälsovårdscentralen sanerar sina kostcentraler och tar i bruk tillfälliga lokaler.

Vaihtoehtona nykyisten ravintokeskusten saneeraukselle tilakeskus selvittää yhdessä Palmian ja käyttäjähallintokuntien kanssa ruokatuotannon keskittämistä uudisrakennuksena toteutettavaan keskuskeittiöön.

Som ett alternativ till sanering av de befintliga kostcentralerna utreder lokalcentralen tillsammans med Palmia och användarförvaltningarna en centralisering av matproduktionen till ett centralkök i form av ett nybygge.

Kaupunkiyhteisen Laske-hankkeen onnistunut läpivienti aikatauluineen on haasteellinen ponnistus.

Det är en utmaning att framgångsrikt genomföra det stadsgemensamma Laske-projektet i den planerade tidtabellen

Ympäristöä koskevat toiminnalliset tavoitteet

Verksamhetsmål för miljön

Palmialle myönnettiin ISO 14001 -ympäristösertifikaatti keväällä 2010. Toimintaa kehitetään tukemaan mm. kaupungin energiatehokkuussopimuksen toteutumista. Henkilöstöä koulutetaan ottamaan huomioon ympäristönäkökohdat toiminnassa.

Palmia beviljades miljöcertifikatet ISO 14001 våren 2010. Verksamheten utvecklas så att den stöder bl.a. verkställandet av stadens energieffektivitetsavtal. Personalen får utbildning i hur miljöfrågor beaktas i verksamheten.

Palmia osallistuu omalta osaltaan kaupungin 2 % vuosittaisen energiansäästötavoitteen saavuttamiseen. Palmian kiinteistöpalvelujen ja tilakeskuksen yhteinen Ekoteko-hanke käynnistyi vuonna 2010. Hankkeen tavoitteena on löytää lämmön, sähkön ja veden säästömahdollisuuksia kiinteistönhoidollisilla toimenpiteillä.

Palmia bidrar till uppnåendet av stadens årliga energibesparingsmål om 2 %. Palmias fastighetstjänsters och lokalcentralens gemensamma Ekoteko-projekt inleddes år 2010. Projektet har som syfte att hitta möjligheter till besparingar i värme-, el- och vattenkonsumtionen genom fastighetsunderhåll.

Palmian oma energiankulutus keskittyy liikenteeseen ja keittiötoimintoihin. Tavoitteena on vähentää Palmian autojen polttoaineenkulutusta. Eniten ajavat osallistuvat taloudellisen ajotavan koulutukseen. Laaja yhteishanke rakennusviraston ja tilakeskuksen kanssa keittiöiden energiatehokkuuden parantamiseksi on käynnistynyt vuoden 2011 alussa.

Palmias egen energiförbrukning orsakas mestadels av trafik och köksfunktioner. Målet är att minska bränsleförbrukningen för Palmias bilar. De som kör mest deltar i utbildning i förutseende körstil. I början av 2011 inleddes ett omfattande samprojekt med byggnadskontoret och lokalcentralen för bättre energieffektivitet i köken.

Palmian talouden kehittyminen

Den ekonomiska utvecklingen vid Palmia

Palmian talouden kehitykseen jatkossa vaikuttavat päätökset tukipalvelujen kilpailuttamisesta, tukipalvelujen keskittämisen eteneminen sekä organisaatiomuoto.

Den ekonomiska utvecklingen vid Palmia påverkas i fortsättningen av besluten om konkurrensutsättning av stödtjänster, av hur centraliseringen av stödjänster fortskrider och av organisationsformen.

Vuoden 2012 talousarvioon sisältyy kaupungin sisäisten, kilpailuttamattomien palvelujen hintoihin 1,2 % korotus.

I budgeten för 2012 ingår en höjning på 1,2 % av priserna på stadens interna, icke-konkurrensutsatta tjänster. Med höjningen kompenseras de höjda produktionskostnaderna.

Voimassa olevan Palmian strategian mukaisesti kaikki nykyiset toiminnot (catering-, siivous-, kiinteistöhuolto-, puhelin-, hyvinvointi- ja turvapalvelut) pidetään ja niiden toimintaa kehitetään. Jatkossa puhelin-, hyvinvointi- ja turvapalveluiden osuus kasvaa. Hyvinvointipalveluista on tavoitteena kehittää ikäihmisten kotona asumista tukeva palvelukokonaisuus.

Enligt den gällande strategin bibehåller Palmia alla nuvarande funktioner (catering, städning, fastighetsskötsel och telefon-, välbefinnande- och säkerhetstjänster) och verksamheten inom dessa utvecklas. I fortsättningen ökar andelen telefon-, välbefinnande- och säkerhetstjänster. Avsikten är att organisera välbefinnandetjänsterna som en helhet till stöd för äldre som bor hemma.

Palmian talouden kehitys arvioidaan seuraavaksi:

Den ekonomiska utvecklingen vid Palmia beräknas bli följande:

	Käyttö Förbrukning	Ennuste Prognos	Talousarvio Budget	Talous- suunnitelma Ekonomiplan	Talous- suunnitelma Ekonomiplan
Tuloslaskelma - Resultaträkning	**2010**	**2011**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Liikevaihto - Omsättning	**137 910**	**152 674**	**152 824**	**154 352**	**155 896**
Liiketoiminnan muut tuotot - Övriga intäkter av affärsverksamheten	2 581	2 207	2 213	2 237	2 259
Varsinaiset kulut - Kostnader	-135 521	-151 301	-151 619	-153 144	-154 706
Poistot - Avskrivningar	-1 079	-1 394	-1 155	-1 155	-1 155
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	**3 892**	**2 186**	**2 263**	**2 290**	**2 294**
Rahoitustuotot - Finansiella intäkter	26	0	0	0	0
Rahoituskulut - Finansiella kostnader					
Korvaus peruspääomalle - Ersättning på grundkapitalet	-168	-168	-168	-168	-168
Muut rahoitusmenot - Övriga finansieringsutgifter	-9	-2	0	0	0
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**3 741**	**2 016**	**2 095**	**2 122**	**2 126**

Rahoituslaskelma arvioidaan seuraavaksi:

Finansieringskalkylen beräknas bli följande:

	Käyttö Förbrukning	Ennuste Prognos	Talousarvio Budget	Talous- suunnitelma Ekonomiplan	Talous- suunnitelma Ekonomiplan
Rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl	**2010**	**2011**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Toiminnan rahavirta - Kassaflöde från verksamheten					
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	3 892	2 186	2 263	2 290	2 294
Poistot - Avskrivningar	1 079	1 394	1 155	1 155	1 155
Rahoitustuotot ja -kulut - Finansiella intäkter och kostnader					
Korvaus peruspääomalle - Ersättning på grundkapitalet	-168	-168	-168	-168	-168
Muut - Övriga	17	-2	0	0	0
Investointien rahavirta - Kassaflöde från investeringar					
Investointimenot - Investeringsutgifter	-1 057	-2 800	-2 500	-2 500	-2 500
Toiminnan ja investointien rahavirta - Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	**3 763**	**610**	**750**	**777**	**781**
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering					
Muut maksuvalmiuden muutokset - Övriga förändringar i likviditeten	4 082	-516	0	0	0
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering	**4 082**	**-516**	**0**	**0**	**0**
Vaikutus maksuvalmiuteen - Effekt på likviditeten	**7 845**	**94**	**750**	**777**	**781**

Kaupungin talousarvion tuloslaskelmaosan lukuun 7 02 sisältyvät seuraavat erät:

Kapitel 7 02 i resultaträkningsdelen i stadens budget innehåller följande poster:

	2010	Ennuste Prognos 2011	2012	2013	2014
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Peruspääoman tuotto – Avkastning på grundkapitalet (8 %)	168	168	168	168	168

Palmialla ei ole perustamislainaa.

Palmia har inget grundläggningslån.

Sitovat toiminnalliset tavoitteet:

– Asiakastyytyväisyys vähintään 3,5 (asteikolla 1–5). (Vuoden 2010 toteuma 3,6)

Bindande verksamhetsmål:

– Kundtillfredsställelsen minst 3,5 (på skalan 1–5). (Utfallet år 2010 var 3,6)

Muut toiminnalliset tavoitteet vuodelle 2012 ovat:
- Liikeylijäämä vähintään 1,5 % liikevaihdosta.
- Sijoitetun pääoman tuotto on vähintään 8,8 %.
- Henkilöstökulut (ml. työvoiman ostot) enintään 64 % liikevaihdosta.

Övriga verksamhetsmål för 2012:
- Rörelseöverskottet minst 1,5 % av omsättningen.
- Avkastningen på investerat kapital minst 8,8 %.
- Personalkostnaderna (inkl. köp av arbetskraft) högst 64 % av omsättningen.

Palmia-liikelaitoksen päätoimintojen arvioidaan kehittyvän seuraavasti:

De främsta funktionerna vid Palmia kommer uppskattningsvis att utvecklas såsom följer:

	2010	Ennuste Prognos 2011	2012	2013	2014
Toimintatiedot – Verksamhetsuppgifter					
Catering-yksikkö – Cateringenheten					
Catering Pakkalan ruokapalvelut – Catering Pakkalas mattjänster, 1 000 kg	2 950	2 980	2 970	2 975	2 980
Ravintola- ja lounaspalvelut, 1 000 suoritetta – Restaurang- och lunchtjänster, 1 000 prestationer	2 544	2 560	2 550	2 550	2 550
Oppilas- ja henkilökunta-ateriat kokonaismäärä, 1 000 suoritetta – Elev- och personalmåltider totalt, 1 000 prestationer	9 033	9 000	8 990	8 985	8 980
Päivähoidon aterioiden 1 000 suoritetta (alkoi 1.8.2010) – Daghemsmåltider, 1 000 prestationer (räknat från 1.8.2010)	2 887	6 497	6 400	6 304	6 209
Kotiateriasuoritteet 1 000 suoritetta – Hemmamåltider, 1 000 prestationer	717	760	768	791	815
Siivouspalvelut – Städtjänstenheten					
Siivottava pinta-ala – Städad yta, 1 000 m^2	1 305	1 305	1 310	1 310	1 310
Kiinteistöpalvelut – Enheten för fastighetsskötsel					
Hoidettavat kiinteistöt – Skötta fastigheter, 1 000 m^3	5 009	5 010	5 010	5 010	5 010
Hoidettavat piha-alueet – Skötta gårdsplaner, 1 000 m^2	1 228	1 230	1 230	1 230	1 230
Iltavalvontatunnit, 1 000 tuntia – Kvällsövervakning, 1 000 timmar	80	80	80	80	80
Puhelin- ja hyvinvointipalvelut – Telefon- och välbefinnandetjänster					
Helsingin matkapalvelun yhdistelyprosentti – Samåkning inom Helsingfors färdtjänst, procent	36	36	36	36	36
Välityskeskuksen vastausprosentti – Förmedlingscentralen, svarsprocent	94,6	90	90	90	90
Vaihdepalvelun vasteajat, sekuntia – Svarstid för växelservicen, sekunder	7,58	7	6	6	6
Turvapalvelut – Säkerhetstjänstenheten					
Hälytysvalvontakiinteistöt, kpl – Larmövervakningsfastigheter, st.	1 122	1 150	1 300	1 350	1 500
Markkinaosuus toimintasegmentissä, % – Marknadsandel i verksamhetssegmentet, %	20	20	24	24	24
Palveluinnovaatiot, kpl – Serviceinnovationer, st.	2	2	1	1	1

Catering-palvelut

Catering Pakkalan tuotannossa keskitytään tuotteiden laadun nostamiseen ja tehokkaisiin tuotantoprosesseihin.

Ravintola- ja lounaspalveluissa jatketaan voimakasta uudistumista ja konseptointia. Sopimuksia hallitaan kustannustehokkaasti.

Hoitoalan toiminta kasvaa. Terveyskeskus ja sosiaalivirasto lisäävät yhteistyötä hoitoalan kanssa.

Päiväkotien ruokahuoltotoimintojen siirto sosiaalivirastosta Palmiaan lisää yhteistyötä sosiaaliviraston kanssa.

Opetusalan palvelujen määrä vaihtelee kilpailutusten myötä. Oppilasmäärät vähenevät, mutta koulujen välipalamyynti lisääntyy.

Catering-palvelujen yksikköhintojen 1,2 % korotus vuodelle 2012 ei kata tuotantokustannusten nousua. Arvioitu kustannusten nousu mm. Pakkalan investointien, palkka- ja raaka-ainekustannusten sekä kuljetuspalveluiden hintojen nousujen johdosta lienee 5–8 %.

Siivouspalvelut

Palmian siivouspalvelujen markkinaosuus kaupungin siivottavista kohteista on hieman yli 30 %. Yksikkö pyrkii kasvattamaan osuuttaan kaupungin sisäisillä markkinoilla. Lähitulevaisuuden haasteena ovat ammattitaitoisen siivoushenkilöstön riittävä saatavuus ja maahanmuuttajataustaisten toimitilahuoltajien määrän lisääntyminen. Mahdolliseen työvoimapulaan ja lisääntyvään koulutustarpeeseen vastataan verkostoitumalla entistä tehokkaammin työvoimaviranomaisten ja alan oppilaitosten kanssa. Samanaikaisesti yksikkö tarjoaa toimitilahuoltajille siivouspalvelujen oman osaamiskeskuksen koulutusta ja perehdytystä sekä hyödyntää oppisopimuskoulutuksen tarjoamia kouluttautumismahdollisuuksia.

Siivouspalvelun tavoitteena on olla edelläkävijä puhtausalalla, tavoitteeseen pyritään hyödyntämällä mobiiliteknologiaa ja ottamalla käyttöön mahdollisimman monessa kohteessa ekologinen siivouskonsepti. Mobiiliteknologian avulla tehostetaan erityisesti työn suunnittelua ja ohjausta.

Kiinteistöpalvelut

Yksikkö pyrkii kasvattamaan osuuttaan kaupungin sisäisillä markkinoilla. Kiinteistöpalveluissa on aloitettu mobiiliteknologian käyttöönotto vuonna 2011 ja sitä tullaan laajentamaan edelleen.

Turvapalvelut

Turvapalvelujen haasteena on myynnin kasvattaminen kaupungin virastoille ja laitoksille, jotta hälytyskeskuksen ja palvelutuotannon kapasiteetti voidaan täysimittaisesti hyödyntää. Teknisen valvonnan kapasiteettia ja uusien innovaatioiden mahdollistavaa valmiutta parannetaan hälytyspalvelukeskuksen laitteistoinvestoinnilla kuluvalla tilikaudella.

Cateringtjänster

Produktionen vid Catering-Pakkala satsar på högre produktkvalitet och effektiva produktionsprocesser

Inom restaurang- och lunchtjänsterna fortsätter den genomgripande förnyelsen och konceptbildningen. Avtalen hanteras kostnadseffektivt.

Verksamheten i Palmias vårdsektor växer. Hälsovårdscentralen och socialverket utökar samarbetet med den.

Överföringen av måltidsservicen för daghem från socialverket till Palmia ger Palmia ökat samarbete med socialverket.

Servicevolymen i utbildningssektorn varierar i takt med konkurrensutsättningen. Elevantalet sjunker, men försäljningen av mellanmål i skolorna ökar.

Höjningen av à-priserna med 1,2 % för 2012 täcker inte de höjda produktionskostnaderna. Kostnadsstegringen väntas bli 5–8 %, bl.a. på grund av investeringarna i Backas, de höjda löne- och råvarukostnaderna och prisstegringen inom färdtjänsterna.

Städtjänster

Palmias städtjänster har för närvarande en marknadsandel på något över 30 % av städobjekten inom staden. Enheten försöker höja sin andel inom stadens interna marknad. En utmaning under de närmaste åren är tillgången på yrkeskunnig städpersonal och det ökade antalet anställda med invandrarbakgrund. Eventuell brist på arbetskraft och större utbildningsbehov bemöts bl.a. genom samarbete med arbetskraftsmyndigheterna och läroanstalterna i branschen. Samtidigt erbjuder enheten utbildning och handledning till städpersonalen i enhetens kunskapscenter för städtjänster och utnyttjar utbildningsmöjligheterna inom läroavtalsutbildningen.

Städtjänsterna har som mål att vara en banbrytare inom rengöringsbranschen genom att utnyttja mobil teknologi och genom att införa ett ekologiskt städkoncept i så många objekt som möjligt. Den mobila teknologin effektiviserar i synnerhet planeringen och handledningen i arbetet.

Fastighetstjänster

Enheten strävar efter att höja sin andel på stadens interna marknad. Fastighetstjänsterna har år 2011 tagit mobilteknologiska lösningar i bruk och kommer att etablera dem i större utsträckning.

Säkerhetstjänster

En utmaning för säkerhetstjänsterna är att sälja mera tjänster till stadens förvaltningar, på det sättet kan larmcentralens och serviceproduktionens kapacitet utnyttjas till fullo. Kapaciteten för teknisk övervakning och färdigheten till nya innovationer främjas under den innevarande räkenskapsperioden genom investeringar på utrustningen vid larmcentralen.

Yksikkö pyrkii myös muilla sektoreilla voimakkaaseen hallittuun kasvuun. Kasvun mahdollistajana toimii henkilöstön, toimintaprosessien ja uudesta teknologiasta saatavan hyödyn voimakas kehittäminen. Palmian markkinaosuus kaupungin turvapalveluhankinnoista on vain 20 %. Palmian markkinaosuutta pyritään lisäämään, samalla panostaen henkilöstön ammattitaidon, työhyvinvoinnin ja tuottavuuden kasvattamiseen.

Puhelin- ja hyvinvointipalvelut

Puhelin- ja hyvinvointipalvelut tuottaa muun muassa Helsingin kaupungin vaihdepalvelut, Helsingin Matkapalvelun välitystoiminnan yhteistyössä sosiaaliviraston kanssa sekä turvapuhelinpalvelua kotona asumisen tueksi yhteistyössä terveyskeskuksen kotihoidon kanssa.

Yksikön tavoitteena on tehostaa palvelutuotantoaan sekä kehittää nykyteknologiaa hyödyntäen tehokkaita palvelukonsepteja parantamaan kuntalaisten palveluja.

Enheten strävar också inom andra sektorer efter en stor, behärskad tillväxt. Det är möjligt tack vare att personalen, arbetsprocesserna och den tekniska utrustningen utvecklas kraftigt. Palmias marknadsandel inom stadens upphandling av säkerhetstjänster är bara ca 20 %. Palmia strävar efter att höja sin marknadsandel och att samtidigt satsa på att förbättra personalens yrkeskunskaper, arbetshälsa och produktivitet.

Telefon- och välbefinnandetjänster

Telefon- och välbefinnandetjänster producerar bl.a. Helsingfors stads växeltjänster, Helsingfors färdtjänsts förmedlingsverksamhet tillsammans med socialverket och trygghetstelefonservicen som stöder boendet hemma i samarbete med hälsovårdscentralens hemvård.

Enhetens mål är att förbättra servicen för kommuninvånarna genom att effektivisera sin serviceproduktion och att utveckla effektiva servicekoncept med hjälp av den moderna teknologin.

Kehityksen tunnusluvut – Nyckeltal för utvecklingen		Ennuste Prognos			
	2010	2011	2012	2013	2014
Toiminnan laajuus – Verksamhetens omfattning					
Liikevaihdon muutos – Förändring i omsättningen, %	19,0	10,7	1,1	1,0	1,0
Henkilöstön määrä – Antal anställda (31.12.)	2 833	2 800	2 800	2 800	2 800
Investoinnit liikevaihdosta – Investeringar av omsättningen, %	0,8	1,8	1,6	1,6	1,6
Tehokkuus – Effektivitet					
Liikevaihto/henkilö – Omsättning/person, 1 000 €	55	55	55	55	56
Tuottavuus (Jalostusarvo/henkilö) – Produktivitet (Förädlingsvärde/person), (2008=100)	108	102	99	101	101
Kannattavuus – Lönsamhet					
Käyttökate – Driftsbidrag, %	3,5	2,4	2,2	2,2	2,2
Liikeylijäämä liikevaihdosta – Rörelseöverskott av omsättningen, %	2,8	1,4	1,5	1,5	1,5
Sijoitetun pääoman tuotto – Avkastning på investerat kapital, %	18,0	8,9	8,8	8,6	7,9
Rahoitusrakenne – Finansieringsstruktur					
Omavaraisuusaste – Soliditetsgrad, %	51	52	52	54	56

Palmian investoinnit ovat seuraavat:

Investeringarna vid Palmia är följande:

		Ennuste Prognos			
	2010	2011	2012	2013	2014
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Käyttöomaisuusinvestoinnit – Investeringar i anläggningstillgångar					
Catering-palvelut – Cateringtjänster	54	800	600	600	600
Siivouspalvelut – Städtjänster	60	100	100	100	100
Kiinteistönhuoltopalvelut – Tjänster inom fastighetsskötseln	656	1 000	1 000	1 000	1 000
Turvapalvelut – Säkerhetstjänster	2	150	150	150	150
Puhelin- ja hyvinvointipalvelut – Telefon- och välbefinnandetjänster	9	50	50	50	50
Yhteiset palvelut – Gemensamma tjänster	276	700	600	600	600
Yhteensä – Sammanlagt	1 057	2 800	2 500	2 500	2 500

Investoinnit ovat pääasiassa irtaimen käyttöomaisuuden korvausinvestointeja sekä toimipaikkojen peruskorjausten yhteydessä tehtäviä koneiden ja kalusteiden perushankintoja.

Investeringarna gäller främst ersättning av lösa anläggningstillgångar och nyanskaffning av maskiner och inventarier i anslutning till ombyggnad av verksamhetslokaler.

Pakkalan tuotantolaitoksen peruskorjaus tai mahdollinen uudisrakennus rahoitettaneen Kiinteistö Oy Pakkalantien kautta lainarahoituksella. Mahdollisen hoitoalan ruokahuoltoa palvelevan keskuskeittiön toteutustapa ja rahoitusmalli selvitetään erikseen.

En ombyggnad av produktionsanläggningen i Backas eller en eventuell nybyggnad finansieras troligen via Kiinteistö Oy Ab Pakkalantie med lånemedel. Sättet att anlägga ett eventuellt centralkök för matförsörjningen inom vårdsektorn och finansieringsmodellen för detta utreds separat.

3 SOSIAALI- JA TERVEYSTOIMI – SOCIAL- OCH HÄLSOVÅRDSVÄSENDET

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	67 766	55 853	66 626	66 626	66 626	66 626
Maksutulot - Avgiftsinkomster	142 411	133 613	156 525	156 638	156 638	156 638
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	64 350	65 883	65 310	65 310	65 310	65 310
Vuokratulot - Hyresinkomster	4 443	4 447	4 572	4 572	4 572	4 572
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	14 507	9 154	13 054	13 054	13 054	13 054
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**293 476**	**268 950**	**306 087**	**306 200**	**306 200**	**306 200**
Palkat - Löner	631 581	635 293	651 003	651 455	651 455	651 455
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	224 865	225 246	229 089	229 394	229 394	229 394
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	949 743	975 511	994 714	1 005 082	1 005 082	1 005 082
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	51 680	50 800	53 216	53 207	53 207	53 207
Avustukset - Understöd	256 743	250 199	251 742	251 715	251 715	251 715
Vuokrat - Hyror	129 979	132 486	137 524	137 426	137 426	137 426
Muut menot - Övriga utgifter	2 803	4 527	4 481	4 481	4 481	4 481
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**2 247 395**	**2 274 062**	**2 321 769**	**2 332 760**	**2 332 760**	**2 332 760**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-1 953 919***	***-2 005 112***	***-2 015 682***	***-2 026 560***	***-2 026 560***	***-2 026 560***
Poistot - Avskrivningar	17 505	19 819	19 819	19 819	19 819	19 819
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-1 971 423***	***-2 024 931***	***-2 035 501***	***-2 046 379***	***-2 046 379***	***-2 046 379***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-8,4	13,8	13,9	0,0	0,0
Menot - Utgifter		1,2	2,1	2,6	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	107 715	106 661	120 520	120 520	120 520	120 520

Kaupungin strategiaohjelman tavoitteena on asukkaiden terveys- ja hyvinvointierojen kaventaminen. Väestön sosiaalinen tilanne muuttuu nopeasti taloudellisen tilanteen myötä. Lähivuosien asiakasmäärien ennakointia vaikeuttavat vaihtelevat ennusteet työllisyystilanteesta ja asiakkaiden valinnat palvelumuotojen ja järjestämistapojen välillä.

Helsingin väestön ikärakenne tulee muuttumaan merkittävästi seuraavien vuosikymmenien aikana. Ikärakenteessa suurin muutos tulee olemaan ikääntyneiden asukkaiden määrän ja väestöosuuden kasvu. Vaikka kasvu on nopeinta 65–74-vuotiaiden ryhmässä, myös yli 85-vuotiaiden määrän ennakoidaan kasvavan noin kolmanneksen vuoteen 2021 mennessä.

Sosiaali- ja terveydenhuollon lainsäädäntöä uudistetaan. Vuoden 2011 alusta voimaan tullut kotikuntalain muutos lisää edelleen tulomuuttoa Helsinkiin. Maaliskuun alusta 2011 voimaan tullut laki takuueläkkeestä vähentää toimeentulotuen asiakkaiden määrää. Palvelusetelien käyttöä laajennetaan sekä sosiaali- että terveystoimessa, ja tehdään tarvittavat esitykset vuonna 2012 päättyvien pilottien kokemusten perusteella. Merkittävin lainsäädäntömuutos tullee olemaan laki iäkkään henkilön sosiaali- ja

Stadens strategiprogram har som mål att minska skillnaderna i hälsa och välfärd bland invånarna. Den sociala situationen för invånarna växlar snabbt i takt med det ekonomiska läget. De skiftande prognoserna för sysselsättningsläget och klienternas val mellan serviceform och tillhandahållningssätt gör det svårare att prognostisera antalet klienter inom de närmaste åren.

Åldersstrukturen hos Helsingfors stads befolkning kommer avsevärt att förändras under de kommande årtiondena. Den största förändringen gäller ökningen i antalet äldre invånare och deras andel av befolkningen. Ökningen är snabbast i åldersgruppen 65–74 år men även antalet invånare över 85 år beräknas att öka med cirka en tredjedel fram till 2021.

Lagstiftningen inom social- och hälsovården reformeras. Ändringen i lagen om hemkommun som trädde i kraft i början av 2011 ökar ytterligare inflyttningen till Helsingfors. Lagen om garantipension trädde i kraft räknat från 1.3.2011, vilket minskar antalet klienter som får utkomststöd. Servicesedlar börjar utnyttjas i större utsträckning inom både social- och hälsovårdsväsendet och de nödvändiga förslagen ska göras på basis av erfarenheterna av de pilotförsök som slutar år 2012. Den mest avsevär-

terveyspalvelujen saannin turvaamisesta. Lakiluonnos on ollut lausuntokierroksella toukokuun 2011 loppuun saakka. Lain voimaantulo voi muuttaa palvelujen sisältöä ja asettaa mm. kunnalle hoitotakuutyyppisiä ja palvelujen saantiin määräajassa liittyviä velvoitteita. Käynnissä on lisäksi sosiaali- ja terveydenhuollon rakenteita ja järjestämistä koskevan lainsäädännön valmistelu sekä sosiaalihuollon lainsäädäntöuudistus. Terveydenhuoltolain uudistus tulee voimaan vaiheittain ja se tuo muutoksia mm. potilaiden mahdollisuuksiin valita hoitopaikka ja hoitava terveydenhuollon henkilö.

da förändringen är troligen den nya lagen om tryggande av tillgången till social- och hälsovårdstjänster för äldre. Lagutkastet har varit ute på remiss till slutet av maj 2011. Den nya lagen kan ändra tjänsternas innehåll och ålägga bl.a. kommuner nya förpliktelser såsom vårdgarantier och tidsfrister för tillgången till service. Beredningen av lagstiftningen om strukturer inom och ordnandet av social- och hälsovården och förnyelsen av socialvårdslagstiftningen är dessutom aktuella. Den nya hälsovårdslagen träder stegvis i kraft och medför ändringar i bl.a. patienters möjligheter att välja sin vårdplats och vårdande person inom hälsovården.

Sosiaali- ja terveystoimen kokonaisselvitys on meneillään, ja kaupunginhallitus käsitteli kokonaisselvityksen loppuraporttia 20.6.2011 kokouksessaan ja selvityksestä on pyydetty lausunnot 30.9.2011 mennessä.

Helhetsutredningen över social- och hälsovårdsväsendet är under arbete. Stadsstyrelsen behandlade slutrapporten för helhetsutredningen vid sitt sammanträde 20.6.2011. Utlåtandena om utredningen ska lämnas in senast 30.9.2011.

Ikääntyvien palveluja kehitetään monipuolisesti sosiaali- ja terveydenhuollon yhteistyönä. Monipuolisten vanhustenkeskusten verkosto muodostetaan kaupungin omasta toiminnasta ja ostopalvelutuottajat ovat mukana yhteistyökumppaneina. Vanhusten palvelujen kehittämisen lähtökohtana on sosiaali- ja terveystoimen yhteistyönä kehitetty Monipuolinen vanhustenkeskus – toimintamalli. Vanhusten palvelujen rakennemuutosta jatketaan edelleen. Laitospaikkoja vähennetään ja palveluasumista lisätään. Ennaltaehkäiseviin ja kotihoitoa tukeviin toimiin, kuten päivätoimintaan ja palvelukeskuksiin, kohdistetaan edelleen voimavaroja. Lisäksi omaishoitoa vahvistetaan edelleen. Hoitoketjujen toimintaa tehostetaan sekä sujuvuudesta huolehditaan Hus:n, terveyskeskuksen ja sosiaaliviraston yhteistyönä. Erityisesti hoitoketjun tehostamista tavoitellaan alle 65-vuotiaiden ja mielenterveyskuntoutujien osalta lisäämällä asumispalvelupaikkoja.

Tjänsterna för äldre utvecklas mångsidigt i samråd mellan social- och hälsovården. Stadens egen verksamhet görs till ett nätverk av mångsidiga äldrecenter och de som producerar köpta tjänster är samarbetspartner. Utgångspunkten för utvecklingen av tjänsterna för äldre är verksamhetsmodellen för ett mångsidigt äldrecenter utvecklad i samarbete mellan social- och hälsovårdsväsendet. Omstruktureringen av äldreomsorgen fortsätter. Antalet platser inom institutionsvård minskas och serviceboendet ökas. Satsningar på förebyggande åtgärder som stöder hemvård såsom dagsverksamhet och servicecentraler fortsätter. Därtill kommer närståendevården att stärkas ytterligare. Socialverket, HNS och hälsovårdscentralen ser tillsammans till att vårdkedjan effektiviseras. En effektivisering av vårdkedjan eftersträvas speciellt i fråga om personer under 65 år och klienter i psykiatrisk rehabilitering genom att antalet platser inom boendeservicen ökas.

Strategiaohjelmassa 2009–2012 on asetettu tavoitteeksi, että lasten ja nuorten hyvinvointi paranee ja lastensuojelutarve vähenee. Lasten ja nuorten hyvinvointisuunnitelman (2009–2012) toteutusta jatketaan hallintokuntien yhteistyönä. Lapsiperheiden palveluissa jatketaan lastensuojelun palvelurakennemuutoksen toteuttamista. Lastensuojelun perhehoitoa lisätään suunnitelmallisesti. Avohuoltoa vahvistetaan sijaishuollon tarpeen vähentämiseksi. Lasten ja nuorten mielenterveyspalvelujen järjestämistä selkiytetään edelleen ja vaikutetaan Hus:n lasten ja nuorisopsykiatrisen hoidon, terveyskeskuksen, sosiaaliviraston perheneuvolan ja lastensuojelun hoitovastuiden ja yhteistyökäytäntöjen määrittelyyn.

Ett mål i strategiprogrammet 2009–2012 är att barn och unga ska må bättre och behovet av barnskydd minska. Välfärdsplanen för barn och unga 2009–2012 omsätts fortsättningsvis i praktiken i samråd med övriga förvaltningar. Inom tjänsterna för barnfamiljer fortsätter omstruktureringen av barnskyddet. Familjevården inom barnskyddet ökas planmässigt. Öppenvården stärks för att kunna minska vården utom hemmet. Klarläggningen av den psykiatriska vården för barn och unga fortsätter. Sektorn påverkar också bestämmandet av vårdansvaret och samarbetspraxisen inom den barn- och ungdomspsykiatriska vården inom HNS, hälsovårdscentralen, socialverkets familjerådgivning och barnskyddet.

Päihdehuollon rakennemuutosta jatketaan. Hoidon painopiste on avopalveluissa. Korvaushoidon palveluprosessin kehittämistä jatketaan sosiaaliviraston, terveyskeskuksen ja muiden yhteistyötahojen kanssa. Kansalliseen mielenterveys- ja päihdesuunnitelmaan (Mieli 2009) pohjautuvan Terveysasema kuntalaisen käyttöliittymänä -hankkeen tavoitteena on päihdehuollon- ja mielenterveyspalvelujen yhtäaikainen saatavuus peruspalveluissa. Vuonna 2012 hankkeen vakinaistaminen arvioidaan osana sosiaali- ja terveyshuollon yhteistyötä.

Omstruktureringen av missbrukarvården fortsätter. Tonvikten ligger på öppenvård. Serviceprocessen för substitutionsbehandling utvecklas vidare med socialverket, hälsovårdscentralen och andra samarbetspartner. Projektet Terveysasema kuntalaisen käyttöliittymänä baserar sig på den nationella planen för mentalvårds- och missbruksarbete (Mieli 2009) och har som mål att säkerställa klienterna möjligheten till att samtidigt få både missbrukarvård och psykiatrisk vård inom den grundläggande servicen. Frågan om projektet ska bli permanent utvärderas i samarbete mellan social- och hälsovården år 2012.

3 11 Sosiaalitoimi – Socialväsendet

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	42 089	30 013	41 626	41 626	41 626	41 626
Maksutulot - Avgiftsinkomster	98 596	90 613	111 525	111 525	111 525	111 525
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	62 079	63 383	62 810	62 810	62 810	62 810
Vuokratulot - Hyresinkomster	334	147	272	272	272	272
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	13 689	7 782	11 854	11 854	11 854	11 854
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**216 788**	**191 938**	**228 087**	**228 087**	**228 087**	**228 087**
Palkat - Löner	356 320	351 943	371 003	370 675	370 675	370 675
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	129 059	126 004	133 329	133 214	133 214	133 214
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	359 512	379 296	390 194	386 987	389 487	389 487
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	20 371	16 733	17 216	17 207	17 207	17 207
Avustukset - Understöd	251 687	249 673	251 194	251 167	251 167	251 167
Vuokrat - Hyror	85 798	86 486	90 524	90 426	90 426	90 426
Muut menot - Övriga utgifter	1 432	1 544	1 417	1 417	1 417	1 417
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**1 204 180**	**1 211 679**	**1 254 877**	**1 251 093**	**1 253 593**	**1 253 593**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-987 392***	***-1 019 741***	***-1 026 790***	***-1 023 006***	***-1 025 506***	***-1 025 506***
Poistot - Avskrivningar	9 154	12 019	12 019	12 019	12 019	12 019
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-996 546***	***-1 031 760***	***-1 038 809***	***-1 035 025***	***-1 037 525***	***-1 037 525***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-11,5	18,8	18,8	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,6	3,6	3,3	0,2	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	70 091	62 661	79 520	79 520	79 520	79 520

Toiminta-ajatus

Sosiaaliviraston visio vuoteen 2012 on sosiaalisesti eheä ja moniarvoinen Helsinki!

Sosiaaliviraston toiminta-ajatuksessa tiivistetään viraston perustehtävä seuraavasti: Sosiaalivirasto turvaa lasten ja nuorten hyvän kasvun edellytykset, vahvistaa aikuisten toimintakykyä ja vastuullisuutta sekä varmistaa vanhoille ihmisille turvallisen ja arvokkaan elämän. Sosiaalivirasto edistää Helsingin kehittymistä sosiaalisesti tasapainoiseksi kaupungiksi yhdessä helsinkiläisten ja muiden toimijoiden kanssa siten, että heitteille ei jää kukaan.

Sosiaaliviraston strategiset päälinjat ovat: heitteille ei jätetä ketään, asiakasläheinen palvelukulttuuri, kohti joustavampia palvelukokonaisuuksia, innovaatioilla kokonaistuottavuus paremmaksi ja Suomen paras työpaikka.

Verksamhetsidé

Socialverkets vision med sikte på 2012 är Ett socialt harmoniskt och pluralistiskt Helsingfors!

Socialverkets verksamhetsidé komprimerar verkets basuppgift enligt följande: socialverket tryggar betingelserna för en sund uppväxt för barn och unga, stärker vuxnas handlingsförmåga och ansvarsfullhet samt tryggar äldre ett tryggt och värdigt liv. Socialverket främjar en utveckling där Helsingfors blir en socialt balanserad stad. Samarbete idkas med helsingforsarna och andra aktörer så att ingen blir lämnad vind för våg.

Socialverkets strategiska riktlinjer är: ingen lämnas vind för våg, servicekulturen utgår från klienten, smidigare servicehelheter är målet, innovationer ger bättre total produktivitet och den bästa arbetsplatsen i Finland.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset taloussuunnitelmakaudella

Helsingin väestön ikärakenne muuttuu merkittävästi seuraavien vuosikymmenien aikana. Suurin muutos tulee olemaan ikääntyneiden asukkaiden määrän ja väestöosuuden kasvu. Palvelujen tarpeen on arvioitu kasvavan edelleen kaikkein vanhimmissa, yli 90-vuotiaiden ikäryhmissä, vaikka nuorempien ikäryhmien toimintakyky paraneekin eikä palvelujen tarve lisäänny.

Alle kouluikäisten, 0–6-vuotiaiden, määrä on kääntynyt nousuun. Alle kouluikäisten väestön kasvu on vuosittain noin 670 tällä vuosikymmenellä.

Lapsiperheiden köyhyys on edelleen kasvava ja lasten syrjäytymistä lisäävä ongelma. Toimeentulotukea saavien lapsiperheiden määrä on kasvanut hitaasti jo usean vuoden ajan. Heistä lähes 63 % oli yksinhuoltajia vuonna 2010.

Toiminnalliset ja palvelutasoon liittyvät muutokset ja niiden vaikutukset vuoden 2012 talousarvioon

Vuoden 2011 alusta voimaan tullut kotikuntalain muutos lisännee vanhusten tulomuuttoa Helsinkiin.

Lastensuojelussa perhehoitajille maksettava vähimmäispalkkio nousee 1.1.2012 lähtien 650 euroon perhehoidossa olevaa henkilöä kohti kuukaudessa. Lastensuojelulain muutoksen mukaisesti laitoshuoltoa järjestetään, jos lapsen sijaishuoltoa ei voida järjestää lapsen edun mukaisesti riittävien tukitoimien avulla perhehoidossa tai muualla.

1.3.2011 voimaan tullut laki takuueläkkeistä vähentää toimeentulotuen asiakkaiden määrää. Laki kotoutumisen edistämisestä astui voimaan 1.9.2011 ja sisältää uutena toimenpiteenä alkukartoituksen, jonka perusteella arvioidaan, onko maahanmuuttajalla tarvetta kotouttamissuunnitelmaan. Korvaushoidossa hoitotakuuajan puolittuminen vuonna 2011 kuudesta kuukaudesta kolmeen kuukauteen vaikuttaa päihdehuollon palveluihin.

Laki iäkkään henkilön sosiaali- ja terveyspalvelujen saannin turvaamisesta on lausuntokierroksella. Lain voimaantulo voi muuttaa palvelujen sisältöä ja esimerkiksi asettaa kunnalle hoitotakuutyyppisiä ja palvelujen saantiin määräajassa liittyviä velvoitteita. Lakiesityksessä ei määritellä henkilökunnan määrää. Lain lopulliset vaikutukset selviävät lain mahdollisen voimaantulon jälkeen.

Valtakunnallisen sosiaali- ja terveydenhuollon kehittämisohjelman (Kaste) ensimmäisen kauden hankkeista Lapsen ääni jatkuu lokakuuhun 2013 saakka. Valtakunnallista pitkäaikaisasunnottomuuden vähentämisohjelmaa jatketaan vuosina 2012–2015.

Centrala förändringar i omvärlden under ekonomiplaneperioden

Åldersstrukturen hos Helsingfors stads befolkning förändras avsevärt under de kommande årtiondena.Den största förändringen gäller ökningen i antalet äldre invånare och i deras andel av befolkningen. Enligt prognoserna kommer servicebehovet vidare att öka inom tjänsterna för den äldsta åldersgruppen, över 90-åriga, medan verksamhetsförmågan i de yngre åldersgrupperna blir bättre. Det totala servicebehovet ökar inte.

Antalet barn under skolåldern, 0–6 år, har börjat öka. Under detta årtionde ökar befolkningen under skolåldern med ca 670 barn årligen.

Fattigdomen bland barnfamiljer är ett växande problem som ökar utslagning av barn. Antalet barnfamiljer som får utkomststöd har långsamt ökat redan under flera år. År 2010 var nästan 63 % av dessa barnfamiljer enföräldersfamiljer.

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan på budgeten för år 2012

Ändringen i lagen om hemkommun som trädde i kraft 1.1.2011 ökar sannolikt inflyttningen av äldre till Helsingfors.

Inom barnskyddet höjs minimiarvodet för familjevårdare till 650 euro i månaden per person i familjevård från och med 1.1.2012. I enlighet med förändringen i barnskyddslagen ska institutionsvård ordnas om vård av barn utom hemmet inte med hjälp av tillräckliga stödåtgärder kan ordnas som familjevård eller någon annanstans på ett sätt som motsvarar barnets bästa.

Lagen om garantipension som trädde i kraft 1.3.2011 minskar antalet klienter som får utkomststöd. Lagen om främjande av integration som trädde i kraft 1.9.2011 omfattar som en ny åtgärd en inledande kartläggning utifrån vilken det bedöms om invandraren behöver en integrationsplan. Att väntetiden till substitutionsbehandlingen i vårdgarantin halverades från sex till tre månader år 2011 har en inverkan på tjänsterna för missbrukarvård.

Lagen om tryggande av tillgången till social- och hälsovårdstjänster för äldre personer är ute på remiss. Den nya lagen kan ändra tjänsternas innehåll och ålägga kommuner nya förpliktelser såsom vårdgarantier och tidsfrister för tillgången till service. Antalet anställda bestäms inte i lagutkastet. De slutliga konsekvenserna av lagen kommer fram först efter att lagen eventuellt träder i kraft.

Av målsättningarna för första fasen för det nationella utvecklingsprogrammet för social- och hälsovården (KASTE) fortsätter programmet Barnets röst till oktober 2013. Det nationella programmet för att minska långtidsbostadslösheten fortgår åren 2012–2015.

Helsingin strategiaohjelman mukaisesti lasten päivähoidossa pienennetään lapsiryhmien kokoja vuonna 2012 siten, että 3 vuotta täyttävien lasten hoitoisuuskerroin tarkistetaan kuusi kertaa vuodessa. Perhepäivähoitajien työaika muuttuu aiheuttaen 7,5 %:n tuntivähennyksen hoitajaa kohti.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Sosiaaliviraston strategioiden lähtökohta on Helsingin strategiaohjelma vuosille 2009–2012. Sosiaaliviraston strategiset linjaukset liittyvät pääkohtiin hyvinvointi ja palvelut sekä johtaminen ja ne on esitetty strategiaohjelman otsikoinnin mukaisesti. Strategia konkretisoituu vastuualueilla erilaisina toimenpiteinä ja määrärahakohdennuksina. Myös sosiaaliviraston kärkihankkeet ja sitovat toiminnalliset tavoitteet on asetettu strategian pohjalta.

Palvelujen käyttäjälähtöisyyden ja asiakkaan osallisuuden lisääminen

Painopisteenä on asiakkaan valinnanvapauden ja palveluvaihtoehtojen lisääminen. Palvelusetelien käyttöä laajennetaan ja jatkosta päätetään vuonna 2012 päättyvien pilottien kokemusten perusteella.

Lasten päivähoidossa laajennetaan yksityisen hoidon tuen käyttöä ja vahvistetaan kerhotoimintaa. Päiväkotien ryhmien kokoa pienennetään kaupungin strategiaohjelman mukaisesti.

Lapsiperheiden kotipalvelua uudistetaan perheiden tukemiseksi. Lastensuojelun perhehoitoa lisätään suunnitelmallisesti.

Omaishoidon edellytyksiä kehitetään omaishoitajien toimintaedellytysten ja jaksamisen parantamiseksi ja tuen käytön lisäämiseksi.

Sähköistä asiointia ja palveluja laajennetaan sekä otetaan käyttöön asiakaspalvelujen tuottavuutta lisääviä uusia sähköisiä ratkaisuja.

Kansalaisyhteiskunnan toimintaedellytysten tukemiseksi järjestöyhteistyötä lisätään ja järjestöavustusten vaikuttavuutta pyritään lisäämään kohdentamalla niitä selkeämmin sosiaaliviraston strategisia tavoitteita tukevaan toimintaan.

Asukkaiden terveys- ja hyvinvointierojen kaventaminen

Asukkaiden terveys- ja hyvinvointierojen kaventamiseen liittyen kehitetään hoitoketjuja ja prosesseja yhteistyössä muiden toimijoiden kanssa sekä uudistetaan palvelurakenteita mm. vähentämällä laitospalveluja ja lisäämällä korvaavia palveluja. Tavoitteena on lasten ja nuorten hyvinvoinnin edistäminen ja sijaishuollon tarpeen vähentäminen, päihde- ja mielenterveyspalvelujen saatavuuden parantaminen sekä ikäihmisten toimintakyvyn edistäminen.

I enlighet med stadens strategiprogram minskas år 2012 storleken på barngrupperna inom dagvården utgående från att koefficienten för andelen barn som fyller tre år inom dagvården justeras sex gånger om året. Familjedagvårdarnas arbetstid ändras, vilket medför en minskning på 7,5 % i antalet arbetstimmar per vårdare.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Socialverkets strategier utgår från Helsingfors stads strategiprogram 2009–2012. Socialverkets strategiska riktlinjer anknyter till huvudlinjerna välfärd och tjänster samt ledarskap och de presenteras enligt rubrikerna i strategiprogrammet. Strategin konkretiseras inom ansvarsområdena som olika slags åtgärder och anslagsallokeringar. Också spetsprojekten och de bindande verksamhetsmålen är uppställda utifrån stadens strategiprogram.

Användarcentrerade tjänster med större delaktighet för klienten

Tonvikten ligger på att öka klientens valfrihet och antalet alternativa tjänster. Servicesedlar börjar utnyttjas i större utsträckning. På basis av erfarenheterna av de pilotförsök som slutar år 2012 beslutas det om användningen av servicesedlar i fortsättningen.

Inom barndagvården utvidgas praxis med stöd för privat vård och klubbverksamheten stärks. Gruppstorleken på daghem minskas i enlighet med stadens strategiprogram.

Hemtjänsten för barnfamiljer förnyas i syfte att stöda familjer. Familjevården inom barnskyddet ökas planenligt.

Förutsättningarna för närståendevård utvecklas för att förbättra verksamhetsmöjligheterna för och orken hos närståendevårdare och för att öka utnyttjandet av stödet.

Elektronisk kommunikation och e-tjänster införs i större utsträckning och det tas i bruk nya elektroniska lösningar som ökar tjänsternas produktivitet.

I syfte att stöda medborgarsamhällets funktionsförutsättningar byggs samarbetet med organisationer ut och organisationsunderstöden görs mera verkningsfulla genom att de beviljas för verksamhet som tydligare stöder socialverkets strategiska mål.

Skillnaderna i hälsa och välfärd mellan invånarna minskas

Minskning av skillnaderna i hälsa och välfärd mellan invånarna innebär att vårdkedjorna och -processerna ska utvecklas i samarbete med andra aktörer och att servicestrukturer förnyas bl.a. genom att minska institutionstjänsterna och att öka det ersättande serviceutbudet. Målsättningen är att främja välfärden hos barn och unga och att minska behovet av vård utom hemmet, att förbättra tillgången till missbrukarvård och psykiatriska tjänster och att öka funktionsförmågan hos äldre.

Lasten ja nuorten hyvinvointisuunnitelman (2009–2012) toteutusta jatketaan hallintokuntien yhteistyönä.

Kansallista mielenterveys- ja päihdesuunnitelmaa (2009–2015) toteutetaan sosiaaliviraston ja terveyskeskuksen yhteistyönä.

Ikääntyvien palveluja kehitetään monipuolisesti sosiaali- ja terveydenhuollon yhteistyönä. Monipuolisten vanhustenkeskusten verkosto muodostetaan kaupungin omasta toiminnasta ja ostopalvelutuottajat ovat mukana yhteistyökumppaneina.

Syrjäytymisen ehkäisemisessä painopisteitä ovat asunnottomuuden poistaminen, mielenterveyskuntoutujien aito osallisuus yhteiskunnan arjessa, köyhyyden vähentäminen, vaikeasti työllistyvien työhön kuntoutuminen ja kiinnittyminen sekä nuorten toimeentulotuen tarpeen vähentäminen.

Talouden tasapaino ja tuottavuuden parantaminen

Sosiaaliviraston toteuttaa vuosina 2012–2016 tuottavuusohjelman, johon liittyen jatketaan palvelustrategisia toimenpiteitä ja palvelurakenneuudistusta, palveluverkkojen kehittämistä, oman toiminnan tehostamista sekä toimenpiteitä tulojen lisäämiseksi.

Muutosvalmiuden lisääminen osaamista ja johtamista kehittämällä

Tuottavuusohjelmaan liittyen vahvistetaan uusiin toimintatapoihin ja työmenetelmiin liittyvää kehitystyötä sekä osaamista mm. osaamiskeskusten avulla.

Muutostilanteiden hyvään johtamiseen liittyen tarjotaan henkilöstölle tukea muutoksiin ja lisätään muutoshallinnan osaamista. Johtamisen kehittämisessä painopiste on lähijohtamisen vahvistamisessa.

Henkilöstön hyvinvoinnin edistäminen ja sairauspoissaolojen ehkäisy on olennaista viraston toiminnallisten ja tuottavuustavoitteiden saavuttamiseksi. Tätä tukevat sosiaaliviraston henkilöstöohjelman ja kaupungin työhyvinvointiohjelman toimenpiteet sekä sairauspoissaolojen hallinnan kehittäminen.

Strategiset kärkihankkeet vuonna 2012

Strategisella kärkihankkeella tarkoitetaan suurta yhteiskunnallista tehtävää ja konkreettista strategista läpimurtoa, joka säteilee muutosvaikutustaan laajemminkin hankkeen ulkopuolelle. Kärkihankkeille kohdennetaan tarvittaessa ulkopuolista kehittämisimpulssia ja lisäresursseja. Hankkeiden raportointia ja kustannuslaskentaa tehostetaan. Palvelujen käyttäjät otetaan aktiivisesti mukaan suunnitteluun. Vuodelle 2012 esitetään seuraavat uudet kärkihankkeet, jotka valmistellaan vuoden 2011 loppuun mennessä:

Välfärdsplanen för barn och unga 2009–2012 genomförs i samråd med övriga förvaltningar.

Den nationella planen för mentalvårds- och missbruksarbete 2009−2015 genomförs av socialverket och hälsovårdscentralen.

Tjänsterna för äldre utvecklas mångsidigt i samråd mellan socialvården och hälsovården. Stadens egen verksamhet görs till ett nätverk av mångsidiga äldrecenter och de som producerar köpta tjänster är samarbetspartner.

Inom förebyggandet av utslagning poängteras att bostadslösheten ska försvinna, personer i psykiatrisk rehabilitering få en reell chans till delaktighet i samhällets vardag, fattigdomen minska, svårsysselsatta få arbetsrehabilitering och fotfäste på en arbetsplats och behovet av utkomststöd för unga minskas.

Ekonomisk balans och mer verkningsfull tjänsteproduktion

Socialverket genomför åren 2012–2016 ett produktivitetsprogram som innebär att de servicestrategiska åtgärderna och omstruktureringen av servicen fortsätter, servicenäten utvecklas vidare, den egna verksamheten effektiviseras ytterligare och åtgärder för att öka inkomsterna vidtas.

Förändringsbenägenheten ökas genom att kompetensen och ledarskapet utvecklas

I anslutning till produktivitetsprogrammet förstärks utvecklingen och kompetensen i fråga om de nya tillvägagångssätten och arbetsmetoderna bl.a. i samarbete med kompetenscentren.

Socialverket tar fasta på gott ledarskap och god hantering vid förändringar och erbjuder samtidigt stöd för förändringar och ökar kunnandet om förändringshantering. Att närledarskapet ska stärkas är en prioritering i ledarutvecklingen.

Omsorgen om de anställdas välbefinnande och förebyggande av sjukfrånvaro är väsentligt för att verket ska nå sina verksamhets- och produktivitetsmål. Åtgärderna i socialverkets personalprogram och i stadens arbetshälsoprogram samt utveckling av sjukfrånvarohanteringen bidrar till att målen uppnås.

Strategiska spetsprojekt år 2012

Strategiska spetsprojekt är stora samhällsuppgifter och konkreta strategiska genombrott som har vidsträckta konsekvenser och som skapar förändringskraft också utanför själva projektet. Till spetsprojekten riktas vid behov externa utvecklingsstimulansåtgärder eller tilläggsresurser. Projektrapporteringen och kostnadskalkyleringen effektiviseras. Serviceanvändarna tas aktivt med i planeringen. För år 2012 föreslås följande spetsprojekt, som ska beredas fram till slutet av 2011:

1. Kerhotoiminnan vahvistaminen varhaiskasvatuspalvelujen monipuolistamiseksi
2. Lapsiperheiden kotipalvelun kehittäminen
3. Omaishoidon toimintaedellytysten parantaminen
4. Päihdepalvelujen asiakasläheisten palvelujen ja palvelurakenteen kehittäminen

Lisäksi jatketaan aiemmin käynnistynyttä kahta kärkihanketta, jotka ovat

5. Pitkäaikaisasunnottomuuden poistaminen
6. Henkilöstön hyvinvoinnin edistäminen ja sairauspoissaolojen ehkäiseminen.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Sosiaalivirastossa valmistellaan vuoden 2011 aikana oma tuottavuusohjelma vuosille 2012–2016, jonka perustana on viraston palvelustrategia sekä kaupungin strategiaohjelma. Tavoitteena on, että vuonna 2012 palvelut tuotetaan nykyistä edullisemmin kunkin palvelusektorin kohdeväestöä kohden laskettuna. Lisäksi tavoitteena on, että palvelukohtainen tuottavuus nousee ja toimintayksiköiden väliset tuottavuuserot tasaantuvat.

Viraston vuoden 2012 talousarvioesitykseen sisältyvät tuottavuutta parantavat toimenpiteet pienentävät viraston menoja yhteensä 9,5 milj. euroa ilman, että niillä olisi suoranaista vaikutusta asiakaskunnan kokonaismäärään. Palvelustrategisiin valintoihin ja palvelurakenteen muutokseen liittyvien toimenpiteiden vaikutus on 5,9 milj. euroa. Lapsiperheiden palveluissa jatketaan laitoshoidon vähentämistä ja perhehoidon lisäämistä sekä avohuollon vahvistamista. Aikuisten palveluissa palvelurakennemuutos kohdentuu päihdehuoltoon, vammaisten kuljetuspalveluihin, ruotsinkielisten palvelujen toimintamalliin sekä asumispalvelujen uudelleen järjestelyyn. Vanhusten palvelujen palvelurakenne muuttuu palvelusetelin käytön kasvaessa. Oman toiminnan tehostamistoimenpiteiden vaikutus on 3,6 milj. euroa. Tämä sisältää henkilöstöresurssien käytön tehostamisen, toimitilojen käytön ja palveluverkkojen tehostamisen sekä materiaalien käytön tehostamisen.

Haasteena ovat palvelutasoon vaikuttavat laki- ja normistomuutokset sekä muut velvoitteet. Em. tuottavuutta heikentävät tekijät kasvattavat viraston menoja 25,2 milj. euroa vuonna 2012, näitä ovat mm. päiväkotien ryhmien kokojen pienentäminen, perhepäivähoidon työajan muutos, perhehoitajien palkkiot, vammaisten henkilökohtaisen avun tuntimäärän muutos, eri tilahankkeet, pitkäaikaisasunnottomuuden vähentämisohjelma sekä kehitysvammaisten yksilöllisen asumisen hankkeen toteuttaminen.

Hallintopalveluihin suunnatuilla lisäpanostuksilla parannetaan asiakaspalvelujen tuottavuutta, esimerkkeinä kuljetuspalvelun maksukorttiuudistus sekä päivähoidon työvuorosuunnittelujärjestelmä ja sähköinen päivähoitopäätös.

1. Klubbverksamheten stärks för mångsidigare tjänster inom småbarnsfostran.
2. Hemtjänsten för barnfamiljer utvecklas
3. Verksamhetsförutsättningarna för närståendevård bättras
4. Användarcentrerade tjänster och servicestrukturen inom missbruksarbetet utvecklas

Dessutom fortsätter två spetsprojekt som har inletts tidigare:

5. Långtidsbostadslösheten elimineras
6. De anställdas välbefinnande främjas och sjukfrånvaro förebyggs

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Socialverket bereder år 2011 verkets eget produktivitetsprogram för åren 2012–2016, som baserar sig på socialverkets servicestrategi och stadens strategiprogram. Programmet har som mål att tjänsterna år 2012 produceras på ett förmånligare sätt än nu beräknat per målgrupp inom varje servicesektor. Dessutom syftar programmet till att öka den servicebaserade produktiviteten och att jämna ut produktivitetsskillnader mellan verksamhetsenheterna.

De produktivitetsfrämjande åtgärderna i socialverkets budgetförslag för 2012 minskar verkets utgifter med sammanlagt 9,5 mn euro utan någon direkt inverkan på totalantalet klienter. De servicestrategiska valen och åtgärderna för omstruktureringen av tjänsterna har en inverkan på 5,9 mn euro. Inom tjänsterna för barnfamiljer fortsätter andelen institutionsvård att minska medan familjevården och öppenvården ökas. Inom tjänsterna för vuxna riktar omstruktureringen sig på missbrukarvården, färdtjänsterna för handikappade, verksamhetsmodellen för de svenskspråkiga tjänsterna och omorganiseringen av boendetjänster. Servicestrukturen för tjänster för äldre förändras i takt med att utnyttjandet av servicesedeln ökar. Åtgärderna för effektivisering av den egna verksamheten har en kostnadsinverkan på 3,6 mn euro. Detta innehåller effektivare användning av personalresurser, verksamhetslokaler, servicenät och material.

En utmaning är det faktum att ändringar i lagar och normer liksom också andra förpliktelser påverkar servicenivån. De faktorer som försvagar produktiviteten ökar socialverkets utgifter med 25,2 mn euro år 2012. Sådana är bl.a. minskningen i storleken på daghemsgrupper, ändringen i arbetstiden inom familjedagvården, familjevårdarnas arvoden, ändringen i antalet timmar för personligt stöd för handikappade, olika lokalprojekt, programmet för minskning av långtidsbostadslösheten och programmet för individuellt boende för utvecklingsstörda.

Det görs tilläggssatsningar på de administrativa tjänsterna i syfte att öka kundtjänsternas produktivitet. Exempel på dessa är bl.a. betalkortförnyelsen inom färdtjänsten och systemet för arbetsskiftsplanering och elektroniska dagvårdsbeslut inom dagvården.

Kilpailuttaminen

Sosiaalivirasto on valtakunnallisesti merkittävä palvelujen ja tavaroiden ostaja. Asiakaspalvelut ovat selkeästi suurin ostoryhmä, mutta myös eräät tukipalvelut ja elintarvikehankinnat ovat volyymiltaan merkittäviä.

Vuoden 2012 aikana sosiaalivirasto toteuttaa monia suuria hankintoja, joista merkittävin liittyy vanhusten palveluasumiseen. Lastensuojelun ja päiväkotihoidon ostopalvelujen hankintatapaa selvitetään. Aikuisten palvelujen vastuualueella kilpailutetaan turvapaikanhakijoiden terveyspalvelut sekä uutena kilpailutuskohteena työhönkuntoutuksen tarvitsemat työllistämispalvelut.

Sosiaalivirastossa jatketaan innovatiivisten hankintatapojen kehittelyä.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tietotekniikkastrategian toteuttaminen

Suunnitelmakauden 2012–2014 aikana sosiaaliviraston tietotekniikka-investointihankkeiden tavoitteena on palvelutoiminnan tuottavuuden ja vaikuttavuuden lisääminen. Sosiaaliviraston hankeohjelman toiminnalliset kohdealueet ovat:

1. Tuottavuutta parantavien asiakaspalveluratkaisujen kehittäminen
2. Tuottavuutta parantavien tukipalveluprosessien ja innovatiivisten ratkaisujen kehittäminen
3. Tietojärjestelmien ylläpitokehittäminen
4. Tietoteknisen infrastruktuurin hallinta

Sähköisen asioinnin kehittämishankkeet

Suunnitelmakaudella 2012–2014 sähköistä asiointia edistetään mm. seuraavilla osa-alueilla:

1. Asiakasasioinnin ja palveluprosessien kehittäminen
2. Digitaalisen syrjäytymisen ehkäisy
3. Sähköisten ratkaisujen kehittäminen kaksisuuntaiseen viestintään ja kuntalaisten ja asiakkaiden osallistumismahdollisuuksiin
4. Ostopalvelutuottajien ja muiden sosiaaliviraston lukuun palveluja tuottavien toimijoiden ja sosiaaliviraston välinen suojattu sähköinen asiointi asiakasasioissa
5. Palvelusetelipalvelujen ja muiden ostopalvelutuottajien teknisen palvelualustan suunnittelu ja käyttöönotto osana kaupunkitasoista hanketta
6. Hallinnon palvelujen digitalisointi
7. Tietotekniikan ja teknologian hyötykäyttö palvelutoiminnassa
8. Työvuorosuunnittelujärjestelmän käyttöönoton laajentaminen lasten päivähoidon vastuualueella.

Henkilöstö

Tasa-arvosuunnitelma

Sosiaaliviraston tasa-arvosuunnitelman mukaan tasa-arvoa lisätään edistämällä työn ja perhe-elämän yhteensovittamista sekä varmistamalla tasa-arvoinen palkkaus,

Konkurrensutsättning

Socialverket är en viktig upphandlare av tjänster och varor på riksnivå. De största upphandlingarna gäller kundtjänster men också volymen på vissa upphandlade stödtjänster och livsmedelsupphandlingar är betydlig.

År 2012 kommer socialverket att göra flera omfattande upphandlingar, av vilka den största gäller serviceboende för äldre. Upphandlingssättet för köpta tjänster inom barnskyddet och daghemsvården utreds. Inom ansvarsområdet tjänster för vuxna konkurrensutsätts hälsovårdstjänsterna för asylsökande och som ett nytt konkurrensutsättningsobjekt sysselsättningstjänster för arbetsrehabilitering.

Socialverket forsätter utveckla innovativa upphandlingssätt.

IT och elektronisk kommunikation

Hur IT-strategin genomförs

Under ekonomiplaneperioden 2012–2014 har socialverkets IT-investeringsprojekt som mål att öka serviceverksamhetens produktivitet och verkningsfullhet. Socialverkets projektprogram har följande operativa målområden:

1. Produktivitetsfrämjande lösningar inom kundservice utvecklas
2. Produktivitetsfrämjande stödprocesser och innovativa lösningar utvecklas
3. Upprätthållandet av datasystem utvecklas
4. Hantering av datateknisk infrastruktur

Utvecklingsprojekt inom elektronisk kommunikation

Under ekonomiplaneperioden 2012−2014 främjas de elektroniska tjänsterna inom följande delområden:

1. Utveckling av klientkommunikation och serviceprocesser
2. Digital utslagning förebyggs
3. Elektroniska koncept utvecklas för tvåvägskommunikation och för invånarnas och klienternas möjligheter att delta
4. Skyddad e-kommunikation i klientärenden mellan producenter av köpta tjänster, övriga serviceproducenter åt socialverket och socialverket
5. Ett tekniskt serviceunderlag för servicesedeltjänster och producenter av köpta tjänster planeras och tas i bruk som en del av ett projekt på stadsnivå
6. Servicen för förvaltningen digitaliseras
7. Serviceverksamheten utnyttjar IT-teknik och IT-teknologi
8. Ett system för arbetsskiftsplanering utvidgas till ansvarsområdet barndagvård.

Personal

Jämställdhetsplan

Enligt socialverkets jämställdhetsplan ökas jämställdheten genom att arbete och familjeliv sammanjämkas och en jämlik belöning, rekrytering och karriärutveckling tryg-

rekrytointi ja urakehitys. Tasa-arvokysymykset huomioidaan kaikessa sosiaaliviraston henkilöstöpoliittisessa suunnittelussa ja päätöksenteossa. Tasa-arvoista palkkausta edistetään mm. kehittämällä palkitsemisjärjestelmää.

Kielisuunnitelma

Sosiaaliviraston kielisuunnitelmaan on kirjattu mm. kielellistä palvelutasoa koskevat asiat. Ruotsinkieliset palvelut on pääosin keskitetty ruotsinkieliseen sosiaalipalvelutoimistoon. Toiminnoissa, jotka eivät sisälly ruotsinkielisen toimiston palveluihin, kiinnitetään erityistä huomiota siihen, että kuntalaisille pystytään antamaan palveluja voimassa olevan kielilain edellyttämällä tavalla sekä suomeksi että ruotsiksi. Myös muiden kielten osaamiseen kiinnitetään huomiota. Tarvittaessa käytetään tulkkipalveluja.

Työhyvinvointia edistävät toimenpiteet

Henkilöstöohjelman linjausten mukaisia toimenpiteitä jatketaan sekä keskitetysti että työyhteisötasolla. Erityistä huomiota kiinnitetään muutoksenhallinnan taitoihin ja parannetaan henkilöstön vaikutusmahdollisuuksia vahvistamalla työelämätaitojen käyttöä työpaikkatasoisen toiminnan kehittämisessä. Muutosprosessien onnistuminen varmistetaan oikea-aikaisella viestinnällä, toimivilla yhteistyökäytännöillä ja riittävällä lähijohtamisen tuella. Lähijohtajia valmennetaan osallistavaan ja motivoivaan johtamistapaan. Kehitetään keinoja työ- ja yksityiselämän yhteensovittamiseksi työuran eri vaiheissa.

Sosiaalivirastossa tehtävää työtä kehitetään työyhteisöissä yhteistyössä asiakkaiden kanssa. Osaamishaasteena on tunnistaa paremmin asiakkaiden tarpeista ja toimintaympäristön muutoksista nousevat toiminnan kehittämisen tarpeet. Henkilöstön hyvinvointia edistetään toteuttamalla työntekijöiden elämäntilanteen ja työkyvyn edellyttämiä joustavia työjärjestelyjä. Työkykyä tukevat ergonomiset työajat otetaan käyttöön jaksotyössä kaikilla vastuualueilla. Sairauspoissaoloja ja ennenaikaista eläköitymistä pyritään vähentämään tehostamalla varhaisen tuen ja paluun tuen käytäntöjä. Sairauspoissaolojen hallintaa kehitetään tiiviissä yhteistyössä työterveyskeskuksen kanssa.

Vuonna 2011 alkanut sairauspoissaolojen hallintaprojekti jatkuu vuoteen 2013 saakka. Johtamisselvityksen painopisteenä on vuosina 2012–2013 lähijohtamisen kehittäminen.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Kokonaisvaltaisen riskienhallinnan toimintatavan käyttöönotto ja kehittäminen jatkuvat vuonna 2012. Sosiaalivirasto osallistuu kaupungin riskienhallinnan koordinaatioryhmän työhön sekä riskienhallintaa koskevien menettelytapojen ja koulutuksen kehittämiseen. Huomiota kiinnitetään riskienhallintaan liittyvien ennakoivien tietojen jakamiseen viraston sisällä ja keskushallinnon kanssa. Sosiaalivirasto analysoi kaupunkitason riskien vaikutuksia toiminnassaan. Myös sisäisen valvonnan jatkuvaa itsearviointia ja kehittämistä jatketaan vuonna 2012. Tavoitteena on systemaattisemmin hyödyntää tilintarkastajien ja sisäisen tarkastuksen konsultointia ja raportteja.

gas. Jämställdhetsfrågorna beaktas i all personalpolitisk planering och allt personalpolitiskt beslutsfattande vid socialverket. Principen om jämlik belöning främjas bl.a. genom att belöningssystemet utvecklas.

Språkplan

Av socialverkets språkplan framgår bl.a. det som gäller språklig betjäning. Den svenska servicen är huvudsakligen koncentrerad till svenska socialservicebyrån. I verksamhet som inte hör till denna, understryks att kommuninvånarna ska få service på både finska och svenska i enlighet med den gällande språklagen. Kunskaper i andra språk lyfts också fram. Vid behov utnyttjas tolk.

Åtgärder som främjar arbetshälsa

Åtgärder enligt riktlinjerna i personalprogrammet vidtas fortsättningsvis både centraliserat och på arbetsenhetsnivå. Färdigheter att hantera förändringar understryks och samtidigt förbättras personalens påverkansmöjligheter genom att arbetslivsfärdigheterna ges mer utrymme då arbetet på arbetsplatsnivå utvecklas. Med rättidig kommunikation, funktionella samarbetspraxis och tillräckligt stöd till närledarskap säkras att förändringsprocesserna blir lyckade. De närmaste cheferna får träning i att engagera och motivera. Metoder att sammanjämka arbete och privatliv i olika faser av arbetslivet utvecklas.

Arbetet i arbetsgemenskaperna vid socialverket utvecklas i samråd med klienterna. En utmaning för kompetensen är att bättre känna igen sådana behov att utveckla verksamheten som hänför sig till klienternas behov och till ändringar i verksamhetsmiljön. De anställdas välbefinnande främjas genom smidiga arbetsarrangemang efter de anställdas livssituation och arbetsförmåga. Ergonomiska arbetstider som förbättrar arbetsförmågan införs inom periodarbete inom alla ansvarsområden. Rutiner för tidigt stöd och stöd vid återkomst till arbetet tillämpas för att förebygga sjukfrånvaro och förtida pensionering. Hanteringen av sjukfrånvaro utvecklas i tätt samarbete med hälsovårdscentralen.

År 2011 inleddes ett projekt för sjukfrånvarohantering som fortsätter fram till 2013. I ledarskapsutredningen framhävs åren 2012–2013 utveckling av närledarskap.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern tillsyn

Övergripande rutiner för riskhantering fortsätter införas och utvecklas år 2012. Socialverket deltar i arbetet inom stadens samordningsgrupp för riskhantering och i utveckling av tillvägagångssätt och utbildning inom riskhantering. Uppmärksamhet fästs vid utdelning av förutseende riskhanteringsinformation inom socialverket och centralförvaltningen. Socialverket analyserar konsekvenserna av risker på stadsnivå i sin verksamhet. Också den ständigt pågående självanalysen och utvecklingen av den interna övervakningen fortsätter år 2012. Målet är att mer systematiskt än nu konsultera revisorerna och utnyttja de interna tillsynsrapporterna.

Sukupuoli- ja terveysvaikutusten arviointi

Sosiaalivirastossa tehdään vuoden 2011 aikana kokonaislinjaus arviointikäytäntöjen edistämisestä. Sen osana laaditaan suunnitelmat terveysvaikutusten arvioinnin systematisoinnista päätöksenteossa sekä sukupuolivaikutusten arvioinnin toteuttamisesta vuonna 2012.

Konsekvensanalys ur jämställdhets- och hälsoperspektiv

År 2011 drar socialverket upp helhetsbetonade riktlinjer för främjande av konsekvensanalysen i praktiken. Som en del av arbetet upprättas år 2012 planer på systematisk bedömning av hälsokonsekvenserna i beslutsfattandet och på genomförande av en konsekvensanalys ur jämställdhetsperspektiv.

3 11 01 Sosiaalivirasto – Socialverket

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	30 354	19 931	31 696	31 696	31 696	31 696
Maksutulot - Avgiftsinkomster	98 596	90 613	111 525	111 525	111 525	111 525
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	8 558	6 183	6 662	6 662	6 662	6 662
Vuokratulot - Hyresinkomster	334	147	272	272	272	272
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	7 439	1 982	4 850	4 850	4 850	4 850
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**145 281**	**118 856**	**155 005**	**155 005**	**155 005**	**155 005**
Palkat - Löner	353 733	349 399	368 323	367 995	367 995	367 995
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	128 171	125 125	132 409	132 294	132 294	132 294
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	358 356	378 005	389 010	385 803	388 303	388 303
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	20 204	16 544	17 060	17 051	17 051	17 051
Avustukset - Understöd	118 649	117 673	119 194	119 167	119 167	119 167
Vuokrat - Hyror	84 855	85 514	89 590	89 492	89 492	89 492
Muut menot - Övriga utgifter	1 430	1 542	1 414	1 414	1 414	1 414
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**1 065 398**	**1 073 802**	**1 117 000**	**1 113 216**	**1 115 716**	**1 115 716**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-920 116***	***-954 946***	***-961 995***	***-958 211***	***-960 711***	***-960 711***
Poistot - Avskrivningar	9 132	12 004	12 004	12 004	12 004	12 004
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-929 248***	***-966 950***	***-973 999***	***-970 215***	***-972 715***	***-972 715***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-18,2	30,4	30,4	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,8	4,0	3,7	0,2	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	69 592	62 261	79 000	79 000	79 000	79 000

- Sosiaaliviraston vanhusten ympärivuorokautisen hoivan lääkäripalvelut tuottaa pääosin jatkossa terveyskeskus ja määrärahasiirto -1,2 milj. euroa terveyskeskukseen on huomioitu vuodelle 2012 ja taloussuunnitelmavuosille. – Läkartjänsterna inom socialverkets dygnetruntomsorg för äldre tillhandahålls i fortsättningen huvudsakligen av hälsovårdscentralen, och en överföring av anslag på 1,2 mn euro till hälsovårdscentralen är beaktad för år 2012 och ekonomiplaneåren.
- Työnjaollisten muutosten 1.5.2011 alkaen takia sosiaaliviraston, terveyskeskuksen ja Hus:n 8.6.2011 välillä tehty määrärahamuutos on huomioitu kokovuotisena vuodelle 2012 ja taloussuunnitelmavuosille. – En anslagsändring 8.6.2011 föranledd av ändringar 1.5.2011 i arbetsfördelningen mellan socialverket, hälsovårdscentralen och HNS är beaktad för hela år 2012 och ekonomiplaneåren.
- Klaari-toiminta siirtyy nuorisoasiainkeskuksen toiminnaksi vuoden 2012 alusta lukien. Määrärahasiirto 0,6 milj. euroa on huomioitu vuoden 2010 käyttöön ja vuosille 2011–2012. – Klaari-verksamheten överförs till ungdomscentralen från och med 1.1.2012. Anslagsöverföringen 0,6 mn euro är beaktad år 2010 och åren 2011–2012.

Tulot ja menot vastuualueittain – Inkomster och utgifter ansvarsområdesvis

Tulojen ja menojen jako vastuualueille on alustava, ja täsmentyy tulosbudjetteja ja käyttösuunnitelmia laadittaessa. – Indelningen av inkomster och utgifter enligt ansvarsområde är preliminär och den preciseras då resultatbudgetarna och driftsplanerna utarbetas

	2010 1 000 €	2011 1 000 €	ennuste	2012 1 000 €	2013 1 000 €	2014 1 000 €
Tulot – Inkomster						
Lasten päivähoito – Barndagvård	31 952	27 624	32 533	34 751	34 751	34 751
Lapsiperheiden palvelut – Tjänster för barnfamiljer	9 890	3 546	6 605	7 218	7 218	7 218
Aikuisten palvelut – Tjänster för vuxna	34 823	26 783	36 415	40 090	40 090	40 090
Vanhusten palvelut – Tjänster för äldre	58 174	58 296	57 021	68 058	68 058	68 058
Hallinto- ja kehittämiskeskus – Förvaltnings- och utvecklingscentralen	10 442	2 607	8 430	4 888	4 888	4 888
Yhteensä – Sammanlagt	**145 281**	**118 856**	**141 004**	**155 005**	**155 005**	**155 005**
Menot – Utgifter						
Lasten päivähoito – Barndagvård	308 671	304 492	314 514	320 845	320 845	320 845
Lapsiperheiden palvelut – Tjänster för barnfamiljer	144 029	145 196	145 684	146 761	146 761	146 761
Aikuisten palvelut – Tjänster för vuxna	294 530	308 046	312 934	320 659	320 659	320 659
Vanhusten palvelut – Tjänster för äldre	268 751	268 116	266 992	276 227	276 227	276 227
Hallinto- ja kehittämiskeskus – Förvaltnings- och utvecklingscentralen	49 416	47 952	51 419	48 724	51 224	51 224
Yhteensä – Sammanlagt	**1 065 397**	**1 073 802**	**1 091 543**	**1 113 216**	**1 115 716**	**1 115 716**

- Ei sisällä toimeentulotukea eikä työllisyyden hoitoa. Ruotsinkielisen päivähoidon siirto 1.1.2011 alkaen opetustoimeen on huomioitu vuoden 2010 käytön luvuissa. – Omfattar inte utkomststöd eller sysselsättning. Överföringen av den svenska dagvården till utbildningsväsendet räknat från 1.1.2011 är beaktad år 2010.
- Klaari-toiminta siirtyy nuorisoasiainkeskuksen toiminnaksi vuoden 2012 alusta lukien. Määrärahasiirto 0,6 milj. euroa on huomioitu vuoden 2010 käyttöön ja vuosille 2011–2012. Klaari-toiminnon siirtoa ei ole huomioitu vuoden 2011 toisessa ennusteessa lapsiperheiden palveluiden kohdalla. − Klaari-verksamheten överförs till ungdomscentralen räknat från 1.1.2012. Anslagsöverföringen 0,6 mn är beaktad år 2010 och åren 2011−2012. Överföringen av verksamheten har inte beaktats i andra prognosen för tjänster för barnfamiljer år 2011.
- Sosiaalivirasto on vuoden 2011 käyttösuunnitelmien laadinnan yhteydessä toteuttanut leikkipuistotoiminnan siirron ja sitä vastaavat resurssikohdennukset 12,1 milj. euroa lapsiperheiden palveluiden vastuualueelta päivähoidon vastuualueelle. Huomioiden vuoden 2011 käyttösuunnitelman muutokset päivähoidon määrärahalisäys on 16,4 milj. euroa. – Socialverket har i anslutning till arbetet på driftsplanerna för år 2011 genomfört en överföring av lekparksverksamheten och motsvarande resursallokeringar 12,1 mn euro från ansvarsområdet tjänster för barnfamiljer till ansvarsområdet barndagvård. Med beaktande av ändringarna i 2011 års driftsplan är anslagsökningen 16,4 mn euro.

Lasten päivähoidon vastuualue

Lasten päivähoidossa alle kouluikäisten lasten määrä kasvaa Helsingissä edelleen ja lasten päivähoidon palvelut tuotetaan pääsääntöisesti omana toimintana. Sosiaalivirasto selvittää erilaisia vaihtoehtoja päivähoidon järjestämiseksi ostopalveluiden optiovuosien jälkeen. Kokopäiväisten erityisavustajien määrää lisätään.

Jatketaan yksityisen kerhotoiminnan tukemista palvelusetelin avulla. Varhaiskasvatuspalveluja monipuolistetaan lisäämällä ja kehittämällä kunnallista kerhotoimintaa.

Tuottavuusmittarit ovat käytössä päiväkotihoidossa, vuorohoidossa ja perhepäivähoidossa. Päiväkoteihin ja leikkipuistoihin kehitetään uutta tilakonseptia ja palveluverkkosuunnittelua tehdään yhteistyössä muiden hallintokuntien kanssa.

Ansvarsområdet barndagvård

Antalet barn under skolåldern stiger fortsättningsvis inom barndagvården i Helsingfors. I regel producerar socialverket barndagvården själv. Socialverket utreder alternativ att tillhandahålla dagvård efter att optionsåren för köpta tjänster löpt ut. Antalet heltidsanställda specialhandledare ökas.

Stödet för den privata klubbverksamheten i form av servicesedlar fortsätter. Tjänsterna inom småbarnsfostran görs mångsidigare genom att den kommunala klubbverksamheten ökas och utvecklas.

Daghemsvården, vården av barn med skiftarbetande föräldrar och familjedagvården har produktivitetsmätare. Ett nytt lokalkoncept sätts upp för daghem och lekparker. Servicenätet fortsätter planeras i samråd med de övriga förvaltningarna.

Lapsiperheiden palvelujen vastuualue

Lapsiperheiden palveluissa jatketaan lastensuojelun palvelurakennemuutoksen toteuttamista. Avohuoltoa vahvistetaan sijaishuollon tarpeen vähentämiseksi. Sijoituksia ehkäistään mm. nopean puuttumisen perhetyöllä ja laitosten avotyöllä. Laitosmuotoista perhekuntoutusta lyhennetään ja lisätään suunnitelmallista laitoskuntoutuksen jälkeistä kotiin vietävää intensiivistä kuntoutusta. Avohuollon asiakasohjausta kehitetään.

Perhehoitoa laajennetaan suunnitelmallisesti. Perhehoitajien vähimmäispalkkioita korotetaan uuden perhehoitajalain mukaisesti. Kriisiperhetoiminnassa vakiinnutetaan vanhemmuuden arviointimalli, mikä vahvistaa omaa arviointitoimintaa. Lastensuojelun palvelujen puitejärjestelyn ja ostopalvelujen hankintatapa selvitetään ja kilpailutetaan tarvittaessa. Lasten ja nuorten mielenterveyspalvelujen järjestämistä selkeytetään edelleen ja vaikutetaan eri toimijatahojen hoitovastuiden ja yhteistyökäytäntöjen määrittelyyn.

Lapsiperheiden kotipalvelun uudistaminen ja laajentaminen on sosiaaliviraston strateginen kärkihanke. Lisäksi jatketaan palvelusetelin pilotointia 30.6.2012 saakka. Palveluseteli on suunnattu kotipalvelun tilapäisen avun asiakkaille. Sähköistä asiointia kehitetään ehkäisevän lastensuojelun palveluissa.

Aikuisten palvelujen vastuualue

Aikuisten palveluissa päihdehuollon rakennemuutos jatkuu. Hoidon painopiste on avopalveluissa. Laitoshoito järjestetään uudelleen keskittämällä palveluja. Rakennemuutosta tukevat päihdehuollon tuottavuuden ja palvelurakenteiden kehittämishankkeessa kehitetty uusi hankintamenettely ja monituottajamalli. Monituottajamallilla tarkoitetaan kokonaisuutta, jossa palveluntuottajat tuottavat päihdehuollon kokonaisuuteen integroituja osia. Monituottajamalli ja hankintamenettely vahvistavat arvoverkon ohjausta.

Laki kotoutumisen edistämisestä tulee voimaan 1.9.2011. Laki sisältää uutena toimenpiteenä maahanmuuttajien alkukartoituksen. Kunnalle maksetaan valtion varoista laskennallista korvausta alkukartoituksen järjestämisestä aiheutuvista kustannuksista.

Pitkäaikaisasunnottomuuden poistaminen ja kehitysvammaisten yksilöllisen asumisen hankkeen (ASU) toteuttaminen jatkuvat. Väliinputoajanuorille kehitetään itsenäisen elämän tuki- ja asumispalveluja. Kansalliseen mielenterveys- ja päihdesuunnitelmaan (Mieli 2009) pohjautuvan Terveysasema kuntalaisen käyttöliittymänä -hankkeen vakinaistaminen arvioidaan osana sosiaali- ja terveyshuollon yhteistyötä.

Palvelusetelikokeilut jatkuvat vuonna 2012 vaikeavammaisten palveluasumisen ja henkilökohtaisen avun palveluissa sekä omaishoidontuen lomituksessa ja vammaisten ja kehitysvammaisten asiakkaiden lyhytaikaishoidossa.

Ansvarsområdet tjänster för barnfamiljer

Inom tjänsterna för barnfamiljer fortsätter omstruktureringen av tjänsterna för barnskydd. Öppenvården stärks för att minska behovet av vård utom hemmet. Placeringar undviks bl.a. genom snabbt ingripande i familjer och genom öppet arbete på institutioner. Institutionsrehabiliteringen för familjer förkortas och andelen systematisk intensiv hemrehabilitering efter institutionsrehabilitering ökas. Klienthänvisningen inom öppenvården utvecklas.

Familjevården utvidgas planmässigt. Minimiarvodena för familjevårdare höjs i enlighet med den nya familjevårdarlagen. Inom krisvården för familjer etableras en modell för bedömning av föräldraskap, vilket stärker stadens egen bedömningsverksamhet. Ramarrangemanget och upphandlingsmetoden för tjänsterna inom barnskyddet utreds och konkurrensutsätts vid behov. Socialverket klarlägger arrangemangen kring de psykiatriska tjänsterna för barn och unga och deltar i att definiera vårdansvaret för och samarbetspraxisen mellan de olika aktörerna.

Omstrukturering och utvidgning av hemservicen för barnfamiljer är socialverkets strategiska spetsprojekt. Dessutom fortsätter servicesedelpilotförsöket fram till 30.6.2012. Servicesedeln riktas till klienter som tillfälligt använder hemservice. De elektroniska tjänsterna utvecklas inom tjänsterna för förebyggande barnskydd.

Ansvarsområdet tjänster för vuxna

Omstruktureringen av missbrukarvården inom tjänster för vuxna fortsätter. Tonvikten ligger på öppenvården. Institutionsvården struktureras om genom att centralisera tjänster. Det nya upphandlingsförfarandet och flerproducentmodellen, som sattes upp inom utvecklingsprojektet för produktivitet och servicestrukturer inom missbrukarvården, främjar omstruktureringen. Flerproducentmodellen är en helhet med serviceproducenter som tillhandahåller integrerade delar inom missbrukarvården. Flerproducentmodellen och upphandlingsförfarandet stärker styrningen av värderingarna.

Lagen om främjande av integration träder i kraft 1.9.2011. Lagen innehåller en ny åtgärd, en inledande kartläggning för invandrare. Staten ersätter kommunen för kostnaderna för anordnandet av den inledande kartläggningen enligt en kalkylmässig grund.

Elimineringen av långtidsbostadslösheten och verkställandet av projektet för individuellt boende för utvecklingsstörda (ASU) fortsätter. Stöd- och boendetjänster för ett självständigt liv utvecklas för de ungdomar som riskerar att hamna utanför de kommunala tjänsterna. Frågan om eventuell permanentering av projektet Terveysasema kuntalaisen käyttöliittymänä utvärderas som en del av samarbetet mellan social- och hälsovården. Projektet har sitt ursprung i den nationella planen för mentalvårds- och missbruksarbete (Mieli 2009)

Servicesedelförsöken fortsätter år 2012 inom serviceboendet för gravt handikappade, tjänsterna för personlig hjälp, vikarieringen av närståendevårdare och kortvarig vård för handikappade och utvecklingsstörda klienter.

Palveluverkkoa kehitetään sosiaaliasemien ja asunnottomien sosiaali- ja lähityössä sekä vammaisten sosiaalityössä.

Vanhusten palvelujen vastuualue

Vanhusten palvelujen kehittämisen lähtökohtana on sosiaali- ja terveystoimen yhteistyönä kehitetty Monipuolinen vanhustenkeskus -toimintamalli. Vanhusten palvelujen rakennemuutosta jatketaan edelleen. Laitospaikkoja vähennetään ja palveluasumista lisätään. Palveluasumisen määrän lisäys tapahtuu pääasiassa palvelusetelin käytön lisääntymisen kautta. Omaishoidon tuen saajien määrän nostamiseksi valmistellaan omaishoitajien toiveiden mukaisia tukimuotoja strategisessa kärkihankkeessa. Ennaltaehkäiseviin ja kotihoitoa tukeviin toimiin, kuten päivätoimintaan ja palvelukeskuksiin, kohdistetaan edelleen voimavaroja.

Vanhusten käyttöön soveltumattomista vanhusten asuintaloista luovutaan. Osa asukkaista sijoittuu normaaleihin vuokra-asuntoihin, mutta osittain paine kohdistuu ympärivuorokautiseen asumiseen. Vanhusten määrän noustessa palvelujen tarve kasvaa edelleen kaikkein vanhimmissa ikäryhmissä, vaikka nuorempien ikäryhmien toimintakyky paraneekin eikä palvelujen tarve lisäänny.

Hallinto- ja kehittämiskeskus

Sosiaaliviraston sisällä hallinto- ja kehittämiskeskuksella on merkittävä rooli toiminnallisten vastuualueiden tuottavuutta ja työhyvinvointia lisäävien toimenpiteiden toteuttamisen tukemisessa. Käynnissä olevaa tuottavuuslaskennan kehittämistä jatketaan edelleen. Samoin jatketaan sähköisen asioinnin ja palveluprosessien sähköistämisen kehittämistä ja toteutusta toiminnan eri alueilla. Kehittämistoiminnassa keskeisenä on Lapsen Ääni -hanke.

Sitovat toiminnalliset tavoitteet 2012

Sähköinen päivähoitopäätös on käytössä vuoden 2012 aikana.

Yksityisen hoidon tuen piirissä olevien lasten määrä kasvaa 200 lapsella edellisen vuoden tasoon verrattuna.

Kolme vuotta täyttävien lasten hoitoisuuskerroin tarkistetaan 6 kertaa vuoden aikana.

Lastensuojelua kehitetään niin, että perhehoidon osuus kasvaa ja laitoshoito vähenee edellisen vuoden tasoon verrattuna.

Vanhusten pitkäaikainen ympärivuorokautinen hoito kehittyy siten, että palveluasuminen lisääntyy ja laitoshoito vähenee edellisen vuoden tasoon verrattuna.

Omaishoidon edellytykset parantuvat siten, että tuen piirissä olevien määrä kasvaa 200 henkilöllä vuoden aikana.

Pitkäaikaisasunnottomien määrä vähenee 290 henkilöllä vuoden aikana.

Henkilöstön lyhytaikaisten sairauspoissaolojen (1–3 päivää) määrä laskee edellisen vuoden tasoon verrattuna.

Servicenätet utvecklas i fråga om social- och närarbetet på socialstationer, social- och närarbetet för bostadslösa och socialarbetet för handikappade.

Ansvarsområdet äldreomsorg

Utgångspunkten för utvecklingen av äldreomsorgen är verksamhetsmodellen Mångsidigt äldrecenter som sattes upp i samråd mellan social- och hälsovården. Omstruktureringen av tjänsterna för äldre fortgår. Antalet vårdplatser på institutioner minskas och serviceboendet ökar. Antalet serviceboendeplatser växer i och med att utnyttjandet av servicesedeln ökar. För att de klienter som får stöd för närståendevård ska bli fler bereds stödformer i enlighet med närståendevårdarnas önskemål i ett strategiskt spetsprojekt. Resurser riktas fortfarande på förebyggande åtgärder och sådana åtgärder som stöder hemvård, såsom dagverksamhet och servicecenter.

Socialverket avstår från de bostadshus som inte lämpar sig för äldreboende. En del invånarna flyttar till normala hyresbostäder, men delvis riktar sig trycket på boendet dygnet runt. I takt med att antalet äldre ökar växer servicebehovet ytterligare i de äldsta åldersgrupperna. Då verksamhetsförmågan hos de yngre åldersgrupperna blir bättre, ökar det totala servicebehovet inte.

Förvaltnings- och utvecklingscentralen

Förvaltnings- och utvecklingscentralen har en betydande roll i stödet för vidtagande av produktivitets- och arbetshälsofrämjande åtgärder inom områdena med verksamhetsansvar vid socialverket. Den pågående utvecklingen av produktivitetsberäkning fortsätter, likaså utvecklingen av elektroniska tjänster och serviceprocesser och hur dessa förverkligas inom de olika verksamhetssektorerna. Projektet Barnets röst är ett centralt projekt för utvecklingsverksamheten.

Bindande verksamhetsmål för 2012

Det elektroniska dagvårdsbeslutet införs år 2012.

Antalet barn som omfattas av stödet för privat vård stiger med 200 från föregående år.

Koefficienten för andelen barn som fyller tre år inom dagvården justeras sex gånger om året.

Barnskyddet utvecklas så att andelen familjevård växer och institutionsvården minskar jämfört med föregående år.

Den långvariga vården dygnet runt för äldre utvecklas så att andelen serviceboende ökar och institutionsvården minskar jämfört med föregående år.

Förutsättningarna för närståendevård bättras så att antalet personer som får stöd för närståendevård ökar med 200 år 2012.

Antalet långtidsbostadslösa minskar med 290 år 2012.

Den kortvariga sjukfrånvaron bland personalen (1–3 dagar) minskar jämfört med föregående år.

Matriisilaskentamallin avulla laskettu sosiaaliviraston kokonaistuottavuus nousee.

Den sammanlagda produktiviteten vid socialverket som uträknas med matris stiger.

Määrätavoitteet – Kvantitativa mål

Lasten päivähoito – Barndagvård	2010	2011	ennuste	**2012**	2013	2014
Hoidossa olevat alle kouluikäiset lapset – Barn i vård under skolåldern 31.12.						
Omissa päiväkodeissa – Vid egna daghem [1)]	17 938	17 250	17 780	**18 430**	18 430	18 430
Ostopalvelupäiväkodeissa – Vid daghem med köpt service [1)]	814	811	820	**480**	480	480
Perhepäivähoidossa – I familjedagvård [1)]	1 280	1 400	1 200	**1 280**	1 280	1 280
Lasten kotihoidon tuki, lapset – Hemvårdsstöd, barn	8 583	8 150	8 500	**8 620**	8 620	8 620
Yksityisen hoidon tuki, lapset – Stöd för privat vård, barn	1 778	2 250	2 030	**2 340**	2 340	2 340
Kerhoissa, lapset – I klubbar, barn 31.12.	432	637	1 190	**1 210**	1 210	1 210

1) Ruotsinkielisen päivähoidon siirto opetustoimeen 1.1.2011 alkaen on huomioitu vuodelle 2010 – Överföringen av den svenska dagvården till utbildningsväsendet från och med 1.1.2011 är beaktad år 2010.

Lastensuojelu – Barnskydd	2010	2011	ennuste	**2012**	2013	2014
Sosiaalityö, asiakkaat, vuoden aikana – Socialarbete, klienter	10 022	9 730	10 970	**11 270**	11 270	11 270
Perhehoito, hoitovrk. yht. – Familjevård, dygn totalt	280 074	311 345	285 670	**298 125**	298 125	298 125
Laitoshuolto, hoitovrk yht. – Institutionsvård, dygn totalt	331 975	316 820	316 110	**311 378**	311 378	311 378

Muut perheiden palvelut – Annan service för familjerna	2010	2011	ennuste	**2012**	2013	2014
Perheneuvolat, asiakkaat vuoden aikana – Familjerådgivningsbyråer, klienter	7 555	8 220	7 720	**7 720**	7 720	7 720
Kodinhoitoapu, kotitaloudet vuoden aikana – Hjälp att sköta hemmet, hushåll	1 045	1 410	1 400	**1 450**	1 450	1 450

Vammaispalvelu – Handikappservice	2010	2011	ennuste	**2012**	2013	2014
Asumispalvelut, paikat yht. – Boendeservice, platser totalt 31.12.	364	340	366	**385**	385	385
VPL-kuljetukset, saajat vuoden aikana – Färdtjänst enligt lagen om stöd och service på grund av handikapp, mottagare	10 831	10 744	10 427	**10 744**	10 744	10 744
VPL-kuljetukset, matkat vuoden aikana – Färdtjänst enligt lagen om stöd och service på grund av handikapp, resor	520 491	525 000	548 429	**550 000**	550 000	550 000
Omaishoidon tuki, saajat vuoden aikana – Stöd för närståendevård, mottagare	955	992	987	**1 020**	1 020	1 020

Kehitysvammahuolto – Omsorger om utvecklingsstörda	2010	2011	ennuste	**2012**	2013	2014
Asumispalvelut, paikat yht.– Boendeservice, platser totalt 31.12.	692	700	727	**816**	816	816
Laitoshuolto, paikat yht. – Institutionsvård, platser totalt 31.12.	294	277	248	**181**	181	181
Omaishoidon tuki, saajat vuoden aikana – Stöd för närståendevård, mottagare	523	515	532	**550**	550	550

Päihdehuolto – Missbrukarvård	2010	2011	ennuste	**2012**	2013	2014
Polikliininen päihdehuolto, as.käynnit vuoden aikana – Poliklinisk missbrukarvård, besök	78 023	77 550	63 800	**64 850**	64 850	64 850
Korvaushoito, käynnit vuoden aikana – Substitutionsbehandling, besök	95 113		125 000	**130 000**	130 000	130 000
Asumispalvelut, asumisvuorokaudet yht.– Boendeservice, antal dygn	62 928	63 000	59 459	**63 000**	63 000	63 000
Laitoshuolto, hoitovuorokaudet yht.– Institutionsvård, antal dygn	69 315	68 118	63 033	**59 850**	59 850	59 850

Muu sosiaalihuolto – Övrig socialvård	2010	2011	ennuste	**2012**	2013	2014
Asunnottomien asumispalvelut, asumisvuorokaudet – Boendeservice för bostadslösa, dygn	1 101 116	1 370 124	1 264 555	**1 375 386**	1 375 386	1 375 386
Alle 65-v. asumisvuorokaudet – Boendeservice för under 65-åringar, dygn	142 477	119 491	115 698	**115 698**	115 698	115 698
Mielenterveyskuntoutujien asumispalvelut, asumisvuorokaudet – Boendeservice för personer i psykiatrisk rehabilitering, dygn	563 975	552 409	556 632	**557 409**	557 409	557 409
Shl-kuljetuspalvelu, saajat vuoden aikana – Färdtjänst enligt socialvårdslagen, mottagare	4 760	4 135	5 717	**4 700**	4 700	4700

Vanhusten palvelut – Tjänster för äldre	2010	2011	ennuste	**2012**	2013	2014
Palveluasuminen, hoitovuorokaudet yht. – Serviceboende, dygn totalt	864 123	1 143 305	1 015 957	**1 043 489**	1 043 489	1 043 489
Laitoshuolto, hoitovuorokaudet yht.– Institutionsvård, antal dygn	731 274	676 151	561 247	**530 212**	530 212	530 212
Pitkäaikaishoito, hoitovuorokaudet yht. – Långvård, dygn totalt	288 540	244 185	250 493	**224 370**	224 370	224 370
Omaishoidon tuki, saajat vuoden aikana – Stöd för närståendevård, mottagare	1 978	2 400	2 425	**2 500**	2 500	2 500

Voimavarat – Resurser	2010	2011		**2012**	2013	2014
Henkilöstön määrä – Antal anställda	12 431	12 262		**12 173**	12 173	12 173
Tilat – Lokaler, m²	451 367	454 862		**459 616**	459 616	459 616

Tuottavuus – Produktivitet	2010	2011		**2012**	2013	2014
Koko sosiaalivirasto − Socialverket totalt	100	104		**105**	105	105
Lasten päiväkotihoito− Barndagvård vid daghem	106	106		**105**	105	105
Lastensuojelun laitoshoito− Institutionsvård inom barnskyddet	101	101		**101**	101	101
Vanhusten palveluasuminen− Serviceboende för äldre	104	104		**103**	103	103
Kehitysvammaisten autettu asuminen− Stödboende för utvecklingsstörda	100	101		**102**	102	102

3 11 02 Toimeentulotuki – Utkomststöd

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	11 595	9 852	9 700	9 700	9 700	9 700
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	53 430	57 200	56 148	56 148	56 148	56 148
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	6 250	5 800	7 004	7 004	7 004	7 004
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**71 275**	**72 852**	**72 852**	**72 852**	**72 852**	**72 852**
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	2	0	0	0	0	0
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	1	0	0	0	0	0
Avustukset - Understöd	133 038	132 000	132 000	132 000	132 000	132 000
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**133 041**	**132 000**	**132 000**	**132 000**	**132 000**	**132 000**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-61 766***	***-59 148***	***-59 148***	***-59 148***	***-59 148***	***-59 148***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-61 766***	***-59 148***	***-59 148***	***-59 148***	***-59 148***	***-59 148***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		2,2	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-0,8	0,0	0,0	0,0	0,0

Laki takuueläkkeestä tuli voimaan 1.3.2011. Tämä ja uusien asiakkaiden määrän vähentyminen kääntävät asiakasmäärän laskuun vuonna 2011. Asiakkaiden kokonaismäärä tulee edelleen laskemaan vuonna 2012. Menokehitystä on vaikea ennakoida, koska toimeentulotuen asiakkuusajat ovat edelleen pidentymässä.

Lagen om garantipension trädde i kraft 1.3.2011, vilket tillsammans med ett minskat antal nya klienter resulterar i att klientantalet börjar minska år 2011. Totalantalet klienter kommer ytterligare att sjunka år 2012. Det är svårt att förutse utgiftsutvecklingen eftersom det visar sig att klientskapet för dem som får utkomststöd blir längre.

Sitovat toiminnalliset tavoitteet 2012

Ennaltaehkäisevään toimeentulotukeen käytetään 3 % toimeentulotukimäärärahoista

Bindande verksamhetsmål 2012

Av anslaget för utkomststöd används 3 % för förebyggande utkomststöd.

Toimeentulotuki – Utkomststöd	2010	2011	ennuste	**2012**	2013	2014
Perustoimeentulotuki, yht. taloudet vuoden aikana – Basutkomststöd, hushåll totalt	39 682	40 660	39 300	**39 300**	39 300	39 300

3 11 05 Työllisyyden hoitaminen – Sysselsättning

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	140	230	230	230	230	230
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	91	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**232**	**230**	**230**	**230**	**230**	**230**
Palkat - Löner	2 588	2 544	2 680	2 680	2 680	2 680
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	888	879	920	920	920	920
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 155	1 291	1 184	1 184	1 184	1 184
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	166	189	156	156	156	156
Vuokrat - Hyror	943	972	934	934	934	934
Muut menot - Övriga utgifter	2	2	3	3	3	3
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**5 742**	**5 877**	**5 877**	**5 877**	**5 877**	**5 877**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-5 510***	***-5 647***	***-5 647***	***-5 647***	***-5 647***	***-5 647***
Poistot - Avskrivningar	22	15	15	15	15	15
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-5 532***	***-5 662***	***-5 662***	***-5 662***	***-5 662***	***-5 662***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-0,8	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		2,4	0,0	0,0	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	499	400	520	520	520	520

Sosiaalihuollon tehtävänä on täydentää työvoimahallinnon tukitoimia vaikeimmin työllistyvien henkilöiden työllistymiseksi. Syrjäytymisen ehkäisemiseksi tarjotaan erityisesti nuorille kohdennettuja palveluja. Nuoret ovat korostetusti painopisteasiakkaina sosiaaliasemilla ja työvoiman palvelukeskus Duurissa. Duurissa heitä varten on oma moniammatillinen nuorten palvelutiimi. Nuoria ohjataan työhön, koulutukseen tai hoitoon ja kuntoutukseen. Vuosina 2011–2013 toteutettavassa Voimalinja-hankkeessa tarjotaan 18–25-vuotiaille nuorille tukea ja ohjausta työ- tai koulutuspaikan löytämisessä.

Socialvårdens uppgift är att komplettera arbetskraftsförvaltningens stödåtgärder så att de som är svårast att sysselsätta får arbete. Tjänster riktas särskilt till ungdomar för att utslagning ska förebyggas. De unga prioriteras extra mycket på socialstationerna, och arbetskraftscentralen Duuri. Det finns ett eget multidisciplinärt serviceteam för ungdomar på Duuri. Syftet är att ungdomarna ska få arbete, utbildning eller vård och rehabilitering. Projektet Voimalinja, som genomförs åren 2011–2013, går ut på att unga i åldern 18–25 år ska få stöd och handledning för att hitta ett jobb eller en utbildningsplats.

Sitovat toiminnalliset tavoitteet 2012

Kuntouttavaa työtoimintaa saa 1 100 henkilöä vuoden aikana.

Bindande verksamhetsmål 2012

Arbetsverksamheten i rehabiliteringssyfte omfattar 1 100 personer under året.

3 21 Terveystoimi – Hälsovårdsväsendet

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	25 677	25 840	25 000	25 000	25 000	25 000
Maksutulot - Avgiftsinkomster	43 814	43 000	45 000	45 113	45 113	45 113
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	2 271	2 500	2 500	2 500	2 500	2 500
Vuokratulot - Hyresinkomster	4 109	4 300	4 300	4 300	4 300	4 300
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	817	1 372	1 200	1 200	1 200	1 200
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**76 688**	**77 012**	**78 000**	**78 113**	**78 113**	**78 113**
Palkat - Löner	275 260	283 350	280 000	280 780	280 780	280 780
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	95 806	99 242	95 760	96 180	96 180	96 180
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	590 231	596 215	604 520	615 595	615 595	615 595
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	31 309	34 067	36 000	36 000	36 000	36 000
Avustukset - Understöd	5 056	526	548	548	548	548
Vuokrat - Hyror	44 181	46 000	47 000	47 000	47 000	47 000
Muut menot - Övriga utgifter	1 371	2 983	3 064	3 064	3 064	3 064
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**1 043 215**	**1 062 383**	**1 066 892**	**1 079 167**	**1 079 167**	**1 079 167**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-966 526***	***-985 371***	***-988 892***	***-1 001 054***	***-1 001 054***	***-1 001 054***
Poistot - Avskrivningar	8 351	7 800	7 800	7 800	7 800	7 800
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-974 877***	***-993 171***	***-996 692***	***-1 008 854***	***-1 008 854***	***-1 008 854***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,4	1,3	1,4	0,0	0,0
Menot - Utgifter		1,8	0,4	1,6	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	37 624	44 000	41 000	41 000	41 000	41 000

Toiminta-ajatus

Terveyskeskus edistää helsinkiläisten terveyttä ja järjestää yhteistyössä Helsingin ja Uudenmaan sairaanhoitopiirin (Hus) kanssa tarpeellisen sairauksien hoidon. Toimintaa ohjaavat Helsingin kaupungin arvot ja eettiset periaatteet. Tavoitteena on, että terveyskeskuksen palvelut ovat alan parhaimmistoa ja ne järjestetään kustannustehokkaasti. Hoito on vaikuttavaa ja turvallista. Osaava henkilöstö tukee helsinkiläisiä edistämään terveyttään ja hoitamaan sairauksiaan. Asiakaspalvelu on ystävällistä ja sujuvaa. Terveyskeskus on hyvä ja haluttu työnantaja, joka huolehtii henkilöstönsä työhyvinvoinnista.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset taloussuunnitelmakaudella

Lainsäädäntömuutokset

Lainsäädäntöuudistukset ovat merkittävin terveydenhuoltoon kohdistuvista toimintaympäristön muutoksista tällä taloussuunnitelmakaudella. Vuosina 2011–2014 tulee voimaan useita säädöksiä, jotka lisäävät asiakkaan ja potilaan valinnanmahdollisuuksia sekä muuttavat terveydenhuollon sisältöä ja organisointia. Ensimmäisenä astui

Verksamhetsidé

Hälsovårdscentralen främjar helsingforsarnas hälsa och tillhandahåller tillsammans med Helsingfors och Nylands sjukvårdsdistrikt (HNS) behövlig sjukvård. Hälsovårdscentralens verksamhet styrs av stadens värderingar och etiska principer. Målet är att hälsovårdscentralens tjänster ska höra till de bästa i branschen, och de produceras kostnadseffektivt. Vården är verkningsfull och trygg. Den kompetenta personalen stöder helsingforsarna så att de värnar om sin hälsa och låter behandla sina sjukdomar. Bemötandet är vänligt och smidigt. Hälsovårdscentralen är en god och populär arbetsgivare som tar sig an arbetshälsan.

Centrala förändringar i omvärlden under verksamhetsperioden

Ändrad lagstiftning

Lagstiftningsreformer är under ekonomiplaneperioden den största av de förändringar i omvärlden som gäller hälso- och sjukvården. Flera författningar som ökar klientens/patientens valmöjligheter och förändrar innehållet i hälso- och sjukvården och sättet att organisera denna träder i kraft åren 2011–2014. En ny hälso- och sjuk-

voimaan uusi terveydenhuoltolaki 1.5.2011. Se on yhteinen sisältölaki perusterveydenhuollolle ja erikoissairaanhoidolle ja ensimmäinen osa sosiaali- ja terveydenhuollon vaiheittaista uudistamista. Käynnissä on lisäksi sosiaali- ja terveydenhuollon rakenteita ja järjestämistä koskevan lainsäädännön valmistelu sekä sosiaalihuollon lainsäädäntöuudistus. Valmisteilla on myös vanhustenhoidon yhtenäiset vaatimukset sisältävä ikälaki.

Uudistus tuo muutoksia mm. potilaiden mahdollisuuksiin valita hoitopaikka ja hoitava terveydenhuollon ammattihenkilö. Ensimmäisessä vaiheessa, 1.5.2011 alkaen, helsinkiläisten on mahdollista valita terveysasema ja hoitava terveydenhuollon ammattihenkilö kaupungin sisältä. Valinnanvapaus laajenee 1.1.2014 siten, että henkilö voi valita perusterveydenhuollostaan vastaavan terveyskeskuksen ja terveysaseman koko maan alueelta. On vaikea arvioida ennakolta, miten suuri osuus kuntalaisista tulee käyttämään valintaoikeuttaan. Toukokuun alusta 2011 tuli voimaan myös oikeus käyttää kotikunnan ulkopuolista terveyskeskusta pitempiaikaisen oleskelun, kuten työn, opiskelun, vapaa-ajan vieton, lähiomaisen tai muun vastaavan syyn vuoksi. Muutoksella on kustannuksia lisäävä vaikutus esimerkiksi helsinkiläisten lomaaikaisen liikkuvuuden vuoksi.

Sosiaali- ja terveysministeriö tarkensi keväällä 2011 hoitotakuuseen liittyvää kunnan terveyskeskuksen velvollisuutta vastata virka-aikana puhelimeen. Puhelimitse tapahtuvan jonotusajan pituus saa olla korkeintaan 5 minuuttia. Terveyskeskus tulee siirtymään takaisinsoittojärjestelmään.

Palvelusetelipilotteja jatketaan ja tavoitteena on kustannustehokas toiminta palvelusetelitoiminta sähköistämällä

Kotikuntalain muutos 1.1.2011 helpotti pitkäaikaista laitoshoitoa, asumispalveluja tai perhehoitoa tarvitsevien henkilöiden mahdollisuutta vaihtaa kotikuntaa. Vaikka muutokseen sisältyy kuntien välinen kustannusten korvausjärjestelmä, laskutusjärjestelmä on hallinnollisesti monimutkainen.

Edellä mainitut uudistukset lisäävät hallinnollista työtä. Valinnanvapauden lisääntyminen, palvelusetelikokeilut, oikeus vaihtaa kotikuntaa edellyttävät oikeuksien arviointia, päätösten valmistelua ja tekemistä, maksusitoumuksia, rekisterinpitoa, tilastointia ja kuntien välisiä laskutusjärjestelmiä, joissa laskut on tehtävä manuaalisesti sähköisten järjestelmien kehittymättömyyden vuoksi. Hallinnollisten tehtävien huomattava lisääntyminen vaikeuttaa tuottavuuden parantamista.

Väestö ja asiakkaat

Helsingin väestö ikääntyy ja iäkkäät tarvitsevat terveyspalveluja enemmän kuin nuoremmat. Ikäryhmästä 75–84 -vuotiaat avosairaanhoidon palveluja käyttää 80 % ja yli 85-vuotiaista on kotihoidossa joka toinen. Helsingille tyypillistä on yksinasuvien suuri määrä, joka lisää ammattiavun tarvetta toimintakyvyn heikentyessä sekä sairausja toipilasvaiheissa. Suurten ikäluokkien eläkkeelle siirtyminen jatkuu vuosina 2012–2014 ja samalla suuri osa heistä siirtyy työterveyshuollosta terveyskeskuksen palvelujen käyttäjiksi.

vårdslag trädde i kraft 1.5.2011. LagInnehållet är gemensamt för primärvården och den specialiserade sjukvården. Det är fråga om första delen av en reform som genomförs stegvis inom social- och hälsovården. Lagstiftning om strukturerna i social- och hälsovården och sättet att organisera denna är under beredning. Lagstiftningen om socialvården revideras just nu. En lag med enhetliga krav inom äldreomsorgen är under beredning.

Reformen ger bl.a. patienterna nya möjligheter att välja vårdenhet och den yrkesutbildade person inom hälso- och sjukvården som behandlar dem. Helsingforsarna får under första fasen, sedan 1.5.2011, välja hälsostation inom staden och den yrkesutbildade person som behandlar dem där. Valfriheten utvidgas 1.1.2014 så att en person får välja den hälsovårdscentral och hälsostation som ska ansvara för personens primärvård var som helst i landet. Det är svårt att förutse hur stor andel av kommuninvånarna som kommer att utnyttja sin valrätt. Sedan ingången av maj 2011 får en person också anlita hälsovårdscentralen i en annan kommun än hemkommunen vid långvarig vistelse på grund av arbete, studier, fritid, en nära anhörigs eller annan närstående persons boende eller någon annan motsvarande orsak. Förändringen höjer kostnaderna exempelvis genom att helsingforsarna är borta hemifrån under semestern.

Social- och hälsovårdsministeriet preciserade våren 2011 den till vårdgarantin hörande skyldigheten för kommunernas hälsovårdscentraler att svara i telefon under tjänstetid. Väntetiden i telefon får vara maximalt 5 minuter. Hälsovårdscentralen kommer att införa ett återuppringningssystem.

Pilotförsöken med servicesedlar fortsätter, och målet är en kostnadseffektiv elektronisk verksamhet.

En ändring i lagen om hemkommun som trädde i kraft 1.1.2011 förbättrade möjligheten för personer i behov av långvarig institutionsvård, boendeservice eller familjevård att byta hemkommun. Ändringen innefattar ett system med kostnadsersättningar mellan kommunerna, men faktureringssystemet är komplicerat administrativt sett.

De ovannämnda reformerna ökar det administrativa arbetet. Den ökade valfriheten, försöken med servicesedlar och rätten att byta hemkommun kräver bedömning av rättigheterna, beslutsberedning och -fattande, betalningsförbindelser, register- och statistikföring och system för fakturering mellan kommunerna. Eftersom de elektroniska faktureringssystemen är outvecklade måste fakturorna skötas manuellt. Att de administrativa uppgifterna ökar så mycket gör att det är svårt att höja produktiviteten.

Befolkning och klienter

Befolkningen i Helsingfors åldras, och äldre behöver mera hälso- och sjukvårdstjänster än yngre. En andel på 80 % av 75–84-åringarna anlitar den öppna sjukvården, och hälften av dem som fyllt 85 år får hemvård. Typiskt för Helsingfors är att så många bor ensamma och därför har ett större behov av professionell hjälp då de får sämre funktionsförmåga eller är sjuka eller konvalescenter. Pensioneringarna i de stora årskullarna fortsätter åren 2012–2014, och samtidigt blir det en omfattande övergång från företagshälsovården till hälsovårdscentralen.

Terveydenhuoltomenot nousevat tulevina vuosina merkittävästi, ellei terveyden edistämisen toimenpitein pystytä vaikuttamaan väestön terveydentilaan myönteisesti. Savuton Helsinki -ohjelman ja Vastuullisen alkoholinkäytön ohjelman toteuttaminen kaupunkitasoisesti on tärkeää sekä taloudellisesti että terveys- ja hyvinvointierojen kaventamiseksi. Kaupungin taloudelliset mahdollisuudet tuottaa palveluja vaikuttavat terveyspalvelujen järjestämiseen.

Terveyserot

Väestöryhmien väliset terveyserot ovat Helsingissä suuri ongelma, vaikka helsinkiläisten keskimääräinen terveydentila on sairastavuus- ja kansantauti-indekseillä mitattuna parempi kuin maassa keskimäärin. Ennenaikaista kuolleisuutta on Helsingissä enemmän kuin maassa keskimäärin. Vaikka keskiarvojen tarkastelu antaa helsinkiläisten hyvinvoinnista suotuisan kuvan, alueelliset ja sosioekonomiset erot ovat huomattavia. Erot ovat kasvaneet tavoitteen vastaisesti 1990-luvulta 2000-luvulle. Väestön terveystason kohottaminen edellyttää, että huonommassa asemassa olevien terveys paranee kaikkein nopeimmin ja lähestyy paremman terveyden omaavien tasoa. Erityisesti nuorten kohdalla syrjäytymisen riski kasvaa, elleivät terveyspalvelut ole hyvin saatavilla ja oikein kohdennettuja.

Helsinkiläisten elinajanodote on lyhyempi kuin suomalaisten keskimäärin. Yleisimmät kuolinsyyt ovat sydän- ja verisuonisairaudet, kasvaimet sekä tapaturmat ja väkivalta. Ikääntymiseen liittyvät muistisairaudet ovat yleistyneet. Myös alkoholiperäiset taudit ja tapaturmaiset alkoholimyrkytykset ovat lisääntyneet. Alkoholisyyt ovat Helsingissä kuolinsyinä yleisempiä kuin koko maassa ja alkoholisairauksiin ja tapaturmiin kuolleiden määrä on kasvanut 2000-luvulla.

Henkilöstö

Käytettävissä oleva terveydenhuollon työvoima vähenee vuosina 2012–2014. Työvoiman riittävyyden turvaaminen on eläkepoistumasta johtuen aikaisempaa haasteellisempaa, erityisesti lääkäreiden ja sairaanhoitajien osalta.

Toiminnalliset ja palvelutasoon liittyvät muutokset ja niiden vaikutukset vuoden 2012 talousarvioon

Toimintaa ohjaavana keskeisenä tavoitteena on terveyspalvelujen turvaaminen väestölle tarkoituksenmukaisesti ja kustannustehokkaasti. Terveyskeskus jatkaa hallittua rakennemuutosta.

Terveyskeskus panostaa terveyden edistämiseen ja ennaltaehkäiseviin palveluihin.

Terveyskeskuksen ja Hus-apteekin mahdollista yhdistämistä koskeva selvitystyö on meneillään.

Kaupungin strategiaohjelma terveyskeskuksen toiminnassa

Strategiset painotukset tiivistettyinä

Terveyskeskuksen strategiset tavoitteet vuosille 2012–2014 ovat seuraavat:

- Edistetään helsinkiläisten terveyttä ja kavennetaan

Hälso- och sjukvårdsutgifterna stiger avsevärt de närmaste åren om inte hälsofrämjande åtgärder kan påverka befolkningens hälsotillstånd positivt. Det är viktigt att programmen Ett rökfritt Helsingfors och Ansvarsfull alkoholkonsumtion genomförs i hela Helsingfors för att det ska bli en ekonomisk besparing och för att skillnaderna i hälsa och välbefinnande ska minska. Stadens ekonomiska möjligheter att producera tjänster påverkar utbudet av hälso- och sjukvårdstjänster.

Hälsoskillnader

Skillnaderna i hälsa mellan befolkningsgrupperna är ett stort problem i Helsingfors, trots att helsingforsarna i snitt är friskare än finländarna i medeltal mätt med index för sjukfrekvens och folksjukdomar. Förtida död förekommer oftare i Helsingfors än i landet i medeltal. Medeltalen ger visserligen en positiv bild av hur helsingforsarna mår, men skillnaderna mellan områden och socioekonomiska grupper är påfallande. Skillnaderna har ökat från 1990-talet till 2000-talet trots att målet varit det motsatta. För att befolkningen ska bli friskare krävs det att hälsan hos de sämre lottade förbättras allra snabbast och närmar sig nivån hos de friskare. Särskilt bland unga ökar risken att bli utslagen om inte hälso- och sjukvårdstjänsterna är lättillgängliga och rätt riktade.

Den förväntade livslängden är kortare för helsingforsarna än för finländarna i genomsnitt. De vanligaste dödsorsakerna är hjärt- och kärlsjukdomar, tumörer, olyckor och våld. Åldersrelaterade minnessjukdomar har blivit allmännare. Detsamma gäller för alkoholrelaterade sjukdomar och alkoholförgiftningar genom olycksfall. Alkohol som dödsorsak är vanligare i Helsingfors än i landet som helhet, och antalet döda i alkoholrelaterade sjukdomar och olyckor har stigit på 2000-talet.

Personal

Den tillgängliga arbetskraften inom hälso- och sjukvården minskar åren 2012–2014. Pensionsavgångarna gör det svårare att trygga en tillräcklig tillgång på arbetskraft, särskilt i fråga om läkare och sjukskötare.

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan på budgeten för år 2012

Verksamheten styrs av det centrala målet att hälso- och sjukvårdstjänster ska säkras för befolkningen på ett ändamålsenligt och kostnadseffektivt sätt. Hälsovårdscentralen fortsätter den behärskade omstruktureringen.

Hälsovårdscentralen satsar på hälsofrämjande och på förebyggande tjänster.

En sammanslagning av hälsovårdscentralens sjukhusapotek med HNS apotek utreds för närvarande.

Stadens strategiprogram vid hälsovårdscentralen

Strategiska prioriteringar i sammandrag

Hälsovårdscentralen har följande strategiska mål för åren 2012–2014:

- Hälsa hos helsingforsarna främjas och skillnaderna i

väestöryhmien välisiä terveyseroja.
- Turvataan hoitoon pääsy ja palvelun laatu.
- Varmistetaan riittävä ja osaava henkilöstö sekä huolehditaan henkilöstön työhyvinvoinnista.
- Lisätään tuottavuutta ja jatketaan palvelujen hallittua rakennemuutosta strategisten kumppaneiden kanssa.

Onnistuakseen strategian toteuttamisessa terveyskeskus pitää kriittisinä menestystekijöinä seuraavia asioita:

- Terveyskeskus tukee kaupungin muita hallintokuntia terveyden edistämisessä ja terveyserojen kaventamisessa sekä tekee yhteistyötä kansalaisjärjestöjen kanssa.
- Terveyskeskusta johdetaan toiminnallisena ja taloudellisena kokonaisuutena.
- Henkilöstön pysyvyys, saatavuus, osaaminen ja työpanoksen kohdentaminen ydintehtäviin turvataan.
- Terveyspalvelujen tuottavuutta parannetaan
- Palvelut tuotetaan strategisella kumppanuudella Helsingin ja Uudenmaan sairaanhoitopiirin (Hus), sosiaaliviraston, pääkaupunkiseudun kuntien sekä kansalaisjärjestöjen kanssa.

Strategisiin painotuksiin vaikuttavat toimialan erityispiirteet

Hyvinvointi ja palvelut

Terveyserojen kaventamisessa ja terveydenhuollon palvelujen saatavuuden turvaamisessa perusterveydenhuollon toimivuus on keskeinen asia. Terveyskeskuksen tavoitteena on järjestää palvelut asiakaslähtöisesti tarpeen mukaisina, laadukkaasti, tehokkaasti ja joustavasti. Palveluverkkoa kehitetään väestön terveystarpeet huomioon ottaen. Perinteisiä palveluja korvataan ja kehitetään sähköisillä palveluilla. Potilaan yhteydensaanti terveyskeskukseen ja hoitoon pääsy toteutetaan lain ja sosiaali- ja terveysministeriön edellyttämissä aikarajoissa. Toteutetaan yhdessä sosiaaliviraston kanssa päihdehuollon ja mielenterveystyön toimeenpano-ohjelma kansallisen mielenterveys- ja päihdesuunnitelman (Mieli 2009) pohjalta.

Asukkaiden terveys- ja hyvinvointieroja kavennetaan

Terveyskeskus lisää helsinkiläisten terveyden edellytyksiä tukemalla Helsingin kaupungin hallintokuntia päätösten terveysvaikutusten arvioinnissa. Väestöryhmien välisten terveyserojen kaventamiseksi voimavarojen kohdentamisessa suositaan väestöryhmiä, joille terveyden eriarvoisuuden riskit kasaantuvat. Erityistä huomiota kiinnitetään syrjäytymisvaarassa olevien terveyspalvelujen saantiin muun muassa etsivän työn menetelmin. Pidetään huolta, ettei palvelujärjestelmä syrjäytä osaa väestöstä. Vahvistetaan helsinkiläisten omia voimavaroja ja vastuunottoa omasta terveydestään ja sairauksiensa hoidosta. Tehostetaan haitallisten elintapojen kuten tupakoinnin, alkoholin liikakäytön, huumausaineiden käytön, virheellisten ruokailutottumusten ja vähäisen liikunnan tunnistamista ja niihin puuttumista mahdollisimman varhain. Toteutetaan Savuton Helsinki -ohjelmaa ja käynnistetään Vastuullisen alkoholinkäytön toimenpideohjelman toteuttaminen terveyskeskusta koskevien toimenpiteiden osalta. Käynnistetään lihavuusepidemian ehkäisyohjelma. Tuetaan väestön elintapamuutoksia kohdennetuilla pro-

hälsa mellan befolkningsgrupperna minskas.
- Tillgången till vård och tjänstekvaliteten tryggas.
- En tillräcklig och kunnig personal säkras och arbetshälsan upprätthålls.
- Produktiviteten höjs och den behärskade omstruktureringen av tjänsterna fortsätter med strategiska partner.

Hälsovårdscentralen anser följande punkter vara kritiska framgångsfaktorer för att den ska lyckas genomföra strategin:
- Hälsovårdscentralen stöder stadens övriga förvaltningar när det gäller att främja hälsan och minska hälsoskillnaderna. Den samarbetar dessutom med frivilligorganisationer.
- Hälsovårdscentralen leds som en operativ och ekonomisk helhet.
- Personalkontinuiteten, -tillgången och -kompetensen tryggas, likaså en inriktning av arbetsinsatserna på kärnfunktionerna.
- Hälso- och sjukvårdstjänsterna görs mer produktiva.
- Tjänsterna produceras genom strategiskt partnerskap med Helsingfors och Nylands sjukvårdsdistrikt (HNS), socialverket, kommunerna i huvudstadsregionen och frivilligorganisationer.

Karakteristiska drag i verksamhetsområdet som påverkar de strategiska prioriteringarna

Välfärd och tjänster

Att primärvården fungerar är centralt när det gäller att minska hälsoskillnaderna och trygga tillgången på hälso- och sjukvårdstjänster. Hälsovårdscentralen har som mål att tillhandahålla tjänster användarcentrerat, behovsinriktat, högklassigt, effektivt och flexibelt. Servicenätet utvecklas med beaktande av befolkningens hälsobehov. Traditionella tjänster ersätts och utvecklas med elektroniska. Patienterna får kontakt med hälsovårdscentralen och tillgång till vård inom lagstadgad tid och den tid som bestämts av social- och hälsovårdsministeriet. Hälsovårdscentralen och socialverket genomför utifrån den nationella planen för mentalvårds- och missbruksarbete (Mieli 2009) ett verkställighetsprogram som gäller detta arbete.

Skillnaderna i hälsa och välbefinnande mellan invånarna minskas

Hälsovårdscentralen stärker helsingforsarnas förutsättningar för hälsa genom att hjälpa stadens övriga förvaltningar att bedöma hälsoeffekterna av sina beslut. För att skillnaderna i hälsa mellan invånargrupperna ska minska kanaliseras resurser särskilt till befolkningsgrupper där risker för ojämlikhet i hälsa hopas. Vikt fästs vid att de som löper risken att bli utslagna får hälso- och sjukvård bl.a. genom metoder som hör till uppsökande arbete. Det ses till att tjänstesystemet inte slår ut en del av befolkningen. Helsingforsarnas egna resurser stärks när det gäller att värna om sin hälsa och låta behandla sina sjukdomar. Ogynnsamma levnadsvanor, såsom rökning, överkonsumtion av alkohol, narkotikabruk, felaktiga matvanor och brist på motion, identifieras effektivare och tas tag i så tidigt som möjligt. Programmet Ett rökfritt Helsingfors genomförs och åtgärdsprogrammet Ansvarsfull alkoholkonsumtion börjar genomföras i fråga om de åtgärder som gäller hälsovårdscentralen. Ett program för förebyggande av en fetmaepidemi startas. Invånarna får stöd för att ändra sin livsföring genom riktade projekt och program

jekteilla ja ohjelmilla sekä lisäämällä yhteistyötä erityisesti kulttuuri- ja liikuntatoimen kanssa. Kansansairauksien ehkäisyä ja hoitoa vahvistetaan yhteistyössä kansalaisjärjestöjen kanssa. Uusia käytäntöjä valmistellaan yhdessä eri virastojen, järjestöjen, yritysten, asukkaiden ja muiden toimijoiden kanssa. Käytäntöjä mallinnetaan prosessimaisesti hallintokuntarajat ylittäviksi ja laajasti koko kaupungin toiminnassa käytettäviksi.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Kaupunginhallituksen hyväksymien talousarvion laatimisohjeiden mukaisesti talousarvioon 2011 sisältyvä tuottavuus- ja työhyvinvointiohjelma edellyttää, että vuonna 2012 palvelut tuotetaan nykyistä edullisemmin asukasta kohden laskettuna ja että kaikkien virastojen tulee talousarvioesityksissään esittää taloudelliselta volyymiltaan suurimpien palvelujensa tuottavuusluvut ja tuottavuutta lisäävät toimenpiteet. Terveyskeskuksen osastot ovat tältä pohjalta valmistelleet esityksensä toimenpiteiksi.

Terveysasemilla työparimallin avulla 10 %:ssa kiireettömän hoidon tarpeen arviopuheluista hoito annetaan jo puhelimessa aiemman prosentin sijasta. Vuokralääkäreiden käyttöä vähennetään 10 % vuoden 2011 tasosta. Tämä saavutetaan listamallin työtä tasaavalla ja työnjakoa edistävällä toimintamallilla. Erityisesti laboratorio- ja röntgentutkimusten sekä fysioterapian käytön rationalisointityötä jatketaan ja palvelujen tarkoituksenmukaiseen käyttöön järjestetään koulutusta. Terveysasemien tavoitteena on, että kokonaistuottavuus kasvaa 2 % vuoden 2011 tasosta.

Suun terveydenhuollossa hoidetaan entisin kustannuksin 0,5 % nouseva potilasmäärä. Lähiesimiestyössä hyödynnetään potilastietojärjestelmästä saatavat työntekijäkohtaiset raportit. Työnjakoa kehittämällä mahdollistetaan se, että toimenpidekohtainen euromääräinen kustannus ei vaativuus huomioiden kasva.

Kotihoidossa kohdistetaan työ entistä enemmän ns. keskiraskaisiin asiakkaisiin. Välittömän asiakastyön osuutta suhteessa välilliseen työhön lisätään henkilöstön työn sujuvamman ohjauksen avulla. Lisäksi otetaan käyttöön kannettavat tietokoneet. Vuonna 2011 aloittavaan työajanseuranta- ja toiminnanohjausjärjestelmään sisältyy mahdollisuus kirjata käynti matkapuhelimella potilasasiakirjoihin. Välillisestä työajasta noin puolen tunnin siirtäminen välittömään asiakastyöhön arkipäivisin tuo noin 20 hoitajan työajan käytettäväksi asiakkaiden hoitoon ja kuntoutukseen, mikä resurssina merkitsee noin 0,9 milj. euron ja noin 17 000 käynnin lisäystä vuodessa.

Kaupunginsairaala edistää rakennemuutosta kuntouttamalla potilaansa mahdollisimman tehokkaasti, jotta joutuminen pysyvään laitoshoitoon vältetään. Suursuon sairaala kehitetään pitkäaikaissairaalasta akuuttia ja kuntouttavaa hoitoa tuottavaksi yksiköksi. Päivystysyksiköiden ja akuuttiyksiköiden välistä potilasohjausta kehitetään ja tuottavuushankkeen osana muodostetaan päivystyspotilaiden hoitopolku, jonka avulla tunnistetaan ne potilasryhmät, joiden kuntoutumismahdollisuudet ovat hyvät ja kuntoutuksen nopea käynnistyminen kriittisintä. Erikoislääkäripoliklinikoilla käynnistetään ryhmätoiminnan ja ryhmävastaanoton uuden palvelukonseptin kehittäminen, jossa pilotoidaan myös sähköistä asiointia ja terveysvalmennuksen tyyppistä lähestymistapaa. Ryhmätoi-

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Enligt stadsstyrelsens anvisningar för hur budgeten ska utarbetas kräver produktivitets- och arbetshälsoprogrammet i 2011 år budget att tjänsterna år 2012 produceras på ett förmånligare sätt än nu beräknat per invånare och att alla förvaltningar i sina budgetförslag tar upp produktivitetstal och produktivitetshöjande åtgärder för de tjänster som är mest omfattande vad den ekonomiska volymen beträffar. Hälsovårdscentralens avdelningar har berett åtgärdsförslag utifrån detta.

Hälsostationerna: Tack vare modellen med arbetspar ges vård redan i telefon i 10 % av fallen när det gäller uppringningar för bedömning av behovet av icke-brådskande vård (1 % tidigare). Hyrläkare anlitas 10 % mindre än år 2011. Detta fås till stånd genom en verksamhetsmodell som jämnar ut arbetet och främjar arbetsfördelningen i listmodellen. Arbetet med att rationalisera särskilt laboratorie- och röntgenundersökningarna och fysioterapin fortsätter, och utbildning ordnas i hur tjänsterna används ändamålsenligt. Målet för hälsostationerna är att den totala produktiviteten ska stiga med 2 % från år 2011.

Mun- och tandvården: Ett 0,5 % större antal patienter behandlas utan att kostnaderna stiger. De närmaste cheferna utnyttjar de enskilda anställdas rapporter i patientdatasystemet. Arbetsfördelningen utvecklas på det sättet att kostnaden i euro per åtgärd inte stiger då svårighetsgraden beaktas.

Hemvården: Arbetet inriktas allt mera på klienter som behöver medeltung vård. Andelen direkt klientarbete ökar i förhållande till andelen indirekt arbete genom att personalens arbete styrs smidigare. Dessutom tas bärbara datorer i bruk. Ett system för uppföljning av arbetstiden och för verksamhetsstyrning har börjat användas år 2011, och systemet gör det möjligt att föra in besök i patientjournalerna med mobiltelefon. Då ungefär en halv timme överförs från indirekt till direkt klientarbete på vardagar kan en arbetstid som motsvarar ca 20 vårdare användas för vård och rehabilitering av klienter. Resurserna ökar med ca 0,9 mn euro och ca 17 000 besök om året.

Stadssjukhuset: Omstruktureringen främjas genom att patienterna rehabiliteras så effektivt som möjligt för att slippa permanent institutionsvård. Storkärrs sjukhus utvecklas från långvårdssjukhus till en enhet för akut och rehabiliterande vård. Hänvisningen av patienter mellan jourenheterna och akutenheterna utvecklas, och en vårdväg skapas för jourpatienterna som en del av produktivitetsprojektet. Tack vare vårdvägen identifieras de patientgrupper som har goda utsikter att bli rehabiliterade och för vilka en snabb start på rehabiliteringen är mest kritisk. Ett nytt tjänstekoncept för gruppverksamhet och -mottagning börjar utvecklas på specialistpoliklinikerna. Till detta hör ett pilotförsök med elektronisk kommunikation och ett grepp som är av typen hälsoträning. Grupp-

mintaa tuetaan sähköisen asioinnin menetelmillä ja yhteistyöllä ns. kolmannen sektorin kanssa. Esimerkiksi painonhallintaryhmillä päästään 170–215 euron säästöihin asiakasta kohden, vertailukohtana yksilöterapian kustannukset. Kaupunginsairaalan molemmissa päivystyksissä otetaan käyttöön sähköinen toiminnanohjausjärjestelmä, joka tehostaa päivystyspoliklinikan hoitoprosessia ja toiminnan johtamista. Vuokratyövoiman käyttöä vähennetään edelleen. Päivystyspoliklinikoille ja vuodeosastoille on sovittu hoitotyön minimimiehitys, jonka alittuessa käytetään sijaishankintaa.

Psykiatriaosaston tavoitteena on tunnistaa henkilöt, jotka käyttävät erittäin runsaasti osaston palveluja ja tarkistaa näiden potilaiden hoitosuunnitelmat ja näin parantaa hoidon koordinaatiota ja vaikuttavuutta. Potilaiden peruuttamattomien käyntien vähentämiseksi otetaan käyttöön tekstiviestimuistutukset. Sairaalatoiminnassa tuottavuuden parantamisen ehdoton edellytys on, että sairaalassa palveluasumista jonottavat henkilöt sijoittuvat sosiaali- ja terveystoimen yhteistyönä tarkoituksenmukaiseen hoitopaikkaan. Sairaalan toiminnallista tehokkuutta kehitetään perustamalla vaikeahoitoisten osasto, jonka avulla nopeutetaan erityishoitoa vaativien potilaiden hoitoon pääsyä.

Hallinto- ja palvelukeskus toimii keskitettyjen tukipalvelujen tuottajana koko terveyskeskukselle. Tukipalveluissa tehdään laitoshuollossa mitoitustarkastelu psykiatriassa ja terveysasemilla minkä avulla voidaan hieman vähentää laitoshuollon henkilökuntaa. Apteekin toimipiste Malmin sairaalassa lopetetaan, jonka lisäksi toiminnan kasvuun varaudutaan työprosesseja tehostamalla. Tekstinkäsittely-yksikköön hankitaan toiminnanohjaus- ja raportointijärjestelmä, jonka avulla työt voidaan jakaa nykyistä joustavammin ja näin tehostaa saneluiden purkua ja tätä kautta vähentää henkilökuntaa. Tilahallinnossa tavoitteena on vähentää käytössä olevien tilojen laajuutta siten, että terveyskeskuksen käytössä olevat tilat vähenevät prosentilla vuoden 2012 alkuun mennessä.

Kilpailuttaminen

Terveyslautakunta on hyväksynyt terveyskeskuksen hankintastrategian 4.3.2008, jonka mukaisesti terveyskeskus toteuttaa kaupungin hankintastrategiaa.

Helsinki laatii vuonna 2011 palvelujen tuottamisen strategian, jossa määritellään, mitä tuotetaan itse tai muiden toimijoiden kanssa sekä mitä hankitaan markkinoilta. Näin palveluntuottajille saadaan riittävän ajoissa tieto siitä, millä aloilla ja missä määrin yksityiselle palvelutuotannolle on tarvetta.

Kaupungin edun mukaista ostajana on toimivien markkinoiden syntyminen, terveen kilpailutilanteen säilyminen ja kehittäminen. Hankinnat kilpailutetaan tarkoituksenmukaisina kokonaisuuksina niin, että toisaalta myös uusilla ja pienillä yrityksillä on mahdollisuus päästä mukaan tarjoajina, mutta toisaalta hankintoja ei pirstota liian pieniin osiin.

Terveyskeskus ostaa ydintoiminnoistaan terveysneuvontapalvelujen 10023 yhteydessä välitettävät lääkäreiden kotikäyntipalvelut, osan suun terveydenhuollon palveluista, kotihoidon palveluja omaa palvelutuotantoa täydentä-

verksamheten stöds med metoder som finns inom elektronisk kommunikation och genom samarbete med tredje sektorn. Exempelvis blir det en besparing på 170–215 euro per klient i viktgrupper jämfört med kostnaderna för individuell terapi. Stadssjukhusets båda jourpolikliniker inför ett elektroniskt system för verksamhetsstyrning som effektiviserar deras vårdprocesser och sättet att leda verksamheten. Inhyrd arbetskraft anlitas ännu mindre. En minimibemanning har bestämts för vårdarbetet på jourpolikliniken och bäddavdelningarna, och då bemanningen är för liten rekryteras det vikarier.

Psykiatrin: Avdelningen har som mål att identifiera personer som använder dess tjänster i mycket stor utsträckning och att genom att justera dessas vårdplaner göra vården bättre samordnad och mer verkningsfull. För att antalet besökstider som patienterna inte avbokar ska minska införs sms-påminnelser. En absolut förutsättning för högre produktivitet i sjukhusverksamheten är att de som på sjukhuset köar för serviceboende placeras på en ändamålsenlig vårdenhet genom samarbete mellan socialvården och hälso- och sjukvården. Sjukhusets operativa effektivitet utvecklas genom att det inrättas en avdelning för svårbehandlade patienter. Detta resulterar i att patienter som kräver specialvård kan tas in för vård snabbare.

Förvaltnings- och servicecentralen: Stödtjänster produceras centraliserat för hela hälsovårdscentralen. Till stödtjänsterna hör att institutionsvården inom psykiatrin och på hälsostationerna granskas i fråga om dimensioneringen. Granskningen leder till att antalet anställda inom institutionsvården kan minskas i någon mån. Sjukhusapotekets verksamhetsställe på Malms sjukhus läggs ner, och dessutom beaktas en ökning i verksamheten på så sätt att arbetsprocesserna effektiviseras. Ordbehandlingsenheten får ett system för verksamhetsstyrning och rapportering, tack vare vilket arbetet kan fördelas smidigare, vilket i sin tur gör att dikterade uppgifter kan skrivas ut effektivare och färre anställda behövs. Målet för lokalförvaltningen är att mängden lokaler som används av hälsovårdscentralen ska minska med 1 % före ingången av år 2012.

Konkurrensutsättning

Hälsovårdsnämnden godkände en upphandlingsstrategi för hälsovårdscentralen 4.3.2008 Verket genomför stadens upphandlingsstrategi utifrån denna.

Staden utarbetar år 2011 en strategi för hur tjänsterna ska produceras. Där bestäms vad staden ska producera själv eller tillsammans med andra aktörer och vad den ska upphandla på marknaden. Tjänsteproducenterna får då i tillräckligt god tid veta i vilka branscher och i vilken omfattning privat produktion behövs.

Det ligger i stadens intresse som köpare att en fungerande marknad uppstår och ett sunt konkurrensläge bibehålls och utvecklas. Upphandlingarna konkurrensutsätts som ändamålsenliga helheter. Å ena sidan ska också nya och små företag kunna komma med anbud, men å andra sidan ska upphandlingarna inte spjälkas upp i för små delar.

Hälsovårdscentralen köper vad dess kärnfunktioner beträffar läkarbesök hemma genom hälsorådgivningen 10023, en del av mun- och tandvården, hemvård som komplement till de egna tjänsterna, stödtjänster för hem-

mään, kotihoidon tukipalveluja, vähäisessä määrin vuodeosastopalveluja, osan päihdehoidon palveluista, psykoterapia- ja kuntoutuspalveluja sekä lakisääteiset seulontatutkimukset.

Osana talouden tasapainottamista vähennetään työvoiman vuokrausta ja sellaisia ostopalveluja, jotka kaupunki pystyy itse tuottamaan halvemmalla.

Palveluseteleitä on käytössä rintamaveteraanien avokuntoutuksessa ja kotisiivouksessa. Suun terveydenhuollossa, paksusuolen tähystystutkimuksissa ja lääkinnällisen kuntoutuksen psykoterapiassa on käynnissä palvelusetelikokeilu vuonna 2011.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tietotekniikkastrategian toteuttaminen

Tietojärjestelmiä kehitetään tuottamaan toiminta- ja laatutietoja toiminnan suunnittelun ja johtamisen tueksi. Sähköisen asioinnin kehittämisessä painotetaan tuottavuutta lisääviä toiminnallisuuksia. Painopiste on sellaisissa hankkeissa ja toimintatavoissa, joiden avulla voidaan korvata potilaskäynteinä tai hoitopuheluina tapahtuvia yhteydenottoja ja niihin kuluvaa henkilökunnan työaikaa. Pisimmällä sähköinen asiointi on suun terveydenhuollossa ja terveysasemaosastolla, mutta vuonna 2012 on tavoitteena laajentaa tuotantokäytössä olevia sähköisiä palveluja myös muiden osastojen käyttöön.

Terveyskeskuksen johtoryhmä ohjaa terveyskeskuksen tietohallinnon ja verkkopalvelujen toimeenpanosuunnitelmien laatimista ja valvoo niiden sekä yhteistyö- ja kehittämishankkeiden toteuttamista. Tietotekniikkahankkeet valmistellaan yhteistyössä talous- ja suunnittelukeskuksen tietotekniikkaosaston kanssa.

Toimeenpanosuunnitelman painoalueina ovat
- varmistaa asiakas- ja potilastietojärjestelmien jatkuva käytettävyys sekä teknisen infrastruktuurin toimivuus ja laitekannan ajantasaisuus,
- varmistaa terveyskeskuksen johdon tietotuen ja muiden asiakasjärjestelmien sekä kaupungin yhteisessä käytössä olevien tietojärjestelmien toimivuus,
- kuntalaisille tarjottavien verkkopalvelujen ja sähköisen asioinnin merkittävä lisääminen,
- asiakasjärjestelmien kehittäminen kansallisten hankkeiden sekä PKS- ja Hus-yhteistyön mukaisesti,
- hallinnon prosessien ja tietojärjestelmien verkkopalvelujen kehittäminen,
- palvelujen tuotantoprosessien tehostaminen,
- itsepalvelujen lisääminen sekä
- mobiiliratkaisujen kehittäminen.

vården, i liten utsträckning vårdavdelningsplatser, en del av missbrukarvården, psykoterapi, rehabilitering och lagstadgad screening.

Som ett led i arbetet med att balansera ekonomin minskas inhyrningen av arbetskraft och köpet av sådana tjänster som staden kan producera billigare själv.

Servicesedlar används inom den öppna rehabiliteringen för frontveteraner och städningen i hemmen. Ett försök med servicesedlar pågår år 2011 inom mun- och tandvården, koloskopin och psykoterapin i anslutning till medicinsk rehabilitering.

IT och elektronisk kommunikation

Hur IT-strategin genomförs

Datasystemen utvecklas så att där produceras information om verksamheten och kvaliteten som stöd för verksamhetsplaneringen och ledarskapet. Inom den elektroniska kommunikationen prioriteras produktivitetshöjande satsningar. Tonvikten ligger på sådana projekt och rutiner som kan ersätta patientbesök eller telefonsamtal och därmed spara tid för personalen. Den elektroniska kommunikationen är längst utvecklad vid avdelningen mun- och tandvården och avdelningen hälsostationerna, men målet är att den elektroniska kommunikationen inom produktionen ska byggas ut år 2012 så att den omfattar också de andra avdelningarna.

Hälsovårdscentralens ledningsgrupp styr arbetet på verkställighetsplaner för verkets informationshantering och webbtjänster och övervakar genomförandet av planerna och av samarbets- och utvecklingsprojekt. IT-projekt bereds i samråd med ekonomi- och planeringscentralens IT-avdelning.

Prioriteringar i verkställighetsplanen:
- att se till att klient- och patientsystemen kan användas kontinuerligt, att den tekniska infrastrukturen fungerar och att utrustningen är uppdaterad
- att se till att datastödet till hälsovårdscentralens ledning, övriga klientsystem och de informationssystem som är gemensamma för hela staden fungerar
- att betydligt bygga ut webbtjänsterna och den elektroniska kommunikationen för kommuninvånarna
- att utveckla klientsystemen i enlighet med nationella projekt, samarbetet i huvudstadsregionen och samarbetet med HNS
- att utveckla webbtjänster för processer och datasystem inom förvaltningen
- att effektivisera processerna för tjänsteproduktionen
- att bygga ut självservicen
- att utveckla mobillösningar

Sähköisen asioinnin kehittämishankkeet

Terveyskeskuksessa on käynnissä lukuisia sekä kuntalaisille ja potilaille tarjottavien että työntekijöiden käyttämien asiakas- ja muiden tietojärjestelmien sähköisten palvelujen kehittämishankkeita.

Keskeisimmät kehittämishankkeet ovat
- eReseptin käyttöönotto, jossa kansallisen hankkeen pohjalta toteutetaan lääkereseptien sähköinen siirto potilastietojärjestelmän, Kelan lääkemääräystietokannan ja apteekkien välillä,
- terveysasemien sähköisen asioinnin laajentaminen pilottiprojektien kokemusten pohjalta,
- muiden Pegasos-tietojärjestelmää käyttävien osastojen sähköisen asioinnin aloittaminen,
- suun terveydenhuollon sähköisen asioinnin laajennukset,
- terveyskeskuksen muiden toimintojen sähköisen asioinnin hankkeiden pilotoinnit,
- takaisinsoittojärjestelmän levittäminen kaikille terveysasemille sekä
- palvelusetelijärjestelmän sähköistäminen.

Henkilöstö

Henkilöstömenolaskelman perustelut

Terveyskeskuksen tavoitteena on varmistaa riittävä ja osaava henkilöstö sekä huolehtia henkilöstön työhyvinvoinnista. Terveyskeskuksen palvelut tuotetaan ensisijaisesti omalla työvoimalla ja uusia palvelujen tuottamistapoja kehitetään. Henkilöstön saatavuutta edistetään koulutusyhteistyötä, oppisopimuskoulutusta, rekrytointikoulusta ja henkilöstöhankintaa kehittämällä. Henkilöstön pysyvyyttä parannetaan kehittämällä vakinaisen henkilöstön palkitsemisjärjestelmiä sekä tukemalla työkykyä. Henkilöstön ja työyhteisöjen osaamista kehitetään tukemalla jatkuvaa oppimista sekä jatko- ja täydennyskoulutusta kehittymis- ja urasuunnitelmiin perustuen. Maahanmuuttajataustaisten osuus henkilökunnasta lisääntyy ja heidän suomen kielen taitonsa kehittämistä tuetaan henkilöstökeskuksen ammatillisen suomen kielen kehittämishankkeessa (ASKI).

Terveyskeskuksen henkilöstömäärä oli vuoden 2010 lopussa 8 340. Vähennys edellisestä vuodesta oli 765 henkilöä, mikä johtui Kivelän, Koskelan ja Myllypuron sairaaloiden siirtymisestä sosiaalivirastoon. Vuosina 2012–2014 laskennallisen eläkeiän täyttää 1 691 vakinaista henkilöä, joista 2012–2014 yhteensä 495 vakinaisessa palvelussuhteessa olevaa henkilöä. Muusta vaihtuvuudesta aiheutuu vuosina 2012–2020 lisäksi yli 2 000 uuden työntekijän rekrytointitarve.

Ennakoivalla henkilöstösuunnittelulla varaudutaan poistuman ja osaamistarpeiden muutoksiin.

Tasa-arvosuunnitelma

Terveyskeskus noudattaa kaupungin tasa-arvosuunnitelmaa kuntalaisiin kohdistuvassa palvelutoiminnassaan sekä henkilöstö- ja palkkapolitiikassaan.

Utvecklingsprojekt inom elektronisk kommunikation

Hälsovårdscentralen har flera pågående projekt som går ut på att utveckla de elektroniska tjänsterna med anknytning till klientdatasystem och andra datasystem för såväl kommuninvånarna och patienterna som de anställda.

De viktigaste utvecklingsprojekten:
- att införa eRecept och därvid utifrån ett nationellt projekt ta i bruk en elektronisk överföring av recept mellan patientdatasystemet, FPA:s receptdatabas och apoteken
- att bygga ut hälsostationernas elektroniska kommunikation utifrån erfarenheterna från pilotprojekt
- att inleda elektronisk kommunikation vid de andra avdelningar som använder datasystemet Pegasos
- att bygga ut den elektroniska kommunikationen inom mun- och tandvården
- att genomföra pilotprojekt som gäller elektronisk kommunikation inom andra funktioner vid hälsovårdscentralen
- att bygga ut återuppringningssystemet så att det omfattar alla hälsostationer
- att göra systemet med servicesedlar elektroniskt

Personal

Motivering för personalutgifterna

Hälsovårdscentralens mål är att säkra en tillräcklig och kunnig personal och upprätthålla arbetshälsan. Tjänsterna produceras i första hand med egen arbetskraft, och nya metoder att producera tjänster utvecklas. Tillgången på personal främjas genom att utbildningssamarbetet, läroavtalsutbildningen, rekryteringsutbildningen och personalrekryteringen utvecklas. Personalkontinuiteten förbättras genom belöningssystem för ordinarie anställda och stöd för arbetsförmågan. Personalkompetensen och kunnandet inom arbetsgemenskaperna utvecklas genom stöd för livslångt lärande och för fortbildning och kompletterande utbildning utgående från utvecklings- och karriärplaner. Andelen anställda med invandrarbakgrund ökar och dessa anställda får stöd för att utveckla sina kunskaper i finska genom ett projekt vid personalcentralen som gäller utveckling av yrkesfinska (ASKI).

Antalet anställda vid hälsovårdscentralen var 8 340 vid slutet av år 2010. Antalet hade sjunkit med 765 från år 2009, vilket beror på att Stengårds, Forsby och Kvarnbäckens sjukhus överförts till socialverket. Åren 2012–2020 uppnår 1 691 ordinarie anställda den kalkylerade pensionsåldern, 495 av dessa åren 2012–2014. På grund av övrig omsättning kommer behovet av nyrekrytering att uppgå till ytterligare drygt 2 000 åren 2012–2020.

Hälsovårdscentralen möter avgångarna och förändringarna i kompetensbehovet genom förutseende personalplanering.

Jämställdhetsplan

Hälsovårdscentralen följer stadens jämställdhetsplan när det gäller tjänster för kommuninvånarna och personal- och lönepolitik.

Kielisuunnitelma

Terveyskeskus järjestää kuntalaisten palvelut voimassa olevan kielilainsäädännön ja kielitaitosäännön mukaisesti ja joiltain osin äidinkieleltään ruotsinkielisille tarkoitetuissa yksiköissä.

Henkilökunnan kielitaitovaatimukset on laadittu tukemaan palvelun saantia toisella kotimaisella kielellä kaikissa yksiköissä.

Työhyvinvointia edistävät toimenpiteet

Terveyskeskuksen ennakoivassa henkilöstösuunnitelmassa on tarkasteltu tarvittavat työnjaon ja henkilöstörakenteen muutokset sekä niiden edellyttämät osaamistarpeet. Tulos- ja kehityskeskusteluissa käydään läpi työn laadulliset ja määrälliset tavoitteet, käsitellään osaamiskartoitus ja laaditaan henkilökohtainen kehittymissuunnitelma. Hyvällä työnhallinnalla, tietojärjestelmien ja sähköisten palveluiden hyödyntämisellä päästään työpanoksen ja henkilöstön osaamisen optimaalisempaan kohdentamiseen.

Työhyvinvointikyselyissä havaittujen epäkohtien osalta ryhdytään kattaviin parannustoimenpiteisiin. Varhaisen Tuen ja Paluun Tuen malleja hyödynnetään entistä paremmin esimiestyössä sairauspoissaolojen vähentämiseksi. Työsuojelun ja työterveyshuollon asiantuntemusta hyödynnetään työyhteisöjen toimivuuden lisäämisessä.

Koko terveyskeskuksessa tavoitteena on työpanoksen kohdentaminen mahdollisimman optimaalisesti, esimerkiksi terveysasemien työparimallissa lääkäreiden ja terveydenhoitajien keskinäisellä työnjaolla ja kotihoidossa kohdentamalla hoito keskiraskaisiin asiakkaisiin. Työpanoksen optimaalinen kohdentaminen edellyttää tehtäväkuvien ja eri ammattiryhmien tehtäväjakojen tarkastelua riittävän osaamisen näkökulmasta sekä riittävän perehdyttämisohjelman, ohjauksen ja täydennyskoulutuksen järjestämistä. Tämä tukee myös uusien työntekijöiden vakiintumista terveyskeskukseen.

Terveyskeskukselle valmistellaan vuoden 2011 aikana työhyvinvoinnin ja työsuojelun toimintaohjelma, jolla varmistetaan hyvä ja vastuullinen johtaminen, terveelliset työolot ja työhyvinvointi myös muutostilanteissa.

Tulospalkkiojärjestelmän käyttöä jatketaan ja hyvistä työsuorituksista palkitaan kaupungin yleisten linjausten mukaisesti.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Terveyskeskuksen riskienhallinnan tavoitteena on varmistaa perustehtävän toteutuminen ja asetettujen tavoitteiden saavuttaminen. Terveyskeskuksen riskienhallintaprosessi perustuu vuonna 2009 laaditun riskienhallintaohjelman pohjalta laaditulle riskienhallintasuunnitelmalle. Vuoden 2010 aikana viittä avainriskiä käsitelleet työryhmät ovat laatineet toimenpidematriisit toimenpiteiksi ko. riskin vähentämiseksi tai välttämiseksi.

Språkplan

Hälsovårdscentralen tillhandahåller tjänster för kommuninvånarna enligt gällande språklagstiftning och språkkunskapsstadga, till vissa delar vid enheter för kommuninvånare med svenska som modersmål.

Språkkunskapskraven för personalen är utarbetade så att de stöder tillgången till service på det andra inhemska språket vid alla enheter.

Åtgärder som främjar arbetshälsa

Hälsovårdscentralens förutseende personalplanering omfattar en granskning över behövliga förändringar i arbetsfördelningen och personalstrukturen och över kompetensbehovet med anledning av förändringarna. De kvalitativa och kvantitativa målen för arbetet gås igenom, en kompetenskartläggning behandlas och en individuell utvecklingsplan utarbetas under resultat- och utvecklingssamtal. God arbetshantering och utnyttjande av datasystem och elektroniska tjänster resulterar i att arbetsinsatsen och personalkompetensen kan inriktas optimalt.

Missförhållanden som kommit fram genom arbetshälsoenkäter föranleder heltäckande förbättringsåtgärder. Modellerna för tidigt stöd och stöd vid återkomst till arbetet utnyttjas bättre i ledarskapet för att sjukfrånvaron ska minska. Arbetarskydds- och företagshälsovårdsexpertis utnyttjas för att arbetsgemenskaperna ska fungera bättre.

Hela hälsovårdscentralen har som mål att inrikta arbetsinsatsen optimalt, exempelvis i modellen med arbetspar på hälsostationerna genom lämplig arbetsfördelning mellan läkare och hälsovårdare och inom hemvården genom satsning på klienter som behöver medeltung vård. För att arbetsinsatsen ska kunna inriktas optimalt måste arbetsbeskrivningarna och uppgiftsfördelningen mellan olika yrkesgrupper granskas ur aspekten tillräcklig kompetens. Dessutom måste ett introduktionsprogram, handledning och kompletterade utbildning ordnas i tillräcklig utsträckning. Nya anställda har då lättare att rota sig hos hälsovårdscentralen.

Ett handlingsprogram för arbetshälsa och arbetarskydd bereds för hälsovårdscentralen år 2011. Ett gott och ansvarsfullt ledarskap, sunda arbetsförhållanden och arbetshälsa också i förändringssituationer säkras genom programmet.

Resultatpremiesystemet används också i fortsättningen, och goda arbetsprestationer belönas i enlighet med stadens allmänna riktlinjer.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern tillsyn

Hälsovårdscentralen har som mål för riskhanteringen att se till att den grundläggande uppgiften blir utförd och de uppställda målen uppnådda. Verkets riskhanteringsprocess följer den riskhanteringsplan som bygger på riskhanteringsprogrammet från år 2009. Arbetsgrupper som behandlat de fem huvudriskerna utarbetade år 2010 matriser för åtgärder som gör att risken i fråga minskar eller undviks.

Virastokohtaista varautumissuunnittelua tehdään virastoja osastotasolla ja se koostuu kahdesta kokonaisuudesta: valmiuslain velvoitteisiin perustuvasta valmiussuunnittelusta (kuinka toimintaa jatketaan poikkeusoloissa) sekä pelastuslain velvoittamasta omatoimisen varautumisen turvallisuus-pelastussuunnittelusta (miten potilaita, henkilökuntaa ja omaisuutta suojataan).

Terveyskeskuksen valmiussuunnitelma päivitetään vuoden 2011 aikana. Helsingin terveyskeskus ja pelastuslaitos ovat aloittaneet uhka-arviotyön, jonka tarkoituksena on luoda perusteet toiminnan jatkuvuuden suunnittelulle normaaliolojen häiriötilanteissa, pelastuspalvelutilanteissa sekä poikkeusoloissa. Tätä uhka-arviota tullaan käyttämään valmiussuunnittelutyön perustana.

Toimipistetasolla riskienhallinta painottuu vahinkoriskien ja toiminnallisten riskien tunnistamiseen ja toimenpiteiden suunnitteluun ja toteutukseen. Näiden prosessien suunnitteluasiakirjoja ovat turvallisuus-/pelastussuunnitelmat, työsuojelun vaarojenarviointi sekä mittava määrä lääkehoitoon ja lääkintälaitteisiin liittyvää turvallisuusohjeistusta sekä hoito- ja tukipalveluprosesseihin liittyvää toimintaohjeistusta.

Terveyskeskuksen keskitetyn koulutuksen järjestelmään on luotu jatkuvasti toistuvat koulutuskokonaisuudet ensiapuvalmiudelle, paloturvallisuudelle sekä vaara- ja uhkatilanteiden kohtaamiselle. Lisäksi terveyskeskus järjestää suuren määrän turvalliseen lääkehoitoon sekä epidemioiden ehkäisyyn liittyvää hygieniakoulutusta terveyskeskuksen työntekijöille. Terveyskeskuksen esimiehet ja asiantuntijat osallistuvat erilaisiin riskienhallinnan koulutustilaisuuksiin. Lisäksi terveyskeskuksen ensiapujoukkueella on oma koulutusohjelmansa, joka antaa valmiuksia toimia erilaisissa normaaliolojen häiriötilanteissa sekä poikkeusoloissa.

Sukupuolivaikutusten arviointi

Terveyskeskus tuottaa ja analysoi miesten ja naisten palvelujen käyttöä, sairastavuutta, elinajanodotetta ja sosiaalista syrjäytymistä koskevat tilastot vuosittain. Hankkeita suunniteltaessa arvioidaan niiden vaikutus eri sukupuoliin ja suunnitellaan kehittämistoimenpiteet terveydellisen tasa-arvon toteuttamiseksi tai edistämiseksi identifioiduilla alueilla.

Tasa-arvon toteutumista henkilöstö- ja palkkapolitiikassa arvioidaan kaupungin tuottamien tilastojen pohjalta ja tarvittavat toimenpiteet sisällytetään henkilöstösuunnitelmiin ja palkitsemisohjelmaan.

Terveysvaikutusten arviointi

Terveyden edistäminen on Helsingissä hyväksytty koko kunnan tehtäväksi ja sen vuoksi myös päätöksenteossa otetaan huomioon päätösten vaikutukset ihmisten terveyteen. Arviointi tuli toukokuun alusta alkaen lakisääteiseksi uuden terveydenhuoltolain myötä ja laajeni käsittämään terveysvaikutusten lisäksi myös hyvinvointivaikutusten huomioon ottamisen päätöksenteossa. Terveyskeskuksen laatima ohje, Päätösesitysten valmistelu ja nopea terveysvaikutusten arviointi, on kaikkien hallintokuntien käytettävissä ja sen käyttöönottoa jatketaan omassa ja muissa hallintokunnissa tarjoamalla koulutusta ja tukea.

Hälsovårdscentralen och de enskilda avdelningarna planerar verkets beredskap enligt två helheter: beredskapsplanering baserad på skyldigheterna i beredskapslagen (hur verksamheten fortgår under undantagsförhållanden) och säkerhets- och räddningsplanering som gäller egen beredskap och baserar sig på skyldigheterna i räddningslagen (hur patienter, personal och egendom skyddas).

Hälsovårdscentralens beredskapsplan uppdateras år 2011. Hälsovårdscentralen och räddningsverket har inlett en hotbildsbedömning. Syftet med detta är att skapa grunder för planering av fortsatt verksamhet vid störningar under normala förhållanden, i räddningstjänstsituationer och under undantagsförhållanden. Hotbildsbedömningen kommer att användas som underlag för beredskapsplaneringen.

Tyngdpunkten i riskhanteringen på verksamhetsställena ligger på identifikation av risker för skada och risker i verksamheten och på planering och genomförande av åtgärder. Planeringsdokument för processerna är säkerhets-/räddningsplaner, bedömning över faror inom arbetarskyddet, en stor mängd säkerhetsföreskrifter om läkemedelsbehandling och medicinteknisk utrustning och anvisningar som gäller vård- och stödtjänstprocesserna.

Hälsovårdscentralens system för centraliserad utbildning omfattar återkommande kurser i första hjälpen, brandsäkerhet och mötande av faror och hot. Dessutom ger verket i stor utsträckning sin personal hygienutbildning för säker läkemedelsbehandling och förebyggande av epidemier. Cheferna och de sakkunniga vid verket deltar i olika slags kurser i riskhantering. Verkets första hjälpenlag har ett eget utbildningsprogram som ger färdigheter i att agera såväl vid olika störningar under normala förhållanden som under undantagsförhållanden.

Konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv

Hälsovårdscentralen producerar och analyserar årligen statistik över män och kvinnor i fråga om användning av tjänster, sjukfrekvens, förväntad livslängd och social utslagning. Då den planerar projekt analyserar den konsekvenserna för män och kvinnor och planerar utvecklingsåtgärder i syfte att genomföra eller främja jämställdhet i hälsa i identifierade områden.

Hur jämställdheten förverkligats i personal- och lönepolitiken analyseras utifrån stadens statistik, och behövliga åtgärder tas upp i personalplanerna och belöningsprogrammet.

Hälsokonsekvensbedömning

Hälsofrämjande verksamhet har i Helsingfors godkänts som en uppgift för hela kommunen, och därför beaktas också i beslutsfattandet de konsekvenser som besluten har för den mänskliga hälsan. Bedömningen blev lagstadgad vid ingången av maj 2011 i och med den nya hälso- och sjukvårdslagen, och nu ska inte bara hälsokonsekvenser utan också välfärdskonsekvenser beaktas i beslutsfattandet. Hälsovårdscentralens anvisningar om beredning av beslutsförslag och om snabb hälsokonsekvensbedömning står till alla förvaltningars förfogande. Hälsovårdscentralen erbjuder sina egna enheter och andra förvaltningar utbildning och stöd för tillämpning av anvisningarna.

3 21 01 Terveyskeskustoiminta - Hälsovårdscentralen

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	25 677	25 840	25 000	25 000	25 000	25 000
Maksutulot - Avgiftsinkomster	43 814	43 000	45 000	45 113	45 113	45 113
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	2 271	2 500	2 500	2 500	2 500	2 500
Vuokratulot - Hyresinkomster	4 109	4 300	4 300	4 300	4 300	4 300
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	817	1 372	1 200	1 200	1 200	1 200
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**76 688**	**77 012**	**78 000**	**78 113**	**78 113**	**78 113**
Palkat - Löner	275 260	283 350	280 000	280 780	280 780	280 780
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	95 806	99 242	95 760	96 180	96 180	96 180
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	134 517	137 091	139 000	139 889	139 889	139 889
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	31 309	34 067	36 000	36 000	36 000	36 000
Avustukset - Understöd	5 056	526	548	548	548	548
Vuokrat - Hyror	44 181	46 000	47 000	47 000	47 000	47 000
Muut menot - Övriga utgifter	1 365	2 983	3 064	3 064	3 064	3 064
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**587 494**	**603 259**	**601 372**	**603 461**	**603 461**	**603 461**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-510 806***	***-526 247***	***-523 372***	***-525 348***	***-525 348***	***-525 348***
Poistot - Avskrivningar	8 351	7 800	7 800	7 800	7 800	7 800
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-519 157***	***-534 047***	***-531 172***	***-533 148***	***-533 148***	***-533 148***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,4	1,3	1,4	0,0	0,0
Menot - Utgifter		2,7	-0,3	0,0	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	37 624	44 000	41 000	41 000	41 000	41 000

- Sosiaaliviraston vanhusten ympärivuorokautisen hoivan lääkäripalvelun tuottaa pääosin jatkossa terveyskeskus ja määrärahasiirto 1,2 milj. euroa terveyskeskukseen on huomioitu vuodelle 2012 ja taloussuunnitelmavuosille – Läkartjänsterna inom socialverkets dygnetruntomsorg för äldre tillhandahålls i fortsättningen huvudsakligen av hälsovårdscentralen, och en överföring av anslag på 1,2 mn euro till hälsovårdscentralen är beaktad för år 2012 och ekonomiplaneåren.
- Työnjaollisten muutosten 1.5.2011 alkaen takia sosiaaliviraston, terveyskeskuksen ja Hus:n 8.6.2011 välillä tehty määrärahamuutos on huomioitu kokovuotisena vuodelle 2012 ja taloussuunnitelmavuosille – En anslagsändring 8.6.2011 föranledd av ändringar 1.5.2011 i arbetsfördelningen mellan socialverket, hälsovårdscentralen och HNS är beaktad för hela år 2012 och ekonomiplaneåren.

Tavoitteiden yhteenveto

Terveyskeskuksen tavoitteena on pitää kustannukset vuoden 2011 tasolla, mikä merkitsee lähtökohtaisesti sitä, että osastoille mahdollisesti tarvittavat lisäykset rahoitetaan nykyisen budjetin puitteissa tekemällä vastaavan suuruiset vähennykset toisaalla.

Mål i sammandrag

Hälsovårdscentralen har som mål att hålla kostnaderna på 2011 års nivå, för vilket utgångspunkten är att de tillskott avdelningarna eventuellt behöver finansieras inom ramen för den nuvarande budgeten, genom motsvarande nedskärningar på andra ställen.

Terveysasemat

Terveysasemien toiminnassa painopisteenä on puhelinyhteyden saaminen ja vastaanotolle pääsyn parantaminen. Terveysasemaosastolla on siirrytty kaikilla asemilla työparimalliin sekä vapaaseen hakeutumiseen soveltuvaan vastaanottotyötä joustavoittavaan toimintamalliin. Molemmilla toimintamalleilla pyritään pysyvien hoitosuhteiden osalta parantamaan yhteydensaantia, hoidon tarpeen arviota ja hoidon jatkuvuutta. Laadukkaiden ja kustannustehokkaiden palvelujen turvaamiseksi jatketaan terveysasemaverkon kehittämistä.

Terveysasemien käyntimäärien arvioidaan pysyvän jokseenkin samalla tasolla kuin vuonna 2011 lukuun ottamatta nousua, joka syntyy siitä, että uutena tilastoituvana suoritteena on hoitajien puhelut.

Terveysasemien osalta lähtökohtana on pitää kustannukset vuoden 2011 tasolla.

Kotihoito

Kotihoito-osaston toiminnassa painotetaan keskiraskashoitoista asiakaskuntaa. Tavoitteena on, että 60 % säännöllisistä asiakkaista kuuluu maksuluokkiin 2–5 ja että RaVa-mediaani asiakkailla on yli 2,2.

Kotihoidossa tavoitteena on jatkossakin, että hoidon edellytysten täyttyessä sen piiriin pääsee aina ilman jonottamista. Kaupunginsairaala ja sosiaalitoimi varmistavat yhteistyössä kotihoidon kanssa kotihoidon potilaiden tarvitseman lyhytaikaishoidon akuuteissa tilanteissa ilman päivystyspoliklinikkakäyntiä yhteisesti sovittujen toimintamallien mukaisesti. Sairaalaan lähettämisen prosessia on tarkennettu ja kotiuttamisprosessia kehitetty yhteistyössä kaupunginsairaalan kanssa.

Peittävyyden tavoitteena on, että 13 % yli 75-vuotiaasta väestöstä kuuluu säännöllisen kotihoidon palvelujen piiriin vuoden 2012 loppuun mennessä.

Kotihoidon osalta lähtökohtana on pitää kustannukset vuoden 2011 tasolla. Lisääntynyt asiakasmäärä hoidetaan lisäämällä välittömän asiakastyön osuutta nykyisestä.

Suun terveydenhuolto

Suun terveydenhuollossa jatketaan työnjakomallin toteuttamista, jossa alle 18-vuotiaiden suun terveystarkastukset on siirretty pääsääntöisesti suuhygienisteille.

Henkilökunnan rekrytoinnissa panostetaan yhteistyöhön oppilaitosten kanssa. Yliopistohammasklinikalla ja Suun erikoishoidon yksikössä tapahtuvan hammaslääkäreiden kliinisen kouluttamisen lisäksi osasto on tiiviissä yhteistyössä alan oppilaitoksiin.

Suun terveydenhuollossa lähtökohtana on pitää kustannukset vuoden 2011 tasolla.

Hälsostationerna

Tonvikten i hälsostationsverksamheten ligger fortsättningsvis på att det ska gå att få kontakt per telefon och på att det ska bli lättare att få en mottagningstid. Avdelningen hälsostationerna har på alla hälsostationer infört modellen med arbetspar och en modell som lämpar sig för systemet med fritt val och gör mottagningsarbetet smidigare. Båda modellerna har som syfte att förbättra möjligheterna att få kontakt, bedömningen av vårdbehovet och vårdkontinuiteten i bestående vårdförhållanden. Nätet av hälsostationer vidareutvecklas för att högklassiga och kostnadseffektiva tjänster ska tryggas.

Antalet besök på hälsostationerna beräknas ligga på ungefär samma nivå som år 2011 frånsett att en ökning uppstår genom att skötarnas telefonsamtal är en ny prestation som det förs statistik över.

Utgångspunkten för hälsostationerna är att kostnaderna ska hållas på 2011 års nivå.

Hemvården

Avdelningen hemvården inriktar arbetet på klienter som behöver medeltung vård. Målet är att 60 % av de regelbundna klienterna ska höra till avgiftsklasserna 2–5 och att RaVa-medianen ska överstiga 2,2 bland klienterna.

Ett mål för hemvården är fortsättningsvis att invånarna alltid ska få hemvård utan att köa då vårdbetingelserna föreligger. Stadssjukhuset och socialväsendet ser i samarbete med hemvården till att hemvårdsklienterna får kort sjukhusvård i akuta situationer utan att besöka jourpolikliniken, här gäller gemensamt överenskomna verksamhetsmodeller. Processen att ta in patienter på sjukhus har preciserats och processen att skriva ut patienter har utvecklats i samråd med stadssjukhuset.

Målet för täckningen är att 13 % av de invånare som fyllt 75 år ska ha tillgång till regelbunden hemvård vid utgången av år 2012.

Utgångspunkten för hemvården är att kostnaderna ska hållas på 2011 års nivå. Det ökade antalet klienter klaras av genom att andelen direkt klientarbete ökas.

Mun- och tandvården

Arbetet med att genomföra modellen med arbetsfördelning fortsätter inom mun- och tandvården. Invånare under 18 år går i regel till tandhygienisten för kontroll.

Avdelningen satsar inom personalrekryteringen på samarbete med läroanstalterna. Utöver den kliniska utbildningen av tandläkare vid universitetstandkliniken och enheten för specialiserad mun- och tandvård samarbetar avdelningen intensivt med läroanstalterna inom branschen.

Utgångspunkten för mun- och tandvården är att kostnaderna ska hållas på 2011 års nivå.

Kaupunginsairaala

Kaupunginsairaalalla on käytössään 1 122 sairaansijaa. Toiminta sijoittuu Malmin, Herttoniemen, Laakson, Suursuon ja Haartmanin sairaalakiinteistöihin. Kuntoutusyksikön vuodeosastot sijaitsevat Laakson sairaalassa. Malmin sairaalan päivystysyksikkö palvelee itäisen, kaakkoisen, koillisen ja pohjoisen alueen (= itäisen vastuualueen) potilaita. Haartmanin sairaalan päivystysyksikkö palvelee keskisen, eteläisen ja läntisen alueen (=läntinen vastuualue) potilaita. Kotisairaaloiden sairaansijamäärä on 93 paikkaa. Kotisairaalat toimivat Laakson, Malmin ja Herttoniemen sairaaloissa.

Suursuon sairaalan alkuperäinen sairaansijakapasiteetti (260) on pienentynyt 190 sairaansijaan. Sairaalan toiminta on muuttunut asteittain kuntouttavaa hoitoa antavaksi sairaalaksi vuoden 2010 aikana. Pitkäaikaispotilaiden, joita oli noin 80 maaliskuussa 2011, määrä jatkaa laskuaan, mikä samalla merkitsee sitä, että käytettävissä oleva akuuttisairaansijakapasiteetti kasvaa pitkäaikaispotilaiden määrän vähetessä.

Kaupunginsairaalassa poliklinikkatoiminnan volyymi pysyy vuoden 2011 tasolla, ja akuuttisairaalan ajanvarauspoliklinikkatoimintaa kehitetään edelleen terveysasemia tukevana palveluna.

Kaupunginsairaalan osalta lähtökohtana on pitää kustannukset vuoden 2011 tasolla. Lähtökohtana on, että Suursuon sairaalan kuntoutussairaalaksi muuntamisen edellyttämä lisäresurssi saadaan siten, että kaupunginsairaalan palvelutaso ei alene.

Kaupunkikonserniin kuuluvan Oulunkylän kuntoutussairaalan käyttöä jatketaan puitesopimuksen pohjalta.

Psykiatria

Henkilöstön osaamista ja rekrytointia tuetaan turvaamalla hyvä täydennyskoulutus ja säilyttämällä työnkuvan riittävä monipuolisuus. Asumispalvelutoiminnassa jatketaan palvelujen laadunseurantaa ja yhteistyötä sosiaaliviraston kanssa. Kaksoisdiagnoosipotilaiden hoitoa ja kuntoutusta kehitetään yhdessä päihdehuollon ja Niemikotisäätiön kanssa ja psykoosipotilaiden varhaiskuntoutustoimintaa kehitetään edelleen.

Psykiatrian osalta lähtökohtana on pitää kustannukset vuoden 2011 tasolla.

Yhteiset toiminnot

Yhteiset toiminnot sisältävät hallinto- ja palvelukeskuksen sekä terveyskeskuksen johdon toiminnot ja keskitetyt tilakustannukset. Henkilökuntaa hallinto- ja palvelukeskuksessa työskentelee runsaat 1 000 henkilöä, joista runsas 50 henkilöä toimii varsinaisissa hallinto- ja suunnittelutehtävissä.

Hallinto- ja palvelukeskuksen osalta lähtökohtana on pitää kustannukset vuoden 2011 tasolla

Stadssjukhuset

Stadssjukhuset har 1 122 bäddplatser. Verksamheten är förlagd till Malms, Hertonäs, Dals och Storkärrs sjukhus och Haartmanska sjukhuset. Rehabiliteringsenhetens bäddavdelningar finns på Dals sjukhus. Jouren på Malms sjukhus betjänar patienter i östra, sydöstra, nordöstra och norra området (östra ansvarsområdet). Jouren på Haartmanska sjukhuset betjänar patienter i mellersta, södra och västra området (västra ansvarsområdet). Hemsjukhusen har 93 platser och verkar på Dals, Malms och Hertonäs sjukhus.

Kapaciteten på Storkärrs sjukhus var ursprungligen 260 bäddplatser och har nu minskat till 190. Sjukhuset ändrades år 2010 stegvis till ett sjukhus för rehabiliterande vård. Antalet långvårdspatienter var i mars 2011 ca 80 och fortsätter att sjunka. Samtidigt som långvårdspatienterna blir färre ökar den tillgängliga kapaciteten när det gäller bäddplatser för akut vård.

Volymen på stadssjukhusets poliklinikverksamhet är densamma som år 2011, och akutsjukhusets poliklinikverksamhet med tidsbeställning vidareutvecklas så att den stöder hälsostationerna.

Utgångspunkten för stadssjukhuset är att kostnaderna ska hållas på 2011 års nivå. Det resurstillskott som krävs för att Storkärrs sjukhus ombildats till rehabiliteringssjukhus ska fås på ett sådant sätt att stadssjukhusets servicenivå inte sjunker.

Åggelby rehabiliteringssjukhus, som hör till stadskoncernen, används också i fortsättningen i enlighet med ramavtalet.

Psykiatrin

Personalkompetensen och rekryteringen tryggas tack vare god kompletterande utbildning och en tillräckligt mångsidig arbetsbeskrivning. Inom boendeservicen fortsätter kvalitetsuppföljningen och samarbetet med socialverket. Vården och rehabiliteringen av patienter med dubbel diagnos utvecklas i samråd med missbrukarvården och Stiftelsen Uddhemmet, och den tidiga rehabiliteringen av psykospatienter vidareutvecklas.

Utgångspunkten för psykiatrin är att kostnaderna ska hållas på 2011 års nivå.

Gemensamma funktioner

De gemensamma funktionerna omfattar hälsovårdscentralens avdelning förvaltnings- och servicecentralens funktioner, verkets lednings funktioner och de centraliserat budgeterade lokalkostnaderna. Förvaltnings- och servicecentralen har drygt 1 000 anställda, av vilka drygt 50 utför egentliga förvaltnings- och planeringsuppgifter.

Utgångspunkten för förvaltnings- och servicecentralen är att kostnaderna ska hållas på 2011 års nivå.

Keskitetysti budjetoidaan myös asiakaspalvelujen ostot, avustukset, työsuhdeasuntojen kustannukset, keskitetysti ostettavat tukipalvelut, keskitetyn koulutuksen sekä työterveyshuollon kustannukset.

Tulot

Tulojen kokonaismäärä pohjautuu tässä vaiheessa vuoden 2010 toteumaan. Tulojen tiliryhmäkohtaista jaottelua on lisäksi korjattu vuoden 2011 ennusteen pohjalta.

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

Terveyskeskus seuraa toiminnan ja talouden toteumaa strategisten toimintamittareiden avulla.

Sitovat toiminnalliset tavoitteet, jotka raportoidaan neljä kertaa vuodessa ovat seuraavat:

Följande budgeteras också centraliserat: köp av klienttjänster, understöd, kostnader för tjänstebostäder, stödtjänster som köps centraliserat, centraliserad utbildning och kostnader för företagshälsovården.

Inkomster

De totala inkomsterna baserar sig för närvarande på utfallet av 2010 års budget. Indelningen av inkomsterna i kontogrupper har dessutom korrigerats utifrån prognosen för år 2011.

Bindande verksamhetsmål

Hälsovårdscentralen följer utfallet av verksamheten och ekonomin med hjälp av strategiska verksamhetsmätare.

De bindande verksamhetsmålen, som rapporteras fyra gånger om året, är följande:

	2010	2011	2012	2013	2014
Keskimääräinen odotusaika Hus-Terke (kaupunginsairaala) – Väntetid i genomsnitt HNS–hälsovårdscentralen (stadssjukhuset)	–3,95 vrk/potilas d/patient	3,0 vrk/potilas d/patient	2,0 vrk/potilas d/patient	1,0 vrk/potilas d/patient	1,0 vrk/potilas d/patient
Odotusaika Terke (Psykiatria)-Sosiaalivirastoon (palveluasuminen), yli 6 kk jonottaneiden määrä – Väntetid hälsovårdscentralen (psykiatrin) – socialverket (serviceboendet), köat över 6 mån.		31	0	0	0
Hammashoitoa yli 6 kk jonottaneiden määrä – Tandvården, köat över 6 mån.			0	0	0
Kotihoidossa olevien yli 75-vuotiaiden suhteellinen osuus yli 75-vuotiaista – Andel hemvårdsklienter av de invånare som fyllt 75 år		12,5 %	13 %	13 %	13 %
Sijaiskäytön ja varahenkilökustannusten muutos – Förändring i vikarie- och poolkostnaderna			–2 % vähenemä v. 2010 verrattuna –2 % minskning från 2010	–1 % vähenemä v. 2011 verrattuna –1 % minskning från 2011	–1 % vähenemä v. 2012 verrattuna –1 % minskning från 2012

Määrä ja taloudellisuustavoitteet

Määrälliset tavoitteet

Talousarvioesityksessä esitettävät määrälliset tavoitteet ovat seuraavat:

Kvantitativa mål och lönsamhetsmål

Kvantitativa mål

De kvantitativa målen i budgetförslaget är följande:

Palvelujen määrälliset tavoitteet (lukumäärät tuhansina) – Kvantitativa mål för tjänster (i tusental)

	2010	2011	2012	2013	2014
Terveyskeskustoiminta - Hälsovårdscentralen					
Terveysneuvonta, käynti – Hälsorådgivning, besök	250	245	300	300	300
Lääkärin vastaanottokäynti – Besök hos läkare	658	700	700	700	700
Terveydenhoitajan vastaanottokäynti – Besök hos hälsovårdare	512	542	580	580	580
Koulu- ja opiskelijaterveydenhuolto, käynti – Skol- och studerandehälsovård, besök	202	220	220	220	220
Kotihoito, käynti – Hemvård, besök	2 010	1 940	2 140	2 140	2 140
Hammashuolto, käynti – Tandvård, besök	461	475	475	475	475
Pkl-vastaanotto, käynti – Poliklinikmottagning, besök	62	61	61	61	61
Sisätautien päivystyspoliklinikka, käynti – Medicinsk jourpoliklinik, besök	35	36	36	36	36
Tk-päivystys, käynti (aikuiset, lapset) – Hälsocentralsjour, besök (vuxna, barn)	126	122	152	152	152
Akuuttihoitopäivät – Vårddagar inom akutvården	447	424	413	413	413
Psykiatrian avohoitokäynti – Besök inom den psykiatriska öppenvården	149	200	200	200	200
Psykiatrian vuodeosastohoitopäivä – Vårddagar på psykiatrisk bäddavdelning	101	93	93	93	93
Psykiatrian avohoitopäivä – Vårddagar inom den psykiatriska öppenvården	67	70	70	70	70
Hus-kuntayhtymä – Samkommunen HNS					
DRG-tuotteet – DRG-produkter	202	194	203	203	203
Käynnit – Besök	481	483	491	491	491

Vuoden 2012 talousarviosuoritteissa on terveysneuvonnassa, koulu- ja opiskelijaterveydenhuollossa sekä terveyskeskuspäivystyksen käynneissä huomioitu kahden suorittajan käynnit sekä hoitopuhelut. Talousarvion suoritetavoitteet sisältävät terveyskeskustoiminnan osalta ostopalvelusuoritteet. Hus:n osalta on sekaannusten välttämiseksi käytetty samoja suoritteita kun Hus omassa seurannassaan käyttää, jolloin ostopalvelut eivät sisälly palvelumääriin.

Såväl besök hos två utförare som uppringningar för vård är beaktade i prestationerna i budgeten för år 2012 när det gäller hälsorådgivning, skol- och studerandehälsovård och hälsocentralsjour. I prestationsmålen i budgeten ingår de tjänster som hälsovårdscentralen köper. För undvikande av förvirring används i fråga om HNS samma prestationer som HNS använder i sin uppföljning, och då ingår köpta tjänster inte i antalet.

Terveyskeskustoiminnan avohoitokäyntien määrät pohjautuvat edellisvuoden toteumiin ja tämän vuoden ennustettuun tasoon. Vuoden 2010 toteumiin verrattaessa voidaan todeta, että vuoden 2011 tavoiteluvut edellyttävät eräiltä osin selkeää suoritteiden määrän kasvua, mikä on täysin sekä kaupunginhallituksen kannanottojen sekä terveyskeskuksen strategiassa asetettujen tavoitteiden mukaista.

Besöken inom hälsovårdscentralens öppenvård utgår från utfallet för år 2010 och den prognostiserade nivån för år 2011. En jämförelse med utfallet för år 2010 visar att målet för år 2011 kräver att antalet prestationer i vissa fall höjs avsevärt, vilket är helt i linje med stadsstyrelsens ställningstaganden och målen i hälsovårdscentralens strategi.

Kotihoidon käyntimäärän arvioidaan nousevat noin 200 000 käynnillä vuoden 2011 talousarviosta, joilloin määrä on 40 000 käyntiä vuoden 2011 ennustettua tasoa korkeampi.

Antalet hemvårdsbesök väntas stiga med ca 200 000 jämfört med 2011 års budget. Detta betyder att antalet överstiger det prognostiserade för år 2011 med 40 000.

Akuuttihoitopäivien tavoiteluku pohjautuu vuoden 2011 ennustettuun tasoon, jossa on huomioitu se, että pitkäaikaispotilaiden vähetessä turvataan tarvittava lisäresursointi sairaansijoja vähentämällä.

Målet för antalet akutvårdsdagar utgår från prognosen för år 2011, där det är beaktat att det behövliga resurstillskottet tryggas utan att antalet bäddplatser minskas då långvårdspatienterna blir färre.

Psykiatrian osalta tavoiteluvut pohjautuvat tämän vuoden talousarviotasoon.

Hus:n suoritemäärät pohjautuvat vuoden 2011 ennustettuun toteutuneeseen tasoon. Suoritteiden määriä pyritään tarkentamaan myöhemmin.

Målet för antalet prestationer inom psykiatrin utgår från nivån i 2011 års budget.

Antalet HNS-prestationer utgår från prognosen för utfallet för år 2011. Antalet prestationer preciseras om möjligt senare.

3 21 02 Helsingin ja Uudenmaan sairaanhoitopiirin kuntayhtymä - Samkommunen Helsingfors och Nylands sjukvårdsdistrikt

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	455 714	459 124	465 520	475 706	475 706	475 706
Muut menot - Övriga utgifter	6	0	0	0	0	0
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**455 720**	**459 124**	**465 520**	**475 706**	**475 706**	**475 706**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-455 720***	***-459 124***	***-465 520***	***-475 706***	***-475 706***	***-475 706***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-455 720***	***-459 124***	***-465 520***	***-475 706***	***-475 706***	***-475 706***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,7	1,4	3,6	0,0	0,0

Työnjaollisten muutosten 1.5.2011 alkaen takia sosiaaliviraston, terveyskeskuksen ja Hus:n 8.6.2011 välillä tehty määrärahamuutos on huomioitu kokovuotisena vuodelle 2012 ja taloussuunnitelmavuosille

Hus:n toiminta käsittää Hus:n helsinkiläisille tuottamat terveyspalvelut ns. kuntalaskutettavat palvelut, joista terveyskeskus maksaa Hus-hinnaston mukaisesti. Lisäksi terveyskeskus osallistuu Hus:n talousarvion mukaisiin Myrkytystietokeskuksen palvelujen rahoittamiseen sekä kattaa osuutensa kalliin hoidon tasausmaksusta. Hus:n omistajaohjausta vahvistetaan pääkaupunkiseudun muiden kuntien kanssa.

En anslagsändring 8.6.2011 föranledd av ändringar 1.5.2011 i arbetsfördelningen mellan socialverket, hälsovårdscentralen och HNS är beaktad för hela år 2012 och ekonomiplaneåren.

HNS producerar vissa hälso- och sjukvårdstjänster som staden behöver för helsingforsarna, och hälsovårdscentralen betalar för dem mot faktura enligt HNS taxa. Hälsovårdscentralen deltar också i finansieringen av Giftinformationscentralens tjänster, som ingår i budgeten för HNS, och täcker sin andel av utjämningsavgiften för dyr vård. Ägarstyrningen i HNS stärks av staden och de övriga kommunerna i huvudstadsregionen.

Terveydenhuollon kustannukset

Terveydenhuollon kustannukset muodostuvat suunnittelukaudella seuraaviksi:

Kostnader för hälso- och sjukvården

Kostnaderna för hälso- och sjukvården under planperioden är följande:

	2010		2011		2012		2013		2014	
	1 000 €	%	1 000 €	%	1 000 €	%	1 000 €	%	1 000 €	%
Terveyskeskustoiminta – Hälsovårdscentralen	563 633	55,3	570 261	55,4	579 826	54,9	579 826	54,9	579 826	54,9
Avohoito – Öppenvård	351 421	34,5	351 167	34,1	357 251	33,8	357 251	33,8	357 251	33,8
Laitoshoito – Institutionsvård	134 779	13,2	139 887	13,6	141 565	13,4	141 565	13,4	141 565	13,4
Aluepsykiatria – Sektoriserad psykiatri	77 433	7,6	79 207	7,7	81 010	7,7	81 010	7,7	81 010	7,7
Hus-kuntayhtymä – Samkommunen HNS	455 720	44,7	460 000	44,6	475 706	45,1	475 706	45,1	475 706	45,1
Terveydenhuolto – Hälsovård	1 019 353		1 030 261		1 055 532		1 055 532		1 055 532	
€/asukas – €/ inv.	1 747		1 748		1 776		1 763		1 750	
Asukasmäärä – Antal invånare	583 350		589 330		594 321		598 709		603 174	
Menot muusta tuotannosta – Utgifter för övrig produktion	31 012		31 780		31 435		31 435		31 435	
Talousarvio (mukana poistot) – Budget (inkl. avskrivningar)	1 050 365		1 062 041		1 086 967		1 086 967		1 086 967	

Terveyskeskustoiminnan ja Hus:n kustannusosuudet pysyvät ennallaan kuluvaan vuoteen nähden.

Hälsovårdscentralens och HNS kostnadsandelar förblir desamma som år 2011.

Terveydenhuollon energiansäästötavoitteet

Talousarvion laatimisohjeiden mukaan hallintokunnat määrittävät omat energiansäästötavoitteensa ja toimenpiteet niihin pääsemiseksi. Terveyskeskuksen energiansäästötavoite on kahden prosentin säästö vuoden 2011 kokonaisenergiankulutuksesta sähkön ja kaukolämmön käytössä.

Energisparmål för hälsovården

Enligt anvisningarna för hur budgeten ska utarbetas ska förvaltningarna slå fast sina egna energisparmål och åtgärder i sammanhanget. Hälsovårdscentralens energisparmål är 2 % lägre total energiförbrukning än år 2011 när det gäller el och fjärrvärme.

Tuottavuuden seuranta

Produktivitetsuppföljning

	2010	2011	2012	2013	2014
Tuottavuus – Produktivitet (2009=100)	103,5	102,0	103,3	103,3	103,3

Terveyskeskuksen tuottavuus nousee lievästi vuoden 2012 talousarviossa vuoden 2011 talousarvioon nähden. Terveydenhuollon tuottavuus määritellään kustannusten ja suoritteiden välisenä suhteena. Indeksi ei kaikilta osin ota huomioon toimintojen sisällöissä tapahtuvia muutoksia, koska perusterveydenhuollon tuotteistus on nykyisellään varsin kehittymätön. Terveyskeskus jatkaa valtakunnallisen perusterveydenhuollon tuotteistuksen kehittämistä yhdessä Terveyden ja hyvinvoinnin laitoksen kanssa.

Hälsovårdscentralens produktivitet är något högre i budgeten för år 2012 än i 2011 års budget. Produktiviteten i hälso- och sjukvården anges i form av förhållandet mellan kostnader och prestationer. Indexet beaktar inte helt och hållet förändringarna i funktionsinnehållet, eftersom produktifieringen inom primärvården tills vidare är ganska outvecklad. Hälsovårdscentralen fortsätter att utveckla den riksomfattande produktifieringen av primärvården tillsammans med Institutet för hälsa och välfärd.

Osastokohtaiset tuottavuusluvut ovat seuraavat:

Produktivitetstalen för avdelningarna är följande:

Osastokohtainen tuottavuus – Produktivitet per avdelning	2010	2011	2012	2013	2014
(vuosi/år 2009=100)					
Terveysasemat – Hälsostationerna	101,1	101,8	102,5	102,5	102,5
Kotihoito – Hemvården	105,1	108,1	108,7	108,7	108,7
Suun terveydenhuolto – Mun- och tandvården	97,2	102,7	101,5	101,5	101,5
Kaupunginsairaala – Stadssjukhuset	100,6	100,7	99,5	99,5	99,5
Psykiatria – Psykiatrin	100,9	100,9	99,7	99,7	99,7

Vuoden 2012 talousarvioon sisältyvät suoritetavoitteet sisältävät sen, että tuottavuus nousee. Koska vuoden 2012 suoritetavoitteet pitkälti pohjautuvat vuoden 2011 talousarvioon, merkitsee se sitä, että taulukon suoritetavoitteet olisivat mahdollisia, tulisi vuoden 2011 talousarvioon sisältyvät suoritetavoitteet saavuttaa.

Prestationsmålen i budgeten för år 2012 utgår från att produktiviteten stiger. I och med att prestationsmålen för år 2012 i hög grad baserar sig på 2011 års budget måste prestationsmålen i denna nås för att prestationsmålen i tabellen ska vara möjliga.

3 22 Käyttövarat, Khn käytettäväksi – Dispositionsmedel, till Stns disposition

	Käyttö Förbrukning **2010** 1 000 €	Talousarvio Budget **2011** 1 000 €	Ehdotus Förslag **2012** 1 000 €	Talousarvio Budget **2012** 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan **2013** 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan **2014** 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	0	0	0	2 500	0	0
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**2 500**	**0**	**0**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***0***	***0***	***0***	***-2 500***	***0***	***0***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***0***	***0***	***0***	***-2 500***	***0***	***0***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Määrärahalla parannetaan sosiaali- ja terveystoimen hoitoketjuja ja erityisesti alle 65-vuotiaiden ja mielenterveyskuntoutujien asumispalveluja noin 50 paikalla. Määrärahan käytöstä päättää Khs, ja määrärahaa valmistelemaan asetetaan sosiaali- ja terveystoimen apulaiskaupunginjohtajan vetämä työryhmä.

Med anslaget förbättras vårdkedjorna inom social- och hälsovårdsväsendet och i synnerhet boendetjänsterna för dem som är under 65 år och för personer i psykiatrisk rehabilitering med ca 50 platser. Stn beslutar om anslagsförbrukningen, och en arbetsgrupp under ledning av biträdande stadsdirektören för social- och hälsovårdsväsendet tillsätts för att förbereda anslaget.

4 SIVISTYS- JA HENKILÖSTÖTOIMI - BILDNINGS- OCH PERSONALVÄSENDET

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	33 129	30 001	31 943	32 193	32 375	32 482
Maksutulot - Avgiftsinkomster	7 815	7 912	7 991	7 991	8 051	8 067
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	21 109	18 543	19 759	19 675	19 137	19 137
Vuokratulot - Hyresinkomster	7 728	7 030	7 583	7 583	7 581	7 605
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	2 278	2 500	2 755	2 309	2 350	2 350
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**72 059**	**65 986**	**70 031**	**69 751**	**69 494**	**69 641**
Palkat - Löner	343 691	339 358	340 262	340 344	340 344	340 344
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	123 385	131 443	122 422	122 453	121 283	120 183
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	182 575	192 538	194 480	199 594	199 618	199 975
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	28 954	28 359	29 615	29 281	29 247	29 253
Avustukset - Understöd	52 204	55 644	59 402	57 120	56 560	56 000
Vuokrat - Hyror	170 652	177 443	183 136	183 192	183 139	183 190
Muut menot - Övriga utgifter	1 001	916	1 202	1 202	1 202	1 204
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**902 464**	**925 701**	**930 519**	**933 186**	**931 393**	**930 149**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-830 405***	***-859 715***	***-860 488***	***-863 435***	***-861 899***	***-860 508***
Poistot - Avskrivningar	25 816	25 369	25 875	25 875	26 501	28 165
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-856 221***	***-885 084***	***-886 363***	***-889 310***	***-888 400***	***-888 673***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-8,4	6,1	5,7	-0,4	0,2
Menot - Utgifter		2,6	0,5	0,8	-0,2	-0,1
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	154 237	162 289	164 333	164 333	164 322	164 567

Ilman henkilöstökeskuksen eläkemäärärahojen tarkistamista toimialan menojen kasvu on 1,6 %. – Då justeringen av personalcentralens pensionsanslag inte räknas med ökar utgifterna inom verksamhetsområdet med 1,6 %.

4 02 Opetusvirasto – Utbildningsverket

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	9 798	8 009	8 170	8 420	8 459	8 516
Maksutulot - Avgiftsinkomster	4 799	4 820	4 891	4 891	4 937	4 953
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	2 805	2 188	2 684	2 684	2 261	2 261
Vuokratulot - Hyresinkomster	2 642	2 473	2 460	2 460	2 486	2 510
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	90	91	83	83	83	83
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**20 133**	**17 581**	**18 288**	**18 538**	**18 226**	**18 323**
Palkat - Löner	232 690	231 863	231 061	231 027	231 027	231 027
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	73 102	72 829	70 922	70 910	70 910	70 910
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	142 539	149 348	152 170	157 197	157 197	157 197
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	14 047	14 450	14 681	14 681	14 681	14 681
Avustukset - Understöd	4 732	4 792	4 886	4 886	4 886	4 886
Vuokrat - Hyror	118 258	122 076	127 480	127 480	127 480	127 480
Muut menot - Övriga utgifter	483	424	449	449	449	449
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**585 851**	**595 782**	**601 649**	**606 630**	**606 630**	**606 630**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-565 717***	***-578 201***	***-583 361***	***-588 092***	***-588 404***	***-588 307***
Poistot - Avskrivningar	12 858	13 991	13 258	13 258	14 052	15 836
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-578 576***	***-592 192***	***-596 619***	***-601 350***	***-602 456***	***-604 143***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-12,7	4,0	5,4	-1,7	0,5
Menot - Utgifter		1,7	1,0	1,8	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	111 081	115 854	118 064	118 064	118 064	118 064

Kotikuntakorvaustulojen kasvu 250 000 euroa on huomioitu talousarviossa 2012 vuodesta 2012 lähtien ja samoin kunnan peruspalveluiden valtionosuuslain mukaisten kotikuntakorvausten kasvu noin 4,2 milj. euroa. Microsoft-lisenssimaksut 350 000 euroa on siirretty irtaimen omaisuuden perushankinnasta käyttötalouden määrärahoihin. Lisäksi ammatillisen koulutuksen liikunnanopettajan vakanssi on siirretty suomenkieliseen työväenopistoon talousarviossa 2012. – Att inkomsterna från hemkommunsersättningar ökar med 250 000 euro är beaktat i budgeten fr.o.m år 2012, likaså att hemkommunsersättningarna baserade på lagen om statsandel för kommunal basservice ökar med ca 4,2 mn euro. Avgifterna på 350 000 euro för Microsoftlicenser har överförts från momentet Grundanskaffning av lös egendom till driftsekonomidelen. En anställning som gymnastiklärare har överförts från yrkesutbildningen till finska arbetarinstitutet.

Toiminta-ajatus

Helsingin kaupungin opetuslautakunta, sen suomenkielinen ja ruotsinkielinen jaosto sekä opetuslautakunnan alainen Helsingin kaupungin opetusvirasto huolehtivat kaupungin perusopetuksesta, lukiokoulutuksesta, ammatillisesta koulutuksesta, osaltaan esiopetuksesta ja koululaisten aamu- ja iltapäivätoiminnasta sekä ruotsinkielisestä lasten päivähoidosta kaupunginvaltuuston ja kaupunginhallituksen hyväksymien tavoitteiden mukaisesti. Visiona on oppiva, osaava, sivistynyt ja hyvinvoiva Helsinki. Toiminnassa korostetaan kaupungin arvojen lisäksi jatkuvaa oppimista.

Verksamhetsidé

Helsingfors stads utbildningsnämnd, nämndens finska respektive svenska sektion och Helsingfors stads utbildningsverk, vilket lyder under nämnden, ansvarar för stadens grundläggande utbildning, gymnasieutbildning och yrkesutbildning, delvis för förskoleundervisningen och morgon- och eftermiddagsverksamheten för skolelever och för den svenska barndagvården i enlighet med de av stadsfullmäktige och stadsstyrelsen godkända målen. Visionen är ett lärande, kunnigt, bildat och välmående Helsingfors. Utöver stadens värderingar betonas livslångt lärande i verksamheten.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset toimintasuunnitelmakaudella

Erityistä tukea tarvitsevien oppilaiden ja opiskelijoiden määrä kasvaa edelleen.

Laatuvaatimukset sekä henkilökohtaisten oikeuksien toteutumisen ja joustavuuden vaatimukset koulutuksessa kasvavat.

Teknologiakehitys on edelleen nopeaa, tietoyhteiskunnan tarjoamat toimintatavat yleistyvät.

Kansainvälistyminen ja monikulttuurisuus lisääntyvät. Joka neljäs Suomen vieraskielisistä peruskoululaisista käy vuonna 2010 koulua Helsingissä. Vuonna 2025 lähes joka neljäs Helsingin peruskoululaisista on vieraskielinen

Toiminnalliset ja palvelutasoon liittyvät muutokset ja niiden vaikutukset vuoden 2012 talousarvioon

Opetusviraston palvelulupaus on seuraava:

Ruotsinkielisen päivähoidon tarjonta kasvaa talousarvioehdotuksessa 70 paikalla eli 3,6 % verrattuna vuoteen 2011.

Kaupungin strategiaohjelman linjausten mukaisesti perusopetuspalvelujen mitoituksen lähtökohtana on lähikouluperiaate: perusopetusta tarjotaan omalla asuinalueella. Peruskoulujen kokonaisoppilasmäärän ennustetaan laskevan vuodesta 2011 vajaalla prosentilla eli noin 250 oppilaalla. Kokonaisoppilasmäärän laskusta huolimatta erityisoppilaiden määrän ja maahanmuuttajataustaisten oppilaiden määrän kasvun ennakoidaan jatkuvan.

Opetusvirasto vastaa kokonaisuudessaan peruskoulujen 1. ja 2. vuosiluokan oppilaille ja erityisoppilaille tarjottavan perusopetuslain mukaisen iltapäivätoiminnan järjestämisestä kehitysvammaisten ryhmiä ja eräitä muita sosiaaliviraston vastuulla olevia erityisryhmiä lukuun ottamatta. Pääosa tarjonnasta on opetusviraston avustamaa toimintaa. Perusopetuslain mukaista iltapäivätoimintaa lisätään vuoden 2011 tasosta.

Helsinki turvaa peruskoulun päättäneistä 60 %:lle lukiokoulutuspaikan yleis- tai erityistehtävän saaneissa lukioissa ja vähintään 20 %:lle ammatilliseen perustutkintoon johtavan koulutuspaikan joko kaupungin tai muiden ylläpitämissä oppilaitoksissa. Kaupungin lukioiden ja aikuislukioiden opiskelijamäärän ennakoidaan laskevan 390 opiskelijalla eli vajaalla 4 %:lla. Aikuislukioissa tarjottavaa aineopetusta kohdennetaan suomi toisena kielenä ja muiden peruskoulun oppimäärän aineiden opetukseen muille kuin suomea tai ruotsia äidinkielenään puhuville. Ammatillisen koulutuksen tarjonta on talousarvioehdotuksessa 2012 vuoden 2011 tasolla. Kaupungin strategiaohjelman mukaisesti tavoitteena on lisätä sekä oppilaitosettä oppisopimusmuotoisen ammatillisen koulutuksen tarjontaa suunnittelukaudella järjestämisluvan ja määrärahojen sallimissa puitteissa. Perusopetuksen lisäopetuk-

Centrala förändringar i omvärlden under verksamhetsplaneperioden

Antalet elever och studerande som behöver särskilt stöd fortsätter att öka.

Kraven på kvalitet, kravet att individuella rättigheter ska tillgodoses och kraven på flexibilitet i utbildningen ökar.

Den tekniska utvecklingen fortsätter i snabb takt, och de metoder som är möjliga i informationssamhället blir allmännare.

Internationaliseringen och den kulturella mångfalden ökar. Var fjärde grundskoleelev med främmande modersmål i Finland gick år 2010 i skola i Helsingfors. År 2025 har nästan var fjärde grundskoleelev i Helsingfors ett främmande modersmål.

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan på budgeten för år 2012

Utbildningsverket ger följande servicelöfte:

Utbudet av svensk dagvård ökar i budgetförslaget med 70 platser, 3,6 %, i förhållande till år 2011.

I enlighet med riktlinjerna i stadens strategiprogram är närskoleprincipen utgångspunkt då den grundläggande utbildningen dimensioneras: grundläggande utbildning ges i det egna bostadsområdet. Det totala antalet grundskoleelever väntas minska med en knapp procent, ca 250 elever, från år 2011. Även om det totala antalet elever minskar väntas antalet elever med särskilda behov och antalet elever med invandrarbakgrund fortsätta att öka.

Utbildningsverket ansvarar i stort sett för hela den eftermiddagsverksamhet som baserar sig på lagen om grundläggande utbildning, närmare bestämt för verksamheten för elever i årskurserna 1–2 och elever med särskilda behov. Socialverket ansvarar för eftermiddagsverksamheten för grupper av utvecklingsstörda och vissa andra speciella grupper. Största delen av utbudet är verksamhet understödd av utbildningsverket. Eftermiddagsverksamheten i enlighet med lagen om grundläggande utbildning ökas från 2011 års nivå.

Staden garanterar en plats i ett allmänt gymnasium eller i ett specialgymnasium för 60 % av de helsingforsare som går ut grundskolan och en plats inom utbildning som leder till yrkesinriktad grundexamen för minst 20 % av dessa, antingen i en läroanstalt med staden som huvudman eller i en läroanstalt med en annan huvudman. Antalet studerande i stadens gymnasier och vuxengymnasier väntas minska med 390, knappa 4 %. Ämnesundervisningen i vuxengymnasierna inriktas på undervisning i finska som andra språk och i andra ämnen som hör till grundskolans lärokurs, och den är avsedd för sådana som har något annat modersmål än finska och svenska. Utbudet av yrkesutbildning ligger i budgetförslaget på 2011 års nivå. Målet är i enlighet med stadens strategiprogram att utbudet av yrkesutbildning i läroanstalts- och läroavtalsform ska ökas under planeringsperioden, inom

seen varataan paikkoja 8 %:lle ikäluokasta. Työpajatoiminnan aloituspaikkamäärä on talousarvioehdotuksessa sama kuin vuonna 2011.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Strategiset painotukset tiivistettynä ja strategisiin painotuksiin vaikuttavat toimialan erityispiirteet

Demokratia ja vaikuttaminen

Oppilaiden ja opiskelijoiden osallisuusjärjestelmä monipuolistuu ja vahvistuu. Ruuti-toiminta (Hesan Nuorten Ääni- toiminta) mahdollistaa kaikkien koulujen ja oppilaitosten oppilaiden ja opiskelijoiden omien kouluympäristö- ja kouluyhteisöhankkeiden toteutuksen. Lisäksi nuorten alueellisissa vaikuttajaryhmissä, ANSA-ryhmissä, tuetaan lasten ja nuorten omia alueen kehittämiseen suuntautuvia hankkeita. Toisen asteen koulutuksessa oppilaitosten eri työryhmiin osallistuvien opiskelijaedustajien määrä kasvaa. Kodin ja koulun yhteistyötä kehitetään ja huoltajien osallisuutta koulun toimintaan vahvistetaan.

Hyvinvointi ja palvelut

<u>Käyttäjälähtöiset palvelut tarjotaan asukkaan osallisuutta ja omaa vastuuta vahvistaen</u>

- Luodaan uusi palvelukulttuuri

Opetusviraston palvelulupaus on seuraava:

Kaikille peruskoululaisille taataan paikka omassa lähikoulussaan.

Peruskoulun päättävistä helsinkiläisistä taataan koulutuspaikka vähintään 60 %:lle lukiokoulutuksessa ja vähintään 20 %:lle ammatillisessa toisen asteen koulutuksessa.

Oppilaitosmuotoisen ammatillisen peruskoulutuksen opiskelijapaikat ovat 100-prosenttisesti käytössä.

- Palveluverkko vastaa asukkaiden tarpeisiin kaupunkitilassa ja verkossa

Kaupungin palveluverkkoa kehitetään yhdessä kaupungin virastojen ja asukkaiden kanssa. Osana kaupungin palveluverkon kokonaistarkastelua koulu- ja oppilaitosverkkoa sopeutetaan muuttuviin palvelutarpeisiin sekä selvitetään tilojen iltapäivä-, ilta- ja vapaa-ajankäytön lisäämismahdollisuudet. Palveluverkkotarkastelussa huomioidaan perusopetuksen yleisopetuksen laskevan oppilasmäärän ohella erityisopetuksen ja maahanmuuttajataustaisten oppilaiden sekä toisen asteen koulutuksen kasvavat oppilas- ja opiskelijamäärät.

ramen för tillståndet att ordna utbildning och inom anslagsramarna. En andel på 8 % av årskullen erbjuds platser inom påbyggnadsundervisningen efter den grundläggande utbildningen. Antalet nybörjarplatser inom verkstadsverksamheten är i budgetförslaget detsamma som år 2011.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Strategiska prioriteringar i sammandrag och karakteristiska drag i verksamhetsområdet som påverkar dessa

Demokrati och inflytande

Systemet med delaktighet för elever och studerande blir mångsidigare och starkare. Verksamheten Ruuti (Ung röst på stan) gör det möjligt att genomföra skolmiljö- och skolgemenskapsprojekt som eleverna och de studerande i alla skolor och läroanstalter själva föreslår. Dessutom stöder lokala påverkansgrupper med unga medlemmar (ANSA) barns och ungdomars egna områdesutvecklingsprojekt. Antalet företrädare för de studerande i olika arbetsgrupper i läroanstalterna med utbildning på andra stadiet ökar. Samarbetet mellan hemmet och skolan utvecklas och vårdnadshavarnas delaktighet i skolverksamheten stärks.

Välfärd och tjänster

<u>Användarcentrerade tjänster med större delaktighet och eget ansvar för invånaren</u>

- En ny servicekultur skapas

Utbildningsverket ger följande servicelöfte:

Alla grundskoleelever garanteras en plats i sin egen närskola.

Minst 60 % av de helsingforsare som går ut grundskolan garanteras en gymnasieplats, och minst 20 % garanteras en plats inom yrkesutbildningen på andra stadiet.

Studieplatserna inom den grundläggande yrkesutbildningen i läroanstaltsform utnyttjas till hundra procent.

- Invånarnas behov tillgodoses genom ett servicenät i stadsrummet och på webben

Utbildningsverket utvecklar stadens servicenät tillsammans med stadens andra förvaltningar och invånarna. Under genomgången av stadens servicenät som helhet anpassas nätet av skolor och läroanstalter efter förändringar i servicebehoven. Till detta hör också att möjligheterna till mer eftermiddags-, kvälls- och fritidsaktiviteter i skollokaler utreds. Då servicenätet gås igenom beaktas inte bara det sjunkande antalet elever som deltar i den allmänna undervisningen inom den grundläggande utbildningen utan också det ökande antalet elever och studerande inom specialundervisningen, invandrarundervisningen och utbildningen på andra stadiet.

- Monimuotoisuus ja maahanmuuttajat

Maahanmuuttajien kiinnittymistä työmarkkinoille ja laajemmin yhteiskuntaan tuetaan. Maahanmuuttajataustaisten lasten ja nuorten siirtymistä toisen asteen koulutukseen tuetaan ja ehkäistään koulupudokkuutta.

- Sähköisiä palveluja, vuorovaikutusta ja osallisuutta vahvistetaan

Tieto- ja viestintätekniikka, sähköiset palvelut ja tietojärjestelmät sekä niiden käyttö tukevat opetusta ja opiskelua sekä asiakaslähtöistä ja tehokasta toimintaa.

Asukkaiden terveys- ja hyvinvointieroja kavennetaan

- Lasten ja nuorten hyvinvointia parannetaan
- Syrjäytymistä ehkäistään

Koulutustarjonnassa otetaan huomioon yksilöiden ja alueiden erot sekä kasvavat erityisen tuen ja monikulttuurisen opetuksen tarpeet. Sosiaalista eheyttä tuetaan mm. edistämällä aktiivista kansalaisuutta ja oppijoiden osallisuutta sekä lisäämällä kotien osallistumis- ja vaikuttamismahdollisuuksia. Syrjäytymiskierteeseen puututaan varhain yhteistyössä sosiaali- ja terveystoimen kanssa mm. koulupudokkaiden määrän vähentämiseksi. Lasten ja nuorten syrjäytymistä ehkäistään ja hyvinvointia edistetään ensisijaisesti koulujen ja oppilaitosten olemassa olevia keinoja vahvistamalla. Lasten ja nuorten hyvinvoinnin kehittäminen, oppilashuollon vahvistaminen sekä oppimisen edellytysten turvaaminen toteutetaan yhteistyössä eri hallintokuntien kanssa Lasten ja nuorten hyvinvointisuunnitelmassa asetettujen toimenpiteiden mukaisesti.

Oppimisella ja osaamisella lisätään hyvinvointia ja työllisyyttä

- Sivistystä ja kulttuuria vahvistetaan hyvinvoinnin ja kilpailukyvyn perustana
- Koulutuspalveluilla vastataan asukkaiden sekä työ- ja elinkeinoelämän tarpeisiin

Oppilaiden ja opiskelijoiden oppimistulokset ovat hyviä. Koulutuspalveluja järjestetään asukaslähtöisesti ja pääkaupunkiseudun työelämätarpeiden mukaisesti ottamalla huomioon oppimisen yksilölliset edellytykset sekä kansainvälistymisen tarpeet. Vieraalla kielellä annettavan perusopetuspalvelun määrää lisätään resurssien puitteissa. Sivistystoimen ja muiden kumppaneiden resursseja ja osaamista yhdistetään palvelujen kehittämiseksi ja käytön tehostamiseksi. Peruskoulujen kerhotoimintaa vahvistetaan.

Peruskoulun päättävien ikäluokalle on tarjolla riittävät toisen asteen koulutuspalvelut. Ammatillisen peruskoulutuksen tarjontaa lisätään ja suunnataan vastaamaan laadullisesti ja määrällisesti nuorten sekä työ- ja elinkeinoelämän tarpeita. Opinto-ohjauksessa painotetaan työllistävien alojen houkuttavuutta. Koulutustarjontaa vähen-

- Pluralism och invandrare

Stödåtgärder vidtas för att invandrarna bättre ska få fotfäste på arbetsmarknaden och mer allmänt i samhället. Målet är att barn och ungdomar med invandrarbakgrund ska fortsätta på andra stadiet och att skolavhopp ska undvikas.

- De elektroniska tjänsterna, interaktionen och delaktigheten stärks

Informations- och kommunikationsteknik, elektroniska tjänster och datasystem utnyttjas i undervisning och studier och bidrar till en användarcentrerad och effektiv verksamhet.

Skillnaderna i hälsa och välbefinnande mellan invånarna minskas

- Välbefinnandet hos barn och ungdomar förbättras
- Utslagning förebyggs

Skillnader mellan individer och mellan områden beaktas i utbildningsutbudet, likaså det ökande behovet av särskilt stöd och mångkulturell undervisning. Social enhetlighet främjas bl.a. genom att ett aktivt medborgarskap och delaktighet för inlärarna underlättas och hemmen ges större möjligheter till delaktighet och påverkan. Utbildningsväsendet ingriper tillsammans med social- och hälsovårdsväsendet tidigt då någon ser ut att gå mot utslagning. En av avsikterna med detta är att antalet skolavhopp ska bli mindre. Utslagning förebyggs och välbefinnande främjas bland barn och ungdomar, i första hand på så sätt att skolornas och läroanstalternas nuvarande metoder stärks. Välbefinnandet hos barn och ungdomar förbättras, elevvården stärks och förutsättningarna för lärande tryggas genom sådana åtgärder som är angivna i välfärdsplanen för barn och unga. Samarbete bedrivs härvid med andra förvaltningar.

Välbefinnandet och sysselsättningen ökas genom lärande och kunnande

- Bildningen och kulturen stärks som grund för välbefinnande och konkurrenskraft
- Utbildningstjänsterna anpassas efter behoven hos invånarna och inom arbets- och näringslivet

Elevernas och de studerandes inlärningsresultat är goda. Utbildningstjänster produceras invånarcentrerat och i enlighet med behoven i arbetslivet i huvudstadsregionen, med beaktande av de individuella förutsättningarna för lärande och behoven i anslutning till internationaliseringen. Volymen för den grundläggande utbildningen på främmande språk ökas inom ramen för resurserna. Resurserna och kunnandet inom bildningsväsendet och hos olika partner slås ihop så att tjänsterna kan utvecklas och användningen effektiviseras. Grundskolornas klubbverksamhet stärks.

Den årskull som går ut grundskolan erbjuds tillräckliga utbildningstjänster på andra stadiet. Den grundläggande yrkesutbildningen ökas och inriktas så att den kvalitativt och kvantitativt motsvarar behoven hos de unga och inom arbets- och näringslivet. Det som är attraktivt i de sysselsättande branscherna betonas under studiehand-

netään aloilla, joissa on ylitarjontaa ja heikko työllistymisaste koulutuksen jälkeen. Ammatillisen koulutuksen valmistavan ja valmentavan koulutuksen tarjontaa lisätään järjestämisluvan puitteissa ilman koulutuspaikkaa jääville nuorille. Koulutusjärjestelmää tehostetaan tavoitteena nuorten ikäluokkien työelämään pääsyn aikaistaminen keskeyttämisiä vähentämällä ja valmistumisaikoja nopeuttamalla.

Ammatillisen koulutuksen työelämän kehittämis- ja palvelutehtävän avulla lisätään strategisesti tärkeiden työpaikkakeskittymien yritysten osaamista.

Kilpailukyky

Monimuotoinen, kansainvälisesti kilpailukykyinen ja turvallinen Helsinki

- Houkutteleva, toimiva ja hauska kaupunki

Koulujen ja oppilaitosten turvallisuutta kehitetään ja parannetaan suunnitelmallisesti.

- Kansainvälistynyt Helsinki

Vahvistetaan monikulttuurisen opetuksen osaamista osana oppimisympäristöjen kehittämistä. Vieraskielisten perheiden koulutuspalveluja kehitetään kasvavan kysynnän mukaisesti.

Monipuolisen elinkeinorakenteen ja uusien työpaikkojen Helsinki

- Työvoiman saatavuutta parannetaan

Työvoiman saatavuutta parannetaan ammatillisen koulutuksen lisäämisen ja työelämätarpeisiin perustuvan suuntaamisen lisäksi kehittämällä 7.–9.-luokkalaisten työelämään tutustumisjaksoja ja tehostamalla oppisopimusjärjestelmän käyttöä väylänä työelämään.

Kaupunkirakenne ja asuminen

Kaupunkirakennetta eheytetään ilmastonmuutokseen vastaamiseksi

- Kaupunkirakennetta kehitetään energiaa säästäväksi

Opetustoimi on esimerkillinen globaalin vastuun kantamisessa. Kokonaisenergiankulutusta ja jätteistä aiheutuvaa ympäristökuormaa vähennetään kouluissa, oppilaitoksissa ja opetusviraston hallinnossa.

Johtaminen

Muutosvalmiutta lisätään johtamista ja henkilöstön osaamista kehittämällä

- Laadukkaalla johtamisella ja henkilöstön osaamista ja vaikutusmahdollisuuksia kehittämällä edistetään yhteisten tavoitteiden saavuttamista ja toiminnan kehittämistä.

ledningen. Utbildningsutbudet minskas i de branscher där det finns ett överutbud och sysselsättningsgraden efter utbildningen är låg. Utbudet av förberedande undervisning inom yrkesutbildningen ökas för ungdomar som blivit utan studieplats, inom ramen för tillståndet att ordna utbildning. Utbildningssystemet effektiviseras med målet att de unga årskullarna ska komma in tidigare i arbetslivet. Detta sker genom att antalet avbrutna utbildningar minskas och de unga blir färdiga snabbare.

Kunnandet hos företag i strategiskt viktiga arbetsplatskoncentrationer ökas genom att yrkesutbildningen har en utvecklings- och serviceuppgift med koppling till arbetslivet.

Konkurrenskraft

Ett mångfasetterat och tryggt Helsingfors med internationell konkurrenskraft

- En lockande, fungerande och rolig stad

Tryggheten i skolorna och läroanstalterna utvecklas och förbättras systematiskt.

- Ett internationaliserat Helsingfors

Kompetensen för mångkulturell undervisning stärks som en del av arbetet med att utveckla inlärningsmiljöerna. Utbildningstjänsterna för familjer med främmande språk utvecklas enligt den växande efterfrågan.

Ett Helsingfors med mångsidig näringslivsstruktur och nya arbetstillfällen

- Arbetskraftstillgången förbättras

Arbetskraftstillgången förbättras inte bara genom att yrkesutbildningen ökas och inriktas enligt behoven inom arbetslivet utan också genom att den praktiska arbetslivsorienteringen för elever i årskurserna 7–9 utvecklas och läroavtalssystemet som en väg till arbetslivet effektiviseras.

Stadsstruktur och boende

Stadsstrukturen kompletteras för att staden ska kunna möta klimatförändringen

- Stadsstrukturen utvecklas så att energi sparas

Utbildningsväsendet är exemplariskt när det gäller att ta ett globalt ansvar. Den totala energiförbrukningen och den miljöbelastning som orsakas av avfall minskas i skolorna och läroanstalterna och inom utbildningsverkets förvaltning.

Ledarskap

Förändringsbenägenheten ökas genom att ledarskapet och personalkompetensen utvecklas

- Gemensamma mål blir lättare att nå och verksamheten utvecklas genom ett gott ledarskap, bättre personalkompetens och större påverkansmöjligheter för personalen

Johtamisen laatu paranee, mikä lisää muutosvalmiutta ja innovaatioita.

– Henkilöstön saatavuutta, osaamista, palkitsemista ja työhyvinvointia vahvistetaan

Varmistetaan osaavan henkilöstön saaminen ja pysyvyys sekä lisätään henkilöstön työtyytyväisyyttä. Henkilöstön osaaminen perustuu strategiasta johdettuihin tavoitteisiin.

Talouden tasapainosta huolehditaan ja palvelutuotannon vaikuttavuutta parannetaan

– Toimintamenot sopeutetaan käytettävissä oleviin tuloihin

Tuottavuutta nostetaan huomioiden palvelurakenteessa tapahtuvat muutokset. Toiminnan tuottavuutta ja kustannustehokkuutta lisätään huolehtimalla koulutuspalvelujen tehokkuudesta, keskittymällä ydintehtäviin, järjestämällä palveluja yhteistyössä muiden hallintokuntien ja pääkaupunkiseudun koulutuksen järjestäjien kanssa, tehostamalla hallintoa mm. sähköisten järjestelmien avulla sekä huolehtimalla henkilöstön taloushallinnon osaamisesta.

– Toimitiloja käytetään tehokkaasti

Osana kaupungin palveluverkon kokonaistarkastelua koulu- ja oppilaitosverkkoa sopeutetaan muuttuviin palvelutarpeisiin sekä selvitetään tilojen iltapäivä-, ilta- ja vapaa-ajankäytön tehostamismahdollisuudet.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Tuottavuutta edistetään seuraavilla toimenpiteillä:

– Tukipalvelujen kilpailuttamisen laajentaminen

Opetuslautakunta on kehottanut vuoden 2011 tulosbudjetin hyväksymisen yhteydessä opetusvirastoa valmistelemaan ruoka- ja siivouspalveluiden kilpailuttamisen laajentamista vuoden 2012 alusta nykyisestä 12,5 % osuudesta 32,5 % osuuteen palveluista.

– Ammatillisen peruskoulutuksen läpäisyasteen nostaminen

Vuonna 2007 aloittaneista suoritti opintonsa vuoden 2010 loppuun mennessä 50 %. Läpäisyasteen nostaminen tarkoittaa, että tutkinnon suorittaneiden määrä vuodessa kasvaa eli samalla resurssilla saadaan enemmän suoritteita. Tavoitteena on nostaa suunnittelukaudella läpäisyastetta vähintään prosenttiyksiköllä vuodessa.

– Opetuksen tuntiresurssien vähentäminen

Vuoden 2011 talousarvion mukaisesti perusopetuksen vuosiluokilla 7-9 toteutetaan syksystä 2011 lähtien 2 % tuntikehyksen vähennys ja toisen asteen koulutuksessa vuoden 2011 alusta 2 % palkkamenosäästö. Kaupungin-

Ledarskapskvaliteten förbättras, vilket ökar förändringsbenägenheten och innovativiteten.

– Personaltillgången, kompetensen, belöningssystemet och arbetshälsan stärks

Utbildningsverket ser till att det får kunnig personal och att personalen stannar, likaså att arbetstillfredsställelsen ökar. Personalkompetensen baserar sig på mål i strategin.

Vikt fästs vid den ekonomiska balansen, och tjänsteproduktionen blir mer verkningsfull

– Omkostnaderna anpassas efter de disponibla inkomsterna

Produktiviteten höjs med beaktande av förändringar i servicestrukturen. Verksamheten blir mer produktiv och kostnadseffektiv genom att utbildningsverket gör utbildningstjänsterna effektiva, koncentrerar sig på kärnuppgifterna, producerar tjänster i samråd med andra förvaltningar och med utbildningsanordnare i huvudstadsregionen, effektiviserar administrationen bl.a. med hjälp av elektroniska system och ser till att personalen är kunnig i ekonomiförvaltning.

– Verksamhetslokalerna används effektivt

Under genomgången av stadens servicenät som helhet anpassas nätet av skolor och läroanstalter efter förändringar i servicebehoven. Till detta hör också att möjligheterna till mer eftermiddags-, kvälls- och fritidsaktiviteter i skollokaler utreds.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Följande produktivitetsfrämjande åtgärder vidtas:

- Stödtjänster konkurrensutsätts i högre grad

Utbildningsnämnden uppmanade i samband med att den godkände 2011 års resultatbudget utbildningsverket att bereda en ökning av andelen konkurrensutsatta mat- och städtjänster från nuvarande 12,5 % till 32,5 % vid ingången av år 2012.

– Slutförandegraden inom den grundläggande yrkesutbildningen höjs

Av dem som inledde sina studier år 2007 fullföljde 50 % utbildningen före utgången av år 2010. Att slutförandegraden höjs betyder att andelen studerande som avlägger examen ökar på ett år, m.a.o. att samma resurs ger fler prestationer. Målet är att slutförandegraden ska öka med minst 1 procentenhet om året under planeringsperioden.

– Timresursen för undervisning minskas

I enlighet med 2011 års budget minskade dels timresursen för årskurserna 7–9 inom den grundläggande utbildningen med 2 % hösten 2011, dels löneutgifterna inom utbildningen på andra stadiet med 2 % vid ingången av år

hallituksen vuoden 2012 talousarviovalmistelua ohjaavien kannanottojen mukaan opetustoimen tuntikehykseen ei tehdä vuonna 2012 uusia leikkauksia.

– Tilankäytön tehostaminen

Jo päätettyjen palveluverkkotarkistusten lisäksi valmisteilla on esityksiä perusopetuksen käytössä olevien tilojen vähentämiseksi.

Palveluverkon käyttöä pyritään tilavähennysten ohella tehostamaan laajentamalla peruskoulujen oppilaaksiotto-alueita sekä toteuttamalla lähikouluperiaatetta sekä kaupungin peruskouluissa että sopimuskouluissa. Lisäksi tavoitteena on lisätä vuonna 2012 tilojen ilta- ja vapaa-ajankäyttöä vuoden 2011 tasoon verrattuna siten, että käyttötuntien määrä kasvaa 2 %.

– Energiankulutuksen vähentäminen

Tavoitteena on, että energiankulutusta vähennetään vuonna 2012 vähintään 2 % vuoden 2010 tasosta.

– Hallinnon tehostaminen

Viraston keskitettyä hallintoa sekä koulujen ja oppilaitosten hallintoa tehostetaan mm. nykyisten sähköisten järjestelmien käytön laajentamisella sekä uusien sähköisten järjestelmien käyttöönotolla.

– Resurssien tehokkaampi kohdentaminen

Käytettävissä olevien resurssien tehokasta ja tuottavaa käyttöä edistetään vuoden 2011 alusta laajennetulla koulujen ja oppilaitosten päätösvallalla oman budjettinsa käytöstä sekä vuonna 2012 toteutettavalla suomenkielisen perusopetuksen aluepäällikkömallilla. Tavoitteena on tukea alueen rehtoreiden ja koulujen toimintaa nykyistä paremmin sekä parantaa–aluetasolla resurssien yhteiskäyttöä.

Toiminnan tavoiteasettelu sanallisesti esitettynä

Opetusviraston strategiset painotukset perustuvat kaupunginvaltuuston huhtikuussa 2009 hyväksymään kaupungin strategiaohjelmaan. Lisäksi opetusviraston strategioissa on huomioitu toimialan erityispiirteet laatimalla viraston, koulujen ja oppilaitosten toimintaympäristön muutoksia koskeva analyysi.

Edellä esitetty kaupungin strategiaohjelma opetusviraston toiminnassa on tiivistelmä viraston toiminnan kannalta keskeisimmistä tavoitteista, joiden avulla opetusvirasto osaltaan edistää strategiaohjelman toteutumista. Näiden pohjalta on johdettu kuusi virastotason yhteistä tavoitetta, joista on johdettu konkreettisesti mitattavissa olevat vuoden 2012 toiminnalliset tavoitteet. Yhteiset tavoitteet ovat seuraavat:

- Oppiminen ja hyvinvointi paranevat.
- Koulujen oppimisympäristöjä kehitetään joustavien ja monipuolisten toimintarakenteiden vahvistamiseksi sekä osallisuuden lisäämiseksi.
- Globaali vastuu toteutuu koulun arjessa.
- Opiskelijoiden ja oppilaiden oppimispolkua tuetaan ja

2011. Enligt de ställningstaganden från stadsstyrelsen som styr beredningen av budgeten för år 2012 skärs timresursen inom utbildningsväsendet inte ner ytterligare år 2012.

– Lokalerna används effektivare

Utöver de redan beslutade justeringarna i servicenätet bereds förslag som går ut på att antalet lokaler som används för grundläggande utbildning ska minska.

Det är meningen att servicenätet, utöver att lokaler avstås, ska effektiviseras på så sätt att upptagningsområdena för grundskolorna förstoras och närskoleprincipen följs i fråga om både kommunala grundskolor och avtalsskolor. Det är också meningen att lokalerna år 2012 i högre grad än år 2011 ska användas för kvälls- och fritidsaktiviteter, närmare bestämt att antalet timmar ska öka med 2 %.

– Energiförbrukningen minskas

Målet är att energiförbrukningen år 2012 ska minska med minst 2 % jämfört med 2010 års nivå.

– Förvaltningen effektiviseras

Utbildningsverkets centraliserade förvaltning och skolornas och läroanstalternas förvaltning effektiviseras bl.a. på det sättet att de nuvarande elektroniska systemen används mera och nya elektroniska system tas i bruk.

– Resurserna kanaliseras effektivare

En effektiv och produktiv användning av de disponibla resurserna främjas genom att skolorna och läroanstalterna vid ingången av år 2011 fick större rätt att bestämma hur deras egna budgetmedel ska användas och genom att en modell med områdeschefer införs inom den finska grundläggande utbildningen år 2012. Syftet är att rektorerna och skolorna i området ska få bättre stöd och att den gemensamma resursanvändningen i området ska förbättras.

Mål för verksamheten uttryckta i ord

Utbildningsverkets strategiska prioriteringar baserar sig på stadens strategiprogram, som stadsfullmäktige godkände i april 2009. Verket beaktar dessutom i sina strategier de karakteristiska dragen i verksamhetsområdet med hjälp av en analys om förändringar i dess egen och i skolornas och läroanstalternas omvärld.

Det som sägs ovan om hur stadens strategiprogram följs vid utbildningsverket är ett sammandrag över de mål som är viktigast för verket och som verket har för ögonen då det är med och arbetar för att strategiprogrammet ska bli genomfört. Målen bildar underlag för sex mål gemensamma för verket, och dessa bildar i sin tur underlag för konkret mätbara verksamhetsmål för år 2012. De gemensamma målen är följande:

- Inlärningen och välbefinnandet ökar.
- Skolornas inlärningsmiljöer utvecklas så att resultatet blir starka, flexibla och mångsidiga funktionella strukturer och större delaktighet.
- Globalt ansvar är en del av skolornas vardag.
- De studerandes och elevernas inlärningsväg stöds

seurataan moniammatillisesti.
- Henkilöstön osaamista ja hyvinvointia kehitetään.
- Toiminnan tuottavuutta parannetaan.

Talousarvion laatimisohjeisiin sisältyvät kaupunginhallituksen valmistelua ohjaavat kannanotot on huomioitu talousarviossa.

Kilpailuttaminen

Vuonna 2012 hankintatoimen kehittämistä jatketaan opetusviraston hankintastrategian linjausten ja ilmastolinjausten mukaisesti painopisteenä hankintaosaamisen kehittäminen ja hankintojen ympäristövaikutusten huomioon ottaminen tarjouspyynnöissä. Kilpailuttamisprosessissa hyödynnetään mahdollisuudet sähköisten järjestelmien käyttöön. Kilpailuttamista jatketaan niillä toimialueilla ja tehtävissä, jotka jo kuuluvat kilpailuttamisen piiriin. Kaupungin oman toiminnan kilpailuttamista laajennetaan tai uusia kaupungin itse hoitamia tehtäviä saatetaan kilpailutuksen piiriin kaupunginvaltuuston päätösten mukaisesti.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tietotekniikkastrategian toteuttaminen

Kouluissa ja oppilaitoksissa opitaan tietoteknisten taitojen lisäksi myös niitä toimintatapoja, joilla tieto- ja viestintätekniikkaa yhteiskunnassa ja työelämässä hyödynnetään. Sosiaaliseen mediaan tottuneiden oppijoiden taidot otetaan aktiivisesti käyttöön opetuksessa. Teknologiaa käytetään mahdollistamaan innovatiivinen, uutta luova työskentely ja oppiminen niin työyhteisöissä kuin opetustilanteissakin. Helsingin opetusvirastossa teknologinen ympäristö rakennetaan siten, että se tukee erilaisten oppijoiden edellytysten mukaisia oppimisprosesseja, tiedon rakentelua ja osaamisen jakamista sekä niiden muodostumista yhteisön pääomaksi. Tieto- ja viestintätekniikkaa hyödynnetään opetusvirastossa monipuolisena verkostoitumisen apuvälineenä, kodin ja koulun yhteistyössä sekä oppimisympäristön laajentamisessa seinien ulkopuolelle.

Johtaminen on innovatiivista ja teknologiaa hyödyntävää ja osallistaa henkilöstön uusiutuvaan toimintakulttuuriin. Hallinnon ja oppilaitosjohdon suunnittelutyön tueksi kehitetään sähköisiä palveluita koulu- ja oppilaitoskohtaiseen toiminnan suunnitteluun ja arviointiin. Sähköisen alustan luominen virastotason ja koulu- ja oppilaitostason opetussuunnitelmatyöhön aloitetaan.

Tietojärjestelmät ja verkkopalvelut suunnitellaan ja ylläpidetään siten, että ne ovat yhteensopivia, kattavia ja tietoturvallisia. Järjestelmien yhteensopivuutta kehitetään viraston, kaupungin ja valtakunnan tasolla. Lisäksi tutkitaan aktiivisesti mahdollisuutta tehdä pääkaupunkiseutuyhteistyötä.

Opetusviraston tietotekniikkahankkeiden painopiste on sähköisten asiointipalveluiden kehittämisessä. Teknologiassa keskitytään laitetiheyden ylläpitämiseen, mobiililaitteiden lisäämiseen, langattomuuden tukemiseen, etäopetus- ja -työmahdollisuuksien käytön laajentamiseen ja digitaaliseen esitystekniikkaan. Tavoitteena on

och följs på ett yrkesövergripande sätt.
- Personalkompetensen och arbetshälsan utvecklas.
- Verksamheten görs mer produktiv.

Stadsstyrelsens ställningstaganden i anvisningarna för budgetarbetet, vilka styr beredningen, är beaktade i budgeten.

Konkurrensutsättning

Arbetet med att utveckla upphandlingen fortsätter år 2012 i enlighet med såväl riktlinjerna i utbildningsverkets upphandlingsstrategi som klimatriktlinjerna, varvid det som prioriteras är att upphandlingskompetensen ska utvecklas och upphandlingarnas miljökonsekvenser beaktas i anbudsförfrågningar. Möjligheten att använda elektroniska system utnyttjas i konkurrensutsättningsprocessen. Konkurrensutsättningen fortsätter inom de verksamhetsområden och i de uppgifter där sådan redan förekommer. Systemet med konkurrensutsättning byggs ut i fråga om stadens egen verksamhet eller så tas nya uppgifter som staden själv sköter med i systemet i enlighet med beslut av stadsfullmäktige.

IT och elektronisk kommunikation

Hur IT-strategin genomförs

Skolorna och läroanstalterna ger inte bara IT-tekniska färdigheter utan lär också ut hur IT- och kommunikationstekniken utnyttjas i samhället och arbetslivet. Färdigheter hos inlärare vana vid sociala medier utnyttjas aktivt i undervisningen. Teknik tillämpas för att möjliggöra ett innovativt, nyskapande sätt att arbeta och lära sig inom arbetsgemenskaperna och i undervisningssituationer. Utbildningsverket bygger upp sin tekniska miljö utgående från att den ska stödja inlärningsprocesser, kunskapsbyggande och kunskapsdelning enligt förutsättningarna hos elever med särskilda behov och bidra till att dessa blir ett samhällskapital. Verket utnyttjar IT- och kommunikationstekniken som ett mångsidigt hjälpmedel vid nätverksbyggande, i samarbetet mellan hemmet och skolan och för att föra inlärningsmiljön utanför de fysiska väggarna.

Ledarskapet är innovativt och sådant att tekniken utnyttjas, och personalen görs delaktig i förnyelseprocessen inom verksamhetskulturen. Till stöd för förvaltningen och läroanstaltsledningens planeringsarbete utvecklas elektroniska tjänster avsedda för verksamhetsplanering och -utvärdering som gäller en enskild skola eller läroanstalt. En elektronisk plattform börjar skapas för läroplansarbetet vid verket som helhet och i skolor och läroanstalter.

Datasystemen och webbtjänsterna planeras och underhålls så att de är kompatibla, heltäckande och datasäkra. Systemkompatibiliteten utvecklas på olika nivåer: utbildningsverket, staden och hela landet. Dessutom undersöks möjligheten till samarbete i huvudstadsregionen aktivt.

Tyngdpunkten i utbildningsverkets IT-projekt ligger på utveckling av elektroniska kommunikationstjänster. Verket fokuserar vad tekniken beträffar på att bevara datortätheten, öka antalet bärbara apparater, främja trådlöshet, bygga ut möjligheterna till distansundervisning och -arbete och utnyttja digital framställningsteknik. Det är

myös toiminnan suunnittelu- ja arviointijärjestelmän uudistaminen sekä opetussuunnitelmatyön sähköisen alustan määrittely. Lisäksi varaudutaan sähköisiin ylioppilaskirjoituksiin.

Sähköisen asioinnin kehittämishankkeet

Opetusviraston keskeisimmät sähköisen asioinnin kehittämishankkeet vuonna 2012 ovat seuraavat:

- keskitetyn koulutustietojärjestelmän (Optio) rakentaminen, sekä ammatillisen koulutuksen keskitetty oppilastietojärjestelmän (Winha DW) käyttöönotto
- sähköisen asiakirjahallinnon (Ahjo) kehittäminen

- taloushallintojärjestelmän (Laske) käyttöönotto
- viivakoodijärjestelmään perustuvan irtaimen omaisuuden rekisteröinnin käyttöönotto
- järjestöavustusten hakemisjärjestelmän käyttöönotto

- tilanvarausjärjestelmän toimivuuden arviointi
- koulu- ja oppilaitoskohtaisen toimintasuunnitelma ja – kertomusjärjestelmän kehittäminen
- virastotason ja koulu- ja oppilaitoskohtaisen opetussuunnitelmatyön sähköisen alustan määrittely ja työn aloittaminen
- Stadin eKampuksen rakentaminen

Henkilöstö

Henkilöstötarpeen ja -rakenteen muutoksiin varaudutaan ennakoivalla henkilöstösuunnittelulla. Tehostetaan rekrytointia työvoimapula-ammateissa (esim. erityisluokanopettajat, ruotsinkieliset opettajat sekä eräät ammattiopetuksen opettajat sekä ruotsinkielisen päivähoidon hoitoja kasvatustehtävissä oleva henkilökunta). Henkilöstön saatavuuden varmistamiseksi tehostetaan opetusviraston työtehtävien markkinointia mm. opettajankoulutuslaitoksissa ja messutapahtumissa. Opettajaopiskelijoille tarjotaan harjoittelupaikkoja helsinkiläisissä kouluissa.

Tasa-arvosuunnitelma

Opetusvirasto päättää normaalin toiminnan suunnittelun yhteydessä sellaisista käytännön toimenpiteistä, joilla sukupuolten välistä tasa-arvoa tosiasiallisesti edistetään.

Kielisuunnitelma

Opetusviraston kielisuunnitelma kokoaa kuntalaisen kannalta keskeiset tilanteet, joissa kuntalaisen on saatava palvelua haluamallaan kielellä, suomeksi tai ruotsiksi.

Työhyvinvointia edistävät toimenpiteet

Työhyvinvointia edistetään opetusviraston työhyvinvointisuunnitelmalla vuosille 2011–2013, joka ohjaa kouluja ja oppilaitoksia päivittämään omat suunnitelmansa. Työhyvinvoinnin edistämiseksi otetaan käyttöön yhteistoiminnan toteuttaminen muutostilanteissa -lomake opetusviraston muutostilanteissa sekä Helsingin kaupungin Työsuojelupakki-ohjelma. Lisäksi kouluille ja oppilaitoksille annetaan turvallisuuskoulutusta.

vidare meningen att systemet för planering och utvärdering av verksamheten ska reformeras och en elektronisk plattform slås fast för läroplansarbetet. Att elektroniska studentskrivningar kan bli aktuella beaktas.

Utvecklingsprojekt inom elektronisk kommunikation

De nedanstående är utbildningsverkets viktigaste utvecklingsprojekt inom elektronisk kommunikation år 2012.

- Ett centraliserat utbildningsinformationssystem (Optio) byggs upp, och ett centraliserat elevdatasystem (Winha DW) tas i bruk inom yrkesutbildningen
- Den elektroniska dokumenthanteringen (Ahjo) utvecklas
- Ekonomiförvaltningssystemet Laske tas I bruk
- Lös egendom börjar registreras med ett streckkodssystem
- Ett system genom vilket organisationer söker understöd tas i bruk
- Utfallet av systemet för bokning av lokaler utvärderas
- Systemet för verksamhetsplaner och –berättelser för enskilda skolor och läroanstalter utvecklas
- En elektronisk plattform slås fast för läroplansarbetet vid verket som helhet och vid enskilda skolor och läroanstalter, och arbetet inleds
- Stadin eKampus byggs upp

Personal

Förändringar i personalbehovet och -strukturen möts med förutseende personalplanering. Rekryteringen effektiviseras när det gäller yrken med arbetskraftsbrist (t.ex. specialklasslärare, svenska lärare, vissa lärare inom yrkesundervisningen och personal med vård- och fostransuppgifter inom den svenska dagvården). För att säkra personaltillgången marknadsför utbildningsverket sina arbetsuppgifter effektivare, bl.a. på institutioner för lärarutbildning och under mässevenemang. Lärarstuderande erbjuds praktikplatser i Helsingforsskolorna.

Jämställdhetsplan

Utbildningsverket fattar då det planerar den normala verksamheten beslut om praktiska åtgärder som främjar faktisk jämställdhet mellan kvinnor och män.

Språkplan

För invånarna viktiga situationer där de måste få service på finska eller svenska efter eget val är angivna i utbildningsverkets språkplan.

Åtgärder som främjar arbetshälsa

Utbildningsverket främjar arbetshälsa genom sin arbetshälsoplan för åren 2011–2013, som visar hur skolorna och läroanstalterna ska uppdatera sina egna arbetshälsoplaner. För att kunna främja arbetshälsa i förändringssituationer tar verket i bruk en blankett över samarbete i sådana situationer. Verket börjar också använda stadens arbetarskyddsprogram Työsuojelupakki. Skolorna och läroanstalterna får säkerhetsutbildning.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Keskeiset riskit

1. Koulu- ja oppilaitosverkkoa ei pystytä tarkistamaan oppilasmäärän muutoksien edellyttämällä tavalla, mistä johtuen resursseja käytetään kasvavassa määrin tiloihin.

Palveluverkkoa uudistetaan yhteistoiminnan periaatteita noudattaen poikkihallinnollisena yhteistyönä. Palveluverkkotarkastelussa huomioidaan perusopetuksen yleisopetuksen laskevan oppilasmäärän ohella erityisopetuksen ja maahanmuuttajaopetuksen sekä toisen asteen koulutuksen kasvavat oppilas- ja opiskelijamäärät. Palveluverkkoa tarkastellaan vuosittain, jolloin tarkasteluprosessia voidaan kehittää enemmän osallistavaksi.

2. Taloudellisen tilanteen heikkeneminen vaikuttaa opetusviraston käytettävissä olevien resurssien lisäksi suoraan lasten ja nuorten hyvinvointiin taloudellisissa ongelmissa olevien perheiden määrän kasvaessa. Erityistä tukea tarvitsevien perusopetuksen oppilaiden määrän kasvu jatkuu ikäluokkien pienentymisestä huolimatta. Toisen asteen koulutuksessa riskinä on opintojen venyminen tai keskeyttäminen.

Koulujen ja oppilaitosten resurssien jaossa painotetaan alueiden erilaisia tarpeita. Hallintokuntien yhteistyötä lisätään, jotta mahdollistetaan perheiden riittävä tuki ja koulun resurssit voidaan suunnata opetus- ja kasvatustehtävään. Toisen asteen koulutuksessa opintojen venymistä ja keskeyttämistä pyritään estämään seuraamalla aktiivisesti ja systemaattisesti opiskelijoiden poissaoloja ja opintosuorituksia sekä ryhtymällä ohjaus- ja tukitoimenpiteisiin, kun opinnot eivät etene suunnitelman mukaisesti, poissaoloja ja etenemisesteitä ilmenee tai opiskelija on keskeyttämässä opintojaan

3. Kelpoisten erityisopettajien sekä ruotsinkielisen päivähoidon hoito- ja kasvatushenkilökunnan saatavuus hankaloituu.

Henkilöstötarpeen ja -rakenteen muutoksiin varaudutaan pitkän aikavälin henkilöstösuunnittelulla. Opetusviraston työnantajamaineesta ja työpaikkojen houkuttelevuudesta huolehditaan mm. ennakoivan rekrytoinnin keinoin (yliopisto- ja oppilaitosyhteistyö, erilliset rekrytointiprojektit ja markkinointi).

Sisäinen valvonta

Opetusviraston sisäinen valvonta perustuu omaan sisäiseen valvontaan ja hyvään yhteistyöhön kaupungin sisäisen tarkastuksee~~n~~ ja ulkoisen tilintarkastuksen välillä.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern tillsyn

Stora risker

1. Nätet av skolor och läroanstalter kan inte justeras i enlighet med förändringar i antalet elever och studerande, vilket gör att resurser i allt högre grad används för lokaler.

Servicenätet omorganiseras enligt samarbetsprinciperna, i form av förvaltningsövergripande samarbete. Då servicenätet gås igenom beaktas inte bara det sjunkande antalet elever som deltar i den allmänna undervisningen inom den grundläggande utbildningen utan också det ökande antalet elever och studerande inom specialundervisningen, invandrarundervisningen och utbildningen på andra stadiet. Servicenätet gås igenom varje år, och processen kan då utvecklas så att den blir mer inkluderande.

2. Att den ekonomiska situationen försämras påverkar inte bara de resurser som utbildningsverket har till sin disposition utan också direkt välbefinnandet hos barn och ungdomar genom att antalet familjer med ekonomiska problem ökar. Antalet elever i behov av särskilt stöd ökar inom den grundläggande utbildningen trots att årskullarna blir mindre. I fråga om utbildningen på andra stadiet finns det risk för att studierna drar ut på tiden eller inte blir slutförda.

Resurserna för skolor och läroanstalter fördelas med beaktande av de olika behoven i områdena. Samarbetet mellan förvaltningarna ökas för att familjerna ska kunna få tillräckligt mycket stöd och skolresurserna kunna inriktas på undervisnings- och fostransuppgiften. Utbildningsverket försöker förhindra att studierna inom utbildningen på andra stadiet drar ut på tiden eller inte blir slutförda genom att aktivt och systematiskt följa hur mycket de studerande är frånvarande och hurdana deras studieprestationer är och börja vidta handlednings- och stödåtgärder då studierna inte framskrider planenligt, frånvaro och hinder för fortsatta studier förekommer eller studierna ser ut att bli avbrutna.

3. Det blir svårt att få behöriga speciallärare och personal för vård och fostran inom den svenska dagvården.

Utbildningsverket förbereder sig inför förändringar i personalbehovet och -strukturen genom personalplanering på lång sikt. Verket värnar om sitt rykte som arbetsgivare och gör jobben lockande bl.a. genom metoder som hänför sig till förutseende rekrytering (samarbete med universitet och läroanstalter, olika rekryteringsprojekt och marknadsföring).

Intern tillsyn

Utbildningsverkets interna tillsyn baserar sig på egen intern övervakning och på gott samarbete mellan stadens interna granskning och den externa revisionen.

Sukupuolivaikutusten arviointi

Opetusvirasto pyrkii edistämään naisten ja miesten sekä tyttöjen ja poikien välistä tasa-arvoa sukupuolivaikutusten arvioinnilla. Sukupuolinäkökulma huomioidaan mm. ennen päätöksentekoa, toimintojen kehittämisessä ja suunnittelussa.

Terveysvaikutusten arviointi

Laadukkaiden lähikoulupalvelujen, tarkoituksenmukaisen kouluverkon ja pätevien opettajien avulla turvataan kaikille oppilaille tasavertaiset olosuhteet koulutukseen. Oppimisympäristöä ja opetusmenetelmiä kehittämällä lisätään toimintamahdollisuuksia ottaa erilaiset oppijat huomioon. Opetusjärjestelyjen kehittämisellä ja säännöllisen koulunkäynnin tukemisella huolehditaan, että kaikki oppilaat saavat jatko-opintokelpoisuuden ja siten heidän elämänhallintansa paranee.

Oppilaiden fyysistä, psyykkistä ja sosiaalista hyvinvointia ja tervettä kasvua ylläpidetään ja edistetään kokonaisvaltaisesti yhteistyöllä toteutettavalla oppilashuollolla. Oppilaiden hyvinvoinnin osana kiinnitetään erityistä huomiota kodin ja koulun yhteistyöhön ja vanhempien osallistumismahdollisuuksien lisäämiseen koulua koskevissa asioissa. Kouluruokailun tehtävänä on varmistaa kaikille opetukseen osallistuville monipuolinen, riittävä, vaihteleva ja ravitsemuksellisesti täysipainoinen ateria ja ohjata ruokailijoita terveelliseen ravitsemukseen.

Oppilaskuntatoiminta ja muu oppilaiden osallisuutta edistävä toiminta vahvistaa oppilaiden elämänhallinnan taitoja ja ehkäisee syrjäytymistä sekä edistää mahdollisuuksia vaikuttaa itseään ja ympäristöä koskeviin asioihin. Koululaisten iltapäivätoiminta mahdollistaa oppilaiden turvallisen ja virikkeisen ajan oppituntien ulkopuolella.

Kouluverkon tukiprosessilla varmistetaan riittävä tuki muutoksessa ja näin edistetään koko koulun henkilöstön ja oppilaiden hyvinvointia.

Uudisrakentamis- ja perusparannushankkeissa painopistealueina ovat muun muassa turvallisuuteen, terveellisyyteen ja kosteusvaurioiden ehkäisyyn vaikuttavat hankkeet. Kiinteistöjen siivouspalveluilla luodaan terveellinen ja turvallinen työympäristö. Ympäristöohjelman toteuttamisen avulla vaikutetaan toimintaympäristöön ja viihtyvyyteen sekä edistetään kestävää kehitystä.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

<u>Oppimisella ja osaamisella lisätään hyvinvointia ja työllisyyttä</u>

Sivistystä ja kulttuuria vahvistetaan hyvinvoinnin ja kilpailukyvyn perustana.

- Tavoite 1: Peruskoulujen ja lukioiden oppimistulokset ovat hyviä

Konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv

Utbildningsverket främjar jämställdhet mellan kvinnor och män och mellan flickor och pojkar med hjälp av en konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv. Könsaspekten beaktas bl.a. före beslutsfattande, i verksamhetsutveckling och vid planering.

Hälsokonsekvensbedömning

Alla elever får likvärdiga utbildningsförhållanden genom högklassiga närskoletjänster, ett ändamålsenligt skolnät och kompetenta lärare. Inlärningsmiljön och undervisningsmetoderna utvecklas med målet att möjligheterna att beakta elever med särskilda behov ska förbättras i verksamheten. Undervisningsarrangemangen utvecklas och en regelbunden skolgång stöds för att alla elever ska få behörighet för fortsatta studier och därmed större livskompetens.

Fysiskt, psykiskt och socialt välbefinnande hos eleverna och en sund uppväxt vidmakthålls och främjas med fokus på helheten. Detta sker genom elevvård som sköts i form av samarbete. Till det som betonas när det gäller välbefinnande hos eleverna hör samarbete mellan hemmet och skolan och större möjligheter till delaktighet för föräldrarna i skolangelägenheter. Syftet med skolmaten är att alla som deltar i undervisningen ska få mångsidiga, tillräckliga, varierande och näringsmässigt fullgoda måltider och styras mot hälsosam näring.

Elevkårsverksamhet och annan verksamhet som främjar elevdelaktighet stärker elevernas livskontroll, förebygger utslagning och förbättrar möjligheterna att påverka det som gäller en själv och miljön. Eftermiddagsverksamheten för skolelever ger deltagarna en trygg och stimulerande stund utanför lektionerna.

Det finns en stödprocess i skolnätet som säkrar tillräckligt stöd vid förändring och därmed påverkar välbefinnandet hos skolans alla anställda och elever positivt.

Till prioriteringarna vid nybyggnad och renovering hör projekt som förbättrar säkerhet och sundhet och förebygger fuktskador. Tack vare fastighetsstädningen är arbetsmiljön sund och trygg. Omvärlden och trivseln påverkas och en hållbar utveckling främjas då miljöprogrammet genomförs.

Mål i sammandrag

Bindande verksamhetsmål

<u>Välbefinnandet och sysselsättningen ökas genom lärande och kunnande</u>

Bildningen och kulturen stärks som grund för välbefinnande och konkurrenskraft.

- Mål 1: Inlärningsresultaten i grundskolorna och gymnasierna är goda.

Mittari 1: Helsingin kaupungin peruskoulujen tulokset ovat vähintään kansallista keskitasoa opetushallituksen järjestämissä kansallisissa kokeissa.

Mittari 2: Ylioppilaskirjoitusten pakollisten aineiden arvosanojen keskimääräinen pistemäärä on kaupungin lukioissa vähintään maan keskitasoa.

- Tavoite 2: Toisen asteen koulutuksessa tutkinnon suorittavien osuudet säilyvät vähintään samalla tasolla kuin vuonna 2011.

Mittari 1: Helsingin kaupungin lukioissa opintonsa enintään kolmessa vuodessa suorittavien osuus eli läpäisyaste on vähintään samalla tasolla kuin vuonna 2011.

Mittari 2: Helsingin kaupungin ammatillisissa oppilaitoksissa opintonsa enintään kolmessa vuodessa suorittavien osuus eli läpäisyaste nousee vähintään prosenttiyksiköllä vuoden 2011 toteutuvasta läpäisyasteesta.

Mittari 3: Oppisopimuskoulutuksessa opintonsa edellisenä vuonna päättäneistä opiskelijoista vähintään sama osuus suorittaa vuoden loppuun mennessä näyttötutkinnon sekä tutkintotavoitteisessa peruskoulutuksessa että lisäkoulutuksessa kuin vuonna 2011.

Muut toiminnalliset tavoitteet

Käyttäjälähtöiset palvelut tarjotaan asukkaan osallisuutta ja omaa vastuuta vahvistaen

Palveluverkko vastaa asukkaiden tarpeisiin kaupunkitilassa ja verkossa

- Tavoite 3: Oman lähikoulun valitsevien peruskoululaisten osuus kasvaa.

Mittari: Peruskoulun 1.-luokkalaisista yleisopetukseen tulijoista 85 % valitsee oman oppilaaksiottoalueensa koulun. Kuudesluokkalaisista yleisopetuksen oppilaista suomenkielisissä peruskouluissa 70 % ja ruotsinkielisissä peruskouluissa 85 % valitsee oman oppilaaksiottoalueensa lähikoulun. Omalta oppilaaksiottoalueeltaan soveltuvuuskokeella valitut lasketaan ao. lukuun.

Asukkaiden terveys- ja hyvinvointieroja kavennetaan

Lasten ja nuorten hyvinvointia parannetaan ja syrjäytymistä ehkäistään

- Tavoite 4: Oppilaiden ja opiskelijoiden hyvinvointi paranee.

Mittari 1: Peruskoulun vuosiluokkien 1-6: hyvinvointiprofiilin tulokset paranevat vuoden 2011 tuloksiin verrattuna.

Mittari 2: Peruskoulun vuosiluokilla 7-9, yhtenäisissä peruskouluissa, lukioissa ja ammatillisissa oppilaitoksissa kouluterveystutkimuksen työilmapiiriä, kuulemiseksi tulemista ja luvattomia poissaoloja koskevien kohtien tulokset paranevat edelliseen mittaukseen verrattuna.

Mätare 1: Resultaten i nationella prov ordnade av utbildningsstyrelsen når i stadens grundskolor minst medelnivån i landet.

Mätare 2: Det genomsnittliga poängtalet för vitsorden i de obligatoriska ämnena i studentskrivningarna når i stadens gymnasier minst medelnivån i landet.

- Mål 2: Andelarna studerande som avlägger examen inom utbildningen på andra stadiet ligger på minst samma nivå som år 2011.

Mätare 1: Andelen studerande i stadens gymnasier som slutför sina studier på högst tre år (slutförandegraden) ligger på minst samma nivå som år 2011.

Mätare 2: Andelen studerande i stadens yrkesläroanstalter som slutför sina studier på högst tre år (slutförandegraden) ökar med minst 1 procentenhet i förhållande till slutförandegraden år 2011.

Mätare 3: Den andel studerande som år 2011 avslutat läroavtalsutbildning och avlägger en fristående examen före utgången av år 2012 är minst lika stor som andelen 2010/2011. Detta gäller både examensinriktad grundläggande utbildning och tilläggsutbildning.

Övriga verksamhetsmål

Användarcentrerade tjänster med större delaktighet och eget ansvar för invånaren

Invånarnas behov tillgodoses genom ett servicenät i stadsrummet och på webben.

- Mål 3: Andelen grundskoleelever som väljer den egna närskolan ökar.

Mätare: Av dem som ska börja i årskurs 1 och delta i den allmänna undervisningen väljer 85 % en skola i det egna upptagningsområdet. Av dem som går i årskurs 6 och ska delta i den finska allmänna undervisningen väljer 70 % en närskola i det egna upptagningsområdet. Motsvarande siffra för den svenska allmänna undervisningen är 85 %. De som antas till en skola i det egna upptagningsområdet på basis av ett lämplighetsprov ingår i siffrorna.

Skillnaderna i hälsa och välbefinnande mellan invånarna minskas

Välbefinnandet hos barn och ungdomar förbättras och utslagning förebyggs.

- Mål 4: Elever och studerande börjar må bättre.

Mätare 1: Resultaten från Skolans trivselprofil blir bättre än år 2011 när det gäller årskurserna 1–6.

Mätare 2: Resultaten från de punkter i skolhälsoenkäten som handlar om arbetsklimat, möjligheten att bli hörd och olovlig frånvaro blir bättre än vid den föregående mätningen när det gäller årskurserna 7–9, enhetliga grundskolor, gymnasier och yrkesläroanstalter.

– Tavoite 5: Suomenkielisessä perusopetuksessa luodaan alueellinen toimintamalli poikkihallinnolliselle yhteistyölle oppilaan hyvinvoinnin edistämiseksi

Koulutuspalveluilla vastataan asukkaiden sekä työ- ja elinkeinoelämän tarpeisiin.

Kaupunkirakennetta eheytetään ilmastonmuutokseen vastaamiseksi

Kaupunkirakennetta kehitetään energiaa säästäväksi.

– Tavoite 6: Kokonaisenergiankulutus kouluissa, oppilaitoksissa ja opetusviraston hallinnossa vähenee yhteensä 2 % vuoden 2010 tasosta sääkorjattuna.

Talouden tasapainosta huolehditaan ja palvelutuotannon vaikuttavuutta parannetaan

– Tavoite 7: Oppilas- ja opiskelijakohtaiset nettomenot ovat kaupungin tuottamissa opetus- ja koulutuspalveluissa keskimäärin enintään 8 724 euroa (ei sisällä ruotsinkielistä päivähoitoa).

– Mål 5: Inom den finska grundläggande utbildningen skapas en lokal verksamhetsmodell för förvaltningsövergripande samarbete för att välbefinnande hos eleverna ska främjas.

Utbildningstjänsterna anpassas efter behoven hos invånarna och inom arbets- och näringslivet.

Stadsstrukturen kompletteras för att staden ska kunna möta klimatförändringen

Stadsstrukturen utvecklas så att energi sparas.

– Mål 6: Den totala energiförbrukningen i skolorna och läroanstalterna och inom utbildningsverkets förvaltning minskar med sammanlagt 2 % i förhållande till 2010 års väderkorrigerade nivå.

Vikt fästs vid den ekonomiska balansen, och tjänsteproduktionen blir mer verkningsfull

– Mål 7: Nettoutgifterna per elev och studerande uppgår till högst 8 724 euro i genomsnitt när det gäller undervisnings- och utbildningstjänster producerade av staden (den svenska dagvården inte medräknad).

4 02 02 Kaupungin tuottamat palvelut – Tjänster producerade av staden

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	9 798	8 009	8 170	8 420	8 459	8 516
Maksutulot - Avgiftsinkomster	4 316	4 326	4 361	4 361	4 407	4 423
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	2 734	2 188	2 684	2 684	2 261	2 261
Vuokratulot - Hyresinkomster	2 642	2 473	2 460	2 460	2 486	2 510
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	90	91	83	83	83	83
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**19 579**	**17 087**	**17 758**	**18 008**	**17 696**	**17 793**
Palkat - Löner	231 922	231 056	230 254	230 220	230 220	230 220
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	72 836	72 554	70 647	70 635	70 635	70 635
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	75 931	80 810	82 037	82 383	82 383	82 383
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	13 909	14 336	14 563	14 563	14 563	14 563
Avustukset - Understöd	320	314	314	314	314	314
Vuokrat - Hyror	117 731	121 544	126 942	126 942	126 942	126 942
Muut menot - Övriga utgifter	481	423	448	448	448	448
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**513 129**	**521 037**	**525 205**	**525 505**	**525 505**	**525 505**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-493 550***	***-503 950***	***-507 447***	***-507 497***	***-507 809***	***-507 712***
Poistot - Avskrivningar	12 797	13 843	13 152	13 152	13 931	15 706
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-506 347***	***-517 793***	***-520 599***	***-520 649***	***-521 740***	***-523 418***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-12,7	3,9	5,4	-1,7	0,5
Menot - Utgifter		1,5	0,8	0,9	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	110 822	115 595	117 793	117 793	117 793	117 793

	Käyttö	TA	TA	Muutos - Förändring	TS	TS
	2010	2011	2012	2011–2012	2013	2014
	1000 €	1000 €	1000 €	%	1000 €	1000 €
Tulot – Inkomster						
Kaupungin tuottamat palvelut – Tjänster producerade av staden	19 579	17 087	18 008	5,4	17 696	17 793
Suomenkielinen perusopetus ja lukiokoulutus – Finsk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning	7 540	6 101	6 299	3,2	6 299	6 299
Ruotsinkielinen perusopetus ja lukiokoulutus – Svensk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning	1 649	1 482	1 579	6,5	1 579	1 579
Ruotsinkielinen lasten päivähoito – Svensk barndagvård	3166	3 150	3 200	1,6	3 200	3 200
Ammatillinen koulutus – Yrkesutbildning	4 583	3 950	4 524	14,5	4 188	4 261
Tieto- ja tilapalvelut – Informations- och lokaltjänster	2 619	2 398	2 400	0,1	2 424	2 448
Hallinto – Förvaltning	23	6	6	0	6	6
Menot – Utgifter						
Kaupungin tuottamat palvelut – Tjänster producerade av staden	513 129	521 037	525 505	0,9	525 505	525 505
Suomenkielinen perusopetus ja lukiokoulutus – Finsk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning	347 217	347 099	349 150	0,6	349 150	349 150
Ruotsinkielinen perusopetus ja lukiokoulutus – Svensk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning	39 221	39 700	39 721	0,1	39 721	39 721
Ruotsinkielinen lasten päivähoito – Svensk barndagvård	17 757	18 048	18 960	5,0	18 960	18 960
Ammatillinen koulutus – Yrkesutbildning	85 500	92 215	93 590	1,5	93 590	93 590
Tieto- ja tilapalvelut – Informations- och lokaltjänster	14 657	15 055	15 150	0,6	15 150	15 150
Hallinto – Förvaltning	8 777	8 919	8 934	0,2	8 934	8 934

Suomenkielinen perusopetus ja lukiokoulutus

Vastuualue sisältää kaupungin suomenkielisten peruskoulujen, lukioiden ja aikuislukioiden, opetusviraston järjestämän iltapäivätoiminnan sekä esiopetuksen.

Toiminnalliset muutokset

Kokonaisoppilasmääräennuste kaupungin kouluissa vuodelle 2012 on noin 33 400 oppilasta. Peruskoulujen kokonaisoppilasmäärän ennustetaan laskevan vuoden 2011 talousarviosta noin 250 oppilaalla eli 0,7 % vuonna 2012.

Peruskoulun lisäluokkapaikkoja tarjotaan koko kaupungin kysynnän mukaan arviolta 8 %:lle ikäluokasta.

Erityisoppilaiden määrän ennakoidaan kasvavan vuodesta 2011 1,2 % ollen kaupunginkouluissa 12 % ja sopimuskouluissa 4,6 %.

Maahanmuuttajataustaisten oppilaiden määrän kasvun ennakoidaan olevan noin 400 oppilasta vuodessa.

Vuonna 2012 opetusviraston perusopetuslinja järjestää perusopetuslain mukaista iltapäivätoimintaa noin 720:lle suomenkielisten peruskoulujen 1. ja 2. vuosiluokan oppilaalle ja erityisoppilaalle 38 kaupungin ylläpitämässä koulussa. Pääosa suomenkielisestä toiminnasta on opetustoimen avustamaa toimintaa, jonka määrärahat on varattu avustuksiin.

Finsk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning

Ansvarsområdet omfattar stadens finska grundskolor, gymnasier och vuxengymnasier, den eftermiddagsverksamhet som utbildningsverket ordnar och förskolan.

Förändringar i verksamheten

Det totala antalet elever i stadens skolor beräknas år 2012 uppgå till ca 33 400. Det totala antalet grundskoleelever väntas år 2012 minska med ca 250, eller 7 %, i förhållande till antalet i 2011 års budget.

Platser inom påbyggnadsundervisningen i grundskolan erbjuds enligt den totala efterfrågan i Helsingfors, uppskattningsvis behöver 8 % av årskullen sådana.

Antalet elever med särskilda behov beräknas öka med 1,2 % från år 2011. Andelen blir då 12 % i stadens skolor och 4,6 % i avtalsskolorna.

Antalet elever med invandrarbakgrund väntas öka med ca 400 om året.

Utbildningsverkets linje för grundläggande utbildning ordnar år 2012 eftermiddagsverksamhet som baserar sig på lagen om grundläggande utbildning för elever i årskurserna 1–2 och elever med särskilda behov i 38 av stadens finska grundskolor. Verksamheten omfattar ca 720 elever. Största delen av verksamheten är verksamhet som utbildningsväsendet understöder med anslag reserverade för understöd.

Suomenkielisten kaupungin lukioiden oppilasmäärän ennakoidaan olevan vuonna 2012 noin 7 500 opiskelijaa, joka on vajaat 400 opiskelijaa eli 4,4 % vähemmän kuin vuonna 2011.

Aikuisille turvataan aikuislukiossa mahdollisuus tutkintotavoitteeseen koulutukseen, lukion päättötodistuksen ja yksittäisten arvosanojen korottamiseen ja peruskoulun oppimäärän suorittamiseen. Kurssiosallistumisien määrän ennustetaan pysyvän vuoden 2011 tasolla.

Aineopetusta kohdennetaan suomi toisena kielenä ja muiden peruskoulun oppimäärän aineiden opetukseen muille kuin suomea tai ruotsia äidinkielenään puhuville.

Ruotsinkielinen perusopetus ja lukiokoulutus

Vastuualue sisältää kaupungin ruotsinkielisten peruskoulujen, lukioiden ja aikuislukioiden, opetusviraston järjestämän iltapäivätoiminnan sekä esiopetuksen.

Toiminnalliset muutokset

Kokonaisoppilasmääräennuste vuodelle 2012 on noin 3 250 oppilasta. Peruskoulujen kokonaisoppilasmäärän ennustetaan pysyvän vuoden 2011 talousarvion tasolla. Peruskoulun lisäluokkapaikkoja tarjotaan kysynnän mukaan arviolta 8 %:lle ikäluokasta.

Vuonna 2010 erityisoppilaiden määrä oli 7,8 % oppilasmäärästä. Erityisopetuksen lainsäädännön muutokset saattavat merkitä muutoksia erityisopetukseen siirtämisperusteisiin.

Maahanmuuttajataustaisten oppilaiden määrä on noin 50.

Opetusviraston järjestämään perusopetuslain mukaiseen ruotsinkieliseen iltapäivätoimintaan osallistuu noin 90 lasta. Toiminta tapahtuu kolmessa koulussa. Pääosa ruotsinkielisestä toiminnasta on opetustoimen avustamaa toimintaa, jonka määrärahat on varattu avustuksiin.

Ruotsinkielisten lukioiden oppilasmäärän ennakoidaan olevan vuoden 2011 tasossa.

Ruotsinkielinen lasten päivähoito

Kaupungin päiväkodeissa arvioidaan vuonna 2012 olevan noin 1 490 lasta ja perhepäivähoidossa vastaavasti 140 lasta.

Ammatillinen koulutus

Vastuualue sisältää kaupungin ammatillisen oppilaitosmuotoisen koulutuksen sekä oppisopimuskoulutuksen.

Toiminnalliset muutokset

Vuoden 2012 talousarvio on valmisteltu 7 270 opiskelijan mukaan eli vuoden 2011 tasoon. Koulutuspaikat suunnataan työelämän tarpeiden mukaisesti. Ammatillisen koulutuksen ohjaavaan ja valmistavaan koulutukseen sekä maahanmuuttajien valmistavaan koulutukseen varataan aloituspaikat järjestämisluvan puitteissa ilman koulutus-

Antalet studerande i stadens finska gymnasier väntas år 2012 uppgå till ca 7 500, vilket innebär en minskning med knappa 400, eller 4,4 %, från år 2011.

Vuxna kan i vuxengymnasierna delta i examensinriktad utbildning, höja avgångsbetyget från gymnasiet eller enskilda vitsord och genomgå grundskolans lärokurs. Kursdeltagandet antas bli lika stort som år 2011.

Ämnesundervisningen inriktas på undervisning i finska som andra språk och i andra ämnen som hör till grundskolans lärokurs, och den är avsedd för sådana som har något annat modersmål än finska och svenska.

Svensk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning

Ansvarsområdet omfattar stadens svenska grundskolor, gymnasier och vuxengymnasium, den eftermiddagsverksamhet som utbildningsverket ordnar och förskolan.

Förändringar i verksamheten

Det totala antalet elever beräknas år 2012 uppgå till ca 3 250. Det totala antalet grundskoleelever väntas ligga på den nivå som är angiven i 2011 års budget. Platser inom påbyggnadsundervisningen i grundskolan erbjuds enligt efterfrågan, uppskattningsvis behöver 8 % av årskullen sådana.

Andelen elever med särskilda behov var 7,8 % år 2010. Ändringar i lagstiftningen gör eventuellt att grunderna för överföring till specialundervisning blir annorlunda.

Antalet elever med invandrarbakgrund uppgår till ca 50.

Ca 90 barn deltar i den svenska eftermiddagsverksamhet baserad på lagen om grundläggande utbildning som utbildningsverket ordnar. Sådan verksamhet finns i tre skolor. Största delen av verksamheten är verksamhet som utbildningsväsendet understöder med anslag reserverade för understöd.

Antalet studerande i de svenska gymnasierna väntas år 2012 ligga på samma nivå som år 2011.

Svensk barndagvård

Det kommer år 2012 att finnas uppskattningsvis ca 1 490 barn på stadens daghem och 140 i familjedagvård.

Yrkesutbildning

Ansvarsområdet omfattar stadens yrkesutbildning i läroanstaltsform och läroavtalsutbildningen.

Förändringar i verksamheten

Budgeten för år 2012 baserar sig på att antalet studerande uppgår till 7 270. Antalet är detsamma som år 2011. Hur utbildningsplatserna används beror på behoven i arbetslivet. Nybörjarplatser reserveras för orienterande och förberedande undervisning inom yrkesutbildningen och för förberedande undervisning för invandrare inom

paikkaa jääville nuorille. Opiskelijoilla on mahdollisuus suorittaa kaksi tutkintoa eli ammatillinen perustutkinto ja ylioppilastutkinto.

Mahdollinen opiskelijamäärän kasvu aiheuttaa opiskelijaa kohden laskettuna noin 11 000 euron lisämäärärahatarpeen, joka saatetaan tarvittaessa erikseen kaupunginvaltuuston käsiteltäväksi. Mahdollisen opiskelijamäärän kasvun aiheuttamat kustannukset pystytään kattamaan kaupungin saamilla valtionosuustuloilla.

Oppisopimuskoulutuksen määrä talousarvioehdotuksessa on yhteensä 3 000 oppisopimusta. Mahdollisen oppisopimuksien määrän lisäämisen kustannukset pystytään kattamaan kaupungin saamilla valtionosuustuloilla. Helsingin kaupungin oppisopimuksista lisäkoulutuksena voidaan toteuttaa kaikkiaan 2 000 sopimusta.

ramen för tillståndet att ordna utbildning. Platserna är avsedda för ungdomar som blivit utan studieplats. De studerande kan avlägga två examina, grundläggande yrkesexamen och studentexamen.

Om antalet studerande ökar behövs det ett tilläggsanslag på ca 11 000 euro per studerande. Anslagsfrågan föreläggs vid behov stadsfullmäktige separat. Kostnaderna för en eventuell ökning i antalet studerande kan täckas med inkomster som staden får från statsandelar.

Antalet läroavtal uppgår i budgetförslaget till 3 000. Om antalet stiger kan kostnaderna täckas med inkomster som staden får från statsandelar. Sammanlagt 2 000 av stadens läroavtal kan gälla tilläggsutbildning.

Tuottavuus – Produktivitet	2010	2011	2012	2013	2014
Suomenkielinen perusopetus ja lukiokoulutus – Finsk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning	98,8	97,2	98,3	97,9	97,5
Esi- ja perusopetus – Förskola och grundläggande utbildning	98,4	97,2	98,7	98,4	98,3
Lukiokoulutus – Gymnasieutbildning	97,2	94,6	94,3	93,1	91,2
Aikuislukiokoulutus – Vuxengymnasieutbildning *	159,7	131,0	128,6	125,6	122,8
Ruotsinkielinen perusopetus ja lukiokoulutus – Svensk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning	99,1	98,3	97,6	95,9	95,9
Esi- ja perusopetus – Förskola och grundläggande utbildning	99,5	98,4	97,7	95,5	95,7
Lukiokoulutus – Gymnasieutbildning	97,0	98,3	98,2	98,3	97,5
Aikuislukiokoulutus – Vuxengymnasieutbildning *	114,6	93,9	85,6	85,4	85,2
Ammatilliset oppilaitokset – Yrkesläroanstalter	102,5	99,6	98,2	98,2	98,2

*Aikuislukioiden valtionosuuteen oikeuttavien oppilaiden määräytymisperusteet ovat muuttuneet asteittain vuosina 2009–2010 - Grunderna för fastställande av antalet studerande i vuxengymnasierna som berättigar till statsandel har gradvis förändrats åren 2009–2010.

Oppilas-/opiskelijamäärät – Antal elever/studerande

Suomenkielinen perusopetus ja lukiokoulutus – Finsk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning	2010	2011	2012	Muutos - Förändring 2011–2012	%	2013	2014
Esiopetus – Förskola	174	179	173	-6	-3,4	173	173
Perusopetus - Grundläggande utbildning	33 438	33 131	32 885	-246	-0,7	32 800	32 856
Perusopetuksen lisäopetus (10 lk) – Påbyggnadsundervisning (årskurs 10)	336	336	336	0	0,0	336	336
Esi- ja perusopetus yhteensä – Förskola och grundläggande utbildning sammanlagt	33 948	33 646	33 394	-252	-0,7	33 309	33 365
Lukiokoulutus – Gymnasieutbildning	7 753	7 844	7 499	-345	-4,4	7 380	7 220
- Valtionosuuteen oikeuttavat aineopiskelijat – Ämnesstuderande som berättigar till statsandel	696	683	638	-45	-6,6	635	632
Lukiokoulutuksen opiskelijat yhteensä – Studerande inom gymnasieutbildningen sammanlagt	8 449	8 527	8 137	-390	-4,6	8 015	7 852
Esi- ja perusopetus sekä lukiokoulutus yhteensä – Förskola, grundläggande utbildning och gymnasieutbildning sammanlagt	**42 397**	**42 173**	**41 532**	**-641**	**-1,5**	**41 324**	**41 217**

Ruotsinkielinen perusopetus ja lukiokoulutus – Svensk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning	2010	2011	2012	Muutos - Förändring 2011–2012	%	2013	2014
Esiopetus – Förskola	119	109	103	-6	-5,5	103	103
Perusopetus - Grundläggande utbildning	3 152	3 117	3 111	-6	-0,2	3 063	3 121
Perusopetuksen lisäopetus (10 lk) - Påbyggnadsundervisning (årskurser 10)	28	22	32	10	45,5	33	33
Esi- ja perusopetus yhteensä - Förskola och grunläggande utbildning sammanlagt	3 299	3 248	3 246	-2	-0,1	3 199	3 257
Lukiokoulutus	1 254	1 260	1 247	-13	-1,1	1 254	1 254
- Valtionosuuteen oikeuttavat aineopiskelijat - Ämnesstuderande som berättigar till statsandel	79	51	64	13	25,5	64	64
Lukiokoulutuksen opiskelijat yhteensä - Studerande inom gymnasieutbildningen sammanlagt	1 333	1 311	1 311	0	0,0	1 318	1 318
Esi- ja perusopetus sekå lukiokoulutus yhteensä - Förskola, -grunläggande utbildning och gymnasieutbildning sammanlagt	4 633	4 559	4 556	-3	-0,1	4 517	4 575

Ruotsinkielinen lasten päivähoito – Svensk barndagvård	2010	2011	2012	Muutos - Förändring 2011–2012	%	2013	2014
Hoidossa olevat alle kouluikäiset lapset – Barn under skolåldern i vård	1 486	1 541	1 627	86	5,6	1 627	1 627
- Omissa päiväkodeissa – Vid egna daghem	1 351	1 398	1 486	88	6,3	1 486	1 486
- Perhepäivähoidossa – I familjedagvård	135	143	141	-2	-1,4	141	141

Ammatillinen koulutus – Yrkesutbildning	2010	2011	2012	Muutos - Förändring 2011-2012	%	2013	2014
Valtionosuuteen oikeuttava koulutus – Utbildning som berättigar till statsandel	**7 024**	**7 270**	**7 270**	**0**	**14**	**7 270**	**7 270**
Tekniikan ala – Teknik	3 732	3 974	3 981	8	0,2	3 970	3 973
Ravitsemis- ja talousala – Kost och hushållning	500	485	485	0	0,0	485	485
Sosiaali- ja terveysala – Social- och hälsovård	2 519	2 535	2 535	0	0,0	2 535	2 535
Kulttuuriala – Kultur	273	276	268	-8	2,9	280	277
Valtionosuuteen oikeuttava lisäkoulutus – Tilläggsutbildning som berättigar till statsandel	**181**	**124**	**190**	**66**	**53,2**	**185**	**185**
Maksullinen palvelutoiminta -	**381**	**288**	**573**	**285**	**99,0**	**578**	**578**
Oppisopimuskoulutus – Läroavtalsutbildning	**2 889**	**3 400**	**3 000**	**-400**	**-11,8**	**3 000**	**3 000**

Oppilas-/opiskelijakustannukset (netto) – Kostnader per elev/studerande (netto)

	2010		2011		2012		2013		2014	
	€/opisk. stud.	%	€/opisk. stud.	%	€/opisk. stud.	%	€/opisk. stud.	%	€/opisk. stud.	%
Suomenkielinen perusopetus ja lukiokoulutus – Finsk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning	8 407	2,5	8 404	0,0	8 612	2,5	8 655	0,5	8 677	0,3
Esi- ja perusopetus – Förskola och grundläggande utbildning	8 934	3,5	8 829	-1,2	9 053	2,5	9 077	0,3	9 062	-0,2
Lukiokoulutus – Gymnasieutbildning	6 730	4,4	6 983	3,8	7 117	1,9	7 213	1,4	7 353	1,9
Aikuislukiokoulutus – Vuxengymnasieutbildning	3 838	-35,0	4 719	23,0	4 883	3,5,	4 994	2,3	5 105	2,2
Ruotsinkielinen perusopetus ja lukiokoulutus – Svensk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning	8 561	1,8	8 695	1,6	8 815	1,4	8 890	0,9	8 781	-1,2
Esi- ja perusopetus – Förskola och grundläggande utbildning	9 218	0,1	9 330	1,2	9 465	1,4	9 600	1,4	9 434	-1,7
Lukiokoulutus – Gymnasieutbildning	7 386	4,2	7 388	0,0	7 503	1,6	7 461	-0,6	7 459	0,0
Aikuislukiokoulutus – Vuxengymnasieutbildning	3 417	11,4	4 633	35,6	4 654	0,4	4 656	0,1	4 655	0,0
Ruotsinkielinen lasten päivähoito – Svensk barndagvård			9 567		9 687	1,3	9 687	0,0	9 687	0,0
Ammatillinen koulutus – Yrkesutbildning										
Oppilaitokset yhteensä – Läroanstalterna sammanlagt [1]	10 217	-0,9	10 666	4,4	10 890	2,1	10 892	0,0	10 982	0,8
Oppisopimuskoulutus – Läroavtalsutbildning	3 911	7,7	4 072	4,1	4 134	1,5	4 135	0,0	4 136	0,0
Opetusvirasto – Utbildningsverket										
Kaupungin tuottamat koulutuspalvelut €/oppilas – Utbildningstjänster producerade av staden €/elev	8 412	2,2	8 449	0,4	8 724	3,2	8 763	0,8	8 770	0,1

[1] Varsinaisen toiminnan osalta.

4 02 11 Korvaukset ja avustukset muiden tuottamiin palveluihin – Ersättningar och understöd för tjänster producerade av andra

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Maksutulot - Avgiftsinkomster	449	450	480	480	480	480
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	0	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**449**	**450**	**480**	**480**	**480**	**480**
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	66 130	67 998	69 583	74 264	74 264	74 264
Avustukset - Understöd	4 411	4 477	4 571	4 571	4 571	4 571
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**70 541**	**72 475**	**74 154**	**78 835**	**78 835**	**78 835**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-70 092***	***-72 025***	***-73 674***	***-78 355***	***-78 355***	***-78 355***
Poistot - Avskrivningar	1	3	0	0	0	0
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-70 093***	***-72 028***	***-73 674***	***-78 355***	***-78 355***	***-78 355***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,2	6,7	6,7	0,0	0,0
Menot - Utgifter		2,7	2,3	8,8	0,0	0,0

Talousarviokohtaan varatulla määrärahalla rahoitetaan yksityisille kouluille maksettavat kotikunta- ja sopimuskorvaukset sekä kotikuntakorvaukset koulukodeille, muille kunnille ja valtiolle. Kaupungissa on 14 perusopetusta antavaa yksityistä sopimuskoulua. Lisäksi määrärahasta käytetään 4 566 000 euroa yhteisöjen avustamiseen eli maksetaan avustuksia yksityisille kouluille ja yhdistyksille sekä avustetaan perusopetuslain mukaista aamu- ja iltapäivätoimintaa. Määrärahalla avustetaan myös lomavirkistyspalvelujen ja kasvitarhapalvelujen järjestämistä kaupungin peruskoulujen ja yksityisten sopimuskoulujen oppilaille.

Kaupungin ruotsinkielisten päiväkotien lisäksi ostetaan noin 370 hoitopaikkaa kymmeneltä ostopalvelupäiväkodilta ja kolmelta yksityiseltä päiväkodilta. Asiakaspalvelujen ostoihin on varattu 4 210 000 euroa. Maksutuloja oletetaan kertyvän 480 000 euroa.

Toiminnalliset muutokset

Perusopetuslain mukaisen avustettavan iltapäivätoiminnan volyymin arvioidaan kasvavan 3 400 oppilaan tasolle suunnitelmakaudella 2012–2014.

Vuoden 2010 valtionosuusuudistuksessa esi- ja perusopetuksen valtionosuudet maksetaan kunnille 6–15-vuotiaiden kuntalaisten väestön perusteella. Samalla kunnille tuli korvausvelvollisuus kunnan asukkaiden koulunkäynnistä muiden kuntien, kuntayhtymien, valtion ja yksityisten ylläpitämässä esi- ja perusopetuksessa. Talousarviossa on arvioitu, että valtionosuusuudistuksessa tarkoitettuja kotikuntakorvauksia on noin 66,4 milj. euroa ja kotikuntakorvaustuloja 3,7 milj. euroa.

Med anslaget på budgetmomentet finansieras hemkommuns- och avtalsersättningar till privata skolor och hemkommunsersättningar till skolhem, till andra kommuner och till staten. Det finns 14 privata avtalsskolor med grundläggande utbildning i Helsingfors. Dessutom används 4 566 000 euro av anslaget för understöd till sammanslutningar: understöd betalas till privata skolor och föreningar, likaså understöds morgon- och eftermiddagsverksamhet baserad på lagen om grundläggande utbildning. Med anslaget understöds också ferierekreations- och skolträdgårdsverksamhet för elever i stadens grundskolor och de privata avtalsskolorna.

Utöver att staden har egna svenska daghem köper den ca 370 vårdplatser på tio daghem inom systemet med tjänsteköp och på tre privata daghem. Ett belopp på 4 210 000 euro har reserverats för tjänsteköp. Avgiftsinkomsterna beräknas uppgå till 480 000 euro.

Förändringar i verksamheten

Den understödda eftermiddagsverksamheten baserad på lagen om grundläggande utbildning beräknas öka till 3 400 elever under planperioden 2012–2014.

Statsandelsreformen år 2010 innebär att kommunerna får statsandelar för förskolan och den grundläggande utbildningen enligt antalet invånare i åldern 6–15 år. Samtidigt är kommunerna ersättningsskyldiga för invånare som går i en förskola eller grundskola med en annan kommun, en samkommun, staten eller en privat sammanslutning e.d. som huvudman. Budgeten baserar sig på att staden med anledning av statsandelsreformen betalar hemkommunsersättningar på ca 66,4 mn euro och får inkomster på 3,7 mn euro från hemkommunsersättningar.

Oppilasmäärät – Antal elever

Sopimuskoulut - Privata avtalsskolor	2010	2011	2012	Muutos - Förändring 2011–2012		2013	2014
	kpl - st.	kpl - st.	kpl - st.	kpl - st.	%	kpl - st.	kpl - st.
Yksityisten sopimuskoulujen peruskoulupalvelut – Grundskoletjänster i privata avtalsskolor							
Oppilasvuosia, kaikki oppilaat – Elevår, alla elever	5 365	5 276	5 265	-11	-0,2	5 165	5 165
Oppilasvuosia, helsinkiläiset oppilaat – Elevår, elever från Helsingfors	4 973	4 889	4 873	-16	-0,3	4 773	4 773

Ruotsinkielinen lasten päivähoito – Svensk barndagvård	2010	2011	2012	Muutos - Förändring 2011–2012		2013	2014
	kpl - st.	kpl - st.	kpl - st.	kpl - st.	%	kpl - st.	kpl - st.
Hoidossa olevat alle kouluikäiset lapset – Barn under skolåldern i vård							
Ostopalvelupäiväkodeissa – På daghem där tjänster köps	367	386	370	-16	-4,1	370	370

4 02 13 Työllisyyden hoitaminen – Sysselsättning

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Maksutulot - Avgiftsinkomster	34	44	50	50	50	50
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	71	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**105**	**44**	**50**	**50**	**50**	**50**
Palkat - Löner	768	807	807	807	807	807
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	266	275	275	275	275	275
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	479	540	550	550	550	550
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	138	114	118	118	118	118
Avustukset - Understöd	1	1	1	1	1	1
Vuokrat - Hyror	528	532	538	538	538	538
Muut menot - Övriga utgifter	1	1	1	1	1	1
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**2 180**	**2 270**	**2 290**	**2 290**	**2 290**	**2 290**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-2 075***	***-2 226***	***-2 240***	***-2 240***	***-2 240***	***-2 240***
Poistot - Avskrivningar	60	145	106	106	121	130
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-2 135***	***-2 371***	***-2 346***	***-2 346***	***-2 361***	***-2 370***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-58,0	13,6	13,6	0,0	0,0
Menot - Utgifter		4,1	0,9	0,9	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	259	259	271	271	271	271

Työllistämisen hoitoon liittyvät tehtävät ja niihin varatut määrärahat kohdentuvat kaupungissa usealle toimijalle. Opetusviraston alaiset nuorten työpajat tarjoavat pajajakson ensisijaisesti 15–19-vuotiaille perusasteen jälkeen

De uppgifter som gäller sysselsättning sköts av flera aktörer inom stadsförvaltningen, och anslagen för uppgifterna kanaliseras till dessa. Verkstäderna för unga, vilka hör till utbildningsverket, erbjuder helsingforsare i åldern

vaille jatko-opiskelupaikkaa jääneille helsinkiläisille nuorille. Pajanuorten kanssa tehdään jakson alussa henkilökohtainen urasuunnitelma, jonka toteuttamista tuetaan ohjauksen ja työtoiminnan keinoin. Nuoria autetaan yhteishaussa ja oppilaitosten kanssa sovitaan kouluun ohjaamisen periaatteista. Pajan palvelukokonaisuuden keskimääräinen kesto on 4–6 kuukautta. Pidemmätkin pajajaksot ovat tarvittaessa mahdollisia. Pajatoimintaan osallistuu vuosittain noin 300 nuorta.

15–19 år en verkstadsperiod, främst sådana som inte fått någon plats för fortsatta studier efter grundskolestadiet. En individuell karriärplan utarbetas tillsammans med verkstadsungdomarna i början av perioden, och för att ungdomarna ska kunna följa den får de stöd i form av handledning och arbetsverksamhet. Ungdomarna får hjälp när de ska delta i den gemensamma ansökan, och principerna för studiestart bestäms med läroanstalterna. Servicehelheten på verkstäderna omfattar 4–6 månader i genomsnitt. Längre verkstadsperioder är också möjliga vid behov. Det årliga antalet unga som deltar i verksamheten uppgår till ca 300.

Aikuisten maahanmuuttajien suomi toisena kielenä -opiskelun koordinointi on keskitetty kaikkien kaupungin hallintokuntien osalta opetusviraston alaisuuteen. Talousarviossa on varaus koulutuksen hankintaan ostopalveluna.

Utbildningsverket samordnar undervisningen i finska som andra språk för vuxna invandrare centraliserat för alla förvaltningar. Det finns ett budgetanslag för upphandling av undervisningen i form av tjänsteköp.

Opiskelijamäärä, henkilötyövuosina – Antal studerande, årsverken

				Muutos - Förändring			
	2010	2011	2012	2011–2012		2013	2014
				kpl	%		
Opiskelijamäärä, henkilötyövuosina – Antal studerande, årsverken	112	110	110	0	0	110	110

Nettokustannukset €/oppilas – Nettokostnader €/studerande

	2010		2011		2012		2013		2014	
	€/opisk. stud.	%	€/opisk. stud.	%	€/opisk. stud.	%	€/opisk. stud.	%	€/opisk. stud.	%
Työpajatoiminta – Verkstadsverksamhet	16 202	-9,1	17 594	8,6	17 726	0,8	17 726	0,0	17 727	0,0

4 04 Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy:n tukeminen, Khn käytettäväksi – Stöd till Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy, till Stns disposition

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Avustukset - Understöd	2 400	4 240	3 680	3 680	3 120	2 560
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**2 400**	**4 240**	**3 680**	**3 680**	**3 120**	**2 560**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-2 400***	***-4 240***	***-3 680***	***-3 680***	***-3 120***	***-2 560***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-2 400***	***-4 240***	***-3 680***	***-3 680***	***-3 120***	***-2 560***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		76,7	-13,2	-13,2	-15,2	-17,9

Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy:n tukeminen perustuu osakassopimukseen.

Stödet till Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy baserar sig på aktieägaravtalet.

4 11 Suomenkielinen työväenopisto – Finska arbetarinstitutet

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	42	41	41	41	41	41
Maksutulot - Avgiftsinkomster	1 728	1 774	1 910	1 910	1 910	1 910
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	98	0	0	0	0	0
Vuokratulot - Hyresinkomster	18	29	49	49	49	49
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	2	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**1 889**	**1 844**	**2 000**	**2 000**	**2 000**	**2 000**
Palkat - Löner	7 005	6 846	6 948	6 982	6 982	6 982
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	2 390	2 327	2 309	2 321	2 321	2 321
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 119	1 065	1 083	1 087	1 087	1 087
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	362	413	421	421	421	421
Avustukset - Understöd	101	82	82	82	82	82
Vuokrat - Hyror	2 659	3 220	3 227	3 227	3 227	3 227
Muut menot - Övriga utgifter	9	5	5	5	5	5
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**13 644**	**13 958**	**14 075**	**14 125**	**14 125**	**14 125**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-11 755***	***-12 114***	***-12 075***	***-12 125***	***-12 125***	***-12 125***
Poistot - Avskrivningar	153	110	350	350	270	150
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-11 908***	***-12 224***	***-12 425***	***-12 475***	***-12 395***	***-12 275***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-2,4	8,5	8,5	0,0	0,0
Menot - Utgifter		2,3	0,8	1,2	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	1 948	2 160	2 000	2 000	2 000	2 000

Suomenkieliseen työväenopistoon siirrettävä ammatillisen liikunnanopettajan vakanssi on huomioitu talousarviossa 2012. – En anställning som professionell gymnastiklärare, som överförs till finska arbetarinstitutet, har beaktats i budgeten för år 2012.

Toiminta-ajatus

Toiminta-ajatuksen ja keskeisten tehtävien kuvaus

Työväenopiston toimintaa säätelee laki vapaasta, jonka mukaan vapaan sivistystyön tarkoituksena on järjestää elinikäisen oppimisen periaatteen pohjalta yhteiskunnan eheyttä, tasa-arvoa ja aktiivista kansalaisuutta tukevaa koulutusta. Vapaassa sivistystyössä korostuu omaehtoinen oppiminen, yhteisöllisyys ja osallisuus.

Laki määrittelee kansalaisopistot paikallisiin ja alueellisiin sivistystarpeisiin pohjautuviksi oppilaitoksiksi, jotka tarjoavat mahdollisuuksia omaehtoiselle oppimiselle ja kansalaisvalmiuksien kehittämiselle.

Verksamhetsidé

Verksamhetsidé och centrala uppgifter

Finska arbetarinstitutets verksamhet regleras genom lagen om fritt bildningsarbete. Följande är angivet i lagen: ”Det fria bildningsarbetet syftar till att utifrån principen om livslångt lärande anordna utbildning som stöder sammanhållningen och jämlikheten i samhället samt ett aktivt medborgarskap. Det fria bildningsarbetet kännetecknas av studier efter eget val, samhörighet och delaktighet..

Medborgarinstitut är läroanstalter som grundar sig på lokala och regionala bildningsbehov. De erbjuder möjligheter till studier efter eget val och till utveckling av medborgarfärdigheter.

Toimintamuotoina opistossa ovat vapaan sivistystyön lain mukainen kansalaisopisto-opetus, taiteen perusopetus ja avoin yliopisto.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset talous-suunnitelmakaudella

Opiston merkitys kasvaa heikkenevässä taloudellisessa tilanteessa. Opisto pyrkii olemaan lähellä kuntalaisia toimiva, edullinen kouluttaja, joka tuottaa oppimismahdollisuuksia ja siten luo ihmisille luottamusta tulevaisuuteen. Opisto tuottaa toiminnallaan sosiaalista pääomaa sekä sivistyshyötyä niin yksilö- kuin yhteiskuntatasolla.

Ikääntyvän väestön määrän kasvu otetaan huomioon työväenopiston opetuksessa mm. tekemällä yhteistyötä sosiaaliviraston ja eri palvelukeskusten kanssa sekä kehittämällä vertaisohjausta.

Opistolla on lisäksi suuri merkitys maahanmuuttajien kouluttajana sekä kohtaamispaikkana kantaväestön kanssa. Opisto on lisännyt viime vuosina suomen kielen opetusta.

Opisto toimii yhteistyössä useiden muiden hallintokuntien kanssa, tärkeimpinä kirjasto- ja palvelukeskusyhteistyö sekä yhteistyö monitoimitaloissa.

World Design Capital Helsinki 2012 -teema näkyy opiston kursseilla ja muussa toiminnassa ja opisto tekee yhteistyötä muiden World Design Capital 2012 -kaupunkien opistojen kanssa. Samoin Helsinki 200 vuotta pääkaupunkina -teema näkyy opetusohjelmassa.

Pääkaupunkiseudun opistot jatkavat yhteistyötään talousarviovuonna 2012 valmistuvan yhteisen opistojen tietojärjestelmähankkeen kanssa parissa. Ilmoittautumisjärjestelmä Ilmonetin ylläpito ja kehittäminen tapahtuvat pks-yhteistyössä.

Opistotalon ja opiston muiden tilojen ulosvuokrausta kehitetään ja jatketaan vuonna 2012.

Mahdollisen organisaatiomuutoksen talousarviovaikutuksia ei ole huomioitu talousarviossa 2012.

Toiminnalliset ja palvelutasoon liittyvät muutokset ja niiden vaikutukset vuoden 2012 talousarvioon

Opetusta annetaan edelleen 99 700 opetustuntia. Resursseja kohdistetaan vapaan sivistystyön perusopetukseen samalla, kun yleisluento-opetusta ja avoimen yliopiston opetusta vähennetään.

Opiston tavoitteena on edelleen tarjota laaja-alaista vapaan sivistystyön opetusta eri puolilla Helsinkiä, hyvien kulkuyhteyksien päässä. Opisto suuntaa tarjontaansa sellaiseen opetukseen, jota muut vapaan sivistystyön tarjoajat eivät tarjoa. Tavoitteena on omien täysaikaisesti vuokrattujen tilojen mahdollisimman hyvä käyttöaste.

Verksamhetsformerna är i enlighet med lagen om fritt bildningsarbete undervisning som hänför sig till medborgarinstitut, grundläggande konstundervisning och öppen universitetsundervisning.

Centrala förändringar i omvärlden under ekonomiplaneperioden

Den försämrade ekonomiska situationen gör finska arbetarinstitutet ännu viktigare. Finska arbetarinstitutet har som mål att vara en förmånlig utbildare nära invånarna som ger möjligheter till lärande och därmed skapar framtidstro hos människan. Det bygger med sin verksamhet upp ett socialt kapital och ger en pedagogisk fördel på individ- och samhällsplanet.

Finska arbetarinstitutet beaktar i sin undervisning att den åldrande befolkningen blir allt större, bl.a. genom att samarbeta med socialverket och olika servicecenter och genom att utveckla verksamheten med andra äldre som ledare.

Finska arbetarinstitutet har dessutom en viktig roll när det gäller att undervisa invandrare och ge dem en plats där de kan möta majoritetsbefolkningen. Undervisningen i finska har ökats de senaste åren.

Finska arbetarinstitutet samarbetar med flera förvaltningar, till de viktigaste hör biblioteken, servicecentren och allaktivitetshusen.

Temat World Design Capital Helsinki 2012 är aktuellt på kurserna och i den övriga verksamheten och finska arbetarinstitutet samarbetar med institut i andra World Design Capital-städer. Likaså Helsingfors stads 200-årsjubileum som huvudstad syns i undervisningsprogrammet.

Möjligheterna att hyra ut lokaler i huvudbyggnaden och andra lokaler i finska arbetarinstitutets besittning utvecklas år 2012.

Möjligheterna att hyra ut lokaler i huvudbyggnaden och andra lokaler i finska arbetarinstitutets besittning utvecklas år 2012.

Konsekvenser för budgeten av den eventuella organisationsförändringen har inte beaktats i budgeten för 2012.

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan på budgeten för år 2012

Antalet undervisningstimmar uppgår såsom tidigare till 99 700. Resurserna kanaliseras till grundläggande undervisning i fritt bildningsarbete medan undervisningen i föreläsningsform och antalet öppna universitetskurser minskar.

Finska arbetarinstitutet har som mål att erbjuda vidsträckt undervisning på olika håll i Helsingfors med goda trafikförbindelser i enlighet med principen om fritt bildningsarbete. Institutet strävar i sitt kursutbud efter att ge undervisning i sådana ämnen som de övriga aktörerna för fritt bildningsarbete inte erbjuder. Målet är att nå en så hög

Omissa tiloissa on ennen kaikkea erityisvarustettuja aikuisopetukseen soveltuvia tiloja. Yleisluokkia pyritään vuokraamaan tuntiperusteisesti aiempaa enemmän kouluilta. Omia tiloja avataan aiempaa enemmän omatoimiseen käyttöön kuntalaisille, ikään kuin kansalaisten olohuoneeksi.

Talousarvion tasapainotus toteutetaan mm. vakanssien täyttämättä jättämisen avulla, kuitenkin niin, että opetuksen pedagoginen laatu ei heikkene ja henkilöstön työhyvinvoinnista huolehditaan. Henkilöstösuunnittelussa pitkän aikavälin tavoitteena on edelleen siirtää vapautuvia vakansseja siten, että varmistetaan toiminnan laatu. Henkilöstörakennetta ja työtehtäviä kehitetään vastaamaan tulevaisuuden tarpeita.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Strategiset painotukset tiivistettynä

Opiston toiminta on lähtökohtaisesti käyttäjälähtöistä. Vapaan sivistystyön lain mukaisesti palvelujen yksi päätavoite on vahvistaa asukkaiden osallisuutta ja omaa aktiivisuutta.

Opiston toiminta tukee myös innovatiivisen, dynaamisen ja luovan talousalueen kehittymistä. Kuntalaisten hyvä yleissivistys sekä esimerkiksi kielikoulutus ovat kansainvälistyvässä kaupungissa tärkeitä.

Opiston toiminta liittyy erityisesti hyvinvointi ja palvelutpäämäärää. Tavoitteena on kaventaa terveys- ja hyvinvointieroja sekä lisätä asukkaiden elämänhallintaa, hyvinvointia ja jopa työllisyyttä oppimisen ja osaamisen avulla.

Opisto kehittää opetustaan ja toimintaansa aikuispedagogisesti.

Strategisiin painotuksiin vaikuttavat toimialan erityispiirteet

Opiston opetussuunnitelman ydin on tarjota helsinkiläisille heidän tarvitsemiaan yleissivistäviä koulutuspalveluita asukkaan osallisuutta ja omaa vastuutaan korostaen. Kaupungin hyvinvoinnin ja palveluiden strategiatavoite korostaa käyttäjälähtöisten palveluiden tarjoamista. Opiston perustehtävä tukee asukkaiden itselähtöistä kehittymistä, mikä puolestaan on edellytys osallisuuden ja oman vastuun kehittymiselle. Esimerkkinä tästä on ikäihmisten tietoyhteiskuntavalmiuksien opetus. Elinikäinen oppiminen on perusta nykyaikaisen yhteiskunnan jäsenyydelle.

Tavoitteena on myös tukea oppivan elämäntavan rakentumista. Haasteena on uusien opiskelijoiden tavoittaminen ja varsinkin nuorten osallistuminen elinikäisen oppimisen palveluihin.

användargrad som möjligt i de egna heltidsinhyrda lokalerna. De egna lokalerna omfattar framför allt specialutrustade lokaler som lämpar sig för vuxenutbildning. Institutet strävar efter att mer än tidigare inhyra allmänna klassrum i skolor på timbasis. De egna lokalerna öppnas ytterligare för helsingforsarnas eget bruk, dvs. som ett slags vardagsrum för medborgarna.

Budgeten balanseras bl.a. genom att anställningar lämnas vakanta, men på ett sätt som inte äventyrar den pedagogiska kvaliteten på undervisningen. Den pedagogiska nivån på undervisningen sänks dock inte och det tas hand om de anställdas arbetshälsa. Personalplaneringen har på lång sikt som mål att vidare flytta ledigblivna anställningar mellan ämnesområdena för att säkra en god kvalitet på verksamheten. Personalstrukturen och arbetsuppgifterna utvecklas så att de motsvarar framtidens behov.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Strategiska prioriteringar i sammandrag

Utgångspunkten för studier vid finska arbetarinstitutet är att verksamheten ska vara användarcentrerad. I enlighet med lagen om fritt bildningsarbete är ett av huvudsyftena med servicen att stärka delaktighet och eget ansvar hos invånarna.

Finska arbetarinstitutet bidrar till att ett innovativt, dynamiskt och kreativt ekonomiområde utvecklas. Det är viktigt med god allmänbildning hos invånarna och t.ex. språkutbildning i en stad som blir allt mer internationell.

Finska arbetarinstitutets verksamhet har främst att göra med målet Välfärd och tjänster. Avsikten är att skillnaderna i hälsa och välbefinnande ska minskas och att invånarnas livskompetens, välbefinnande och till och med sysselsättning ska ökas genom lärande och kunnande.

Undervisningen och verksamheten vid finska arbetarinstitutet utvecklas enligt de vuxenpedagogiska principerna.

Karakteristiska drag i verksamhetsområdet som påverkar de strategiska prioriteringarna

Kärnan i undervisningsplanen är att erbjuda helsingforsarna sådan allmänbildande utbildning som de behöver med större delaktighet och eget ansvar för invånaren. I stadens strategiska mål Välfärd och tjänster understryks användarcentrerade tjänster. Finska arbetarinstitutets grundläggande uppgift bidrar till att invånarna utvecklas utifrån sig själva, vilket åter en förutsättning för att delaktigheten och det egna ansvaret ska utvecklas. Ett bra exempel på detta är undervisning för äldre i de färdigheter IT-samhället kräver. Livslångt lärande är en grund för medlemskap i det moderna samhället.

Institutet har också som mål att främja uppbyggandet av en läraktig livsstil hos kursdeltagarna. Utmaningen är att nå nya kursdeltagare och särskilt att få ungdomar att ta emot tjänster som gäller livslångt lärande.

Opiston opetus ja muu toiminta lähtee kokonaisvaltaisesta ihmiskuvasta. Ihminen nähdään tietojen, taitojen sekä tunteiden näkökulmasta.

Erilaiset ja eri-ikäiset ihmiset kohtaavat opiskeluryhmissä, mikä estää segregaatiota. Lähellä kuntalaisia, omassa kaupunginosassaan kokoontuvat ryhmät tukevat osallisuutta ja uusien asukkaiden juurtumista paikkakunnalle.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Opiston toimintaa kehitetään prosessilähtöisesti. Ydinprosessina on opetuksen suunnittelu ja toteuttaminen. Vuonna 2011 uusittu toimintasääntö tukee hyvää perustehtävän hoitamista.

Tukipalvelujen työtehtäviä kehitetään oppimisen tukemisen ja asiakaspalvelun tehostamisen näkökulmasta.

Kurssilaisten määrää kursseilla nostetaan parantamalla kurssihuoltoa sekä opetuksen tukipalveluja, ja kehittämällä uusia sähköisiä palveluja: ilmoittautumisprosessia, tiedotusta ja markkinointia sekä kurssien opiskelijatilanteen seuraamista. Tavoitteena vuodelle 2012 on, että opiston kursseille osallistuu 3 500 maksavaa kurssilaista enemmän kuin vuonna 2011.

Opiston täysaikaisesti vuokraamien tilojen neliömääräasukasta kohden ei kasva.

Toiminnan tavoiteasettelu sanallisesti esitettynä

Sitovana tavoitteena on toteuttaa 99 700 opetustuntia. Opisto on aikuisoppilaitos ja opetuksen perustana on hyvä aikuisopetuksen ja aikuisten opettamisen asiantuntemus. Opiston opetussuunnitelman päälinjauksina ovat seuraavat:

- Opiston opetus on monipuolista. Tavoitteena on sekä teoreettinen että käytännöllinen oppiminen. Opetusta tarjotaan kielissä (vieraat kielet ja suomi toisena kielenä), taideaineissa (kuvataide, musiikki, kirjallisuus ja näyttämöaineet) ja tieto-taitoaineissa (käsityö, kotitalous, it-aineissa, yhteiskunnallisissa ja käyttäytymistieteissä sekä liikunnassa).
- Opetus järjestetään aineelle ja aikuisille soveltuvissa tiloissa päivisin, iltaisin ja viikonloppuisin.
- Opetus koostuu vuosittain uusiutuvista aiheista, jotka perustuvat koettuun tarpeeseen tai todettuun kysyntään.
- Opetusta järjestetään ainealojen pedagogiset erityisvaatimukset huomioon ottaen. Tämän mukaisesti järjestetään pitkiä kursseja, lyhytkursseja ja luentoja, joissa myös ryhmäkoot vaihtelevat.
- Useimmissa aineissa opetus etenee suunnitelmallisesti tasokursseittain ja opintokokonaisuuksina, jotka jatkuvat usean lukukauden ajan. Opiskelijalla on mahdollisuus tulla mukaan opetukseen oman tasonsa mukaisesti.
- Ainealat toimivat yhteistyössä ja uusia opetusmuotoja tuodaan opetuksen piiriin yhteistyössä.
- Ainealoittain järjestetään kursseja yhdessä naapuriopistojen ja ainealueen instituutioiden kanssa.

Finska arbetarinstitutet har i undervisningsplaneringen och den övriga verksamheten en holistisk människosyn. Människan ses ur ett kunskaps-, färdighets- och känsloperspektiv.

Olika slags och olika gamla människor möts i studiegrupper, vilket motverkar segregation. Att det finns grupper nära invånarna, i den egna stadsdelen, främjar delaktighet och gör att nya invånare lättare rotar sig på orten.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Institutet utvecklar sin verksamhet utgående från processen. Kärnprocessen är planeringen och förverkligandet av undervisningen. Verksamhetsstadgan, som uppdaterades år 2011, bidrar till att den grundläggande uppgiften blir utförd.

De arbetsuppgifter som hör till stödtjänsterna utvecklas som stöd för undervisningen och genom effektivare betjäning för allmänheten.

Målet är att antalet deltagare på de olika kurserna ska öka. Målet uppnås genom att förbättra det som föregår kurserna, stödtjänsterna för undervisningen och de elektroniska tjänsterna: anmälningsprocessen, informationen och marknadsföringen. Likaså följs kursdeltagarsituationen bättre. Målet för 2012 är att antalet betalande deltagare på de olika kurserna ska öka med 3 500 personer från 2011.

Antalet kvadratmeter per invånare ökar inte i de heltidsinhyrda institutslokalerna.

Mål för verksamheten uttryckta i ord

Det bindande målet är 99 700 undervisningstimmar. Finska arbetarinstitutet är en vuxenläroanstalt, och undervisningen baserar sig på stor expertis i vuxenundervisning och i undervisning av vuxna. Finska arbetarinstitutets strategiska riktlinjer är:

- Undervisningen är mångsidig. Målet är att nå både teoretiskt och praktiskt lärande. Undervisning ges i språk (främmande språk och finska som andraspråk), konstämnen (bildkonst, musik, litteratur och scenkonst) och i kunskaps- och färdighetsämnen (hantverk, huslig ekonomi, IT-ämnen, samhälls- och beteendevetenskap och motion).
- Undervisningen ordnas dagtid, på kvällen och under veckoslut i sådana lokaler som passar för ämnet och för vuxna.
- Undervisningen har årligen nya teman som bygger på det riktiga behovet eller på efterfrågan.
- Undervisningen anordnas med beaktande av de pedagogiska specialkrav som ämnesområdena i fråga förutsätter. Det ordnas alltså både långa och korta kurser och föreläsningar med varierande gruppstorlekar.
- I de flesta ämnena fortgår undervisningen planenligt i form av nivåkurser och studiehelheter som fortsätter under flera terminer. Kursdeltagarna har möjlighet att delta i undervisningen inom ramen för den individuella kunskapsnivån.
- Ämnesområdena samarbetar bl.a. i att införa nya undervisningsformer i undervisningsplanen.
- Ämnesområdesvisa kurser ordnas tillsammans med granninstituten och institutioner inom ämnesområdet.

Opetussuunnitelman tavoitteina ovat myös
- opintojen aloittamisen matala sekä syrjäytymisen ehkäiseminen,
- eri kulttuuritaustojen yhteiselon edistäminen,
- kulttuuriperinteiden siirtäminen uusille opiskelijasukupolville,
- ekologiseen ajatteluun ohjaaminen sekä
- kannustaminen itsenäiseen opiskeluun ja opitun ylläpitämiseen.

Ikäihmisille tarjotaan edelleen heille erityisesti suunniteltuja kursseja mm. palvelukeskuksissa. Opisto haluaa tukea myös eri-ikäisten osallistumista samoille kursseille, mikä tukee eri sukupolvien kohtaamista.

Työväenopiston vuonna 2011 uusittu maahanmuuttajaohjelma linjaa maahanmuuttajille tarkoitetun opetuksen suunnittelua ja tarjontaa. Keskeinen tavoite on, että maahanmuuttajat opiskelevat opiston kaikilla kursseilla oman kiinnostuksensa mukaan.

Kilpailuttaminen

Hankinnoissa toimitaan kaupungin hankintastrategian mukaan.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Sähköisten palvelujen kehittäminen on opiston suuria haasteita taloussuunnittelukaudella 2012–2014. Asiakaspalvelun mm. netti-ilmoittautumisen mahdollistaminen sekä hallinnon kehittäminen edellyttävät panostamista erityisesti IT-tekniikkaan. Opisto on mukana pääkaupunkiseudun yhteisen kurssinhallintajärjestelmän kehittämisessä. Pääkaupunkiseudun yhteinen ilmoittautumisportaali Ilmonet on käytössä ja uusi pääkaupunkiseudun opistojärjestelmä on toteutusvaiheessa 2012.

Tietotekniikkastrategian toteuttaminen

Työväenopisto noudattaa kaupungin tietotekniikkastrategian mukaisia linjauksia. Työväenopiston tietotekniikkastrategian mukaisesti tietotekniset opetusvälineet ovat käytössä jokaisessa opetustilassa ja niitä pidetään ajan tasalla. Tietotekniikkastrategia päivitetään 2012. Tietohallintoa vahvistetaan henkilöstösuunnitelman mukaisesti muuttamalla tietohallintovastaavan toimenkuvaa osa-aikaisesta päätoimiseksi.

Sähköisen asioinnin kehittämishankkeet

Helsinkiläisten ja Helsingin seudun asukkaiden sähköisiä palveluja ja asioimismahdollisuuksia työväenopistotoiminnassa parannetaan. Ilmoittautumisjärjestelmä Ilmonetin kehittämistä jatketaan pks-tasoisesti. Henkilökuntaa koulutetaan opastamaan asiakkaita sähköisten palvelujen käyttöön.

Undervisningsplanen syftar också till
- att göra tröskeln för att inleda studier låg och att förebygga utslagning
- att främja samlevnaden mellan personer med olika kulturbakgrunder
- att föra kulturtraditioner vidare till nya kursdeltagargenerationer
- att leda kursdeltagarna till ett ekologiskt tankesätt
- att uppmuntra till självständiga studier och upprätthållandet av de inlärda kunskaperna.

För de äldre erbjuds fortsättningsvis kurser särskilt planerade för seniorer på bl.a. servicecenter. Institutet vill också främja tanken på att personer i olika åldrar deltar i samma kurser och uppmuntra till möten mellan generationerna.

Finska arbetarinstitutets invandrarprogram som uppdaterades år 2011 ger riktlinjer för planeringen av undervisningen och kursutbudet för invandrare. Det centrala målet är att invandrare ska delta i institutets alla kurser efter sina egna intressen.

Konkurrenskraft

Upphandlingen sker i enlighet med stadens upphandlingsstrategi.

IT och elektronisk kommunikation

En stor utmaning för finska arbetarinstitutet under budgetperioden 2012−2014 är utvecklingen av de elektroniska tjänsterna. Kundservicen med bl.a. den internetbaserade anmälningen och utvecklingen av administrationen förutsätter satsningar speciellt på datateknik. Institutet deltar i utvecklingen av det gemensamma kursadministrationssystemet för huvudstadsregionen. Den gemensamma anmälningsportalen Ilmonet är i bruk och ett nytt gemensamt institutssystem för huvudstadsregionen förverkligas år 2012.

Hur IT-strategin genomförs

Finska arbetarinstitutet följer riktlinjerna i stadens IT-strategi. I enlighet med institutets IT-strategi har alla undervisningslokaler utrustats med datatekniska undervisningsmaterial som hålls ajour. IT-strategin kommer att uppdateras år 2012. Informationshanteringen stärks i enlighet med personalplanen genom att deltidsanställningen för den IT-ansvariga ändras till en heltidsanställning.

Utvecklingsprojekt inom elektronisk kommunikation

De elektroniska tjänsterna och kommunikationsmöjligheterna för helsingforsarna och invånarna i Helsingforsregionen förbättras i arbetarinstitutsverksamheten. Utvecklingen av anmälningssystemet Ilmonet fortsätter i samarbete mellan medborgarinstituten i huvudstadsregionen. De anställda får utbildning i att handleda kunderna till användning av de elektroniska tjänsterna.

Yhteistyö pks-opistojen kesken jatkuu opistojärjestelmän uudistamishankkeena (investointihanke). Sähköiset toimintatavat auttavat opistoa kehittämään tuottavuutta mm. asiakas- ja työprosesseja automatisoimalla. Opistojärjestelmällä hallinnoidaan opiston koko opetustoimintaa: kurssinsuunnittelua (opettajat, tilat, opetustuntien määrä ja aika, kurssiesite), opiskelijatietoja (ilmoittautuminen, laskutus, osallistuminen/tilastot), tuntiopettajien palkanmaksuliikennettä jne.

Samarbetet mellan medborgarinstituten i huvudstadsregionen fortsätter i form av ett projekt som går ut på att reformera medborgarinstitutssystemet (investeringsprojektet). De elektroniska tillvägagångssätten hjälper institutet att främja produktiviteten bl.a. genom automatisering av kund- och arbetsprocesser. Finska arbetarinstitutet administrerar hela sin undervisningsverksamhet med hjälp av medborgarinstitutssystemet: kursplaneringen (lärare, lokaler, antal undervisningstimmar, tider, kursprogram), uppgifterna om kursdeltagarna (anmälan, fakturering, deltagande/statistik), utbetalningen av löner till timlärare osv.

Kaupunkilaisten mahdollisuutta hoitaa asioitaan sähköisesti mm. opiston tiloissa olevilla asiakaspäätteillä kehitetään osana kaupungin palvelujen kokonaisuutta. Opiston it-opetuksen tavoitteena on edelleen tukea ikäihmisten ja maahanmuuttajien tietoyhteiskuntapalvelujen osaamisen kehittymistä mm. opintosetelien ja vertaisohjaajatyön avulla.

Helsingforsarna får bättre möjligheter till elektronisk kommunikation bl.a. via terminalerna i finska arbetarinstitutets lokaler. Detta hänför sig till att stadens elektroniska tjänster förbättras i sin helhet. Målet för IT-undervisningen vid arbetarinstitutet är även i fortsättningen att främja de kunskaper hos seniorer och invandrare som krävs i informationssamhället bl.a. med studiesedlar och jämlika rådgivare.

Pedagogisessa kehittämisessä kiinnitetään entistä enemmän huomiota myös teknologian mahdollistamiin oppimisratkaisuihin: perinteinen verkko-opetus, sosiaalisen median hyödyntäminen.

I den pedagogiska utvecklingen läggs ännu större vikt även vid informationstekniska inlärningsmetoder såsom traditionell webbundervisning och utnyttjande av sociala medier.

Henkilöstö

Henkilöstösuunnittelun lähtökohtana on periaate, että henkilöstöresursseja kohdennetaan tarpeen mukaisesti.

Personal

Personalplaneringen baserar sig på principen att personalresurserna ska kanaliseras enligt behovet.

Tasa-arvosuunnitelma

Suomenkielinen työväenopisto soveltaa kaupungin tasa-arvosuunnitelmaa kuntalaisiin kohdistuvassa palvelutoiminnassaan ja henkilöstö- ja palkkapolitiikassaan.

Jämställdhetsplan

Finska arbetarinstitutet tillämpar stadens jämställdhetsplan i sin serviceverksamhet gentemot kommuninvånarna och i sin personal- och lönepolitik.

Kielisuunnitelma

Helsingin kaupungin ylläpitämien opistojen välillä sovitun työnjaon mukaisesti Arbis tarjoaa ruotsinkielisille helsinkiläisille työväenopistopalvelut.

Språkplan

I enlighet med arbetsfördelningen mellan Helsingfors stads arbetarinstitut får de svenskspråkiga helsingforsarna arbetarinstitutstjänster på Arbis.

Työhyvinvointia edistävät toimenpiteet

Vuonna 2011 laadittu toimintakäsikirja otetaan täysimääräisesti käyttöön. Järjestetään tyhy-kysely sekä tyhy-päivä päätoimiselle henkilöstölle.

Åtgärder som främjar arbetshälsa

Verksamhetshandboken som utarbetades år 2011 tas i bruk i sin helhet. En arbetshälsoenkät genomförs och en arbetshälsodag ordnas för de heltidsanställda.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Riskienhallinta on järjestetty kaupungin ohjeiden mukaan.

Riskhantering och intern tillsyn

Riskhanteringen sköts i enlighet med stadens anvisningar.

Sukupuolivaikutusten arviointi

Opiston opiskelijoista vuonna 2010 oli naisia 78,1 % ja miehiä 21,9 %. Suurin osa opetustarjonnasta on sukupuolineutraalia, jolloin kumpikin sukupuoli voi hakeutua opiskelemaan omien tavoitteidensa mukaan.

Konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv

Andelen kvinnor bland kursdeltagarna var 78,1 % och andelen män 21,9 % år 2010. Kursutbudet är till största delen könsneutralt, tack vare vilket både kvinnor och män kan basera sina val på sina egna mål.

Terveysvaikutusten arviointi

Terveysvaikutusten arviointi otetaan huomioon päätöksenteossa kaupungin ohjeiden mukaan.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

Opetustunnit 99 700 tuntia.

Muut toiminnalliset tavoitteet

Määrä- ja taloudellisuustavoitteet sekä tuottavuuden seuranta

Työväenopisto seuraa vuodelle 2011 tehtyä tuottavuusohjelman toteutumista ja tarkentaa tavoitteita tarpeen mukaan.

Hälsokonsekvensbedömning

Hälsokonsekvenserna bedöms i beslutsfattandet i enlighet med stadens anvisningar.

Mål i sammandrag

Bindande verksamhetsmål

Undervisningstimmar 99 700 timmar.

Övriga verksamhetsmål

Kvantitativa mål, lönsamhetsmål och produktivitetsuppföljning

Finska arbetarinstitutet följer upp hur produktivitetsprogrammet för 2011 realiseras och preciserar målen vid behov.

Tunnusluvut – Nyckeltal

	2010	2011	2012	2013	2014
Suoritetavoitteet – Prestationsmål					
Opetustunnit – Undervisningstimmar	99 954	99 700	99 700	99 500	99 500
Toiminnan laajuustiedot – Verksamhetens omfattning					
Kurssilaiset, ilmoittautuneet opiskelijat – Kursdeltagare, anmälda studerande	72 453	72 000	72 000	72 000	72 000
Opiskelutunnit, säännölliset opiskelijat – Studietimmar, regelbundna studerande	1 242 039	1 280 000	1 280 000	1 280 000	1 280 000
Resurssit –					
Tilat m² (31.12. tilanne)	18 709	18 667	18 667	18 667	18 667
Vakituisen henkilöstön määrä	107	107	107	108	108
Tuntipalkkaisen henkilöstön opetustunnit	87 263	85 600	85 600	85 600	85 600
Tuottavuus – Produktivitet (2009=100)	93	93	93	93	93

4 12 Ruotsinkielinen työväenopisto – Svenska arbetarinstitutet

	Käyttö Förbrukning 2010 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	6	0	0	0	0	0
Maksutulot - Avgiftsinkomster	368	400	400	400	400	400
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	18	0	0	0	0	0
Vuokratulot - Hyresinkomster	28	43	45	45	45	45
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	42	35	35	35	35	35
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**462**	**478**	**480**	**480**	**480**	**480**
Palkat - Löner	1 510	1 527	1 610	1 610	1 610	1 610
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	498	518	532	532	532	532
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	199	222	222	222	222	222
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	96	88	88	88	88	88
Avustukset - Understöd	3	3	1	1	1	1
Vuokrat - Hyror	490	488	505	505	505	505
Muut menot - Övriga utgifter	3	4	4	4	4	4
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**2 799**	**2 850**	**2 962**	**2 962**	**2 962**	**2 962**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-2 337***	***-2 372***	***-2 482***	***-2 482***	***-2 482***	***-2 482***
Poistot - Avskrivningar	46	40	47	47	47	47
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-2 383***	***-2 412***	***-2 529***	***-2 529***	***-2 529***	***-2 529***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		3,6	0,4	0,4	0,0	0,0
Menot - Utgifter		1,8	3,9	3,9	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	454	468	475	475	475	475

Toiminta-ajatus

Ruotsinkielinen työväenopisto tarjoaa pääkaupunkiseudun asukkaille mahdollisuuden uusien tietojen ja taitojen saantiin sekä itsensä kehittämiseen yksin ja yhdessä muiden kanssa. Opisto edistää suomenruotsalaista kulttuuria ja ruotsin kielen taitoa.

Opiston toimintaa ohjaavat arvot ovat kurssilaiskeskeisyys, tieto itseisarvona, joustavuus, ennakkoluulottomuus, moninaisuus, ympäristötietoisuus ja moitteeton ja elävä ruotsin kieli. Opiston visio on, että opisto on kaikkia varten.

Toiminta-ajatuksen ja keskeisten tehtävien kuvaus

Opiston toiminta suuntautuu pääasiassa aikuiskoulutukseen. Opisto järjestää myös tarvittaessa täydennys- ja ammattikoulutusta.

Verksamhetsidé

Helsingfors arbis erbjuder huvudstadsregionens invånare möjligheter att inhämta nya kunskaper och färdigheter och att utveckla sig individuellt och i samverkan med andra. Arbis främjar den finlandssvenska kulturen och kunskaper i svenska.

Arbis verksamhet styrs av följande värderingar: kursdeltagarna i fokus, kunskap som egenvärde, flexibilitet, fördomsfrihet, mångfald, miljömedvetenhet och en korrekt och levande svenska. Arbis vision är ”Ett Arbis för alla”.

Verksamhetsidé och centrala uppgifter

Arbis huvudsakliga inriktning är vuxenutbildning. Dessutom ordnar Arbis vid behov fortbildning och yrkesutbildning.

Opiston kurssitarjonta jakautuu kieliin, taideaineisiin, musiikkiin, käsityöhön, liikuntaan ja kunnonvaalintaan, tietoteknisiin aineisiin, kotitalouteen, yhteiskunnallisiin aineisiin ja avoimeen yliopistoon. Avoimen yliopiston yhteistyötä alueen ruotsinkielisten toimijoiden kanssa laajennetaan parhaillaan. Lisäksi järjestetään yleisiä luentoja ja keskusteluja ajankohtaisista aiheista. Opiston kirjasto on kiinteä osa toimintaa. Opisto panostaa Oiva Akatemian kanssa solmitulla sopimuksella ruotsin kielen kursseihin tarkoituksenaan parantaa Helsingin kaupungin ruotsinkielisiä palveluita sekä nostaa pääkaupungin kaksikielistä profiilia.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Helsingin kaupungin arvoista lähimpänä opiston toimintaa ovat Asukaslähtöisyys ja Oikeudenmukaisuus. Kaupungin strategisista tavoitteista kaudeksi 2009–2012 lähimpänä opiston toimintaa ovat Hyvinvointi ja palvelut sekä Kilpailukyky, joissa painopistealueet ovat palvelujen järjestäminen ja eri asukkaiden välisen tasa-arvon lisääminen, hyvinvoinnin parantaminen oppimisella, kustannustehokkuuden lisääminen toiminnassa ja henkilökunnan osaamisesta huolehtiminen. Opisto panostaa siksi vuosina 2012–2014 erityisesti eläkeläisten lisääntyvään määrään, ulkomaalaisten ja maahanmuuttajien lisääntyvään osuuteen, työttömien lisääntyvään määrään, kaksikielisiin sekä uusiin, nuoriin kurssilaisiin. Lisäksi opisto pyrkii saamaan yhä enemmän miehiä osallistumaan sen toimintaan. Tavoitteena on myös, että opiston nykyiset kurssilaiset jatkavat osallistumista.

Toiminnalliset ja palvelutasoon liittyvät muutokset ja niiden vaikutukset vuoden 2012 talousarvioon

Suurin osa opiston kursseista järjestetään pääopistossa Dagmarinkatu 3:ssa, mutta osa kursseista järjestetään myös Arbis Östra -sivuopistossa, joka toimii Itäkeskuksen Stoassa, monitoimitalo Rastiksessa ja Botby högstadieskolassa. Kursseja pidetään myös muutamissa muissa paikoissa Helsingissä. Näissä tiloissa järjestetään lähinnä kursseja, jotka edellyttävät erityistiloja. Siksi opiston on lähes mahdotonta tehostaa toimitilojensa käyttöä ja luopua vuokraamistaan tiloista karsimatta ydintoiminnastaan eli opetuksesta. Opiston Oiva Akatemian kanssa tekemä sopimus kaiken Helsingin kaupungin virastojen tarvitseman ruotsin kielen opetuksen järjestämisestä tarkoittaa sitä, että opetus tapahtuu kokonaisuudessaan virastojen omissa tiloissa eikä siten rasita opiston taloutta. Näin opisto on jo nykytilanteessa onnistunut pitämään vuokrakustannukset alhaisina. Samanaikaisesti opisto panostaa aktiivisesti pääopiston vuokralle annon lisäämiseen päiväsaikaan ja matalasesongin aikana.

Toimintakauden aikana opisto valmistautuu kiinteistökeskuksen kaudelle 2016–2017 suunnittelemaan peruskorjaukseen. Hankesuunnitelma saataneen valmiiksi alkuvuodesta 2012. Osa korjaustöistä joudutaan todennäköisesti tekemään jo ennen peruskorjausta.

Opisto on jo kauan edistänyt turvallista ja viihtyisää ympäristöä tiedotuksella, valistuksella ja aktiivisella toiminnalla. Ympäristöohjelmassa nämä kysymykset otetaan huomioon niin hallinnossa ja opetuksessa kuin opistotalon korjauksissa ja ylläpidossa. Kotitalousaineessa kiinni-

Arbis kursutbud fördelas på språk, konstämnen, musik, hantverk, motion och friskvård, IT-ämnen, huslig ekonomi, samhällsämnen och öppna universitetet. Inom öppna universitetet pågår för närvarande en utvidgning av samarbetet med de svenska aktörerna på området. Dessutom ordnas allmänna föreläsningar och diskussioner i aktuella ämnen. Arbis bibliotek är en integrerad del av verksamheten. Arbis satsar genom ett avtal med Oiva Akatemia på kurser i svenska för stadens personal för att förbättra den svenska servicen inom Helsingfors stad för att på så sätt höja huvudstadens tvåspråkiga profil.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

De värderingar för Helsingfors stad som närmast tangerar Helsingfors arbis verksamhet är Invånarna i fokus och Rättvisa. Bland stadens strategiska mål för perioden 2009 – 2012 tangerar Arbis verksamhet främst områdena Välfärd och service och Konkurrenskraft, där tyngdpunkten ligger på att anordna service och öka jämlikheten mellan olika slag av invånare, förbättra välmående genom inlärning, öka kostnadseffektiviteten i verksamheten och se till att institutet har en kunnig personal. Arbis satsar därför under åren 2012 – 2014 särskilt på det ökande antalet pensionärer, på den ökande andelen utlänningar och invandrare, på det ökande antalet arbetslösa, på tvåspråkiga och nya, unga kursdeltagare och på att få ännu flera män att delta i institutets verksamhet. Dessutom är det viktigt för Arbis att hålla kvar sina nuvarande kursdeltagare.

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan på budgeten för år 2012

Merparten av Arbis kurser ordnas vid huvudinstitutet på Dagmarsgatan 3, men en del kurser ordnas också i filialen Arbis Östra i Stoa i Östra centrum, i allaktivitetshuset Rastis, i Botby högstadieskola och på några få andra håll i staden. Detta gäller närmast kurser som kräver specialrum av olika slag. Det är av den här anledningen nästintill omöjligt för institutet att effektivera användningen av sina lokaliteter genom att ge upp dem som hyrs in utan att skära ner på själva kärnverksamheten, d.v.s. undervisningen. Arbis avtal med Oiva Akatemia om att institutet ordnar all den undervisning i svenska som stadens verk behöver, innebär att denna undervisning ordnas helt och hållet i de olika verkens egna lokaliter, vilket sålunda inte alls belastar Arbis ekonomi. På detta sätt har institutet lyckats hålla sina hyreskostnader nere redan nu. Samtidigt satsar institutet aktivt på att öka uthyrningen av huvudinstitutet under dagtid och lågsäsong.

Under perioden förbereder sig institutet för den grundläggande renovering som fastighetscentralen har planerat till arbetsåret 2016–2017. Arbetet med projektplanen slutförs sannolikt i början av år 2012. En del arbeten måste sannolikt genomföras före själva reparationen.

Arbis har sedan länge genom information och upplysning och aktiva handlingar på institutet verkat miljömedvetet för en trygg och trivsam miljö. Miljöprogrammet beaktar frågorna både inom administrationen och inom undervisningen, liksom också beträffande reparationer och un-

tetään erityistä huomiota elintarvikkeisiin, niiden käsittelyyn ja ekologisiin näkökohtiin. Muissakin aineissa korostetaan kierrätyksen merkitystä. Opisto pyrkii saavuttamaan kaupungin vuosittaisen 2 %:n energiansäästötavoitteen huolehtimalla kiinteistöstä ja ryhtymällä energiansäästötoimenpiteisiin jo ennen suunniteltua peruskorjausta.

Kilpailuttaminen

Helsingin ruotsinkielinen työväenopisto noudattaa kaupungin kilpailuttamismääräyksiä.

Yhteistyö

Yhteistyötä suomenruotsalaisten laitosten kanssa sekä pääkaupungissa että koko seudulla kehitetään edelleen toiminnan vahvistamiseksi ja turhan kilpailun välttämiseksi pääkaupunkiseudulla. Selkeällä suomenruotsalaisten toimijoiden välisellä tehtävän- ja vastuunjaolla voidaan päästä kustannustehokkuuteen ja parantaa ruotsinkielisiä palveluita.

Opisto jatkaa yhteistyön kehittämistä kaupungin suomenkielisen työväenopiston kanssa mm. arviointi- ja henkilöstöasioissa. Lisäksi opisto tekee yhä enemmän yhteistyötä naapurikuntien, erityisesti Espoon, Kauniaisten ja Vantaan, kaksikielisten opistojen kanssa suunnitteluun, markkinointiin, koordinointiin, yhteisiin erityisesti tietotekniikkaa koskeviin hankkeisiin, koulutuspäiviin ja neuvotteluihin liittyvissä asioissa. Opisto pyrkii myös tekemään yhteistyötä sekä Pohjoismaiden että muun Euroopan vastaavien laitosten kanssa erilaisten hankkeiden kautta. Avoimessa yliopistossa opisto tekee yhteistyötä Helsingin yliopiston, Svenska handelshögskolanin, Åbo Akademin ja Kuopion yliopiston kanssa. Yhteistyö koskee sekä kursseja että opettajaharjoittelua.

Vuonna 2011 ruotsinkielinen työväenopisto otti vetovastuun sisäministeriön ruotsinkielisestä Osallisena Suomessa -kehitysohjelmasta pääkaupunkiseudulla. Hanke, jonka tarkoituksena on maahanmuuttajien kotouttaminen, jatkuu vuosina 2011–2013 ja edellyttää tiivistä yhteistyötä eri kuntasektorien ja kolmannen sektorin kanssa.

Opisto tekee yhteistyötä myös kaupungin virastojen kanssa erilaisten yhteisten ohjelmien muodossa erityisesti kulttuurisektorilla. Keskeisen sijaintinsa ansiosta opisto pystyy palvelemaan koko kaupunkia ja pääkaupunkiseutua. Opiston osallistuminen Maailman designpääkaupunki -projektiin näkyy koko opiston toiminnassa ja eri oppiaineissa. Työväenopistotoiminta on ainutlaatuista maailmassa ja siksi myös esittelemisen arvoinen designtuote.

Kaikkien yhteinen kansalaisopisto

Opisto työskentelee aktiivisesti pääkaupunkiseudun yhteisen ruotsinkielisen kansalaisopiston luomiseksi ja sitä kautta koko ruotsinkielisen väestön hyväksi. Vuonna 2011 opisto otti ensiaskeleen yhteistyön lisäämiseksi tekemällä sopimuksen Vantaan aikuisopiston kanssa ruotsinkielisten kurssien suunnittelusta ja toteuttamisesta sekä yhteisestä, kuntien tarpeiden mukaisesta markkinoinnista.

derhåll i huset. I ämnet huslig ekonomi läggs särskild vikt vid livsmedel, hanteringen av dem och ekologiska aspekter. Inom andra ämnen betonas betydelsen av återanvändning och återvinning. Arbis försöker uppnå stadens mål om en inbesparing av energi om 2 % per år genom att se över fastigheten och vidta energibesparande åtgärder redan före den planerade grundliga reparationen.

Konkurrensutsättning

Helsingfors arbis följer stadens instruktioner för konkurrensutsättning.

Samarbete

Samarbetet med de finlandssvenska institutionerna både i huvudstaden och i hela regionen utvecklas ytterligare för att stärka verksamheten och för att undvika onödig konkurrens inom huvudstadsregionen. Genom en klar uppgifts- och ansvarsfördelning mellan finlandssvenska aktörer kan man uppnå kostnadseffektivitet och förbättra den svenska servicen.

Arbis fortsätter att utveckla sitt samarbete med stadens finska arbetarinstitut bl.a. i utvärderings- och personalfrågor. Dessutom samarbetar Arbis alltmer med grannkommunernas – särskilt Esbos, Grankullas och Vandas– tvåspråkiga institut i frågor som gäller planering, marknadsföring, koordinering, gemensamma projekt speciellt inom IT, fortbildningsdagar och diskussioner. Ytterligare eftersträvar Arbis att samarbeta med motsvarande institutioner både inom Norden och inom det övriga Europa genom olika slag av projekt. Inom öppna universitetet samarbetar Arbis med Helsingfors universitet, Svenska handelshögskolan, Åbo Akademi och Kuopio universitet. Samarbetet gäller både kurser och lärarpraktik.

Med början år 2011 har Arbis tagit på sig det svenska huvudmannaskapet i huvudstadsregionen för Inrikesministeriets utvecklingsprogram för integrering av invandrare ”Delaktig i Finland”. Projektet pågår under åren 2011 – 2013 och omfattar ett nära samarbete med olika kommunala sektorer och tredje sektorn.

Ytterligare samarbetar Arbis med de olika verken speciellt inom kultursektorn genom gemensamma program av olika slag. Arbis kan genom sitt centrala läge ge service åt hela staden och regionen. Arbis medverkan i World Design Capital representeras av institutets hela verksamhet och program; medborgarinstitutsverksamheten är en produkt enastående i hela världen, alltså en designprodukt att visa upp.

Ett gemensamt institut

Arbis arbetar aktivt för *ett* svenskt medborgarinstitut i huvudstadsregionen med hela den svenska befolkningens intresse i fokus. Med Vanda vuxeninstitut har Arbis år 2011 som ett första steg mot ökat samarbete slutit ett avtal om planering, genomförande av kurser på svenska och gemensam marknadsföring utgående från kommunens behov.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Opisto on tietotekniikkasuunnitelmassaan noudattanut kaupungin määräyksiä ja laatinut strategioita tuleville vuosille. Käyttöön otetaan uusi markkinointisuunnitelma, joka korostaa Internetin merkitystä tietokanavana. Myös tietotekniikan turvallisuuteen liittyvistä kysymyksistä pidetään erityistä huolta. Yhteistyö kaikkien pääkaupunkiseudun kunnallisten kansalaisopistojen yhteisen hallintoohjelman aikaansaamiseksi jatkuu. Ohjelma valmistuu vuosina 2011–2013. Yli 60 % kurssien osanottajista ilmoittautuu tällä hetkellä netin kautta ja nettiilmoittautumisen osuutta on tarkoitus kasvattaa. Opiston palkanmaksua järkeistetään siirtämällä osa toiminnoista taloushallinnolle. Toimintakauden aikana luokkahuoneet varustetaan tarvittavilla elektronisilla laitteilla ja tekniikalla. Henkilöstön tietoteknisiä taitoja on jatkuvasti päivitettävä.

Henkilöstö

Henkilöstön hyvinvointi otetaan erityisesti huomioon opiston henkilöstöstrategiassa. Lisäksi suunnitelmassa otetaan kantaa eläköitymisestä johtuvaan rekrytointitarpeeseen toimintakauden aikana. Henkilöstösuunnitelmaa on syytä tarkistaa taloussuunnitelmakauden aikana. Uusia toimenkuvia ja työsuoritusten arvioimisen periaatteita on otettu käyttöön ja niitä tarkistetaan tarvittaessa rekrytoinnin yhteydessä. Henkilöstön ammatillista osaamista ylläpidetään jatkuvalla täydennyskoulutuksella. Opisto noudattaa tasa-arvosuunnitelmaa, joka tullaan tarkistamaan toimintakauden aikana. Kansalaisopistot ovat hyvin naisvaltaisia ja tasa-arvonäkökulmaan tuleekin kiinnittää erityistä huomiota esim. rekrytoinnin yhteydessä.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Laatu turvataan rekrytoinneilla, henkilöstön täydennyskoulutuksella sekä jatkuvalla arvioinnin ja käytettävien mittareiden kehittämisellä. Laatu- ja kehittämiskäsikirjaa noudatetaan ja sitä päivitetään vähitellen. Opisto noudattaa uusia riskienhallinta- ja markkinointisuunnitelmiaan, jotka tarkistetaan säännöllisesti.

Tavoitteiden yhteenveto

Opiston määrälliset tavoitteet lasketaan pidettyjen tuntien määränä ja opisto sitoutuu järjestämään 22 000 oppituntia vuonna 2012. Tavoitteena on edelleen monipuolinen kurssitarjonta huonompinakin aikoina, mikä on opiston tärkeimpiä strategioita kun aikaa ja yhteiskuntaa leimaavat nopeat muutokset ja heikentynyt talouskasvu. Tarvittaessa opisto on valmis vastaamaan kaupungin vahvasti heikentyneen talouden seurauksiin. Johtokunta seuraa opiston talousennustetta neljännesvuosittain ja toiminta suunnitellaan mahdollisimman kustannustehokkaasti.

IT och elektronisk kommunikation

Arbis har i sin IT-plan följt stadens instruktioner och lagt upp strategier för de kommande åren. En ny marknadsföringsplan implementeras och den betonar webben som informationskanal. Särskilt säkerhetsfrågor inom IT ses över. Samarbetet kring ett gemensamt förvaltningsprogram för huvudstadsregionens alla kommunala medborgarinstitut fortsätter, och skall bli färdigt under perioden 2011 – 2013. För närvarande anmäler sig över 60 % av kursdeltagarna över webben, och avsikten är att ytterligare öka andelen. Helsingfors arbis löneutbetalning rationaliseras genom att man överför en del funktioner till ekonomiförvaltningen. Under perioden förses samtliga klassrum med behövlig elektronisk och teknisk utrustning. IT-färdigheterna hos personalen måste kontinuerligt uppdateras.

Personal

Arbis personalstrategi beaktar särskilt frågor i anslutning till personalens välmående. Planen tar också ställning till det nyrekryteringsbehov som finns inom perioden på grund av pensioneringar. Under perioden finns det anledning att se över personalplanen. Nya befattningsbeskrivningar och principer för bedömningen av arbetsprestationer har tagits i bruk och ses vid behov över i samband med nyrekryteringarna. Personalens yrkeskunskap upprätthålls genom fortlöpande fortbildning. Arbis följer sin jämställdhetsplan, men har behov av att se över den under perioden. Medborgarinstitutssektorn är kraftigt kvinnodominerad och därför måste jämställdhetsfrågorna ligga i fokus t.ex. vid anställningar.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Kvaliteten tryggas genom rätt nyrekrytering, fortbildning av personalen, fortsatt utveckling av utvärderingen och de mätare som används. Kvalitets- och utvecklingshandboken följs och revideras efterhand. Institutets nya riskhanterings- och marknadsföringsplaner följs, och både riskhanteringen och marknadsföringen ses kontinuerligt över.

Mål i sammandrag

Arbis kvantitativa mål räknas i antalet hållna timmar och institutet förbinder sig att under år 2012 förverkliga 22 000 lektioner. Arbis håller fast vid ett mångsidigt kursutbud också under sämre tider, vilket är en av institutets viktigaste strategier i en tid och i ett samhälle som präglas av snabba förändringar och försämrad ekonomisk tillväxt. Vid behov är Arbis färdigt att för sin del reagera på konsekvenserna av en kraftigt försämrad ekonomi för staden. Direktionen följer kvartalsvis upp prognosen för institutets ekonomi och verksamheten planeras så kostnadseffektivt som möjligt.

Tunnusluvut – Nyckeltal	2010*	2011*	2012*	2013*	2014
Määrälliset tavoitteet – Kvantitativa mål					
Ilmoittautuneet opiskelijat – Anmälda studerande	22 122	18 000	20 000	20 000	20 000
Suunnitellut opetustunnit – Planerade undervisningstimmar	22 000	22 000	22 000	22 000	22 000
Suoritetavoitteet – Prestationsmål					
Opiskelijat – Studerande	17 680	17 000	17 000	17 000	17 500
Suoriteindeksi-1 (säänn. opisk.) – Prestationsindex-1 (reg. stud.)	97,3	93,5	93,5	93,5	96,3
Toteutuneet opetustunnit – Hållna undervisningstimmar	22 349	22 000	22 000	22 000	22 000
Suoriteindeksi-2 (opetustunnit) – Prestationsindex-2 (underv. timmar)	98,0	96,5	96,5	96,5	96,5
Nettobudjetti – Nettobudget	2 337 307	2 372 000	2 482 000	2 482 000	2 482 000
Suoriteindeksi-3 (nettobudjetti) – Prestationsindex-3 (nettobudget)	100,3	101,7	106,5	106,5	106,5
Opiskelijatunnit – Studerandetimmar**	169,5	157,7	150,7	150,7	155,1
Tuottavuus – Produktivitet (2009=100)					
Opiskelijatunnit – Studerandetimmar	95,1	88,7	84,8	84,8	87,3

*) Arvioitu luku – Uppskattade värden
**) Opiskelijatunnit = opiskelijat x toteutuneet opetustunnit/nettobudjetti – Studerandetimmar = studerande x hållna undervisningstimmar/nettobudget

4 15 Kaupunginkirjasto – Stadsbiblioteket

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	344	282	310	310	310	310
Maksutulot - Avgiftsinkomster	508	575	536	536	550	550
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	1 574	900	995	995	995	995
Vuokratulot - Hyresinkomster	24	21	23	23	20	20
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	1 080	1 098	1 067	1 067	1 095	1 095
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**3 530**	**2 876**	**2 931**	**2 931**	**2 970**	**2 970**
Palkat - Löner	16 505	15 782	15 882	15 882	15 882	15 882
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	5 677	5 470	5 342	5 342	5 342	5 342
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	4 311	4 360	4 409	4 507	4 507	4 507
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	3 972	3 611	3 862	3 862	3 862	3 862
Avustukset - Understöd	13	13	13	13	13	13
Vuokrat - Hyror	5 764	5 824	5 872	5 872	5 872	5 872
Muut menot - Övriga utgifter	24	18	20	20	20	20
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**36 266**	**35 078**	**35 400**	**35 498**	**35 498**	**35 498**
		300				
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-32 736***	***-32 202***	***-32 469***	***-32 567***	***-32 528***	***-32 528***
Poistot - Avskrivningar	1 230	1 303	1 478	1 478	1 478	1 478
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-33 966***	***-33 505***	***-33 947***	***-34 045***	***-34 006***	***-34 006***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-18,5	1,9	1,9	1,3	0,0
Menot - Utgifter		-3,3	0,9	1,2	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	4 984	5 119	5 149	5 149	5 149	5 149

Toiminta-ajatus

Kirjasto tarjoaa esteettömän pääsyn kulttuurin ja tiedon lähteille. Tehtävä perustuu kirjastolakiin, joka velvoittaa myös verkkopalveluiden kehittämiseen.

Kaupunginkirjastolla on asetukseen perustuva tehtävä toimia yleisten kirjastojen keskuskirjastona. Lisäksi kaupunginkirjasto toimii monikielisenä kirjastona, joka tarjoaa palveluita valtakunnallisesti.

Kirjaston tarkoitus on tukea aktiivista kansalaisuutta ja sen edellyttämiä taitoja sekä tarjota mahdollisuus virkistymiseen. Kirjaston palveluita käyttää 75 % helsinkiläisistä.

Toiminnan perustan muodostavat kirjastojen verkko, verkkokirjasto, kokoelmat sekä henkilöstön tarjoamat palvelut. Kaupunginkirjaston ydintoiminta on ajantasaisen ja monipuolisen aineiston tarjonta sekä tiedonsaannin turvaaminen.

Verksamhetsidé

Stadsbiblioteket är en tillgänglig ingång till kulturens och kunskapens källor. Uppgiften baserar sig på bibliotekslagen, som också förpliktar till att utveckla webbtjänster.

Stadsbiblioteket har den på biblioteksförordningen baserade uppgiften att vara centralbibliotek för de allmänna biblioteken och är dessutom ett flerspråkigt bibliotek som tillhandahåller tjänster för hela landet.

Stadsbiblioteket har som syfte att stödja ett aktivt medborgarskap och färdigheter som detta kräver och att ge möjligheter till rekreation. Tjänsterna utnyttjas av 75 % av helsingforsarna.

Basen i verksamheten består av ett biblioteksnät, ett webbibliotek, samlingar och tjänster tillhandahållna av personalen. Stadsbiblioteket har som kärnverksamhet att erbjuda aktuella och mångsidiga medier och säkra tillgång till information.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset taloussuunnitelmakaudella

Toimintaympäristön monikulttuurisuus lisääntyy ja muuttaa henkilöstön osaamisvaatimuksia. Kirjastoasetuksen muutos edellyttää ylemmän korkeakoulututkinnon suorittaneiden suhteellisen osuuden kasvattamista.

Toiminnalliset ja palvelutasoon liittyvät muutokset ja niiden vaikutukset vuoden 2012 talousarvioon

Verkkopalvelut tuotetaan yhdessä Espoon, Vantaan ja Kauniaisten kanssa. Yhteistyö tuo säästöjä, mutta ensimmäisen vuoden verkkokäyntien määrä on vaikea arvioida.

Myllypuron lehtisali muuttaa uusiin tiloihin ja muuttuu Mediakirjastoksi.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Strategiset painotukset tiivistettynä

Hyvinvointi ja palvelut

Kirjaston palveluita tarjotaan asukkaiden osallisuutta vahvistaen. Erityisesti nuorille, ikääntyville ja maahanmuuttajille suunnatut palvelut ehkäisevät syrjäytymistä ja edistävät toimintakykyä. Mahdollisimman pitkä aukioloaika edesauttaa yhä suuremman väestön osan tavoittamista.

Oppimiseen ja osaamiseen edistäminen alkaa kirjastossa jo varhaislapsuuteen liittyvillä palveluilla. Kirjaston tilat ovat käytettävissä koululaisten iltapäivätoimintaan ja vapaa-aikaan. Kirjaston koulujen kanssa tekemän yhteistyön puitteissa opetustyötä rikastetaan lasten ja nuorten osalta. Kirjasto tarjoaa välineitä sekä omaehtoiseen että koulutusjärjestelmien puitteissa tapahtuvaan opiskeluun iästä tai koulutustasosta riippumatta

Kilpailukyky

Tilojen ja palvelun houkuttelevuutta, turvallisuutta ja viihtyisyyttä kohennetaan yhtenäistämällä kirjastojen palveluprosesseja sekä kalusteiden ja rakennusten kunnosta huolehtimalla.

Kaupunkirakenne ja asuminen

Keskustan alueen palveluihin ja liikennevirtoihin vaikuttavan, suunnitteilla olevan uuden keskustakirjaston palveluita kehitetään useissa työryhmissä ja asiantuntijoiden avulla. Kehitystyötä sovelletaan mahdollisuuksien mukaan muihinkin kirjastoihin. Kirjaston palveluverkkoa kehitetään suhteessa väestön ja alueiden kehitykseen.

Johtaminen

Johtamista ja esimiestyötä sekä henkilöstön osaamista kehitetään koulutuksella. Henkilöstön muuttuvaan osaamistarpeeseen vastataan sekä sisäisellä koulutuksella että henkilöstörakenteen tarkistamisella 2010 valmistu-

Centrala förändringar i omvärlden under ekonomiplaneperioden

Den kulturella mångfalden i omvärlden ökar och förändrar kraven på personalkompetensen. En ändring i biblioteksförordningen gör att den relativa andelen anställda med högre högskoleexamen måste öka.

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan på budgeten för år 2012

Webbtjänsterna produceras tillsammans med Esbo, Vanda och Grankulla. Samarbetet medför besparingar, men antalet virtuella besök det första året är svårt att beräkna.

Kvarnbäckens läsesal flyttar till nya lokaler och blir ett mediebibliotek.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Strategiska prioriteringar i sammandrag

Välfärd och tjänster

Bibliotekstjänster tillhandahålls på ett sådant sätt att delaktigheten för invånarna stärks. Särskilt tjänster för ungdomar, äldre och invandrare förebygger utslagning och främjar funktionsförmåga. Att öppettiden är så lång som möjligt bidrar till att en allt större del av befolkningen nås.

Lärande och kunskap främjas av stadsbiblioteket redan genom tjänster riktade till små barn. Bibliotekslokalerna kan användas inom eftermiddagsverksamheten för skolelever och under fritiden. Undervisningen av barn och ungdomar berikas genom samarbete mellan skolor och bibliotek. Stadsbiblioteket ger verktyg för både fria studier och studier inom ramen för utbildningssystemen. Ålder och utbildningsnivå har då ingen betydelse.

Konkurrenskraft

Stadsbiblioteket gör lokalerna och tjänsterna mer lockande, tryggare och trivsammare genom att förenhetliga tjänsteprocesserna på de olika biblioteken och se till att inredningen och byggnaderna är i skick.

Stadsstruktur och boende

Tjänsterna på det planerade centrumbiblioteket, som påverkar tjänsterna och trafikströmmarna i centrum, utvecklas i flera arbetsgrupper och med hjälp av experter. Utvecklingsarbetet tillämpas också på andra bibliotek i möjligaste mån. Stadsbibliotekets nät av tjänster utvecklas i förhållande till befolknings- och områdesutvecklingen.

Ledarskap

Ledarskapet, chefsarbetet och personalkompetensen utvecklas genom utbildning. Behovet av förändringar i personalkompetensen tillgodoses både med intern utbildning och med justeringar i personalstrukturen utifrån

neen ennakointisuunnitelman mukaisesti.

Toimintaan käytettävissä olevien määrärahojen pienentyessä kirjasto tehostaa toimintaansa toimintamalleja kehittämällä sekä tuottavuutta kohentamalla että ulkoista rahoitusta lisäämällä niin, että palvelutaso säilyy ennallaan.

Strategisiin painotuksiin vaikuttavat toimialan erityispiirteet

Digitaalisesti julkaistavien teosten kysyntä kasvaa, ja se edellyttää laitehankintoja. Standardien vakiintumattomuus ja tekijänoikeuskysymykset saattavat aiheuttaa yllättäviä ja arvaamattomia muutoksia kirjaston talouteen, verkkopalveluihin ja palveluiden kysyntään. Epävarmuutta vähennetään kehityshankkein.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Uuden Helmet-verkkopalvelusivuston ansiosta työtä voidaan järjestellä uudella tavalla. Säästö on kolme henkilötyövuotta, 122 500 euroa vuonna 2012.

Oulunkylän kirjastossa käyttöön otetun tila- ja palvelukonseptin myötä säästöä vuonna 2012 henkilöstökuluissa ilman, että koettu palvelutaso heikkenee on 1,5 henkilötyövuotta, yhteensä 62 250 euroa.

Kirjastoasetuksen muutos 17.12.2009/1157 edellyttää korkeakoulutettujen työntekijöiden suhteellisen osuuden lisäämistä. Palkkamenojen kasvu heikentää kirjaston tuottavuutta, kustannus on 27 000 euroa vuonna 2012.

Toiminnan tavoiteasettelu sanallisesti esitettynä

Kirjasto edistää asukkaiden oppimisen ja osaamisen kautta pääkaupunkiseudun kilpailukykyä ja monimuotoista elinkeinorakennetta.

Kirjasto parantaa palveluidensa avulla koko väestön hyvinvointia sekä tasoittaa terveys- ja hyvinvointieroja.

Asiakkaiden käyttöön hankitaan keskeinen osa kotimaista ja suomeksi käännettyä kirjallisuutta. Musiikki- ja audiovisuaalista aineistoa tarjotaan laajasti. Aineiston valinta, inventointi, varastointi ja karsinta takaavat aineiston ajanmukaisuuden ja toisaalta vanhemman aineiston tarjonnan.

Kilpailuttaminen

Kilpailuttamisessa ei tapahdu muutoksia vuonna 2012.

Kaupungin strategiaohjelman 2009–2012 mukaan hankintoja kehitetään kaupungin kokonaisedun ja elinkeinoelämän edellytysten parantamiseksi ja ilmastovaikutusten vähentämiseksi. Toimenpiteinä ovat mm. hankinta-osaamisen kehittäminen, hankintatiedon raportoinnin ja analysoinnin kehittäminen ja hankintojen ympäristövaikutusten seuranta.

en prognostiseringsplan som blev färdig år 2010.

Då verksamhetsanslagen blir mindre effektiviserar stadsbiblioteket sin verksamhet genom att utveckla verksamhetsmodellerna, både genom att förbättra produktiviteten och genom att öka den externa finansieringen, för att tjänstekvaliteten ska förbli oförändrad.

Karakteristiska drag i verksamhetsområdet som påverkar de strategiska prioriteringarna

Efterfrågan på digitalt publicerade verk ökar och kräver att utrustning upphandlas. Det faktum att det inte finns fastställda standarder kan liksom upphovsrättsfrågorna orsaka överraskande och oberäkneliga förändringar i stadsbibliotekets ekonomi och webbtjänster och i efterfrågan på tjänster. Osäkerheten minskas med utvecklingsprojekt.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Arbetet kan organiseras på ett nytt sätt tack vare en ny webbplats för webbtjänsten Helmet. Besparingen motsvarar tre årsverken, 122 500 euro år 2012.

Ett nytt koncept för lokaler och tjänster på Åggelby bibliotek gör att det blir en besparing i personalkostnaderna år 2012 utan att den upplevda tjänstekvaliteten sjunker. Besparingen motsvarar ett och ett halvt årsverke, 62 250 euro.

En ändring i biblioteksförordningen (17.12.2009/1157) gör att den relativa andelen högskoleutbildade anställda måste öka. Ökningen i löneutgifterna försvagar stadsbibliotekets produktivitet, kostnaden blir 27 000 euro år 2012.

Mål för verksamheten uttryckta i ord

Stadsbiblioteket främjar genom lärande och kunskap hos invånarna konkurrenskraft och en mångsidig näringslivsstruktur i huvudstadsregionen.

Stadsbiblioteket förbättrar genom sina tjänster hela befolkningens välbefinnande och utjämnar skillnaderna i hälsa och välbefinnande.

Stadsbiblioteket köper med tanke på låntagarna en central del av den inhemska litteraturen och den litteratur som översatts till finska. Utbudet av musikmedier och audiovisuella medier är stort. Tack vare att medier väljs ut, inventeras, förvaras och gallras bort är tillgången till både aktuella och äldre medier säkrad.

Konkurrensutsättning

Konkurrensutsättningen förändras inte år 2012.

Det är angivet i stadens strategiprogram 2009–2012 att upphandlingen utvecklas på så sätt att hela stadens bästa beaktas i högre grad, förutsättningarna för näringslivet förbättras och klimateffekterna minskas. Till åtgärderna hör att upphandlingskompetensen utvecklas, sättet att rapportera om och analysera upphandlingsinformation utvecklas och upphandlingarnas miljökonsekvenser följs.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tietotekniikkastrategian toteuttaminen

Vuonna 2012 avataan pääkaupunkiseudun kirjastojen yhteinen verkkopalvelu. Verkkokäyntien yhteenlaskettu määrä kasvaa, mutta käynnit lasketaan tähänastisesta poikkeavalla tavalla. Arvio verkkokäyntien määrästä on 5,5 miljoonaa käyntiä.

Asiakkailla on mahdollisuus asioida sähköisesti mm. omaan asiakkuuteensa liittyen, saada tietopalvelua Chat-neuvontana tai osallistua kirjaston kehittämiseen palautejärjestelmän kautta.

Kysynnän määrän ja laadun vakiintuessa pääkaupunkiseudun kirjastot ovat voineet siirtyä kohti yhteistä, yhteisille asiakkaille tarkoitettua verkkopalvelua. Helmet-kirjastojen verkkopalveluiden päällekkäisyyksiä karsitaan ja keskeisistä palveluista suuri osa tuotetaan yhdessä. Palveluiden laatu näin nousee ja tuotantokustannukset laskevat.

Automatisointia täydennetään edelleen. Automaattien myötä lainaustapahtumista 58,2 % ja palautustapahtumista 75,4 % toteutuu itsepalveluna. Itsepalvelun osuus lainaus- ja palautustapahtumista nousee edelleen.

Pääkaupunkiseudun kaupunginkirjastoilla on yhteinen kirjastokortti, aineistotietokanta, asiakaskunta, käyttösäännöt ja logistiikka. Yhteistyö tuo huomattavia etuja asiakkaille ja kirjastoille.

Helsingin kaupunginkirjasto kehittää yleisten kirjastojen keskuskirjastona opetus- ja kulttuuriministeriön rahoituksella myös valtakunnallista kirjastot.fi-verkkopalvelua.

Kirjastolla on käytössään suullisen ja kirjallisen palautteen tallentava, verkon kautta toimiva palautejärjestelmä. Järjestelmän avulla paitsi vastataan palautteeseen, myös kootaan aineistoa kehitystyöhön.

Asiakkaiden käytettävissä on lähes 400 työasemaa, joihin kirjaudutaan miljoona kertaa vuodessa. Kaikissa toimipisteissä on tarjolla langaton verkko.

Sähköisen asioinnin kehittämishankkeet

Asiakassuhteen hoito, tietopalvelu ja tietyt aineistot ovat asiakkaan saatavissa verkon kautta jo nyt. Asiointi on mahdollista myös mobiililaitteilla. Kirjaston verkkomaksamishanke siirtyi 2010 kaupunkitason hankkeeksi.

Henkilöstö

Tasa-arvosuunnitelma

Kaupunginkirjastossa toteutetaan kaupungin tasa-arvosuunnitelmaa. Tasa-arvon edistäminen ja sukupuolivaikutusten arviointi on osa henkilöstösuunnittelua ja päivittäistä esimiestyötä. Tasa-arvon toteutumista seurataan säännöllisesti raportoinnin avulla henkilöstötoimikunnassa.

IT och elektronisk kommunikation

Hur IT-strategin genomförs

Stadsbiblioteken i huvudstadsregionen får år 2012 en gemensam webbtjänst. Det sammanlagda antalet virtuella besök ökar, men besöken räknas annorlunda än hittills. Antalet beräknas uppgå till 5,5 miljoner.

Användarna kan kommunicera elektroniskt bl.a. i anslutning till sitt eget användarskap, få information i chattform och vara med och utveckla biblioteksverksamheten genom ett feedbacksystem.

I och med att efterfrågan stabiliserats kvalitativt och kvantitativt har stadsbiblioteken i huvudstadsregionen kunnat gå mot en gemensam webbtjänst och betrakta användarna som gemensamma. Dubbleringar i Helmetbibliotekens webbtjänster gallras bort, och en stor del av huvudtjänsterna produceras i samarbete. Detta innebär att tjänstekvaliteten stiger och produktionskostnaderna sjunker.

Automatiseringen kompletteras ytterligare. Förekomsten av automater gör att 58,2 % av utlåningarna och 75,4 % av återlämningarna sker genom självbetjäning. Dessa andelar ökar ännu mer.

Bibliotekskortet, mediedatabasen, användarna, användningsreglerna och logistiken är gemensamma för stadsbiblioteken i huvudstadsregionen. Samarbetet ger användarna och biblioteken avsevärda fördelar.

Stadsbiblioteket utvecklar som centralbibliotek för de allmänna biblioteken också den riksomfattande webbtjänsten biblioteken.fi, med medel från undervisnings- och kulturministeriet.

Stadsbiblioteket har ett feedbacksystem där muntlig och skriftlig feedback sparas på webben. Det använder systemet både för att svara på feedback och för att samla material för utvecklingsarbete.

Användarna har nästan 400 arbetsstationer till sitt förfogande. Antalet inloggningar uppgår till en miljon om året. På alla verksamhetsställen finns också ett trådlöst nät.

Utvecklingsprojekt inom elektronisk kommunikation

Användarna kan redan sköta användarangelägenheter och har tillgång till informationstjänst och vissa medier via webben. Kommunikation med mobilapparater är också möjlig. Stadsbibliotekets projekt om betalning via webben blev år 2010 ett projekt för staden som helhet.

Personal

Jämställdhetsplan

Stadsbiblioteket genomför stadens jämställdhetsplan. Att främja jämställdhet och göra en konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv är en del av personalplaneringen och det dagliga chefsarbetet. Personalkommittén följer regelbundet utifrån rapportering hur jämställdheten fungerar.

Kielisuunnitelma

Kirjastossa otetaan huomioon sekä suomen- että ruotsinkielisen väestön tarpeet. Rekrytoinnissa huolehditaan, että kirjastoissa työskentelee riittävän kielitaitoista henkilökuntaa alueiden väestön huomioon ottaen.

Työhyvinvointia edistävät toimenpiteet

Kirjastossa on työsuojelusuunnitelma. Työhyvinvointikyselystä saatuja tuloksia hyödynnetään sekä johtamisen että mm. kalustesuunnitelmien osalta. Automaation myötä aiemmin yleiset tuki- ja liikuntaelinten vaivoihin liittyneet sairaslomat ovat vähentyneet huomattavasti.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Kirjastolla on ohje riskienhallinnan ja sisäisen valvonnan järjestämisestä. Vuonna 2010 organisaation kaikilla tasoilla suoritetun riskianalyysin perusteella päivitettiin keväällä 2011 kaupunginkirjaston riskienhallinnan toimenpideohjelma vuosiksi 2011–2013.

Kulunvalvontajärjestelmiä asennetaan kirjastoihin muiden kunnostustöiden yhteydessä turvallisuuden edistämiseksi.

Sukupuolivaikutusten arviointi

Miesten osuus lainaajista oli 37 % vuonna 2010. Tasaarvo ja henkilöstön monimuotoisuus otetaan rekrytoinnissa huomioon.

Terveysvaikutusten arviointi

Kirjasto ei vain lainaa aineistoa elämänhallinnan ja terveyden tueksi, vaan on myös sosiaalisen kanssakäymisen paikka. Kirjasto tarjoaa kaikille sisältöä elämään ja tukee henkistä vireyttä. Kirjasto edistää maahanmuuttajien kielitaitoa ja sopeutumista mm. kielikahvilatoiminnalla.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

- 93 600 aukiolotuntia
- käyntien määrä 11,5 miljoonaa

Språkplan

Stadsbiblioteket beaktar både de finskspråkigas och de svenskspråkigas behov och ser vid rekrytering till att biblioteken har personal med tillräckliga språkkunskaper för att kunna betjäna befolkningen i de olika områdena.

Åtgärder som främjar arbetshälsa

Stadsbiblioteket har en arbetarskyddsplan. Resultaten från arbetshälsoenkäten utnyttjas inom ledarskapet och bl.a. för inredningsplaner. Tack vare automationen har de tidigare vanliga sjukledigheterna på grund av besvär med stödorganen minskat betydligt.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern tillsyn

Stadsbiblioteket har anvisningar om hur riskhanteringen och den interna tillsynen ska organiseras. Åtgärdsprogrammet för riskhanteringen uppdaterades våren 2011 för åren 2011–2013 utifrån en riskanalys som gjorts på alla nivåer vid stadsbiblioteket år 2010.

Passerkontrollsystem installeras på bibliotek i samband med upprustning för att säkerheten ska bli bättre.

Konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv

Männens andel av låntagarna var 37 % år 2010. Jämställdhet och variation bland de anställda är kriterier vid rekrytering.

Hälsokonsekvensbedömning

Biblioteken lånar inte bara ut medier för att stödja livskompetens och hälsa utan är också platser för social samvaro. De ger alla innehåll i livet och främjar psykisk vitalitet. Dessutom bidrar de till att invandrare får språkkunskaper och anpassar sig, bl.a. genom språkkaféverksamhet.

Mål i sammandrag

Bindande verksamhetsmål

- 93 600 öppettimmar
- 11,5 miljoner besök

Muut toiminnalliset tavoitteet

Lainoja lasketaan vuonna 2012 kertyvän 9 miljoonaa.

Määrä- ja taloudellisuustavoitteet ja tuottavuuden seuranta

Talousarvioehdotuksen mukaiset menot asukasta kohden ovat 59,56 euroa. Tulot asukasta kohden vuonna 2012 ovat 4,93 euroa

Tuottavuus säilyy vuonna 2012 lähes samalla tasolla tarkastelukauden perusvuoteen (2009) verrattuna. Taloussuunnittelukaudella tuottavuuden trendi on laskeva. Tuottavuutta arvioitaessa on otettava huomioon, että kirjaston tehtävä yleisten kirjastojen keskuskirjastona sisältyy talousarvioon, mutta ei näy kirjaston tavanomaisissa mittareissa. Keskuskirjaston tavoitteita ja tuottavuutta arvioi sen rahoittaja opetus- ja kulttuuriministeriö.

Övriga verksamhetsmål

Lånen beräknas år 2012 uppgå till 9 mn.

Kvantitativa mål, lönsamhetsmål och produktivitetsuppföljning

Utgifterna per invånare uppgår i budgetförslaget till 59,56 euro år 2012. Inkomsterna uppgår till 4,93 euro per invånare.

Produktiviteten är år 2012 på nästan samma nivå som år 2009, vilket är grundår för granskningsperioden. Trenden är sjunkande under ekonomiplaneringsperioden. Då produktiviteten bedöms måste det beaktas att stadsbibliotekets uppgift att vara centralbibliotek för de allmänna biblioteken ingår i budgeten men inte syns i de vanliga mätarna. Det är finansiären undervisnings- och kulturministeriet som bedömer mål och produktivitet i fråga om centralbiblioteket.

Tunnusluvut – Nyckeltal	2010	2011	2012	2013	2014
Suoritemäärä – Antal prestationer					
Lainat, kpl – Lån, st.	9 286 900	9 174 389	9 000 000	9 000 000	9 000 000
Kirjastokäynnit, kerta – Biblioteksbesök, ggr	6 518 971	6 449 357	6 000 000	6 400 000	6 400 000
Verkkokäynnit, kerta – Virtuella besök, ggr	6 919 682	6 803 235	5 500 000	6 000 000	6 000 000
Käynnit yhteensä – Besök sammanlagt	**13 438 653**	**13 252 592**	**11 500 000**	**12 400 000**	**12 400 000**
Toiminnan laajuus – Verksamhetens omfattning					
Aukiolotunnit – Öppettimmar	92 859	94 304	93 600	95 600	97 600
Lainat/aukiolotunti – Lån/öppettimme	100	97	97	96	94
Käynnit/aukiolotunti – Besök/öppettimme	145	141	142	123	130
Käynnit/henkilötyövuosi – Besök/årsverke	28 532	28 810	29 565	25 275	27 253
Aukiolotunnit/1 000 as. – Öppettimmar/1 000 inv.	159	160	163	157	160
Lainat/henkilötyövuosi – Lån/årsverke	19 717	19 944	20 109	19 780	19 780
Henkilötyövuodet/1 000 as. – Årsverken/1 000 inv.	0,81	0,78	0,78	0,77	0,76
Tuotannontekijämäärä – Antal produktionsfaktorer (31.12.)					
Kirjastot – Bibliotek	36	36	36	36	36
Palvelupaikat – Serviceställen	1	1	1	1	1
Kirjastoautot – Bokbussar	2	2	2	2	2
Laitoskirjastot – Anstaltsbibliotek	11	10	10	10	10
Henkilötyövuosi – Årsverke	471	460	460	455	455
Tilat – Lokaler, m^2 (31.12.)	36 731	36 731	36 731	36 761	36 761
Kokoelma, kpl – Samlingen, st.	1 885 019	1 896 321	1 865 000	1 865 000	1 875 000
Tehokkuus/taloudellisuus – Effektivitet/lönsamhet					
Menot/laina – Utgifter/lån, €	3,85	3,94	3,78	3,93	4,03
Menot/käynnit – Utgifter/besök, €	2,66	2,73	2,57	3,08	2,92
Menot/asukas – Utgifter/invånare, €	61,29	61,44	59,55	59,56	60,57
Tulot/laina – Inkomster/lån, €	0,32	0,38	0,31	0,33	0,33
Tulot/asukas – Inkomster/invånare, €	5,14	6,00	4,90	4,93	4,96
Toimintakate/laina – Verksamhetsbidrag/lån, €	-3,53	-3,56	-3,47	-3,61	-3,70
Toimintakate/asukas – Verksamhetsbidrag/invånare, €	-56,15	-55,45	-54,65	-54,63	-55,61
Aineistomenot/laina – Medieutgifter/lån, €	0,35	0,35	0,33	0,36	0,40
Aineistomenot/asukas – Medieutgifter/invånare, €	5,50	5,45	5,15	5,47	6,04
Lainat/kokoelma – Lån/samlingen	4,9	4,8	5,0	4,8	4,8
Kokoelma/asukas – Samlingen/invånare	3,2	3,2	3,2	3,1	3,1
Tuottavuus – Produktivitet (2009=100)	1,00	0,99 (0,98)	1,03 (1,03)	0,99 (0,99)	0,99 (0,98)

Vuonna 2007 otettu käyttöön 2 sitovaa tavoitetta: vuosittaisten aukiolotuntien määrä sekä asiakaskäyntien ja verkkokäyntien yhteenlaskettu vuosittainen määrä= käynnit yhteensä – År 2007 infördes två bindande mål: antalet öppettimmar per år och det sammanlagda antalet vanliga besök och virtuella besök per år = besök sammanlagt.

Väestötiedot:
v. 2009: 583 100 (lähde: Talpan ilmoitus), v. 2010: 588 600 (lähde: Talpan ilmoitus), v. 2011: 589 330, v. 2012: 594 321 v. 2013: 598 709, v. 2014: 603 174.
Befolkningsdata:
2009: 583 100 (källa: Talpa), 2010: 588 600 (källa: Talpa), 2011: 589 330, 2012: 594 321, 2013: 598 709, 2014: 603 174

Laskelmat käyttötalouden menopuolella eivät sisällä poistoja.-Vuoden 2011 tiedot on esitetty talousarvion mukaisesti lukuunottamatta tuottavuus. Tuottavuus, sulkeissa sisältää myös työllistetyt (tuottavuuden laskenta sisältää lisäksi poistot). Aineistomenot (ainoastaan aineiston hankintamenot), * sis. perustamiskust. 2012 ja 2013. Tilat: sis. vain neliöt, joista kirjasto maksaa vuokraa (ei huomioiden lastenkirjastot). – Kalkylerna på utgiftssidan i driftsekonomin omfattar inte avskrivningar. Uppgifterna för år 2011 är angivna i enlighet med budgeten, frånsett produktiviteten. I parenteserna vid Produktivitet ingår personer anställda med sysselsättningsstöd (produktiviteten beräknad inklusive avskrivningar). Medieutgifter omfattar endast anskaffningsutgifter. * omfattar anläggningskostnader åren 2012 och 2013. Lokaler omfattar endast antalet kvadratmeter för vilka stadsbiblioteket betalar hyra (exklusive barnbibliotek).

4 16 Helsingin taidemuseo – Helsingfors konstmuseum

	Käyttö Förbrukning 2010 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	271	533	428	428	533	533
Maksutulot - Avgiftsinkomster	23	15	15	15	15	15
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	23	20	125	125	20	0
Vuokratulot - Hyresinkomster	9	8	8	8	8	8
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	27	25	25	25	25	25
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**351**	**601**	**601**	**601**	**601**	**601**
Palkat - Löner	2 316	2 444	2 467	2 467	2 467	2 467
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	801	830	817	817	817	817
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 453	1 469	1 481	1 481	1 481	1 481
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	301	350	350	350	350	350
Vuokrat - Hyror	1 153	1 122	1 176	1 176	1 176	1 176
Muut menot - Övriga utgifter	12	16	15	15	15	15
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**6 036**	**6 231**	**6 306**	**6 306**	**6 306**	**6 306**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-5 685***	***-5 630***	***-5 705***	***-5 705***	***-5 705***	***-5 705***
Poistot - Avskrivningar	188	250	250	250	250	250
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-5 872***	***-5 880***	***-5 955***	***-5 955***	***-5 955***	***-5 955***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		71,1	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		3,2	1,2	1,2	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	903	890	963	963	963	963

Toiminta-ajatus

Helsingin kaupungin taidemuseo on yksi Suomen ja Pohjoismaiden suurimmista taidemuseoista. Se järjestää vuosittain useita erikoisnäyttelyitä yhteistyössä kansainvälisten taidelaitosten kanssa. Taidemuseon missio on luoda mahdollisuuksia ihmisen ja kuvataiteen merkityksellisille kohtaamisille.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset talous-suunnitelmakaudella:

Helsingin kaupunki on tilannut Solomon R. Guggenheim -säätiöltä konsepti- ja kehitysselvityksen, jossa kartoitetaan mahdollisuudet perustaa Suomeen Guggenheim-museo. Selvitys valmistuu vuoden 2011 loppuun mennessä. Siinä kartoitetaan Suomeen kaavaillun innovatiivisen ja monialaisen taidemuseon tehtäviä ja rakenteita sekä sitä, millaiseksi museon näyttelytoiminta ja pedagoginen ohjelmisto voisi muodostua. Tarkastelun kohteina ovat myös uuden museon suhde Helsingin nykyisiin kuvataidelaitoksiin, uuden museon taloudelliset vaikutukset sekä Guggenheim-säätiön rooli hankkeessa.

Verksamhetsidé

Helsingfors stads konstmuseum är ett av Finlands och Nordens största konstmuseer. Det arrangerar årligen flera specialutställningar tillsammans med internationella konstinstitutioner. Dess mission är att skapa möjligheter för människan och bildkonsten att mötas på ett meningsfullt sätt.

Centrala förändringar i omvärlden under ekonomiplaneperioden

Helsingfors stad har hos stiftelsen Solomon R. Guggenheim Foundation beställt en koncept- och utvecklingsstudie där möjligheterna att inrätta ett Guggenheimmuseum i Finland kartläggs. Studien blir färdig före utgången av år 2011. Där kartläggs vilka uppgifter och strukturer det planerade innovativa och mångdisciplinära konstmuseet i Finland skulle kunna ha och hurdant museet skulle kunna vara vad utställningsverksamheten och det pedagogiska programmet beträffar. Annat som granskas är förhållandet mellan det nya museet och de befintliga bildkonstinstitutionerna i Helsingfors, de ekonomiska konsekvenserna och stiftelsens roll i projektet.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Visuaalisen lukutaidon kehittäminen on yksi taidemuseon keskeisistä tehtävistä. Yhteistyössä opetusviraston kanssa toteutetaan vuonna 2010 aloitettua hanketta, jonka tavoitteena on tuoda kaikki Helsingin peruskoululaiset kerran lukuvuodessa opastetulle, opetussuunnitelmaa tukevalle ja yleissivistystä edistävälle vierailulle taidemuseoon.

Taidemuseon keskeisenä menestystekijänä on korkeatasoinen erikoisnäyttelyohjelmisto, joka palvelee monipuolista kävijäkuntaa ja lisää uusien kävijäryhmien kiinnostusta kuvataiteeseen.

Hyvinvointi ja palvelut

Kulttuuripalveluilla on eri tutkimuksissa osoitettu olevan merkittävä hyvinvointia, osaamista ja luovaa ajattelua edistävä vaikutus. Taidemuseo rakentaa osaltaan viihtyisää Helsinkiä. Sen toiminta on osa kaupungin ja pääkaupunkiseudun hyvinvoinnin ja kilpailukyvyn perustaa.

Kansainvälinen toiminta tukee monikulttuurisen ja monimuotoisen Helsingin kehittämistä. Julkisen taiteen projekteilla sekä taiteen sijoittamisella tuodaan kuvataide lähelle kaupunkilaisia kaupungin eri osissa. Kansainvälinen ja korkeatasoinen näyttelytoiminta lisää osaltaan myös Helsingin tunnettuutta, näkyvyyttä sekä vetovoimaisuutta. Yhteistyötä kehitetään eri tapahtumajärjestäjien ja kaupungin organisaatioiden kanssa. Taidemuseon tavoitteena on myös lisätä suomalaisen kuvataiteen näkyvyyttä kansainvälisellä taidekentällä.

Kaupunkirakenne ja asuminen

Yhteistyössä muiden virastojen kanssa taidemuseo toteuttaa kaupungin strategiaohjelmaa hankkimalla uusille alueilla taideteoksia ns. prosenttiperiaatteella. Julkisen taiteen hankkeilla taidemuseo osallistuu mielenkiintoisten, kauniiden ja toimivien kaupunkiympäristöjen rakentamiseen sekä asuinalueiden ja ympäristöjen viihtyisyyden lisäämiseen. Osa taidemuseon julkisen taiteen hankkeista on suunnattu eri kaupunginosien alueellisen identiteetin vahvistamiseen.

Johtaminen

Johtamisen ja henkilökunnan osaamisen vahvistamien on avainasemaassa taidemuseon toiminnassa ja päätöksenteossa.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Näyttely- ja kokoelmatoiminta

Talouden tasapainon saavuttamiseksi ja tuottavuuden edistämiseksi avainasemassa on tulevien vuosien näyttelyohjelmiston suunnittelu tavoitteita vastaavaksi kokonaisuudeksi. Tuottavuutta edistetään kasvattamalla kävijämääriä, pienentämällä kustannuksia sekä lisäämällä museokaupan myyntiä. Taloussuunnitelmavuosien näyttelyohjelmisto suunnitellaan siten, että kävijätavoitteet ja tulotavoitteet saavutetaan.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Att utveckla den visuella läskunnigheten är en av konstmuseets främsta uppgifter. Konstmuseet och utbildningsverket genomför tillsammans ett projekt inlett år 2010 som går ut på att alla grundskoleelever i Helsingfors en gång per läsår ska få tillfälle till ett guidat konstmuseibesök som stöder läroplanen och främjar allmänbildningen.

En central framgångsfaktor för konstmuseet är ett högklassigt specialutställningsprogram som betjänar en mångsidig besökarkrets och gör nya besökargrupper mer intresserade av bildkonst.

Välfärd och tjänster

Olika undersökningar har visat att kulturtjänster i hög grad främjar välbefinnande, kunskap och kreativt tänkande. Konstmuseet är med och skapar ett trivsamt Helsingfors. Dess verksamhet är en del av grunden för välbefinnande och konkurrenskraft i Helsingfors och i huvudstadsregionen i övrigt.

Den internationella verksamheten bidrar till att ett mångkulturellt och pluralistiskt Helsingfors utvecklas. Konstmuseet för med projekt som gäller offentlig konst och genom att deponera konst bildkonsten nära invånarna i de olika delarna av Helsingfors. Den internationella och högklassiga utställningsverksamheten gör Helsingfors bättre känt, mer synligt och attraktivare. Samarbetet med olika arrangörer och med stadens andra organisationer utvecklas. Konstmuseet har också som mål att göra den finländska bildkonsten synligare i den internationella konstvärlden.

Stadsstruktur och boende

Konstmuseet genomför tillsammans med andra förvaltningar stadens strategiprogram genom att köpa konstverk till nya områden enligt principen med en procentandel för konst. Det bidrar med projekt som gäller offentlig konst till att intressanta, vackra och fungerande stadsmiljöer byggs ut och till att bostadsområden och miljöer blir trivsammare. En del av dessa projekt är avsedda att stärka den lokala identiteten i olika stadsdelar.

Ledarskap

Åtgärder som stärker ledarskapet och personalkompetensen spelar en nyckelroll i all verksamhet och allt beslutsfattande vid konstmuseet.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Utställningar; verksamhet kring samlingarna

För att ekonomisk balans och bättre produktivitet ska uppnås är det av största vikt att utställningsprogrammet för de kommande åren planeras så att det blir en helhet som svarar mot målen. Produktiviteten främjas genom att antalet besökare höjs, kostnaderna sänks och försäljningen i museibutiken ökas. Utställningsprogrammet för ekonomiplaneåren planeras på ett sådant sätt att målet för antalet besökare och inkomstmålet nås.

Asiakaspalvelun tehtävänä on lisätä kävijämääriä ja vahvistaa taidemuseon tunnettavuutta. Taidemuseolla on mahdollisuus käyttää ulkopuolista rahoitusta. Yhteistyökumppaneille suunnatun toiminnan kehittäminen on tärkeätä.

Kokoelmatoiminnassa painotetaan taideteosten esilläpitoa. Kokoelmien saavutettavuutta edistetään sähköisiä palveluita parantamalla tavoitteena saada kokoelmateokset verkkoon. Tätä edeltää kokoelmahallintajärjestelmän uusiminen. Tavoitteena on myös saada julkiset veistokset osaksi kaupungin palvelukarttaa.

Hallintorakenteen keventäminen ja tilojen käytön tehostaminen, yhden tilan hanke

Kaupunginhallituksen kannanotoissa edellytetään tukipalvelujen osuuden keskittämistä ja karsimista, mikä edellyttää uusien ratkaisumallien käyttöönottoa. Taidemuseo on lisännyt tukipalvelujen ostamista Seurelta ja Palmialta.

Toiminnan tavoitteet sanallisesti esitettynä

Taidemuseon tärkeimpiä perustehtäviä on visuaalisen lukutaidon lisääminen. Jotta tavoite saavutettaisiin, on toiminnan kiinnostettava erilaisia kävijäryhmiä laajasta yleisöstä pienempiin kohderyhmiin. Tähän pyritään pitämällä näyttelyohjelma korkeatasoisena, monipuolisena ja elämyksiä tarjoavana. Yleisön toiveita kartoitetaan.

Erityisesti panostetaan suuriin kansainvälisiin projekteihin. Koska taidemuseo tunnetaan laajasti luotettavana ja kunnianhimoisena yhteistyökumppanina, pystytään yhteistyötä merkittävien ulkomaisten taidelaitosten kanssa edelleen kehittämään. Näin saadaan myös kustannuksia jaettua useamman järjestäjän kesken ja tuottavuutta lisäämään.

World Design Capital Helsinki 2012 on erityisesti huomioitu taidemuseon kansainvälisessä näyttelyohjelmassa, joista osa linkittyy omalla tavallaan merkkivuoteen: esimerkiksi Tennispalatsissa keväällä esiteltävä Lelujen ja leikin historia sekä syksyn Seitsemäs Aalto, joka tuotetaan yhteistyössä mm. Aalto Yliopiston kanssa.

Pääkaupunkiseudun museoiden keskinäiseen yhteistyöhön panostetaan ja HelsinkiArt.fi-verkostoa kehitetään osana aluetaidemuseotoimintaa.

Kluuvin gallerian toimintaa kehitetään tehtyjen asiakaskyselyjen ja laaditun tulevaisuusstrategian pohjalta.

Museopedagogisten hankkeiden erityisinä kohderyhminä ovat koululaiset sekä ikääntyvä väestö. Taidemuseo on mukana kaupungin Kulttuurikasvatussuunnitelman toteuttamisessa. Taidemuseon on omat näyttelyihin tai kokoelmiin liittyvät taidekasvatusprojektit edistävät visuaalista lukutaitoa ja sisältävät koululaisille suunnattua materiaalia, opastuksia ja työpajoja.

Syftet med betjäningen av allmänheten är att antalet besökare ska öka och konstmuseet bli bättre känt. Extern finansiering är möjlig. Det är viktigt att den verksamhet som är riktad till samarbetspartner utvecklas.

Att ha konstverk utplacerade prioriteras i verksamheten kring samlingarna. Konstmuseet gör samlingarna tillgängligare genom att förbättra de elektroniska tjänsterna och har då som mål att få verken i samlingarna utlagda på webben. Därförinnan förnyas systemet för hantering av samlingarna. Konstmuseet har också som mål att få in de offentliga skulpturerna på stadens karta över tjänster.

Lättare förvaltningsstruktur, effektivare lokalanvändning, ett projekt som gäller en enda lokal

Stadsstyrelsen kräver i ställningstaganden att stödtjänster centraliseras och skärs ned. Detta betyder att nya lösningsmodeller måste börja tillämpas. Konstmuseet köper i större utsträckning stödtjänster hos Seure Henkilöstöpalvelut Oy och Palmia.

Verksamhetsmål uttryckta i ord

En av konstmuseets viktigaste grundläggande uppgifter är att öka den visuella läskunnigheten. För att målet ska nås måste verksamheten intressera olika besökargrupper, allt från den breda allmänheten till små målgrupper. Avsikten är därför att utställningsprogrammet ska vara högklassigt och mångsidigt och ge upplevelser. Allmänhetens förväntningar kartläggs.

Satsningar görs särskilt på stora internationella projekt. Tack vare att konstmuseet är känt vida omkring som en pålitlig och ambitiös samarbetspartner kan dess samarbete med viktiga utländska konstinstitutioner vidareutvecklas. Kostnaderna kan då delas mellan flera arrangörer och produktiviteten ökas.

World Design Capital-Helsinki 2012 uppmärksammas särskilt i konstmuseets internationella utställningsprogram, som på sitt sätt delvis ansluter sig till märkesåret. Som exempel kan nämnas Leksakernas och lekens historia, som visas i Tennispalatset i vår, och Sjunde vågen, som konstmuseet arrangerar nästa höst tillsammans med bl.a. Aalto-universitetet.

Satsningar görs på samarbete mellan konstmuseerna i huvudstadsregionen, och nätverket HelsinkiArt.fi utvecklas som en del av den verksamhet som har att göra med att konstmuseet är regionkonstmuseum.

Verksamheten på Glogalleriet utvecklas utifrån genomförda besökarenkäter och en färdig framtidsstrategi.

Skoleleverna och den åldrande befolkningen är särskilda målgrupper för museipedagogiska projekt. Konstmuseet är med och genomför stadens plan för kulturfostran. Det har också egna projekt för konstfostran. Projekten hänför sig till utställningar eller till samlingarna, och de främjar visuell läskunnighet och omfattar material, guidning och workshoppar för skolelever.

Julkisen taiteen hankkeista valmistuu vuonna 2012 kolme, joista yksi on osa alueellisen taiteen projektia. Prosenttirahahankkeita on valmisteilla useita. Osa näistä toteutetaan uusille asuinalueille kuten Jätkäsaareen. Töölönlahti ja sen ympäristö on myös merkittävä taideprojektien kohde. Uusia hankkeita yhdistetään myös toteutettaviin puisto- ja katuhankkeisiin. Lahjoitushankkeisiin varaudutaan. World Design Capital Helsinki 2012 -vuosi huomioidaan myös julkisen taiteen hankkeissa, joista Arabianrantaan vuonna 2012 valmistuva, Robert Wilsonin suunnittelema Wirkkala-puisto on yksi merkittävimmistä.

Kilpailuttaminen

Taidemuseo jatkaa hankintakokonaisuuksien kilpailuttamista. Taidemuseossa on edelleen vahvistettu henkilökunnan hankintaosaamista. Taidemuseon hankintastrategia on hyväksytty johtoryhmässä 2010.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Taidemuseo toteuttaa kaupungin tietotekniikkastrategiaa. Tietotekniikan käyttöä asiakaspalvelussa kehitetään määrätietoisesti. Museon aulaan ja Kampin metroaseman vitriinin eteen sijoitettujen yleisöpäätteiden sisältöä ja käyttömahdollisuuksia laajennetaan. Museon toiminnasta, julkisista veistoksista ja näyttelyistä on jo nyt saatavilla runsaasti tietoa verkossa. Työtä kokoelmien teostietojen ja museon painotuotteiden siirtämiseksi verkkoon jatketaan ja aloitetaan kokoelmahallintajärjestelmän uusimistyö. Verkkomateriaalin tuottamista koulujen kanssa tehtävään yhteistyöhön kehitetään. Museokaupan ulottamista verkkoon valmistellaan ja sähköisen yleisöpalautteen antamista kehitetään. Lisäksi selvitetään mahdollisuuksia pääsylippujen Internet-varausjärjestelmän luomiseen.

Henkilöstö

Moniarvoisuus on yksi taidemuseon kirjatuista arvoista. Taidemuseon toiminta on luonteeltaan erittäin kansainvälistä, mikä heijastuu myös henkilökunnan rakenteessa, tiedottamisessa sekä julkaisutoiminnassa. Taidemuseossa on tehty työhyvinvointiin liittyvä toimintasuunnitelma yhteistyössä henkilöstön kanssa. Tämän vuosittaisen suunnitelman toteuttaminen on myös tulospalkkiotavoitteena.

Kielisuunnitelma

Taidemuseon kielisuunnitelma kokoaa kuntalaisen kannalta keskeiset tilanteet, joissa kuntalaisen on saatava palvelua haluamallaan kielellä, suomeksi tai ruotsiksi.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Laadukkaan taidemuseotoiminnan edellytys on korkea ammatillinen osaaminen. Riskitekijöiden arviointi on osa jokapäiväistä toimintaa. Valmiussuunnitelma on uusittu vuonna 2010 ja pelastussuunnitelmat päivitetään vuonna

Tre projekt som gäller offentlig konst slutförs år 2012. I ett fall är det fråga om en del av ett projekt för lokal konst. Flera projekt inom systemet med en procentandel för konst är aktuella. En del av konstverken placeras i nya bostadsområden, t.ex. på Busholmen. Tölöviksområdet är också av stor betydelse när det gäller konstprojekt. Nya projekt genomförs i samband med park- och gatuprojekt. Konstmuseet räknar med donationsprojekt. World Design Capital Helsinki 2012 -året uppmärksammas också med projekt som gäller offentlig konst. Tapio Wirkkalas park i Arabiastranden, som är planerad av Robert Wilson och är ett de viktigaste projekten, blir färdig år 2012.

Konkurrensutsättning

Konstmuseet fortsätter att konkurrensutsätta upphandlingshelheter. De anställdas upphandlingskompetens har stärkts ytterligare. Ledningsgruppen godkände år 2010 en upphandlingsstrategi för konstmuseet.

IT och elektronisk kommunikation

Konstmuseet genomför stadens IT-strategi och utvecklar målmedvetet användningen av IT i kommunikationen med allmänheten. Innehållet i terminalerna i konstmuseets entréhall och framför vitrinen på Kampens metrostation och möjligheterna att använda dem förbättras. Det finns redan nu mycket webbinformation om konstmuseets verksamhet, offentliga skulpturer och utställningar. Arbetet med att få konstmuseets tryckalster och informationen om verken i samlingarna överförda till webben fortsätter. Systemet för hantering av samlingarna börjar förnyas. Produktionen av webbmaterial för samarbete med skolorna utvecklas. Konstmuseet förbereder sig på att öppna en webbutik vid sidan om museibutiken och utvecklar det elektroniska feedbacksystemet. Möjligheterna till ett system där inträdesbiljetter kan reserveras på webben utreds.

Personal

Pluralism är en av konstmuseets fastslagna värderingar. Konstmuseets verksamhet har en mycket internationell karaktär, vilket återspeglas i personalstrukturen, informationen och publikationsarbetet. Konstmuseet har utarbetat en handlingsplan för arbetshälsan i samråd med personalen. Att denna årliga plan blir genomförd är ett resultatpremiemål.

Språkplan

Konstmuseets språkplan omfattar alla de för invånarna centrala situationer där de måste kunna få betjäning på det språk de önskar, finska eller svenska.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern tillsyn

En förutsättning för högklassig konstmuseiverksamhet är hög yrkeskompetens. Att bedöma riskfaktorer hör till de dagliga rutinerna. Beredskapsplanen reviderades år 2010 och räddningsplanerna uppdateras år 2011. Personalen

2011. Osana työhyvinvoinnin suunnitelmaa järjestettiin vuonna 2011 henkilöstölle turvallisuuskoulutusta. Johtoryhmä arvioi sisäisen valvonnan tilaa taidemuseossa käyttäen viitekehyksenään kaupungin ohjeita.

Sukupuolivaikutusten arviointi

Taidemuseo tekee hallintokunnilta edellytetyn toiminnan sukupuolivaikutuksen arvioinnin virastotasolla vuonna 2011 ja sen jalkauttaminen toteutetaan 2012.

Ympäristöasioiden hallinta ja seuranta sekä energiansäästötavoitteet

Vuoden 2011 aikana taidemuseo jatkaa ympäristöasioiden hallinta- ja seurantajärjestelmän kehittämistä sekä sen tavoitteiden jalkauttamista osaksi jokapäiväistä toimintaa. Järjestelmän perusteella tullaan asettamaan energiansäästötavoitteet tuleville vuosille. Taidemuseon tulospalkkiotavoitteissa on ympäristötavoitteita.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitovana toiminnallisena tavoitteena on kävijämäärä ja toimintakate. Näyttelyiden lukumäärä ja julkisen taiteen hankkeet ovat toiminnallisia tavoitteita. Vuodelle 2012 esitetään näyttelyiden määräksi 20 näyttelyä. Kävijätavoite vuodelle 2012 on 140 000 kävijää. Julkisen taiteen hankkeissa esitetään kolmen uuden hankkeen käynnistämistä. Taidemuseon tuottavuusluvut on esitetty talousarvioesityksen liitteessä.

har år 2011 fått säkerhetsutbildning, vilket baserar sig på arbetshälsoplanen. Ledningsgruppen bedömer hurdan konstmuseets interna tillsyn är och använder då stadens anvisningar som referensram.

Konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv

Konstmuseet gör en egen konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv år 2011 eftersom det krävs en sådan av förvaltningarna, och analysen förankras år 2012.

Hantering och uppföljning av miljöfrågor; energisparmål

Konstmuseet fortsätter år 2011 att utveckla ett system för hantering och uppföljning av miljöfrågor och att förankra målen med systemet som en del av de dagliga rutinerna. Energisparmål ställs upp för de kommande åren utifrån systemet. Miljömål ingår i konstmuseets resultatpremiemål.

Mål i sammandrag

Antalet besökare och verksamhetsbidraget är bindande verksamhetsmål. Antalet utställningar och de projekt som gäller offentlig konst är verksamhetsmål. Antalet utställningar föreslås bli 20 år 2012. Målet för antalet besökare år 2012 är 140 000. Tre nya projekt för offentlig konst föreslås bli inledda. Produktivitetstalen för konstmuseet framgår av en bilaga till budgetförslaget.

Tunnusluvut – Nyckeltal	2010	2011	2012	2013	2014
Taidemuseo, kävijämäärä – Konstmuseet, antal besökare					
Meilahti – Mejlans	20 294	33 000	33 000	33 000	33 000
Tennispalatsi – Tennispalatset	57 054	100 000	100 000	100 000	100 000
Muut – Övriga					
Kluuvin galleria – Glogalleriet	5 460	7 000	7 000	7 000	7 000
Kävijämäärä yhteensä – Antal besökare sammanlagt	82 808	140 000	140 000	140 000	140 000
Uusien julkisen taiteen hankkeiden käynnistäminen – Nya projekt rörande offentlig konst som inleds	3	3	3	3	3
Näyttelyt – Utställningar	21	20	20	20	20
Resurssit – Resurser					
Henkilöstön määrä (vakinaiset) – Antal anställda (ordinarie)	67	67	67	67	67
Tilat m2 – Lokaler m²	6 571	6 571	6 571	6 571	6 571
Tuottavuus – Produktivitet (2009=100)	70	109	118	117	117

4 17 Kulttuuritoimi – Kulturväsendet

	Käyttö Förbrukning 2010 1 0 0 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	655	387	399	399	399	399
Maksutulot - Avgiftsinkomster	90	204	160	160	160	160
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	109	0	89	5	5	5
Vuokratulot - Hyresinkomster	76	540	530	530	530	530
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	178	143	571	125	125	125
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**1 508**	**1 274**	**1 749**	**1 219**	**1 219**	**1 219**
Palkat - Löner	4 697	4 274	4 530	4 284	4 284	4 284
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	1 527	1 469	1 512	1 428	1 428	1 428
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	3 709	3 548	3 907	3 617	3 617	3 617
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	457	423	429	429	429	429
Avustukset - Understöd	25 999	26 096	29 717	27 055	27 055	27 055
Vuokrat - Hyror	3 605	3 755	3 797	3 755	3 755	3 755
Muut menot - Övriga utgifter	62	25	25	25	25	25
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**40 057**	**39 590**	**43 917**	**40 593**	**40 593**	**40 593**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-38 548***	***-38 316***	***-42 168***	***-39 374***	***-39 374***	***-39 374***
Poistot - Avskrivningar	606	623	371	371	406	388
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-39 154***	***-38 939***	***-42 539***	***-39 745***	***-39 780***	***-39 762***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-15,5	37,3	-4,3	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-1,2	10,9	2,5	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	2 155	2 372	2 302	2 302	2 302	2 302

4 17 01 Kulttuurikeskus – Kulturcentralen

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	362	155	167	167	167	167
Maksutulot - Avgiftsinkomster	84	128	114	114	114	114
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	109	0	89	5	5	5
Vuokratulot - Hyresinkomster	241	310	300	300	300	300
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	171	143	571	125	125	125
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**967**	**736**	**1 241**	**711**	**711**	**711**
Palkat - Löner	4 138	3 795	4 047	3 801	3 801	3 801
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	1 384	1 305	1 352	1 268	1 268	1 268
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	3 369	3 242	3 601	3 311	3 311	3 311
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	419	388	394	394	394	394
Vuokrat - Hyror	3 258	3 407	3 449	3 407	3 407	3 407
Muut menot - Övriga utgifter	52	20	20	20	20	20
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**12 620**	**12 157**	**12 863**	**12 201**	**12 201**	**12 201**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-11 653***	***-11 421***	***-11 622***	***-11 490***	***-11 490***	***-11 490***
Poistot - Avskrivningar	594	611	367	367	406	388
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-12 247***	***-12 032***	***-11 989***	***-11 857***	***-11 896***	***-11 878***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-23,9	68,6	-3,4	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-3,7	5,8	0,4	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	2 123	2 343	2 273	2 273	2 273	2 273

Maahanmuuttajille suunnatun Infopankki-verkkopalvelun siirtyminen kulttuurikeskuksesta hallintokeskukseen noin 0,6 milj. euroa on huomioitu talousarviossa 2012 – Att webbtjänsten för invandrare, Infobanken, överförs från kulturcentralen till förvaltningscentralen, ca 0,6 mn euro, har beaktats i budgeten för år 2012.

Toiminta-ajatus

Helsingin kulttuurikeskuksen toiminta-ajatuksena on olla taiteen, kulttuurin ja luovuuden edistäjä, joka kehittää kulttuurisesti rikasta ja monimuotoista Helsingin seutua. Helsingissä kulttuuri on kaikkien oikeus.

Kulttuurikeskuksen keskeisimmät tehtävät ovat seuraavat:

- Kulttuurin tukeminen: myöntämällä avustuksia taidelaitoksille, taideoppilaitoksille, taideyhteisöille, ja taiteilijoille, sekä tarjoamalla esiintymis- ja työtiloja taiteilijoille.
- Kulttuurin tarjonta: tuottamalla kulttuuritoimintaa itse ja yhteistyössä muiden toimijoiden kanssa.
- Kulttuurin edistäminen: toimimalla aloitteellisesti ja tavoitteellisesti kulttuuripolitiikassa paikallisella, kansallisella ja kansainvälisellä tasolla.

Verksamhetsidé

Helsingfors kulturcentral har som verksamhetsidé att främja konst, kultur och kreativitet och utveckla en kulturellt rik och pluralistisk Helsingforsregion. I Helsingfors har alla rätt till kultur.

De mest centrala uppgifterna för kulturcentralen är

- att stödja kulturen genom att bevilja institutioner, läroanstalter inom konstbranschen och enskilda konstnärer och artister understöd och genom att stå till tjänst med lokaler där konstnärer och artister kan uppträda och arbeta
- att tillhandahålla kultur genom att producera kulturverksamhet själv och tillsammans med andra aktörer
- att främja kultur genom att komma med initiativ och ställa upp mål inom kulturpolitiken på lokal, nationell och internationell nivå

Kulttuurikeskuksen keskeisenä tehtävänä on visionsa mukaisesti työskennellä sen hyväksi, että Helsinki on monimuotoinen ja omaleimainen taiteen, luovuuden ja kulttuurin keskus. Se on kansainvälisesti kiinnostava kulttuurin edelläkävijä Itämeren alueella.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset taloussuunnitelmakaudella

Pääkaupunkiseudun yleiset muutostekijät heijastuvat osaltaan kulttuurin toimialaan. Ikärakenteen muutos heijastuu myös edelleen toiminnassa, ikääntyneiden määrä kasvaa ja lasten määrä vähenee. Lisäksi muiden kuin suomea tai ruotsia äidinkielenään puhuvien määrä kasvaa.

Pääkaupungille tunnusomaisiin piirteisiin kuuluvat monikulttuurisuus, asumisen kalleus, yhden hengen talouksien suuri määrä ja toisaalta lapsiperheiden liikkuvuus sekä pitkäkestoinen työttömyys.

Kaupungin merkittävin ja kaikkia toimialoja koskeva yksittäinen hanke on World Design Capital Helsinki 2012. Hankkeen myötä kaupunki voi olla globaalina roolimallina muotoilun hyödyntämisessä.

Toiminnalliset ja palvelutasoon liittyvät muutokset ja niiden vaikutukset vuoden 2012 talousarvioon

Maahanmuuttajille suunnatun Infopankki-verkkopalvelun siirtyminen kulttuurikeskuksesta kaupungin hallintokeskukseen vaikuttaa toteutuessaan vuoden 2012 talousarvioon ja palvelutasoon. Annantalon kurssitoiminta palaa normaalitasolle, kun taidekeskus muuttaa takaisin korjattuihin toimitiloihinsa vuoden alussa.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Kulttuurikeskus valmistelee kaupungin strategiaohjelman (2009–2012) mukaisesti kaupungin uuden kulttuuristrategian valtuuston käsiteltäväksi vuonna 2011. Strategiatyö koskee koko sivistystoimialaa ja asettaa palveluille kehittämislinjaukset vuoteen 2017. Kulttuuritoimen organisoinnista valmistuu selvitys 2011–2012.

Kaupungin strategiaohjelman lähtökohtana on visio pääkaupunkiseudusta kehittyvänä tieteen, taiteen, luovuuden ja oppimiskyvyn sekä hyvien palvelujen voimaan perustuvana maailmanluokan liiketoiminta- ja innovaatiokeskuksena.

Oppimisella ja osaamisella lisätään hyvinvointia ja työllisyyttä

Kulttuurikeskus toteuttaa toiminnassaan kaupungin strategiaohjelmaa. Viraston ydintoiminta kohdistuu strategiaohjelman osaan hyvinvointi ja palvelut.

Yhteistyömahdollisuuksia etsitään ennakkoluulottomasti erilaisten toimijoiden kanssa. Huomiota kiinnitetään erityisesti eri virastojen ja kuntien välisen yhteistyön lisäämiseen. Vuorovaikutusta lähialueiden kanssa tiivistetään edelleen. Helsingin väestörakenteen muutos edellyttää

Kulturcentralen har som sin centrala uppgift att i enlighet med sin vision arbeta för Helsingfors som ett pluralistiskt och personligt centrum för konst, kreativitet och kultur. Den är en internationellt intressant föregångare inom kulturen i Östersjöområdet.

Centrala förändringar i omvärlden under ekonomiplaneperioden

De allmänna förändringsfaktorerna i huvudstadsregionen återspeglas i kulturen. Förändringen i åldersstrukturen återspeglas vidare i verksamheten. Antalet äldre ökar och antalet barn minskar. Likaså ökar antalet invånare med annat modersmål än finska eller svenska.

Till det som är typiskt för huvudstaden hör kulturell mångfald, dyrt boende, ett stort antal enpersonshushåll, rörlighet bland barnfamiljer och långvarig arbetslöshet.

Det viktigaste enskilda projektet för samtliga verksamhetsområden är World Design Capital Helsinki 2012. Med projektet kan staden vara en global förebild i utnyttjande av formgivning.

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan på budgeten för år 2012

En eventuell överföring av webbtjänsten för invandrare, Infobanken, från kulturcentralen till förvaltningscentralen påverkar budgeten för 2012. Annegårdens kursverksamhet blir åter normal i och med att konstcentrumet i början av året flyttar tillbaka till sina lokaler efter renoveringen.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Kulturcentralen bereder i enlighet med stadens strategiprogram (2009–2012) en ny kulturstrategi, och stadsfullmäktige behandlar den år 2011. Strategiarbetet omfattar hela bildningsväsendet. Riktlinjer för hur servicen ska utvecklas fram till år 2017 dras upp under arbetet. Utredningen om omorganisering av kulturväsendet blir färdig 2011−2012.

Stadens strategiprogram baserar sig på följande vision: Huvudstadsregionen är ett centrum i världsklass för affärsverksamhet och innovationer. Regionen utvecklas hela tiden, och utvecklingen bygger på styrkan i vetenskap, konst, kreativitet, lärförmåga och god service.

Välbefinnandet och sysselsättningen ökas genom lärande och kunnande

Kulturcentralen genomför stadens strategiprogram i sin verksamhet. Kulturcentralens kärnverksamhet hänför sig till strategiprogrammets avsnitt Välfärd och tjänster.

Kulturcentralen söker fördomsfritt möjligheter till samarbete med olika aktörer. Den betonar särskilt ett ökat samarbete mellan olika förvaltningar och kommuner. Interaktionen med närområdena intensifieras ytterligare. Att befolkningsstrukturen i Helsingfors förändras kräver

monikulttuurisen toiminnan kehittämistä ja laajentamista eri alueille sekä palveluiden suuntaamista kohdennetusti eri ikäryhmille.

Strategiset painotukset tiivistettynä

Avustustoiminnan osalta tavoitteena on, että virasto keskittyy luovuuden ja uudistuvan kulttuuri- ja taidekentän tukemiseen. Samalla kehitetään edelleen avustamisperusteita, hakuprosesseja ja niiden läpinäkyvyyttä.

Omien toimipaikkojen osalta painotetaan yhteisesti näkyvyyden,–ja tunnettuuden lisäämistä kaupunkilaisten keskuudessa. Toimipaikkojen omia profiileja kirkastetaan.

Taide- ja kulttuuriopetuksessa korostetaan asiakasnäkökulmaa, laatua ja taidelähtöisyyttä. Tarjottavien palveluiden kokonaisuuksiin ja mitoitukseen kiinnitetään aiempaa enemmän huomiota.

Strategisiin painotuksiin vaikuttavat toimialan erityispiirteet

Kulttuurin toimialan erityispiirteenä on toimintakentän laaja-alaisuus, sen jatkuva muutos ja uudelleenmäärittely.

Helsingin kulttuurielämää vahvistavat kaupungin omien kulttuurilaitosten ja palvelujen lisäksi valtion merkittävimmät kulttuurilaitokset. Helsinkiläisestä kulttuuritarjonnasta suuri osa toteutuu sellaisten yksityisten taidelaitosten, -oppilaitosten ja festivaalien välityksellä, joita kulttuuritoimi avustaa. Yli puolet kulttuuritoimen budjetista kohdentuu kulttuuri- ja taideavustuksiin. Avustaminen on näin strategisesti merkittävä osa kaupungin kulttuuripolitiikkaa.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Toimipaikkarakenteen kokonaisuutta arvioidaan ydintehtävien kannalta ja viraston yksiköiden välistä yhteistoimintaa parannetaan.

Toiminnan tavoiteasettelu sanallisesti esitettynä

Kulttuuripolitiikan osaston ydintehtävänä on kaupungin kulttuuri- ja taidekentän toimijoiden tukeminen eri avustusmuotojen kautta.

Kulttuuripalvelujen osasto vastaa kulttuurikeskuksen suoraan kuntalaisille tuottamista palveluista sekä keskustassa että eri kaupunginosissa. Annantalon taidekeskus järjestää ensisijaisesti taideopetusta. Kansainvälinen kulttuurikeskus Caisa tukee monimuotoisen kaupungin kehittymistä edistämällä eri maista tulleiden ihmisten vuorovaikutusta ja tukemalla eri vähemmistöjen kulttuureja. Savoy-teatteri toimii korkeatasoisena vierailuteatterina erityisalueenaan maailmanmusiikki. Kaupunginosissa kulttuuripalveluita tuottavat itäisen Helsingin kulttuurikeskus Stoa ja sen osana Vuotalo sekä Malmitalo ja Kanneltalo.

att den mångkulturella verksamheten utvecklas och byggs ut i olika områden och att tjänster inriktas på olika åldersgrupper.

Strategiska prioriteringar i sammandrag

Målet för understödsverksamheten är att kulturcentralen ska satsa på att utveckla kreativiteten och kultur- och konstområdet, vilket är under förnyelse. Samtidigt utvecklas bidragskriterierna och ansökningsprocesserna och transparensen i dessa.

Kulturcentralens egna verksamhetsställen betonar tillsammans att de bör bli synligare och bättre kända bland helsingforsarna. Deras profiler görs klarare.

Användarperspektivet, kvalitet och konstcentrering betonas i konst- och kulturundervisningen. Mer vikt fästs vid helheter och dimensionering när det gäller tjänster som tillhandahålls.

Karakteristiska drag i verksamhetsområdet som påverkar de strategiska prioriteringarna

Ett karakteristiskt drag hos kulturen är att verksamhetsfältet är omfattande, hela tiden förändras och blir omdefinierat.

Kulturlivet i Helsingfors stärks inte bara av stadens egna kulturinstitutioner och -tjänster utan också av statens viktigaste kulturinstitutioner. Största delen av kulturutbudet i Helsingfors förverkligas av sådana privata konstinstitutioner, läroanstalter inom konstbranschen och festivaler som får bidrag av kulturväsendet. Över hälften av budgeten för kulturväsendet används till kultur- och konstbidrag. Bidragen är således en strategiskt sett betydelsefull del av stadens kulturpolitik.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Hurdan helhetsstruktur verksamhetsställena bildar bedöms utifrån kärnuppgifterna, och samarbetet mellan verkets enheter förbättras.

Mål för verksamheten uttryckta i ord

Kulturcentralens avdelning kulturpolitik har som kärnuppgift att stödja aktörerna i kultur- och konstvärlden i Helsingfors genom olika former av understöd.

Avdelningen kulturtjänster ansvarar för de tjänster som kulturcentralen producerar direkt för invånarna i centrum och i olika stadsdelar. Annegårdens konstcentrum har främst konstundervisning. Det internationella kulturcentret Caisa arbetar för ett pluralistiskt Helsingfors genom att främja interaktion mellan folk från olika länder och understödja olika minoritetskulturer. Savoyteatern är en högklassig gästspelsteater med världsmusiken som specialitet. Ute i stadsdelarna tillhandahålls det kulturtjänster på kulturcentrumet Stoa i östra Helsingfors, på Nordhuset, som hör till Stoa, på Malms kulturhus och på Gamlasgården.

Viraston tukitoiminnot on koottu yhteispalveluiden osastoon. Sen tehtävänä on vastata resurssien hankinnasta, käytöstä, kehittämisestä ja koordioinnista sekä palvella ydintoimintoja. Yksikkö huolehtii hallinnon kehittämisestä sekä pitää yhteyttä keskushallintoon ja muuhun hallintoon.

Kilpailuttaminen

Hankintojen toteuttaminen

Kulttuurikeskuksen organisaation kehittäminen palvelee hankintastrategian toteuttamista. Hankintojen tarkoituksenmukainen keskittäminen parantaa suunnitelmallisuutta.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tietotekniikkastrategian toteuttaminen

Kulttuurikeskus otti vuonna 2009 käyttöön viraston uuden toiminnanohjausjärjestelmän, joka hankittiin yhdessä liikuntaviraston kanssa. Virastossa laajennetaan edelleen kaupungin taloushallintopalvelukeskuksen tarjoamien ohjelmistojen ja palvelujen käyttöä. Kokonaisuus tehostaa kaikkia kulttuurikeskuksen prosesseja ja avaa uusia sähköisiä palvelumuotoja kuntalaisille.

Sähköisen asioinnin kehittämishankkeet

Viraston omia ja kaupungin yhteisiä sähköisiä asiointipalveluja kehitetään edelleen. Esimerkiksi sähköisen tilavarauksen ja vuokranmaksamisen käyttömahdollisuudet selvitetään vuoden 2012 aikana.

Henkilöstö

Työntekijöiden saatavuus on viraston toimialalla entistä parempi. Kulttuuri on alana vetovoimainen ja alan koulutustarjonta on runsasta ja työllistyminen haasteellista. Kulttuurikeskuksessa työskentelee tällä hetkellä 105 vakituista henkilöä.

Tasa-arvosuunnitelma

Kulttuurikeskuksen tasa-arvosuunnitelma on laadittu vuonna 2005. Suunnitelma päivitetään vuoden 2012 aikana kaupungin tasa-arvosuunnitelman linjausten mukaisesti.

Kielisuunnitelma

Kulttuurikeskuksen ruotsin kieltä koskeva kielisuunnitelma on hyväksytty kulttuuri- ja kirjastolautakunnassa vuonna 2006.

Kielisuunnitelman mukaisesti virasto pyrkii palvelemaan joustavasti molemmilla kotimaisilla kielillä. Virasto tuottaa keskeisiä palveluitaan, kuten taideopetusta, molemmilla kotimaisilla kielillä. Kielisuunnitelman toteutusta myös seurataan säännöllisin väliajoin.

Kulturcentralens stödfunktioner är koncentrerade till avdelningen samtjänster. Avdelningen har till uppgift att upphandla, använda, utveckla och samordna resurser och att betjäna kärnfunktionerna. Den utvecklar administrationen och håller kontakt med centralförvaltningen och den övriga förvaltningen.

Konkurrensutsättning

Upphandling

Kulturcentralens organisation utvecklas på ett sådant sätt att upphandlingsstrategin blir genomförd. Upphandlingarna görs mer systematiska genom ändamålsenlig centralisering.

IT och elektronisk kommunikation

Hur IT-strategin genomförs

Kulturcentralen tog år 2009 i bruk sitt nya verksamhetsstyrningssystem, som den upphandlat tillsammans med idrottsverket. Kulturcentralen börjar i ännu större utsträckning använda program och tjänster som stadens ekonomiförvaltningstjänster tillhandahåller centraliserat. Helheten effektiviserar alla processer vid kulturcentralen och öppnar nya elektroniska former av tjänster för invånarna.

Utvecklingsprojekt inom elektronisk kommunikation

Kulturcentralens egna och stadens gemensamma e-tjänster vidareutvecklas. Möjligheterna till bland annat elektronisk lokalbokning och hyresbetalning utreds år 2012.

Personal

Det är ännu lättare än tidigare att få arbetstagare inom kulturcentralens verksamhetsområde. Kulturen är en attraktiv bransch, och utbildningsutbudet är rikt samtidigt som det är svårt att få arbete. Kulturcentralen har för tillfället 105 stadigvarande anställningar.

Jämställdhetsplan

Kulturcentralen utarbetade sin jämställdhetsplan år 2005 och uppdaterar den år 2012 i enlighet med riktlinjerna i stadens jämställdhetsplan.

Språkplan

Kulturcentralens språkplan för svenskan godkändes av kultur- och biblioteksnämnden år 2006.

I enlighet med språkplanen strävar kulturcentralen efter att smidigt betjäna på båda de inhemska språken. Kulturcentralen producerar de centralaste tjänsterna, såsom konstundervisning, på både finska och svenska. Hur språkplanen realiseras uppföljs regelbundet.

Työhyvinvointia edistävät toimenpiteet

Kulttuurikeskuksessa työhyvinvointia edistetään parantamalla työprosesseja ja kehittämällä hyviä henkilöstöpolitiikan käytäntöjä. Kulttuurikeskuksella on yhdessä kaupungin työterveyshuollon kanssa laadittu työterveyshuollon toimintasuunnitelma.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Toiminnan riskianalyysi on toteutettu Savoy-teatterissa, Annantalossa ja alueellisissa kulttuurikeskuksissa yhdessä henkilökunnan kanssa.

Sukupuolivaikutusten arviointi

Kulttuurikeskuksessa pyritään sukupuolten väliseen tasaarvoon. Vuonna 2012 arvioidaan palveluiden sukupuolivaikutukset.

Terveysvaikutusten arviointi

Viime vuosina yhteiskunnallisessa keskustelussa on aiempaa enemmän korostettu kulttuurin hyvää elämää, terveyttä ja yhteisöllisyyttä edistäviä yleisiä vaikutuksia. Viraston omassa toiminnassa sovelletaan kaupungin terveysvaikutusten arviointiperiaatteita.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

Kulttuurikeskuksen sitovat toiminnalliset tavoitteet ovat taide- ja kulttuuriopetuksen osalta opetustuntien määrä ja kulttuuritoiminnan osalta esitysten lukumäärä saleissa. Esitysten määrää seurataan seuraavissa tiloissa: Stoan ja Malmitalon kaksi salia sekä Vuotalon, Kanneltalon, Annantalon ja Caisan salit.

Vuonna 2012 opetustuntien määräksi on arvioitu 12 000 ja esitysten lukumääräksi 1 200. Savoy-teatteri ja siihen kuuluva Espan lava ovat nettobudjetoitu yksikkö. Yksikön sitova toiminnallinen tavoite on järjestettävien esitysten lukumäärä. Vuonna 2012 näitä tilaisuuksia on tavoitteena järjestää yhteensä 320.

Muut toiminnalliset tavoitteet

Kulttuurikeskus laatii vuosittain ympäristöraportin. Energian säästö on keskeinen tavoite kaikessa toiminnassa. Sähköisen tiedotuksen osuus lisääntyy, kun kaupungin internet- ja intranet-palvelujen kehittämistyö saadaan valmiiksi. Avustusten hakulomakkeet toimivat sähköisesti. Vuokralaisilta, kaupungin avustuksen saajilta sekä kaupunkitapahtumien järjestäjiltä edellytetään jätteiden lajittelua sekä kestävän kehityksen periaatteella tuotettujen astioiden käyttöä.

Åtgärder som främjar arbetshälsa

Kulturcentralen främjar arbetshälsa genom att förbättra arbetsprocesserna och utveckla goda personalpolitiska rutiner. Kulturcentralen har utarbetat en handlingsplan för företagshälsovården tillsammans med stadens företagshälsovårdscentral.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern tillsyn

Det har gjorts en analys av verksamhetsriskerna för Savoyteatern och Annegården och för de områdesvisa kulturcentralerna tillsammans med personalen.

Konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv

Kulturcentralen främjar jämställdhet mellan kvinnor och män i sin verksamhet. Konsekvenserna för jämställdheten utvärderas år 2012.

Hälsokonsekvensbedömning

Att kulturen allmänt taget bidrar till ett gott liv och till hälsa och gemenskapsanda har betonats mer i samhällsdebatten de senaste åren. Kulturcentralen följer i sin egen verksamhet stadens principer för hälsokonsekvensbedömning.

Mål i sammandrag

Bindande verksamhetsmål

Kulturcentralens bindande verksamhetsmål för konst- och kulturundervisningen är antalet undervisningstimmar och målet för kulturverksamheten antalet framträdanden i salarna. Antalet framträdanden följs på verksamhetsställena Stoa/två salar, Malms kulturhus/två salar, Nordhuset/en sal, Gamlasgården/en sal, Annegården/en sal och Caisa/en sal.

Antalet undervisningstimmar beräknas år 2012 vara 12 000 och antalet framträdanden 1 200. Savoyteatern och den därtill hörande Esplanadestraden är en enhet med nettobudgetering. Enheten har som bindande verksamhetsmål antalet framträdanden som ska arrangeras, år 2012 sammanlagt 320.

Övriga verksamhetsmål

Kulturcentralen utarbetar årligen en miljörapport. Energisparande är ett primärt mål i all verksamhet. Andelen elektronisk information ökar då arbetet med att utveckla stadens internet- och intranättjänster blir slutfört. Alla blanketter för ansökan om understöd fungerar elektroniskt. De som hyr lokaler, får understöd från staden eller arrangerar stadsevenemang måste sortera soporna och använda glas och tallrikar som är producerade enligt principen om hållbar utveckling.

Määrä- ja taloudellisuustavoitteet sekä tuottavuuden seuranta

Talousarvioehdotuksen mukaiset koko kulttuuritoimen menot asukasta kohden ovat 49,63 euroa, mikä merkitsee 0,65 euron nousua vuoden 2011 talousarviossa vahvistettuun tavoitteeseen verrattuna. Kustannustason noususta huolimatta vuoden 2012 menot ovat alhaisemmat kuin vuonna 2010 (toteutunut 50,59 e).

Kulttuurikeskuksessa on käynnissä tuottavuuden mittaamisen uudistamishanke. Uusi tuottavuuden mittaamisjärjestelmä on käytössä vuonna 2012.

Kvantitativa mål, lönsamhetsmål och produktivitetsuppföljning

Utgifterna per invånare inom kulturväsendet som helhet uppgår i budgetförslaget till 49,63 euro. Det är fråga om en ökning med 0,65 euro i förhållande till det fastställda målet i 2011 års budget. Trots att kostnadsnivån har stigit är utgifterna år 2012 mindre än år 2010 (50,59 euro).

Ett förnyelseprojekt för produktivitetsmätningen är aktuellt vid kulturcentralen. Det nya systemet för produktivitetsmätning tas i bruk år 2012.

Tunnusluvut – Nyckeltal	2010	2011	2012	2013	2014
Suoritetavoitteet – Prestationsmål					
Taide- ja kulttuuriopetus erityisesti lapsille – Konst- och kulturundervisning särskilt för barn					
Opetustuntien määrä yhteensä – Antal undervisningstimmar sammanlagt	13 032	12 000	12 000	12 000	12 000
Kurssien määrä yhteensä, kpl – Antal kurser sammanlagt	1 122	1 000	1 100	1 100	1 100
Oppilasmäärä yhteensä – Antal elever sammanlagt	10 618	11 000	11 000	11 000	11 000
Kulttuuritoiminta toimipaikoissa (Stoa, Vuotalo, Malmitalo, Kanneltalo, Annantalo, Caisa) – Kulturverksamhet på olika platser (Stoa, Nordhuset, Malms kulturhus, Gamlasgården, Annegården, Caisa)					
Esitysten lukumäärä saleissa – Antal framträdanden i salarna	1 159	1 200	1 200	1 200	1 200
Taidenäyttelyiden lukumäärä – Antal konstutställningar	107	120	120	120	120
Kävijöitä kaikkien toimipaikkojen tilaisuuksissa – Evenemangsbesökare på verksamhetsställena sammanlagt	215 732	340 000	225 000	225 000	225 000
Näyttelyt – Utställningar	143 510	170 000	150 000	150 000	150 000
Esitykset – Framträdanden	72 222	170 000	75 000	75 000	75 000
Tehokkuus – Effektivitet					
Salien käyttöpäivät yhteensä – Salarna, användningsdagar sammanlagt	0	1 300	1 300	1 300	1 300
Artist in Residence, käyttöpäivät keskimäärin (majoitustilat) – Artist in Residence, användningsdagar i genomsnitt (inkvartering)	0	220	220	220	220
Tilojen vuokraukset taiteilijoille, kpl (Harakan saari) – Uthyrning av lokaler till konstnärer, st. (Stora Räntan)	39	30	30	30	30
Käsiteltyjä avustuksia, kpl – Behandlade understöd, st.	1 036	990	990	990	990
Myönnettyjä avustuksia, kpl – Beviljade understöd, st.	566	440	440	440	440
Taloudellisuus – Lönsamhet					
Kulttuurikeskuksen menot/asukas, € - Kulturcentralens utgifter/invånare, €	22,69	21,58	21,64	21,48	21,33
Tulot/asukas, € – Inkomster/invånare, €	2,32	1,98	2,08	2,07	2,06
Toimintakate/asukas, € – Verksamhetsbidrag/invånare, €	-20,37	-19,60	-19,56	-19,41	-19,27
Resurssit, henkilöstö – Resurser, personal					
Vakinaiset (vakanssit) – Ordinarie (anställningar)	93	96	94	94	94
Muut (myös erillismäärärahalla ja työllisyysmäärärahoilla palkatut) – Övriga (också med separat anslag och sysselsättningsanslag anställda)	31				
Kurssiopettajat – Kurslärare	12	10	10	10	10
Tuottavuus – Produktivitet (2009=100)	93	100	100	100	100

4 17 02 Savoy-teatteri

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	294	232	232	232	232	232
Maksutulot - Avgiftsinkomster	6	76	46	46	46	46
Vuokratulot - Hyresinkomster	234	230	230	230	230	30
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	7	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**541**	**538**	**508**	**508**	**508**	**508**
Palkat - Löner	559	479	483	483	483	483
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	144	164	160	160	160	160
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	341	306	306	306	306	306
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	37	35	35	35	35	35
Vuokrat - Hyror	347	348	348	348	348	348
Muut menot - Övriga utgifter	9	5	5	5	5	5
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**1 437**	**1 337**	**1 337**	**1 337**	**1 337**	**1 337**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-896***	***-799***	***-829***	***-829***	***-829***	***-829***
Poistot - Avskrivningar	12	12	4	4	0	0
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-908***	***-811***	***-833***	***-833***	***-829***	***-829***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-0,6	-5,6	-5,6	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-7,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	31	29	29	29	29	29

Savoy-teatteri toimii korkeatasoisena vierailuteatterina erityisalueenaan maailmanmusiikki. Teatteri on korjaustöiden jälkeen vakiinnuttanut uudelleen paikkansa osana Helsingin kulttuuritarjontaa ja lisännyt teatterin päiväkäyttöä. Savoy-teatteri ja siihen kuuluva Esplanadin lava toimivat nettobudjetoituna yksikkönä.

Savoy-yksikön määrärahaesitys vuodelle 2012 on käyttömenoihin 1 337 000 euroa. Määräraha on vuoden 2011 tasolla. Tulokehys on 508 000 euroa, joka on 30 000 euroa alempi kuin vuoden 2011 tavoite. Toimintakate laskee näin –829 000 euroon.

Savoyteatern är en högklassig gästspelsteater med världsmusiken som specialitet. Den har efter renoveringen återetablerat sig som en del av kulturutbudet i Helsingfors och används nu mer än tidigare på dagtid. Savoyteatern och den därtill hörande Esplanadestraden är en enhet med nettobudgetering.

Savoyenheten föreslås för år 2012 få ett anslag på 1 337 000 euro för driftsutgifter. Anslaget är på samma nivå som år 2011. Inkomstramen 508 000 euro är 30 000 euro mindre än målet för år 2011. Verksamhetsbidraget sjunker alltså till -829 000 euro.

Tunnusluvut – Nyckeltal	2010	2011	2012	2013	2014
Suoritetavoitteet – Prestationsmål					
Savoy-teatterin ja Esplanadin lavan esitykset yhteensä – Framträdanden på Savoyteatern och Esplanadestraden sammanlagt	370	320	320	320	320
Omat esitykset, kpl – Egna framträdanden, st.	156	150	150	150	150
Yhteisesitykset, kpl.– Gemensamma framträdanden, st.	67	30	30	30	30
Ulkopuolisten järjestämät esitykset, kpl – Framträdanden arrangerade av utomstående, st.	147	140	140	140	140
Tehokkuus – Effektivitet					
Savoyn teatterisalin käyttöpäivät – Savoyteaterns salong, användningsdagar	0	210	210	210	210
Savoyn teatterisalin päiväkäyttö – Savoyteaterns salong, daganvändning *)	10	30	50	50	50
Savoyn teatterisalin kävijät – Savoyteaterns salong, besökare	58 627	80 000	60 000	60 000	60 000
Taloudellisuus – Lönsamhet					
Savoy-yksikön menot/asukas € – Savoyenhetens utgifter/invånare, €	2,46	2,27	2,25	2,23	2,22
Tulot/asukas € – Inkomster/invånare, €	0,92	0,91	0,85	0,85	0,85
Toimintakate/asukas € – Verksamhetsbidrag/invånare, €	-1,54	-1,36	-1,40	-1,38	-1,37
Resurssit, henkilöstö – Resurser, personal					
Vakinaiset (vakanssit) – Ordinarie (anställningar)	11	11	11	11	11
Muut – Övriga	2	1	1	1	1
Tuottavuus – Produktivitet (2009=100)	81	100	100	100	100

*) Ei sisälly käyttöpäiviin – Ingår inte i användningsdagarna

4 17 03 Yhteisöjen tukeminen – Understöd till sammanslutningar

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Avustukset - Understöd	11 558	11 646	11 661	11 661	11 661	11 661
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**11 558**	**11 646**	**11 661**	**11 661**	**11 661**	**11 661**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-11 558***	***-11 646***	***-11 661***	***-11 661***	***-11 661***	***-11 661***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-11 558***	***-11 646***	***-11 661***	***-11 661***	***-11 661***	***-11 661***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,8	0,1	0,1	0,0	0,0

Organisaatiorakenteen mukaan kulttuuripolitiikan osaston ydintehtävänä on kaupungin kulttuuri- ja taidekentän toimijoiden tukeminen eri avustusmuotojen kautta. Tähän tehtävään liittyvät asiantuntijuus ja laaja verkostoituminen, tiedon hankinta ja keruu sekä päätösten valmisteluun, arviointiin ja seurantaan liittyvät tehtävät. Avustustoiminnan osalta tavoitteena on, että virasto painottaa

Enligt organisationsstrukturen har kulturcentralens avdelning kulturpolitik som kärnuppgift att stödja aktörerna i kultur- och konstvärlden i Helsingfors genom olika former av understöd. I uppgiften ingår att vara expert, att bygga nätverk i stor omfattning, att skaffa och samla in information och att bereda, utvärdera och följa upp beslut. Målet för understödsverksamheten är att kulturcentralen ska

luovuuden ja uudistuvan taidekentän kehittämiseen. Samalla selkiytetään hakuprosesseja ja niiden läpinäkyvyyttä.

Kulttuuritoimen avustuksiin ilman Suomen Kansallisoopperan Säätiön ja teatterilain piiriin kuuluvien ammattiteattereiden avustuksia on varattu yhteensä 11 661 000 (15 000 euroa enemmän kuin vuonna 2011).

satsa på att utveckla kreativiteten och konstområdet, vilket är under förnyelse. Samtidigt görs ansökningsprocesserna klarare, bl.a. förbättras transparensen.

Sammanlagt 11 661 000 euro (15 000 euro mer än för år 2011) har reserverats för understöd till Stiftelsen Finlands Nationalopera och till professionella teatrar som omfattas av teater- och orkesterlagen.

4 17 04 Avustukset teatterilain piiriin kuuluville ammattiteattereille – Understöd till professionella teatrar som omfattas av teater- och orkesterlagen

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Avustukset - Understöd	3 264	3 147	3 617	3 565	3 565	3 565
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**3 264**	**3 147**	**3 617**	**3 565**	**3 565**	**3 565**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-3 264***	***-3 147***	***-3 617***	***-3 565***	***-3 565***	***-3 565***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-3 264***	***-3 147***	***-3 617***	***-3 565***	***-3 565***	***-3 565***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-3,6	14,9	13,3	0,0	0,0

Helsingin teatterisäätiön avustus on talousarviokohdassa 4 17 06 Avustus Helsingin teatterisäätiölle. Teatterilain piiriin kuuluvien ammattiteatterien avustuksiin on varattu yhteensä 3 565 000 euroa (418 000 euroa enemmän kuin vuonna 2011).

Understödet till Helsingfors teaterstiftelse finns på budgetmomentet 4 17 06 (Understöd till Helsingfors teaterstiftelse). Sammanlagt 3 565 000 euro (418 000 euro mer än för år 2011) har reserverats för professionella teatrar som omfattas av teater- och orkesterlagen.

4 17 05 Avustus Suomen Kansallisoopperan Säätiölle, Khn käytettäväksi – Understöd till Stiftelsen Finlands Nationalopera, till Stns disposition

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Avustukset - Understöd	3 420	3 546	3 589	3 589	3 589	3 589
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**3 420**	**3 546**	**3 589**	**3 589**	**3 589**	**3 589**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-3 420***	***-3 546***	***-3 589***	***-3 589***	***-3 589***	***-3 589***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-3 420***	***-3 546***	***-3 589***	***-3 589***	***-3 589***	***-3 589***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		3,7	1,2	1,2	0,0	0,0

Kaupunginvaltuusto hyväksyi 10.9.2003 sopimuksen pääkaupunkiseudun kaupunkien osallistumisesta Suo-

Stadsfullmäktige godkände 10.9.2003 ett avtal om understöd från städerna i huvudstadsregionen för driftkostna-

men Kansallisoopperan käyttökustannuksiin. Sopimuksen mukainen Helsingin avustusosuus oli vuonna 2010 yhteensä 3 446 000 euroa. Avustusosuuksia tarkistetaan vuosittain yleisen ansiotason ja hintatason nousua vastaavaksi. Suomen Kansallisoopperan vuoden 2012 avustuksen määrä on 3 589 000 euroa.

derna för Finlands Nationalopera. På basis av avtalet uppgick Helsingfors stads understödsandel år 2010 till 3 446 000 euro. Andelarna justeras årligen enligt stegringen i den allmänna förtjänstnivån och prisnivån. Finlands Nationalopera får år 2012 ett understöd på 3 589 000 euro från Helsingfors stad.

4 17 06 Avustus Helsingin teatterisäätiölle, Khn käytettäväksi – Understöd till Helsingfors teaterstiftelse, till Stns disposition

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Avustukset - Understöd	7 757	7 757	10 850	8 240	8 240	8 240
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**7 757**	**7 757**	**10 850**	**8 240**	**8 240**	**8 240**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-7 757***	***-7 757***	***-10 850***	***-8 240***	***-8 240***	***-8 240***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-7 757***	***-7 757***	***-10 850***	***-8 240***	***-8 240***	***-8 240***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,0	39,9	6,2	0,0	0,0

Helsingin teatterisäätiön avustukseen on varattu yhteensä 8 240 000 euroa vuonna 2012 (483 000 euroa enemmän kuin vuonna 2011). Lisämäärärahasta 390 000 euroa kohdentuu teatteriteknisten laitteiden uusimiseen annettavan tai rahoitusmarkkinoilta otettavan lainan korkojen ja lyhennysten maksamiseen.

Sammanlagt 8 240 000 euro har reserverats för ett understöd till Helsingfors teaterstiftelse år 2012. Beloppet är 483 000 euro större än år 2011. Av tilläggsanslaget används 390 000 euro till räntekostnader och amorteringar på ett lån från staden eller på penningmarknaden för ny teaterteknisk utrustning.

4 18 Kaupunginmuseo – Stadsmuseet

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	331	200	300	300	300	300
Maksutulot - Avgiftsinkomster	17	4	9	9	9	9
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	20	0	0	0	0	0
Vuokratulot - Hyresinkomster	143	137	140	140	140	140
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	3	7	1	1	1	1
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**514**	**348**	**450**	**450**	**450**	**450**
Palkat - Löner	2 659	2 628	2 720	2 720	2 720	2 720
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	911	896	903	903	903	903
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	897	1 112	1 037	1 037	1 037	1 037
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	447	343	378	378	378	378
Avustukset - Understöd	5	5	5	5	5	5
Vuokrat - Hyror	2 345	2 189	2 197	2 197	2 197	2 197
Muut menot - Övriga utgifter	13	8	27	27	27	27
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**7 277**	**7 181**	**7 267**	**7 267**	**7 267**	**7 267**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-6 763***	***-6 833***	***-6 817***	***-6 817***	***-6 817***	***-6 817***
Poistot - Avskrivningar	195	200	200	200	200	200
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-6 959***	***-7 033***	***-7 017***	***-7 017***	***-7 017***	***-7 017***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-32,3	29,3	29,3	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-1,3	1,2	1,2	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	1 490	1 326	1 282	1 282	1 282	1 282

Toiminta-ajatus

Toiminta-ajatuksensa mukaisesti kaupunginmuseo pyrkii edistämään kaupunkilaisten hyvinvointia tuottamalla tietoa ja elämyksiä kaupunkielämän historiasta ja kulttuuriympäristöstä sekä tarjoamalla identiteetin rakennusaineita kaikenikäisille näyttelyiden, julkaisujen ja erilaisten asiantuntijapalveluiden kautta.

Kaupunginmuseon tehtävänä on huolehtia Helsingin ja helsinkiläisten kulttuuriperinnön ja siihen liittyvän tiedon tallentamisesta, säilyttämisestä, tutkimisesta ja jakamisesta monipuolisin tavoin. Kaupunginmuseo toimii myös Keski-Uudenmaan maakuntamuseona.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset talous-suunnitelmakaudella

Väestön ikääntyminen lisää tarvetta kohdistaa erityishuomio vanhemman väestön palvelutarpeisiin. Lisäksi lapset ja lapsiperheet ovat yksi museon keskeisimpiä kohderyhmiä.

Verksamhetsidé

Stadsmuseet har i enlighet med sin verksamhetsidé som mål att främja välbefinnande hos helsingforsarna genom att producera kunskap och upplevelser som ansluter sig till stadslivets historia och till kulturmiljön och genom att ge helsingforsare i alla åldrar byggmaterial för identiteten genom utställningar, publikationer och olika experttjänster.

Stadsmuseet har till uppgift att dokumentera, bevara, forska i och dela med sig av Helsingfors och helsingforsarnas kulturarv och därtill hörande kunskap på ett mångsidigt sätt. Stadsmuseet är Mellersta Nylands landskapsmuseum.

Centrala förändringar i omvärlden under ekonomiplaneperioden

I och med att befolkningen åldras blir det angelägnare att fästa särskild vikt vid de äldres behov av tjänster. Barnen och barnfamiljerna är en av stadsmuseets främsta målgrupper.

Museon rooli kulttuurin välittäjänä korostuu entisestään. Maahanmuuttajataustaisen väestön, lasten ja perheiden määrän kasvaessa museossa tarvitaan uudenlaista osaamista. Palvelujen on oltava erilaisille kohderyhmille sovitettuja ja houkuttelevia.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Käyttäjälähtöiset, monimuotoiset palvelut, toimiva palveluverkko

Kaupunginmuseo on peruspalvelu, jota kaikki voivat käyttää. Se on osa laajempaa valtakunnallista ja maailmanlaajuista museoverkkoa. Kaupunginmuseo toimipisteineen muodostaa eri puolilla kaupunkia olevien museoiden verkon, jonka vahvuus on monipuolisuus, kyky valottaa Helsingin historiaa eri näkökulmista.

Vuosina 2010–2011 tehdyn palveluverkkoselvityksen mukaisesti rakennetaan toiminnallisesti tasapainoinen ja elinvoimainen seitsemän museon kokonaisuus, jonka kautta pystytään tarjoamaan monipuolisia vaihtuvia sisältöjä yleisölle.

Strategisena tavoitteena on tunnettuuden ja näkyvyyden lisääminen edelleen sekä saavutettavuuden parantaminen. Tämä edellyttää erilaisille kohderyhmille suunnattujen palvelujen ja tuotteiden kehittämistä, aukioloaikojen muuttamista asiakaslähtöisemmiksi käytettävissä olevilla resursseilla, erilaisten uusien tuotteiden ja oheispalvelujen kehittämistä sekä viestinnän ja markkinoinnin edelleen kehittämistä.

Tiukasta taloustilanteesta huolimatta suunnitelmavuoden näyttelyohjelma on runsas. Aukiolotunteja ei ole kuitenkaan mahdollisuutta kasvattaa aiemmin suunnitellulla tavalla.

Kaupunginmuseon toimipisteiden pääsymaksuttomuus säilytetään, se tarjoaa kaikille pääsyn yhteisen kulttuuriperinnön äärelle.

Sähköisten vuorovaikutuskanavien ja tietoverkkojen avulla lisätään asiakkaiden valinnanmahdollisuuksia palvelujen käytössä. Kaupunginmuseossa se merkitsee tietokantojen kehittämistä kohti avoimempia julkisia tietokantoja, verkkopalvelujen sisältöjen laajentamista sekä henkilöstön tietoteknisen osaamisen kehittämistä. Strategiakauden keskeinen tavoite on verkkopalvelujen kehittäminen tuomalla kokoelmatietoja ja rakennusten historiatietoja yleisön ulottuville verkkoon ja toteuttamalla sähköinen verkkokauppa.

Kokoelmatyön painopiste on olemassa olevien kokoelmien inventoinnissa ja luetteloinnissa. Kokoelmalogistiikassa jatketaan sijaintijärjestelmän kehittämistä. Inventointi ja sijaintijärjestelmä tehostavat kokoelmien hallintaa ja parantavat asiakaspalvelua. Kuvakokoelmissa työn painopiste on kokoelmien digitoinnissa, jota toteutetaan digitointisuunnitelman mukaisesti.

Kaupunginmuseo vastaa kulttuuriympäristön asiantuntija- ja viranomaistehtävistä Helsingissä ja Keski-Uudenmaan maakuntamuseon toiminta-alueella Museoviraston kanssa solmitun sopimuksen mukaisesti.

Stadsmuseets roll som kulturförmedlare blir ännu viktigare. Befolkningen med invandrarbakgrund växer – barnen och familjerna blir fler – och stadsmuseet behöver därför ett nytt slags kunnande. Tjänsterna måste anpassas till olika målgrupper och vara lockande.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Användarcentrerade, pluralistiska tjänster, ett fungerande servicenät

Stadsmuseet är en form av basservice avsedd för alla, och en del av ett större lands- och världsomfattande museinät. Stadsmuseet med sina verksamhetsställen bildar ett nät av museer i olika delar av Helsingfors. Nätets styrka är mångsidighet, en förmåga att belysa stadens historia ur olika synvinklar.

En funktionellt balanserad och livskraftig helhet som består av sju museer byggs upp i enlighet med en utredning över servicenätet som gjorts åren 2010–2011, och denna helhet kan erbjuda allmänheten mångsidiga och omväxlande innehåll.

Det strategiska målet är att stadsmuseet ska bli ännu mer känt, synligt och tillgängligt. Detta kräver att tjänster och produkter för olika målgrupper utvecklas, att öppettiderna ändras så att de blir besökarvänligare utan att mer resurser behövs, att olika nya produkter och kompletterande tjänster utvecklas och att kommunikationen och marknadsföringen vidareutvecklas.

Trots det strama ekonomiska läget är utställningsprogrammet digert under planåret. Antalet öppettimmar kan dock inte ökas i enlighet med vad som tidigare planerats.

Inträdet till stadsmuseets verksamhetsställen är fritt också i fortsättningen. Tack vare detta är det gemensamma kulturarvet tillgängligt för alla.

Allmänheten får tack vare elektroniska interaktiva kanaler och informationsnät bättre valmöjligheter när det gäller att använda tjänsterna. Vid stadsmuseet innebär detta att databaserna blir mer offentliga, innehållet i webbtjänsterna breddas och personalen blir kunnigare på informationsteknik. Ett centralt mål under strategiperioden är att webbtjänsterna ska utvecklas så att information om samlingarna och byggnadernas historia blir tillgänglig för allmänheten på webben och en webbutik öppnas.

Tyngdpunkten i arbetet med de befintliga samlingarna ligger på inventering och katalogisering. Lägessystemet inom logistiken för samlingarna vidareutvecklas. Inventeringen och lägessystemet ger en effektivare hantering och bättre betjäning. I arbetet med fotosamlingarna ligger tyngdpunkten på digitalisering i enlighet med en plan för ändamålet.

Stadsmuseet är expertorgan och myndighet när det gäller kulturmiljön i Helsingfors och i Mellersta Nylands landskapsmuseums verksamhetsområde i enlighet med ett avtal med Museiverket.

Monimuotoisuus, hyvinvointi ja elinikäinen oppiminen

Kaupunginmuseo jatkaa ja kehittää erilaisista taustoista tuleville räätälöityjen opastusten tarjontaa. Yhteistyötä eri vähemmistöjen ja maahanmuuttajayhteisöjen kanssa kehitetään edelleen. Uudistettavan Lastenmuseon toiminnassa yhtenä kohderyhmänä ovat maahanmuuttajataustaiset lapset ja perheet. Kaupunginmuseossa jatketaan työpajatoimintaa myös aikuisväestölle ja ikääntyville. Museon sisältöpalvelujen vientiä eri kohderyhmien elinympäristöihin kuten esim. vanhainkoteihin ja palvelutaloihin valmistellaan.

Kaupunginmuseon tehtävä tieto- ja muistiorganisaationa nivoutuu tärkeäksi osaksi kaupungin oppimisen strategiaa. Museotyön kohderyhmänä ovat kaikenikäiset kansalaiset, joille museo tarjoaa elinikäistä oppimista tukevan oppimisympäristön.

Kaupunginmuseo lisää kaupunkilaisten tietoisuutta rakennusperinnöstä teettämällä ja julkaisemalla vuosittain kaupunginosainventointeja. Vuonna 2012 keskitytään kantakaupungin sotien jälkeisen rakennuskannan inventointiin ja julkaistaan helsinkiläisiä porrashuoneita käsittelevä teos.

Lastenkulttuuriin kiinnitetään strategiaohjelmassa erityistä huomiota. Lapset, lapsiperheet, koulut ja päiväkodit ovat keskeisiä kohderyhmiä kaikessa museotoiminnassa.

Houkutteleva ja hauska Helsinki

Museo tuottaa vuonna 2012 useita näyttelyitä, jotka liittyvät World Design Capital Helsinki 2012 ja Helsinki 200 vuotta pääkaupunkina -juhlavuosiin.

Kaupunginmuseon aktiivinen toiminta kotimaisissa ja kansainvälisissä museoalan verkostoissa ja onnistuneet kumppanuudet edistävät myönteistä mielikuvaa Helsingistä.

Kilpailuttaminen

Hankintastrategia on laadittu vuonna 2008. Kilpailuttamisella lisätään toiminnan taloudellisuutta. Osa museon hankinnoista, mm. julkaisujen painatukset, suoritetaan yhteistyössä hankintakeskuksen kanssa. Omatoimiset kalusto- ja laitehankinnat kilpailutetaan kaupungin hankintaohjeiden mukaan tai hankitaan kaupungin valmiiksi kilpailuttamista hankintapaikoista.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tietoyhteiskunnan haasteisiin vastaaminen edellyttää kaupunginmuseossa mm. kokoelmien ja muiden aineistojen siirtämistä sähköiseen muotoon sekä ydin- ja tukitoimintoja palvelevien tietojärjestelmien kehittämishankkeiden eteenpäin viemistä.

Suunnittelukaudella jatketaan kokoelmien digitointia museologisena perustyönä sekä edistetään kokoelmien saavutettavuutta erilaisten hankkeiden ja projektien kautta. Lisätään linjausten mukaisesti sähköisen asioinnin palveluita kansalaisille ja yhteisöille. Keskeisiä hankkeita ovat Kokoelmat verkkoon – hanke, joka sisältää ensi

Mångfald, välfärd och livslångt lärande

Stadsmuseet fortsätter med skräddarsydda guidningar för personer med olika slags bakgrund och utvecklar också utbudet. Samarbetet med olika minoriteter och invandrargrupper vidareutvecklas. Barnmuseet läggs om, och en av målgrupperna i verksamheten är barn och familjer med invandrarbakgrund. Stadsmuseet fortsätter med sina workshoppar också för den vuxna och den åldrande befolkningen. Ett projekt där stadsmuseet för innehållstjänster till olika målgrupper i dessas egen livsmiljö, t.ex. ålderdomshem och servicehus, förbereds.

Stadsmuseets uppgift som kunskaps- och minnesorganisation är en viktig del av stadens strategi om lärande. Arbetet riktas till invånare i alla åldrar, och museerna är lärmiljöer som främjar livslångt lärande.

Stadsmuseet ökar helsingforsarnas medvetenhet om byggnadsarvet genom att låta göra och ge ut stadsdelsinventeringar varje år. År 2012 ligger fokus på inventering av det byggnadsbestånd i innerstaden som är från efterkrigstiden. Dessutom ges ett verk om trapphus i innerstaden ut.

Barnkulturen lyfts särskilt fram i strategiprogrammet. Barn, barnfamiljer, skolor och daghem är viktiga målgrupper i all museiverksamhet.

Ett lockande och roligt Helsingfors

Stadsmuseet producerar år 2012 flera utställningar som är förknippade med att Helsingfors är World Design Capital och har varit huvudstad i 200 år.

Stadsmuseets aktiva verksamhet inom inhemska och internationella museinätverk främjas liksom lyckade partnerskap en positiv uppfattning om Helsingfors.

Konkurrensutsättning

Upphandlingsstrategin är från år 2008. Verksamheten blir lönsammare genom konkurrensutsättning. En del av stadsmuseets upphandlingar, bl.a. tryck av publikationer, görs i samarbete med anskaffningscentralen. Då stadsmuseet självt upphandlar inventarier och utrustning sker detta genom konkurrensutsättning i enlighet med stadens upphandlingsanvisningar eller på ställen som staden tidigare valt genom konkurrensutsättning.

IT och elektronisk kommunikation

För att kunna svara på utmaningarna i informationssamhället måste stadsmuseet bl.a. göra samlingarna och annat material tillgängliga i elektronisk form och genomföra projekt som utvecklar informationssystem för kärn- och stödfunktionerna.

Stadsmuseet fortsätter under planperioden att digitalisera samlingarna som museologiskt basarbete. Dessutom görs samlingarna mera tillgängliga genom olika projekt. De elektroniska tjänsterna till invånare och sammanslutningar byggs ut i enlighet med riktlinjerna. Ett av de viktigaste projekten är att samlingarna läggs ut på webben.

vaiheessa kuvien verkkoselailun ja seuraavassa vaiheessa kuvien verkkokaupan, myöhemmin toteutetaan muu sähköinen museokauppa.

Henkilöstö

Vakinaisen henkilöstön määrä on 72. Lisäksi museossa on työskennellyt vuosittain noin 20 henkilöä määräaikaisissa, pituudeltaan hyvin vaihtelevissa työsuhteissa sekä 15–20 palkkatuetuissa työsuhteissa. Vallitsevassa taloustilanteessa määräaikaisten henkilöiden osuus ei säilyne vuonna 2012 vastaavalla tasolla. Henkilöstöpoliittisen tasa-arvon tavoitteet otetaan huomioon henkilöstösuunnittelussa, johtamisessa, palkkausjärjestelmässä ja osallistumismahdollisuuksissa.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinta kaupunginmuseossa on osa johtamista, strategista suunnittelua ja taloudellista ohjausta. Riskienhallinta liittyy talouden lisäksi työturvallisuuteen, tietoturvallisuuteen, kokoelmaturvallisuuteen, kiinteistöjen paloturvallisuuteen, pelastus- ja suojelutoimintaan jne. Kaupunginmuseossa on tärkeänä painopisteenä turvallisuustietoisuuden nostaminen. Vuonna 2006 tehdyn kokonaisvaltaisen riskien kartoituksen sekä vaarojen arvioinnin päivitykset on tehty vuonna 2011. Tavoitteena on, että vaarojen ja riskien hallitseminen tulee osaksi jokaisen työntekijän arkipäivää ja on säännöllinen ja keskeinen osa johtamista. Riskienhallinnalla pyritään henkilö- ja työturvallisuuden, kokoelmaturvallisuuden ja tietoturvallisuuden parantamiseen sekä omaisuuden turvaamiseen.

Toiminnallisen tasa-arvon toteutuminen tarkoittaa kaupunginmuseossa moniarvoisuutta, erilaisten asiakasryhmien tasa-arvoista kohtelua ja palvelujen suuntaamista kaikille. Toiminnan sukupuolivaikutusten arviointia halutaan kehittää erityisesti sisältötuotannon (näyttelyt, tapahtumapalvelut, julkaisut jne.) osalta. Tasa-arvoa edistää myös museoiden vapaa sisäänpääsy.

Terveysvaikutusten arviointimenettelyä sovelletaan päätöksentekoon soveltuvin osin ja turvallisuuteen panostetaan.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitova toiminnallinen tavoite on museon aukiolotuntien määrä 8 650 tuntia vuonna 2012. Tämä on 150 tuntia vähemmän kuin vuoden 2011 tavoite. Aukiolotuntien supistuminen johtuu vuoden 2011 alusta pienentyneestä museoverkosta ja useiden näyttelyvaihtojen aikaansaamista museoiden kiinnioloista.

Museo pyrkii lisäämään tuottavuuttaan toimintaprosesseja ja työtapoja kehittämällä, toteuttamalla palveluverkkosuunnitelmaa, kehittämällä palvelujaan ja tuotteitaan edelleen, parantamalla tietovarantojen saavutettavuutta verkkopalveluita kehittämällä, kokoelmatoimintoja keskittämällä ja sitä kautta tehostamalla työajan käyttöä. Museo on tehnyt kolmikohtaisen ehdotuksensa tuottavuuden ja työhyvinvoinnin lisäämiseksi.

Det blir först möjligt att bläddra bland fotografier och sedan att köpa fotografier i en webbutik. Senare inleds elektronisk handel med andra museiprodukter.

Personal

Stadsmuseet har 72 ordinarie anställda. Det har dessutom varje år funnits ca 20 visstidsanställda under perioder av mycket varierande längd och 15–20 anställda för vilka lönesubvention betalats. Med tanke på det rådande ekonomiska läget blir andelen visstidsanställda troligen inte lika stor år 2012. Målen för jämställdhet i personalpolicyn beaktas i personalplaneringen, ledarskapet, lönesystemet och möjligheterna till deltagande.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhanteringen vid stadsmuseet är en del av ledarskapet, den strategiska planeringen och den ekonomiska styrningen. Utom med ekonomi är riskhanteringen förknippad med arbetarskydd, informationssäkerhet, säkerhet för samlingarna, brandsäkerhet i fastigheterna, räddnings- och skyddsverksamhet osv. Stadsmuseet har som en viktig prioritering att förbättra säkerhetsmedvetandet. Den övergripande riskkartläggningen från 2006 har uppdaterats år 2011, likaså farobedömningen. Målet är att faro- och riskhantering ska bli en del av varje anställds vardag och en reguljär och central del av ledarskapet. Syftet med riskhanteringen är att personsäkerheten, arbetarskyddet, säkerheten för samlingarna och informationssäkerheten ska förbättras och egendomen skyddas.

En fungerande likvärdighet i verksamheten innebär vid stadsmuseet pluralism, lika bemötande av olika slags grupper och ett utbud där alla finner sitt. Avsikten är att konsekvensanalysen ur ett jämställdhetsperspektiv ska utvecklas särskilt inom innehållsproduktionen (utställningar, evenemangstjänster, publikationer osv.). Det fria inträdet till museerna bidrar till likvärdighet.

Hälsokonsekvensbedömning tas med i beslutsfattandet i tillämpliga delar, och tonvikt läggs på säkerhet.

Mål i sammandrag

Det bindande verksamhetsmålet är stadsmuseets öppettimmar, 8 650 timmar år 2012. Detta är 150 timmar mindre än vad målet var för år 2011. Minskningen i antalet öppettimmar beror på att museerna blev färre vid ingången av år 2011 och på att flera utställningsbyten gör att museer hålls stängda.

Stadsmuseet strävar efter att höja produktiviteten genom att utveckla verksamhetsprocesserna och arbetssätten, genomföra planen för servicenätet, vidareutveckla tjänsterna och produkterna, förbättra tillgången till informationslagren via webbtjänster, koncentrera verksamheten kring samlingarna och på det sättet utnyttja arbetstiden effektivare. Stadsmuseet har utarbetat ett förslag med tre punkter om förbättring av produktiviteten och arbetshälsan.

Tunnusluvut – Nyckeltal	2010	2011	2012	2013	2014
Sitova toiminnallinen tavoite – Bindande verksamhetsmål					
Aukiolotunnit – Öppettimmar	12 852	8 800	8 650	9 000	9 400
Suoritetavoitteet – Prestationsmål					
Tutkimustoimintojen lukumäärä – Antal forskningsfunktioner	46 999	12 500	12 500	12 500	15 000
Asiantuntijapalvelujen lukumäärä – Antal experttjänster	9 682	9 500	9 500	9 500	9 500
Tehokkuus/taloudellisuus – Effektivitet/lönsamhet					
Menot/asukas – Utgifter/invånare, €	12,48	12,44	12,23	12,14	12,05
Toiminnan laajuustiedot – Verksamhetens omfattning					
Asiakkaiden lukumäärä – Antal användare	295 356	230 000	250 000	200 000	240 000
Voimavarat – Resurser					
Henkilöstön määrä – Antal anställda	72	72	72	72	72
Tuottavuus – Produktivitet (2009=100)	456	106	100	101	102

4 19 Orkesteritoiminta – Orkesterverksamhet

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	820	817	1 469	1 469	1 507	1 557
Maksutulot - Avgiftsinkomster	109	0	0	0	0	0
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	70	10	10	10	0	0
Vuokratulot - Hyresinkomster	0	1	1	1	1	1
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	42	74	23	23	36	36
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**1 041**	**902**	**1 503**	**1 503**	**1 544**	**1 594**
Palkat - Löner	5 463	5 957	6 351	6 351	6 351	6 351
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	1 837	2 047	2 120	2 120	2 120	2 120
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	2 214	3 441	2 142	2 142	2 166	2 223
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	184	100	195	195	161	167
Vuokrat - Hyror	1 255	2 659	1 847	1 847	1 794	1 845
Muut menot - Övriga utgifter	19	148	481	481	481	483
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**10 973**	**14 352**	**13 136**	**13 136**	**13 073**	**13 189**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-9 932***	***-13 450***	***-11 633***	***-11 633***	***-11 529***	***-11 595***
Poistot - Avskrivningar	63	60	82	82	92	92
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-9 994***	***-13 510***	***-11 715***	***-11 715***	***-11 621***	***-11 687***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-13,4	66,6	66,6	2,7	3,2
Menot - Utgifter		30,8	-8,5	-8,5	-0,5	0,9
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	8	1 700	560	560	560	560

4 19 01 Kaupunginorkesteri – Stadsorkestern

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	770	817	1 419	1 419	1 457	1 457
Vuokratulot - Hyresinkomster	0	1	1	1	1	1
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	32	64	23	23	36	36
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**802**	**882**	**1 443**	**1 443**	**1 494**	**1 494**
Palkat - Löner	5 463	5 957	6 351	6 351	6 351	6 351
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	1 837	2 047	2 120	2 120	2 120	2 120
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 782	3 441	2 142	2 142	2 166	2 223
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	184	100	195	195	161	167
Vuokrat - Hyror	1 255	2 659	1 847	1 847	1 794	1 845
Muut menot - Övriga utgifter	19	38	31	31	31	33
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**10 540**	**14 242**	**12 686**	**12 686**	**12 623**	**12 739**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-9 738***	***-13 360***	***-11 243***	***-11 243***	***-11 129***	***-11 245***
Poistot - Avskrivningar	63	60	82	82	92	92
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-9 801***	***-13 420***	***-11 325***	***-11 325***	***-11 221***	***-11 337***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		10,0	63,6	63,6	3,5	0,0
Menot - Utgifter		35,1	-10,9	-10,9	-0,5	0,9
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	8	1 700	560	560	560	560

Toiminta-ajatus

Kaupunginorkesterin toiminta perustuu korkeatasoiseen, viikoittaiseen, monipuolista ohjelmistoa tarjoavaan konserttitoimintaan, joka palvelee erilaisia yleisöjä. Viikoittain Helsingissä vierailee sekä kansainvälisiä että kotimaisia taiteilijoita kaupunginorkesterin kutsusta. Kiertueet, taltioinnit ja suorat lähetykset tuovat kansainvälistä ja valtakunnallista kuulijakuntaa ja medianäkyvyyttä niin orkesterille kuin Helsingin kaupungillekin.

Kaupunginorkesteri on helsinkiläisten oma perinteikäs sinfoniaorkesteri, joka rikastuttaa kaupunkilaisten elämänlaatua. Se on myös pääkaupungin kulttuurinen käyntikortti.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset talous-suunnitelmakaudella

Kaupunginorkesteri on muuttanut Musiikkitaloon, ja varsinainen toiminta alkoi syksyllä 2011. Erinomaisesti onnistuneiden valmistelujen myötä toiminnalliset edellytykset ovat huomattavasti parantuneet. Yleisön suuri kiinnostus on lisännyt konserttilippujen myyntiä arvioitua enemmän. Suuri haaste on nykyisen yleisön säilyttäminen ja uuden sitouttaminen tulevina vuosina. Haaste on myös saumattoman ja tuloksekkaan yhteistyön rakentaminen kolmen toimijan ja Musiikkitalon hallinnon välillä. Riskinä pidetään Musiikkitalon uusien konserttiaikatau-

Verksamhetsidé

Stadsorkesterns verksamhet består av högklassiga konserter en gång i veckan, vilket betyder att repertoaren är mångsidig och attraherar olika slag av publiker. Helsingfors besöks varje vecka av både utländska och inhemska artister m.fl. som inbjudits av stadsorkestern. Turnéer, inspelningar och direktsändningar gör att stadsorkestern får en internationell och nationell publik och både den och Helsingfors medieuppmärksamhet.

Stadsorkestern är helsingforsarnas egen traditionsrika symfoniorkester. Den berikar helsingforsarnas liv och är också ett av huvudstadens kulturella visitkort.

Centrala förändringar i omvärlden under ekonomiplaneperioden

Stadsorkestern har flyttat till Musikhuset, och den egentliga verksamheten har börjat hösten 2011. Tack vare synnerligen lyckade förberedelser har verksamhetsförutsättningarna förbättrats avsevärt. Allmänheten har visat stort intresse, och försäljningen av konsertbiljetter har därför ökat mer än väntat. En stor utmaning är att behålla den nuvarande publiken och få en ny att bli trogen. En annan utmaning är att bygga upp ett friktionsfritt och resultatrikt samarbete mellan de tre aktörerna och musikhusadministrationen. Det anses finnas risk för att de nya

jen ja -muotojen vaikutusta tapahtumien sisältöihin ja yleisöihin.

Kaupungin strategiat viraston toiminnassa

Strategiset painotukset tiivistettyinä

Toiminnan suunnittelussa ja toteutuksessa huomioidaan eri kuntalaisryhmien tarpeet ja lisätään vuorovaikutteista yhteistyötä. Sosiaalisen tasa-arvon huomioon ottaminen on tärkeää toiminnan suunnittelussa; lapsiperheet sekä kasvava ikääntyvien ja yksinelävien kuntalaisten joukko ovat keskeinen osa orkesterin asiakaskuntaa. Kulttuuritoiminnan tulee olla vuorovaikutteista ja sen tavoitteeksi on asetettava kuntalaisten elämänlaadun parantaminen. Musiikkitalo mahdollistaa uusien konserttikokonaisuuksien ja ohjelmasisältöjen luomisen.

HKO-live on uudenlainen tapa nähdä, kuulla ja kokea konsertteja. Eri puolille Suomea valittuihin elokuvateattereihin lähetettävä konsertti tavoittaa sellaisenkin yleisön, joka ei pääse Musiikkitaloon.

Kaupunginorkesteri osallistuu aktiivisesti eri tahojen tarjoamiin yhteistyömahdollisuuksiin ja tukee niitä orkesterin tehtävään sopivin tavoin. Hallintokuntien välisen yhteistyön tuloksena syntyy uudentyyppisiä taideproduktioita toiminnan monipuolistamiseksi ja uusien yleisöjen tavoittamiseksi.

Kaupunginorkesterin laadukas kansainvälinen maine on merkittävä ja keskeinen vaikuttaja kaupungin kulttuurisessa rakenteessa. Orkesterin oman toiminnan kannalta konsertti- ja levytystoiminnassa menestyminen varmistaa sille johtavan aseman kotimaan kulttuurikentässä sekä kiinnostavan yhteistyötahon kansainvälisissä verkostoissa.

Strategisiin painotuksiin vaikuttavat toimialan erityispiirteet

Monipuoliset, korkeatasoiset kulttuuripalvelut lisäävät alueen vetovoimaisuutta. Konserttipalvelut ylittävät vaivatta kielirajat ja tavoittavat kansainväliset yritykset ja maahanmuuttajat. Kulttuurin myönteiset vaikutukset vahvistavat alueen sosiaalista hyvinvointia, joka on elinehto tasapainoiselle, suvaitsevaiselle yhteiskuntaelämälle ja kukoistavalle elinkeinoelämälle. Lisäksi aktiivinen, vireä väestö on myös aktiivinen kuluttajaryhmä.

Toiminnan tavoiteasettelu sanallisesti esitettynä

Kaupunginorkesteri soittaa vuosittain runsaalle 100 000 kuulijalle keskimäärin 80 konsertissa. Sen lisäksi, että orkesteri soittaa Helsingissä, konserttitarjontaa lavennetaan kehittämällä kansallista ja kansainvälistä yhteistyötä ja siten monipuolistetaan konserttisarjoja muiden orkestereiden vierailuilla.

Kilpailuttaminen

Hankintojen toteuttaminen

Kustannustehokkuuteen kiinnitetään huomiota toiminnan erityisluonteen sallimissa rajoissa. Kilpailuttaminen ei kuitenkaan aina ole mahdollista erityisasiantuntemusta ja -osaamista vaativien toimintojen kohdalla kuten taiteilijakonserttiderna och -formerna i Musikhuset påverkar evenemangen innehållsmässigt och vad publikerna beträffar.

Hur stadens strategier följs vid verket

Strategiska prioriteringar i sammandrag

Olika invånargruppers behov beaktas då verksamheten planeras och genomförs. Samtidigt ökas det interaktiva samarbetet. Det är viktigt att social jämlikhet beaktas i planeringen: barnfamiljer och den växande gruppen äldre och ensamstående helsingforsare utgör en stor del av stadsorkesterns publik. Kulturverksamhet ska vara interaktiv, och målet ska vara bättre livskvalitet för kommuninvånarna. Musikhuset gör det möjligt att skapa nya konserthelheter och programinnehåll.

Stadsorkestern Live är ett nytt sätt att se, höra och uppleva konserter. En konsert som skickas till utvalda biografer i olika delar av Finland når också en sådan publik som inte kan komma till Musikhuset.

Stadsorkestern deltar aktivt i olika former av samarbete som andra erbjuder och stöder dessa på ett sätt som är lämpligt med tanke på dess uppgift. Samarbete mellan förvaltningarna leder till en ny typs konstproduktioner som gör verksamheten mångsidigare och lockar nya publiker.

Stadsorkesterns utomordentliga internationella rykte har mycket stor inverkan i stadens kulturella struktur. När det gäller stadsorkesterns egen verksamhet säkrar framgång i konsert- och inspelningsverksamheten en ledande ställning i den finländska kulturvärlden och en ställning som intressant samarbetspartner i internationella nätverk.

Karakteristiska drag i verksamhetsområdet som påverkar de strategiska prioriteringarna

Mångsidiga och högklassiga kulturtjänster ökar ett områdes attraktionskraft. Konserttjänster överskrider lätt språkgränser och når internationella företag och invandrare. De positiva effekterna av kultur stärker det sociala välbefinnandet i ett område, och socialt välbefinnande är ett livsvillkor för ett balanserat och tolerant samhällsliv och ett blomstrande näringsliv. Dessutom är en aktiv, alert befolkning också en aktiv konsumentgrupp.

Mål för verksamheten uttryckta i ord

Stadsorkestern spelar årligen för drygt 100 000 personer under i genomsnitt 80 konserter. Utöver att den spelar i Helsingfors breddar den sitt konsertutbud genom att utveckla det nationella och internationella samarbetet. Konsertserierna blir mångsidigare genom gästspel av andra orkestrar.

Konkurrensutsättning

Upphandling

Stadsorkestern fäster vikt vid kostnadseffektivitet, inom de ramar som hänför sig till verksamhetens speciella karaktär. Konkurrensutsättning är dock inte alltid möjlig när det gäller funktioner som kräver speciell sakkunskap

kiinnitykset, soitinhankinnat ja korjaukset, instrumenttikuljetukset sekä nuottimateriaalien hankinnat.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tietotekniikkastrategian toteuttaminen

Orkesteri lisää uusien medioiden käyttöä asiakkaille suuntautuvien palveluiden kehittämiseksi. Päämääränä on tavoittaa entistä laajempi asiakaskunta.

Sähköisiä järjestelmiä hyödynnetään sekä yksityisasiakkaiden kontaktoinnissa että yritysmarkkinoinnissa. Yksityisasiakkaiden tilaajarekisterin pohjalta on rakennettu sähköinen asiakasrekisteri ajankohtaistiedotuksen tarpeisiin. Digitaaliset ratkaisut ovat edesauttaneet konserttilippujen myyntiä.

Tietotekniikkaa hyödynnetään hallinnon ja palveluprosessien välillä mahdollisimman tehokkaasti.

Sähköisen asioinnin kehittämishankkeet

Orkesteri on mukana sivistys- ja henkilöstötoimen hallintokuntien yhteisissä kehittämishankkeissa ja seuraa yleisesti kaupungin linjauksia.

Henkilöstö

Tasa-arvosuunnitelma

Orkesterin jäsenet valitaan aina koesoiton perusteella ikään, sukupuoleen tai kansalaisuuteen katsomatta.

Kielisuunnitelma

Tulosteissa ja sähköisessä viestinnässä käytetään kolmella kieltä (suomi, ruotsi, englanti). Valmius on myös saksan ja venäjän kielen käyttöön.

Työhyvinvointia edistävät toimenpiteet

Henkilöstön ammatillista osaamista ja työssä jaksamista kehitetään jatkuvasti. Orkesterissa kiinnitetään huomiota sekä fyysisen, henkisen että ammatillisen kunnon ylläpitoon työhyvinvointisuunnitelman mukaisesti.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Riskienhallinnan pääperiaatteena on orkesterin taloudellisen ja toiminnallisen vakauden ja turvallisuuden varmistaminen.

Terveysvaikutusten arviointi

Työelämässä jaksaminen ja jatkuvaan muutokseen sopeutuminen ovat nyky-yhteiskunnan haaste. Konsertit ja muut kulttuuriharrastukset ovat tutkimusten mukaan erinomaista ennaltaehkäisevää toimintaa, jolla on tervehdyttäviä vaikutuksia. Konsertti-instituution tarjoamalla yhteisöllisyydellä uskotaan olevan syrjäytymistä ehkäisevä vaikutus.

och specialkompetens. Här avses bl.a. uppgiften att engagera artister m.fl., likaså instrumentköp, -reparationer och -transporter och köp av notmaterial.

IT och elektronisk kommunikation

Hur IT-strategin genomförs

Stadsorkestern utnyttjar medier i högre grad då den utvecklar tjänsterna för dem den vill nå. Målet är att få en ännu bredare publik.

Privatpersoner kontaktas och marknadsföringen till företag sköts genom elektroniska system. Ett elektroniskt register har byggts upp utifrån bokningsregistret över privatpersoner med tanke på behovet av aktuell information. Digitala lösningar har främjat försäljningen av konsertbiljetter.

IT utnyttjas så effektivt som möjligt mellan administrationen och serviceprocesserna.

Utvecklingsprojekt inom elektronisk kommunikation

Stadsorkestern deltar i utvecklingsprojekt gemensamma för förvaltningarna inom bildnings- och personalväsendet och följer allmänt taget stadens riktlinjer.

Personal

Jämställdhetsplan

Medlemmar i stadsorkestern väljs alltid på basis av en provspelning. Ålder, kön eller nationalitet är då inte det avgörande.

Språkplan

Tre språk (finska, svenska, engelska) används på utskrifter och i den elektroniska kommunikationen. Tyska och ryska kan också användas om det uppstår ett behov.

Åtgärder som främjar arbetshälsa

Yrkeskompetensen och det som krävs för att de anställda ska orka med sitt arbete utvecklas fortlöpande. Vikt fästs vid att orkestermedlemmarna bevarar sin fysiska, mentala och yrkesmässiga kondition. En arbetshälsoplan följs.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern tillsyn

Huvudprincipen för riskhanteringen är att ekonomisk och verksamhetsmässig stabilitet och trygghet ska säkras för stadsorkestern.

Hälsokonsekvensbedömning

Att orka i arbetslivet och kunna anpassa sig till ständiga förändringar är en utmaning i dagens samhälle. Att gå på konserter och i övrigt utöva kulturintressen är enligt undersökningar ypperlig förebyggande verksamhet med hälsoeffekter. Gemenskap inom konsertinstitutionen tros motverka utslagning.

Tavoitteiden yhteenveto

Orkesterin sitova toiminnallinen tavoite on 48 maksullista, Musiikkitalossa järjestettävää sinfoniakonserttia. Muut toiminnalliset tavoitteet oheisen taulukon mukaan.

Mål i sammandrag

Stadsorkestern har som bindande verksamhetsmål 48 avgiftsbelagda symfonikonserter i Musikhuset. De övriga verksamhetsmålen framgår av tabellen nedan.

Tunnusluvut – Nyckeltal	2010	2011	2012	2013	2014
Sinfoniakonsertit – Symfonikonserter	42	40	48	45	45
Viihdekonsertit – Populärkonserter	6	6	6	6	6
Kummilapsikonsertit/koulukonsertit – Fadderbarnskonserter/skolkonserter	2	6	3	3	3
Muut konsertit – Övriga konserter	7	2	2	2	2
Tilauskonsertit – Abonnemangskonserter	0	3	1	1	1
Ulkomaiset konsertit – Konserter utomlands	14	9	5	5	5
Kamarimusiikkikonsertit – Kammarmusikkonserter	7	6	6	6	6
Yhteensä – Sammanlagt	78	72	71	68	68
Kokonaiskuulijamäärä – Åhörare sammanlagt	97 523	85 000	106 000	105 000	102 000
Täyttöaste – Beläggningsgrad	86	85	92	91	90

4 19 02 Käyttövarat, Khn käytettäväksi – Dispositionsmedel, till Stns disposition

	Käyttö Förbrukning **2010** 1 000 €	Talousarvio Budget **2011** 1 000 €	Ehdotus Förslag **2012** 1 000 €	Talousarvio Budget **2012** 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan **2013** 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan **2014** 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	50	0	50	50	50	100
Maksutulot - Avgiftsinkomster	109	0	0	0	0	0
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	70	10	10	10	0	0
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	10	10	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**239**	**20**	**60**	**60**	**50**	**100**
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	433	0	0	0	0	0
Muut menot - Övriga utgifter	0	110	450	450	450	450
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**433**	**110**	**450**	**450**	**450**	**450**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-194***	***-90***	***-390***	***-390***	***-400***	***-350***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-194***	***-90***	***-390***	***-390***	***-400***	***-350***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-91,6	200,0	200,0	-16,7	100,0
Menot - Utgifter		-74,6	309,1	309,1	0,0	0,0

Talousarviokohdassa varaudutaan orkesterin ulkomaankiertueita varten. Talousarviokohdan sitovana tavoitteena on toimintakate.

Anslaget på budgetmomentet är reserverat för turnéer som stadsorkestern gör i utlandet. Verksamhetsbidraget är bindande mål.

4 21 Korkeasaaren eläintarha – Högholmens djurgård

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	2 528	1 838	2 504	2 504	2 504	2 504
Maksutulot - Avgiftsinkomster	0	2	0	0	0	0
Vuokratulot - Hyresinkomster	497	359	463	463	463	463
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	55	1	33	33	33	33
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**3 082**	**2 200**	**3 000**	**3 000**	**3 000**	**3 000**
Palkat - Löner	2 593	2 788	2 908	2 908	2 908	2 908
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	898	963	983	983	983	983
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 118	648	653	653	653	653
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	919	611	611	611	611	611
Avustukset - Understöd	2	2	2	2	2	2
Vuokrat - Hyror	1 421	1 482	1 421	1 421	1 421	1 421
Muut menot - Övriga utgifter	13	17	12	12	12	12
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**6 964**	**6 511**	**6 590**	**6 590**	**6 590**	**6 590**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-3 882***	***-4 311***	***-3 590***	***-3 590***	***-3 590***	***-3 590***
Poistot - Avskrivningar	841	1 010	1 010	1 010	1 010	1 010
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-4 723***	***-5 321***	***-4 600***	***-4 600***	***-4 600***	***-4 600***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-28,6	36,4	36,4	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-6,5	1,2	1,2	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	1 361	1 330	1 350	1 350	1 350	1 350

Toiminta-ajatus

Korkeasaaren eläintarhan visiona on olla ympäristönsuojelustaan tunnettu, aktiivinen ja elämyksellinen luontokeskus.

Korkeasaaren arvot ovat

- monimuotoisuuden suojelu,
- ympäristötietoisuus,
- elämyksellisyys,
- asiakaslähtöisyys,
- eläinten hyvinvointi,
- henkilöstön hyvinvointi,

Korkeasaaren strategiset tavoitteet ovat

- Korkeasaari tunnetaan uhanalaisten eläinten ja elinympäristöjen puolestapuhujana,
- Korkeasaaressa vierailee entistä laajempi kirjo asiakkaita ympäri vuoden,
- Korkeasaari on aktiivinen ja yleisilmeeltään moderni eläintarha sekä
- Korkeasaaressa on osaava, uusiutumiskykyinen ja hyvinvoiva henkilökunta

Verksamhetsidé

Högholmens djurgård har som vision att vara ett aktivt och upplevelserikt naturcentrum som är känt för sitt miljöskydd.

Högholmen har följande värderingar:

- Skydd av mångfalden
- Miljömedvetenhet
- Upplevelserikedom
- Kundorientering
- Djurens välbefinnande
- Personalens välbefinnande

Högholmen har följande strategiska mål:

- Högholmen är känt som förespråkare för utrotningshotade djur och utsatta livsmiljöer.
- Högholmen tar emot en allt brokigare skara besökare året om.
- Högholmen är en aktiv och till sin allmänna karaktär modern djurpark.
- Högholmen har en kunnig och välmående personal med förmåga att förnya sig.

Lisäksi eläintarha on sitoutunut siihen, että

- eläintarhassa pidetään eläinkokoelmaa mahdollisimman luonnonmukaisissa olosuhteissa noudattaen eläintenhoidon uusinta tietämystä,
- eläintarha noudattaa toiminnassaan kestävän kehityksen periaatetta ja että
- eläintarhan henkilökunnan näkyvyyttä ja neuvontatehtävää lisätään.

Korkeasaaren eläintarha toimii kiinteässä yhteistyössä useiden kansanvälisten luonnonsuojelua tukevien järjestöjen kanssa.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset taloussuunnitelmakaudella

Toimintaympäristön keskeisiä jo tunnistettuja ja seurattavia ilmiöitä ovat tämänhetkinen talouden taantuma ja suurten ikäluokkien eläköityminen, joiden molempien mahdollisia vaikutuksia tulee kyetä ennakoimaan riittävissä määrin.

Toiminnalliset ja palvelutasoon liittyvät muutokset ja niiden vaikutukset vuoden 2012 talousarvioon

Toimintamenot

Eläintarhan toimintamenot ovat noin 6,6 milj. euroa. Palkat ja henkilösivumenot muodostavat lähes 60 % eläintarhan taloudellisesta kehyksestä vuonna 2012.

Tulot

Raamin mukaisesti tuloja arvioidaan kertyvän 3,0 milj. euroa. Eläintarhan tulot muodostuvat sisäänpääsymaksuista sekä ravintoloiden ja kioskitilojen liikevaihtoperusteisista vuokratuloista. Eläintarhan tuloja on varsin haastavaa ennustaa etukäteen, sillä asiakasmäärät vaihtelevat rajusti kulloinkin vallitsevien sääolosuhteiden mukaan.

Henkilöstö

Vakituisen henkilöstön määrä on 73 henkilöä. Henkilöstömäärä nähdään tarpeen säilyttää tulevina vuosina vuoden 2011 tasolla.

Toimitilat

Korkeasaaressa on noin 70 rakennusta ja tarhatilaa. Vanha rakennuskanta vaatii jatkuvaa kunnossapitokorjausta.

Eläinlajit

Eläinlajien määrää on tarkoitus lisätä nykyisestä siten, että vuoden 2012 alussa lajeja on 160 ja vuoden 2015 loppuun mennessä 200.

Henkilöstö- ja kiinteistömenojen jälkeen suurin suoranainen kuluerä on rehujen ostot, joka on noin 175 000 euroa.

Djurparken har dessutom förbundit sig till följande:

- Djursamlingen hålls i så naturliga förhållanden som möjligt, och den nyaste kunskapen om djurskötsel tillämpas.
- Principen om hållbar utveckling följs i verksamheten.

- Personalen syns i högre grad och ger mer information.

Högholmens djurgård samarbetar nära med flera internationella organisationer som stöder naturskyddet.

Centrala förändringar i omvärlden under ekonomiplaneperioden

Viktiga omvärldsfenomen som redan identifierats och som ska följas är den rådande ekonomiska recessionen och de stora årskullarnas pensionsavgång. De eventuella konsekvenserna av båda dessa bör kunna förutses i tillräckligt hög grad.

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan på budgeten för år 2012

Omkostnader

Djurparkens omkostnader uppgår till ca 6,6 mn euro. Löner och lönebikostnader utgör inemot 60 % av djurparkens ekonomiska ram år 2012.

Inkomster

Inkomsterna beräknas enligt ramen uppgå till 3,0 mn euro. Djurparkens inkomster består av inträdesavgifter och av omsättningsbaserade hyror för restaurangerna och kioskerna. Det är relativt svårt att beräkna djurparkens inkomster i förväg eftersom antalet kunder varierar i hög grad efter väderförhållandena.

Personal

Den ordinarie personalen utgörs av 73 anställda. Personalnumerären bibehålls på 2011 års nivå de kommande åren.

Lokaler

Det finns ca 70 byggnader och inhägnader på Högholmen. Det gamla byggnadsbeståndet kräver fortgående underhållsreparationer.

Djurarter

Det är meningen att antalet djurarter ska ökas från det nuvarande så att det finns 160 arter i början av år 2012 och 200 arter före utgången av år 2015.

Den näst största kostnadsposten efter personal- och fastighetskostnaderna är foderinköp. Kostnaderna för detta uppgår till ca 175 000 euro.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Strategiset painotukset tiivistettynä

Kaupungin strategiaohjelman 2009–2012 strategiset painopistealueet ovat:

A. Hyvinvointi ja palvelut
B. Kilpailukyky
C. Kaupunkirakenne ja asuminen
D. Johtaminen

Näille painopistealueille on määritelty 11 strategista tavoitetta, joista eläintarhan strategiset toimenpiteet kohdentuvat seuraaviin:

1. Asiakaslähtöiset palvelut tarjotaan asukkaan osallisuutta ja omaa vastuuta vahvistaen
2. Oppimisella ja osaamisella lisätään hyvinvointia ja työllisyyttä
3. Asukkaiden terveys- ja hyvinvointieroja kavennetaan

4. Talouden tasapainosta huolehditaan ja palvelutuotannon vaikuttavuutta parannetaan
5. Muutosvalmiutta lisätään johtamista ja henkilöstön osaamista kehittämällä

Strategisiin painotuksiin vaikuttavat eläintarhan erityispiirteet

Asiakaslähtöiset palvelut tarjotaan asukkaan osallisuutta ja omaa vastuuta vahvistaen

Toiminnan kehittämisessä sekä palvelutuotteiden ja tapahtumien suunnittelussa ja jatkokehittämisessä huomioidaan asiakkailta saadut palautteet. Lisäksi pyritään suunnittelemaan ja toteuttamaan mielenkiintoisia sekä samalla osallistavia tapahtumia niiden kohderyhmien erityispiirteet ja intressit huomioiden.

Oppimisella ja osaamisella lisätään hyvinvointia ja työllisyyttä

Korkeasaari kehittää vahvasti toimintaansa ympäristökasvatuksen ja kouluopetuksen tukena, mm. luontokoululla ja erilaisilla tapahtumilla sekä tarjoamalla helsinkiläisille kouluille ilmaisen vierailumahdollisuuden.

Asukkaiden terveys- ja hyvinvointieroja kavennetaan

Eläintarha tarjoaa erilaisille Helsingin kaupungin sosiaalisille erityisryhmille ilmaisen sisäänkäynnin. Lisäksi sisäänpääsylippujen hinnat pyritään pitämään maltillisella tasolla, jotta lipun hinta ei muodostu esteeksi eläintarhaan tutustumiselle.

Talouden tasapainosta huolehditaan ja palvelutuotannon vaikuttavuutta parannetaan

Kustannustehokkuutta parannetaan prosesseja ja tietojärjestelmiä kehittämällä. Korkeasaari kehittää toimintaansa ns. eurooppalaisella laatutyökalulla eli EFQM-mallilla, jota myös koko kaupunki pyrkii hyödyntämään toimintansa kehittämisen työkaluna.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Strategiska prioriteringar i sammandrag

De strategiska prioriteringarna i stadens strategiprogram 2009–2012 är följande:

A. Välfärd och tjänster
B. Konkurrenskraft
C. Stadsstruktur och boende
D. Ledarskap

För prioriteringarna ovan har det slagits fast 11 strategiska mål, och djurparkens strategiska åtgärder gäller följande av dem:

1. Kundorienterade tjänster med större delaktighet och eget ansvar för invånaren.
2. Välbefinnandet och sysselsättningen ökas genom lärande och kunnande.
3. Skillnaderna i hälsa och välbefinnande mellan invånarna minskas.
4. Vikt fästs vid den ekonomiska balansen, och tjänsteproduktionen blir mer verkningsfull
5. Förändringsbenägenheten ökas genom att ledarskapet och personalkompetensen utvecklas

Karakteristiska drag i djurparken som påverkar de strategiska prioriteringarna

Kundorienterade tjänster med större delaktighet och eget ansvar för invånaren

Vid utvecklingen av verksamheten och vid planeringen och vidareutvecklingen av serviceprodukter och evenemang beaktas kundresponsen. Dessutom vill djurparken planera och genomföra intressanta och samtidigt engagerande evenemang som beaktar målgruppernas karakteristiska drag och intressen.

Välbefinnandet och sysselsättningen ökas genom lärande och kunnande

Högholmen utvecklar kraftigt sin verksamhet som stöd för miljöfostran och skolundervisningen bl.a. med en naturskola och olika evenemang och genom att erbjuda Helsingforsskolorna möjlighet till gratisbesök.

Skillnaderna i hälsa och välbefinnande mellan invånarna minskas

Djurparken erbjuder olika slags sociala specialgrupper inom staden gratis inträde. Dessutom är det meningen att priset på inträdesbiljetterna ska hållas på en måttlig nivå, så att biljettpriset inte utgör ett hinder för dem som vill bekanta sig med djurparken.

Vikt fästs vid den ekonomiska balansen, och tjänsteproduktionen blir mer verkningsfull

Kostnadseffektiviteten förbättras genom utveckling av processerna och informationssystemen. Högholmen utvecklar sin verksamhet med det europeiska kvalitetsredskapet EFQM-modellen, som också hela staden vill utnyttja såsom redskap för utveckling av verksamheten.

Eläintarhan kustannustehokkuus lisääntyy asiakasmäärän sekä lippu- ja vuokratulojen kasvaessa. Eläintarha pyrkii myös kasvattamaan yrityksiltä saatavia sponsorituloja.

Kilpailuttamisella ja tiettyjen toimintojen osittaisella ulkoistamisella lisätään toiminnan taloudellisuutta.

Kassajärjestelmän kehittämisellä saavutetaan selkeitä kustannussäästöjä.

Muutosvalmiutta lisätään johtamista ja henkilöstön osaamista kehittämällä

Eläintarha pyrkii jatkuvasti kehittämään henkilöstön osaamista, ammattitaitoa ja hyvinvointia. Vuosina 2007 ja 2008 on toteutettu Työtehoseuran avustamana töiden organisoinnin ja työmenetelmien kehityshankkeet, joiden keskeisenä tavoitteena on ollut henkilöstön hyvinvoinnin kehittäminen. Töiden sujuvuutta on myös parannettu EFQM-mallin prosessien kehittämisellä. Kehittämistyötä jatketaan näiden hankkeiden pohjalta.

Helsinkiä vahvistetaan huippuluokan kongressi- ja tapahtumakaupunkina

Uuden yleissuunnitelman myötä Korkeasaaresta kehittyy entistä houkuttelevampi matkailukohde Helsingissä. Korkeasaari osallistuu World Design Capital Helsinki 2012 -hankkeeseen modernisoimalla infojärjestelmänsä käyttäen eläintarhoihin suunniteltuja virtuaalinäyttöjä. Lisäksi yhteistyötä kaupungin matkailutoimiston kanssa tiivistetään entisestään.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Korkeasaari jatkaa tapahtumien sekä yritys- ja yhteisöryhmien palvelun kehittämiseen tähtäävää kehittämisohjelmaa. Kehittämisohjelmaan kuuluu mm. verkkokaupan käyttöönottaminen, lipunmyynnin hallinta- ja porttijärjestelmän rakentaminen sekä taloushallinnon prosessien automatisointiin tähtääviä toimenpiteitä.

Asiakkaille suunnattuja vuorovaikutteisia itsepalveluja otetaan käyttöön. Korkeasaaren henkilöstön tietotekniikan käyttöosaamista vahvistetaan.

Kilpailuttaminen

Hankintojen toteuttaminen

Kilpailuttamisella lisätään toiminnan taloudellisuutta. Osa eläintarhan hankinnoista suoritetaan yhteistyössä hankintakeskuksen kanssa. Omatoimiset palvelu-, kalusto- ja laitehankinnat kilpailutetaan säännöllisin väliajoin kaupungin hankintaohjeiden mukaan.

Djurparkens kostnadseffektivitet ökar i och med att antalet besökare och biljett- och hyresintäkterna ökar. Djurparken strävar också efter att öka inkomsterna av företagssponsring.

Genom konkurrensutsättning och partiell externalisering av funktionerna görs verksamheten mer lönsam.

Genom utveckling av kassasystemet nås klara kostnadsbesparingar.

Förändringsbenägenheten ökas genom att ledarskapet och personalkompetensen utvecklas

Djurparken försöker oavbrutet utveckla personalens kompetens, yrkesskicklighet och välbefinnande. Under åren 2007 och 2008 genomfördes projekt för utveckling av arbetsorganiseringen och -metoderna i samråd med Arbetseffektivitetsföreningen. Ett centralt mål för projekten är att utveckla personalens välbefinnande. För att arbetena ska löpa bättre har också processerna i EFQM-modellen utvecklats. Utvecklingsarbetet fortsätter utgående från dessa projekt.

Helsingfors stärks som en kongress- och evenemangsstad i toppklass

I och med en ny allmän plan utvecklas Högholmen till ett allt attraktivare turistmål i Helsingfors. Högholmen deltar i projektet World Design Capital Helsinki 2012 genom att modernisera sitt infosystem med hjälp av virtuella skärmar planerade för djurparker. Dessutom ska samarbetet med stadens turistbyrå ytterligare intensifieras.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Högholmen fortsätter med det program som syftar till att utveckla evenemangen och tjänsterna för företags- och organisationsgrupper. Programmet omfattar bl.a. ibruktagande av en nätbutik, bygge av ett hanterings- och portsystem för biljettförsäljningen och åtgärder som syftar till automatisering av processer inom ekonomiförvaltningen.

Interaktiv självbetjäning tas i bruk för kunderna. Den datatekniska kompetensen hos Högholmens personal stärks.

Konkurrensutsättning

Upphandling

Genom konkurrensutsättning förbättras verksamhetens lönsamhet. En del av djurparkens upphandlingar genomförs i samråd med anskaffningscentralen. Upphandlingen av tjänster, materiel och utrustning i egen regi konkurrensutsätts med jämna mellanrum i enlighet med stadens upphandlingsdirektiv.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tietotekniikkastrategian toteuttaminen

Korkeasaari noudattaa kaupungin yhteisen tietotekniikkastrategian linjauksia. Lisäksi varmistetaan riittävä yhteistyö talous- ja suunnittelukeskuksen tietotekniikkaosaston kanssa suunnitelmakaudella toteutettavissa it-hankkeissa ja projekteissa.

Sähköisen asioinnin kehittämishankkeet

Korkeasaari rakentaa verkkopalveluun pohjautuvaa myyntijärjestelmää sekä kehittää julkaisu-, asiakashallinta- ja kassajärjestelmiä tavoitteena asiakaspalvelun parantaminen ja taloushallinnon prosessien virtaviivaistaminen.

Henkilöstö

Eläintarha laati vuoden 2011 lopulla kattavan henkilöstöohjelman, jossa huomioidaan aiempaa laajemmin mm. henkilöstöresurssien ennakointi ja osaavan henkilöstön rekrytointi sekä henkilöstön palkitseminen, sitouttaminen ja osaamisen kehittäminen.

Eläintarha on toteuttanut Työtehoseuran avustuksella ja kaupungin henkilöstöstrategiarahoituksella kaksi merkittävää töiden hallinnan ja työmenetelmien kehittämisen hanketta, jotka muodostavat hyvän pohjan kehittämistoiminnan jatkamiselle.

Eläintarhan esimiehet ovat osallistuneet suunnitelmien mukaisesti esimiesvalmennuksiin.

Tasa-arvosuunnitelma

Eläintarhassa sovelletaan kaupungin tasa-arvosuunnitelmaa.

Kielisuunnitelma

Kielisuunnitelman mukaisesti eläintarha pyrkii turvamaan tasapuolisesti niin suomen- kuin ruotsinkielisten asiakkaiden tarpeet.

Työhyvinvointia edistävät toimenpiteet

Joulukuussa 2008 valmistui Työtehoseuran tuottama Korkeasaaren eläintarhan töiden hallintaan ja työmenetelmiin keskittyneen tutkimuksen loppuraportti, jossa kuvailtiin kehittämistoimenpiteitä henkilöstön työhyvinvoinnin parantamiseksi. Ehdotettujen toimenpiteiden työstämistä jatketaan.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Riskienhallinta eläintarhassa on osa johtamista, strategista suunnittelua ja taloudellista ohjausta. Riskienhallinta liittyy talouden lisäksi asiakasturvallisuuteen, työturvallisuuteen, tietoturvallisuuteen, eläinten turvallisuuteen, kiinteistöjen paloturvallisuuteen, pelastus- ja suojelutoimintaan jne.

IT och elektronisk kommunikation

Hur IT-strategin genomförs

Högholmen följer riktlinjerna i stadens gemensamma IT-strategi. Dessutom säkerställs ett tillräckligt samarbete med ekonomi- och planeringscentralens IT-avdelning i de IT-projekt som genomförs under planperioden.

Utvecklingsprojekt inom elektronisk kommunikation

Högholmen bygger ett nätbaserat försäljningssystem och utvecklar publikations-, kundhanterings- och kassasystemen i syfte att förbättra kundtjänsten och strömlinjeforma processerna inom ekonomiförvaltningen.

Personal

Djurparken utarbetar i slutet av år 2011 ett genomgripande personalprogram, som i större omfattning än tidigare beaktar bl.a. hur personalresurserna beräknas och kompetent personal rekryteras, på vilka sätt de kunniga anställda kan belönas och behållas och hur kompetensen ytterligare kan utvecklas.

I samarbete med Arbetseffektivitetsföreningen och med stadens personalstrategifinansiering har djurparken genomfört två betydelsefulla utvecklingsprojekt för behärskning av arbetet och nya arbetsmetoder. Projekten är ett bra underlag för verksamhetens vidareutveckling.

Cheferna vid djurparken har i enlighet med planerna deltagit i chefsträning.

Jämställdhetsplan

Djurparken tillämpar stadens jämställdhetsplan.

Språkplan

I enlighet med språkplanen försöker djurparken tillgodose både finsk- och svenskspråkiga kunders behov likvärdigt.

Åtgärder som främjar arbetshälsa

I december 2008 färdigställde Arbetseffektivitetsföreningen en slutrapport om arbetsorganisationen och -metoderna vid Högholmens djurgård med en beskrivning av utvecklingsåtgärder för förbättring av personalens arbetshälsa. Bearbetningen av de föreslagna åtgärderna fortsätter.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern tillsyn

Riskhanteringen i djurparken är en del av ledarskapet, den strategiska planeringen och den ekonomiska styrningen. Riskhanteringen hänför sig utom till ekonomin också till kundsäkerheten, arbetssäkerheten, dataskyddet, djurens säkerhet, brandsäkerheten i fastigheterna, räddnings- och skyddsverksamheten osv.

Eläintarhan sisäisessä valvonnassa noudatetaan kaupungin sisäisen valvonnan yleisohjetta ja muita yhteisiä ohjeistuksia.

Sukupuolivaikutusten ja terveysvaikutusten arviointi

Korkeasaari noudattaa kaikessa päätöksenteossaan ja toiminnassaan sukupuoli- ja terveysvaikutusten arvioinneista laadittuja kaupunkitasoisia malleja ja ohjeita.

Tavoitteiden yhteenveto (talousarvion seurannassa tarkasteltavat tavoitteet)

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

Eläintarhan sitovaksi toiminnalliseksi tavoitteeksi on määritelty vuosittainen aukiolotuntien määrä. Asetettu tavoite aukiolotuntien määräksi vuonna 2012 on 2 793 tuntia.

Muut toiminnalliset tavoitteet

Toiminnan laajuutta mitataan asiakkaiden lukumäärällä. Tavoitteena on 570 000 kävijää. Sääolosuhteiltaan otollisena vuotena, jolloin toteutetaan myös onnistuneita erillistapahtumia, haasteellinen tavoite on mahdollista saavuttaa. Viimeisinä vuosina kävijämäärät ovat olleet 436 000–550 000 kävijän tasoa.

Lisäksi seurataan eläinlajimäärää, jossa tavoitteeksi vuonna 2012 on asetettu 160 lajia.

Henkilöstömäärän tavoite on 73 henkeä.

Määrä- ja taloudellisuustavoitteet sekä tuottavuuden seuranta

Tehokkuuden ja taloudellisuuden mittarina käytetään toimintakate/asukas-tunnuslukua.

Den interna tillsynen vid djurparken följer stadens allmänna anvisningar om intern tillsyn och andra gemensamma direktiv.

Konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv och hälsokonsekvensbedömning

Högholmen följer i allt sitt beslutsfattande och all sin verksamhet de modeller och anvisningar på stadsnivå som utarbetats för konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv och för hälsokonsekvensbedömning.

Mål i sammandrag (mål som granskas vid budgetuppföljningen)

Bindande verksamhetsmål

Ett bindande verksamhetsmål för djurparken är det årliga antalet öppettimmar. För år 2012 är målet 2 793 öppettimmar.

Övriga verksamhetsmål

Verksamhetens omfattning mäts genom antalet besökare. Målet är 570 000 besökare. Under ett år med gynnsamma väderförhållanden och med lyckade specialevenemang är det möjligt att nå det högt satta målet. Under de senaste åren har antalet besökare varit 436 000–550 000.

Dessutom följs antalet djurarter, och målet för år 2012 är 160 st.

Målet för antalet anställda är 73 personer.

Kvantitativa mål, lönsamhetsmål och produktivitetsuppföljning

Som mätare för effektiviteten och lönsamheten används nyckeltalet verksamhetsbidrag/invånare.

Tunnusluvut – Nyckeltal	2010	2011	2012	2013	2014
Suoritetavoitteet – Prestationsmål					
Kävijämäärä – Antal besökare	436 135	570 000	570 000	570 000	570 000
Tehokkuus/taloudellisuus – Effektivitet/lönsamhet					
Toimintakate/asukas – Verksamhetsbidrag/invånare, €	6,7	7,3	6,0	6,1	6,1
Toiminnan laajuustiedot – Verksamhetens omfattning					
Lajimäärä – Antal arter	153	160	160	180	200
Pinta-ala, ha – Areal, ha	24	24	24	24	24
Voimavarat – Resurser					
Henkilöstön määrä – Antal anställda	73	73	73	73	73
Tuottavuus – Produktivitet (2009=100)	89,1	128,5	131,1	131,1	131,1
Sitova toiminnallinen tavoite					
Aukiolotunnit – Öppettimmar	2 798	2 793	2 793	2 793	2 793

Tehokkuus ja tuottavuusluvut yhden desimaalin mukaisena. – Effektivitet/lönsamhet anges med en decimals noggrannhet.

4 31 Nuorisotoimi – Ungdomsväsendet

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	99	84	105	105	105	105
Maksutulot - Avgiftsinkomster	11	10	7	7	7	7
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	992	690	853	853	853	853
Vuokratulot - Hyresinkomster	147	164	170	170	170	170
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	551	689	665	665	665	665
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**1 800**	**1 637**	**1 800**	**1 800**	**1 800**	**1 800**
Palkat - Löner	12 361	11 871	11 624	11 952	11 952	11 952
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	4 282	4 099	3 898	4 013	4 013	4 013
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	3 468	3 486	3 703	3 878	3 878	3 878
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	1 149	1 064	1 028	1 037	1 037	1 037
Avustukset - Understöd	1 309	1 317	1 316	1 343	1 343	1 343
Vuokrat - Hyror	6 070	6 310	6 289	6 387	6 387	6 387
Muut menot - Övriga utgifter	83	24	22	22	22	22
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**28 722**	**28 171**	**27 880**	**28 632**	**28 632**	**28 632**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-26 922***	***-26 534***	***-26 080***	***-26 832***	***-26 832***	***-26 832***
Poistot - Avskrivningar	680	450	600	600	480	500
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-27 602***	***-26 984***	***-26 680***	***-27 432***	***-27 312***	***-27 332***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-9,1	10,0	10,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-1,9	-1,0	1,6	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	4 136	4 641	4 819	4 819	4 819	4 819

Klaari-toiminnan siirtyminen sosiaalitoimesta osaksi nuorisoasiainkeskuksen toimintaa noin 0,6 milj. euroa on huomioitu talousarviossa 2012 – Att Klaari-verksamheten överförs från socialverket till att utgöra en del av ungdomscentralens verksamhet, ca 0,6 mn euro, har beaktats i budgeten för år 2012.

Toiminta-ajatus

Nuorisoasiainkeskus tukee nuorten kasvua aktiivisiksi kansalaisiksi. Toimintaa suunnataan kaikille helsinkiläisille nuorille ja heitä innostetaan löytämään itselleen sopivat tekemisen muodot ja olemisen tilat. Nuorisoasiainkeskus uudistaa työmuotojaan seuraamalla nuoruuden ilmiöitä ja nuorten elinolojen muutoksia.

Nuorisoasiainkeskuksen visio on: Tilaa olla nuori, kuulua ja loistaa!

Nuorisoasiainkeskuksen päämäärinä ovat nuorten keskuudessa tehtävä osallisuuden tukeminen sekä sosiaalinen vahvistaminen. Toiminnan kohderyhminä ovat nuorisolain mukaiset nuoret ja nuorisojärjestöt. Pääkohderyhmänä ovat 10–18-vuotiaat nuoret, erityisesti 13–17-vuotiaat.

Verksamhetsidé

Ungdomscentralen stöder ungdomarnas växande till aktiva medborgare. Verksamheten riktas till alla Helsingforsungdomar, och de uppmuntras att hitta sysselsättningsformer och ställen att vistas på som passar dem själva. Ungdomscentralen förnyar sina arbetsformer genom att följa ungdomsfenomen och förändringar i ungdomarnas levnadsförhållanden.

Ungdomscentralens vision är Utrymme att vara ung, höras och lysa!

Ungdomscentralens mål är att genom arbete bland ungdomar stödja deras delaktighet och stärka den sociala utvecklingen. Målgrupper är de unga och de ungdomsorganisationer som avses i ungdomslagen. Huvudmålgrupp är barn och ungdomar som är 10–18 år, särskilt de som är 13–17 år.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset talous-suunnitelmakaudella

Klaari-toiminta siirtyy osaksi nuorisoasiainkeskuksen toimintaa vuoden 2012 alusta lähtien.

Helsinkiläisten lasten ja nuorten määrä vähenee. Monikulttuuristen nuorten määrä vastaavasti kasvaa. Tulevaisuudessa muuta kuin suomea tai ruotsia äidinkielenään puhuvien nuorten määrän arvioidaan nousevan noin 25 %:iin.

Monikulttuuristen nuorten määrän merkittävä kasvu tuottaa erilaisia tarpeita nuorisotyön palvelujen järjestämiselle. Kieli- ja kulttuuritietämystä nuoren ja hänen perheensä käytänteistä tarvitaan ohjaustyössä aikaisempaa enemmän. Samoin kulttuurien välisistä kitkatekijöistä ja niiden ratkaisutavoista esimerkiksi kulttuuritulkkien avulla tarvitaan runsaammin menetelmällistä tietoa.

Lasten ja nuorten tavoittaminen ja tukeminen internetissä on tärkeä osa nuorisotyön toteuttamista palveluiden määrää ja laatua kehittämällä.

Toiminnalliset ja palvelutasoon liittyvät muutokset ja niiden vaikutukset vuoden 2012 talousarvioon

Nuorisoasiainkeskus on luopunut vuosina 2009–2011 osasta nuorisotaloista ja -tiloista. Tämä tarkoittaa sitä, että osalla alueilla ei enää ole lähinuorisotaloa ja toiminta on järjestettävä uudella tavalla.

Kaupungin strategiohjelma viraston toiminnassa

Strategiset painotukset tiivistettynä

Nuorisoasiainkeskuksessa kaupungin strategioista korostuvat hyvinvointiin ja palveluihin liittyvät strategiat. Erityinen paino valtuustokaudella on Lasten ja nuorten hyvinvointisuunnitelmassa (Lasu). Nuorisoasiainkeskus on vahvasti mukana seuraavissa kärkihankkeissa:

- Lisätään moniammatillista toimintaa internetissä nuorten kanssa.
- Tuotetaan lapsille ja nuorille iltapäivisin ja loma-aikoina mielekästä toimintaa.
- Lisätään lasten ja nuorten vaikuttamismahdollisuuksia.

Strategisiin painotuksiin vaikuttavat toimialan erityispiirteet

Nuorisolain 8 §:ssä korostetaan nuorten mahdollisuutta osallistua paikallista ja alueellista nuorisotyötä ja politiikkaa koskevien asioiden käsittelyyn. Lisäksi nuoria on kuultava heitä koskevissa asioissa.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Vuoden 2011 aikana otetaan organisaation kaikilla tasoilla käyttöön tuottavuusmatriisi, joka parantaa tuottavuuden seurantaa ja kustannustietoisuutta sekä ohjaa voimavaroja ja työn kehittämistä keskeisille toiminnan alueille.

Centrala förändringar i omvärlden under ekonomiplaneperioden

Klaari-verksamheten överförs till att utgöra en del av ungdomscentralens verksamhet från början av år 2012.

Antalet Helsingforsbarn och -ungdomar minskar. Antalet mångkulturella ungdomar ökar däremot. Andelen unga med något annat modersmål än finska och svenska uppskattas i framtiden öka till ca 25 %.

Den avsevärda ökningen i antalet mångkulturella ungdomar för med sig olika behov när det gäller att tillhandahålla tjänster inom ungdomsarbetet. Språk- och kulturkännedom, m.a.o. kännedom om ungdomarnas och familjernas seder, behövs i högre grad i handledningsarbetet. Likaså behövs det mera kunskap om friktion mellan kulturer och sätt att lösa problemen t.ex. med hjälp av kulturtolkar.

En viktig del av ungdomsarbetet är att nå och stödja barn och unga på internet. Tjänsterna utvecklas i både kvantitet och kvalitet.

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan på budgeten för år 2012

Ungdomscentralen har åren 2009–2011 avstått från vissa ungdomsgårdar och -lokaler, vilket innebär att alla områden inte längre har någon näraliggande ungdomsgård och att verksamheten måste omorganiseras.

Hur stadens strategier följs vid verket

Strategiska prioriteringar i sammandrag

Det som omfattas av stadens strategi Välfärd och tjänster betonas vid ungdomscentralen. Välfärdsplanen för barn och unga har särskild tyngd under fullmäktigeperioden. Ungdomscentralen deltar aktivt i följande spetsprojekt:

- Den yrkesövergripande verksamheten för ungdomar på internet byggs ut.
- Vettiga aktiviteter ordnas för barn och ungdomar på eftermiddagar och under lov.
- Barn och ungdomar får bättre påverkansmöjligheter.

Karakteristiska drag i verksamhetsområdet som påverkar de strategiska prioriteringarna

Följande är angivet i 8 § i ungdomslagen: ”De unga skall anordnas möjlighet att delta i behandlingen av ärenden som gäller ungdomsarbete och ungdomspolitik på lokal och regional nivå. De unga skall därtill höras i ärenden som berör dem.”

Produktivitetsfrämjande åtgärder

År 2011 införs ett system med produktivitetsmätare på alla nivåer inom organisationen. Systemet förbättrar produktivitetsuppföljningen och kostnadsmedvetenheten och styr resurser och arbetsutveckling till viktiga delar av verksamheten.

Otetaan käyttöön sähköinen avustustenhaku, sähköinen ilmoittautuminen kerhoihin, leireille ja muihin tapahtumiin sekä sähköinen jäsenkorttihakemus.

Nuorisoasiainkeskus panostaa valtakunnallisen verkkonuorisotyön keskuksen avulla verkossa tapahtuvien työmuotojen kehittämiseen. Tätä kautta saadaan uusia nuoria palvelujen piiriin.

Lisätään vapaaehtoisten käyttöä nuorisotyössä. Vuonna 2010 kertyi 17 688 vapaaehtoisten työtuntia. Tavoitteena on lisätä tunnit 20 000:een vuonna 2012. Tavoitteena on vahvistaa työkulttuuria, jossa vapaaehtoiset toimivat kiinteämpänä osana toimipaikkojen henkilöstöä.

Tilojen ulkopuolista käyttöä tehostetaan aamupäivisin ja viikonloppuisin lisäämällä tilojen markkinointia. Tavoitteena on lisätä muita kuin nuorten käyntikertoja noin 5 %:lla prosentilla eli 30 000 käyntikerralla.

Selvitetään mahdollisuudet luopua toiminnoista, jotka eivät ole perustehtävien mukaisia ja jotka eivät kohdistu keskeiseen asiakasikäryhmään.

Toimialarajat ylittäviä palveluprosesseja kehitetään vuoden 2012 aikana. Näitä palveluprosesseja ovat mm. nuorten työllistäminen ja tilojen yhteiskäyttö. Lasten ja nuorten hyvinvointisuunnitelman mukaisista hankkeista on sovittu muiden mukana olevien hallintokuntien kanssa.

Toiminnan tavoiteasettelu sanallisesti esitettynä

Helsinkiläisiä nuoria kannustetaan vaikuttamaan käyttöön otetun Ruuti - nuorten vaikuttamisjärjestelmän toimintojen kautta, ja samalla tuetaan yhteistyössä opetusviraston kanssa nuorten yhteiskunnallista kiinnostusta ja valmiuksia sekä omaa toimijuutta. Nuorisoasiainkeskuksessa etsitään lisäksi Verkko-Ruudin rinnalle monipuolisia mahdollisuuksia laajentaa nuorten vaikuttamistoimintaa verkkoon.

Lasten ja nuorten vuorovaikutussuunnitelmaa kehitetään ja toteutetaan osana Lasten ja nuorten hyvinvointisuunnitelmaa. Hankkeessa on luotu toimintamalleja lasten ja nuorten osallistumiseen omien paikkojensa suunnitteluun yhteistyössä eri hallintokuntien kanssa.

Alueellisessa nuorisotyössä toteutetaan ydinpalvelujen mukaista toimintaa. Ydinpalveluja ovat avoimet nuorten illat, pienryhmätoiminta, loma-ajantoiminta, nuorten vaikuttamistoiminta ja verkkoperustainen nuorisotyö.

Alueellisten palveluiden osaston kouluyhteistyön linjauksia valmistellaan kevään ja syksyn 2011 aikana. Tavoitteena on, että kouluyhteistyön linjaus on käytössä vuoden 2012 alussa. Alueellisen kouluyhteistyön linjausten ja painopisteiden tekemiseen on hyödynnetty mm. keväällä 2009 valmistunutta Nuorisotyöyksiköt ja alueellinen kouluyhteistyö Helsingissä -raporttia.

Nuorisoasiainkeskuksen monikulttuurisuusohjelman 2009–2012 viimeisenä toimintavuonna päivitetään viraston yhdenvertaisuussuunnitelma. Ohjelma tulee laajentumaan etnisyyteen liittyvien eriarvoisuuksien vähentämi-

System för elektronisk ansökan om understöd, anmälan till klubbar, läger o.d. och ansökan om medlemskort tas i bruk.

Ungdomscentralen satsar på att utveckla arbetsformer på webben med hjälp av det riksomfattande centret för ungdomsarbete på webben. Dess tjänster når på detta sätt nya ungdomar.

Frivilliginsatserna i ungdomsarbetet ökas. År 2010 arbetade frivilliga i 17 688 timmar. Målet för år 2012 är 20 000 timmar. Ungdomscentralen främjar en arbetskultur där frivilliga är en fastare del av personalen på verksamhetsställena.

Lokalerna marknadsförs i större utsträckning för att utomstående ska fås att använda dem effektivare under förmiddagar och veckoslut. Målet är att antalet besök som görs av andra än ungdomar ska öka med ca 5 %, eller 30 000.

Ungdomscentralen utreder möjligheterna att sluta med aktiviteter som inte är i överensstämmelse med de grundläggande uppgifterna och inte riktar sig till huvudmålgruppen.

Serviceprocesser som omfattar flera verksamhetsområden utvecklas år 2012. Till dessa processer hör sysselsättande av unga och sambruk av lokaler. Ungdomscentralen och övriga deltagande förvaltningar har kommit överens om projekt baserade på välfärdsplanen för barn och unga.

Mål för verksamheten

Helsingforsungdomarna uppmuntras att påverka genom funktionerna i det ibruktagna systemet för ungt inflytande (Ruuti), och samtidigt främjar ungdomscentralen och utbildningsverket tillsammans samhällsengagemang, färdigheter och aktivitet hos de unga. Ungdomscentralen söker utöver Ruuti på webben mångsidiga möjligheter att bygga upp webbaserad verksamhet kring ungt inflytande.

En plan för interaktion med barn och unga utvecklas och genomförs som en del av välfärdsplanen för barn och unga. Ungdomscentralen och andra förvaltningar har genom projektet skapat verksamhetsmodeller som gör det möjligt för barn och unga att vara med och planera egna platser.

Tyngdpunkten i det lokala ungdomsarbetet ligger på verksamhet som hör till kärntjänsterna: öppna kvällar, smågrupper, verksamhet under lov, verksamhet kring ungt inflytande och ungdomsarbete på webben.

Avdelningen för lokala tjänster bereder våren och hösten 2011 riktlinjer för samarbete med skolor. Målet är att dessa riktlinjer ska börja följas vid ingången av år 2012. Bl.a. rapporten från våren 2009 om ungdomsarbetsenheterna och det lokala samarbetet med skolor i Helsingfors har utnyttjats som underlag för riktlinjerna och prioriteringarna inom samarbetet i fråga.

Sista året som ungdomscentralens mångkulturalitetsprogram 2009–2012 gäller uppdateras verkets likställighetsplan. Programmet kommer inte bara att gå ut på att olikvärdigheten i anslutning till etnicitet ska minska utan det

sen rinnalla myös muihin nuorten osallistumisen avoimuutta lisääviin toimenpiteisiin.

Verkkoa hyödynnetään aikaisempaa enemmän fyysisten nuorisotalojen toiminnan jatkeena ja yhteistyötä verkkonuorisotyön kehittämiseksi lisätään. Valtakunnallinen verkkonuorisotyön kehittämiskeskus jatkaa nuorille suunnattujen palveluiden kehittämistä ja laajentumista uusiin toimintaympäristöihin kuten etsivä nuorisotyö verkossa ja pelitoiminta.

Verkkonuorisotyötä kehitetään moniammatillisena, verkostoituneena ja poikkihallinnollisena yhteistyönä kaupungin sisällä, seutukunnallisesti ja valtakunnallisesti.

Kulttuurisessa nuorisotyössä painottuu tavoitteellinen pienryhmätoiminta. Nuorille järjestetään myös avoimia tutustumispajoja eri lajeihin. Eritasoiset kulttuuriset tapahtumat puolestaan tekevät näkyväksi pitkäjännitteistä arjen työtä ja antavat nuorille tilaisuuden kohdata yleisönsä; tulla kuulluiksi ja nähdyiksi.

Nuorisoasiankeskus on mukana rakentamassa World Design Capital Helsinki 2012 -vuotta. Nuorisoasiainkeskus keskittyy kaupunki- ja ruokakulttuuriin yhdessä Espoon, Kauniaisten, Lahden ja Vantaan nuorisotoimien kanssa.

Etsivän nuorisotyön toimintoja toteutetaan yhdessä opetusviraston ja kolmannen sektorin toimijoiden kanssa. Eri hallintokuntien monialaisessa yhteistyössä lähtökohtana on vahvistaa olemassa olevien etsivään työhön ja nuorten työllisyyden hoitoon liittyvien toimintojen ja toimintamallien yhteistyötä.

Nuorisoasiainkeskus on mukana nuorten työllistämistoiminnan kehittämisessä ja toteuttamisessa, painottaen erityisesti 17–25-vuotiaiden nuorten mahdollisuuteen osallistua työharjoitteluun ja palkkatuettuun työllistymiseen eri virastoissa.

Kilpailuttaminen

Hankintojen toteuttaminen

Mahdolliset kilpailuttamiset hoidetaan yhteistyössä hankintakeskuksen kanssa. Kilpailutuksia on vuositasolla vain muutamia.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tietotekniikkastrategian toteuttaminen

Nuorten ja nuorisotyöntekijöiden käyttöön luotua toiminnallisen nettiareenan pilottia käytetään pohjana uuden toiminnallisen verkkotyövälineen kehittämisessä.

utvidgas till att omfatta också andra åtgärder som ökar öppenheten i ungt engagemang.

Webben utnyttjas i högre grad än tidigare vid sidan av verksamheten på de fysiska ungdomsgårdarna, och samarbetet för utvecklat ungdomsarbete på webben byggs ut. Det riksomfattande centret för utveckling av ungdomsarbetet på webben fortsätter att utveckla tjänster för ungdomar och utvidgar sig till nya verksamhetsmiljöer, såsom uppsökande ungdomsarbete och spelverksamhet.

Ungdomsarbetet på webben utvecklas som ett yrkes- och förvaltningsövergripande nätverkssamarbete inom staden, regionen och landet.

Tyngdpunkten i det kulturella ungdomsarbetet ligger på målinriktad smågruppsverksamhet. Ungdomscentralen ordnar också öppna workshoppar där ungdomarna får en inblick i olika kulturformer. Kulturella evenemang på olika nivåer lyfter fram långsiktigt vardagsarbete och ger ungdomar en chans att möta sin publik, bli hörda och sedda.

Ungdomscentralen är med och organiserar World Design Capital Helsinki 2012-året. Den koncentrerar sig på stads- och matkultur tillsammans med ungdomsförvaltningarna i Esbo, Grankulla, Lahtis och Vanda.

Ungdomscentralen sköter det uppsökande ungdomsarbetet tillsammans med utbildningsverket och aktörer inom tredje sektorn. Utgångspunkt för det mångsektoriella samarbetet mellan olika förvaltningar är att samarbetet i fråga om de befintliga funktioner och verksamhetsmodeller som gäller uppsökande ungdomsarbete och ungdomssysselsättning ska stärkas.

Ungdomscentralen är med och utvecklar och ordnar sysselsättande verksamhet för ungdomar och satsar då speciellt på möjligheter för 17–25-åringar att få arbetspraktik och sysselsättning med lönesubvention vid stadens förvaltningar.

Konkurrensutsättning

Upphandling

Eventuell konkurrensutsättning sköts i samarbete med anskaffningscentralen. Det förekommer bara några få fall om året.

IT och elektronisk kommunikation

Hur IT-strategin genomförs

Den webbarena som skapats för ungdomar och ungdomsarbetare i form av ett pilotprojekt används som underlag då ett nytt webbverktyg utvecklas för verksamheten.

Sähköisen asioinnin kehittämishankkeet

Sähköisen asioinnin kehittäminen jatkuu kehittämällä olemassa olevia toimintoja. Otetaan käyttöön sähköinen avustustenhaku, sähköinen ilmoittautuminen kerhoihin, leireille ja muihin tapahtumiin sekä sähköinen jäsenkorttihakemus.

Henkilöstö

Tasa-arvosuunnitelma

Nuorisoasiankeskus toteuttaa tasa-arvosuunnitelmaansa vuosille 2009–2012. Työ- ja perhe-elämän yhteensovittamista pyritään edistämään.

Kielisuunnitelma

Tiivistetään yhteistyötä ruotsinkielisten oppilaitosten ja koulutusinstituutioiden kanssa. Tavoitteena on muun muassa, että nuoriso- ja vapaa-ajanohjauksen tutkinto voidaan oppisopimuskoulutuksena tuottaa myös ruotsiksi.

Työhyvinvointia edistävät toimenpiteet

Kiinnitetään huomiota esimiesten työhyvinvointiin. Henkilöstön sairauspoissaolojen määrää pyritään vähentämään kolmen vuoden aikana yhden prosenttiyksikön vuoden 2010 tasosta muun muassa varhaiseen tukeen panostamalla. Henkilöstön työhyvinvointia edistetään myös muun muassa selvittämällä kiusaamistilanteiden esiintyminen organisaatiossa.

Strategiaperusteisen osaamisen johtamisen painotuksia toteutetaan vuosittaisella toimenpidesuunnitelmalla. Palkka- ja palkitsemispolitiikka on aktiivista ja se kytkeytyy innovaatioiden ja muutosten toteuttamiseen.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Riskienhallinnan uusia elementtejä ovat muun muassa sosiaalisessa mediassa toimimisen riskit ja kumppanuusyhteistyön riskit.

Sisäisessä valvonnassa korostuvat hankintojen oikeellisuus ja harmaan talouden ennaltaehkäisy. Lisäksi panostetaan vahvasti tulosbudjettien seurantaan kaikilla esimiestasoilla.

Sukupuolivaikutusten arviointi

Nuorisoasiainkeskuksen tasa-arvosuunnitelma vuosille 2009–2012 sisältää sekä henkilöstöpoliittisen että toiminnallisen tasa-arvosuunnitelman. Toiminnan kehittämisessä ja palvelujen suunnittelussa otetaan huomioon tyttöjen ja poikien erityistarpeet.

Terveysvaikutusten arviointi

Nuorisoasiainkeskuksen toiminta perustuu nuorten perushyvinvoinnin ja elämänhallinnan tukemiseen, syrjäy-

Utvecklingsprojekt inom elektronisk kommunikation

Arbetet med att utveckla den elektroniska kommunikationen fortsätter genom att de befintliga funktionerna utvecklas. System för elektronisk ansökan om understöd, anmälan till klubbar, läger o.d. och ansökan om medlemskort tas i bruk.

Personal

Jämställdhetsplan

Ungdomscentralen följer sin jämställdhetsplan för åren 2009–2012. Den vill göra det möjligt att kombinera arbetsliv och familjeliv.

Språkplan

Samarbetet med de svenska läroanstalterna och utbildningsinstitutionerna intensifieras. Ett av målen är att examen i ungdoms- och fritidsinstruktion ska kunna avläggas som läroavtalsutbildning också på svenska.

Åtgärder som främjar arbetshälsa

Vikt fästs vid arbetshälsan hos chefer. Målet är att sjukfrånvaron bland de anställda ska minska med 1 procentenhet på tre år i förhållande till nivån år 2010. En satsning görs därför på tidigt stöd. Arbetshälsa hos de anställda främjas bl.a. genom att det utreds om mobbningssituationer förekommer i organisationen.

Det som betonas i det strategibaserade kunskapsledarskapet genomförs genom en årlig åtgärdsplan. Löne- och belöningspolitiken är aktiv och anknyter till innovationer och förändringar.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern tillsyn

Nya element i riskhanteringen är riskerna med att använda sociala medier och delta i partnerskapssamarbete.

Inom den interna tillsynen betonas riktighet i upphandlingarna och förebyggande åtgärder mot grå ekonomi. Att resultatbudgetarna ska följas på alla chefsnivåer betonas kraftigt.

Konsekvensbedömning ur ett jämställdhetsperspektiv

Ungdomscentralens jämställdhetsplan för åren 2009–2012 innehåller både en personalpolitisk plan och en operativ jämställdhetsplan. Specialbehoven hos flickor och pojkar beaktas då verksamheten och tjänsterna planeras.

Hälsokonsekvensbedömning

Ungdomscentralens verksamhet baserar sig på att främja grundläggande välbefinnande och livskompetens hos de

tymisen ehkäisemiseen ja sosiaaliseen vahvistamiseen. Päätöksenteossa kiinnitetään erityistä huomiota palvelujen tasapuoliseen saatavuuteen ja laatuun sekä terveysvaikutuksiin nuorten fyysisessä ja sosiaalisessa elinympäristössä.

unga, förebygga utslagning och arbeta för social styrka. I beslutsfattandet fästs speciell vikt vid att tjänsterna är tillgängliga för alla och av god kvalitet. Annat som beaktas i beslutsfattandet är de hälsokonsekvenser tjänsterna har i de ungas fysiska och sociala miljö.

Tunnusluvut – Nyckeltal	2010	2011	2012	2013	2014
Käyntikertoja – Antal besök	1 282 833	1 175 000	1 160 000	1 160 000	1 160 000
Jäsenkorttien lukumäärä – Antal medlemskort	12 454	12 000	11 000	11 000	11 000
Yksilöllisesti ja ryhmätoiminnassa tavoitetut nuoret – Unga som nås individuellt och i gruppverksamhet	16 659	16 000	15 000	15 000	15 000
Käyntikertoja – Antal besök					
Suunnitelmallisesti tuetut nuoret – Unga med systematiskt stöd	1 107	1 050	1 000	1 000	1 000

Muut toiminnalliset tavoitteet – Övriga verksamhetsmål

	2010	2011	2012	2013	2014
Tilat – Lokaler	42 085	42 530	41 762	41 762	41 762
Toimintakate / käyntikerta – Verksamhetsbidrag/besök	-20,50	-22,05	-22,48	-22,48	-22,48
Menot / 0–28-vuotiaat – Utgifter/0–28-åringar	139,79	136,20	137,64	137,74	137,62
Avustukset järjestöille ja nimikkotilojen vuokrat / 0–28-vuotiaat – Understöd till organisationer och hyror för egna lokaler/0–28- åringar	7,39	7,55	7,69	7,69	7,69
Tilat – Lokaler					
Tuottavuus – Produktivitet (2009 = 100)	107	100	100	103	104

4 41 Liikuntatoimi – Idrottsverksamhet

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	10 165	9 695	9 846	9 846	9 846	9 846
Maksutulot - Avgiftsinkomster	131	38	38	38	38	38
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	15	0	0	0	0	0
Vuokratulot - Hyresinkomster	3 643	3 135	3 584	3 584	3 584	3 584
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	62	32	32	32	32	32
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**14 017**	**12 900**	**13 500**	**13 500**	**13 500**	**13 500**
Palkat - Löner	16 749	16 955	17 032	17 032	17 032	17 032
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	5 781	5 894	5 748	5 748	5 748	5 748
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	7 176	7 119	6 779	6 779	6 779	6 779
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	6 257	6 058	6 753	6 410	6 410	6 410
Avustukset - Understöd	15 213	16 117	16 027	16 380	16 380	16 380
Vuokrat - Hyror	24 733	25 077	25 950	25 950	25 950	25 950
Muut menot - Övriga utgifter	159	191	131	131	131	131
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**76 068**	**77 412**	**78 420**	**78 430**	**78 430**	**78 430**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-62 051***	***-64 512***	***-64 920***	***-64 930***	***-64 930***	***-64 930***
Poistot - Avskrivningar	8 694	7 000	8 000	8 000	8 000	8 000
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-70 745***	***-71 512***	***-72 920***	***-72 930***	***-72 930***	***-72 930***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-8,0	4,7	4,7	0,0	0,0
Menot - Utgifter		1,8	1,3	1,3	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	23 880	24 218	25 069	25 069	25 069	25 069

4 41 01 Liikuntavirasto – Idrottsverket

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	4 915	4 723	4 704	4 704	4 704	4 704
Maksutulot - Avgiftsinkomster	61	0	0	0	0	0
Vuokratulot - Hyresinkomster	3 044	2 538	2 987	2 987	2 987	2 987
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	47	26	26	26	26	26
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**8 067**	**7 287**	**7 717**	**7 717**	**7 717**	**7 717**
Palkat - Löner	13 474	13 633	13 606	13 606	13 606	13 606
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	4 648	4 736	4 586	4 586	4 586	4 586
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	5 014	5 144	5 151	5 151	5 151	5 151
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	5 232	5 203	5 693	5 340	5 340	5 340
Avustukset - Understöd	15 213	16 117	16 027	16 380	16 380	16 380
Vuokrat - Hyror	22 055	22 403	22 959	22 959	22 959	22 959
Muut menot - Övriga utgifter	60	58	55	55	55	55
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**65 696**	**67 295**	**68 077**	**68 077**	**68 077**	**68 077**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-57 630***	***-60 008***	***-60 360***	***-60 360***	***-60 360***	***-60 360***
Poistot - Avskrivningar	6 326	5 090	6 000	6 000	6 000	6 000
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-63 955***	***-65 098***	***-66 360***	***-66 360***	***-66 360***	***-66 360***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-9,7	5,9	5,9	0,0	0,0
Menot - Utgifter		2,4	1,2	1,2	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	21 315	21 749	22 256	22 256	22 256	22 256

Toiminta-ajatus

Liikuntaviraston toiminta-ajatuksena on helsinkiläisten elämän laadun ja toimintakykyisyyden parantaminen liikunnan keinoin.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset talous-suunnitelma kaudella

Kunnalla ja sen liikuntatoimella on liikunnan edistämisessä keskeinen rooli. Liikunta on osa työhyvinvoinnin laajaa kokonaisuutta. Monet arkiliikuntaa ohjaavat päätökset, esim. kaavoitus- ja rakentamispäätökset, lasten ja nuorten kasvatus jne., tehdään muualla kuin liikuntatoimessa.

Liikunta on yhä enemmän seurausta kansalaisten liikuntaan liittyvistä kulutusvalinnoista. Liikunta on nuorten suosituin harrastus. Nuoret harrastavat liikuntaa aktiivisesti liikuntaseuroissa, mutta lasten ja nuorten kuten aikuistenkin arkiliikunta vähenee passiivisen elämäntyylin myötä.

Verksamhetsidé

Idrottsverkets verksamhetsidé är att förbättra helsingforsarnas livskvalitet och funktionsförmåga genom motion och idrott.

Centrala förändringar i omvärlden under ekonomiplaneperioden

Kommunen och dess idrottsverksamhet har en central roll när det gäller att främja motion och idrott. Motion är en del av arbetshälsans breda helhet. Många beslut som styr vardagsmotionen, t.ex. planläggnings- och byggbeslut och beslut om fostran av barn och ungdomar, fattas emellertid utanför idrottssektorn.

Idrott är i allt högre grad en följd av medborgarnas motionsrelaterade konsumtionsval. Idrott är den populäraste hobbyn bland ungdomar. Ungdomarna idrottar aktivt inom idrottsföreningar, men barnens och de ungas liksom även de vuxnas vardagsmotion minskar på grund av en passiv livsstil.

Kansalaistoiminnan muodot kirjavoituvat ja osin ammattimaistuvat. Liikunnan vapaaehtoistyön väliaikaistumista ja sitoutumattomuutta paikataan suurimmissa liikunta- ja urheiluseuroissa ammattihenkilöstöllä. Väestön liikuntaan käyttämien varojen määrä on kasvanut ja se on luonut pohjaa entistä monipuolisempaan liikuntapalvelujen kaupalliseen tarjontaan. Liikunnasta tulee aiempaa selkeämmin osa elämystaloutta.

Väestö ikääntyy nuorten ikäluokkien pienentyessä. Liikunnan avulla on mahdollista lisätä ikääntyvien kansalaisten terveiden ja toimintakykyisten vuosien määrää sekä itsenäistä selviytymistä.

Helsingin Sataman nykyisin hoitamien, rannoille ja silloille sijoitettujen pelastuspostien (150 kpl) hoitovastuu jaetaan vuoden 2012 alusta lukien Helsingin Sataman, rakennusviraston ja liikuntaviraston kesken riippuen pelastuspostien sijaintipaikasta ja niiden ympärillä olevasta toiminnasta. Vastuunsiirrosta aiheutuvat kustannukset on huomioitu liikuntaviraston talousarviossa 2012.

Toiminnalliset palvelutasoon liittyvät muutokset ja niiden vaikutukset vuoden 2012 talousarvioon

Yleinen kustannusten nousu vaikuttaa liikuntapalveluiden laatuun ja määrään. Kustannussäästöjä saadaan tehostamalla toimintaa ja supistamalla liikuntapaikkojen aukioloaikoja kausien taitteessa ja kesäaikana.

Kontulan liikuntapuiston tekojäärata parantaa Itä-Helsingin talviliikuntapalveluja, mutta lisää samalla käyttökustannuksia.

Vuosaaren liikuntapuiston uudet kentät ja Laajasuon liikuntapuisto parantavat ulkoliikuntatarjontaa.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Strategiset painotukset tiivistettynä ja strategisiin painotuksiin vaikuttavat toimialan erityispiirteet

Helsingin kaupungin vuosien 2009–2012 strategiaohjelman mukaisesti liikuntaviraston tavoitteena on helsinkiläisten elämän laadun ja toimintakykyisyyden parantaminen liikunnan keinoin.

Kaupunkilaisten liikuntaa lisätään tuottamalla palveluja erilaisille asiakasryhmille ja sen lisäksi aktivoidaan sekä tuetaan muita liikuntapalvelujen tuottajia, liikuntaseuroja ja liikuntalaitoksia. Liikuntatoimen investoinnit suunnataan alueellisesti tasapainoisesti kaupunginosien väestön tarpeiden perusteella.

Liikuntatoimi tekee yhteistyötä pääkaupunkiseudun kuntien kanssa erityisesti ulkoilupalvelujen tuottamisessa. Liikuntavirasto tukee kaupungin henkilökunnan suorituskykyä ja työhyvinvointia kehittämällä sekä tuottamalla kaupungin henkilöstöliikuntapalveluja.

Formerna av medborgaraktivitet blir brokigare och delvis yrkesmässigare. Frivilligarbetet inom idrotten präglas av tillfällighet och obundenhet som de största idrotts- och sportföreningarna har åtgärdat med yrkesfolk. Mängden medel som befolkningen satsar på motion har ökat och det har skapat grund för ett allt mångsidigare utbud av kommersiella motionstjänster. Motion blir allt tydligare en del av upplevelseekonomin.

Befolkningen åldras och de unga årskullarna blir mindre. Med hjälp av motion kan de äldre medborgarna hålla sig friska och funktionsdugliga och klara sig självständigt längre.

Ansvaret för skötseln av de räddningsposter (150 st.) på stränder och broar som nu sköts av Helsingfors Hamn fördelas från början av år 2012 mellan Helsingfors Hamn, byggnadskontoret och idrottsverket beroende på var räddningsposterna är belägna och på verksamheten omkring dessa. Kostnaderna för överföringen av ansvaret har beaktats i idrottsverkets budget för år 2012.

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan på budgeten för år 2012

Den allmänna kostnadsstegringen påverkar motionstjänsternas mängd och kvalitet. Kostnadsbesparingar uppnås genom att effektivisera verksamheten och inskränka idrottsanläggningarnas öppettider mellan säsongerna och under sommarsäsongen.

Konstisbanan i Gårdsbacka förbättrar motionstjänsterna på vintern i östra Helsingfors, men höjer samtidigt driftkostnaderna.

De nya planerna i Nordsjö idrottspark och Degermyrens idrottspark förbättrar utbudet för idrott utomhus.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Strategiska prioriteringar i sammandrag och karakteristiska drag i verksamhetsområdet som påverkar de strategiska prioriteringarna

Idrottsverket har i enlighet med stadens strategiprogram för åren 2009–2012 som mål att helsingforsarnas livskvalitet och funktionsförmåga ska förbättras genom motion.

Idrottsverket ökar idrottsutbudet för helsingforsarna genom att tillhandahålla tjänster för olika grupper och genom att aktivera och stöda andra producenter av idrottstjänster, idrottsföreningar och idrottsanläggningar. Idrottsförvaltningens investeringar balanseras regionalt utifrån behovet hos befolkningen i stadsdelarna.

Idrottsverksamheten samarbetar med motsvarande enheter i de andra kommunerna i huvudstadsregionen särskilt i fråga om friluftstjänster. Idrottsverket främjar prestationsförmåga och arbetshälsa hos stadens anställda genom att utveckla och producera idrottstjänster för dessa.

Syrjäytymistä ehkäistään tukemalla liikuntaseurojen nuorisotyötä ja järjestämällä mm. lähiöliikuntaa ja näin lisätään samalla myös koululiikuntaa ja välituntien hyötyliikuntaa. Liikuntavirasto jakaa taloudellista tukea liikuntaseuroille ja painottaa avustuskriteereissään nuorisotoimintaa, jolla halutaan ennaltaehkäistä syrjäytymistä.

Liikunnanohjausosaston Lasten ja nuorten hyvinvointiohjelman (LASU) hankkeilla täydennetään liikuntaseurojen liikuntatarjontaa.

Vuoden 2011 aikana valmistuvan liikuntatoimea koskevan kokonaisselvityksen tulosten perusteella tehdään tarkennuksia valmisteilla olevaan liikuntastrategiaan. Tavoitteena on, että liikuntastrategia valmistuu vuoden 2012 aikana ja sen tavoitteita sekä toimenpiteitä sisällytetään koko kaupungin vuosien 2013–2016 strategiaohjelmaan.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Tuottavuutta edistetään laajentamalla sähköisten varaus- sekä ilmoittautumispalvelujen käyttöä. tietotekniikkaa hyödynnetään palvelujen tuotannossa ja hallinnossa. Liikuntapaikkojen itsenäistä käyttöä lisätään. Palveluiden tuottamisessa kokeillaan vaihtoehtoisia palvelujen tuotantotapoja (yritykset ja kolmas sektori, esim. Kivikon Lumiparkki).

Liikuntapaikanhoitajien oppisopimuskoulutusta jatketaan. Työvuorojärjestelyjä kehitetään ja määräaikaisen henkilökunnan käyttöä vähennetään.

Liikuntapalveluita keskitetään liikuntapuistoihin ja kesäaikana suuriin liikuntalaitoksiin. Toimipisteiden kesä- ja talvikausien pituuksia sekä toimipisteiden aukioloaikoja tarkistetaan. Sisäliikuntatilojen päiväkäyttöä tehostetaan jatkamalla päiväkotien sekä peruskoulujen ryhmien maksutonta päiväkäyttöä. Liikuntapaikkojen käyttöastetta lisätään esim. muuttamalla nurmi- ja hiekkakenttiä tekonurmiksi.

Toteutetaan energiaa säästäviä kehittämishankkeita ja kiinteistöjen perusparannuksia. Yhteishankinnoilla saadaan säästöjä.

Tulospalkkiojärjestelmiä kehitetään ja laajennetaan niin, että ne kannustavat tuottavuuden parantamiseen.

Kilpailuttaminen

Liikuntavirasto kilpailuttaa hankintojaan Helsingin kaupungin ohjeiden mukaisesti ja kehittää yhteistyötä hankintakeskuksen kanssa.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Varaus-, palvelu- ja hallintotoimintoja tukevan Leevi-tietojärjestelmän käyttöä laajennetaan vuoden 2012 aikana. Vuoden 2012 alusta otetaan käyttöön uusi taloushallinnon järjestelmä ja Leevi-järjestelmän käyttöä laajennetaan 2012 aikana venepaikkojen varaamiseen sekä vuokrasopimusten hallintaan.

Idrottsverket förebygger utslagning genom att understöda idrottsföreningarnas ungdomsarbete och ordna bl.a. förortsmotion och på så sätt även öka mängden skolidrott och vardagsmotion under rasterna. Idrottsverket stöder idrottsföreningar ekonomiskt och betonar i sina understödskriterier ungdomsverksamhet med syftet att förebygga utslagning.

Motionsföreningarnas motionsutbud kompletteras med projekt som omfattas av välfärdsplanen för barn och unga vid avdelningen för instruerad motion.

Motionsstrategin som håller på att utarbetas preciseras utifrån resultaten av helhetsutredningen om idrottskommittén som blir färdig under år 2011. Målet är att motionsstrategin blir färdig under år 2012 och att dess målsättningar och åtgärder inkluderas i hela stadens strategiprogram för åren 2013–2016.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Produktiviteten främjas genom att användningen av de elektroniska boknings- och anmälningstjänsterna utvidgas. Datateknik utnyttjas i produktionen och administrationen av tjänster. Det självständiga bruket av idrottsanläggningar ökas. I produktionen av tjänster testas alternativa produktionssätt (företag och den tredje sektorn, t.ex. Snöparken i Stensböle).

Läroavtalsutbildningen för idrottsanläggningsskötare fortsätter. Arbetsskiftsarrangemangen utvecklas och användningen av visstidsanställda minskas.

Motionstjänsterna koncentreras till idrottsparker och under sommartid till stora idrottsanläggningar. Sommar- och vintersäsongernas längd vid verksamhetsställena och verksamhetsställenas öppettider justeras. Dagsanvändningen av idrottslokaler inomhus effektiviseras genom att daghems- och grundskolegruppernas avgiftsfria dagsanvändning fortsätter. Idrottsanläggningarnas användningsgrad ökas t.ex. genom att bygga om gräs- och grusplaner till konstgräsplaner.

Energisparande utvecklingsprojekt genomförs och fastigheter byggs om. Med gemensamma upphandlingar görs det besparingar.

Resultatpremiesystemen utvecklas och utvidgas så att de uppmuntrar till bättring av produktiviteten.

Konkurrensutsättning

Idrottsverket konkurrensutsätter sina upphandlingar enligt Helsingfors stads anvisningar och utvecklar samarbetet med anskaffningscentralen.

IT och elektronisk kommunikation

Användningen av datasystemet Leevi som stöder reserverings-, tjänste- och administrationsfunktioner utvidgas under år 2012. I början av år 2012 tas ett nytt ekonomiförvaltningssystem i bruk och under år 2012 utvidgas användningen av datasystemet Leevi till reserveringen av båtplatser och administrationen av hyreskontrakt.

Leevi-järjestelmää käytetään ohjatun liikunnan kurssi-ilmoittautumisessa. Vuoden 2011 aikana järjestelmä otetaan käyttöön myös liikuntapaikkojen varaamisessa.

Sähköisessä maksamisessa käytetään julkishallinnon yhteistä verkkotunnistamisen ja -maksamisen Vetuma-palvelua.

Henkilöstö

Liikuntaviraston henkilöstöjohtamista toteutetaan siten, että henkilöstö on muutosvalmis, osaava ja sitoutunut edistämään yhteisten tavoitteiden saavuttamista ja toiminnan kehittämistä.

Liikuntavirasto toimii alan oppisopimuskoulutuksen työharjoittelupaikkana sekä tarjoaa opiskelijoille ja muille nuorille kesä- ja kausityötä.

Liikuntaviraston tasa-arvo- ja kielisuunnitelmaa tarkistetaan tarpeen mukaan. Asiakaspalvelussa työskentelevien henkilöiden kielitaitoa kehitetään.

Liikuntaviraston vuosien 2011–2013 työhyvinvoinnin toimintaohjelman keskeisiä teemoja ovat: työyhteisöjen toimivuus ja johtaminen, sairauspoissaolojen väheneminen, henkilöstön osallistumisen lisääminen, omat voimavarat sekä työn hallinta

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Liikuntaviraston riskienhallintasuunnitelmassa on kartoitettu keskeiset riskit ja esitetty keinoja niiden pienentämiseksi. Riskienhallinta on osa liikuntaviraston normaalia toimintaa. Osastot ja muut yksiköt laativat tarpeen mukaan omat riskienhallintasuunnitelmat.

Sukupuolivaikutusten arviointia tarkistetaan tarpeen mukaan ja arviointia hyödynnetään palveluiden kehittämisessä.

Liikuntavirasto seuraa ja arvioi palveluidensa terveysvaikutuksia erilaisilla selvityksillä. Toiminnan kehittämisessä käytetään apuna helsinkiläisten liikunnan harrastamista selvittänyttä liikuntatutkimusta, jossa on selvitetty mm. kuinka moni helsinkiläisistä liikkuu terveyden kannalta riittävästi. Lähes kaikissa liikuntatoimen päätöksissä ja toimenpiteissä on suoraan tai epäsuorasti perusteena myönteiset terveysvaikutukset, toimialan perustehtävästä johtuen. Yksittäisten päätösten ja toimenpiteiden terveysvaikutuksia on vaikea arvioida.

Liikuntaviraston palveluja ovat

- ulkoliikuntapaikat,
- sisäliikuntapaikat,
- ulkoilualueet ja – reitit,
- liikuntaseurojen ja liikuntalaitosten avustaminen sekä
- liikuntapalvelujen markkinointi ja tiedottaminen.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

- Monitoimihallit (Töölön kisahalli ja Liikuntamylly) ovat yhteensä 700 aukiolopäivää

Datasystemet Leevi används för anmälan till kurser inom den instruerade motionen. Under år 2011 tas systemet i bruk även för reservering av idrottsplatser.

För elektronisk betalning används den offentliga förvaltningens gemensamma nätidentifierings- och betalningstjänst Vetuma.

Hur personalstrategin genomförs

Personalledningen vid idrottsverket förverkligas så att personalen är förändringsbenägen, kunnig och bunden till att främja uppnåendet av de gemensamma målen och utvecklingen av verksamheten.

Idrottsverket är en arbetspraktikplats inom läroavtalsutbildningen i branschen och ger studerande och andra unga sommar- och säsongsjobb.

Idrottsverkets jämställdhets- och språkplan justeras vid behov. Kundtjänstpersonalens språkkunskaper utvecklas.

Centrala teman i idrottsverkets handlingsprogram för arbetshälsa 2011–2013 är: funktionalitet och ledning i arbetsgemenskaper, mindre sjukfrånvaro, ökat deltagande bland personalen, egna resurser och kontroll över arbetet.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

I idrottsverkets riskhanteringsplan har man kartlagt de centrala riskerna och sökt metoder för att minimera dem. Riskhantering är en del av idrottsverkets normala verksamhet. Avdelningarna och de övriga enheterna utarbetar vid behov egna riskhanteringsplaner.

Konsekvensanalysen ur ett jämställdhetsperspektiv justeras vid behov och utnyttjas då tjänsterna utvecklas.

Idrottsverket följer och utvärderar genom olika utredningar vilka hälsoeffekter dess tjänster för med sig. Vid utvecklingen av verksamheten används en idrottsundersökning i vilken man undersökt hur många helsingforsare som motionerar tillräckligt med hänsyn till hälsan. Så gott som alla beslut och åtgärder inom idrottsförvaltningen har direkt eller indirekt att göra med positiva hälsoeffekter, vilket beror på verksamhetsområdets grundläggande uppgift. Det är svårt att säga hurdana hälsoeffekter enskilda beslut och åtgärder för med sig.

Idrottsverket tillhandahåller följande tjänster

- idrottsplatser utomhus
- idrottsplatser inomhus
- friluftsområden och -stråk
- understöd till idrottsföreningar och idrottsanläggningar
- marknadsföring av och information om idrottstjänster

Mål i sammandrag

Bindande verksamhetsmål

- Allaktivitetshallarna (Tölö sporthall och Sportkvarnen) har sammanlagt 700 öppetdagar

- Maauimalat (Uimastadionin ja Kumpulan maauimalat) ovat yhteensä 215 aukiolopäivää
- Tekojääradat (7) ovat yhteensä 630 aukiolopäivää.
- Ulkoiluteitä ylläpidetään Helsingissä 163 kilometriä ja talvella niistä pidetään kunnossa 35 kilometriä. Kuntoratoja ylläpidetään 50 kilometriä ja hiihtolatupohjia 180 kilometriä.

Muut toiminnalliset tavoitteet (koko liikuntatoimi)

- Laitostoiminnan käyntikerrat 3 622 000 kappaletta.
- Ulkokenttätoiminnan käyntikerrat 3 799 000 kappaletta.
- Uimarantatoiminnan käyntikerrat 836 000 kappaletta.
- Ohjatun liikunnan käyntikerrat 540 000 kappaletta.
- Leirinnän yöpymisvuorokaudet 96 000 kappaletta.
- Kalastusluvat 7 800 kappaletta.

Ympäristöä koskevat toiminnalliset tavoitteet (*koko liikuntatoimi*)

- Venesatamien jätehuoltoa parannetaan
- Lajittelevaa jätehuoltoa laajennetaan
- Liikuntatapahtumissa edellytetään jätteiden keräämistä ja kierrättämistä sekä yleistä siisteyttä
- Kiinteistöjen sähkön, kaukolämmön ja veden kulutuksen seurantaa kehitetään. Erityisesti seurataan kaukolämmön kulutusta tehdyn energiasäästösuunnitelman mukaan

Avustuksiin on varattu 16 380 000 (16 104 000) euroa.

- Friluftsbaden (Simstadion och Gumtäkts friluftsbad) har sammanlagt 215 öppetdagar
- Skridskobanorna med konstis har sammanlagt 630 öppetdagar
- I Helsingfors underhålls friluftsvägar på 163 kilometer och 35 kilometer av dem underhålls under vintern. Det underhålls motionsslingor på 50 kilometer och skidspårsunderlag på 180 kilometer.

Övriga verksamhetsmål (hela idrottsverksamheten)

- 3 622 000 besök på anläggningar
- 3 799 000 besök på utomhusplaner
- 836 000 besök på badstränder
- 540 000 besök på platser med instruerad motion
- 96 000 övernattningar på campingplatser
- 7 800 fiskekort

Verksamhetsmål för miljön *(hela idrottsverksamheten)*

- Avfallshanteringen i småbåtshamnarna förbättras
- Sorteringen inom avfallshanteringen byggs ut
- Skräpet måste samlas in och återvinnas och allmän snygghet måste råda vid idrottsevenemang
- Sättet att följa upp el-, fjärrvärme- och vattenförbrukningen i fastigheterna utvecklas. Fjärrvärmeförbrukningen ägnas särskilt stor uppmärksamhet i enlighet med energisparplanen

Ett belopp på 16 380 000 (16 104 000) euro har reserverats för understöd.

4 41 02 Merellinen osasto – Havsavdelningen

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	3 886	3 672	3 822	3 822	3 822	3 822
Maksutulot - Avgiftsinkomster	70	38	38	38	38	38
Vuokratulot - Hyresinkomster	600	597	597	597	597	597
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	15	6	6	6	6	6
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**4 570**	**4 313**	**4 463**	**4 463**	**4 463**	**4 463**
Palkat - Löner	1 989	1 982	2 056	2 056	2 056	2 056
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	683	700	707	707	707	707
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 778	1 455	1 166	1 166	1 166	1 166
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	761	758	881	891	891	891
Vuokrat - Hyror	2 617	2 580	2 901	2 901	2 901	2 901
Muut menot - Övriga utgifter	98	129	72	72	72	72
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**7 925**	**7 604**	**7 783**	**7 793**	**7 793**	**7 793**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-3 355***	***-3 291***	***-3 320***	***-3 330***	***-3 330***	***-3 330***
Poistot - Avskrivningar	2 369	1 910	2 000	2 000	2 000	2 000
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-5 724***	***-5 201***	***-5 320***	***-5 330***	***-5 330***	***-5 330***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-5,6	3,5	3,5	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-4,1	2,4	2,5	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	2 558	2 469	2 813	2 813	2 813	2 813

Merellinen osasto, johon sisältyy Rastilan leirintäalue, jatkaa nettobudjetoituna yksikkönä.

Merellisen osaston palveluja ovat
- venepaikat,
- vesiliikenne,
- kalastus sekä
- Rastilan leirintäalue.

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

- Venepaikkoja tarjotaan yhdessä venekerhojen kanssa vähintään 11 800
- Kehitetään ja valvotaan kalataloutta Helsingin 14 600 hehtaarin ja muiden kuntien 3 000 hehtaarin vesialueilla
- Kalanpoikasia istutetaan kalatalousmaksun puitteissa, siikaa 100 000–200 000 kappaletta ja meritaimenia 50 000 kappaletta.

Havsavdelningen, dit också Rastböle campingplats hör, fortsätter som en enhet med nettobudgetering.

Havsavdelningen tillhandahåller följande tjänster
- båtplatser
- sjötrafik
- fiske
- Rastböle campingplats

Bindande verksamhetsmål

- Tillsammans med båtklubbarna erbjuds minst 11 800 båtplatser.
- Fiskerihushållningen utvecklas och övervakas inom vattenområden på 14 600 ha i Helsingfors och på 3 000 ha i andra kommuner.
- 100 000–200 000 sikyngel och 50 000 havsöringsyngel planteras ut inom ramen för fiskerihushållningsavgiften.

4 41 03 Liikunnanohjausosasto – Avdelningen för instruerad motion

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	1 364	1 300	1 320	1 320	1 320	1 320
Maksutulot - Avgiftsinkomster	1	0	0	0	0	0
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	15	0	0	0	0	0
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	1	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**1 380**	**1 300**	**1 320**	**1 320**	**1 320**	**1 320**
Palkat - Löner	1 286	1 340	1 370	1 370	1 370	1 370
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	451	458	455	455	455	455
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	383	520	462	462	462	462
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	264	97	179	179	179	179
Vuokrat - Hyror	62	94	90	90	90	90
Muut menot - Övriga utgifter	1	4	4	4	4	4
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**2 447**	**2 513**	**2 560**	**2 560**	**2 560**	**2 560**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-1 066***	***-1 213***	***-1 240***	***-1 240***	***-1 240***	***-1 240***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-1 066***	***-1 213***	***-1 240***	***-1 240***	***-1 240***	***-1 240***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-5,8	1,5	1,5	0,0	0,0
Menot - Utgifter		2,7	1,9	1,9	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	7	0	0	0	0	0

Liikunnanohjausosasto jatkaa nettobudjetoituna yksikkönä vuonna 2012.

Liikunnanohjausosaston palveluja ovat:

- liikunnanohjaus,
- erityisliikunta ja
- henkilöstöliikunta.

Avdelningen för instruerad motion fortsätter som en enhet med nettobudgetering år 2012.

Avdelningen för instruerad motion tillhandahåller följande tjänster:

- instruerad motion
- specialmotion
- motion och idrott för personalen

Tunnusluvut – Nyckeltal	2010	2011	2012	2013	2014
Suoritetavoitteet, 1 000 kpl – Prestationsmål, 1 000 st.					
Laitostoiminnan käyntikerrat – Besök på anläggningar	3 593	3 676	3 622	3 637	3 642
Ulkokenttätoiminnan käyntikerrat – Besök på utomhusplaner	3 887	3 790	3 799	3 974	4 029
Uimarantatoiminnan käyntikerrat – Besök på badstränder	1 388	831	836	836	836
Liikunnanohjauksen käyntikerrat – Besök hos idrottsinstruktörer	566	531	540	540	540
Leirinnän yöpymisvuorokaudet – Övernattningar på campingplatser	101	93	96	97	98
Venesatam. venepaikat kpl – Båtplatser i småbåtshamnar, st.	12 063	11 800	11 800	11 800	11 870
Kalastusluvat, kpl – Fiskekort, st.	7 255	7 800	7 800	7 800	7 800
Menot/asukas – Utgifter/invånare, €	130,40	130,75	131,95	131,57	130,60
Tulot/asukas – Inkomster/invånare, €	24,03	21,89	22,71	22,55	22,38
Toimintakate/asukas – Verksamhetsbidrag/invånare, €	-106,37	-108,86	-109,23	-109,02	-108,22
Tuottavuus – Produktivitet (2009=100)					
Käyntikertaa kohti – Per besök	105	106	104	106	107
Aukiolotuntia kohti – Per öppettimme	108	110	104	105	105

4 52 Henkilöstökeskus – Personalcentralen

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	3	0	0	0	0	0
Maksutulot - Avgiftsinkomster	15	45	0	0	0	0
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	8 282	8 050	8 360	8 360	8 360	8 360
Vuokratulot - Hyresinkomster	76	100	90	90	65	65
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	80	85	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**8 456**	**8 280**	**8 450**	**8 450**	**8 425**	**8 425**
Palkat - Löner	29 848	26 203	26 558	26 558	26 558	26 558
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	22 469	30 600	23 797	23 797	22 627	21 527
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	8 957	11 890	11 923	11 923	12 023	12 323
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	350	269	321	321	321	321
Avustukset - Understöd	2 411	2 961	3 656	3 656	3 656	3 656
Vuokrat - Hyror	1 036	1 023	1 126	1 126	1 126	1 126
Muut menot - Övriga utgifter	109	25	0	0	0	0
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**65 180**	**72 971**	**67 381**	**67 381**	**66 311**	**65 511**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-56 724***	***-64 691***	***-58 931***	***-58 931***	***-57 886***	***-57 086***
Poistot - Avskrivningar	156	220	134	134	128	133
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-56 880***	***-64 911***	***-59 065***	***-59 065***	***-58 014***	***-57 219***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-2,1	2,1	2,1	-0,3	0,0
Menot - Utgifter		12,0	-7,7	-7,7	-1,6	-1,2
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	850	928	1 016	1 016	1 016	1 016

Toiminta-ajatus

Henkilöstökeskus johtaa ja kehittää kaupungin henkilöstöpolitiikkaa, työllisyyspolitiikkaa ja maahanmuuttopolitiikkaa.

Henkilöstökeskus toteuttaa tavoitteitaan kaupunkikonsernin yksiköiden kumppanina.

Henkilöstötyön keskeiset haasteet liittyvät seudun väestörakenteen muutoksiin, erityisesti väestön ikääntymiseen ja työvoiman tarjonnan vähentymiseen. Työllisyydenhoidon keskeiset haasteet liittyvät pitkäaikaistyöttömyyden kasvuun, vaikeimmin työllistyvien auttamiseen ja nuorten tukemiseen ammatin hankkimisessa. Kaupungin maahanmuuttopolitiikassa varaudutaan tulomuuton ja maahanmuuttajaväestön määrän nopean kasvun jatkumiseen.

HR-toiminnolta edellytetään laadukkaita työvälineitä henkilöstötarpeiden ennakointiin, henkilöstövoimavaran tarkoituksenmukaiseen kohdentamiseen ja osaamisen hal-

Verksamhetsidé

Personalcentralen leder och utvecklar stadens personalpolitik, sysselsättningspolitik och invandringspolitik.

Personalcentralen genomför sina mål i samarbete med enheterna inom stadskoncernen.

De största utmaningarna i personalarbetet har att göra med förändringar i befolkningsstrukturen i regionen, särskilt det faktum att befolkningen åldras och arbetskraftsutbudet minskar. De största utmaningarna för sysselsättningen beror på den ökade långvariga arbetslösheten, hjälpen för de svårast sysselsatta och stödet för unga i att skaffa sig ett yrke. Stadens invandringspolitik baserar sig på att inflyttningen och invandrarbefolkningen fortsätter att öka i snabb takt.

Staden måste ha högklassiga redskap för de personaladministrativa funktionerna för att kunna förutse personalbehov, kanalisera personalresurser på ett ända-

lintaan. HR-työvälineiden merkitys korostuu erityisesti organisaatiomuutostilanteissa ja tuottavuuden parantamisessa.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Strategiaohjelmaan sisältyvät henkilöstöä koskevat painopisteet ja tavoitteet on koottu neljään osioon:

- varmistetaan henkilöstövoimavaran riittävyys,
- vahvistetaan henkilöstön osaamista,
- palkitsemisen kokonaisuus on kaikilla toimialoilla kilpailukykyistä sekä
- osallistavalla johtamisella varmistetaan strategiaan perustuvien tavoitteiden toteutuminen.

Henkilöstöhallinnon prosesseja kehitetään hallintokuntarajat ylittäen yhdessä virastojen ja liikelaitosten kanssa siten, että keskeiset yhteiset prosessit on kuvattu sekä niiden resursoinnit ja mittaristot määritetty.

Kilpailuttaminen

Hankintatoiminnan kehittämistä jatketaan viraston hankintaohjelman mukaisesti. Viraston henkilökunnan hankintaosaamista vahvistetaan.

Henkilöstökeskus noudattaa toiminnassaan ja niihin liittyvissä hankinnoissa kestävän kehityksen periaatteita. Henkilöstökeskuksen toiminta on luonteeltaan sellaista, että merkittävä osa palveluista ostetaan ulkopuolisilta toimittajilta.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Sähköisiä HR-palveluita laajennetaan poissaolojen hallinnalla ja sähköisen työsopimuslomakkeen käytöllä. Henkilöstökeskus osallistuu sähköisen työpöydän Helmen jatkokehittämiseen

Talousarviossa on varauduttu myös sähköisen rekrytointijärjestelmän, henkilöstöraportin ja työhyvinvointikyselyn tietotekniseen kehittämiseen sekä työtapaturmien uudistetun ilmoitusohjelman käyttöönoton tukemiseen. Henkilöstötarpeiden ennakointimallin käyttöä tukevaa tilastomateriaalia kehitetään edelleen Helmeen.

HR-tietojärjestelmähanke

HR-tietojärjestelmähankkeen tavoitteena on modernisoida kaupungin HR-palvelut ja niitä toteuttavat prosessit sekä hankkia HR-tietojärjestelmä vuoden 2015 loppuun mennessä. Hankkeella parannetaan johtamisen edellytyksiä ja alennetaan kustannuksia.

Hanke toteutetaan kiinteässä yhteistyössä talous- ja suunnittelukeskuksen sekä kaupungin eri hallintokuntien kanssa. Hanke koskee myös koko kaupunkikonsernia myöhemmin tarkemmin määriteltävässä laajuudessa. Vuonna 2012 tehdään järjestelmähankinnat ja vuoden lopulla varaudutaan toteutusprojektien aloittamiseen.

målsenligt sätt och hantera kunskap. HR-redskapens betydelse framhävs speciellt vid omorganiseringar och produktivitetsfrämjande åtgärder.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Tyngdpunkterna och målen angående personalen är uppdelade i fyra avsnitt i strategiprogrammet:

- staden ser till att personalresurserna är tillräckliga
- personalens kompetens stärks
- belöningshelheten är konkurrenskraftig inom alla verksamhetsområden
- ett ledarskap som gör medarbetarna delaktiga tilllämpas för att målen med utgångspunkt i strategin ska nås

Processerna inom stadens personaladministration utvecklas över förvaltningsgränserna i samarbete med förvaltningarna och affärsverken utgående från att de centrala gemensamma processerna är beskrivna och resurserna och mätarna för dessa fastställda.

Konkurrensutsättning

Utvecklingen av upphandlingsverksamheten fortsätter i enlighet med personalcentralens upphandlingsprogram. De anställdas kunskaper om upphandling förbättras.

Personalcentralen följer principerna för hållbar utveckling i sin verksamhet och vid upphandlingar. Karaktäristiskt för personalcentralens verksamhet är att en betydligt stor del av tjänsterna upphandlas hos externa aktörer.

IT och elektronisk kommunikation

Elektroniska HR-tjänster byggs ut med den elektroniska frånvaroanmälan och arbetsavtalsblanketten. Personalcentralen deltar i att utveckla vidare det elektroniska skrivbordet Helmi.

I budgeten har man också berett sig på att utveckla datatekniken för det elektroniska rekryteringssystemet, personalrapporten och arbetshälsoenkäten och på stödet för ibruktagandet av ett förnyat program för rapportering av arbetsolyckor. Statistiskt stödmaterial för användning av prognostiseringsmodellen för framtida personalbehov uppdateras på Helmi.

Projekt för ett HR-datasystem

Målet för projektet för ett nytt HR-datasystem är att modernisera stadens personaladministrativa tjänster och processer och få till stånd ett HR-datasystem före utgången av år 2015. Projektet syftar till bättre ledningsförutsättningar och lägre kostnader.

Projektet förverkligas i tätt samarbete med ekonomi- och planeringscentralen och stadens andra förvaltningar. Projektet kommer att gälla hela stadskoncernen i viss utsträckning. Projektets omfattning kommer att fastställas senare. År 2012 genomförs systemupphandlingar och man förbereder sig på att inleda projekten i slutet av år 2012.

Henkilöstö

Viraston keskeinen haaste vuonna 2012 on edelleen henkilöstön osaamisen ja työhyvinvoinnin varmistaminen. Muuttuvat osaamistarpeet ja henkilöstön eläköityminen lisäävät uusiutumisen ja osaamisen jakamisen haasteita.

Tulospalkkiojärjestelmä on otettu käyttöön koko virastossa ensimmäisen kerran vuonna 2009. Tulospalkkiojärjestelmän mittaristoa kehitetään edelleen vastaamaan entistä paremmin henkilöstöhallinnon tuloksellisuusmittaristoa ja strategiaohjelman tavoitteita.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointia

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Riskienhallinta on osa viraston vuotuista suunnittelua, tavoitteiden asettamista ja toimeenpanoa. Viraston keskeiset riskit liittyvät toiminnallisten tavoitteiden toteutumiseen, keskeisten tietojärjestelmien toimivuuteen sekä viraston henkilöstövoimavaran hallintaan.

Virastolla on vahvistetut sisäisen valvonnan periaatteet ja vuonna 2009 hyväksytty riskienhallintasuunnitelma. Suunnitelma uudistetaan vuoden 2012 aikana.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Henkilöstöhallinnon ja muiden toiminnallisten prosessien kuvaaminen sekä niiden mittaaminen ja arviointi samoin kuin toiminnan kustannusten seuranta toimintolaskentasovellusta hyödyntäen ovat keskeisiä tuottavuuden kehittämisen välineitä. Virasto osallistuu keskushallinnon toimijana kaupungin tuottavuuden kehittämishankkeisiin.

Energiansäästötavoitteet

Henkilöstökeskusta kuten muitakin virastoja ja liikelaitoksia koskevana energiansäästötavoitteena on 2 % vuoden 2011 kokonaisenergiankulutuksesta sähkön ja kaukolämmön päämittareilta luettuna.

Sukupuolivaikutusten arviointi

Henkilöstökeskus arvioi perhevapaiden ja joustavien työaikojen käytön sekä erikseen valittavien henkilöstöetuuksien sukupuolivaikutukset.

Terveysvaikutusten arviointi

Strategiaohjelman mukaisten keskeisten henkilöstöpoliittisten kehittämistoimenpiteiden vaikutukset henkilöstön työhyvinvointiin arvioidaan erikseen kehitetyllä menetelmällä.

Personal

Personalcentralen har år 2012 fortfarande som största utmaning att säkra personalkompetensen och arbetshälsan. De förändrade kunskapskraven och pensioneringen av anställda ökar utmaningarna kring förnyelse och kunskapsfördelning.

Personalcentralen tillämpade för första gången ett resultatpremiesystem inom hela förvaltningen år 2009. Mätarna för systemet vidareutvecklas så att de bättre motsvarar stadens resultatmätare inom personaladministrationen och målen i strategiprogrammet.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern tillsyn

Riskhantering är en del av personalcentralens årliga arbete med att planera, ställa upp mål och verkställa. De största riskerna har att göra med hur verksamhetsmålen utfaller, hur de centrala informationssystemen fungerar och hur personalcentralens personalresurs hanteras.

Personalcentralen har fastställda principer för den interna tillsynen och en riskhanteringsplan godkänd år 2009. Planen kommer att uppdateras år 2012.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Beskrivning, mätning och bedömning av personaladministrativa funktioner och de övriga funktionella processerna och uppföljning av driftskostnaderna med hjälp av ett program för funktionskalkylering är viktiga redskap för produktivitetsutvecklingen. Som en aktör inom centralförvaltningen deltar personalcentralen i stadens produktivitetsfrämjande utvecklingsprojekt.

Energisparmål

För personalcentralen såsom för de övriga förvaltningarna och affärsverken gäller energisparmålet på 2 % av den totala energiförbrukningen år 2011, mätt med de huvudsakliga energiformerna, dvs. el och fjärrvärme.

Konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv

Personalcentralen bedömer användningen av familjeledigheter och flexibla arbetstider ur ett jämställdhetsperspektiv. Detta gäller även de personalförmåner som väljs separat.

Hälsokonsekvensbedömning

Konsekvenserna av de centrala personalpolitiska utvecklingsåtgärderna i strategiprogrammet på personalens arbetshälsa bedöms med en metod som separat utvecklats för ändamålet.

4 52 01 Henkilöstöpolitiikka – Personalpolitik

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	1	0	0	0	0	0
Maksutulot - Avgiftsinkomster	15	45	0	0	0	0
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	80	0	160	160	160	160
Vuokratulot - Hyresinkomster	76	100	90	90	65	65
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	79	85	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**251**	**230**	**250**	**250**	**225**	**225**
Palkat - Löner	5 950	4 987	6 086	6 086	6 086	6 086
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	1 769	1 699	2 025	2 025	2 025	2 025
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	4 897	7 216	5 729	5 729	5 729	5 779
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	326	172	290	290	290	290
Avustukset - Understöd	31	31	26	26	26	26
Vuokrat - Hyror	878	839	942	942	942	942
Muut menot - Övriga utgifter	92	25	0	0	0	0
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**13 943**	**14 969**	**15 098**	**15 098**	**15 098**	**15 148**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-13 692***	***-14 739***	***-14 848***	***-14 848***	***-14 873***	***-14 923***
Poistot - Avskrivningar	156	220	134	134	128	133
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-13 848***	***-14 959***	***-14 982***	***-14 982***	***-15 001***	***-15 056***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-8,2	8,7	8,7	-10,0	0,0
Menot - Utgifter		7,4	0,9	0,9	0,0	0,3
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	702	744	832	832	832	832

Keskitetty henkilöstöpolitiikka

Keskitettyyn henkilöstöpolitiikkaan kuuluvat työnantajatoiminnan linjausten kehittäminen, HR-prosessien ja menetelmien käyttöönotto, työhyvinvoinnin ja työturvallisuuden hallinta, kaupungin työnantajaviestintä, uudelleensijoitus, eläkeneuvonta- sekä henkilökunnan rekrytointi.

Tulevien henkilöstötarpeiden ennakointia kehitetään ottamalla käyttöön IT-sovellus, johon sisällytetään laadullisen ja määrällisen ennakoinnin toiminta- ja laskentalogiikka

Kaikki kaupungin virastot ja liikelaitokset ovat vuonna 2012 mukana ennakointiverkostossa ja ennakointityö on vakiintunut osa virastojen ja liikelaitosten strategiaprosessia.

Centraliserad personalpolitik

Till den centraliserade personalpolitiken hör att utveckla riktlinjer för arbetsgivarverksamheten, att ta i bruk nya personaladministrativa processer och metoder, att hantera arbetshälsa och arbetarsäkerhet, att sköta stadens arbetsgivarkommunikation, att omplacera personal, att tillhandahålla pensionsrådgivning för personalen och att rekrytera ny personal.

Prognostiseringen av framtida personalbehov effektiveras genom att det tas i bruk ett IT-program för kalkylering och prognostisering av verksamhetens kvalitet och kvantitet.

Samtliga stadens förvaltningar och affärsverk deltar år 2012 i prognostiseringsnätverket och prognostiseringen är en integrerad del av den strategiska processen.

Henkilöstön osaamista vahvistetaan tilaamalla Oiva Akatemialta koulutusta. Osaamisen johtamisessa painopiste on kaupunkiyhtenäisen toimintatavan luomisessa ja vahvistamisessa. Urapolkujen ja suunnitelmallisen ammatillisen kehittymisen tukemista jatketaan.

Palkitsemisessa painopiste on edelleen tuloksellisuuteen ja työsuorituksiin perustuvan palkitsemisen kehittämisessä. Urakehitystä ja oppimista tuetaan palkitsemisen keinoin entistä vahvemmin. Hallintokuntarajat ylittävien prosessien palkitsemiseen kehitetään menettelyt.

Johtamisen kehittämisessä painopiste on ylimmän johdon, keskijohdon ja esimiesten valmennusten jatkamisessa. Johtamisessa otetaan entistä paremmin huomioon eri-ikäisen henkilöstön työelämäodotukset sekä muut monimuotoistuvan työelämän vaatimukset. Innovatiivista toimintaa tuetaan mm. Vuoden Saavutus -kilpailulla ja kampanjoimalla aloitetoiminnan virkistämiseksi. Aloitetoiminnan toimintaohjeet uudistetaan ja otetaan käyttöön sähköinen henkilöstölähtöinen innovaatiojärjestelmä. Kaupungin henkilöstön innovatiivisen toiminnan aktivoimiseksi kehitetään soveltuvat palkitsemistavat.

Työhyvinvointiohjelman määrärahalla rahoitetaan työhyvinvointia ja johtamista edistäviä kaupunki- ja virastotasoisia hankkeita. Eri-ikäisten johtamisesta saatuja kokemuksia käytetään hyväksi kuntoremonttitoiminnan kehittämisessä. Työhyvinvointitoiminnalla tuetaan kaupungin tuottavuuden parantumista erityisesti vähentämällä sairauspoissaoloja ja niistä aiheutuvia kustannuksia.

Työturvallisuustoiminnassa painopiste on työtapaturmien vähentämisessä sekä niistä johtuvien kustannusten pienentämisessä ja asiasta viestimisessä. Työkalupakkiohjelman käyttöönottoa jatketaan.

Kaupungin strategiaohjelman toteuttamista tuetaan työnantajaviestinnällä.

Vuonna 2012 henkilöstökeskuksen internetsivut rakennetaan uudelleen.

Edistämällä kaupungin tunnettuutta ja houkuttelevuutta työnantajana huolehditaan siitä, että kaupungilla on palveluksessaan osaavaa henkilöstöä. Erityisesti tunnettuutta lisätään nuorten aikuisten ja opiskelijoiden keskuudessa. Sisäisen ja ulkoisten työnantajakuvatutkimusten tuloksia hyödynnetään.

Henkilöstön saatavuutta ja pysyvyyttä edistetään kaupungin strategiaohjelman 2009–2012 mukaisesti.

Kaupungin virastojen ja liikelaitosten käyttöön kehitetään urasuunnittelumalli, Lisäksi toteutetaan ammattikohtaisia urasuunnitteluhankkeita. Uuden henkilöstön perehdyttämismalli otetaan käyttöön. Työpaikkailmoittelua ja ilmoittelun toimintatapaa uudistetaan. Vuosittainen rekrytointisuunnitelma laaditaan.

Aloilla, joilla virastot ja liikelaitokset ennakoivat tulevaisuudessa syntyvän henkilöstöpulaa, järjestetään oppisopimus- ja rekrytointikoulutusta. Koulutuksissa aloittaa yhteensä noin 250 uutta opiskelijaa. Keskimäärin opiske-

Personalens kunnande stärks med beställd utbildning vid Oiva Akatemia. I kompetensledningen betonas uppbyggandet och stärkandet av ett stadsgemensamt handlingssätt. Personalcentralen fortsätter stödja den systematiska utvecklingen av karriärstigar och yrkeskunskaper.

I belöningssätten ligger tonvikten fortfarande på belöningar som baserar sig på resultaten och arbetsprestationer. Karriärutvecklingen och inlärningen främjas i allt högre grad genom belöningar. Lämpliga förfaringssätt för förvaltningsöverskridande processer utvecklas i fråga om belöning.

I ledarskapsutvecklingen poängteras vidareutbildning av den högsta ledningen, chefer på mellannivå och lägre chefer. Ledarskapet tar i allt högre grad hänsyn till förväntningarna på arbetslivet och andra krav på det mångformiga arbetslivet hos anställda i olika åldrar. Den innovativa verksamheten stöds med bl.a. en tävling om årets prestation och genom att framhäva förslagsverksamheten. Anvisningarna för förslagsverksamheten omarbetas och ett elektroniskt personalbaserat innovationssystem tas i bruk. Lämpliga belöningar utvecklas för att aktivera stadens personal till innovativ verksamhet.

Med anslaget för ett arbetshälsoprogram finansieras projekt som främjar arbetshälsan och ledarskapet på stads- och förvaltningsnivå. Erfarenheterna av ledning av anställda i olika åldrar utnyttjas i utvecklingen av konditionssemesterverksamheten. Arbetshälsoverksamheten bidrar till bättre produktivitet på stadsnivå i synnerhet genom att minska sjukfrånvaron och kostnaderna för dessa.

Tonvikten för arbetarskyddsverksamheten ligger på att minska arbetsolyckor och kostnaderna som hänför sig till dessa och på att informera om arbetarskyddet. Införandet av verktygsprogrammet fortsätter.

Arbetsgivarkommunikationen syftar bl.a. till att främja verkställandet av stadens strategiprogram.

År 2012 byggs det upp en ny webbplats för personalcentralen.

Personalcentralen främjar att staden anses som en välkänd och lockande arbetsgivare genom att se till att staden har kunnig personal till sitt förfogande. Staden görs bättre känd speciellt bland unga vuxna och studerande. Resultaten av den interna arbetsgivarundersökningen och de externa undersökningarna utnyttjas.

Personalcentralen främjar personaltillgången och -beständigheten i enlighet med stadens strategiprogram för 2009−2012.

Det utvecklas en karriärplaneringsmodell för stadens förvaltningar. Dessutom genomförs yrkesvisa karriärplaneringsprojekt. En ny modell för introduktion av nyanställda ska tas i bruk. Anställningsannonserna och annonseringssättet förnyas. En årlig rekryteringsplan upprättas.

Läroavtals- och rekryteringsutbildning ordnas särskilt i branscher där det enligt förvaltningarnas personalplaner väntas bli personalbrist. Inom läroavtals- och rekryteringsutbildningen börjar sammanlagt ca 250 nya stude-

lijoita on noin 400 kuukaudessa. Joillekin keskeisille ammattiryhmille toteutetaan laajempia henkilöstön saatavuushankkeita.

Virastoilla ja liikelaitoksilla on mahdollisuus ottaa yliopisto- ja korkeakouluopiskelijoita harjoittelijoiksi henkilöstökeskuksen varoin. Määräraha mahdollistaa noin 90 harjoittelijan palkkaamisen.

Henkilöstökeskus varaa rahoituksen noin 750 nuoren palkkaamiseen kesätyöhön.

Kaupungin uudelleensijoitusprosessia kehittämällä pyritään virastojen ja liikelaitosten uudelleensijoituksen yhtenäistämiseen, vastuiden tarkentamiseen ja uudelleensijoitettavan henkilön ja työnantajan oikeuksien ja velvollisuuksien selkeyttämiseen sekä uudelleensijoittumisen nopeuttamiseen.

Eläkeneuvonnan painopiste on eläkesuunnittelussa, jossa tarkastellaan eri eläkevaihtoehtoja ja niiden sekä eläkkeelle jäämisajankohdan vaikutuksia henkilön nykyisiin ansioihin tai tulevaan eläkkeeseen.

Sitovana tavoitteena on edistää henkilöstörakenteen muutosta siten, että muunkielisen henkilöstön osuus kasvaa yhdellä prosentilla kaupungin henkilöstöstä vuoteen 2011 verrattuna.

rande i månaden. Det finns i genomsnitt 400 studerande per månad inom utbildningarna. I fråga om vissa centrala yrkesgrupper ordnas mer vidsträckta projekt som syftar till att säkra tillgången till personal.

Förvaltningarna och affärsverken har också möjligheten att ta universitets- och högskolestuderande som praktikanter genom personalcentralens anslag. Anslaget gör det möjligt att rekrytera ca 90 praktikanter.

Personalcentralen reserverar anslag för rekrytering av ca 750 unga sommarjobbare.

Personalcentralen utvecklar stadens omplaceringsprocess i syfte att harmonisera omplaceringen vid förvaltningarna och affärsverken, att precisera ansvarsfrågor, att förtydliga rättigheterna och skyldigheterna för en anställd som ska omplaceras och för arbetsgivaren och att göra omplaceringsprocessen snabbare.

Inom pensionsrådgivningen ligger tyngdpunkten på pensionsplanering. Olika pensionsalternativ gås igenom, likaså dessas och pensionstidpunktens inverkan på den anställdes nuvarande inkomster och framtida pension.

Det bindande målet är att främja förändringen i personalstrukturen genom att andelen anställda med annat modersmål än finska eller svenska bland alla stadens anställda stiger med 1 procentenhet från år 2011.

4 52 03 Työllisyyspolitiikka – Sysselsättning

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	2	0	0	0	0	0
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	8 203	8 050	8 200	8 200	8 200	8 200
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	1	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**8 205**	**8 050**	**8 200**	**8 200**	**8 200**	**8 200**
Palkat - Löner	20 267	20 907	20 131	20 131	20 131	20 131
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	6 742	7 125	6 688	6 688	6 688	6 688
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 734	2 686	3 521	3 521	3 521	3 621
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	19	40	25	25	25	25
Avustukset - Understöd	2 380	2 900	3 600	3 600	3 600	3 600
Vuokrat - Hyror	123	140	140	140	140	140
Muut menot - Övriga utgifter	17	0	0	0	0	0
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**31 281**	**33 798**	**34 105**	**34 105**	**34 105**	**34 205**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-23 076***	***-25 748***	***-25 905***	***-25 905***	***-25 905***	***-26 005***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-23 076***	***-25 748***	***-25 905***	***-25 905***	***-25 905***	***-26 005***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-1,9	1,9	1,9	0,0	0,0
Menot - Utgifter		8,0	0,9	0,9	0,0	0,3
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	115	140	140	140	140	140

Henkilöstökeskus vastaa kaupungin työllisyyspolitiikan johtamisesta ja tuottaa myös merkittävän osan työllisyydenhoidon palveluista. Kaupungin työllisyydenhoidon verkostossa palveluja tuottavat myös sosiaalivirasto, opetusvirasto, talous- ja suunnittelukeskus, nuorisoasiainkeskus ja terveyskeskus. Kaupungin työllisyydenhoidossa painopisteryhmiä ovat nuoret, nuoret aikuiset, maahanmuuttajat ja vaikeasti työllistyvät. Työttömyyteen pyritään puuttumaan mahdollisimman varhaisessa vaiheessa.

Kaupunki laatii vuosittain Helsingin työ- ja elinkeinotoimiston kanssa yhteistyösopimuksen, jossa sovitaan yhteisesti toteutettavista toimenpiteistä. Yhteistyösopimuksen toteutumista seurataan neljännesvuosittain.

Kaupunki ottaa palkkatuettuun työhön työttömiä helsinkiläisiä vähintään 7 200 kuukaudeksi. Tämä tarkoittaa noin 1 200:aa kuuden kuukauden mittaista työsuhdetta kaupungin virastoissa ja liikelaitoksissa. Työllistämiskuukausien kokonaismäärästä 2 400 varataan alle 35-vuotiaille kaupungin työllisyydenhoidon linjausten mukaisesti. Kaupunki tarjoaa lisäksi työelämävalmennus- ja työharjoittelupaikkoja työttömille. Tutkintoon johtavan oppisopimuskoulutuksen työllisyysvaroin kaupungin palveluksessa aloittaa 150 henkilöä. Keskimäärin opiskelijoita on noin 350 henkilöä kuukaudessa. Ammatillisen rekrytointikoulutuksen kaupungin tai yrityksen työtehtävissä aloittaa noin 150 henkilöä.

Helsinki-lisää on varattu noin 730 henkilön palkkauksen tukemiseen. Helsinki-lisää maksetaan yrityksille ja yhdistyksille 300–600 euroa kuukaudessa pitkäaikaistyöttömien palkkaamisesta tukityöhön.

Kaupungilla työharjoittelussa, työelämävalmennuksessa tai palkkatuetussa työssä oleville henkilöille järjestetään ammatillista kehittymistä ja työnhakuvalmiuksia parantavaa koulutusta sekä yksilöllisesti räätälöityjä kursseja tai palveluja. Osallistujia koulutuksiin on noin 2 000. Työelämälähtöistä suomen kielen koulutusta kehitetään yhteistyössä kaupungin kielikoulutuksesta vastaavan oppilaitoksen kanssa. Suomen kielen koulutusta järjestetään noin 400 maahanmuuttajalle.

Narinkkatorilla toimiva Tulevaisuustiski toimii niin sanotun etsivän työn palveluna peruskoulusta tuleville 15–17-vuotiaille helsinkiläisille nuorille, jotka eivät ole peruskoulun jälkeen hakeneet tai päässeet toisen asteen koulutukseen. Tulevaisuustiskillä nuori voi saada kokonaisvaltaisesti apua tulevaisuuden suunnitteluun koskien oman paikkansa löytämistä opiskelussa ja ammatissa.

Henkilöstökeskuksen työllisyydenhoidon määrärahoista osoitetaan Työvoiman palvelukeskus Duurin käyttöön 400 000 euroa kuntouttavan työtoiminnan ostoja varten. Lisäksi henkilöstökeskuksen määrärahoista jaetaan työllistämistoimikunnan avustuksina 400 000 euroa. Vuodelle 2012 varataan myös määrärahoja suunnitteilla olevan vaikeasti työllistyvien hankekokonaisuuden toteuttamista varten.

Personalcentralen svarar för ledningen av stadens sysselsättningspolitik och producerar en betydligt stor del av sysselsättningstjänsterna. Motsvarande tjänster i stadens sysselsättningsnätverk produceras också av socialverket, utbildningsverket, ekonomi- och planeringscentralen, ungdomscentralen och hälsovårdscentralen. De viktigaste grupperna för stadens sysselsättningstjänster är ungdomar, unga vuxna, invandrare och svårsysselsatta personer. Staden strävar efter att ingripa i arbetslösheten så tidigt som möjligt.

Staden ingår årligen ett samarbetsavtal med Helsingfors arbets- och näringsbyrå. I avtalet kommer man överens om vilka gemensamma åtgärder som ska vidtas. Verkställandet av samarbetsavtalet följs upp kvartalsvis.

Staden anställer arbetslösa helsingforsare i lönesubventionerat arbete för minst 7 200 månader. Detta betyder att stadens förvaltningar och affärsverk anställer ca 1 200 personer i ett arbetsförhållande på sex månader. Sammanlagt 2 400 sysselsättningsmånader reserveras för unga vuxna som är under 35 år gamla i enlighet med riktlinjerna för stadens sysselsättningsåtgärder. Staden erbjuder också arbetslivsorientering och praktikantplatser för unga och långtidsarbetslösa. Sammanlagt 150 personer inleder en läroavtalsutbildning som ordnas med sysselsättningsanslag och som leder till en examen i stadens tjänst. Det finns i genomsnitt 350 studerande per månad inom utbildningarna. Ungefär 150 studerande erbjuds arbetsuppgifter vid staden eller på ett företag inom den yrkesinriktade rekryteringsutbildningen.

Helsingforstillägg har reserverats för sysselsättning av ca 730 personer. Ett Helsingforstillägg på 300–600 euro i månaden betalas till företag och föreningar för sysselsättning av långtidsarbetslösa med lönesubvention.

För personer i arbetspraktik, arbetslivsorientering eller lönesubventionerat arbete vid staden ordnas utbildning som främjar yrkesutvecklingen och färdigheter att söka arbete. Staden ordnar också skräddarsydda kurser och tjänster. I utbildningen deltar ca 2 000 personer. Utbildning i finska med inriktning mot arbetslivet utvecklas i samarbete med läroinrättningen med ansvar för språkutbildningen för stadens anställda. Ca 400 invandrare får utbildning i finska.

Framtidsdisken på Narinken är en s.k. uppsökande tjänst för sådana helsingforsiska ungdomar i 15–17 års ålder, som inte har sökt eller fått en studieplats på andra stadiet efter grundskolan. På Framtidsdisken kan unga få helhetsbetonad hjälp med framtidsplaneringen och hitta sin plats i studie- och yrkeslivet.

Sammanlagt 400 000 euro av personalcentralens sysselsättningsanslag anvisas till arbetskraftscentralen Duuri för upphandling av rehabiliterande arbetsverksamhet. Av personalcentralens anslag anvisas dessutom 400 000 euro som understöd till sysselsättningskommittén. År 2012 reserveras anslag även för genomförande av projekthelheten för svårsysselsatta. Projektet är under planering.

Kaupungin työllisyyspolitiikkaa vuodesta 2009 lähtien ohjannut työllisyydenhoidon kehittämisohjelma arvioidaan ja saadaan päätökseen. Ohjelmaan sisältyvistä kärkihankkeista laaditaan väli- tai loppuraportit.

Valtion ja pääkaupunkiseudun kaupunkien aiesopimusta maahanmuuttajien työllisyyden edistämiseksi jatketaan kaupungin erillisellä määrärahalla sillä edellytyksellä, että valtio varaa tarkoitukseen määrärahan.

Sitovana tavoitteena on, että työllisyyden hoidon vaikuttavuusmittaristo otetaan käyttöön ja vuoden 2012 tuloksista laaditaan yhteenveto.

Utvecklingsprogrammet för sysselsättning som sedan år 2009 har styrt stadens sysselsättningspolitik utvärderas och slutförs. Mellan- eller slutrapporter ska upprättas om programmets spetsprojekt.

Statens och huvudstadsregionens avsiktsförklaring för främjande av sysselsättning av invandrare fortsätter med stadens särskilda anslag med den förutsättningen att staten reserverar anslag för ändamålet.

Det bindande målet är att mätaruppsättningen för utvärdering av sysselsättningsåtgärdernas effektivitet införs och det upprättas ett sammandrag av resultaten år 2012.

4 52 04 Maahanmuuttopolitiikka – Invandringspolitik

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palkat - Löner	330	309	341	341	341	341
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	113	105	114	114	114	114
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	86	76	43	43	43	43
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	4	7	6	6	6	6
Avustukset - Understöd	0	30	30	30	30	30
Vuokrat - Hyror	34	44	44	44	44	44
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**568**	**571**	**578**	**578**	**578**	**578**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-568***	***-571***	***-578***	***-578***	***-578***	***-578***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-568***	***-571***	***-578***	***-578***	***-578***	***-578***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,5	1,2	1,2	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	33	44	44	44	44	44

Maahanmuuttopolitiikan tavoitteena on kaupungin ja kaupunkilaisten kokonaisedun edistäminen maahanmuuttoon, maahanmuuttajiin, kansainväliseen muuttoliikkeeseen sekä etniseen monimuotoisuuteen liittyvissä asioissa siten, että ne toteuttavat kaupungin strategiaohjelman linjauksia. Henkilöstökeskus tukee ja ohjaa hallintokuntien toimia maahanmuuttajien kotoutumista, kansainvälistä muuttoliikettä sekä etnistä monimuotoisuutta ja yhdenvertaisuutta edistävien toimintojen kehittämisessä. Yhteistyötahoina ovat kaupungin toimijoiden lisäksi pääkaupunkiseudun kaupungit ja muut kunnat, valtio, korkeakoulut, järjestöt ja yritykset, sekä muut eurooppalaiset kaupungit.

Vuonna 2012 edistetään strategiaohjelman tavoitteita erillisen toimeenpanosuunnitelman mukaisesti yhteistyössä em. sidosryhmien kanssa. Kaupungin palvelutuotannon ja hallinnon haasteena on vastata lisääntyvän etnisen monimuotoisuuden esiin tuomiin tarpeisiin.

Målet för invandringspolitiken är att Helsingfors och dess invånares bästa ska främjas i frågor med anknytning till invandring, invandrare, internationell migration och etnisk mångfald, på så sätt att riktlinjerna i stadens strategiprogram följs. Personalcentralen stöder och styr de andra förvaltningarna när det gäller att utveckla funktioner som främjar integration bland invandrare, internationell migration, etnisk mångfald och likabehandling. Samarbetspartner är utöver stadens aktörer städerna i huvudstadsregionen, andra kommuner, staten, högskolor, organisationer, företag och andra städer i Europa.

Personalcentralen främjar år 2012 målen i strategiprogrammet i enlighet med en särskild verkställighetsplan tillsammans med de ovannämnda intressentgrupperna. En utmaning i stadens tjänsteproduktion och förvaltning är att möta de varierande behov som beror på att den etniska mångfalden ökar.

Toimeenpanosuunnitelma jakaantuu neljään toimintalinjaan, jotka ovat 1) kansainvälinen liikkuvuus ja vetovoimaisuus, 2) kaupunkirakenne ja asuminen, 3) työ, osaaminen ja toimeentulo, sekä 4) perhe, kasvaminen ja toinen sukupolvi. Henkilöstökeskus toteuttaa yhteistyössä virastojen kanssa suunnitelman mukaisia kärkihankkeita. Vuonna 2012 arvioidaan strategiakautta 2009–2012 maahanmuuttoon, maahanmuuttajiin ja etniseen monimuotoisuuteen liittyvissä asioissa seurantajärjestelmän avulla.

Neuvontapalveluiden kokonaisuus – sähköinen, puhelinneuvonta ja henkilökohtainen neuvonta – kehittyy pääkaupunkiseudullisesti. Kansainvälisten opiskelijoiden ja muiden muuttajien asettautumiseen liittyvä tervetuloatapahtumakokonaisuus vakiintuu ja laajenee yhteistyössä alueen korkeakoulujen ja kaupunkien kanssa. Tavoitteena on myös maahanmuuttajien suomen kielen opetuksen kysynnän ja tarjonnan tasapainottaminen. Kaupungin maahanmuuttajataustaisen henkilöstön ammatillisen suomen kielen taidon kehittämistä jatketaan. Kotona lapsiaan hoitavien vanhempien kotouttava koulutus jatkuu yhteistyössä sosiaaliviraston, opetusviraston, ja työväenopistojen kanssa kaupunginhallituksen käyttöön varatun erillismäärärahan turvin. Pääkaupunkiseudullisessa Osallisena Suomessa -hankekokonaisuudessa kehitetään nuorten koulupudokkuutta ehkäiseviä palvelumalleja, päivähoitoikäisten suomen ja omaa äidinkieltä tukevaa mallia sekä ruotsinkielistä kotoutumispolkua. Maahanmuuttajien järjestötoimintaa vahvistetaan myöntämällä avustusta hyvän hallintotavan, edustuksellisuuden ja tiedotuksen kehittämiseen. Järjestöfoorumeita järjestetään kolme kertaa vuodessa yhteistyössä virastojen kanssa.

Helsingin ja Pietarin välillä solmitun yhteistyösopimuksen toleranssi- ja kotoutumisosuuden mukaiset toimenpiteet jatkuvat erillisen toimintasuunnitelman mukaisesti. Osallistutaan Helsingin ja Tallinnan väliseen liikkuvuutta edistävään verkostoon. Maahanmuuttajien kotoutumista edistävän eurooppalaisten kaupunkien julkilausuman toimeenpano käynnistyy Helsingin osalta seuraamalla kaupungin strategiaohjelman toteutumista suhteessa julkilausuman tavoitteisiin. Tavoitteet liittyvät kaupungin päätöksentekojärjestelmään, palvelutarjontaan, työnantajatoimintaan sekä tavaroiden ja palveluiden hankintoihin.

I verkställighetsplanen ingår fyra verksamhetslinjer: 1) internationell rörlighet och attraktionskraft, 2) stadsstruktur och boende, 3) arbete, kunnande och utkomst och 4) familj, växande och andra generationen. Personalcentralen genomför i samarbete med de andra förvaltningarna spetsprojekt i enlighet med planen. År 2012 utvärderas strategiperioden 2009−2012 utifrån utfallet av ärendena med anknytning till invandring, invandrare och etnisk mångfald med hjälp av ett uppföljningssystem.

Helheten av rådgivningstjänster, dvs. betjäning elektroniskt, per telefon och personligen, utvecklas i hela huvudstadsregionen. En helhet av välkomstevenemang för internationella studerande och för andra invandrare etableras och utvidgas i samarbete med högskolorna och städerna i huvudstadsregionen. Det är meningen att efterfrågan och utbudet på undervisning i finska för invandrare ska fås i balans. Staden fortsätter utveckla kunskaperna i finska hos stadens anställda med invandrarbakgrund. Integrationsfrämjande utbildning för de föräldrar som sköter sina barn hemma fortsätter i samarbete med socialverket, utbildningsverket och arbetarinstituten med hjälp av särskilda anslag reserverade för stadsstyrelsen. I huvudstadsregionens projekthelhet Delaktig i Finland utvecklas servicemodeller som förebygger skolavhopp bland ungdomar, en modell som stöder inlärning av både finskan och det egna modersmålet hos barn i dagvårdsåldern och den svenskspråkiga integrationsstigen. Invandrarnas organisationsverksamhet främjas med understöd för utveckling av bra förvaltningssätt, representationsförmågan och informationen och kommunikationen. Organisationsforum ordnas tre gånger om året i samarbete med andra förvaltningar.

Åtgärderna i tolerans- och integrationsavsnittet i samarbetsavtalet mellan Helsingfors och S:t Petersburg fortsätter i enlighet med en särskild verksamhetsplan. Personalcentralen deltar i ett nätverk som främjar rörligheten mellan Helsingfors och Tallinn. Verkställandet av de europeiska städernas deklaration om främjande av invandrarintegration inleds i Helsingfors genom att följa upp verkställandet av stadens strategiprogram i förhållande till de övriga målen i deklarationen. Målen hänför sig till stadens beslutsfattandesystem, serviceutbud, arbetsgivarverksamhet och anskaffning av varor och tjänster.

4 52 09 Eläkkeet – Pensioner

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	12 749	21 671	14 970	14 970	13 800	12 700
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	45	50	30	30	30	30
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**12 794**	**21 721**	**15 000**	**15 000**	**13 830**	**12 730**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-12 794***	***-21 721***	***-15 000***	***-15 000***	***-13 830***	***-12 730***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-12 794***	***-21 721***	***-15 000***	***-15 000***	***-13 830***	***-12 730***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		69,8	-30,9	-30,9	-7,8	-8,0

Määräraha on varattu kaupungin oman eläkejärjestelmän mukaisiin sekä lakkautetun leski- ja orpoeläkekassan vastuisiin perustuviin eläkkeisiin. Mukana on myös Helsingin Bussiliikenne Oy:n lisäeläkeosuus sekä kaupungin osuus Kuntien eläkevakuutukselle suorittamiin eläkkeisiin (maistraatin, järjestysoikeuden ja ulosottoviraston eläkkeet). Lisäksi määrärahaan sisältyvät Palmian lisäeläkevastuut, jotka on siirretty konsernin vastuulle. KuEL-eläkkeiden tasaus on myös arvioitu laskelmassa.

Anslaget är reserverat för pensioner inom stadens eget pensionssystem och för pensioner som baserar sig på ansvar hos den upplösta änke- och pupillpensionskassan. Det omfattar också den tilläggspensionsandel som hänför sig till Helsingfors Busstrafik Ab och stadens andel av de pensioner som betalas till Kommunernas pensionsförsäkring (pensioner för magistraten, ordningsrätten och exekutionsverket). Dessutom omfattar det ansvaret för den tilläggspension som hänför sig till Palmia. Detta ansvar har överförts på koncernen. I kalkylen nedan har dessutom beaktats utjämningen i KomPL-pensioner.

	2011 1 000 €	2012 1 000 €	2013 1 000 €	2014 1 000 €
Kaupungin omat eläkkeet – Stadens egna pensioner	29 000	28 904	27 000	26 000
Leski- ja orpoeläkekassan eläkkeet – Änke- och pupillpensionskassans pensioner	918	872	823	823
Eläkevastuun muutos – Förändring i pensionsansvaret	-31 000	-15 800	-13 000	-13 000
KuEL-eläkkeiden tasaus – Utjämning i KomPL-pensioner	-10 000	-7 738	-10 000	-10 000
Helsingin Bussiliikenne Oy – Helsingfors Busstrafik Ab	1 600	1 600	1 600	1 600
Kuntien eläkevakuutus (Palmia) – Kommunernas pensionsförsäkring (Palmia)	6 600	6 800	6 900	6 900
Kuntien eläkevakuutus (HSY) – Kommunernas pensionsförsäkring (Samkommunen för huvudstadens svenskspråkiga yrkesskolor)	82	82	82	82
Kuntien eläkevakuutus valtiokonttorille – Kommunernas pensionsförsäkring till statskontoret	280	280	280	280
Yhteensä – Sammanlagt	**-2 820**	**15 000**	**13 685**	**12 685**

4 52 10 Työsuhdematkalippu – Personalbiljett

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	2 058	1 862	2 600	2 600	2 700	2 850
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	0	50	0	0	0	0
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**2 058**	**1 912**	**2 600**	**2 600**	**2 700**	**2 850**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-2 058***	***-1 912***	***-2 600***	***-2 600***	***-2 700***	***-2 850***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-2 058***	***-1 912***	***-2 600***	***-2 600***	***-2 700***	***-2 850***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-7,1	36,0	36,0	3,8	5,6

Työsuhdematkalippu on henkilöstöetu, jolla vaikutetaan kaupungin kilpailukykyyn saada osaavaa henkilöstöä. Edun perusteet muuttuivat vuoden 2010 alusta. Työsuhdematkaedun voi hankkia haltijakohtaisen kausilipun ohella haltijakohtaiseen arvolippuun. Uudistuksella on pyritty saattamaan työsuhdematkalipun piiriin myös satunnaisesti julkista liikennettä käyttävät. Uudistus lisää lipun käyttöä jonkin verran. Vuositasolla lisäkustannus oli vuonna 2010 noin 0,2 milj. euroa.

Personalbiljetten är en personalförmån som är avsedd att påverka stadens konkurrenskraft så att staden får kompetent personal. Grunderna för förmånen ändrades räknat från början av år 2010. Personalbiljetten kan laddas ner både som en personlig periodbiljett och som en personlig värdebiljett. Med förnyelsen har man strävat efter att få personalbiljetten att omfatta också de anställda som sporadiskt använder kollektivtrafik. Förnyelsen ökar i viss mån användningen av personalbiljetten. De årliga merkostnaderna uppgick år 2010 till ca 0,2 mn euro.

4 53 Työterveyskeskus – Företagshälsovårdscentralen

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	7 955	8 045	8 301	8 301	8 301	8 301
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	6 915	6 556	6 514	6 514	6 514	6 514
Vuokratulot - Hyresinkomster	6	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**14 876**	**14 601**	**14 815**	**14 815**	**14 815**	**14 815**
Palkat - Löner	6 301	6 974	7 196	7 196	7 196	7 196
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	2 179	2 390	2 414	2 414	2 414	2 414
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	4 363	3 391	3 392	3 392	3 392	3 392
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	319	435	385	385	385	385
Avustukset - Understöd	5	5	5	5	5	5
Vuokrat - Hyror	978	1 148	1 123	1 123	1 123	1 123
Muut menot - Övriga utgifter	3	5	5	5	5	5
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**14 150**	**14 348**	**14 520**	**14 520**	**14 520**	**14 520**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***726***	***253***	***295***	***295***	***295***	***295***
Poistot - Avskrivningar	37	80	57	57	45	44
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***689***	***173***	***238***	***238***	***250***	***251***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-1,8	1,5	1,5	0,0	0,0
Menot - Utgifter		1,4	1,2	1,2	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	541	670	635	635	625	870

Toiminta-ajatus

Työterveyspalveluilla varmistetaan, että kaupungilla on hyvinvoiva ja suorituskykyinen henkilöstö sekä terveelliset työolot. Työterveyskeskuksen toiminta perustuu kaupunginhallituksen 15.9.2008 hyväksymiin toimintaperiaatteisiin, työterveyshuoltolakiin sekä hyvään työterveyshuoltokäytäntöön.

Sekä asiakaspalvelua, että työterveyskeskuksen sisäistä toimintaa ohjaavat arvot asiakasläheisyydestä, toiminnan vaikuttavuudesta sekä oikeudenmukaisuudesta ja dynaamisuudesta. Työterveyspalveluiden sisällöt painottuvat asiakasvirastojen ja -liikelaitosten eriytyviin tarpeisiin.

Työterveyspalvelut vastaavat asiakkaiden muuttuviin tarpeisiin yhteisillä ja vaikuttavilla toimintamalleilla. Palvelut ovat eettisesti kestäviä. Yhdenmukaisilla toimintatavoilla saavutetaan tuloksellisuus ja taloudellisuus.

Työterveyskeskuksen toimintaympäristön muutoksista merkittävimmät ovat palvelukysynnän määrällinen ja laadullinen kasvu. Toisaalta odotetaan nopeaa hoitoon pääsyä sairaudesta riippumatta; toisaalta laaja-alaista yhteistyötä asiakasorganisaation strategisena kumppani-

Verksamhetsidé

Syftet med företagshälsovårdstjänsterna är att säkra att stadens anställda är välmående och prestationsdugliga och att arbetsförhållandena är sunda. Företagshälsovårdscentralens verksamhet grundar sig på de av stadsstyrelsen 15.9.2008 godkända handlingsprinciperna, på lagen om företagshälsovård och god företagshälsovårdspraxis.

Både företagshälsovårdscentralens kundtjänster och dess interna verksamhet styrs av värdena kundnärhet, verkningsfullhet, rättvisa och dynamik. Innehållet i företagshälsovårdstjänsterna betonas enligt de olika förvaltningarnas och affärsverkens olikartade behov.

Företagshälsovårdstjänsterna möter kundernas växlande behov med gemensamma och verkningsfulla verksamhetsmodeller. Tjänsterna är etiskt hållbara. Med hjälp av de enhetliga tillvägagångssätten uppnås resultat och lönsamhet.

De mest betydande förändringarna i företagshälsovårdscentralens verksamhetsmiljö är den kvantitativa och kvalitativa ökningen i efterfrågan på tjänster. Å ena sidan förväntas snabb tillgång till vård oberoende av sjukdom; å andra sidan bredbasigt samarbete som kundorganisatio-

na työhön liittyvän hyvinvoinnin, työturvallisuuden ja työkyvyn kysymyksissä.

Vaikka kaupungin henkilöstön sairauspoissaolot vähenivät vuonna 2010, Helsingissä on edelleen enemmän sairaudesta johtuvia poissaoloja kuin muissa Suomen suurimmissa kaupungeissa. Työkyky- ja terveysriskien suhteen kaupungin henkilöstö on voimakkaasti polarisoitunut. Niin sairauspoissaoloissa kuin työkyvyssä ammattiryhmien väliset erot ovat jopa nelinkertaiset. Joka viidennellä kaupungin työntekijällä työkyky on korkeintaan kohtalainen ja heillä on selvä työkyvyn menettämisen riski. Ennenaikaisen eläköitymisen kustannus Helsingille oli viime vuonna 16 miljoonaa euroa (varhe eli varhaiseläkemenoperusteinen maksu).

Työterveyspalveluiden vaikuttavuuden lähtökohtana on työkyvyttömyysriskien ennakointi ja työterveyspainotteinen sairaanhoito sekä työpaikkojen toiminnan ja esimiestoiminnan tukeminen. Varhainen työkykyongelmiin puuttuminen sekä riittävän aikainen yhteistyö työntekijän, esimiehen ja työterveyshuollon kesken on välttämätöntä.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Työterveyskeskuksen toiminta tukee kaupungin strategisia tavoitteita, jotka liittyvät eläkkeelle siirtymisiän kohottamiseen, henkilöstön työssä jaksamisen ja työhyvinvoinnin edistämiseen sekä ikäjohtamiseen. Päämääränä on työelämän laadun parantaminen ja työurien pidentäminen.

Työterveyskeskuksen tavoitteet vuosille 2012−2014 ovat seuraavat:

- Ennakoida työkyvyttömyysriskejä seulomalla säännöllisesti koko henkilöstöstä, ja erityisesti nuorista työntekijöistä ne, jotka ovat tehostetun työkyvyn tuen ja seurannan tarpeessa.
- Turvata tarpeenmukainen hoito työkykyä haittaavissa sairauksissa ja varmistaa, että työkyvyn menettämisen riskissä olevilla asiakkailla on työkykyyn ja sen edistämiseen kantaaottava kuntoutus- tai hoitosuunnitelma.
- vähentää pitkiä sairauspoissaoloja ja erityisesti masennuksesta johtuvien työkyvyttömyyseläkkeiden alkavuutta.
- Lisätä työpaikkaselvitysten määrää, jotta työhön ja sen muutoksiin liittyviä terveys-, hyvinvointi- ja turvallisuusriskejä kyetään entistä paremmin ennakoimaan ja hallitsemaan.

Sairaanhoidon osalta työterveyskeskus takaa asiakkailleen hoidontarpeen arvioinnin saman päivän aikana. Peruslähtökohtana on sujuvan ja tehokkaan työterveyspainotteisen sairaanhoidon järjestäminen.

Työterveyskeskuksen tuottavuutta parannetaan edelleen seuraavien toimenpiteiden avulla:

- vähennetään röntgenpalveluiden ostoja omaa toimintaa tehostamalla,
- vähennetään yleislääkäriostoja hoidontarpeen arviointia kehittämällä ja omaa vastaanottotoimintaa tehostamalla,

nens strategiska partner i frågor som har att göra med hälsa i arbetet, arbetssäkerhet och arbetsförmåga.

Trots att sjukfrånvaron bland stadens anställda minskade år 2010, är frånvaro från arbetet på grund av sjukdom i Helsingfors fortsättningsvis valigare än i Finlands övriga största städer. Stadens anställda är starkt polariserade angående arbetsförmåga och arbetshälsorisker. Skillnaderna mellan yrkesgrupper angående både sjukfrånvaro och arbetsförmåga är till och med fyrfaldiga. Var femte av stadens anställda har en högst måttlig arbetsförmåga och löper en tydlig risk att mista sin arbetsförmåga. Pensionering i förtid kostade Helsingfors 16 miljoner euro år 2010 (förtidspensionsutgiftsbaserad avgift).

Utgångspunkten för företagshälsovårdstjänsternas verkningsfullhet är prognostisering av riskerna för arbetsoförmåga, företagshälsovårdsinriktad sjukvård och stödande av verksamhet på arbetsplatsen och chefverksamhet. Det är nödvändigt att tidigt ingripa i problem som påverkar arbetsförmågan och att tillräckligt tidigt etablera ett samarbete mellan arbetstagaren, chefen och företagshälsovården.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Företagshälsovårdscentralens verksamhet stöder stadens strategiska mål som ansluter sig till höjande av pensionsåldern, att de anställda ska orka med sitt arbete, att arbetshälsan främjas och att åldersmedvetet ledarskap tillämpas. Målet är att förbättra arbetslivets kvalitet och förlänga yrkeskarriärerna.

Företagshälsovårdscentralen har följande strategiska mål för åren 2012–2014:

- Prognostisera risker för arbetsoförmåga genom att regelbundet screena hela personalen och särskilt de unga anställda som är i behov av effektiverat stöd och uppföljning av arbetsförmågan.
- Säkra den behövliga vården av sjukdomar som stör arbetsförmågan och säkra att patienter som löper risk att mista sin arbetsförmåga har en rehabiliterings- eller vårdplan för arbetsförmågan och dess främjande.
- Minska långa sjukfrånvaron och i synnerhet arbetsoförmögenhetspensioner som beror på depression.
- Öka mängden arbetsplatsutredningar för att risker som gäller hälsa, välbefinnande och trygghet i samband med arbetet och dess förändringar bättre ska kunna prognostiseras och hanteras.

Då det gäller hälsovård garanterar företagshälsovårdscentralen sina kunder en bedömning av vårdbehovet under samma dag. Den grundläggande utgångspunkten är att ordna en smidig och effektiv hälsovård med betoning på företagshälsovård.

Företagshälsovårdscentralen förbättrar fortfarande sin produktivitet med hjälp av följande åtgärder:

- färre köp av röntgentjänster genom effektivisering av den egna verksamheten,
- färre köp av allmänläkare genom utveckling av bedömning av vårdbehov och effektivisering av den egna mottagningsverksamheten,

- siirrytään keskitettyyn ajanvarausjärjestelmään,
- jatketaan terveyspalveluostojen kilpailutusta ja
- kuvataan toimintajärjestelmä kokonaisuudessaan ja siten lisätään tehollista työaikaa.

Kilpailuttaminen

Työterveyskeskuksen hankinnat toteutetaan kaupungin hankintasäännön mukaisesti. Hankinnat liittyvät pääosin terveyspalveluostoihin, joiden osuus viraston kokonaismenoista on 17 %.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Työterveyskeskuksen palveluita ohjataan pääosin potilastietojärjestelmän ja taloushallinnollisten ohjelmien avulla. Potilastietojärjestelmän kehityshankkeet tähtäävät joustavampaan palvelutarjontaan sähköisen www-ajanvarauksen ja extranetin sekä sähköisen tiedon siirron kehittämiseen tähtäävien hankkeiden avulla. Lisäksi internet-palveluita kuten sähköistä terveystarkastusta kehittämällä työterveyskeskus tuo palveluitaan lähemmäksi asiakkaita. Verkkoviestintää kehittämällä pyritään luomaan selkeämpi kuva työterveyden palvelutarjonnasta.

Henkilöstö

Työterveyskeskuksessa työhyvinvoinnin perusta on organisaation yhteisissä toimintaperiaatteissa ja toimintajärjestelmässä (laatujärjestelmä) sekä niitä tukevassa johtamisessa ja strategiaa vastaavassa osaamisessa. Yhteisillä toimintatavoilla pyritään siihen, että työn tavoitteet ja vastuut selkiytyvät, mikä puolestaan vähentää päivittäisen työn häiriökuormitusta ja lisää työn mielekkyyttä.

Työhyvinvoinnin kehittymistä seurataan työhyvinvointikyselyllä, kehityskeskusteluin sekä lyhyiden sairauspoissaolokertojen määrinä.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Työterveyskeskuksen riskienhallinnan tavoitteena on varmistaa asetettujen tavoitteiden saavuttaminen sekä toiminnan varmistaminen myös mahdollisissa poikkeusoloissa. Toimintajärjestelmäkuvauksen myötä riskienhallinta tullaan kytkemään entistä selkeämmin osaksi strategiaprosessia sekä toiminnan toteutus- ja seurantaprosessia.

Taloudellisten riskien osalta kiinnitetään erityistä huomioita Kelan ohjeiden noudattamiseen. Asiakkuuteen liittyvät riskit ovat sidoksissa Kunnat ja kilpailuneutraliteetti -työryhmän esittämiin näkökulmiin koskien kuntalain muutosta.

Henkilöstöriskeistä vakavin on edelleen työterveyslääkäreiden vaikea rekrytointitilanne. Vajetta on voitu kohtuullisesti kompensoida ostolääkäripalveluilla, mutta myös pätevien vuokralääkäreiden saatavuus on entistä vaikeampaa.

- ett centraliserat bokningssystem tas i bruk,
- hälsovårdstjänster konkurrensutsätts också i fortsättningen och
- verksamhetssystemet beskrivs i sin helhet varvid den effektiva arbetstiden ökar

Konkurrensutsättning

Företagshälsovårdscentralens upphandlingar genomförs i enlighet med stadens upphandlingsstadga. Upphandlingarna hänför sig huvudsakligen till köp av hälsovårdstjänster, vars andel av verkets totalutgifter är 17 %.

IT och elektronisk kommunikation

Företagshälsovårdscentralens tjänster styrs huvudsakligen med hjälp av ett patientdatasystem och ekonomiförvaltningsprogram. Målet för patientdatasystemets utvecklingsprojekt är att skapa ett smidigare serviceutbud med hjälp av projekt som riktas till utveckling av elektronisk bokning och extranättjänsten samt den elektroniska dataöverföringen. Dessutom utvecklar företagshälsovårdscentralen sina internettjänster, såsom den elektroniska hälsoundersökningen, för att flytta sina tjänster närmare kunderna. Genom att utveckla nätkommunikationen ämnar man skapa en tydligare bild av företagshälsovårdens utbud.

Personal

Organisationens gemensamma verksamhetsprinciper och verksamhetssystemet (kvalitetssystem) samt ledarskapet som stöder dessa och kunskaperna som motsvarar strategin utgör grunden för arbetshälsan vid företagshälsovårdscentralen. Syftet med de gemensamma handlingssätten är att klargöra arbetets mål och ansvar, vilket i sin tur minskar störningsbelastningen på det dagliga arbetet och ökar arbetets meningsfullhet.

Utvecklingen av arbetshälsan följs med arbetshälsoenkäter, utvecklingssamtal och antalet korta sjukfrånvarotillfällen.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Målet för företagshälsovårdscentralens riskhantering är att säkra att de uppställda målen nås och att verksamheten fungerar också under eventuella exceptionella förhållanden. Med beskrivningen av verksamhetssystemet blir riskhanteringen allt tydligare en del av strategiprocessen och verksamhetens genomförande- och uppföljningsprocess.

När det gäller de ekonomiska riskerna fäster företagshälsovårdscentralen särskild vikt vid att den följer FPA:s anvisningar. Riskerna som har att göra med klientskap är bundna till perspektiven om ändringen av kommunallagen som framförts av arbetsgruppen Kommuner och konkurrensneutralitet.

Den allvarligaste personalrisken gäller fortfarande företagsläkarnas rekryteringssituation. Bristen har kunnat kompenseras någorlunda genom inhyrda läkare, men kompetenta sådana är också allt svårare.

Sukupuolivaikutuksien osalta kaupungin henkilöstöstä miehet käyttävät työterveyspalveluita suhteessa naisia enemmän. Tilanne on terveyden kannalta suotuisia, sillä väestötasolla miehet käyttävät terveyspalveluita naisia huomattavasti vähemmän, vaikka heidän terveysriskinsä ja kuolleisuutensa ovat naisia suuremmat. Työterveyskeskus tulee kehittämään terveystarkastusten sisältöjä niin, että niissä huomioidaan entistä paremmin sukupuoleen liittyvät terveyserot.

Tavoitteiden yhteenveto

Työterveyskeskuksen sitovina toiminnallisina tavoitteina on, että

1) asiakastyytyväisyys työterveysasemien palveluihin on vähintään 8,7 asteikolla 4−10

2) ne kaupungin virastojen ja liikelaitosten työntekijät, joilla on edellisen 12 kk aikana vähintään 60 sairauspoissaolopäivää, ovat työterveyshuollon seurannassa ja heille on tarvittaessa laadittu kirjallinen kuntoutus- tai hoitosuunnitelma

Ensimmäinen sitova tavoite liittyy sujuviin ja hyvin toimiviin sairaanhoito- ja vastaanottopalveluihin. Palvelua arvioidaan kerran vuodessa työterveysasemilla tehtävällä asiakastyytyväisyyskyselyllä.

Toinen, toiminnan vaikuttavuutta kuvaava tavoite, liittyy työkyvyttömyyseläkkeiden määrän vähentämiseen. Kriteerinä olevien sairauspoissaolopäivien määrä saadaan Hijat-järjestelmästä ja kuntoutussuunnitelmien toteuma työterveyskeskuksen potilastietojärjestelmästä.

Palveluiden määrää seurataan tuotettujen palveluiden lukumäärinä ammattiryhmittäin. Seuranta kuvaa sekä kaupungin toimintaperiaatteiden mukaista että työterveyshuollon lakisääteistä tehtävää. Tulostavoitteet ovat suhteessa vastaanottotyötä tekevään henkilöstöön.

Tuottavuuden laskentamalli sisältää tuotetun palvelun suhteutettuna aiheutuneisiin sekä oman toiminnan että ostopalveluiden kustannuksiin. Vertailulukuna on vuoden 2009 tuottavuus.

Toiminnallisena tavoitteena on edelleen hoidon tarpeen arviointi saman päivän aikana joko puhelimitse tai vastaanotolla.

Då stadens anställda betraktas ur ett jämställdhetsperspektiv framgår det att männen använder företagshälsovårdstjänster förhållandevis oftare än kvinnorna. Läget är gynnsamt med tanke på hälsan, eftersom män inom hela befolkningen använder hälsovårdstjänster betydligt mindre än kvinnorna, trots männens hälsorisker är större och dödlighet högre än kvinnornas. Företagshälsovårdscentralen kommer att utveckla hälsoundersökningarnas innehåll så att de könsrelaterade hälsoskillnaderna beaktas bättre.

Mål i sammandrag

Företagshälsovårdscentralens bindande verksamhetsmål är att

1) kundtillfredsställelsen ska vara minst 8,7 på skalan 4–10 i fråga om företagshälsostationernas tjänster.

2) de arbetstagare vid stadens förvaltningar och affärsverk som under de senaste 12 månaderna haft minst 60 sjukdagar följs upp inom företagshälsovården och en skriftlig rehabiliteringsplan har utarbetats vid behov.

Det första bindande målet har att göra med smidiga och välfungerande sjukvårds- och mottagningstjänster. Tjänsterna utvärderas en gång om året på företagshälsostationerna genom en enkät som visar kundtillfredsställelsen.

Det andra målet beskriver verkningsfullheten i verksamheten och har att göra med minskandet av antalet arbetsoförmögenhetspensioner. Antalet sjukdagar som är kriterium fås från systemet HIJAT och utfallet av rehabiliteringsplanerna från företagshälsovårdscentralens patientdatasystem.

Antalet tjänster följs i form av antalet tillhandahållna tjänster per yrkesgrupp. Uppföljningen beskriver både den uppgift som företagshälsovårdscentralen har enligt stadens handlingsprinciper och den som är lagstadgad. Resultatmålen är i proportion till antalet anställda med mottagningsarbete.

Modellen för produktivitetsberäkning utvecklas på så sätt när det gäller prestationsmål att den innehåller både företagshälsovårdscentralens egen tjänsteproduktion och de köpta hälsovårdstjänsterna. Som jämförelsetal används produktiviteten år 2009.

Ett verksamhetsmål är att vårdbehovet ska bli bedömt per telefon eller på mottagningen under samma dag.

Tunnusluvut – Nyckeltal	2010	2011	2012	2013	2014
Työterveyslääkäri – Företagsläkare					
Vastaanottokäynnit, kpl – Mottagningsbesök, st.	61 252	65 000	65 000	65 000	65 000
Työolosuhdetyö, kpl – Arbete rörande arbetsförhållandena, st.	2 292	2 100	2 300	2 300	2 300
Käynnin korvaava puhelinpalvelu – Telefonservice som ersätter besök	45 969	44 000	45 500	45 500	45 500
Yleislääkäriostopalvelut, käynnit lyhyt, kpl – Tjänster köpta hos allmänläkare, korta besök, st. *)	5 117	6 000	5 000	5 000	5 000
Työterveyshoitaja – Företagshälsovårdare					
Vastaanottokäynnit, kpl – Mottagningsbesök, st.	50 451**)	42 000	43 000	43 000	43 000
Työolosuhdetyö, kpl – Arbete rörande arbetsförhållandena, st.	4 488	3 300	4 400	4 400	4 400
Käynnin korvaava puhelinpalvelu – Telefonservice som ersätter besök	63 122	60 000	63 000	63 000	63 000
Fysioterapia – Fysioterapi					
Vastaanottokäynnit, kpl – Mottagningsbesök, st.	4 270	3 700	3 700	3 700	3 700
Työolosuhdetyö, kpl – Arbete rörande arbetsförhållandena, st.	2 736	3 700	3 700	3 700	3 700
Psykologit – Psykologer					
Vastaanottokäynnit, kpl – Mottagningsbesök, st.	2 035	2 500	2 500	2 500	2 500
Työolosuhdetyö, kpl – Arbete rörande arbetsförhållandena, st.	1 605	1 400	1 600	1 600	1 600
Tuottavuus – Produktivitet (2009=100)	103	103	105	105	105

*) Tavoitteena ei ole lisätä ostopalveluiden määrää. – Avsikten är inte att antalet köpta tjänster ska öka.
**) Sisältää H1N1-influenssan rokotuskäynnit. – Omfattar besök för vaccination mot H1N1-influensa.

4 55 Tietokeskus – Faktacentralen

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	110	70	70	70	70	70
Maksutulot - Avgiftsinkomster	15	25	25	25	25	25
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	190	129	129	129	129	129
Vuokratulot - Hyresinkomster	20	20	20	20	20	20
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	66	220	220	220	220	220
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**401**	**464**	**464**	**464**	**464**	**464**
Palkat - Löner	2 996	3 246	3 375	3 375	3 375	3 375
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	1 033	1 111	1 125	1 125	1 125	1 125
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 051	1 439	1 579	1 679	1 579	1 579
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	95	143	113	113	113	113
Avustukset - Understöd	11	11	12	12	12	12
Vuokrat - Hyror	885	1 070	1 126	1 126	1 126	1 126
Muut menot - Övriga utgifter	9	6	6	6	6	6
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**6 079**	**7 026**	**7 336**	**7 436**	**7 336**	**7 336**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-5 678***	***-6 562***	***-6 872***	***-6 972***	***-6 872***	***-6 872***
Poistot - Avskrivningar	71	32	38	38	43	37
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-5 748***	***-6 594***	***-6 910***	***-7 010***	***-6 915***	***-6 909***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		15,7	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		15,6	4,4	5,8	-1,3	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	447	613	649	649	648	648

Toiminta-ajatus

Tietokeskus tähtää visionsa mukaisesti kaupunkitiedon edelläkävijäksi. Tietokeskus hankkii, tutkii, julkaisee, säilyttää ja pitää saatavilla tietoa Helsingistä ja sen toimintaympäristöstä.

Tietotuotanto on monipuolista ja kattaa monet kaupungin ja kaupunkikehityksen perusilmiöt (väestökehitys, talouskehitys, työllisyys ja työttömyys, väestön toimeentulo ja asuminen, peruspalvelujen kysynnän muutokset). Vuotuisen väestöennusteen laadinta on keskeinen tehtävä.

Tieto on saatavilla painettuina julkaisuina, verkkojulkaisuina ja muina verkkopalveluina, joiden tarjontaa lisätään. Painettujen julkaisujen määrää vähennetään. Tiedosta tiedottamiseen, tiedon löytyvyyteen, tiedon nopeaan saatavuuteen ja perille viemiseen kiinnitetään entistä enemmän huomiota. Tietopalvelu säilyttää keskeisen aseman tietotarpeisiin vastaamisessa. Tietokeskuksen

Verksamhetsidé

Faktacentralen har i enlighet med sin vision som mål att vara en föregångare i fråga om stadsinformation. Den skaffar, undersöker, publicerar, bevarar och tillgängliggör information om Helsingfors och dess omvärld.

Informationsproduktionen är mångsidig och omfattar många grundläggande fenomen i staden och stadsutvecklingen (befolkningsutveckling, ekonomisk utveckling, sysselsättning och arbetslöshet, befolkningens utkomst och boende, förändringar i efterfrågan på basservice). Att sammanställa den årliga befolkningsprognosen är en nyckeluppgift.

Informationen ges i form av såväl tryckta publikationer som webbpublikationer och andra slags webbtjänster. Utbudet av webbtjänster ökar och antalet tryckta publikationer minskar. Ännu större vikt fästs vid att informationen ges ut, är lätt att hitta, finns tillgänglig snabbt och når fram. Informationstjänsten behåller sin centrala ställning när det gäller att möta informationsbehov. Faktacentra-

ylläpitämät monipuoliset sähköiset tietovarannot toimivat tutkimusten ja selvitysten sekä asiakaskohtaisen tietopalvelun perusaineistona.

Tietoa tuotetaan koko kaupungista ja sen eri alueista, pääkaupunkiseudusta ja sen kunnista, sekä mahdollisuuksien mukaan kansallista ja kansainvälistä vertailutietoa. Tiivistynyt seutuyhteistyö on lisännyt kattavan seututiedon kysyntää.

Tietokeskuksen toiminnan strategiset linjaukset ja tavoitteet määritellään toimialakohtaisissa kehittämisohjelmissa. Helsingin kaupungin arkistotoimen suunta vuoteen 2015 -ohjelma valmistui maaliskuussa 2009 ja sen väliarviointi suoritetaan vuonna 2012. Tietoa stadista *Helsingin* kaupungin tilasto- ja tutkimusohjelmat vuosille 2011–2015 valmistui syksyllä 2010. Lisäksi tietokeskus osallistuu metropolialueen korkeakoulujen ja kaupunkien sekä neljän ministeriön yhteiseen Kaupunkitutkimus ja metropolipolitiikka -tutkimus ja yhteistyöohjelmaan 2011–2014. Ohjelmat laadittiin laajassa yhteistyössä kaupungin hallintokuntien ja keskeisten sidosryhmien kanssa. Ohjelmien keskeisenä lähtökohtana on toteuttaa kaupungin strategiaohjelman 2009–2012 tietotarpeita.

Pääkaupunkiseudun kaupunkien käynnistämä sekä Sitran ja valtiovarainministeriön tukema Helsinki Region Infoshare -hanke avaa kaupunkien tietoaineistoja ja muitakin tietoaineistoja kaikkien käyttöön. Osoitteessa www.hri.fi on verkkopalvelun kehitysversio. Aineistot ovat vapaasti ja maksutta hyödynnettävissä. Palvelua kehitetään ja tietotarjontaa kasvatetaan jatkuvasti käyttäjien kokemuksia kuunnellen. Tähtäin on vuodessa 2012, jolloin tarkoituksena on tarjota jo runsaasti Helsingin seutua, sen kuntia ja osa-alueita koskevaa tilasto- ja muuta julkista tietoa avoimena datana.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Ohjelmatyön tavoitteena on ennakoida toimintaympäristön keskeisiä muutostekijöitä ja tunnistaa niiden aiheuttamia tilastojen kehittämis- ja tutkimustarpeita. Erityistä huomiota kiinnitetään hallintokuntien yhteisiin, sektorirajat ylittäviin uusiin tietotarpeisiin. Tällaisia ovat mm. väestön ikääntymiseen ja lasten ja lapsiperheiden hyvinvointiin sekä kaupungin elinvoimaisuuteen ja talouteen sekä tasapainoiseen kaupunkirakenteeseen ja sen kehittämiseen liittyvät tietotarpeet.

Kansainväliset kaupunkivertailut ovat erityisen kysyttyjä liittyen kaupunginvaltuuston strategiaohjelman, kaupungin kilpailukykystrategian ja kansainvälisyysstrategian toteuttamiseen.

Hankkeet, jotka tiedollisesti tukevat valtuustokauden strategiaohjelman toteuttamista, kuvataan jäljempänä strategia-alueittain. Kaupunkitutkimuksen ja -tilaston hankkeet on tarkemmin kuvattu uudessa Tietoa stadista. Helsingin kaupungin tilasto- ja tutkimusohjelmat vuosille 2011–2015 -ohjelmassa.

lens mångsidiga elektroniska datalager utgör basmaterial för undersökningar och utredningar och för informationstjänster till enskilda användare.

Faktacentralen producerar information om Helsingfors som helhet och olika områden där och om huvudstadsregionen och kommunerna i den och dessutom såvitt möjligt nationella och internationella jämförelsedata. Det intensifierade regionala samarbetet har ökat efterfrågan på heltäckande regionala data.

Faktacentralens strategiska riktlinjer och mål för verksamheten är angivna i utvecklingsprogram för de enskilda verksamhetsområdena. Programmet Helsingfors stads arkivväsendes kurs fram till år 2015 blev klart i mars 2009, och en mellanutvärdering görs år 2012. Helsingfors stads statistik- och forskningsprogram 2011−2015 (Tietoa stadista) blev klara hösten 2010. Faktacentralen deltar dessutom i forsknings- och samarbetsprogrammet Stadsforskning och metropolpolitik 2011–2014, som är gemensamt för högskolorna och städerna i metropolområdet och fyra ministerier. Programmen baserar sig på ett omfattande samarbete mellan förvaltningar inom staden och centrala intressentgrupper. En viktig utgångspunkt för programmen är att behovet av information med anknytning till stadens strategiprogram 2009–2012 ska tillgodoses.

Projektet Helsinki Region Infoshare, som startats av städerna i huvudstadsregionen och stöds av Sitra och finansministeriet, öppnar städernas informationsmateriel och annat informationsmateriel för alla. På www.hri.fi finns en utvecklingsversion av webbtjänsten. Materialet får användas fritt och gratis. Tjänsten utvecklas och informationsutbudet ökas hela tiden bl.a. utifrån användarnas erfarenheter. Siktet är inställt på år 2012, och avsikten är att det redan då ska finnas en stor mängd statistik och annan offentlig information om Helsingforsregionen och om kommunerna och olika områden i regionen i form av öppna data.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Målet med programarbetet är att förutse de största förändringsfaktorerna i omvärlden och identifiera de behov av statistisk utveckling och forskning som de medför. Särskild vikt fästs vid behoven av ny förvaltnings- och sektorövergripande information. Det är här bl.a. fråga om information med anknytning till befolkningens åldrande, välbefinnande hos barn och barnfamiljer, livskraft i Helsingfors, stadens ekonomi, en balanserad stadsstruktur och sätt att utveckla stadsstrukturen.

Internationella stadsjämförelser är speciellt efterfrågade då stadens strategiprogram, som är godkänt av stadsfullmäktige, och stadens strategier för konkurrenskraften och den internationella verksamheten ska genomföras.

Projekt som informationsmässigt bidrar till att strategiprogrammet för fullmäktigeperioden blir genomfört beskrivs nedan enligt områdena i strategin. Projekten inom stadsforskning och -statistik beskrivs närmare i Helsingfors stads nya statistik- och forskningsprogram 2011−2015 (Tietoa stadista).

Hyvinvointi ja palvelut

- Väestökehityksen ajankohtaisseuranta ja ennusteet eri väestöryhmissä, alueittain ja seudullisesti sekä väestörakenteen ja muutosten aikasarjatarkastelut,
- Helsingin tila ja kehitys 2009–2012,
- Seudullisen toimintaympäristökuvauksen kehittäminen,
- Sosiaalipalvelut ja niiden käyttö,
- Terveyden ja hyvinvoinnin indikaattoreiden kehittäminen,
- Nuorten koulutuksesta syrjäytyminen,
- Urban Audit -kansainvälisen kaupunkitilastotietokannan vuosipäivitys sekä julkaiseminen ja tiedottaminen kaupungin hallintokunnille,
- Pääkaupunkiseudun demokratiaindikaattorit, seudullinen yhteistyöhanke,
- PD-mallien (positiivinen diskriminaatio) asiantuntija- ja tietotuki,
- Lasten ja nuorten hyvinvoinnista tutkimuksia, mm. Oppilashuoltotutkimus ja nuorten vapaa-aikatutkimus,
- Kaupungin vuokra-asukkaiden asumistyytyväisyyttä koskeva tutkimus,
- Asumisen hallintamuotojen sekoittamista koskeva selvitys,
- Asumismenot-selvitys yhteistyössä Valtion taloudellisen tutkimuskeskuksen kanssa.

Välfärd och tjänster

- Aktuell befolkningsutveckling och prognoser för denna i fråga om olika befolkningsgrupper, områdesvis och regionalt. Tidsserieanalyser över befolkningsstrukturen och förändringar i denna
- Helsingfors tillstånd och utveckling 2009–2012
- Den regionala omvärldsbeskrivningen utvecklas

- Sociala tjänster och användningen av sådana
- Indikatorerna för hälsa och välbefinnande utvecklas

- Ungdomars utslagning från utbildning
- En årsuppdatering görs i den internationella stadsstatistikdatabasen Urban Audit. Databasen publiceras och information ges till stadens förvaltningar
- Demokratiindikatorer för huvudstadsregionen, regionalt samarbetsprojekt
- Expert- och datastöd för modeller till positiv särbehandling
- Undersökningar om välbefinnande hos barn och ungdomar, bl.a. en elevvårdsundersökning och en undersökning om ungdomarnas fritid
- Undersökning om boendetillfredsställelse hos dem som bor i hyresbostäder i stadens ägo
- Utredning om blandning av besittningsformer inom boendet
- Utredning om boendeutgifterna i samarbete med Statens ekonomiska forskningscentral

Kilpailukyky

- Helsinki ja Tallinna innovaatioympäristöinä sekä niiden kilpailukyky Itämeren markkinoilla yhteistyössä Helsingin yliopiston maantieteen laitoksen kanssa,
- Helsinki–Tallinna -liikkuvuustutkimus, osana EU-rahoitteista Helsinki–Tallinn Transport & Planning Scenarios -hanketta (Halke/Kv-osasto, Ksv ja Helsingin Satama),
- Kunnallistalouden tutkimukset,
- Musiikkitalo – uuden kulttuurikeskuksen merkitys kaupungin kilpailukyvylle ja Helsingin kansainväliselle asemalle,
- World Design Capital Helsinki 2012,
- Musiikki-, urheilu- ja kaupunkitapahtumat,
- Helsingin turvallisuustutkimus (koettu turvallisuus),
- Aluetalouksien kasvua koskeva tutkimus,
- Euroopan kaupunkiseutujen talouskehitys ja kilpailukyky sekä niiden ennakointi,
- Työpaikkakehitys ja projektio Helsingin seudulla päätoimialoittain,
- Talouden, työllisyyden ja työvoiman muutosten ajankohtaisseuranta sekä työttömyyden ja pitkäaikaistyöttömyyden alueelliset vaihtelut,
- Seudullisen suhdannekuvauksen kehittäminen ja uuden sähköisen palvelun käyttöönotto,
- Työvoiman muutokset eri suhdannetilanteissa,
- Työpaikat ja yritystoiminta Helsingissä.

Konkurrenskraft

- Helsingfors och Tallinn som innovationsmiljöer och deras konkurrenskraft på Östersjömarknaden, i samarbete med Helsingfors universitets institution för geografi
- Undersökning om mobiliteten Helsingfors–Tallinn som en del av det EU-finansierade projektet Helsinki–Tallinn Transport and Planning Scenarios (förvaltningscentralen/avdelningen internationell verksamhet, stadsplaneringskontoret och Helsingfors Hamn)
- Undersökningar om kommunal ekonomi
- Musikhuset – det nya kulturcentrets betydelse för Helsingfors konkurrenskraft och internationella ställning
- World Design Capital Helsinki 2012
- Musik-, sport- och stadsevenemang
- Undersökning om säkerheten i Helsingfors (upplevd säkerhet)
- Undersökning om tillväxten i de regionala ekonomierna
- Ekonomisk utveckling och konkurrenskraft i de europeiska stadsregionerna, också prognostisering
- Jobbutveckling och projektion i Helsingforsregionen enligt huvudverksamhetsområde
- Aktuella förändringar i ekonomi, sysselsättning och arbetskraft och lokala variationer i arbetslöshet och långtidsarbetslöshet
- Den regionala konjunkturbeskrivningen utvecklas och en ny elektronisk tjänst tas i bruk
- Arbetskraftsförändringar i olika konjunkturlägen
- Jobb och företagsverksamhet i Helsingfors

Kaupunkirakenne ja asuminen

- Asunto- ja toimitilamarkkinoiden ajankohtaiskatsaukset,
- Sääntelystä vapautuvat aravavuokra-asunnot,
- Asuminen Euroopan kaupungeissa,
- Työpaikat alueittain,
- Kaupunkirakenteen kehityspiirteet Helsingin seudulla sekä muilla Suomen suurilla kaupunkiseuduilla (Kara-tutkimus, yhteistyöhanke),
- Itäisen kantakaupungin kehityksen seurantatutkimuksen käynnistäminen. Erityistä huomiota tullaan kiinnittämään Kalasataman alueeseen,
- Liikkumista ja saavutettavuutta koskevat kaupunkirakennetarkastelut,
- Tutkimustukea Lähiöprojektille.

Kaupunginarkisto ja sen uudet palvelut virastoille ja laitoksille

Kaupunginarkisto johtaa kaupungin arkistotointa ja toimii kaupungin keskusarkistona. Keskeiset tehtävät liittyvät kaupungin asianhallinnan kehittämiseen, sähköisen tiedonohjauksen suunnitteluun ja käyttöönottoon, väliarkistotoiminnan käynnistämiseen, tieto- ja tutkijapalveluun, sekä asiakirjojen mikrokuvaukseen ja digitointiin. Kaupunginarkiston palvelut virastoille ja liikelaitoksille lisääntyvät koko kaupungin yhteisen tiedonohjaussuunnitelman (TOS) ylläpitoon osallistumisen ja Ahjo-järjestelmän (kaupungin asiakirjahallinnan kehittämisen) väliarkiston perustamisen myötä. Kaupunginarkistolle muodostuu vuonna 2011 kaksi toimipistettä, kun kaupungin väliarkisto aloittaa toimintansa Meritalossa syksyllä 2011.

Johtaminen

Hyvällä johtamisella tietokeskus vahvistaa henkilöstön osaamista ja turvaa strategiset osaamisalueet. Tietokeskukselle on tärkeää varmistaa henkilöstön asiantuntijuuden ylläpito, asiantuntemuksen syventäminen ja monialaisuus.

Tietokeskus on ottanut huomioon eläköitymisen henkilöstöohjelmassaan vuosiksi 2011–2013.

Tiivistynyt seutuyhteistyö asettaa myös haasteita johtamiselle. Kansainvälisen vertailevan kaupunkitiedon tuottaminen on vaativa tehtävä niin sisällöllisesti kuin verkosto- ja kumppanuusosaamisen näkökulmasta.

Johtamista tuetaan kehittyvällä raportoinnilla. Riskienhallintaan ja sisäiseen valvontaan kiinnitetään huomioita vuotuisissa toimintasuunnitelmissa, ja seuranta on osa toiminnan tuloksellisuuden seurantaa.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Prosesseja selkeytetään ja yksinkertaistetaan, resurssien yhteiskäyttöä lisätään ja tilojen käyttöä tehostetaan. Tietokeskuksen asiakaspalvelua ja tietovarantojen entistä laajempaa, avointa hyödyntämistä tehostetaan tarjoamalla sähköisiä tuotteita ja palveluita. Kaupunginarkistossa kehitetään asiakaspalvelukonseptia hyödyntäen palvelumuotoilun välineitä. Väliarkisto vähentää muiden hallintokuntien omien arkistotilojen tarpeellisuutta.

Stadsstruktur och boende

- Aktuella översikter över bostads- och lokalmarknaden
- Aravahyresbostäder för vilka regleringen upphör
- Boende i europeiska städer
- Jobb områdesvis
- Utvecklingsdrag i stadsstrukturen i Helsingforsregionen och andra stora stadsregioner i Finland (undersökningen Kara, samarbetsprojekt)
- En undersökning om utvecklingen i östra innerstaden startas. Fiskehamnen ägnas särskild uppmärksamhet
- Stadsstrukturen granskas i fråga om möjligheter att förflytta sig och tillgänglighet
- Forskningsstöd för förortsprojektet

Stadsarkivet och dess nya tjänster för förvaltningar och affärsverk

Stadsarkivet leder stadens arkivfunktion och är stadens centralarkiv. De viktigaste uppgifterna går ut på att utveckla stadens ärendehantering, planera och införa elektronisk informationsstyrning, starta mellanarkivsverksamhet, stå till tjänst med information, bistå forskare och mikrofilma och digitalisera handlingar. Stadsarkivet tillhandahåller i högre grad tjänster för förvaltningar och affärsverk genom att vara med och upprätthålla en informationsstyrningsplan som är gemensam för hela staden (TOS) och genom att inrätta ett mellanarkiv för Ahjo (utveckling av stadens ärendehantering). Verksamhetsställena blir två i och med att stadens mellanarkiv inleder sin verksamhet i Havshuset hösten 2011.

Ledarskap

Faktacentralen stärker personalkompetensen och tryggar de strategiska kompetensområdena genom gott ledarskap. Det är viktigt för faktacentralen att säkra att personalens expertis upprätthålls och att expertisen fördjupas och är mångsektoriell.

Faktacentralen beaktar i sitt personalprogram för åren 2011–2013 att anställda går i pension.

Det intensifierade regionala samarbetet är en utmaning i ledarskapet. Att producera internationell jämförande stadsinformation är en krävande uppgift både innehållsmässigt och beträffande nätverks- och partnerkompetens.

Ledarskapet stöds genom mer utvecklad rapportering. Riskhanteringen och den interna tillsynen lyfts fram i de årliga verksamhetsplanerna, och uppföljningen ingår i uppföljningen av resultaten i verksamheten.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Processerna görs klarare och enklare, sambruket av resurser ökas och lokalerna används effektivare. Faktacentralens kundtjänst effektiviseras och datalagren kan användas öppet i ännu större utsträckning genom att elektroniska produkter och tjänster tillhandahålls. Stadsarkivet utvecklar kundtjänstkonceptet med hjälp av verktyg för tjänstedesign. Tack vare mellanarkivet minskar de andra förvaltningarnas behov av egna arkivlokaler.

Kaupunkiyhteisillä tutkimus-, tilasto- ja arkistotoimen kehittämisohjelmilla haetaan parempaa tuottavuutta. Toimimalla jäsenenä tai koordinaattorina laajemmissa yhteistyökonsortiossa haetaan laatua ja kustannussäästöä.

EU-hankkeet

Urban Audit IV, vertaileva kaupunkitilasto yli 300 Euroopan kaupungista Tilastotietokannan päivitys jatkuu vielä osin vuonna 2012.

Innopolis-projektin tarkoituksena on vahvistaa yhteistyötä ja tiedonsiirtokanavia yliopistojen, kaupunkien ja yritysten välillä paremman innovaatiomaatoiminnan luomiseksi.

Helsingin kaupungin roolina on niin omien käytänteiden esittely kuin muiden kaupunkiseutujen parhaiden käytäntöjen tiedon levittäminen metropolialueella.

Aalto-yliopiston osuus koostuu Helsingin kaupungin parhaiden käytäntöjen ja yritys-casejen analysoinnista ja innovaatioprosessien simuloinnista sekä e-learning materiaalin tuottamisesta.

HT Transplan–Helsinki–Tallinna -liikkuvuustutkimus on laaja Helsingin, Tallinnan, alueiden korkeakoulujen, alueellisten organisaatioiden ja satamalaitosten hanke, jossa tarkastellaan matkailijavirtoja ja mahdollisen kaksoiskaupungin suunnittelujärjestelmiä ja tulevaisuusskenaarioita.

Tools on eurooppalaisten kaupunkien yhteishanke kaupunkilaisille suunnattavasta kyselystä (kesto 2009–2012). Hanketta johtavat saksalaiset kaupungit ja University of Freiburg. Hanke saa rahoitusta useammasta EU-lähteestä.

Lisäksi tietokeskus osallistuu asiantuntijaroolissa ja kaupunkitiedon vaihdon roolissa muihinkin kansainvälisiin hankkeisiin ja verkostoihin.

Pääkaupunkiseudun koheesio- ja kilpailukykyohjelma Pks-Koko

Tietokeskus koordinoi vuosina 2010–2013 toteutettavaa Pääkaupunkiseudun koheesio- ja kilpailukykyohjelmaa (Pks-Koko) ja sen hankkeita, joita rahoittavat Uudenmaan liitto (työ- ja elinkeinoministeriön myöntämällä maakunnan kehittämisrahalla) sekä pääkaupunkiseudun kaupungit ja Kirkkonummen kunta. Pks-Koko on valtakunnallinen aluekehittämisen kehittämisohjelma, jonka tavoitteena on alueen kilpailukyvyn vahvistaminen ja aluekehityksen tasapainottaminen.

Pks-Koko toteuttaa metropolialueen kilpailukykystrategiaa ja ohjelman keskeisin tavoite on huippuosaamisen vahvistaminen. Pks-Koko on yhteinen työväline seudullisessa yhteistyössä ja kehittämisessä. Pks-Koko toimii tuloksellisen seudullisen yhteistyön kehittäjänä, käynnistäjänä ja mahdollistajana alueellisen kehittämisohjelman keinoin. Yhteistyökumppaneita ovat kuntien eri toimialojen, toisen asteen oppilaitosten ja korkeakoulujen, kehittämisorganisaatioiden, yritysten ja kolmannen sektorin toimijat. Vuosina 2011–2012 toteutetaan viittä kärkihanketta.

Faktacentralen försöker förbättra produktiviteten genom forsknings-, statistik- och arkivutvecklingsprogram som är gemensamma för hela staden. Den söker kvalitet och kostnadsbesparing genom att vara medlem eller samordnare i större samarbetskonsortier.

EU-projekt

Urban Audit IV gäller jämförande stadsstatistik från drygt 300 städer i Europa. Arbetet med att uppdatera statistikdatabasen fortsätter delvis år 2012.

Syftet med projektet **Innopolis** är att stärka samarbetet och kanalerna för dataöverföring mellan universitet, städer och företag för att en bättre innovationsverksamhet ska skapas.

Stadens roll är att i metropolområdet dels lyfta fram sina egna metoder, dels sprida information om vilka de bästa metoderna i andra stadsregioner är.

Aalto-universitetets andel är att analysera stadens bästa metoder och företagsexempel, simulera innovationsprocesser och producera material för e-lärande.

Undersökningen om mobiliteten Helsingfors–Tallinn, H–T TransPlan, är ett omfattande projekt gemensamt för Helsingfors, Tallinn, lokala högskolor och organisationer och hamnverken. Turistströmmarna granskas i undersökningen, likaså planeringssystem och framtidsscenarier för en eventuell tvillingstad.

Tools är ett projekt som är gemensamt för europeiska städer och gäller en enkät riktad till invånarna (varar åren 2009–2012). Projektet leds av tyska städer och Freiburgs universitet. Pengar för ändamålet fås ur flera EU-källor.

Faktacentralen deltar dessutom i andra internationella projekt och nätverk i sin roll som expert och i sin roll i anknytning till utbyte av stadsinformation.

Huvudstadsregionens program för kohesion och konkurrenskraft (Koko)

Faktacentralen samordnar ett program för kohesion och konkurrenskraft i huvudstadsregionen (Koko) som genomförs åren 2010–2013, likaså projekten i detta. Projekten finansieras av Nylands förbund (med hjälp av landskapets utvecklingspengar, beviljare arbets- och näringsministeriet), städerna i huvudstadsregionen och Kyrkslätts kommun. Programmet är ett nationellt program för regional utveckling, och målet är att stärka konkurrenskraften och balansera den regionala utvecklingen.

Programmet Koko bidrar till att strategin för konkurrenskraft i metropolområdet blir genomförd. Det främsta målet är att toppkompetensen ska stärkas. Programmet är ett gemensamt verktyg i det regionala samarbetet och den regionala utvecklingen. Ett syfte med Koko är att ett resultatrikt regionalt samarbete ska utvecklas, startas och möjliggöras med de medel som hör till ett regionalt utvecklingsprogram. Samarbetspartner är olika sektorer i kommunerna, läroanstalter på andra stadier, högskolor, utvecklingsorganisationer, företag och tredje sektorn. Fem spetsprojekt genomförs åren 2011–2012.

Kilpailuttaminen

Tietokeskuksen hankinnat toteutetaan kaupungin ohjeiden mukaisesti yhteistyössä hankintakeskuksen kanssa. Lisäksi tutkimus-, kehitys- ja innovatiivisten hankkeiden kilpailuttamisessa konsultoidaan tarvittaessa hallintokeskuksen oikeuspalveluiden asiantuntijoita.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Vuonna 2012 tietokeskus toteuttaa laatimaansa tietotekniikkaohjelmaa, jonka painopisteitä ovat tiedon hallinta, avoimet verkkopalvelut, paikkatietojen hyödyntäminen ja tietokeskuksen perustoimintojen it-tuki. Keskeinen hanke on Helsinki Region Infoshare, joka palvelee koko kaupunkiseudun tiedon hallintaa.

Kaupunginarkiston keskeisten ja käytetyimpien asiakirjojen digitointia jatketaan.

Tietokeskus osallistuu Helsingin paikkatiedon kehittämisohjelman laadintaan ja toimeenpanoon sekä selvittää mahdollisuuksia saada ylläpitämiään tutkimus- ja tilastotietoja sen osaksi.

Henkilöstö

Tietokeskuksen henkilöstöohjelma on laadittu vuosiksi 2011–2013 ja sen painopisteet ovat seuraavat:

- Henkilöstöjohtamisen kehittäminen asiantuntijaorganisaatiossa – arkipäivän johtamistyö kaikilla johtamisen tasoilla.
- Henkilöstön työhyvinvointi ja kehittyminen.
- Kilpailukykyinen tehtäväkohtainen palkkaus ja monipuolinen palkitsemisjärjestelmä.

Työhyvinvointi on keskeinen tekijä työssä viihtymisessä ja ammatillinen kehittyminen tukee asiantuntijuutta, tuloksellisuutta ja tuottavuutta. Tietokeskus on ottanut henkilöstöohjelmaan teemaksi ”jokainen päivä on työhyvinvointipäivä”.

Määräaikaisten ja osa-aikaisten työsuhteiden lisääntyminen asettaa omat vaatimuksensa lähityöyhteisölle. Tähän vastataan ennakoivalla henkilöstösuunnittelulla, sujuvilla rekrytoinneilla ja laadukkaalla perehdyttämisellä.

Verkkopalvelut

Helsingin seudun aluesarjat -tietokantaa laajennetaan sisällöllisesti ja alueellisesti seudullisena yhteishankkeena. Kehittämisen tavoitteena on laajentaa seudullisesti harmonisoidun tiedon tarjontaa ja suorakäyttöä.

Sinetti-arkistotietokantaa laajennetaan asiakaskäytössä Hankkeella parannetaan asiakaspalvelua ja säästetään kaupunginarkiston asiakaspalvelun henkilötyötä. Sinetti on asiakkaiden käytettävissä internetin kautta.

Konkurrensutsättning

Faktacentralen gör sina upphandlingar i enlighet med stadens anvisningar, i samarbete med anskaffningscentralen. Då den konkurrensutsätter forsknings-, utvecklings- och innovationsprojekt konsulterar den vid behov experter vid förvaltningscentralens rättstjänst.

IT och elektronisk kommunikation

Faktacentralen genomför år 2012 sitt IT-program, i vilket prioriteringarna är informationshantering, öppna webbtjänster, utnyttjande av geografisk information och IT-stöd för faktacentralens grundläggande funktioner. Ett viktigt projekt är Helsinki Region Infoshare, som gagnar informationshanteringen i hela stadsregionen.

Arbetet med att digitalisera stadsarkivets centrala och mest använda handlingar fortsätter.

Faktacentralen är med och utarbetar och genomför ett program för utveckling av den geografiska informationen i Helsingfors. Den utreder möjligheterna att få in egen forskningsinformation och statistisk information i programmet.

Personal

Faktacentralens personalprogram gäller åren 2011−2013 och omfattar följande prioriteringar:

- Utvecklad personalledning i en expertorganisation – dagligt ledararbete på alla ledarnivåer
- Arbetshälsa och personalutveckling
- Konkurrenskraftig uppgiftsrelaterad lön och mångsidigt belöningssystem

Arbetshälsan har stor betydelse för trivseln i arbetet, och yrkesmässig utveckling bidrar till expertis, resultat och produktivitet. Faktacentralen har ”varje dag är en arbetshälsodag” som tema i personalprogrammet.

Att antalet visstids- och deltidsanställda ökar ställer särskilda krav på den närmaste arbetsgemenskapen. Kraven möts genom förutseende personalplanering, flexibel rekrytering och högklassig introduktionsutbildning.

Webbtjänster

Databasen Helsingin seudun aluesarjat byggs ut innehållsmässigt och områdesmässigt i form av ett regionalt samprojekt. Målet med utvecklingen är att öka utbudet av regionalt harmoniserade data, likaså direktanvändningen.

Arkivdatabasen Sinetti byggs ut med tanke på kundtjänst. Projektet gör att kundtjänsten förbättras och det blir en lättnad i arbetet för stadsarkivets kundtjänstpersonal. Sinetti kan användas via internet.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Toiminnan tavoitteita ja talousarvion toteutumista seurataan säännöllisesti johtoryhmässä. Suoritteiden ja sitovien tavoitteiden seuranta tapahtuu kuukausittain kumulatiivisesti.

Tietokeskuksen riskit ovat osaamispääomaan, tietosuojaan, talouteen ja ulkoisten aineistojen toimittajien toimitusvarmuuteen liittyviä. Tietokeskuksen tietoturvaohje on merkittävä osa riskienhallintaa. Tietokeskuksen hallintoyksikkö ylläpitää riskienhallintasuunnitelmaa sekä valmiussuunnitelmaa. Hallintoyksikkö huolehtii myös henkilöstön informoinnista.

Sukupuolivaikutusten arviointi

Tietokeskuksen henkilöstöohjelmassa vuosiksi 2011–2013 on otettu huomioon sukupuolivaikutusten arviointi ja tasa-arvon toteutuminen kaikissa viraston tavoitteissa. Tietokeskuksen koordinoimassa Pks-Koko-ohjelmassa on toteutettu sukupuolivaikutusten arviointi. Lisäksi tietokeskus tuottaa tasa-arvosta perustietoa kaupungille osana. Helsingin kaupungin tilasto- ja tutkimusohjelman 2011–2015 toteuttamista.

Tietokeskus ottaa huomioon tilasto- ja tutkimustoiminnassaan, että aineistoissa on taustamuuttujana sukupuoli. Näin luodaan mahdollisuudet sukupuolten tasa-arvon toteutumista koskeville tarkasteluille.

Tietokeskuksessa asiakkaita kohdellaan tasapuolisesti.

Terveysvaikutusten arviointi

Henkilöstöohjelman mukaiset seurantavälineet ovat työhyvinvointikyselyt, terveyskyselyt, erityisesti lyhyiden sairauspoissaolojen seuranta, työajan seuranta ja henkilöstön kuormittavuuden seuranta. Lisäksi henkilöstön terveydentilasta saadaan lisäinformaatiota tulos- ja kehityskeskusteluissa, joissa arvioidaan osaltaan tuottavuuden ja työhyvinvoinnin välistä suhdetta.

Tietokeskus seuraa oman henkilöstönsä työkykyä ja työhyvinvointia kaupungin työterveyskeskuksen kanssa.

Tietokeskus tuottaa, julkaisee ja säilyttää tietoa asukkaiden hyvinvoinnista, elinoloista ja terveydestä. Tätä tietoa muut virastot ja laitokset tai hallintokunnat hyödyntävät toiminnassaan ja päätöksenteossaan.

Tavoitteiden yhteenveto

Tietokeskuksen sitova tavoite vuonna 2012 ja muut toiminnan tunnusluvut

Tietokeskuksen sitovana tavoitteena vuonna 2012 on painettuja julkaisuja 25 kappaletta, verkkojulkaisuja esim. pdf-muodossa 60 kappaletta, ylläpidettyjä tietokantoja internetissä 9 kappaletta sekä ajantasainen tuotekalenteri, joka päivitetään 4 kertaa vuodessa.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern tillsyn

Ledningsgruppen följer regelbundet upp målen för verksamheten och budgetutfallet. Prestationerna och de bindande målen följs upp kumulativt varje månad.

Riskerna för faktacentralen har att göra med kunskapskapital, informationssäkerhet, ekonomi och leveranssäkerhet hos utomstående materialleverantörer. Faktacentralens anvisningar för informationssäkerhet är en stor del av riskhanteringen. Enheten förvaltning upprätthåller en riskhanteringsplan och en beredskapsplan och sköter informationen till personalen.

Konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv

Faktacentralen beaktar i sitt personalprogram för åren 2011–2013 att alla verkets mål ska omfatta jämställdhet och en konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv. En konsekvensanalys ingår i programmet Koko, som samordnas av faktacentralen. Verket producerar dessutom grundläggande information om jämställdhet för stadens räkning som en del av arbetet med att genomföra stadens statistik- och forskningsprogram 2011–2015.

Faktacentralen ser i statistik- och forskningsverksamheten till att könet är beaktat som bakgrundsvariabel i materialet. Möjligheter skapas då för granskningar som gäller huruvida jämställdhet mellan könen råder.

Faktacentralen behandlar alla användare lika.

Hälsokonsekvensbedömning

Uppföljningsverktygen i personalprogrammet är arbetshälsoenkäter, hälsoenkäter, uppföljning särskilt av kort sjukfrånvaro, arbetstidsuppföljning och uppföljning av personalbelastningen. Ytterligare information om de anställdas hälsotillstånd fås genom resultat- och utvecklingssamtal, under vilka förhållandet mellan produktivitet och arbetshälsa tas upp.

Faktacentralen följer upp sina egna anställdas arbetsförmåga och arbetshälsa tillsammans med stadens företagshälsovårdscentral.

Faktacentralen producerar, publicerar och bevarar information om invånarnas välbefinnande, levnadsförhållanden och hälsa. De övriga förvaltningarna och affärsverken utnyttjar informationen i sin verksamhet och i sitt beslutsfattande.

Mål i sammandrag

Bindande mål för faktacentralen år 2012 och övriga nyckeltal för verksamheten

Det bindande målet för faktacentralen år 2012 är 25 tryckta publikationer, 60 webbpublikationer t.ex. i pdf-format, 9 administrerade databaser på internet och en aktuell produktkalender som uppdateras fyra gånger om året.

Tietokeskuksella on seuraavat julkaisusarjat: Arkistojulkaisuja-sarja, Tilastoja-sarja, kaksi tutkimusjulkaisusarjaa (Tutkimuksia ja Tutkimuskatsauksia) ja Muistioita-sarja. Lisäksi ilmestyy Helsingin kaupungin tilastollinen vuosikirja, neljännesvuosijulkaisu Kvartti sekä erityisjulkaisuja, kuten Helsinki alueittain. Tietokeskus toimittaa ja vastaa myös mm. seudullisena yhteistyönä tuotettavasta Helsingin seudun suunnat -sarjasta. Julkaisut ilmestyvät painettuna tai verkkojulkaisuna. Verkkopalveluiden kehittämisen myötä suuntana on vähentää painettujen julkaisujen määrää.

Faktacentralen har följande publikationsserier: Arkivpublikationer, Statistik, två forskningspublikationsserier (Undersökningar och Forskningsöversikter) och Promemorior. Den ger dessutom ut Helsingfors stads statistiska årsbok, kvartalspublikationen Kvartti och specialpublikationer, såsom Helsingfors områdesvis, och redigerar och ansvarar för bl.a. serien Helsingin seudun suunnat, som produceras i form av regionalt samarbete. Publikationerna är tryckta eller elektroniska. Trenden är att webbtjänsterna utvecklas och antalet tryckta publikationer minskar.

Tunnusluvut – Nyckeltal	2010	2011	2012	2013	2014
Julkaisut, kpl – Publikationer, st.	30	28	25	23	23
Julkaisujen levikki, kpl – Upplaga för publikationerna, st.	18 777	17 000	16 000	16 000	16 000
Helmin Yhteiset –palvelut kohdassa julkaistava ja ylläpidettävä tieto, teemojen lukumäärä – Information publicerad och administrerad i Helmi/Yhteiset palvelut, antal teman	18	18	18	19	20
Tuotekalenteri (ennakkotiedottaminen ja uuden tiedon hallinta) – Produktkalender (förhandsinformation och hantering av ny information)	4	4	4	4	4
Tiedotteet/Verkkotiedotteet, uutiskirjeet – Meddelanden/Webbmeddelanden, nyhetsbrev	23	50	80	80	90
Pdf-julkaisut – Pdf-publikationer	60	60	60	60	60
Tietokannat – Databaser*	8	8	9	9	10
Kävijämäärä www.hel.fi – Antal besökare på www.hel.fi	44 800	49 000	50 000	52 000	55 000
Arkiston tutkijakäynnit, kpl – Forskarbesök på arkivet, st.	1 545	2 000	1 300	1 200	1 100
Laajat tietopalvelutehtävät, kpl – Omfattande uppgifter inom informationstjänsten, st.	1 299	1 400	1 300	1 200	1 100
Luennot, koulutus- ja konsulttipalvelut, kpl – Föreläsningar, utbildning och konsulttjänster, st.	1 259	1 760	1 800	1 800	1 800
Näyttelyt, messut, kpl – Utställningar, mässor, st.	4	5	4	4	4
Resurssit – Resurser					
Henkilöstön määrä – Antal anställda	75	80	80	80	80
Tilat – Lokaler, m²					
Toimisto – Expeditionen	2 406	2 406	2 406	2 406	2 406
Arkistomakasiinit – Arkivmagasinen	3 227	3 227	3 227	3 227	3 227
Konservointi – Konserveringen	96,5	96,5	96,5	96,5	96,5
Varasto – Lagret	80	80	80	80	80
Väliarkisto – Mellanarkivet	1 344	1 344	1 344	1 344	1 344
Tuottavuus – Produktivitet (2009=100)	100,7	101,2	101,8	101,8	101,8

* Helsingin seudun aluesarjat tilastotietokanta, Helsingin seudun aluesarjat kuviotietokanta, Nordstat tietokanta, Sinetti arkistotietokanta, Sinetti karttarekisteri, Sinetti piirustusrekisteri, Kirjaston kokoelmatietokanta, Helsinki Region Infoshare ja uutena tietokantana vuonna 2012 Helsingin seudun suunnat – Helsingin seudun aluesarjat/statistikdatabasen, Helsingin seudun aluesarjat/figurdatabasen, databasen Nordstat, Sinetti/arkivdatabasen, Sinetti/kartregistret, Sinetti/ritningsregistret, databasen över bibliotekets samlingar, Helsinki Region Infoshare och som ny databas år 2012 Helsingin seudun suunnat .

Tietokeskus selvittää ja kehittää verkkotiedottamista ja –markkinointia sekä sosiaalisen median mahdollisuuksia ja lisäarvoa vuonna 2012.

Vuonna 2011 toimintansa aloittaneen väliarkiston osalta määritellään suoritteet ja seurantamittarit vuoden 2013 aikana.

Faktacentralen utreder och utvecklar webbinformationen och -marknadsföringen år 2012. Den utreder också vilka möjligheter och vilket mervärde sociala medier kan ge.

Prestationer och uppföljningsmätare för mellanarkivet, som inlett sin verksamhet år 2011, bestäms år 2013.

Helsinki Region Infoshare -palvelun seurantamittarit otetaan käyttöön vuodesta 2013 alkaen, kuitenkin siten, että mittarit otetaan koekäyttöön vuonna 2012.

Uppföljningsmätare för tjänsten Helsinki Region Infoshare tas i bruk på allvar år 2013 efter att ha använts på prov år 2012.

KUNNAN LIIKELAITOKSET – KOMMUNALA AFFÄRSVERK

Sivistys- ja henkilöstötoimeen kuuluu kunnan liikelaitoksista vuoden 2009 alusta toimintansa aloittanut Henkilöstön kehittämispalvelut -liikelaitos.

Ett kommunalt affärsverk inom bildnings- och personalväsendet är affärsverket Personalutvecklingstjänster, som inledde sin verksamhet vid ingången av år 2009.

Helsingin kaupungin henkilöstön kehittämispalvelut -liikelaitos (Oiva Akatemia) – Affärsverket Helsingfors stads personalutvecklingstjänster (Oiva Akatemia)

Toiminta-ajatus, strategia ja keskeiset tehtävät

Helsingin kaupungin henkilöstön kehittämispalvelut -liikelaitos on kuntalain tarkoittama liikelaitos, joka toimii johtokunnan alaisuudessa. Liikelaitos käyttää toiminnassaan nimeä Oiva Akatemia.

Liikelaitoksen tehtävänä on tuottaa kehittämis-, koulutus- ja konsultointipalveluja ensisijaisesti Helsingin kaupunkikonsernille.

Liikelaitoksen strategiana on toiminnan laajentaminen kannattavasti kehittämällä kumppanuutta keskeisten asiakkaiden kanssa, erityisesti muutosjohtamisen ja johtamisosaamisen alueilla.

Liikelaitos tarjoaa palveluja seuraavilla alueilla: johtamisen ja esimiestyön kehittäminen, muutoshankkeet, monimuotoisuuden, toiminnan, prosessien ja työyhteisöjen kehittäminen, asiantuntijuuden kehittäminen sekä järjestelmäosaamisen kehittäminen.

Palveluja tarjotaan sekä omana tuotantona että yhteistyökumppaniverkoston kanssa yhdessä tuotettuna. Keskitettyjen kehittämis- ja koulutuspalveluiden tilaajina toimivat talous- ja suunnittelukeskus, henkilöstökeskus ja hallintokeskus. Virastoille ja liikelaitoksille toteutetaan tilauksesta räätälöityjä valmennus- ja kehittämispalveluja.

Palveluiden hinnoittelua ohjaa omakustannusperiaate.

Kaupungin strategiaohjelma liikelaitoksen toiminnassa

Liikelaitos tuottaa kehittämis-, koulutus- ja konsultointipalveluja kaupungin strategisten linjausten mukaisesti.

Muutosvalmiutta ja yhteisten tavoitteiden saavuttamista lisätään johdon ja esimiesten sekä asiantuntijoiden ja henkilöstön osaamista kehittämällä.

Kaupungin tuottavuutta parannetaan tukemalla virastoja ja laitoksia toimintatapojen ja palvelujen kehittämisessä kaupunkitasoisesti ja asiakaslähtöisesti yli hallintokunta- ja organisaatiorajojen.

Henkilöstön osaamista ja työhyvinvointia sekä työyhteisöjen toimivuutta vahvistetaan valmennuksissa ja kehittämishankkeissa.

Palveluilla ja kehittämishankkeilla vaikutetaan monimuotoisten työyhteisöjen toimivuuteen ja erilaisten asiakkaiden kohtaamiseen. Palveluiden tavoitteena on vahvistaa

Verksamhetside, strategi och centrala uppgifter

Affärsverket Helsingfors stads personalutvecklingstjänster är ett sådant affärsverk som avses i kommunallagen. Affärsverket lyder under en direktion. Det använder namnet Oiva Akatemia i sin verksamhet.

Affärsverket har till uppgift att tillhandahålla utvecklings-, utbildnings- och konsultationstjänster främst för Helsingfors stadskoncern.

Affärsverket har som strategi att bygga ut verksamheten på ett lönsamt sätt genom att utveckla partnerskapet med nyckelanvändare, särskilt när det gäller förändringsledarskap och ledarkompetens.

Affärsverket tillhandahåller tjänster som hänför sig till utveckling för ledning och lägre chefer, förändringsprojekt och utveckling av pluralism, verksamhet, processer, arbetsgemenskaper, sakkunskap och systemkunskap.

Tjänster tillhandahålls både i form av egen produktion och i samarbete med ett nätverk av samarbetspartner. Centraliserade utvecklings- och utbildningstjänster beställs av ekonomi- och planeringscentralen, personalcentralen och förvaltningscentralen. Affärsverket skräddarsyr på beställning utbildnings- och utvecklingstjänster för förvaltningarna och de andra affärsverken.

Prissättningen baserar sig på självkostnadsprincipen.

Hur stadens strategiprogram följs vid affärsverket

Affärsverket tillhandahåller utvecklings-, utbildnings- och konsultationstjänster i enlighet med stadens strategiska riktlinjer.

Förändringsbenägenheten och möjligheterna att nå gemensamma mål ökas genom utveckling av kompetensen hos ledning, lägre chefer, sakkunniga och anställda.

Stadens produktivitet förbättras genom att förvaltningarna stöds i den förvaltnings- och organisationsövergripande utvecklingen av användarcentrerade förfaringssätt och tjänster för hela staden.

Personalkompetensen, arbetshälsan och arbetsklimatet stärks genom utbildnings- och utvecklingsprojekt.

Tjänsterna och utvecklingsprojekten är avsedda att leda till att pluralistiska arbetsgemenskaper fungerar bättre och olika användare möts. Målet med tjänsterna är att

kaupungin kilpailuetua houkuttelevana työnantajana ja laadukkaana kuntalaispalvelujen tuottajana.

Innovatiivisuuden ja yritysten toimintaedellytysten parantamiseksi liikelaitos on mukana kaupungin elinkeinopalveluiden ja liike-elämän yhteisöjen yhteisissä hankkeissa.

Tuottavuutta edistetään sisäisiä toimintamalleja ja rakenteita kehittämällä niin, että talousarviossa esitetyt tavoitteet saavutetaan.

Hankinnat ja kilpailuttaminen

Palveluiden tuottamisessa on keskeistä oman osaamisen ohella ulkopuolisten verkostokumppaneiden osaamisen hyödyntäminen. Tällöin palvelujen hankinnat kilpailutetaan hankintalain mukaisesti.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Sähköisten oppimisympäristöjen ja sosiaalisen median mahdollisuuksien hyödyntämistä laajennetaan entisestään kehittämis- ja valmennuspalveluissa. Toimintamalleja kehitetään ja kaupungin henkilöstöä koulutetaan ottamaan käyttöön uudet järjestelmät.

Käyttöön otetun asiakkuuksien hallintajärjestelmän avulla tehostetaan sisäistä toimintaa ja asiakkuuksien johtamista.

Henkilöstö

Henkilöstön osaamisen kehittämiselle asetetaan tavoitteet tulos- ja kehityskeskusteluissa niin, että ne tukevat strategisten tavoitteiden toteutumista. Osaamisen kehittäminen mahdollistaa työtehtävien laajentamisen ja siirtymisen vaativampiin tehtäviin. Tällä varaudutaan myös eläköitymisen myötä tuleviin henkilöstövaihdoksiin. Seuraavan viiden vuoden aikana henkilöstöstä kaksi saavuttaa lakisääteisen eläkeiän alarajan. Liikelaitoksen henkilöstön määrä on 24 henkilöä.

Osaamisen kehittyminen näkyy palveluiden uudistumisessa ja asiakaspalautteissa. Osaamisen kehittämiseen käytettyjen päivien määrää seurataan.

Henkilöstöllä on tulospalkkiojärjestelmä. Hyvistä työsuorituksista palkitaan henkilökohtaisilla lisillä ja kannustuslisillä. Tavoitteena on, että yhdenvertaisuuden edistäminen kuuluu normaaliin jokapäiväiseen toimintaan henkilöstöhallinnossa ja johtamisessa kaupungin linjausten mukaisesti.

Henkilöstön työhyvinvointi otetaan huomioon kehittämällä toimintamalleja, jotka tukevat yhteisöllisyyttä ja osaamisen jakamista sekä oman työn kehittämistä.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinnassa ja sisäisessä valvonnassa noudatetaan kaupungin ohjeistusta ja ne ovat osa liikelaitoksen päivittäistä johtamista. Toimenpiteiden tarkoituksena on varmistaa toiminnan tuottavuus, tuloksellisuus ja jatkuvuus, tavoitteiden saavuttaminen sekä resurssien tarkoituksenmukainen jakautuminen.

staden ska få en starkare konkurrensfördel som lockande arbetsgivare och framstående tillhandahållare av tjänster för kommuninvånarna.

För att innovativiteten och företagens verksamhetsförutsättningar ska förbättras deltar affärsverket i projekt gemensamma för stadens näringslivsservice och sammanslutningar inom affärslivet.

Produktiviteten främjas genom att de interna verksamhetsmodellerna och strukturerna utvecklas på ett sådant sätt att målen i budgeten nås.

Upphandling och konkurrensutsättning

Det centrala i tjänsteproduktionen är, utöver den egna kunskapen, möjligheten att utnyttja de externa nätverkspartnernas kunskap. Tjänsteupphandlingen konkurrensutsätts därför i enlighet med lagen om offentlig upphandling.

IT och elektronisk kommunikation

Möjligheterna att använda elektroniska lärmiljöer och sociala medier börjar utnyttjas i ännu större omfattning för utvecklings- och utbildningstjänsterna. Verksamhetsmodellerna utvecklas och stadsanställda utbildas i att ta i bruk nya system.

Den interna verksamheten och ledarskapet rörande användarrelationerna effektiviseras med hjälp av det ibruktagna systemet för användarhantering.

Personal

Mål för hur personalkompetensen ska utvecklas ställs upp i resultat- och utvecklingssamtal på ett sådant sätt att de bidrar till att de strategiska målen nås. Kompetensutveckling möjliggör mer omfattande och krävande arbetsuppgifter. Behovet av ny personal i samband med pensioneringar blir då också beaktat. Två anställda når nedre gränsen för den lagstadgade pensionsåldern inom de följande fem åren. Affärsverket har 24 anställda.

Att kompetensen utvecklats syns på att tjänsterna förnyats och användarna kommenterat saken. Antalet dagar som går åt till kompetensutveckling följs.

Personalen har ett resultatpremiesystem. Goda arbetsprestationer belönas med individuella tillägg och motivationstillägg. Målet är i enlighet med stadens riktlinjer att likställighet ska främjas som en del av den normala dagliga verksamheten inom personaladministrationen och ledarskapet.

Arbetshälsan hos de anställda beaktas på så sätt att det utvecklas verksamhetsmodeller som stöder gemenskap, kunskapsdelning och utveckling av det egna arbetet.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhanteringen och den interna tillsynen sköts i enlighet med stadens anvisningar och är en del av det dagliga ledarskapet vid affärsverket. Syftet med åtgärderna är att säkra att verksamheten präglas av produktivitet, resultat och kontinuitet, att målen nås och att resurserna fördelas på ett ändamålsenligt sätt.

Henkilöstömuutokset ja äkilliset poissaolot ovat riski asiakastyössä. Osaamisen jakamisella, asiakastarpeiden ja henkilöstömuutosten ennakoinnilla sekä hyvillä kumppaniverkostoilla pienennetään henkilöstöriskiä.

Personalförändringar och plötslig frånvaro är en risk i kundarbete. Kompetensdelning, prognostisering av användarnas behov och av personalförändringar liksom också goda partnernätverk minskar personalrisken.

Liikelaitoksen talouden kehitys arvioidaan seuraavaksi:

Den ekonomiska utvecklingen vid affärsverket väntas bli följande:

	Käyttö Förbrukning	Ennuste Prognos	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
Tuloslaskelma - Resultaträkning	**2010**	**2011**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Liikevaihto - Omsättning	**3 086**	**3 000**	**3 330**	**3 550**	**3 700**
Vuokratulot - Hyresinkomster	11	0	0	0	0
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	306	250	200	0	0
Varsinaiset kulut - Kostnader	-3 271	-3 140	-3 407	-3 430	-3 580
Poistot - Avskrivningar	-91	-80	-80	-80	-80
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	**40**	**30**	**43**	**40**	**40**
Muut korkomenot – Övriga ränteutgifter	-1	0	0	0	0
Korvaus peruspääomalle - Ersättning på grundkapitalet	-12	-12	-12	-12	-12
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**27**	**18**	**31**	**28**	**28**

	Käyttö Förbrukning	Ennuste Prognos	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
Rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl	**2010**	**2011**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Toiminnan rahavirta - Kassaflöde från verksamheten					
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	40	30	43	40	40
Poistot - Avskrivningar	91	80	80	80	80
Rahoitustuotot ja -kulut - Finansiella intäkter och kostnader					
Korvaus peruspääomalle - Ersättning på grundkapitalet	-12	-12	-12	-12	-12
Muut - Övriga	-1	0	0	0	0
Investointien rahavirta - Kassaflöde från investeringar					
Investointimenot - Investeringsutgifter	-20	-80	-80	-80	-80
Toiminnan ja investointien rahavirta - Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	**99**	**18**	**31**	**28**	**28**
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering					
Muut maksuvalmiuden muutokset - Övriga förändringar i likviditeten	218	0	0	0	0
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering	**218**	**0**	**0**	**0**	**0**
Vaikutus maksuvalmiuteen - Effekt på likviditeten	**317**	**18**	**31**	**28**	**28**

Kaupungin talousarvion tuloslaskelmaosaan lukuun 7 02 sisältyvät seuraavat erät:

De nedanstående posterna finns på kapitlet 7 02 i resultaträkningsdelen i stadens budget.

	2010	Ennuste Prognos 2011 1 000 €	2012 1 000 €	2013 1 000 €	2014 1 000 €
Peruspääoman tuotto – Avkastning på grundkapitalet (8 %)	12	12	12	12	12

Liikelaitoksella ei ole perustamislainaa.

Affärsverket har inget anläggningslån.

Investoinnit – Investeringar	**2010**	**2011**	**2012**	**2013**	**2014**
	20	80	80	80	80

Investoinnit ovat asiakkuudenhallintaan liittyviä järjestelmähankintoja sekä tietotekniikkaluokkien koneiden ja henkilökunnan työvälineiden uusimisia.

Investeringarna gäller upphandlingar för systemet för användarhantering, nya datorer till datasalar och nya arbetsredskap för anställda.

Tavoitteiden yhteenveto

Mål i sammandrag

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

Bindande verksamhetsmål

Palveluiden asiakastyytyväisyystavoite on 3,95, asteikolla 1–5 (Vuoden 2010 toteuma 4,1).

Målet för användarnas tillfredsställelse med tjänsterna är 3,95 på skalan 1–5. (Utfallet år 2010 var 4,1.)

Muut toiminnalliset tavoitteet

Övriga verksamhetsmål

	2010	2011	2012	2013	2014
Opintopäivät (sis. lähipäivät, verkko-oppiminen ja työssäoppiminen – Studiedagar (inkl. närstudiedagar, lärande på nätet och lärande på arbetsplatsen	19 514	20 000	20 000	20 000	20 500
Konsulttipäivät – Konsultdagar	1 050	1 050	1 150	1 200	1 250

Kannattavan toiminnan jatkuvuus edellyttää palvelujen volyymin kasvattamista. Kaupungin strategioissa tapahtuvat muutokset vaikuttavat toiminnan painopisteiden tarkentamiseen.

För att verksamheten ska fortsätta att vara lönsam måste tjänstevolymen öka. Förändringar i stadens strategier påverkar hur prioriteringarna i verksamheten preciseras.

Innovatiivisuutta edistetään vahvistamalla verkostoitumista korkeakoulujen ja alan toimijoiden kanssa. Johtamisen kehittämisen painopisteitä ovat monimuotoisuus, muutosjohtaminen sekä organisaatiorajat ylittävä kustannustehokas ja asiakaslähtöinen johtaminen.

Innovativitet främjas genom starkare nätverksbyggande med högskolor och med aktörer i branschen. Pluralism, förändringsledarskap och ett kostnadseffektivt och användarcentrerat ledarskap som går över organisationsgränserna prioriteras då ledarskapet utvecklas.

Yhteistyötä kaupungin elinkeinopalveluiden ja ulkopuolisten sidosryhmien kanssa kehitetään edelleen.

Samarbetet med stadens näringslivsservice och externa intressentgrupper byggs ut ytterligare.

Tunnusluvut - Nyckeltal	2010	2011	2012	2013	2014
Liikevaihdon muutos – Förändring i omsättningen, %	1,5	1,1	6,7	6,6	4,2
Käyttökate – Verksamhetsbidrag, %	4,3	3,8	3,7	3,4	3,2
Sijoitetun pääoman tuotto – Avkastning på investerat kapital, %	25,9	18	22	18	16
Liikevaihto/henkilö – Omsättning/person	155	142	139	148	148
Henkilöstö keskimäärin – Anställda i genomsnitt	22	22	24	24	25
Tuottavuus – Produktivitet	107	109	110	111	112

5 KAUPUNKISUUNNITTELU- JA KIINTEISTÖTOIMI – STADSPLANERINGS- OCH FASTIGHETSVÄSENDET

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	11 639	16 332	18 532	18 532	19 483	19 792
Maksutulot - Avgiftsinkomster	9 908	9 219	15 196	15 196	15 203	15 209
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	15	0	0	0	0	0
Vuokratulot - Hyresinkomster	542 277	538 549	567 706	572 557	572 557	572 557
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	10 792	5 504	2 070	2 070	2 070	2 070
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	1 302	900	2 300	2 300	2 300	2 300
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**575 934**	**570 504**	**605 804**	**610 655**	**611 613**	**611 928**
Palkat - Löner	37 680	39 071	40 418	40 319	40 388	40 458
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	12 939	13 379	13 496	13 496	13 519	13 542
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	62 376	52 512	68 228	68 228	68 271	68 316
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	26 950	28 683	31 444	31 444	31 447	31 451
Avustukset - Understöd	1 244	1 246	1 247	1 247	1 247	1 247
Vuokrat - Hyror	97 589	100 644	101 926	101 926	102 084	102 094
Muut menot - Övriga utgifter	5 142	7 883	10 462	10 462	11 024	11 187
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**243 920**	**243 418**	**267 221**	**267 122**	**267 980**	**268 295**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***332 014***	***327 086***	***338 583***	***343 533***	***343 633***	***343 633***
Poistot - Avskrivningar	117 082	110 733	124 480	124 480	124 317	123 995
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***214 932***	***216 353***	***214 103***	***219 053***	***219 316***	***219 638***
Tuottotavoite - Avkastningsmål	240 535	242 084	244 000	244 000	246 000	248 000
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	***-25 603***	***-25 731***	***-29 897***	***-24 947***	***-26 684***	***-28 362***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-0,9	6,2	7,0	0,2	0,1
Menot - Utgifter		-0,2	9,8	9,7	0,3	0,1
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	21 996	22 410	21 648	21 648	21 649	21 649

Ilman nettobudjetoituja kiinteistöviraston tilakeskusta ja asuntotuotantotoimistoa toimialan menot kasvavat 1,6 %. – Då fastighetskontorets lokalcentral och bostadsproduktionsbyrån, vilka är nettobudgeterade, inte räknas med ökar utgifterna inom verksamhetsområdet med 1,6 %.

5 11 Kaupunkisuunnittelutoimi – Stadsplaneringsväsendet

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	15	26	26	26	26	26
Maksutulot - Avgiftsinkomster	221	290	290	290	290	290
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	15	0	0	0	0	0
Vuokratulot - Hyresinkomster	7	7	7	7	7	7
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	7	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**265**	**323**	**323**	**323**	**323**	**323**
Palkat - Löner	12 613	12 544	12 923	12 923	12 923	12 923
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	4 311	4 297	4 314	4 314	4 314	4 314
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	4 500	5 583	5 468	5 468	5 468	5 468
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	686	742	787	787	787	787
Avustukset - Understöd	26	25	25	25	25	25
Vuokrat - Hyror	2 828	2 947	2 947	2 947	2 947	2 947
Muut menot - Övriga utgifter	25	26	14	14	14	14
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**24 987**	**26 164**	**26 478**	**26 478**	**26 478**	**26 478**
		2 110				
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-24 722***	***-25 841***	***-26 155***	***-26 155***	***-26 155***	***-26 155***
Poistot - Avskrivningar	905	1 284	1 229	1 229	1 028	662
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-25 627***	***-27 125***	***-27 384***	***-27 384***	***-27 183***	***-26 817***
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	***-25 627***	***-27 125***	***-27 384***	***-27 384***	***-27 183***	***-26 817***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		21,7	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		4,7	1,2	1,2	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	1 998	2 089	2 060	2 060	2 060	2 060

Toiminta-ajatus

Toiminta-ajatus, arvot ja visio sekä keskeiset tehtävät

Kaupunkisuunnitteluviraston perustehtävä on maankäytön ja liikenteen suunnittelu. Keskeiset tehtävät liittyvät siten kaavoitukseen ja liikennesuunnitteluun sekä niitä tukeviin toimintoihin:

- yleiskaavoitus,
- osayleiskaavoitus,
- asemakaavoitus,
- liikennesuunnittelu,
- teknistaloudellinen suunnittelu,
- ympäristösuunnittelu,
- kaavoitusta ja liikennesuunnittelua palveleva tutkimus sekä
- kaavoitusta ja liikennesuunnittelua palveleva ylikunnallinen yhteistyö.

Verksamhetsidé

Verksamhetsidé, värderingar och vision och centrala uppgifter

Stadsplaneringskontorets grundläggande uppgift är att planera markanvändningen och trafiken. De centrala uppgifterna hänför sig därmed till planläggning och trafikplanering och till funktioner som stöder dessa:

- generalplanering
- delgeneralplanering
- detaljplaneläggning
- trafikplanering
- teknisk-ekonomisk planering
- miljöplanering
- undersökning som tjänar planläggning och trafikplanering
- samarbete över kommungränserna som tjänar planläggning och trafikplanering

Toimintaympäristön keskeiset muutokset 2012–2014

Kaupunkisuunnittelussa korostetaan raideliikenteellä saavutettavuutta, kun valitaan maankäytön alueellisia painopisteitä. Raideliikenteen toteuttamisedellytyksiä etsitään yhä vahvemmin maankäytön välillisistä hyödyistä. Tarve syventää maankäytön suunnittelun ja liikennehankkeiden toteuttamissuunnittelun yhteensovittamista korostuu.

Kaupunkirakenteen tiivistäminen ja täydennysrakentaminen ovat investointien ja ekotehokkuuden kannalta edullista maankäyttöä, kun ne nojaavat valmiiseen infrastruktuuriin. Rakennetta tiivistävän kasvun ja kaupungin eri osien saavutettavuutta parantavan verkostokaupunkistrategian toteuttamiselle etsitään uusia välineitä. Tarve laatia ydinalueen kattava pääkaupunkiseudun maankäytön kehityskuva tulee ajankohtaiseksi.

Suunnitteluun välillisesti vaikuttavia ilmiöitä ovat maahanmuuttajataustaisen väestön osuuden kasvu ja alueiden kasvava eriarvoistuminen. Kaupunkisuunnittelussa ja asuntopolitiikassa on korostetusti huomioitava alueiden sosioekonominen kehitys.

Helsingin seudulla seudullisen suunnittelun merkityksen kasvusta kertovat 14 kunnan aluetta koskevat strategiset tavoitteet, joiden pohjalta laaditaan Helsingin seudulle kehityskuva. Seudun kuntia koskevan yhteisen ja vertailukelpoisen tietopohjan yhteensovittamisen merkitys korostuu. Myös Helsingin seudun ydinalueen eli pääkaupunkiseudun yleiskaavoituksessa siirryttäneen yhtä kuntaa suurempiin suunnittelukokonaisuuksiin.

Kaupungin strategiat kaupunkisuunnitteluviraston toiminnassa

Kaupunkisuunnittelun tehtävät toteuttavat Helsingin kaupunginvaltuuston hyväksymää strategiaohjelmaa kaudelle 2009–2012. Näiden valtuustotavoitteiden lisäksi viraston tulevan kauden painopisteiden, tavoitteiden ja tehtävien määrittelyssä on otettu huomioon toimintaympäristön keskeiset muutokset, joista keskeisin on seudullinen yhteistyö.

Kilpailukyky sekä kaupunkirakenne ja asuminen

Seudulliset tavoitteet liittyvät 14 kunnan yhteisen kaupunkipolitiikan määrittelyyn, millä tähdätään koko seudun kilpailuaseman vahvistamiseen ja kestävään ympäristöön kaupunkirakenteella ja liikennejärjestelmällä. Seudun ja koko valtakunnan junaliikenteen toimintakyvyn turvaaminen ja kehittäminen edellyttää Pisara-radan toteuttamista. Radan toteuttamiseen tähtäävä suunnittelu alkaa Liikennevirasto johdolla. Tavoitteena on myös seudullisen maankäytön yleissuunnittelun edistäminen.

Kaupunkilaisten ja yritysten palvelukyvyn parantamiseksi luodaan kaavalliset edellytykset riittävälle, monipuoliselle ja kohtuullisin kustannuksin toteutettavissa olevalle asuntotuotannolle eri käyttäjäryhmille.

Centrala förändringar i omvärlden 2012–2014

Då det i stadsplaneringen väljs vilka områden som tyngdpunkten ska ligga på när det gäller markanvändning betonas möjligheterna att nå dem med spårtrafik. Förutsättningar för spårtrafik söks i allt högre grad i indirekta fördelar med markanvändningen. Behovet av att på ett djupare sätt sammanjämka planeringen av markanvändningen och planeringen av trafikprojekt poängteras.

Förtätning av stadsstrukturen och kompletteringsbyggande är fördelaktig markanvändning med avseende på investeringar och ekoeffektivitet tack vare att infrastrukturen är färdig. Nya redskap söks för tillväxt som förtätar strukturen och för en nätverksstadsstrategi som förbättrar möjligheterna att nå de olika delarna av staden. Ett behov av att för markanvändningen i huvudstadsregionen utarbeta en utvecklingsbild som täcker kärnområdet blir aktuellt.

Fenomen som indirekt påverkar planeringen är den ökande andelen invånare med invandrarbakgrund och den allt större olikvärdigheten mellan områden. Den socioekonomiska utvecklingen i olika områden måste beaktas i högre grad i stadsplaneringen och bostadspolitiken.

Ett bevis på att vikten av regional planering ökar i Helsingforsregionen är att en utvecklingsbild för regionen utarbetas utifrån de strategiska målen för de 14 kommunerna. Det är viktigt att ett gemensamt och jämförbart informationsunderlag för kommunerna i regionen samordnas. Också i generalplaneringen i huvudstadsregionen, som är kärnområde i Helsingforsregionen, blir det troligen aktuellt med planeringshelheter som omfattar fler än en kommun.

Stadens strategier vid stadsplaneringskontoret

Stadsplaneringskontorets uppgifter går ut på att genomföra det av stadsfullmäktige godkända strategiprogrammet för perioden 2009–2012. Utöver dessa fullmäktigemål beaktades de centrala förändringarna i omvärlden då verkets prioriteringar, mål och uppgifter slogs fast för den kommande perioden. Den viktigaste förändringen gäller det regionala samarbetet.

Konkurrenskraft samt stadsstruktur och boende

De regionala målen hänför sig till en stadspolitisk beskrivning som är gemensam för de 14 kommunerna och med vilken syftet är en starkare konkurrenssituation och en hållbar miljö för hela regionen genom stadsstrukturen och trafiksystemet. För att tågtrafiken i regionen och hela landet säkert ska vara funktionsduglig och kunna utvecklas måste centrumslingan anläggas. Planeringen av banan inleds under ledning av Trafikverket. Det är också meningen att regional översiktsplanering av markanvändningen ska främjas.

För att invånarnas och företagens serviceförmåga ska bli bättre skapas det planläggningsmässiga förutsättningar för en tillräcklig, mångsidig och förmånlig bostadsproduktion för olika användargrupper.

Helsingin keskustaa vahvistetaan monipuolisena, viihtyisänä ja omintakeisena paikkana.

Yritysalueiden toimintaedellytyksiä vahvistetaan erityisesti raideliikenteen solmukohdissa.

Täydennysrakentamisen kaavoitus kohdennetaan poikittaisen raideliikenteen alueille, jotka yhdessä säteittäisten raiteiden kanssa muodostavat verkostokaupungin.

Kaupunkiympäristöön liittyviä tavoitteita ovat mm. kestävien elämäntapojen tukeminen kaupunkirakenteen avulla sekä ekotehokkuuden edistäminen. Tavoitteena on myös joukkoliikenteen nopeuttaminen sekä pyöräilyn ja jalankulun edellytysten parantaminen.

Palvelukyky ja toimintatavat

Palvelukykyä parannetaan viestinnän ja vuorovaikutuksen menetelmiä kehittämällä (asukkaiden parempi tavoitettavuus, kaupunkisuunnitteluun liittyvän tiedon lisääminen) sekä asiakaspalvelun parantamisella.

Virasto on omalta osaltaan mukana World Design Capital Helsinki 2012 -hankkeessa. Unioninakselin nimellä kulkeva World Design Capital Helsinki 2012 -hanke pyrkii parantamaan kadun tunnistettavuutta ja kaupunkiympäristöä ympäristörakenteiden, pintamateriaalien, valaistuksen, kalustuksen ja taiteen keinoin. Hankkeen suunnittelu on käynnissä ja toteutuksia on tavoitteena saada valmiiksi vuoteen 2012 mennessä. Merkittävimmät parantamistoimenpiteet toteutetaan kuitenkin tehtävän ympäristösuunnitelman mukaisesti pitkällä aikavälillä normaalin katurakentamisen ja -kunnostamisen yhteydessä.

Virasto kehittää prosesseja yhteistyössä muiden hallintokuntien kanssa. Kaavoitukseen liittyviä menettelytapoja yksinkertaistetaan ja yhtenäistetään.

Johtaminen

Johtamisen ja muun ammattitaidon ylläpitäminen ja kehittäminen edistävät yhteisten tavoitteiden saavuttamista, hyvän työilmapiirin ylläpitämistä sekä muutosvalmiutta.

Kansainvälinen tiedonhankinta, asiantuntijavaihdot ja verkottuminen (mm. suunnitteluyhteistyöhanke Helsinki–Berliini-kaupunkisuunnitteluakatemia Berliinin senaatin kanssa) ovat tärkeitä ammattitaidon ylläpitämisessä ja uusien ajatusten hyödyntämisessä.

Ympäristöasioiden hallinta ja seuranta

Suunnittelun yhteydessä tarkastellaan sekä hankkeiden vaikutuksia ympäristöön että ympäristötekijöiden maankäytölle asettamia reunaehtoja. Suunnittelun yhteydessä tehdään etenkin meluun, tärinään, ilmanlaatuun, maaperän ja sedimenttien pilaantuneisuuteen sekä laitosten riskeihin liittyviä selvityksiä, arviointeja ja suunnitelmia.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Virasto on kehittänyt vaikuttavuuden mittaamismenetelmiä strategisten tavoitteiden toteutumisen mittaamiseksi

Helsingfors centrum stärks som en mångsidig, trivsam och personlig plats.

Verksamhetsförutsättningarna för företagsområden stärks särskilt där spårtrafiken har knutpunkter.

Kompletteringsbyggande planläggs i områden som har tvärgående spårtrafik. De tvärgående spåren bildar tillsammans med radiella spår en nätverksstad.

Mål som har att göra med stadsmiljön är att hållbara levnadsvanor ska stödjas genom stadsstrukturen och ekoeffektivitet främjas. Andra mål är att kollektivtrafiken ska bli snabbare och förutsättningarna för gång- och cykeltrafik förbättras.

Serviceförmåga och tillvägagångssätt

Serviceförmågan förbättras genom att metoderna inom kommunikation och växelverkan utvecklas (bättre kontakter med invånarna, mer information om stadsplaneringen) och genom att kundtjänsten förbättras.

Stadsplaneringskontoret medverkar i projektet World Design Capital Helsinki 2012. Projektet Unionsaxeln inom ramen för WDC2012 är avsett att göra gatan lättare att känna igen och att förbättra stadsmiljön med hjälp av miljökonstruktioner, ytmaterial, belysning, inredning och konst. Planeringen av projektet pågår och målet är att genomförandet ska ske före 2012. De största förbättringsåtgärderna vidtas dock på lång sikt med stöd av en miljöplan i anslutning till normal gatuanläggning och -iståndsättning.

Verket utvecklar processerna i samarbete med andra förvaltningar. Planläggningsrutinerna förenklas och förenhetligas.

Ledarskap

Ledarskapet och den övriga yrkesskickligheten upprätthålls och utvecklas för att de gemensamma målen lättare ska nås, en god arbetsatmosfär kunna upprätthållas och förändringsbenägenhet främjas.

Internationell informationsåtervinning, expertutbyte och nätverkande (bl.a. stadsplaneringsakademin Helsingfors–Berlin, som är ett samarbetsprojekt för planering tillsammans med Berlins senat,) är av vikt när det gäller att upprätthålla yrkesskickligheten och utnyttja nya idéer.

Hantering och uppföljning av miljöfrågor

I anslutning till planeringen granskas både projektens miljökonsekvenser och de villkor som miljöfaktorerna ställer på markanvändningen. I anslutning till planeringen görs det också utredningar, bedömningar och planer som gäller i synnerhet buller, vibrationer, luftkvalitet, föroreningar i mark och sediment och risker vid anläggningar.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Stadsplaneringskontoret har utvecklat metoder att mäta verkningsfullhet för att utfallet av strategiska mål ska

kaavoissa. Näitä ovat Helsingin kaupunkisuunnittelun ekotehokkuus -työkalu sekä kaupunkirakenteen arviointijärjestelmä. Molempia menetelmiä testataan käytännössä ja kehitetään edelleen.

Seuraavassa esimerkkejä viraston tuottavuutta parantavista toimenpiteistä:

Kaavoitukseen liittyvien prosessien ja toteuttamisen nopeuttaminen
- Kaavoista pyydettävien lausuntojen menettelytavoista sopiminen.
- Kaavamääräysten yhdenmukaistaminen. Virastolle luodaan räätälöity ja "sertifioitu" kaavamääräystietokanta sekä siihen liittyvä käyttöliittymä.
- Täydennysrakennushankkeisiin liittyvien kaavoitus- ja poikkeamismenettelyjen sujuvoittaminen sekä omakotialueiden tiivistämiseen liittyvien menettelytapojen kehittäminen.

Toimintatapojen parantaminen, jolloin suunnitteluprosessit tehostuvat ja nopeutuvat
- Suunnittelutyön toimintatapojen yhtenäistäminen (suunnittelunaikaisten asiakirjojen hallintaohjelman käyttöönotolla).
- Ahjo-järjestelmän tehokas käyttöönotto.
- Tietotekniikan parempi hyödyntäminen: hyvät käytännöt, mallisuoritukset, koulutus ja perehdyttäminen.
- Viraston asiakaspalvelustrategiassa hyväksyttyjen linjausten toimeenpano: asiakkaan ohjaaminen oikeaan palvelukanavaan asiakkaan tarpeen mukaan. Tähän liittyy asiakaspalveluhenkilöstön osaamisen lisääminen, verkkopalvelun kehittäminen ja asiakaspalautteen käsittely.

Kilpailuttaminen

Ydintoimintoihin kuuluvia suunnittelupalveluja hankitaan ulkopuolelta silloin, kun se omien resurssien tai erityisosaamisen puuttuessa on tarpeen ja myös silloin, kun halutaan saada vaihtoehtoisia suunnitelmia ja ideoita maankäytön ja liikenteen suunnitteluratkaisujen pohjaksi. Hankkeet kilpailutetaan hankintalain edellyttämällä tavalla.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tietotekniikan hyödyntämisen ja sähköisen asioinnin kaupunkiyhteisissä hankkeissa virasto on aktiivisesti mukana pilotoinnissa.

Viraston kehityshankkeet liittyvät suunnitelmatuotannon tietojärjestelmien käytettävyyden parantamiseen sekä tuotantojärjestelmien integraatioihin kaupunkitason järjestelmien kanssa.

Henkilöstö

Virasto noudattaa kaupungin strategiaohjelman henkilöstötavoitetta. Muutosvalmiutta lisätään johtamista ja henkilöstön osaamista kehittämällä.

Virasto noudattaa vuonna 2008 tarkistettua tasa-arvosuunnitelmaa sekä vuonna 2006 tehtyä ruotsin kielen kielisuunnitelmaa.

kunna mätas i general- och detaljplaner. Till dessa metoder hör ett redskap för ekoeffektivitet i stadsplaneringen i Helsingfors och ett system för att utvärdera stadsstrukturen. Båda testas i praktiken och vidareutvecklas.

Nedan följer exempel på åtgärder som förbättrar stadsplaneringskontorets produktivitet.

Snabbare planläggningsprocesser och snabbare genomförande:
- Förfaringssätt slås fast för begärda utlåtanden om general- och detaljplaner.
- General- och detaljplanebestämmelserna förenhetligas. En skräddarsydd och ”certifierad” bestämmelsedatabas och ett därtill hörande användargränssnitt skapas för verket.
- Planläggnings- och undantagsförfarandena i samband med kompletteringsbyggande görs smidigare, och tillvägagångssätten vid förtätning av egnahemsområden utvecklas.

Bättre rutiner med effektivare och snabbare planeringsprocesser som resultat:
- Tillvägagångssätten vid planeringsarbete förenhetligas genom att ett program för hantering av handlingar under planeringstiden tas i bruk.
- Ahjo-systemet tas i bruk på ett effektivt sätt.
- IT utnyttjas bättre, och bra rutiner, prestationsmodeller, utbildning och inskolning betonas.
- De godkända riktlinjerna i verkets kundtjänststrategi verkställs på så sätt att användarna styrs till rätt servicekanal utifrån dessas behov. Till detta hör att kundtjänstpersonalens kunskaper ska ökas, webbtjänsten utvecklas och responsen behandlas.

Konkurrensutsättning

Planeringstjänster som hänför sig till kärnfunktionerna upphandlas externt när detta är behövligt på grund av att egna resurser eller specialkunnande saknas och även när det är önskvärt att få alternativa planer och idéer som underlag för planeringslösningarna inom markanvändningen och trafiken. Projekten konkurrensutsätts i enlighet med lagen om offentlig upphandling.

IT och elektronisk kommunikation

Stadsplaneringskontoret medverkar aktivt i stadens gemensamma pilotprojekt för utnyttjande av IT och för elektronisk kommunikation.

Verkets utvecklingsprojekt hänför sig till förbättring av datasystemens användbarhet inom planproduktionen och till integrering av produktionssystemen med systemen på stadsnivå.

Personal

Verket följer personalmålet i stadens strategiprogram. Förändringsbenägenheten ökas genom att ledarskapet och personalkompetensen utvecklas.

Verket följer den år 2008 justerade jämställdhetsplanen och den år 2006 utarbetade språkplanen för svenskan.

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Riskienhallintasuunnitelmaa päivitetään vuosittain talousarvion valmistelun yhteydessä.

Viraston sisäiseen valvontaan liittyvät ohjeet sisältyvät vuonna 2010 päivitettyyn toimintasääntöön (esimiesten vastuut, päätöksenteko).

Tavoitteiden yhteenveto

Sitovat toiminnalliset tavoitteet vuonna 2012

– Kuntien yhteinen osayleiskaavaehdotus laaditaan Östersundomin alueelle.

– Laaditaan MA-ohjelman mukaisesti asemakaavoja 5 000 asunnon rakentamisen mahdollistamiseksi pääosin raideliikenteen palvelualueelle (tarkoittaa noin 450 000 kem2:n kaavoittamista).

– Asemakaavoitetusta asuntokerrosalamäärästä vähintään 1 250 asuntoa on täydennysrakentamista (noin 110 000 kem2).

– Joukkoliikenteen kuljetusosuus aamuliikenteessä keskustaan > 73 %.

– Joukkoliikenteen osuus poikittaisliikenteessä 21 %.

– Jalankulku-, pyöräily- ja joukkoliikennematkojen yhteenlaskettu osuus kaikista matkoista kasvaa yhden prosenttiyksikön (72,3 % vuonna 2010).

– Energian säästötavoite: 2 %:n säästö vuonna 2012 vuoden 2011 kokonaisenergian kulutuksesta.

Muut toiminnalliset tavoitteet vuonna 2012

- Turvataan elinkeinoelämän toimivuus laatimalla riittävästi toimitilakaavoja kaupunkirakenteen ja saavutettavuuden kannalta hyville paikoille.

- Liikenneonnettomuuksissa loukkaantuvien ja kuolevien kokonaismäärän vähenemistrendi on vähintään 2 % vuodessa.

- Yhteistyössä muiden hallintokuntien kanssa tuetaan toimia, jotka edistävät pyöräilyä. Tavoitteena on pyöräilyn lisääminen ja turvallisuuden edistäminen.

Riskhantering och intern tillsyn

Riskhanteringsplanen uppdateras årligen vid budgetberedningen.

De anvisningar som hänför sig till verkets interna tillsyn ingår i verksamhetsstadgan, som uppdaterades år 2010 (chefsansvar, beslutsfattande).

Mål i sammandrag

Bindande verksamhetsmål år 2012

– Ett förslag till delgeneralplan gemensam för kommunerna utarbetas för Östersundom.

– Detaljplaner utarbetas i enlighet med programmet för markanvändning och boende så att det blir möjligt att bygga 5 000 bostäder främst inom områden med spårtrafik (m.a.o. planläggs ca 450 000 m² vy).

– Den andel av den detaljplanelagda bostadsvåningsytan som motsvarar minst 1 250 bostäder används för kompletteringsbyggande (ca 110 000 m² vy).

– Kollektivtrafikens andel i morgontrafiken mot centrum är > 73 %.

– Kollektivtrafikens andel i tvärtrafiken är 21 %.

– Den andel av alla resor som sker till fots, med cykel och med kollektivtrafik ökar med 1 procentenhet (72,3 % år 2010).

– Energisparmålet är att 2 % i förhållande till den totala energiförbrukningen år 2011 ska sparas år 2012.

Övriga verksamhetsmål år 2012

- Ett fungerande näringsliv säkerställs genom att det utarbetas tillräckligt med detaljplaner för arbetslokaler på platser som är lämpliga med avseende på stadsstrukturen och tillgängligheten.

- Den årliga nedgången i det sammanlagda antalet personer som skadas och omkommer i trafikolyckor är minst 2 %.

- Stadsplaneringskontoret stöder i samarbete med andra förvaltningar åtgärder som främjar cykelåkning. Målet är att cykelåkningen ska öka och säkerheten förbättras.

Tunnusluvut ja suoritteet – Nyckeltal och prestationer	2010	2011	2012	2013	2014
Uusien asemakaavojen mahdollistama asuntotuotanto, kpl asuntoja – Bostadsproduktion som nya detaljplaner medger, antal bostäder		5 000	5 000	5 000	5 000
Uusien asemakaavojen mahdollistama asuntotuotanto, kem^2 – Bostadsproduktion som nya detaljplaner medger, m² vy	415 000	450 000	450 000	450 000	450 000
Joukkoliikenteen kuljetusosuus aamuliikenteessä keskustaan – Kollektivtrafikens andel i morgontrafiken mot centrum, %	72,1	72,5	73,0	73,0	73,5
Joukkoliikenteen osuus poikittaisliikenteessä – Kollektivtrafikens andel i tvärtrafiken, %	19	20	21	21	21
Jalankulku-, pyöräily- ja joukkoliikennematkojen yhteenlaskettu osuus kaikista matkoista – Resor till fots, med cykel och med kollektivtrafik, andelen av alla resor	72,1	72,5	73,0	73,0	73,0
Energian säästötavoite kokonaisenergian kulutuksesta – Mål för energibesparing i förhållande till den totala energiförbrukningen, %		2	2	2	2
Osayleiskaavat, kpl – Delgeneralplaner, st.	5	5	6	5	5
Asemakaavaehdotukset, kpl – Detaljplaneförslag, st.	51	75	60	60	65
Liikennesuunnitelmat, kpl – Trafikplaner, st.	63	65	65	65	65
Tuottavuus – Produktivitet (2009=100)	100	100	100	100	101
Tuottavuuden kehitys – Produktivitetsutveckling					
Resurssit – Resurser					
Vakanssien lukumäärä – Antal anställningar	283	281	281	281	281
Tilat – Lokaler, m^2	9 466	9 340	9 340	9 340	9 340

5 21 Kiinteistötoimi – Fastighetsväsendet

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	3 405	3 849	3 287	3 287	3 287	3 287
Maksutulot - Avgiftsinkomster	2 328	2 324	7 586	7 586	7 586	7 586
Vuokratulot - Hyresinkomster	542 268	538 540	567 697	572 548	572 548	572 548
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	10 778	5 496	2 062	2 062	2 062	2 062
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	1 302	900	2 300	2 300	2 300	2 300
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**560 081**	**551 109**	**582 932**	**587 783**	**587 783**	**587 783**
Palkat - Löner	17 376	18 134	18 781	18 781	18 781	18 781
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	5 975	6 218	6 282	6 282	6 282	6 282
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	55 322	44 324	59 847	59 847	59 847	59 847
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	26 011	27 655	30 396	30 396	30 396	30 396
Avustukset - Understöd	1 201	1 204	1 204	1 204	1 204	1 204
Vuokrat - Hyror	93 885	96 778	97 979	97 979	97 979	97 979
Muut menot - Övriga utgifter	2 718	2 132	2 721	2 721	2 721	2 721
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**202 488**	**196 445**	**217 210**	**217 210**	**217 210**	**217 210**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***357 593***	***354 664***	***365 722***	***370 573***	***370 573***	***370 573***
Poistot - Avskrivningar	115 759	109 024	122 695	122 695	122 689	122 683
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***241 834***	***245 640***	***243 027***	***247 878***	***247 884***	***247 890***
Tuottotavoite - Avkastningsmål	240 535	242 084	244 000	244 000	246 000	248 000
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	***1 299***	***3 556***	***-973***	***3 878***	***1 884***	***-110***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-1,6	5,8	6,7	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-3,0	10,6	10,6	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	19 271	19 595	19 087	19 087	19 088	19 088

Toiminta-ajatus

Kiinteistövirasto huolehtii Helsingin kaupungin omistamista maa-alueista, rakennuksista ja vuokra-asunnoista. Lisäksi se vastaa kaupungin alueiden geoteknisestä suunnittelusta ja Helsingin karttapalveluista**.**

Keskeiset tehtävät

Toiminta-ajatuksen toteuttamiseksi kiinteistövirasto osallistuu yhteistyössä usean muun hallintokunnan kanssa maaprosessin, asuntoprosessin ja toimitilaprosessin toteuttamiseen.

Kiinteistövirasto vastaa kaupungin suorassa omistuksessa olevasta kiinteästä omaisuudesta, maista ja rakennuksista. Kiinteistövirastossa kehitetään maa- ja rakennusomaisuuden omistajaohjauksen seurantamalleja.

Verksamhetsidé

Fastighetskontoret ansvarar för markområdena, byggnaderna och hyresbostäderna i Helsingfors stads ägo. Dessutom handhar fastighetskontoret den geotekniska planeringen av stadens områden och Helsingfors stads karttjänster.

Centrala uppgifter

För att verksamhetsidén ska genomföras deltar fastighetskontoret i samarbete med flera andra förvaltningar i markprocessen, bostadsprocessen och lokalprocessen.

Fastighetskontoret ansvarar för den fasta egendomen, marken och byggnaderna i stadens direkta ägo. Vid fastighetskontoret utvecklas modeller för uppföljning av ägarstyrningen av markegendomen

Maaprosessiin liittyviä tehtäviä kiinteistövirastossa ovat maan hankinta, maan luovutus ja maankäyttösopimukset, maaperän pilaantumisen hallinta, esirakentamisen- ja kalliorakentamisen asiantuntemus, maanmittausalan palvelut ja viranomaistehtävät, kartta- ym. paikkatietoaineistojen tuottaminen sekä näihin liittyvät palvelut. Tonttiosasto, geotekninen osasto ja kaupunkimittausosasto huolehtivat näistä tehtävistä.

Kiinteistövirasto huolehtii seuraavista asumiseen liittyvistä tehtävistä: Helsingin kaupungin vuokra-asuntojen välitys ja asumisoikeusasuntojen asukasvalinnat, erilaiset asumiseen liittyvien lainojen ja avustusten myöntäminen sekä Hitas-valvonta. Tehtävästä huolehtii asunto-osasto.

Kiinteistöviraston vastuulla on kaupungin suorassa omistuksessa olevien asuntojen omistajaohjaus sekä asiakasasuntojen isännöinti.

Tilakeskus vastaa rakennettujen kiinteistöjen omistajahallinnosta ja on Helsingin kaupungin palvelutoimintaa tukeva asiantuntija ja toimija kaupungin talonrakennus- ja toimitila-asioissa. Tilakeskuksen tehtävänä on huolehtia Helsingin kaupungin palveluhallintokuntien tilatarpeiden tyydyttämisestä kaupungin määrittämien strategioiden mukaisesti ja luoda tilankäytön alueellisen tarkastelun avulla edellytyksiä kaupungin palvelutilojen käytön ja omistamisen tehostamiselle. Tilakeskus seuraa kaupungin tilakustannusten, tilan käytön tehokkuuden, kiinteistöjen arvojen ja korjausvastuiden kehittymistä, tavoitteena on saattaa rakennus- ja tilaomistus sellaiselle tasolle, että kaupungilla on taloudelliset edellytykset huolehtia omistamansa rakennus- ja tilakannan käyttöarvon säilymisestä. Hallintokunnilta vapautuneita tiloja vuokrataan myös kaupungin ulkopuolisille tahoille.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset suunnitelmakaudella

Kiinteistöviraston toimintaan vaikuttavat seuraavat toimintaympäristön muutokset:

- Taloudellisen tilanteen jatkuminen epävarmana
- Maankäytön ja asumisen toteutusohjelma 2008–2017
- Uusien alueiden käyttöönotto
- Virastosta siirtyy eläkkeelle vuosien 2012–2014 aikana merkittävä määrä henkilöstöstä
- Tietotekniikan, verkkopalveluiden, paikannuksen, logistiikan ja toiminnan ohjauksen muutokset sekä
- Paikkatietopalveluihin liittyvien kansallisten säädösten muutokset koskien paikkatietoaineistojen maksullisuutta.

Toiminnalliset ja palvelutasoon liittyvät muutokset ja näiden vaikutukset vuoden 2012 talousarvioon

Kiinteistöviraston keskeisimmät haasteet liittyvät MA-ohjelman toteuttamiseen. Tämä edellyttää uusien alueiden käyttöönottoa ja haastavien kaavaratkaisujen toteuttamista.

Uppgifter som hänför sig till markprocessen vid verket är markförvärv, marköverlåtelse och markanvändningsavtal, hantering av markföroreningar, sakkunskap om grundberedning och bergbyggande, tjänster och myndighetsuppgifter inom lantmäteriet, kartmaterial o.a. geografisk information och tjänster i anslutning till dessa. Tomtavdelningen, geotekniska avdelningen och stadsmätningsavdelningen sköter dessa uppgifter.

Fastighetskontoret sköter följande uppgifter som hänför sig till boendet: förmedling av Helsingfors stads hyresbostäder och val av boende till bostadsrättslägenheter, beviljande av olika lån och understöd med anknytning till boendet och hitasövervakning. Uppgifterna sköts av bostadsavdelningen.

Fastighetskontoret ansvarar för ägarförvaltningen av bostäderna i stadens direkta ägo och för disponentskapet i fråga om kundbostäder.

Lokalcentralen ansvarar för ägarförvaltningen av fastigheterna och är en sakkunnig som stöder Helsingfors stads serviceverksamhet och en aktör i stadens frågor som gäller husbyggnad och verksamhetslokaler. Lokalcentralen har till uppgift är att se till att Helsingfors stads serviceförvaltningar har lokaler i enlighet med stadens strategiska mål och att skapa förutsättningar för effektivare användning och ägande av stadens servicelokaler genom att områdesvis granska hur lokalerna används. Lokalcentralen följer upp hur stadens lokalkostnader utvecklas, hur effektivt lokalerna utnyttjas och hur frågorna om fastighetsvärde och reparationsansvar utvecklas med syfte att ta ägandet av byggnader och lokaler till en nivå på vilken staden har ekonomiska förutsättningar att ta hand om bevarandet av bruksvärdet hos husen och lokalerna i sin ägo. De lokaler som blir lediga efter förvaltningsbruk uthyrs också till aktörer utanför stadsförvaltningen.

Centrala förändringar i omvärlden under planperioden

Följande förändringar i omvärlden påverkar fastighetskontorets verksamhet:

- Det fortsatta osäkra ekonomiska läget
- Genomförandeprogrammet för markanvändning och boende 2008–2017
- Nya områden tas i bruk
- Under åren 2012–2014 pensioneras ett betydligt antal anställda vid verket
- Förändringarna i datateknik, nättjänster, positionsbestämning, logistik och verksamhetsstyrning
- Förändringarna i avgiftsbeläggningen av geoinformationsmaterialet i de nationella författningarna om geoinformationstjänster.

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan på budgeten för år 2012

De centralaste utmaningarna för fastighetskontoret hänför sig till genomförandet av MB-programmet. Detta kräver ibruktagande av nya områden och detaljplanelösningar som utgör utmaningar.

Rakennetun kiinteistöomaisuuden käyttö ja omistajuus vaatii tehostamistoimenpiteitä lisääntyneiden investointien sekä asiakkaiden kanssa tehtävän tilankäytön tehostamisen takia.

Myös paikkatietojen kysyntä ja käyttö lisääntyy ja monipuolistuu jatkuvasti sekä asiakkaiden että kaupungin oman hallinnon piirissä. Siksi paikkatietopalveluiden aineistojen ja palvelujärjestelmien kehittäminen on tärkeää.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Kiinteistövirasto sekä tuottaa palveluita kuntalaisille että luo edellytyksiä kuntalaisten palveluille. Tästä syystä strategiaohjelman kolme strategialuetta vaikuttavat kiinteistöviraston toimintaan painopisteen ollessa kaupunkirakenteessa ja asumisessa.

Hyvinvointi ja palvelut

Kaupungin vuokra-asuntojen välityksen periaatteet on tarkennettu kaupunginhallituksen päätöksellä. Näiden periaatteiden näkyvyyttä yleisölle parannetaan ja sovelluskäytännöistä tiedotetaan asunnonhaun palvelujärjestelmän kautta. Uusi kahdensuuntaisen asioinnin mahdollistava sähköinen asiointijärjestelmä antaa aikaisempaa enemmän tietoa asiakkaalle hänen hakemuksensa tilasta ja niistä periaatteista, jotka hänen kohdallaan joko edistävät tai viivästyttävät asunnon saantia.

Virastossa käytetään yhdenmukaistettua asiakaskyselyä. Osallistutaan kaupungin asukaspaneeleihin.

Tilankäytön tehostaminen

Tilahallinnon keskeisimpiä haasteita ovat talonrakennusinvestointimäärärahan oikea kohdistaminen ja tehokas käyttäminen rakennuskannan terveellisyyden, turvallisuuden ja käytettävyyden parantamiseksi. Rakennusten ylläpidossa ympäristöasioiden huomioiminen ja energiansäästö ovat keskeisiä tavoitteita. Tarveselvitys- ja hankesuunnitteluprosessia kehitetään keskeisten yhteistyökumppanien kanssa.

Kilpailukyky

Kiinteistövirasto luo edellytykset työpaikkojen määrän kasvulle toteuttamalla asiakaslähtöistä tontinluovutuspolitiikkaa, joka käsittää uusien tonttien luovuttamisen, vanhojen sopimusten jatkamisen sekä toimitilatonttien kehittämis- ja kaavoitusprojekteihin osallistumisen.

Toimitilatontteja luovutetaan lähinnä Salmisaaresta, Kalasatamasta, Ruskeasuolta ja Jätkäsaaresta. Teollisuus- ja varastotonttien pääasiallinen luovutuskohde on Kivikon teollisuusalue. Keski-Pasilan keskuskorttelin tarjouskilpailu järjestetään yhdessä Senaattikiinteistöjen kanssa. Vanhojen ostoskeskusten kehittämistä jatketaan. Sekä nykyisten että tulevien metroasemien seutuja kehitetään.

Utnyttjandet och ägandet av den byggda fastighetsegendomen kräver effektivare åtgärder till följd av ökade investeringar och effektivisering av lokalanvändningen i samråd med kunderna.

Också efterfrågan på och utnyttjandet av geografisk information fortsätter öka och blir mångsidigare både bland kunderna och inom stadsförvaltningen. Det är därför viktigt att utveckla materialen och servicesystemen för geoinformation.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Fastighetskontoret producerar tjänster för kommuninvånarna och skapar också förutsättningar för dessa tjänster. Av denna orsak påverkar de tre strategiområdena i strategiprogrammet fastighetskontorets verksamhet, med tonvikt på stadsstrukturen och boendet.

Välfärd och tjänster

Stadens principer för förmedling av hyresbostäder har preciserats med ett beslut av stadsstyrelsen. Dessa principer görs synligare för allmänheten och information om tillämpningspraxisen ges via servicesystemet för bostadssökning. Det nya systemet för elektronisk kommunikation som medger tvåvägskommunikation ger den som söker bostad mer uppgifter än tidigare om ansökningens status och om de principer som i fallet i fråga antingen främjar eller fördröjer möjligheterna att få en bostad

Förvaltningen använder den standardiserade kundenkäten och deltar i stadens invånarpaneler.

Effektivisering av lokalanvändningen

Till lokalförvaltningens främsta utmaningar hör att allokera investeringsanslaget för husbyggnad på rätt sätt och att använda det effektivt i syfte att förbättra byggnadsbeståndets sundhet, säkerhet och användbarhet. Centrala mål för byggnadsunderhållet är att beakta miljöfrågor och spara energi. Behovsutrednings- och projektplaneringsprocessen utvecklas tillsammans med de viktigaste samarbetspartnerna.

Konkurrenskraft

Fastighetskontoret skapar förutsättningar att öka antalet arbetstillfällen genom att tillämpa en kundorienterad tomtöverlåtelsepolitik, som omfattar överlåtelse av nya tomter, förlängning av gamla avtal och medverkan i utvecklings- och planläggningsprojekt på tomter för verksamhetslokaler.

Tomter för verksamhetslokaler överlåts främst på Sundholmen, i Fiskehamnen, i Brunakärr och på Busholmen. Industri- och lagertomter överlåts främst i Stensböle industriområde. Anbudsförfarandet för centrumkvarteret i Mellersta Böle ordnas tillsammans med Senatfastigheter. Utvecklingen av gamla köpcentrum fortsätter. Omgivningen kring både befintliga och planerade metrostationer utvecklas.

Kaupunkirakenne ja asuminen

Geoteknisellä suunnittelulla selvitetään MA-ohjelman uusien asuinalueiden ja täydennysrakentamisalueiden maaperän rakennettavuutta ja erilaisten pohjarakentamisratkaisujen kustannuksia. Uusien alueiden rakentamiskelpoiseksi saattaminen edellyttää aiempaa suurempia maamassoja, mikä on huomioitu myös investointisuunnitelmassa. Puhtaiden, heikosti kantavien massojen sijoittaminen Helsingin kuntarajojen sisälle on haaste ja edellyttää virastorajat ylittäviä yhteisiä ponnisteluja sekä maankäyttöön liittyviä uusia päätöksiä tarvittavien sijoituspaikkojen osalta.

MA-ohjelman toteuttamiseksi varataan tontteja ja järjestetään erityyppisiä tontinluovutuskilpailuja. Pientalorakentamista edistetään varaamalla tontteja omatoimiseen, tuottajamuotoiseen ja rakennuttajakonsulttivetoiseen rakentamiseen. Kaupunkipientalojen toteutusmenettelyjä kehitetään. Puuttuvien hissien rakentamista edistetään sekä valtion että kaupungin hissien rakentamiseen tarkoitetuilla avustuksilla. Hissejä rakennetaan vuosittain noin 60 kpl.

Valtion tukemien vuokra-asuntojen välitys perustuu aravalainsäädäntöön. Lisäksi kaupunginhallitus on antanut tarkempia ohjeita siitä, miten asunnontarvetta arvioidaan kaupungin omia vuokra-asuntoja välitettäessä. Yleisiä asunto-osastolle asetettuja tavoitteita alueiden asukasrakenteen muodostumisesta on annettu MA-ohjelmassa. Asuntolautakunta seuraa asetettujen tavoitteiden toteutumista ja annettujen määräysten noudattamista säännöllisesti annettavien raporttien perusteella.

Helsingin keskustan elinvoiman vahvistamiseksi kiinteistöviraston toiminta kohdistuu Töölönlahden, ydinkeskustan (mm. kaupungintalokorttelit), Eteläsataman, Keski-Pasilan, kampusten sekä Hakaniemen kehittämiseen. Lisäksi edistetään keskustan maanalaisten hankkeiden toteutumista.

Raideverkkoon liittyvä maankäytön geotekninen suunnittelukohde on Östersundomin suunnan metrohaara. Lisäksi länsimetron rakentamiseen ja Pisara-radan suunnitteluun liittyviä tarkasteluja jatketaan, samoin kyseisten hankkeiden geoteknisen suunnittelun ohjausta.

Metroasemien ja rautatieasemien vaikutusalueelta luovutetaan tontteja sekä toimitila- että asuntorakentamiseen. Tällaisia kohteita on Malmin, Ilmalan, Ruoholahden, Kalasataman, Käpylän, Herttoniemen, Itäkeskuksen, Puotilan, Myllypuron ja Mellunkylän asemien läheisyydessä.

Kaupungin omistamien rakennusten energiatehokkuutta parannetaan korjauksien ja ylläpidon avulla ja vaikutetaan tilojen käyttäjien käyttötottumuksiin. Kaikki uudisrakennukset suunnitellaan ja rakennetaan matalaenergiaperiaatteen mukaisesti ja korjausrakennuskohteissa sovelletaan mahdollisuuksien mukaan matalaenergiarakentamista. Rakennusten suunnitteluohjeita kehitetään energian käytön kannalta taloudellisempaan suuntaan. Merkittävä ohjeistus tässä suhteessa on tilakeskuksen yhteiskuntavastuun huomioon ottava ympäristöohjelma, jossa asetetaan tavoitteita uudisrakennus-, korjausraken-

Stadsstruktur och boende

Med geoteknisk planering utreds markens byggbarhet i de nya bostadsområden och områden för kompletteringsbyggande som ingår i MB-programmet, likaså kostnaderna för olika grundbyggnadslösningar. För att de nya områdena ska bli byggbara krävs det större jordmassor än tidigare, vilket också har beaktats i investeringsplanen. Att placera rena massor med svag bärighet innanför Helsingfors kommungränser utgör en utmaning som förutsätter gemensamma strävanden över förvaltningsgränser och nya beslut om markanvändning i fråga om nödvändiga placeringsområden.

MB-programmet genomförs med tomtreserveringar och olika slags tomtöverlåtelsetävlingar. Småhusbyggande främjas genom att tomter reserveras både för självbyggeri och för byggande i producenters och byggherrekonsulters regi. Sätten att bygga urbana småhus utvecklas. Byggande av hissar där sådana saknas främjas med såväl statliga som kommunala bidrag avsedda för hissbyggen. Årligen byggs det ca 60 hissar.

Förmedlingen av hyresbostäder med statsunderstöd baserar sig på lagstiftningen om aravabostäder. Stadsstyrelsen har dessutom gett närmare anvisningar om hur bostadsbehovet bedöms när stadens egna hyresbostäder förmedlas. Allmänna mål för invånarstrukturen i olika områden vid bostadsförmedlingen ingår i MB-programmet. Bostadsnämnden följer upp hur målen nås och hur bestämmelserna efterlevs med hjälp av regelbundna rapporter.

För att livskraften i Helsingfors centrum ska stärkas inriktar fastighetskontoret sin verksamhet på att utveckla Tölöviken, stadskärnan (bl.a. stadshuskvarteren), Södra hamnen, Mellersta Böle, campusområdena och Hagnäs. Dessutom främjas genomförandet av underjordiska projekt i centrum.

Ett geotekniskt planeringsobjekt inom markanvändningen med anknytning till spårnätet utgörs av metroförbindelsen åt Östersundomhållet. Också granskningarna om byggandet av västmetron och centrumslingan fortsätter, likaså styrningen av den geotekniska planeringen för projekten i fråga.

Inom metro- och järnvägsstationernas influensområden överlåts det tomter för byggande av både verksamhetslokaler och bostäder. Sådana objekt finns i närheten av stationerna i Malm, Ilmala, Gräsviken, Fiskehamnen, Kottby, Hertonäs, Östra centrum, Botby gård, Kvarnbäcken och Mellungsby.

Energieffektiviteten i byggnader i stadens ägo förbättras med hjälp av reparationer och underhåll och användningsvanorna hos lokalinnehavarna påverkas. Alla nybyggnader planeras och byggs enligt lågenergiprincipen och på reparationsobjekt tillämpas också lågenergibyggande där det är möjligt. Planeringsanvisningarna för byggnader utvecklas fortgående i en mer ekonomisk riktning med tanke på energianvändningen. Viktiga anvisningar i detta avseende ges i lokalcentralens miljöprogram som beaktar samhällsansvaret och som omfattar mål för energibesparingsverksamhet, livscykelkostnader,

tamis- ja ylläpitotoiminnan energiansäästötoiminnalle, elinkaarikustannuksille, kestävälle kehitykselle sekä ympäristövaikutuksille.

Uudisrakentamisessa edistetään energiatehokkaita ratkaisuja. Tähän pyritään käyttämällä tontinluovutuskilpailujen yhtenä laatukriteerinä energiatehokkuutta ja uusiutuvien energiamuotojen käyttöä sekä kaukolämpöverkkoon liittymistä. Tontinluovutusehtoihin sisällytetään rakennusten energiatehokkuutta koskevat ehdot.

Täydennysrakentamista edistetään kaupungin vuokratonteilla, erityisesti kiinteistöyhtiöiden hallinnassa olevissa kohteissa. Varikkoalueiden kehittämisprojekteilla luodaan uusia toimitila- ja asuntoalueita olemassa olevan rakenteen sisälle, mm. Koskelan ja Vallilan liikennevarikoilla. Tärkeimmät täydennysrakentamiskohteet ovat talousarviovuonna Isonnevantien alue Haagassa, Myllypuron voimala-alue ja puukaupunki, Ormuspelto Malmilla ja Linnanpelto Mellunkylässä.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Tuottavuuslaskentaa uudistetaan kaupungin linjausten mukaan. Tuottavuuslaskenta uudistetaan siten, että tuottavuutta seurataan virastotasoisesti strategisesti keskeisten loppusuoritteiden, näihin liittyvien ulkoisten tulojen sekä toiminnan kokonaiskustannusten avulla. Lisäksi osastojen yksiköissä käynnistetään tuottavuusmatriisiin pohjautuva tuottavuuden seuranta.

Osana kaupungin tuottavuus- ja hyvinvointiohjelmaa aloitetaan yhteistyökumppaneiden kanssa rakentamisen kustannustason nykyistä parempaan hallintaan liittyvä kehitystyö. Lisäksi tehostetaan rakennuskannan hallinnan prosesseja sekä selvitetään mahdollisuudet tukipalveluiden johtamisen keskittämiseen hallinto-osastolle.

Toiminnan tavoiteasettelu sanallisesti esitettynä

Tonttiosaston tavoitteena on tarjota tontteja asuntorakentamiseen MA-ohjelman toteuttamiseksi. Asuntorakentaminen on käynnistymässä vilkkaana sekä Jätkäsaaressa ja Kalasatamassa. Täydennysrakentamiskorvauksella edistetään asuntojen lisärakentamista kaupungin vuokratonteilla. Toimitilatontteja luovutetaan lähinnä Salmisaaresta, Ruskeasuolta ja Leppävaarasta. Teollisuus- ja varastotonttien pääasiallinen luovutuskohde on Kivikon teollisuusalue. Östersundomissa jatketaan aktiivista maanhankintaa maapoliittisten periaatteiden mukaisesti.

Geoteknisen osaston keskeinen tavoite on hankkia kaikki maa- ja kallioperästä tarvittava tieto kaupungin hankkeisiin sekä ohjata pohja- ja kalliorakentamisen suunnittelua ja toteutusta. Osaston tavoitteena on myös olla suunnittelijana erityisesti alan vaativimmissa geoteknisissä kohteissa. Tavoitteet kohdistuvat kaupungin maa- ja rakennusomaisuuden turvallisuuden ja taloudellisuuden varmistamiseen geoteknisen asiantuntemuksen tehokkaalla ja oikea-aikaisella käytöllä. Tavoitteiden saavuttaminen edellyttää yli hallintokuntarajojen tapahtuvaa yhteistyötä.

Tilakeskuksen tavoitteena on yhteistyössä hallintokuntien kanssa kaupungin tilankäytön tehostaminen. Tavoitteena on laatia vuoden 2012 aikana alueelliset tilankäytön pit-

hållbar utveckling och miljökonsekvenser inom nybyggnads-, reparations- och underhållsverksamheten.

Inom nybyggandet främjas energieffektiva lösningar. Detta sker genom att energieffektivitet utgör ett av kvalitetskriterierna i tomtöverlåtelsetävlingarna, likaså användning av förnybara energiformer och anslutning till fjärrvärmenätet. I tomtöverlåtelseavtal upptas villkor om energieffektivitet.

Kompletteringsbyggande främjas på stadens arrendetomter, speciellt sådana som förvaltas av fastighetsbolag. Utvecklingsprojekt för depåområden skapar nya områden för verksamhetslokaler och bostäder inom den befintliga strukturen, bl.a. på Forsby och Vallgårds trafikdepåer. De viktigaste objekten för kompletteringsbyggande under budgetåret är området vid Stormyrvägen i Haga, kraftverksområdet och trästaden i Kvarnbäcken, Ormusåker i Malm och Borgåkern i Mellungsby.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Produktivitetsberäkningen förnyas enligt stadens riktlinjer. Den omarbetas så att produktiviteten följs på förvaltningsnivå med hjälp av de strategiskt viktiga slutprestationerna, de externa inkomsterna som hänför sig till dessa och totalkostnaderna för verksamheten. Vid avdelningarnas enheter inleds dessutom en produktivitetsuppföljning baserad på en produktivitetsmatris.

Som en del av stadens produktivitets- och välfärdsprogram inleds utvecklingsarbetet för bättre kontroll över kostnadsnivån inom byggandet tillsammans med samarbetspartnerna. Dessutom effektiviseras processerna för förvaltningen av byggnadsbeståndet och utreds möjligheterna att centralisera stödtjänsterna till förvaltningsavdelningen.

Mål för verksamheten uttryckta i ord

Tomtavdelningen har som mål att erbjuda tomter för bostadsbyggande i syfte att genomföra MB-programmet. Aktivt byggande av bostäder på Busholmen och i Fiskehamnen håller på att inledas. Kompletteringsbyggande av bostäder på stadens arrendetomter främjas med ersättning för kompletteringsbyggande. Tomter för verksamhetslokaler överlåts närmast på Sundholmen, i Brunakärr och i Alberga. Tomter för industri- och lagerbyggnader överlåts huvudsakligen i Stensböle industriområde. Det aktiva markförvärvet i Östersundom fortsätter i enlighet med de markpolitiska principerna.

Ett viktigt mål för geotekniska avdelningen är att anskaffa all den behövliga informationen om markbeskaffenheten och berggrunden för stadens projekt och att styra planeringen och förverkligandet av grund- och bergbyggandet. Avdelningens syfte är att i planerarens roll delta i de geotekniskt mest krävande objekten inom branschen. Målen hänför sig till att säkerställa stadens mark- och byggnadsegendoms säkerhet och lönsamhet med effektivt och rättidigt utnyttjande av geoteknisk sakkunskap. För att målen ska uppnås krävs det samarbete över förvaltningsgränserna.

Lokalcentralen har som mål att i samråd med förvaltningarna effektivisera stadens lokalanvändning. Syftet är att under 2012 upprätta områdesvisa utvecklingsplaner på

kän aikavälin kehittämissuunnitelmat, joiden mukaisesti luovutaan järjestelmällisesti sellaisista kaupungin omistamista rakennuksista ja osakemuotoisista tiloista, joiden omistaminen ei ole tarkoituksenmukaista. Tavoitteena on saattaa rakennus- ja tilaomistus pitkällä aikavälillä sellaiselle tasolle, että kaupungilla on taloudelliset edellytykset huolehtia omistamansa rakennus- ja tilakannan käyttöarvon säilymisestä.

Kaupunkimittausosaston keskeisenä tavoitteena on pääkaupunkiseudun yhteistyönä valmistella, koordinoida ja toteuttaa siirtyminen uusiin valtakunnallisiin tasokoordinaatisto- ja korkeusjärjestelmiin. Siirtyminen toteutetaan mahdollisesti jo vuoden 2012 loppupuolella. Kaupungin paikkatiedon kehitysohjelman mukaisesti vuonna 2012 jatkuvat myös paikkatietoytimen ja aineistojakelun hankkeet. Ensin mainitun hankkeen painopisteenä ovat eri järjestelmissä olevien tietojen yhdisteltävyyttä, yhteiskäyttöä ja ylläpidon prosesseja kehittävät toimenpiteet. Kolmiulotteisen kantakartta- ja kaupunkimalliaineiston tuottamista ja kehittämistä sekä käytön edistämistä jatketaan. Lisäksi jatketaan ilmakuvauksia, laserkeilauksia sekä Östersundomin suurpiirin kartaston tarkennusmittauksia. Kaupunkimittausosaston tavoitteena on myös saattaa loppuun maanalaisten tilojen mallinnus vuoden 2012 aikana. Uuden opaskartan painatus ajoitetaan jo alkuvuoden puolelle. Tämän lisäksi osallistutaan myös kevään 2012 aikana julkaistavan seudullisen ulkoilukartan tuotantoon.

Johtaminen

Muutosvalmius ja henkilöstön osaaminen

Toiminnalliset muutokset toteutetaan osallistavalla muutosjohtamisella ja ennakoivalla henkilöstötarpeiden suunnittelulla. Muutosten ennakointi ohjaa henkilöstömäärän ja henkilöstön osaamistarpeiden suunnittelua. Henkilöstön valmiutta toimintaprosessien kehittämiseen ja toiminnallisten muutosten kohtaamiseen lisätään osallistavalla johtamisella ja hyvällä yhteistoiminnalla.

Palvelutuotantoon tarvittavan osaavan henkilöstön saaminen ja pysyvyys varmistetaan. Henkilöstön ammattitaitoa ja osaamista vahvistetaan sisällyttämällä tehtävämuutosten suunnittelu, ammattiosaaminen ja työuralla kehittyminen osaksi tulos- ja kehityskeskusteluja.

Organisaation kehittyminen

Tilakeskuksen nykyorganisaation tehtäväjako, toimivuus ja toimintatavat tarkistetaan tilahallinnon kehittämisryhmän tulosten sekä hallintokuntien ja tilojen käyttäjien taholta tulleiden tarpeiden pohjalta. Tilakeskus osallistuu edelleen kaupungin rakennuttajaorganisaation sekä rakennuttajaresurssien osaamisen kehittämiseen tarkastellen asiaa omistajan ja tilaajan kannalta.

Kilpailuttaminen ja hankintojen toteuttaminen

Kiinteistövirastossa hankinnat poikkeavat toisistaan siten, että tilakeskuksen hankinnoista valtaosa liittyy rakennushankkeisiin, joiden kilpailutus toteutuu selkeiden toimintamallien mukaan. Kiinteistöviraston hankintavolyymistä

lång sikt för användningen av lokalerna. I enlighet med planerna avstås det systematiskt från icke-ändamålsenliga lokaler i stadens ägo eller i aktieform. Målet är att på lång sikt få byggnads- och lokalsägandet till en sådan nivå att staden har ekonomiska förutsättningar att se till att bruksvärdet hos byggnads- och lokalbeståndet i stadens ägo bevaras.

Stadsmätningsavdelningens centrala mål är att bereda, samordna och förverkliga övergången till de nya riksomfattande plankoordinat- och höjdsystemen i form av samarbete inom huvudstadsregionen. Övergången genomförs möjligen redan i slutet av 2012. Också projekten för utveckling av GIS-kärnan och systemen för distribution av informationen fortsätter enligt stadens utvecklingsprogram år 2012. I det förstnämnda projektet betonas åtgärderna för utveckling av kombinerbarheten, sambruket och underhållet av informationen i de olika systemen. Produktionen och utvecklingen av det tredimensionella stomkarts- och stadsmodellsmaterialet fortsätter och användningen av materialet främjas. Dessutom fortsätter flygfotograferingen, laserradarmätningen och mätningarna för precisering av kartorna över Östersundoms stordistrikt. Stadsmätningsavdelningens mål är också att under 2012 slutföra avbildningen av de underjordiska lokalerna. En ny guidekarta planeras bli tryckt redan i början av 2012. Utöver detta deltar avdelningen även i produktionen av en regional friluftskarta som ska publiceras våren 2012.

Ledarskap

Förändringsbenägenhet och personalkompetens

Funktionella ändringar genomförs med förändringsledarskap som gör de anställda delaktiga och med förutseende planering av personalbehoven. Förutseendet av förändringar styr planeringen av personalnumerären och kunskapsbehoven hos personalen. De anställdas beredskap att utveckla verksamhetsprocesserna och möta funktionella ändringar ökas genom ledarskap som gör dem delaktiga och genom gott samarbete.

Verket ser till att det får kunnig personal till sin tjänsteproduktion och att personalen stannar. Personalens yrkesskicklighet och kunnande stärks genom att planeringen av uppgiftsförändringar, yrkeskompetens och karriärutveckling tas upp under resultat- och utvecklingssamtalen.

Hur organisationen utvecklas

Uppgiftsfördelningen i lokalcentralens nuvarande organisation, funktionerna och verksamhetssätten justeras utifrån resultaten från utvecklingsgruppen för förvaltningen av lokaler och behoven hos förvaltningarna och dem som använder lokalerna. Lokalcentralen deltar alltjämt i utvecklingen av stadens byggherreorganisation och av byggherrekompetensen genom att granska saken från ägarens och beställarens synpunkt.

Konkurrensutsättning och upphandling

Upphandlingarna vid fastighetskontoret avviker från varandra på så sätt att största delen av lokalcentralens upphandlingar hänför sig till byggprojekt, där konkurrensutsättningen sker enligt klara handlingsmodeller. Lokalcen-

tilakeskus hankkii 95 % (käyttötalouden hankinnat ja investoinnit).

Muilta osin kiinteistöviraston kilpailuttaminen kohdistuu kunkin osaston oman toimialan palveluiden ja ajoneuvojen hankintaan sekä IT-hankintoihin. Kiinteistövirastossa tullaan kehittämään hankintastrategiaa.

Kaikki hankinnat kilpailutetaan hankintalain mukaisesti. Geoteknisten palveluiden hankintamenettelyjä kehitetään yhdessä yhteistyökumppaneiden kanssa.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tietotekniikkastrategian toteuttaminen

Useat toiminnan tehostamishankkeet liittyvät kiinteistö- ja paikkatietojen yhdenmukaistamiseen sekä käytön lisäämiseen virasto-, kaupunki- ja seututasolla. Myös valmisteilla olevassa kaupungin tietotekniikkaohjelmassa tunnistetaan paikkatietojen merkitys prosessien, palvelujen ja tietojärjestelmien kehittämisessä.

Syksyllä 2010 valmistuneessa kaupunkitasoisessa paikkatiedon kehitysohjelmassa määriteltiin keskeisimmät kehitysalueet tuleville vuosille. Kiinteistövirasto on mukana perustetussa paikkatiedon ohjausryhmässä, joka koordinoi ja seuraa kehitysohjelman toteuttamista.

Näiden lisäksi kiinteistövirasto on myös mukana määrittämässä paikkatietoja ja sen teknologioita aiempaa selkeämmin osaksi kaupungin tietotekniikan kokonaisarkkitehtuuria ja yhteisiä tietojärjestelmiä.

Huoltokirja käytettävyyttä parannetaan edelleen sisällyttämällä sinne yhä monipuolisemmin kiinteistöjen ylläpitodokumentaatiota elinkaaren aikana. Huoltokirjan kautta pyritään jatkossa kommunikoimaan käyttäjän kanssa kiinteistön huoltoon liittyvien toimien lisäksi mm. pienistä toiminnallisista investointitarpeista. Integroimalla huoltokirjaohjelma investointihankkeiden aikaisten projektipankkien sekä kiinteistötietojärjestelmä Haltian sekä dokumenttien sähköisen arkiston kanssa luodaan ns. kohdetietojärjestelmä, jonka avulla dokumentoidaan ja ohjataan kiinteistön elinkaarta.

Sähköinen asiointi -kehittämishankkeet

Asumiseen liittyvien palvelujen ja etuuksien hakeminen, päätöksenteko ja täytäntöönpano on pääosin siirtynyt sähköiseksi asioinniksi. Valtion tarjoamien tukimuotojen haku pyritään sähköistämään. Hankkeen toteuttaminen edellyttää aloitteellisuutta valtionhallinnon puolella. Asunto-osasto osallistuu sähköisen palvelujärjestelmän toteuttamiseen ja ylläpitoon sovitussa laajuudessa.

Kiinteistövirasto on varautunut osallistumaan kaupungin sähköisen asioinnin alustalle kehitettävien paikkatietoa hyödyntävien palvelusovellusten mahdollisesti käynnistyviin määritys- ja toteutushankkeisiin. Tavoitteena on saada aikaan kaupunkiyhteiset raamit paikkatietotoiminnallitralen står för 95 % av fastighetskontorets upphandlingsvolym (upphandlingar inom driftsekonomin och investeringar).

I övrigt gäller fastighetskontorets konkurrensutsättning upphandling av service inom de olika avdelningarnas verksamhetsområden, av fordon och av IT-utrustning. Upphandlingsstrategin vid fastighetskontoret kommer att utvecklas.

Alla upphandlingar konkurrensutsätts i enlighet med lagen om offentlig upphandling. Förfarandet för upphandling av geotekniska tjänster utvecklas tillsammans med samarbetspartnerna.

IT och elektronisk kommunikation

Hur IT-strategin genomförs

Flera projekt för effektivisering av verksamheten hänför sig till förenhetligandet av fastighets- och geodata och till den ökade användningen på förvaltnings-, stads- och regionnivå. Geoinformationens betydelse för utvecklingen av processer, service och informationssystem beaktas också i stadens datateknikprogram, som är under beredning.

I utvecklingsprogrammet för geoinformation på stadsnivå som blev färdigt hösten 2010 bestämdes de centralaste utvecklingsområdena för de kommande åren. Fastighetskontoret är medlem i den nyligen grundade styrgruppen för geoinformation som samordnar och följer upp hur utvecklingsprogrammet genomförs.

Utöver dessa deltar fastighetskontoret också i att uppta geodata och geoinformationsteknologier som en tydligare del av stadens datatekniska helhetsarkitektur och de gemensamma informationssystemen.

Servicebokens användbarhet förbättras ytterligare genom att införa dokumentation om underhållet av fastigheterna under deras livscykel. I fortsättningen strävar man efter att kommunicera med användaren genom serviceboken när det är fråga om t.ex. fastighetsunderhåll och små funktionella investeringsbehov. Det skapas ett s.k. objektinformationssystem genom att integrera servicebokprogrammet med investeringsprojektens projektbanker, fastighetsinformationssystemet Haltia och det elektroniska dokumentarkivet. Fastighetens livscykel dokumenteras och styrs med det nya systemet.

Utvecklingsprojekt inom elektronisk kommunikation

Ansökan, beslutsfattandet och verkställigheten i fråga om tjänster och förmåner som hänför sig till boendet sköts numera huvudsakligen elektroniskt. Man strävar efter att göra ansökan om statliga stöd elektronisk. Genomförandet av projektet förutsätter initiativförmåga av statsförvaltningen. Bostadsavdelningen deltar i förverkligandet och underhållet av det elektroniska servicesystemet i den överenskomna omfattningen.

Fastighetskontoret har berett sig på att delta i de eventuella bestämnings- och genomförandeprojekt för de serviceapplikationer som baserar sig på geoinformation och som utvecklas för stadens plattform för elektronisk kommunikation. Målet är att få till stånd stadsgemensamma

suuksien toteuttamiselle sähköisen asioinnin alustalla sekä käynnistää näiden pohjalta myös viraston omien palvelusovellusten jatkokehitys.

Henkilöstö

Eläkkeelle siirtyminen jatkuu virastossa vilkkaana ja henkilöstösuunnittelulla varaudutaan johto- ja muiden avaintehtävissä toimivien henkilöiden vaihtumiseen. Palvelutuotannossa tarvittavan henkilöstön saanti ja pysyvyys varmistetaan panostamalla uusien työntekijöiden perehdyttämiseen sekä työyhteisöjen toimivuuteen. Esimiestyötä tuetaan toteuttamalla viraston sisäisiä teematilaisuuksia esimiestyön eri osa-alueista.

Tasa-arvosuunnitelma ja sukupuolivaikutusten arviointi

Kiinteistövirastossa tasa-arvosuunnittelu on integroitu toimintaan. Lähtökohtana on kuntalaisten tasavertainen kohtelu. Keskeisimmät kuntalaisiin kohdistuvat palvelut kiinteistövirastossa liittyvät asuntojen välitykseen, tonttien luovutukseen ja näihin liittyviin kiinteistöteknisiin toimenpiteisiin. Näistä sukupuolineutraaleja palveluita ovat tonttien luovutus ja tähän liittyvät kiinteistötekniset toimenpiteet. Keskeinen lähtökohta asunnonsaannissa on hakijan asunnontarve, taloudellinen tilanne, alueen asukasrakenne sekä jaettavat asunnot. Tavoitteissa onnistumista seurataan mm. asiakaspalautteilla, alueiden asukasrakenteen kehittymisellä sekä asunnonvälityksen tilastoilla.

Henkilöstön tasa-arvon edistämisessä noudatetaan kaupungin linjauksia. Palkkatasa-arvon toteutumiseen liittyvät tavoitteet on kirjattu viraston palkka- ja palkitsemisohjelmaan, jota seurataan ja päivitetään vuosittain. Tavoitteissa onnistumista seurataan henkilöstökyselyllä ja henkilöstöraportilla. Myös muunkielisten osuutta henkilöstöstä seurataan.

Kielisuunnitelma

Kiinteistöviraston kielisuunnitelmaa päivitetään säännöllisin väliajoin. Suunnitelmassa on kartoitettu tehtävät, joissa tosiasiallisesti tarvitaan joko ruotsin kielen taitoa tai jonkin muun kielen taitoa. Tavoitteena on varmistaa, että asiakaspalvelutehtävissä toimii riittävästi kielitaitoisia henkilöitä.

Työhyvinvointia edistävät toimenpiteet

Keskeisiä työhyvinvointiin vaikuttavia osa-alueita ovat henkilöstöjohtaminen, esimiestyö ja työyhteisöjen toimivuus. Erillisiä kehittämishankkeita sovitaan myös työhyvinvointimittauksista saatujen tulosten perusteella sekä virasto- että osastotasolla. Työterveyshuollon ja viraston työsuojelun välistä yhteistyötä kehitetään toimivammaksi mm. säännöllisten yhteisten palaverikäytäntöjen avulla.

ramar för att kunna förverkliga geoinformationsfunktioner på plattformen för elektronisk service och på basis av dessa inleda vidareutvecklingen av förvaltningens egna serviceapplikationer.

Personal

Pensioneringen fortsätter livlig och genom personalplanering finns det beredskap inför personbyten i ledningen och andra nyckelpositioner. Inom serviceproduktionen ses det till att behövliga anställda finns att få och att de stannar kvar genom att det satsas på introduktionsutbildningen för nyanställda och på funktionella arbetsgemenskaper. Chefernas arbete stöds med interna tematillställningar om de olika delområdena i chefsarbetet inom förvaltningen.

Jämställdhetsplan och konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv

Vid fastighetskontoret är jämställdhetsplaneringen integrerad med verksamheten. Utgångspunkten är en jämlik behandling av kommuninvånarna. Fastighetskontorets viktigaste tjänster för kommuninvånarna gäller bostadsförmedling, tomtöverlåtelse och därtill anslutna fastighetstekniska åtgärder. Av dem är tomtöverlåtelsen och de fastighetstekniska åtgärderna könsneutrala. En central utgångspunkt vid bostadsförmedlingen är sökandens bostadsbehov, det ekonomiska läget, invånarstrukturen i området och de bostäder som finns att förmedla. Hur målen nås följs upp bl.a. genom kundrespons, invånarstrukturens utveckling i områdena och statistik över bostadsförmedlingen.

Personaljämställdheten främjas i enlighet med stadens riktlinjer. Målen angående lönejämställdheten finns inskrivna i fastighetskontorets löne- och premieringsprogram, som följs upp och uppdateras årligen. Hur dessa mål nås följs upp med hjälp av personalenkäter och en personalrapport. Också andelen personal med främmande språk som modersmål följs upp.

Språkplan

Fastighetskontorets språkplan uppdateras med jämna mellanrum. I planen har de uppgifter kartlagts i vilka det behövs faktiska kunskaper i antingen svenska eller något annat språk. Målet är att säkerställa att det i kundtjänstuppgifter finns tillräckligt med språkkunniga anställda.

Åtgärder som främjar arbetshälsa

Viktiga sätt att främja arbetshälsan är personalledning, chefsarbete och funktionella arbetsgrupper. Det koms också överens om olika slags utvecklingsprojekt som bygger på resultaten i arbetshälsobarometrar på både verks- och avdelningsnivå. Samarbetet mellan företagshälsovården och arbetarskyddet utvecklas så att det fungerar bättre bl.a. med regelbundna gemensamma möten.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Vuonna 2012 toteutetaan uudisrakennus- ja peruskorjaushankkeiden riskienarvioinnin perusteella tehtyä suunnitelmaa.

Riskinarviointia laajennetaan osaksi kaikkien osastojen prosessien kehitystyötä. Osana työhyvinvointi- ja tuottavuusohjelmaa kehitetään konkreettisia tuottavuuden parantamiseen liittyviä toimenpiteitä yhdessä henkilöstön kanssa.

Terveysvaikutusten arviointi

Kiinteistöviraston rooli maankäyttöön liittyvissä hankkeissa on huolehtia siitä että, luovutettavat tontit ovat rakentamiskelpoisia ja maa on kunnostettu siten, että se täyttää asetetut normit maaperän puhtaudesta. Pilaantuneiden maiden tutkiminen ja kunnostaminen on maanluovutukseen liittyvä prosessin vaihe, josta vastuullisesti huolehditaan.

Tilojen sisäilmaongelmien korjaaminen ja ennaltaehkäiseminen ovat tilakeskuksen keskeisiä painopistealueita. Ennaltaehkäisyssä panostetaan tilojen suunnitelmalliseen elinkaaren hallintaan sekä suunnittelun että työtapojen ohjeistukseen. Nämä toimenpiteet ovat mukana kiinteistöviraston ympäristöohjelmissa.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern tillsyn

År 2012 genomförs den plan som utarbetats efter riskbedömningen vid ny- och ombyggnadsprojekt.

Riskhanteringen utvidgas till en del av processutvecklingsarbetet vid alla avdelningar. Konkreta åtgärder för bättre produktivitet utvecklas tillsammans med de anställda som en del av arbetshälso- och produktivitetsprogrammet.

Hälsokonsekvensbedömning

Fastighetskontorets roll i projekt med anknytning till markanvändningen är att se till att de tomter som överlåts är i byggbart skick och marken iståndsatt så att den fyller normerna för ren mark. Undersökning och sanering av förorenad mark är en processfas under marköverlåtelsen och sköts ansvarsfullt.

Reparation och förebyggande av problem med inneluften i lokaler är centrala prioriteringar vid lokalcentralen. I det förebyggande arbetet satsar man på planenlig kontroll av lokalernas livscykel och anvisningarna om planeringen och arbetssätten. Dessa åtgärder ingår i fastighetskontorets miljöprogram.

Tavoitteiden yhteenveto – Sammandrag av målen

Kaupungin strategiaohjelmasta johdetut tavoitteet – Mål härledda ur stadens strategiprogram	2010	2011	2012	2013	2014
Hyvinvointi ja palvelut – Välfärd och tjänster					
Uudet ara-vuokra-asunnon saajat, kpl – Nya hyresgäster i ara-hyresbostäder, st.	2 886	2 800	2 900	2 900	2 900
Tyhjien tilojen osuus tilakannasta – Andelen tomma lokaler i lokalbeståndet, % *)	5	6	7	7	7
Kilpailukukyky – Konkurrenskraft					
Luovutetut toimitila- ja toimistotontit kem2 – Överlåtna tomter för verksamhets- och kontorslokaler, m² vy	116 800	50 000	70 000	70 000	70 000
Kaupunkirakenne ja asuminen – Stadsstruktur och boende					
Luovutettu asuntorakennusoikeus, kem^2 – Överlåten byggrätt för bostäder, m² vy	140 800	200 000	225 000	235 000	250 000
Kaupungin tuella rakennettujen hissien määrä, kpl – Hissar byggda med stöd av staden, st.	67	60	65	65	65
Johtaminen – Ledarskap					
Muutosvalmius ja henkilöstön osaaminen – Förändringsbenägenhet och personalkompetens					
Työyhteisön toimivuus (tyhy-kysely, 1–5) – Hur fungerar arbetsgemenskapen (arbetshälsoenkät, 1–5)	3,4	3,4	3,4	3,4	3,4
Ammatillinen osaaminen (tyhy-kysely, 1–5) – Yrkesskicklighet (arbetshälsoenkät (1–5)	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6
Talouden tasapaino – Ekonomisk balans					
Ulkoiset maanvuokrat – Externa arenden, milj. €	134,8	135,5	138	140	142
Tuottavuus – Produktivitet (2008=100)	103	105	107	107	107

Määrätavoitteet ja toiminnan laajuustiedot – Kvantitativa mål och uppgifter om verksamhetens omfattning	2010	2011	2012	2013	2014
Maaomaisuus Helsingissä – Markegendom i Helsingfors, ha	13 910	13 920	14 150	14 170	14 190
Maaomaisuus muissa kunnissa – Markegendom i andra kommuner, ha	6 210	6 295	6 165	6 165	6 165
Pohjatutkimusprofiileja tietokannassa kpl – Grundundersöknings-profiler i databasen, st.	232 000	238 000	244 000	248 000	252 000
Rekisteröityjä kiinteistöjä ja rasitteita, kpl – Registrerade fastigheter och servitut, st.	620	720	630	630	630
Uudisrakennusmittauksia kpl – Nybyggnadsmätningar, st.	525	525	650	655	670
Ara-asunnon hakijat ilman asunnonvaihtajia – Sökande till ara-bostäder exkl. bostadsbytare	18 800	18 800	19 000	19 000	19 000
Välitetyt ara-vuokra-asunnot, kpl – Förmedlade ara-hyresbostäder, st.	3 300	3 300	3 000	3 000	3 000
Tiloja vuokrauksessa – Uthyrda lokaler, m2	2 680 000	2 785 000	2 820 000	2 820 000	2 820 000
Tiloja ylläpidossa – Underhållna lokaler, m2	1 675 000	1 785 000	1 820 000	1 820 000	1 820 000

Kestävän kehityksen tavoitteet – Mål för hållbar utveckling	2010	2011	2012	2013	2014
Rakentamiskelpoiseksi tutkittu ja kunnostettu maa (5 v. keskiarvo, ha) – Mark som undersökts och satts i byggbart skick (medeltal för 5 år), ha	14	15	15	15	15
Geoteknisestä suunnittelusta johtuvia, yli 0,5 milj. euron vahinkoja ei toteudu pohja- ja kalliorakentamisessa, vahinkojen määrä, kpl – Ska-dor på över 0,5 mn euro som beror på den geotekniska planeringen inträffar inte vid grund- och bergbyggandet, antal skador, st.	0	0	0	0	0
Kaupungin palvelurakennusten sääkorjattu lämpöenergian kulutus, kWh/brm2/v – Väderkorrigerad förbrukning av värmeenergi i stadens servicebyggnader kWh/m² bruttoyta/år	153,5	150,4	147,4	144,5	143,0
Paperinkulutus kg/henkilötyövuosi – Pappersförbrukning kg/årsverke	20	17	17	17	17

Voimavarat– Resurser (exkl lokalcentralen)	2010	2011	2012	2013	2014
Henkilömäärä – Antal personer, 31.12.	476	490	490	490	490
Tilat – Lokaler, m²	12 444	12 222	11 715	11 576	11 486
josta yksityisiltä vuokrattu – av vilka privat förhyrda	3 474	4 608	6 563	6 430	6 340

5 21 01 Kiinteistövirasto – Fastighetskontoret

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	1 904	1 849	1 787	1 787	1 787	1 787
Maksutulot - Avgiftsinkomster	2 328	2 324	7 586	7 586	7 586	7 586
Vuokratulot - Hyresinkomster	180 015	180 117	186 317	191 168	191 168	191 168
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	9 119	4 496	562	562	562	562
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**193 366**	**188 786**	**196 252**	**201 103**	**201 103**	**201 103**
Palkat - Löner	9 933	10 256	10 731	10 731	10 731	10 731
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	3 413	3 511	3 583	3 583	3 583	3 583
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	5 202	5 212	5 047	5 047	5 047	5 047
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	320	340	396	396	396	396
Avustukset - Understöd	16	18	18	18	18	18
Vuokrat - Hyror	1 780	2 014	2 034	2 034	2 034	2 034
Muut menot - Övriga utgifter	408	340	341	341	341	341
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**21 071**	**21 691**	**22 150**	**22 150**	**22 150**	**22 150**
		159				
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***172 295***	***167 095***	***174 102***	***178 953***	***178 953***	***178 953***
Poistot - Avskrivningar	711	524	695	695	689	683
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***171 584***	***166 571***	***173 407***	***178 258***	***178 264***	***178 270***
Tuottotavoite - Avkastningsmål	144 535	146 084	148 000	148 000	150 000	152 000
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	***27 049***	***20 487***	***25 407***	***30 258***	***28 264***	***26 270***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-2,4	4,0	6,5	0,0	0,0
Menot - Utgifter		2,9	2,1	2,1	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	1 227	1 095	727	727	728	728

5 21 03 Tilakeskus – Lokalcentralen

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	1 501	2 000	1 500	1 500	1 500	1 500
Vuokratulot - Hyresinkomster	362 253	358 423	381 380	381 380	381 380	381 380
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	1 659	1 000	1 500	1 500	1 500	1 500
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	1 302	900	2 300	2 300	2 300	2 300
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**366 715**	**362 323**	**386 680**	**386 680**	**386 680**	**386 680**
Palkat - Löner	7 443	7 878	8 050	8 050	8 050	8 050
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	2 562	2 707	2 699	2 699	2 699	2 699
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	50 120	39 112	54 800	54 800	54 800	54 800
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	25 691	27 315	30 000	30 000	30 000	30 000
Avustukset - Understöd	6	6	6	6	6	6
Vuokrat - Hyror	92 105	94 764	95 945	95 945	95 945	95 945
Muut menot - Övriga utgifter	2 310	1 792	2 380	2 380	2 380	2 380
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**180 236**	**173 574**	**193 880**	**193 880**	**193 880**	**193 880**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***186 478***	***188 749***	***192 800***	***192 800***	***192 800***	***192 800***
Poistot - Avskrivningar	115 049	108 500	122 000	122 000	122 000	122 000
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***71 430***	***80 249***	***70 800***	***70 800***	***70 800***	***70 800***
Tuottotavoite - Avkastningsmål	96 000	96 000	96 000	96 000	96 000	96 000
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	***-24 570***	***-15 751***	***-25 200***	***-25 200***	***-25 200***	***-25 200***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-1,2	6,7	6,7	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-3,7	11,7	11,7	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	18 044	18 500	18 360	18 360	18 360	18 360

Halli- ja ulkomyynnin uudelleenorganisointi 1.1.2011 alusta. Kiinteistöviraston tilakeskukselta siirtyi halli- ja ulkomyynnin toimintoja tukkutorille ja HKR:n katu- ja puisto-osastolle. – Omorganisering av hallhandeln och utomhusförsäljningen från 1.1.2011. Funktioner inom hallhandeln och utomhusförsäljningen överfördes från fastighetskontorets lokalcentral till partitorget och till byggnadskontorets gatu- och parkavdelning.

5 21 05 Avustukset asuintalojen hissien rakentamiseen – Understöd för byggande av hissar i bostadshus

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Avustukset - Understöd	1 180	1 180	1 180	1 180	1 180	1 180
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**1 180**	**1 180**	**1 180**	**1 180**	**1 180**	**1 180**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-1 180***	***-1 180***	***-1 180***	***-1 180***	***-1 180***	***-1 180***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-1 180***	***-1 180***	***-1 180***	***-1 180***	***-1 180***	***-1 180***
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	***-1 180***	***-1 180***	***-1 180***	***-1 180***	***-1 180***	***-1 180***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

5 22 Asuntotuotantotoimisto – Bostadsproduktionsbyrån

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	8 219	12 457	15 219	15 219	16 170	16 479
Maksutulot - Avgiftsinkomster	333	532	330	330	337	343
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	4	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**8 556**	**12 989**	**15 549**	**15 549**	**16 507**	**16 822**
Palkat - Löner	2 545	3 333	3 442	3 442	3 511	3 581
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	881	1 136	1 145	1 145	1 168	1 191
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 854	1 905	2 169	2 169	2 212	2 257
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	156	136	166	166	169	173
Avustukset - Understöd	5	5	6	6	6	6
Vuokrat - Hyror	265	281	322	322	480	490
Muut menot - Övriga utgifter	2 385	5 694	7 700	7 700	8 262	8 425
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**8 090**	**12 490**	**14 950**	**14 950**	**15 808**	**16 123**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***466***	***499***	***599***	***599***	***699***	***699***
Poistot - Avskrivningar	41	25	156	156	150	150
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***426***	***474***	***443***	***443***	***549***	***549***
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	***426***	***474***	***443***	***443***	***549***	***549***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		51,8	19,7	19,7	6,2	1,9
Menot - Utgifter		54,4	19,7	19,7	5,7	2,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	227	226	0	0	0	0

Toiminta-ajatus

Asuntotuotantotoimisto rakennuttaa ja peruskorjaa MA-ohjelman ja asiakkaiden tavoitteiden mukaisesti laadukkaita ja elinkaarikustannuksiltaan edullisia asuntoja. Asuntotuotantotoimiston asiakkaita ovat kaupungin kiinteistöyhtiöt ja asuntojen ostajat. Asuntotuotantotoimisto tarjoaa kiinteistöyhtiöille myös hankesuunnittelupalveluja ja kiinteistöjen teknisen ylläpidon asiantuntijapalvelua. Asuinkiinteistöjen yhteyteen tuotetaan lisäksi palvelutiloja, kuten päiväkoteja ja myymälätiloja.

Asuntotuotantotoimisto ottaa rakennuttamissaan kohteissa laajemman vastuun kuin yksityiset rakennuttajakonsultit. Nämä vastuut katetaan asuntotuotantotoimiston toiminnasta syntyneellä tuloksella.

Kaupunginvaltuusto hyväksyi vuonna 2008 vuosille 2008–2017 maankäytön ja asumisen toteutusohjelman (MA-ohjelman), joka nostaa merkittävästi kaupungin oman tuotannon tavoitetta. Asuntotuotantotoimisto on sitoutunut toimintansa ja taloutensa suunnittelussa näihin tavoitteisiin ja luo omalta osaltaan edellytykset MA-ohjelman mukaiselle 1 500 asunnon vuosituotannolle

Verksamhetsidé

Bostadsproduktionsbyrån låter bygga och upprusta högklassiga bostäder med förmånliga livscykelkostnader i enlighet med dels målen i programmet för markanvändning och boende, dels kundernas målsättning. Byråns kunder består bl.a. av stadens fastighetsbolag och av bostadsköpare. Byrån erbjuder också fastighetsbolagen projektplaneringstjänster och sakkunnigtjänster för det tekniska underhållet i fastigheterna. Dessutom producerar den servicelokaler, såsom daghems- och butikslokaler, i anslutning till bostadsfastigheter.

Bostadsproduktionsbyrån tar ett större ansvar för sina byggherreobjekt än privata byggherrekonsulter. Ansvaret täcks med det resultat som byråns verksamhet ger upphov till.

Stadsfullmäktige godkände år 2008 ett genomförandeprogram för markanvändning och boende (MB-program) för åren 2008–2017, i vilket målet för stadens egen produktion höjs betydligt. Bostadsproduktionsbyrån har i planeringen av sin verksamhet och ekonomi förbundit sig vid dessa mål och skapar för egen del förutsättningar för en årsproduktion på 1 500 bostäder i enlighet med MB-

vuoteen 2012 mennessä. MA-ohjelman tavoitteet muodostavat kaupungin strategiaohjelman lisäksi asuntotuotantotoimiston toiminnan keskeisen strategiaperustan.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset talous-suunnitelmakaudella

Talousarvion toteutumisen edellytyksenä on MA-ohjelman mukaiseen tuotantoon soveltuvien tonttien saanti ja peruskorjauksen toimeksiantojen saanti. Uudisrakentamisen tavoitteista on jääty useana vuotena tuotantotavoitteita vastaavan tonttivarannon puutteesta johtuen. Asuntotuotantotoimikunnalle varattiin vuosien 2004–2010 aikana keskimäärin noin 800 asunnon tonttivaranto vuosittain. Tonttivaranto vastaa noin 62 % asunto-ohjelman tai MA-ohjelman mukaisesta tavoitteesta.

Myytävien asuntojen markkinatilanne vaikuttaa talousarvion toteutumiseen, koska hankkeiden käynnistämispäätökset perustuvat omistustuotannossa kulloinkin vallitsevaan asuntojen markkinatilanteeseen. Yleisen taloudellisen epävarmuuden on ennustettu hiljentävän asuntokauppaa. Kokonaan uusille alueille toteutettavien kohteiden aikatauluihin vaikuttavat myös muiden asuntotuottajien hankkeiden ajoitus sekä liikenne-, palvelu- ja muiden ympäristöön liittyvien järjestelyiden aikataulut. Yleinen ARA-tuotannon väheneminen tulee lisäämään kohtuuhintaisten asuntojen tarvetta. Kohtuuhintainen asuminen on monessa suhteessa tärkeää.

Uudisrakennuskohteiden aloitukset ovat tämän hetkisen näkemyksen mukaan 921 asunnon tasolla vuonna 2012. Erittäin suuren riskin kohteiden käynnistymiselle muodostaa heikko urakkakilpailutilanne, joka saattaa nostaa kohteiden kustannukset sellaiselle tasolle, ettei niitä kannata käynnistää. Asuntotuotannon kokonaiskustannuksia voivat nostaa lisäksi uusien alueiden vaikeat tonttiolosuhteet, energiatehokkuuden parantamiseen liittyvät määräykset sekä mahdollisesti tiukkenevat esteettömyysmääräysten tulkinnat. Kustannustasoon saattavat vaikuttaa myös rakentamiseen liittyvien uusien tekniikoiden, kuten jäteputkijärjestelmien toteuttaminen. Uusien alueiden logistiikkajärjestelyt saattavat vaikuttaa kohteiden toteuttamisaikatauluihin.

Energiatehokkuusvaatimusten ja muiden rakentamiseen liittyvien määräysten tiukkeneminen vaikuttaa myös peruskorjauskustannusten nousuun.

Toiminnalliset ja palvelutasoon liittyvät muutokset ja niiden vaikutukset vuoden 2012 talousarvioon

Vuoden 2012 talousarvion lähtökohtana on pidetty tontinvarauspäätöksiä, joiden perusteella vuonna 2011 asuntotuotantotoimiston on mahdollista käynnistää 1 213 ja vuoden 2012 aikana 921 asunnon rakentaminen. Hallintamuotojakaumassa korostuu omistustuotannon suuri määrä, mikä tuo lisäriskin hankkeiden käynnistymiselle. Vuonna 2012 arvioidaan käynnistyvän noin 1 020 asunnon peruskorjaus.

Rakennus- ja peruskorjauskustannukset ovat noin 300 milj. euroa vuodessa käyntiin saatavasta tuotannosta riippuen. Kohteiden kustannuksista asuntotuotantotoimiston talousarvioon sisältyvät rakennuttajan ulosmaksettavat kustannukset. Rakennuttajan ulosmaksettavat kustannukset ovat 62 % asuntotuotantotoimiston talousarviomenoista. Niistä suurin osa on rakennusaikaisia kor-

programmet före år 2012. MB-programmet med sina mål och stadens strategiprogram utgör den centrala strategiska basen för byrån.

Centrala förändringar i omvärlden under ekonomiplaneperioden

En förutsättning för att budgeten ska hålla är att det finns lämpliga tomter för produktion enligt MB-programmet och att bostadsproduktionsbyrån får ombyggnadsuppdrag. Målen för nybyggande har blivit ouppfyllda flera år, vilket beror på brist på tomter för sådan produktion som målen gäller. Tomter för ca 800 bostäder om året i genomsnitt reserverades åren 2004–2010 för bostadsproduktionskommittén. Tomtreserven motsvarar ca 62 % av målet i bostadsprogrammet eller MB-programmet.

Marknadsläget för bostäder som ska säljas påverkar budgetutfallet, eftersom besluten om inledande av ägarbostadsprojekt baserar sig på det aktuella marknadsläget. Den allmänna ekonomiska osäkerheten väntas dämpa bostadshandeln. Tidsschemat för objekt som byggs i helt nya områden påverkas också av tidsschemat för andra bostadsproducenters projekt och av tidsschemat för trafikregleringar, servicearrangemang och annat som hänför sig till omgivningen. I och med att den allmänna ARA-produktionen minskar kommer behovet av hyresbostäder till ett skäligt pris att öka. Att kunna bo utan alltför höga kostnader är i många avseenden viktigt.

Som det ser ut nu kommer de nybyggnadsobjekt som påbörjas år 2012 att omfatta 921 bostäder. En ytterst stor risk när det gäller byggstart är att entreprenadtävlingsläget är svagt, vilket kan innebära att kostnaderna blir så höga att det inte lönar sig att börja bygga objekten. Totalkostnaderna för bostadsproduktionen kan också stiga på grund av svåra tomtförhållanden i nya områden, bestämmelserna om förbättring av energieffektiviteten och tolkningen av tillgänglighetsbestämmelserna, vilken eventuellt skärps. Kostnadsnivån kan också påverkas av nya tekniker inom byggande, t.ex. i fråga om avloppsrörsystem. Logistiksystemen i nya områden kan påverka tidsschemat för objekten.

Ombyggnadskostnaderna stiger bl.a. till följd av att kraven på energieffektivitet och andra bestämmelser om byggande skärps.

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan på budgeten för år 2012

Budgeten för år 2012 utgår från tomtreserveringsbesluten, enligt vilka bostadsproduktionsbyrån kan börja bygga 1 213 bostäder år 2011 och 921 år 2012. Fördelningen mellan besittningsformer visar en stor produktion av ägarbostäder, vilket innebär en extra risk när det gäller byggstart. Ombyggnad beräknas bli inledd i ca 1 020 bostäder år 2012.

De årliga bygg- och ombyggnadskostnaderna blir ca 300 mn euro beroende på omfattningen av den produktion som inleds. Av kostnaderna för objekten innehåller budgeten för bostadsproduktionsbyrån de kostnader som byggherren betalar ut. Dessa byggherrekostnader utgör 62 % av byråns utgifter i budgeten. Största delen av dem är räntekostnader under byggtiden. Budgeten utgår från

kokuluja. Korkotason muutokset ovat olleet kuitenkin nopeita ja vaikeasti ennustettavissa viime vuosina.

Tuotannon toteuttamiseen ja tuleviin eläkkeelle siirtymisiin varaudutaan henkilöstön rekrytoinnilla. Vuoden 2012 talousarvioon sisältyy 67 henkilön vakanssit. Rekrytoinnit tehdään kuitenkin tarpeen mukaisesti. Henkilöstöresurssien lisääminen heikentää toimintakatetta, mikäli tuotannon määrä ei toteudu ennakoidulla tavalla. Palkka- ja muiden henkilöstömenojen osuus on edellä mainituilla tuotantomäärillä noin 31 % talousarviomenoista. Toimitilojen määrässä pyritään tehokkuuden lisäämiseen.

Mikäli asuntotuotantotoimiston vuoden 2011 tai 2012 tuotantomäärä jää alle arvioidun tason, asuntotuotantotoimiston vuoden 2012 talousarvion hankekustannukset saattavat jäädä huomattavasti talousarviossa arvioitua alhaisemmiksi. Mikäli tuotanto ei käynnisty suunnitellusti, on riskinä, että asuntotuotantotoimiston tulot saattavat pienentyä huomattavasti myös tulevina vuosina.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Asuntotuotantotoimiston näkökulmasta merkittävin toimialarajat ylittävä prosessi on MA-ohjelman toteuttaminen. MA-ohjelman täytäntöönpanopäätöksen mukaisesti asuntotuotantotoimisto, kiinteistövirasto, kaupunkisuunnitteluvirasto sekä talous- ja suunnittelukeskus luovat yhdessä toimintaedellytykset kaupungin oman asuntotuotannon nostamiseksi 1 500 asunnon vuosituotantoon vuoteen 2012 mennessä. MA-ohjelman tuotantotavoitteiden saavuttaminen edellyttää yhteistyön tiivistämistä edellä mainittujen virastojen kesken ja sitä, että tontteja kohtuuhintaiseen tuotantoon on riittävästi saatavana. Uusille alueille rakennettaessa on tärkeää tehdä yhteistyötä myös muiden toimijoiden kuten rakennusviraston kanssa.

Asuntotuotantotoimistolle varattujen tonttien toteutusedellytyksiä seurataan yhteistyössä kiinteistöviraston tonttiosaston, talous- ja suunnittelukeskuksen kehittämisosaston sekä kaupunkisuunnitteluviraston kanssa. Samalla pyritään poistamaan toteutuksen esteitä ja ennen kaikkea löytämään keinoja kaupungin oman asuntotuotannon edistämiseksi. Hallintokuntarajat ylittävien prosessien tehostamisella on merkittävä vaikutus MA-ohjelman tavoitteiden saavuttamisessa.

Asuntotuotantotoimistolta edellytetään asiantuntijaroolia monissa asumiseen, rakentamiseen ja kaavoitukseen liittyvissä kehityshankkeissa. Se osallistuu mm. MA-sihteeristön ja täydennysrakentamistyöryhmän työskentelyyn sekä energiatehokkuustyöhön.

Asuntotuotantotoimiston toiminnan vaikuttavuutta on selvitetty useina vuosina mm. kiinteistöyhtiöille ja asuntojen ostajille suunnatuilla asiakaskyselyillä ja niistä tehdyillä analyyseillä. Kyselyjen perusteella asuntotuotantotoimiston toiminta on kehittynyt myönteiseen suuntaan. Kehittämisen painopisteitä ovat aikataulujen hallinta ja rakennusaikainen laadunvarmistus.

Asuntotuotantotoimisto tuo näkemyksensä maankäyttöä ja asumista koskevien asioiden valmisteluun ja luo toiminnallaan edellytyksiä mielenkiintoisten, kauniiden ja

antagandet att räntan för räntestödslån är i genomsnitt 3,2 % och räntan för stadens brukskredit kring 2 %. Förändringarna i räntenivån har under de senaste åren dock varit mycket snabba och svåra att förutspå.

Personal rekryteras med tanke på produktionen och kommande pensioneringar. Budgeten för år 2012 omfattar 67 anställningar. Rekryteringen sker utgående från behovet. De ökade personalresurserna försvagar verksamhetsbidraget, om produktionsvolymen inte ökar såsom väntat. Med den nämnda produktionsvolymen blir lönernas och de övriga personalkostnadernas andel av utgifterna i budgeten ca 31 %. Det är meningen att lokalanvändningen ska effektiviseras.

Om bostadsproduktionsbyråns produktionsvolym år 2011 eller 2012 understiger den beräknade nivån kan byråns projektkostnader år 2012 bli betydligt lägre än vad som beräknats i budgeten. Om produktionen inte inleds som planerat finns det en risk att byråns inkomster minskar betydligt också under de kommande åren.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Den från bostadsproduktionsbyråns synpunkt största process som överskrider gränserna mellan verksamhetsområdena är genomförandet av MB-programmet. I enlighet med beslutet om verkställighet av MB-programmet skapar bostadsproduktionsbyrån, fastighetskontoret, stadsplaneringskontoret och ekonomi- och planeringscentralen förutsättningar för höjning av det årliga antalet bostäder som byggs till 1 500 före år 2012. För att produktionsmålen i MB-programmet ska kunna nås måste samarbetet mellan de nämnda förvaltningarna intensifieras, och dessutom måste det finnas tillräckligt med tomter för produktion till ett skäligt pris. Vid byggande i nya områden är det viktigt att bedriva samarbete också med andra aktörer, bl.a. byggnadskontoret.

I samarbete med fastighetskontorets tomtavdelning, ekonomi- och planeringscentralens utvecklingsavdelning och stadsplaneringskontoret följs det vilka förutsättningar som finns att bebygga de för byrån reserverade tomterna. Samtidigt försöker byrån undanröja hinder för bebyggandet och framför allt hitta sätt att främja stadens egen bostadsproduktion. Att de förvaltningsövergripande processerna effektiviseras har stor inverkan när det gäller att nå målen i MB-programmet.

Bostadsproduktionsbyrån förväntas ha en sakkunnigroll i många utvecklingsprogram som gäller boende, byggande och planläggning. Den deltar bl.a. i arbetet inom MB-sekretariatet och arbetsgruppen för kompletteringsbyggande och i energieffektivitetsarbetet.

Verkningsfullheten i bostadsproduktionsbyråns verksamhet har i flera år utretts bl.a. med kundenkäter riktade till fastighetsbolag och bostadsköpare och genom analys av enkäterna. Dessa ger vid handen att byråns verksamhet har utvecklats i positiv riktning. Prioriteringar i utvecklingsverksamheten är kontroll över tidsanvändningen och kvalitetssäkring under byggtiden.

Bostadsproduktionsbyrån bidrar med sina synpunkter till beredningen av ärenden som gäller markanvändning och boende och skapar med sin verksamhet förutsättningar

toimivien urbaanien asuinalueiden rakentamiseen. Sosiaalisen toimivuuden ja eheyden mukaisesti asuntotuotantotoimisto huolehtii tuotantonsa monipuolisuudesta niin laadussa kuin hallinta- ja rahoitusmuodoissa. Tällä tavoin luodaan edellytyksiä asukkaiden hyvinvointi- ja terveyserojen kaventumiselle eri kaupunginosissa.

Arkkitehtuurissa pyritään luomaan jokaiselle alueelle ominaista kaupunkirakentamistapaa. Arkkitehtuuri- ja rakenneratkaisut suunnitellaan tukemaan rakennusten käytön matalaa energiankulutusta. Kestävää kehitystä toteutetaan tarkastelemalla asuinrakentamista kokonaisvaltaisesti esimerkiksi joustavan tilasuunnittelun ja rakennusmateriaalien osalta. Autottomien tai vähäautoisten kortteleiden konsepteja toteutetaan Jätkäsaaressa ja Kalasatamassa. Samassa yhteydessä etsitään keinoja kohdentaa autopaikkojen kustannukset niiden käyttäjille.

Asuntotuotantotoimiston yhteistyö kaupungin kiinteistöyhtiöiden kanssa on tiivistä ja sillä pyritään osaltaan varmistamaan kaupungin asuntotuotannolle asetettujen tavoitteiden toteutuminen. Asuntotuotantotoimisto on osallistunut rakennuttamisen prosessien kehittämiseen kaupungin yhtiörakenteen muuttuessa vuoden 2012 alussa.

Asuntotuotantotoimisto on luonut uusia menettelytapoja harmaan talouden torjuntaan ja tehnyt tiivistä yhteistyötä asiassa mm. alan järjestöjen kanssa.

Kilpailuttaminen

Asuntotuotantotoimisto toimii rakentamispalvelujen eli rakentamisen ja suunnittelupalvelujen kilpailuttajana. Lähtökohtaisesti kaikki rakentamispalvelut kilpailutetaan. Rakentamispalvelujen kustannukset eivät sisälly asuntotuotantotoimiston talousarvioon. Talousarviossa merkittävimmät kilpailuun perustuvat menot ovat korkokulut, jotka ovat noin 45 % talousarviomenoista.

Muun uudisasuntorakentamisen lisääntyminen ja muutokset asuntokaupan markkinatilanteessa saattavat heikentää tarjoushalukkuutta asuntotuotantotoimiston järjestämissä urakkakilpailuissa.

Asuntotuotantotoimisto vastaa uudiskohteiden lisäksi merkittävältä osalta kaupungin kiinteistöyhtiöiden peruskorjausten teettämisestä. Konserninohjauksen näkökulmasta on tärkeää, että asuntotuotantotoimistolla on kaupungin strategisten tavoitteiden toteuttamiseksi jatkossakin keskeinen rooli kaupungin asuntokannan peruskorjauksissa ja energiatehokkuuden parantamisessa. Toteutettavilla korjauksilla on olennainen merkitys kaupungin vuokra-asuntojen imagon ja kilpailukyvyn säilyttämisessä.

Talousarvio- ja taloussuunnitelmakaudella ei ole suunnitteilla muutoksia kilpailuttamisessa tai kilpailussa.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Asuntotuotantotoimisto käyttää hankesuunnitteluun, rakennusaikaiseen hankeseurantaan ja johdon raportointiin teetettyä tietokantaa. Myös talousseuranta ja ennusteet käyttävät samaa tietokantaa, minkä johdosta hankekustannusten ennusteet päivittyvät rakennusaikataulujen muuttuessa.

för intressanta, vackra och fungerande urbana bostadsområden. Byrån ser till att dess produktion är mångsidig i fråga om såväl kvalitet som besittnings- och finansieringsformer för att den ska vara socialt funktionell och enhetlig. På detta sätt skapas det förutsättningar för minskningar av skillnaderna i välfärd och hälsa mellan olika stadsdelar.

Arkitekturen syftar till att varje område ska ha ett eget sätt för urbant byggande. Arkitektur- och konstruktionslösningar planeras så att de stöder låg energiförbrukning i byggnaderna. Hållbar utveckling genomförs genom att bostadsbyggandet granskas som en helhet, t.ex. när det gäller flexibel rumsplanering och byggnadsmaterial. Koncept med helt eller nästan bilfria kvarter genomförs på Busholmen och i Fiskehamnen. Samtidigt söks det också sätt att hänföra kostnaderna för bilplatser till dem som använder dessa.

Bostadsproduktionsbyråns samarbete med stadens fastighetsbolag är intensivt och avsikten är att det ska bidra till att säkerställa att målen för stadens bostadsproduktion nås. Byrån var med och utvecklade byggherreprocesserna då stadens bolagsstruktur ändrades på ovanstående sätt vid ingången av år 2012.

Bostadsproduktionsbyrån har skapat nya metoder för att bekämpa den grå ekonomin och samarbetat intensivt i saken bl.a. med organisationer i branschen.

Konkurrensutsättning

Bostadsproduktionsbyrån har till uppgift att konkurrensutsätta byggtjänster, dvs. byggande och planeringstjänster. Utgångspunkten är att alla byggtjänster konkurrensutsätts. Kostnaderna för dessa ingår inte i byråns budget. I budgeten är de största utgifter som baserar sig på konkurrensutsättning räntekostnaderna, vilka utgör ca 45 % av budgetutgifterna.

Ökningen i det övriga nybyggandet och förändringarna i marknadsläget i fråga om bostadshandeln kan försämra benägenheten att komma med anbud i de entreprenadtävlingar som bostadsproduktionsbyrån ordnar.

Bostadsproduktionsbyrån svarar vid sidan av byggherreuppgifterna vid nybyggnad också för en stor del av dessa uppgifter vid ombyggnad i stadens fastighetsbolags bostäder. Med tanke på koncernstyrningen är det viktigt att byrån, för att stadens strategiska mål ska nås, också i fortsättningen har en central roll vid ombyggnad i stadens bostadsbestånd och vid förbättring av energieffektiviteten. De reparationer som genomförs har en väsentlig betydelse när det gäller att bevara de kommunala hyresbostädernas image och konkurrenskraft.

Inga förändringar i konkurrensutsättning och konkurrens planeras under budget- och ekonomiplaneperioden.

IT och elektronisk kommunikation

Bostadsproduktionsbyrån använder en databas som den låtit skapa för projektplanering, för projektuppföljning under byggtiden och för rapportering till ledningen. Samma databas används för den ekonomiska uppföljningen och för prognoserna, vilket innebär att projektkostnadsprognoserna uppdateras då byggtidsschemana ändras.

Asuntotuotantotoimisto valmistautuu Laske-järjestelmän käyttöönottamiseen vuoden 2012 alusta.

Sähköistä asiointia edistetään kehittämällä www-sivustoa. Asuntotuotantotoimisto on kehittänyt sähköisen menettelyn Hitas-asuntojen hakua ja arvontaa varten.

Henkilöstö

Asuntotuotantotoimiston henkilöstön ennakoitu keskimääräinen lähtövaihtuvuus vuosina 2009–2013 on henkilöstökeskuksen arvion mukaan 9,2 % vuodessa, josta puolet johtuu eläkkeelle siirtyvästä henkilöstöstä. Eläkkeelle siirtymisen aiheuttaman tiedonsiirron tarpeisiin pyritään valmistautumaan palkkaamalla uusia henkilöitä osittain samanaikaisesti eläkkeelle siirtyvien kanssa kaupungin suositteleman seuraajamallin mukaisesti. Henkilöstön monipuolinen asiantuntemus ja kokemus ovat asuntotuotantotoimiston toiminnan perusedellytys ja vahvuus, joita pidetään yllä ja kehitetään osallistumalla alan koulutukseen.

Työhyvinvointia edistetään mm. henkilöstölle järjestetyillä koulutus- ja virkistyspäivillä ja tukemalla työpaikkaliikuntaa. Asuntotuotantotoimiston koko henkilöstö on tulospalkkauksen piirissä.

Riskien hallinta ja sisäinen valvonta

Asuntotuotantotoimiston riskienhallinta perustuu riskienhallintasuunnitelmaan, jossa on luokiteltu toimintaan liittyvät riskit ja arvioitu niiden haittavaikutukset sekä riskien toteutumisen todennäköisyys. Toimiston laaja toimintajärjestelmä ohjaa prosesseja ja asiakirjoja vakioidun käytännön mukaisiksi, millä on olennainen toimintaan liittyviä riskejä vähentävä vaikutus. Merkittävimpänä toiminnallisena riskinä voidaan pitää kohtuuhintaisten rakentamiskelpoisten tonttien puutetta.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

Asuntotuotantotoimisto sitoutuu rakennuttamaan asuntotuotantotoimikunnalle varattujen rakentamiskelpoisten tonttien puitteissa maankäytön ja asumisen toteutusohjelman mukaisen kaupungin oman asuntotuotannon, jonka määrä vuonna 2012 on 921 asuntoa.

Toimisto rakennuttaa kaupungin kiinteistöyhtiöiden siltä tilaamat peruskorjaukset, joille saadaan rahoitus.

Bostadsproduktionsbyrån förbereder sig för att ta i bruk Laske-systemet vid ingången av år 2012.

Den elektroniska kommunikationen främjas genom utveckling av www-sidorna. Bostadsproduktionsbyrån har utvecklat ett elektroniskt förfarande genom vilket hitas-bostäder kan sökas och lottas ut.

Personal

Den förutsedda genomsnittliga personalomsättningen vid bostadsproduktionsbyrån åren 2009–2013 är enligt personalcentralens beräkning 9,2 % om året, varav hälften gäller anställda som går i pension. Det behov av kunskapsöverföring som beror på pensioneringar tillgodoses om möjligt genom att nyanställda delvis arbetar jämsides med sådana som ska pensioneras, vilket baserar sig på den av staden rekommenderade efterträdarmodellen. Mångsidig sakkunskap och erfarenhet hos personalen är en grundläggande förutsättning och en styrka i byråns verksamhet, och de upprätthålls och utvecklas genom utbildning i den egna branschen.

Arbetshälsan främjas bl.a. med utbildnings- och rekreationsdagar för personalen och stöd för motionsaktiviteter. Bostadsproduktionsbyråns alla anställda omfattas av systemet med resultatlön.

Riskhantering och intern tillsyn

Bostadsproduktionsbyråns riskhantering bygger på en riskhanteringsplan med en klassificering av de risker som hänför sig till verksamheten och en bedömning av deras negativa verkningar och av sannolikheten för att de blir verklighet. Byråns omfattande verksamhetssystem styr processerna och dokumenten så att de följer en standardpraxis, vilket i väsentlig grad minskar riskerna i verksamheten. Den största verksamhetsrisken är bristen på byggbara tomter för bostadsproduktion till ett skäligt pris.

Mål i sammandrag

Bindande verksamhetsmål

Bostadsproduktionsbyrån förbinder sig att vara byggherre för stadens egen bostadsproduktion på de för bostadsproduktionskommittén reserverade byggbara tomterna, i enlighet med programmet för markanvändning och boende. År 2012 produceras 921 bostäder.

Byrån är byggherre då stadens fastighetsbolag beställer ombyggnad, om finansiering beviljas för denna.

Ympäristöä koskevat toiminnalliset tavoitteet

Suunnitteluratkaisuja valittaessa tavoitteena on myös kasvihuonekaasupäästöjen vähentäminen. Sekä peruskorjauksissa että uudisrakennuksissa hyvä energiatehokkuus on keskeinen tavoite. Asuntotuotantotoimisto sitoutuu toteuttamaan kaupungin omistajaohjauksessa kiinteistöyhtiöiden peruskorjauksille asettamat energiatehokkuustavoitteet.

Uudiskohteiden tavoitteeksi on otettu energiatehokkuusluokka A. Tavoitteen asettaminen edellyttää energiatehokkuuden huomioonottamista koko asuntotuotannon tuotantoketjussa kaavoituksesta asuntojen käyttöönottoon. Selvitys kiinteistön energiataseesta on peruskorjaushankkeiden suunnittelun oleellinen lähtötieto. Korjausratkaisun valinnassa huomioidaan vaikutukset sekä energiatehokkuuteen että elinkaaritalouteen.

Energiatehokkuus tuo myös rakennuttamisprosessiin uuden näkökulman. Energiatehokkuuden hallitsemiseksi kehitetään laskentamenetelmiä, joilla energiatehokkuus tunnistetaan koko asuntotuotantoprosessin aikana.

Määrä- ja taloudellisuustavoitteet sekä tuottavuuden seuranta

Asuntotuotantotoimisto on nettobudjetoitu yksikkö, jonka sitova tavoite on toimintakate. Toimintakatetavoite vuodelle 2012 on 599 000 euroa. Asuntotuotantotoimiston tuottavuuden kehitys perustuu tuotettavien asuntojen ja peruskorjausten sekä henkilöstön määrään. Viime vuosina on ollut tyypillistä sekä uudistuotannon että peruskorjauksen määrien huomattava vaihtelu. Tuotannon käynnistymiseen vaikuttavat mm. tonttitilanne ja rakentamisen yleinen suhdannetilanne.

Taloussuunnitelman vuosina 2013 ja 2014 korostuvat kohtuuhintaisen asuntotuotannon mahdollistavien tonttien saatavuus sekä toimintaympäristöön liittyvät epävarmuustekijät. Talousarviovuonna 2012 ja taloussuunnitelmakaudella tulisi MA-tavoitteiden mukaisesti aloittaa yhteensä 4 500 asunnon toteuttaminen. Kyseistä tuotantoa varten asuntotuotantotoimikunnalle on varattu tällä hetkellä kuitenkin vain noin 2 000 asunnon mahdollistava tonttivaranto. Tonttien varauksesta rakentamisen alkamiseen kuluva keskimääräinen aika on kolme vuotta.

Asuntotuotantorahaston kartuttaminen

Asuntotuotantotoimistolla on laaja kymmenen vuoden vastuu rakennuttamistaan kohteista. Nämä vastuut on katettu asuntotuotantotoimiston toiminnan tuloksesta syntyneellä ylijäämällä, joka siirrettiin asuntotuotantorahastoon rahaston perustamisen yhteydessä. Sen jälkeen rahastoa on kartutettu vuosien 2006–2010 toimintakatetavoitteen ylittäneellä tuloksella. Asuntotuotantotoimiston arvion mukaan varat riittävät noin viideksi vuodeksi. Rahastoa on perusteltua kartuttaa säännöllisesti asuntotuotantotoimiston toiminnasta syntyvällä tuloksella, jotta vastuut voitaisiin kattaa rahaston varoista myös jatkossa.

Verksamhetsmål för miljön

Vid valet av planeringslösningar är målet också att utsläppen av växthusgaser ska minska. Vid både ombyggnad och nybyggnad är en hög energieffektivitet ett centralt mål. Bostadsproduktionsbyrån förbinder sig att nå de energieffektivitetsmål som staden i sin ägarstyrning ställt upp för ombyggnad i fastighetsbolagens bostäder.

Energieffektivitetsklass A är målet för nybyggnadsobjekten. Målet kräver att energieffektiviteten beaktas i hela produktionskedjan inom bostadsproduktionen, från planläggningen till ibruktagandet av bostäderna. En utredning om fastighetens energibalans är en väsentlig utgångspunkt vid planeringen av ombyggnadsprojekt. Vid valet av reparationslösning beaktas det hur såväl energieffektiviteten som livscykelekonomin påverkas.

Energieffektiviteten medför också en ny aspekt på byggherreprocessen. För att det ska gå att ha kontroll över energieffektiviteten utvecklas det beräkningsmetoder med vilka energieffektiviteten fås fram under hela bostadsproduktionsprocessen.

Kvantitativa mål, lönsamhetsmål och produktivitetsuppföljning

Bostadsproduktionsbyrån är en enhet med nettobudgetering och har verksamhetsbidraget som bindande mål. Målet för verksamhetsbidraget år 2012 är 599 000 euro. Hur byråns produktivitet utvecklas baserar sig på bostadsproduktions- och ombyggnadsvolymen och på antalet anställda. De senaste åren har det varit typiskt att både nyproduktionsvolymen och ombyggnadsvolymen varierat kraftigt. Produktionsstarten påverkas bl.a. av tomtsituationen och det allmänna konjunkturläget i byggbranschen.

Under ekonomiplaneåren 2013 och 2014 betonas tillgången till tomter som medger bostadsproduktion till ett skäligt pris, likaså osäkerhetsfaktorer med avseende på omvärlden. På basis av målen i MB-programmet bör sammanlagt 4 500 bostäder börja byggas under budgetåret 2012 och ekonomiplaneperioden. De tomter som för närvarande är reserverade för bostadsproduktionskommittén gör det dock möjligt att bygga bara ca 2 000 bostäder. Den genomsnittliga tiden från reserveringen av en tomt till byggstarten är tre år.

Avsättning av medel till bostadsproduktionsfonden

Bostadsproduktionsbyrån har ett omfattande tioårigt ansvar för objekt som den är byggherre för. Ansvaret har täckts med det överskott från byråns verksamhet som överfördes till bostadsproduktionsfonden då denna bildades. Medel har därefter avsatts till fonden enligt det belopp som överskred målet för verksamhetsbidraget åren 2006–2010. Byrån beräknar att medlen räcker till för ungefär fem år. Det är motiverat att regelbundet avsätta medel till fonden enligt resultatet av byråns verksamhet för att ansvaret ska kunna täckas med fondmedel också i fortsättningen.

Tunnusluvut – Nyckeltal

	2010	2011	2012	2013	2014
Toiminnan laajuus – Verksamhetens omfattning					
Käynnistyvä ARA-vuokratuotanto, asuntoja, kpl – Påbörjad ARA-hyresproduktion, bostäder, st.	643	499	387	800	800
(Asuntotuotantotoimikunnalle varatut tontit, asuntoja, kpl – För bostadsproduktionskommittén reserverade tomter, bostäder, st.)	(643)	(499)	(387)	(607)	(161)
Käynnistyvä muu uudistuotanto,asuntoja kpl – Påbörjad annan nyproduktion, bostäder, st.	156	777	534	400	600
(Asuntotuotantotoimikunnalle varatut tontit, asuntoja, kpl – För bostadsproduktionskommittén reserverade tomter, bostäder, st.)	(156)	(777)	(534)	(336)	(0)
Käynnistyvä uudistuotanto yhteensä, asuntoja, kpl – Påbörjad nyproduktion sammanlagt, bostäder, st.	799	1 276	921	1 200	1 400
(Asuntotuotantotoimikunnalle varatut tontit yhteensä, asuntoja, kpl – För bostadsproduktionskommittén reserverade tomter sammanlagt, bostäder, st.)	(799)	(1 276)	(921)	(943)	(161)
Käynnistyvä peruskorjaus, asuntoja, kpl – Påbörjad ombyggnad, bostäder, st.	1 045	369	1 020	800	800
Voimavarat – Resurser					
Henkilöstön määrä – Antal anställda	55	60	67	67	67
Tuottavuus – Produktivitet (2009=100)	110	103	112	110	118

5 31 Rakennusvalvonta – Byggnadstillsyn

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Maksutulot - Avgiftsinkomster	7 026	6 073	6 990	6 990	6 990	6 990
Vuokratulot - Hyresinkomster	2	2	2	2	2	2
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	3	8	8	8	8	8
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**7 031**	**6 083**	**7 000**	**7 000**	**7 000**	**7 000**
Palkat - Löner	5 147	5 060	5 272	5 173	5 173	5 173
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	1 772	1 728	1 755	1 755	1 755	1 755
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	701	700	744	744	744	744
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	98	150	95	95	95	95
Avustukset - Understöd	12	12	12	12	12	12
Vuokrat - Hyror	611	638	678	678	678	678
Muut menot - Övriga utgifter	14	31	27	27	27	27
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**8 354**	**8 319**	**8 583**	**8 484**	**8 484**	**8 484**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-1 323***	***-2 236***	***-1 583***	***-1 484***	***-1 484***	***-1 484***
Poistot - Avskrivningar	377	400	400	400	450	500
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-1 700***	***-2 636***	***-1 983***	***-1 884***	***-1 934***	***-1 984***
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	***-1 700***	***-2 636***	***-1 983***	***-1 884***	***-1 934***	***-1 984***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-13,5	15,1	15,1	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-0,4	3,2	2,0	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	500	500	501	501	501	501

Toiminta-ajatuksen ja keskeisten tehtävien kuvaus

Rakennusvalvonta on lakisääteistä viranomaistoimintaa. Rakennusvalvontaviranomaisena toimii rakennuslautakunta. Rakennusvalvontavirasto huolehtii omalta osaltaan, että säännöksissä määritellyt ja valtuuston ja lautakunnan asettamat sekä määrälliset että laadulliset tavoitteet toteutuvat.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset talous-suunnitelmakaudella

Uudisrakentamisen volyymi (myönnettyjen lupien kuutiot) Helsingissä kasvoi vuonna 2010 noin 20 % edellisvuodesta.

Alkuvuonna 2011 kasvu edellisvuoteen on ollut 81 %. Koko vuoden myönnettyjen lupien kuutiomäärien oletetaan kuitenkin olevan vuotta 2010 alhaisempia.

Verksamhetsidé och centrala uppgifter

Byggnadstillsynen är lagstadgad myndighetsverksamhet. Det är byggnadsnämnden som är byggnadstillsynsmyndighet. Byggnadstillsynsverket ser för sin del till att de i bestämmelserna angivna och av fullmäktige och nämnden uppsatta kvantitativa och kvalitativa målen nås.

Centrala förändringar i omvärlden under ekonomiplaneperioden

Nybyggnadsvolymen (antalet kubikmeter i de beviljade byggloven) i Helsingfors ökade år 2010 med ungefär 20 % från året innan.

Under början av år 2011 har ökningen jämfört med fjolåret varit 81 %. Mängden kubikmeter i de beviljade byggloven under hela året antas dock bli lägre än år 2010.

Kansainväliset suhdanteet, valtiovallan ratkaisut sekä korkopolitiikka ratkaisevat, miten rakennuslupia tullaan vuonna 2011 hakemaan. Potentiaalista asuntokysyntää Helsingissä on paljon. Jos uusien asuntojen hinta karkaa pysyvämmin tavallisten asunnontarvitsijoiden ulottumattomiin, tulee se vähentämään niiden rakentamista. Koko maassa arvioidaan rakentamisen volyymin kasvavan kuluvana vuonna 5 %. Talousarviossa on vuodelle 2012 rakentamisen volyymiksi Helsingissä arvioitu 3,5 miljoonaa kuutiota.

Virastossa valmistaudutaan uusimaan rakennusvalvonnan taksarakenne. Uudistuksella tähdätään taksan parempaan kohdentumiseen ja vastaavuuteen suhteutettuna hankkeista virastolle aiheutuvaan työmäärään. Taksaan pyritään myös saamaan elementtejä, jotka kannustavat määräysten vähimmäistasoa parempaan lopputulokseen esimerkiksi energiatehokkuuteen. Taksarakennetta uudistamalla arvioidaan tulokertymän voivan nousta 5 %.

Toiminnalliset ja palvelutasoon liittyvät muutokset ja niiden vaikutukset vuoden 2012 talousarvioon

Palvelutaso pysyy vuonna 2012 hyvänä. Virastossa jatketaan toimintojen uudelleenarviointia. Prosesseja yksinkertaistetaan, jotta voimavaroja voidaan vapauttaa lisäarvoa eniten tuottaviin tehtäviin. Sähköisen asioinnin kehittäminen helpottaa lähivuosina sekä asiakkaiden että viraston rutiineja.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Viraston strategiset painopisteet ovat:

- sähköinen asiointi (asiakasnäkökulma),
- kestävä rakentaminen (talousnäkökulma),
- prosessitalkoot (prosessinäkökulma) ja
- ammatillinen osaaminen (osaamisen ja henkilöstön näkökulma).

Sähköistä lupahakemusta kehitetään samanaikaisesti valtakunnallisen, koko kuntakentän teknisen toimen palveluja koskevan määrittelytyön kanssa.

Vuosille 2011–2012 ajoittuu kaupunkiyhteisen sähköisen ajanvarausjärjestelmän erityissuunnitelmien vastaanottoon.

Kaupungin keskitetty asianhallintajärjestelmä Ahjo aiheuttaa mittavan muutostyön viraston operatiiviseen tietojärjestelmään Factaan.

Virasto on osallistunut ja aikoo jatkossakin osallistua tietomallinnuksen kehittämishankkeisiin.

Rakennusvalvontavirasto tekee yhteistyötä pääkaupunkiseudun kuntien kanssa ja mm. yhdenmukaistaa seudun prosesseja.

De internationella konjunkturerna, de statliga lösningarna och räntepolitiken är avgörande för hur bygglov söks år 2011. Det finns en stor potentiell efterfrågan på bostäder i Helsingfors. Om priset på nya bostäder mer permanent blir oöverkomligt för vanliga bostadsbehövande kommer färre bostäder att byggas. Byggvolymen beräknas öka med 5 % år 2011 i landet som helhet. En byggvolym på 3,5 miljoner kubikmeter är i budgeten beräknad för Helsingfors år 2012.

Byggnadstillsynsverket förbereder en ny struktur för byggnadstillsynstaxan. Syftet med reformen är att priserna i taxan ska kanaliseras bättre och i högre grad motsvara den arbetsmängd projekten innebär för verket. Det är också tänkt att taxan ska få element som uppmuntrar till ett slutresultat som överstiger miniminivån i bestämmelserna, t.ex. till energieffektivitet. Genom reformen av taxestrukturen beräknas det att inkomsterna kan stiga med fem procent.

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan på budgeten för år 2012

Servicenivån förblir god år 2012. Byggnadstillsynsverket fortsätter att omvärdera sina funktioner. Processerna förenklas för att resurser ska kunna frigöras för uppgifter som producerar mest mervärde. Den elektroniska kommunikationen utvecklas med resultatet att både kundernas och verkets rutiner underlättas de närmaste åren.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Verkets strategiska prioriteringar är följande:

- elektronisk kommunikation (kundsynpunkt)
- hållbart byggande (ekonomisk synpunkt)
- processtalko (processynpunkt)
- yrkesskicklighet (kompetens- och personalsynpunkt)

En elektronisk tillståndsansökan utvecklas samtidigt med det riksomfattande arbetet på en beskrivning över tjänster inom det tekniska området i hela kommunsektorn.

Under åren 2011–2012 införs ett för hela staden gemensamt elektroniskt tidsbokningssystem för mottagande av specialplaner.

Stadens centraliserade ärendehanteringssystem Ahjo medför ett omfattande ändringsarbete i verkets operativa informationssystem Facta.

Verket har deltagit och ämnar också i framtiden delta i projekt som gäller utveckling av informationsmodellering.

Byggnadstillsynsverket samarbetar med de övriga kommunerna i huvudstadsregionen och bl.a. förenhetligar regionala processer.

Maankäytön ja asumisen ohjelmaan 2008–2017 sisältyvien määrällisten tavoitteiden toteutumiseen vaikuttaa ennen kaikkea talouden suhdanteet. Virasto pyrkii omilla toimillaan saamaan aikaan strategiaohjelman mukaisesti mielenkiintoisia, kauniita ja toimivia kaupunkimaisia asuinalueita ja ympäristöjä.

Virasto on myös sitoutunut edistämään energiatehokasta rakentamista yli valtakunnallisen vähimmäistason.

Virastossa on käynnissä 50 vuotta täyttäneille suunnattu ikäohjelma. Tiimityötä syventämällä voidaan neljän alueellisen moniammatillisen tiimin työn tuloksellisuutta edelleen parantaa.

Ammatillisen osaamisen kehittäminen on tärkeä osa johtamistyötä. Jatkona vuonna 2010 toteutetulle viraston johtoryhmävalmennukselle on käynnistetty Oiva Akatemian konsultin vetämänä pitkäkestoinen Strategian jalkauttaminen -ohjelma.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Rakennusvalvontavirastossa kokonaismenojen alentaminen edellyttää henkilöstömenojen supistuksia. Viraston joissakin yksiköissä on mahdollisuuksia henkilöstövähennyksiin luonnollisen poistuman kautta lähivuosina. Toiminnansuunnittelussa tullaan ottamaan huomioon, että arkiston tiloissa asioivien asiakkaiden lukumäärä on pudonnut kymmenillä prosenteilla sen jälkeen, kun arkiston sähköinen asiointijärjestelmä, Arska, otettiin loppusyksystä 2010 käyttöön.

Virasto kehittää pidemmällä aikavälillä tuottavuuttaan varsinkin sähköisillä palveluilla siten, että kaikki viraston osastot käsittelevät rakennushankkeet kokonaan sähköisten asiakirjojen, myös sähköisten piirustusten, perusteella.

Suunnitelmien mukaan asiakirjat myös arkistoidaan sekä pääte- että käyttöarkistoon sähköisessä muodossa. Hankkeet jakautuvat useaan osaan ja vaativat henkilöstöresursseja kaikilta viraston osastoilta.

Virastossa on vuoden 2011 alusta otettu käyttöön matriisilaskentamalli toiminnan tuottavuuden arvioimiseksi. Malli on suunniteltu kaupungin vuoden 2009 talousarvion noudattamisohjeiden mukaisesti.

Viraston johtosääntöä muuttamalla voidaan lupapäätösten tekeminen delegoida päällikkötasolta käsittelijöille. Näin voidaan nopeuttaa päätösprosessia.

Toiminnan tavoiteasettelu

Virasto edistää maankäytön ja asumisen toteutusohjelmaa niin, että ketju maankäytön suunnittelusta rakentamiseen voi toteutua entistä kitkattomammin. Suunnitelmakaudella tavoitteena on kehittää sähköistä asiointia niin, että ainakin osa lupahakemuksista voidaan ottaa vastaan ja käsitellä sähköisinä. Pääkaupunkiseudun rakennusvalvonnan yhteistyön tavoitteena on asiakasystävällinen ja yhdenmukainen toimintakulttuuri.

Utfallet av de kvantitativa målen i programmet för markanvändning och boende 2008–2017 påverkas framför allt av de ekonomiska konjunkturerna. Verket försöker med egna åtgärder skapa intressanta, vackra och fungerande stadslika bostadsområden och miljöer i enlighet med strategiprogrammet.

Verket har också förbundit sig att vid byggandet främja energieffektivitet utöver den riksomfattande miniminivån.

Verket har inlett ett åldersprogram för 50 år fyllda. Genom fördjupning av teamarbetet kan de fyra lokala yrkesövergripande teamens arbetsresultat ytterligare förbättras.

Att utveckla yrkesskickligheten är en viktig del av ledarskapet. Som fortsättning på träningen för verkets ledningsgrupp år 2010 har ett långvarigt program för strategiförankring inletts under ledning av en konsult från Oiva Akatemia.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

För att verkets totala utgifter ska sjunka måste personalutgifterna sänkas. Vid vissa av verkets enheter är det möjligt att minska personalen genom naturlig avgång de närmaste åren. Då verksamheten planeras kommer det att beaktas att antalet besökare i arkivlokalerna har sjunkit med tiotals procent sedan systemet för elektronisk kommunikation, Arska, togs i bruk senhösten 2010.

Verket utvecklar sin produktivitet på längre sikt i synnerhet med elektroniska tjänster så att verkets alla avdelningar behandlar byggprojekten helt och hållet utifrån elektroniska dokument, också utifrån elektroniska ritningar.

Enligt planerna ska dokumenten också arkiveras i elektronisk form i både slut- och handarkivet. Projekten indelas i flera delar och kräver personalresurser vid verkets alla avdelningar.

Verket tog vid ingången av år 2011 i bruk en ny matrisräkningsmodell med vilken verksamhetens produktivitet utvärderas. Modellen har planerats i enlighet med anvisningarna om tillämpning av stadens budget för år 2009.

Tillståndsbesluten kan genom en ändring i instruktionen för verket delegeras från chefsnivå till handläggarna. Detta gör beslutsprocessen snabbare.

Mål för verksamheten

Verket främjar genomförandeprogrammet för markanvändning och boende så att processen från markanvändningsplanering till byggande kan bli smidigare. Det är meningen att den elektroniska kommunikationen ska utvecklas på så sätt under planperioden att åtminstone en del av tillståndsansökningarna kan tas emot och behandlas elektroniskt. Målet för samarbetet inom byggnadstillsynen i huvudstadsregionen är en kundvänlig och enhetlig verksamhetskultur.

Kilpailuttaminen

Hankintojen toteuttaminen

Virasto sisällyttää hankintakeskuksen kanssa sovitulla tavalla hankintastrategiansa vuotuiseen toimintasuunnitelmaansa. Strategia lähtee siitä, että virasto hoitaa perustehtävänsä itse.

Merkittävimmät viraston kertaluonteisista hankinnoista ovat tietotekniikkaan liittyviä konsulttipalveluja ja laitehankintoja. Nämä hankinnat hoidetaan suunnitelmallisesti. Kustannustehokkuuden varmistamiseksi virasto on yhteydessä hankintakeskukseen niissä tapauksissa, joissa tehdään merkittäviä toimitussopimuksia kilpailutusta edellyttävistä hankinnoista.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Asiakirjahallinnan kehittäminen

Helsingin kaupunki otti vuoden 2011 aikana asteittain käyttöönsä kaupunkiyhteisen Ahjo-asianhallintajärjestelmän. Ahjo-uudistus vaikuttaa lupa-asioiden kirjaamiseen, valmisteluun, päätöksentekovaiheeseen sekä arkistointiin. Rakennusvalvonta-asian liiteasiakirjat muutetaan sähköisiksi kirjaamisvaiheessa ja ne kulkevat sähköisesti käsittelyprosessissa. Uudistaminen alkoi määrittelytyöllä vuonna 2010 ja jatkuu toteutuksilla vuosina 2011–2013.

Sähköisen asioinnin kehittäminen

Virasto on ollut mukana ympäristöministeriön ja Kuntaliiton KRYSP-hankkeessa (Kunnan rakennetun ympäristön sähköiset palvelut). Hankkeessa on luotu perusedellytykset vuorovaikutteisten hakupalvelujen toteuttamiselle kunnan perusrekistereihin mm. rakennushanketta suunnittelevien henkilöiden palvelemiseksi. Rakennetun ympäristön ja asumisen palvelukokonaisuudesta on vuorostaan muodostettu oma RYPK–hanke, jossa ympäristöministeriöllä on ollut keskeinen rooli. Hankkeessa jatkotyöstetään kuntien käyttöönotettaviksi sähköiset lupien hakupalvelut, jotka ovat lähes kokonaan ajasta ja paikasta riippumattomia. Hankkeessa hyödynnetään KRYSP-hankkeen yhteydessä tehtyä valmistelutyötä.

Henkilöstö

Viraston henkilöstön ikärakenne merkitsee suunnitelmakaudella edelleen vilkasta henkilöstön uusiutumista, sillä vakinaisen henkilöstön keski-ikä on noin 51 vuotta.

Talousarviossa on otettu huomioon yksi uusi arkkitehdin vakanssi kaupunkikuvaosastolle uusien alueiden rakennuslupien käsittelyyn.

Viraston tasa-arvosuunnitelma sisällytetään kunkin vuoden toimintasuunnitelman henkilöstöosioon. Viraston kielisuunnitelma on yhdistetty osaksi toimintasuunnitelman henkilöstöosiota.

Konkurrensutsättning

Upphandling

Verket tar in sin upphandlingsstrategi i sin årliga verksamhetsplan enligt en överenskommelse med anskaffningscentralen. Strategin utgår från att verket sköter sina grundläggande uppgifter själv.

De största upphandlingarna av engångskaraktär vid verket gäller IT-konsulttjänster och IT-utrustning. Dessa upphandlingar sköts planmässigt. För att säkerställa kostnadseffektiviteten står verket i kontakt med anskaffningscentralen i de fall då det ingås omfattande leveransavtal om upphandlingar som kräver konkurrensutsättning.

IT och elektronisk kommunikation

Hur dokumenthanteringen utvecklas

Helsingfors stad tar år 2011 stegvis i bruk det för hela staden gemensamma ärendehanteringssystemet Ahjo. Reformen påverkar registreringen av tillståndsärenden, beredningen, beslutsfattandet och arkiveringen. Bilagorna till byggnadstillsynsärenden görs elektroniska i samband med registreringen och har den formen under behandlingsprocessen. Reformen började med beskrivningsarbete år 2010 och fortsätter med genomförande åren 2011–2013.

Hur den elektroniska kommunikationen utvecklas

Verket har medverkat i miljöministeriets och Kommunförbundets projekt kring elektroniska tjänster i kommunens byggda miljö (KRYSP). Det har genom projektet skapats grundförutsättningar för interaktiva söktjänster i kommunens basregister, bl.a. med tanke på dem som planerar byggprojekt. Vidare har det inletts ett separat projekt kring servicehelheten byggd miljö och boende (RYPK), och miljöministeriet har då haft en nyckelroll. Projektet går ut på att tjänsterna för elektronisk tillståndssökning ska finslipas ytterligare så att kommunerna kan börja tillämpa dem. Dessa tjänster är nästan helt oberoende av tid och rum. Beredningsarbetet i samband med projektet KRYSP utnyttjas för projektet RYPK.

Personal

Åldersstrukturen hos verkets anställda leder under planperioden alltjämt till en livlig personalomsättning, eftersom den ordinarie personalens genomsnittsålder är ca 51 år.

En ny arkitektanställning vid stadsbildsavdelningen är beaktad i budgeten. Arkitekten ska behandla bygglov som gäller nya områden.

Verkets jämställdhetsplan ingår varje år i verksamhetsplanens personalavsnitt. Verkets språkplan har fogats till verksamhetsplanen och blivit en del av personalavsnittet.

Talousarvion erillisten vaikutusten arviointi

Tavoitteena on uuden tarkistetun johtosäännön saaminen talousarviokaudella.

Viraston sisäinen valvonta ja riskienhallinta perustuvat kaupungin ohjeistukseen ja on osa normaalia johtoryhmän toimintaa. Kaupungin uusiutuneiden hankintasäännösten mukaisesti hankintavaltuudet on tarkistettu ja hankintavaltuuksia on delegoitu.

Viraston palvelutoiminta ja valvontatoimet ovat täysin sukupuolineutraaleja.

Rakennuslupien ja osin eräiden muidenkin lupien eräänä myöntämisedellytyksenä on, että rakentaminen täyttää terveyden vaatimukset.

Työ virastossa on työmaavalvontaa hoitavaa henkilökuntaa lukuun ottamatta normaalia toimistotyötä. Virasto on huolehtinut siitä, että työmaakäynneillä käytettävät turvavarusteet, kuten kypärät ja turvajalkineet, ovat kunnossa.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Målet är att en ny justerad instruktion ska fås under budgetperioden.

Verkets interna tillsyn och riskhantering baserar sig på stadens anvisningar och är en del av ledningsgruppens normala verksamhet. Upphandlingsbefogenheterna har justerats och en del av dem delegerats i enlighet med stadens omarbetade upphandlingsbestämmelser.

Verkets serviceverksamhet och tillsynsåtgärder är helt könsneutrala.

En av förutsättningarna för att bygglov ska beviljas är att byggandet uppfyller de sanitära kraven. Detsamma gäller delvis också vissa andra tillstånd.

Arbetet vid verket är normalt kontorsarbete utom för de anställda som utför tillsyn på byggarbetsplatser. Verket har sett till att säkerhetsutrustningen för besök på byggen, såsom hjälmar och skyddsskor, är i skick.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitova toiminnallinen tavoite

Saapuneista lupahakemuksista vähintään 80 % käsitellään 6 viikossa (=1,4 kk).

Energiansäästö

Virasto toimii vuokralaisena kaupungin omistaman kiinteistöyhtiön tiloissa. Virasto on tiedottanut yhtiölle tarpeesta saavuttaa kahden prosentin energiansäästötavoite sähkön ja kaukolämmön päämittareilta luettuna.

Viraston henkilöstö tekee omilla autoillansa tarkastuskäyntimatkoja rakennustyömaille ja muihin kohteisiin. Ajokilometrien määrä on ollut laskusuunnassa jo useamman vuoden ajan. Vähentymiseksi on arvioitu 5–6 % suunnitelmakauden aikana. Jos rakentaminen lähtee odotuksista poiketen voimakkaaseen kasvuun, lisääntyvät ajokilometrit väistämättä.

Tilojen käyttö

Tilat ovat pysyneet samansuuruisina henkilöstölisäyksistä huolimatta. Jatkossa voi tulla lisätilatarpeita.

Muut toiminnalliset tavoitteet

Talousarviossa on ennakoitu mm. tehtävien lupapäätösten määrää, uudisrakentamista koskevia lupa-, kappale- ja kerrosneliömetrimääriä eri rakentamistarkoituksittain, joihin rakentamisen suhdanteet vaikuttavat Talousarviossa on myös ennakoitu mm. pidettävien katselmusten ja vastaanotettujen erityissuunnitelmien määrää, joita on tavoitteena vähentää toimintaa rationalisoimalla. Valvonta- ja tarkastustoimenpiteitä kohdistetaan riskillisiin kohteisiin.

Ympäristöä koskevat toiminnalliset tavoitteet

Viraston keskeinen kehitysalue, sähköisen asioinnin edistäminen, tähtää mm. rakennusvalvonnassa käytettävien paperipiirustusten määrän vähentämiseen. Viraston

Mål i sammandrag

Bindande verksamhetsmål

Minst 80 % av de tillståndsansökningar som kommer in behandlas inom 6 veckor (= 1,4 månader).

Energibesparing

Verket hyr lokaler hos ett fastighetsbolag i stadens ägo. Verket har informerat bolaget om behovet att nå ett energisparmål på 2 % avläst på huvudmätarna för elektricitet och fjärrvärme.

Anställda vid verket åker med egna bilar på inspektionsbesök till byggarbetsplatser och andra ställen. Antalet körda kilometer har visat en nedåtgående tendens i flera år. Minskningen beräknas bli 5–6 % under planperioden. Om byggandet mot förmodan börjar öka kraftigt är det oundvikligt att också antalet körda kilometer ökar

Hur lokalerna används

Lokalerna är lika stora som tidigare trots att de anställda blivit fler. Behovet av lokaler kan öka i framtiden.

Övriga verksamhetsmål

Antalet tillståndsbeslut förutses i budgeten, likaså antalet beslut om nybyggnad i fråga om tillstånd, stycken och kvadratmeter våningsyta enligt olika byggändamål. Detta påverkas av byggkonjunkturerna. Dessutom förutses bl.a. antalet syneförrättningar och mottagna specialplaner i budgeten, och det är meningen att antalet ska minskas genom rationalisering av verksamheten. Tillsyns- och inspektionsåtgärderna inriktas på objekt med hög riskfaktor.

Verksamhetsmål för miljön

Verkets centrala utvecklingsområde, främjande av elektronisk kommunikation, syftar bl.a. till att minska antalet pappersritningar inom byggnadstillsynen. Verkets roll går

rooli painottuu kuitenkin siihen, että rakennushankkeisiin ryhtyvät ylittävät esim. energiatehokkuuden osalta valtakunnallisen vähimmäistason. Tähän pyritään osin myös taksan muuttamisella siten, että se kannustaa määräysten vähimmäistasoa parempaan lopputulokseen.

dock främst ut på att få dem som inleder byggprojekt att sikta högre än till den riksomfattande miniminivån t.ex. i fråga om energieffektiviteten. Verket försöker också få taxan ändrad på ett sådant sätt att den uppmuntrar till ett slutresultat som överstiger miniminivån i bestämmelserna.

Tunnusluvut – Nyckeltal	2010	2011	2012	2013	2014
Suoritteet – Prestationer					
Lupapäätökset, kpl – Tillståndsbeslut, st.	3 014	3 100	3 300	3 500	3 500
Uudisrakentamista koskevat lupapäätökset, kpl – Tillståndsbeslut för nybyggnad, st.	600	600	600	650	650
Uudisrakentamisen lupapäätökset, asuntoja, kpl – Tillståndsbeslut för nybyggnad; bostäder, st.	4 449	3 800	3 800	4 000	4 000
Uudisrakentamisen lupapäätökset, toimistot, liiketilat, julkiset tilat, kem^2 – Tillståndsbeslut för nybyggnad; kontor, affärslokaler, offentliga lokaler, m² vy	248 832	120 000	180 000	200 000	200 000
Uudisrakentamisen lupapäätokset, teollisuus- ja varastotilat, kem^2 – Tillståndsbeslut för nybyggnad; industri- och lagerlokaler, m² vy	22 860	50 000	90 000	90 000	90 000
Uudisrakentamisen lupapäätökset, muut, kem^2 – Tillståndsbeslut för nybyggnad; övriga, m² vy	15 562	7 500	7 500	7 500	7 500
Erityissuunnitelmat, kpl – Specialplaner, st.	38 299	31 000	31 000	31 000	31 000
Katselmukset, kpl – Syneförrättningar, st.	15 718	15 000	15 000	15 000	15 000
Uudisrakentamisen määrä – Nybyggnadsvolym, milj. m^3	3,3	3,2	3,5	3,8	3,8
Resurssit – Resurser					
Henkilöstön määrä – Antal anställda	125	122	125	125	125
Tilat – Lokaler, m^2	3 368	3 368	3 368	3 368	3 368
Tuottavuus – Produktivitet (2010=100)					
Tuottavuus– Produktivitet	100	119	120	123	137,5
Lupien (80 %) käsittelyaika, kk – Behandlingstid för (80 % av) tillstånden, månader	0,83	1,4	1,4	1,4	1,4
Energiansäästötavoite – Energisparmål, %		2	2	2	2
Henkilötyövuosia – Årsverken	115	107	115	115	115

TULOSLASKELMAOSA

RESULTATRÄKNINGSDELEN

Tuloslaskelma - Resultaträkning

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Toimintatulot - Verksamhetsintäkter						
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	258 521	227 852	246 313	246 563	251 865	256 504
Maksutulot - Avgiftsinkomster	176 084	165 206	195 279	195 392	195 459	195 481
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	90 818	89 397	91 032	90 948	88 475	89 180
Vuokratulot - Hyresinkomster	575 970	568 901	600 000	604 851	605 043	605 359
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	42 208	31 108	33 128	32 682	65 675	100 485
	1 143 601	**1 082 464**	**1 165 752**	**1 170 436**	**1 206 517**	**1 247 009**
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	142 329	110 224	146 349	146 349	151 655	157 326
Toimintamenot - Omkostnader						
Palkat - Löner	-1 156 877	-1 160 642	-1 184 981	-1 185 496	-1 184 882	-1 188 742
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	-408 349	-416 688	-412 273	-412 649	-411 788	-411 891
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	-1 620 659	-1 621 021	-1 707 840	-1 723 322	-1 729 131	-1 742 025
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	-156 628	-150 972	-162 678	-162 350	-163 478	-164 877
Avustukset - Understöd	-323 368	-317 120	-326 375	-324 066	-326 528	-329 487
Vuokrat - Hyror	-434 092	-444 918	-458 417	-458 410	-458 739	-459 256
Muut menot - Övriga utgifter	-13 758	-46 134	-106 057	-106 057	-149 554	-193 343
Toimintamenot yhteensä - Omkostnader sammanlagt	**-4 113 731**	**-4 157 496**	**-4 358 621**	**-4 372 350**	**-4 424 100**	**-4 489 621**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-2 827 801***	***-2 964 808***	***-3 046 520***	***-3 055 565***	***-3 065 928***	***-3 085 286***
Verotulot - Skatteintäkter	2 506 468	2 617 576	2 754 800	2 754 800	2 854 800	2 918 800
Valtionosuudet - Statsandelar	250 053	251 668	248 000	248 000	248 000	248 000
Rahoitustulot ja -menot - Finansieringsinkomster och -utgifter						
Korkotulot - Ränteinkomster	72 716	74 117	74 445	74 445	73 730	72 833
Muut rahoitustulot - Övriga finansieringsinkomster	79 762	78 473	79 216	79 216	79 455	81 456
Korkomenot - Ränteutgifter	-13 540	-43 635	-37 239	-37 239	-45 772	-45 572
Muut rahoitusmenot - Övriga finansieringsutgifter	-881	-1 800	-1 800	-1 800	-1 800	-1 800
Vuosikate - Årsbidrag	***66 777***	***11 592***	***70 902***	***61 857***	***142 485***	***188 431***
Poistot - Avskrivningar	-231 549	-233 678	-251 259	-251 259	-252 563	-253 942
Satunnaiset tulot - Extraordinära inkomster	598 290*	99 535	91 115	91 115	91 626	106 620
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***433 518****	***-122 552***	***-89 242***	***-98 287***	***-18 452***	***41 109***
Poistoeron muutos - Förändring i avskrivningsdifferens	841	0	0	0	0	0
Varausten muutos - Förändring i reserveringar	29 697***	0	0	0	0	0
Rahastojen lisäys - Ökning av fonder	-23 075	0	0	0	0	0
Rahastojen vähennys - Minskning av fonder	25 619	19 420	14 786	14 786	10 990	13 320
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	***466 600****	***-103 132***	***-74 456***	***-83 501***	***-7 462***	***54 429***

* Tulos- ja rahoituslaskelmien vuotta 2010 koskeviin vertailulukuihin vaikuttaa erittäin merkittävästi Helsingin Vesi -liikelaitoksen toimintojen luovutus Helsingin, Espoon Vantaa ja Kauniaisten perustamalle Helsingin seudun ympäristöpalvelut -kuntayhtymälle (HSY) vuonna 2010. Helsingin Veden liiketoimintojen kauppahinnaksi muodostui 985,4 miljoonaa euroa. Kaupasta syntyi 549,1 miljoonan euron kirjanpidollinen myyntivoitto kauppahinnan ja myytävän omaisuuden tasearvon erotuksena. Myyntivoitto kirjautuu tuloslaskelmassa satunnaisiin tuottoihin ja lisää kirjanpidollista tulosta myyntivoiton määrällä. Ilman HSY-kauppaan liittyvää erää satunnaiset tulot olisivat olleet 49 milj. euroa – Jämförelsetalen för år 2010 i resultaträkningen och finansieringskalkylen påverkas synnerligen märkbart av att funktionerna vid affärsverket Helsingfors Vatten år 2010 överläts till samkommunen Helsingforsregionen miljötjänster (HRM), som bildats av Helsingfors, Esbo, Vanda och Grankulla. Köpesumman för Helsingfors Vattens affärsfunktioner blev 985,4 miljoner euro. Köpet ledde till en bokföringsmässig försäljningsvinst på 549,1 miljoner euro i form av skillnaden mellan köpesumman och balansvärdet på den sålda egendomen. Försäljningsvinsten tas i resultaträkningen upp under extraordinära inkomster och ökar det bokföringsmässiga resultatet med försäljningsvinstens belopp. Utan den post som hänför sig till HRM-affären skulle de extraordinära inkomsterna ha varit 49 mn euro.

** HSY-kaupan vaikutus tilikauden 2010 tulokseen on 549,1 milj. euroa. Vertailukelpoinen oikaistu vuoden 2010 tilikauden tulos on -116 milj. euroa – HRM-affärens inverkan på resultatet för räkenskapsperioden 2010 är 549,1 mn euro. Det jämförbara korrigerade resultatet för räkenskapsperioden 2010 är −116 mn euro.

*** Helsingin Veden taseessa ollut investointivaraus (29,7 milj. euroa) purettiin HSY-kaupan yhteydessä – Investeringsreserveringen i Helsingfors Vattens balansräkning (29,7 mn euro) återtogs i anslutning till HRM-affären.

**** HSY-kaupan vaikutus tilikauden 2010 ylijäämään on 576 milj. euroa. Vertailukelpoinen oikaistu vuoden 2010 tilikauden ylijäämä on -107 milj. euroa – HRM-affärens inverkan på resultatet för räkenskapsperioden 2010 är 576 mn euro. Det jämförbara korrigerade resultatet för räkenskapsperioden 2010 är −107 mn euro.

Helsingin kaupungin tuloslaskelma – Helsingfors stads resultaträkning

	Käyttö För-brukning	Talousarvio Budget	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Toimintatulot - Verksamhetsintäkter					
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	1 017 925	1 015 463	1 078 362	1 117 066	1 152 594
Maksutulot - Avgiftsinkomster	174 843	162 553	192 649	192 717	192 738
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	90 413	88 720	90 321	87 659	88 364
Vuokratulot - Hyresinkomster	281 830	279 656	297 580	297 859	298 082
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	64 526	45 024	46 046	79 055	113 947
	1 629 536	**1 591 415**	**1 704 958**	**1 774 356**	**1 845 725**
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	151 834	118 367	155 464	160 510	166 181
Toimintamenot - Omkostnader					
Palkat - Löner	-1 331 735	-1 340 690	-1 370 342	-1 371 235	-1 375 761
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	-460 190	-472 981	-470 685	-470 293	-470 582
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	-1 451 510	-1 445 859	-1 543 676	-1 544 745	-1 557 812
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	-459 625	-502 178	-581 565	-612 363	-633 961
Avustukset - Understöd	-323 732	-315 577	-318 530	-317 970	-317 410
Vuokrat - Hyror	-153 066	-158 323	-155 973	-156 519	-156 962
Muut menot - Övriga utgifter	-35 213	-63 070	-126 336	-169 735	-213 429
Toimintamenot yhteensä - Omkostnader sammanlagt	**-4 215 071**	**-4 298 678**	**-4 567 107**	**-4 642 860**	**-4 725 917**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	**-2 433 701**	**-2 588 896**	**-2 706 685**	**-2 707 994**	**-2 714 011**
Verotulot - Skatteintäkter	2 506 468	2 617 576	2 754 800	2 854 800	2 918 800
Valtionosuudet - Statsandelar	250 053	251 668	248 000	248 000	248 000
Rahoitustulot ja -menot - Finansieringsinkomster och -utgifter					
Korkotulot - Ränteinkomster	63 770	53 927	68 447	68 667	68 847
Muut rahoitustulot - Övriga finansieringsinkomster	18 549	13 809	15 079	15 079	15 079
Korkomenot - Ränteutgifter	-16 158	-44 764	-44 562	-55 264	-57 306
Muut rahoitusmenot - Övriga finansieringsutgifter	-1 099	-13 129	-1 810	-1 810	-1 810
Vuosikate - Årsbidrag	**387 882**	**290 191**	**333 269**	**421 478**	**477 598**
Poistot - Avskrivningar	-338 728	-345 753	-366 210	-371 817	-384 955
Satunnaiset erät - Extraordinära poster	596 050*	99 535	91 115	91 626	106 620
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	**645 204****	**43 973**	**58 174**	**141 287**	**199 263**
Poistoeron muutos - Förändring i avskrivningsdifferens	16 779	16 215	16 630	16 710	16 713
Varausten muutos - Förändring i reserveringar	24 281***	-1 828	-4 945	-6 073	-4 833
Rahastojen muutos - Förändring av fonder	8 230	19 420	14 786	10 990	13 320
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**694 494******	**77 781**	**84 645**	**162 915**	**224 463**

* Tulos- ja rahoituslaskelmien vuotta 2010 koskeviin vertailulukuihin vaikuttaa merkittävästi Helsingin Vesi -liikelaitoksen toimintojen luovutus Helsingin, Espoon Vantaa ja Kauniaisten perustamalle Helsingin seudun ympäristöpalvelut -kuntayhtymälle (HSY) vuonna 2010. Helsingin Veden liiketoimintojen kauppahinnaksi muodostui 985,4 miljoonaa euroa. Kaupasta syntyi 549,1 miljoonan euron kirjanpidollinen myyntivoitto kauppahinnan ja myytävän omaisuuden tasearvon erotuksena. Myyntivoitto kirjautuu tuloslaskelmassa satunnaisiin tuottoihin ja lisää kirjanpidollista tulosta myyntivoiton määrällä. Ilman HSY-kauppaan liittyvää erää satunnaiset tulot olisivat olleet 47 milj. euroa. – Jämförelsetalen för år 2010 i resultaträkningen och finansieringskalkylen påverkas synnerligen märkbart av att funktionerna vid affärsverket Helsingfors Vatten år 2010 överläts till samkommunen Helsingforsregionen miljötjänster (HRM), som bildats av Helsingfors, Esbo, Vanda och Grankulla. Köpesumman för Helsingfors Vattens affärsfunktioner blev 985,4 miljoner euro. Köpet ledde till en bokföringsmässig försäljningsvinst på 549,1 miljoner euro i form av skillnaden mellan köpesumman och balansvärdet på den sålda egendomen. Försäljningsvinsten tas i resultaträkningen upp under extraordinära inkomster och ökar det bokföringsmässiga resultatet med försäljningsvinstens belopp. Utan den post som hänför sig till HRM-affären skulle de extraordinära inkomsterna ha varit 47 mn euro.

** HSY-kaupan vaikutus tilikauden 2010 tulokseen on 549,1 milj. euroa. Vertailukelpoinen oikaistu vuoden 2010 tilikauden tulos on 96 milj. euroa. – HRM-affärens inverkan på resultatet för räkenskapsperioden 2010 är 549,1 mn euro. Det jämförbara korrigerade resultatet för räkenskapsperioden 2010 är 96 mn euro.

*** Helsingin Veden taseessa ollut investointivaraus (29,7 milj. euroa) purettiin HSY-kaupan yhteydessä. – Investeringsreserveringen i Helsingfors Vattens balansräkning (29,7 mn euro) återtogs i anslutning till HRM-affären.

**** HSY-Kaupan vaikutus tilikauden 2010 ylijäämään on 576 milj. euroa. Vertailukelpoinen oikaistu vuoden 2010 tilikauden ylijäämä on 116 milj. euroa. – HRM-affärens inverkan på resultatet för räkenskapsperioden 2010 är 576 mn euro. Det jämförbara korrigerade resultatet för räkenskapsperioden 2010 är 116 mn euro.

7 TULOSLASKELMAOSA – RESULTATRÄKNINGSDELEN

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	2 965 156	3 041 254	3 171 247	3 171 247	3 266 975	3 334 409
Menot - Utgifter	43 023	51 642	49 247	49 247	60 803	64 122
Netto	2 922 133	2 989 612	3 122 000	3 122 000	3 206 172	3 270 287
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		2,6	4,3	4,3	3,0	2,1
Menot - Utgifter		20,0	-4,6	-4,6	23,5	5,5

7 01 Toiminnan rahoitus – Finansiering av verksamheten

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	2 756 521	2 869 244	3 002 800	3 002 800	3 102 800	3 166 800
Menot - Utgifter	0	0	0	0	0	0
Netto	2 756 521	2 869 244	3 002 800	3 002 800	3 102 800	3 166 800
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		4,1	4,7	4,7	3,3	2,1
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

7 01 01 Verotulot – Skatteinkomster

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	2 506 468	2 617 576	2 754 800	2 754 800	2 854 800	2 918 800
Menot - Utgifter	0	0	0	0	0	0
Netto	2 506 468	2 617 576	2 754 800	2 754 800	2 854 800	2 918 800
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		4,4	5,2	5,2	3,6	2,2
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Talousarviokohtaan sisältyvät seuraavat määrärahat ja tuloarviot alakohdittain:

Budgetmomentet omfattar följande anslag och beräknade inkomster undermomentvis:

		2010 1 000 €	2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	2013 1 000 €	2014 1 000 €
	Tulot - Inkomster						
01	Kunnallisvero - Kommunalskatt	2 064 235	2 162 776	2 290 000	2 290 000	2 380 000	2 474 000
02	Yhteisövero - Samfundsskatt	257 147	260 000	270 000	270 000	275 000	240 000
03	Kiinteistövero - Fastighetsskatt	184 548	194 000	194 000	194 000	199 000	204 000
04	Koiravero - Hundskatt	538	800	800	800	800	800

7 01 03 Valtionosuudet – Statsandelar

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous- suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous- suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Tulot - Inkomster	250 053	251 668	248 000	248 000	248 000	248 000
Menot - Utgifter	0	0	0	0	0	0
Netto	250 053	251 668	248 000	248 000	248 000	248 000
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,6	-1,5	-1,5	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

7 02 Rahoitus- ja sijoitustoiminta – Finansierings- och investeringsverksamhet

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	152 478	152 590	153 661	153 661	153 185	154 289
Menot - Utgifter	19 948	51 642	49 247	49 247	60 803	64 122
Netto	132 530	100 948	104 414	104 414	92 382	90 167
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,1	0,7	0,7	-0,3	0,7
Menot - Utgifter		158,9	-4,6	-4,6	23,5	5,5

HKL-liikelaitoksen tariffituki, tuki erityisalennuslippujen aiheuttamaan tulomenetykseen ja infrainvestointien rahoitustuki siirtyneet Helsingin seudun liikenne -kuntayhtymälle. – Tariffstödet till affärsverket HST, stödet för den inkomstförlust som specialrabattbiljetterna innebär och finansieringsstödet för investeringar i infrastruktur har överförts på Samkommunen Helsingforsregionens trafik.

7 02 01 Korot, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Räntor, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	72 716	74 117	74 445	74 445	73 730	72 833
Menot - Utgifter	13 540	43 635	37 239	37 239	45 772	45 572
Netto	59 175	30 482	37 206	37 206	27 958	27 261
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		1,9	0,4	0,4	-1,0	-1,2
Menot - Utgifter		222,3	-14,7	-14,7	22,9	-0,4

Talousarviokohtaan sisältyvät seuraavat määrärahat ja tuloarviot alakohdittain:

Budgetmomentet omfattar följande anslag och beräknade inkomster undermomentvis:

				Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget		
		2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
		1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
	Tulot - Inkomster						
54	Asuntorakennustoiminnan tukemiseen myönnettyjen antolainojen korot - Räntor på lån som beviljats för stödjande av bostadsbyggnadsverksamheten	8 199	10 600	11 000	11 000	11 500	11 500
55	Muiden antolainojen korot - Räntor på övriga utgivna lån	1 893	2 200	2 500	2 500	2 400	2 400
56	Rakennusaikaisen luoton korot - Räntor på kredit under byggnadstiden	399	240	500	500	0	0
59	Muut korot - Övriga räntor	8 670	5 000	5 000	5 000	5 000	5 000
64	Helsingin Energian lainojen korot - Räntor på Helsingfors Energis lån	19 985	19 039	18 200	18 200	17 400	16 500
66	Helsingin Sataman lainojen korot - Räntor på Helsingfors Hamns lån	169	0	0	0	0	0
67	HKL:n lainojen korot - Räntor på HST:s lån	437	641	848	848	1 033	1 036
68	Helsingin seudun ympäristöpalvelut -kuntayhtymän lainojen korot - Räntor på Samkommunen Helsingforsregionens miljötjänsters lån	32 964	36 397	36 397	36 397	36 397	36 397
	Menot - Utgifter						
01	Ottolainojen korot - Räntor på upptagna lån	11 582	35 635	32 239	32 239	40 772	40 572
02	Tilapäisluoton korot - Räntor på tillfällig kredit	1 958	8 000	5 000	5 000	5 000	5 000

7 02 02 Muu rahoitus, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Övrig finansiering, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	1 803	500	12 572	12 572	12 811	14 812
Menot - Utgifter	881	1 800	1 800	1 800	1 800	1 800
Netto	922	-1 300	10 772	10 772	11 011	13 012
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-72,3	2 414,4	2 414,4	1,9	15,6
Menot - Utgifter		104,4	0,0	0,0	0,0	0,0

Talousarviokohtaan sisältyvät seuraavat määrärahat ja tuloarviot alakohdittain:

Budgetmomentet omfattar följande anslag och beräknade inkomster undermomentvis:

				Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget		
		2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
		1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
	Tulot - Inkomster						
55	Muut rahoitustulot - Övriga finansieringsinkomster	265	300	300	300	300	300
56	Osingot - Dividender	1 538	200	500	500	500	500
57	HKL:n infratulo - HST:s inkomst för infrastruktur	0	0	11 772	11 772	12 011	14 012
	Menot - Utgifter						
04	Muut rahoitusmenot - Övriga finansieringsutgifter	881	1 800	1 800	1 800	1 800	1 800

7 02 03 Tuet eräille hallintokunnille, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Understöd till vissa förvaltningar, till ekonomi- och planeringscentralensdisposition

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	1 752	1 707	5 708	5 708	8 731	12 250
Netto	-1 752	-1 707	-5 708	-5 708	-8 731	-12 250
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-2,5	234,4	234,4	53,0	40,3

Määrärahaan sisältyy seuraavat tuet eri hallintokunnille: I anslaget ingår följande understöd till olika förvaltningar:

		2010	2011	Ehdotus Förslag 2012	Talousarvio Budget 2012	2013	2014
		1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
	Menot - Utgifter						
03	Hankintakeskukselle maksettava tuki - Understöd till anskaffningscentralen	1 657	1 657	1 657	1 657	1 657	1 657
05	Palmialle maksettava tuki - Understöd till Palmia	50	50	50	50	50	50
07	MetropoliLab -liikelaitokselle maksettava perustamisvaiheen tuki - Understöd vid inrättandet av affärsverket MetropoliLab	45	0	0	0	0	0
08	Tuki infrainvestointien pääomakuluihin, HKL - Stöd för kapitalkostnader för infrastrukturinvesteringar, HST	0	0	4 001	4 001	7 024	10 543

7 02 04 Peruspääomien tuotot – Avkastning på grundkapital

	Käyttö Förbrukning 2010	Talousarvio Budget 2011	Ehdotus Förslag 2012	Talousarvio Budget 2012	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	77 959	77 973	66 644	66 644	66 644	66 644
Menot - Utgifter	0	0	0	0	0	0
Netto	77 959	77 973	66 644	66 644	66 644	66 644
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	-14,5	-14,5	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Peruspääomien tuotot jakautuvat seuraavasti:

Avkastningen på grundkapitalen fördelar sig enligt följande:

		2010 1 000 €	2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	2013 1 000 €	2014 1 000 €
	Tulot - Inkomster						
01	Helsingin Energian peruspääoman tuotto - Avkastning på Helsingfors Energis grundkapital	47 400	47 400	47 400	47 400	47 400	47 400
03	Helsingin Sataman peruspääoman tuotto - Avkastning på Helsingfors Hamns grundkapital	6 317	6 317	6 317	6 317	6 317	6 317
04	HKL:n peruspääoman tuotto - Avkastning på HST:s grundkapital	19 718	19 771	8 442	8 442	8 442	8 442
07	HUS-peruspääoman tuotto - Avkastning på HNS grundkapital	4 249	4 249	4 249	4 249	4 249	4 249
08	Palmian peruspääoman tuotto - Avkastning på Palmias grundkapital	168	168	168	168	168	168
09	MetropoliLab -liikelaitoksen peruspääoman tuotto - Avkastning på affärsverket MetropoliLabs grundkapital	39	0	0	0	0	0
10	Oiva Akatemian peruspääoman tuotto - Avkastning på affärsverket Oiva Akatemias grundkapital	12	12	12	12	12	12
11	Taloushallintopalvelun peruspääoman tuotto - Avkastning på affärsverket Ekonomiförvaltningstjänsters grundkapital	56	56	56	56	56	56

7 02 05 Tuet Helsingin Väylä Oy:n rahoituskuluihin – Understöd för Helsingforsleden Ab:s finansiella kostnader

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Tulot - Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	3 775	4 500	4 500	4 500	4 500	4 500
Netto	-3 775	-4 500	-4 500	-4 500	-4 500	-4 500
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		19,2	0,0	0,0	0,0	0,0

7 03 Rahastointi – Fondering

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	25 619	19 420	14 786	14 786	10 990	13 320
Menot - Utgifter	23 075	0	0	0	0	0
Netto	2 543	19 420	14 786	14 786	10 990	13 320
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-24,2	-23,9	-23,9	-25,7	21,2
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

7 03 06 Kamppi-Töölönlahtirahasto – Fonden för Kampen-Tölöviken

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	17 164	9 420	7 786	7 786	3 990	6 320
Menot - Utgifter	17 950	0	0	0	0	0
Netto	-786	9 420	7 786	7 786	3 990	6 320
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-45,1	-17,3	-17,3	-48,8	58,4
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

7 03 07 Asuntotuotantorahasto – Bostadsproduktionsfonden

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	125	0	0	0	0	0
Netto	-125	0	0	0	0	0
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

7 03 09 Lähiörahasto – Förortsfonden

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	8 455	10 000	7 000	7 000	7 000	7 000
Menot - Utgifter	0	0	0	0	0	0
Netto	8 455	10 000	7 000	7 000	7 000	7 000
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		18,3	-30,0	-30,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

7 03 10 Innovaatiorahasto – Innovationsfonden

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	5 000[1]	0	0	0	0	0
Netto	-5 000	0	0	0	0	0
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

[1] Kaupunginvaltuusto päätti kokouksessaan 15.6.2011 (126 §) siirtää 5,0 milj. euroa Innovaatiorahastoon – Stadsfullmäktige beslutade 15.6.2011 (126 §) överföra 5,0 mn euro till innovationsfonden

7 04 Varaukset – Reserveringar

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	29 697	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	0	0	0	0	0	0
Netto	29 697	0	0	0	0	0
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

7 05 Poistoerot – Avskrivningsdifferenser

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	841	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	0	0	0	0	0	0
Netto	841	0	0	0	0	0
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

INVESTOINTIOSA

INVESTERINGSDELEN

8 INVESTOINTIOSA – INVESTERINGSDELEN

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	1 048 329	99 535	91 115	91 115	91 626	106 620
Menot - Utgifter	731 369	452 531	461 851	412 225	412 339	444 919
Netto	316 960	-352 996	-370 736	-321 110	-320 713	-338 299
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-90,5	-8,5	-8,5	0,6	16,4
Menot - Utgifter		-38,1	2,1	-8,9	0,0	7,9

8 01 Kiinteä omaisuus – Fast egendom

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	52 832	97 000	85 000	85 000	85 000	100 000
Menot - Utgifter	59 189	74 810	80 186	80 186	78 310	78 960
Netto	-6 357	22 190	4 814	4 814	6 690	21 040
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		83,6	-12,4	-12,4	0,0	17,6
Menot - Utgifter		26,4	7,2	7,2	-2,3	0,8

		Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
		2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
		1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
	Tulot - Inkomster						
52	Kiinteän omaisuuden myynti - Försäljning av fast egendom	34 882	85 000	85 000	85 000	85 000	100 000
54	Kamppi-Töölönlahti-alueen tonttien myynti - Försäljning av tomter i Kampen-Tölöviken	17 950	12 000	0	0	0	0
	Menot - Utgifter						
01	Kiinteistöjen ostot ja lunastukset, Khn käytettäväksi - Köp och inlösen av fastigheter, till Stns disposition	13 518	10 000 *18 600*	7 500	7 500	7 500	7 500
02	Esirakentaminen, täyttötyöt ja alueiden käyttöönoton edellyttämät toimenpiteet, Khn käytettäväksi - Grundberedning, utfyllnadsarbeten och åtgärder i anslutning till ibruktagande av områden, till Stns disposition	41 187	60 810 *16 776*	65 186	65 186	63 310	63 960
	Arabianrannan esirakentaminen - Grundberedning i Arabiastranden	877	0	0	0	0	0
	Töölönlahden esirakentaminen - Grundberedning vid Tölöviken	12	1 540	4 776	4 776	1 400	2 980
	Muu esirakentaminen - Övrig grundberedning	7 804	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000
	Alueiden käyttöönoton edellyttämät selvitykset ja toimenpiteet - Utredningar och åtgärder i anslutning till ibruktagande av områden	6 285	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000
	Länsisataman esirakentaminen - Grundberedning i Västra hamnen	13 160	17 050	19 410	19 410	11 400	17 860
	Viikinmäen maaperän kunnostus - Marksanering i Viksbacka	650	0	0	0	0	0

		Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
	Kalasatama, esirakentaminen ja maaperän puhdistus - Fiskehamnen, grundberedning och marksanering	12 398	21 220	17 660	17 660	13 210	16 170
	Kruunuvuorenrannan esirakentaminen - Grundberedning i Kronbergsstranden	0	1 000	1 500	1 500	1 000	1 000
	Kuninkaantammen esirakentaminen - Grundberedning i Kungseken	0	0	1 000	1 000	1 200	2 450
	Pasilan esirakentaminen – Grundberedning i Böle	0	0	840	840	15 100	3 500
03	Kiinteistöjen hankinta, rakentamiskelpoiseksi saattaminen sekä kaavoituskorvaukset, Klk:n käytettäväksi - Fastighetsförvärv, byggbarhetsåtgärder och planläggningsersättningar, till fastighetsnämndens disposition	4 484	4 000 *900*	7 500	7 500	7 500	7 500
	Pienehköjen kiinteistöjen ostot ja lunastukset sekä kaavoituskorvaukset - Köp och inlösen av mindre fastigheter och planläggningsersättningar	3 210	1 500	4 000	4 000	4 000	4 000
	Tonttien rakentamiskelpoiseksi saattaminen - Åtgärder som gör tomter byggbara	1 274	1 500	1 500	1 500	1 500	1 500
	Täydennysrakentamiskorvaukset ja korvausinvestoinnit, Klk:n käyttöön - Ersättningar för kompletteringsbyggande och ersättningsinvesteringar, till fastighetsnämndens disposition	0	1 000	2 000	2 000	2 000	2 000

Tonttien myynneistä arvioidaan vuosittain kertyvän 85 milj. euroa vuosina 2012−2013. Vuonna 2014 tonttien myynnin arvioidaan olevan 100 milj. euroa.

Kiinteän omaisuuden hankintaan varataan vuosittain 7,5 milj. euroa kaupunginhallituksen ja 4,0 milj. euroa kiinteistölautakunnan käyttöön.

Esirakentamiseen, maaperän puhdistukseen ja täyttöihin on talousarviossa varauduttu 65,2 milj. eurolla. Merkittävimmät esirakennusalueet ovat Kalasatama, 17,7 milj.euroa ja Länsisatama, 19,4 milj. euroa. Pasilan esirakentamisen on arvioitu täysipainoisesti alkavan vuonna 2013.

Suurten omina kohtinaan olevien erilliskohteiden lisäksi muuhun esirakentamiseen (suunnittelu, pohjatutkimukset, rakentaminen) on varattu 10 milj. euroa sekä alueiden käyttöönoton edellyttämiin selvityksiin ja toimenpiteisiin 10 milj. euroa.

Tonttikohtaisiin maaperän puhdistuksiin on kiinteistölautakunnalle osoitettu käytettäväksi 1,5 milj. euroa sekä täydennysrakentamiskorvauksiin ja korvausinvestointeihin 2 milj. euroa.

Försäljningen av tomter har beräknats inbringa 85 mn euro åren 2012–2013. År 2014 beräknas tomter bli sålda till ett värde av 100 mn euro.

För förvärv av fast egendom reserveras årligen 7,5 mn euro till stadsstyrelsens och 4,0 mn euro till fastighetsnämndens disposition.

Budgeten innehåller 65,2 mn euro för grundberedning, marksanering och utfyllnadsarbeten. De största grundberedningsområdena är Fiskehamnen (17,7 mn euro) och Västra hamnen (19,4 mn euro). Grundberedningen i Böle har beräknats börja på allvar år 2013.

Utöver anslag för stora separata objekt med egna moment har det reserverats 10 mn euro för övrig grundberedning (projektering, grundundersökningar, byggande) och 10 mn euro för utredningar och åtgärder i anslutning till ibruktagande av områden.

Fastighetsnämnden har till sin disposition 1,5 mn euro för marksanering på enskilda tomter och 2 mn euro för ersättningar för kompletteringsbyggande och ersättningsinvesteringar.

8 02 Talonrakennus – Husbyggnad

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	172 431	177 750	180 240	157 507	145 952	167 706
Netto	-172 431	-177 750	-180 240	-157 507	-145 952	-167 706
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		3,1	1,4	-11,4	-7,3	14,9

		Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
		2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
		1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
	Menot - Utgifter						
01	Tilakeskuksen uudis- ja lisärakennushankkeet - Ny- och tillbyggnadsprojekt vid lokalcentralen	24 274	49 720 *3 770*	49 723	43 627	54 405	65 577
	Opetustoimen uudisrakennushankkeet - Nybyggnadsprojekt inom utbildningsväsendet	834	3 960	9 277	5 867	12 229	32 557
	Sosiaalitoimen uudisrakennushankkeet - Nybyggnadsprojekt inom socialväsendet	7 356	9 660	10 731	6 987	8 665	8 866
	Terveystoimen uudisrakennushankkeet - Nybyggnadsprojekt inom hälsovårdsväsendet	7 404	26 000	24 368	24 368	22 996	7 665
	Muut tilakeskuksen uudisrakennushankkeet - Övriga nybyggnadsprojekt vid lokalcentralen	8 567	8 300	3 547	4 605	8 715	14 689
	Uudisrakennushankkeiden tarveselvitykset, hanke- ja muu suunnittelu - Behovsutredningar för nybyggnadsprojekt, projektplanering o.a. planering	113	1 800	1 800	1 800	1 800	1 800
02	Tilakeskuksen korjaushankkeet - Reparationsprojekt vid lokalcentralen	124 592	113 320 *6 210*	122 081	104 080	87 547	92 229
	Opetustoimen korjaushankkeet - Reparationsprojekt inom utbildningsväsendet	51 573	49 610	54 436	57 847	47 169	51 757
	Sosiaalitoimen korjaushankkeet - Reparationsprojekt inom socialväsendet	27 717	16 980	22 882	20 552	16 233	15 608
	Terveystoimen korjaushankkeet - Reparationsprojekt inom hälsovårdsväsendet	7 128	1 400	1 177	957	3 480	4 409
	Muut tilakeskuksen korjaushankkeet - Övriga reparationsprojekt vid lokalcentralen	37 677	43 530	41 786	22 924	18 865	18 655
	Korjausrakennushankkeiden tarveselvitykset, hanke- ja muu suunnittelu - Behovsutredningar för reparationsbyggnadsprojekt, projektplanering o.a. planering	497	1 800	1 800	1 800	1 800	1 800
03	Palvelutilojen korjaukset, Khn käytettäväksi - Reparation av servicelokaler, till Stns disposition	11 375	0	0	0	0	0
04	Kaupungintalokorttelien kehittäminen, Khn käytettäväksi - Utveckling av stadshuskvarteren, till Stns disposition	6 169	10 010 *1 000*	4 236	6 100	3 000	6 000
05	Pelastustoimen rakennukset, pelastuslautakunnan käytettäväksi - Byggnader för räddningsväsendet, till räddningsnämndens disposition	6 022	4 700 *4 040*	4 200	3 700	1 000	3 900
	Pelastustoimen uudisrakennushankkeet - Nybyggnadsprojekt inom räddningsväsendet	5 148	0	800	100	0	300
	Pelastustoimen korjaushankkeet - Reparationsprojekt inom räddningsväsendet	874	4 700	3 400	3 600	1 000	3 600

Investointiohjelmaehdotus 2012−2016 on esitetty liitteessä hankkeittain. Yli 1 milj. euron hankkeet on esitetty omina riveinään.

Tilakeskuksen talonrakennusinvestointeihin vuodelle 2012 on varattu yhteensä 153,8 milj. euroa, josta summasta uudis- ja lisärakennushankkeisiin ja niiden suunnitteluun on varattu 43,6 milj. euroa, korjaushankkeisiin ja niiden suunnitteluun 104,1 milj. euroa sekä kaupungintalokorttelien kehittämiseen 6,1 milj. euroa.

Uudisrakentamisen kohdalla talonrakennushankkeiden investointiohjelmassa pääpaino on uusien alueiden palvelurakennusten, päiväkotien ja korttelitalojen toteuttamisessa sekä terveystoimen itäisen yhteispäivystyksen ja Myllypuron pääterveysaseman rakentamisessa.

Talonrakennuksen investoinneissa suunnitelmakaudella panostetaan merkittävästi korjausrakentamiseen. Korjausrakentamisen osuus on noin 70 % vuosittaisesta investointirahoituksesta.

Korjausrakentaminen kohdistuu rakennusten terveellisyyden ja turvallisuuden lisäämiseen sekä erityisesti koulurakennusten ja päiväkotien sisäilma- ja kosteusvauriokorjauksiin. Merkittävimpiä yksittäisiä korjauskohteita suunnitelmakaudella ovat Lapinlahden sairaalan, Staran Jätkäsaaren (Länsisatama) työtukikohta ja Roihuvuoren toisen asteen ammatillisen koulutusyksikön perusparannus. Jätkäsaaren Bunkkerin muutos- ja perusparannuksen toteutussuunnittelu aloitetaan.

Tilakeskuksessa kiinteistöjen korjauksissa noudatetaan seuraavia periaatteita, joilla ylläpidetään kiinteistökannan tilojen maksimikäyttöä ja vuokrattavuutta sekä vähennetään korjausvelkaa:

- Tehdään ensisijaisesti ja ennakoivasti korjaukset, jotka estävät suurempien vaurioiden syntymisen.
- Korjaukset pyritään tekemään kiinteistöissä suurempina kokonaisuuksina, jolloin vältetään jatkuvat pienemmät osakorjaukset.
- Panostetaan kiinteistöjen sisäilma- ja kosteusvauriokorjauksiin.
- Korjausten ja korjaussuunnitelmien tavoitteena on energiansäästö ja kiinteistön elinkaaren aikaisten kustannusten minimointi.

Vuodelle 2012 opetustoimen uudis- ja lisärakentamiseen on varattu 5,9 milj. euroa. Suunnitelmakaudella alkaa useiden kouluhankkeiden suunnittelu mm. Jätkäsaareen ja Kalasatamaan.

Vuodelle 2012 sosiaalitoimen uudis- ja lisärakentamiseen on varattu 7,0 milj. euroa. Suunnitelmakaudella merkittävimpiä sosiaalitoimen uudisrakennushankkeita ovat päiväkoti-korttelitalo Kalasatamassa, Paraistentien päiväkoti sekä Etelä-Hermannin päiväkoti.

Vuodelle 2012 terveystoimen uudis- ja lisärakentamiseen on varattu 24,4 milj. euroa. Suunnitelmakaudella merkittävimpiä terveystoimen uudisrakennushankkeita ovat Itäinen yhteispäivystyssairaala ja Myllypuron pääterveysasema.

Förslaget till investeringsprogram för husbyggnadsprojekt 2012–2016 presenteras projektvis i en bilaga. Projekt på över 1 mn euro anges på egna rader.

Sammanlagt 153,8 mn euro har reserverats för husbyggnadsinvesteringar vid lokalcentralen år 2012. Av detta belopp hänför sig 43,6 mn euro till ny- och tillbyggnadsprojekt och planering av sådana, 104,1 mn euro till reparationsprojekt och planering av sådana och 6,1 mn euro till utveckling av stadshuskvarteren.

När det gäller nybyggnad prioriteras i investeringsprogrammet för husbyggnadsprojekt servicebyggnader (daghem och kvartersgårdar) i nya områden, likaså byggnader för östra samjouren och Kvarnbäckens huvudhälsostation inom hälsovårdsväsendet.

Vad husbyggnadsinvesteringarna beträffar görs stora satsningar på renovering under planperioden. Ca 70 % av den årliga investeringsfinansieringen gäller renovering.

Renoveringen går ut på att byggnaderna ska bli sundare och säkrare, särskilt ska inomhusluften bli bättre och fuktskador repareras i skol- och daghemsbyggnader. Stora enskilda reparationsobjekt under planperioden är ombyggnaderna i Lappvikens sjukhus, Staras arbetsstation på Busholmen (Västra hamnen) och byggnaden för enheten för yrkesutbildning på andra stadiet i Kasberget. Planeringen av genomförandet av ändrings- och ombyggnadsarbetet i Bunkern på Busholmen inleds.

När det gäller reparationer i fastigheter tillämpar lokalcentralen de nedanstående principerna, med vilka syftet är att lokalerna i fastighetsbeståndet ska utnyttjas maximalt och vara uthyrbara och att det beräknade beloppet för outförda reparationer ska minska.

- Reparationer som förhindrar att större skador uppstår utförs i första hand och på ett förutseende sätt.
- Reparationerna utförs om möjligt som större helheter i fastigheterna för att ständiga mindre delreparationer ska undvikas.
- Det satsas på reparationer som gäller inomhusluften och fuktskador i fastigheterna.
- Målet med reparationerna och planerna är energibesparing och minimering av kostnaderna under fastigheternas livscykel.

Anslag på 5,9 mn euro har reserverats för ny- och tillbyggnad inom utbildningsväsendet år 2012. Under planperioden börjar flera skolprojekt planeras, bl.a. på Busholmen, i Fiskehamnen och i Viksbacka.

Anslag på 7,0 mn euro har reserverats för ny- och tillbyggnad inom socialväsendet år 2012. De största nybyggnadsprojekten under planperioden är ett daghem i kvartersgården Fiskehamnen, ett daghem vid Pargasvägen och ett daghem i södra Hermanstad.

Anslag på 24,4 mn euro har reserverats för ny- och tillbyggnad inom hälsovårdsväsendet år 2012. De största nybyggnadsprojekten under planperioden är Östra samjourssjukhuset och Kvarnbäckens huvudhälsostation.

Vuodelle 2012 kiinteistötoimen muuhun uudis- ja lisärakentamiseen on varattu 4,6 milj. euroa. Suunnitelmakaudella merkittävimpiä kiinteistötoimen muita uudis- ja lisärakennushankkeita ovat Staran Jätkäsaaren työtukikohta, Finlandia-talon maanalaiset huoltoyhteydet sekä Maunulan kirjasto ja työväenopisto.

Anslag på 4,6 mn euro har reserverats för övrig ny- och tillbyggnad inom fastighetsväsendet år 2012. De största av de övriga ny- och tillbyggnadsprojekten under planperioden är Staras arbetsstation på Busholmen, underjordiska leder för servicetrafik till Finlandiahuset och Månsas bibliotek och arbetarinstitutslokaler.

Vuodelle 2012 kaupungintalokortteleiden kehittämiseen on varattu 6,1 milj. euroa. Summasta Katariinankatu 1–3:n (Elefantti-kortteli) meneillään olevan peruskorjauksen loppuunsaattamiseen käytetään 2,1 milj. euroa. Suunnitelmakaudella aloitetaan myös Elefantti-korttelin pohjoisosan peruskorjaus.

Anslag på 6,1 mn euro har reserverats för utveckling av stadshuskvarteren år 2012. Av beloppet används 2,1 mn euro för slutförande av den pågående ombyggnaden vid Katrinegatan 1–3 (kvarteret Elefanten). Under planperioden inleds också ombyggnaden av norra delen av kvarteret Elefanten.

Pelastuslaitoksen rakennusinvestointeihin on varattu vuodelle 2012 yhteensä 3,7 milj. euroa. Erottajan pelastusaseman peruskorjaus toteutetaan vuosina 2011–2013. Haagan pelastusaseman peruskorjaukseen sekä peruskorjauksen väistötilaratkaisuihin varaudutaan suunnitelmakauden lopulla.

För byggnadsinvesteringar vid räddningsverket har det år 2012 reserverats sammanlagt 3,7 mn euro. Ombyggnaden av Skillnadens räddningsstation genomförs åren 2011–2013. I slutet av planperioden ingår en reservering för ombyggnad av Haga räddningsstation och för tillfälliga lokaler under byggtiden.

Vuodelle 2012 opetustoimen korjausrakentamiseen on varattu 57,8 milj. euroa. Suunnitelmakaudella korjaustarpeen on arvioitu olevan hieman suurempi.

Anslag på 57,8 mn euro har reserverats för renovering inom utbildningsväsendet år 2012. Reparationsbehovet har beräknats vara något större under planperioden.

Suunnitelmakaudella toteutetaan useiden kymmenien kouluhankkeiden perusparannukset. Koulujen samanaikainen korjaaminen aiheuttaa useiden korvaavien väistötilojen tarpeen. Korvaaviksi väistötiloiksi pyritään löytämään ensisijaisesti kaupungin omistamia tyhjentyviä koulurakennuksia tai vuokraamaan markkinoilta tarpeelliset tilat.

Under planperioden genomförs tiotals ombyggnadsprojekt i skolbyggnader. I och med att skolbyggnader repareras samtidigt behövs det många tillfälliga lokaler. Skolbyggnader i stadens ägo som blir lediga tas om möjligt i bruk för ändamålet eller också hyrs de behövliga lokalerna på marknaden.

Vuodelle 2012 sosiaalitoimen korjausrakentamiseen on varattu 20,6 milj. euroa. Suunnitelmakaudella toteutetaan useiden lastenpäiväkotien perusparannukset. Kohteina ovat mm. päiväkodit Kolkka, Nalle, Sakara ja Tilhi. Lapinlahden sairaala muutetaan ja perusparannetaan sosiaaliviraston käyttöön. Rakennuksiin sijoittuu mm. kehitysvammaisten ryhmäkoteja ja erityisasumista.

Anslag på 20,6 mn euro har reserverats för renovering inom socialväsendet år 2012. Under planperioden byggs flera daghem om, bl.a. Kolkka, Nalle, Sakara och Tilhi. Lappvikens sjukhus ändras och byggs om för socialverket. Gruppboenden för utvecklingsstörda och specialbostäder m.m. förläggs till byggnaderna.

Vuodelle 2012 terveystoimen korjausrakentamiseen on varattu 1,0 milj. euroa. Suunnitelmakaudelle on ohjelmoitu useita terveysasemaverkon kehittämiseen liittyviä hankkeita. Lisäksi mm. Laakson sairaalan rakennus 12 ja Auroran sairaalan rakennus 9 peruskorjataan.

Anslag på 1,0 mn euro har reserverats för renovering inom hälsovårdsväsendet år 2012. Flera projekt som hänför sig till utveckling av hälsostationsnätet blir aktuella under planperioden. Dessutom byggs bl.a. Dals sjukhus/byggnad 12 och Aurorasjukhuset/byggnad 9 om.

Vuodelle 2012 muuhun tilakeskuksen korjausrakentamiseen on varattu 22,9 milj. euroa. Suunnitelmakaudella merkittävimpiä muita tilakeskuksen perusparannushankkeita ovat mm. Töölön kirjaston ja Vanhan Kauppahallin perusparannukset sekä Jätkäsaaren Bunkkerin suunnittelutyö.

Anslag på 22,9 mn euro har reserverats för övrig renovering som utförs av lokalcentralen år 2012. Till de största av de övriga projekten under planperioden hör bl.a. ombyggnaden av Tölö bibliotek och Gamla saluhallen och planeringen av Bunkern på Busholmen.

Hankkeiden suunnitteluun, selvityksiin ja tutkimuksiin on varattu vuodelle 2012 yhteensä 3,6 milj. euroa, josta uudis- ja lisärakennushankkeisiin 1,8 milj. euroa ja korjausrakennushankkeisiin 1,8 milj. euroa. Suunnitelmakaudelle on ohjelmoitu suunnitteluun yhteensä 10,8 milj. euroa.

Sammanlagt 3,6 mn euro har reserverats för projektplanering, utredningar och undersökningar år 2012. Av detta belopp hänför sig 1,8 mn euro till ny- och tillbyggnadsprojekt och 1,8 mn euro till renoveringsprojekt. Sammanlagt 10,8 mn euro har reserverats för planering under planperioden.

8 03 Kadut, liikenneväylät ja radat – Gator, trafikleder och banor

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	88 573	93 030	87 770	81 714	102 240	107 974
Netto	-88 573	-93 030	-87 770	-81 714	-102 240	-107 974
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		5,0	-5,7	-12,2	25,1	5,6

		Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
		2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
		1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
	Menot - Utgifter						
08	Uudisrakentaminen - Nybyggnad	28 386	26 750	28 050	21 040	24 804	24 532
			4 460				
	Eteläinen suurpiiri - Södra stordistriktet	3 973	2 900	710	568	984	1 224
	Läntinen suurpiiri - Västra stordistriktet	3 191	1 710	5 130	3 704	4 344	4 592
	Keskinen suurpiiri - Mellersta stordistriktet	2 321	2 940	1 260	1 008	1 192	1 464
	Pohjoinen suurpiiri - Norra stordistriktet	809	1 940	2 630	1 944	1 304	760
	Koillinen suurpiiri - Nordöstra stordistriktet	7 882	6 990	7 150	5 080	7 040	5 856
	Kaakkoinen suurpiiri - Sydöstra stordistriktet	459	1 540	1 110	888	608	1 024
	Itäinen suurpiiri - Östra stordistriktet	7 193	6 930	6 880	5 104	4 888	4 440
	Östersundomin suurpiiri - Östersundoms stordistriktet	0	250	250	200	400	400
	Meluesteet - Bullerskydd	8	0	750	600	800	1 600
	Ranta-alueiden kunnostus - Iståndsättning av strandområden	1 400	1 550	1 180	944	744	1 672
	Jokeri 2 - Jokeri 2	1 149	0	1 000	1 000	2 500	1 500
09	Perusparantaminen ja liikennejärjestelyt - Ombyggnad och trafikregleringar	27 459	26 850	22 030	18 434	21 526	20 882
	Katujen peruskorjaukset - Ombyggnad av gator	8 494	5 880	1 930	1 544	4 176	3 352
	Siltojen peruskorjaukset - Ombyggnad av broar	5 143	5 400	5 400	4 860	5 130	5 310
	Päällysteiden uusiminen - Förnyande av beläggning	5 234	5 500	5 750	4 600	4 800	4 800
	Liikennejärjestelyt - Trafikregleringar	3 400	2 500	2 700	2 160	2 400	2 400
	Jalankulun ja pyöräilyn väylät – Gång- och cykelväger	3 859	3 870	3 800	3 040	3 040	3 040
	Itäväylä - Österleden	466	1 500	250	250	0	0
	Jalankulun ja pyöräilyn sillat - Gång- och cykelbroar	864	2 200	2 200	1 980	1 980	1 980
10	Yhteishankkeet Liikenneviraston kanssa - Samprojekt med Trafikverket	4 010	3 750	9 910	9 910	14 050	7 150
			300				
	Kehä I (Vantaanjoki-Itäväylä) - Ring I (Vanda å-Österleden)	655	0	1 410	0	340	2 300
	Hakamäentie - Skogsbackavägen	866	0	0	0	0	0
	Lahdenväylä - Lahtisleden	1 791	0	0	0	0	0
	Hämeenlinnanväylä - Tavastehusleden	0	1 500	0	0	1 500	2 500
	Sisääntuloväylät - Infartsleder	30	0	0	0	0	0
	Kehä I (Kivikontie) - Ring I (Stensbölevägen)	0	1 000	8 500	8 500	8 500	0
	Turunväylä - Åboleden	591	0	0	0	0	0
	Vihdintie - Vichtisvägen	0	0	0	0	1 800	1 850
	Tuusulanväylä - Tusbyleden	77	0	0	0	500	0
	Itäväylän itäosa - Östra delen av Österleden	0	150	0	0	0	500
	Kehä I (Espoon raja-Vihdintie) - Ring I (Esbogränsen-Vichtisvägen)	0	0	0	1 410	1 410	0
	Länsiväylä - Västerleden	0	1 100	0	0	0	0

		Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
12	Kamppi-Töölönlahti-alue, Khn käytettäväksi - Kampen-Tölöviken, till Stns disposition	3 080	5 380 *700*	1 900	1 900	1 170	1 980
	Kamppi-Töölönlahti-alueen kadut - Gator i Kampen-Tölöviken	3 080	5 380	1 900	1 900	1 170	1 980
13	Muut kadunpidon investoinnit - Övriga gatuhållningsinvesteringar	2 421	900	1 200	1 050	1 050	1 050
	Täytemaan vastaanottopaikat - Mottagningsplatser för fyllnadsjord	1 508	500	800	700	700	700
	Lumen vastaanottopaikat ja hiekkasiilot - Snöstjälpningsplatser och sandsilor	702	250	250	200	200	200
	Yleiset käymälät - Allmänna toaletter	211	150	150	150	150	150
15	Jätkäsaari - Busholmen	17 994	10 130	5 250	4 250	6 000	4 000
		0	*6 000*	0	0	0	0
	Crusellin silta (Länsisatamankadun silta) - Crusellbron (Västrahamnsgatans bro)	6 429	1 970	0	0	0	0
	Mechelininkadun eteläpää (Länsilinkki) - Mechelingatans södra ända (Västra länken)	5 608	1 750	0	0	0	0
	Jätkäsaaren kadut ja rantarakenteet - Gator och strandkonstruktioner på Busholmen	5 957	6 410	5 250	4 250	6 000	4 000
16	Kalasatama - Fiskehamnen	4 010	12 150	11 880	18 580	13 910	19 340
	Sörnäisten liikennetunneli - Trafiktunnel i Sörnäs	0	0	0	0	350	1 000
	Kalasataman kadut ja rantarakenteet - Gator och strandkonstruktioner i Fiskehamnen	4 010	12 150	11 880	18 580	13 560	18 340
17	Kruunuvuorenranta - Kronbergsstranden	1 212	2 500	4 720	3 720	6 780	9 940
	Itäväylä/Linnanrakentajantie - Österleden/Borgbyggarvägen	367	500	2 500	1 500	2 000	4 000
	Kruunuvuorenrannan raitiotiesilta - Kronbergsstrandens spårvägsbro	10	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000
	Kruunuvuorenrannan kadut ja rantarakenteet - Gator och strandkonstruktioner i Kronbergsstranden	835	1 000	1 220	1 220	3 780	4 940
18	Pasila - Böle	0	3 740	1 830	1 830	11 950	18 100
	Ilmala ja Länsi-Pasila, kadut ja rakenteet - Ilmala och Västra Böle, gator och konstruktioner	0	1 210	240	240	1 620	1 800
	Keski-Pasila, kadut ja rakenteet - Mellersta Böle, gator och konstruktioner	0	2 130	990	990	7 810	12 710
	Pohjois-Pasila, kadut ja rakenteet - Norra Böle, gator och konstruktioner	0	400	160	160	1 110	2 280
	Pasilan konepaja-alue - Fredriksbergs maskinverkstadsområde	0	0	440	440	1 410	1 310
20	Liityntäpysäköintipaikat, Khn käytettäväksi - Infartsparkeringsplatser, till Stns disposition	0	880	1 000	1 000	1 000	1 000

Katu- ja liikenneväyläinvestointeihin on varattu 81,7 milj. euroa vuonna 2012.

Suunnitelmakaudella katu- ja liikenneväyläinvestoinnit kasvavat projektialueiden lisääntyvän asunto- ja työpaikkarakentamisen vuoksi.

Olemassa olevan katu- ja liikenneväyläverkon peruskorjaus- ja kehittämisinvestointeihin on varauduttu tasaisesti koko suunnitelmakauden ajan.

Kaupungin suuret väylähankkeet ovat usein sidoksissa Liikenneviraston väylähankkeiden etenemiseen, mikä voi muuttaa niiden suunniteltua ajoitusta.

Uusien rakentamisperiaatteiden mukaiset hulevesijärjestelmät on sisällytetty hankkeiden kustannuksiin. Suurimpana hankkeena hulevesijärjestelmissä on varautuminen Kuninkaantammen ja Kumpulanpuron hulevesijärjestelmien rakentamiseen.

Uudisrakentaminen

Uudisrakentaminen ei sisällä Jätkäsaaren, Kalasataman, Kruunuvuorenrannan eikä Pasilan alueprojektien asunto- ja työpaikka-alueiden katu-, silta- ja rantarakenneinvestointeja. Ne esitetään alueprojektikohtaisesti erikseen. Myös liityntäpysäköintiin esitetyt tarpeet esitellään erikseen.

Katuinvestoinnit jatkuvat keskeneräisillä projektialueilla Salmisaaressa, Arabia-Toukolan alueella, Etelä-Hermannissa, Viikki-Latokartanossa, Viikinmäessä ja Vuosaaressa. Nämä kohteet valmistuvat suunnitelmakauden aikana.

Projektialueiden toteutuksen rinnalla uudisrakentamista tapahtuu pienemmissä erilliskohteissa (Lauttasaari, Haaga, Alppikylä, Ormuspelto, Kotinummentien alue, Myllypuron puukaupunki, Maunula, Linnanpelto, Myllypuron voimala-alue). Työpaikkarakentamisen kannalta tärkeimmät alueet ovat Kivikko ja Salmisaari.

Lisäksi erillisiä katuhankkeita toteutetaan kaava-alueiden keskeneräisyyden ja alueiden täydennysrakentamisen vaatimuksesta. Sorakatujen rakentamista jatketaan rakennusohjelman mukaisesti.

Meluntorjunnan erillishankkeet kohdistuvat meluntorjuntaselvityksen suuntaviivojen ja kohdepriorisoinnin mukaisille rakennetun pääkatuverkon osille (Itäväylä - Herttoniemi, Kirkonkyläntie, Tapaninvainiontie, Suutarilantie, Tapaninkyläntie-Tapanilankaari). Uusien katujen ja liikenneväylien meluntorjunta tehdään tarvittaessa osana kyseisiä hankkeita. Lisäksi meluntorjuntaa sisältyy kaupungin ja Uudenmaan ELY-keskuksen yhteishankkeisiin.

Joukkoliikenteen Jokeri 2 -poikittaisyhteyden rakentaminen välille Vuosaari–Myyrmäki aloitetaan suunnitelmakauden aikana. Jokeri 2:n kokonaiskustannukset ovat yhteensä noin 48 milj. euroa, josta Helsingin kustannusosuus on noin 44 milj. euroa. Katuinvestointien taloussuunnitelma sisältää ainoastaan nykyisen katuverkon parantamisen, sillä suurin osa investoinnista (Keskuspuiston alittava tunneli ja Kuusmiehentien joukkoliikennekatu) sisältyy HKL-liikelaitoksen

Anslag på 81,7 mn euro har reserverats för investeringar i gator och trafikleder år 2012.

Investeringarna i gator och trafikleder ökar under planperioden med anledning av att bostäder och arbetslokaler byggs i större omfattning i projektområden.

Det är meningen att investeringarna i ombyggnads- och utvecklingsåtgärder i det befintliga nätet av gator och trafikleder ska vara jämna under hela planperioden.

Stadens stora trafikledsprojekt är ofta bundna vid hur Trafikverkets trafikledsprojekt avancerar, vilket innebär att den planerade tidsförläggningen kan förändras.

Kostnaderna för dagvattensystem baserade på nya byggprinciper ingår i kostnaderna för projekten. Det största projektet i fråga om dagvattensystem är att sådana byggs ut i Kungseken och Gumtäktsbäcken.

Nybyggnad

Nybyggnaden gäller inte investeringar i gator, broar och strandkonstruktioner i de bostads- och arbetsplatsområden som hör till områdesprojekten Busholmen, Fiskehamnen, Kronbergsstranden och Böle. Dessa investeringar anges projektvis separat. De behov som hänför sig till infartsparkering tas också upp separat.

Gatuinvesteringarna fortsätter i de halvfärdiga projektområdena på Sundholmen, i Arabia–Majstad, i södra Hermanstad, i Vik–Ladugården, i Viksbacka och i Nordsjö. Objekten blir färdiga under planperioden.

Jämsides med utbyggnaden i projektområdena förekommer det nybyggnad i mindre, separata områden (Drumsö, Haga, Alpbyn, Ormusåkern, området vid Hemmalmsvägen, Kvarnbäckens trästad, Månsas, Borgåkern, Kvarnbäckens kraftverksområde). De viktigaste områdena för nya arbetsplatser är Stensböle och Sundholmen.

Dessutom genomförs det separata gatuprojekt som halvfärdiga detaljplaneområden och områden med kompletteringsbyggande kräver. Arbetet med att permanentbelägga grusgator fortsätter i enlighet med byggnadsprogrammet.

Separata bullerbekämpningsprojekt gäller delar av det befintliga nätet av huvudgator i enlighet med riktlinjerna och objektsprioriteringen i en bullerbekämpningsutredning (Österleden - Hertonäs, Kyrkobyvägen, Staffansslättsvägen, Skomakarbölevägen, Staffansbyvägen–Mosabackabågen). Bullerbekämpningen vid nya gator och trafikleder utförs vid behov som en del av projekten i fråga. Dessutom ingår bullerbekämpning i projekt som är gemensamma för staden och Närings-, trafik- och miljöcentralen i Nyland.

Jokern 2 (Nordsjö–Myrbacka) för tvärgående kollektivtrafik börjar byggas under planperioden. Totalkostnaderna för Jokern 2 uppgår till ca 48 mn euro, varav Helsingfors andel är ca 44 mn euro. Ekonomiplanen omfattar vad gatuinvesteringarna beträffar endast förbättring av det befintliga gatunätet, och största delen av investeringarna (en tunnel under Centralparken, kollektivtrafikgatan Sexmansvägen) ingår i affärsverket HST:s investeringar. Det är dessutom

investointeihin. Lisäksi varaudutaan Jokeri 1:n (linjanumero 550) uuden kaluston edellyttämien pysäkkimuutosten tekemiseen ja muun joukkoliikenteen sujuvuusedellytysten parantamiseen vähentämällä rakennetussa katuverkossa olevia rakenteellisia häiriötekijöitä suunnitelmakauden aikana.

Perusparantaminen ja liikennejärjestelyt

Katujen peruskorjaus keskittyy suunnitelmakauden aikana pääosin ydinkeskustaan, jossa suurimmat kohteet ovat Torikorttelien alue ja Keskuskatu välillä Aleksi–Kaivokatu. Muut katujen peruskorjaushankkeet johtuvat tyypillisesti vakavien rakennevaurioiden korjaustarpeesta.

Siltojen (yli 400 siltaa) ja muiden erikoisrakenteiden (tukimuurit, portaat, meluesteet) peruskorjausten määräraha suunnitelmakauden aikana pidetään tasolla, jolla kohteiden rakenteellinen ja kaupunkikuvallinen kelpoisuus voidaan ylläpitää.

Suuria siltojen peruskorjauskohteita suunnitelmakaudella ovat Pakilantien silta, Haaga-Metsälän sillat, Katajaharjun ja Maamolahden sillat Lauttasaaressa, Ruoholahden silta, Ehrenströmintien silta, Vihdintien ylikulkusillat, Viikintien sillat Vantaanjoen yli, Haagan risteyssillat, Lauttasaaren silta, Malmin aseman ylikulkusilta sekä Vuosaaren silta. Lisäksi pienempiä peruskorjaustoimenpiteitä tehdään useassa muussa silta- ja erikoisrakennekohteessa (tukimuurit, portaikot, meluesteet).

Katujen ja liikenneväylien uudelleen päällystys kohdistetaan vuosittain tehtävän päällystysohjelman perusteella eniten kuormitetuille pää- ja kokoojakaduille. Jalankulun ja pyöräilyn väylien huonokuntoisten päällysteiden uusimista lisätään. Hiljaisen asfaltin käyttöä lisätään mahdollisuuksien mukaan vilkasliikenteisillä pääkaduilla, joiden sallitut ajonopeudet ovat vähintään 50 km/tunnissa.

Liikennejärjestelyhankkeet kohdistetaan erityisesti turvallisuutta edistäviin liittymä-, risteys- ja kaistajärjestelyihin, jotka tukevat myös joukko- ja muun liikenteen sujuvuutta. Uusien kiertoliittymien avulla vähennetään liikennevaloohjauksen tarvetta. Asuntokatujen hidasteiden toteutusta jatketaan, kuitenkin yhä useammin korotettuina suojateinä tai risteyksinä.

Jalankulun ja pyöräilyn väyliin osoitettu määräraha on tarkoitettu nykyisen pääraittiverkon täydentämiseen ja kehittämiseen rakennetussa katuverkossa. Jalankulun ja pyöräilyn siltoihin osoitettu määräraha käytetään rakennetun jalankulun ja pyöräilyn verkon puuttuneiden yli- ja alikulkusiltojen rakentamiseen.

Yhteishankkeet Liikenneviraston kanssa

Kaupungin kustannusosuutta Liikenneviraston yhteishankkeissa koskeva määrärahaehdotus sisältää valtion maanteihin liittyvät liikennejärjestely- ja meluntorjuntahankkeet kaupungin alueella. Yhteishankkeiden toteutus on sidoksissa hankkeiden valtion osuuden rahoitukseen valtion tulo- ja menoarviossa lukuun ottamatta niitä kaupungin maankäytön kehittämisestä aiheutuvia hankkeita, jotka kaupunki rahoittaa kokonaan.

meningen att hållplatsändringar ska göras utifrån vad den nya materielen för Jokern 1 (linjenummer 550) kräver, likaså att förutsättningarna för smidigare kollektivtrafik i övrigt ska förbättras genom att de störande konstruktionerna i det befintliga gatunätet minskas under planperioden.

Ombyggnad och trafikregleringar

Gatuombyggnad sker under planperioden huvudsakligen i stadskärnan, där de största objekten är torgkvarteren och Centralgatan på avsnittet Alexandersgatan–Brunnsgatan. Övriga typiska gatuombyggnadsprojekt gäller behovet att reparera allvarliga konstruktionsskador.

Anslagen för ombyggnad av broar (drygt 400) och andra specialkonstruktioner (stödmurar, trappor, bullerskärmar) hålls under planperioden på en nivå som gör att dessa förblir användbara från konstruktions- och stadsbildssynpunkt.

Stora ombyggnadsprojekt som gäller broar är under planperioden Baggbölevägen/bro, Haga–Krämertsskog/broar, Drumsö/Enåsbron och Morsviksbron, Gräsviksbron. Ehrenströmsvägen/bro, Vichtisvägen/övergångar, Viksvägen/broar över Vanda å, Haga/viadukter, Drumsö bro, Malms station/övergång och Nordsjö bro. Mindre ombyggnadsåtgärder vidtas dessutom på ett flertal andra broar och specialkonstruktioner (stödmurar, trappor, bullerskärmar).

Nybeläggningen på gator och trafikleder sker enligt ett årligt beläggningsprogram på de mest belastade huvud- och matargatorna. Nybeläggningen på leder för gång- och cykeltrafik i dåligt skick ökas. Användningen av tyst asfalt ökas i görlig mån på livligt trafikerade huvudgator med en tillåten körhastighet på minst 50 kilometer i timmen.

Trafikregleringsprojekten gäller i synnerhet anslutnings-, korsnings- och körfältsregleringar som förbättrar säkerheten och gör kollektivtrafiken och den övriga trafiken smidigare. Behovet av signalreglering minskas med nya rondeller. Arbetet på att anlägga farthinder på bostadsgator fortsätter, främst med upphöjda övergångsställen eller korsningar.

Anslaget för leder för gång- och cykeltrafik är avsett för komplettering och utveckling av det befintliga nätet av huvudstråk i det utbyggda gatunätet. Anslaget för gång- och cykelbroar används för över- och undergångar som saknats i det utbyggda nätet av leder för gång- och cykeltrafik.

Samprojekt med Trafikverket

Det föreslagna anslaget för stadens andel av kostnaderna för samprojekt med Trafikverket omfattar trafikregleringsoch bullerbekämpningsprojekt som hänför sig till statliga landsvägar inom Helsingfors. Genomförandet av samprojekten är förbundet med statsandelsfinansieringen i statsbudgeten, dock inte i fråga om de projekt för utveckling av markanvändningen i Helsingfors som staden finansierar helt och hållet.

Kehä I:n ja Kivikontien eritasoliittymän rakennussuunnittelu on käynnissä ja eritasoliittymän rakentamiseen varaudutaan vuosina 2012−2013 edellyttäen, että Liikennevirasto osallistuu hankkeeseen.

Kehä I:llä Espoon rajan ja Vihdintien välillä on viimeinen ahdas väyläosuus. Rakennussuunnitelmat ovat valmiit ja osuuden rakentamiseen varaudutaan vuosina 2012−2013. Lisäkaistojen lisäksi hankkeeseen sisältyy jalankulun ja pyöräilyn yhteyksien täydentäminen ja melunsuojauksen uusiminen.

Länsiväylän ja Koivusaaren eritasoliittymän rakentaminen liittyy länsimetron ja uuden maankäytön toteutukseen. Eritasoliittymän toteutus on ajoitettu tapahtuvan suunnitelmakauden jälkeen. Hämeenlinnanväylän joukkoliikenne- ja meluntorjuntajärjestelyt Kaarelasta pohjoiseen rakentaminen on ajoitettu vuosille 2013−2014. Hämeenlinnanväylän ja Kuninkaantammen eritasoliittymän suunnittelu ajoittuu vuoteen 2014 ja sen rakentaminen suunnitelmakauden jälkeiseen aikaan.

Valtion hankkeena mahdollisesti käynnistyvään Pisararadan suunnitteluun valmistaudutaan valtion kanssa erikseen sovittavalla tavalla.

Kamppi–Töölönlahti-alueen kadut

Kamppi–Töölönlahti-alueen talousarviomäärärahat on osoitettu kaupunginhallituksen käyttöön. Kaupunginhallitus myöntää erillisellä päätöksellä tarvittavan rahoituksen rakennusviraston käyttöön tiedossa olevan investointitarpeen mukaisesti. Satamaradan kuiluun sijoittuva jalankulun ja pyöräilyn yhteys Jätkäsaareen (Baana) valmistuu vuonna 2012.

Muut kadunpidon investoinnit

Muut kadunpidon investoinnit ovat kadunpitoon liittyvien tukipalvelujen vaatimia investointeja. Ylijäämämassojen vastaanottopaikkojen perustamisen ja viimeistelyn määrärahalla rahoitetaan kaupungin osuus Vuosaaren vastaanottopaikan maisemoinnin loppuun viemisestä. Lisäksi määrärahaa käytetään uusien vastaanottopaikkojen avaamisen vaatimiin suunnittelu- ja perustamiskustannuksiin.

Lumenvastaanottopaikkojen ja hiekkasiilojen investointimäärärahoilla toteutetaan vuosittain laadittavan toteutusohjelman mukaisesti nykyisten hiekoitussepelin varastosiilojen ja suolavarastojen perusparannukset kaupungin eri osissa. Yleisten käymälöiden rakentamisen määräraha käytetään uusittavien ja uusien käymälöiden vaatiman kunnallistekniikan asentamiseen ja perustamistöihin.

Jätkäsaari

Saukonpaaden asemakaava-alueen kadunrakennus ja rantarakentaminen jatkuvat vuoteen 2013 saakka. Jätkäsaaren ensimmäisen asemakaava-alueen eli Jätkäsaarenkallion katu- ja puistorakentaminen ovat käynnissä ja jatkuvat läpi suunnitelmakauden.

Saukonpaaden, Saukon- ja Melkinlaitureiden ja Länsiterminaalin alueilla tehdään meritäyttöjä. Vuonna 2012 käynnistyy Jätkäsaarenkallion pysäköinti- ja tukikohtaluola -hanke.

Byggprojekteringen för en planskild korsning Ring I - Stensbölevägen pågår, och korsningen kan byggas åren 2012–2013 förutsatt att Trafikverket deltar i projektet.

Ring I på avsnittet Esbogränsen–Vichtisvägen är den sista trånga sträckan på leden. Byggplanerna är färdiga, och avsnittet kan byggas åren 2012–2013. Utöver fler körfält omfattar projektet också en komplettering av gång- och cykelvägarna och nya bullerskärmar.

Att en planskild korsning Västerleden/Björkholmen byggs hänför sig till västmetron och den nya markanvändningen. Korsningen byggs efter planperioden. Byggarbetena för kollektivtrafiken och bullerbekämpningen på Tavastehusleden från Kårböle norrut utförs åren 2013–2014. Planeringen av en planskild korsning Tavastehusleden/Kungseken förläggs till år 2014, och byggarbetena utförs efter planperioden.

Planeringen av den eventuella centrumslingan, som är ett statligt projekt, bereds på ett sätt som särskilt överenskoms med staten.

Gator i Kampen–Tölöviken

Budgetanslagen för Kampen–Tölöviken är ställda till stadsstyrelsens disposition. Stadsstyrelsen beviljar genom ett separat beslut byggnadskontoret behövlig finansiering enligt det investeringsbehov som det finns kännedom om. Gång- och cykelvägen i hamnbaneschaktet till Busholmen (Banan) blir färdig år 2012.

Övriga gatuhållningsinvesteringar

De övriga gatuhållningsinvesteringarna är sådana som stödtjänsterna inom gatuhållningen kräver. Med anslaget för anläggning och slutlig bearbetning av mottagningsplatser för överskottsmassor finansieras stadens andel av den slutliga utformningen av landskapet på mottagningsplatsen i Nordsjö. Anslaget används dessutom för planerings- och anläggningskostnaderna för nya mottagningsplatser.

De nuvarande lagersilorna för sandningsmakadam och saltupplagen i olika delar av staden byggs om med investeringsanslagen för snötippar och sandsilor enligt ett årligt genomförandeprogram. Anslaget för byggande av allmänna toaletter används för kommunaltekniska anordningar och grundläggningsarbeten som krävs för nya toaletter och sådana som byts ut.

Busholmen

Gatu- och strandarbetena i detaljplaneområdet Utterhällen fortsätter till år 2013. Gatu- och parkarbetena i första detaljplaneområdet på Busholmen, Busholmsklippan, pågår och fortsätter hela planperioden.

Havet fylls ut vid Utterhällen, Utterkajen, Melkökajen och Västra terminalen. År 2012 inleds ett projekt som gäller ett bergrum för parkering och för en arbetsstation på Busholmsklippan.

Kalasatama

Sörnäisten liikennetunnelin (Hermannin rantatie–Sörnäisten rantatie) suunnittelu käynnistyy vuonna 2014. Sen rakentaminen alkaa vasta suunnitelmakauden jälkeen.

Kalasataman alueen rakentaminen jatkuu Sörnäistenniemen alueella koko suunnitelmakauden ajan. Metrokortteleiden toteutus on käynnistynyt jo vuoden 2011 lopulla. Rakentaminen jatkuu läpi suunnitelmakauden. Kyläsaaren oppilaitosalueen rakentaminen on jo käynnissä.

Kruunuvuorenranta

Kruunuvuorenrannan alueen toteutuminen lisää liikennettä Linnanrakentajantiellä ja Itäväylän liittymässä. Liikenteen sujuvuutta parantaa Suunnittelijankadun eritasoliittymän rakentaminen, joka on suunniteltu alkavan vuonna 2014. Linnanrakentajantien tunneliyhteyden rakentaminen ajoittuu suunnitelmakauden jälkeisille vuosille. Hankkeen kokonaiskustannukset ovat yhteensä noin 105 milj. euroa.

Kruunuvuorenrannan joukkoliikenteen sekä jalankulun ja pyöräilyn siltayhteydestä on käynnissä suunnittelukilpailu ja ympäristövaikutusten arviointiprosessi. Rakentaminen käynnistyy suunnitelmakauden jälkeisinä vuosina. Kruunuvuorenrannan toteuttamisen osalta tarkastellaan eri rahoitusvaihtoehtoja.

Kruunuvuorenrannan alueen katurakentaminen on viivästynyt kaavavalitusten takia. Rakentaminen käynnistyy vuonna 2012 Koirasaarentien katu- ja meluntorjuntatöillä ja alueen keskiosan kortteleissa (Gunillankallio, Borgströminmäki, Hopealaakso, Haakoninlahti).

Pasila

Ilmalan alueen kadunrakentaminen jatkuu koko suunnitelmakauden ajan. Raitiotieyhteyden rakentaminen Itä-Pasilasta Ilmalaan on ajoitettu alkavaksi vuonna 2013 ja jatkuvan suunnitelmakauden jälkeen.

Keski-Pasilan keskustakorttelin suunnittelu- ja toteutuskilpailu on käynnissä ja päättyy vuonna 2013. Kaupunki käynnistää rakentamisen esirakentamisella. Suunnitelmakauden lopulla rakentamisesta vastaa kilpailun voittanut taho. Muita alueen suuria hankkeita ovat Veturitien siirto ja Teollisuuskadun jatke sekä Asemapäällikönkadun sillan leventäminen.

Pasilan konepaja-alueen rakentaminen on käynnissä ja jatkuu suunnitelmakauden läpi.

Liityntäpysäköinti

Liityntäpysäköinnin talousarviomäärärahat on osoitettu kaupunginhallituksen käyttöön. Kaupunginhallitus myöntää erillisellä päätöksellä tarvittavan rahoituksen rakennusviraston käyttöön tiedossa olevan investointitarpeen mukaisesti. Vuonna 2012 toteutetaan Siilitien metroaseman liityntäpysäköintijärjestelyt metroaseman muutostöiden jälkeen.

Fiskehamnen

Planeringen av en trafiktunnel i Sörnäs (Hermanstads strandväg–Sörnäs strandväg) inleds år 2014. Tunneln börjar byggas först efter planperioden.

Byggarbetena i Fiskehamnen fortsätter på Sörnäsudden hela planperioden. Metrokvarteret börjar byggas ut redan i slutet av år 2011, och arbetena fortsätter hela planperioden. Byggande pågår redan i Byholmens läroanstaltsområde.

Kronbergsstranden

Trafiken på Borgbyggarvägen och i korsningen Borgbyggarvägen/Österleden ökar då Kronbergsstranden byggs ut. Trafikflödet förbättras genom en planskild korsning vid Planerargatan. Enligt planerna inleds byggarbetena på denna år 2014. En tunnel under Borgbyggarvägen byggs under åren efter planperioden. Totalkostnaderna för projektet uppgår till ca 105 mn euro.

En planeringstävling om en bro för kollektivtrafik och gång- och cykeltrafik till Kronbergsstranden pågår, likaså en miljökonsekvensbedömning. Byggandet inleds under åren efter planperioden. Olika finansieringsalternativ granskas när det gäller utbyggnaden av Kronbergsstranden.

Gatuarbetena i Kronbergsstranden har blivit fördröjda med anledning av att detaljplaner överklagats. Byggandet inleds år 2012 med gatu- och bullerbekämpningsarbeten på Hundholmsvägen och arbeten i kvarteren mitt i området (Gunillaberget, Borgströmsbacken, Silverdalen, Håkansvik).

Böle

Gatuarbetena i Ilmala fortsätter hela planperioden. En spårväg från Östra Böle till Ilmala börjar byggas år 2013, och arbetena fortsätter efter planperioden.

En planerings- och genomförandetävling för centrumkvarteret i Mellersta Böle pågår och avslutas år 2013. Staden sätter i gång byggandet med grundberedning. I slutet av planperioden är det tävlingsvinnaren som ansvarar för byggandet. Andra stora projekt i området är en flyttning av Lokvägen, en förlängning till Industrigatan och en breddning av Stinsgatans bro

Byggande pågår i det område där Fredriksbergs maskinverkstad funnits, och arbetena fortsätter hela planperioden.

Infartsparkering

Budgetanslagen för infartsparkering är ställda till stadsstyrelsens disposition. Stadsstyrelsen beviljar genom ett separat beslut byggnadskontoret behövlig finansiering enligt det investeringsbehov som det finns kännedom om. År 2012 ordnas möjligheter till infartsparkering vid Igelkottsvägens metrostation i samband med ändringsarbeten på stationen.

8 05 Väestönsuojat – Skyddsrum

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	443	100	100	100	100	100
Menot - Utgifter	3 457	1 300	6 150	5 500	700	2 350
Netto	-3 014	-1 200	-6 050	-5 400	-600	-2 250
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-77,4	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-62,4	373,1	323,1	-87,3	235,7

		Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
		2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
		1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
	Tulot - Inkomster						
53	Väestönsuojakorvaukset - Ersättningar för skydds-rum	443	100	100	100	100	100
	Menot - Utgifter						
08	Väestönsuojat - Skyddsrum	3 457	1 300	6 150	5 500	700	2 350
			1 200				
	Väestönsuojien uudisrakennushankkeet - Ny-byggnadsprojekt inom skyddsrum	0	0	0	0	0	0
	Väestönsuojien korjaushankkeet - Reparations-projekt inom skyddsrum	3 457	1 300	6 150	5 500	700	2 350

Väestönsuojien rakentamiseen on varattu yhteensä 5,5 milj. euroa. Merkittävin hanke on meneillään olevan Torkkelinmäen kalliosuojan peruskorjaus, joka valmistuu vuonna 2012.

För byggande av skyddsrum har sammanlagt 5,5 mn euro reserverats. Det största projektet är den pågående ombyggnaden av Torkelbackens bergsskyddsrum, som slutförs år 2012.

8 06 Puistorakentaminen – Anläggande av parker

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	18 540	9 170	7 210	6 660	8 460	9 570
Netto	-18 540	-9 170	-7 210	-6 660	-8 460	-9 570
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-50,5	-21,4	-27,4	27,0	13,1

		Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
		2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
		1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
	Menot - Utgifter						
08	Uudet puistot ja puistojen peruskorjaukset - Nya parker och iståndsättning av parker	13 128	5 110	5 050	4 500	4 500	4 500
11	Kamppi-Töölönlahti-alueen puistot, Khn käytettäväksi - Parker i Kampen-Tölöviken, till Stns disposition	451	2 010	1 110	1 110	1 420	1 360
13	Eiranranta - Eirastranden	4 911	880	0	0	0	0
			650				
14	Jätkäsaaren puistot - Parker på Busholmen	50	1 110	1 050	1 050	2 180	2 350
15	Kalasataman puistot - Parker i Fiskehamnen	0	60	0	0	360	1 360

Puistojen uudisrakentaminen keskittyy projektialueiden puistohankkeisiin erityisesti läntisen, keskisen, koillisen ja itäisen suurpiirin alueella.

Puistojen uudisrakentamiseen sisältyy yleissuunnitelman päivitys Vihdin kunnassa sijaitsevan Eerolan tilan muuttamiseksi siirtolapuutarha-alueeksi.

Peruskorjauksissa varaudutaan myös sellaisten puistojen peruskorjaamiseen, jotka eivät tehtyjen aluesuunnitelmien mukaan enää täytä toiminnallisia ja turvallisuusvaatimuksia, vaan vaativat välitöntä peruskorjausta. Tehtävät toimenpiteet ovat istutusalueiden uusimista, käytävä- ja oleskelualueiden parantamista ja laite- ja kalustekannan ajanmukaistamista nykyisten vaatimusten mukaiseksi.

Puistojen peruskorjauksen suurin kohde on Kaisaniemenpuisto. Puiston peruskorjauksen suunnittelu aloitetaan suunnitelmakaudella, mutta rakentaminen aloitetaan suunnitelmakauden jälkeen.

Töölönlahden puistojen rakentaminen painottuu Musiikkitalon ympäristöön. Radanvarressa puistojen rakentaminen kytkeytyy kortteleiden talonrakennusten aikatauluihin.

Jätkäsaaren alueen puistorakentaminen etenee alueen toteuttamisen vaatimalla tavalla vuodesta 2013 alkaen. Alueelle keskeisen Hyväntoivonpuiston rakentaminen alkaa vuonna 2013 ja jatkuu suunnitelmakauden jälkeen.

Tyngdpunkten i arbetet med att anlägga nya parker ligger på parkprojekt i projektområden särskilt i västra, mellersta, nordöstra och östra stordistriktet.

Till anläggandet av nya parker hör att Eerola gård i Vichtis ändras till koloniträdgårdsområde i enlighet med en uppdatering i generalplanen.

När det gäller iståndsättning kan saken bli aktuell också i sådana parker som enligt befintliga områdesplaner inte längre uppfyller funktionella och säkerhetsmässiga krav utan måste sättas i stånd omedelbart. Åtgärderna i fråga går ut på att planteringarna förnyas, gångarna och områdena för utevistelse förbättras och utrustningen och möblerna byts ut mot tidsenligare så att dagens krav blir uppfyllda.

Kajsaniemiparken är det största objektet vad iståndsättning av parker beträffar. Iståndsättningen börjar planeras under planperioden, men själva arbetena inleds efter planperioden.

Parker vid Tölöviken anläggs främst i omgivningen kring Musikhuset. Anläggningen av parker vid banan är kopplad till tidsschemana för husbyggnaden i kvarteret.

Parkerna på Busholmen anläggs efter hand som området byggs ut i övrigt, fr.o.m. år 2013. Arbetena på den viktiga Godahoppsparken i området börjar år 2013 och fortsätter efter planperioden.

Kalasataman alueen puistorakentaminen käynnistyy alueen toteuttamisen vaatimalla tavalla vuodesta 2014 alkaen ja jatkuu suunnitelmakauden jälkeen.

Kruunuvuorenrannan puistorakentaminen käynnistyy alueen toteuttamisen vaatimalla tavalla vasta suunnitelmakauden jälkeen.

Pasilan puistojen toteuttaminen käynnistyy alueen toteuttamisen vaatimalla tavalla taloussuunnitelmakauden jälkeen.

Parkerna i Fiskehamnen anläggs efter hand som området byggs ut i övrigt, fr.o.m. år 2014. Arbetena fortsätter efter planperioden.

Parkerna i Kronbergsstranden anläggs efter hand som området byggs ut i övrigt. Arbetena inleds först efter planperioden.

Parkerna i Böle anläggs efter hand som området byggs ut i övrigt. Arbetena inleds efter ekonomiplaneperioden.

8 07 Liikuntarakentaminen – Byggande av idrottsplatser

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	15 599	14 050	14 740	11 632	11 600	11 800
Netto	-15 599	-14 050	-14 740	-11 632	-11 600	-11 800
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-9,9	4,9	-17,2	-0,3	1,7

		Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
		2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
		1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
	Menot - Utgifter						
08	Liikuntapaikkojen suunnittelu, rakentaminen ja perusparannukset - Planering, byggande och grundlig förbättring av idrottsplatser	14 864	13 250 *1 670*	14 540	11 432	11 300	11 400
	Urheilulaitokset ja -kentät - Idrottsanläggningar och -planer	4 869	6 270	4 600	2 092	2 050	2 400
	Ulkoilualueiden ja -puistojen rakennustyöt - Byggnadsarbeten inom friluftsområden och -parker	308	500	700	700	500	500
	Ulkoilutiet ja kuntoradat - Friluftsvägar och motionsslingor	297	200	400	400	400	400
	Liikuntapaikkojen perusparannukset - Grundlig förbättring av idrottsplatser	8 093	5 780	7 740	7 740	7 750	7 300
	Venesatamat - Småbåtshamnar	698	200	800	200	200	400
	Suunnittelu - Projektering	599	300	300	300	400	400
09	Rastilan leirintäalue - Rastböle campingplats	735	800 *90*	200	200	300	400

Liikuntatoimen vuoden 2012 talousarviossa on varattu liikuntapaikkojen perusparannuksiin noin 7,7 milj. euroa, uudisrakentamiseen 3,4 milj. euroa ja suunnitteluun 0,3 milj. euroa sekä Rastilan leirintäalueelle 0,2 milj. euroa eli yhteensä 11,6 milj. euroa.

Uudisrakennushankkeista suurin on Laajasuon liikuntapuiston rakentaminen ja Käpylän liikuntapuistoon tehtävät muutostyöt.

I förslaget till budget för år 2012 för idrottsförvaltningen ingår ca 7,7 mn euro för ombyggnad, 3,4 mn euro för nybyggnad och 0,3 mn euro för planering av idrottsplatser och 0,2 mn euro för Rastböle campingplats, dvs. sammanlagt 11,6 mn euro.

De största nybyggnadsobjekten är anläggningen av Degermyrens idrottspark och ändringsarbeten i Kottby idrottspark.

Suurimmat talousarvioon sisältyvät perusparannushankkeet ovat Oulunkylän tekojääradan pinnoituksen ja valaistuksen peruskorjaus sekä Eläintarhan kentän peruskorjauksen loppuunsaattaminen.

Ulkoilureittien rakentamiseen ja perusparantamiseen on varattu yhteensä 0,4 milj. euroa. Reitit toteutetaan ulkoilureittityöryhmän esitysten mukaisesti usean eri hallintokunnan yhteistyönä. Ulkoilureittien varrelle hankitaan ulkokuntoilulaitteita.

Suunnitelmakaudella rakennetaan lisäksi uusia huoltorakennuksia ja huoltotiloja liikuntapuistoihin ja urheilukentille. Myös huoltotilojen laajennuksia on suunnitelmissa. Tekonurmikentillä lisätään kenttien käyttötuntimäärää ja samalla vähennetään hoitokustannuksia sekä parannetaan koululiikunnan mahdollisuuksia strategiaohjelman 2009–2012 mukaisesti.

De största ombyggnadsprojekten i budgeten är en ombyggnad av ytmaterialet och belysningen på Åggelby konstisbana och slutförande av ombyggnaden av Djurgårdens sportplan.

Sammanlagt 0,4 mn euro föreslås för anläggande och iståndsättning av friluftsstråk. Stråken anläggs i enlighet med förslagen från arbetsgruppen för friluftsstråk, i samarbete mellan flera förvaltningar. Motionsredskap placeras ut vid stråken.

Under planperioden byggs dessutom nya servicebyggnader och servicelokaler i idrottsparker och på sportplaner. Också förstoring av servicelokaler planeras. Med konstgräsplaner ökas antalet användningstimmar på planerna och samtidigt minskas kostnaderna för skötseln och förbättras möjligheterna för skolgymnastiken i enlighet med strategiprogrammet 2009–2012.

8 08 Korkeasaaren eläintarha – Högholmens djurgård

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	2 777	2 300	2 200	2 200	3 100	3 000
Netto	-2 777	-2 300	-2 200	-2 200	-3 100	-3 000
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-17,2	-4,3	-4,3	40,9	-3,2

		Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
		2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
		1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
	Menot - Utgifter						
08	Korkeasaaren rakennusten ja tarhojen suunnittelu, rakentaminen ja perusparannukset, Ytlk:n käytettäväksi - Byggnader och inhägnader på Högholmen, planering, byggande och grundliga förbättringar, till nämndens för allmänna arbeten disposition	2 777	2 300 *194*	2 200	2 200	3 100	3 000

8 09 Irtaimen omaisuuden perushankinta – Grundanskaffning av lös egendom

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	237	2 435	1 015	1 015	1 526	1 520
Menot - Utgifter	53 110	49 561	66 485	50 196	47 747	49 329
Netto	-52 873	-47 126	-65 470	-49 181	-46 221	-47 809
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		925,7	-58,3	-58,3	50,3	-0,4
Menot - Utgifter		-6,7	34,1	1,3	-4,9	3,3

		Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
		2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
		1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
	Tulot - Inkomster						
06	Pelastustoimi - Räddningsväsendet	237	2 435	1 015	1 015	1 526	1 520
	Menot - Utgifter						
02	Talous- ja suunnittelukeskus - Ekonomi- och planeringscentralen	6 268	6 466	5 671	5 671	5 906	5 156
			4 000				
	Talous- ja suunnittelukeskus - Ekonomi- och planeringscentralen	296	256	256	256	256	256
	Keskitetty tietotekniikka - Centraliserad informationsteknik	5 972	6 210	5 415	5 415	5 650	4 900
03	Tarkastusvirasto - Revisionskontoret	39	0	16	0	24	0
04	Hallintokeskus - Förvaltningscentralen	345	550	535	535	405	405
			50				
06	Pelastustoimi - Räddningsväsendet	3 498	4 074	3 785	2 340	4 916	2 857
			1 000				
	Paloautot - Brandbilar	1 257	435	665	665	575	0
	Ensihoitoautot - Ambulanser	117	0	1 445	0	1 690	0
	Muut hankinnat - Övriga anskaffningar	950	1 114	600	600	1 039	1 257
	Öljyntorjuntakalusto - Oljebekämpningsmateriel	1 172	2 525	1 075	1 075	1 612	1 600
07	Ympäristökeskus - Miljöcentralen	220	810	180	180	180	180
11	Hankintakeskus - Anskaffningscentralen	0	250	250	250	50	50
12	Rakennusvirasto - Byggnadskontoret	905	1 100	1 439	900	900	900
			500				
13	Rakentamispalvelu - Byggtjänsten	4 685	4 700	5 350	3 700	3 700	3 700
	Työkoneiden ja autojen hankinta - Anskaffning av arbetsmaskiner och bilar	3 786	4 000	4 700	3 000	3 000	3 000
	Muut hankinnat - Övriga anskaffningar	899	700	650	700	700	700
14	Opetusvirasto - Utbildningsverket	12 965	11 505	14 263	11 000	11 000	11 000
			400				
	Tietotekniikkapalvelut ja kehittäminen - IT-service och utveckling	4 648	5 747	6 396	5 126	5 000	5 000
	Muut hankinnat - Övriga anskaffningar	8 317	5 758	7 867	5 874	6 000	6 000
17	Suomenkielinen työväenopisto - Finska arbetarinstitutet	649	161	265	220	70	100
18	Ruotsinkielinen työväenopisto - Svenska arbetarinstitutet	37	58	50	50	50	50
19	Kirjastotoimi - Biblioteksväsendet	1 011	1 005	1 720	1 310	1 300	1 300
			50				
20	Kulttuuritoimi - Kulturväsendet	280	321	440	440	400	400
			100				
21	Kaupunginmuseo - Stadsmuseet	186	124	124	124	110	110

		Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
22	Kaupungin taidemuseo - Stadens konstmuseum	562	477	647	442	442	442
	Taidemuseon kokoelmien uushankinnat - Nyförvärv till konstmuseets samlingar	224	105	150	105	190	161
	Julkisten taideteosten hankinta - Anskaffning av offentliga konstverk	159	203	205	168	147	161
	Muut hankinnat - Övriga anskaffningar	180	139	262	139	70	70
	Sijoitettavan taiteen hankinta - Anskaffning av konst för deposition	0	30	30	30	35	50
23	Korkeasaaren eläintarha - Högholmens djurgård	38	88	120	88	88	88
24	Nuorisotoimi - Ungdomsväsendet	877	438	500	450	450	450
25	Liikuntatoimi - Idrottsverksamhet	1 202	930	1 400	830	900	900
	Liikuntatoimi - Idrottsverksamhet	1 004	800	1 090	670	700	700
	Merellinen osasto - Havsavdelningen	198	130	310	160	200	200
26	Kaupunginorkesteri - Stadsorkestern	2 123	73	300	200	100	100
27	Henkilöstökeskus - Personalcentralen	69	51	201	201	201	51
	Henkilöstökeskus - Personalcentralen	69	51	201	201	201	51
28	Työterveyskeskus - Företagshälsovårdscentralen	36	236	130	36	36	36
29	Tietokeskus - Faktacentralen	39	50	36	36	36	36
30	Sosiaalitoimi - Socialväsendet	8 169	7 300	12 000	8 860	7 300	7 300
			1 500				
	Tietotekniikkahankinnat - IT-anskaffningar	4 867	4 200	7 700	5 560	4 200	4 200
	Muut hankinnat - Övriga anskaffningar	3 302	3 100	4 300	3 300	3 100	3 100
31	Terveystoimi - Hälsovårdsväsendet	6 848	6 700	14 100	9 800	7 000	11 500
	Tietotekniikkahankinnat - IT-anskaffningar	4 689	4 500	6 800	5 000	4 500	4 500
	Muut hankinnat - Övriga anskaffningar	2 158	2 200	7 300	4 800	2 500	7 000
35	Kaupunkisuunnittelutoimi - Stadsplaneringsväsendet	947	680	1 018	918	900	900
			300				
	Tietotekniikkalaitteet - IT-utrustning	280	200	268	218	268	268
	Autot - Bilar	72	0	0	0	0	0
	Muu kalusto - Övriga inventarier	170	480	750	700	632	632
	Liikennevalot - Trafiksignaler	425	0	0	0	0	0
36	Kiinteistötoimi - Fastighetsväsendet	660	800	900	900	700	700
			300				
37	Rakennusvalvonta - Byggnadstillsyn	423	590	665	665	533	568
38	Asuntotuotantotoimisto - Bostadsproduktionsbyrån	30	24	380	50	50	50

8 18 Helsingin kaupungin tukkutori – Helsingfors stads partitorg

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	651	815	825	800	800	800
Netto	-651	-815	-825	-800	-800	-800
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		25,2	1,2	-1,8	0,0	0,0

		Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
		2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
		1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
	Menot - Utgifter						
08	Peruskorjaukset ja suunnittelu - Ombyggnadsprojekt och projektering	651	800	800	800	800	800
11	Tietotekniikkahankinnat - IT-anskaffningar	0	15	0	0	0	0
12	Kalustohankinnat - Materielanskaffningar	0	0	25	0	0	0

8 21 Kuntayhtymät, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Samkommuner, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	278 400	130	130	130	130	130
Netto	-278 400	-130	-130	-130	-130	-130
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-100,0	0,0	0,0	0,0	0,0

		Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
		2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
		1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
	Menot - Utgifter						
11	Kårkulla samkommun	0	130	130	130	130	130
15	Helsingin seudun ympäristöpalvelut -kuntayhtymä - Samkommunen Helsingforsregionens miljötjänster	278 400	0	0	0	0	0

8 22 Arvopaperit, Khn käytettäväksi – Värdepapper, till Stns disposition

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	30 187	14 615	6 415	6 200	3 800	3 800
Netto	-30 187	-14 615	-6 415	-6 200	-3 800	-3 800
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-51,6	-56,1	-57,6	-38,7	0,0

		Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
		2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
		1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
	Menot - Utgifter						
06	Töölönlahden pysäköintilaitos - Tölövikens parkeringsanläggning	11 000	0 *2 080*	0	0	0	0
07	Musiikkitalo - Musikhuset	13 000	7 500	1 000	1 000	0	0
09	HITAS-osakkeiden ostaminen, kiinteistölautakunnan käytettäväksi - Köp av HITAS-aktier, till fastighetsnämndens disposition	922	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000
10	Lasten päiväkotitilojen hallintaan oikeuttavien osakkeiden hankinta - Förvärv av aktier som berättigar till innehav av barndaghemslokaler	174	100	1 400	1 400	0	0
12	Asuntotuotantotoimikunnan kohteiden osakepääoma - Aktiekapital för bostadsproduktionskommitténs byggen	0	505	505	300	300	300
14	Pakkohuutokaupoista lunastettavat asuntoosakkeet - Bostadsaktier som löses in vid exekutiva auktioner	0	210	210	200	200	200
19	Muut kohteet - Övriga objekt	4 791	5 000 *800*	2 000	2 000	2 000	2 000
21	Helsinki Stadion Oy:n osakkeiden merkitseminen - Tecknande av aktier i Helsinki Stadion Oy	299	300	300	300	300	300

8 29 Muu pääomatalous – Övrig kapitalhushållning

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	994 817	0	5 000	5 000	5 000	5 000
Menot - Utgifter	8 455	15 000	9 500	9 500	9 500	9 500
Netto	986 362	-15 000	-4 500	-4 500	-4 500	-4 500
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		77,4	-36,7	-36,7	0,0	0,0

		Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
		2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
		1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
	Tulot - Inkomster						
51	Valtionosuudet ja -avustukset - Statsandelar och -understöd	5 433	0	2 000	2 000	2 000	2 000
52	Muut pääomatulot - Övriga kapitalinkomster	989 384	0	3 000	3 000	3 000	3 000
	Menot - Utgifter						
03	Lähiörahastosta rahoitettavat hankkeet, Khn käytettäväksi - Projekt som finansieras med medel ur förortsfonden, till Stns disposition	8 455	10 000 *4 270*	7 000	7 000	7 000	7 000
04	Kehittämishankkeet, Khn käytettäväksi - Utvecklingsprojekt, till Stns disposition	0	5 000 *200*	2 500	2 500	2 500	2 500

RAHOITUSOSA

FINANSIERINGSDELEN

Rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Toiminnan rahavirta - Kassaflöde i verksamheten						
Tulorahoitus - Inkomstfinansiering						
Vuosikate - Årsbidrag	66 777	11 592	70 902	61 857	142 485	188 431
Satunnaiset erät - Extraordinära poster	598 290	99 535	91 115	91 115	91 626	106 620
Tulorahoituksen korjauserät - Korrektivposter i inkomstfinansieringen	-613 445	-117 571	-106 469	-106 469	-106 980	-121 974
Investointien rahavirta - Kassaflöde för Investeringarnas del						
Investointimenot - Investeringsutgifter	-731 369*	-452 531	-461 851	-412 225	-412 339	-444 919
Ylitysoikeus - Överskridningsrätter		*-82 110*				
Rahoitusosuudet investointimenoihin - Finansieringsandelar i investeringsutgifter	6 113	2 535	3 115	3 115	3 626	3 620
Pysyvien vastaavien hyödykkeiden luovutustulot - Försäljningsinkomster av tillgångar bland bestående aktiva	1 042 216**	97 000	88 000	88 000	88 000	103 000
Toiminnan ja investointien rahavirta - Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	**368 582*** **	**-359 441**	**-315 188**	**-274 607**	**-193 582**	**-165 222**
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde för finansieringens del						
Antolainauksen muutokset - Förändringar i utlåningen						
Antolainasaamisten lisäykset - Ökningar i lånefordringar	-711 191****	-14 653	-17 554	-20 554	-17 554	-17 554
Antolainasaamisten vähennykset - Minskningar i lånefordringar	38 620	27 667	28 132	28 132	27 732	28 632
Lainakannan muutokset - Förändringar i lånen						
Pitkäaikaisten lainojen lisäys - Ökning av långfristiga lån	351 100	378 620	300 000	300 000	200 000	250 000
Pitkäaikaisten lainojen vähennys - Minskning av långfristiga lån	-64 820*****	-143 620	-114 840	-114 840	-91 135	-190 876
Oman pääoman muutokset – Förändring av eget kapital	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Muut maksuvalmiuden muutokset – Övriga förändringar i likviditeten						
Pääoman siirto Helsingin Energian pääomasta - Kapitalöverföring från Helsingfors Energis kapital	200 000	0	0	0	0	0
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde för finansieringens del	**-186 291**	**248 014**	**195 738**	**192 738**	**119 043**	**70 202**
Vaikutus maksuvalmiuteen – Effekt på likviditeten	**182 292**	**-111 427**	**-119 450**	**-81 869**	**-74 539**	**-95 020**

*HSY-kauppa toteutettiin siten, että luovutushinta jaettiin peruspääomaan, velkaosuuteen ja liittymismaksuihin. Luovutetun omaisuuden kauppahinnasta 278,4 miljoonaa euroa (noin 30 % kauppahinnasta) kirjattiin kuntayhtymän peruspääomaksi. HSY-kauppa lisäsi vuoden 2010 investointeja kyseisellä summalla. Vuonna 2010 investoinnit ilman HSY-kauppaa tarkasteltuna olivat -454 milj. euroa – HRM-affären genomfördes så att överlåtelsepriset indelades i ett grundkapital, en skuldandel och anslutningsavgifter. Av köpesumman för den överlåtna egendomen bokfördes 278,4 mn euro (ca 30 % av köpesumman) som grundkapital i samkommunen. HRM-affären ökade 2010 års investeringar med beloppet i fråga. Investeringarna år 2010 uppgick till -454 mn euro då HRM-affären inte räknas med.

** 686,7 miljoonaa euroa (noin 70 % kauppahinnasta) jäi HSY-kuntayhtymän pitkäaikaiseksi velaksi Helsingin kaupungille. Lisäksi osana kauppahintaa Helsingin Veden taseessa velkana olleet liittymismaksut (20,3 miljoonaa euroa) siirtyivät HSY-kuntayhtymälle. Vaikutus pysyvien vastaavien hyödykkeiden luovutustuloihin on siis yhteensä 985 milj. euroa. Ilman HSY-kauppaa pysyvien vastaavien hyödykkeiden luovutustulot olivat 57 milj. euroa – 686,7 miljoner euro (ca 70 % av köpesumman) blev långvarig skuld för samkommunen HRM till Helsingfors stad. De

anslutningsavgifter som hade utgjort skuld i Helsingfors Vattens balansräkning (20,3 miljoner euro) överfördes dessutom till samkommunen HRM som en del av köpesumman. Inverkan på försäljningsinkomsterna av tillgångar bland bestående aktiva blir därmed sammanlagt 985 miljoner euro. Försäljningsinkomsterna av tillgångar bland bestående aktiva blev 57 miljoner euro då HRM-affären inte räknas med.

*** HSY-kaupan vaikutuksesta oikaistu vuoden 2010 tilikauden toiminnan ja investointien rahavirta on -339 milj. euroa – Med anledning av HRM-affären blir verksamhetens och investeringarnas korrigerade kassaflöde −339 mn euro för räkenskapsperioden 2010.

**** 686,7 miljoonaa euroa (noin 70 % kauppahinnasta) jäi HSY-kuntayhtymän pitkäaikaiseksi velaksi Helsingin kaupungille. Ilman HSY-kaupan vaikutusta antolainasaamisten lisäykset olivat -24 milj. euroa – 686,7 miljoner euro (ca 70 % av köpesumman) blev långvarig skuld för samkommunen HRM till Helsingfors stad. Ökningarna i lånefordringarna blev −24 milj. euro då HRM-affären inte räknas med.

***** Osana kauppahintaa Helsingin Veden taseessa velkana olleet liittymismaksut (20,3 miljoonaa euroa) siirtyivät HSY-kuntayhtymälle. Ilman HSY-kaupan vaikutusta pitkäaikaisten lainojen vähennys oli -45 milj. euroa – De anslutningsavgifter som hade utgjort skuld i Helsingfors Vattens balansräkning (20,3 miljoner euro) överfördes till samkommunen HRM som en del av köpesumman. Minskningen av långfristiga lån blev −45 mn euro då HRM-affären inte räknas med.

Helsingin kaupungin rahoituslaskelma – Helsingfors stads finansieringskalkyl

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Toiminnan rahavirta - Kassaflöde i verksamheten					
Tulorahoitus - Inkomstfinansiering					
Vuosikate - Årsbidrag	387 882	290 191	333 269	421 478	477 598
Satunnaiset erät - Extraordinära poster	596 050	99 535	91 115	91 626	106 620
Tulorahoituksen korjauserät - Korrektivposter i inkomstfinansieringen	-618 695	-117 571	-106 469	-106 980	-121 974
Investointien rahavirta - Kassaflöde för investeringarnas del					
Investointimenot - Investeringsutgifter	-878 533*	-683 545	-659 745	-622 708	-767 227
Rahoitusosuudet investointimenoihin - Finansieringsandelar i investeringsutgifter	11 953	5 885	3 115	3 626	3 620
Pysyvien vastaavien hyödykkeiden luovutustulot - Försäljinggsinkomster av tillgångar bland bestående aktiva	1 050 425**	99 535	88 000	88 000	103 000
Toiminnan ja investointien rahavirta - Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	**549 082*****	**-305 970**	**-250 715**	**-124 958**	**-198 362**
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde för finansieringens del					
Antolainauksen muutokset - Förändringar i utlåningen					
Antolainasaamisten lisäykset - Ökningar i lånefordringar	-777 747******	-44 153	-32 054	-24 054	-24 054
Antolainasaamisten vähennykset - Minskningar i lånefordringar	86 100	6 520	23 235	23 035	24 035
Lainakannan muutokset - Förändringar i lånen					
Pitkäaikaisten lainojen lisäys - Ökning av långfristiga lån	351 100	482 620	401 500	286 300	363 200
Pitkäaikaisten lainojen vähennys - Minskning av långfristiga lån	-70 420*******	-161 726	-136 368	-116 629	-220 186
Oman pääoman muutokset - Förändring av eget kapital	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Muut maksuvalmiuden muutokset - Övriga förändringar i likviditeten					
Muut maksuvalmiuden muutokset - Övriga förändringar i likviditeten	-101 616	1 921	1 379	-1 528	-1 557
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde för finansieringens del	**-512 583**	**285 182**	**257 692**	**167 124**	**141 438**
Vaikutus maksuvalmiuteen - Effekt på likviditeten	**36 499**	**-20 788**	**6 977**	**42 166**	**-56 924**

* HSY-kauppa toteutettiin siten, että luovutushinta jaettiin peruspääomaan, velkaosuuteen ja liittymismaksuihin. Luovutetun omaisuuden kauppahinnasta 278,4 miljoonaa euroa (noin 30 % kauppahinnasta) kirjattiin kuntayhtymän peruspääomaksi. HSY-kauppa lisäsi vuoden 2010 investointeja kyseisellä summalla. Vuonna 2010 investoinnit ilman HSY-kauppaa tarkasteltuna olivat -601milj. euroa – HRM-affären genomfördes så att överlåtelsepriset indelades i ett grundkapital, en skuldandel och anslutningsavgifter. Av köpesumman för den överlåtna egendomen bokfördes 278,4 mn euro (ca 30 % av köpesumman) som grundkapital i samkommunen. HRM-affären ökade 2010 års investeringar med beloppet i fråga. Investeringarna år 2010 uppgick till -601 mn euro då HRM-affären inte räknas med.

** 686,7 miljoonaa euroa (noin 70 % kauppahinnasta) jäi HSY-kuntayhtymän pitkäaikaiseksi velaksi Helsingin kaupungille. Lisäksi osana kauppahintaa Helsingin Veden taseessa velkana olleet liittymismaksut (20,3 miljoonaa euroa) siirtyivät HSY-kuntayhtymälle. Vaikutus pysyvien vastaavien hyödykkeiden luovutustuloihin on siis yhteensä 985 milj. euroa. Ilman HSY-kauppaa pysyvien vastaavien hyödykkeiden luovutustulot olivat 65 milj. euroa. – 686,7 miljoner euro (ca 70 % av köpesumman) blev långvarig skuld för samkommunen HRM till Helsingfors stad. De anslutningsavgifter som hade utgjort skuld i Helsingfors Vattens balansräkning (20,3 miljoner euro) överfördes dessutom till samkommunen HRM som en del av köpesumman. Inverkan på försäljningsinkomsterna av tillgångar bland bestående aktiva blir därmed sammanlagt 985 miljoner euro. Försäljningsinkomsterna av tillgångar bland bestående aktiva blev 65 miljoner euro då HRM-affären inte räknas med.

*** HSY-kaupan vaikutuksesta oikaistu vuoden 2010 tilikauden toiminnan ja investointien rahavirta on -158 milj. euroa. – Med anledning av HRM-affären blir verksamhetens och investeringarnas korrigerade kassaflöde −158 mn euro för räkenskapsperioden 2010.

**** 686,7 miljoonaa euroa (noin 70 % kauppahinnasta) jäi HSY-kuntayhtymän pitkäaikaiseksi velaksi Helsingin kaupungille. Ilman HSY-kaupan vaikutusta antolainasaamisten lisäykset olivat -91 milj. euroa. – 686,7 miljoner euro (ca 70 % av köpesumman) blev långvarig skuld för samkommunen HRM till Helsingfors stad. Ökningarna i lånefordringarna blev −91 milj. euro då HRM-affären inte räknas med.

***** Osana kauppahintaa Helsingin Veden taseessa velkana olleet liittymismaksut (20,3 miljoonaa euroa) siirtyivät HSY-kuntayhtymälle. Ilman HSY-kaupan vaikutusta pitkäaikaisten lainojen vähennys oli -50 milj. euroa. – De anslutningsavgifter som hade utgjort skuld i Helsingfors Vattens balansräkning (20,3 miljoner euro) överfördes till samkommunen HRM som en del av köpesumman. Minskningen av långfristiga lån blev −50 mn euro då HRM-affären inte räknas med.

9 RAHOITUSOSA – FINANSIERINGSDELEN

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelm Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	389 720	406 287	328 132	328 132	227 732	278 632
Menot - Utgifter	776 011	158 273	132 394	135 394	108 689	208 430
Netto	-386 291	248 014	195 738	192 738	119 043	70 202
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		4,3	-19,2	-19,2	-30,6	22,4
Menot - Utgifter		-79,6	-16,4	-14,5	-19,7	91,8

9 01 Pitkävaikutteinen rahoitus – Långfristig finansiering

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	389 720	406 287	328 132	328 132	227 732	278 632
Menot - Utgifter	776 011	158 273	132 394	135 394	108 689	208 430
Netto	-386 291	248 014	195 738	192 738	119 043	70 202
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		4,3	-19,2	-19,2	-30,6	22,4
Menot - Utgifter		-79,6	-16,4	-14,5	-19,7	91,8

9 01 01 Antolainat asuntotuotantoon, Khn käytettäväksi – Långivning för bostadsproduktion, till Stns disposition

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	12 456	14 950	14 500	14 500	14 000	14 000
Menot - Utgifter	13 772	40	10 000	10 000	10 000	10 000
		60 000				
Netto	-1 316	14 910	4 500	4 500	4 000	4 000
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		20,0	-3,0	-3,0	-3,4	0,0
Menot - Utgifter		-99,7	24 900,0	24 900,0	0,0	0,0

9 01 02 Muu antolainaus, Khn käytettäväksi – Övrig långivning, till Stns disposition

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	26 164	12 717	13 632	13 632	13 732	14 632
Menot - Utgifter	697 419	14 613	7 554	10 554	7 554	7 554
		6 460				
Netto	-671 255	-1 896	6 078	3 078	6 178	7 078
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-51,4	7,2	7,2	0,7	6,6
Menot - Utgifter		-97,9	-48,3	-27,8	-28,4	0,0

Talousarviokohtaan sisältyy seuraavat lainamäärärahat ja lainanlyhennykset alakohdittain:

Budgetmomentet omfattar följande låneanslag och amorteringar undermomentvis:

				Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget		
		2010	**2011**	**2012**	**2012**	**2013**	**2014**
		1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
	Tulot - Inkomster						
52	Vuokra-asuntotuottajien oman pääoman osuutta varten myönnettyjen lainojen lyhennykset - Amorteringar på lån för hyresbostadsproducenternas egen kapitalandel	27	35	35	35	35	35
54	Muiden antolainojen lyhennykset - Amorteringar på övriga lån	2 218	1 750	2 600	2 600	2 800	3 700
55	Helsingin Energian lainojen lyhennykset - Amorteringar på Helsingfors Energis lån	19 274	8 409	8 409	8 409	8 409	8 409
57	Helsingin Sataman lainojen lyhennykset - Amorteringar på Helsingfors Hamns lån	1 880	0	0	0	0	0
58	HKL:n lainojen lyhennykset - Amorteringar på HST:s lån	1 988	1 988	1 988	1 988	1 988	1 988
59	Sosiaalisen luototuksen lainojen lyhennykset - Amorteringar på lån för social kreditgivning	778	535	600	600	500	500
	Menot - Utgifter						
01	Lainojen myöntäminen kouluille - Lån till skolor	1 743	4 204	4 204	4 204	4 204	4 204
03	Pääomalaina Oy Helsingin Asuntohankinta Ab:lle - Kapitallån till Oy Helsingin Asuntohankinta Ab	3 500	3 500	0	0	0	0
04	Sosiaalisiin tarkoituksiin myönnettäviä lainoja varten - Lån för sociala ändamål	0	1 500	1 500	1 500	1 500	1 500
05	Lainoja kaupunginorkesterin soittajille soitinhankintoja varten - Lån till stadsorkesterns musiker för anskaffning av instrument	12	50	50	50	50	50
06	Laina Kiinteistö Oy Helsingin Pohjoinen Hesperiankatu 23 A:lle - Lån till Kiinteistö Oy Helsingin Pohjoinen Hesperiankatu 23 A	1 000	0	0	0	0	0
08	Laina Musiikkiteatteri Kapsäkki Osuuskunnalle - Lån till Musiikkiteatteri Kapsäkki Osuuskunta	100	0	0	0	0	0
13	Pääomalaina Pääkaupunkiseudun Junakalusto Oy:lle - Kapitallån till Huvudstadsregionens Vagnpark Ab	136	559	0	0	0	0
14	Laina Helsingin Tiedepuiston Yrityshautomot Oy:lle - Lån till Helsingin Tiedepuiston Yrityshautomot Oy	469	0	0	0	0	0
20	Laina Garantieföreningen för Svenska Teatern i Helsingfors, Finlands svenska nationalscen rf:lle - Lån till Garantieföreningen för Svenska Teatern i Helsingfors, Finlands svenska nationalscen rf	2 500	2 500	0	0	0	0
22	Sosiaalisen luototuksen lainojen myöntämiseen, sosiaalilautakunnan käytettäväksi - Lån för social kreditgivning, till socialnämndens disposition	1 075	1 800	1 800	1 800	1 800	1 800

		2010 1 000 €	2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	2013 1 000 €	2014 1 000 €
27	Laina Vanhan Käpylän VPK:n ry:lle - Lån till Vanhan Käpylän VPK ry	0	500	0	0	0	0
28	Laina Helsingin seudun ympäristöpalvelut -kuntayhtymälle - Lån till Samkommunen Helsingforsregionens miljötjänster	686 744	0	0	0	0	0
29	Laina MetropoliLab Oy:lle - Lån till MetropoliLab Oy	140	0	0	0	0	0
31	Laina Helsingin teatterisäätiölle - Lån till Helsingin teatterisäätiö	0	0	0	3 000	0	0

9 01 03 Ottolainat ja niiden lyhennykset, kaupunginjohtajan käytettäväksi – Upplåning och amorteringar, till stadsdirektörens disposition

	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Ehdotus Förslag 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Tulot - Inkomster	351 100	378 620	300 000	300 000	200 000	250 000
Menot - Utgifter	64 820	143 620	114 840	114 840	91 135	190 876
Netto	286 280	235 000	185 160	185 160	108 865	59 124
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		7,8	-20,8	-20,8	-33,3	25,0
Menot - Utgifter		121,6	-20,0	-20,0	-20,6	109,4

RAHASTOT

FONDER

Asuntolainarahasto - Bostadslånefonden
Asuntotuotantorahasto - Bostadsproduktionsfonden
Urheilu- ja ulkoilulaitosrahasto – Fonden för idrotts- och friluftsanläggningar
Vakuutusrahasto - Försäkringsfonden
Innovaatiorahasto - Innovationsfonden

Rahastot

Rahastot osa sisältää ne rahastot, jotka ovat kirjanpidossa eriytetty itsenäisiksi taseyksiköiksi. Helsingin kaupungilla on viisi tällaista rahastoa: Asuntolainarahasto, Asuntotuotantorahasto, Urheilu- ja ulkoilulaitosrahasto, Vakuutusrahasto ja Innovaatiorahasto.

Asuntolainarahasto

Rahaston tarkoituksena on tukea helsinkiläisten tai Helsingistä pääasiallisen toimeentulonsa saavien Helsingissä tapahtuvaa asunnonhankintaa, -rakentamista tai peruskorjausta myöntämällä rahastosta henkilökohtaisia asuntolainoja mainittuihin tarkoituksiin. Rahastoa kartutetaan vuosittain rahaston tilikauden tuloksella.

Asuntotuotantorahasto

Rahaston tarkoituksena on kaupungin omaan omistukseen tulevan yhtiömuotoisen uuden asuntotuotannon ja peruskorjauksen sekä kiinteästi asuntotuotantoon liittyvien palvelutilojen omarahoituksen turvaaminen, kaupungin oman asuntotuotannon rakennuttamisen riskien hallitseminen, asuntotuotantoon liittyvän kehittämis- ja koerakentamistoiminnan rahoittaminen sekä kaupungin omistamien, vuoden 1992 jälkeen rakennettujen korkotukiasuntojen pääomakustannusten hoitaminen. Rahastoa kartutetaan siirtämällä rahastoon vuosittain tilinpäätöksen yhteydessä rahaston tilikauden tulos.

Urheilu- ja ulkoilulaitosrahasto

Rahaston tarkoituksena on Helsingin kaupunkiin rakennettavien urheilu- ja ulkoilulaitosten rahoituksen helpottaminen. Rahastoa kartutetaan vuosittain rahaston tilikauden tuloksella.

Vakuutusrahasto

Rahaston tarkoituksena on kaupungin oman ja sen huostassa olevan vieraan vakuuttamattoman omaisuuden vahingonvaaran muuntaminen tasaisiksi vuosikustannuksiksi. Rahastoa kartutetaan tai puretaan vuosittain tilinpäätöksen yhteydessä rahaston yli- tai alijäämällä.

Innovaatiorahasto

Rahaston tarkoituksena on Helsingin osaamisperustan vahvistaminen yhteistyössä korkeakoulujen ja elinkeinoelämän kanssa. Rahastoa kartutetaan siirtämällä rahastoon vuosittain tilinpäätöksen yhteydessä rahaston tilikauden tulos. Rahaston varoja käytetään rahaston tarkoituksen mukaisten joko kaupungin toimesta tai yhteistyössä muiden osapuolien kanssa toteutettavien tulevaisuuden elinkeinoperustaa luovien investointihankkeiden ja projektien rahoitukseen.

Fonder

Avsnittet fonder omfattar de fonder som i bokföringen utgör självständiga balansräkningsenheter. Helsingfors stad har fem sådana fonder: Bostadslånefonden, Bostadsproduktionsfonden, Fonden för idrotts- och friluftsanläggningar, Försäkringsfonden och Innovationsfonden.

Bostadslånefonden

Fonden har till syfte att genom personliga bostadslån ur fonden bistå personer som är från Helsingfors eller som har sin huvudsakliga utkomst i Helsingfors vid anskaffning, byggande eller grundlig reparation av en bostad i Helsingfors. Fonden förkovras årligen med det belopp som utgör räkenskapsperiodens resultat för fonden.

Bostadsproduktionsfonden

Syftet med fonden är att säkerställa den egna finansieringen för ny bostadsproduktion i form av bolag som kommer i stadens ägo, för ombyggnad och för servicelokaler som är fast anknutna till bostadsproduktionen, att hantera byggherreriskerna vid stadens egen bostadsproduktion, att finansiera utvecklings- och försöksbyggnadsverksamhet inom bostadsproduktionen och att betala kapitalkostnaderna för räntestödsbostäder i stadens ägo som är byggda efter 1992. Fonden förkovras genom att det belopp som utgör räkenskapsperiodens resultat för fonden årligen överförs till fonden i anslutning till bokslutet.

Fonden för idrotts- och friluftsanläggningar

Fonden har till syfte att underlätta finansieringen av idrotts- och friluftsanläggningar som ska byggas i Helsingfors stad. Fonden förkovras årligen med det belopp som utgör räkenskapsperiodens resultat för fonden.

Försäkringsfonden

Fonden har till syfte att omvandla skaderisken för stadens oförsäkrade egendom och utomstående tillhörig oförsäkrad egendom i stadens besittning till jämna årliga kostnader. Fonden förkovras eller minskas årligen i anslutning till bokslutet med det belopp som utgör fondens över- eller underskott.

Innovationsfonden

Syftet med fonden är att kunskapsbasen ska stärkas i Helsingfors i samråd med högskolorna och näringslivet. Fonden förkovras genom att det belopp som utgör räkenskapsperiodens resultat för fonden årligen överförs till fonden i samband med bokslutet. Fondmedlen används för finansiering av investeringsprojekt och andra projekt som är i överensstämmelse med syftet och som skapar en näringsbas för framtiden. Projekten kan genomföras av staden ensam eller tillsammans med andra parter.

Itsenäisinä taseyksiköinä toimivien rahastojen yhdistetty tuloslaskelma - Kombinerad resultaträkning för de fonder som utgör självständiga balansräkningsenheter

	Käyttö Förbrukning	Ennuste Prognos	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
Tuloslaskelma - Resultaträkning	**2010**	**2011**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Liikevaihto - Omsättning	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Vuokratulot - Hyresinkomster	16 279	16 652	16 764	17 032	17 032
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	3	0	0	0	0
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	-306	-45	-50	-52	-54
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	-1 710	-2 150	-5 700	-714	-728
Henkilöstökulut - Personalkostnader	-945	0	0	0	0
Avustukset - Understöd	-1 972	0	0	0	0
Vuokrat - Hyror	-14 153	-14 100	-15 240	-15 483	-15 731
Muut menot - Övriga utgifter	-2 670	-9 800	-2 500	-2 000	-1 500
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	**-5 473**	**-9 443**	**-6 726**	**-1 217**	**-981**
Rahoitustuotot - Finansiella intäkter	4 841	5 700	7 050	7 170	6 550
Muut rahoitusmenot - Övriga finansieringsutgifter	-55	-55	0	0	0
Ylijäämä/alijäämä ennen varauksia - Överskott/underskott före reserveringar	**-687**	**-3 798**	**324**	**5 953**	**5 569**
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**-687**	**-3 798**	**324**	**5 953**	**5 569**

Itsenäisinä taseyksiköinä toimivien rahastojen yhdistetty rahoituslaskelma - Kombinerad finansieringskalkyl för de fonder som utgör självständiga balansräkningsenheter

	Käyttö Förbrukning	Ennuste Prognos	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
Rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl	**2010**	**2011**	**2012**	**2013**	**2014**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Rahoituskehitys - Finansieringutveckling					
Toiminnan rahavirta - Kassaflöde från verksamheten					
Tulorahoitus - Internt tillförda medel					
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	-5 473	-9 443	-6 726	-1 217	-981
Rahoitustuotot ja -kulut - Finansiella intäkter och kostnader					
Korkotulot - Ränteinkomster	2 576	3 360	4 450	4 570	4 550
Muut rahoitustulot - Övriga finansieringsinkomster	2 265	2 340	2 600	2 600	2 000
Muut rahoitusmenot - Övriga finansieringsutgifter	-55	-55	0	0	0
Muut oikaisut - Övriga korrigeringar	-5 407	0	0	0	0
Toiminnan ja investointien rahavirta - Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	**-6 094**	**-3 798**	**324**	**5 953**	**5 569**
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering					
Antolainasaamisten lisäykset - Ökningar i lånefordringar	-32 983	-29 750	-11 500	-6 500	-6 500
Antolainasaamisten vähennykset - Minskningar i lånefordringar	10 538	5 680	5 500	5 700	5 800
Pääoman sijoitus rahaston pääomaan - Kapitalplacering i fondkapitalet	5 000	0	0	0	0
Muut maksuvalmiuden muutokset - Övriga förändringar i likviditeten	-1 289	0	0	0	0
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering	**-18 734**	**-24 070**	**-6 000**	**-800**	**-700**
Vaikutus maksuvalmiuteen - Effekt på likviditeten	**-24 828**	**-27 868**	**-5 676**	**5 153**	**4 869**

Asuntolainarahaston tuloslaskelma - Resultaträkning för bostadslånefonden

Tuloslaskelma - Resultaträkning	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Ennuste Prognos 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Liikevaihto - Omsättning	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	**1**	**0**	**0**	**0**	**0**
Rahoitustuotot - Finansiella intäkter	259	330	350	320	300
Muut rahoitusmenot - Övriga finansieringsutgifter	-55	-55	0	0	0
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**205**	**275**	**350**	**320**	**300**

Asuntolainarahaston rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl för bostadslånefonden

Rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl	Käyttö Förbrukning 2010 1 000 €	Ennuste Prognos 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €
Toiminnan rahavirta - Kassaflöde från verksamheten					
Tulorahoitus - Internt tillförda medel					
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	1	0	0	0	0
Rahoitustuotot ja -kulut - Finansiella intäkter och kostnader					
Korkotulot - Ränteinkomster	253	300	350	320	300
Muut rahoitustulot - Övriga finansieringsinkomster	6	30	0	0	0
Muut rahoitusmenot - Övriga finansieringsutgifter	-55	-55	0	0	0
Toiminnan ja investointien rahavirta - Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	**205**	**275**	**350**	**320**	**300**
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering					
Antolainasaamisten lisäykset - Ökningar i lånefordringar	-882	-750	-500	-500	-500
Antolainasaamisten vähennykset - Minskningar i lånefordringar	3 302	2 000	1 100	1 000	900
Muut maksuvalmiuden muutokset - Övriga förändringar i likviditeten	28	0	0	0	0
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering	**2 448**	**1 250**	**600**	**500**	**400**
Vaikutus maksuvalmiuteen - Effekt på likviditeten	**2 653**	**1 525**	**950**	**820**	**700**

Asuntotuotantorahaston tuloslaskelma - Resultaträkning för bostadsproduktionsfonden

Tuloslaskelma - Resultaträkning	Käyttö Förbrukning 2010	Ennuste Prognos 2011	Talousarvio Budget 2012	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Liikevaihto - Omsättning	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Vuokratulot - Hyresinkomster	16 279	16 652	16 764	17 032	17 032
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	3	0	0	0	0
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	-24	-45	-50	-52	-54
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	-679	-650	-700	-714	-728
Vuokrat - Hyror	-14 019	-14 100	-15 240	-15 483	-15 731
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	**1 560**	**1 857**	**774**	**783**	**519**
Rahoitustuotot - Finansiella intäkter	1 914	2 500	3 500	3 600	3 600
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**3 474**	**4 357**	**4 274**	**4 383**	**4 119**

Asuntotuotantorahaston rahoituslaskelma – Finansieringskalkyl för bostadsproduktionsfonden

Rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl	Käyttö Förbrukning 2010	Ennuste Prognos 2011	Talousarvio Budget 2012	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Toiminnan rahavirta - Kassaflöde från verksamheten					
Tulorahoitus - Internt tillförda medel					
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	1 560	1 857	774	783	519
Rahoitustuotot ja -kulut - Finansiella intäkter och kostnader					
Korkotulot - Ränteinkomster	1 914	2 500	3 500	3 600	3 600
Muut oikaisut - Övriga korrigeringar	-2 200	0	0	0	0
Toiminnan ja investointien rahavirta - Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	**1 274**	**4 357**	**4 274**	**4 383**	**4 119**
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering					
Antolainasaamisten lisäykset - Ökningar i lånefordringar	-21 113	-25 000	-6 000	-1 000	-1 000
Antolainasaamisten vähennykset - Minskningar i lånefordringar	1 695	1 180	2 000	2 200	2 300
Muut maksuvalmiuden muutokset - Övriga förändringar i likviditeten	-31	0	0	0	0
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering	**-19 449**	**-23 820**	**-4 000**	**1 200**	**1 300**
Vaikutus maksuvalmiuteen - Effekt på likviditeten	**-18 175**	**-19 463**	**274**	**5 583**	**5 419**

Urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston tuloslaskelma - Resultaträkning för fonden för idrotts- och friluftsanläggningar

Tuloslaskelma - Resultaträkning	Käyttö Förbrukning 2010	Ennuste Prognos 2011	Talousarvio Budget 2012	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Liikevaihto - Omsättning	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Rahoitustuotot - Finansiella intäkter	441	570	600	650	650
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**441**	**570**	**600**	**650**	**650**

Urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl för fonden för idrotts- och friluftsanläggningar

Rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl	Käyttö Förbrukning 2010	Ennuste Prognos 2011	Talousarvio Budget 2012	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Toiminnan rahavirta - Kassaflöde från verksamheten					
Rahoitustuotot ja -kulut - Finansiella intäkter och kostnader					
Korkotulot - Ränteinkomster	409	560	600	650	650
Muut rahoitustulot - Övriga finansieringsinkomster	32	10	0	0	0
Toiminnan ja investointien rahavirta - Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	**441**	**570**	**600**	**650**	**650**
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering					
Antolainasaamisten lisäykset - Ökningar i lånefordringar	-10 988	-4 000	-5 000	-5 000	-5 000
Antolainasaamisten vähennykset - Minskningar i lånefordringar	5 541	2 500	2 400	2 500	2 600
Muut maksuvalmiuden muutokset - Övriga förändringar i likviditeten	-30	0	0	0	0
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering	**-5 477**	**-1 500**	**-2 600**	**-2 500**	**-2 400**
Vaikutus maksuvalmiuteen - Effekt på likviditeten	**-5 036**	**-930**	**-2 000**	**-1 850**	**-1 750**

Vakuutusrahaston tuloslaskelma - Resultaträkning för försäkringsfonden

Tuloslaskelma - Resultaträkning	Käyttö Förbrukning 2010	Ennuste Prognos 2011	Talousarvio Budget 2012	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Liikevaihto - Omsättning	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Muut menot - Övriga utgifter	-2 669	-9 800	-2 500	-2 000	-1 500
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	**-2 669**	**-9 800**	**-2 500**	**-2 000**	**-1 500**
Rahoitustuotot - Finansiella intäkter	2 227	2 300	2 600	2 600	2 000
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**-442**	**-7 500**	**100**	**600**	**500**

Vakuutusrahaston rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl för försäkringsfonden

Rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl	Käyttö Förbrukning 2010	Ennuste Prognos 2011	Talousarvio Budget 2012	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Toiminnan rahavirta - Kassaflöde från verksamheten					
Tulorahoitus - Internt tillförda medel					
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	-2 669	-9 800	-2 500	-2 000	-1 500
Rahoitustuotot ja -kulut - Finansiella intäkter och kostnader					
Muut rahoitustulot - Övriga finansieringsinkomster	2 227	2 300	2 600	2 600	2 000
Muut oikaisut - Övriga korrigeringar	-3 207	0	0	0	0
Toiminnan ja investointien rahavirta - Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	**-3 649**	**-7 500**	**100**	**600**	**500**
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering					
Muut maksuvalmiuden muutokset - Övriga förändringar i likviditeten	-1 256	0	0	0	0
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering	**-1 256**	**0**	**0**	**0**	**0**
Vaikutus maksuvalmiuteen - Effekt på likviditeten	**-4 905**	**-7 500**	**100**	**600**	**500**

Innovaatiorahaston tuloslaskelma – Resultaträkning för innovationsfonden

Tuloslaskelma - Resultaträkning	Käyttö Förbrukning 2010	Ennuste Prognos 2011	Talousarvio Budget 2012	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Liikevaihto - Omsättning	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	-282	0	0	0	0
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	-1 031	-1 500	-5 000	0	0
Henkilöstökulut - Personalkostnader	-945	0	0	0	0
Avustukset - Understöd	-1 972	0	0	0	0
Vuokrat - Hyror	-134	0	0	0	0
Muut menot - Övriga utgifter	-1	0	0	0	0
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**-4 365**	**-1 500**	**-5 000**	**0**	**0**

Innovaatiorahaston rahoituslaskelma – Finansieringskalkyl för innovationsfonden

Rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl	Käyttö Förbrukning 2010	Ennuste Prognos 2011	Talousarvio Budget 2012	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Toiminnan rahavirta - Kassaflöde från verksamheten					
Tulorahoitus - Internt tillförda medel					
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	-4 365	-1 500	-5 000	0	0
Toiminnan ja investointien rahavirta - Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	**-4 365**	**-1 500**	**-5 000**	**0**	**0**
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering					
Pääoman sijoitus rahaston pääomaan - Kapitalplacering i fondkapitalet [1]	5 000	0	0	0	0
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering	**5 000**	**0**	**0**	**0**	**0**
Vaikutus maksuvalmiuteen - Effekt på likviditeten	**635**	**-1 500**	**-5 000**	**0**	**0**

[1] Kaupunginvaltuusto päätti kokouksessaan 15.6.2011 (126 §) siirtää 5,0 milj. euroa Innovaatiorahastoon – Stadsfullmäktige beslutade 15.6.2011 (126 §) överföra 5,0 mn euro till innovationsfonden

TAULUKOT

TABELLER

Taulukko - Tabell 1

OTTOLAINAT (ILMAN LIIKELAITOKSIA)- UPPTAGNA LÅN (UTAN AFFÄRSVERKEN)

Laina vuodelta/nro Lån för år/nr	Alkuperäinen lainapääoma Ursprungligt lånekapital	Pääoma 1.1.2012 Kapital 1.1.2012	Lyhennys vuonna 2012 Amortering under år 2012	Korko vuonna 2012 Ränta under år 2012		Pääoma 31.12.2012 Kapital 31.12.2012	Erävuosi Sista amor-
	€	€	€	%	€	€	teringsår
Sampo Pankki Oyj/jvk/2009							
FI4000004924	**50 000 000**	**50 000 000**	**0**	**3,000**	**1 500 000**	**50 000 000**	**2014**
Pohjola Pankki Oyj/jvk/09							
FI4000005467	**50 000 000**	**50 000 000**	**0**	**2,605***	**1 302 500**	**50 000 000**	**2014**
Seniorisäätiöltä siirtyneet lainat (1.1.2011):							
Nordea 159620-8767	**1 586 816**	**1 535 628**	**1 535 628**	**5,305**	**43 044**	**0**	**2012**
Sampo 800502-8035129	**296 000**	**277 500**	**18 500**	**4,040**	**11 024**	**872**	**2013**
Keskinäinen Eläkevakuutusyhtiö Ilmarinen S52156E	**336 195**	**291 369**	**44 826**	**5,300**	**14 849**	**246 543**	**2018**
Loppuvelka kauppahinnasta Seniorisäätiölle	**6 974 527**	**6 974 527**	**0**	**4,014***	**213 716**	**6 974 527**	**2030**
Deutsche Pfandbriefbank AG/2002	**180 000 000**	**22 500 000**	**22 500 000**	**2,746***	**617 850**	**0**	**2012**
European Investment Bank							
EIB2002/2022	**150 000 000**	**91 666 667**	**8 333 333**	**2,591***	**2 375 083**	**83 333 333**	**2022**
EIB2003/2018	**130 000 000**	**65 000 000**	**9 285 715**	**2,601***	**1 690 650**	**55 714 286**	**2018**
EIB2004/2024A	**190 000 000**	**123 500 000**	**9 500 000**	**2,601***	**3 212 235**	**114 000 000**	**2024**
Debeka	**20 000 000**	**20 000 000**	**0**	**4,575**	**915 000**	**20 000 000**	**2018**
Kuntarahoitus Oyj 11449/04	**30 000 000**	**4 000 000**	**4 000 000**	**2,089***	**83 560**	**0**	**2012**
Kuntarahoitus Oyj 14520/10	**200 000 000**	**200 000 000**	**36 363 636**	**2,623**	**5 246 000**	**163 636 364**	**2017**
Kuntarahoitus Oyj 14724/10	**100 000 000**	**100 000 000**	**9 090 909**	**2,067**	**2 067 000**	**90 909 091**	**2017**
Kuntarahoitus Oyj 15224/11	**200 000 000**	**200 000 000**	**0**	**2,808***	**5 616 000**	**200 000 000**	**2016**
SEK/2004	**40 000 000**	**5 000 000**	**5 000 000**	**2,709***	**135 450**	**0**	**2012**
Council of Europe Development Bank/09	**50 000 000**	**40 000 000**	**5 000 000**	**3,048***	**1 219 200**	**35 000 000**	**2019**
Council of Europe Development Bank/10	**50 000 000**	**45 833 333**	**4 166 667**	**2,789***	**1 278 292**	**41 666 667**	**2022**
Lainakanta 30.9.2011							
Yhteensä - Summa	**1 449 193 538**	**1 026 579 024**	**114 839 214**		**27 541 452**	**911 481 683**	
Uudet lainat (arvio)	**-**	**-**	**-**	**3,000**	**4 697 839**	**300 000 000**	
Kaikki yhteensä - Sammanlagt	**1 449 193 538**	**1 026 579 024**	**114 839 214**		**32 239 291**	**1 211 481 683**	

***) Vaihtuvakorkoisissa lainoissa varauduttu 1 -prosenttiyksikön suuruiseen koronnousuun vuodelle 2012 - För lånen med rörlig ränta beredskap på en räntestegring med 1 procentenhet för året 2012**

LIITTEET

BILAGOR

Liite 1
Bilaga 1

VUODEN 2012 TALOUSARVIOON SISÄLTYVISTÄ AVUSTUSMÄÄRÄRAHOISTA SIDOTUT AVUSTUKSET JA AVUSTUKSENLUONTEISET KORVAUSMÄÄRÄRAHAT

UNDERSTÖD OCH UNDERSTÖDSMÄSSIGA ERSÄTTNINGSANSLAG SOM SKA ANVISAS UR UNDERSTÖDSANSLAGEN I 2012 ÅRS BUDGET

Kohdan nimike selityksineen Momentets beteckning jämte förklaringar		**2011** Myönnetty Beviljat	Anotaan Begärt	**2012** Lautakunnan ehdotus Nämndens förslag	Khn ehdotus Stns förslag
		€	€	€	€
1	**Kaupunginjohtajan toimiala – Stadsdirektörsroteln**				
1 39	**Muu yleishallinto – Övrig allmän förvaltning**				
1 39 05	**Yhteisöjen tukeminen, Khn käytettäväksi – Understöd till sammanslutningar, till Stns disposition**				
	Finlandia–talo Oy	960 000	1 460 000	860 000	860 000
	Helsingin kaupungin 450-vuotistaiteilijatalosäätiö – Stiftelsen Helsingfors stads 450-årskonstnärshus	47 000	70 000	47 000	47 000
	Helsingin seudun kesäyliopistosäätiö – Stiftelsen för Helsingforsnejdens sommaruniversitet	100 600	104 000	101 800	101 800
	Oy Gardenia-Helsinki Ab	600 800	702 000	608 000	608 000
	Y-Säätiö – Y-stiftelsen	109 000	109 000	109 000	109 000
	Muut yhteisöt – Övriga sammanslutningar	1 594 600		1 626 200	1 626 200
	1 39 05 Yhteensä – Sammanlagt	3 412 000		3 352 000	3 352 000
2	**Rakennus- ja ympäristötoimi – Byggnads- och miljöväsendet**				
2 35	**Pelastustoimi – Räddningsväsendet**				
	Yhteisöjen tukeminen – Understöd till sammanslutningar	115 000		125 000	125 000
2 37	**Ympäristötoimi – Miljöväsendet**				
	Muut yhteisöt – Övriga sammanslutningar	92 000		82 000	82 000
3	**Sosiaali- ja terveystoimi – Social- och hälsovårdsväsendet**				
3 11	**Sosiaalitoimi – Socialväsendet**				
3 11 01	**Sosiaalivirasto – Socialverket**				
	Yhteisöjen tukeminen – Understöd till sammanslutningar	3 457 000		3 457 000	3 430 000

	Määrärahasta on varattu 600 000 euroa[1] viraston käyttöön osoitetuista kuolinpesien varoista myönnettäviin avustuksiin ja 17 000 euroa käytettäväksi eläkeläiskerhojen vakinaisten toimintatilojen vuokriin – Av anslaget har 600 000 euro reserverats för understöd ur sådana tillgångar i dödsbon för ställts till verkets förfogande och 17 000 euro för hyror för permanenta pensionärsklubbslokaler				
3 21	**Terveystoimi – Hälsovårdsväsendet**				
3 21 01	**Terveyskeskustoiminta – Hälsocentralsverksamhet**				
	Muut yhteisöt – Övriga sammanslutningar	394 000		450 000	450 000
	3 21 01 Yhteensä – Sammanlagt	394 000		450 000	450 000
4	**Sivistys- ja henkilöstötoimi – Bildnings- och personalväsendet**				
4 02	**Opetusvirasto – Utbildningsverket**				
4 02 11	**Muu toiminta – Övrig verksamhet**				
	Yhteisöjen tukeminen – Understöd till sammanslutningar	4 477 000		4 566 000	4 566 000
4 04	**Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy:n tukeminen, Khn käytettäväksi – Stöd till Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy, till Stns disposition**				
	Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy	4 240 000		3 680 000	3 680 000
4 11	**Suomenkielinen työväenopisto – Finska arbetarinstitutet**				
	Yhteisöjen tukeminen – Understöd till sammanslutningar	80 000		80 000	80 000
4 12	**Ruotsinkielinen työväenopisto – Svenska arbetarinstitutet**				
	Yhteisöjen tukeminen – Understöd till sammanslutningar	2 000		–	–
4 17	**Kulttuuritoimi – Kulturväsendet**				
4 17 03	**Yhteisöjen tukeminen – Understöd till sammanslutningar**				
	Helsingin Kuvataidekoulun Kannatusyhdistys ry	189 066	219 000	190 000	190 000
	Helsingin Konservatorion Säätiö	447 141	630 000	447 000	447 000
	Helsingin Taidehallin Säätiö	88 000	110 000	88 000	88 000
	Helsinki-viikon säätiö – Stiftelsen Helsingfors-veckan	1 508 093	1 605 000	1 509 000	1 509 000
	Juhlaviikkojen toimintaan – För festspelen	1 458 593	1 580 000	1 493 000	1 460 500
	Korkojen ja lyhennysten maksamiseen – För betalning av räntor och amorteringar	33 500	–	–	32 500
	Musica nova	16 000	25 000	16 000	16 000
	Itä-Helsingin Musiikkiopiston Kannatusyhdistys ry	620 879	650 000	620 000	620 000

[1] Avustuksia myönnetään yhtä paljon kuin valtiolta on saatu kaupungille kuolinpesien varoja – Understöd beviljas till ett belopp som motsvarar de tillgångar i dödsbon som staden fått av staten

Museoiden Kaapelitehtaalle maksettaviin vuokriin – För museernas hyror till Kabelfabriken	717 048	717 048	717 048	717 048
Hotelli- ja ravintolamuseosäätiö – Stiftelsen för Hotell- och restaurangmuseet	103 515	103 515	103 515	103 515
Suomen valokuvataiteen museon säätiö – Stiftelsen för Finlands fotografiska museum	342 203	342 203	342 203	342 203
Teatterimuseon säätiö – Stiftelsen för teatermuseet	271 330	271 330	271 330	271 330
Keski-Helsingin musiikkiopiston kannatusyhdistys ry	196 600	229 600	196 000	196 000
Käpylän musiikkiopiston kannatusyhdistys ry	211 307	214 460	211 000	211 000
Vuotuisavustus – Årsunderstöd	207 807	214 460	211 000	207 600
Korkojen ja lyhennysten maksamiseen – För betalning av räntor och amorteringar	3 500	–	–	3 400
Lauttasaaren musiikkiopiston kannatusyhdistys ry	162 388	180 000	158 000	158 000
Luoteis-Helsingin musiikkiopiston kannatusyhdistys ry	169 614	240 000	169 000	169 000
Munkkiniemen Musiikkiyhdistys ry	283 597	350 000	283 000	283 000
Vuotuisavustus – Årsunderstöd	280 097	350 000	283 000	283 000
Korkojen ja lyhennysten maksamiseen – För betalning av räntor och amorteringar	3 500	–	–	–
Pakilan musiikkiopistoyhdistys ry	226 868	278 147	226 000	226 000
Vuotuisavustus – Årsunderstöd	192 368	278 147	226 000	220 700
Korkojen ja lyhennysten maksamiseen – För betalning av räntor och amorteringar	34 500	–	–	5 300
Pohjois-Helsingin musiikkiopiston kannatusyhdistys ry	283 235	300 000	283 000	283 000
Pop & Jazz Konservatorion Säätiö	294 817	405 749	294 000	294 000
Stiftelsen Helsingfors svenska musikinstitut r.s., Brages musikskola	217 634	421 000	217 000	217 000
Tekniikan museon säätiö – Stiftelsen för tekniska museet	280 000	360 000	241 719	241 719
UMO-säätiö	710 000	750 000	700 000	700 000
Muut avustukset – Övriga understöd	5 039 713		5 111 233	5 111 233
4 17 03 Yhteensä – Sammanlagt	11 646 000		11 661 000	11 661 000

4 17 04 Avustukset teatterilain piiriin kuuluville ammattiteattereille – Understöd till professionella teatrar som omfattas av teater- och orkesterlagen

Garantiföreningen för Svenska Teatern i Helsingfors, Finlands svenska nationalscen rf	968 158	1 000 000	1 438 000	1 438 000
Vuotuisavustus – Årsunderstöd	893 158	–	968 000	966 000
Korkojen ja lyhennysten maksamiseen – För betalning av räntor och amorteringar	75 000	–	470 000	472 000
Huoneteatteri Jurkan kannatusyhdistys ry	66 183	70 000	66 000	66 000
Into liikkeessä ry	72 507	135 000	72 000	72 000
KOM-Teatterin Kannatus ry	409 163	430 000	409 000	409 000
Vuotuisavustus – Årsunderstöd	401 163	430 000	409 000	405 200
Korkojen ja lyhennysten maksamiseen – För betalning av räntor och amorteringar	8 000	–	–	3 800
Nukketeatteri Sampon kannatusyhdistys ry.	103 166	120 000	103 000	103 000
Q-teatteri ry	362 389	400 000	362 000	362 000
Vuotuisavustus – Årsunderstöd	354 389	360 000	362 000	354 750
Korkojen ja lyhennysten maksamiseen – För betalning av räntor och amorteringar	8 000	–	–	7 250
Yleisötyöhanke - Projekt för publikarbete	–	40 000	–	–
Ryhmäteatterin kannatus ry	372 760	450 000	372 000	372 000
Suomen Kansallisteatterin Osakeyhtiö	180 053	180 000	180 000	180 000
Suomen Komediateatteri Oy/Komediateatteri Arena	45 000	300 000	–	–
Tanssiteatteri Hurjaruuthin kannatus ry	95 379	180 000	95 000	95 000
Tanssiteatteri Rollon Kannatus ry	19 465	25 000	19 000	19 000

	VIIRUS rf	243 316	260 000	243 000	243 000
	Zodiak Presents ry	206 461	300 000	206 000	206 000
	Vuotuisavustus – Årsunderstöd	116 461	200 000	116 000	116 000
	Tanssin aluekeskuksen toimintaan – För verksamheten vid det regionala centret för dans	90 000	100 000	90 000	90 000
	Muut avustukset – Övriga understöd[1]	3 000	–	52 000	–
	4 17 04 Yhteensä – Sammanlagt	3 147 000		3 617 000	3 565 000
4 17 05	**Avustus Suomen Kansallisoopperan säätiölle, Khn käytettäväksi – Understöd till Stiftelsen Finlands Nationalopera, till Stns disposition**				
	Suomen Kansallisoopperan säätiö – Stiftelsen Finlands Nationalopera	3 546 000	3 634 650	3 589 000	3 589 000
4 17 06	**Avustus Helsingin teatterisäätiölle, Khn käytettäväksi – Understöd till Helsingfors teaterstiftelse, till Stns disposition**				
	Helsingin teatterisäätiö – Helsingfors teaterstiftelse	7 757 000	10 850 000	8 240 000	8 240 000
	Vuotuisavustus, josta 420 000 euroa käytettäväksi teatterirakennuksen vuosi- ja peruskorjauksiin ja mahdollinen säästö toimintarahastoon – Årsunderstöd, varav 420 000 euro används för årsreparationer och ombyggnader i teaterhuset och eventuella besparade medel hänförs till verksamhetsfonden	5 257 000	5 236 000	5 236 000	5 236 000
	Tilitysvuokra-avustus – Understöd för interna hyror	2 465 000	2 590 000	2 590 000	2 590 000
	Korkojen ja lyhennysten maksamiseen – För betalning av räntor och amorteringar	35 000	24 000	414 000	414 000
	Teatteriteknisten laitteiden uusimiseen	–	3 000 000	–	–
	4 17 Yhteensä – Sammanlagt	26 096 000		27 107 000	27 055 000
4 31	**Nuorisotoimi – Ungdomsväsendet**				
	Yhteisöjen tukeminen – Understöd till sammanslutningar	1 282 000		1 308 000	1 335 000
4 41	**Liikuntatoimi – Idrottsverksamhet**				
4 41 01	**Liikuntavirasto – Idrottsverket**				
	Liikunnan järjestötoiminnan tukeminen – Understöd till idrottsorganisationer	6 474 000		6 474 000	6 474 000
	Liikuntatapahtumien tukeminen – Understöd till idrottsevenemang	77 000		77 000	77 000
	Laitos- ja säätiöavustukset – Anläggnings- och stiftelseunderstöd				
	Helsinki Stadion Oy	177 000	418 000	418 000	418 000

[1] Käytettäväksi kohdassa 4 17 04 ja 4 17 06 mainittujen yhteisöjen avustamiseen kulttuuri- ja kirjastolautakunnan harkinnan mukaan - Att användas för understöd till sammanslutningarna på momentet 4 17 04 och 4 17 06 enligt kultur- och biblioteksnämndens prövning

	Helsinki Halli Oy	210 000	300 000	210 000	210 000
	Tontin vuokra-avustus – Understöd för tomtarrende				
	Jääkenttäsäätiö – Isbanestiftelsen	891 000	1 108 000	845 000	845 000
	Korkojen ja lyhennysten maksamiseen – För betalning av räntor och amorteringar	683 000	900 000	630 000	630 000
	Tilitysvuokra-avustus – Understöd för interna hyror	208 000	208 000	215 000	215 000
	Mäkelänrinteen Uintikeskus Oy	990 000	1 010 000	701 143	1 010 000
	Stadion-Säätiö – Stadion-stiftelsen	1 205 000	1 591 000	1 591 000	1 591 000
	Korkojen ja lyhennysten maksamiseen – För betalning av räntor och amorteringar	810 000	1 184 000	1 184 000	1 184 000
	Tilitysvuokra-avustus – Understöd för interna hyror	395 000	407 000	407 000	407 000
	Urheiluhallit Oy	3 512 000	3 370 000	3 370 000	3 370 000
	Vuosaaren Urheilutalo Oy	2 343 000	2 147 000	2 102 726	2 147 000
	Muut laitosavustukset – Övriga anläggningsunderstöd	225 000	632 000	225 000	225 000
	Laitos- ja säätiöavustukset yhteensä – Anläggnings- och stiftelseunderstöd	9 553 000	10 576 000	9 462 869	9 816 000
	4 41 01 Yhteensä – Sammanlagt	16 104 000		16 013 869	16 367 000
5	**Kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötoimi – Stadsplanerings- och fastighetsväsendet**				
5 21	**Kiinteistötoimi– Fastighetsväsendet**				
5 21 05	**Avustukset asuintalojen hissien rakentamiseen – Understöd för byggande av hissar i bostadshus**				
	Avustukset asuintalojen hissien rakentamiseen – Understöd för byggande av hissar i bostadshus	1 180 000		1 180 000	1 180 000
	Avustukset yhteensä – Understöd sammanlagt	***60 931 000***		***61 400 869***	***61 702 000***

VUODEN 2012 TALOUSARVIOON SISÄLTYVIEN JÄSENMAKSUJEN ERITTELY
SPECIFIKATION AV MEDLEMSAVGIFTERNA I 2012 ÅRS BUDGET

Yhdistyksen tms. nimi – Sammanslutningens namn	**2012**
	€
1 Kaupunginjohtajan toimiala – Stadsdirektörsroteln	
1 11 Hallintokeskus – Förvaltningscentralen	
The European Policy Center, EPC	1 400
MTÜ Helsinki-Tallinn Euregio	31 000
1 39 Muu yleishallinto – Övrig allmän förvaltning	
1 39 06 Jäsenmaksut, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Medlemsavgifter, till ekonomi- och planeringscentralens disposition	
Baltic Development Forum, BDF	7 500
Baltic Sea Tourism Commission -järjestö, BTC	-
Future Home -konsortio	-
Esittävien taiteilijoiden ja äänitteiden tuottajien tekijänoikeusyhdistys GRAMEX ry	26 000
European Cities Marketing ECM	4 000
Eurocities asbl	16 000
Euroopan metropolialueiden verkosto, METREX	3 000
Euroopan Unionin pääkaupunkien liitto, UCEU	1 000
Helsingin seudun kauppakamari – Helsingforsregionens handelskammare ry	5 500
International Meetings Association, ICCA	2 700
Kopiosto ry	80 000
Kunnallistieteen yhdistys – Föreningen för kommunalvetenskap ry	150
Kunnallinen työmarkkinalaitos – Kommunala arbetsmarknadsverket	450 000
Laatukeskus Excellence Finland Oy	6 000
Lightning Urban Community International – verkosto, LUCI	5 300
Luottokunta – Kreditlaget osuuskunta	-
Mayors of the World for a Global Cities Dialogue on the Information Society	500
Network of Good Food Cities of the World – verkosto, Délice	3 000
Nuorten kapellimestarien kehittämis- ja tukiyhdistys ry	-
Saksalais-Suomalainen Kauppakamari	700
Suomen Kuntaliitto – Finlands Kommunförbund	1 700 000
Sydkustens landskapsförbund rf	55 000
Säveltäjäin Tekijänoikeustoimisto Teosto ry	60 000
Sanastokeskus TSK ry – Terminologicentralen TSK rf	1 100
Tietotekniikan liitto ry	800
Union of the Baltic Cities	7 000
Uudenmaan virkistysalueyhdistys ry – Förening Nylands friluftsområden rf	340 000
World Trade Center Association Helsinki ry	600
Helsingin Energia – Helsingfors Energi	
Energiafoorumi ry	2 300
Energiateollisuus ry	327 200
Hiilitieto ry	-
Kunnossapitoyhdistys ry	1 200
Maakaasuyhdistys ry – Naturgasföreningen rf	6 900
Nord Pool Finland[1]	18 300
Projektitoimintayhdistys ry	1 500
PSK Standardisointiyhdistys ry	3 500
RECS International	5 400
Teknillistieteelliset akatemiat – De tekniskvetenskapliga akademierna ry	5 000
TIEKE ry Verkkofoorumi	900
VGB PowerTech e.V.	15 000
Suomen sähkö- ja teleurakoitsijaliitto	800

[1] Sähkökauppaan liittyvä vuosimaksu – Årsavgift i anslutning till elektricitetshandeln

Yhdistyksen tms. nimi – Sammanslutningens namn	**2012**
	€
Helsingin Satama – Helsingfors Hamn	
Cruise Europe	3 100
International Harbour Masters Association IHMA	200
Meriliitto-Sjöfartsförbundet ry	300
PIANC-Suomen osasto	500
Satamajäänsärkijä S/S Turso ry	300
Straightway Southeast Finland ry	2 000
Suomen Osto ja Logistiikkayhdistys LOGY ry – Finlands Inköps och Logistikförening rf	1 200
Suomen Satamaliitto ry – Finlands Hamnförbund rf	110 500
Suomen Vesitieyhdistys – Vattenvägföreningen i Finland ry	500
The Baltic Ports Organization	1 700
The International Association of Ports and Harbours, IAPH	6 300
AIVP/IACP International Association Cities and Ports	2 400
LIMOWA ry	6 000
2 Rakennus- ja ympäristötoimi – Byggnads- och miljöväsendet	
2 05 Helsingin kaupungin tukkutori – Helsingfors stads partitorg	
Nordiska Torg og Partihandelsföreningen	100
Suomen Kylmäyhdistys ry – Kylföreningen i Finland rf	200
World Union of Wholesale Markets	1 100
2 09 Yleisten töiden lautakunta ja rakennusvirasto – Nämnden för allmänna arbeten och byggnadskontoret	
Pohjoismaiset Rakennuspäivät, Suomen osasto ry	600
SAP Finnish User Group ry	400
Suomen Tieyhdistys – Vägföreningen i Finland ry	900
Viherympäristöliitto ry – Grönmiljöförbundet rf	1 900
Finnish Green Building Council FIGBC	3 000
ArchiMad- kerho, toimittaja Micro Aided Design	6 00
Energie-Cités	5 000
2 35 Pelastustoimi – Räddningsväsendet	
Helsingin Pelastusliitto ry – Helsingfors Räddningsförbund rf	8 500
2 37 Ympäristötoimi – Miljöväsendet	
Green Net Finland ry	800
Luonto-Liitto ry	200
The International Council for Local Environmental Initiatives, ICLEI	4 500
Vantaanjoen ja Helsingin seudun vesiensuojeluyhdistys – Vattenskyddsföreningen för Vanda å och Helsingforsnejden ry	43 000
HKL-liikelaitos – Affärsverket HST	
Suomen Paikallisliikenneliitto – Finlands Lokaltrafikförbund ry	20 000
Union Internationale des Transports Publics, UITP	15 000

Yhdistyksen tms. nimi – Sammanslutningens namn	**2012**
	€

3	**Sosiaali- ja terveystoimi – Social- och hälsovårdsväsendet**	
3 11	**Sosiaalitoimi – Socialväsendet**	
	Kehitysvammaliitto – Förbundet Utvecklingshämning ry	800
	Lastensuojelun Keskusliitto ry – Centralförbundet för Barnskydd rf	200
	Sosiaali- ja terveysturvan keskusliitto ry – Centralförbundet för Socialskydd och Hälsa rf	700
	Suomen Muistiasiantuntijat	600
	Suomen Haavanhoitoyhdistys – Föreningen för Sårvård i Finland	100
3 21	**Terveystoimi – Hälsovårdsväsendet**	
	European Cities Against Drugs, ECAD	8 200
	The International Hospital Federation, IHF	500
	Työterveyden Edistämisyhdistys ry	700
4	**Sivistys- ja henkilöstötoimi – Bildnings- och personalväsendet**	
4 02	**Opetusvirasto – Utbildningsverket**	
	Suomenkielinen perusopetus ja lukiokoulutus – Finsk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning	
	International Baccalaureate Organization	9 000
	Ammatillinen koulutus – Yrkesutbildning	
	Koulutuksen järjestäjien yhdistys ry	3 500
	Suomen ammatillisen koulutuksen kulttuuri- ja urheiluliitto, SAKU ry	4 900
	Suomen ammattitaito - Skills Finland ry	900
	Työllisyyden hoitaminen – Sysselsättning	
	Valtakunnallinen työpajayhdistys ry	300
4 11	**Suomenkielinen työväenopisto – Finska arbetarinstitutet**	
	Kansalais- ja työväenopistojen liitto KTOL – Medborgar- och arbetarinstitutens förbund MAIF ry;	4 000
4 12	**Ruotsinkielinen työväenopisto – Svenska arbetarinstitutet**	
	Kansalais- ja työväenopistojen liitto KTOL – Medborgar- och arbetarinstitutens förbund MAIF ry	2 000
	Förbundet för arbetar- och medborgarinstitut i Svenskfinland FAMI rf	1 900
4 15	**Kaupunginkirjasto – Stadsbiblioteket**	
	International Federation of Library Associations and Institutions, IFLA	700
4 16	**Kaupungin taidemuseo – Stadens konstmuseum**	
	International Council of Museums, ICOM	700
	Engage International	300
	Museum Store Association	200
	Suomen Museoliitto	

Yhdistyksen tms. nimi – Sammanslutningens namn	**2012**
	€
4 17 Kulttuuritoimi – Kulturväsendet	
4 17 01 Kulttuurikeskus – Kulturcentralen	
Biennale des Jeunes Créateurs de l'Europe et de la Méditerranée, BJCEM	2 000
European Network of Art Organizations for Children and Young People, EU NET ART	1 000
European Network of Cultural Centres, ENCC	500
Informal European Theatre Meeting, IETM	500
4 18 Kaupunginmuseo – Stadsmuseet	
International Association of Museums of History	100
Reseau Art Nouveau Network	2 000
Suomen Kotiseutuliitto ry – Finlands Hembygdsförbund rf	800
Suomen museoliitto – Finlands museiförbund ry	1 000
Suomen Numismaattinen Yhdistys – Numismatiska Föreningen i Finland ry	100
The European Museum Forum	100
4 19 Orkesteritoiminta – Orkesterverksamhet	
European Association on Communication Directors	100
International Association of Music Libraries	100
Major Orchestra Librarians Association, MOLA	200
Nordisk Orkesterblibliotek Union, NOBU	100
Suomen Sinfoniaorkesterit ry	3 100
ProCom Viestinnän ammattilaiset ry	100
4 21 Korkeasaaren eläintarha – Högholmens djurgård	
Europian Association of Zoo and Wildlife Veterinarians, EAZWV	100
European Association of Zoos and Aquaria, EAZA	1 800
International Association of Zoo Educators, IZE	200
International Wildlife Rehabilitation Council, IWRC	100
World Association of Zoos and Aquaria, WAZA	2 000
Mainostajien liitto ry	400
4 52 Henkilöstökeskus – Personalcentralen	
International Association of Educating Cities	1 700
5 Kaupunkisuunnittelu ja kiinteistötoimi – Stadsplanerings- och fastighetsväsendet	
5 11 Kaupunkisuunnittelutoimi – Stadsplaneringsväsendet	
Docomomo Suomi Finland ry	700
ICOMOSin Suomen osasto ry – Finska nationalkommittén rf	200
Pohjoismaiden tie- ja liikennefoorumi (PTL), Suomen osasto ry – Nordiskt vägforum (NVF), Finska avd	200
Pyöräilykuntien verkosto ry	1 700
Liikenneturvallisuustutkimuksen verkosto ICTCT	600
5 21 Kiinteistötoimi – Fastighetsväsendet	
Asunto-, toimitila- ja rakennuttajaliitto RAKLI ry	25 000
Sähkölaitteistojen Kunnossapitoyhdistys, SÄKPY ry	700

KONSERNIIN KUULUVAT YHTIÖT JA SÄÄTIÖT – BOLAG OCH STIFTELSER INOM KONCERNEN

Yhtiön nimi – Bolagets namn

Auroranlinna Koy
Etelä-Hermannin Pysäköinti Oy
Finlandia-talo Oy
Gardenia-Helsinki Oy Ab
Hansasilta Koy
Helen Sähköverkko Oy
Helsingin Asumisoikeus Oy
Helsingin Asuntohankinta Oy Ab
Helsingin Bussiliikenne Oy
Helsingin Harmajankatu As Oy
Helsingin Hermanninkulma As Oy
Helsingin Kansanasunnot Oy
Helsingin Kartanonisäntä As Oy
Helsingin kaupungin 450-vuotis-taiteilijatalosäätiö
Helsingin kaupungin asunnot Oy
Helsingin Konsernihankinta Oy
Helsingin Korkotukiasunnot Keskinäinen Koy
Helsingin Leijona Oy
Helsingin Matkailu Oy
Helsingin Musiikkitalon säätiö
Helsingin Nattastenpolku As Oy
Helsingin Palveluasunnot Koy
Helsingin Seniorisäätiö
Helsingin seudun kesäyliopistosäätiö
Helsingin Sähkötalo Koy
Helsingin teatterisäätiö
Helsingin Tennispalatsi Koy
Helsingin Tiedepuiston Yrityshautomot Oy
Helsingin Toimitilat Koy
Helsingin V Yhteiskoulun Talo Oy
Helsingin Varustuksentie 1 As Oy
Helsingin Vellamonkatu 29 As Oy
Helsingin Väylä Oy
Helsingin Ympäristötalo Koy
Helsinki Abroad Ltd Oy
Helsinki Region Marketing Oy
Helsinki Stadion Oy
Helsinki-instituutin säätiö
Helsinki-viikon säätiö
Intiankatu 31 Koy
Itä-Pasilan Pysäköinti Oy
Jakomäen Kiinteistöt Oy
Jätkäsaaren jätteen putkikeräys Oy
Jääkenttäsäätiö
Kaapelitalo Koy
Kaisaniemen Metrohalli Koy
Kalasataman jätteen putkikeräys Oy

Yhtiön nimi – Bolagets namn

Kallahden Pysäköinti I Oy
Kampin Palvelutalo Koy
Kannelmäen Kiinteistöt Oy
Kantakaupungin Kiinteistöt Oy
Kontulan Kiinteistöt Oy
Kontulan Palvelutalo Oy
Kumpulan Kiinteistöt Oy
Käpylän Terveystalo Koy
Laajasalon Kiinteistöt Oy
Lasipalatsin Mediakeskus Oy
Malmin Kiinteistöt Oy
Malmin Liiketalo Oy
Malmin Pysäköintitalo Oy
Malminkartanon Kiinteistöt Oy
Mankala Oy Ab
Maunulan Asunnot Koy
Merimiehenkatu 12 As Oy
MetropoliLab Oy
Mitox Oy
Mosaiikkitorin Pysäköintilaitos Koy
Myllypuron Kiinteistöt Oy
Mäkelänrinteen Uintikeskus Oy
Niemikotisäätiö
Oulunkylän sairaskotisäätiö
Paciuksenkatu 4 As Oy
Pakkalantie 30 Koy Ab
Palvelukeskus Albatross Oy
Parmaajanpuisto Koy
Pihlajiston Kiinteistöt Oy
Pikku-Huopalahden Kiinteistöt Oy
Pohjois-Haagan Kiinteistöt Oy
PosiVire Oy
Puistolan Pankkitalo Koy
Puotilan Kiinteistöt Oy
Pääkaupunkiseudun Kierrätyskeskus Oy
Radio- ja televisiotekniikan tutkimus RTT Oy
Rastilankallion päiväkoti Koy
Roihuvuoren Kiinteistöt Oy
Ruskeapuisto Koy
Ruskeasuon Varikkokiinteistö Oy
Sepeteuksentie 35 Koy
Seure Henkilöstöpalvelut Oy
Siilitien Kiinteistöt Oy
Simonaukion Pysäköinti Oy
Stadion-säätiö
Suomen Energia-Urakointi Oy
Suomenlinnan Liikenne Oy
Suutarilan Kiinteistöt Oy
Suutarilan Lampputie Koy
Torpparinmäen korttelitalo Koy
Työmaahuolto Oy Ab
Töölönlahden pysäköinti Oy
UMO-säätiö

Yhtiön nimi – Bolagets namn

Urheiluhallit Oy
Vallilan Kiinteistöt Oy
Vesalan Kiinteistöt Oy
Viikin viher- ja ympäristötietokeskus Koy Fast. Ab
Vuosaaren Kiinteistöt Oy
Vuosaaren Urheilutalo Oy

INVESTOINTIOHJELMA VUOSIKSI 2012–2016
INVESTERINGSPROGRAM FÖR ÅREN 2012–2016

	2010	TA BDG 2011	TA BDG 2012	TS EP 2013	TS EP 2014	Alustava Preliminär 2015	Alustava Preliminär 2016
	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
INVESTOINTIOSA - INVESTERINGSDELEN	**731,82**	**452,98**	**412,23**	**412,34**	**444,92**	**479,7**	**468,2**
8 01 KIINTEÄ OMAISUUS - FAST EGENDOM	**59,19**	**74,81**	**80,19**	**78,31**	**78,96**	**80,8**	**64,0**
Kiinteistöjen ostot ja lunastukset, Khn käytettäväksi - Köp och inlösen av fastigheter, till Stns disposition	**13,52**	**10,00**	**7,50**	**7,50**	**7,50**	**7,5**	**7,5**
Esirakentaminen, täyttötyöt - Grundberedning, utfyllnadsarbeten	**41,19**	**60,81**	**65,19**	**63,31**	**63,96**	**65,8**	**49,0**
Töölönlahden esirakentaminen - Grundberedning vid Tölöviken	0,01	1,54	4,78	1,40	2,98	4,8	4,0
Muu esirakentaminen - Övrig grundberedning	7,80	10,00	10,00	10,00	10,00	10,0	10,0
Alueiden käyttöönoton edellyttämät täyttötyöt ja alueiden käyttöönoton edellyttämät toimenpiteet - Utfyllnadsarbeten och åtgärder i anslutning till ibruktagande av områden	6,29	10,00	10,00	10,00	10,00	10,0	10,0
Länsisataman esirakentaminen - Grundberedning i Västra hamnen	13,16	17,05	19,41	11,40	17,86	18,0	12,0
Kalasatama, esirakentaminen ja maaperän puhdistus - Fiskehamnen, grundberedning och marksanering	12,40	21,22	17,66	13,21	16,17	14,0	10,0
Kruunuvuorenrannan esirakentaminen - Grundberedning i Kronbergsstranden		1,00	1,50	1,00	1,00	3,0	3,0
Kuninkaantammen esirakentaminen - Grundberedning i Kungseken			1,00	1,20	2,45	3,7	
Pasilan esirakentaminen - Grundberedning i Böle			0,84	15,10	3,50	2,3	
Kiinteistöjen hankinta, rakentamiskelpoiseksi saattaminen sekä kaavoituskorvaukset. Klk:n käytettäväksi - Fastighetsförvärv, byggbarhetsåtgärder och planläggningsersättningar, till fastighetsnämndens disposition	**4,48**	**4,00**	**7,50**	**7,50**	**7,50**	**7,5**	**7,5**
Pienehköjen kiinteistöjen ostot ja lunastukset sekä kaavoituskorvaukset - Köp och inlösen av mindre fastigheter samt planläggningsersättningar	3,21	1,50	4,00	4,00	4,00	4,0	4,0
Tonttien rakentamiskelpoiseksi saattaminen - Åtgärder som gör tomter byggbara	1,27	1,50	1,50	1,50	1,50	1,5	1,5
Täydennysrakentamiskorvaukset ja korvausinvestoinnit, Klk:n käyttöön - Ersättningar för kompletteringsbyggande och ersättningsinvesteringar, till fastighetsnämndens disposition		1,00	2,00	2,00	2,00	2,0	2,0
Kiinteän omaisuuden myynti - Försäljning av fast egendom	**34,88**	**85,00**	**85,00**	**85,00**	**100,00**	**100,0**	**100,0**

	2010	TA BDG 2011	TA BDG 2012	TS EP 2013	TS EP 2014	Alustava Preliminär 2015	Alustava Preliminär 2016
	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
8 02 TALONRAKENNUS - HUSBYGGNAD	**172,43**	**177,75**	**157,51**	**145,95**	**167,71**	**178,6**	**166,9**
Tilakeskuksen uudis- ja lisärakennushankkeet - Ny- och tillbyggnadsprojekt vid lokalcentralen	**24,27**	**49,72**	**43,63**	**54,40**	**65,58**	**46,9**	**25,7**
Opetustoimen uudisrakennushankkeet - Nybyggnadsprojekt inom utbildningsväsendet	0,83	3,96	5,87	12,23	32,56	14,4	5,6
Sosiaalitoimen uudisrakennushankkeet - Nybyggnadsprojekt inom socialväsendet	7,36	9,66	6,99	8,67	8,87	16,9	6,1
Terveystoimen uudisrakennushankkeet - Nybyggnadsprojekt inom hälsovårdsväsendet	7,40	26,00	24,37	23,00	7,67		
Muut tilakeskuksen uudisrakennushankkeet - Övriga nybyggnadsprojekt vid lokalcentralen	8,57	8,30	4,61	8,71	14,69	13,8	12,2
Uudisrakennushankkeiden tarveselvitykset - Behovsutredningar av nybyggnadsprojekt	0,11	1,80	1,80	1,80	1,80	1,8	1,8
Tilakeskuksen korjaushankkeet - Reparationsprojekt vid lokalcentralen	**124,59**	**113,32**	**104,08**	**87,55**	**92,23**	**117,3**	**130,9**
Opetustoimen korjaushankkeet - Reparationsprojekt inom utbildningsväsendet	51,57	49,61	57,85	47,17	51,76	62,1	66,2
Sosiaalitoimen korjaushankkeet - Reparationsprojekt inom socialväsendet	27,72	16,98	20,55	16,23	15,61	25,1	29,6
Terveystoimen korjaushankkeet - Reparationsprojekt inom hälsovårdsväsendet	7,13	1,40	0,96	3,48	4,41	5,1	8,5
Muut tilakeskuksen korjaushankkeet - Övriga reparationsprojekt vid lokalcentralen	37,68	43,53	22,92	18,87	18,66	23,3	24,8
Korjausrakennushankkeiden tarveselvitykset - Behovsutredningar av reparationsprojekt	0,50	1,80	1,80	1,80	1,80	1,8	1,8
Kaupungintalokorttelien kehittäminen, Khn käytettäväksi - Utveckling av stadshuskvarteren, till Stns disposition	**6,17**	**10,01**	**6,10**	**3,00**	**6,00**	**10,0**	**7,0**
Pelastustoimen rakennukset, pelk:n käyt. - Byggnader för räddningsväsendet, till räddningsnämndens disposition	**6,02**	**4,70**	**3,70**	**1,00**	**3,90**	**4,4**	**3,4**
8 03 KADUT, LIIKENNEVÄYLÄT JA RADAT - GATOR, TRAFIKLEDER OCH BANOR	**88,57**	**93,03**	**81,71**	**102,24**	**107,97**	**128,2**	**146,7**
Uudisrakentaminen - Nybyggnad	**28,39**	**26,75**	**21,04**	**24,80**	**24,53**	**22,8**	**23,3**
Eteläinen suurpiiri - Södra stordistriktet	3,97	2,90	0,57	0,98	1,22	0,6	0,9
Läntinen suurpiiri - Västra stordistriktet	3,19	1,71	3,70	4,34	4,59	3,9	3,2
Keskinen suurpiiri - Mellersta stordistriktet	2,32	2,94	1,01	1,19	1,46	0,9	0,9
Pohjoinen suurpiiri - Norra stordistriktet	0,81	1,94	1,94	1,30	0,76	0,8	0,6
Koillinen suurpiiri - Nordöstra stordistriktet	7,88	6,99	5,08	7,04	5,86	6,0	6,6
Kaakkoinen suurpiiri - Sydöstra stordistriktet	0,46	1,54	0,89	0,61	1,02	1,1	1,0
Itäinen suurpiiri - Östra stordistriktet	7,19	6,93	5,10	4,89	4,44	4,8	4,6
Östersundomin suurpiiri - Östersundoms stordistrikt		0,25	0,20	0,40	0,40	0,4	0,4
Meluesteet - Bullerskärmar	0,01		0,60	0,80	1,60	1,6	2,4
Ranta-alueiden kunnostus - Iståndsättning av strandområden	1,40	1,55	0,94	0,74	1,67	1,2	1,2
Hulevesijärjestelmät - Dagvattensystem							
Yhdyskatu Kehä I - Viikintie - Förbindelsegata Ring I–Viksvägen							
Jokeri 2 - Jokern 2	1,15		1,00	2,50	1,50	1,5	1,5

	2010	TA BDG 2011	TA BDG 2012	TS EP 2013	TS EP 2014	Alustava Preliminär 2015	Alustava Preliminär 2016
	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
Perusparantaminen ja liikennejärjestelyt - Ombyggnad och trafikregleringar	**27,46**	**26,85**	**18,43**	**21,53**	**20,88**	**20,0**	**20,7**
Katujen peruskorjaukset - Ombyggnad av gator	8,49	5,88	1,54	4,18	3,35	3,3	3,2
Siltojen peruskorjaukset - Ombyggnad av broar	5,14	5,40	4,86	5,13	5,31	5,8	5,8
Päällysteiden uusiminen - Förnyande av beläggning	5,23	5,50	4,60	4,80	4,80	4,8	4,8
Liikennejärjestelyt - Trafikregleringar	3,40	2,50	2,16	2,40	2,40	2,5	2,5
Jalankulun ja pyöräilyn väylät - Leder för gång- och cykeltrafik	3,86	3,87	3,04	3,04	3,04	3,0	3,0
Itäväylä - Österleden	0,47	1,50	0,25				0,8
Vallilanlaakson joukkoliikenneratkaisu - Kollektivtrafiklösningen i Vallgårdsdalen						0,5	2,0
Jalankulun ja pyöräilyn sillat - Gång- och cykelbroar	0,86	2,20	1,98	1,98	1,98	0,6	0,6
Yhteishankkeet Liikenneviraston kanssa - Samprojekt med Trafikverket	**4,01**	**3,75**	**9,91**	**14,05**	**7,15**	**8,8**	**21,8**
Kehä I (Vantaanjoki-Itäväylä) - Ring I (Vanda å–Österleden)	0,66			0,34	2,30	1,3	2,8
Lahdenväylä - Lahtisleden	1,79						3,5
Hämeenlinnanväylä - Tavastehusleden		1,50		1,50	2,50	3,0	5,0
Kehä I/Kivikontie - Ring I/Stensbölevägen		1,00	8,50	8,50			
Vihdintie - Vichtisvägen				1,80	1,85		
Tuusulanväylä, jokeri 2 - Tusbyleden, jokern 2	0,08			0,50			0,5
Itäväylän itäosa - Östra delen av Österleden		0,15			0,50	2,0	2,5
Kehä I (Espoon raja-Vihdintie) - Ring I (Esbogränsen–Vichtisvägen)			1,41	1,41			
Länsiväylä - Västerleden		1,10				2,5	7,5
Kamppi-Töölönlahti-alue, Khn käytettäväksi - Kampen–Tölöviken, till Stns disposition	**3,08**	**5,38**	**1,90**	**1,17**	**1,98**	**1,4**	**2,4**
Kamppi-Töölönlahti-alueen kadut - Gator i Kampen–Tölöviken	3,08	5,38	1,90	1,17	1,98	1,4	2,4
Kampin terminaalin kadut - Gator i Kampens terminal							
Kampin keskuksen katu- ja raitiotiejärjestelyt - Gatu- och spårvägsregleringar i Kampens centrum							
Muut kadunpidon investoinnit - Övriga gatuhållningsinvesteringar	**2,42**	**0,90**	**1,05**	**1,05**	**1,05**	**1,1**	**1,1**
Täytemaan vastaanottopaikat - Mottagningsplatser för fyllnadsjord	1,51	0,50	0,70	0,70	0,70	0,7	0,7
Lumenvastaanottopaikat ja hiekkasiilot - Snöstjälpningsplatser och sandsilor	0,70	0,25	0,20	0,20	0,20	0,2	0,2
Yleiset käymälät - Allmänna toaletter	0,21	0,15	0,15	0,15	0,15	0,2	0,2
Jätkäsaari - Busholmen	**17,99**	**10,13**	**4,25**	**6,00**	**4,00**	**5,0**	**4,4**
Crusellin silta (Länsisatamankadun silta) - Crusellbron (Västrahamnsgatans bro)	6,43	1,97					
Mechelininkadun eteläpää (Länsilinkki) - Mechelingatans södra ända (Västra länken)	5,61	1,75					
Jätkäsaaren kadut ja rantarakenteet - Busholmen, gator och strandkonstruktioner	5,96	6,41	4,25	6,00	4,00	5,0	4,4

	2010	TA BDG 2011	TA BDG 2012	TS EP 2013	TS EP 2014	Alustava Preliminär 2015	Alustava Preliminär 2016
	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
Kalasatama - Fiskehamnen	**4,01**	**12,15**	**18,58**	**13,91**	**19,34**	**22,6**	**36,5**
Sörnäisten liikennetunneli - Trafiktunnel i Sörnäs				0,35	1,00	2,0	13,0
Kalasataman kadut ja rantarakenteet - Fiskehamnen, gator och konstruktioner	4,01	12,15	18,58	13,56	18,34	20,6	23,5
Kruunuvuorenranta - Kronbergsstranden	**1,21**	**2,50**	**3,72**	**6,78**	**9,94**	**21,9**	**18,3**
Itäväylä, Linnanrakentajantie - Österleden, Borgbyggarvägen	0,37	0,50	1,50	2,00	4,00	11,5	5,0
Kruunuvuorenrannan raitiotiesilta - Kronbergsstranden, spårvägsbro	0,01	1,00	1,00	1,00	1,00	1,0	2,0
Kruunuvuorenrannan kadut ja rantarakenteet - Kronbergsstranden, gator och strandkonstruktioner	0,84	1,00	1,22	3,78	4,94	9,4	11,3
Pasila - Böle		**3,74**	**1,83**	**11,95**	**18,10**	**23,6**	**17,2**
Ilmala ja Länsi-Pasila, kadut ja rakenteet - Ilmala och Västra Böle, gator och strandkonstruktioner		1,21	0,24	1,62	1,80	6,2	6,5
Keski-Pasila, kadut ja rakenteet - Mellersta Böle, gator och konstruktioner		2,13	0,99	7,81	12,71	13,0	10,0
Pohjois-Pasila, kadut ja rakenteet - Norra Böle, gator och konstruktioner		0,40	0,16	1,11	2,28	3,4	0,6
Pasilan konepaja-alue - Fredriksbergs maskinverkstadsområde			0,44	1,41	1,31	1,1	0,1
Liityntäpysäköintipaikat, Khn käytettäväksi - Infartsparkering, till Stns disposition		**0,88**	**1,00**	**1,00**	**1,00**	**1,0**	**1,0**
8 05 VÄESTÖNSUOJAT - SKYDDSRUM	**3,46**	**1,30**	**5,50**	**0,70**	**2,35**	**4,0**	**4,0**
Torkkelinmäen kalliosuojan peruskorjaus - Ombyggnad av Torkelsbackens bergsskyddsrum		0,90	5,50				
Karstulantien kalliosuojan peruskorjaus - Ombyggnad av Karstulavägens bergsskyddsrum					0,25	2,5	
Niemenmäen kalliosuojan peruskorjaus - Ombyggnad av Näshöjdens bergsskyddsrum				0,30	1,00	0,8	2,0
Kulosaaren kalliosuojan peruskorjaus - Ombyggnad av Brändö bergsskyddsrum						0,4	0,8
Strömbergintien kalliosuojan peruskorjaus - Ombyggnad av Strömbergsvägens bergsskyddsrum					0,70		
Vesalan kalliosuojan peruskorjaus - Ombyggnad av Ärvings bergsskyddsrum							0,5
Kustaankartanon kalliosuojan peruskorjaus - Ombyggnad av Gustavsgårds bergsskyddsrum							0,4
Muut väestönsuojien erittelemärrömät korjaukset - Övriga ospecificerade reparationer av skyddsrum		0,40		0,40	0,40	0,4	0,4
8 06 PUISTORAKENTAMINEN - ANLÄGGANDE AV PARKER	**18,54**	**9,17**	**6,66**	**8,46**	**9,57**	**12,0**	**11,9**
Uudet puistot ja puistojen peruskorj. - Nya parker och iståndsättning av parker	13,13	5,11	4,50	4,50	4,50	4,5	4,5
Kamppi-Töölönlahti-alueen puistot - Parker i Kampen–Tölöviken	0,45	2,01	1,11	1,42	1,36	2,4	2,4
Jätkäsaaren puistot - Parker på Busholmen	0,05	1,11	1,05	2,18	2,35	2,6	2,5
Kalasataman puistot - Parker i Fiskehamnen		0,06		0,36	1,36	2,5	2,5
Kruunuvuorenrannan puistot - Parker i Kronbergsstranden						0,1	0,1

	2010	TA BDG 2011	TA BDG 2012	TS EP 2013	TS EP 2014	Alustava Preliminär 2015	Alustava Preliminär 2016
	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
8 07 LIIKUNTAPAIKAT - IDROTTSPLATSER	**15,60**	**14,05**	**11,63**	**11,60**	**11,80**	**12,4**	**12,6**
Liikuntapaikkojen suunnittelu, rakentaminen - Projektering och byggande av idrottsplatser	**14,86**	**13,25**	**11,43**	**11,30**	**11,40**	**12,2**	**12,4**
Urheilulaitokset ja -kentät - Idrottsanläggningar och -planer	4,87	6,27	2,09	2,05	2,40	2,7	2,7
Ulkoilualueet ja -puistot - Friluftsområden och -parker	0,31	0,50	0,70	0,50	0,50	0,7	0,5
Ulkoilutiet ja kuntoradat - Friluftsvägar och motionsslingor	0,30	0,20	0,40	0,40	0,40	0,4	0,4
Liikuntapaikkojen perusparannukset - Grundliga förbättringar på idrottsplatser	8,09	5,78	7,74	7,75	7,30	6,7	4,9
Venesatamat - Småbåtshamnar	0,70	0,20	0,20	0,20	0,40	1,3	3,6
Suunnittelu - Projektering	0,60	0,30	0,30	0,40	0,40	0,4	0,4
Rastilan leirintäalue - Rastböle campingplats	**0,73**	**0,80**	**0,20**	**0,30**	**0,40**	**0,2**	**0,2**
8 08 KORKEASAAREN ELÄINTARHA - HÖGHOLMENS DJURGÅRD	**2,78**	**2,30**	**2,20**	**3,10**	**3,00**	**4,5**	**2,8**
8 09 IRTAIMEN OMAISUUDEN PERUSHANKINTA - GRUNDANSKAFFNING AV LÖS EGENDOM	**53,56**	**50,01**	**50,20**	**47,75**	**49,33**	**45,0**	**45,0**
MUU INVESTOINTITALOUS - ÖVRIG INVESTERINGSEKONOMI	**317,69**	**30,56**	**16,63**	**14,23**	**14,23**	**14,2**	**14,2**

Muu investointitalous –kohdan vuonna 2010 käytetty rahamäärä (317,69 milj. euroa) ilman Helsingin seudun ympäristöpalvelut –kuntayhtymältä saatua 278,4 milj. euron luovutushinnan peruspääomaosuutta on 39,29 milj. euroa.
Penningbeloppet (317,69 mn euro) som år 2010 förbrukats under momentet övrig investering, borträknat överlåtelseprisets grundkapitalandel på 278,4 mn euro från Helsingforsregionens miljötjänster, är 39,29 mn euro.

TALONRAKENNUSHANKKEIDEN RAKENTAMISOHJELMA VUOSIKSI 2012–2016
BYGGNADSPROGRAM FÖR HUSBYGGNADSPROJEKT FÖR ÅREN 2012–2016

Kohde Objekt	Sisältö Innehåll	Laajuus Omfattning	Rakenta-miskustan-nukset (alv 0) Byggkost-nader (moms 0)	Rakenta-misen ajoitus Byggtid	TA BDG 2012	TS EP 2013	TS EP 2014	Alustava Preliminär 2015	Alustava Preliminär 2016
		brm2	milj. €		milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
8 02 01 TILAKESKUKSEN UUDIS- JA LISÄRAKENNUSHANKKEET - NY- OCH TILLBYGGNADSPROJEKT VID					**43,63**	**54,40**	**65,58**	**46,9**	**25,7**
8 02 01 01 Opetustoimen uudisrakennushankkeet - Nybyggnadsprojekt inom utbildningsväsendet					**5,87**	**12,23**	**32,56**	**14,4**	**5,6**
Jätkäsaaren korttelitalo - Busholmens kvartersgård	Uudisrakennus (koulu ja päiväkoti) - Nybyggnad (skola	2 500	7,50	2014-15	0,10	0,20	2,46	4,7	
Jätkäsaaren peruskoulu 2 - Busholmens grundskola 2	Uudisrakennus - Nybyggnad	5 798	18,20	2017-18		0,10	0,17	0,4	0,4
Kalasataman korttelitalo - Fiskehamnens kvartersgård	Uudisrakennus (koulu ja päiväkoti) - Nybyggnad (skola och daghem)	4 100	12,50	2014-15		0,26	5,28	6,5	
Korttelitalo Kanava - Kvartersgården Kanava	Uudisrakennus - Nybyggnad	3 115	8,70	2011-12	5,23				
Kruunuvuorenrannan keskuskoulu - Centralskolan i Kronbergsstranden	Uudisrakennus - Nybyggnad	1 600	6,67	2015-16	0,09	0,14	0,16	2,7	3,6
Kulosaaren korttelitalo - Brändö kvartersgård	Uudisrakennus - Nybyggnad	5 274	16,40	2013-14	0,25	6,12	9,39		
Ressun lukio	Laajennus - Tillbyggnad	1 500	4,00	2016-17		0,04	0,08	0,1	1,6
Sakarinmäen koulu - Zachrisbackens skola	Laajennus - Tillbyggnad	2 000	8,30	2013-14	0,20	2,85	5,02		
Viikinmäen korttelitalo - Viksbacka kvartersgård	Uudisrakennus - Nybyggnad		13,00	2013-14		2,51	10,00		
8 02 01 02 Sosiaalitoimen uudisrakennushankkeet - Nybyggnadsprojekt inom socialväsendet					**6,99**	**8,67**	**8,87**	**16,9**	**6,1**
Päiväkoti Alppikylä - Bdh Alpbyn	Uudisrakennus - Nybyggnad	1 200	4,00	2014-15		0,12	1,14	2,7	
Päiväkoti Etelä-Hermanni - Bdh Södra Hermanstad	Uudisrakennus - Nybyggnad	700	3,99	2014-15		0,11	1,27	2,5	
Päiväkoti Fallpakka - Bdh Fallbacka	Uudisrakennus - Nybyggnad	1 200	4,20	2013-14		0,37	3,73		
Päiväkoti Kalasatama 2 - Bdh Fiskhamnen 2	Uudisrakennus - Nybyggnad	1 200	3,40	2015-16		0,05	0,10	1,1	2,1
Päiväkoti Kruunuvuorenranta 1 - Bdh Kronbergsstranden 1	Uudisrakennus - Nybyggnad	1 200	3,40	2014-15	0,05	0,10	0,62	2,6	
Päiväkoti Kruunuvuorenranta 3 - Bdh Kronbergsstranden 3	Uudisrakennus - Nybyggnad	1 400	4,48	2016-17			0,07	0,1	1,3
Päiväkoti Laajasuo - Bdh Degermyren	Uudisrakennus - Nybyggnad	700	2,20	2012-13	0,67	1,44			
Päiväkoti Latokartano 5 - Bdh Ladugården 5	Uudisrakennus - Nybyggnad	950	3,30	2012-13	2,66	0,46			
Päiväkoti Meritähti - Bdh	Uudisrakennus - Nybyggnad	1 448	4,99	2012-13	0,65	4,21			
Päiväkoti Omenapuisto - Bdh Äppelparken	Uudisrakennus - Nybyggnad	900	2,67	2012	2,47				

Kohde Objekt	Sisältö Innehåll	Laajuus Omfattning	Rakenta-miskustan-nukset (alv 0) Byggkost-nader (moms 0)	Rakenta-misen ajoitus Byggtid	TA BDG 2012	TS EP 2013	TS EP 2014	Alustava Preliminär 2015	Alustava Preliminär 2016
		brm2	milj. €		milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
Päiväkoti Ruskeasuon korvaava päiväkoti - Ersättande bdh i Brunakärr	Uudisrakennus - Nybyggnad	1 295	4,30	2015-16			0,90	3,2	
Päiväkoti Ruusu 2, Villiruusu - Bdh	Uudisrakennus - Nybyggnad	750	2,50	2014-15	0,02	0,07	0,82	1,6	
Päiväkoti Selkämeri - Bdh	Uudisrakennus - Nybyggnad	1 300	4,15	2015-16		0,06	0,12	1,4	2,6
Sosiaalitoimen muut uudis- ja lisärakennushankkeet - Övriga ny- och tillbyggnadsprojekt inom socialväsendet					0,47	1,69	0,10	1,7	0,2
8 02 01 03 Terveystoimen uudisrakennushankkeet - Nybyggnadsprojekt inom hälsovårdsväsendet					**24,37**	**23,00**	**7,67**		
Malmin sairaala - Malms sjukhus	Itäinen yhteispäivystyssairaala - Östra samjourssjukhuset	20 695	65,18	2010-14	16,95	21,73	7,24		
Malmin sairaala - Malms sjukhus	Piha-alueen muutostyöt - Ändringsarbeten på gårdsplanen		4,44	2009-14	0,88	1,27	0,42		
Myllypuron pääterveysasema - Kvarnbäckens huvudhälsostation	Myllypuron pääterveysasema, uudisrakennus - Kvarnbäckens huvudhälsostation, nybyggnad	11 854	22,74	2009-12	6,54				
8 02 01 04 Muut tilakeskuksen uudisrakennushankkeet - Övriga nybyggnadsprojekt vid lokalcentralen					**4,61**	**8,71**	**14,69**	**13,8**	**12,2**
Finlandia-talo - Finlandiahuset	Maanalaiset huoltoyhteydet - Underjordiska lokaler för servicetrafik		10,45	2010-12	2,70				
Jätkäsaaren Staran työtukikohta - Staras arbetsstation på Busholmen	Uudisrakennus - Nybyggnad		17,40	2012-14	1,45	7,39	8,35		
Keskustakirjasto (Helsingin osuus) - Centrumbibilioteket (stadens andel)	Uudisrakennus - Nybyggnad	17 000	35,00	2014-17	0,36	1,10	4,22	7,3	12,2
Maunulan kirjasto, työväenopisto ja nuorisotila - Månsas bibliotek, arbetarinstitutet och ungdomslokal	Uudisrakennus - Nybyggnad	3 293	8,50	2014-15	0,09	0,20	1,99	6,1	
Merellisten palveluiden tukikohta - Arbetsstation för havstjänster	Uudisrakennus - Nybyggnad	2 500	0,48	2014-15		0,02	0,13	0,3	
8 02 01 05 Uudisrakennushankkeiden tarveselvitykset, hanke- ja muu suunnittelu - Behovsutredningar för nybyggnadsprojekt, projektplanering o.a. planering					**1,80**	**1,80**	**1,80**	**1,8**	**1,8**
KOONTIHANKE - SAMLINGSPROJEKT	Uudisrakennushankkeiden tarveselvitykset - Behovsutredningar för nybyggnadsprojekt		9,00	2011-16	1,80	1,80	1,80	1,8	1,8

Kohde Objekt	Sisältö Innehåll	Laajuus Omfattning	Rakenta-miskustan-nukset (alv 0) Byggkost-nader (moms 0)	Rakenta-misen ajoitus Byggtid	TA BDG 2012	TS EP 2013	TS EP 2014	Alustava Preliminär 2015	Alustava Preliminär 2016
		brm2	milj. €		milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
8 02 02 TILAKESKUKSEN KORJAUSHANKKEET - REPARATIONSPROJEKT VID LOKALCENTRALEN					**104,08**	**87,55**	**92,23**	**117,3**	**130,9**
8 02 02 01 Opetustoimen korjaushankkeet - Reparationsprojekt inom utbildningsväsendet					**57,85**	**47,17**	**51,76**	**62,1**	**66,2**
Blomängen lågstadie, Botby högstadie	Perusparannus - Ombyggnad	5 240	11,50	2015-16	0,10	0,24	0,25	4,7	6,1
Brändö lågstadie ja gymnasium	Perusparannus - Ombyggnad	5 215	4,90	2014-15		0,07	2,45	2,2	
Cygnaeus lågstadie	Vesikaton uusiminen - Förnyande av yttertak		1,45	2011-12	0,82				
Drumsö lågstadie	LVIS-järjestelmien perusparannus	4 233	6,00	2016-17		0,06	0,10	0,1	1,7
Haagan peruskoulu	Länsi-Helsingin lukion lakkautumiseen ja siirt. liitt. muut. - Arbeten kring nedläggning och förflyttning		8,70	2012-13	2,73	5,63			
Helpa, Roihuvuoren koulutusyksikkö - Utbildningsenheten i Kasberget	Kiinteistön teknisiä korjauksia - Tekniska reparationer i fastigheten	18 131	3,50	2011-13	1,27	1,40			
Helpa, Roihuvuoren koulutusyksikkö - Utbildningsenheten i Kasberget	Perusparannus - Ombyggnad		46,20	2014-16	0,76	0,90	5,65	15,2	23,2
Helsingin kuvataidelukio	Perusparannus - Ombyggnad	4 176	5,20	2015-16		0,10	0,10	2,0	2,8
Helsingin sosiaali- ja terveysalan oppilaitos, Laakso - Läroanstalten för social- och hälsovårdssektorn, Dal	Vesikaton (vaihe 2), ikkunoiden ja julkisivun peruskorjaus - Ombyggnad av yttertak (fas 2), fönster och fasad		3,00	2011-12	2,55				
Heltech, Käpylän koulutusyksikkö - Utbildningsenhet i Kottby	Peruskorjaus - Ombyggnad	11 396	19,90	2012-14	3,35	7,29	8,29		
Heltech, Käpylän koulutusyksikön väistötilat - Utbildningsenheten i Kottby, tillfälliga lokaler	Muutostyö - Ändringsarbete		1,60	2011-12	1,06				
Heltech, Vallilan koulutusyksikkö, Sturenk.18 - Utbildningsenheten i Vallgård, Sturegatan 18	Ilmanvaihtokanavien asbestin poisto ja muutostyöt - Avlägsnande av asbest från ventilationskanaler och ändringsarbete		1,85	2010-13	0,51	0,53			
Herttoniemen ala-aste	Perusparannus - Ombyggnad	5 260	7,98	2010-12	1,61				
Itäkeskuksen lukio	Perusparannus - Ombyggnad	4 930	10,00	2016-17		0,10	0,17	0,2	2,2
Kaisaniemen ala-aste	Perusparannus - Ombyggnad	5 141	7,40	2016-17		0,11	0,11	0,1	1,6
Kallion lukio	Perusparannus - Ombyggnad		8,00	2016-17		0,09	0,13	0,2	1,8
Kannelmäen peruskoulu, Päiväkoti Kannelmäki - Bdh	Laaja perusparannus, LVIS-järjestelmät - Omfattande ombyggnad, VVS- och elsystem	4 560	5,65	2011-12	2,91				
Keinutien ala-aste	Perusparannus - Ombyggnad	6 116	8,50	2015-16	0,07	0,18	0,19	2,0	6,0

Kohde Objekt	Sisältö Innehåll	Laajuus Omfattning	Rakenta-miskustan-nukset (alv 0) Byggkost-nader (moms 0)	Rakenta-misen ajoitus Byggtid	TA BDG 2012	TS EP 2013	TS EP 2014	Alustava Preliminär 2015	Alustava Preliminär 2016
		brm2	milj. €		milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
Kronohagens lågstadieskola, Päiväkoti Virkkula - Bdh	Kronohagens lågstadie, tekninen peruskorjaus		1,70	2014-15	0,02	0,05	0,56	1,1	
Käpylän peruskoulu, Mäkelänkatu 93 - Backasgatan 93	Tekninen perusparannus - Teknisk ombyggnad	7 840	11,91	2010-12	6,61				
Itä-Pakilan ala-aste, Päiväkoti Tammi - Bdh	Perusparannus - Ombyggnad		4,00	2013-14	0,10	0,69	3,13		
Meilahden ala-aste	Perusparannus - Ombyggnad	6 196	8,60	2012-13	1,92	6,28			
Munkkiniemen ala-aste	Peruskorjaus - Ombyggnad	3 938	8,30	2014-15		0,15	3,39	4,4	
Munksnäs högsstadie	Perusparannus - Ombyggnad	5 426	11,00	2015-16		0,18	0,24	2,4	8,0
Myllypuron ala-aste ja leikkipuisto - Lekpark	Perusparannus - Ombyggnad	4 596	10,56	2011-12	8,16				
Myllypuron ala-aste, Päiväkoti Neulanen - Bdh	Perusparannus - Ombyggnad	3 145	7,50	2013-14	0,21	2,62	4,18		
Pihlajamäen ala-aste	Perusparannus - Ombyggnad	4 789	10,00	2015-16		0,16	0,22	2,2	7,3
Porolahden ala-aste	Tekninen peruskorjaus - Teknisk ombyggnad	7 172	6,95	2011-12	4,35				
Ressun lukio	Ikkunat ja julkisivut - Fönster och fasader		2,70	2013-14		1,04	1,57		
Ressun peruskoulu	Ikkunat ja julkisivut - Fönster och fasader		1,50	2011-12	0,90				
Roihuvuoren ala-aste	Perusparannus - Ombyggnad	3 935	12,39	2014-15	0,27	0,50	5,00	6,3	
Svenska Normallyceum	Perusparannus - Ombyggnad	7 338	11,50	2014-15	0,14	0,15	2,50	7,0	
Vartiokylän yläaste	Perusparannus - Ombyggnad	4 714	7,30	2011-12	4,89				
Vesalan yläaste	Perusparannus - Ombyggnad	6 929	12,52	2013-14	0,33	2,79	9,15		
Vuosaaren ala-aste	Perusparannus - Ombyggnad	5 565	10,00	2014-15	0,21	0,24	2,09	7,3	
Vuosaaren peruskoulu, Koukkusaarent. - Krokholmsvägen	Perusparannus - Ombyggnad	5 656	11,80	2012-13	2,64	8,62			
Åshöjdens grundskola	Perusparannus - Ombyggnad	4 675	8,29	2012-13	3,39	4,42			
Opetustoimen muut korjausrakennushankkeet - Övriga reparationsprojekt inom utbildningsväsendet					6,00	2,57	2,28	4,7	5,3
8 02 02 02 Sosiaalitoimen korjaushankkeet - Reparationsprojekt inom socialväsendet					**20,55**	**16,23**	**15,61**	**25,1**	**29,6**
Hyvölän kesäkoti - Hyvölä sommarhem	Hallintorak. ja nuorten osaston korjaus - Reparation av förvaltningsbyggnaden och ungdomsavdelningen	488	1,00	2012-13	0,26	0,70			
Killinmäki	Sprinklerlaitos		2,01	2011-12	1,25				
Koskelan sairaala - Forsby sjukhus	Pihan perusparannus, vaihe 8, porttirakennus - Ombyggnad av gården, fas 8, portbyggnaden		1,50	2016				0,0	1,4
Lapinlahden sairaala - Lappvikens sjukhus	Muutos- ja perusparannustyö - Ändrings- och ombyggnadsarbete	11 521	44,40	2014-16	0,25	0,22	10,93	13,5	16,9

Kohde Objekt	Sisältö Innehåll	Laajuus Omfattning	Rakenta-miskustan-nukset (alv 0) Byggkost-nader (moms 0)	Rakenta-misen ajoitus Byggtid	TA BDG 2012	TS EP 2013	TS EP 2014	Alustava Preliminär 2015	Alustava Preliminär 2016
		brm2	milj. €		milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
Myllypuron sairaala - Kvarnbäckens sjukhus	Piha-alueen perusparannus - Iståndsättning av gårdsplanen		1,60	2011-12	0,79				
Naulakallion vastaanottokoti - Spikbergets mottagningshem	Rakennus 4, Koivula, ravintokeskuksen peruskorjaus - Byggnad 4, Koivula, ombyggnad av kosthållscentralen	826	2,10	2012	1,98				
Outamon oppilaskoti - Outamo elevhem	Päärakennus, peruskorjaus - Huvudbyggnaden, ombyggnad	596	1,20	2015		0,01	0,05	1,1	
Päiväkoti Asteri	Peruskorjaus - Ombyggnad	755	2,00	2016-17			0,03	0,1	0,6
Päiväkoti Keula	Perusparannus - Ombyggnad	1 199	3,25	2013	0,12	3,07			
Päiväkoti Kolkka	Peruskorjaus - Ombyggnad	965	2,87	2012-13	0,65	1,96			
Päiväkoti Kotilo	Perusparannus - Ombyggnad		2,50	2014-15		0,06	0,60	1,8	
Päiväkoti Louhikko	Perusparannus - Ombyggnad		2,50	2015-16		0,02	0,06	0,6	1,8
Päiväkoti Naava	Peruskorjaus - Ombyggnad	757	2,05	2014-15	0,03	0,06	0,68	1,3	
Päiväkoti Nalle	Peruskorjaus - Ombyggnad	545	1,60	2012-13	0,73	0,67			
Päiväkoti Nummi	Peruskorjaus - Ombyggnad	820	2,20	2014-15	0,03	0,08	1,47	0,6	
Päiväkoti Nuotti, Villa Öller	Peruskorjaus - Ombyggnad	533	1,00	2014-15		0,03	0,39	0,6	
Päiväkoti Pikkuprinssi	Peruskorjaus - Ombyggnad	839	2,52	2013	0,12	2,28			
Päiväkoti Pukinmäki	Peruskorjaus - Ombyggnad	485	1,50	2011-12	1,03				
Päiväkoti Rööperi, Snellmanin ala-aste, Albertin koulu	Perusparannus - Ombyggnad	1 200	3,56	2011-12	2,45				
Päiväkoti Sakara	Perusparannus - Ombyggnad	1 092	2,81	2011-12	1,84				
Päiväkoti Sarvasto	Perusparannus - Ombyggnad		1,20	2016-17				0,0	0,4
Päiväkoti Suvi	Peruskorjaus - Ombyggnad	790	2,10	2015-16		0,03	0,08	0,6	1,4
Päiväkoti Tilhi	Peruskorjaus - Ombyggnad	1 477	3,66	2013	0,18	3,38			
Päiväkoti Tonttula ja daghem Tomtebo	Peruskorjaus - Ombyggnad	1 020	2,75	2011-12	1,78				
Päiväkoti Vilppula	Peruskorjaus - Ombyggnad	889	2,85	2013	0,10	2,58			
Päiväkoti Vartiokylä, Vartiokylän ala-aste	Peruskorjaus - Ombyggnad	691	2,00	2011-12	1,80				
Päiväkoti Yliskylä	Perusparannus - Ombyggnad		3,00	2014-15	0,03	0,08	0,70	2,2	
Riistavuoren vanhustenkeskus - Djurbergets åldringscentrum	Ravintolan ja keittiön laajennus - Förstoring av restaurangen och köket	393	1,50	2011-12	0,92				
Tervalammen kuntoutuskeskus - Tervalampi rehabiliteringscentral	Rakennus 14, peruskorjaus - Byggnad 14, ombyggnad	1 700	4,40	2015-16	0,08	0,08	0,09	1,1	2,9
Toivolan oppilaskoti - Toivola elevhem	Osastorakennus Mäntylä, peruskorjaus - Avdelningsbyggnaden Mäntylä, ombyggnad	1 868	4,80	2015-16		0,07	0,14	1,3	3,3

Kohde Objekt	Sisältö Innehåll	Laajuus Omfattning	Rakenta-miskustan-nukset (alv 0) Byggkost-nader (moms 0)	Rakenta-misen ajoitus Byggtid	TA BDG 2012	TS EP 2013	TS EP 2014	Alustava Preliminär 2015	Alustava Preliminär 2016
		brm2	milj. €		milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
Sosiaalitoimen muut korjausrakennushankkeet - Övriga reparationsprojekt inom socialväsendet					4,13	0,87	0,40	0,2	0,8
8 02 02 03 Terveystoimen korjaushankkeet - Reparationsprojekt inom hälsovårdsväsendet					**0,96**	**3,48**	**4,41**	**5,1**	**8,5**
Auroran sairaala ja koulu - Aurorasjukhuset och skola	Pihan peruskorjaus - Iståndsättning av gårdsplanen		2,93	2016-19	0,09	0,09	0,08	0,1	0,3
Auroran sairaala ja koulu - Aurorasjukhuset och skola	Rakennus 9, peruskorjaus - Byggnad 9, ombyggnad		3,85	2015-16		0,05	0,11	1,0	2,7
Koskelan sairaala - Forsby sjukhus	Rakennuksen H kunnostustyöt - Byggnad H, upprustningsarbete		1,00	2012-13	0,28	0,69			
Laakson sairaala - Dals sjukhus	Rakennus 12, peruskorjaus - Byggnad 12, ombyggnad	2 009	4,50	2013-14	0,12	0,98	3,35		
Laakson sairaala - Dals sjukhus	Liikenneväylien ja pihan muutostyöt - Trafikleder och gårdsarbeten		3,20	2016-17			0,01	0,1	1,0
Oulunkylän terveysasema - Åggelby hälsostation	Toiminnallinen muutos - Funktionell ändring		1,00	2013	0,04	0,95			
Suursuon sairaala - Storkärrs sjukhus	Maunulan terveysaseman muutostyöt - Månsas hälsostations ändringsarbeten	2 532	2,50	2014-15	0,03	0,05	0,19	2,2	
Suursuon sairaala - Storkärrs sjukhus	Yhdysosan peruskorjaus akuuttisairaalaksi - Ombyggnad av förbindelsedelen till ett akutsjukhus	1 820	4,50	2016-17		0,05	0,08	0,1	2,0
Terveystoimen muut korjausrakennushankkeet - Övriga reparationsprojekt inom hälsovårdsväsendet					0,40	0,62	0,59	1,6	2,5
8 02 02 04 Muut tilakeskuksen korjaushankkeet - Övriga reparationsprojekt vid lokalcentralen					**22,92**	**18,87**	**18,66**	**23,3**	**24,8**
Asukas- ja nuorisotalo Ankkuri - Invånarhus och ungdomsgård Ankkuri	Perusparannus - Ombyggnad		1,80	2014-15		0,04	0,45	1,3	
Auroran sairaala ja koulu - Aurorasjukhuset och skola	Rakennuksen 22 ilmanvaihdon perusparannus - Förbättring av luftväxlingen i byggnad 22		2,00	2011-12	1,46				
Bunkkeri - Bunkern	Muutostyö - Ändringsarbete		72,00	2016-18	0,09	0,09	1,72	1,9	
Finlandia-talo - Finlandiahuset	Muutos- ja korjaustyöt - Ändrings- och reparationsarbeten		3,60	2010-16	0,60	0,60	0,60	0,6	0,6
Hakaniemen kauppahalli - Hagnäs saluhall	Perusparannus - Ombyggnad		10,00	2015-16	0,09	0,21	0,22	4,1	5,3
Itä-Helsingin musiikkiopisto	B-siiven välipohjien korjaus - Reparation av mellanbottnar i B-flygeln		1,00	2011-12	0,81				

Kohde Objekt	Sisältö Innehåll	Laajuus Omfattning	Rakenta-miskustan-nukset (alv 0) Byggkost-nader (moms 0)	Rakenta-misen ajoitus Byggtid	TA BDG 2012	TS EP 2013	TS EP 2014	Alustava Preliminär 2015	Alustava Preliminär 2016
		brm2	milj. €		milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
Kaupunginteatteri - Stadsteatern	LVIS-perusparannus - VVS- och elombyggnad		50,00	2016-18	0,09	0,09	0,38	1,3	5,0
KOONTIHANKE - SAMLINGSPROJEKT	Kestävän kehityksen investoinnit - Investeringar i hållbar utveckling		2,70	2010-16	0,45	0,45	0,45	0,5	0,5
Liukumäentie 4/PO - Hasabackavägen 4/NO	Peruskorjaus ja lisärakentaminen - Ombyggnad och tillbyggnad		8,20	2016-17			0,10	0,1	1,8
Nurkkatien ala-aste	Julkisivujen korjaus - Fasadreparation	4 001	1,00	2012	0,95				
Nuorisotalo Östis - Ungdomsgård Östis	Peruskorjaus - Ombyggnad		1,40	2016-17			0,02	0,1	1,3
Pukinmäen ala-aste, Pieksupolku 5 - Pjäxstigen 5	Muutostyö Hgin Kristillisen koulun käyttöön - Ändringsarbete till Hgin Kristillinen koulus disposition	3 740	2,57	2011-12	1,61				
Roihuvuoren kirjasto ja Porolahden hammashoitola - Kasbergets bibliotek och Porovikens tanklinik	Tekninen peruskorjaus - Teknisk ombyggnad		1,82	2012-13	0,53	1,20			
Töölön kirjasto - Tölö bibliotek	Tekninen ja toiminnallinen perusparannus - Teknisk och funktionell ombyggnad	3 120	6,00	2014-15		0,41	2,01	3,4	
Vanha kauppahalli - Gamla saluhallen	Julkisivujen kunnostustyö - Upprustningsarbete av fasader		4,43	2013-14	0,28	1,19	2,67		
Virastotalo, Helsinginkatu 24 - Ämbetshuset, Helsingforsgatan 24	2.krs, työterveyskeskuksen laajennus - 2 vån., förstoring av företagshälsovården		2,21	2011-12	0,41				
Virastotalo, Helsinginkatu 24 - Ämbetshuset, Helsingforsgatan 24	3. ja 4. kerrosten muutos työterveyskeskuksen käyttöön - Omdisponering av våningarna 3 och 4 för företagshälsovårdens bruk		3,75	2012-13	1,28	2,35			
Tilakeskuksen muut korjaushankkeet - Övriga reparationsprojekt vid lokalcentralen					1,00	2,24	0,04	0,2	0,3
Pienet korjaushankkeet (kustannusarvio alle 200 000 euroa) ja väistötilat - Små reparationsprojekt (kostnadskalkyl under 200 000 euro) och tillfälliga lokaler					13,27	10,00	10,00	10,0	10,0
8 02 02 05 Korjaushankkeiden tarveselvitykset, hanke- ja muu suunnittelu - Behovsutredningar för reparationsbyggnadsprojekt, projektplanering o.a. planering					**1,80**	**1,80**	**1,80**	**1,8**	**1,8**
KOONTIHANKE - SAMLINGSPROJEKT	Korjausrakennushankkeiden tarveselvitykset - Behovsutredningar för reparationsbyggnadsprojekt		9,00	2011-16	1,80	1,80	1,80	1,8	1,8

Kohde Objekt	Sisältö Innehåll	Laajuus Omfattning	Rakenta-miskustan-nukset (alv 0) Byggkost-nader (moms 0)	Rakenta-misen ajoitus Byggtid	TA BDG 2012	TS EP 2013	TS EP 2014	Alustava Preliminär 2015	Alustava Preliminär 2016
		brm2	milj. €		milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
8 02 04 KAUPUNGINTALOKORTTELIEN KEHITTÄMINEN, KHN KÄYTETTÄVÄKSI - UTVECKLING AV STADHUSKVARTEREN, TILL STNS DISPOSITION					**6,10**	**3,00**	**6,00**	**10,0**	**7,0**
Elefantti kortteli / K 4 - Kvarteret Elefanten / K 4	Goviniuksen talo - Goviniuska huset			2011-12	2,10				
Elefantti kortteli / K 4 - Kvarteret Elefanten / K 4	Korttelin pohjoisosa - Norra delen av kvarteret			2012-15	1,00	1,00	4,00	10,0	
Leijona kortteli / K30 - Kvarteret Leijonet / K 30	Liiketilat, peruskorjaus - Affärslokaler, ombyggnad		1,00	2012-13	0,50	0,50			
Sarvikuono kortteli / K 31 - Kvarteret Noshörningen / K 31	Aschanin piha - Aschanska gården		3,34	2011-12	1,50				
Sarvikuono kortteli / K 31 - Kvarteret Noshörningen / K 31	Sofiankatu 4 - Sofiegatan 4			2011-17	0,50	0,50			7,0
Kaupungintalokorttelien kehittäminen, muut korjaukset - Utveckling av stadshuskvarteren, övriga reparationer					0,50	1,00	2,00		
TILAKESKUKSEN JA KHN RAKENNUSHANKKEET YHTEENSÄ - LOKALCENTRALENS OCH STNS BYGGNADSPROJEKT SAMMANLAGT					**153,81**	**144,95**	**163,81**	**174,2**	**163,5**
8 02 05 PELASTUTOIMEN RAKENNUKSET, PELASTUSLAUTAKUNNAN KÄYTETTÄVÄKSI - BYGGNADER FÖR RÄDDNINGSVÄSENDET, TILL RÄDDNINGSNÄMNDENS DISPOSITION					**3,70**	**1,00**	**3,90**	**4,4**	**3,4**
Erottajan pelastusasema - Skillnadens räddningsstation	Peruskorjaus - Ombyggnad			2011-12	3,00				
Haagan pelastusasema - Haga räddningsstation	Peruskorjaus - Ombyggnad			2014-15	0,10	0,30	3,00	3,0	
Kallion pelastusasema, Helsingin Tilannekeskus - Berghälls räddningsstation, Helsingfors situationscentral	Laajentaminen - Tillbyggnad			2014			0,30		
Malmin pelastusasema - Malms räddningsstation	Uudisrakentaminen - Nybyggnad				0,10		0,30	1,1	3,1
Muut pelastustoimen peruskorjaukset - Övriga ombyggnader inom räddningsväsendet	Peruskorjaus - Ombyggnad				0,50	0,70	0,30	0,3	0,3
TALONRAKENNUS (8 02) YHTEENSÄ - HUSBYGGNAD (8 02) SAMMANLAGT - BYGGNADER FÖR RÄDDNINGSVÄSENDET, TILL RÄDDNINGSNÄMNDENS DISPOSITION					**157,51**	**145,95**	**167,71**	**178,6**	**166,9**

VUOKRA- JA OSAKEKOHTEIDEN SUUNNITTEILLA OLEVAT UUDIS- JA PERUSKORJAUSHANKKEET VUOSINA 2012–2014 - HYRES- OCH AKTIEOBJEKT, PLANERADE NY- OCH OMBYGGNADSPROJEKT UNDER ÅREN 2012–2014

Kohde - Objekt	Laajuus Omfattning brm2	Rakentamisen ajoitus Byggtid	Toteutusmuoto Genomförandeform
Opetustoimen osake- ja vuokrahankkeet - Aktie- och hyresprojekt inom utbildningsväsendet			
Ruotsinkielinen päiväkoti Maunulassa, korvaa Lpk Stigenin - Svenskt bdh i Månsas, ersätter bdh Stigen	450	2012-13	vuokra/osake
Meritalo, tilamuutokset palvelualan oppilaitokselle - Havshuset, omdisponering av lokaler för läroanstalten för servicesektorn	10 000	2013-14	Koy
Minervaskolan, putkiremontti - Minervaskolan, stambyte	3 000	2014	Koy
Helsingin palvelualojen oppilaitos, putkiremontti ja hiusalan toimintaan liittyvä muutostyö - Helsingfors läroanstalt för servicesektorn, stambyte och ändringsarbete i anslutning till verksamheten inom hårbranschen	5 400	2014	Koy
Sosiaalitoimen osake- ja vuokrahankkeet - Aktie- och hyresobjekt inom socialväsendet			
VASTUUALUEIDEN YHTEISHANKKEET - ANSVARSOMRÅDENAS GEMENSAMMA PROJEKT			
Kylätien/Steniuksentien lasten päiväkoti ja kehitysvammaisten ryhmäkoti - Bdh Byavägen/Steniusvägen och grupphem för utvecklingsstörda			
Lpk Kylätie (lpk Lapinmäen korvaava) - Bdh Byavägen (ersätter bdh Lapinmäki)	1 081	2011-12	ATT,Koy
Kehitysvammaisten ryhmäkodit Steniuksentie / Grupphem för utvecklingsstörda Steniusvägen	2 047	2011-12	ATT, Koy
Vuosaaren pohj.ostoskeskus,palvelukeskus ja päivätoimintayksikkö (aiva ja vava) - Nordsjö norra köpcentrum, servicecentret och dagverksamhetsenheten (aiva och vava)	800	2011-12	vuokra
sosiaaliasema, A-klinikka ja perhekeskus, korvaavia ja lisätiloja - socialstation, A-klinik och familjecenter, ersättande lokaler och lokaltillskott			
Ormuspellon kehitysvammaisten asuntoryhmä ja Malmin pienkotien korvaavat tilat - OrmusåkerNs bostadsgrupp för utvecklingsstörda och ersättande lokaler för Malms smågruppshem	2 600	2013-14	ATT, Koy
PÄIVÄHOIDON VASTUUALUE - ANSVARSOMRÅDET DAGHEM			
Lpk Jaala (Jätkäsaari 1) - Bdh Jaala (Busholmen 1)	750	2012-13	ATT, Hitasosake
Lpk Lauttasaari (Vattuniemen puistotien kaava) - Bdh Drumsö (detaljplanen för Hallonnäs parkväg)	450	2011-12	vuokra/osake
Lpk Lallukankuja, Myllypuro - Bdh Lallukkagränden, Kvarnbäcken	630	2011-12	ATT, Hitasosake
Lpk Kruunuvuorenranta 2 - Bdh Kronbergsstranden 2	450	2013-14	vuokra
Kahvikortteli, päiväkoti - Kaffekvarteret, barndaghem	450	2013-14	vuokra

Kohde - Objekt	Laajuus Omfattning brm2	Rakentamisen ajoitus Byggtid	Toteutusmuoto Genomförandeform
AIKUISTEN PALVELUIDEN VASTUUALUE (aiva) - ANSVARSOMRÅDET TJÄNSTER FÖR VUXNA (aiva)			
Kehitysvammaisten ryhmäkodit Sofianlehto - Grupphem för utvecklingsstörda, Sofielund	2 417	2011-13	ATT, Koy
Kehitysvammaisten asuntoryhmä Aurinkolahti - Bostadsgrupp för utvecklingsstörda, Solvik	1 000	2012-13	ATT, Koy
Kehitysvammaisten asuntoryhmä Mörssärinaukio - Bostadsgrupp för utvecklingsstörda, Mörsarplatsen	800	2012-13	ATT, Koy
Kehitysvammaisten asuntoryhmä Mellunmäki - Bostadsgrupp för utvecklingsstörda, Mellungsbacka	1 000	2012-13	ATT,vuokra
Siltamäen palvelukodin uudisrakennus - Brobacka servicehem, nybyggnad	1 080	2011-12	ATT,Koy
Haagan tukiasunnot, Vanha Viertotie 22 - Stödbostäder i Haga, Gamla chaussén 22	6 024	2011-12	Koy, vuokra
Vaikeavamm.palveluasumisryhmä, päivätoiminta - Serviceboendegrupp för gravt handikappade, dagverksamhet	1 325	2012-13	ATT/vuokra
Vaikeavammaisten palveluasumisryhmä, päivätoiminta - Serviceboendegrupp för gravt handikappade, dagverksamhet	1 325	2011-13	Vuokra
Vaikeavammaisten satelliittiasunnot - Satellitbostäder för gravt handikappade		2012-13	ATT
Tukikoti (Paula-koti), uusi toiminta (Eliel Saarisen tie) - Stödhem (Paulahemmet), ny verksamhet (Eliel Saarinens väg)	1 094	2010-12	ATT
Kehitysvammaisten asuntoryhmä Kalasatama - Bostadsgrupp för utvecklingsstörda, Fiskehamnen	1 057	2012-13	Hoas/vuokra
Kehitysvammaisten asuntoryhmä Kruunuvuorenranta/Laajasalo - Bostadsgrupp för utvecklingsstörda, Kronbergsstranden/Degerö	2 100	2012-13	Att/KOY
Kehitysvammaisten asuntoryhmä Gunillankuja/Laajasalo - Bostadsgrupp för utvecklingsstörda, Gunillagränden/Degerö	2 000	2012-13	Att/KOY
Kehitysvammaisten asuntoryhmä Majakka - Bostadsgrupp för utvecklingsstörda, Fyren	1 000	2012-13	Att/KOY
Kehitysvammaisten asuntoryhmä Honkasuo - Bostadsgrupp för utvecklingsstörda, Honkasuo	2 000	2013-14	vuokra
Kehitysvammaisten asuntoryhmä Rudolf (mahdollinen yhteishanke vavan kanssa) - Bostadsgrupp för utvecklingsstörda, Rudolf (eventuellt gemensamt projekt med vava)		2013-14	Att/KOY
VANHUSTEN PALVELUJEN VASTUUALUE (vava) - ANSVARSOMRÅDET TJÄNSTER FÖR ÄLDRE (vava)			
Kinaporin palvelukeskus, peruskorjaus - Kinaborgs servicecentral, ombyggnad	3 600	2010-12	Koy
Kinaporin palvelutalo, peruskorjaus - Kinaborgs servicehus, ombyggnad	1 500	2010-12	Koy
Syystien palvelutalo, peruskorjaus, osa valmis 2011, osa 2012 - Höstvägens servicehus, ombyggnad, en del färdig 2011, en del 2012	5 000	2011-12	Koy
Kampin palvelukeskus, perusparannus, tilamuutoksia - Kampens servicecentral, ombyggnad, omdisponering av lokaler	3 000	2012-13	Koy
Kustaankartano, D-talo, peruskorjaus - Gustafsgård, huset D, ombyggnad	3 640	2012-13	Koy
Rudolfin palvelutalo, peruskorjaus ja laajennus (mahdollinen yhteishanke aivan kanssa) - Rudolfs servicehus, ombyggnad och tillbyggnad (eventuellt gemensamt projekt med aiva)	7 400	2013-14	Koy

Terveystoimen osake- ja vuokrahankkeet - Aktie- och hyresobjekt inom hälsovårdsväsendet

Kohde - Objekt	Laajuus Omfattning brm2	Rakentamisen ajoitus Byggtid	Toteutusmuoto Genomförandeform
Päätearkisto - Slutarkivet		2013	Koy
Vuosaaren terveysaseman laajennus - Nordsjö hälsostation, tillbyggnad		2013	Koy

LIIKUNTATOIMEN RAKENTAMISOHJELMA VUOSIKSI 2012–2016
BYGGNADSPROGRAM FÖR IDROTTSPLATSER FÖR ÅREN 2012–2016

	Ulkopuolinen rahoitus Extern finansiering	Rakentamis-kustannukset (alv 0) kaudella Byggkostnader (moms 0)	Rakenta-misen ajoitus Byggtid	TA BDG 2012	TS EP 2013	TS EP 2014	Alustava Preliminär 2015	Alustava Preliminär 2016
		milj. €		milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
8 07 LIIKUNTAPAIKAT - IDROTTSPLATSER		**60,04**	**2012-16**	**11,63**	**11,60**	**11,80**	**12,4**	**12,6**
8 07 08 LIIKUNTAPAIKKOJEN SUUNNITTELU, RAKENTAMINEN JA		**58,74**	**2012-16**	**11,43**	**11,30**	**11,40**	**12,2**	**12,4**
Urheilulaitokset ja kentät, uudisrakentaminen - Idrottsanläggninar och -planer, nybyggnad		**11,95**	**2012-16**	**2,09**	**2,05**	**2,40**	**2,7**	**2,7**
*Tehtaanpuiston kenttä, tekojääkenttä ja huoltorakennus - Fabriksparkens plan, konstisbana och servicebyggnad		1,20	2014-15			0,30	0,9	
*Laajasuon liikuntapuisto, kentät ja huoltorakennus, pysäköintialue ym. - Degermyrens idrottspark, planer och servicebyggnad, parkeringsområde m.m.		1,20	2012-13	0,60	0,60			
Seurasaari, wc:t ja sauna - Fölisön, toaletter och bastu		0,20	2012-12	0,20				
Käpylän liikuntapuisto, Messukeskuksen aiheuttamat muutokset - Kottby idrottspark, ändringar föranledda av Mässcentrum	Suomen Messut	1,00	2012-14	0,20	0,40	0,40		
Paloheinän ulkoilumajan laajennus ja huoltotilat - Svedängens friluftsstuga, tillbyggnad	Jokeri 2	1,00	2014			1,00		
*Juniorijalkapallohalli/ kumirouhetekonurmi - Juniorfotbollshall/ konstgräs med gummigranulat	Urheiluseurat	0,55	2012-	0,10		0,10	0,2	0,2
Kruunuvuorenrannan uimaranta ym. - Kronbergsstrandens badstrand m.m.		0,30	2016-					0,3
*Kivikon liikuntapuisto, pallokentät, kumirouhetekonurmi, p-alue ym. - Stensböle idrottspark, bollplaner, konstgräs med gummigranulat, parkeringsområde m.m.	mahd. valtio 0,11 milj. €	0,70	2012-	0,20				0,5
*Vuosaaren liikuntapuisto, pallokentät, kumirouhetekonurmi, p-alue ym. - Nordsjö idrottspark, bollplaner, konstgräs med gummigranulat, parkeringsområde m.m.		1,20	2012-	0,20			0,5	0,5
Rastilan uimarannan huoltorakennus - Rastböle badstrand, servicebyggnaden		0,50	2015-16				0,3	0,2
Östersundomin liikuntapaikkojen suunnittelu ja toteutus - Östersundom, planering och anläggning av idrottsplatser		0,40	2016-					0,4
Kenttien katsomot - Åskådarläktare vid planer		0,20	2015-				0,2	
Liikuntapaikkojen aidat - Stängsel vid idrottsanläggningar		0,50	2012-	0,10	0,10	0,10	0,1	0,1

	Ulkopuolinen rahoitus Extern finansiering	Rakentamis-kustannukset (alv 0) kaudella Byggkostnader (moms 0) milj. €	Rakenta-misen ajoitus Byggtid	TA BDG 2012 milj. €	TS EP 2013 milj. €	TS EP 2014 milj. €	Alustava Preliminär 2015 milj. €	Alustava Preliminär 2016 milj. €
Lähiliikuntapaikat (mm. yhdessä HKR:n, Opev:n ja Sosv:n kanssa) - Näridrottsplatser (bl.a. i samråd med byggnadskontoret, utbildningsverket och socialverket)		1,00	2012-	0,20	0,20	0,20	0,2	0,2
Kuntoiluvälineet, ilmoitustaulut, opasteet - Motionsredskap, anslagstavlor, skyltar		0,50	2012-	0,10	0,10	0,10	0,1	0,1
Jätehuoltorakenteita - Sophanteringskonstruktioner		0,50	2012-	0,10	0,10	0,10	0,1	0,1
Pienet nimeämättömät kohteet - Små ospecificerade objekt		0,50	2012-	0,10	0,10	0,10	0,1	0,1
Ulkoilualueiden ja -puistojen rakennustyöt - Byggarbeten i friluftsområden och -parker		**2,90**	**2012-16**	**0,70**	**0,50**	**0,50**	**0,7**	**0,5**
Pihlajasaari, sauna, konevarastot ym. - Rönnskär, bastu, maskinförråd m.m.		0,50	2012-	0,10	0,10	0,10	0,1	0,1
Ulkoilualueet, Kaunissaari, Elisaari, Lähteelä, Malkasaari ym. - Friluftsområden, Fagerö, Älgsjölandet, Källvik, Takvedaholmen m.m.		0,50	2012-	0,10	0,10	0,10	0,1	0,1
Kaunissaaren sähkö - Fagerö, elektricitet		0,20	2015				0,2	
Lähteelän saunat - Källvik, bastur		0,20	2012	0,20				
Ulkoilualueet, Salmi, Luukkaa ym. - Friluftsområden, Salmi, Luk m.m.		0,50	2012-	0,10	0,10	0,10	0,1	0,1
Jätehuolto, pienpuhdistamot ym. - Avfallshantering, små reningsverk m.m.		0,50	2012-	0,10	0,10	0,10	0,1	0,1
Pienet nimeämättömät kohteet - Små ospecificerade objekt		0,50	2012-	0,10	0,10	0,10	0,1	0,1
Ulkoilutiet ja kuntoradat - Friluftsvägar och motionsslingor		**2,00**	**2012-16**	**0,40**	**0,40**	**0,40**	**0,4**	**0,4**
Venesatamat - Småbåtshamnar		**5,70**	**2012-16**	**0,20**	**0,20**	**0,40**	**1,3**	**3,6**
Merellisten palvelujen tukikohta Kruunuvuoreen - Bas för havstjänster till Kronberget		4,60	2015-			0,20	1,0	3,4
Venesatamat, ponttonit, valaistus, jäte-, sähkö- ja vesipisteet ym. - Småbåtshamnar, pontoner, belysning, sopskjul, eluttag, tappställen m.m.		1,10	2012-	0,20	0,20	0,20	0,3	0,2
Liikuntapaikkojen perusparannukset - Ombyggnad av idrottsplatser		**34,29**	**2012-16**	**7,74**	**7,75**	**7,30**	**6,7**	**4,9**
Töölön kisahalli - Tölö sporthall		0,80	2012-	0,40	0,10	0,10	0,1	0,1
Töölön pallokenttä - Tölö bollplan		0,30	2013		0,30			
Uimastadion - Simstadion		0,80	2012-	0,10	0,10	0,40	0,1	0,1
*Eläintarhan kenttä - Djurgårdsplanen	valtio 0,64 milj. €	0,50	2012-12	0,50				
Yrjönkadun uimahalli - Gerogsgatans simhall		0,50	2012-	0,10	0,10	0,10	0,1	0,1

	Ulkopuolinen rahoitus Extern finansiering	Rakentamis-kustannukset (alv 0) kaudella Byggkostnader (moms 0) milj. €	Rakenta-misen ajoitus Byggtid	TA BDG 2012 milj. €	TS EP 2013 milj. €	TS EP 2014 milj. €	Alustava Preliminär 2015 milj. €	Alustava Preliminär 2016 milj. €
Pihlajasaari, rakennukset ym. - Rönnskär, byggnader m.m.		0,85	2012-	0,10	0,25	0,30	0,1	0,1
*Lauttasaaren kenttä, kumirouhetekonurmi - Drumsöplanen, konstgräs med gummigranulat		0,50	2014			0,50		
Talin liikuntapuisto, pysäköintialue ym. - Tali idrottspark, parkeringsområde m.m.		0,30	2012	0,30				
*Talin jalkapallohalli, tekonurmi - Tali fotbollshall, konstgräs		0,30	2012	0,30				
Munkkiniemen kenttä - Munksnäsplanen		0,60	2013-14		0,20	0,40		
Seurasaari, uimala - Fölisön, badinrättningen		0,20	2012-13	0,10	0,10			
Konalan kenttä - Kånalaplanen		0,40	2016					0,4
*Käpylän liikuntapuisto, lämm.kumirouhetekonurmi, tekojään nurmi - Kottby idrottspark, uppvärmd konstgräsplan med gummigranulat, konstisbanans gräs		0,80	2013		0,80			
Kallion kentän huoltorakennus - Berghällsplanen, servicebyggnad		0,10	2012	0,10				
Oulunkylän liikuntapuisto, huolto- ja katsomorakennus - Åggelby idrottspark, servicebyggnad och åskådarläktare		0,80	2013-14		0,50	0,30		
*Oulunkylän liikuntapuisto, tekojääradan pinnoite, valaistus, ympäristö - Åggelby idrottspark, konstisbanans ytbeläggning, belysning och omgivning		2,30	2012-14	2,00		0,30		
Pirkkolan liikuntapuisto, Plotti ym. - Britas idrottspark, Plotti m.m.		0,80	2014-15			0,60	0,2	
Pirkkolan liikuntapuisto, jäähallin pukuhuoneet - Britas idrottspark, omklädningsrum i ishallen		0,30	2012	0,30				
Pirkkolan liikuntapuisto, kuntosalit ym. - Britas idrottspark, gym m.m.		0,30	2012-13	0,10	0,20			
*Pirkkolan liikuntapuisto, kumirouhetekonurmi, yu-kenttä ym. Britas idrottspark, konstgräs med gummigranulat, friidrottsplanen m.m.		1,00	2015-				1,0	
Tuomarinkylän kartano, kentät ym. - Domarby gård, planer m.m.		0,20	2015				0,2	
Siltamäen liikuntapuisto - Brobacka idrottspark		0,10	2013		0,10			
*Tapanilan urheilukenttä, kumirouhetekonurmi - Mosabacka idrottsplan, konstgräs med gummigranulat		0,50	2013		0,50			
*Tapulin kenttä, kumirouhetekonurmi - Stapelstadsplanen, konstgräs med gummigranulat		0,50	2015				0,5	
Herttoniemen liikuntapuisto, kentät, hyppyrimäki, rakenteita ym. - Hertonäs idrottspark, planer, hoppbacken, konstruktioner m.m.		0,35	2012-13	0,05	0,30			
Mellunmäen kenttä, uudelleenjärjestelyt - Mellungsbackaplanen, omorganiseringar		0,50	2016					0,5
*Myllypuron liikuntapuisto, pesäpallokenttä, baseball ym. - Kvarnbäckens idrottspark, bobollsplan, baseball m.m.	Baseball-seuralta osa	1,40	2013-15		0,30	0,50	0,6	
Pallomyllyn tekonurmi - Bollkvarnen, konstgräs		0,30	2016					0,3

	Ulkopuolinen rahoitus Extern finansiering	Rakentamis-kustannukset (alv 0) kaudella Byggkostnader (moms 0) milj. €	Rakenta-misen ajoitus Byggtid	TA BDG 2012 milj. €	TS EP 2013 milj. €	TS EP 2014 milj. €	Alustava Preliminär 2015 milj. €	Alustava Preliminär 2016 milj. €
Itäkeskuksen uimahalli, vammaissauna ym. - Östra centrums simhall, bastu för handikappade m.m.		0,45	2016					0,5
Itäkeskuksen uimahalli - Östra centrums simhall		0,39	2012-	0,19		0,10	0,1	
Liikuntamylly, sos.tilat, yukentän pinnoite ym. - Sportkvarnen, personalrum, friidrottsplanens beläggning m.m.		0,30	2012-13	0,10	0,20			
Laiturien peruskorjaukset (Satamalta siirretyt) - Iståndsättning av bryggor (överförda från Helsingfors Hamn)		0,85	2012-	0,05	0,20	0,20	0,2	0,2
Vesiliikennelaiturit - Bryggor för sjötrafik		1,50	2012-	0,10	0,40	0,40	0,4	0,2
Veneväylien ja -satamien ruoppaukset - Muddring i farleder och småbåtshamnar		1,90	2012-	0,10	0,50	0,50	0,5	0,3
Venesatamien peruskorjaukset - Småbåtshamnar, grundliga reparationer		1,00	2012-	0,20	0,20	0,20	0,2	0,2
Venesatamien ponttonien ym. Uusiminen - Nya pontoner m.m. till småbåtshamnar		2,00	2012-	0,60	0,40	0,40	0,4	0,2
Ulkoilutiet ja kuntoradat - Friluftsvägar och motionsslingor		0,90	2012-	0,20	0,20	0,20	0,2	0,1
Rakennusten kosteusvauriot - Fuktskador i byggnader		0,50	2012-	0,10	0,10	0,10	0,1	0,1
Liikuntapaikkojen aitojen peruskorjauksia - Upprustning av stängsel vid idrottsanläggningar		0,50	2012-	0,10	0,10	0,10	0,1	0,1
Rakennusten peruskorjauksia - Grundliga reparationer i byggnader		0,90	2012-	0,15	0,15	0,20	0,2	0,2
Uimahallien peruskorjauksia - Grundliga reparationer i simhallar		1,00	2012-	0,20	0,20	0,20	0,2	0,2
Kenttien peruskorjauksia ja tekonurmien uusimisia - Upprustning av planer och konstgräsmattor		1,40	2012-	0,30	0,30	0,30	0,3	0,2
Uimarantojen peruskorjauksia - Upprustning av badstränder		0,50	2012-	0,10	0,10	0,10	0,1	0,1
Ulkoilualueet, Kaunissaari, Elisaari, Kotiluoto, Malkasaari ym. - Friluftsområden, Fagerö, Älgsjölandet, Hemholmen, Takvedaholmen m.m.		0,50	2012-	0,10	0,10	0,10	0,1	0,1
Ulkoilualueet, Salmi, Luukkaa ym. - Friluftsområden, Salmi, Luk m.m.		0,50	2012-	0,10	0,10	0,10	0,1	0,1
Ympäristötyöt ym. - Miljöarbeten m.m.		1,40	2012-	0,30	0,30	0,30	0,3	0,2
Liikuntapaikkojen valaistus - Idrottsplaner, belysning		0,50	2012-	0,10	0,10	0,10	0,1	0,1
Pienet nimeämättömät kohteet - Små ospecificerade objekt		1,00	2012-	0,20	0,20	0,20	0,2	0,2
Suunnittelu - Planering		**1,90**	**2012-16**	**0,30**	**0,40**	**0,40**	**0,4**	**0,4**
8 07 09 RASTILAN LEIRINTÄALUE - RASTBÖLE CAMPINGPLATS		**1,30**	**2012-16**	**0,20**	**0,30**	**0,40**	**0,2**	**0,2**

* Liikuntajohtaja on hakenut/ hakee hankkeelle valtionavustusta -
Idrottsdirektören har ansökt/ ansöker om statsunderstöd för projektet